IN CUALI TAJTOLTZIN DE DIOS

El Nuevo Testamento

de nuestro Señor Jesucristo

en el náhuatl de la Sierra de Puebla

La Liga Bíblica

Las Sagradas Escrituras para Todos

El Nuevo Testamento
en el náhuatl de la Sierra de Puebla

La Liga Bíblica 5M primera edición 1979 [azz]
La Liga Bíblica versión electrónica 2009

Publicado por

© La Liga Bíblica 1979

Se permite copiar, distribuir y comunicar públicamente esta obra bajo las siguientes condiciones:

▸ Reconocimiento. Reconozca a la Liga Bíblica los derechos que tiene en la impresión o distribución de esta obra, deslindándola de responsabilidad alguna por cualquier uso que se le de a la presente publicación.

▸ No comercial. No puede utilizar esta obra para fines lucrativos.

▸ Sin obras modificadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra a partir de ésta.

Índice

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 86
SAN LUCAS 133
SAN JUAN 227
HECHOS 296
ROMANOS 379
1 CORINTIOS 423
2 CORINTIOS 464
GÁLATAS 490
EFESIOS 504
FILIPENSES 519
COLOSENSES 529
1 TESALONICENSES 539
2 TESALONICENSES 547
1 TIMOTEO 552
2 TIMOTEO 564
TITO 572
FILEMÓN 577
HEBREOS 580
SANTIAGO 611
1 PEDRO 620
2 PEDRO 631
1 JUAN 638
2 JUAN 647
3 JUAN 649
JUDAS 651
APOCALIPSIS 654

ITATITANIL DE CRISTO, YEJUA IN SAN MATEO, QUIJCUILOJ NIJÍN YANCUIC TAJTOLTZIN DE DIOS TEN CUALCUI NE NEMAQUIXTILIS

Nican in Mateo techtapohuij de ne achto huejcautetatme de Jesucristo Temaquixtijque

(Lc. 3.23-38)

1 Nican pehua in tajcuilolamat ten cuica tocayme de neque huejcautetatme de Jesucristo; nochin yejuan panocque ya. Huan Jesucristo catca teconeu de rey David, huan no teconeu den Abraham. **2** Huan in tetat Abraham quiscaltij in Isaac; huan niman Isaac catca no tetat de Jacob; huan niman in Jacob catca no tetat de Judá huan iicnihuan. **3** Huan in tetat Judá ihuan in tenan Tamar quiniscaltijque in Fares huan Zara; huan niman in Fares catca no tetat de Esrom; huan niman in Esrom catca no tetat de Aram. **4** Huan in tetat Aram quiscaltij in Aminadab; huan niman in Aminadab catca no tetat de Naasón; huan niman Naasón catca no tetat de Salmón.

5 Huan in tetat Salmón ihuan in tenan Rahab quiscaltijque in Booz; huan niman in tetat Booz ihuan in tenan Rut quiscaltijque in Obed; huan niman in Obed catca no tetat de Isaí. **6** Huan in tetat Isaí quiscaltij in tetat rey David; huan in rey David ihuan isihuau de Urías quiscaltijque in Salomón. **7** Huan in tetat Salomón quiscaltij Roboam; huan niman in Roboam catca no tetat de Abías; huan niman in Abías catca no tetat de Asa. **8** Huan in tetat Asa quiscaltij in Josafat; huan niman in Josafat catca no tetat de Joram; huan niman in Joram catca no tetat de Uzías. **9** Huan in tetat Uzías quiscaltij in Jotam; huan niman in Jotam catca no tetat de Acaz; huan niman in Acaz catca no tetat de Ezequías.

10 Huan in tetat Ezequías quiscaltij in Manasés; huan niman in Manasés catca no tetat de Amón; huan niman in Amón catca no tetat de Josías. **11** Huan in tetat Josías quiscaltij in Jeconías huan iicnihuan tech in tonalme cuac quinuiyacque queme presos nochi in pueblojuani de Israel hasta in país de Babilonia. **12** Nimampa de que quinuiyacque in pueblojuani de Israel hasta Babilonia, ijcuacón in tetat Jeconías quiscaltij in Salatiel; huan niman in Salatiel catca no tetat de Zorobabel. **13** Huan in tetat Zorobabel quiscaltij in Abiud; huan niman in Abiud no catca tetat de Eliaquim; huan niman in Eliaquim catca no tetat de

Azor. 14 Huan in tetat Azor quiscaltij in
Sadoc; huan niman in Sadoc no catca
tetat de Aquim, huan niman in Aquim
no catca tetat de Eliud. 15 Huan in tetat
Eliud quiscaltij in Eleazar; huan niman
in Eleazar no catca tetat de Matán,
huan niman in Matán catca no tetat de
Jacob.
16 Huan in tetat Jacob quiscaltij
in José naquen iyoquich María.
Huan María catca inantzin de
Jesús, huan yejuan quitocaytijque
in ioquichpilconetzin Cristo
Temaquixtijque. 17 Huan desde ne
tonalme cuac nemico in Abraham
ijcuacón peuque motetecpantihualajque
ne majtactionnahui tetatme hasta
ejcoc in tonalme cuac nemico in rey
David. Huan no desde ne tonalme
cuac nemico in rey David, ijcuacón
peuque motetecpantihualajque ocsé
majtactionnahui tetatme hasta ejcoc
in tonalme cuac quinuiyacque in
pueblojuani de Israel queme presos
hasta in país de Babilonia. Huan no
desde ne tonalme cuac quinuiyacque
in pueblojuani de Israel queme presos
ijcuacón peuque motetecpantihualajque
ocsé majtactionnahui tetatme hasta
ejcoc in tonalme queman yolico in
oquichpilconetzin Cristo Jesús.

Nican tajtoa de queniu yolico in oquichpil Jesús

(Lc. 2.1-7)

18 Ijcón yolico in oquichpil
Jesucristo: María catca inantzin de
Jesucristo. Yetoya ya tajtol ya de que
mosennamictisque in María ihuan
in José. Huan ijcuacón ayamo sen
yetoyaj. Huan mochihuac que in María
cocoxcayetoya ya ica pili porín ica ne
chicahualis de Yecticatzin Espíritu.
19 Huan in José catca iyoquich in
María huan catca yolmelaucatagat
huan amo quinequía quipinautisquía
in María senteixteno. Huan in José
quinemiliaya mosecocahuas de María
huan amo quinequía ma quimatican
nión ocsé pueblojuani. 20 Huan ijcón
yejua quinemiliaya quisecocahuas in
María. Huan cuac tacochitztoya in José,
ijcuacón monextilijtzinoco se ángel
taquehual de Dios huan quilij ijcuín:
—José titeconeu de rey David, amo
ximomouti de ticselis in María queme
mosihuatzin, porín in Yecticatzin
Espíritu quiscaltij ya in pili ten María
quipixtoc ya. 21 Huan niman in María
quiyolitis se iconetzin huan quitocaytis
Jesús Temaquixtijque, porín Yejuatzin
ne quinmaquixtis nochi in pueblojuani
den senmanahuac de nintajtacoluan.
22 Huan nochi nijín mochihuac
para ma ijcón motamichihua in tajtol
ten Totecotzin quijtojca ica por ne
tanahuatijque Isaías cuac quijcuiloj
ijcuín:
23 Xiquitacan, se suapil ten ayamo
quipía se tagat, yejua ne
mopilcuis huan quiyolitis se
oquichpil huan quitocaytis
Emanuel,
ten quijtosnequi “Totajtzin Dios tohuan
yetica”.
24 Huan cuac in José ixpetanic den
nicochilis, ijcuacón quichihuac ijcón
queme quinajnahuatico in ángel
taquehual de Dios. Huan José quiselij
in María queme nisihuatzin. 25 Pero
ayamo sen yetoyaj queme namicuani
hasta in tonal cuac in María quiyolitij
in tayecancaoquichpil. Huan yejuan
quitocaytijque in oquichpil Jesús.

Nican tajtoa de queniu ne tamatinime magos quicalpanotoj in oquichpilconet Jesús

2 Huan Jesús yolico tech in pueblo
den monotza Belén ten de
itatilanal in Judea tech in tonalme cuac
Herodes catca tayecanque rey itech
nojón país. Ijcuacón ejcotihualayaj tech
ne pueblo de Jerusalén sequi taca semi

tamatinime den hualayaj iquisayampa
in tonal; huan nijinques tamatinime
catcaj in magos. 2 Huan in magos
matajtantihualajque ijcuín:
—¿Can yetoc in tayecanque den
judíos ten yequin yolico? Tejuan
tiquitacque nepa iquisayampa
in tonaltzin se hueyi sitalin de
Yejuatzin ten techualnextiliaya
campa yetoc in oquichpil Jesús.
Huan tejuan tihualajque nican para
ticmohuistilisque Yejuatzin.
3 Huan cuac in rey Herodes
quicayic nijín tajtolme, ijcuacón
pehuac moyolcuejmoloa. Huan hasta
nochi in tagayot den Jerusalén no
moyolcuejmolojque. 4 Ijcuacón in
tayecanque Herodes tanahuatij ma
mosentilican nochi in tayecanani
tiopixcame huan in tanextiliani den
tanahuatil de Moisés. Huan de ompa in
Herodes quintajtanilij ijcuín:
—¿Xe ipa nanquimatocque ya can
yolis in oquichpil ten monotza Cristo
Temaquixtijque?
5 Huan yejuan quinanquilijque ijcuín:
—Tech ne pueblo de Belén ten
itatilanal Judea, ompa yolis. Porín in
tanahuatijque de Dios quijcuilojca ya
ijcuín:
6 Huan tejua pueblo de Belén, tipohui
campa in Judá, tejua amo
titziquitzin.
Ta, tihueyichiuque ya itech in
tayecanani de ne pueblo de Judá.
Porín motzalan ehuas se
tayecanque naquen quinyecanas
nochi nopueblojcahuan de Israel.
7 Ijcuacón Herodes quinichtacanotzac
in tamatinime in magos huan
quinyectajtoltiaya catijyejua tonal
monextij ne hueyi sitalin. 8 Huan de
ompa in rey Herodes quintitanic in
magos hasta ne pueblo de Belén. Huan
quinilij ijcuín:
—Xiyacan ompa xicyectemocan
xicyecmatican toni chicahualis
cualcui ne oquichpil ten yequin
yolico. Huan cuac nancajsisque ya ne
oquichpil, ijcuacón nechnejmachtican
para ma nejua no niyás huan para
nicmohuistilitiu.
9 Huan cuac ijcón quicaquilijque in
rey, ijcuacón yajque in tamatinime in
magos. Huan in sitalin ten quitacque
de ne iquisayampa tonal ijcón
quinyecanaya in magos huan quinajxitij
huan quinnextilij campa huetztoya
in oquichpil Jesús. 10 Huan cuac in
tamatinime in magos ejcotihualayaj
ya, huan cuac quitacque ya in sitalin,
ijcuacón semi moyolpacticque. 11 Huan
cuac calactiayaj ya calijticpa, ijcuacón
quitacque in oquichpil ihuan inantzin
María. Huan motancuaquetzatoj
huan motentocatoj iixpantzinco para
quimohuistiliayaj in oquichpilconet.
Huan de ompa niman quitapojque in
cajones tenica cualcuíaj ninricojyo.
Huan quitayocolijque yejua nijín
taman; in oro ten cajcahuanía, huan
in copal, huan sequi ajuiyacachoquilot
ten monotza mirra. 12 Huan niman
Totajtzin Dios quinnejmachtij huan
quinmatiltij in tamatinime in magos
itech nincochilis ma amo monequía ma
panocan campa yetoya in rey Herodes.
Ijcuacón in magos quitachicopahuijque
in pueblo de Jerusalén huan ijcón
yajque itech ninpueblo.

Nican tajtoa de queniu mocholotij José ihuan María huan Jesús hasta país de Egipto

13 Huan satepan cuac yajque ya in
tamatinime magos, ijcuacón se ángel
taquehual de Dios quionmonextilij cuac
tacochitztoya in José huan quilij ijcuín:
—Ximoquetza, José, huan xicui
mooquichpilconeu ihuan ninantzin
huan xiyacan xicholocan huan xiyetotiu
tech ne país de Egipto. Huan ompa
xiyetotiu hasta cuac nejua ocsepa
namechnejmachtis que ximocuepacan,

porín in rey Herodes quiyolnemilijtoc
que quitemos in moconeu para
quimictis.
14 Huan in José ixpetanic huan
moquetzac huan quincuic iconetzin
ihuan ninantzin huan yajque cayohual
huan ajsicque tech ne pueblo Egipto.
15 Huan ompa yetoyaj hasta in tonal
cuac miyic in rey Herodes. Huan ijcón
mochihuac ten quijtojca ya Totajtzin
Dios itencopa itanahuatijcau cuac ne
queman ya quijcuilojca ya ijcuín: "Tech
ne país Egipto nicnotzac noconetzin".

Nican tajtoa de queniu rey Herodes tanajnahuatía ma quinmictican in coneme

16 Huan cuac in rey Herodes momacac
cuenta que in tamatinime magos
quicajcayauque ya, ijcuacón yejua
mohueyicualantij huan quintitanic
soldados ma quinmictican nochi in
telpocame de ome xihuit para tani ten
calyetoyaj tech ne pueblo Belén huan
no tech ne pueblos ten quiyehualojtoyaj
Belén. Porín in rey Herodes quimatic
que ayamo panoaya ome xihuit desde
cuac quilijcaj in tamatinime in magos
que yolic ya in Jesucristo. 17 Ijcuacón
mochihuac ten quijtojca Dios
itencopa itanahuatijcau Jeremiás cuac
quijcuilojca ijcuín:

18 Mocayic se tajtolis tech ne pueblo
Ramá, ten mocaquía huan
chocayaj huan yolnejsihuíaj huan
moyolcocotinemíaj.
Yejua ne in tenan Raquel ten
chocaya porín momiquilijque ya
niconehuan. Huan amo quinequía
que acsá quiyoltalisquía porín
poliuque ya niconehuan.

19 Huan niman miyic ya in rey
Herodes; huan de ompa se ángel
taquehual de Dios quimonextilij ocsepa
tech icochilis José, cuac in José ompa
yetoya tech pueblo de Egipto, huan
quilij ijcuín:

20 —Ximoquetza, xiquincui
moconetzin ihuan ninantzin huan
ximoquepacan tech ne pueblo Israel
porín micque ya nochi ten quinequíaj
quimictisque moconeu Jesús.
21 Ijcuacón moquetzac José huan
cuiyac iconeu Jesús ihuan inantzin
huan yajque ajsicque tech in pueblo
Israel. 22 Huan in José quimatic que in
tayecanque Arquelao yetoya rey tech
ne tal ten pohuía Judea huan yejua
tayecantoya iixpatca nitat Herodes.
Huan ica ya nojón José momoutiaya
huan amo quinequía calyetos ompa
tech in pueblo de Judea campa yetoya
ne tayecanque Arquelao. Huan Dios
quinejmachtij in José ocsepa itech
nicochilis ma yohui ma ompa calyetoti
tech ne tal ten pohuía Galilea. 23 Huan
cuac José ajsito ya tech ne tal de Galilea,
ijcuacón ompa calyetoto ya ne pueblo
monotza Nazaret. Huan ijcón mochihuac
ten quijtojcaj ya itanahuatijcau de
Dios cuac quijcuilojque de Jesús in
Temaquixtijque ijcuín: "Yejua ne yesqui
se pueblojcat de Nazaret".

Nican tajtoa de queniu Juan in Taahuijque quipehualtij ne nitanojnotzalis ne campa tayiucan

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

3 Huan tech ne tonalme in Juan
Taahuijque ajsic tech in Judea
tech se tamanisyo campa tayiucan
huan quitetapohuijtihualaya in yancuic
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. 2 Huan Juan quiniliaya
in tacaquini ijcuín:
—Ximoyolnemilican de
namotajtacoluan porín motoquijtoc
ya Dios den eluiyactzinco huan
quimonequiltis quinyolyecanas huan
momasoutos ica ihueyichicahualis
nochi itaneltocacahuan.
3 Isaías yejua itanahuatijcau de Dios
quijcuilojca de nijín Juan Taahuijque
cuac quijtojca ya ijcuín:

Mocaquiti se tagat ten
tanajnahuatía campa tayiucan
huan quijtoj ijcuín:
“Xitayectalijtiyacan ninemilispan
den Totecotzin.
Huan xicmejmelautiyacan niojuan
campa hual panotihualas”.
4 Huan ne Juan motaquentiaya ica
camellojtojmit den taijquitil, huan
tajcuilpitoya ica se cuetax huan
quicuaya chapolinme huan cuoutajnecti.
5 Huan hualayaj miacque pueblojuani
quicaquiquij in Tajtoltzin de Dios
den Juan quintetapohuiaya. Huan no
hualajque nochi pueblojuani ten pohuíaj
ne Jerusalén huan ten pohuíaj ne Judea,
huan nochi ten calyetoyaj campa panoaya
in hueyíat Jordán. 6 Huan ijcón in Juan
quinahuía in tacaquini ica at tech in
hueyíat den monotza Jordán como yejuan
moyolnemiliayaj den nintajtacoluan.
7 Huan ijcón in Juan quitac que
hualajque miacque fariseos ihuan
in saduceos huan yejuan quinequíaj
ma quinahui yejua. Ijcuacón in Juan
quinilij ijcuín:
—¡Namejuan nantacajcayahuani
san queme in cohuame! ¿Aconi
namechnejmachtij ya que monequi
nanmochololtisque de ne hueyi
tatzacuiltilis ten hualajtoc ya?
8 Xichipaucanemican para ijcón ixnesis
senteixteno que nanmoyolnemilijque ya
de namotajtacol huan nanyolchipauque
ya iixpantzinco Dios. 9 Huan ma
amo ximoyolueyichihuacan san
namejuan cuac nanquinemilíaj que
namejuan nanteixuihuan den ne
hueyi tanahuatijque de Dios Abraham.
Porín xicmatican que amo teyica
namechpalehuis ica nojón tajtólme.
Porín namechyequilía que Dios cuali
hueli quinchihuas ica nijín teme
ocsequin teixuihuan de Abraham ten
tacuautamatinemij ihuantzinco Dios.
10 Huan no in Juan quinilij in
tacaquini ijcuín:
—Huan axcan ya como amo
nanmoyolnemilíaj de namotajtacoluan,
ijcuacón namejuan nanyesque
queme cuoume ten amo teyi taquij.
Huan nochi cuoume ten amo cuicaj
taquilot ten cuali, ijcón in tequitini
quinnaluayojtequisque ica hacha, huan
quitamotasque tech tit ma chichinahui.
11 Huan nejuatzin de yec melau,
namechahui ica at queme se nexcuitil
que nanmoyolnemilijque ya den
namotajtacol huan nanyolchipauque
ya. Huan naquen nechualtojtoca,
Yejuatzin ne namechquemilos
huan namechyolpepexocaltis
ica in Yecticatzin Espíritu
huan namechyolchipahuas de
namotajtacoluan ijcón queme in tit
quichipahua tensá. Huan Yejuatzin
cachi quipía hueyi chicahualis, huan
nejua niamoteyi nichiuque, huan amo
nechnamiquis ma nicuica nitegac.
12 Huan ne Temaquixtijque quichihuati
ijcón queme tejuan ticchihuaj cuac
ticchipahuaj in trigojtet ica ne
tapipitzaloni. Huan ticololoaj in
trigojtet huan tiquehuaj campa trigojcal
huan in tajsol ticchichinoaj. Huan
tejuan como titacuautamatij ihuan ne
Temaquixtijque, ijcuacón Yejuatzin
techsepantalía ihuantzin seco san.
Huan neques ten amo tacuautamatij
ihuantzin, yejuan nojonques
quintamotasque campa tatzacuiltilis de
tit de amo queman sehuis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque moteahuiltij

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Ijcuacón Jesús hualehuac de ne
Galileajcopaca huan ejcoco campa Juan
in Taahuijque tech ne atenteno den
hueyíat Jordán. Huan Jesús quinequía
ma in Juan ma quiahuini in Jesús mismo.
14 Huan cuac pehuac quilía, ijcuacón
Juan amo quinequía quiahuis in Jesús.
Ica ya nojón in Juan quilij ijcuín:

—¿Queyé Tejuatzin tihuala para
ma nimitzonahuis? Ta, monequía ma
Tejuatzin xinechahui.
15 Ijcuacón in Jesús tananquilij ijcuín:
—Xicsecocahua ten tejua ticnemilía
porín semi quinamiqui ma
ticchihuacan Dios itahuelitalis nochi
queme Dios quimonequiltía.
Huan de ompa in Juan motemactij
de que quiahuis in Jesús. 16 Huan cuac
quiahuij ya Jesús, ijcuacón nimantzin
Yejuatzin ajcopanquisac den hueyíat.
Huan ijcón tatapohuic tech eluiyac
huan Jesús quitac in Yecticatzin
Espíritu de Totajtzin Dios ten hual
temoaya queme se tototzin paloma
huan calayic itech Jesús. 17 Huan
no ijcón no mocaquic se tajtolis den
eluiyactzinco ten Yejuatzin quijtoaya
ijcuín:
—Yejuatzin nijín Notasojconetzin
tenica semi nimoyolpaquiltía.

Nican tajtoa de queniu in amocuali Satanás quichihuac ma motajtacolmacani Jesús Temaquixtijque

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

4 Huan de ompa in Yecticatzin
Espíritu quiyecanac Jesús
ne campa tayiucan huan ompa in
amocuali Satanás quielehuisuij
ica tajtacol in Jesús para ma
motajtacolmacani. 2 Huan in Jesús
mosahuaya nochi ne omepoal tonal
huan omepoal yohual huan niman
Yejuatzin quimachilij que mayanaya.
3 Huan in amocuali Satanás motoquij
campa Yejuatzin para quielehuisuij
Jesús ica tajtacol ma motajtacolmacani;
huan in Satanás quilij ijcuín:
—Como melau Tejuatzin tion
Teconetzin de Dios, xicnahuati nijín
teme ma mocuepacan panes.
4 Ijcuacón in Jesús tanaquilij ijcuín:
—Quijtoa in Tajcuilolamatzin de
Dios ijcuín: “In taca ma nemican amo
sayó ica in tacualis san. Ta, no ma
yolpepexocatinemican ica nochi in
tajtolme ten Dios techmactilijtinemi”.
5 Ijcuacón in amocuali Satanás cuiyac
Jesús tech ne mohuistic pueblo de
Jerusalén. Huan quitejcoltij itech se
tepeyo den tepepan. 6 Huan in amocuali
Satanás quilij Jesús ijcuín:
—Como melau Tejuatzin tion
Teconetzin de Dios, ximosencahua
xihuetziti de nican hasta talixco. Porín no
quijtoa in Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:

> Dios quinualtitanis in ángeles
> taquehualme de Dios ma
> mitzyecpalehuican.

Huan no quijtoa in Tajcuilolamatzin
ijcuín:

> Ma mitzmatzacuilican in ángeles
> ica ninmahuan para ma amo
> ximometzcojcoco ica in teme.

7 Huan Jesús tanaquilij ijcuín:
—No quijtoa in Tajcuilolamatzin
de Dios ijcuín: “Amo xictelpanoltis
in tapalehuilis in Totecotzin Dios
moyectencahuac de techmactilis”.
8 Huan ocsepa in amocuali Satanás
cuiyac Jesús tech se hueyi tepepan,
huan ompa ocsepa in amocuali
quinextilij Jesús nochi in pueblojme
campa tayecanaj hueyi chihuanime de
nican talticpac. Huan no quinextilij
nochi ninueyipanchihualisme huan
ninricojyo. 9 Huan in amocuali Satanás
quilij Jesús ijcuín:
—Tacán timotancuaquetzas huan
timotentocas noixpan huan tacán
tinechmohuistilis, ijcuacón nochi nijín
ten tiquitztoc nimitzmactilis tejuatzin.
10 Ijcuacón in Jesús tananquilij ijcuín:
—Niman xiyó ya, tejua tiamocuali
Satanás, porín quijtoa in
Tajcuiloloamatzin de Dios ijcuín:
“Ma xicmohuistiliti in Totecotzin
to Dios huan sayó Yejuatzin
xicmohuiscatequitilijtinemi”.
11 Ijcuacón in amocuali Satanás
majchihuac; huan de ompa hualajque

in ángeles taquehualme de Dios huan
quipalehuicoj in Jesús.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitzinpehualtij nitequiu

(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

12 Huan cuac in Jesús quicayic ya
que in Juan Taahuijque tzactoya ya
tech in carcel, ijcuacón yajqui Jesús
Galileajcopaca. 13 Pero Jesús amo
mocahuac tech ipueblo Nazaret. Ta,
yajqui mocaltalito tech in pueblo
Capernaum campa in mar de Galilea
nochi itatilanal de Zabulón huan
Neftalí. 14 Huan ijcón mochihuac
ten quijtojca ya itanahuatijcau de
Dios Isaías cuac quijcuilojca in
Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:

15 Oncas tanex para in pueblojuani
ten pohuij ihuan Zabulón huan
Neftalí.
Huan oncas tanexilot para in
pueblojuani campa yohui ojme
marcopa huan campa sentapalpa
de ne iquisayampa in tonal den
hueyíat Jordán.
Huan no oncas tanex para in
calyetoni de Galileajcopaca ten
amo pohuíaj judíos.
16 Huan nochi in pueblojuani ten
calyetoyaj tech in tayohuayanilot
den tajtacol, yejuan quitacque ya
se hueyi tanex.
Huan se cualtzin tanexilot
quintahuilij ya nochi pueblojuani
ten calyetoyaj campa
quinmajpachojtoya in yecahuil
de miquilis.

17 Huan de ompa pehuac Jesús
quinnextiliaya huan quiniliaya in
tacaquini ijcuín:
—Ximoyolnemilican de
namotajtacoluan porín motoquijtoc
Dios den eluiyactzinco para ma
quinyolyecanas itaneltocacahuan ica
nihueyichicahualis.

Nican tajtoa de queniu Jesús quinnotzac nahuin tamaajsini de pescados ma quitoctilican huan ma quitacamatican Jesús

(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Nejnentiaya ya Jesús
martenojcopaca de Galilea huan
quinitac ome icnime, in Simón ica
cojpatocaytijque in Pedro, huan in
ocsé icniu Andrés. Huan yejuan catcaj
pescadojquitzquiani huan quitamotayaj
ninmatau tech in mar de Galilea.
19 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—Xihuiqui nohuan, xinechtoctilican.
Huan ijcón queme nantaquitzquiani
ica pescados, no ijcón Nejuatzin
namechchihuas que nanquintemosque
tagayot para ma nechtoctilican nejua.
20 Ijcuacón nimantzin in Simón huan
in Andrés quicauque ninmatau huan
quitoctilijque Jesús. 21 Huan queman
panoc ya de ompa huel nepacatzin,
ijcuacón Jesús no quinitac in Jacobo
huan iicniu Juan, teconehuan de
Zebedeo. Huan ne icnime yetoyaj
ihuan nintat tech se barco, huan ompa
quitajtasaluijtoyaj ninmatau. Huan in
Jesús quinnotzac ne teconehuan ma
quitoctilican para quitacamatiyasque.
22 Huan nimantzin Jacobo huan in Juan
quicauque nintetat tech in barco huan
quitoctilijque Jesús.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtiaya in tacaquini

(Lc. 6.17-19)

23 Huan Jesús nentiaya nochi
Galileajcopaca huan quinnextiliayaj
in tacaquini ica in Tajtoltzin de
Dios tech ne tiopanme de judíos.
Huan campa hueli ajsía Jesús
quinmachtiaya den yancuic Tajtoltzin
de que Dios motoquijtoc para ma
quinyolyecanas itaneltocacahuan
ica nihueyichicahualis. Huan Jesús

quinpajtijtiaya ya nochi cocoyani de
míac tataman den quincocoaya in
tagayot.
24 Huan ijcón momoyahuac ne
chicahualis de Jesús nohuiyampa tech
in pueblojme ten itatilanal Siria. Huan
quihualcuiliayaj campa Yejuatzin nochi
cocoyani ten mococoayaj ica míac
tataman cocolisme, nochi cocoyani ten
tajyohuiyaj ya ica míac tataman hueyi
tetzaucacocolis huan yoltequipacholis.
Huan no quihualcuiliayaj campa
Yejuatzin nochi cocoyani den quipíaj
ya ninyolijtic amocuali ejecame
huan den yojyolpolihuíaj huan den
motojtocotzoayaj. Huan Jesús quinpajtij
nochi nijín cocoyani. 25 Huan ijcón
quitoctiliayaj Jesús míac tagayot den
pohuíaj Galilea huan den pohuíaj
Decápolis, inuan no ten pohuíaj de
Jerusalén huan ten pohuíaj sentapalpa
den hueyíat Jordán.

Nican tajtoa den tanojnotzalis de ne tepepan

5 Huan cuac Jesús quinitac que
yetoyaj miacque tagayot, ijcuacón
tejcoto tech ne talcuatipan huan ompa
motalij. Huan imomachtijcahuan
motoquijque ihuantzin huan
quiyehualojtoyaj Jesús.

Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomachtijcahuan de ne taca ten tatiochihualme ya de Dios

(Lc. 6.20-23)

2 Huan ijcón in Jesús pehuac
quinnextiliaya imomachtijcahuan
ijcuín:
3 —Tatiochihualme de Dios ne taneltocani
ten cajsicamatij que ninyolojuan iuque, ten
amo quipíaj ne yolchipahualis ten Dios
quimonequiltía. Porín como ijcón quichihuaj,
ijcuacón yejuan pohuitihue campa Dios
quinyolyecanas ica ihueyichicahualis.
4 Tatiochihualme de Dios ne taneltocani
ten moyolcocoaj porín cajsicamatij que
tajtacolejque. Porín como ijcón quichihuaj,
ijcuacón yejuan Dios quinyoltalis.
5 Tatiochihualme de Dios ne taneltocani ten
icnome tech ninyolojuan. Porín como ijcón
quichihuaj, ijcuacón Dios quintayocolis se
yancuic talticpac nemilis. 6 Tatiochihualme
de Dios ne taneltocani ten quimachilíaj
que yolmayanaj huan yolamiquij porín
quiyolnejnequij chipaucanemisque. Porín
como ijcón quichihuaj, ijcuacón yejuan Dios
quinyecyolpexontis ica ne chipaucanemilis.
7 Tatiochihualme de Dios ne taneltocani ten
teyolicnelíaj. Porín como ijcón quichihuaj,
ijcuacón yejuan Dios no quinyolicnelis.
8 Tatiochihualme de Dios ne taneltocani ten
yolchipauque. Porín como ijcón quichihuaj,
ijcuacón yejuan yec melan quixitatihue in
Totajtzin Dios. 9 Tatiochihualme de Dios
ne taneltocani ten quinyolyecmelahuaj ne
motehuiani. Porín como ijcón quichihuaj,
ijcuacón yejuan Dios quinpohuas
iconehuan. 10 Tatiochihualme de Dios ne
taneltocani ten tajyohuíaj porín acsame
quinquejqueloaj de ninchipaucanemilis.
Porín como ijcón quichihuaj, ijcuacón
Dios quinyolyecana ipan yejuan ica
ihueyichicahualis. 11 Nantatiochihualme
namejuan cuac namechuijuicaltisque
huan cuac namechtajyohuiltisque
huan cuac namechijtohuilisque míac
xolopijyot porín nantacuautamatij
itech Nejuatzin notocay. 12 Ijcuacón
ximoyolpactican huan ximohuelitacan
porín se tonal nanquiselisque se hueyi
ne tetayocolil nepa eluiyactzinco. Huan
ijcón queme namechtahuelitaj axcan,
no ijcón quintahuelitatihualajque
nitanahuatijcahuan de Dios ten nemicoj ne
achtopa ya que namejuan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne istat huan de ne tanex den talticpac

(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

13 Huan ocsepa Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:

—Huan namejuan nanyesque
queme istat nican talticpac;
nantapoyeliani den talticpacuani
ica namochipaucanemilis para ma
amo ongac sayó in chichicayot de
tajtacol. Huan tacán in istat quipoloa
nichicahualis, ¿ijcuacón quenín
huelis ocsepa poyeyas, como amo
quipía nipoyecayot? Huan ijcón
amo teyi cualtía oc. Ta, sayó cualtía
para quitamotasque calan huan
quitzojtzonicsasque san.
14 Huan ocsepa Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan namejuan nanyesque queme
in tanexilome para in talticpacuani,
porín namejuan nanquinyoltahuilisque
ica ne namochipaucanemilis.
Namejuan nanyesque queme se
pueblo ten yetoc talcuatipan ten
amo hueli motatía. 15 Huan cuac se
quixotaltía se tanex, ijcuacón amo
se quipantalilía se cajon. Ta, cachi
cuali se quitalía campa tasempayan,
huan ijcón nochi quintahuilis ne ten
yetocque calijtic. 16 Huan ijcón no
namejuan xiquintanextilican nijín
talticpacuani ica namochipaucanemilis.
Huan cuac yejuan quitasque ya den
namocualitachihualisuan, ijcuacón
yejuan no quimohuistilisque
Namohueyitajtzin ten yetica ne
eluiyactzinco.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque tanextiliaya ica in tanahuatil de Dios

17 Huan ocsepa Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo xicnemilican que nejua
nihuala para namechxejxeloco ten
Moisés namechmachtijca ya, nión no
namechxejxelos den namechnextilijque
ya in tanahuatiani de Dios. Nejua
amo nihuala para nicuejuelos ne
tanahuatil de namohuejcatatuan. Ta,
sayó nicnequi namechyecajsicamatiltis
de nochi ne tanahuatilme. 18 Porín
de yec melau ten namechilía que
mientras yetoc oc in eluiyac huan
in talticpac amo mosecocahuas nión
se letra de nochi den tanahuatilme.
Ta, ma motamichihua nochi in
tamachilis ten cuica in tanahuatilme,
ijcón queme Dios quimonequiltía.
19 Ica ya nojón xicmatican, tacán
acsá quisecotalía senme de nijín
tanajnahuatilis, masqui tzictzin san
in tanahuatil, huan tacán quinnextilía
in tagayot ma amo quitacamatican,
ijcuacón yejua ne quipohuasque amo
teyi chiuque intzalan neques ten Dios
quinyolyecanas ica ihueyichicahualis.
Huan tacán acsá quitacamati ne
tanahuatil huan no quinmachtía
in tagayot ma no quitacamatican,
ijcuacón yejua ne quipohuasque se
hueyi chiuque intzalan neques ten Dios
quinyolyecanas ica ihueyichicahualis.
20 Ica ya nojón no namechilía que
tacán amo nanquipíaj se nemilis ten
cachi chipactzin huan que ne ten cuicaj
nojón fariseos huan nojón tanextiliani
den tanahuatil de Moisés, ijcuacón
xicmatican que amo queman huelis
nanpohuitihue intzalan neques ten Dios
quinyolyecanas ica ihueyichicahualis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinyecajsicamatiltij in tacaquini de ne cuálanti

(Lc. 12.57-59)

21 Huan no Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan namejuan nanquicacque
ya que ne namohuejcautatuan
namechnajnahuatijque ijcuín: “Amo
xitemicti. Huan ijcón naquen
temictis, yejua ne quitajyohuiltisque
ica ne hueyi tatzacuiltilis”. 22 Pero
Nejuatzin namechnajnahuatía ijcuín:
Nochi naquen mocualantis ihuan se
icnitzin, masqui amo temictía, pero
no ijcón ne tahuel quitajyohuiltisque

ica ne hueyi tatzacuiltilis. Huan
naquen quijitos se icnitzin huan
quilis ijcuín: “Semi tixoxo”, ijcuacón
yejua ne ten quijtoj ne eijitolis in
hueyi tayecanani quitajyohuiltisque
ica por ne iteijitolis. Huan naquen
quiquejquelos se icnitzin huan quilis
ijcuín: “Semi timijmiquilot”, yejua ne
ten quijtoj ne teijitolis in tayecanani
quitelchihuasque ma tajyohui tech
ne tit den mictan. 23 Ica ya nojón
cuac ticuicas ne motetayocolil tenica
ticnemilía ticmohuistilitiu Totajtzin
Dios huan santajma tiquelnamiquis que
mocniu mitzyolcualantía, 24 ijcuacón
xicahua ompa ten ticuiyac tenica
ticmohuistilisquía Totajtzin Dios. Ta,
xiyó achto xiquitati ne mocniu huan
xiquiliti ma mitztapojpolui para ijcón
nanmoyecahuasque. Huan de ompa
cuali timocuepas huan ticmohuistilitiu
Totajtzin Dios ica ne motetayocolil.
25 Huan tacán acsá mitzteluilía
huan quinequi mitzuicas iixpan
in juez, ijcuacón nimantzin xiyó
huan xitajtaniliti tech ne ojti
ma mitztapojpolui para ijcón
nanmoyecahuasque, huan para ma
amo mitztemacti imaco ne juez. Huan
tacán amo nanmoyecahuaj tech in ojti,
ijcuacón in juez mitztemactis imaco
in policía huan mitzcalaquitiu tech
ne cárcel. 26 Huan de yec melau ten
namechilía que amo huelis tiquisas den
ne cárcel, como amo tictemaca nochi
ten mitztajtaníaj.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne ahuilnemilis queme suapapatalis huan de tagapapatalis

27 Huan no Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan namejuan nanquicacque
ya que ne namohuejcautatuan
namechnajnahuatijque ijcuín: “Amo
xitasihuapapata”. 28 Pero Nejuatzin
namechnajnahuatíaj ijcuín: Tacán se
tagat quinixuelitztinemi sihuame san,
ijcuacón ne tagat moteltajtacolmacac
ya itech italnamiquilis ihuan ne
sihuame. 29 Huan tacán moixtololo den
moyecmacopaca mitztepotamisquía
tech in tajtacol, ijcuacón ximoquixtili
ne moyequixtololo huan xictamota
huejca. Porín cachi cuali sayó xicpolo
se moixtololo, huan ma amo xicpolo
nochi motacayo tech ne tit de mictan.
30 Huan no tacán se moyecmay
mitztepotamisquía tech in tajtacol,
ijcuacón xicotona huan xictamota
huejca. Porín cachi cuali sayó ma
polihui se moyecmay san, huan ma
amo xicpolo nochi motacayo tech ne tit
de mictan.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne cacahualis den namicuani

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

31 Huan no Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan namejuan nanquicacque
ya que ne namohuejcautatuan
namechnajnahuatijque ijcuín: “Nochi
naquen quinequi quisecocahuas se
isihuau, ma quimacti se amat campa
ixnesi que mosesecocauque ya”.
32 Pero Nejuatzin namechnajnahuatía
ijcuín: Tacán se tagat mocacahuaj
ihuan nisihuatzin huan nisihuau
amo ahuilnenque, ijcuacón ne tagat
quichihua que nisihuau yesquía se
sihuaahuilnenque. Huan naquen
ihuan monamictis ne sihuat ten
namique catca, ijcuacón ne ocsé tagat
motajtacolmacas ya porín ne sihuat
pohui oc ihuan ne achtopa yoquich.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne tajtolis: “Quitztica Dios”

33 Huan no Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:

—Huan namejuan nanquicacque
ya que ne namohuejcautatuan
namechnajnahuatijque ijcuín: “Ma
amo queman xiquijto: Quitztica
Dios, huan de ompa amo ticchihuas
ten timoyectencahuac ya. Ta, cuac
timoyectencahuas ya de que
ticchihuas tensá, huan tictematiltis
ica nijín tajtolme, Quitztica Dios,
ijcuacón yec melau xicchihuati
ten timoyectencahuac ya”. **34** Pero
Nejuatzin namechnajnahuatía ijcuín:
Amo queman xiquijto: “Quitztica
Dios”, cuac ticnequi timoyectencahuas
ihuan acsame. Amo queman xiquijto:
“Quitztica Dios”, nión ica teyi taman
tanemililis. Huan amo no xiquijto:
“Quitztica ne eluiyactzinco”, porín ompa
yetica Dios imohuiscachicahualispan.
35 Huan amo no xiquijto: “Quitztica
in talticpac”, porín nican talticpac
Dios mometzmejmelautoc. Huan amo
no xiquijto: “Quitztica ne chipactzin
pueblo Jerusalén”, porín ne pueblo
pohui ihuan ne hueyi tayecanque
Totajtzin Dios. **36** Huan amo no
xiquijto: “Quitztica notzontecon”, den
quijtosnequi: “Quitztica nejuatzin”,
porín amo hueli ticchihuas ma mocuepa
istac nión se motzontzin ten tiltic ica
motajtolis san. **37** Pero cuac ticnequis
tiquijtos “quema”, sayó xiquijto
“quema”. Huan cuac ticnequis tiquijtos
“amo”, sayó xiquijto “amo”. Porín cuac
ticnequis ticmajmaxitis motajtolis ica
ne tajtol: “Quitztica Dios”, ijcuacón
nenca san tictenehuas itocaytzin de
Totajtzin Dios. Xicmati que nojón
motajtolis huitza den amocuali Satanás.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de que ma tiquintasojtacan naquen techtahuelitaj

(Lc. 6.29-30)

38 Huan no Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan namejuan nanquicacque
ya que ne namohuejcautatuan
namechnajnahuatijque ya ijcuín:
“Tacán acsá mitzchihuilis mal queme
yesquía mitzquixtilía se moixtololo,
ijcuacón tejua no timomacuepas
huan tiquixtilis se iixtololo. Huan
tacán acsá mitzquixtilía se motan,
ijcuacón tejua no timomacuepas
huan no tiquixtilis se itan”. **39** Pero
Nejuatzin namechnajnahuatíaj ijcuín:
Amo ximomacuepacan cuac se tagat
namechchihuilía tensá ten amo cuali.
Huan tacán acsá mitzcamatatzinía
moyecmacopaca, ijcuacón amo
ximomacuepa. Ta, xicuepa moixco
ma mitzcamatatzini ocseco. **40** Huan
tacán acsá quinequi mitzteluilis iixpan
in juez huan no quinequi mitzcuilis
mocamisa, ijcuacón xicahuili ma
cuica no motaquen. **41** Huan tacán
acsá mitzfuerzajuía de que xicuica
se tamamal se huan tajco kilómetro,
queme yesquía tajco hora de ojti,
ijcuacón xicuica ne tamamal ocsé tanto,
yesqui se hora tech in ojti. **42** Huan
tacán acsá quinequi mitztajtanilis tensá,
ijcuacón xicmacti. Huan tacán acsá
quinequi mitztanehuilis tensá, ijcuacón
amo no xiquixtopehua. Ta, xictaneuti.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de que ma tiquintasojtacan neques ten techtahuelitztinemi

(Lc. 6.27-28, 32-36)

43 Huan no Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan namejuan nanquicacque
ya que ne namohuejcautatuan
namechnajnahuatijque
ijcuín: “Xictasojta mocniu huan
xictahuelita naquen mitztahuelita”.
44 Pero Nejuatzin namechnajnahuatía
ijcuín: Xictasojtacan naquen
namechtahuelitasque, huan
xiquintapojpoluican ne naquen

namechuijuicaltisque. Huan
xiquinpalehuican naquen
namechcualancaitasque. Huan
ximotatatautilican ica por yejuan
ne naquen namechquejquelosque
huan ten namechtajyohuiltisque.
45 Huan ijcón ixnesis que namejuan
nanteconehuan de Namohueyitajtzin
ten yetica ne eluiyactzinco. Porín
Yejuatzin quichihua ma panquisa in
tonaltzin para quinpalehuis nochi
naquen yolcualime huan naquen
amo yolcualime. Huan Yejuatzin
no cualtitani in quioutzin para
quinpalehuis naquen yolchipauque
huan naquen amo yolchipauque.
46 Huan como sayó nanquintasojtaj ne
naquen namechtasojtaj, ¿ijcuacón toni
tetayocolil nanquiselisque? Pues hasta
in tatopaluiani yejuan ijcón quichihuaj.
47 Huan tacán sayó nanquitajpaloaj
namocnihuan, ¿ijcuacón toni cuali
chihualis nanquichihuaj ten amo
quichihuaj in ocsequin? Porín hasta
ne taca ten amo pohuij ihuan Dios,
yejuan nojonques no ijcón quichihuaj.
48 Huan namejuan xiyecyolmajsitocan
ica ne tetasojtalis ijcón queme
Namohueyitajtzin ten yetica ne
eluiyactzinco ten no yec yolmajsitoc ya
ica ne tetasojtalis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de quenín titapalehuíaj in pobres

6 Huan Jesús ocsepa quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan amo xicchihuacan
namocualitachihualis de
namotaneltocalis senteixteno para ma
sayó namechitacan in tagayot. Porín
como ijcón nanquichihuaj, xicmatican
que Namohueyitajtzin den yetica
eluiyactzinco amo teyi namechmactis
de ne tetayocolil. 2 Pero cuac
tiquinpalehuis in pobres, ijcuacón amo
xictematilti nohuiyan de ne motaehuil.
Porín ijcón quichihuaj ne naquen
ixcuecuepme de nintamachilis campa
in tiopanme de judíos huan campa
ojme sayó para ma quinhueyichihuacan
in tagayot. De yec melau ten
namechilía que yejuan quipíaj ya
ne nintetayocolil. 3 Pero cuac tejua
tiquinpalehuis in pobres ica ne ten
ticpía, ijcuacón ma amo aquen quimati
toni ticchihuas. Amo xictematilti
nohuiyan huan nión no ma quimati
moopochmay ten quichiutoc moyecmay.
4 Ta, tejua cuac tiquinpalehuis in
pobres ica ne ten ticpía, ijcuacón
cachi cuali xiquichtacachihua. Huan
ijcón Mohueyitajtzin quitztoc ya
ten tiquichtacachiutoc, huan ijcón
Yejuatzin mitzmactilis ne hueyi
tetayocolil senteixteno.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltíj in tacaquini queniu timotatatautilisque

(Lc. 11.2-4)

5 Huan Jesús ocsepa quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan cuac namejuan
nanmotatatautilisque, ijcuacón amo
xicchihuacan queme ne naquen
ixquequepme de nintamachilis. Porín
yejuan cuelitaj moquetzasque huan
motatatautilisque itech in tiopanme
de judíos huan tech ojme den
calnacastan, para ma ijcón quinitacan
in tagayot. Huan yec melau ten
namechilía que yejuan quiselijque ya
ne tetayocolil de hueyipanchihualis ten
quinmactilijque ya in tagayot. 6 Pero
cuac tejua timotatatautilis ihuan Dios,
ijcuacón xicalaqui tech mochantzin
huan xictzacua in puerta huan
ximotatatautili ihuan Mohueyitajtzin
Dios ten mohuan ichtaca yetica.
Porín Mohueyitajtzin Dios quitztoc
ya ten tiquichtacachiutoc huan ijcón
Yejuatzin satepan mitzmactis ne
tetayocolil senteixteno. 7 Huan cuac

namejuan nanmotatatautilisque
ihuan Dios, ijcuacón amo yejua
san xicquejqueptocan san
namotajtoluan porín ijcón nenca san
namonetatatautilis. Porín ne naquen
amo pohuij ihuan Dios, yejuan
quiquejqueptocque san nintajtoluan
tech ninnetatatautilis. Huan ijcón
yejuan quiyolnemilíaj que Dios cachi
quincaquis porín miacpa quichihuaj
ninnetatatautilis. 8 Huan namejuan
amo xiquinnejnehuilican queme yejuan
motatatautilíaj porín xicmatican
que Namohueyitajtzin Dios ipa cuali
quimatoc ya toni namechpoloa achtopa
ya que namejuan nanquitajtanisquíaj.
9 Pero namejuan ximotatatautilican
ijcuín:
Tohueyitajtzin ten tiyetica
eluiyactzinco, ma
timitzonmohuistilican ica in
chicahualis de motocaytzin.
10 Huan ma xionuiqui huan
ma xiquinyolyecana ica
mohueyichicahualis
motaneltocacahuan.
Huan ma mochihua nochi ten
Tejuatzin ticonmonequiltía nican
talticpac ijcón queme mochiutoc
ne eluiyactzinco.
11 Xitechonmaca axcan totaxcaltzin
ten techpoloa.
12 Huan xitechontapojpolui den
totajtacoluan ijcón queme tejuan
no tiquintapojpoluijque ya
naquen techmohuispoloayaj.
13 Huan amo xitechonuica tech in
ohuijcayot.
Ta, xitechonajchihuili den
chicahualis den amocuali. Huan
timitzonhueyimohuistilíaj
porín Tejuatzin san ticonpía
in hueyitayecanalis, in
hueyichicahualis huan Tejuatzin
san Tionueyichiuque porín nesi
mocualtzinyo para nachipa ijcón.
Amén.
14 Porín como namejuan
nanquintapojpoluíaj naquen
namechmohuispoloaj, ijcón no
Tohueyitajtzin Dios ten yetica
eluiyactzinco namechtapojpoluis.
15 Huan como amo nanquintapojpoluíaj
ne naquen namechmohuispoloaj,
no ijcón Namohueyitajtzin amo no
namechtapojpoluis de namotajtacoluan.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne sahualis

16 Huan no Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan cuac nanmosahuasque,
ijcuacón ma amo xiyetocan
xiixcocoyani ijcón queme quichihuaj in
taca ten ixcuecuepme de nintamachilis.
Porín yejuan ixcocoxcatijtinemij para
ijcón quinnextilisque in tagayot que
yec melau mosahuaj. De yec melau ten
namechilía, yejuan quiselijque ya ne
tetayocolil de hueyipanchihualis ten
quinmactilijque ya in tagayot. 17 Pero
tejua, cuac timosahuas, ijcuacón
cuali ximocuatzicahuasui huan cachi
ximoixami, 18 para ma amo quimatican
tagayot que timosautoc. Ta, sayó
para ma quimati Mohueyitajtzin ten
ichtaca yetica. Huan Mohueyitajtzin
cuali quimatoc ya de que toni
tiquichtacachiutoc huan ticselitiu
senteixteno ne tetayocolil ten Totajtzin
Dios mitzmactilis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne melau ricojyot, de ne tech eluiyac

(Lc. 12.33-34)

19 Huan Jesús no quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo xicsentilican namoricojyo
nican talticpac campa namotilma
quitetectocque in ocuilinme huan
namotomin poxcautoc huan campa
in tachtequini tecalijtic calaquij

huan cuicaj ten nesi. 20 Ta, cachi
cuali xicsentilican namoricojyo
tech ne eluiyactzinco campa in
ocuilinme amo hueli quitejtequisque,
nión no poxcahuis den namoaxca,
huan nión no tachtequini huelis
mitzcalijticcalaquisque huan cuicasque
ten moaxca. 21 Porín campa yesqui
yetos nochi in namoricojyo, ne
eluiyactzinco oso nican talticpac,
sayó ompa itech ne moricojyo
nanyoltanemilijtosque.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini den quenín toixtololohuan techtahuilíaj

(Lc. 11.34-36)

22 Huan Jesús cachi oc quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Namoixtololohuan nicnejnehuililtía
queme se tanex ten techtahuilía
tech tonacayo. Huan tacán
namoixtololohuan yec tequitij
queme se cuali tanex, no ijcón cuali
namechtahuilía tech nochi namonacayo.
23 Huan tacán namoixtololohuan amo
yec tequitij porín tensá quitzajtzacuilía
namoixcoconeu, no ijcón amo
huelis calaquis in tanex huan ijcón
nochi namonacayo mocahuas tech
in tayohuayanilot. Huan como ne
tanex ten nanquipiasquíaj ijcón
mocuepas tayohuayanilot, ijcuacón
yec melau nanmocahuasque tech se
tayohuayanilot ten semi tiltic.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini den ome patrones, Yejuatzin Dios oso in tomin

(Lc. 16.13)

24 Huan Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo aquen huelis quintequitilis
ome patrones, porín como ijcón
quichihua, ijcuacón yejua quitahuelitas
se patrón huan quitasojtas in ocsé, oso
quimohuistilis se patrón huan amo
quihueyichihuas in ocsé. Amo aquen
huelis quintequitilis nijín ome patrones
sepa san, ijcón queme Totajtzin Dios
huan in ricojyot de nican talticpac.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de que ma amo timoyolnemilijtinemican huan ma amo timoyolcuejmolojtinemican

(Lc. 12.22-31)

25 Huan Jesús no quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Ica nijín tanejmachtilis namechilía
que amo ximoyolcuejmolojtinemican
de namonemilis, de namotacualis,
de namoatilis. Huan amo no
ximoyolcuejmolocan de namotaquen.
¿Xe cachi amo tayecantoc namonemilis
huan que nijín namotacualis? Pues
quema. ¿Xe cachi amo tayecantoc
namotacayo huan que nijín namotilma?
Pues quema. 26 Xiquitacan san
in tototzitzin ten patantinemij
ejecaixco. Yejuan amo no tatocaj,
nión no cajocuij taquilot, nión no
quiehua in taquilot tech sincal. Huan
Namohueyitajtzin ten yetica ne
eluiyactzinco, Yejuatzin quintamacatoc.
¿Xe cachi amo nantayecantocque
namejuan ihuan Dios huan que nijín
tototzitzin? Pues quema. 27 ¿Aconi
de namejuan huelis momajxitis se
molic oc para cachi huejcapantíyas,
masqui cachi moyolcuejmolos? Pero
amo aquen huelis. 28 Huan, ¿queyé
nanmoyolcuejmolojtinemij por
namotilma? Xiquitacan quenín
moscaltíaj ne milajxochime. Yejuan
amo motequitilíaj nión no tajquitij.
29 Huan namechyequilía que nijín
xochit semi cualtzin xochiyohua.
Huan ne hueyi rey Salomón ica nochi
nicualtzinyo motaquentiaya pero amo
queman huelic quinejnehuilis cualtzin
queme nijín xochit. 30 Huan Dios

quicualnextía nijín milajxochime ten
axcan moscaltijtoc huan mosta quitatis
campa tachinoa. Huan namejuan, ¿xe
cachi amo namechpalehuis Dios huan
que ne milajxochime? Pues, quema.
Huan namejuan, ¿queyé amo majsitoc
namotacuautamatilis?
31 Huan no Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo xicnemilijtinemican
toni nanquicuasque mosta, huan
toni titayisque, huan tonica
timotaquentisque. 32 Porín in tagayot
ten amo pohuij ihuan Dios, yejuan
nojonques quitemoaj sayó de nijín
taman. Huan namejuan nanquipíaj
se Namohueyitajtzin ten yetica
ne eluiyactzinco huan Yejuatzin
nochi quimatoc ya ten namejuan
namechpoloaj. 33 Pero namejuan
ximofuerzajuican huan xictemocan
achto para ma Dios namechyolyecana
ica ihueyichicahualis huan no
xictemocan ne yecchipaucanemilis
ten Dios cuelita. Huan ijcón
Yejuatzin namechyolmajxitis huan
nanquiselisque nochi ten monequis
ijcón queme in tacualis huan in atilis
huan namotaquen. 34 Ica ya nojón
amo ximoyolcuejmolocan den toni
mochihuas mosta, porín ne tonal den
mosta cualcuis ocsé ne cuejmololis.
Cada se tonal quipía ne ohuijcayot.
Huan ijcón queme hualajtoc ne
cuejmololis de mosta huan mosta, no
ijcón ximotatatautilican mosta ihuan
Totajtzin Dios ma namechpalehuijtiu.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de que ma amo se quinixcomaca huan ma amo se quintelchihua acsame

(Lc. 6.37-38, 41-42)

7 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan amo xiquinixcomactinemican
huan amo no xiquintelchiutinemican
acsame, queme nanyesquíaj jueces,
para ma Dios amo no namechixcomas
huan amo namechtelchihuas.
2 Porín Dios namechixcomacas
huan namechtelchihuas ica ne
tamachiu tenica namejuan nanquicuij
para nanquixcomacaj huan
nanquintelchihuaj acsame. Huan
ne taixcomacalis tenica namejuan
nanquintelchihuaj acsame, no ijcón
Dios quicuis para namechixcomacas
huan namechtelchihuas. 3 Huan
como tejua amo timomaca cuenta
de que mitzixtzajtzacuilijtoc se
hueyi cuoutzontet, queme yesquía se
hueyi tajtacol, ijcuacón amo huelis
ticyequitilis se teuti actoc ixtololoco
ne mocnitzin, huan ne teuti queme
yesquía se tajtacol ten amo semi mota.
4 Huan no, ¿quenín huelis tiquilis ne
mocniu: “Ma nimitzquixtili ne teuti
ten ticpía moixtololoco”, cuac no
ticpía se hueyi cuoutzontet ten no
mitzixtzajtzacuilijtoc? Pues amo huelis.
5 Porín como amo ticmachilía ne ten
mitzixtzajtzacuilijtoc, ijcuacón tejua
tiixcuecueptoc san de motamachilis.
Ta, cachi cuali achto ximoquixtili ne
cuoutzontet ten mitzixtzacuilijtoc huan
ijcón huelis ticyequitas ya ne teuti ten
quipía mocniu ne ixtololoco huan ijcón
huelis ya tiquixtilis.
6 Huan Jesús quinnextiliaya in
tagayot ica se nexcuitil de se itzcuinti
huan se pitzot huan quiniliaya ijcuín:
—Amo xiquinmactilican itzcuinme
ne chipactzin Tajtoltzitzin de Dios,
huan amo no xiquintamacacan
pitzome den tanextililis de Dios
queme yesquía perlas ten semi
telpatio. Porín nijín ocuilinme queme
yesquíaj in taca ten yolchichicque
ten quixtopehuasque in Tajtoltzin
de Dios. Huan huelis yejuan
quitzojtzonicsasque in Tajtoltzin de
Dios huan no mocuepasque para
namechquejquetzomasque.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne tatatautilis huan in tanahuatil cachi chipactzin

(Lc. 11.9-13; 6.31)

7 Huan Jesús quinnextiliaya
imomachtijcahuan ica se nexcuitil huan
quiniliaya ijcuín:
—Xitajtanilican Dios huan
namechmactis ne ten monequi. Ijcón
queme tensá se quiyectemoa de se
quipoloa, no ijcón xictatatautilican
Dios huan Yejuatzin namechseliltis.
Huan no ijcón cuac se tacacalatza ma
tatapoucan, no ijcón xicsentocacan
xiquilican Dios ten monequi huan
Dios namechmacas. 8 Porín nochi
tocnihuan ten tajtanilisque, yejuan
nojonques Dios quinseliltis. Huan
nochi tocnihuan ten quitemosque tensá
tatiochihualis, yejuan nojonques Dios
quinpalehuis para ma cajsican. Huan
nochi tocnihuan ten tanotzasque,
yejuan nojonques Dios quintatapohuilis.
9 ¿Xe acsá de namejuan huelis
nanquimactilisque namoconeu se tet
cuac namechtajtanilis xicmacacan
taxcal? Pues amo. 10 Huan, ¿xe
no acsá de namejuan huelis
nanquimactilisque namoconeu
se cohuat, cuac namechtajtanis
xicmacacan tzictzin pescadojnacat?
Pues amo. 11 Porín masqui namejuan
amo nanyolchipauque, pero no cuali
nanquimatocque toni nanquimactisque
namoconehuan ten cuali huan den
huelic. Pues cachi oc Namohueyitajtzin
ten yetica ne eluiyactzinco
namechmactis ne mactil ten cuali para
nochi naquen quiyectajtanisque.
12 Huan ijcón ipa xiquinchihuilican
tocnihuan ijcón queme
nanquinequij que in tocnihuan ma
namechchihuilican. Porín yejua nijín
in tamachilis ten technajnahuatíaj
in tanahuatil de Moisés huan in
Tajcuilolamatzin ten quijcuilojque in
tanahuatiani de Dios.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne calten ten amo patahuac

(Lc. 13.24)

13 Huan Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Xicalaquican itech ne ojtzin de
Dios campa ne calteno amo patahuac.
Porín ne calten huan ne hueyi ojti semi
patauque campa yajtocque in tagayot
para ajsitihue tech ne ixpolihuilis,
huan miacque tagayot yohue tech ne
patahuac ojti campa amo ongac ne
nemaquixtilis. 14 Huan amo patahuac
ne calteno huan semi pitzahuac ne ojti
campa yajtocque in taneltocani para
ajsitihue tech ne yec nemilis. Huan
amo miacque moajsitihue tech nijín ojti
de ne maquixtilis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne cuohuit ten moixmati ica itaquilohuan

(Lc. 6.43-44)

15 Huan Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Ximoyecpiacan den ne tanahuatiani
tacajcayahuani ten teilijtinemij
que yejuan tajtoaj itencopa Dios.
Porín yejuan hualasque sayó para
namechcajcayahuasque san. Huan
yejuan motasque yolcualime queme
se cuali ichcat ten amo tetehuía.
Pero ne iyolijtic ne tanahuatiani
cualcuij yoltacajcayahualis queme
in piotecuani ten ichtacayohui para
tachtequisque. 16 Huan ijcón namejuan
cuali nanquinyequixmatisque nijín
tanahuatiani ica ne tachihualis ten
yejuan quichiutinemij. Porín amo
huelis se quitocas huitzti huan ma
taqui uvas xocot ten tzopec. Pues amo
no huelis se quitocas tzitzicascuohuit

huan ma taqui higos xocot. 17 Huan
ijcón nochi in cuohuit ten cuali, yejua
ne quitemaca cuali taquilome. Huan
nochi in cuohuit ten amo cuali, yejua
ne quitemaca taquilome ten amo
cualtía. 18 Huan in cuohuit ten cuali,
yejua ne amo huelis quitemacas
itaquilohuan ten amo cualtía. Huan
no in cuohuit ten amo cuali, yejua
ne no amo huelis quitemacas
itaquilohuan ten cualtía. 19 Huan
nochi in cuoume ten amo quitemaca
taquilot ten cualtía, in tequitini
quimayohuisque huan quitamotasque
tech in tit. 20 Ijcuacón namejuan cuali
nanquinyequixmatisque ya nojón
tacajcayahuani ica ne tachihualis
ten yejuan quichiutinemij, ijcón
queme cada se cuohuit moixmati ica
itaquilohuan.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quinilis ne naquen amo yec tacuautamatque ihuantzin ijcuín: Amo queman namechixmatic

(Lc. 13.25-27)

21 Huan Jesús quinajsicamatiltij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Totajtzin Dios de eluiyactzinco amo
quinyolyecanas ica ihueyichicahualis
nochi ne ten nechnotzasque sayó
ica nintenxipal san que Nejuatzin
ni Nintecotzin. Ta, sayó Dios
quinyolyecana ica ihueyichicahualis
neques ten quichihuaj queme Notajtzin
Dios ipaquilis ne eluiyactzinco. 22 Huan
cuac ne tonal de tatzacuiltilis ejcos
ya, ijcuacón miacque nechilisque
ijcuín: “Notecotzin, Notecotzin, tejuan
tictanextiliayaj ica in chicahualis
de motocaytzin. Huan no ica
motocaytzin tiquincalanquixtiayaj
in amocuali ejecame. Huan ica
motocay ticchihuayaj miacque
huejueyi mohuiscatequit”. 23 Pero
ijcuacón Nejuatzin niquinyecquilis
ijcuín: “Amo queman namechixmatic;
niman ximajchihuacan, namejuan
nantachihuani ica ten amo cuali”.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini in ome taman tatzinehualonime

(Lc. 6.46-49; Mr. 1.22)

24 Huan in Jesús quinnextiliaya
imomachtijcahuan ica se nexcuitil
ijcuín:
—Naquen nechcaquilía huan
quichihua nochi ten nicnajnahuatía,
yejua ne nicnejnehuililtía queme se
tagat ten yec yolmajsitoc ya. Huan ne
tagat ten yolmajsitoc quichijchihuac
ichan huan quichijchihuac in
tatzinehualoni itech se hueyi
tesohuil. 25 Huan huala se hueyi
tetzaucaquiohuit huan hueyiacque in
hueyiame huan elihuis taejecaya hasta
quihuijuixohuaya in cali. Pero in cali
amo huejuelihuic porín yec tzinijcatoya
itech se hueyi tesohuil. 26 Huan no ijcón
naquen amo nechcaquilía huan amo no
quichihua den Nejuatzin nicnajnahuatía,
yejua ne nicnejnehuililtía queme
se tagat den ayamo yec yolmajsitoc.
Huan yejua ne quichijchihuac nichan
huan quitzinpehualtij campa yoca
xal san. 27 Huan huala se hueyi
tetzaucaquiohuit huan hueyiacque in
hueyiame huan elihuis taejecaya hasta
quihuijuixohuaya in cali, ijcuacón ne
cali cacapaxhuetzito.
28 Huan cuac Jesús quintaminojnotzac
ya, ijcuacón in tagayot quimoucamatíaj
de ne tanextililisme. 29 Porín Jesús
quinnextiliaya in tacaquini ica
chicaucatanahuatil huan amo queme ne
tanextiliani den tanahuatil de Moisés.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se cocoxque den cocotocatoya ninacayo

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

8 Huan cuac temoc ya Jesús tech ne
tepelomo, ijcuacón quitoctiliayaj

Yejuatzin huel míac tagayot. [2] Huan
motoquij campa Jesús se cocoxque
den inacayo cocotocatoya. Huan yejua
motancuaquetzaco iixpampa Jesús
huan quilij ijcuín:
—Totecotzin, ta como
ticonmonequiltía, cuali tionuelis
tinechonchipahuas de nijín pitzotic
cocolis.
[3] Huan Jesús momatilanac huan
quimatocac in cocoxque huan quilij
ijcuín:
—Nicnequi ma tejua xichipahuac de
mococolis.
Huan cuac Jesús ijcón quilij, ijcuacón
nimantzin quisac ne cocolis den
inacayo cocotocatoya huan mocahuac
chipactzin ne tagat. [4] Huan Jesús quilij
ijcuín:
—Xiquita, amo aquen teyi xictapohui.
Ta, sayó xiyó ximotenextiliti ihuan
ne tiopixcame den judíos de que
tichipahuac ya. Huan no xiquinmactiti
ne tetayocolil in tiopixcame den judíos,
ijcón queme Moisés tanahuatiaya para
ne cocoyani ten tapajtilme ya de ne
cocotoca ninacayo. Huan ijcón ixnesis
ninuan mopueblojcahuan de que
tichipahuac ya.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se taquehual de capitán romano

(Lc. 7.1-10)

[5] Huan cuac Jesús calayic tech
ne pueblo Capernaum, ijcuacón se
tayecanque soldado romano motoquij
campa Jesús huan quitatautilij ijcuín:
[6] —Totecotzin, notaquehual semi
mococoa huan huetztoc ichan
mocahuac melaxtic, huan tajyohuía ica
ne tonehuilis telsenca ya.
[7] Huan Jesús quilij ijcuín:
—Nejua niyás nicpajtitiu.
[8] Ijcuacón in tayecanque soldado
romano tananquilij ijcuín:
—Totecotzin, nejua amo nechnamiqui
ma ticalaqui tech nochantzin. Ta, sayó
xihualtanahuati campa tionyetoc, huan
ijcón notaquehual pajtis. [9] Huan nejua
no nitatacamati ten nechnajnahuatía.
Huan nejua niquinnajnahuatía
nosoldados ma nechtacamatican.
Huan nicnahuatía se soldado ma xiyó,
huan yejua yohui. Huan nicnahuatía
ocsé ma xihuiqui, huan yejua huitza.
Huan nicnahuatía notaquehual
ma xicchihuati tensá, huan yejua
quichihuati.
[10] Huan cuac Jesús quicayic
nijín tajtolis, ijcuacón Yejuatzin
quimoucacayic huan quinilij in tagayot
ten cualtoctiliayaj:
—De melau ten namechilía que
intzalan nochi ne pueblojuani de
Israel amo aquen nicajsic ten quipía
in yec tacuautamatilis queme nijín
tayecanque soldado romano. [11] Huan
no namechyequilía que hualasque
de nohuiyan míac taneltocani ten
amo judíos. Huan yejuan hualasque
de campa iquisayampa in tonal
huan de ipolihuiyampa tonal huan
calaquisque huan tacuasque ihuan in
huejcautetatme judíos, in Abraham
huan in Isaac huan in Jacob. Huan
ompa yejuan calaquisque campa Dios
momasoutoc ipan itaneltocacahuan
ica ihueyichicahualis huan namejuan
amo nancalaquisque. [12] Huan namejuan
in tagayot judíos ten nanpohuisquíaj
campa Dios momasoutoc ica
ihueyichicahualis, namejuan Dios
namechcalantamotas tech ne
tayohuayanilot campa nanchocatosque
huan nantannanatzocatosque tech ne
tajyohuilis.
[13] Huan Jesús quilij ne tayecanque de
soldados ijcuín:
—Xiyó ya mochan huan ijcón
mochihuas queme tejua titacuautamatic
que pajtis motaquehual.

Huan ijcón nitaquehual pajtic ya tech
ne momento.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij imonan in Pedro

(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Huan huala Jesús huan calayic
ichan in Pedro huan ompa quitac
imonan in Pedro que huetztoya ica
hueyi totonic. **15** Ijcuacón in Jesús
quimaquitzquij in cocoxque huan ijcón
niman quisac in totonic. Huan niman
imonan in Pedro moquetzac huan
quintamacac icalpanocahuan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinpajtij míac cocoyani

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Huan cuac ne tapoyahuito
ya, ijcuacón Jesús yetoya oc ichan
nimonan in Pedro huan ompa
cualcuiliayaj míac tagayot ten quipiayaj
inyolijtic amocuali ejecame. Huan
Jesús quincalanquixtilij in amocuali
ejecame sayó ica se tajtol, huan ijcón
no quinpajtij nochi in cocoyani. **17** Huan
melau ijcón mochihuac ten quijcuilojca
ya ne tanahuatijque Isaías cuac
quijtojca ijcuín: "Yejuatzin tajyohuico
para techpajtis den tococolisuan huan
tajyohuico para techajchihuilis de
nochi totoneucayohuan".

Nican Jesús Temaquixtijque quinnejmachtij in tagayot ten quinequiayaj quitoctilisque huan quitacamatiyasque Jesús

(Lc. 9.57-62)

18 Huan cuac Jesús quitac que míac
tagayot quiyehualojtoyaj, ijcuacón
Yejuatzin quintitanic imomachtijcahuan
ma panocan sentapalpa den hueyíat in
mar de Galilea. **19** Huan se tanextilijque
den tanahuatil de Moisés motoquico
campa Jesús huan quilij Yejuatzin ijcuín:
—Tamachtijque, nicnequi
nimitztoctilis huan nimitztacamatiyás
campa yesqui tiyás.
20 Ijcuacón in Jesús tananquilij ijcuín:
—In cuectzitzin quipíaj in téchanti
campa cochij huan in tototzitzin
den patantinemij ejecaixco quipíaj
in tepajsoluan, pero Nejuatzin
ni Yectagatzin amo nicpía can
nimocuatecas.
21 Huan senme den imomachtijcahuan
de Jesús quilij ijcuín:
—Totecotzin, pero achtopa de que
nimitztoctilis huan nimitztacamatiyás,
pues nechcahua ma niyó nictalpachoti
nopapá ten momiquilij ya.
22 Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Xihuiqui nohuan xinechtoctili huan
xinechtacamatiyás. Huan xicahuacan
ma quitalpachocan in ánimajme: ne
naquen mictocque tech ninyolo ten
amo quinequij nechtoctilisque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitamatilij in hueyi tetzaucaejecat

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23 Huan de ompa Jesús calayic tech
in barco huan imomachtijcahuan
quisehuicayaj. **24** Huan pehuaco se
hueyi tetzaucaejecat huan chicahuac
taejecaya huan in at mocuentecaya
huan calaquía tech in barco. Huan
Jesús Yejuatzin cochtoya. **25** Huan
imomachtijcahuan yajque quijxititoj
huan quilijque ijcuín:
—Totecotzin, xitechonmaquixti porín
tejuan tipolihuitij ya.
26 Ijcuacón nimantzin in Jesús
ixpetanic huan quinilij ijcuín:
—¿Queyé semi nanmomoutíaj?
Namejuan amo yec majsitoc de
namotacuautamatilis.
Huan ijcón in Jesús moquetzac
huan quitacahualtij ne tetzaucaejecat
huan in hueyíat. Huan in
hueyíat mocahuac ijcón amanis.

27 Ijcuacón in imomachtijcahuan
semi quimoucaitacque huan
moyolnojnotzayaj se huan ocsé ijcuín:
—¿Toni taman nijín tagat? Porín in
ejecat huan in hueyíat no quitacamatij.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinpajtij in taca de pueblo Gadara ten quipiayaj ninyolijtic in amocuali ejecame

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Huan ajsic Jesús sentapalpa den
hueyíat in mar de Galilea, campa
calyetocque in pueblojuani de Gadara.
Huan de ompa quinamiquitoj Jesús
ome taca ten quipiayaj ninyolijtic
in amocuali ejecame. Huan ne taca
hualquisque itech ne ánimajtecochme,
huan catcaj semi yoltahuelme. Huan
amo aquen huelía panohuaya itech ne
ojti. 29 Huan in omen peuque tzajtzij
ijcuín:
—¿Toni ticpía tohuan, Jesús,
Teconetzin de Dios? ¿Xe tihuala
nican para titechtajyohuiltis tejuan
achtopa que hualasquía ne tonalme de
tatzacuiltilis?
30 Huan amo huejca yetoyaj semi
míac pitzome ten tacuajtoyaj huan
ixtahuanentoyaj. 31 Huan in amocuali
ejecame quitatautijque Jesús ijcuín:
—Como titechcalanquixti de nijín
tagat, xitechcahua ma ticalaquican tech
ne pitzome.
32 Ijcuacón in Jesús quinnahuatij
ijcuín:
—Xiyacan pos.
Huan ijcón in amocuali ejecame
quisque itech ne taca huan calacque
tech ne pitzome. Ijcuacón in pitzome
peuque motalojtinemij huan
motaquesuijque tech ne hueyíat huan
ijcón nochi in pitzome moaelsimijque
tech in marijtic. 33 Huan ne naquen
tapiayaj ica ne pitzome, yejuan
moucacholojque huan yajque tech
ninpueblo huan ompa peuque
quitetapohuiyaj nochi ten mochihuac
ica por ne ome taca ten quipiayaj
in amocuali ejecame. 34 Ijcuacón in
pueblojuani yajque quinamiquitoj Jesús.
Huan cuac quitacque ya, ijcuacón
quitatautijque Jesús de que ma quisa de
ne inpueblojcopaca.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se cocoxque de ninacayo sepoutoc

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

9 Huan ijcón in Jesús calayic itech
in barco huan panoc sentapalpa de
hueyíat den mar de ne Galilea, huan ajsito
tech ne ipueblo. 2 Huan ijcón mochihuac
ne tonal que sequi taca cualcuilijque
campa yetoya Jesús se cocoxque den
nochi ninacayo tamisensepoutoc, huan
amo huelía nejnemía, huan ne cocoxque
huetztihualaya tech se petatzin. Huan
cuac Jesús quitac nintacuautamatilis de
nojón nahui taca, ijcuacón in Jesús quilij
in cocoxque ijcuín:
—Ximoyolchicahua, noconetzin, porín
motajtacoluan nimitzintapojpoluía ya.
3 Huan ijcón sequi tanextiliani den
tanahuatil de Moisés ten ipa yetoyaj ya
calijtic, yejuan quiyolnemiliayaj ijcuín:
“Nijín tagat quimohuispoloa Dios ica
itajtoluan”.
4 Ijcuacón in Jesús nimantzin
quinixmatilij nintalnamiquilis de ne
tanextiliani huan quinilij ijcuín:
—¿Queyé nanquiyolnemilíaj ten
amo cuali? 5 ¿Catiyejua tajtol cachi
amo ohui cuac niquilis ne cocoxque?
Ma niquijto: “Nimitztapojpoluij ya
motajtacoluan”, oso ma niquijto ijcuín:
“Ximoquetza huan xiyó mochan”.
6 Huan nejua namechyecmatiltía
que Nejuatzin ya ni Yectagatzin de
Dios. Huan nicpía tanahuatil nican
talticpac para niquintapojpoluis naquen
motajtacolmacac ya.
Huan de ompa Jesús quilij in
cocoxque ijcuín:

—Ximehua huan xicui motapech huan
xiyó mochan.
7 Huan ijcón in cocoxque ten amo
huelía nenemía, yejua ne moquetzac
huan yajqui ichan. 8 Huan cuac in
tagayot quitacque ya toni mochihuac,
ijcuacón semi quimoucaitacque huan
quimohuistilijque Dios porín Dios
quimactilij ya senme den talticpacuani
de ne chicahualis de tapajtía ica
chicaucahuelilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinotzac in Mateo ma quitoctili Yejuatzin

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Huan queman Jesús panotiaya
ompa, ijcuacón Yejuatzin quitac se
tagat ten monotzaya Mateo tocotziutoc
caltenteno campa quintopaluiaya in
pueblojuani. Ijcuacón in Jesús quilij
ijcuín:
—Xinechtoctili huan
xinechtacamatiyás.
Ijcuacón in Mateo moquetztiquisac
huan yajqui quitoctilito Jesús ma
momachtiti de Yejuatzin.
10 Huan ijcón cachi satepan yajqui
Jesús tacuato ichan Mateo. Huan
no hualajque miacque tatopaluiani
ihuan in taca ten amo quitacamatque
in tanahuatil de Moisés. Huan ijcón
sen tacuajtoyaj ihuan Jesús huan
imomachtijcahuan. 11 Huan cuac in
fariseos quitacque que in Jesús sen
tacuajtoya ihuan in tatopaluiani,
ijcuacón yejuan quintajtoltijque ne
imomachtijcahuan de Jesús ijcuín:
—¿Queyé namotamachtijcau tacuajtoc
ihuan ne tatopaluiani huan in taca ten
amo tatacamatinemij den tanahuatil de
Moisés?
12 Huan queman in Jesús quicayic
ijcón nijín matájtanti, ijcuacón
Yejuatzin tananquilij ijcuín:
—In tagayot ten mopohuaj
yolpactocque, yejuan nojonques amo
monequij tepajtijque. Ta, namechilía
que sayó in cocoyani monequij
tepajtijque. Ica ya nojón ninuan
nisentacuajtoc nijín tatopaluiani.
13 Xiyacan huan xicyecajsicamatican
toni quijtosnequi nijín tajtol de
Tajtoltzin de Dios: “Nicnequi
xiteyolicnelican huan amo nicnequi
sayó xinechtayocolican tapialme
para ica nannechmohuistilisque”.
Nejuatzin amo nihuala niquintemoco
naquen mopohuaj yolchipauque. Ta,
sayó niquintemoco tajtacolejque para
ma yejuan ma moyolnemilican den
nintajtacoluan.

Nican tajtoa de queniu quitajtoltijque Jesús Temaquixtijque cox monequi mosahuasque

(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

14 Huan ijcón hualajque
imomachtijcahuan den Juan Taahuijque
huan quitajtanilicoj Jesús ijcuín:
—Tejuan huan in fariseos timosahuaj
miacpa. Huan momomachtijcahuan,
¿queyé amo no mosahuaj?
15 Huan Jesús tananquilij ijcuín:
—Amo huelis moyolcocosque nochi
in taijitalme ten hualajque para
moyolpactisque tech in iluit de ne
namictilis, como yetoc oc in teyoquich.
Pero queman hualas ne tonal cuac in
teyoquich cajchihuasque, ijcuacón tech
ne tonalme huelis mosahuasque nochi
in taijitalme.
16 Huan ijcón in Jesús quinnextilij
in tacaquini ica nijín nexcuitil huan
quinejnehuililtij in yancuic nemilis
ihuan in yancuic tasal huan yancuic
vino:
—Huan no ijcón amo aquen quijtzoma
se yancuic tasal tech se tasalsol. Porín
cuac se quipacas, ijcuacón yejua ne
mismo in yancuic tasal motocotzos
huan ijcón cachi quixcocototzas in
tasalsol huan cachi hueyi tzayanis.
17 Huan amo no aquen quipanteca

in yancuic vino tech in cuetaxsolme.
Porín in yancuic vino, yejua ne
mochicahualtía huan atzitzicasquisa.
Huan ijcón quitzayanas in cuetaxsol
huan mimilahuis nochi in vino. Huan
ijcón ijtacahuis in cuetaxsol. Pero in
yancuic vino se quitequilía tech in
yancuic cuetaxme huan ijcón in vino
huan in cuetaxme yejuan nojonques
amo ijtacahuisque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij isuapil den tayecanque Jairo, huan no quipajtij in sihuat ten quinalmatocac Jesús itasal

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

18 Huan cuac Jesús quinnextiliaya oc
in tagayot de nijín tajtolme, ijcuacón
huala se tayecanque den judíos huan
motacuaquetzaco huan motentocaco
iixpantzinco Jesús huan quilij ijcuín:
—Nosihuapiltzin yequin momiquilij,
huan como Tejuatzin tiyás huan
ticsohuas momatzin ipan nosihuapiltzin,
ijcuacón yejua ocsepa quipías nemilis.
19 Huan ijcón moquetzac Jesús
huan yajqui ihuan in tayecanque
den judíos huan quitoctilijque Jesús
imomachtijcahuan.
20 Huan no yetoya se sihuat naquen
mococoaya esmeyaya majtactiomome
xihuit huan motoquij icampa Jesús
huan quinalmatoquilij itilmajtzin in
Jesús. **21** Porín sihuat moyolnemiliaya
ijcuín: “Ta sayó nicnalmatocas
itilmajtzin, ijcuacón nejua nipajtis”.
22 Huan Jesús mocuitapancuepac huan
quisenitac in sihuat huan quilij ijcuín:
—Ximoyolchicahua, tejua sihuatzin,
ica por nojón motacuautamatilis ten
ticpía, tejua tipajtic ya.
Huan ijcón tech ne momento pajtic ya
in sihuat.
23 Huan cuac calayic Jesús tech ichan
den Jairo, yejua in tayecanque tagat
den judíos, ijcuacón in Jesús quinitac in
tatzotzonani ten tapitzayaj huan míac
tagayot mocuejmolojtoyaj. **24** Ijcuacón
in Jesús quinilij in tagayot ijcuín:
—Xiquisacan de nican, porín in
sihuapil amo miyic. Ta, sayó cochtoc.
Huan in tagayot quiquejqueloayaj
san de Jesús. **25** Huan cuac quisque ya
in tagayot, ijcuacón in Jesús calayic
huan quimaquitzquij in sihuapiltzin
huan yejua moquetzac. **26** Ijcuacón
tech ne pueblojcopaca nimantzin
motetapohuij itech in pueblojuani de
nijín chicahualis de Jesús por lo que
ten quichihuac Yejuatzin.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintachialtij ome ixpojpoyome

27 Huan cuac quisac Jesús de ne
ichan in Jairo, ijcuacón quitoctilijque
ome taca ixpojpoyome huan
quitzajtzilijtiyayaj huan quiliayaj Jesús
ijcuín:
—Xitechonyolicneli, Tejuatzin
Temaquixtijque tion Teconetzin de rey
David.
28 Huan queman Jesús calayic ya
itech ichan, ijcuacón motoquijque in
taca ixpojpoyome, huan Jesús quinilij
ijcuín:
—¿Xe namejuan nanquineltocaj que
nihuelis namechpajtis?
Ijcuacón yejuan tananquilijque ijcuín:
—Quema, Totecotzin.
29 Ijcuacón in Jesús quinixmatocac
huan quinilij ijcuín:
—Ma ijcón mochihua porín
namejuan nanquipíaj ya in yec
tacuautamatilis.
30 Huan niman ixpajtijque. Huan
Jesús quinnajnahuatíj ijcuín:
—Xiquitacan, amo aquen
xictapohuican aconi namechpajtij.
31 Huan quisque in taca huan peuque
quitetapohuiayaj nohuiyan tech in
pueblojuani de nochi in pueblos nochi
ten quichihuac Jesús.

Nican tajtoa de quenín Jesús Temaquixtijque quipajtij se tagat ten amo huelía tajtoaya

32 Huan cuac yequin quisque nojón
taca ten catcaj ixpojpoyome, ijcuacón
cualcuilijque campa Yejuatzin se
tagat ten amo huelía tajtoaya huan no
quipiaya iyolijtic se amocuali ejecat.
33 Huan cuac Jesús quicalanquixtilij
ya in amocuali ejecat, ijcuacón ne
tagat ten amo huelía tajtoaya, yejua
ne pehuac yec tajtoa ya. Ica ya nojón
in tagayot semi quimoucaitacque huan
quijtoayaj ijcuín:
—Amo queman ijcón tiquitayaj se
hueyi mohuiscatequit queme nijín
itzalan in pueblojuani de Israel.
34 Huan in fariseos no quijtoayaj
ijcuín:
—Nijín tagat Jesús quincalanquixtía
in amocuali ejecame ica ichicahualis
den tayecanque den amocuali ejecame.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinyolicnelij in tacaquini

35 Huan Jesús nentiaya tech nochi ne
pueblojme campa ne milajyetoni huan
quinnextilijtiaya itech in tiopanme
de judíos, huan quinnojnotzaya ica
in yancuic Tajtoltzin de que Dios
momasoutoc ica ichicahualis para
quinyolyecantiyás itaneltocacahuan.
Huan no Jesús tapajtiaya ica nochi de
míac tataman cocolisme huan nochi de
míac tataman tonehuilisme ten quipiayaj
in pueblojuani. 36 Huan cuac Jesús
quinitac in huel míac tagayot, ijcuacón
Yejuatzin semi quinyolicnelij porín in
tagayot tajyohuijtoyaj huan tayocoyayaj
queme ichcame ten cuamoyautocque
huan queme ne ichcame ten amo quipíaj
in tapixque. 37 Ica ya nojón in Jesús
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Yec melau míac ongac
milajtapixcalis huan amo miacque
naquen tequitisque. 38 Ica ya nojón
xictajtanilican Namohueyitajtzin Dios
ten niaxca in tapixcalis, ma Yejuatzin
quinualtitani míac tequitini para ma
quisentilican nochi nijín taquilome.

Nican Jesús Temaquixtijque quinnotzac in majtactiomome imomachtijcahuan ma quitoctilican Yejuatzin

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

10 Huan Jesús quinnotzac
in majtactiomome
imomachtijcahuan huan
quinxejxelohuilij cada se in tanahuatil
para ma yejuan ijcón huelis
quincalanquixtisque in amocuali
ejecame, huan para ma ijcón huelis
tapajtisque ica nochi den tataman
cocolisme huan toneucayome den
quipíaj in pueblojuani. 2 Yejuan
nijín tocayme den majtactiomome
itatitaniluan de Jesús. Achto Simón
ten no cojpatocaytijque Pedro, ihuan
niicniu Andrés, huan Jacobo ihuan
niicniu Juan, nijín omen iteconehuan
de Zebedeo. 3 Huan no catcaj
itatitaniluan de Jesús in Felipe, huan
Bartolomé, huan Tomás, huan Mateo
in tatopaluijque, huan Jacobo yejua
iteconeu Alfeo, huan in Lebeo ten
no quitocajtijque Tadeo. 4 Huan no
catcaj itatitaniluan de Jesús in Simón
ten pohuía ihuan in taca políticos
ten yolchicauque; huan no in Judas
Iscariote naquen quitemactij Jesús ma
quimictican.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmactilij nintequiu imomachtijcahuan

(Mr. 6.7-13, Lc. 9.1-6)

5 Huan ijcón in Jesús quintitanic nijín
majtactiomomen huan quinyecmatiltij
ijcuín:
—Amo xiyacan campa calyetocque
in pueblojuani ten amo judíos, nión

no xicalaquican tech in pueblos
campa Samariajcopaca. 6 Ta, xiyacan
achto tech ne campa pueblojuani
de Israel campa in tagayot nemij
queme ichcame ixcuamoyautocque.
7 Huan xiyacan xiquinmatiltican
que Totajtzin Dios motoquijtoc ya
huan quimonequiltía quinyolyecanas
itaneltocacahuan ica in chicahualis
den eluiyactzinco. 8 Xiquinpajtican
cocoyani, huan xiquinchipahuacan
naquen inacayo cocotocatoc, huan
xiquinyolitican miqueme, huan no
xiquincalanquixtican in amocuali
ejecame. Huan ijcón queme Dios
namechtayocolij ya nijín chicahualis,
no ijcón xictequitiltican huan amo
teyi xiquintopaluican. 9 Huan amo no
xicuiyacan tomin de istac nión tomin
de plata nión de cobre, nión ocsé
taman oc. Huan amo no xicuiyacan ne
tominehualoni ten mitzpalehuisquía
tech in ojti. 10 Ta, xicuiyacan se
panti san namotilma; huan amo no
xicuiyacan ocsequin tegacme huan nión
namotopil. Porín tacaquini quinamiquij
ma quintamacacan nijín tequitini ica
ne tacualis porín tanojnotztinemíj ica
in Tajtoltzin de Dios.
11 Huan no Jesús quinilij nijín
majtactiomomen ijcuín:
—Huan cuac nancalaquisque tech
se pueblo oso milajpa, ijcuacón
xictemocan se tagat ten nanquitasque
que namechtasojta, huan ompa
ichan ximocahuacan hasta cuac in
tonal cuac namoquepasque. 12 Huan
cuac nancalaquisque tech se cali,
ijcuacón xiquintajpalocan huan
xiquinilican ijcuín: “Xiyolpactocan
tohuanme”. 13 Huan tacán ne calyetoni
namechselíaj, ijcuacón ma yetoti
ninpan ne paquilis de Dios. Huan tacán
ne calyetoni amo namechselíaj ica
paquilis, ijcuacón xiquincautehuacan
huan xiquinchicaucanajnahuatican que
Dios amo quinmacas ne yolpaquilis.
14 Huan tacán cansica acsame
amo namechselíaj huan amo no
namechcaquilíaj namotanojnotzalis,
ijcuacón xiquisacan de ne cali oso de
ne pueblo huan ximometztzejtzelocan
ma huetzi nochi ne talnex ten mopiloj
namometztampa para ma ijcón
ixnesis que Dios quintatzacuiltis nijín
pueblojuani porín yejuan quixtopeuque
ya in Tajtoltzin de Dios. 15 De yec melau
ten namechilía que tech ne tonal cuac
huetzis in hueyi tatzacuiltilis de Dios,
ijcuacón cachi oncas tajyohuilis tech
nijín pueblojme ten quixtopeuque in
Tajtoltzin de Dios. Huan amo quipías
hueyi tatzacuiltilis in ome pueblojme
de Sodoma huan Gomorra, masqui
Dios quintajtamij ica tit nojón ome
pueblos ne queman ya ica porín pitzotic
nintajtacoluan.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in majtactiomomen den tajyohuilis ten hualas para in taneltocani

16 Huan no Jesús quinnextiliayaj in
majtactiomomen ijcuín:
—Xiquitacan, Nejuatzin namechtitani
xiyacan queme ichcame yolcualime
huan xitequititij intzalan ne
tagayot majyá tecuanime. Huan
xitequititij ica cuali tanemililis
queme cohuat ten quimati quenín
mopalehuis. Huan xitequititij ica
ne yolcualtagayot ijcón queme in
paloma ten sayó quinchihuilía ten
cuali. 17 Huan no ximoyecpiacan
den ne tagayot ten amo taneltocani.
Porín yejuan namechtemactisque
para ma namechtelchihuacan
ihuan ne tequihuanime huan
namechuijuitequisque itech in
tiopanme den judíos. 18 Huan no
namechuicasque ninixpan huejueyin
chihuanime, gobernadores huan
in rey sayó porín namejuan
nantacuautamatij ica notocay. Huan

masqui nanmoquetzatihue inixpan
ne tequihuani, pero namejuan
nanquinnextilisque de notajtoluan.
Huan ijcón nochi huelis nantajtosque
de notajtoluan ninixpan in huejueyin
chihuanime huan ninixpan in
tagayot ten amo pohuíaj ihuan Dios.
19 Huan ne cuac namechtemactisque
inmaco in tequihuani, ijcuacón
amo ximoyolcuejmolocan de
quenín nantananquilisque oso toni
nanquijtosque. Porín cuac ejcos ne
momento, ijcuacón Dios Yejuatzin
namechmacas toni ica nantajtosque.
20 Ijcuacón amo namejuan nantajtosque.
Ta, tajtos Yejuatzin in Yecticatzin
Espíritu namotech ten Totajtzin Dios
cualtitanis.
21 Huan no Jesús quinilij in
majtactiomomen ijcuín:
—Huan ijcuac in icniu quitemactis
iicniu ma quimictican; huan in
tetat quintemactis niconehuan ma
quinmictican. Huan no in teuan
moajocuisque huan quitehuisque
nintat; huan no ijcón quinmictisque.
22 Huan ijcón nochin in talticpacuani
namechtahuelitasque porín
nantacuautamatij ica notocay. Huan
naquen yec tacuautamati hasta cuac
in miquilistempan, yejua ne maquisas.
23 Huan cuac namechtajyohuiltisque
tech se pueblo, ijcuacón xicholocan
huan xiyetotij ocseco tech ocsé
pueblo. Yec melau ten namechilía que
Nejuatzin ni Yectagatzin amo nihualas
achtopa de ijcuac nantaminemisque
ya huan nantamitanojnotzasque
ya inpan in pueblojuani de Israel.
24 Huan se momachtijque amo huelis
mochihuas cachi hueyi chiuque huan
que nitamachtijcau. Huan no ijcón
se taquehual amo huelis mochihuas
cachi hueyi chiuque huan que
nipatrón. 25 Porín monequía de que
se momachtijque ma no tajyohuis
queme itamachtijcau tajyohuía. Huan
no ijcón monequi de que se taquehual
ma no quijyohuis ijcón queme
ipatrón tajyohuía. Huan Nejuatzin
nechtocaytijque ni amocuali Beelzebú,
huan Nejuatzin ya nitetat den nochi in
taneltocani. Huan no ijcón namejuan
no cachi oc namechtocaytisque
nanamocualime porín nanpohuij
nohuan huan nannechtoctilíaj para
nechtacamatisque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque techmachtij de aconi monequis ticmoucatocasque

(Lc. 12.2-9)

26 Huan ijcón in Jesús quinnextiliaya
in majtactiomomen ijcuín:
—Huan cuac nanquinnojnotzasque
in tacaquini ica notajtoluan,
ijcuacón xiquinyequilican huan amo
xiquinpinahuilican. Porín nochi
tanemililis ten motatijtoc, yejua ne
quipía de que monextis. Huan nochi in
tachihualis ten mopachojtoc, yejua ne
quipía que momatis. 27 Huan nochi ten
namechiliaya cuac tisenolochyetoyaj
campa ne yecahuila, yejua ne
namejuan xiyacan xictentelican
senteixteno campa ne tonala ya.
Huan nochi ten namechichtacailijca
ya namonacastenteno, yejua ne
xitanojnotzatij senteixteno desde
ne mercado. 28 Huan amo no
xiquinmohuilican ne naquen ten
temictía den se inacayo, porín
yejua ne amo huelis quimictisque
se italnamiquilis. Ta, cachi cuali
ma xicmoucatocacan Totajtzin
Dios, porín Yejuatzin melau huelis
quitajtamis namonacayo huan no
namotalnamiquilis tech in mictan
campa tajyohuilis den tit.
29 Huan ome tototzitzin, ¿canachica
huelis tiquinnamacasque? Pues sayó
ica se quinto. Huan Totajtzin Dios
quinyecpixtoc nijín tototzitzin huan
amo quincahuas ma huetzican como

amo quimonequiltía. 30 Porín Dios
Yejuatzin cachi namechueyichihuas
huan que namotzonuan, huan Totajtzin
Dios quinpohua namotzonuan huan
Yejuatzin cuali quimati canachi ongac.
31 Ica ya nojón amo ximomoutican
cuac in tagayot namechchihuilíaj
tensá ten amo cuali. Porín Dios cachi
namechueyichihuas namejuan huan
que ne tototzitzin.

Nican tajtoa de neques tacaquini ten quiyequilitij senteixteno que yejuan pohuij ihuan Jesús Temaquixtijque

(Lc. 12.8-9)

32 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Huan nochi ne naquen
quiyequilíaj senteixteno que yejuan
yec tacuautamatij nohuantzin porín
Nejuatzin ni Cristo, Nejuatzin ya
nicyequiliti Notajtzin Dios ten yetica
nepa eluiyactzinco de que yejuan
melau poutocque nohuan. 33 Huan
nochi naquen teilisque senteixteno que
amo nohuan tacuautamatij, Nejuatzin
nicyequiliti Notajtzin Dios ten yetica
nepa eluiyactzinco de que yejuan amo
nohuan pohuij.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in majtactiomomen de que cuac se taneltoca de Dios, ijcuacón huelis ongas cualanyot tech se icalyetolis

(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

34 Huan no Jesús quinilij in
majtactiomomen ijcuín:
—Huan amo xicnemilican que
Nejuatzin nihuala para namechualcuilis
sayó in yec yetolis nican talticpac.
Porín melau amo nihuala para
namechualcuilis sayó ne yec yetolis. Ta,
namechualcuilis ne tehuilis huan ne
xejxelolis. 35 Huan no nihuala para ma
in teconeu de se calyetoni quixnamiqui
itat, huan para ma in teichpoch
moxejxelos de inan, huan para ma
in tesihuamon ma amo quiyequitas
imonan. 36 Huan cuac se tagat
tacuautamatis nohuan, ijcuacón yejua
quitahuelitasque ichancahuan. 37 Huan
amo quinamiquis de que ma pohuisque
nohuan ne teconehuan taneltocani
como cachi quintasojtaj itat huan inan
huan como amo nechtasojtaj Nejuatzin.
Huan amo no quinamiquis de que ma
pohuis nohuan ne tetat taneltocacque
como cachi quintasojta ne itelpochuan
huan como amo nechtasojta Nejuatzin.
38 Huan Jesús quinnextiliaya in
majtactiomomen nijín nexcuitil ijcuín:
—Nicnejnehuililtía ne cruz queme
se tajyohuilis. Huan como in
taneltocani amo taxicojtiyasque ica
nijín tajyohuilis cuac nechtoctilisque,
ijcuacón yejuan amo quinamiquis
pohuisque nohuan. 39 Huan nochi ne
naquen quinejnequisque quiyecpiasque
ninemilis nican talticpac, yejuan nojón
quipolosque san. Pero nochi naquen
quisecocahuasque huan quipolosque
inemilis nican talticpac porín nohuan
yec tacuautamati, yejuan nojonques
quiselisque ne yec nemilis ten amo
queman tamis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in majtactiomomen de ne tetayocolilisme

(Mr. 9.41)

40 Huan Jesús quinnextiliaya ijcuín:
—Nochi naquen namechselisque, no
nechselisque Nejuatzin. Huan nochi ne
naquen nechselisque, no quiselisque
Notajtzin Dios naquen nechualtitanic.
41 Huan nochi taneltocani ten
quiselisque se itanahuatijcau de
Dios porín yejua huitza itencopa
de Totajtzin Dios, yejuan nojón no
quiselisque ne tetayocolil de Dios
ijcón queme in tanahuatijque. Huan
nochi taneltocani ten quiselisque
se yolchipaucatagat porín yejua no

yolcualtagat, yejuan quiselisque ne
cuali tetayocolil de Dios, ijcón queme
ne tagat ne yolcualtagat. 42 Huan nochi
taneltocani ten quimacasque tzictzin
sesecat ma quiyolsehui senme de nijín
nomomachtijcatzitzin sayó porín yejuan
notanahuatijcatzitzin, de yec melau
namechilía que yejuan nojonques
quiselisque ne tetayocolil de Dios.

Nican tajtoa de queniu imomachtijcahuan in Juan Taahuijque yajque quinojnotzatoj Jesús Temaquixtijque

(Lc. 7.18-35)

11 Huan Jesús
quintamitequimactij ya ne
majtactiomome imomachtijcahuan.
Huan de ompa Jesús quincauteu
imomachtijcahuan huan yajqui
tanojnotzato huan quitenextilito
in Tajtoltzin de Dios itech ne
pueblojuani campa ninpueblojuan
imomachtijcahuan. 2 Huan in Juan
Taahuijque tzactoya cárcelijtic huan
quimatiltijque Juan den tachihualisme
de Jesus in Cristo Temaquixtijque.
Ijcuacón Juan quintitanic ome
imomachtijcahuan huan yejuan yajque,
3 huan quitajtoltitoj Jesús ijcuín:
—¿Cox melau Tejuatzin ya ti Cristo
tanahuatijque de Dios ten hualasquía?
Oso, ¿cox ticchiasque oc ma huiqui
ocsé tanahuatijque de Dios?
4 Ijcuacón in Jesús tananquilij ijcuín:
—Xiyacan huan xicmatiltitij ne
Juan de nochi notachihualisuan
ten nanquicactocque ya huan ten
nanquitztocque ya. 5 Xictapohuican ne
Juan de que in ixpojpoyome Nejuatzin
niquintachialij ya. Huan in coxojme,
axcan niquinnejnemiltij ya. Huan nochi
cocoyani ten cocotocatoyaj ninacayo,
axcan Nejuatzin niquinchipahuac
ya huan niquinpajtij ya. Huan
nochi naquen amo tacaquíaj, axcan
niquintacaquiltij ya. Huan in taca ten
momiquilijcaj ya, yejuan nojonques
niquinpanquixtij yoltocque. Huan no
xictapohuican ne Juan que neques ten
ixnestinemij que pobres huan amo
teyi chihuanime, yejuan nojonques
niquinnextilijtoc in yancuic Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
6 Huan tatiochihual ya nochi naquen
amo quitahuelcaquij huan amo no
moyolxocolíaj oc cuac quicaquij
notajtoluan.
7 Huan cuac imomachtijcahuan den
Juan Taahuijque yajque ya, ijcuacón
Jesús pehuac quinnojnotzac in tacaquini
de toni chiuque ne Juan Taahuijque.
Huan Jesús quiniliaya ijcuín:
—¿Huan toni nanquitatoj campa
ne Juan tanojnotztoya nepa campa
tayiucan? ¿Xe nanquisque para
nanquitatoj se tagat ten yolmoucat
ten quinejnehuilía queme acaselot ten
nepa huan nepa cuihuica in ejecat?
8 Huan como amo ijcón nancajsicque,
¿toni nanquitatoj? ¿Xe nanquisque
para nanquitatoj se tagat de que
taquentoc ica tilma ten semi cualtzin?
Xiquitacan san, nanquimatij ya
namejuan que ne naquen motaquentía
huan mocualnextíaj ica tilma
cualtzin, yejuan nojonques yetocque
sayó ichanuan den huejueyinme
tayecanani reyes. 9 Huan como amo
ijcón nancajsicque, ¿toni nanquisque
nanquitatoj? ¿Xe nanquisque para
nanquitatoj se itanahuatijcau de Dios?
Quema, ijcón melau nanquitatoj. Huan
no namechilía que ne Juan Taahuijque,
yejua ne in cachi hueyi chiuque huan
que nochi in osequin tanahuatiani de
Dios ten nemicoj ya. 10 Huan tajtoa de
Juan tech in Tajcuilolamatzin de Dios
campa quijtojca ijcuín:

Xiquitacan, Nejuatzin nictitanic
se notanahuatijcau huan
yejua mitzyecanas, huan
mitzachtohuijtiyás para
mitzyejyectalilijtiyás moojpan.

11 Huan de yec melau no namechilía
ijcuín:
—Amo aquen ongac ocsé cachi
hueyi chiuque de nican talticpacuani.
Ta, sayó ne Juan Taahuijque. Pero
axcan se tagat ten amo hueyi chiuque
huan motemactis imaco Cristojesús
ma Yejuatzin quiyolyecana inemilis,
yejua ne cachi hueyi tatiochihualis
quiselijtiyás huan que ne Juan
Taahuijque quiselij. Huan axcan ne
Juan Taahuijque amo hueyi chiuque oc.
12 Huan ijcón Jesús quinnextiliaya
imomachtijcahuan ijcuín:
—Itech ne tonalme cuac Juan
Taahuijque achtopa nemico tohuan
hasta axcan, Totajtzin Dios naquen
tayecana ne eluiyactzinco, Yejuatzin
quimonequiltij de que ma in tagat
taneltocacque ma moyojyolchicahua
huan ma mofuerzajuía para ma Dios
quiyolyecana ica ichicahualis. Huan
nochi naquen moyojyolchicahuas
itech Cristo, yejua ne huelis
calaquis campa Dios quinyolyecanas
imomachtijcahuan ica ichicahualis.
13 Huan nochi nijín tanahuatiani de
Dios huan tanahuatilme de Moisés,
nochi yejuan tatetapohuijtihualayaj
ica ne chicaucatajtolis de que Dios
quimonequiltis quinyolyecanas
itaneltocacahuan ica ichicahualis. Huan
in Juan Taahuijque no tajtojtihuala ica
nijín tajtolis.
14 Ijcuacón no Jesús quinilij ijcuín:
—Como nanuelij nancajsicamatij nijín
tajtol, namechyequilisque que in Juan
Taahuijque, yejua ne tanahuatijque
de Dios monotza Elías den achtopa
quijtojcaj ya in tanahuatiani que
hualasquía. 15 Huan ijcón nochi naquen
quipías inacasuan para tacaquis, ma
yec tacaqui huan cajsicamatis.
16 Huan Jesús quinmachtij in
tacaquini ica nijín nexcuitil:
—Huan, ¿tonica niquinnejnehuililtis
in tagayot ten nijín tonalme nemij?
Niquinnejnehuililtía queme coneme
ten motalijtinemij tech in plaza huan
tzajtzitinemij ihuan ocsequin coneme
ten ninuan mahuiltijtinemíaj. 17 Huan
sequin de ne coneme quilisque
ocsequin ijcuín: “Tejuan ticnequíaj
namohuan timahuiltisque huan tejuan
tamechtatzotzoniliayaj huan tejuan no
tamechtapichiliayaj, pero namejuan
amo nanquinecque nanmijtotisque.
Huan no tamechcantarohuiliayaj ica
ocsequin canciones ten tetayocoltíaj,
pero namejuan amo no nanchocacque”.
Huan no in Jesús quinilij in tagayot
ijcuín: Huan ijcón queme nijín coneme
sayó teijitojtinemíaj, namejuan sayó
nantatejtenehuani san. 18 Pero cuac
huala Juan Taahuijque, ijcuacón
yejua ne amo teltacuaya huan amo
no tayaya ne vino queme namejuan.
Huan ijcón namejuan nanquijtojque
que Juan quipiaya iyolijtic se amocuali
ejecat. 19 Huan cuac Nejuatzin nihuala,
Nejuatzin ni Yectagatzin, ijcuacón
nitacuaya huan nitayaya ne vino, huan
no ijcón namejuan nannechijtohuiliayaj
ijcuín: “Xiquita san nijín tagat
Jesús de Nazaret, yejua ne teltacua
huan tayitinemi ne vino huan no
motasojtatinemi ihuan ne tatopaluiani
huan no motasojtatinemi ihuan neques
ten amo quitacamatque itanahuatil
in Moisés”. Huan in Tajtoltzin de Dios
technextiliaya ijcuín: “Huan Dios
itanemililis monextijtiyás tech in
chipaucanemilis den naquen melau yec
tacuautamati ihuan Dios”.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne taca amo tatacamatini que yejuan melau tajyohuisque

(Lc. 10.13-15)

20 Huan ijcón in Jesús pehuac
quinchicaucanajnahuatía ne
pueblojuani campa Yejuatzin
quichihuac ne cachi huejueyin

mohuiscatequime. Porín ne pueblojuani
melau amo moyecyolnemiliayaj den
nitajtacoluan. 21 Huan Jesús quinilij
ijcuín:
—Nantelteicneltiani namejuan,
pueblojuani de nanpohuij de ne
pueblo monotza Corazín. Huan no
ijcón nantelteicneltiani namejuan,
nanpueblojuani de Betsaida, porín
amo nanmoyecyolnemiliayaj
de namotajtacoluan. Huan in
pueblojuani de Tiro huan Sidón
cachi moyecyolnemilisquíaj ya de
nintajtacoluan como ijcón quitasquíaj
queme namejuan nanquitacque
ya nijín mohuiscatequime ten
nicchihuac ya. Quema, in pueblojuani
de Tiro huan Sidón, yejuan cachi
moyecyolnemilisquíaj ya huan
motaquentisquíaj ya ica ne tilma den
tzastic huan moixcuounexuisquíaj
ya para ixnesisquía que yejuan
quiyecajsicamatisquíaj ya que yejuan
tajtacolejque.
22 Huan ijcón no Jesús quinilij:
—Huan ne tonal cuac namopan
huetzis ne hueyi tatzacuiltilis,
ijcuacón yec melau cachi hueyi
tatzacuiltilis nanquiselisque
namejuan. Huan ne tagayot campa
pueblos de Tiro huan Sidón amo
cachi hueyi tatzacuiltilis quiselisque.
23 Huan namejuan, pueblojuani de
Capernaum, nanmoyolcajcayahuaj
san porín nanmoyolueyinectinemij
huan nanquinequij nanajsisque hasta
ne eluiyactzinco. Pero xicmatican
que Dios namechtajyohuiltis huan
namechtalpantalis hasta ne tani
campa in ánimajme tajyohuijtocque.
Huan in pueblojuani de Sodoma
cachi moyecyolnemilisquíaj ya den
nintajtacoluan como quitasquiaj ya
ijcón queme namejuan nanquitacque ya
nijín mohuiscatequime ten Nejuatzin
nicchihuac namohuan, huan ijcón
yejuan ne pueblojuani yetosquía
tohuan oc hasta axcan. 24 Ica ya nojón
namechilía que ne tonal cuac namopan
huetzis ne hueyi tatzacuiltilis, ijcuacón
melau cachi hueyi tatzacuiltilis
nanquiselisque namejuan huan que
ne pueblojuani ten quiyehualojtoyaj
Sodoma.

Nican Jesús Temaquixtijque quinilij in tacaquini ijcuín: "Xihualacan nohuan huan namechyolsehuis"

(Lc. 10.21-22)

25 Huan tech nojón tonalme Jesús
quilij Itajtzin Dios ijcuín:
—Nimitzonueyimohuistilía,
Notajtzin Dios, tion Tecotzin den
eluiyactzinco huan den nican
talticpac. Porín Tejuatzin tiquintatilij
ya nijín taixmatilis para ma amo
quimatican in taixmatini huan in
tamachilejque. Huan Tejuatzin
tiquinnextilij ya in yec taixmatilis
de nijín moyancuicataneltocacahuan
ten yoltanemilijtinemij queme
coneme ten ayamo yec yolmajsij.
26 Huan ma ijcón ticonchiutica,
Notajtzin Dios, porín Tejuatzin ijcón
ticonmonequiltía. 27 Huan Tejuatzin
Notajtzin tinechonmactilij ya nochi
nijín chicahualisme huan tanemililisme.
Huan amo aca nechixmatis nejua
nimoconetzin. Ta, sayó Tejuatzin
ti Notajtzin tinechonixmati. Huan
amo no aquen mitzonyequixmatis
Tejuatzin Notajtzin. Ta, sayó Nejuatzin
nimoconetzin nimitzyequixmati ya.
Huan no Nejuatzin nimoconetzin
niquinyecnextilis de que aconi
Tejuatzin Notajtzin para nochi naquen
niconmonequiltía niquinnextilis.
28 Huan no Jesús quinilij in tacaquini
ijcuín:
—Xihualacan nohuan,
nochi namejuan naquen
nanmotequitiltijtocque huan
nantamamatocque ica ne tajyohuilis
de namotajtacoluan. Xihualacan

namejuan nohuan, huan Nejuatzin
namechmacas ne yolsehuilis. [29] Huan
nicnequi xicselican notamachilis
itech namonemilispan, queme se
yugo ten huelis namechyecantinemis
tech moojpan. Huan ica cuali
ximomachtican de nejua, porín
Nejuatzin niyolyemancatagat; huan
niyolcualtagat huan ijcón nancajsisque
ne yolsehuilis tech namoyolojuan.
[30] Porín in yugo de namechtalilis, yejua
ne semi amo etic. Huan in tamamal ten
Nejuatzin namechmacas, yejua ne semi
amo no tesiouti.

Nican tajtoa de queniu imomachtijcahuan Jesús Temaquixtijque cajocuicque trigojtet tech ne tonal de nesehuilis

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

12 Huan tech nojón tonalme Jesús
panotiaya campa tatocala
ica trigo tech se tonal de nesehuilis.
Ijcuacón imomachtijcahuan peuque
mayanaj. Huan de ompa yejuan peuque
cuijuitiyáj huan quiyolcopinayaj nijín
trigo huan quicuayaj. [2] Huan cuac in
fariseos quinitacque ton quichiutiyayaj
imomachtijcahuan, ijcuacón quilijque
Jesús ijcuín:
—Xiquita, momomachtijcahuan
quichiutocque ten amo monequía
quichihuasquía tech nijín tonal de
nesehuilis.
[3] Huan Jesús quinilij ijcuín:
—¿Xe namejuan amo queman
nanquileerojque ten quichihuac in rey
David huan itapalehuijcahuan cuac
mayanque? [4] Pos in rey David calayic
ichantzin Dios huan quincuaj ne panes
ten quitalijcaj ya iixpantzinco Dios para
ica quimohuistilisque Dios. Huan nojón
panes Dios amo quimonequiltiaya
ma acsá quicuanij nión in rey David
nión nitapalehuijcahuan. Ta, sayó ma
quicuanij in tiopixcame judíos. [5] Huan,
¿xe amo no nanquileerojque tech in
tanahuatil de Moisés que ne tiopixcame
judíos tequitij tech in tiopan de Dios
masqui tech in tonal de nesehuilis?
Pero yejuan amo motajtacolmacaj cuac
tequitij tech in tonal de nesehuilis.
[6] Huan Nejuatzin namechyequilía
que nican niyetoc huan cachi
nihueyichiuque que ne tiopan de Dios.
[7] Huan, ¿xe namejuan amo nanquimatij
toni quijtosnequi nijín tajtol?, ten Dios
quijtoj ijcuín: "Nicnequi xicpiacan ne
teyolicnelilis, huan amo nicnequi sayó
xinechtenilican tapialme san para
ica nannechmohuistilisque". Huan
tacán namejuan nanquimatisque
ya toni quijtosnequi nijín tajtol,
ijcuacón amo nanquintelchihuasque
oc nomomachtijcahuan ten amo
teyi quichiuque ten Dios amo
quimonequiltía.
[8] Huan ijcón in Jesús
quinyecajsicamatiltij ijcuín:
—Xicmatican ca cuali que Nejuatzin
ni Yectagatzin huan ni Tayecancatzin
de ne tonal de nesehuilis. Huan
Nejuatzin nicpixtinemi tanahuatil para
niteilis toni cualtías se quichihuas tech
ne tonal de nesehuilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se cocoxque mamijmiquilotic

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

[9] Huan ijcón in Jesús panotiaya huan
yajqui calayic tech in tiopan de judíos.
[10] Huan ompa tocotzyetoya se cocoxque
den imay mamijmiquilotic. Huan in
tagayot judíos sayó quipijpixtinemíaj
Jesús para quenín huelis quiteluilisque.
Huan ijcón yejuan quitajtoltijque Jesús
ijcuín:
—¿Xe Dios quimonequiltía ma onga
tapajtilis de cocoyani tech nijín tonal
de nesehuilis?
[11] Ijcuacón in Jesús tananquilij ijcuín:
—Nican yetoc se nexcuitil: Tacán
namejuan nanquipiasquíaj se ichcatzin

huan huetzisquía tech se amel tech in
tonal de nesehuilis, ¿xe amo nanyasque
nanquiquixtitihue in tapialtzin? Pues
quema. 12 Huan cuali nanquimatij
que cachi valeroa se tagat huan que
se ichcatzin. Ica ya nojón Dios melau
quimonequiltía ma ticchihuacan ten
cuali tech in tonal de nesehuilis.
13 Huan ijcón in Jesús quilij in
cocoxque ijcuín:
—Ximomamelahua.
Huan cuac in cocoxque
momamelahuac ya, ijcuacón ne imay
pajtic ya ijcón queme ne ocsé imay.
14 Huan de ompa quisque in fariseos den
tiopan huan peuque quiyolnemiliayaj
quenín huelis para quimictisque Jesús.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtis de ne taquehualtzin ten Totajtzin Dios quinotzac ya

15 Huan cuac in Jesús quimatic que
in fariseos quinequíaj quimictisque,
ijcuacón Yejuatzin yajqui huan
quitoctiliayaj míac tagayot. Huan
ijcón Jesús quinpajtiaya míac cocoyani.
16 Pero Jesús quinyecnajnahuatiaya
ma amo teyi quijtoanij aconi catca
Yejuatzin. 17 Huan Jesús quinilij ijcón
para ma mochihua ten quijcuilojca ne
huejcautanahuatijque de Dios monotza
Isaías cuac yejua tanojnotzaco ijcúin:
18 Dios quijtoj que nican yetoc
Notaquehual ten Nejuatzin
nicnotzac ya.
Yejuatzin ne Notasojconetzin huan
nechyolpactía.
Huan Yejuatzin ya ne
nicyolpepexocaltij ya ica
Noyecticatzin Espíritu.
Huan Yejuatzin quinajsicamatiltis
in tagayot ten amo pohuij
ihuan Dios de quenín para yec
chipaucanemisque.
19 Huan Notaquehual amo
elihuistiquiu huan amo
motehuijtinemis nión no
tzajtzitinemis campa ojmaxalme.
Huan amo aquen quicaquisque
nitajtolis tech in hueyi ojme.
20 In tajtacolejque ten yolcueptocque
niquinejnehuililtía queme in acat
ten quimatetziloa in ejecat.
Huan Notaquehual huala para
quinyolmelahuaco huan para
quinyolchipahuaco neques den
tajtacolejque huan amo para
quintzojcuilojtiquiu.
Huan ijcón quichihuati
Notaquehual hasta ne tonal cuac
nochi tamis ya in tajtacolnemilis.
Ijcuacón motamichihuas in yec
chipaucanemilis.
21 Huan in talticpacuani ten
amo pohuij ihuan Dios
quichixtosque Notaquehual ma
quinmaquixtiqui.

Nican quiteluilijque Jesús Temaquixtijque que yejua cuicatinemi in chicahualis den amocuali Satanás

(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Huan cualcuilijque campa Jesús
se tagat ten quipiaya iyolijtic se
amocuali ejecat, se tagat nontzin ten
amo tachiaya nión tajtoaya. Pero Jesús
quipajtij huan ne tagat huelic tachíac
ya huan huelic tajtoj ya. 23 Ijcuacón
nochi in tagayot quimoucaitayaj huan
quijtoayaj ijcuín:
—¿Xe yejua nijín ne Temaquixtijcatzin
iconetzin de ne rey David?
24 Huan cuac in fariseos quicacque
nijín matájtanti, ijcuacón quijtoayaj
ijcuín:
—Nijín tagat Jesús amo
quincalanquixtía in amocuali ejecame
ica ichicahualistzin de Dios. Ta, yejua
quincalanquixtía in amocuali ejecame
ica ichicahualis den amocuali Beelzebú
naquen quinyecantoc in amocuali
ejecame.

25 Ijcuacón Jesús
quintanemililixmatic huan quinilij
ijcuín:
—Huan tacán in pueblojuani de se
país moxejxelojtocque se huan ocsé
huan motehuisque san, ijcuacón ne
país nochi mohuejuelosque san. Huan
no ijcón como in tagayot de pueblo
oso se calyetoni moxejxelojtosque se
huan ocsé ica xolojpijyot, ijcuacón
ne calyetoni amo queman huelis sen
yetosque ica paquilis. 26 Huan tacán
in amocuali Satanás quicalanquixtis
se amocualicniu ica yejua mismo
ichicahualis, ijcuacón yejua ne
motehuía yejua mismo san. Huan ijcón
amo huelis huejcahuas nichicahualis.
Ta, niman huejuelihuis ichicahualis.
27 Huan no Jesús quinilij in fariseos
ijcuín:
—Namejuan nanquijtoaj que
Nejuatzin niquincalanquixtía in
amocuali ejecame ica in chicahualis
de ne in amocuali tayecanque
Beelzebú. Pero tacán ijcón nicchihuas,
¿ijcuacón aconi oc quinmacas
chicahualis ne namoconehuan
de ne namopueblojcahuan para
ma yejuan quincalanquixtican in
amocuali ejecame? ¿Xe in Satanás
quinmacas namoconehuan ne
ichicahualis? Pues amo melau.
Ta, Totajtzin Dios quinmaca ne
ichicahualis. 28 Ica ya nojón namejuan
namoconehuan namechtenextíaj que
nanmocajcayautocque san. Porín
Nejuatzin ya niquincalanquixtía in
amocuali ejecame ica in chicahualis den
Yecticatzin Espíritu. Huan nochi nijín
ten nicchihuac quijtosnequi que ejcoc
ya in tonal queman Dios momasoutoc
namotzalan huan quinyolyecana
itaneltocacahuan ica ichicahualis.
29 Huan Jesús no quinilij in tacaquini
ijcuín:
—Se tagat ten semi chicahuac
monequi ma achtopa
quitzijtzicocan para que ijcón huelis
quihuejuelohuilisque icalten huan
para huelis cuilisque ten niaxca. Porín
sayó ijcón huelis quichtequilisque ten
niaxca. Huan xicmatican que no ijcón
Nejuatzin nicuejuelos in chicahualis
den amocuali Satanás. 30 Huan nochi
naquen amo nohuan pohui, yejua
ne nechixnamiquis. Huan nochi ne
tequitini ten amo nechpalehuisque
cajocuisque in taquilome, yejuan
nojonques sayó taijitacojtinemisque
san. 31 Ica ya nojón namechilía
ijcuín: Nochi tajtacolme den taca
oso in ne mohuispololis ten yesqui,
Dios nochi huelis quintapojpoluis.
Pero naquen quimohuispolos in
Yecticatzin Espíritu, yejua ne amo ica
quipías oc ne tapojpoluilis. 32 Huan
nochi naquen nechmohuispoloa
Nejuatzin ni Yectagatzin, yejua
ne Dios huelis quitapojpoluis.
Pero naquen quimohuispoloa in
Yecticatzin Espíritu, yejua ne Dios
amo queman quitapojpoluis, nión
axcan tech nijín tonalme huan nión
no huelis mopalehuis oc campa ne
tatzacuiltiloyan de mictan.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne cuohuit ten moixmati ica itaquilohuan

(Lc. 6.43-45)

33 Huan ijcón in Jesús
quinejnehuililtij se cuohuit queme se
inemilis, huan quinilij in tacaquini
ijcuín:
—Huan como cuali selistoc in cuohuit,
no cuali tzojtzopec yesqui itaquilohuan;
huan como amo cuali selistoc in
cuohuit, amo no cualtías itaquilohuan.
Ta, no xojxococ yesqui. Porín in
cuohuit moixmati ica itaquilohuan.
34 Huan namejuan nantacajcayahuani
queme in cohuame. ¿Quenín huelis
nantanojnotzasque ica ten cuali, como

namejuan amo nanyolcualime? Huan
namejuan nanyolpexontoque ica míac
tenesi tanemililisme de namejuan
san. Huan ica nijín nantajtoaj ten
amocuali. 35 Huan in tagat den
yolchipahuac, yejua ne tajtoa ica ten
cuali porín nitajtolis hualehuac tech
ne iyolchipahualis. Huan in tagat
den amo yolchipahuac, yejua ne
tajtoa den pitzotic porín yoltzojcuiltic
ica tajtacol. 36 Huan no namechilía
que tech ne tonal cuac namotech
huetzis ne hueyi tatzacuiltilis, nochi
namejuan nanquitemactijtihue
iixpantzinco Totajtzion Dios nochi
ten nantajtojtinenque huan nochi
ten nanquichiutinenque nican
talticpac. 37 Porín ica namotajtoluan
ten cuali, Dios namechilis que
namejuan nanyolchipauque ya. Huan
ica namotajtolis ten pitzotic, Dios
namechtelchihuas.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini den tagayot ten amo yolcualime huan tenica fuerza tajtani se nescayot de Dios

(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

38 Huan in fariseos huan in
tanextiliani de tanahuatil de Moisés
quilijque Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, ticnequij
xitechonnextili se tequit tenica
ticmatisque cox melau tihuala de Dios.
39 Huan ijcón Jesús tananquilij ijcuín:
—Namejuan nanyolchichicque huan
nanyolcuecuepme de namotamachilis
porín nanquinequij ma nicchihua
se tequit tenica huelis nanquitasque
cox melau nihuitza de Dios. Huan
amo huelis oc ma namechnextili se
nexcuitil porín Dios techmacac ya ne
nexcuitil de huejcautanahuatijque in
Jonás. 40 Huan in nexcuitil de Jonás yej
nijín: Ijcón queme nijín Jonás yetoya
ipoxijtic den ne hueyi pescado huan
quichihuac eyi tonal huan eyi yohual,
no ijcón xicmatican que Nejuatzin no
ni Yectagatzin niyetotiu ne taltampa
eyi tonal huan eyi yohual satepan de
ne cuac nechmictisque ya. 41 Huan
in tagayot ten calyetoyaj tech ne
pueblo Nínive moajocuisque cuac
ejcos ne tonal de hueyi tatzacuiltilis
huan namechtelchihuasque porín ne
pueblojuani de Nínive moyolnemilijque
huan moyolpatacque cuac yajqui in
tanahuatijque Jonás quinnojnotzato
ica in Tajtoltzin de Dios. Huan
namejuan amo nanmoyolnemilijque
de namotajtacoluan huan amo no
nanmoyolpatacque, huan nican niyetoc
Nitaquehual de Dios huan cachi nihueyi
nichiuque huan que ne Jonás. 42 Huan
in sihuat yejua tayecanque den talme
de sur ten monotza Seba, yejua ne
moajocuis cuac ejcos ne tonal de hueyi
tatzacuiltilis huan namechtelchihuas.
Porín ne sihuat tayecanque huala tech
ne talme den sur semi huejca, huan
caquico ne tamachilis cualtzin de
rey Salomón. Huan namejuan amo
nannechcaquilijque notamachtilis huan
Nejuatzin nican niyetoc huan cachi
hueyi notamachtilis huan que ne rey
Salomón.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne amocuali ejecat ten yajqui ocsepa tech iyolijtic ne tagat campa yetoya

(Lc. 11.24-26)

43 Huan no Jesús quinilij in tacaquini
ijcuín:
—Huan cuac se amocuali ejecat
quisac ya tech iyolijtic de se tagat,
ijcuacón ne ejecat nemi nohuiyan
campa tayiucan huan quitemojtinemi
can huelis mosehuis itech iyolijtic
de ocsé tagat huan yejua amo cajsis.
44 Huan monemilía in amocuali
ejecat huan quijtoa ijcuín: “Cachi
cuali nimocuepas ocsepa campa
nihualehuac”. Huan cuac mocuepa ya

campa hualquisac, ijcuacón quinamiqui
in tagat yoliuqui huan tachipahuiyan
huan tachijchiutoc, pero amo
yolpexontoc ica in Yecticatzin Espíritu.
45 Huan ijcón in amocuali ejecat yohui
huan quinuica ocsé chicome amocuali
ejecame ten cachi pitzoticque, huan
nochi calaquitij huan mocaltalitij
itech ne tagat iyolijtic. Ijcuacón ne
tagat mocahuas cachi yolpitzotic huan
que ne achtopa catca. Huan no ijcón
quipanosque in talticpacuani ten axcan
nemij, ten amo yec yolcualime.

Nican tajtoa de queniu in nantzin huan niicnihuan de Jesús Temaquixtijque hualajque quitemocoj Yejuatzin

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Huan cuac in Jesús quinnojnotztoya
oc in tagayot ne calijticpa, ijcuacón
ne momento ejcocque ne calampa
inantzin huan iicnihuan de Jesús huan
yejuan quinequíaj quinojnotzasque.
47 Huan senme den ne calan yetoya
quinejmachtij Jesús huan quilij ijcuín:
—Xicaqui Tejuatzin, nepa caltenojpa
yetocque monantzin huan mocnihuan;
yejuan quinequij mitznojnotzasque.
48 Ijcuacón in Jesús quinanquilij ne
tagat naquen cualcuilij in tajtol, huan
Yejuatzin quijtoj ijcuín:
—¿Aconi nonantzin, huan aconi
nocnihuan?
49 Ijcuacón in Jesús quinonnextilij
imomachtijcahuan huan quinilij in
tacaquini ijcuín:
—Xiquinitacan nepa yetocque
nomomachtijcahuan, yejuan ya
ne nonantzin huan nocnihuan.
50 Porín namechilía que nochi
naquen quitacamatij ijcón queme
quimonequiltía Notajtzin Dios ten
yetica eluiyactzinco, yejuan ya ne
niquinpohuas queme nocniusihuat
huan no yejuan ya ne nocniutagat huan
no yejuan ya nonantzin.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil den se tagat den tatepeutinemic ica trigo

(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

13 Huan cuac ne tonal Jesús
quisac tech ne cali huan yajqui
motalito tech se atenteno. 2 Huan ompa
mosentilijque míac tagayot campa
Jesús yetoya, huan Jesús calayic tech
se barco de ne apanoloni huan ompa
motalij tech in barco. Huan nochi in
tagayot mocauque tech ne atenteno.
3 Huan Jesús quinnextiliaya ica miác
tataman nexcuitilme huan quiniliaya
ijcuín:
—Xiquitacan, se tonal quisac se tagat
para quitepehuas in tatoc de trigojtet.
4 Huan cuac quitepehuac ya, ijcuacón
mochihuac que cansaica huetzic in
tatoc ojtenteno. Huan hualajque in
tototzitzin den patantinemij ejecaixco
huan quicuajcoj. 5 Huan ocsecan
cansaica huetzic in tatoc de trigo itech
tepetatal campa amo oncaya míac tal.
Huan in xinach nimantzin ijsiucaixuac
porín amo tilahuac in tal quipiaya.
6 Huan cuac panquisac ya in tonaltzin,
ijcuacón machichinahuic. Huan queme
amo quipiaya míac inaluayo, niman
huayic. 7 Huan ocsecan cansaica huetzic
in tatoc de trigo huitztzalan; huan
in huitzti ixuac itzalan in tatoc huan
quipachoj in tatoc. 8 Huan ocsecan
cansaica huetzic in tatoc de trigo itech
cualital huan ompa quitemacac míac
taquilome. Huan sequin de nijín tatoc
de trigo motaquiltij ocsé macuilpoal
taquilome. Huan sequin tatoc
motaquiltij ocsé eyipoal taquilome;
huan sequin tatoc motaquiltij sempoal
huan májtacti taquilome.
9 Huan de ompa Jesús quinilij ijcuín:
—Naquen quipía ninacas para
tacaquis, ma yec tacaqui huan
cajsicamati nijín tanextililis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmejmelahuilij imomachtijcahuan queyé tamachtij ica nexcuitilme san

(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

10 Huan ijcón imomachtijcahuan
motoquijque campa Jesús yetoya huan
quitajtoltijque ijcuín:
—¿Queyé tiquinnojnotza in tagayot
ica in nexcuitilme san?
11 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—Dios namechmatiltijtoc ya
namejuan nannomomachtijcahuan de
ne ichtacatamachilisme de queniu Dios
quinyolyecana itaneltocacahuan ica
ichicahualis. Pero in ocsequin tagayot
ten amo pohuij ihuan Dios, yejuan
nojonques Dios amo quinajsicamatiltis.
12 Huan nochi ne naquen quipíaj
tamachilisme de Dios huan
quitequitiltijtoc, yejua ne cachi oc Dios
quinmajxitilis. Pero nochi ne naquen
quipías tzictzin san tamachilisme
de Dios, yejua ne majyá amo teyi
quipiasquía porín amo quitequiltíaj
in tepitzin san ten quipíaj, huan
Dios quintamicuilis ne ten tepitzin
san. 13 Ica ya nojón niquinnojnotza
ica nextilme para ma in tagayot ma
quitacan notanextililis. Pero como
amo yec taneltocaj, ijcuacón yejuan
mocahuasque majyá amo queman
quitacque. Huan no namechnojnotztoc
ica nexcuitilme para ma in tagayot ma
quicaquican notajtoluan. Pero como
amo no yec taneltocaj, ijcuacón yejuan
nojonques mocahuasque majyá amo
queman quitacque nión cajsicamatque.
14 Huan ijcón mochihuac ten
quijcuilojca ya in tanahuatijque Isaías
cuac quijtojca ijcuín:

Huan namejuan cuali
nanquicactocque ya,
pero amo no nanmomacasque
cuenta.
15 Porín namejuan nanpueblojuani
semi nanyolpipicticque
de namotamachilis porín
nanquitahuelicaquij.
Huan nanmoixtzactocque, para ma
amo xiquitacan namotajtacoluan,
Huan para ma amo xiyectacaquican
ica namonacasuan,
Huan para ma amo
xicyecajsicamatican itech
namoyolojuan.
Huan amo no nanquiyolnemilisque
que ximocuepacan de
namotajtacoluan,
para ma Dios namechyolpajti den
namotajtacoluan.

16 Huan Jesús no quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Tatiochihualme namoixtololohuan
porín nanquitztocque ya
namotajtacoluan; huan tatiochihualme
namonacasuan porín nanquiyeccaquij
in Tajtoltzin de Dios. 17 Huan de
yec melau ten namechilía que
miacque tanahuatiani de Dios
huan miacque tagayot yolcualime
quinequíaj quitasque ten namejuan
nanquitztocque axcan, pero yejuan amo
quitacque. Huan míac tanahuatiani
de Dios huan tagayot ten yolcualime
quinequíaj quicaquisque ten namejuan
nanquicaquij axcan huan yejuan amo
quicacque.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini in nexcuitil den tagat tatepehua ica trigo

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 Huan in Jesús quinajsicamatiltij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Xicaquican nijín nexcuitil
de se tagat tatepeuque ica
trigojtet. Huan ne trigojtet
quinejnehuilía in Tajtoltzin de Dios
de que Yejuatzin quimonequiltía
quinyolyecanas itaneltocacahuan ica

ihueyichicahualis. [19]Huan cuac se
in tacaquini quicaquij ne Tajtoltzin
de Dios huan amo cajsicamatij,
ijcuacón huitza in amocuali Satanás
huan quincuilía in Tajtoltzin de
Dios ten toctoc ya tech ninyolijtic.
In trigojtet tamoyautoc ya huan
huetzi ojtennacastan. [20]Huan in
trigo tatoc ten huetzi itech tejteixco,
yejua ne quinejnehuilía ne tacaquini
naquen quicaquij in Tajtoltzin
de Dios huan quiselíaj ica míac
paquilis. [21]Pero nijín tacaquini amo
quipíaj se yec tacuautamatilis tech
ninyoltijtic, queme se naluat para
quichicahualtis in tatoc. Ica ya nojón
amo huejcahuas nintacuautamatilis.
Huan no ijcón nijín tacaquini, cuac
nintech huitza in tajyohuilis huan
tahuijuicaltilis porín quineltocaj
notajtoltzin, yejuan nojónques niman
moyolxocolíaj huan moyolcuejcuepaj
nintaneltocalis. [22]Huan in trigo
tatoc ten huetzic huitztzalan, yejua
ne quinejnehuilía ne tacaquini
ten quicaquij in Tajtoltzin de Dios,
pero moyolcuejmoloaj ica tenesi
san ten nican talticpac. Huan no
quinyoltilana oc in ricojyot. Huan
nochi nijín quitajtamía in Tajtoltzin
de Dios. Huan ijcón in ricojyot
amo quicahua ma moscalti in
Tajtoltzin de Dios para ma cuica
taquilot. [23]Huan in trigo tatoc
ten huetzic tech cualital, yejua ne
quinejnehuilía in tacaquini ten
quicaquij in Tajtoltzin de Dios huan
cajsicamatij. Huan ne tacaquini
mochihuaj ijcón queme in tatoc ten
quitemaca míac taquilot. Sequin
tatoc motaquiltis ocsé macuilpoal
taquilome; huan sequin motaquiltis
ocsé eyipoal taquilome; huan sequin
motaquiltis ocsé sempoal huan
májtacti taquilome. Huan nochi nijín
quinejnehuilía queme in taneltocani
ten quitemacasque cuali taquilome.

Nican Jesús Temaquixtijque tanextiliaya ica nexcuitil de trigo ten quinejnehuilía queme in yec taneltocani. Huan in xihuit ten tacojcocoa, yejua ne quinejnehuilía queme se tagat ten taixcajcayautoc san ica ten amocuali

[24]Huan ijcón Jesús quinnextilía
imomachtijcahuan ica ocsé nexcuitil
ijcuín:
—Nicnejnehuililtía se tagat ten
quitocac in trigo xinach tech nimila
queme ichicahualis de Dios cuac
Yejuatzin quiyolyecana se iyolijtic ica
ne chicahualis de ne eluiyactzinco.
[25]Huan ne tagat patrón quitocato tech
nimila. Huan cuac cochtocque ya in
tequitini, ijcuacón huala huan calayic
tech nimila se naquen quitahuelita ne
patrón. Huan yejua quitocaco se xinach
ten tacojcocoa campa ne trigo xinach
ten no monejnehuilía queme in trigo.
Huan quitocteu huan yajqui ocseco.
[26]Huan cuac in trigo moscaltij ya
huan pehuac chicahuaya ya, ijcuacón
monextij ya ne amocuali xihuit ten
quinejnehuiliaya in trigo. [27]Ica ya
nojón in tequitini yajque quilitoj in
patrón ijcuín: “Xicaqui tejuatzin, ¿xe
amo cualtiaya ne trigo xinach ten
tejuatzin tictocac tech ne momila?
¿Huan can hualehuac ne xihuit ten
quinejnehuilíaya in trigo?” [28]Ijcuacón
in patrón tananquilij ijcuín: “Achá acsá
naquen techtahuelita quichihuac ijcón”.
Huan in tequitini ocsepa quitajtoltijque:
“¿Xe ticnequis ma tiyacan ticuijuitatij
ne xihuit ten quinejnehuilía in trigo?”
[29]Huan in patrón quinnanquilij
ijcuín: “Amo xicuijuitacan ne xihuit ten
tacojcocoa. Porín como nancuijuitasque
ne xihuit ten amo cualtía, achá no
nancuijuitasque in trigo. [30]Cachi cuali
ma xicahuacan ma moseniscaltican se
huan ocsé hasta chicahuayas in trigo.
Huan tech ne tonal cuac tachicahuayas

ya ica in trigo, ijcuacón nejuatzin
niquintitanis notequiticahuan para
ma achto quihuijuitacan in amocuali
xihuit ten quinejnehuilijtoc nijín
trigo huan ma quinmanojtzitzicocan
huan ma quichichinocan. Huan
nimampan cajocuisque in trigo huan
quiyequehuasque itech ne trigojcal”.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil huan quinejnehuililtij in Tajtoltzin de Dios queme in cuohuit mostazajtet

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

31 Huan ijcón in Jesús ocsepa
quinmachtiaya in momachtijcahuan
ica ocsé nexcuitil huan pehuac
quinejnehuililtía se cuouxinach
ten monotza mostazajtet ihuan
in chicahualis de Dios cuac Dios
quiyolyecana se iyolijtic ica ne
chicahualis de ne eluiyactzinco. Huan
Jesús quinilij in tacaquini ijcuín:
—Huan se tagat quicuic in mostazajtet
huan quitocac tech ne imila. 32 Huan
ne cuoumostazajtet yec melau yejua in
cachi tzictzin de nochi nijín xinachme.
Pero cuac moscaltis, ijcuacón
mochihuas cachi hueyi huan que
ocsequin xochitactzonme. Huan ne
mostazajtet moscaltis huan mochihuas
queme se hueyi cuohuit. Huan huitze in
tototzitzin ten patantinemij ejecaixco
huan ompa motapajsoltisque tech
imatzacaluan.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil huan quinejnehuilía in Tajtoltzin queme in tamajmahualis de levadura ten calaqui toyolijtic huan techtaneltoctía

(Lc. 13.20-21)

33 Huan ijcón in Jesús ocsepa
quinnextilij in tacaquini ica ocsé
nexcuitil:
—Nicnejnehuililtía in tamajmahualis
ten quiposonaltía in pantixti queme
cuac Dios quiyolyecana se iyolijtic ica
ne chicahualis de ne eluiyactzinco.
Huan se sihuat quicuic tamajmahualis
huan quimaneloj ne tamajmahualis
ihuan eyi tamachiu de harina. Huan ica
nojón ne tamajmahualis quiposonaltía
nochi in tixti de harina.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmejmelahuilij in tacaquini queyé Yejuatzin tamachtij sayó ica nexcuitilme

(Mr. 4.33-34)

34 Huan ijcón in Jesús quinnextiliaya
in tagayot ica nexcuitilme. Porín como
amo quicuía nexcuitilme, ijcón amo
quinmachtiaya in tagayot. 35 Huan
melau ijcón mochihuac ten quijcuilojca
ya in huejcautanahuatijque de Dios
cuac quijtojca ijcuín:

Niquinnextiliaya in tagayot ica
nexcuitilme.
Huan niquinajsicamatiltía
tamachilisme ten
ichtacapachiutoyaj desde cuac ne
tzinpehuac in talticpac.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini den nexcuitil den trigo huan in xihuit ten quinejnehuilij trigo

36 Huan ijcón in Jesús quinilij
in tagayot ma yacan, huan
Yejuatzin calayic calijtic. Ijcuacón
imomachtijcahuan motoquijque campa
Jesús yetoya huan quiluijque ijcuín:
—Xitechonajsicamatilti in nexcuitil de
ne xihuit ten quinejnehuilía in trigo.
37 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—Nejuatzin ni Yectagatzin nitatoca
ica nochi ten cuali xinach. 38 Huan in
milajtal tamati queme in talticpac. Huan
ne ten cuali xinach quinejnehuilía in
taneltocani neques ten tech ninyolijtic
Dios quinyolyecana ica ichicahualis. Huan
ne amocuali xinach quinejnehuilía in
tagayot ten tepiluan den amocuali Satanás.

39 Huan in amocuali Satanás, yejua ne
nechtahuelita huan yejua mismo quitocac
in amocuali xihuit. Huan cuac mochihuas
ne tahuijuitalis de trigo, ijcuacón
quinextía que ejcotoc ya in tamilis den
talticpac. Huan in ángeles taquehualme
de Dios quinuijuitatinemisque huan
quinsesecotalijtinemisque in taca
ten taneltocani huan in taca ten amo
taneltocani, ijcón queme in trigo huan
in xihuit ten amo cualtía. 40 Huan ijcón
in taquehualme de Dios quihuijuitasque
in amocuali xihuit huan quicuisque
huan quichichinosque ya, huan no ijcón
quintatzacuiltisque ne naquen amo
taneltocacque. Nochi nijín mochihuas cuac
ejcos ya in tamilis den talticpac. 41 Ijcuacón
Nejuatzin ni Yectagatzin niquinualtitanis
notaquehualuan in ángeles para
quinololosque itech notequitilispan
nochi de naquen sayó quintopeuque
noconehuan ma motajtacolmacacan
huan para no quinololosque nochi neques
ten sayó quichiutinemij ten amo cuali.
42 Ijcuacón notaquehualuan quincuisque
in tagayot ten amo taneltocacque huan
quintamotasque tech ne ticonijtic campa
chocatosque huan tannanatzocatosque
huan tajyohuijtosque para sen nachipa.
43 Huan naquen yolchipauque ten
pohuij ihuan Dios, yejuan nojonques
mopaquiltisque porín tech ninyolijtic Dios
quinyolyecantoc ica ihueyichicahualis.
Huan yejuan calaquisque campa ne
cualtzin tacacahuacatoc ijcón queme
in tonaltzin cuac tanextía. Huan nochi
naquen quipíaj inacasuan para tacaquis,
ma yec tacaquij huan cajsicamatij.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini den ne nexcuitil huan quinejnehuililtij in tanahuatil de Dios queme tomin den talpachiutoc

44 Huan ijcón in Jesús quinnextiliaya
imomachtijcahuan ica nijín nexcuitil
ijcuín:
—Nicnejnehuililtía in tomin
ten talpachiutoc ne mila queme
ichicahualis de Dios cuac Yejuatzin
quiyolyecana se iyolijtic ica ne
chicahualis de ne eluiyactzinco. Huan
se tagat moajxilía ne tomin ocseco
huan quiquixtía huan ocsepa seco
yejua quitalpachoti. Huan ijcón yejua
moyolpaquita porín cajsic ya in tomin.
Ijcuacón yohui quinamacati nochi ten
niaxca huan quicohuati ne tal campa in
tomin talpachiutoc.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil huan quinejnehuililtij in tanahuatil de Dios queme se tetzin ten petani cualtzin de semi patío

45 Huan Jesús ocsepa quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Nicnejnehuililtía se tagat
ten taojpacanamacacque queme
ichicahualis de Dios cuac Yejuatzin
quiyolyecantoc se iyolijtic ica ne
chicahualis de ne eluiyactzinco. Huan
yejua ne quitemojtinemi in perlas, in
tetzitzin ten alaxtic huan den petanij
de semi patío. 46 Huan cuac cajsis se
perla den cachi patío, yejua ne yohui
huan quinamacati nochi ten niaxca.
Huan de ompa quicohuati ne perla den
cachi cualtzin.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quitalij ocsé nexcuitil de se matat

47 Huan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ocsepa se nexcuitil
ijcuín:
—Nicnejnehuililtía ocsepa se tagat
queme ichicahualis de Dios cuac
Yejuatzin quiyolyecantoc se iyolijtic ica
ne in chicahualis de ne eluiyactzinco.
Ijcón yejua ne tagat catamota para
quinquitzquis de míac tataman
pescados. 48 Huan cuac míac pescados
moolochoa tech in matat, ijcuacón
in tamaajsini quiquixtíaj in matat

huan cuicaj ne atenteno. Huan ompa
yohue motalitij huan quinpejpenaj
in pescados huan quinyectalíaj ten
cualtía tech in pescado chiquiehualoni.
Huan quinatamotaj in pescados
ten amo cualtíaj. 49 Huan no ijcón
mochihuas queman tamis ya in
talticpac. Huan in taquehualme
de Dios in ángeles quisasque para
tequitisque huan quinsesecotalisque in
tagayot den yolcualime huan ten amo
yolcualime. 50 Huan no in tagayot ten
amo yolcualime quinticotamotasque
campa chocatosque huan campa
tannanatzocatosque campa ne
tajyohuilis sen nachipa.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini den ricojyot den Tajtoltzin de Dios, ne den yancuic huan de huejcahuac ya

51 Huan ijcón in Jesús quinnextilij
huan quinmatajtoltij imomachtijcahuan
ijcuín:
—¿Xe nancajsicamatij ya nochi nijín
tanextililisme?
Huan yejuan tananquilijque:
—Quema, Totecotzin, ticmatij ya.
52 Ijcuacón Jesús ocsepa
quinyecajsicamatiltij ica nijín nexcuitil
ijcuín:
—Sequin tanextiliani den tanahuatil
de Moisés cajsicamatque ya nochi
in tamachilisme de que Dios
quimonequiltía quiyolyecana se iyolijtic
ica ne chicahualis den ne eluiyactzinco.
Huan Nejuatzin nicnejnehuililtía se
de nojonques tanextiliani queme se
tetat de se calyetoni. Huan nijín tetat
quipía tech nichan se taehualoni campa
quiehua niricojyo queme yesquía yejua
in Tajtoltzin de Dios. Huan in tetat
yohui quinquixtiti míac tamachilisme
tech ne itaehualoni ten cualtzitzin
yancuicque huan no den tamachilisme
ten ipa achtopa ya yetoyaj.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque tamachtij tech ne ipueblo Nazaret

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53 Huan mochihuac que cuac Jesús
quintamiajsicamatiltij ya in tacaquini
de nijín nexcuitilme, ijcuacón Yejuatzin
yajqui ya para ipueblo de Nazaret.
54 Huan cuac ajsic ichancopa, ijcuacón
pehuac quinnextiliaya in tagayot tech
in tiopan de judíos in Tajtoltzin de Dios.
Huan in tagayot semi quimoucaitayaj
huan quijtoayaj ijcuín:
—¿Can cajsic nijín tagat nochi nijín
tamachlis? Porín melau semi quipía
tamachilis. ¿Huan quenín hueli
quichihua nijín mohuiscatequit de
Dios?
55 Huan no quijtojque ijcuín:
—¿Xe amo yejua nijín Jesús iconeu
den cuouxixinque José? Huan in
nantzin de Jesús, ¿xe amo yejua in
María? Huan nicnihuan, ¿xe amo
yejuan in Jacobo huan José huan
Simón huan in Judas? 56 ¿Huan cox
amo niicnihuan suame ten calyetocque
tohuanme? Pues quema.
Huan no quijtojque in tagayot ijcuín:
—¿Can momachtij nijín tagat nochi
nijín tamachilisme ten hueli ya?
57 Huan yejuan quimachiliayaj
que moyolxocoliayaj ica por ne
itamachtilis de Yejuatzin. Huan Jesús
quinilij ijcuín:
—Huan nochi in tagayot quitasojtaj
se tanahuatijque de Dios. Pero
nipueblojcahuan huan nichancahuan
de ne tanahuatijque de Dios, yejuan
nojonques amo quitasojtaj ne
tanahuatijque porín ompacayot.
58 Huan Jesús amo quichihuac míac
ne mohuiscatequit de Dios ompa pueblo
de Nazaret porín in tagayot amo
quineltocacque de nichicahualis de
Yejuatzin.

Nican tajtoa de que Juan Taahuique momiquilij

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

14 Huan tech ne tonalme
Herodes in tayecanque de
Galilea quimatiltijque nichihualis
de Jesús. **2** Huan in Herodes quinilij
itequiticahuan ijcuín:
—Yejua nijín Jesús yesqui Juan
Taahuijque huan Dios quiajocuic yoltoc
intzalan in ánimajme. Ica ya nojón ne
Juan quipía nijín chicahualis ten Dios
quimactij ya.
3 Huan in rey Herodes
quitanahuatilijca ma quitzacuacan
in Juan huan ma quimaicantzicocan
ca cadenas huan ma quicárceltalican.
Huan melau in Herodes quichihuac
ijcón porín yejua in Herodes cuilijca
ya icuñada ten monotza Herodías,
yejua isihuau in Felipe, huan in Felipe
yejua iicniu in Herodes. **4** Huan Juan
Taahuijque quilijca ya in Herodes
ijcuín:
—Dios amo quimonequiltía que
xicpohua queme mosihuau den ne
isihuatzin mocniu.
5 Ica ya nojón in Herodes quinequía
quimictis in Juan. Pero amo
quichihuac, porín quinyolmohuiliaya
in pueblojuani judíos. Huan yejuan
ihuan motasojtayaj in Juan porín yejua
tajtoaya itencopa Dios. **6** Huan se tonal
cuac xiumajsic in rey Herodes, ijcuacón
ne isuatacpaconeu pehuac mijtotía
ninixpan in Herodes huan in ocsequi
hueyi chihuanime. Huan itacpaconeu
yejua isihuapil de Herodías, huan
semi quiyolpactij nijín Herodes de ne
imijtotilis. **7** Ica ya nojón in rey Herodes
moyectencahuac ihuan isuatacpaconeu
huan quitenehuac ijcuín:
—Yec melau quitztoc Dios, que
nimitzmacas nochi ten tinechtajtanilis.
8 Huan in isuatacpaconeu ipa achtopa
ya moichtacanojnotzac ya ihuan inan.
Ica ya nojón isuatacpaconeu quilij in
rey Herodes ijcuín:
—Nechmaca itech se plato itzontecon
ne Juan Taahuijque.
9 Huan queman quicayic ya nijín,
ijcuacón in rey Herodes pehuac
moyolcocoa porín quijtojca ya ijcuín:
—Yec melau quitztoc Dios, nochi ten
ticnequis nimitzmacas.
Huan no moyolcocoj in Herodes
porín yetoya ompa quicactoyaj
nochi in tayecanani de Galilea den
tacuajtoyaj ihuan. Ica ya nojón in
Herodes tatitanic ma quitequilican
itzontecon ne Juan Taahuijque huan
ma quimacacan isuatacpaconeu.
10 Ijcuacón quinchicaucanahuatij ma
quiquechtequican in Juan tech ne
cárcel. **11** Huan niman cualcuilijque
itzontecon de Juan ipan se caxajpas
huan quimactijque in isuatacpaconeu.
Huan in tacpaconeu quimactilij
inanajtzin Herodías. **12** Huan ijcón
imomachtijcahuan de Juan hualajque
huan cuiyacque inacayo de Juan huan
quitalpachotoj. Huan cachi satepan
yajque quimatiltitoj in Jesús quenín in
Juan quimictijque ya.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintamacac macuil mil tagayot

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 Huan cuac Jesús quimatic ya que
quimictijque ya in Juan Taahuijque,
ijcuacón quistehuac Yejuatzin iselti
huan calayic itech se barco huan
yajqui ocsecan campa tayiucan.
Huan cuac in tagayot quimatque ya
can yetoya Jesús, ijcuacón yejuan
quisque de ninpueblojuan huan yajque
metznejnenque atentenojcopaca
quitoctilijque in Jesús. **14** Huan cuac
quisac Jesús de ne barco, ijcuacón
Yejuatzin quinitac huel míac tagayot
huan quinyolicnelij huan quinpajtij in
cocoyani ten cualcuiliayaj Yejuatzin.

15 Huan queman tapoyautiaya ya,
ijcuacón imomachtijcahuan motoquijque
campa Yejuatzin huan quilijque ijcuín:
—Amo aquen calyetoc nican huan
semi tayohuati ya. Xiquinili nijín
tagayot ma yacan ya ne caltempan
huan ma quicohuatij ten quicuasque.
16 Ijcuacón Jesús quinnanquilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo monequía ma xiyacan. Ta,
namejuan san huelis xiquinmacacan
ten quicuasque in tagayot.
17 Pero imomachtijcahuan
tananquilijque ijcuín:
—Amo teyi ticpíaj nican in tacualis.
Ta, sayó ticpíaj macuil panes huan no
ome pescadojtzitzin.
18 Ijcuacón in Jesús ocsepa quinilij
ijcuín:
—Xinechinualcuilican ne tacualis
nican.
19 Huan de ompa Jesús quinnahuatij
in tagayot ma motecacan ixtahuat
panían. Huan niman in Jesús quicuic
in macuil pantzitzin huan in ome
pescadojtzitzin. Huan mochihuac que
cuac Jesús maactoya ya in tacualis,
ijcuacón ajcotachíac huan quitatautij
Dios ma quitiochihua in tacualis. Huan
de ompa Jesús quixejxeloj in panes
huan quinmacac imomachtijcahuan
huan ijcón yejuan quinmajmacatoj in
panes in tagayot. 20 Huan tacuajque
nochi in tagayot huan ixuicque. Huan
imomachtijcahuan quinsentilijque
nochi pan ten tatetejtec ten mocahuac
huan quipexontijque majtactiomome
chiquihuit oc. 21 Huan ne naquen
tacuajque catca queme macuil mil
tagayot huan amo tapoucayome in
sihuame nión in coneme.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque nejnemic aixco

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Huan de ompa Jesús quinnahuatij
imomachtijcahuan ma calaquican tech
in barco ma yajtocan ne sentapalpa
de ne ocseco atenteno, huan ma
quiachtohuican Jesús mientras
Yejuatzin quinnajnahuatiaya in tagayot
para ma yacan ninchan. 23 Huan
cachi satepan cuac quinnajnahuatij
ya in tagayot ma yacan, ijcuacón
Jesús tejcoc campa se tal lomojtzin
huan ompa iselti motatatautilito
ihuan Dios. Huan ne cuac tapoyahuic
ya, ijcuacón Jesús ompa yetoya ya
iselti oc. 24 Huan queman yaya ya
in barco ne tatajco ya den mar den
quihuicaya imomachtijcahuan, ijcuacón
pehuac mocuecuenteca in mar huan
quimajmagaya in barco porín ne
ejecat quitzatzacuiliaya. 25 Huan
cuac tanestihualaya ya, ijcuacón
motoquijtihualaya Jesús campa
imomachtijcahuan huan ijcón in Jesús
nejnentihualaya aixco. 26 Huan cuac
imomachtijcahuan quitacque Jesús
nejnentihualaya aixco, ijcuacón peuque
moyolmoutiayaj huan moucatzajtzíaj
huan quijtojque ijcuín:
—¿Toni nojón? ¡Yesqui se ánima!
27 Ijcuacón niman in Jesús quinnotzac
huan quintzajtzilij huan quinilij ijcuín:
—Ximoyolchicahuacan porín Nejuatzin
ya ni Jesús, amo ximomoutican.
28 Huan ijcón in Pedro quilij ijcuín:
—Totecotzin, como melau Tejuatzin,
xicchihua que ma no nihueli ninejnemi
aixco para nimitzajsitiu campa
tionualajtoc.
29 Huan Jesús quilij:
—Xihuiqui pos.
Huan ijcón in Pedro pantemoc den
barco huan pehuac nejnemi aixco para
cajsitiu campa Jesús hualaya. 30 Huan
cuac moyolnemilij in Pedro quenín
chicaucaejecaya, ijcuacón pehuac
momoutía huan pehuac pancalactiu ya
tech in at. Huan de ompa quitzajtzilij
Jesús ijcuín:
—Notecotzin, xinechpalehui huan
xinechmaquixti.

31 Ijcuacón nimantzin momatilanac
Jesús huan quimaquitzquij in Pedro
huan quilij ijcuín:
—Tejua tagatzin, semi tepitzin san
ticpía motacuautamatilis. ¿Queyé amo
tiyectacuautamatij nohuan?
32 Huan queman nochi in omen
tejcocque ya huan calacque ya tech
in in barco, ijcuacón motatamatilij
ica in ejecat. 33 Huan ijcón nochi ten
yayaj tech in barco motancuaquetzacoj
iixpan Jesús huan quimohuistilijque
ijcuín:
—Yec melau Tejuatzin tion Teconetzin
de Dios.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quinpajtij naquen mococoayaj tech ne pueblo Genesaretcopaca

(Mr. 6.53-56)

34 Huan cuac quipanahuijque
ya in mar, ijcuacón Jesús huan
imomachtijcahuan ajsitoj tech in
tal ten pohuía Genesaret. 35 Huan
cuac quixmatque ya in tagayot que
Jesús yetoya ompa ya, ijcuacón
quitematiltijque nohuiyampa nochi in
tagayot ten quiyehualojtoyaj Genesaret.
Huan cualcuiliayaj míac cocoyani
campa Yejuatzin ten mococoayaj
ica míac tataman cocolis. 36 Huan
quitatautiayaj Jesús ma quincahua ma
quimatocacan itilmajteno san. Huan
nochin naquen quimatocacque Jesús,
nochi pajtijque ya.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne tamachilis ten quimajmahua ica tajtacol in tagat

(Mr. 7.1-23)

15 Huan hualajque de Jerusalén
huan motoquijque campa
yetoya Jesús sequin fariseos huan sequi
tanextiliani den tanahuatil de Moisés
huan quitajtoltijque Jesús ijcuín:
2 —¿Queyé momomachtijcahuan
amo quitacamatij in tanahuatilme
ten quitenextilíaj in huehuentzitzin
den pueblojuani judíos? Porín
momomachtijcahuan amo quitacamatij
in tanahuatilis de que ma achtopa
momajtequican huan tacuasque.
3 Huan Jesús quintajtoltij ne
tayecanani ijcuín:
—¿Queyé namejuan amo no
nanquitacamatij in tanahuatilme
de Dios? Ta, sayó nanquitacamatij
in tanahuatil den huehuentzitzin
den pueblojuani judíos. 4 Huan in
Tajtoltzin de Dios technahuatilía
ijcuín: “Xicmohuistili motajtzin huan
monantzin; porín naquen quitelchihuas
itajtzin oso inantzin, yejua nojón
monequi ma quimictican”. 5 Pero
namejuan nantanahuatíaj que huelis se
tagat ma quilij nitajtzin oso ninantzin
ijcuín: “Amo nihuelis namechpalehuis
porín nochi ten nicpía nicaxcatilij
ya Dios”. 6 Huan nochi naquen nesi
tagat ten ijcón quichihuas, yejua
nojón amo monequi oc quinpalehuis
nitajtzin huan ninantzin. Huan ijcón
namejuan nanquisecocautocque
ya in tanahuatilme de Dios huan
nanquitacamatinemij sayó ten
namechnextilíaj in huehuentzizin
den pueblojuani judíos. 7 Namejuan
nanixquequeptocque san de
namotamachilis, ijcón queme Isaías ne
huejcautanahuatijque de Dios quijcuiloj
de namejuan cuac quijtojca itencopa
Totajtzin Dios ijcuín:

8 Nochi nijín tagayot judíos
nechmohuistilíaj sayó ica
nintenxipal san; huan
ninyolojuan huejca yetoc de
Nejuatzin.

9 Huan nenca san nechmohuistilíaj,
porín yejuan tenextilíaj in
tamachtilis den taca san huan
quipohuaj nijín tamachtilis queme
yesquía in Tajtoltzin de Dios.

10 Huan ijcón in Jesús quinnotzac in
tagayot huan quinilij ijcuín:
—Xicaquican huan xicajsicamatican
ten namechilía: 11 Huan nochi ten
quicuas in tagat ica iten, yejua nojón
amo huelis quimajmahuas niyolo ica
tajtacol. Ta, yejua itanemililis ten quisa
iyolijtic in tagat, yejua ne quimajmahua
ica tajtacol.
12 Ijcuacón imomachtijcahuan
motoquijque campa yetoya Jesús huan
quilijque ijcuín:
—¿Xe amo ticmati que ne fariseos
quicualancacacque ten ticonijtoj?
13 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—Nochi tatocme ten amo itatoc
Notajtzin den ne eluiyactzinco, yejua
ne Notajtzin cuijuitas nochi ica
inaluayo.
14 Huan ijcón in Jesús ocsepa quinilij
ijcuín:
—Xiquincahuacan nojón fariseos,
porín yejuan ixpojpoyome. Huan no
quinequij quiyecanasque in ocsequin
ixpojpoyome. Huan como se ixpojpoyot
quinequi quiyecanas ocsé ixpojpoyot,
ijcuacón in omen sen huetzitihue tech
in talcomit.
15 Ijcuacón in Pedro quilij Jesús
ijcuín:
—Xitechyecajsicamatilti nijín
nexcuitil.
16 Huan Jesús tananquilij ijcuín:
—¿Xe namejuan amo no
nancajsicamatij nijín nexcuitil? 17 ¿Xe
namejuan amo no nancajsicamatque
que nochi in tacualis ten se quicua,
yejua ne pantemoa san tech se ipox
san huan de ompa quisa de tonacayo?
18 Pero nochi in tajtolis ten quisa tech
se iten, yejua ne hualehua tech se iyolo.
Huan yejua nojón quimajmahua in
tagat ica tajtacol. 19 Porín itech iyolo in
tagat hualeutoc ne pitzotic tanemililis,
ne temictilis, ne tesuacuililis, oso ne
tagacuililis, ne tasuapapatalis oso ne
tagapapatalis, ne tachtequilis, oso ne
tacajcayahualis huan ne tahuijuicaltilis.
20 Huan nochi nijín tanemililis
quimajmahuaj ica tajtacol in tagat.
Huan in tagat amo momajmahuas ica
tajtacol cuac quicuas tensá tacualis,
masqui amo momajtequía.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinojnotzac se sihuat analtecocayot huan yejua taneltoca itech Jesús Temaquixtijque

(Mr. 7.24-30)

21 Huan de ompa quisac Jesús
huan yajqui tech ne lugar campa
pueblojme den monotza Tiro huan
Sidón. 22 Huan ompa se sihuatzin
calyetoya ne Cananea sentapal cayot
de Tiro huan Sidón. Huan ne sihuatzin
tzajtzitihualaya campa Jesús huan
quiliaya ijcuín:
—Totecotzin, Tejuatzin tion
Teconetzin de ne huejcau rey David.
Nimitzilía, xinechonyolicneli porín
nochpoch quipía iyolijtic se amocuali
ejecat huan tel senca ya tajyohuijtoc
axcan.
23 Pero Jesús amo teyica quinanquilij.
Ijcuacón imomachtijcahuan
motoquijque huan quitatatautilijque
Jesús ijcuín:
—Xicnahuati ma yohui ya nijín
sihuat porín ijcón tzajtzitihuitz huan
techualtoctilía.
24 Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Notajtzin Dios nechualtitanic
sayó para ma niquinpalehui huan ma
niquinmaquixti in pueblojuan queme
ichcame ten poliutocque, yejuan ten
pohuij ihuan in pueblojuani de Israel.
25 Huan motoquij in sihuat huan
quilij ijcuín:
—Totecotzin, xinechonpalehui.
26 Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Amo cualtía ma niquincuili in
tacualis den coneme judíos huan ma
niquinmaca in itzcuintzitzin porín
xicmati que namejuan amo nanjudíos.

27 Huan tananquilij in sihuat ijcuín:
—Quema catzin, masqui tejuan
queme yesquía itzcuintzitzin, pero
timotaololohuilíaj mesajtampa huan
ticuaj nochi den tepehui, yejua ne in
Tajtoltzin de Dios den quitencajcahuaj
in patrones judíos.
28 Huan ijcón in Jesús tananquilij
ijcuín:
—Tejua sihuat, semi hueyi
motacuautamatilis; huan axcan ma
mochihua ijcón queme tejua ticnequi.
Huan ijcón ne isihuapil nimantzin
pajtic.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinpajtij míac cocoyani

29 Huan ijcón in Jesús quisac de
ne lugar de Tiro huan Sidón huan
yajqui atenteno san den hueyíat de
Galilea. Huan niman tejco itech
se hueyi tal lomojtzin huan ompa
motocotzoj. 30 Huan hualajque huel
míac tagayot campa Jesús yetoya huan
cualcuiliayaj míac tataman cocoayani
ten amo huel moquetzaj ya, huan
ten ixpojpoyome, huan ten amo huel
tajtoayaj, huan ten macotoltijque, huan
míac ocsequin ten mococoayaj. Huan
quintalicoj iixpan Jesús huan Yejuatzin
quinpajtij. 31 Ijcuacón in tagayot semi
quitelmoucaitacque porín yejuan
quitacque que in nontzitzin tajtoayaj
ya, huan in macotoltijque motayaj que
pajtijque ya, huan in coxojme huelíaj
nejnemij, huan in ixpojpoyome huelíaj
tachíaj ya. Ijcuacón nochi in tagayot
peuque quimohuistilíaj Totajtzin Dios
in Tayecanque de Israel.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quintamacac nahui mil tagayot

(Mr. 8.1-10)

32 Huan Jesús quinnotzac
imomachtijcahuan huan quinilij ijcuín:
—Niquinyolicnelía de nijín tagayot
porín quichihuac ya eyi tonal
nohuan yetocque, huan amo quipíaj
toni cuasque. Huan amo nicnequi
niquintitanis ninchan ma mayantiyacan.
Porín como ijcón niquintitani, ijcuacón
mayancacuetahuitihue tech in ojti.
33 Ijcuacón imomachtijcahuan
quiluijque Jesús ijcuín:
—¿Quenín huelis ticajsisque tel míac
tacualis para tiquintamacasque tel míac
tagayot? Porín nican semi tayiucan
huan amo aca calyetoc.
34 Pero Jesús quintajtoltij ijcuín:
—¿Canachi panes nanquipíaj?
Huan yejuan quinanquilijque:
—Ticpíaj chicome panes san, huan no
sequin pescadojnacatzitzin.
35 Huan de ompa Jesús
quinnajnahuatij in tagayot ma
motalican talpan. 36 Huan ijcón in
Jesús quicuic nojón panes ihuan
in pescadojnacat huan de ompa
quitasojcamachilij Totajtzin Dios.
Huan quincojcotonac in panes huan
quinmajmacac imomachtijcahuan.
Huan yejuan quinxejxelohuilijque
in tagayot. 37 Huan ijcón nochi in
tagayot tacuajque huan ixuicque. Huan
niman imomachtijcahuan de Jesús
quiololojque nochi in pan cojcotol
ten mocahuac huan quinpexontijque
chicome chiquihuime oc. 38 Huan
naquen tacuajque catca queme nahui
mil tagayot huan amo quinpouque in
sihuame nión in coneme. 39 Huan de
ompa Jesús quinilij in tagayot ma yacan
ninchan huan no niman Yejuatzin
calaquic tech in barco huan ajsito
campa pueblojcopaca de Magdala.

Nican in fariseos quitajtanilíaj ya Jesús ma quinnextili se mohuiscanexcuitil de Dios

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

16 Huan ijcón in fariseos huan
in saduceos hualajque campa

Jesús yetoya huan peuque ihuan
motajtoltehuíaj porín yejuan quinequíaj
quitepotamisque Jesús tech tajtacol.
Huan quitajtaniliayaj Jesús ma
quinnextiliani se mohuiscanexcuitil
den ne eluiyactzinco. 2 Huan Jesús
quinnanquilij ijcuín:
—Huan cuac ne tayohuatía, ijcuacón
namejuan nanquijtoaj que cualtzin
tonas mosta porín nanquitaj cualtzin
tachichileutoc nohuiyan desde ne
ipolihuiyampa in tonal. 3 Huan cuac
ne cualcampan, ijcuacón namejuan no
nanquijtoaj que axcan amo tonas porín
tamixtentoc. Huan nanixquequepme
san de namotamachilis porín cuali
nanquiajsicamatiltíaj quenín in tonal
yesqui mosta, cox tonas oso amo, pero
amo hueli nanquiajsicamatiltíaj in
nexcuitilme de toni mochihuas axcan.
4 Nijín tagayot amo yolcualime huan
nión no tacuautamatij ihuan Dios, huan
tajtanij se nexcuitil de que cox melau
Nejuatzin ni Teconetzin de Dios. Pero
amo huelis se quinnextilis cachi oc
ocséquin mohuiscanexcuitilme. Ta,
sayó ne nexcuitil ten namechnextilijca
ya ne huejcautanahuatijque Jonás. In
nexcuitil de Jonás yejua nijín: Ijcón
queme Jonás mocahuato ipoxijtic ne
hueyi pescado huan ipan eyi tonal
panquisac yoltoc, no ijcón Nejuatzin
nimocahuatiu ne taltampa huan ipan
eyi tonal nipanquisas niyoltoc.
Huan de ompa Jesús quincauteu in
fariseos huan yajqui ocseco.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne tamajmahualis de tajtacol ten cuica in tamachtilis den fariseos

(Mr. 8.14-21)

5 Huan imomachtijcahuan ajsicque
sentapalpa den hueyíat mar. Pero
mochihuac que yejuan quelcauque de
cuicasque in tacualis de yejuan. 6 Ica ya
nojón Jesús quinilij imomachtijcahuan
ijcuín:
—Xiquitacan huan ximoyecpiacan de
ne tamajmahualis de tamachilis ten
quipíaj ne fariseos huan ne saduceos.
7 Ijcuacón imomachtijcahuan
monojnotzayaj se huan ocsé ijcuín:
—¿Queyé ijcón techilía Jesús? Achá
porín amo ticualicque ten ticuasque.
8 Pero Jesús niman quinyolojixmatic
ne imomachtijcahuan huan quinilij
ijcuín:
—¿Queyé nanquijtoaj que amo
nanquipíaj ten nancuasque? Mota que
namejuan amo nanyectacuautamatij
nohuan. 9 Huan namejuan amo
nancajsicamatque huan nión no
nanquelnamiquij de ne macuil panes
ten nicxejxeloj ihuan ne macuil mil
tagayot. Huan amo no nanquelnamiquij
canachi chiquihuime de pan den
mocahuac de que nanquiololojque.
10 Huan amo no nanquelnamiquij
de ne chicome pantzitzin ten
niquinxejxelohuij de ne nahui mil
tagayot. Huan amo no nanquelnamiquij
canachi chiquihuime de pan ten
mocahuac de que nanquiololojque
itech ne tonal. 11 ¿Queyé amo
nancajsicamatque de nijín tamachilis
tenica namechnojnotztoc de ne
tamajmahualis ten quipía in pan den
tacualis? Ta, nicnequi que namejuan
xicyecajsicamatican ne tamajmahualis
de tajtacol ten quipía in tanextililis ne
fariseos huan ne saduceos.
12 Huan ijcón imomachtijcahuan
cajsicamatque ya que Jesús amo
quinilíaj ya que ma moyecpiani den
ne tacualis den tamajmahualis de
pan san. Ta, Jesús quinilíaj ya que
ma moyecpiacan de ne nintamachtilis
den fariseos huan in saduceos. Porín
nintamachtilis teyolmajmahua ica
tajtacol ijcón queme in tamajmahualis
den quiposonaltía in pan.

Nican tajtoa de queniu Pedro quiyequilij que Jesús yejua in Cristo Temaquixtijque

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Huan ijcón in Jesús quisque ihuan
imomachtijcahuan huan ajsicque tech
in pueblojme ten pohuíaj Cesarea
de Filipo. Huan Jesús quintajtoltij
imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Quenín quijtoaj in tagayot? ¿Aconi
yesqui Nejuatzin ni Yectagatzin?
14 Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Sequin tagayot quijtoayaj que
Tejuatzin ti Juan Taahuijque. Huan
ocsequin quijtoayaj que Tejuatzin ti
Elías ne huejcautanahuatijque de Dios.
Pero cachi ocsequin quinemiliayaj que
achá Tejuatzin ti Jeremías, oso achá
Tejuatzin se den ocsequin tanahuatiani
de Dios den nemicoj ya.
15 Huan ijcón in Jesús ocsepa
quintajtoltij ijcuín:
—Huan namejuan, ¿toni
nanquixejecoaj que aconi Nejuatzin?
16 Ijcuacón Simón Pedro tananquilij
ijcuín:
—Tejuatzin tion Cristo
Temaquixtijcatzin, ti Yecteconetzin de
Dios den yoltica.
17 Huan Jesús quinanquilij:
—Titatiochihual, tejua Simón
teconeu de Jonás. Porín amo se tagat
huelic mitzajsicamatiltisquía de nijín
ten melau. Ta, sayó Notajtzin ten
yetica nepa eluiyactzinco, Yejuatzin
mitzajsicamatiltij ya. 18 Huan
nimitzyequilía que tejua ti Pedro
huan motocay quijtosnequi hueyi tet,
huan mohueyitacuautamatilis tamati
queme in hueyi teolol. Huan ipan nijín
tacuautamatilis den tamati queme
se teolol, itech nijín nictzinpehualtis
notequiu. Huan niquinmaquixtis huan
niquinmiactiltis notaneltocacahuan.
Huan ijcón amo no huelis ne
chicahualis den miquilis quinxijxicos
notaneltocacahuan porín quipíasque
ne yec tacuautamatilis nohuantzinco.
19 Huan, tejua Simón, no nimitzmacas
in chicahualis queme yesquía llaves
para tiquintatapohuilis in tagayot ma
calaquican campa Dios momasoutoc ica
ihueyichicahualis. Huan ijcón nochi ten
tejua titatacahualtis nican talticpac, no
ijcón motatacahualtis ne eluiyactzinco.
Huan nochi ten tejua ticahuas ma
mochihua nican talticpac, no ijcón ma
mochihua ne eluiyactzinco.
20 Huan ijcón in Jesús
quinnajnahuatij imomachtijcahuan ma
amo aquen quilican que cox yejua ya in
Cristo in Temaquixtijque.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quitetapohuij imomachtijcahuan que ejcotoc ya imiquilis

(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

21 Huan desde ne tonal ya
pehuac Jesús quinyectapohuía ya
imomachtijcahuan ijcuín:
—Semi monequía niyás tech ne
pueblo de Jerusalén. Huan ompa
nechtajyohuiltisque in huehuentzitzin
den pueblojuani judíos huan in
tayecanani tiopixcame huan in
tanextiliani den tanahuatil de Moisés.
Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Ompa nechmictisque, pero ipan eyi
tonal nipanquisas niyoltoc itzalan in
ánimajme.
22 Ijcuacón in Pedro cuiyac Jesús
seco huan ompa pehuac quixajua huan
quiliaya ijcuín:
—Ma amo Dios quimonequilti ma
pano mopan nijín ten tiquijtoa.
23 Ijcuacón Jesús mocuepac campa
yetoyaj imomachtijcahuan huan quilij
in Pedro ijcuín:
—Ximijcuani de nican noixpan,
Pedro, porín majyá titanemilijtoc
queme Satanás in amocuali, huan
tinechtzajtzacuilía san. Porín tejua amo

titanemilía queme Dios quimonequiltía.
Ta, sayó titanemilía queme in tagayot.
24 Huan ijcón in Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Tacán acsá quinequi nechtoctilijtiyás,
ijcuacón ma quicautehua ne
tanejnequilis de yejua san, huan
ma quixicos in cruztzin ten cualcui
tajyohuilis huan ijcón ma nechtacamatiu
huan nechtoctilijtiu. 25 Huan nochi
neques ten quinequij moyecpialtisque
huan quimaquixtisque yejuan san
mismo ninnemilis, yejuan nojónques
nochi quipolosque ninnemilis. Huan
nochi neques ten quipolosque
ninnemilis por nejua huan por in cuali
Tajtoltzin de ne temaquixtilis, yejuan
nojonques cajsisque ninnemilis huan
no ne nemaquixtilis. 26 ¿Pero toni
quihueyipías in tagat como moaxcatilis
nochi in senmanahuac huan niman
quipolos inemilis? ¿Pero canachi
taxtahuil huelis quitemacas oc in tagat
ica por niyolo cuac yejua cajsicamatis
que quipoloj ya ninemilis? 27 Huan
Nejuatzin ni Yectagatzin nihualas
ica in huelilis de Notajtzin ihuan in
ángeles ne tequitini de Notajtzin.
Ijcuacón Notajtzin Dios quintaxtahuis
cada se tagat ijcón queme cada se
tagat motequitiltij. 28 Huan no de yec
melau ten namechilía que senme de
namejuan de nican nanyetocque, amo
nanmiquisque como amo achtopa
nanquitasque que Nejuatzin nihualas
ya ni Yectagatzin, huan niquinyecanas
notaneltocacahuan ica nochi
ichicahualis huan ihuelilis de Totajtzin
Dios.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque nocta mopapatac quenín tamatic inixpan imomachtijcahuan

(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

17 Huan satepan de chicuasen
tonal Jesús quinuiyac Pedro
huan in Jacobo huan iicniu Juan huan
yajque tejcotoj ninseltij seco tech se
tepet campa huejcapan. 2 Huan ompa
ninixpan pehuac Jesús mopapataya
quenín tamatic. Huan iixco nesía
cualtzin petani ijcón queme in
tonaltzin. Huan ne nitilmajtzin pehuac
pepetacaya porín yec istac queme
in tanex. 3 Huan monextijque Elías
ihuan in Moisés, yejuan nojonques
huejcautanahuatiani de Dios, huan
yejuan peuque monojnotzayaj ihuan in
Jesús. 4 Ijcuacón in Pedro quilij in Jesús
ijcuín:
—Totecotzin, semi cualtzin
para tejuan que nican tiyetocque.
Tajcón ticonmonequiltisquía ma
ticchijchihuacan eyi xajcaltzitzin, se
para Tejuatzin, in ocsé para in Moisés
huan in ocsé para Elías.
5 Pero cuac in Pedro quinojnotztoya
oc, ijcuacón quinquemiloco se mixti
de semi cualtzin pepetaca. Huan
mixtzalan mocaquic se tajtolis huan
quijtoaya ijcuín:
—Yejuatzin nijín Notasojtzin Conetzin.
Ica por Yejuatzin semi niyolpactoc;
xicaquilican ca cuali Yejuatzin.
6 Huan cuac quicacque ya nijín
imomachtijcahuan, ijcuacón
motapachojque hasta moixtalitoj tech
in tal porín semi moyolmoutiayaj.
7 Huan ijcón in Jesús motoquij campa
imomachtijcahuan huan quinolinij
huan quinilij ijcuín:
—Ximoquetzacan huan amo
ximoyolmoutican.
8 Huan cuac yejuan moixajacque huan
ixnenenque, ijcuacón yejuan amo aquen
quitacque oc. Ta, sayó in Jesús. 9 Huan
cuac temotiyayaj ya tech ne tepet,
ijcuacón Jesús quinnajnahuatij ijcuín:
—Axcan amo aquen xictapohuican
de nanquitacque. Ta, xicchiacan hasta
ne tonal cuac Nejuatzin ni Yectagatzin
nipanquisas ya niyoltoc itzalan in
ánimajme.

10 Huan ijcón in Jesús
imomachtijcahuan quitajtoltijque ijcuín:
—Nojón tanextiliani den tanahuatil
de Moisés, ¿queyé yejuan quijtoaj que
Elías quipía que hualas achtopa ya que
hualas in Cristo Temaquixtijque?
11 Pero Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Yec melau, achtopa ya que
Nejuatzin nihualasquía, hualajca ya
ne Elías huan tayejyectalij ya nochi
para Nejuatzin. 12 Huan Nejuatzin
namechyequilía que hualajca ya
ne Elías, huan in tanextiliani amo
quixmatque. Ta, quichihuilijque queme
yejuan in tayecanani tanextiliani
quinecque huan cuelitacque. Huan
ijcón no nicpanos Nejuatzin ni
Yectagatzin; nechchihuilisque queme
yejuan cuelitasque.
13 Huan ijcón in imomachtijcahuan
den Jesús quiyecajsicamatiltiayaj ya que
Jesús quinnojnotzaya de ne nemilis de
Juan Taahuijque. Huan ne Juan yejua ya
in Elías ten quipía de que hualasquía.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se telpoch ten quipiaya iyolijtic se amocuali ejecat

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Huan cuac Jesús huan
imomachtijcahuan ajsicque campa
yetoyaj míac tagayot, ijcuacón motoquij
campa Jesús yetoya se tagat huan
motancuaquetzac iixpan Jesús huan
quilij ijcuín:
15 —Totecotzin, xiconyolicneli
nooquichpil porín quimaca se
cocolis de nijín yolpolihuilis huan
semi tel hueyi tajyohuía. Porín
miacpa ya huetzi huan moticotalía
huan no miacpa ya moapisahuía
ya. 16 Huan niquinualcuilijca ya
momomachtijcahuan huan amo huelic
quipajtijque.
17 Ijcuacón in Jesús quinanquilij
ijcuín:
—Namejuan sayó nantacaquini, semi
amo nanyectaneltocaj huan amo
nanyolcualime. ¿Canachi tonalme
quipía de que niyetos oc namohuan?
¿Canachi tonalme oc huelis nitaxicos
como amo nanyectacuautamatij
nohuan? Xinechonualcuilican nican in
oquichpil ten mococoa.
18 Huan ijcón in Jesús
quichicaucanahuatij in amocuali
ejecat. Ijcuacón niman calanquisac
in amocuali ejecat itech ne oquichpil
den yetoya iyolijtic. Huan ijcón niman
moyoltalij ne oquichpil. 19 Huan ijcón
niman motoquijque imomachtijcahuan
campa Jesús huan quinojnotzque
ocsecan huan quitajtoltijque ijcuín:
—¿Queyé amo tihuelque
ticalanquixtilijque ne telpoch in
amocuali ejecat?
20 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—Amo nanhuelque porín nanquipíaj
semi tepitzin san namotacuautamatilis.
Huan de yec melau ten namechilía
que como nanquipiasquíaj
namotacuautamatilis ma quinehuiliani
tzictzin queme se mostazajtet, ijcón
cuali huelis nanquilisque nijín
tepelomo de que ma ximijcuani de
nican huan xiyó ocsecan. Huan ijcón
in tepelomo mijcuanisquía. Huan para
namejuan amo teyi ongac ohui como
melau nanyectacuautamatij nohuan.
21 Huan nijín taman den amocuali
ejecat ohui para se quicalanquixtis.
Pero huelis se quicalanquixtis sayó ica
ne tatatautilis ihuan Dios huan ica ne
sahualis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinnejmachtij imomachtijcahuan ica ojpa que ejcotoc ya imiquilis

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Huan cuac Jesús sen nemía
ihuan imomachtijcahuan tech ne
pueblojcopaca de Galilea, ijcuacón
Jesús quinilij ijcuín:

—Nejuatzin ya ni Yectagatzin huan
nechtemactisque imaco in tagayot,
23 huan nechmictisque, huan ipan
eyi tonal ocsepa nipanquisas niyoltoc
itzalan in ánimajme.
Huan cuac imomachtijcahuan
quicacque nochi nijín, ijcuacón semi
motayocoltijque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quixtahuac in impuesto tomin nechicolis para in tiopan de judíos

24 Huan Jesús ihuan
imomachtijcahuan ajsicque tech
ne pueblo Capernaum, huan in
tanechicoani para in tiopan de judíos
motoquijque campa in Pedro huan
quilijque ijcuín:
—¿Xe amo taxtahuas
namotamachtijcau de ne taxtahuil para
in tiopan de judíos?
25 Ijcuacón in Pedro tananquilij
ijcuín:
—Quema.
Huan cuac in Pedro calaquito calijtic,
ijcuacón in Jesús achto quinojnotzac
huan quilij ijcuín:
—¿Toni tiquixejecoa, Simón? In
huejueyi chihuanime de nican
talticpac, ¿cox tatopaluijtinenque
den nichancahuan oso den
ninpueblojcahuan san?
26 Ijcuacón in Pedro tananquilij
ijcuín:
—Ne ten in pueblojcahuan
quintopaluitinemij.
Huan Jesús quilij ijcuín:
—Inchancahuan amo monequi ma
motaxtahuilican. 27 Pero para ma amo
tiquinyolcuejmolocan in tayecanani,
xiyó tech ne hueyíat den mar huan
xicatamota ne teposmaxal tenica
quinquitzquíaj in pescados. Huan ne
ten achtopa pescado tiquitzquis, ompa
ticaxilis iteno ne pescado se tomin ten
cualtías ica titaxtahuasque in taxtahuil
ten monequi para Nejuatzin huan para
tejua. Huan cuac ticajsis ya, ijcuacón
niman xiquinuiquili in tomin huan
xiquintaxtahuiliti.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de aconi yesqui in cachi hueyi tayecanque

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

18 Huan tech ne tonalme
imomachtijcahuan motoquijque
campa Jesús yetoya huan quitajtoltijque
ijcuín:
—¿Aconi in cachi hueyi chiuque
como Dios techyolyecana toyolijtic ica
ihueyichicahualis?
2 Ijcuacón Jesús quinotzac se conetzin
huan quitalij inixpan imomachtijcahuan.
3 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—De yec melau ten namechilía de
que namejuan como amo nanmocuepaj
queme senme de nijín coneme, ijcuacón
amo huelis nancalaquisque campa
Dios quinyolyecana itaneltocacahuan
ica ihueyichicahualis. Ta, monequi
ximochihuacan nanyectacuautamatcataca
queme nijín conet ten tacuautamati sayó
ihuan nitajtzin. 4 Huan nochi naquen
moicnotalis huan mosejsentalis san ijcón
queme nijín conet ten nonahuactzinco
tacuautamati, ijcuacón yejua ne yesqui in
cachi hueyi campa Dios momasoutoc ica
ihueyichicahualis. 5 Huan como namejuan
nancajsicamatij huan nanquiselisque ica
in huelilis de notocaytzin se de yancuic
notaneltocacau, no ijcón Nejuatzin
nannechselíaj, porín nancajsicamatque ya
nohuelilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtij de se tagat ten quitepotamía ocsé tagat tech in tajtacol

(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

6 Huan Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín

—Huan tacán acsame quitepotamíaj
tech in tajtacol se de nijín conetzin ten
notech tacuautamati, ijcuacón cachi cuali
para yejuan ne naquen tetepotamíaj ma
se quinquechpilohuili se hueyi tet huan
ma se quinatamota tech in hueyíat de
mar campa cachi huejcatan, de nojón
tet ten in tapial quitilantinemi campa
molino cuac quicuechojtoc in trigo. 7 Semi
teicneltijque ne talticpacuani cuac yejuan
quintepotamíaj notaneltocacahuan ica
in tajtacol. Huan nachipa oncas tataman
ohuijcayome tenica se motepotamis
tech in tajtacol. Pero semi teicneltijque
nijinques talticpacuani cuac yejuan
quintepotamijtinemij notaneltocacahuan
tech in tajtacol nemilis. 8 Huan tacán
momay oso mometz mitztepotamía tech in
tajtacol, ijcuacón xicotona huan xictamota
huejca. Porín cachi cuali ticalaquis
timacotoltic oso timetzcotoltic tech in
yec nemilis campa Dios quinyolyecana
itaneltocacahuan ica ihueyichicahualis.
Porín como amo ticotonas momay oso
mometz ten mitztepotamía tech in tajtacol,
ijcuacón mitztamotasque tech in mictan
campa ne hueyi tatzacuiltiloyan, campa in
tit amo queman sehuis. 9 Huan tacán no in
moixtololo mitztepotamía tech in tajtacol,
ijcuacón xiquixti huan xictamota huejca.
Porín cachi cuali para tejua ticalaquis tech
in yec nemilis ica se moixtololo san huan
que ticpías omen moixtololuan huan ica
por nojón mitztamotasque tech in mictan
campa ne tatzacuiltilis huan campa ne tit
amo queman sehuis.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se ichcatzin ten ixpoliutoya, huan quinejnehuilía nitaneltocacahuan queme ne ichcatzitzin

(Lc. 15.3-7)

10 Huan Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan amo no xiquinixtopehuacan
nión senme de nijín noconetzitzin ten
nohuan pohuij. Huan no namechilía
que nepa eluiyactzinco in ángeles
taquehualme de Totajtzin Dios yetocque
nepa ixpantzinco Yejuatzin huan
quinyecpixtocque nijín conetzitzin ne
ten nohuan taneltocatocque. 11 Huan
Nejuatzin ni Yectagatzin nihuala para
niquinmaquixtis naquen ixpoluitocque
tech in tajtacol nemilis.
12 Huan no Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ica nijín nexcuitil
ijcuín:
—¿Toni nanquixejecoa de nijín
nexcuitil? Se tagat quipiaya macuilpoal
ichcame huan senme de ne poliu. ¿Cox
amo in tapixque quincahua ne cuouta
in ocsequin nahuipoal huan caxtolo
nahui ichcame huan yohui quitemoti
in ichcatzin ten polihuic ya? Pues
quema. 13 Huan tacán hueli cajsis in
ichcat ten polihuic, ijcuacón de yec
melau ten namechilía que ne tapixque
cachi moyolpactía porín cajsic in
ichcatzin ten poliuca ya huan que ne
nahuipoal huan caxtolonnahui ten
amo poliucaj. 14 Huan ijcón queme ne
tapixque quinequi ma ajsitinemican
niichcahuan, no ijcón in Tohueyitajtzin
Dios ten yetica ne eluiyactzinco
amo no quimonequiltía de que ma
xiixpolihuican senme de namejuan ten
nanpohuij ihuantzinco.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini den monequi se quitapojpoluis se icniu

(Lc. 17.3)

15 Huan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan tacán se mocniu mitzchihuilía
tensá ten amo cuali, ijcuacón nimantzin
xiyó xicnojnotzati huan xicajsicamatiltiti
moselti. Huan como mitzcaquilía ten
tiquiluiti ne mocniu, ijcón yejua quiselía
ne maquixtilis. 16 Huan como amo
mitzcaquilía ten tiquiluiti, ijcuacón tejua
xiquinnotza se ome eyi taca taneltocani

ma yacan namohuan para que ijcón
ixnesican que melau tictapojpoluij ya ne
mocnitzin. 17 Huan tacán nión no mocniu
mitzcaquilía ten tiquiluiti ihuan ne testigos,
ijcuacón xiquinilui nochi ne tocnihuan
den mosentilíaj tech in tiopan. Huan tacán
nión no ijcón in mocniu quincaquilía in
tocnihuan, ijcuacón xicpohuacan ne mocniu
queme se analtecacoyot naquen amo pohui
ihuan Dios. 18 De yec melau ten namechilía
que nochi ten namejuan nantatacahualtiani
de que ma amo quichihuacan in taneltocani
nican talticpac, no ijcón motatacahualtis
ya nepa eluiyactzinco. Huan nochi ten
namejuan nanquicahuaj ma quichihuacan
in taneltocani nican talticpac, no ijcón
mochihuas ne eluiyactzinco. 19 Huan
no ijcón namechilía que como omen
de namejuan nanmoyecyolmaxitíaj
huan nanmoyectencahuaj de que
nanquitajtanilisque ica ne tatatautilis
ihuan Dios, ijcuacón in Totajtzin
Dios ten yetica nepa eluiyactzinco
namechnanquilis huan quichihuas ne ten
nancontajtanilijque. 20 Huan no namechilía
de que campa mosentilisque se ome eyi
den notaneltocacahuan ica in chicahualis
de notocaytzin, ompa Nejuatzin niyetos
tatajcoyan de yejuan.

21 Ijcuacón in Pedro yajqui huan
quitajtoltij Jesús ijcuín:

—Notecotzin, ¿canachpa huelis
nictapojpoluis nocnitzin cuac tensá
nechchihuilis ten amo cuali? ¿Xe
monequi nictapojpoluis chicojpa?

22 Ijcuacón in Jesús quinanquilij ijcuín:

—Nimitzilía amo sayó chicojpa
xictapojpolui. Ta, xictapojpolui
miacpa, huan amo xicpohua canachpa
tictapojpoluis mocniu.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil den se tagat ten amo quinequía quitapojpoluis iicniu

23 Huan ijcón in Jesús quinnojnotzac
imomachtijcahuan ica se nexcuitil
ijcuín:

—Nicnejnehuililtía se hueyichiuque
rey queme ichicahualis de Dios
cuac Yejuatzin momasoutoc ica
ihueyi chicahualis se iyolijtic. Huan
ne rey quinequi quimatis canachi
quitahuiquilíaj cada senme de
nitaquehualuan. 24 Huan cuac ne
hueyi chiuque pehuac quichihuac
ya cuenta, ijcuacón cualcuilijque se
taquehual ne ten quitahuiquiliaya
míac millones de tomin. 25 Huan nijín
taquehual amo huelía motaxtahuilis.
Ica ya nojón in hueyi chiuque
tanahuatij ya que ma quinamacacan
in taquehual ihuan nisihuau huan
nipiluan huan nochi ten niaxca, para
ma ijcón motaxtahuiliani nochi ten
quitahuiquiliaya. 26 Pero ne taquehual
motoquij huan motancuaquetzac iixpan
ne hueyi chiuque huan quitatautij
ijcuín: “Notecotzin xinechonyolicneli
huan xinechonchía oc huan ijcón
huelis nimitzontaxtahuilis nochi ten
nimitzontahuiquilía”. 27 Huan ijcón in
patrón de ne taquehual quiyolicnelij
huan quitapojpoluij de nitahuicalis huan
de ompa quicahuac ma yohui. 28 Huan
cuac yequin calanquistiaya ya de
nichan ipatrón, ijcuacón ne taquehual
moitac ihuan se itaquehualicniu ten
no quitahuiquiliaya sequi tomin
san, amó míac. Pero yejua nimantzin
quiquechquitzquij ne itaquehualicniu
huan pehuac quiquechpajpatzca huan
quiliaya ijcuín: “Nechtaxtahuilía axcan
ten tinechtahuiquilía”. 29 Ijcuacón ne
itaquehualicniu motancuaquetzac
iixpan huan quitatautiayaj ijcuín:
“Xinechonchía oc se ome eyi tonal oc
huan ijcón nimitzonixtahuilis nochi
ten nimitzontahuiquilía”. 30 Huan
ijcón ne taquehual amo quinequic
quichías. Ta, cuiyac quitzacuato tech
in cárcel para ma quitaxtahuiliani
nochi ten quitahuiquiliaya. 31 Huan in
ocsequi taquehualme cuac quicacque
que ijcón mochihuac, ijcuacón yejuan

semi quintelyolcocoj huan yajque
quitapohuitoj in ne hueyi chiuque
nochi ten mochihuac. 32 Ijcuacón in ne
hueyi chiuque tanahuatij ma quicuitij
in taquehual huan quilij ijcuín: “Tejua
taquehual, semi amo tiyolcuali. Nejua
nimitztapojpoluij de motahuicalis
porín tejua tinechontajtanilij de que
ma nimitztapojpolui. 33 Huan tejua no
ijcón monequía xicchihuani de que
xicyolicneliani ne motaquehualicniu
ijcón queme nejuatzin nimitzyolicnelij”.
34 Huan ijcón in patrón semi yolcualanic
huan tanahuatij ma quitzacuatij tech ne
cárcel huan ma amo quisasquía hasta
cuac nochi quitamitaxtahuilisquía ya
ten quitahuiquilía ya.
35 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—No ijcón in Tohueyitajtzin
Dios ten yetica nepa eluiyactzinco
namechchihuilis cada senme
de namejuan, como amo
nanquintapojpoluisque namocnihuan
ica nochi namoyolojuan nochi ne ten
namechtahuiquilíaj.

Nican Jesús Temaquixtijque quinyecajsicamatiltij in tacaquini de ne sihuacacahualis huan de ne tagacacahualis

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

19 Huan mochihuac que cuac
Jesús quintaminextilij ya nijín
tajtolme, ijcuacón quisac de Galilea huan
yajqui ne analcopaca de Judea huan
ajsito ne iquisayampa in tonal campa in
hueyíat de Jordán. 2 Huan míac tagayot
quitoctiliayaj Jesús huan Yejuatzin
quinpajtiaya míac ten cocoxcayetoyaj
ica ten míac tataman cocolis. 3 Huan
ijcón sequin fariseos motoquijque para
quiejecosque nitanemilil de Jesús huan
quitajtanilijque ijcuín:
—¿Cox quitecahuilía in tanahuatil
de Moisés de que se tagat ma
mosihuacahua tenica tenesi ohuijcayot?
4 Huan Jesús tananquilij ijcuín:
—¿Xe amo queman
nanquileerojtinemij tech in
Tajcuilolamatzin de Dios de que
Totajtzin Dios quichihuac in ome taman
cuac ne tatzinpehuac nochi? Ijcuac
Yejuatzin quichihuac in tagat huan in
sihuat.
5 Huan Jesús no quinilij ijcuín:
—Ica ya nojón in tagat ma quincahua
itatajtzin huan inanajtzin huan ma
mosentali ihuan isihuau. Huan in ome
mocahuas sansé san. 6 Huan ijcón amo
omen oc yesque. Ta, sayó se. Ica ya
nojón in tagat huan in sihuat ten Dios
quinsentalis namicuani ya, yejuan
nojonques ma amo se tagat quinxexelos
oc.
7 Ijcuacón in fariseos quitajtoltijque
Jesús ijcuín:
—¿Queyé in Moisés quitecahuilij ma
se quimacas se isihuau se tajcuilolamat
campa ixnesis de que mocacauque ya?
8 Pero in Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Moisés namechmacac ne tanahuatil
de ne sihuacacahualis porín namejuan
nanyolpipicticque de namotamachilis
huan amo quinecque quitacamatisque
Dios. Pero melau cuac Yejuatzin
quichijchihuac in talticpac huan in
eluiyac, ijcuacón amo ijcón catca.
9 Ne tagat motajtacolmacas cuac
yejua quinemilis de que quicahuas
isihuau masqui yejua ne isihuau amo
motajtacolmaca ihuan ocsé tagat. Huan
ne tagat ten quicahuas nisihuau huan
monamictis ihuan ocsé sihuat, yejua ne
motajtacolmacas. Huan no ijcón como
huitza ocsé tagat huan monamictis
ihuan ne tesihuau, no ijcón yejua
motajtacolmacas ya porín ne tesihuau
poutoc oc ihuan ne itayecancayoquich.
10 Huan Jesús imomachtijcahuan
quilijque ijcuín:
—Huan tacán ijcón mochihua de
que in tagat amo huelis quicahuas
isihuau, ijcuacón cachi cuali ma amo
monamictiani.

11 Huan ijcón in Jesús ocsepa quinilij
ijcuín:
—Amo nochin huelis quitacamatisque
nijín tanextililis. Ta, sayó yejuan
ne naquen Dios quinajsicamatiltis
ya. 12 Ongac tataman tamachilisme
para ma amo se monamictis. Sequin
taca amo hueli monamictíaj porín
mococoaj desde cuac yolic huan
ijcón amo huelis tascaltisque. Huan
ocsequin taca amo hueli monamictíaj,
porín acsame quintahuelitaj ya huan
quincococojque; ica ya nojón amo
huelis tascaltisque. Huan ocsequi
taca amo hueli monamictíaj porín
quinequij motequitilisque itech in
tanahuatil de que Dios momasoutoc
ica ihueyichicahualis iyolijtic
itaneltocacahuan. Huan nochi naquen
huelis quitacamatis nijín tanextililis,
ma quiseli huan ma quitacamatiyás.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintiochihuac in coneme

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Huan ijcón cualcuilijque sequin
coneme para ma Jesús quintiochihua
huan para ma quincuamajpacho huan
para ma motatatautili ica por yejuan.
Huan imomachtijcahuan de Jesús
peuque quintacahualtiayaj ne naquen
quinualcuiliayaj ninconehuan. 14 Huan
Jesús quinilij ocsepa ijcuín:
—Xiquincahuacan in coneme
ma hualacan nohuan huan amo
xiquintacahualtican. Porín in coneme
queme nijín, yejuan tacuautamatij
notechcacopaca. Huan no namechilía
que nochi naquen motemacas
nohuan ma niquinyolyecana,
ijcón queme ne coneme, yejuan
nojonques Dios quinyolyecantiyás ica
ihueyichicahualis.
15 Huan cuac quincuamajpachoj ya
nijín coneme, ijcuacón in Jesús yajqui
huan quisac tech ne lugar.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinojnotzac se telpocat rico

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

16 Huan ijcón huala se tagat campa
Jesús yetoya huan quitajtoltij ijcuín:
—Tejuatzin, tioncuali
tiontamachtijque, ¿toni cuali chihualis
monequi nicchihuas para nicpías ne yec
nemilis nachipa?
17 Ijcuacón in Jesús quinanquilij
ijcuín:
—¿Queyé tinechnojnotza de nicuali?
Porín amo aca ocsé oc yolcuali. Ta,
sayó se aquen yolcuali huan Yejuatzin
ya ne in Totajtzin Dios. Huan tacán
ticnequi ticalaquis tech in yec nemilis,
ijcuacón monequi xictacamati in
tanahuatilme de Dios.
18 Ijcuacón in tagat quitajtoltij ijcuín:
—¿Catiyejua in tanahuatilme monequi
ma niquintacamati?
Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Amo xitemicti, amo
xisihuapapatatinemi, amo xitachtequi,
amo xixolopijti ihuan ocsequin. 19 Huan
xicmohuiscapohua motajtzin huan
monantzin; huan xictasojta mocniu
ijcón queme tejua timotasojta.
20 Huan in telpocat tananquilij ijcuín:
—Nochi nijín nicchiutihuitz ya desde
cuac nipili oc nicatca. ¿Huan toni oc
nechpoloa oc?
21 Huan Jesús quilij:
—Como ticnequi tiyecchipaucanemis,
ijcuacón xiyó xicnamacati nochi ten
moaxca huan xiquinxejxeluili in taca
ten amo teyi quipíaj ten cuasque. Huan
ijcón ticpías in hueyi paquilis huan
yec yetolis nepa eluiyactzinco. Huan
xihuiqui nohuan huan xinechtoctiliqui
huan xinechtacamatiyás.
22 Huan cuac ijcón quicayic in
telpocat de nijín tajtolme, ijcuacón
mocuepteu huan yajqui moyolcocojtiyáj
porín quipiaya míac ten niaxca.

23 Ijcuacón Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—De yec melau de namechilía
de que semi ohui para se rico ma
motemactiyás inahuactzinco Dios
para que Yejuatzin quiyolyecantiyás
ica ihueyichicahualis. 24 Huan ocsepa
namechilía de que amo huelis nalpanos
se hueyi tapial ten monotza camello
campa coyoctic in acoxaj. Pues amo
no huelis motemactiyás in tagat rico
inahuactzinco Dios para que Yejuatzin
quiyolyecantiyás ica ihueyichicahualis,
como yejua tacuautamatinemi itech
niricoyo.
25 Huan cuac imomachtijcahuan
quicacque ijcón, ijcuacón yejuan semi
quimoucacacque huan motajtoltiayaj
yejuan san se huan ocsé ijcuín:
—¿Aconi, pues, huelis maquisas de
nitajtacoluan ijcón?
26 Ijcuacón in Jesús quinsenitac huan
quinilij ijcuín:
—In taca amo huelis momaquixtisque
de nitajtacoluan, como amo yec
tacuautamatij ihuan Dios; porín
xicmatican de que sayó Dios huelis
nochi quichihuas nijín.
27 Huan ijcón in Pedro tananquilij
ijcuín:
—Xiconita, tejuatzin, tejuan
ticauque ya nochi ten ticpiayaj
huan timitztoctilíaj axcan para
timitztacayasque. ¿Huan toni tejuan
ticselisque?
28 Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:
—De yec melau ten namechilía
que tech ne tonalme ten huitze
oc Dios quichihuas nochi yancuic
ya. Huan Nejuatzin ni Yectagatzin
nimotalis queme se rey huan ompa
nitayecanas ipan nochi ten ongac ica
nohueyichicahualis. Huan namejuan
ten nannechtoctilijtocque huan
nechtacamatinenque, namejuan no
ompa nanmotalitihue nonacastan
campa ne taixejecoloyan campa
yetocque in majtactiomome sillas.
Huan ompa tiquinixejecoltisque huan
tiquinixcomacasque in pueblojuani de
Israel ten pohuij de ne majtactiomome
tetatme. 29 Huan cuali quichihuas
se tagat taneltocque como yejua
nechyoltasojtas huan quincautiyás ya
ninchan, huan icnihuan taca, huan
icnihuan sihuame, huan itajtzin huan
inantzin, huan nisihuau, huan nipiluan
huan nitaluan ten niaxca. Huan in
taneltocani como quicauque ya nochi
nijín porín quitasojtaj notocay, yejuan
nojonques quiselisque se macuilpoalpa
tatiochihualisme, huan no quiselisque
in yec nemilis ten amo queman tamis.
30 Huan miacque taneltocani ten
axcan tayecanani, yejuan nojónques
yesqui tacuitapanme. Huan miacque
taneltocani ten axcan tacuitapanme,
yejuan nojónques tech ne tonalme
yesque tayecanani.

Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini ica se nexcuitil huan quinejnehuililtij in taneltocani de Cristo queme ne milajtequitini

20 Huan in Jesús quinnextili in
tacaquini nijín nexcuitil ijcuín:
—Nicnejnehuililtía se tagat rico
queme ichicahualis de Dios cuac
Yejuatzin den ne eluiyactzinco
momasoutoc ica ichicahualis se iyolijtic.
Huan ne tagat rico patrón quipiaya
miác taquehualme ten quitequitilíaj
ya tech ne milajuvas cuouta. Huan se
tonal quisac in patrón semi cualcan
huan quintemoto sequi tequitini
para ma cajocuican ne uvas taquilot
ten yocsic ya. 2 Huan ne patrón
moyectencahuac ya ihuan in tequitini
de que quintaxtahuis ajsitoc se tonal
tatanisque ica ne tomin denario. Huan
ijcón quintitanic in tequitini tech ne
italpan para ma quitequitilitij yejuan.
3 Huan ica ojpa quisac in patrón
nepa queme chicnahui hora de tajca,

huan ocsepa quinitac ocsequi taca
tocotzyetoyaj san tech ne plazajteno.
4 Huan in patrón quinilij ijcuín:
"Namejuan xiyacan no xinechtequitilitij
tech ne nomila huan namechtaxtahuis
ijcón queme monequi". Ijcuacón in
taca yajque quitequitilitoj. 5 Huan ica
expa huan ica naupa quisac in patrón
nepa queme nepanta huan ocsepa
quisac nepa queme eyi hora de tiotac,
huan quichihuac ocsepa ijcón queme
quichihuac ne cualcampa. 6 Huan ipa
queme macuil hora de tiotac yajqui
in patrón tech ne plaza huan ocsepa
quinajsic sequin taca tocotzyetoyaj
san huan yejua quinilij ijcuín: "¿Queyé
namejuan nanyetocque nican san
nochi in tonal huan amo nantequitij?"
7 Ijcuacón yejuan tananquilijque
ijcuín: "Nican tiyetocque porín amo
aquen techmaca tequit". Huan ijcón in
patrón quinilij: "Namejuan no xiyacan
xinechtequitilitij tech ne nomila huan
namechmacas in taxtahuil ajsitoc
ijcón queme monequi". 8 Huan ne
cuac pancalayic ya in tonal, ijcuacón
in patrón ten niaxca den milajuvas
cuouta, ne patrón quilij ne tagat ten
quinyecanaya in tequitini ijcuín:
"Xiquinnotza nochi in tequitini huan
xiquintaxtahui ajsitoc ijcón queme
monequi. Pero achto xiquintaxtahui
de ne satepan peuque tequitij, huan
nimampa no xiquintaxtahui sejsé ijcón
queme toni hora peutiyajque tequitij in
taca". 9 Huan ijcón mochihuac. Achtopa
motenextilijque para quintaxtahuisque
nochi ne naquen tequitijque nepa
queme macuil hora de tiotac. Huan
ijcón cada se quiselij nitaxtahuil ajsitoc
ijcón queme se tonal tatanilis de se
tomin denario, ijcón queme quinilijca
ya in patrón ne achtopa. 10 Huan
cuac motenextilijque ya ne naquen
achto peuque tequitij, ijcuacón yejuan
quiyolnemiliayaj de que quiselisque
cachi míac taxtahuil. Pero amo ijcón
mochihuac queme yejuan quinemiliayaj
quiselisque. Ta, no quiselijque ijcón
cada se de se tonal taxtahuil, de se
tomin denario, ijcón queme ocsequin
quiselijque. 11 Huan cuac quiselijque ya
ne taxtahuil, ijcuacón yejuan peuque
moyolcuejmoloaj ihuan in patrón se
huan ocsé. 12 Huan quilijque in patrón
ijcuín: "¿Queyé nijín tequitini ten
tequitijque sayó se hora san huan no
tiquintaxtahui ajsitoc ijcón queme
tejuan titechtaxtahuij? Huan tejuan
titaxicojque titequitijque nochi in
tonal masqui melau ica tatotoncayot".
13 Ijcuacón in patrón quinnanquilij
senme de yejuan tequitini ijcuín:
"Nocniu, amo teyi nimitzchihuilijtoc
ten amo cuali. ¿Xe amo tejua nohuan
timoyectencahuac de que canachi
tomin denario nimitzmacasquía para
se tonal tequit?" 14 Huan no quilij
in patrón: "Xicui nijín motaxtahuil
huan xiyó. Porín nejua nicnequi
niquintaxtahuis de ne tequitini masqui
melau satepan ya peuque tequitij ijcón
queme tejua nimitztaxtahuij ya. 15 ¿Xe
nejua amo nihuelis nicchihuas queme
nicnequis ica notomin? ¿Xe tejua
tiquinyolnexicolía ocsequi in tequitini
naquen nejua niquinyolicnelía?"
16 Huan ijcón miacque taneltocani ten
axcan tayecanaj, yejuan nojonques
yesque tacuitapanme. Huan miacque
taneltocani ten axcan tacuitapanme,
yejuan nojonques yesque tayecanani.
Huan axcan miacque tanotzalme ya
de Dios, pero amo miacque taijitalme
yesque tech ne tonal.

Nican Jesús Temaquixtijque quintetapohuij imomachtijcahuan ica expa de que ejcotoc ya imiquilis

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Huan cuac Jesús tejcotiaya ojtipan
para Jerusaléncopaca, ijcuacón quinnotzac
in majtactiomome imomachtijcahuan seco
de ne ojti huan quinilij ijcuín:

18 —Xiquitacan, tejuan titejcotiyohue
para Jerusaléncopaca huan
ompa Nejuatzin ni Yectagatzin
nechtemactisque inmaco in tayecanani
tiopixcame huan inmaco in tanextiliani
den tanahuatil de Moisés, huan
yejuan nechtelchihuasque para ma
nechmictican. 19 Huan nechtemactisque
imaco in tagayot ten amo judíos
para ma nechquejquelocan, huan
ma nechuijuitequican, huan ma
nechcuoupampilocan. Huan niman
ipan eyi tonalica Nejuatzin nipanquisas
niyoltoc intzalan in ánimajme.

Nican in nantzin de Santiago huan in Juan quitajtanilij Jesús Temaquixtijque tensá cualtagayot

(Mr. 10.35-45)

20 Huan ijcón motoquij campa Jesús
se tenan ten isihuau den Zebedeo ihuan
iconehuan Jacobo huan Juan. Huan in
sihuat motancuaquetzac iixpan Jesús
para quitajtanilis tensá den cualtagayot.
21 Huan Jesús quitajtoltij ijcuín:
—¿Toni ticnequi?
Huan in sihuat tananquilij ijcuín:
—Xitanahuati que ompa
campa Tejuatzin titayecana ica
mohueyichicahualis ma no noconehuan
ma no quipiacan tanahuatil para ma
motalican se moyecmacopaca huan in
ocsé moopochcopaca.
22 Huan in Jesús quinanquilij ne
sihuat ijcuín:
—Namejuan amo nancajsicamatij
ten nannechtajtanilíaj. ¿Xe huelis
nantaxicosque ten Nejuatzin nitaxicos
porín nicseli sayó tajyohuilis?
Huan yejuan tanaquilijque:
—Quema catzin, tihuelisque.
23 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—De yec melau ten namechilía que
namejuan nanquiselisque ne vaso
den cualcui tajyohuilis ijcón queme
Nejuatzin nicselis. Huan nanquiselisque
de taahuilis ten cualcui tajyohuilis
ijcón queme Nejuatzin nicselis. Pero
Nejuatzin amo nicpía in tanahuatil
para namechnahuatis que tejua
Jacobo timotalis ca chicahualis
noyecmacopaca huan tejua Juan
timotalis ca chicahualis noopochcopaca.
Ta, sayó Totajtzin Dios quinmactis ne
tetayocolil para naquen Dios quinijtac
ya.
24 Huan cuac in ocsequi
majtactiomomen imomachtijcahuan
quicacque nijín tajtolme, ijcuacón
moyolcualantijque ihuan in icnime
Jacobo huan in Juan. 25 Huan Jesús
quinnotzac nochin huan quinilij ijcuín:
—Como nanquimatij, in tayecanani
de tataman pueblojme mohueyimatij
huan mopohuaj hueyi chihuanime tech
ne in pueblojme huan quinmachililtíaj
inchicahualis den ne inpueblojcahuan.
26 Pero ma amo ijcón namohuan.
Ta, naquen quinequis mochihuas
tayecanque namohuan, yejua ne ma
mochihua queme se tetaquehual
san den nochin. 27 Huan tacán acsá
de namejuan quinequis tayecanas,
ijcuacón ma mochihua queme se
tetequitilijque san den nochi. 28 Porín
Nejuatzin ni Yectagatzin amo nihuala
para ma acsame nechtequitilican. Ta,
nihuala sayó para ma nitetequitilis,
huan para ma nictemacas nonemilis
para niquixtahuas in tajtacol,
huan para niquinmaquixtis nijín
talticpacuani.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintachialtij ome ixpojpoyome campa pueblo de Jericó

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Huan yaya Jesús ihuan
imomachtijcahuan huan queman
quistiayaj ya tech ne pueblo
Jericó, ijcuacón huel míac tagayot
quitoctiliayaj. 30 Huan tocotzyetoyaj
ome ixpojpoyome ojtenteno. Huan
cuac yejuan quicacque de que Jesús

panotiaya ompaca, ijcuacón peuque
quichicaucatzajtziliayaj huan quiliayaj
ijcuín:
—Totecotzin Temaquixtijque,
tion Teconetzin de rey David,
xitechonyolicneli.
31 Huan in tagayot quintacahualtiayaj
para ma amo cachi quitzajtzilianij
oc, pero ne ixpojpoyome cachi
quitzajtziliayaj chicahuac ijcuín:
—Totecotzin Temaquixtijcatzin, tion
Teconetzin de ne huejcau rey David,
xitechonyolicneli.
32 Ijcuacón in Jesús moquetzac huan
quinnotzac ne ixpojpoyome huan
quintajtoltij ijcuín:
—¿Toni nanquinequij ma
namechihuili?
33 Ijcuacón yejuan quinanquilijque
ijcuín:
—Totecotzin, ticnequij
xitechontachialti.
34 Huan ijcón in Jesús quinyolicnelij
huan quinixacualoj. Huan ijcón
nimantzin ya tachiacque ne ten
catcaj ixpojpoyome; huan de
ompa quitoctilijque Yejuatzin para
quitacamatiyasque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque calayic tech pueblo de Jerusalén huan in tagayot quimohuistilijtiyajque

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

21 Huan Jesús huan
imomachtijcahuan ajsitiyayaj
ya ne Jerusaléncopaca, huan yajque
huan calacque ya tech in pueblo
de Betfagé cerca ya de se tepet den
monotza Olivos. Ijcuacón in Jesús
quintitanic ome imomachtijcahuan,
huan quinilij ijcuín:
2 —Xiyacan tech ne pueblo ten ne
yetoc cachi taixpampa. Huan niman
cuac nancalaquitihue, ijcuacón ompa
nancajsisque se tenan burrita ilpitoc
ihuan se burritojtzin. Huan yej ne
xictojtomacan huan xinechualcuilican.
3 Huan tacán acsá tensá namechilisquía,
ijcuacón namejuan xitananquilican
ijcuín: “In Totecotzin quimonequiltía
quitatequiutis in tapialtzin”. Huan
ijcón nimantzin namechcahuilisque in
burrito.
4 Huan nochi nijín mochihuac
para ma ijcón motamijchihua ten
quijcuilojteu in tanahuatijque Zacarías
cuac yejua quijtojteu ijcuín:
5 Xiquilican ne pueblojuani de Sión
de Jerusalén ijcuín:
“Xiquitacan,
namohueyitayecancatzin
hualajtoc ya para
namechyecanas.
Yejuatzin yolyemanic huan
cualtagat.
Huan tocotzyetihuitz ipan se
burrita, tepili de se tapial”.
6 Huan ijcón imomachtijcahuan
yajque huan quichiuque ijcón queme
Jesús quinnajnahuatijca ya. 7 Huan
cualcuilijque Jesús in burrita ihuan
nipili huan quipanpejpechtijque ica
ninayahuan, huan ijcón in Jesús
mopantalij ipan in burrita. 8 Huan
tel míac tagayot quisohuayaj talixco
inayahuan huan ocsequi quimatectiayaj
cuoume nimayo huan quimoyautiayaj ne
xihuit taixpampa de Jesús tech ne ojti.
9 Huan míac tagayot yayaj tayecanayaj
huan ocsequin cualtoctiliayaj Jesús.
Huan ijcón nochi yayaj yolpactiayaj
huan quijtoayaj ijcuín:
—¡Hosana timitzonueyichihuaj
Tejuatzin Temaquixtijcatzin, tion
Teconetzin de ne huejca rey David!
¡Tiontatiochihual den tihualajtoc
itencopa Totajtzin Dios! ¡Ticueyichihuaj
Totajtzin Dios ten yetica nepa
eluiyactzinco!
10 Huan cuac calayic ya Jesús tech in
pueblo de Jerusalén, ijcuacón nochi in
pueblojuani moyolcuejmoloayaj huan
miacque motajtoltiayaj ijcuín:

—¿Aconi yejuatzin ne?
11 Huan miacque tagayot
tananquilijque ijcuín:
—Yejuatzin ya in tanahuatijque ten
monotza Jesús huan yejua ne cayot de
Nazaret de Galilea.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quichijchipahuac in cachi hueyi tiopan den judíos

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Huan cuac Jesús calayic tech
in tiopan de judíos den cachi
hueyi, ijcuacón Yejuatzin pehuac
quincalanquixtía nochi ne tanamacani
huan ne tacohuani ten tequititoyaj
tech in tiopanijtic. Huan quicuic in
mesajme den tomin papatani huan
ica calan tacuamotac. Huan no ne
icpalme den ne sehuilonime den ne
naquen quinnamacatoyaj in totome ten
monotza palomas, no ijcón ica calan
tacuamotac. 13 Huan Jesús quinilij in
tagayot ijcuín:
—Achá amo nanquimatij de que
tajcuiliutoc ya tech in Tajcuilolamatzin
ijcuín: “Nijín nochan quitocaytisque
se cali de ne tatatautilis ihuan Dios”.
Huan namejuan nanquichiutocque
nochantzin queme yesquía se tecal
campa yetocque in tachtequini.
14 Huan nimampa tech ne tiopanijtic
motoquij campa Jesús sequin cocoyani
ixpojpoyome, huan sequi ten amo
huelíaj moquetzayaj huan Jesús
quinpajtij. 15 Huan in tayecanani
tiopixcame huan in tanextiliani den
tanahuatil de Moisés quitacque ne
mohuiscatequit ten Jesús quichihuac,
huan no quicacque nochi in telpocame
cuac quimohuistiliayaj Jesús tech ne
tiopanijtic ijcuín: “Timitzonueyichihuaj
Temaquixtijque, tion Teconetzin de rey
David”. Huan ijcón cuac in tayecanani
quicacque nijín tajtolme, ijcuacón
yejuan peuque yolcualanque, 16 huan
quilijque Jesús ijcuín:
—Xicaqui san ten mitzilijtocque nijín
telpocame.
Pero Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Quema, niquincaquilijtoc. Pero
achá namejuan amo queman
nanquileerojque in Tajcuilolamatzin
campa quijtoa ijcuín:
Totajtzin Dios, Tejuatzin
ticonchiutzino de que in pilime
huan in coneme ten chichij oc
ma mitzoncantarohuilíaj huan
mitzonmohuistilisque.
17 Huan de ompa Jesús quincauteu in
tagayot huan yajqui campa pueblojuani
de Betania huan ompa mocahuac se
yohual.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintelchihuac in higoscuohuit ten amo quitemacac itaquilo

(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Huan imostica cualcampa Jesús
mocuepac ocsepa se viaje tech ne
pueblojcopaca de Jerusalén. Huan
mochihuac que cuac nejnentiaya ya,
ijcuacón pehuac mayana. 19 Huan Jesús
quitac se higoscuohuit ijcatoc ojteno,
huan yajqui quitemolito itaquilo; pero
amo teyi caxilij. Ta, se cuohuit ten sayó
maxoxohuixtoc san. Ijcuacón in Jesús
quilij ne higoscuohuit ijcuín:
—Amo queman tictemacas oc
motaquilohuan.
Huan niman ne higoscuohuit
pehuac niman huaqui. 20 Huan cuac
imomachtijcahuan quitacque de que
huayic ya ne higoscuohuit, ijcuacón
semi quihueyimoucaitacque huan
quitajtoltijque Yejuatzin ijcuín:
—¿Quenín nijín higoscuohuit tel
niman huayic?
21 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—De yec melau ten namechilía de
que xicpiacan ne ajsicatacuautamatilis
huan xicneltocacan de que

melau mochihuas ya nochi ten
nanquitajtanilisque Dios. Huan ijcón
amo sayó huelis nanquichihuasque
nijín ten nicchihuilij nijín higoscuohuit.
Ta, no huelis nanquinahuatisque se
hueyi tepelomo ijcuín: "Ximijcuini
de nican huan xiyó ximocalaquiti
tech in hueyíat mar", huan nochi
nijín huelis mochihuas. 22 Huan
como nanyecajsicatacuautamatij
de nanquitajtanilisque Dios ica ne
tatatautilis, ijcuacón yec melau
nanquiselisque ten nanquitajtanilisque,
masqui ohuijcayot tzictzin queme in
higoscuohuit oso se ohuijcayot ten semi
hueyi queme se tepet.

Nican tajtoa de queniu in tayecanani de judíos quitajtanilijque Jesús de aconi itanahuatil ten quipía

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Huan niman Jesús calayic tech
in tiopan de judíos. Huan cuac
quinnextilijtoya ica in Tajtoltzin de
Dios in tagayot, ijcuacón nimantzin
motoquijque in tayecanani den
tiopixcame huan in huehuentzitzin den
pueblojuani de judíos, huan yejuan
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Catiyejua tanahuatil ticualcui tejua
para ticchihuas nijín tanextililisme?
¿Huan aconi mitzonmacac ne
tanahuatil?
24 Pero Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Nejua no namechtajtoltiti
se matájtanti. Huan tacán
nannechnanquilíaj, ijcuacón nejua
no namechilis ica aconi itanahuatil
nicpía para nicchihuas nochi nijín
tequit. 25 ¿Aconi quinahuatij Juan ma
taahuijtinemi? ¿Xe Dios quinahuatij
ma taahuijtinemi in Juan oso yejuan in
tagayot quinahuatijque in Juan?
Huan yejuan moixejecoltiayaj se huan
ocsé huan quijtoayaj ijcuín:
—Tacán tiquilíaj de que in Dios
quinahuatij in Juan ma taahuijtinemi,
ijcuacón yejua technanquilis
ijcuín: "Huan, ¿queyé amo
nanquineltoquilijque ten namechiliaya
in Juan?" 26 Huan tacán tiquilíaj de
que in tagayot san quinahuatijque in
Juan de que ma taahuijtinemij, amo
no cualtías. Porín tiquinmoucatocaj
in pueblojuani de judíos que topan
yasque. Porín yejuan in pueblojuani
quipohuayaj ne Juan Taahuique de que
se hueyi tanahuatijque de Dios.
27 Huan ijcón in tayecanani
quinanquilijque Jesús ijcuín:
—Amo ticmatij aconi quinahuatij in
Juan ma taahuijtinemi.
Huan Jesús quinilij:
—No ijcón nejua amo no namechilis
de que aconi nechmacac in tanahuatil
de nicchihua nochi nijín tanextililisme.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini se nexcuitil de ome telpocame

28 Huan ijcón in Jesús quinilij
imomachtijcahuan ocsé nexcuitil ijcuín:
—¿Toni nanconixejecoaj de nijín
nexcuitil? Se tagat yajqui quitato
in itayecancatelpoch huan quilito
ijcuín: "Noconeu, axcan nicnequi
xiyó xinechtequitiliti itech ne nomilaj
uvas cuouta". 29 Huan tananquilij ne
iconeu ijcuín: "Amo nicnequi niyás
nimitztequitilitiu". Pero cachi satepan
moyolnemilij huan yajqui quitequitilito
nitat. 30 Huan in tetat yajqui quitato ica
ome itelpoch huan quilij ijcón queme
ne ocsé quilijca ya. Huan ne ica ome
itelpoch tananquilij ijcuín: "Quema,
notajtzin, niyás nimitztequitilitiu". Pero
satepan amo yajqui.
31 Huan in Jesús quintajtoltij in
tayecanani ijcuín:
—¿Catiyejua de ne ome telpochme
quichiuque queme quinequía in tetat?
Ijcuacón in tagayot tananquilijque
ijcuín:

—Yej in tayecanque.
Huan ijcón in Jesús ocsepa quinilij ijcuín:
—De yec melau ten namechilía que in tatopaluiani huan in sihuaahuiltiani san namechyecantiyohue huan yejuan calaquisque campa Dios momasoutoc ica ihueyichicahualis ninyolijtic de nitaneltocacahuan. 32 Namechilía ijcón porín hualajca ya in Juan Taahuijque para namechnextilis de queniu nanchipaucanemisque huan amo nanquineltoquilijque. Huan in tatopaluiani huan in sihuaahuiltiani, quema, yejuan quineltoquilijque huan moyolnemilijque de nintajtacoluan. Huan namejuan masqui nanquitacque ya nijínques ten quineltoquilijque Juan, pero namejuan amo no nanmoyolnemilijque de namotajtacoluan para nanquineltoquilisque in Juan.

Nican Jesús Temaquixtijque tamachtij ica nexcuitil de ne tequitini ten amo yolcualime

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

33 Huan ijcón in Jesús quinnextiliaya imomachtijcahuan ica nijín nexcuitil huan quinilij ijcuín:
—Xicaquican ocsepa ocsé nexcuitil. Se tagat patrón quipiaya míac ten niaxca huan quitocac sequi uvas tactzon tech ne imila, huan quichihuac se corral, huan tachcuac se tayohual campa huelis quipatzcas in uvas taquilot. Huan no quichihuac se hueyi tepamit para huelis quipanitas ne uvas cuouta para tajpías. Huan cachi satepan in patrón quitepialtijteu ica renta ihuan senme de nijín tequitini. Huan in patrón yajqui paxaloto huejca itech ocsé país. 34 Huan queman ajsic ya ne tonal cuac yocsic ya in uvas, ijcuacón in patrón quintitanic itaquehualuan para ma quiselitij in uvas taquilot de ne tequitini quimactilisque den pohui ihuan in patrón. 35 Pero in tequitini quinquitzquijque itaquehualuan den patrón huan quinuitecque. Huan sequi quinmictijque huan ocsequi quintepoxonijque ica tet. 36 Ica ya nojón in patrón ocsepa quintitanic cachi míac itaquehualuan huan que ne achtopa quintitanca. Huan ne tequitini ten amo yolcualime quichiuque ocsepa ijcón queme ne achtopa quichiuque. 37 Huan cachi satepan in patrón quintitanilij se iyojtzin conetzin porín in patrón quiyolnemiliaya de que xa cachi quitasojtasquíaj niconetzin nojón tequitini. 38 Huan queman in tequitini quitacque ya ne iconeu in patrón, ijcuacón moyoliluijque se huan ocsé: “Yejua ya ne quiselis nochi ten pohui itatcopaca. Cachi cuali ximoyejyectalican ma ticmictican huan ijcón tejuan ica timocahuasque nijín uvascuoutacayot ten niaxca nitat”. 39 Huan ijcón quichiuque, huan quiquitzquijque ne iconetzin ne patrón huan quiquixtijque calampa de ne uvas cuouta huan ompa quimictijque.
40 Ijcuacón in Jesús quintajtoltij in imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan cuac hualas ne patrón den niaxca ne uvas cuouta, ijcuacón ¿toni quinchihuilis ne tequitini ten amo yolcualime?
41 Ijcuacón imomachtijcahuan quinanquilijque ijcuín:
—In patrón hualas huan yejua amo quinyolicnelis oc. Ta, quintamimictis ya ne tequitini ten amo yolcualime. Huan quincahuilis ica renta ocsequin tequitini ne uvas cuouta para ma yejuan quimactilican ne uvas taquilot cuac ne yocsis ya nochi ten pohui ihuan in patrón.
42 Huan Jesús quinnojnotzac ne tacaquini huan monejnehuililtij yejua san mismo queme se tet huan quinilij ijcuín:
—Achá amo queman nanquileerojtinemij in Tajcuilolamatzin ten quijtoa ijcuín:

In tet ten quimajpeuque in
tepanchihuani, yejua ne
mochihuaco tepanchicahualoni
de tepamit.
Huan namejuan nannechixtopeuque
ijcón queme in tepanchihuani
quicauque ne tetzin ten
mochihuacaco tepanchicahualoni.
Huan in Totajtzin Dios quichihuac
nijín tequit huan para tejuan
semi cualtzin queme amo
queman tiquitayaj.
43 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan ijcón namechilía que namejuan
Dios namechajchihuilij in tanahuatil
para amo nantayecanasque ihuan
Dios campa Yejuatzin momasoutoc
ica ihueyichicahualis. Huan Dios
quinmactis ocsequin tagayot ne
tanahuatil porín yejuan quichihuasque
ten Dios itahuelital. Huan ijcón yejuan
quimactisque Dios in taquilot ten niaxca,
ijcón queme amo quichihuasquíaj in
amocuali tequitini. 44 Huan ne tet den
namechilijtoc ijcuín: "Aquen nesi tagat
ipan huetzis ne tet, yejua ne tagat
papayacas ninacayo. Huan tacán ne tet
panuetzis itech se tagat, ijcuacón ne
tagat mocahuas tacuechol".
45 Huan ijcón in tiopixcame tayecanani
huan in fariseos cuac quicacque ne
nexcuitilme tenica quinnojnotzaya Jesús,
ijcuacón yejuan cajsicamatque de que
in Jesús tajtojtoya de yejuan. 46 Huan in
tayecanani quinequíaj quiquitzquisque
Jesús queme preso. Huan amo huelía
quiquitzquisque porín quimohuiliayaj in
pueblojuani judíos. Huan in pueblojuani
judíos quipohuayaj Jesús queme se
hueyi tanahuatijque de Dios, porín sayó
tajtoaya itencopaca Totajtzin Dios.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se ne namictilis

22 Huan ijcón ocsepa in Jesús
pehuac quinnextilía in
tacaquini ica nexcuitilme huan
quinnojnotzac ijcuín:
2 —Nicnejnehuililtía se rey queme
ichicahualis de Dios cuac Yejuatzin
momasoutoc ica ihueyichicahualis se
iyolijtic. Huan nijín rey quichihuac
se hueyi iluit de ne namictilis por
nitelpoch. 3 Huan in rey quintitanic
nitaquehualuan ma quinnotzatij
ocsequin ten ipa tanejmachtilme ya,
ma tatacuaquij ya tech ne namictilis.
Huan yejuan amo quinecque
yasque tatacuatihue. 4 Huan ijcón
in rey ocsepa quintitanic ocsequin
nitaquehualuan para ma quinnahuatiti
ijcuín: "Xiquinilican que nochi yetoc
ya in tatacualis, porín nitanahuatij
ya ma quinmictican nocuacuejuan
huan ocsequin notapialuan ten
cachi tomauque. Huan nochi yetoc
ya nintacualis para titatacuasque.
Xiquinilican ma hualacan ma
moyolpactiquij tech nijín ne namictilis".
5 Huan nijín taca ten tanejmachtilme
ya catcaj, yejuan amo quinecque
yasque. Ta, quixtopeuque in tacualis.
Sequin taca yajque momilajtequitilitoj,
huan ocsequin yajque tanamacatoj
tech in plaza. 6 Huan ocsequin taca
ten tanejmachtilme ya catcaj, yejuan
quinquitzquijque nitaquehualuan
de ne rey huan quinuijtecque huan
quinmictijque. 7 Huan cuac in rey
quicayic de que toni mochihuac,
ijcuacón yejua semi yolcualanic
huan quintitanic nitaquehualuan
soldados para ma quinmictican
ne temictiani, huan para ma no
quintamichichinocan in pueblojuani
de ne temictiani. 8 Huan ijcón in rey
quinilij in taquehualme ijcuín: "Nochi
yetoc ya para titatacuasque den ne
namictilis. Huan ijcón ne tagayot ten
tanejmachtilme ya catcaj, ipa amo
quinnamiquía de que hualasquíaj porín
ipa amo yolcualime catcaj. 9 Huan
axcan xiyacan tech ojmaxalme de

ojme den pueblo huan xiquinualcuican
aquía huelic nancajsisque huan
xiquintatautican ma tatacuaquij tohuan
tech nijín ne namictilis”. 10 Huan
ijcón intaquehualuan yajque tech
in ojme huan quinsentilijque nochi
ne ten quinajsicque den yolcualime
huan masqui ten amo yolcualime,
pero quintatautijque de que ma
tatacuaquij de ne nenamictilis. Huan
ijcón mosentilijque míac tagayot
tech ne ichan in rey, huan ijcón
moyolpactijque de ne nenamictilis.
11 Huan niman calayic in rey de
naquen ichan para quinitas nochi ne
tanotzalme ten hualajque. Pero no
quitac se tagat ompa yetoya huan
amo taquentoya ica ne tilma de ne
nenamictilis. 12 Ijcuacón in rey quilij
in tagat ijcuín: “Tejua, ¿quenin huelic
ticalayic nican? Ta, amo titaquentoc
ica ne tilma de ne namictilis”. Ijcuacón
in tagat sayó motentamatilij huan
amo teyi quijtoj. 13 Huan ijcón in rey
quinnahuatij itaquehualuan naquen
quixejxelojtoyaj ne tacualis tech ne
mesa ijcuín: “Xicmetztzijtzicocan ne
tagat ten amo yec taquentoc huan
xicmatzicocan huan xicalantamotacan
tech in tayohuayanilot campa nachipa
chocatos huan campa tannanatzocatos
sen nachipa tech in tajyohuilis”.
14 Huan ijcón in rey quinejnehuilía
in Cristo cuac Yejuatzin hualas nican
talticpac, cuac quinijitaquiu ne naquen
tanotzalme de Totajtzin Dios huan
no ne naquen amo tanotzalme. Porín
miacque tanotzalme ya, pero amo
miacque taijitalme de Dios.

Nican tajtoa de queniu quitajtanilijque Jesús cox monequi ma taxtahuacan impuestos oso amo

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Huan ijcón in fariseos yajque
moixejecoltijque huan moyectencauque
para quicaquilisque Jesús xa tensá
quijtosquía ten amo cuali, para ica
huelis quiteluilisque de tajtacol.
16 Huan ijcón in fariseos quintitanque
sequin tamatinime ten inuan
pohuíaj huan no quintitanque sequin
tamatinime ten pohuíaj ihuan in
rey Herodes. Huan yejuan ajsicque
huan motoquijque campa Jesús huan
quilijque ijcuín:
—Tamachtijque, ticmatij que
tejuatzin titajtoa ica nochi ten melau,
huan titeyecnextilía in ojtzin de
Dios, huan amo tiquinyolmohuilía
in tagayot ten quijtoaj. Huan amo no
tiquinchichicotasojta san taca. 17 Axcan
xitechonilui toni tiquixejecoa, ¿xe
Dios quimonequiltía ma titaxtahuacan
impuestos den rey César, oso amo?
18 Ijcuacón in Jesús niman
quinyolojixmatic que amo yec
tanemiliayaj ne tayecanani huan
quinnanquilij ijcuín:
—Namejuan nantacajcayahuaj san,
porín nannechichtacahuisnequij
san ica nijín tanemililis.
19 Xinechnextilican in tomin tenica
taxtahuas impuestos.
Huan ijcón in tayecanani
cualcuilijque se tomin denario. 20 Huan
cuac Jesús quitac ya in tomin, ijcuacón
quintajtoltij ijcuín:
—¿Aconi nijín ixayac ten ixnesi
nican? Huan, ¿aconi nijín itocay ten
ijcuiliutoc nican?
21 Ijcuacón in tayecanani
tananquilijque ijcuín:
—Yejua ya in rey César.
Ijcuacón Jesús quinilij:
—Xicmactilican in rey César ten
quinamiqui xicmactican César, huan
xicmactilican Dios ten quinamiqui
xicmactican Dios.
22 Huan cuac quicacque ya nijín
tajtolme, ijcuacón ne tayecanani semi
quimoucaitacque den nitananquililis;
huan de ompa quicauteuque Jesús huan
yajque.

Nican in saduceos quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque de quenín panquisas yoltoc itzalan in ánimajme in talticpacuani

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Huan tech ne mismo tonal
in taca tamachilejque saduceos
motoquijque campa Jesús. Pero yejuan
quineltocacque de que amo huelis se
panquisas yoltoc itzalan in ánimajme.
24 Huan yejuan quitajtoltijque Jesús
ijcuín:
—Tamachtijque, in tanahuatijque
Moisés techijcuilohuilij ijcuín: "Tacán
se tagat yesqui namicque huan
miquisquía huan quicahuasquía
nisihuau huan amo quinpiasquíaj
coneme, ijcuacón ma monamicti
iicniutagat de ne miquet ihuan
cahual sihuat ten icuñada. Huan
ma quiniscaltican coneme ihuan in
cahual sihuat ten icuñada. Huan ma
quinpiacan coneme den iicniutagat
ten miyic ya". 25 Pues oncaya chicome
icnime nican topueblo. Ne icnitzin
ten tayecana, yejua ne monamictij
ihuan se sihuat pero niman miyic in
tagat, huan amo quinpiaque coneme.
Huan quicauteu ne isihuau para ocsé
icniu. Huan de ompa monamictij ica
ome teicniu ihuan icuñada ten miquic
ya iyoquich. 26 Huan ijcón mochihuac
queme ne achtopa, huan ne tenica
ome teicniu miyic; huan satepan
ica eyi teicniu monamictij ihuan
in icuñada. Huan ijcón mochihuac
hasta ajsic de chicome icnime;
nochi sejsé monamictiyajque huan
nochin mictiyajque huan amo aquen
quinpiacque coneme. 27 Huan queme
nochi tamimicque ya in chicome icnime,
ijcuacón in sihuat no momiquilij ya.
28 Huan in saduceos quilijque Jesús
ijcuín:
—Axcan xitechonili, tech ne tonalme
cuac panquisasque yoltocque ne
taca den chicome icnime huan ne
sihuacahual itzalan in ánimajme,
¿aconi isihuau yesqui senme de ne
chicome icnime? Porín nochi in icnime
quipouque queme nisihuau.
29 Huan ijcón Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Nanmocajcayautocque san ica ne
nexcuitil, porín amo nanquiyequixmatij
in Tajcuilolamatzin de Dios, nión no
ichicahualis den Totajtzin Dios. 30 Porín
cuac panquisasque yoltocque itzalan
in ánimajme nojón chicome icnime,
ijcuacón amo aquen huelis monamictis
oc, huan nión no yoltanemilijtosque
oc que ocsepa monamictis. Porín
ompa nochi in tagayot poutosque
queme in ángeles ne taquehualme de
Dios, huan yejuan amo monamictíaj
huan amo no quinnamictisque.
31 Huan cachi oc namechnextilía de
ne tonal cuac panquisasque yoltocque
in ánimajme: Achá namejuan amo
queman nanquileerojtinemij tech
in Tajcuilolamatzin de Dios ten
technojnotza ijcuín: 32 "Nejuatzin ni
Dios de Abraham huan ni Dios de Isaac
huan ni Dios de Jacob". Huan nijín
quijtosnequi que Totajtzin Dios amo in
Dios den ánimajme. Ta, Yejuatzin in
Dios ten naconime yoltocque.
33 Huan cuac in tagayot quicacque
nijín nexcuitil, ijcuacón yejuan semi
quimoucaitacque den itanextililis de
Jesús.

Nican quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque catiyejua in cachi hueyi tanahuatil de Dios

(Mr. 12.28-34)

34 Huan cuac in fariseos quicacque
huan quimatque de que Jesús
quintentamatilij in saduceos, ijcuacón
mosentilijque in fariseos huan
moixejecoltijque. 35 Huan se fariseo no
catca taixejecojque ica in tanahuatil
de Moisés no quinequía quichtacahuis
Jesús huan quitajtoltij ijcuín:

36 —Tamachtijque, ¿catiyejua in
tanahuatiltzin in cachi hueyi de nochi?
37 Huan in Jesús quilij ijcuín:
—“Xictasojta mohueyitecotzin
Totajtzin Dios ica nochi moyolo, huan
ica nochi motanejnequilis, huan ica
nochi motanemililis”. 38 Yejua ya
nijín in cachi hueyi tanahuatil huan
de cachi cuica hueyi chicahualis.
39 Huan ica ome tanahuatil monehuilía
queme ne achtopa tanahuatil huan no
quijtoa ijcuín: “Xictasojta mocnitzin
ijcón queme tejuatzin timotasojta”.
40 Ica nijín ome tanahuatilme tejuan
ticajsicamatij toni quijtosnequi nochi
ne tanahuatil ten quijcuiloj in Moisés
huan nochi ten tenextiliayaj ne
tanahuatiani de Dios.

Nican Jesús Temaquixtijque quintajtanilij in tacaquini de ne Cristo, ¿Yejuatzin teconeu de aconi?

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Huan nijín fariseos sen yetoyaj
oc ihuan in Jesús huan in Jesús
quintajtoltij ijcuín:
42 —¿Toni nanquiyolnemilíaj
de naquen monotza Cristo
Temaquixtijque? ¿Ne Cristo aconi
itatuan?
Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Ne Cristo Yejuatzin ne teconeu de
ne huejcau rey David.
43 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—¿Quenín huelisquía in rey
David quipiasquía in Cristo
Temaquixtijcatzin queme iconeu, huan
ma no quinotzasquía in Cristo queme
itayecancatzin? Porín in rey David
quijcuiloj tech in Tajcuilolamatzin ijcuín:
44 Huan in Totajtzin Dios
quinojnotzaya Totayecancatzin in
Totecotzin huan quiliaya ijcuín:
“Ximosehuijtzino nican
noyecmacopaca huan niquintaliti
mometztampa nochi ne naquen
mitzonyoltahuelitaj”.
45 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Xicmatican que ne rey David
quipohuac in Cristo queme iconeu
den David, huan no in rey David
quimohuiscanotzaya in Cristo queme
itayecancateco.
46 Huan ijcuac ne tonal amo aquen
huelic oc quinanquilij ten Jesús
quintajtoltiaya, huan nión se moixehuij
oc de que ma quitajtoltij oc Jesús
ocsequi matájtanti.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinteluiliaya in tanextiliani den tanahuatil de Dios

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

23 Huan ijcón in Jesús
quinnojtzac in tagayot
huan no ne imomachtijcahuan huan
quiniliaya ijcuín:
2 —In tanextiliani huan in fariseos
mopohuaj ya de que yejuan san quipíaj
in chicahualis huan in tamachilis
para quinajsicamatiltisque in tagayot
in tanahuatil de Moisés. 3 Huan
ica nojón xiquintacamatican huan
xicchihuacan nochi ten namechilíaj in
tanextiliani. Pero amo xicchihuacan
in tachihualisme ten ne tanextiliani
quichihuaj, porín yejuan tanextilíaj ica
se taman ten cuali pero amo quichihuaj
ten cuali. 4 Huan in tanextiani huan
in fariseos quintalilíaj in tagayot in
tanextililisme queme se ohuijcayot ten
semi etic ten amo huel quixicosque.
Huan no ne quinchihualtíaj in tagayot
ma no quinmamaltican nijín taman
tanextililis de semi etic. Huan yejuan
in tanextiliani huan in fariseos amo
no quinequíaj momaolinisnequij
para quinpalehuisque in tagayot den
ne eticayot ten semi ohui. 5 Huan
nochi nijín quichihuaj in tanextiliani
huan in fariseos sayó para ma
mohueyinectinemican inixpan in
tagayot. Huan yejuan sayó cuelitaj
cuicasque sequin cuetaxme patauque

campa ixnesi in Tajtoltzin de Dios huan
moixcuatalilíaj huan momolictalilíaj.
Huan no cuelitaj motaquentisque ica
nintilma sentanequistoc ten cualtzin
ten xojxochiyo ica icpat, huan sayó
para que ma quinitacan in tagayot.
6 Huan yejuan no quinequij de que ma
yetocan campa cachi cualtzin cuac
tatacuatij. Huan no semi quinequij
motalisque tech in tiopan de judíos
campa ne mosehuíaj in hueyi
chihuanime de ne taixpampa. 7 Huan
no semi quinequij que in tagayot ma
quinmohuiscatajpalocan tech in ojme,
huan ma quinpohuacan de que melau
tanextiliani.
8 Huan cachi oc Jesús quinilij nijín
tacaquini ijcuín:
—Namejuan ten nechtoctilíaj,
amo no ijcón xicchihuacan nión
no ximotecahuilican de que ma
namechpohuacan in tagayot queme
tamachtiani. Porín namejuan nochi
nanicnime san, huan nanquipíaj sayó
se Namotamachtijcau, huan Yejuatzin
ne in Cristo Temaquixtijque. 9 Huan
amo no xicpohuacan nican talticpac
nión aquen queme se Namohueyitajtzin,
porín namejuan nanquipíaj ya ne
se Namohueyitajtzin ne ten yetica
nepa eluiyactzinco. 10 Huan amo no
ximotecahuilican ma namechpohuacan
queme nantayecanani, porín sayó
in Cristo Temaquixtijque Yejuatzin
in Namotayecancau. 11 Huan
naquen quintequitilía ocsequin
tocnihuan, yejua ne cachi hueyi
chiuque namohuan. 12 Huan naquen
mohuejueyichihuas, yejua ne Dios
quitziquitzintiltis; huan naquen
motziquitzintiltis, yejua ne Dios
quihueyichihuas.
13 Huan Jesús ocsepa quinnejmachtij
ijcuín:
—Semi nanteicneltijque, namejuan
nantanextiliani huan namejuan
nanfariseos, porín nannochin
nanixcuecueptocque san de
namotamachilis. Porín namejuan
nanquintzajtzacuilíaj in yec ojti para
ma in tagayot ma amo calaquican
campa Dios momasoutoc ica
ihueyichicahualis. Huan namejuan
nión no nanquinequij nancalaquisque.
Ta, sayó nanquintzajtzacuilijtocque
san ne naquen quinequij
calaquisque. 14 Semi nanteicneltijque,
namejuan nantanextiliani
huan namejuan nanfariseos,
nannochin nanixcuecueptocque
san de namotamachilis; porín
namejuan nanquincuilíaj nichan
ne sihuacahualme. Huan no
nanmotatatautilíaj ihuan Dios ica
míac tajtolme para ma amo ixnesi
que namejuan nantecalcuiliani.
Ica ya nojón ya namejuan
nanquiselisque ten cachi hueyi
tatzacuiltilis. 15 Semi nanteicneltijque,
namejuan nantanextiliani huan
namejuan nanfariseos, nannochin
nanixcuecueptocque san de
namotamachilis. Porín namejuan
nantayohualojtinemij nohuiyampa
campa hueyíat, hasta nochi
campa tzintami in talticpac para
nanquinchihuasque ma ocsequin
in tagayot ma taneltocacan ijcón
queme namejuan nanmohuicaj. Huan
namejuan cuac ijcón nanquichihuaj,
ijcuacón ne tagat ten yequin taneltoca
queme namejuan, yejua ne quinamiqui
ma ipan huetzi se chicahuac
tatelchihualis ya cachi hueyi huan que
namejuan nanquiselisque.
16 Huan no Jesús quinilij ne tacaquini
ijcuín:
—Huan semi nanteicneltijque
namejuan, porín namejuan
sayó nanixpojpoyome huan
nanquiyecanasnequij in ocsequin. Huan
namejuan nanquinilíaj ijcuín: “Tacán
acsá de namejuan moyectencahua de
que quichihuas tensá huan quitenehua

que: Quitztica in tiopan de Dios,
yejua ne amo monequi quichihuas
ten moyectencahuac ya. Pero tacán
se tagat quitenehua que: Quitztica
in tomin de oro ten ne yec yetoc
tech ne tiopan de Dios, ijcuacón
yejua nojón monequi quichihuas”.
17 Namejuan nanmijmiquilome san
huan nanixpojpoyome san. ¿Catiyejua
cachi monequi, yej nijín tomin de
oro, oso yej nijín in tiopan de Dios
ten quimohuisyotilía ne tomin de oro?
18 Huan no nanquijtoaj ijcuín: “Tacán
acsá de namejuan moyectencahua de
que quichihuas tensá huan quitenehua
que: Quitztica in altar de ne taixpan
tech in tiopan de Dios, ijcuacón yejua
ne amo monequi quichihuas. Pero
tacán se tagat moyectencahuas de
que quitenehuas que: Quitztica in
tomin ten monechicoa ipan in altar,
ijcuacón yej nojón semi monequi ma
quichihuas porín moyectencahuac ya”.
19 Huan namejuan nanmijmiquilome
huan nanixpojpoyome san. ¿Catiyejua
cachi monequi, cox yej in tomin ten
monechicohuaj, oso yej nijín altar ten
quimohuisyotilía ne tomin? 20 Huan
ne naquen quitenehua ma “Quitztica
in altar”, no quitenehua ma quitztica
nochi ten quipía in altar. 21 Huan
naquen quitenehua ma “Quitztica ne
tiopan de Dios”, amo yejua san ne
tiopan de Dios. Ta, no quitenehua
Totajtzin Dios ten calyetica ompa.
22 Huan ne naquen quitenehua ma
“Quitztica ne eluiyatzinco”, yejua ne
no quitenehua de que ma quitztica
ne campa tanahuatijtoc in Totajtzin
Dios; huan no quitenehua de que ma
quitztica Totajtzin Dios ten ompa yetica.
23 Huan no Jesús quinilij in tacaquini
ijcuín:
—Huan semi nanteicneltijque,
namejuan nantanextiliani huan
namejuan nanfariseos, nannochin
nanixcuecueptocque san de
namotamachilis. Namejuan
nanquimactilíaj Dios ne namodiesmo
den xiutzitzin san ten cualtíaj para
tacualis huan pajti, queme menta
huan anis huan cominos. Pero
nanquisecocahuaj in tanextililisme
ten cachi hueyi tech in tanahuatil
de Moisés. Nanquisecocahuaj in
chipaucanemilis, huan ne teyolicnelilis
huan ne tacuautamatilis. Huan
yejua nijín monequi ma xiccihuacan
huan amo xicchihuacan de que amo
nanquitemactisque namodiesmo.
24 Namejuan nanixpojpoyome pero
nanquinequij nantayecanasnequij.
Huan namejuan nanquinnejnehuilíaj
queme se tagat ten cuac tayi at,
ijcuacón achto quiquixtilía moyotzitzin
nijín at huan amo momaca cuenta
de que cox yetoc se caballo aijtic.
25 Huan semi nanteicneltijque,
namejuan nantanextiliani huan
namejuan nanfariseos, nanochin
nanixcuecueptocque san de
namotamachilis. Namejuan
nanquinejnehuilíaj queme in vasos
huan caxme ten quichipahuaj
panían san huan taijtic temitoc míac
pitzotic. Huan no ijcón namejuan
nanmochijchipautocque san panían san,
pero tech namoyolijtic nanpexontocque
ica míac tenesi tanemililis den
tachtequilis huan pitzotachihualis.
26 Namejuan nanfariseos
nanixpojpoyome, cachi cuali achtopa
xicchijchipahuacan taijtic in vasos
huan in caxme ten quipía míac pitzotic,
huan ijcón mocahua nochi chipahuac
ten panían huan ijticpa no.
27 Huan no Jesús quinilij in tacaquini
ijcuín:
—Huan semi nanteicneltijque,
namejuan nantanextiliani huan
namejuan nanfariseos, nannochin
nanixcuecueptocque san de
namotamachilis. Nanquinehuilíaj queme
ne cualtzin pochicticque tepancalme

ten campa ne toctocque in ánimajme.
Porín yec melau ne tepancalme campa
yetocque in ánimajme motaj nochi
cualtzin istacque, pero taijtic pexontoc
nochi omicojcotol den ne ánimajme
huan temitoc míac pitzotic. **28** Huan
no ijcón namejuan yec melau ten
nanmotaj semi nanyolcualtaca ihuan
in tagayot, huan namoijticpa pexontoc
de tacajcayahualis huan míac tenesi
pitzotic. **29** Huan semi nanteicneltijque,
namejuan nantanextiliani huan
namejuan nanfariseos, nannochin
nanixcuecueptocque san de
namotamachilis. Huan namejuan
nanquinchijchihuilíaj ne tepanme
campa talpachiutocque in ánimajme
ten tanahuatiani de Dios. Huan no
nanquicualnextíaj nanquixojxochiyotíaj
in tepanme campa talpachiutocque
in ánimajme den taca ten catcaj
yolcualime den taneltocani. **30** Huan
namejuan nanquijtoaj ijcuín: "Tacán
tejuan tinemisquíaj tech ne tonalme
cuac nemicoj totayecancatatuan,
ijcuacón amo titapalehuisquíaj para
ma quinmictianij ne tanahuatiani
de Dios". **31** Huan ica nijín tajtolme
nancajsicamatque ya namejuan
mismo huan nanmoyectenextíaj
ica namotajtoluan de que
namohuejcautatuan quinmictijque
ne tanahuatiani. Huan namejuan no
nanteconehuan de namohuejcautatuan
huan nanquichihuasque ijcón
queme quichiuque namotatuan.
32 Ica ya nojón xictamichihuacan ya
axcan ten ne achtopa quichiuque
namotayecancatatuan. **33** Namejuan
nantajcajcayahuani san huan
nannemij queme cohuame huan
queme tepiluan de cohuame. ¿Quenín
ijcón huelis nanmopalehuisque huan
nanmomaquixtisque de ne hueyi
tatelchihualis ten namechuicas mictan?
34 Huan ijcón ocsepa Jesús quinilij
ijcuín:
—Ica ya nojón namechinualtitanilis
sequin tanahuatiani de Dios, huan
sequin tamachilejque de Dios, huan
tanextiliani den yancuic tanahuatil de
Dios. Pero namejuan nanquinmictisque
huan nanquincuoupampilosque,
huan ocsequin nanquinuitequisque
tech in tiopan de judíos. Huan
no nanquintahuelitasque huan
nanquincalanquixtisque cada
se pueblo campa ajsisque.
35 Ica ya nojón namotech huetzis
ne tatzacuiltilis de Dios, porín
nanquinmictijtinenque ya nohuiyan
nijín taca naquen chipaucanemíaj.
Huan nanquinmictijtinenque in
yolcualime desde ne achtopa tonal cuac
quimictijque ne Abel ten yolchipahuac
catca, huan hasta campa nemico in
Zacarías teconeu de Berequías, naquen
quimictijque ne tiopanijtic campa ne
altar tamohuisyojcan. **36** De yec melau
ten namechilía que in tatzacuiltilis
de Dios ninpan huetzis in tagayot den
axcan nemij. Huan huetzis ne hueyi
tatzacuiltilis de Dios porín ne tajtacol
de namejuan huan porín ne tajtacol de
namotayecancatatuan temictiani.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinchoquilía in pueblojuani de Jerusalén

(Lc. 13.34-35)

37 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—Namejuan nanpueblojuani de
Jerusalén, namejuan nanquinmictíaj
in tanahuatiani de Dios, huan
nanquintepoxoníaj ne itanojnotzcahuan
de Dios, naquen Dios namechualtitanilij.
¿Canachpa nicnequía namechsentilis
para namechyecanas namejuan,
nanpueblojuani de Jerusalén? Huan
no nicnequía namechpalehuisquía
ijcón queme in piotapachojque
quinsentilía nipiluan yej tapaltampa,
huan amo nanquinecque ma
namechpalehuis. **38** Xiquitacan,

namejuan, Dios namechsencahuac ya
axcan, namejuan namochancahuan
huan namopueblojcahuan. 39 Huan
no namechilía que amo queman
nannechitasque oc. Ta, sayó
ijcuac ne tonal cuac namejuan
nanmoyolnemilisque huan
nannechilisque de Nejuatzin
ijcuín: “Tejuatzin Tiontatiochihual
de Dios, huan tihualajtoc itencopa
Tohueyitayecancatajtzin Dios”.

Nican Jesús Temaquixtijque quinnejmachtij in tacaquini de que cuejuelos in hueyi tiopan de judíos de Jerusalén

(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

24 Huan ijcón cuac Jesús quisteu
den tiopan de judíos huan
yaya ocseco, ijcuacón motoquijque
imomachtijcahuan huan quinequíaj
quinextilisque in hueyi mohuistic
tiopan huan ne tepan calicxime ten
cualtzitzin. 2 Huan Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—Namejuan nanquitztocque
nochi nijín, pero de yec melau ten
namechilía que nican campa tiopan
amo teyi mocahuas oc, nión se tet
ten nanquitaj axcan sajsaliutocque
huan nejnepaniutocque huan que amo
huejuelihuisque oc.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomachtijcahuan de ne nescayome cuac in talticpac tajyohuis ya huan cuac ne tacuitapan tonalme

(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Huan ijcón in Jesús yajqui motalito
tech ne tal lomojtzin ten monotza
Olivos, huan imomachtijcahuan
quichtacanojnotzacoj huan quilijque
ijcuín:
—Xitechonili, ¿queman huejuelihuis
nijín tiopan calicxime? ¿Huan toni
nescayome oncas cuac Tejuatzin
timohualuicas nican talticpac, cuac
tamis ya in talticpac?
4 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—Ximoyecpiacan huan ma amo
aquen namechyolcajcayahua tech
namotaneltocalis. 5 Porín hualasque
míac tacajcayahuani huan ijcón míac
quincajcayahuasque, porín yejuan
quijtojtinemisque ijcuín: “Nejua ya
ni Cristo Temaquixtijque”, huan ijcón
miacque quincajcayahuasque. 6 Huan
namejuan cuac nanquicaquisque den
ne tehuilis huan cuac ongas míac
moucayot de ne tehuilis, ijcuacón
amo ximoyolmoutican, porín ipa
ijcón monequi ma mochihua; pero no
xicmatican que ayamo yej ne in tamilis
den talticpac. 7 Huan tech ne tonalme
pehuas moajocuisque pueblojuani
huan motehuisque se huan ocsé
pueblojuani, huan in tagayot den se
país moajocuisque huan motehuisque
se huan ocsé tagayot. Huan oncas
míac cocolis huan míac máyanti huan
talolinilis; huan nochi nijín mochihuas
nohuiyampa tech in senmanahuac.
8 Huan cuac nochi nijín mochihuas
ya, yej ne quijtosnequi que yequin
peutiu mochiutiu hueyi tajyohuilis
para nochi in talticpacuani. 9 Huan
ijcuac ne tonal namechtemactisque
para ma namechcojcocan huan para
ma namechmictican. Huan nochi in
tagayot ten amo taneltocaj, yejuan
ne namechtahuelitasque porín
namejuan nanyectacuautamatij
nohuan itech notocaytzin. 10 Ijcuacón
ne tonalme miacque taneltocani
quipolosque nintacuautamatilis de
Nejuatzin nohuan. Huan se huan
ocsé motahuelitztinemisque, huan
se huan ocsé motemactisque ihuan
in tequihuani tech ne ninpueblojuan.
11 Huan miacque monextisque
naquen xolopijtijtinemisque huan
quijtojtinemisque que yejuan ya

tanahuatiani de Dios huan ijcón
quincajcayahuasque miacque
taneltocani. 12 Huan ijcón momiactilis
míac ten amo cuali tachihualisme,
huan ica nojón miacque taneltocani
quicahuasque ne tasojtalis se huan
ocsé. 13 Pero naquen quisentocas yec
tacuautamatis itech Cristo, hasta ne
tonal cuac tamis in talticpac, yejua
ne quipías ne maquixtilis. 14 Huan
cuac motamitetapohuis ya tech
nochi senmanahuac nijín yancuic
Tajtoltzin de que Dios momasoutoc
ica ihueyichicahualis, huan no cuac
quintaminejmachtisque ya nochi in
talticpacuani, ijcuacón xicmatican
que ejcotihuitz ya in tamilis den
talticpac. 15 Huan naquen quileeroa
nijín Tajcuilolamatzin de Dios den
tanahuatijque Daniel, monequi ma
cajsicamatican. Porín in tanahuatijque
Daniel, yejua ne queman ya quijtojca
de que nanquitasque que mochihuas
ya ne tetzaucapolihuilis campa amo
monequía yetosquía, ten quitzojcuilotía
ompa tech in tiopan de Dios.
16 Huan no ijcón Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan nochi ne naquen calyetosque
tech ne Judeajcopaca, yejuan nojón
monequi ma cholocan, huan ma
yacan huan ma motatican campa ne
tepepan. 17 Huan ijcón ne naquen
yetosque calcuaco den nichan, ma
amo temo oc para calaquis ichan
huan quixtis tensá ten niaxca. 18 Huan
ijcón ne naquen yetosque itequitiyan,
ma amo no quinemilican de que
mocuepacan inchan de que ma quicuiti
nintilma. 19 Huan cachi teicneltijque in
sihuatzitzin ne ten cocoxcayetosque ica
pili; huan teicneltijque sihuatzitzin ne
naquen tachijchitijtosque ica coneme
itech ne tonalme. 20 Ica ya nojón
ximotatatautilican ihuan Dios que ne
tonal cuac monequis nancholosque,
ma amo namechajsi cuac taseseyas,
oso cuac ne tonal de nesehuilis cuac
amo quitecahuiliaya ma nejnentosque.
21 Porín ne tonalme oncas cachi
hueyi tajyohuilis ten amo queman
nanquitacque desde cuac tzinpehuac
in talticpac. Huan amo queman oncas
oc satepan ocsé tajyohuilis queme nijín
ten nanquipanosque. 22 Huan queme
in Totajtzin Dios amo quitocotzos
oc in tajyohuilis de ne tonalme,
ijcuacón amo aquen huelis maquisas.
Pero Totajtzin Dios quitocotzos in
tajyohuilis de ne tonalme porín Dios
quintasojta naquen Yejuatzin quinijitac
ya ma pohuican ihuantzin. 23 Huan
tacán acsame namechilisquía ijcuín:
"Xiquitacan, nepa yetoc in Cristo
Temaquixtijque", oso namechilisque:
"Xiquitacan, tiyohue tiquitatij campa
yetoc in Cristo Temaquixtijque",
pero amo xiquinneltoquilican ne
tacajcayahuani. 24 Porín miacque
tacajcayahuani moajocuisque huan
hualasque huan quijtojtinemisque
que yejuan in Cristo Temaquixtijque
huan yejuan tanahuatiani de
Dios. Huan yejuan quichihuasque
miacque mohuiscatequit huan no
quichihuasque tatiochihualisme ica
mohuisyot, para que ijcón cachi huelis
quincajcayahuasque in taneltocani.
Huan achá no quincajcayahuasque
hasta itaijitaluan de Dios. 25 Huan
nochi nijín namechilía ya achtopa que
mochihuas.
26 Huan no Jesús quinnextiliaya
imomachtijcahuan ijcuín:
—Ica ya nojón como namechilisque
in tacajcayahuani ijcuín: "Tiyohue
tiquitatij in Cristo, nepa yetoc campa
tayiucan", amo xiyacan. Oso no
namechilisque: "Tiyohue tiquitatij ne
calijtic porín ompa yetoc in Cristo",
pero amo no xiquinneltoquilican
nojón tacajcayahuani. 27 Huan ijcón
queme nanquitaj de que tapetani ica ne
ticohuat nepa iquisayampa tonal huan

tamiti hasta ipolihuiyampa in tonal, no
ijcón Nejuatzin nannechitasque tech
ne tonal cuac Nejuatzin ni Yectagatzin
nimohualuicas nican talticpac. 28 No
ijcón campa yesqui huetztos se miquet,
no ompa mosentilíaj míac tzojpilome.
Porín tzojpilome cuali quimatij
can huetztoc in miquet huan ompa
moijsiucasentilíaj. Xicmatican de
que no ijcón mosentilijtihuetzisque
notaneltocacahuan cuac Nejuatzin ni
Cristo nimohualuicas nican talticpac.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomachtijcahuan de ne tonal cuac mohualuicas nican talticpac Yejuatzin in Yectagatzin de Dios

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 Huan no Jesús quinnextiliaya
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan ijcón tech nojón tonalme
nimanpa den ne hueyi tajyohuilis,
ijcuacón in tonaltzin tayohuayantis
huan amo tanextis oc, huan in
metzti amo no tahuis oc, huan in
sitalinme tepehuisque den eluiyac.
Huan in chicaucatayecanani de
nemij ne ejecaixco, yejuan nojonques
Dios quintzetzelos. 30 Huan ijcón
nanquitasque ne ejecaixco se nescayot
den ica monextilis de que nihualajtoc
ya Nejuatzin ni Yectagatzin. Ijcuacón
nochi in talticpacuani mochoctisque
huan nechitasque nejua ni Yectagatzin
cuac Nejuatzin nihualajtos ya
mixtzalan tech ne ejecaixco, huan
cualtzin nipetantihualas ica in
hueyi chicahualis. 31 Huan in Dios
quinualtitanis in ángeles taquehualme
de Dios ica se hueyi tzajtzilis den
tapitz, huan ijcón quinsentilisque
nochi ne notaijitaluan nochi tech in se
manahuac desde campa tzinehua in
talticpac huan in eluiyac huan hasta
ne campa tzintami. 32 Namechilía de
que ximoyecajsicamatiltican de nijín
nexcuitil den higoscuohuit. Huan
cuac nanquitasque que cualtzin
maxoxohuixtoc ya in higoscuohuit,
ijcuacón nanquimatisque ya de que
ejcotoc ya in tonalme den tatotoncayot.
33 Huan ijcón cuac no nanquitasque
de que mochiutoc ya nochi nijín
nescayome ten namechiluijca ya ne
achtopa, ijcuacón xicmatican que
niyetoc ya caltenteno ya para nihualas
nican talticpac. 34 De yec melau
ten namechilía de que nochi nijín
nescayome mochihuas achtopa ya de
que miquisque in tagayot ten axcan
nemij. 35 Huan masqui in talticpac huan
in eluiyac tajtamis, pero notajtoltzitzin
amo queman tamis.
36 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan ijcuac ne tonal de nohualalis
amo aquen quimatis. Hasta
itaquehualuan de Dios in ángeles
ten yetocque ne tech eluiyac amo no
quimatij de ne tonal cuac Nejuatzin
nimohualuicas. Ta, sayó quimatos
Tohueyitajtzin Dios. 37 Huan ijcón
queme ne tonal cuac nemico in
tanahuatijque Noé, no ijcón mochihuas
cuac Nejuatzin nimohualuicas ni
Yectagatzin. 38 Huan tech ne tonalme
cuac nemico Noé achtopa que
hualasquía ne hueyi tetzaucaquiohuit,
ijcuacón nochi in tagayot tatacuajtoyaj
san, huan ocsequin motahuantijtoyaj
san. Huan in ocsequin tetatme
huan tenanme quinijtantoyaj san ne
teichpochuan para ma monamictican.
Huan ijcón mochiutihualaya hasta
cuac Noé calayic tech in hueyi
barco ten monotza arca. 39 Huan in
tagayot amo quineltocacque de que
hualasquía ne tetzaucaquiohuat. Pero
satepan cuac huala ya, ijcuacón nochi
quinuiyac huan moaelsimijque. Huan
ijcón no tech ne tonalme ijcón yesqui,
cuac nimohualuicas Nejuatzin ni
Yectagatzin. 40 Huan tech ne tonalme

tequititosque ome taca tech in mila,
huan se tequitique Dios cajocuis huan
ocsé mocahuas. 41 Huan no ijcón ome
sihuame yetosque campa molino
tixcuechojtosque, huan se sihuat
Dios cajocuis huan in ocsé mocahuas.
42 Ica ya nojón ya xiyecyectocan huan
xitachixtocan, porín amo nanquimatij
toni horas hualas Namotayecancateco
Jesucristo. 43 Huan xicmatican nijín:
Tacán quimatisquía in tetat de que toni
hora hualasquía in tachteque, ijcuacón
ne tetat achá moyejyectalijtosquía,
huan ijsatosquía, huan amo
mocahuasquía ma quicaltapocan para
quitachtequisque. 44 Ica ya nojón ya
namejuan no ximoyejyectalijtocan,
porín Nejuatzin ni Yectagatzin
nimohualuicas ya cuac namejuan
amo nanyoltanemilijtosque nión no
nannechchixtosque.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de ne taquehual ten yolcuali huan ocsequin ten amo yolcuali

(Lc. 12.41-48)

45 Huan ijcón in Jesús quinmachtiaya
imomachtijcahuan ica nexcuitil ijcuín:
—Huan axcan namechtapohuiti de
se taquehual ten yolcuali huan ten
cuatamatque. Huan nipatrón de ne
taquehual den tatequitiltijque den
ocsequin taquehualme, huan ma yejua
tanahuati ma quintamacacan cuac
ne hora de tacualis. 46 Huan ijcón
ne tayecancataquehual tatiochihual
yesqui porín cuac ejcos nipatrón,
ijcuacón cajsiquiu quichiutoc
ten quinajnahuatijteu. 47 De yec
melau ten namechilía, ne patrón
quicahuilis ne itayecancataquehual
ma yejua quinyecana in ocsequin
taquehualme huan nochi ne ten
niaxca. 48 Pero no namechtapohuiti
de se tayecancataquehual ten amo
yolcuali. Huan moyolíaya yejua
san ijcuín: “Nopatrón huejcahuati
huan amo niman ejcos”. 49 Ijcuacón
ne tayecancataquehual pehuac
quintajyohuiltía in ocsequin
taquehualme, huan no pehuac
tatacuati san, huan no pehuac tahuana
ihuan in tahuanani. 50 Huan ijcón in
patrón ejcoc tech ne tonal cuac ne
itayecancataquehual amo quichixtoc,
porín yejua amo quimatía toni hora
ejcosquía nipatrón. 51 Huan ijcón in
patrón quichicaucatatzacuiltis ne
taquehual ten amo yolcuali. Huan
quitelchihuas, huan quitítanis ma
tajyohuiti ihuan ne taca ten ne
yolcuecuepme san. Huan ompa
chocatosque huan tannanatzocatosque
tech ne tajyohuilis.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quitalíj se nexcuitil den májtacti ichpochme

25 Huan ijcón in Jesús quinilij
imomachtijcahuan ocsepa se
nexcuitil ijcuín:
—Nicnejnehuililtía májtacti
ichpochme queme ichicahualis de
Dios cuac Yejuatzin momasoutoc ica
ihueyichicahualis se iyolijtic. Huan
nijín májtacti ichpochme quicuicque
ne nintahuiluan huan quisque para
quinamiquito ne teyoquich ten
monamictiti ya. 2 Huan macuilime
ichpochme catcaj yec tanemiliayaj,
huan in ocsequin macuil ichpochme
amo yec tanemiliayaj. 3 Huan in
macuilime ichpochme ten amo yec
tanemiliayaj, yejuan quicuicque
nintahuiluan huan yajque huan amo
cuiyacque míac gas para ocsepa
quinpexontisquíaj nintahuiluan cuac
tamisquía in gas. 4 Huan in macuil
ichpochme naquen yec tanemiliayaj,
yejuan nojonques quicuicque
nintahuiluan huan no cuiyacque míac
gas para ocsepa quinpexontisquíaj
nintahuiluan. 5 Huan in teyoquich

semi huejcahuac para ejcos; huan ne
ichpochme yejuan mocuahuihuicayaj
ica cochilis huan niman ixcojcochíaj.
6 Huan ijcón ne tajcoyohuan ya
cuac mocayic se tzajtzilis, ijcuacón
quijtoayaj ijcuín: “Pon huitza ya in
teyoquich; niman xiquisacan xiyacan
huan xicnamiquitij porín Yejuatzin
hualajtoc ya”. 7 Huan ijcón nochi ne
ichpochme meuque huan moquetzque
huan peuque quixotaltía nintahuiluan.
8 Huan in macuil ichpochme ten amo
yec tanemiliayaj, yejuan quinilijque
in ocsequin ichpochme ijcuín:
“Xitechonmacacan sequin namogas
porín tejuan totahuiluan sehuisnequij
porín tamic ya in gas”. 9 Ijcuacón in
macuil ichpochme ten yec tanemiliayaj,
yejuan tananquilijque ijcuín: “Amo
huelis tamechmacasque porín tacán
tamechmacaj, ijcuacón amo no ajsis
para tejuan. Cachi cuali xiyacan campa
quinamaca huan ompa xicohuacan
para namejuan”. 10 Pero cuac yajque
ya quicohuatoj ya ne in gas ne macuil
ichpochme ten amo yec tanemiliayaj,
ijcuacón ejcoc ne teyoquich. Huan in
macuil ichpochme ten yec tanemiliayaj
huan ten moyejyectalijque ya,
yejuan calacque ihuan ne teyoquich
campa nenamictilis. Huan niman
quitzacuacque in puerta. 11 Huan
cachi satepan ejcocque ne ocsequin
macuilime ichpochme ne ten amo
moyejyectalijtoyaj huan quijtoayaj
ijcuín: “Totecotzin, Totecotzin,
xitechontatapohuili”. 12 Huan ne
teyoquich quinnanquilij ijcuín: “Yec
melau ten namechilía que amo
namechixmati aconi namejuan”.
13 Huan ijcón in Jesús
quintaminojnotzac ya in tagayot huan
quinilij ijcuín:
—Amo xicchihuacan queme ne
ichpochme ne ten amo yec tanemiliayaj.
Ta, xiijsatocan huan xitatachixtocan
porín amo nanquimatisque
catiyejua tonal nión catiyejua hora
nimohualuicas Nejuatzin ni Yectagatzin.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de ne huelilisme ten quinejnehuilía queme in tomin

14 Huan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Nicnejnehuililtía se patrón queme
ichicahualis de Dios cuac Yejuatzin
momasoutoc ica ihueyichicahualis
se iyolijtic. Huan ne patrón
quinemilijtoc de que paxolotiu tech
ocsé pueblo. Huan cuac ejcoc ya
in tonal de que quisas ya, ijcuacón
quinnotzac itaquehualuan huan
quinmajmactilijtehuac nitomin cada
se taquehual. 15 Huan senme de ne
taquehualme quimactilij macuil mil
monedas de istac tomin; huan ocsé
quimactilij ome mil; huan in ocsé
quimactilij se mil. Huan yejua ijcón
quinmactilij in tomin ijcón queme
quinitac de cada se den quipíayaj
huelilis para tequitisque. Huan de
ompa in patrón yajqui paxaloto huejca
tech ocsé país. 16 Huan in taquehual
ten quiselij in macuil mil monedas de
tomin, yejua ne quicuic in tomin huan
yajqui quitequitiltito ne tomin huan
quitanic ocsé macuil mil monedas de
tomin. 17 Huan no ijcón ne taquehual
ten quiselij ome mil monedas de tomin,
no ijcón quichihuac huan quitequitiltito
ne tomin huan quitanic ocsé ome
mil monedas de tomin. 18 Huan ne
taquehual ten quiselij se mil san, yejua
nojón yajqui tachcuato huan ompa
quipantalito in tomin den quimactilijca
ya nipatrón. 19 Huan panoc míac
tonalme huan ijcón mocuepac ne
inpatrón de ne taquehualme, huan
quinemilij in patrón quitepotztocati
nijín tahuicalis de ne eyi taquehualme.
20 Huan ijcón mochihuac que achtopa
ejcoc in taquehual ne den quiselijca
macuil mil monedas huan quimactij

nipatrón ocsé macuil mil ten quitanic
ya huan quilij ijcuín: “Notecotzin,
tejuatzin tinechonmactilijca macuil
mil monedas de tomin, pero nican
yetoc ocsé macuil mil ten nictanic ya”.
21 Ijcuacón in patrón quinanquilij ijcuín:
“Cuali yetoc, tejuatzin, titaquehual den
semi tiyolcuali huan cuali titequitique,
porín cuali tictequitiltij ya in tepitzin
in tomin ten nimitzmactilijteuca
ya. Ica ya nojón tejua nimitztalis
tinotayecancataquehual, huan
yequintzin xipano tech nochantzin
huan cuali ma tisentequitican huan ma
timosenpanyolpactican”. 22 Huan de
ompa ejcoc in taquehual ten quiselijca
ome mil monedas huan quilij ne
ipatrón ijcuín: “Notecotzin, tejuatzin
tinechonmactilijca ya ome mil monedas,
pero axcan nican nimitzualcuilía ocsé
ome mil ten nictanic ya”. 23 Ijcuacón
in patrón quinanquilij ijcuín: “Cuali
yetoc, tejuatzin, titaquehual ten semi
tiyolcuali huan cuali titequitique porín
cuali tictequitiltij ya in tomin masqui
tepitzin san ten nimitzmactilijteuca.
Ica ya nojón nimitztaliti tejua
tinotayecancataquehual. Huan
yequintzin xipano tech nijín nochantzin
huan cuali ma tisentequitican huan
ma timosepanyolpactican”. 24 Huan de
ompa ejcoc ne taquehual ten quiselijca
se mil san monedas de tomin huan
quilij ne ipatrón ijcuín: “Notecotzin,
nejua nicmatía que tejuatzin chicahuac
tiquintequitiltía motaquehualuan, huan
tejuatzin nicmatía de que ticajocui
taquilome campa amo tictocac huan
ticololoa xinach campa amo teyi
tictepehuac. 25 Huan nicmohuilij ne
chicaucatequit. Ica ya nojón nicuic in
tomin huan nicuiyac nictalpachoto tech
se talcomit. Huan axcan nican yetoc
nijín motomin ten tinechmactilijteuca
ya; xiconcui ten moaxca”. 26 Ijcuacón
in patrón quinanquilij in taquehual
ne ten amo yolcuali huan quilij ijcuín:
“Tejua semi titatziu porín ticmatoya ya
de que nicajocui taquilome campa amo
nictocac, huan nicololoa campa amo
teyi nictepehuac. 27 Ica ya nojón cachi
cuali xictemacani oso xicalaquiani tech
se banco campa notomin huelisquía
quitequitiltisquíaj ne taca naquen
tiquinmactilisquía. Huan ijcón cuac
nimocuepasquía, ijcuacón nicselisquía
notomin ihuan ten motanilij ya
notomin”. 28 Huan ijcón in patrón
quinilij in ocsequin taquehualme
ijcuín: “Xicuilican de ne tatziu ne
se mil monedas de tomin huan
xiquinmactilican ne naquen quipía
májtacti mil monedas. 29 Huan nochi
ne naquen quipíaj in tamachilisme
de Dios huan quitequitiltíaj, yejuan
nojonques cachi oc Dios quinmactilis.
Huan nochi ne naquen quipíaj sayó
tepitzin san tamachilisme de Dios
huan amo quitequitiltisque in tepitzin
san ten quipíaj, yejuan nojonques
Dios quitamicuilis ne den tepitzin
san ten quipíaj. 30 Huan ne taquehual
ten tatzihuic nimantzin xicuiyacan
huan xicalantamotacan ne campa
tayohuayanijtic huan ma ompa chocato
huan ma ompa tannanatzocato tech ne
tajyohuilis”.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne tonal cuac Yejuatzin quinixcomacas huan quintelchihuas in talticpacuani

31 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan ijcón Nejuatzin ni
Yectagatzin nimohualuicas ica
chicahualis queme hueyi chiuque de
rey, nechyehualojtihualasque nochi
niángeles itaquehualuan in Totajtzin
Dios. Huan Nejuatzin nimotalis tech
ne nomohuiscasehuilojcan campa ne
notaixejecocan huan campa ne no
tacualtzincan. 32 Huan ijcón in ángeles
quinsentilisque nochi in pueblojuani

de nochi pueblojme den talticpac
noixpantzinco Nejuatzin. Huan
Nejuatzin ni Cristo niquinsejsecotalis
se huan ocsé, ijcón queme ne tapixque
quinsejsecotalía in ichcame huan in
chivos. 33 Huan Nejuatzin ni Cristo
niquinyectalis noyecmacopaca in
ichcame; huan in chivos niquintalis
noopochcopaca. 34 Huan ijcón
Nejuatzin nitayecanque niquinilis
naquen yetosque noyecmacopaca
ijcuín: "Xihualacan nohuan namejuan,
porín nantatiochihualme den Notajtzin
Dios. Huan xicselican nijín yec yetolis
nepa eluiyactzinco ten Totajtzin Dios
ne campa nanyetosque namejuan.
Ipa namechchijchihuilij ya desde ne
tonal cuac tzinpehuac in talticpac".
35 Huan Nejuatzin ni Yectagatzin
no niquinilis ne naquen yetosque
noyecmacopaca ijcuín: "Nejuatzin
cuac nimayanaya, ijcuacón namejuan
nannechtamacacque. Huan cuac
nimocaltajtaniaya, ijcuacón namejuan
nannechmacacque can nimocuasehuis.
36 Huan no cuac amo nicpiaya
notilmajtzin, ijcuacón namejuan
nannechtaquentijque. Huan cuac
nimococoaya ya, ijcuacón namejuan
nannechcalpanotoj. Huan cuac
niyetoya cárcelijtic, ijcuacón namejuan
nanualajque nannechitacoj". 37 Huan ne
naquen yolchipauque quinanquilisque
ijcuín: "Totecotzin, ¿catiyejua tonal
timitzitacque cuac timayancanemía
huan timitztamacacque? ¿Huan
catiyejua tonal timitzitacque cuac
tiamiquía huan timitzatiltijque?
38 ¿Huan catiyejua tonal timitzitacque
cuac timocaltajtaniaya huan tejuan
timitzmacacque can timosehuis? ¿Huan
catiyejua tonal timitzitacque cuac
amo ticpiaya motilma huan tejuan
timitztaquentijque? 39 ¿Huan catiyejua
tonal timitzitacque cuac timococoaya
ya oso cuac tiyetoya tech in cárcelijtic
huan tejuan timitzitatoj?" 40 Huan
in Jesús in tayecanque quinnaquilis
ijcuín: "De yec melau ten namechilía
que nochi ten yesqui tapalehuilis
ten nanquichiuque para nijinques
nocnihuan masqui nocnihuan amo
quipiayaj tenica ixpanosque, pero nochi
nijín nanquichiuque para Nejuatzin".
41 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan de ompa in tayecanque
quinilis naquen yetosque iopochcopaca
ijcuín: "Xicnechtapatahuilican,
namejuan den nantatelchihualme
ya, huan xiyacan tech ne tit ten
amo queman sehuis campa Dios
quichijchihuac ya para in amocuali
huan para nitaquehualuan. 42 Huan
ompa xiyacan porín cuac nimayanac,
namejuan amo nannechtamacacque.
Huan cuac niamiquía, namejuan
amo nannechatiltijque. 43 Huan cuac
nimocacaltajtaniaya, namejuan amo
nannechmacacque can nimosehuis.
Huan cuac nechpoloaya notilmajtzin,
namejuan amo nannechtaquentijque.
Huan cuac nejua nimococoaya
huan niyetoya cárcelijtic, ijcuacón
namejuan amo no nannechcalpanotoj".
44 Ijcuacón in taca den tatelchihualme
quinanquilisque ijcuín: "Totecotzin,
¿quemanían timitzitacque ay
timayancanemi oso tiamictinemi oso
mitzpoloaya motilma, oso timococoaya,
oso tiyetoya tech in cárcel huan amo
timitzpalehuijque?" 45 Huan ijcuacón
Jesús in tayecanque quinnanquilis
ijcuín: "De yec melau ten namechilía,
nochi ten yesqui tapalehuilis ten amo
nanquichiuque ihuan nijín nocnihuan
ten amo quipiayaj tenica ixpanosque,
no ijcón amo para nejua nanquichiuque.
46 Huan nochi namejuan den
tatelchihualme nantamelahuasque
campa ne tatzacuiltilis ten amo
queman tamis. Huan nochi namejuan
den nanyolcualime nantamelahuasque
campa ne nemilis nachipa".

Nican tajtoa de queniu moyectencauque in tayecanani judíos para quiquitzquisque Jesús Temaquixtijque

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

26 Huan cuac Jesús
quintaminextilij ya nochi
nijín nexcuitil, ijcuacón quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
2 —Huan cuali nanquimatocque ya
que nican ome tonalica mochihuas
iluit den tajyohuilis huan Nejuatzin ni
Yectagatzin nechtemactisque para ma
nechcuoupampilocan.
3 Huan ijcón in tayecanani tiopixcame
huan in tanextiliani den tanahuatil
de Moisés huan in huehuentzitzin den
pueblojuani judíos, nochi nijinques
mosentilijque icalteno ne tayecanque
tiopixcat ten monotza Caifás. 4 Huan
ompa moixejecoltijque se huan ocsé
quenín para quiquitzquisque queme
preso in Jesús ica tacajcayahualis para
quimictisque. 5 Huan no quinemilijque
ijcuín:
—Cachi cuali ma amo ticchihuacan
axcan, porín mochiutoc ne hueyi iluit
den tajyohuilis huan para ma amo
moyolcuecuejmolocan in tagayot.

Nican tajtoa de queniu se sihuat de ne pueblo Betania quicuaojxilij Jesús Temaquixtijque ica aceite ten semi ajuiyac

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

6 Huan Jesús yetoya tech ne pueblo
Betania campa calyetoya ne Simón
naquen Jesús quipajtijca ya den ninacayo
pajpalanía. 7 Huan motoquij se sihuat
campa Jesús tacuajtoya huan quicuaojxilij
aceite ica se istaccomit ten pexontoya ica
aceite ten cualtzin ajuiyac huan ten semi
patío. 8 Huan cuac imomachtijcahuan
quitacque ten quichihuac ne sihuat,
ijcuacón yejuan yolcualanque huan
peuque quilíayaj ijcuín:
—¿Queyé, tejua sihuat, ijcón
ticchihua? Ticahuiloj nijín ajuiyacayot.
9 Ta, cachi cuali ma ticnamacanij
ica míac tomin huan ica nijín tomin
tiquinpalehuisquíaj in taca ten amo teyi
quipíaj ten cuasque.
10 Huan cuac ijcón quijtoayaj,
ijcuacón in Jesús quicayic huan quinilij
ijcuín:
—¿Queyé nanquicuejmoloaj nijín
sihuatzin? Porín nochi nijín ten
nechchihuilía, se cuali tequit. 11 Porín
xicmatican de que nachipa namohuan
yetosque ne naquen amo teyi quipía
ten cuasque. Pero nejua amo nachipa
namohuan ninemis nican. 12 Huan nijín
sihuat nechcuaojxilijtoc ica nijín aceite
den ajuiyacat, huan nijín quichihuac
para ne tonal cuac nechtalpachotihue
tech ne ánimajcal. 13 De yec melau
ten namechilía que campa yesqui
motetapohuis nijín yancuic tanahuatil
de Dios tech nochi se manahuac, no
ijcón motetapohuis de nijín sihuatzin
ten quichihuac axcan, huan ica nijín
quelnamiquisque ne sihuatzin.

Nican tajtoa de queniu in Judas moyectencahuac de quitemactis Jesús Temaquixtijque inmaco in tayecanani

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

14 Huan senme den majtactiomomen
imomachtijcahuan ten monotza Judas
Iscariote, yejua ne yajqui quinnojnotzato
in tayecanani tiopixcame. 15 Huan Judas
quinilij ijcuín:
—¿Canachi tomin nannechmacasque
para que ma nejua namechmacti Jesús
Temaquixtijque?
Huan in tayecanani quinanquilijque
ijcuín:
—Timitzixtahuilisque sempoal huan
májtacti ica ne istac tomin denario —
yesqui queme valeroa eyi ciento pesos.
16 Huan cuac in Judas quiselij ya in
tomin, ijcuacón yejua pehuac tech ne

tonal de que quitemojtinemía para
quenín huelis quitemactis in Jesús
inmaco in tayecanani.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinnextilij imomachtijcahuan de ne Santa Cena

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23;
Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

17 Huan ijcón queman ajsic ya ne
achto tonal den iluit den tajyohuilis
cuac quicuayaj pan ten amo quipía
tamajmahuilis de levadura, ijcuacón
motoquijque imomachtijcahuan huan
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Can timonequiltía ma
timitzchijchihuilitij in tacualis
para titacuasque tech ne iluit den
tajyohuilis?
18 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—Xiyacan tech ne pueblo huan
xiajsican ichan se tagat huan xiquilican
ijcuín: "In Tamachtijque quijtoa que
ejcotoc ya ne hora de notajyohuilis
huan tech mochantzin nejua nicnequi
ma ticchihuacan ne iluitzin den
tajyohuilis ihuan nomomachtijcahuan".
19 Huan imomachtijcahuan yajque
quichihuatoj ijcón queme Jesús
quinnajnahuatij ya, huan ompa
quichijchiuque in tacualis para se iluit
den tajyohuilis.
20 Huan cuac ne tapoyauteno
ya, Jesús motocotzojtzino huan
tacuaj ihuan ne majtactiomome
imomachtijcahuan. 21 Huan cuac ne
tacuajtoyaj ya, ijcuacón Jesús quinilij
ijcuín:
—Yec melau ten namechilía de que
senme de namejuan nechtemactis
inmaco in tayecanani para
nechmictisque.
22 Ijcuacón semi moyolcocoayaj
ne imomachtijcahuan huan peuque
quimatajtoltíaj se huan ocsé huan
quilijque ijcuín:
—Notecotzin, ¿xon amo nejua?
23 Huan Yejuatzin quinnanquilij ijcuín:
—Ne naquen pantajaquis tech noplato,
yejua ne naquen nechtemactis. 24 Yec
melau Nejuatzin ya ni Yectagatzin niyás
nimomiquilitiu ijcón queme quijtoa in
Tajcuilolamatzin. Pero cachi teicneltijque
ne tagat naquen nechtemactis Nejuatzin
ni Yectagatzin; cachi cuali nojón tagat ma
amo yolini nican talticpac.
25 Ijcuacón tananquilij in Judas ten
quitemactij Jesús huan quilij ijcuín:
—Notamachtijcau, ¿xe nejua yesqui
nimitztemactis?
Huan Jesús quinanquilij:
—Quema, como tejua ijcón tiquijtoa.
26 Huan cuac tacuajtoyaj ya,
ijcuacón Jesús quicuic in pan huan
quitasojcamachilij Ihueyitajtzin, huan
satepan quicojcotonac in pan huan
quinmajmacac imomachtijcahuan.
Huan de ompa quinilij ijcuín:
—Xicuacan nijín pantzin; yejua ne
nonacayo.
27 Huan de ompa quicuic ocsepa se
vaso de vino huan quitasojcamachilij
Ihueyitajtzin. Huan quinmajmacac
imomachtijcahuan huan quinilij ijcuín:
—Xitayican nijín vino nochi namejuan.
28 Porín nijín vino yejua ne noesyotzin.
Huan ica nijín vino quitenextía que
nimoyectencauca ya ihuan Notajtzin Dios
de que mimilahuis noesyotzin, para que
ijcón ixnesis que Dios quintapojpoluía
miacque den tajtacolejque. 29 Pero
namechyecquilía que amo ocsepa
nitayis oc nijín vino, hasta queman ne
tonal cuac tisentayisque cuac Notajtzin
Dios momasoutoc namoyoljtic ica
ihueyichicahualis.

Nican Jesús Temaquixtijque quitematiltij Pedro que yejua quilis de que amo quixmatis in Jesús

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

30 Huan queman tami cantarojque ya
se himno, ijcuacón nochin quisque de

ne cali huan yajque campa se tepepan
de monotza Olivos. 31 Huan ompa Jesús
quinilij ijcuín:
—Nochi namejuan nanmomoutisque
huan nanmoyolxocolisque porín Nejuatzin
tech nijín yohual. Porín ijcón ijcuiliutoc
tech in Tajcuilolamatzin de Dios ten
quijtoj ijcuín: "Nicojcocos in tapixque
huan niichcahuan sejseyacan yasque".
32 Huan satepan cuac nipanquisas ya
niyoltoc intzalan in ánimajme, ijcuacón
Nejuatzin niyás namechyecantíyas hasta
ne Galileajcopaca.
33 Huan Pedro quinanquilij ijcuín:
—Masqui nochi in tagayot
momoutisque huan yolcualanisque por
tejuatzin, pero nejua amo.
34 Huan ijcón in Jesús quilij ijcuín:
—Yec melau ten nimitzilía que tejua
axcan tech nijín tayohuac achtopa que
tzajtzis in piotzin, tejua titeilis expa
que amo tinechixmati.
35 Pero in Pedro quilij:
—Melau masqui mohuan ma
nimiquiti, pero amo niquijtos de que
amo nimitzixmati.
Huan nochi ijcón quijtojque
imomachtijcahuan se huan ocsé.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque motatatautilij ihuan Dios tech ne xocomila campa monotza Getsemaní

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

36 Huan ijcón ajsicque Jesús ihuan
imomachtijcahuan campa itech se
xocomila ten monotza Getsemaní.
Huan ompa Jesús quinilij ijcuín:
—Ximosehuican nican huan Nejuatzin
niyó cachi taixpan nimotatatautiliti
ihuan Notajtzin Dios.
37 Ijcuacón in Jesús quinuiyac in
Pedro huan in ome iconehuan Zebedeo.
Huan pehuac Jesús quimachiliaya
que tajyohuiyaya tech niyolo huan
motayocoltiaya ya. 38 Huan ijcón in
Jesús quinilij ijcuín:
—Nicmachilía tech noyolo de que
nitayocolmiqui. Ica ya nojón namejuan
ximocahuacan nican pero xiijsatocan
nohuan.
39 Huan ijcón in Jesús yajqui cachi
taixpan huan ompa motancuaquetzato
huan motentocato talixco huan ompa
motatatautilito ihuan Itajtzin huan
quiliaya ijcuín:
—Nohueyitajtzin, como ijcón
mopaquilis, xinechonajchihuili nijín
tajyohuilis. Pero ma amo mochihua
queme nejua nicnequi. Ta, ma
mochihua ijcón queme Tejuatzin
ticonmonequiltía.
40 Huan de ompa mocuepac
Jesús quinitato campa yetoyaj ne
imomachtijcahuan, huan quinajsito
cocochtocque huan Jesús quilij in
Pedro ijcuín:
—¿Queyé amo nanuelque
nanixpetantosquíaj nohuan siquiera se
hora?
41 Huan ocsepa Jesús quinilij ijcuín:
—Nican xiyetocan xiixpetantocan
huan ximotatatautilijtocan ihuan
Dios para que ma amo nanuetzisque
tech in ohuijcayot de que in Satanás
mitzichtacahuis. De yec melau ten
namechilía de que namoyolojuan
quipíaj tanejnequilis de cuali, pero
cuetautoc namochicahualis porín amo
nanquipíaj in yec tacuautamatilis. Ica
ya nojón amo hueli nanquichihuaj ten
cuali.
42 Huan ijcón ica ojpa yajqui Jesús
motatatautilito ihuan Dios ocsepa
ijcuín:
—Notajtzin, como semi monequis de
que nejua niquijyohuis nijín ohuijcayot,
pues sayó xiconchihua queme Tejuatzin
ticonmonequiltía.
43 Huan ijcón niman ocsepa mocuepac
Jesús campa yetoyaj imomachtijcahuan
huan ocsepa quinajsito cocochtocque
ne imomachtijcahuan porín
ninixtololohuan ixtzatzacuíaj ica

in cochilis. 44 Huan ocsepa ompa
quincauteu huan yajqui ica expa huan
motatatautilito ihuan Dios ica mismo
tajtolme de ne achtopa quijtojca ya.
45 Huan ijcón ocsepa mocuepac Jesús
campa yetoyaj imomachtijcahuan huan
quinilij ijcuín:
—Axcan huelis para nancochisque
ya, huan ximosehuican ya. Porín ejcoc
ya in hora de Nejuatzin ni Yectagatzin
nechtemactisque inmaco ne tagayot
den tajtacolejque para nechmictisque.
46 Huan niman ximoquetzacan huan
tiyohue; porín huitza ya ne naquen
nechtemactis inmaco in tayecanani.

Nican tajtoa de queniu in tayecanani judíos quiquitzquijque Jesús Temaquixtijque queme preso

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Huan queman Jesús tajtojtoya
oc ihuan imomachtijcahuan,
ijcuacón ejcoc in Judas senme de ne
majtactiomome imomachtijcahuan.
Huan ne Judas quinualcuía míac
tagayot ten cualcuíaj machete huan
cuoume. Hualajque intencopaca
ne tayecanani tiopixcame huan in
huehuentzitzin den pueblojuani judíos.
48 Huan in Judas ne naquen quitemactij
Jesús quinilijca ya in tayecanani ijcuín:
—Cuac nanquitasque que
nictennamiquis, ijcuacón xicmatican
que yejua ya ne Jesús; xiquitzquican
huan xictzicocan.
49 Huan ijcón in Judas motoquij
campa Jesús yetoya huan quilij ijcuín:
—¿Quenín tiontayohuac,
Notamachtijcau?
Huan niman Judas quiquechnahuaj
huan quitennamic in Jesús. 50 Ijcuacón
in Jesús quinanquilij ijcuín:
—Nocnitzin, ¿tonica tejua tihuitza?
Ijcuacón nimantzin in tagayot
motoquijque huan quimatzijtzicojque
Jesús huan cuiyacque queme preso.
51 Pero mochihuac de que senme
den ihuan yetoya in Jesús quiquixtij
nimachete, huan quinacascotonac in
taquehual de ne cachi hueyi tiopixcat.
52 Huan ijcón in Jesús quiluij ijcuín:
—Xicyectali momachete campa
tiquiehua. Porín nochi naquen
motehuis ica machete, yejua ne no ica
machete miquis.
53 Huan Jesús quinilij in tagayot
ijcuín:
—¿Xe amo ticmati de que Nejuatzin
nihuelis nictajtanis Nohueyitajtzin
huan Yejuatzin nechinualtitanilis
majtactiomome pantime de
ángeles? Huan se panti quipía
majtactiomome mil ángeles. 54 Pero
tacán ijcón nicchihuasquía, ijcuacón
amo mochihuasquía ne ten in
Tajcuilolamatzin de Dios quijtoa que
monequi motamichihuas.
55 Huan Jesús ocsepa quinilij in
tagayot ijcuín:
—Namejuan nanualajque ica
machete huan ica cuohuit para
nannechquitzquisque, queme yesquía
nejua nitachtecque san. Mosta mosta
nimotaliaya namohuan tiopanijtic
huan namechmachtiaya; huan amo
queman nannechquitzquijque para ma
xinechtzitzicocan.
56 Huan nochi nijín mochihuac
para ma motamichihuas ijcón queme
tacuilojcaj in tanahuatiani de Dios.
Huan ijcón nochi ne imomachtijcahuan
quichocholohuilijque Jesús huan
Yejuatzin mocahuac iselti.

Nican tajtoa de queniu cuiyacque Jesús Temaquixtijque inixpan in tayecanani judíos

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

57 Huan ne taca quiquitzquijque
Jesús huan cuiyacque inixpan ne hueyi
tayecanque tiopixcat ten monotza
Caifás, huan ompa no mosentilijque
ne tanextiliani den tanahuatil de

Moisés huan ne huehuentzitzin den
pueblojuani judíos. 58 Huan in Pedro
quitoctiliaya huejca san hasta ajsicque
icaltenixpan nichan ne hueyi tiopixcat.
Huan in Pedro calayic caltampa
huan motalij campa in mayolme para
quitasquía toni quichihuilisque in Jesús.
59 Huan in tayecanani tiopixcame
huan in huehuentzitzin den judíos
huan nochi ocsequi tamachilejque ten
pohuíaj ihuan in hueyi tequihuani,
nochi nijinques mosentilijque huan
quiyoltemoayaj tensá tajtacol para
quipajpantisquíaj Jesús, para ijcón
huelisquía quitelchihuasque huan
quimictisque Yejuatzin. 60 Huan
masqui ijcón quichiuque, pero amo
teyi cajxiliayaj, masqui miacque
quipajpantiayaj Jesús ten amo melau.
Huan cachi satepan hualajque ome
taca para quitechtisque Jesús ica
tajtolme ten amo melau. 61 Huan yejuan
quilijque ijcuín:
—Nijín tagat Jesús quijtoaya ijcuín:
"Nejua nihuelis nicuejuelos in tiopan de
Dios huan ipan eyi tonal nicchijchihuas
ocsepa".
62 Huan ijcón in tayecanque tiopixcat
moquetzac huan quilij Jesús ijcuín:
—¿Queyé amo teyi ica titananquilía?
¿Toni mitzijtohuilijtocque nijín ome
testigos?
63 Huan in Jesús motentamatilij san.
Huan cachi oc in tayecanque tiopixcat
quilij ijcuín:
—Nimitzchicaucanajnahuatía ica
itocaytzin den Tohueyitajtzin Dios
ten yoltica que "Quitztica Dios",
xitechyequili cox tejuatzin ya in Cristo
Temaquixtijque, in Teconetzin de Dios.
64 Huan in Jesús tananquilij ijcuín:
—Quema, Nejuatzin ya in Cristo
ijcón queme tejuatzin tiquijtoa. Huan
no namechilía que nannechitasque
Nejuatzin ni Yectagatzin cuac
nimotalitiu iyecmacopaca ica in
chicahualis den Totajtzin Dios. Huan
no nannechitasque cuac nimohualuicas
mixtzalan nepa ejecaixco.
65 Huan ijcón ne tayecanque tiopixcat
cualanic huan pehuac momojmotzoaya
ica ne itilma; ijcón quichihuac porín
quixejecoj que Jesús quihuijuicaltij
Totajtzin Dios. Huan de ompa quinilij
ijcuín:
—Nijín tagat quihuijuicaltij Dios ica
itajtoluan. ¿Para toni ticnequij ocsé
tagat ma quipajpantiqui oc? Porín
namejuan cuali nanquicactocque ya
de nijín tajtolme tenica quihuijuicaltij
Dios. 66 Huan, ¿toni nanquixejecoaj
namejuan?
Huan tananquilijque in tayecanani
ijcuín:
—Tejuan timoixejecoltíaj de que cachi
cuali ma miqui nijín tagat.
67 Huan ijcón peuque quixchichijchaj
Jesús huan quixtajtatziniayaj huan
cuitequíaj. 68 Huan quiliayaj Jesús
ijcuín:
—Como tejua in Cristo, xiquixejeco
aconi mitzmagatoc.

Nican tajtoa de queniu in Pedro quinilij in tacaquini que yejua amo quixmati in Jesús Temaquixtijque

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

69 Huan ijcón in Pedro tocotzyetoya
nepa caltampa huan mochihuac
que hualcalanquisac se sihuat den
tetixilijque huan quilij Pedro ijcuín:
—Tej no tinemía ihuan ne Jesús den
Galilea.
70 Huan in Pedro quitatij ten melau
huan senteixpan quilij ijcuín:
—Amo nicajsicamati tonica
tinechnojnotztoc.
71 Huan cuac in Pedro calan quistiaya
ya, ijcuacón ne calampa ya ocsé
tetixilijque quitac Pedro huan quinilij
ne naquen tocotzyetoyaj caltampa:
—Ne tagat no ihuan nemía ne Jesús
de Nazaret.

72 Huan ijcón ocsepa in Pedro quitatij
ten melau huan quinilij ijcuín:
—“Quitztica Dios” que amo
niquixmati ne tagat.
73 Huan cachi nimampa sequi taca
ten ompa yetoyaj ya huan motoquijque
campa in Pedro huan quilijque ijcuín:
—Tejua, yec melau ixnesi que no
ticayot de ne Galilea, ompa tipohui
porín mocaqui motajtolis sansé ijcón
queme Yejuatzin tajtoa.
74 Ijcuacón in Pedro pehuac cachi
oc tahuijuicaltía huan quinilij ocsepa
ijcuín:
—Melau “Quitztica Dios” que ne tagat
amo niquixmati.
Huan de ompa nimantzin pehuac
tzajtzi ya in piotzin. 75 Huan ijcón
in Pedro quelnamic ten Jesús
quiluijca ya ne achtopa: “Yec melau
que achtopa ya que tzajtzisquía in
piotzin, tejua tiquijtos expa de que
amo tinexchixmati”. Huan ijcón in
Pedro calan quisac huan pehuac semi
mochojchoctía ilihuis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque ajsic campa in hueyi chiuque Pilato

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

27 Huan cuac tanesic ya,
ijcuacón nochi in tayecanani
tiopixcame huan in huehuentzitzin den
pueblojuani judíos, yejuan nojonques
mosentilijque huan moyectencauque
de que quimictisque Jesús. 2 Huan
ijcón cuiyacque Jesús tzicautiaya huan
quitemactijque imaco in hueyi chiuque
ne tayecanque Poncio Pilato.

Nican tajtoa de queniu in Judas miquic.

3 Huan ijcón in Judas cuac quitac
de que quitelchiuque ya Jesús
ma quimictican, ijcuacón yejua
moyolcocoj ya huan moyolnemiliaya
porín quitemactij ya Jesús. Huan
yajqui nimantzin quintemactito in
sempoal huan májtacti istac tomin
de ne tayecanani tiopixcame huan in
huehuentzitzin den pueblojuani den
judíos. 4 Ijcuacón in Judas quinilij ne
tayecanani ijcuín:
—Nimotajtacolmacac ya porín
nictemactij ne yectica tagat para ma
quimictican.
Huan yejuan quinanquilijque ijcuín:
—Huan tejuan, ¿toni totequiu oc?
Pues amo totequiu oc tejuan. Ta, tejua
san a ver toni ticchihua ica nojón
tomin.
5 Ijcuacón in Judas ica calijtic
tacuamotac ne istac tomin den
tiopixcame, huan quisteu huan yajqui
huan moquechilpito ica se laso, huan
ompa miyic. 6 Huan ne tayecanani
tiopixcame quiajocuicque ne tomin
huan quijtojque ijcuín:
—Amo huelis ma ticsentilican nijín
tomin campa monechicoa in tomin ten
in tagayot quitemacaj para Dios. Porín
nijín tomin yejua ne in taxtahuil para
quimictisque se tagat.
7 Huan ijcón niman in
tayecanani moixejecoltijque huan
moyectencauque que cachi cuali ica
ne tomin ma quicohuasque se tal den
se tagat soquiconchiuque para ma
quipiacan campa quintalpachosque
in ánimajme den amo nican cayome.
8 Ica ya nojón hasta axcan ne tal
monotza ijcúin: in tal quicouque
ica taxtahuil tenica quimictijque se
tagat. 9 Huan ijcón mochihuac ten
quijcuilojca ya ne tanahuatijque
Jeremías cuac quijtojca ijcuín:
“Huan teconehuan den pueblojuani
Israel quitalijque que se tagat ipatiu
sempoal huan májtacti tomin, huan
quicuicque ne tomin, 10 huan ijcón
quicouque ne tal campa tequitía
ne soquiconchiuque. Huan ijcón
mochihuac porín quimonequiltij in
Totecotzin”.

Nican tajtoa de queniu Pilato quimatajtoltij Jesús Temaquixtijque

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

11 Huan ipa cuiyacque ya Jesús iixpan
in hueyi tequihua Pilato huan yejua
pehuac quimajtajtoltij Jesús ijcuín:
—¿Xe tejua ya in tayecanque de nochi
in judíos?
Ijcuacón in Jesús tananquilij ijcuín:
—Quema, ijcón queme tejuatzin
tiquijtoa.
12 Huan cuac in tayecanani
tiopixcame huan in huehuentzitzin
den judíos quicacque in tananquililis
de Jesús, ijcuacón yejuan cachi oc
quiteteluiliayaj huan quipajpantiayaj
de míac tataman; pero Jesús sayó
motentamatilij huan amo teyi ica
tananquilij. 13 Huan in Pilato ocsepa
quilij ijcuín:
—¿Xe amo ticaqui nochi nijín ne
teluililis tenica mitzpajpantíaj?
14 Pero Jesús sayó motentamatilij
huan nión teyi ica tananquilij. Ijcuacón
in tayecanque Pilato quimoucaitac
huan amo quimatía oc toni quichihuas
oc.

Nican tajtoa de queniu quitelchiuque Jesús Temaquixtijque de que ma quimictican

(Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

15 Huan tech ne tonalme den iluit
ipa mochiutihuitz que in tequihua
Pilato quincahuilía in pueblojuani
judíos se tagat preso naquen yejuan
quijitasquíaj. 16 Huan ne tonal tzactoya
se tagat se preso monotza ya Barrabás
den nochi quixmatíaj. 17 Huan ijcón
cuac mosentilijque ya in tayecanani,
ijcuacón in tequihua Pilato quintajtoltij
in tagayot ocsepa ijcuín:
—Namejuan tagayot, ¿catiyejua preso
nanquinequij ma nicajcahua? ¿Cox
yejua ne preso Barrabás, oso yejua
Jesús den monotza Cristo?
18 Porín Pilato ipa cajsicamatic ya
de que ica ne xijcolot in tayecanani
quitemactijque Jesús para ma
quimictican. 19 Huan cuac in Pilato
tocotzyetoya campa ne quinixejecoa
in moteteluiliani, ijcuacón isihuau
in Pilato quinahuatiliqui ijcuín:
"Amo teyica ximocalaqui ica ne
tagat ten yolcuali, porín yaloa
tayohuac nejua nechmomoutiaya
huan nechtajyohuiltiaya porín
nicojcochitztoya de ne Jesús".
20 Huan in tayecanani tiopixcame
huan in huehuentzintzin den judíos
quintaneltoctijque nochi in tagayot de
que ma quitajtanilican in Pilato de que
ma quitojtomacan ne Barrabás huan
ma quimictican Jesús. 21 Huan ijcón
in Pilato ocsepa quinnojnotzac huan
quintajtoltij in pueblojuani ijcuín:
—¿Catiyejua de nijín omen presos
nanquinequij namejuan ma nictojtoma
ma yohui?
Ijcuacón in pueblojuani quijtojque
ijcuín:
—Yejua ne Barrabás.
22 Huan Pilato ocsepa quintajtoltij in
pueblojuani ijcuín:
—Huan como nictojtoma Barrabás
ma yohui, ¿toni nicchihuilis Jesús den
monotza Cristo?
Ijcuacón nochi in pueblojuani
tananquilijque ijcuín:
—¡Xicuoupampilocan in Jesús!
23 Huan in Pilato ocsepa quinilij in
pueblojuani ijcuín:
—¿Toni tajtacol quichihuac nijín Jesús?
Ijcuacón in pueblojuani cachi oc
tzajtzíaj huan quijtoayaj ijcuín:
—¡Xicuoupampilocan in Jesús!
24 Huan quitac in Pilato de que amo
teyi cualtiaya oc nitajtol. Ta, cachi
oc moyolcuemoloayaj san yejuan in
pueblojuani judíos. Ijcuacón in Pilato
tanahuatij ma cualcuilican at para
ma momajtequi senteixpan nochi in
tagayot huan quinilij ijcuín:

—Pues nejua amo xinechtechtican
que nejua nitanahuatij que xicmictican
nijín tagat den yolcuali. Ta, namejuan
namotanemililis cuica in tajtacol.
25 Huan nochi in tagayot
tananquilijque ijcuín:
—Tejuan huan toconehuan
titananquilíaj por ne miquilis den ne
yolcuali Jesús.
26 Huan ijcón quitojtonque de que ma
yohui in preso Barrabás. Huan niman
tatitanic ma cuitequican Jesús huan
quitemacti ma quicuoupampilocan
Yejuatzin. 27 Huan cachi satepan in
taquehualme soldados den hueyi
tequihua Pilato cuiyacque Jesús
ichan Pilato campa hueyi caltampa.
Huan de ompa quinsentilijque
ocsepa in soldados huan nochin
quiyehualojque in Jesús. 28 Huan
de ompa quitaquenquixtijque Jesús
huan quiquentijque se tilma chichiltic.
29 Huan ompa quiquejquelojque Jesús
huan quicuatalilijque se taijquitil
de huitzti ten yohualtic queme se
corona. Huan quimaquitzquiltijque
Jesús se topil iyecmacopaca huan
motancuaquetzque iixpan huan
quiquejqueloayaj huan quiluiayaj ijcuín:
—Ma amo queman timiquis, tejua
titayecanque den judíos.
30 Huan no quixchijchayaj Jesús
huan no quicuijque se acat huan
quicuahuijuitequíaj Yejuatzin. 31 Huan
niman cuac quitamiquejquelojque
ya, ijcuacón quiquixtilijque ne
chichiltilma huan quitalilijque ocsepa
itilma. Huan de ompa cuiyacque huan
quicuoupampilotoj.

Nican tajtoa de queniu quicuoupampilojque Jesús Temaquixtijque

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

32 Huan cuac sen quistiayaj
caltempan in soldados ihuan Jesús,
ijcuacón quinamicque se tagat
monotza Simón, ipueblo Cirene,
huan quifuerzahuijque de que ma no
quimama ne colotzin ten cuiyac ya
in Jesús. 33 Huan ijcón ajsicque tech
ne tal lomojtzin ten monotza Gólgota,
den quijtosnequi miquetzontecomatan.
34 Huan de ompa quitayiltijque Jesús
vinagre tamanelol ica cuouchoquilot.
Huan Jesús cuac quitenyecoj ya,
ijcuacón amo quineyic tayis.
35 Huan cuac ne Jesús quisojsoque
ya ica clavos tech ne colotzin, ijcuacón
in soldados quichiuque ne tatanilis
para quitasquía de catiyejua tasal de
Jesús cuicasquía cada soldado. Huan
ijcón mochihuac ten quijcuiloj ne
tanahuatijque de Dios cuac quijtoj
ijcuín: “Moxejxelohuilijque se huan
ocsé notilmajuan huan quichiuque
ne tatanilis para quitasquía aconi
cuicasquía nochi notilma”. 36 Huan
niman motalijque ompa in soldados
para quipiasque Yejuatzin campa
yetoya. 37 Huan tech ne ixcuaco in
colotzin quitalijque sequi tajtolme
tenica quitelchiuque Jesús, huan
ne tajtol quijtoaya ijcuín: “Yejua
nijín Jesús, Tayecanque den judíos”.
38 Huan no quincuoupampilojque
inajnacastampa Jesús ome tachtequini,
se iyecmacopaca huan in ocsé
iopochcopaca. 39 Huan in pueblojuani
ten panoayaj taixpampa Jesús
mocuahuihuicatoyaj huan yejuan
quiquejqueloayaj san Jesús huan
quiliayaj ijcuín:
40 —Tejua tiquijtoaya que ticuejuelos
in tiopan de Dios huan ipa eyi
tonal ocsepa ticchihuas. Pero axcan
ximomaquixti tejua moselti san.
41 Huan no ijcón quiquejqueloayaj
Jesús nochi in tayecanani tiopixcame
huan in tanextiliani den tanahuatil
de Moisés, huan in fariseos huan
in huehuentzitzin den pueblojuani
de judíos. 42 Huan ijcón yejuan
moyoliliayaj de Jesús ijcuín:

—Achá yejua quinmaquixtij ocsequin
tagayot, pero yejua iselti amo huelis
momaquixtis. Pero melau como yejua
ne in Tayecanque de Israel, pues ma
temo tech ne colotzin; huan ijcón
ticneltocasque de que melau yejua
in Cristo Temaquixtijque. 43 Yejua ne
Jesús quijtoj que tacuautamatij tech ne
Ihueyitajtzin Dios, pues achá Itajtzin
Dios quimaquixtis axcan mismo como
melau quitasojta, porín techilía que
yejua Teconetzin de Dios.
44 Huan no ijcón quiquejqueloayaj
Jesús ne ome tachtequini den ihuan
quincuoupampilojque Yejuatzin.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque momiquilij

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Huan mochihuac que
tayohuayantijtoya nochi in talticpac
desde ne cuac nepanta hasta ne eyi
hora de tiotac. 46 Huan cuac ne eyi
hora de tiotac, ijcuacón Jesús tzajtzic
chicahuac huan quijtoaya ijcuín:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —
quijtosnequi: No Dios no Dios, ¿queyé
tinechsencahuac?
47 Huan in ocsequin ten yetoyaj ompa
quicacque itzajtzilis huan quijtoaya
ijcuín:
—Nijín tagat quinotztoc ne
tanahuatijque de Dios ten monotza
Elías.
48 Huan nimantzin senme den yetoya
ompa, yejua cuitihuetzito se tilma ten
posoctic huan cajaqui tech vino den
chichic huan quiyecapantalilij ica se
acat; huan de ompa quitenajxiltij Jesús
para ma yejua quichichinani. 49 Huan
in ocsequin ten ompa yetoyaj quijtojque
ijcuín:
—Xicahuacan ma tiquitacan cox
hualas oc ne Elías tanahuatijque para
quipalehuiquiu.
50 Huan ocsepa in Jesús tzajtzic
chicahuac huan ijcón momiquilij.
51 Huan ne tasal ten pilcatoya ne
tiopanijtic campa in altar, yejua
ne ixtzayanic huan ome quisac de
ajco huan hasta tani. Huan talolinic
huan ijcón in teme tajtapanque
nochi. 52 Huan motapouque ne
tepanme campa talpachiutoyaj in
ánimajme huan sequin taneltocani
panquisque yoltocque ne ten achtopa
momiquilijque. Huan ijcón quisque in
ánimajme itech ne tepancalme. 53 Huan
nimampa de que cuac panquisac ya
Jesús yoltoc intzalan in ánimajme,
ijcuacón ne taneltocani den quisque
tech ne ánimaj tepancalme, yejuan
yajque tech ne mohuiscapueblo de
Jerusalén campa miacque tagayot
quinnextilijque. 54 Huan se tayecanque
soldado huan ocsequin in soldados
quipixtoyaj Jesús. Huan cuac
quimachilijque de que talolinic ya
huan quitacque nochi míac tenesi
den mochihuac, ijcuacón yejuan semi
moyolmoutijque huan quijtojque ijcuín:
—Yec melau nijín tagatzin Teconetzin
de Dios.
55 Huan ompa yetoyaj míac sihuame
huejca san ontachixtoyaj. Huan
yejuan ipa quitoctiliayaj Yejuatzin
in Jesús porín quisenuicatinemíaj
desde ne Galilea huan quitequitiliayaj
Jesús. 56 Huan ompa yetoyaj in María
Magdalena, huan in María inan den
Jacobo huan de José, huan no yetoya
itenan den teconehuan de Zebedeo.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitalpachojque

(Mr. 15: 42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57 Huan cuac tapoyahuic ya,
ijcuacón huala se tagat ten quipiaya
míac tenesi ten niaxca, huan yejua
monotzaya José ipueblo Arimatea.
58 Yejua ipa quitoctiliaya Jesús queme
imomachtijcau. Huan in José yajqui
quitato in hueyi chiuque Pilato
huan quitajtanilito inacayo in Jesús.

Huan ijcón in Pilato tanahuatij ma
quimacacan. 59 Huan ijcón in José
quicuic inacayo Jesús huan quitetziloj
ica se hueyi istac tilma den chipahuac.
60 Huan yejua cuiyac quicalaquito
inacayo in Jesús campa tecoyoc campa
iaxca catca. 61 Porín ipa quicoyonijcaj
ya in tepet. Huan quixoloncuepac
se hueyi tet para ica quitzacuas ne
tecoyoc huan de ompa yajqui. Huan no
ompa yetoyaj María Magdalena huan in
ocsé María, huan yejuan tocotzyetoyaj
ixpampa ne campa tecoyoc.

Nican tajtoa de queniu soldados tajpixtoyaj campa Jesús Temaquixtijque campa ne tecoyoc

62 Huan imostica cuac tanesic ya,
satepan cuac in judíos moyejyectaliayaj
para ne iluit de nesehuilistonal,
ijcuacón in tayecanani tiopixcame huan
in fariseos mosentilijque huan de ompa
quitatoj in tayecanque Pilato. 63 Huan
quilijque ijcuín:
—Totecotzin, tiquelnamicque que
ne tacajcayauque Jesús quijtoaya
cuac nemía nican talticpac de que
ipan eyi tonal panquisas yoltoc
intzalan in ánimajme. 64 Ica ya nojón
xitanahuati de que ma quiyecpiatij
nepa campa toctoc Jesús hasta ma
ajsi in eyi tonal, huan para ma amo
hualacan imomachtijcahuan huan
quichtequiquihue inacayo Jesús. Porín
como quichihuasquíaj, ijcuacón yejuan
quinilisque in pueblojuani de que
panquisac ya yoltoc in Jesús intzalan
in ánimajme. 65 Huan como ijcón
mochihuasquía nijín xolopijyot, cachi
hueyi yesqui huan que ne achtopa catca,
cuac yejuan quitetapohuijtinemíaj de
que yejua in Cristo Temaquixtijque.
Huan ijcón in Pilato quinilij ijcuín:
—Namechinmactilía nijín soldados
para ma tajpiacan. Huan namejuan
xiquinuiyacan nijín soldados huan
ompa ma quiyecpiatij huan ma
quiyectzacuatij in tecoyoc ijcón queme
namejuan nanquinequij ma mochihua.
66 Huan ijcón in soldados yajque
huan quiyectentzacuatoj in tecoyoc
campa toctoc ya Jesús. Huan de
ompa quisellarojque in tet huan ompa
quincauque in soldados de que ma
tajpiacan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque panquisac yoltoc intzalan in ánimajme

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

28 Huan panoc ya ne sehuilistonal
den sábado huan imostica
san tanesic, yej ne tayecana tonal den
semana, yej ne axcan domingo. Ijcuacón
ne tonal yajque in María Magdalena
huan ocsé María quitatoj ne hueyi
tecoyoc campa tooctoya Jesús. 2 Huan
niman semi chicaucatalolinic porín
temoc den ne eluiyactzinco se taquehual
ángel de Dios huan ajsic campa tecoyoc
huan quixoloncuepac in hueyi tet tenica
tentzactoya in tecoyoc; huan de ompa
motalij panían. 3 Huan ne ángel ixmilinía
queme cuac se quita tapejpetani huan
tatanextía nohuiyan. Huan ne itaquen
in ángel catca cachi istac huan que secti.
4 Huan cuac in soldados quitacque nochi
nijín ten mochihuac, ijcuacón yejuan
semi motelyolmoutíaj huan hasta peuque
cuecuetacayaj; huan de ompa mocauque
queme yesquíaj amo talnamiquíaj oc.
5 Huan ijcón ne ángel quinilij ne sihuame
ijcuín:
—Amo ximomoutican; porín nejua
nicmati que namejuan nanquitemouaj
Jesús de ne quicuoupampilojcaj. 6 Huan
axcan amo yetoc oc nican. Ta, axcan
Yejuatzin panquisac ya yoltoc intzalan
in ánimajme, ijcón queme quijtojca ya
ne achtopa ya. Xihualacan nican huan
xiquitaquij campa quinalcalaquijcaj in
Totecotzin tech in tecoyoc. 7 Huan axcan
niman xiyacan huan xiquintapohuitij
ne imomachtijcahuan de que in

Jesús panquisac ya yoltoc intzalan in
ánimajme. Huan yequintzin Yejuatzin
namechyecanati hasta ne Galileajcopaca
huan ompa nanquitasque. Huan yejua
san nijín monequía namechilis.
8 Huan ijcón in sihuame
moucaquisteuque campa ne tecoyoc
pero no moyolpactijtiayaj. Huan niman
yajque motalojque huan quintapohuitoj
imomachtijcahuan Jesús. 9 Huan
cuac yayaj ya para quintapohuitij ne
imomachtijcahuan, ijcuacón in Jesús
quinmonextilij inixpan in sihuame
huan quilij ijcuín:
—Axcan nihuala namechtajpaloco san.
Huan in sihuame motoquijque
huan motancuaquetzque huan
quimetzquitzquijque para
quimohuistilisque. 10 Huan Jesús
quinilij ijcuín:
—Amo ximomoutican. Ta, xiyacan
xiquinnejmachtitij nocnihuan de
que monequi ma xiyacan tech ne
pueblo Galileajcopaca huan ompa
nannechitasque.

Nican tajtoa de queniu in soldados romanos quincajcayauque in tayecanani judíos de toni mochihuac campa ánimajtecoch

11 Huan cuac in sihuame yajque
ya, ijcuacón ne soldados no yajque
Jerusalén quintapohuitoj in tayecanani
tiopixcame nochi ten mochihuac huan
nochi ten quitacque yejuan. 12 Huan
ijcón in tayecanani yajque mosentilitoj
ihuan in huehuentzitzin huan ompa
moixejecoltijque toni quichihuasquíaj.
Huan ijcón niman motajtolmacacque de
que quintaxtahuisque ica míac tomin in
soldados huan melau ijcón quichiuque
huan quinnahuatijque ijcuín:
13 —Namejuan sayó xiquijtocan
ijcuín: “Cuac ne tayohuac ya, cuac
tejuan ticochtoyaj ya, ijcuacón
hualajque imomachtijcahuan in Jesús
huan quichtequicoj inacayo”.
14 Huan ijcón in tayecanani ocsepa
quinilijque in soldados:
—Tacán in tayecanque Pilato
ejcos in momento de que quimatis,
ijcuacón tejuan ticmatij queniu para
tictaneltoctisque den nochi den
nijín mochihuac huan ijcón huelis
tamechpalehuisque.
15 Huan ijcón in soldados quiselijque
ne tomin huan yajque quichihuatoj
ijcón queme quinilijque in tayecanani.
Huan nochi ijcón quintetapohuiayaj in
judíos desde ne tonal huan hasta axcan
que ijcón mochihuac.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintequimactij imomachtijcahuan

(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Huan ijcón in majtactionsé
imomachtijcahuan in Jesús yajque ne
Galileajcopaca tech ne tepelomo campa
Jesús quinilijca ya de que ma yanij.
17 Huan ijcón cuac quitacque Jesús,
ijcuacón peuque quimohuistiliayaj,
masqui ayamo yec tacuautamatiayaj.
18 Huan ijcón in Jesús motoquij
campa yetoyaj imomachtijcahuan huan
quinilij ijcuín:
—Notajtzin Dios nechmactilij
ya nochi in tanahuatil tech in
eluiyactzinco huan nican talticpac.
19 Huan axcan xiyacan nochi tech in
senmanahuac huan xiquinnextilican
nochi in talticpacuani ma yejuan no
ma mochihuacan nomomachtijcahuan.
Huan xiquinahuijtinemican ica
itocaytzin de Tohueyitajtzin
Dios huan de Iconetzin Dios
huan de in Yecticatzin Espíritu.
20 Huan xiquinmachtican de que
ma tatacamatican nochi ica in
tanextililisme ten namechnajnahuatíaj
ma no xicchihuacan. Huan xicmatican
que Nejuatzin niyetos nachipa
namohuan desde axcan huan hasta
cuac tamis in talticpac. Amén.

ITATITANIL DE CRISTO, YEJUA IN SAN MARCOS, QUIJCUILOJ NIJÍN YANCUIC TAJTOLTZIN DE DIOS TEN CUALCUI NE NEMAQUIXTILIS

Nican tajtoa de queniu Juan in Taahuijque quipehualtij ne nitanojnotzalis

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Nican pehua in yancuic Tajtoltzin ten temachtía de Jesucristo Teconetzin de Dios. **2** Ijcón queme ijcuiliutoc in Tajcuilolamatzin tech Isaías, yejua se tanahuatijque de Dios ijcuín:

Xiquitacan, Nejuatzin nictitani notanahuatijcau huan yejua mitzonachtohuitiu.
Huan no mitzonojchihuitiu, huan mitzonyecantiyás.
3 Mocaquiti se tagat ten tanajnahuatía campa tayiucan huan quijtoj ijcuín:
"Xitayejyectalijtiyacan ninemilispan den Totecotzin.
Huan xicmejmelautiyacan niojuan campa hual panotihualas".

4 Huan ijcón in Juan quinahuijtihualaya in tagayot campa ne tayiucan huan quinnajnahuatiaya ijcuín:

—Monequi ximoyolnemilican de namotajtacoluan para ijcón Totajtzin Dios namechtapojpoluis de namotajtacoluan. Huan no monequi ma namechahuijcan.

5 Quisayaj nochi ne pueblojuani de Judea huan nochi den pueblojuani de Jerusalén, huan yejuan yayaj tacaquitoj campa yetoya ne Juan. Huan Juan quinahuía ica at tech in hueyíat ten monotza Jordán, como moyolnemiliayaj in tagayot de nintajtacoluan. **6** Huan ne Juan motaquentiaya ica camellojtojmit ten taijquitil, huan tajcuilpitoya ica se cuetax huan quincuaya chapolinme huan cuoutajnecti.

7 Huan in Juan tanajnahuatiaya huan quijtoaya ijcuín:

—Huitza se naquen nechualtojtoca huan Yejuatzin cachi quipía chicahualis, huan nejua niamoteyi nichiuque. Amo nechnamiqui para nimotentocas huan nictojtomilis ne nimetzuijconca de nitegacuan. **8** Nejua de yec melau namechahui ica atzin san, huan Yejuatzin ne ten huitza, Yejuatzin namechquemilos huan namechyolpepexocaltis ica in Yecticatzin Espíritu.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque moteahuiltij
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

9 Mochihuac tech ne tonalme que
Jesús hualehuac de ne pueblo de
Nazaret ten pohuía Galilea, huan
moteahuiltij inahuac in Juan tech in
hueyíat de monotza Jordán. 10 Huan
niman cuac ajcopanquisac ya Jesús den
hueyíat, ijcuacón motac que tatapohuic
tech eluiyac huan Jesús quitac in
Yecticatzin Espíritu hual temoaya
queme se tototzin paloma huan
Yejuatzin calayic itech Jesús. 11 Huan
no mocaquic que hualaya se tajtolis
de eluiyactzinco huan Yejuatzin quilij
Jesús ijcuín:
—Tejua tinotasojconetzin, ica por
tejuatzin semi nimoyolpaquiltía axcan.

Nican tajtoa de queniu in amocuali Satanás quichihua ma motajtacolmacani Jesús Temaquixtijque
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

12 Huan niman in Yecticatzin Espíritu
quiyoltanemililtij Jesús de que ma
yohui campa ne tayiucan. 13 Huan
yetoya Jesús campa ne tayiucan
omepoal tonal, huan de ompa ne
amocuali Satanás quiejecoltiaya
itacuautamatilis de Jesús para ma
motajtacolmacani Jesús. Huan no
yetoya Jesús campa ne tecuanime,
huan in ángeles taquehualme de Dios
quipalehuiayaj Jesús.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitzinpehualtij nitequiu
(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

14 Niman de quitzacuacque in
Juan Taahuijque tech in cárcel,
ijcuacón Jesús yajqui Galileajcopaca
huan tanajnahuatinemic ica
in yancuic Tajtoltzin huan
tamachtiaya de que motoquijtoc
ya Dios para momasoutos ya ica
nihueyichicahualis ipan iconehuan
para quinyolyecantiyás. 15 Huan
Jesús quinnajnahuatij in tacaquini
ijcuín:
—Ejcotoc ya in tonalme huan
no motoquijtoc ya Dios para ma
momasouto ya ica nihueyichicahualis
para namechyolyecantiyás. Ica
ya nojón ximoyolnemilican den
namotajtacoluan huan xicneltocacan
in yancuic Tajtoltzin de ne
maquixtilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús quinnotzac nahui tamaajasini de pescados ma quitoctilican huan quitacamatiyasque Yejuatzin
(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

16 Jesús nejnentinemía
martenojcopaca de Galilea huan
quinitac ne Simón huan icniu Andrés,
naquen quitamotayaj ninmatau
tech in mar porín yejuan catcaj
pescadojquitzquiani. 17 Huan quinilij
Jesús ijcuín:
—Xihuiqui nohuan, xinechtoctilican.
Huan ijcón queme nantamajasini
de pescados, no ijcón Nejuatzin
namechchihuas de que
nanquintemosque tagayot para ma
nechtoctilican.
18 Huan nimantzin ne Simón huan
ne Andrés quicauque ninmatahuan
huan quitoctilijque Jesús para
quitacamatiyasque. 19 Huan queman
panoc ya de ompa nepacatzin,
ijcuacón Jesús quinitac Jacobo huan
iicniu Juan, teconehuan de Zebedeo.
Huan yejuan yetoyaj tech se barco
quitajtasaluijtoyaj ninmatahuan.
20 Huan Jesús quinnotzac ne
teconehuan ma quitoctilican. Huan
yejuan quicauque nintetat huan in
taquehualme tech in barco huan
quitoctilijque Jesús.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se tagat ten quipía se amocuali ejecat

(Lc. 4.31-37)

21 Huan Jesús ihuan
nimomachtijcahuan calacque tech
pueblo Capernaum. Huan tech
in tonalme de nesehuilis calayic
Jesús tech in tiopan de judíos huan
pehuac quinnextiliaya in tacaquini
ica in Tajtoltzin de Dios. 22 Ijcuacón
nochi in tagayot quimoucacaquíaj
nitamachtilis de Jesús, porín
Yejuatzin quinmachtiaya ica
hueyi chicaucahuelilis huan amo
quinnextiliaya queme in escribas,
yejuan in tanextiliani den tanahuatil de
Moisés. 23 Huan yetoya tech in tiopan
de judíos se tagat ten quipiaya iyolijtic
se amocuali ejecat ten tzatzajtzitoya.
24 Huan ne amocuali ejecat quilij Jesús
ijcuín:
—Xitechtapatahuili huan amo
xitechcuejmoloqui. ¿Toni ticpía tohuan,
Jesús de Nazaret? ¿Cox tihuala para
titechpolos? Nicmati cuali nimitzixmati
aconi tejua, Tionyecticatzin de Dios.
25 Huan Jesús quitacahualtij ne
amocuali ejecat huan quilij ijcuín:
—Ximotentamatili huan xiquisa tech
yejua.
26 Huan ne amocuali ejecat
quichihuac in tagat de que ma
yojyolpolihui para ma tzajtzi elihuis.
Huan de ompa in amocuali ejecat
quisac de ne yolijtic den tagat. 27 Huan
nochin ten yetoyaj calijtic de ne tiopan
de judíos no quimoucaitacque semi
huan monojnotzayaj se huan ocsé huan
quijtoayaj ijcuín:
—¿Toni nijín tajtolis? ¿Xe nijín ocsepa
ocsé yancuic tanextililis? Porín tiquitaj
que nijín Jesús quipía huelilis para
quinnahuatis in amocuali ejecame
ma calanquisacan. Huan yejuan
quitacamatij huan calanquisaj.
28 Huan ijcón semi
moijsiucatetapohuijque den hueyi
chicahualis de Jesús tech nochi
pueblojme ten quiyehualojtoyaj Galilea.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij imonan Pedro

(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

29 Huan queman quisque tech in
tiopan de judíos, ijcuacón yajqui Jesús
ihuan ne Jacobo huan in Juan huan
calacque tech nichan ne Simón huan
in Andrés. 30 Huan nimonan ne Simón
huetztoya ica se hueyi totonic. Huan
quitapohuijque Jesús de que mococoaya
nimonan Pedro. 31 Ijcuacón Yejuatzin
motoquij campa in cocoxque huan
quimaquitzquij huan quicuaehuac;
huan nimantzin quisac in totonic. Huan
ijcón imonan ne Pedro mehuac huan
quintamacac icalpanocahuan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinpajtij míac cocoyani cuac pancalaqui in tonaltzin

(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

32 Huan queman tapoyahuito ya,
cuac in tonal pancalayic ya, ijcuacón
cualcuilijque campa Jesús nochi in
cocoyani huan neques ten quipiayaj
inyolijtic amocuali ejecame. 33 Huan
nochi in pueblojuani mosentilijque
huan motilintijque icalteno de nichan
Simón. 34 Huan Jesús quinpajtij
miacque de mococoayaj ica de míac
tataman cocolisme. Huan no Jesús
quincalanquixtij míac amocuali ejecame,
huan amo quincahuilij ma tajtojcan,
porín yejuan quixmatque Yejuatzin.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinnojnotztinemic in tagayot Galileajcopaca

(Lc. 4.42-44)

35 Huan Jesús mehuac semi cualcan,
queman tayohuayan oc catca, huan

quisac de pueblo huan yajqui itech
campa se lugar tayiucan, huan ompa
motatatautiliaya ihuan Dios. 36 Huan
Simón huan naquen ihuan yetoyaj
quitemojque Jesús. 37 Huan queman
quiajsicque Jesús, ijcuacón quilijque
ijcuín:
—Nochi pueblojuani
mitzontemojtocque.
38 Huan Yejuatzin quinilij:
—Tiyohue tejuan nepacahuín tech
ne pueblitos amo huejca para no
niquinnajnahuatis ica in yancuic
Tajtoltzin, porín yejua notequiu, huan
yejica Nejuatzin nihuala.
39 Huan nentinemía Jesús
quitenextilijtinemía in Tajtoltzin de
Dios tech in tiopanme de judíos tech
nochi in pueblojme ten pohuía Galilea,
huan no quincalanquixtiaya amocuali
ejecame.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se cocoxque den cocotocatoya ninacayo

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

40 Huan niman huala campa Jesús
se tagat ten quipiaya se cocolis
inacayo cocotocaya. Huan yejua
motancuaquetzac huan nocta
quitatautiaya Jesús huan quilij ijcuín:
—Ta como ticonequisquía, tionuelis
tinechonchipahuas de nijín pitzotic
cocolis.
41 Huan Jesús quitelicnelij huan
momatilanac huan quimatocac huan
quilij ijcuín:
—Nicnequi ma tejua xichipahua de
mococolis.
42 Huan cuac Jesús ijcón quilij,
ijcuacón nimantzin quisac ne cocolis
den inacayo cocotocatoya huan
mocahuac chipactzin ne tagat. 43 Huan
Jesús quilij in tagat ma yohui. Pero
achto quichicaucanajnahuatij ijcuín:
44 —Xiquita, amo aquen teyi
xictapohui. Ta, xiyó ximotenextiliti
ihuan ne tiopixcame de judíos de que
tichipahuac ya. Huan no xiquinmactiti
ne tetayocolil in tiopixcame de judíos,
ijcón queme Moisés tanahuatiaya para
ne cocoyani ten tapajtilme ya de ne
cocotoca ninacayo. Huan ijcón ixnesis
ninuan mopueblojcahuan de que
tichipahuac ya.
45 Huan queman yajqui ya Yejuatzin,
ijcuacón ne tagat den chipahuayac
ya, yejua ne pehuac tetapohuía nocta
huan quiniliaya nochi tagayot toni
quichihuac Jesús por yejua. Huan ica
ya nojón Jesús amo huelía oc calaquis
senteixteno tech ne pueblojme porín
yetosquía míac tagayot. Ica ya nojón
mocahuac Jesús nehuincopa campa
tayiucan. Huan motoquijque campa
Yejuatzin yetoya nochi in pueblojuani
de nonohuiyampa.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se cocoxque de ninacayo sepoutoc

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

2 Satepan sequin tonalme ocsepa
calayic Jesús tech ne pueblo
de Capernaum; huan motetapohuij
de que yetoya Jesús calijtic. 2 Huan
nimantzin mosentilijque míac
tagayot hasta amo aquíaj oc calijtic
nión ne calteno. Huan ijcón in Jesús
quinmachtiaya in tacaquini ica in
Tajtoltzin de Dios. 3 Ijcuacón nahuin
taca hualajque campa Yejuatzin huan
cualcuilijque se tagat cocoxque ten
nochi ninacayo tami sensepautoc ya
huan amo huelía nejnemía. 4 Pero
queme yejuan amo huelíaj ejcosque
campa Yejuatzin, porín nocta míac
tagayot mosentilijque, yejuan
tejcojque calcuaco quicuatapouque
in cali ajco campa Yejuatzin yetoya.
Huan queman quitapojque ya in cali,
ijcuacón quipantemoltijque in cocoxque
ica nicochpet. 5 Cuac Jesús quitac
nintacuautamatilis de nojón nahuin

taca, ijcuacón Jesús quilij in cocoxque
ijcuín:
—Noconetzin, motajtacoluan
nimitzintapojpoluilía ya.
6 Huan ompa tocotziutoyaj sequin
tanextiliani den tanahuatil de Moisés
huan yejuan yoltanemilijtoyaj ijcuín:
7 "¿Queyé ijcón tajtoa nijín tagat? Yejua
quimohuispoloa Dios. ¿Aconi huelis
tetapojpoluía tajtacol? Ta, sayó Dios
hueli tetapojpoluía".
8 Huan niman Jesús quinyolojixmatía
de que ijcón yoltanemiliayaj ne
tanextiliani, huan quinilij ijcuín:
—¿Queyé ijcón nanyoltanemilíaj?
9 ¿Catiyejua tajtolis cachi amo ohui
ma niquili ne cocoxque? Ma niquili:
"Motajtacoluan nimitzintapojpoluij
ya". Oso ma niquili: "Ximehua,
xicui motapech huan xinejnemi".
10 Huan nejua namechyecmatiltía
que Nejuatzin ya ni Yectagatzin de
Dios huan nicpía tanahuatil nican
talticpac para niquintapojpoluis naquen
motajtacolmacacque ya.
11 Huan de ompa Jesús quilij in
cocoxque ijcuín:
—Tejua, nimitzilía ximehua, xicui
motapech huan xiyó mochan.
12 Ijcuacón nimantzin in cocoxque
moquetzac huan quicuic nitapech huan
quisac senteixteno. Huan ica ya nojón
nochi in tagayot quimoucaitacque toni
mochihuac huan no quihueyichiuque
Dios huan quijtoayaj ijcuín:
—Amo queman ijcón tiquitztoyaj
tensá chihualis queme nijín ten
tiquitacque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinotzac Leví ma quitoctili Jesús

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Satepan ocsepa quisac Jesús
huan yajqui ne martenojcopa
huan nochin tagayot mosentiliayaj
campa Yejuatzin yetoya, huan Jesús
quinmachtiaya in Tajtoltzin de Dios.
14 Huan Yejuatzin ocsepa panotiaya
ne martenojcopa huan ompa quitac
se tagat de monotzaya Leví iconetzin
de Alfeo, ten tocotziutoya calteno
campa quintopaluiaya in pueblojuani.
Ijcuacón Jesús quilij ijcuín:
—Xinechtoctili huan ximomachtijtiyás
de notnextililis.
Huan nimantzin moquetztiquisac
in Leví huan yajqui quitoctilito
Jesús ma momachtitiu de Yejuatzin.
15 Huan satepan Jesús yajqui
tacuato ichan in Leví ihuan
miacque tatopaluiani. Huan no
in taca ten amo tatacamatini
de itanahuatil Moisés, yejuan
nojonques no tacuajtoyaj ihuan
Jesús huan imomachtijcahuan, porín
oncayaj miacque ten quitoctiliayaj
Jesús para momachtisque de
Yejuatzin. 16 Huan in tanextiliani
den tanahuatil de Moisés huan in
fariseos quitacque que in Jesús sen
tacuajtoya ihuan in tatopaluiani
huan no ihuan in taca ten amo
quitacamatinemij in tanahuatil
de Moisés. Ica ya nojón yejuan
quitajtoltijque imomachtijcahuan de
Jesús ijcuín:
—¿Toni nijín ten quichiutoc Yejuatzin?
¿Queyé in Jesús tacuajtoc huan ati
ihuan ne tatopaluiani huan in taca ten
amo tatacamatinemij den tanahuatil de
Moisés?
17 Huan queman cayic Jesús
nijín matájtanti, ijcuacón Yejuatzin
tananquilij ijcuín:
—Nojón tagayot ten mopohuaj
yolpactocque, yejuan nojonques
amo monequij tepajtijque. Ta, sayó
in cocoyani monequij in tepajtijque.
Nejua amo nihuala niquintemoco
naquen mopohuaj yolchipauque. Ta,
nihuala niquintemoco tajtacolejque
para ma moyolnemilican de
nitajtacoluan.

Nican tajtoa de queniu quitajtoltijque Jesús Temaquixtijque cox monequi mosahuasque

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Huan imomachtijcahuan de Juan
Taahuijque ihuan imomachtijcahuan
de fariseos mosahuayaj. Huan in
pueblojuani hualajque huan quilijque
Jesús ijcuín:
—Ticmatij que imomachtijcahuan
de Juan Taahuijque huan
imomachtijcahuan de fariseos
mosahuaj. Huan momomachtijcahuan,
¿queyé yejuan amo mosahuaj?
19 Huan Jesús tananquilij ijcuín:
—¿Mangán mosahuasque nochin
in taijitalme ten hualajque para
moyolpactisque tech in iluit de ne
namictilis, como yetoc oc in teyoquich?
Pues, amo huelis mosahuasque como
yetoc oc ihuan in teyoquich. 20 Pero
queman hualas ne tonal cuac teyoquich
cajchihuasque, ijcuacón tech ne
tonalme huelis mosahuasque nochi in
taijitalme.
21 Huan ijcón in Jesús
quinnextilij ica nijín nexcuitil huan
quinejnehuililtij in yancuic nemilis
ihuan in yancuic tasal huan in
yancuic vino. Huan Jesús quinilij
ijcuín:
—Amo aquen quijtzoma se yancuic
tasal tech se tasalsol ten cojcotolquisac
ya. Porín de amo cuac se quipacas,
yejua mismo in yancuic tasal
motocotzoa huan quixcocototzas in
tasalsol huan ijcón cachi hueyi tzayanis.
22 Huan amo no aquen quipanteca
yancuic vino tech in cuetaxsolme,
porín de amo in yancuic vino
mochicahualtía huan atzitzicasquisas.
Huan ijcón quitzayanas in cuetaxsol
huan mimilahuis nochi in vino huan
senpolihui nochi. Pero in yancuic
vino se quitequilía tech in yancuic
cuetaxme.

Nican tajtoa de queniu nimomachtijcahuan Jesús Temaquixtijque cajocuicque trigojtet tech in tonal de nesehuilis

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Huan mochihuac que Yejuatzin
panotiaya campa tatocala ica trigo tech
ne tonal de nesehuilis. Huan no ihuan
yayaj imomachtijcahuan nejnentiayaj,
pero yejuan peuque tayolcopinayaj ica
trigo. 24 Ijcuacón in fariseos quilijque
Jesús ijcuín:
—Xiquita san, ¿queyé tequititinemij
momomachtijcahuan tech nijín tonal
de nesehuilis? Porín ne itanahuatil de
Moisés tetacahualtía ya.
25 Huan Yejuatzin tananquilij ijcuín:
—¿Xe amo queman nanquileerojque
ten quichihuac in rey David queman
yejua mayanac huan nochin soldados
ten ihuan yetoyaj no mayanque? Huan
nochi yejuan amo teyi quipiayaj ten
cuasquíaj. 26 Huan yejua in David
calayic tech ichantzin Dios, cuac
Abiatar catca in hueyi tiopixcat de
judiós. Huan ne rey David quicuaj in
panes ten quitalijca ya iixpantzinco
Dios para ica quimohuistilisque
Dios. Huan nojón panes Dios amo
quimonequiltij ma acsá quicuani. Ta,
sayó in tiopixcame. Pero in rey David
quicuaj huan no quinmacac naquen
ihuan yayaj.
27 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Huan Totajtzin Dios achto
quinchihuac in taca, huan de ompa
Yejuatzin quichihuac in tonal de
nesehuilis para quinpalehuis in taca.
Pero Dios amo quichihuac ne tonal de
nesehuilis para ma quinyecanasquía in
taca.
28 Huan no Jesús quinyecajsicamatiltij
ijcuín:
—Xicmatican que nejua ni Yectagatzin
de Dios huan Nitayecancatzin de tonal de
nesehuilis. Huan Nejuatzin nicpixtinemi

tanahuatil para niteilis toni cualtías se
quichihuas tech ne tonal de nesehuilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se tagat cocoxque mamijmiquilotic

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

3 Huan ocsepa calayic Jesús tech
in tiopan de judíos, huan ompa
quitac se tagat ten quipiaya se imay
mamijmiquilotic. [2] Huan in tamatinime
judíos quipijpixtinemíaj Jesús cox
quipajtisquía ne cocoxque tech ne tonal de
nesehuilis. Huan tacán Jesús quipajtisquía
ne cocoxque, ijcuacón ne tamatinime
cachi oc quipiasquía tensá tamachilis
tenica quiteluilisque Jesús de que yejua
amo quitacamatinemi in tanahuatil de
Moisés. [3] Huan ijcón Jesús quilij in tagat
ten quipiaya se imay huayic ijcuín:
—Xihuiqui huan xiyeto senteixteno.
[4] Huan de ompa Jesús quintajtoltij in
tamatinime judíos ijcuín:
—¿Cox Dios quimonequiltía ma se
quichihua ten cuali tech in tonal de
nesehuilis? ¿Oso ma se quichihua de
amo cuali? ¿Oso ma se quimaquixti se
inemilis? ¿Oso cachi cuali se temictis
tech ne tonal de nesehuilis?
Huan yejuan sayó motentamatilijque.
[5] Ijcuacón Jesús quincualancaitac neques
den quiyehualojtoyaj huan moyolcocoj
Jesús porín yejuan yoltacuauque de
nintamachilis. De ompa Jesús quilij in
tagat cocoxque ijcuín:
—Xicmamelahua momay.
Huan yejua momamelahuac ya, ijcuacón
ne nimay niman pajtic. [6] Huan quisque den
tiopan in fariseos huan motajtolcuijque
ihuan in taca ten pohuíaj ihuan in rey
Herodes para ma quimictisquíaj Jesús.

Nican tajtoa de queniu míac tagayot yetoyaj marteno ihuan Jesús Temaquixtijque

[7] Huan Jesús mosecoquixtij
huan yajqui marteno ihuan
imomachtijcahuan. Huan quitoctilijque
Jesús huel miacque tagayot de
Galileajcopaca. [8] Huan cuac quicacque
in hueyi chihualisme ten quinchihuaya
Jesús, ijcuacón motoquijque campa
Yejuatzin huel miacque tagayot
de pueblojuani de Jerusalén huan
de Judea, huan no hualajque de
Idumeajcopaca huan analpa den
hueyíat Jordán, huan no de pueblojme
de quiyehualojtoya in pueblos de Tiro
huan Sidón. [9] Huan Jesús quinnahuatij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Xicsecotalijtocan ya se barco para
ompa nicalaquis como quinequij in
tagayot nechpejpechisquíaj.
[10] Huan ompa Jesús quinpajtijca
ya míac cocoyani, huan cachi oc
huel míac cocoyani motoquiayaj
para quimatocasquíaj Jesús. [11] Huan
in amocuali ejecame quemansá
quitacque Jesús, ijcuacón motentocayaj
iixpantzinco, huan tzatzajtzíaj huan
quiniliayaj ijcuín:
—Tejuatzin tion Teconetzin de Dios.
[12] Huan Jesús quinyectacahualtiaya
ne amocuali ejecame para ma amo
quitecaquistilianij aconi ne Jesús.

Nican Jesús Temaquixtijque quinnotzac in májtactiomome imomachtijcahuan ma quitoctilican Jesús

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

[13] Satepan tejcoc Jesús campa se
tepeyo huan ompa quinnotzac in
taca ten Yejuatzin quinneyic; huan
yejuan motoquijque ihuantzin. [14] Huan
Jesús quinijitac de ne majtactiomome
itatitaniluan para ma yetocan
ihuantzin. Huan Jesús quintatanic
nijín majtactiomome ma tamachtican
ica Itajtoltzin de Dios. [15] Huan
Jesús quinxejxelohuilij cada se in
chicahualis para no tapajtisque ica
de míac tataman cocolisme, huan no
para quincalanquixtisque in amocuali

ejecame. [16] Huan Jesús quinijitac nijín
majtactiomome ma yesque itatitaniluan
de Jesús: Simón ten cojpatocaytij
Pedro, [17] huan Jacobo, iconeu de
Zebedeo, huan Juan icniu de Jacobo.
Nijín omen quinojpatocaytij Boanerges,
quitosnejqui taca den yolchicauque
queme in taticuinilot, [18] Huan no Jesús
quinijitac Andrés, huan Felipe, huan
Bartolomé, huan Mateo, huan Tomás,
huan Jacobo iconeu de Alfeo, huan
Tadeo, huan Simón ten pohuía ihuan in
taca de yolchicauque, [19] Huan no Jesús
quijitac in Judas Iscariote, naquen
quitemactij Jesús ma quimictican.

Nican quiteluilijque Jesús Temaquixtijque que yejua cuicatinemi in chicahualis den amo cuali Satanás

(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Huan de ompa Jesús ihuan
itatitaniluan yajque ninchancopaca.
[20] Huan ocsepa mosentilijque huel
miacque tagayot huan motilintijque
hasta amo huelía tacuasquía Jesús
ihuan imomachtijcahuan. [21] Huan
queman quicacque nijín, ijcuacón
ichancahuan de Jesús hualajque para
quimaquixtisque porín quijtoyaj que
amo yec talnamiquía oc in Jesús.
[22] Huan in tanextiliani den tanahuatil
de Moisés hualajque de Jerusalén
huan quijtoayaj que Jesús quipiaya
se amocuali ejecat de monotza
Beelzebú. Huan no quijtoayaj que Jesús
quincalanquixtij ne amocuali ejecame
ica ichicahualis den Beelzebú naquen
quinyecantoc nochi in amocuali
ejecame. [23] Huan Jesús quinnojnotzac
in pueblojuani huan quinnextiliaya ica
nexcuitilme ijcuín:

—Amo huelis in amocuali Satanás
mocalanquixtis yejua mismo in
amocuali Satanás. [24] Huan tacán in
tayecanani de se país motehuijtocque
huan moxejxelojtocque se huan ocsé,
ijcuacón ne país nochi mohuejuelosque
san. [25] Huan tacán se calyetoni
mocuecuejmolojtocque, ijcuacón ne
calyetoni amo no queman huelis sen
yectosque ica paquilis. [26] Huan tacán
in amocuali Satanás motehuía yejua
mismo san, ijcuacón nichicahualis
momoyautoc san huan moxejxelojtoc
san. Huan yejua amo huelis yec yectos
huan niman ejcos nitamilis. [27] Se
tagat ten semi chicahuac monequi ma
achto quitzijtzicocan para que ijcón
huelis cuejuelohuilisque icalten huan
para huelis cuilisque ten niaxca. Porín
sayó ijcón huelis moaxcatilisque ten
niaxca. Huan xicmatican no ijcón
Nejuatzin nicuejuelos in chicahualis
den amocuali Satanás.
[28] Huan no Jesús quinilij in tacaquini
ijcuín:

—Huan yec melau den namechilía
que nochi in tajtacolme den taca oso
in ne mohuispololis ten yesqui, Dios
nochi huelis quintapojpoluis. [29] Pero
naquen quimohuispoloa in Yecticatzin
Espíritu, yejua ne amo ica quipías ne
tapojpoluilis. Ta, cuicas ne tajtacol
nachipa campa tatzacuiltiloyan.
[30] Huan ijcón quijtoj Jesús porín in
tanextiliani den tanahuatil de Moisés
quijtojcaj que Yejuatzin quipiaya
iyolijtic se amocuali ejecat.

Nican tajtoa de queniu inantzin huan niicnihuan de Jesús Temaquixtijque hualajque quitemocoj Jesús

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

[31] Huan satepan ajsicque campa
yetoya Jesús niicnihuan huan
ninantzin de Jesús huan mocauque
calampa huan quitatitanijque.
[32] Huan in tagayot ten tocotziutoyaj
quiyehualojtoyaj Jesús, yejuan
nojonques quilijque ijcuín:

—Monantzin huan mocihuan
yetocque ne calampa huan mitztemoaj.
[33] Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:

—¿Aconi nicpohua queme nonantzin
oso nocnihuan?
34 Ijcuacón Jesús quinsenitac naquen
tocotziutoyaj quiyehualojtoyaj huan
quinilij ijcuín:
—Xiquitacan, yejuan nijinques ten
nican yetocque niquinpohua queme
nonantzin huan nocnihuan. 35 Huan
nochi naquen quitacamatisque ten
Dios quimonequiltía, yejuan nijinques
niquinpohuas queme noicniutagat huan
noicniusihuat huan nonantzin.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se tagat ten tatepeutinemic ica trigo

(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

4 Huan ocsepa pehuac Jesús
tamachtía tech se atenteno, huan
míac tagayot mosentilijque huan
quiyehualojtoyaj campa Jesús yetoya
hasta monequía calaquis Jesús tech
se barco aixco huan itech motalij.
Huan nochi in tagayot yetoyaj tech ne
atenteno. 2 Huan Jesús quinmachtiaya
míac tensá ica míac nexcuitilme huan
quinmachtiaya ijcuín:
3 —Xiquitacan huan xicaquican ten
namechiliti: Se tonal quisac se tagat
para quitepehuas in tatoc de trigojtet.
4 Huan cuac quitepehuac ya, ijcuacón
mochihuac que casaica huetzic in tatoc
ojtenteno, huan hualajque in tototzitzin
den patantinemij ejecaixco huan
quicuajcoj. 5 Huan ocseco cansaica
huetzic in tatoc de trigo itech tepetatal
campa amo oncaya míac tal. Huan in
tatoc niman ijsiucaixuac porín amo
tilahuac in tal quipiaya. 6 Ica ya nojón
cuac panquisac ya in tonaltzin, ijcuacón
machichinahuic. Huan queme amo
quipiaya míac inaluayo, ica ya nojón
niman huayic. 7 Huan ocseco cansaica
huetzic in tatoc de trigojtet huitztzalan.
Huan in huitzti ixuac itzalan in tatoc
huan quipachoj in tatoc huan amo teyi
taquic.
8 Huan ocseco huetzic cansaica in
tatoc de trigojtet itech cualital huan
ompa motaquiltij cualtzin. Pues
ixuac in tatoc huan quitemacac
míac taquilome. Huan sequi in tatoc
moscaltij huan momiactilij huan
quitemacac ocsé sempoal huan májtacti
taquilome. Huan ocsequin quitemacac
ocsé eyipoal taquilome. Huan ocsequin
quitemacac ocsé macuilpoal taquilome.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmejmelahuilij imomachtijcahuan queyé tamachij ica nexcuitilme san

(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

9 Ijcuacón quinilij Jesús ijcuín:
—Naquen quipía ninacas para
tacaquis, ma yectacaqui huan
cajsicamatis nijín tanextililis.
10 Huan cuac yetoya iselti Jesús,
ijcuacón hualajque in majtactiomome
imomachtijcahuan huan ocsequi
ten ninuan yetoyaj, huan yejuan
quitajtoltijque Jesús de toni
quijtosnequi no ne nexcuitilme tenica
Jesús quinmachtijtinemic. 11 Huan
Jesús quinilij ijcuín:
—Dios namechmatiltijtoc ya
namejuan de neichtacatamachilis de
queniu Dios namechyolyecantinemi
itaneltocacahuan ica
ihueyichicahualis. Huan in ocsequin
tagayot ten amo poutinemij ihuan
Dios, yejuan nojonques monequi ma
tiquinmachtican ica nexcuitilme san
den nochi totamachtilis. 12 Huan
ijcón yejuan quitasque in nexcuitil.
Huan masqui quitasque ya, pero
amo cajsicamatisque. Huan yejuan
cuac quicaquisquej in nexcuitil,
masqui ipa yec tacaquij, pero
amo no cajsicamatisque. Huan
ijcón mochihuasque para ma
amo moyolnemilican huan para
ma amo Dios quintapojpolui den
nintajtacoluan.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini in nexcuitil den tagat tatepehua ica trigo

(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

13 Huan no quinilij Jesús ijcuín:
—¿Xe amo nanquiyecajsicamatij
nijín nexcuitil? Huan como amo
nancajsicamatque, ¿quenín huelis
nancajsicamatisque nochi in
ocsequi nexcuitilme? 14 Ne tagat ten
tatepeuque, yejua ne tamachtijtinemi
ica in Tajtoltzin de Dios, ijcón queme
se tatepeuque tamoyautinemi ica
trigojtet. 15 Huan in tacaquini ten
yetocque ojtenteno, yejuan nojonques
ninyolijtic quitocque in Tajoltzin de
Dios. Huan cuac quicaquij, ijcuacón
amo huejcahuas nintaneltocalis. Ta,
huitza in amocuali Satanás huan
quinajchihuilía in Tatoltzin de Dios ten
tatoc itech ninyolijtic.
16 Huan no ijcón ne trigo tatoc
ten huetzic tejteixco, yejua ne
quinejnehuilía in tacaquini ten
ninyolitic quitocque in Tajtoltzin de
Dios. Huan cuac yejuan quicaquij,
ijcuacón nimantzin quiselíaj in
Tajtoltzin ica míac paquilis. 17 Pero
amo quipíaj se yec tacuautamatilis
tech ninyolitic queme se naluat
para quinchicahualtis in tatoc.
Huan ica ya nojón amo huejcahuas
nintacuautamatilis. Huan cuac nintech
huitza in tajyohuilis oso ne tahuelitalis
ica in Tajtoltzin de Dios, ijcuacón
moyojyolquepaj de nintaneltocalis.
18 Huan nojón tacaquini yetoyaj
huitztzalan, naquen quicaquij
in Tajtoltzin de Dios. Huan
yejuan quinejnehuilíaj in tatoc
ten huetzi huitztzalan. 19 Huan
quicaquij in Tajtoltzin de Dios pero
moyolpolojtinemij ica de míac tataman
den nijín talticpac nemilis, huan
mocajcayahuaj ica ne hueyi ricojyot
huan quinejnequij de míac den tenesi
san. Nochi nijín tanemililis calaqui
tech ninyolojuan huan quitajtamía
in Tajtoltzin de Dios huan amo teyi
taquilot mochihuas. 20 Huan nojón
tatoc ten huetzic itech cualital, yejua
ne quinejnehuilía in tagat ten quicaquij
in Tajtoltzin de Dios huan quiselía.
Huan in Tajtoltzin de Dios momiactilía
tech niyolitic, ijcón queme se tatoc
quitemaca ocsé sempoal huan májtacti
taquilome. Huan ocsé tatoc quitemaca
eyipoal taquilome. Huan ocsé tatoc
quitemaca macuilpoal taquilome.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se tahuil ten quitatijque

(Lc. 8.16-18)

21 Huan Jesús no quinilij in tacaquini
ijcuín:
—¿Mangán acsá cualcuis se tanex
huan quitalis tatampa de se cajón oso
tatampa de cama? Pues, amo ijcón se
quichihuas. ¿Cox amo cachi cuali se
quitalis ne tahuil campa tasempayan
para ma tahuis nohuiyampa? Pues,
quema. 22 Porín amo ongac teyi tensá
chihualis oso tanemililis ichtacayot
de que ma amo quipía de que ixnesis.
Huan amo no ongac tensá chihualis oso
tanemililis ten motatijtihualaya de que
ma amo quipía de que monextis huan
quimatisque nohuiyampa. 23 Tacán acsá
quipía inacas para tacaquis, pues ma
yec tacaqui.
24 Huan Jesús no quinilij in tacaquini
ijcuín:
—Xicyecchihuacan cuenta namejuan
ten nanquicactocque porín in tamachiu
de teicnelilis tenica nanquitamachihuaj
para ocsequin tagayot, no ijcón
Dios namechtamachihuilis para
namejuan. Huan cachi oc in tagayot
namechtamajxitilisque ica ne teicnelilis
como nanteicnelíaj, namejuan ten
nannechcaquilijtocque. 25 Huan nochi

naquen quipíaj tamachilisme de Dios
huan quitequitiltíaj, yejuan nojonques
cachi oc Dios quinmajxitilis. Pero
nochi naquen quipíaj tzictzin san
tamachilisme de Dios huan quipohuaj
que amo teyi quipíaj, yejuan nojonques
Dios quintamicuilis ne tepitzin ten
quipíaj, porín amo quitequitiltíaj ne
tepitzin ten quipíaj.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de que in Tajtoltzin de Dios moscaltis queme se tatoc

26 Huan no Jesús quinmachtij in
tacaquini nijín nexcuitil:
—Nicnejnehuililtía ne chicahualis
de Dios cuac Yejuatzin momasoutoc
ica ihueyichicahualis itech se iyolijtic
queme se tagat ten quitalía se tatoc
tech in tal. 27 Huan in tagat cochis
tayohuac huan nimampa mehuas
tonayan huan ijcón panoa in tonalme.
Huan in xinach ixua, moscaltía
huan xochiohua, pero in tagat amo
quemati quiniu mochiutoc. 28 Porín
ica ichicahualis den tal mochihua
ne taquilot, achto in xihuit, niman
ichicahualoni, huan satepan in xinach
mochicahualtía tech ne ichicahualoni.
29 Huan queman in taquilot
chicahuayas ya, ijcuacón nimantzin
se quitequi porín ejcoc ya in tonal de
tatequilis.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil huan quinejnehuililtij in Tajtoltzin de Dios queme in cuohuit mostazajtet

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

30 Huan Jesús no quinilij in tacaquini
ijcuín:
—¿Tonica huelis ticnejnehuililtisque
ne chicahualis de Dios cuac Yejuatzin
momasoutoc itech se iyolijtic? Huan,
¿ica toni nexcuitil ticnejnehuililtisque
nijín chicahualis de Dios? 31 In
chicahualis de Dios itech se iyolijtic
queme yesquía in xinach de se cuohuit
de mostazajtet, ten acsá quitoca
tech in tal. Yejua ne mostazajtet de
cachi tziquitzin de nochi xinachme
ten ongac nican talticpac. 32 Pero
satepan de acsá quitocas, ijcuacón ne
mostazajtet moscaltís huan mochihuas
in cachi hueyi que nochi in cuoume
ten quitemaca taquilot. Huan ne
mostazajcuohuit huejueyis huan
momajmaxaloas. Huan huelis ompa
no in tototzitzin ten nemij ejecaixco
motapajsoltisque tech niyecahuil.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quinmejmelahuilij in tacaquini queyé tamachtij sayó ica nexcuitilme

(Mt. 13.34-35)

33 Ca míac nexcuitilme queme
nijinque Jesús quinnojnotzaya in
tacaquini, ijcón queme huelisquíaj
cajsicamatisquíaj in tagayot. 34 Huan
como amo ica nexcuitilme, ijcuacón
amo teyi quiniliaya Jesús. Huan cuac
ninseltij yetoyaj imomachtijcahuan
ihuan Jesús, ijcuacón Yejuatzin
quinyequiliaya toni quijtosnequi in
nexcuitilme.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitamatilij in tetzaucaejecat

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

35 Huan tech ne tonal queman
tapoyahuic, Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Ma tipanocan ne sentapalpa de nijín
hueyíat.
36 Huan quincauque in tagayot huan
imomachtijcahuan cuiyacque Jesús
ninuan tech barco. Yejuatzin ipa
yetoya ya tech in barco. Huan ocsequin
barcos ninuan quisehuicayaj. 37 Huan
pehuaco se hueyi tetzaucaejecat huan
quitatamotaya in at tech in barco, huan
ijcón motac que pancalaquisquía in

barco. 38 Huan Jesús yetoya ijtic den
barco tacuitapampa cochtoya tech
se tapech. Huan quimoucaijxitijque
imomachtijcahuan huan quilijque
ijcuín:
—Totamachtijcau, ¿xe amo
titechonpía cuidado que tipolihuitij ya?
39 Huan cuac Jesús mehuac,
ijcuacón Yejuatzin quitacahualtij in
tetzaucaejecat huan quilij ne hueyíat
ijcuín:
—Ximotamatili huan amo ximoolini
oc.
Huan ijcuacón motamatilij in
ejecat huan in hueyíat mocahuac
ijcón amanis. 40 Huan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Queyé nanmoucamiquij? Huan,
¿queyé amo nanquipíaj tacuautamatilis
ten yec majsitoc?
41 Ijcuacón cachi motelmoutijque
huan moixpantiliayaj
imomachtijcahuan se huan ocsé ijcuín:
—¿Aconi nijín tagat? Hasta nochi in
ejecat huan in mar quitacamatij.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij in tagat de pueblo Gadara ten quipiaya iyolojtic sequi amocuali ejecame

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

5 Ijcuacón Jesús huan
imomachtijcahuan ajsicque
sentapalpa den hueyíat de mar
de Galilea, ompa ninchanpan den
pueblojuani de Gadara. 2 Huan cuac
Yejuatzin quisac den ne barco, ijcuacón
nimantzin huala quixnamiquico den
ne tech in ánimajtecochme se tagat
ten quipíac iyolijtic se amocuali
ejecat. 3 Nijín tagat quipiaya icochyan
tech in ánimajtecochme, huan amo
aquen hueliaya quilpis, nión ica
teposmecat de cadenas. 4 Porín miacpa
ya quijilpiayaj ca teposmecat tech
imetzuan huan tech imahuan. Huan
in cadenas nochi quincocototzac huan
in teposmecat quicojcotonac, huan
amo aquen se tagat huelía quitamatilis.
5 Huan nachipa de tonayan huan ca
yohual ne tagat tahuel tzajtzitinemía ne
cuouta huan ne ánimajtecochpan. Huan
yejua mismo ica tet mocojcocojtinemía.
6 Pero cuac ne tagat tahuel quitac
Jesús de huejca, niman motaloj huan
motancuaquetzato iixpantzinco Jesús.
7 Huan motatautij ica hueyi tzajtzilis
ijcuín:
—¿Toni ticonpía nohuan, Jesús?
Titeconetzin de Dios in cachi hueyi
chiuque. Nimitzteltatautía yec melau
que amo xinechtajyohuilti.
8 Porín Jesús achto quilijca ya ne
tahuel ijcuín:
—Tejua tiamocuali ejecat, xihualquisa
itech niyolijtic de nijín tagat.
9 Huan Jesús quitajtoltij in amocuali
ejecat ijcuín:
—¿Toni motocay?
Huan yejua tananquilij:
—Timiacque, ijcón nimonotza, porín
yec melan titelmiacque.
10 Huan niman nocta motatautiaya
ne amocuali ejecame ihuan Jesús ma
amo quincalanquixtisquía de ne pueblo.
11 Huan no yetoyaj amo huejca de ne
cuouta míac pitzome tacuajtoyaj huan
ixtahuanentoyaj. 12 Ica ya nojón in
amocuali ejecame quitatautijque Jesús
ijcuín:
—Xitechtotoca campa ne pitzome ma
nintech ticalaquican tejuan.
13 Huan niman Jesús quintacahuilij
ma yacan. Huan quisque ne amocualime
ejecame itech ne tagat, huan calacque
tech in pitzome. Huan in pitzome catcaj
telmiacque queme ome mil. Huan ne
pitzome nochi motalojtinenque huan
motaquesuijque huan huetzitoj aijtic
huan moaelsimijque tech in marijtic.
14 Huan naconime pitzotajpiani
moucacholojque huan yajque calaquitoj
tech ninpuebloj huan tech in milajpa
huan quitetapohuitoj de toni mochihuac.

Huan niman in pueblojuani quisque
huan hualajque quitacoj toni mochihuac
itech ne tagat ten tahuel catca. 15 Huan
cuac hualajque nochi in pueblojuani
campa yetoya Jesús, ijcuacón quitacque
in tagat ten quipiaya iyolijtic miacque
amocuali ejecame. Huan cajsic ya ne
tagat huan yejua tocotziutoc ya huan
taquentoc ya huan yec talnamictoc
ya, huan ijcón nochi in pueblojuani
quimoucaitacque. 16 Huan ijcuacón
in pitzotajpiani quintapohuijque in
pueblojuani ten yejuan quitayaj huan
queniu quipanoltiaya ne tagat ten
quinpiaya in amocuali ejecame. Huan
no quintapohuijque ten mochihuac
ica ne pitzome. 17 Huan de ompa in
pueblojuani peuque quitatautiayaj Jesús
ma cachi cuali ma quisa Jesús de nican
ninpueblojcopaca.
18 Huan cuac Yejuatzin calayic tech in
barco, ijcuacón ne tagat ten quinpiaya
in amocuali ejecame, yejua nojón
quitatautiaya Jesús ma quitacahuili oc
ma ihuan Jesús nentinemi oc. 19 Pero
Jesús amo quitacahuilij. Ta, quilij ijcuín:
—Xiyó mochan campa mochancahuan
huan xiquintapohuiti nochi ten Dios
quichihuac para tejua. Huan no
xiquiniliti de queniu Dios mitzpialij
míac teicnelilis.
20 Huan ijcuacón in tagat yajqui
huan pehuac quitetapohuía campa
ne májtacti pueblome, toni huejueyi
tatiochihualisme quichihuac Jesús
por yejua. Huan nochi tagayot
quimoucacacque ten quinilij ne tagat
ten tahuel catca.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij in suapil den tayecanque Jairo, huan no quipajtij in sihuat ten quinalmatocac Jesús itasal

(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

21 Huan cuac Jesús yajqui tech
in barco huan ajsic sentapalpa den
hueyíat de mar de Galilea, ijcuacón
mosentilijque quiyehualojque Jesús
tel míac tagayot. Huan Yejuatzin
yetoya marteno. 22 Ijcuacón huala se
tayecanque tagat den tiopan de judíos,
ten monotzaya Jairo. Huan niman cuac
quitac Jesús, ijcuacón motancuaquetzac
iicxitan. 23 Huan quiteltatautiaya Jesús
huan quiliaya ijcuín:
—Nosuapil xicautoc ya de cocolis.
Xionuiqui tejuatzin, huan xicsohua
momatzitzin inpan nosuapil para ma
maquisa de ne cocolis huan ma nemi oc.
24 Ijcuacón Jesús yajqui ihuan
Jairo. Huan no quitojtocayaj huel
míac tagayot hasta quitojtopehuayaj.
25 Huan no yetoya se sihuat ten
mococoaya esmeyaya, pues cuicaya ya
majtactiomome xihuit. 26 Huan semi
tajyohuiaya ne sihuatzin, huan míac
tepajtiani mopapatacque ya, huan
nochi nitomin quitamilijcaj ya. Huan
in sihuat amo teyi quimachiliaya
de que cox nenquentisquía. Ta,
cachi mohueyichihuaya ne cocolis.
27 Huan nijín sihuat cuac quicayic ten
motapohuiaya de Jesús, ijcuacón huala
icampa de Jesús, tatzalan de ne tagayot,
huan quinalmatoquilij itilmajtzin de
Jesús. 28 Porín sihuat quinemiliaya
ijcuín: “Ta sayó nicnalmatocas ya
nitilmajtzin, ijcuacón nejua nipajtis”.
29 Huan niman cuac quimatocac
ya itilmajtzin, ijcuacón iesyo ten
meyaya tzicahuic ya, huan quimachilij
ninacayo nequentic ya de ne tajyohuilis.
30 Huan niman Jesús quixmatic
de Yejuatzin mismo que quisac ya
nichicahulis. Huan Jesús mocuepac
huan quisenitac campa yetoyaj in
tagayot, huan quintajtoltij ijcuín:
—¿Aconi nechmatoquilij notilma?
31 Ijcuacón imomachtijcahuan
quilijque Jesús ijcuín:
—Xiconita, míac tagayot
mitztojtopehuayaj huan tejuatzin
ticonijtoj ijcuín: “¿Aconi necholinij?”

32 Pero Yejuatzin ixnenemía
taicampa para quitasquía aconi
quimatocac itilma. 33 Huan in
sihuat motelajsicamoutiaya hasta
huihuiyocaya porín quimatoya toni
mochiuca ya itech yejua. Ijcuacón
huala in sihuat motancuaquetzaco
iixtenojtzinco huan quiyequijto Jesús
ten yec melau toni mochiuca ya itech
yejua. 34 Huan niman Jesús quilij in
sihuat:
—Sihuat, ica por nojón
motacuautamatilis ten ticpía, tejua
tipajtic ya. Huan axcan xiyó ya
xiyolseutiu, huan ximocahua pajtic ya
de ne tajyohuilis.
35 Mientras Yejuatzin tajtojtoya oc,
ijcuacón hualajque ichancahuan de
Jairo in tayecanque tagat de ne tiopan
de judíos, huan quilijque Jairo ijcuín:
—Mosuapil miquic ya. ¿Para toni oc
ticuejsojtoc in Tamachtijque?
36 Pero Jesús amo quichihuac cuenta
den quijtoayaj yejuan huan quilij in
tayecanque tagat de ne tiopan de judíos
ijcuín:
—Amo ximomouti. Ta, sayó
xitacuautamati nohuan.
37 Huan Yejuatzin amo quintacahuilij
ma aquen quitoctilianij. Ta, sayó
Pedro, Jacobo, huan in Juan iicniu de
Jacobo. 38 Huan queman Jesús ajsic
ichan de ne hueyi chiuque de tiopan
de judíos, ijcuacón quitac hueyi ne
cuejmololis huan nochi chocatoyaj
huan motequipachoayaj huan tzajtzíaj.
39 Huan Jesús calayic calijtic huan
quinilij ijcuín:
—¿Queyé nanmotelcuejsoaj huan
nanchocatocque? In sihuapiltzin amo
miyic. Ta, sayó cochtoc.
40 Huan quitelquejqueloayaj Jesús.
Huan Yejuatzin quincalanquixtij nochi
in tagayot, huan quinuiyac sayó in
tetat huan in tenan den suapil ihuan
imomachtijcahuan ten yayaj ihuan.
Huan nochi yejuan calacque campa
huetztoya in suapil. 41 Huan ijcón Jesús
quimatilanac in sihuapil huan quilij
ijcuín:
—Talita, cumi—, quijtosnequi:
Suapiltzin, tejua nimitzilía ximehua.
42 Huan niman in suapiltzin
moquetzac huan nenemic, porín
yejua quipiaya majtactiomome xihuit.
Huan ijcón motelajsicamoutijque
ichancahuan den suapil. 43 Pero
Yejuatzin quintelnajnahuatij ma amo
aquen quimatiltican toni mochihuac,
huan no quinnahuatij ma quitamacacan
in suapil.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque tamachtía tech ipueblo de Nazaret

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

6 Huan Jesús majchihuac de
ne marteno huan yajqui
ipueblocopaca de ne Nazaret huan
ihuan yajque imomachtijcahuan. 2 Huan
ajsic tech se tonal de nesehuilis huan
calayic tech in tiopan de judíos, huan
pehuac tamachtiaya ica in Tajtoltzin
de Dios. Huan miacque quicaquiliayaj
huan quimoucaitayaj huan quijtoayaj
ijcuín:
—Pues, ¿can cajsic ne tagat nijín
tamachtilis? Huan, ¿toni quijtosnequi
nijín tanemililis ten yejua quipía?
¡Huan semi huejueyin chihualis ten
quichihuac Yejuatzin ica nimahuan!
3 Huan no quijtoayaj ijcuín:
—¿Xe amo nijín in cuouxinque,
iconeu María huan iicnihuan Jacobo,
José, Judas huan Simón? Pues quema.
¿Xe amo no nican yetocque tohuan
iicnihuan suame? Pues quema.
Huan yejuan quimachiliayaj que
quixnamiquisquíaj Jesús. 4 Huan Jesús
quiniliaya ijcuín:
—Nochin tagayot quitasojtaj se
itanahuatijcau de Dios. Pero campa
ipueblo de ne tanahuatijque, campa

niparientes huan nichancahuan yetoyaj,
ompa amo quitasojtaj porín ompacayot.
5 Ica nijín amo teyi hueli Jesús
quichihuac den hueyi chihualisme
tech ipueblo Nazaret. Ta, sayó
quinpajtij Jesús se ome eyi cocoyani
san ten momatalij ninpan. 6 Huan
Jesús quinmoucaitaya in pueblojuani
de Nazaret porín yejuan amo yec
tacuautamatiayaj tech Yejuatzin.
Huan Jesús nejnetinemía tech nochi
ocsequi pueblos huan tamachtijtinemía
nohuiyampa ica in Tajtoltzin de Dios.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmactilij nintequiu imomachtijcahuan

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

7 Huan ijcuacón Jesús quinnotzac
in majtactiomome imomachtijcahuan,
huan pehuac quinnajnahuatía ma
yacan ojomen san. Huan Jesús
quinmactilij in tanahuatil para ijcón
huelis quincalanquixtisque in amocuali
ejecame. 8 Huan no Jesús quinnahuatij
ma amo cuiyacan nión teyi para tenica
mopalehuisque tech in ojti. Ta, sayó
ma cuiyacan nintopil. Huan nión no
ma amo cuiyacan nintominpialoni,
huan nión tacualis, nión tomin
tech nintajcuilpica. 9 Huan Jesús
quinnahuatij ma motegactican, huan
ma cuiyacan se camisa san huan amo
ome ixnepan de tasal. 10 Huan no Jesús
quinilij ijcuín:
—Campa yesqui nancalaquitihue tech
se cali, ompa ximocahuacan hasta cuac
nanquisasque tech ne pueblo. 11 Huan
tacán cansica amo namechselíaj tech
se cali, huan amo namechcaquilíaj,
ijcuacón xiquisacan niman de ompa
huan ximometztzejtzelocan para ma
huetzi in talnex nochi ten mopiloj
namometztampa para que ijcón
ixnesis que Dios quintatzacuiltis ne
pueblojuani porín yejuan quixtopeuque
in Tajtoltzin de Dios. De yec melau
den namechilía que tech ne tonal cuac
huetzis in hueyi tatzacuiltilis de Dios,
ijcuacón cachi ongas tajyohuilis tech
ne pueblome campa amo taneltocacque
huan que quipiasque in ome pueblome
de Sodoma huan Gomorra campa
nintech huetzic in tatzacuiltilis ica tit
de Dios.
12 Huan ijcón imomachtijcahuan
quisque huan peuque
quinchicaucanahuatiayaj in
pueblojuani de que ma moyolnemilican
de nintajtacoluan nochi in tagayot.
13 Huan no ijcón imomachtijcahuan
quincalanquixtiayaj in amocuali
ejecame, huan no quincuaojxiliayaj
aceite míac cocoyani huan no yejuan
pajtique.

Nican tajtoa de queniu Juan in Taahuijque momiquilij

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

14 Huan in rey Herodes quicayic
in hueyi chihualis de Jesús, porín
nonohuiyan mopohuaya in
chicahualis de Jesús. Huan ijcuacón
in rey Herodes quixejecoj que in
Juan Taahuijque panquisac ya yoltoc
itzalan ne ánimajme, huan ica ya
nojón mochiutoc nochi nijín huejueyin
chihualisme. 15 Porín sequin quijtoayaj
de Jesús ijcuín:
—Achá yejua in Elías ne
huejcautanahuatijque de Dios ten
quichiutoc nijín chihualisme.
Huan ocsequin quitoayaj ijcuín:
—Achá yesqui ocsé itanahuatijcau
de Dios, oso senme den
huejcautanahuatiani de Dios.
16 Huan queman quicayic nijín tajtolme,
ijcuacón in rey Herodes quijtoj ijcuín:
—Yejua nijín Juan ten nejuatzin
nitatitanic ma quiquechcotonacan,
huan yejua ne panquisac yoltoc itzalan
in ánimajme.
17 Porín rey Herodes
quintanahuatilijca in soldados de que

ma quiquitzquican preso in Juan, huan
ma quitzijtzicocan ca cadenas tech
in cárcel. Achto ya in rey Herodes
quiixuelitac icuñada huan quinequía
quipactis in suapil, monotzaya
Herodías, yejua isihuau in Felipe,
huan in Felipe yejua icniutagat den
rey Herodes. Huan in rey Herodes
ipa quicuilij ya icuñada para yesqui
isihuau. 18 Pero in Juan Taahuijque ipa
quilijca ya in rey Herodes ijcuín:
—Dios amo quimonequiltía ticpías
queme mosihuau nijín isihuau de
mocniu.
19 Huan ne sihuat Herodías ipa
quicualancaitaya in Juan, huan
semi quinequía majcán quimicti in
Juan, pero amo huelía. 20 Porín rey
Herodes quimoucatocaya in Juan, huan
quimatoya que in Juan se tagat ten
yolcuali huan yolchipahuac. Huan in
rey Herodes ipa amo quitecahuiliaya
de que ma quicojcococan in Juan.
Huan cuac in rey Herodes quicaquilij
nitanojnotzalis de Juan, ijcuacón ipa
mocahuac semi yoltanemilijque, pero
quicaquiliaya ca míac paquilis.
21 Huan in sihuat Herodías cajsic
huelilis tech ne tonal cuac in rey
xiumajsic. Huan in rey Herodes
quintatamacac nochi in hueyi
chihuanime huan no in tayecanani
de soldados huan in huejueyi ricojme
de Galilea. 22 Huan tech nojón hora
calaquito isihuapil de ne sihuat
Herodías huan pehuac mijtotía, huan
ijcón semi quiyolpactij in rey Herodes
huan no quinyolpactij naquen ihuan
yetoyaj in rey Herodes tacuajtoyaj.
Huan ijcuacón rey Herodes quilij in
suapil ijcuín:
—Tejua tihuelis tinechtajtanilis
nochi ten ticnequis, huan nejuatzin
nimitzmactis.
23 Huan ijcón rey Herodes
moyectencahuac ihuan in suapil huan
no quilij ijcuín:
—Dios quitztoc, nochi ten
tinechtajtanilis, nimitzmactis, masqui
yec tajco den país ten nejuatzin noaxca.
24 Huan sihuapil yajqui huan quilito
quiixpantilito inan Herodías ijcuín:
—¿Toni nictajtanilis?
Huan inan den suapil, yejua Herodías
quinanquilij ijcuín:
—Xictajtanili nitzontecon de Juan
Taahuijque.
25 Huan in sihuapil ijsiucacalayic
campa in rey Herodes huan quitajtanilij
ijcuín:
—Nicnequi xinechonmacti axcan
ipan se plato nitzontecon den Juan
Taahuijque.
26 Huan in rey Herodes nocta
yoltayocoyac. Huan amo quineyic
motajtolcuepas oc porín yejua
moyectencauca ya ihuan in suapil
ne achtopa, huan no porín nochi
tayecanani den tacuajtoyaj no cactoyaj.
27 Huan niman in rey Herodes quititanic
senme den tajpiani huan tanahuatij ma
quiquechcotonacan ne Juan Taahuijque
huan ma cualcuilican nitzontecon.
28 Huan ijcón in tajpiaque yajqui campa
in cárcel huan ompa quiquechcotonque
in Juan ne cárcelijtic huan cualic
itzontecon tech se plato huan
quimactijque in suapil. Huan in suapil
quimactito inan Herodías. 29 Huan
queman ijcón quicacque, ijcuacón
imomachtijcahuan de Juan hualajque
huan quicuicque inacayo in Juan huan
quitalitoj tech in miquetecoch.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintamacac macuil mil tagayot

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Ijcuacón in apóstoles in tatitanilme
de Jesús Temaquixtijque mosentilijque
ihuan Jesús huan quitapohuijque
nochi ten quichiuque huan ten yejuan
tamachtijcaj ya. 31 Huan Yejuatzin
quinilij ijcuín:

—Xihualacan nohuan namejuan
namoseltij tech ne lugar campa amo
aca yetoc huan ximosehuican tepitzin.
Huan Jesús quinilij ne tajtol porín
nocta míac tagayot yayaj huan hualayaj,
huan hasta amo quemantíaj oc para
tacuasquíaj. 32 Huan ijcón yajque Jesús
ihuan imomachtijcahuan ninseltij
tech se barco hasta campa se lugar
campa tayiucan. 33 Pero míac tagayot
quinitacque cuac yajque Jesús ihuan
imomachtijcahuan huan quinixmatque.
Huan miacque den pueblojuani
yajque no ompa metznejnenque
huan ajsicque achto que Yejuatzin,
huan mosentilijque quichixtoyaj
campa Yejuatzin yaya. 34 Huan cuac
Jesús quisac tech ne barco, ijcuacón
Yejuatzin quitac tel míac tagayot huan
quimachilij se hueyi teicnelilis de
yejuan porín catcaj queme ichcatzitzin
ten amo quipiayaj tapixque. Huan
niman Jesús pehuac quinmachtía ica
míac tataman tamachtilisme. 35 Huan
cuac ne semi tiotactiaya ya, ijcuacón
imomachtijcahuan motoquijque ihuan
Jesús huan quilijque ijcuín:
—Nican semi tayiucan huan tiotac ya.
36 Xiquinnahuati in tagayot ma yacan
huan ma tacohuatij tech in pueblos
huan tech in milajpa ten amo huejca,
porín in tagayot amo quipíaj toni
cuasque.
37 Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Xiquintamacacan namejuan san.
Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—¿Xe tejuan tiyasque titacohuasque
májtactipoal denario de pan —yesqui
ome mil pesos de pan—, huan ma
tejuan tiquintamacasque?
38 Huan Yejuatzin quinilij ijcuín:
—¿Canachi panes nanquinpíaj?
Xiyacan xiquinitacan.
Huan cuac quimatque, ijcuacón
quilijque Jesús ijcuín:
—Ticpíaj macuil panes huan ome
pescadojtzitzin.
39 Huan Jesús quinnahuatij in
tagayot ma moojolochtalican inpan
in taselot. 40 Huan ijcón nochi
moojolochtalijque, huan motecpanque,
sequin majmacuilpoal, huan ocsequin
ojomepoal huan májtacti. 41 Ijcuacón
in Jesús quicuic in macuil panes huan
in ome pescados, huan moixajocuic
eluiyactzinco huan quitatautij
Dios ma quitiochihuac in tacualis.
Huan de ompa quincojcotonac
in panes huan quinmactilij
imomachtijcahuan para ma yejuan
quinxejxelohuilisque in tagayot. Huan
no ijcón quinxejxelohuilijque in ome
pescadojnacat. 42 Huan ijcón nochi
in tagayot tacuajque huan ixuicque.
43 Huan niman imomachtijcahuan
cololojque pan tatetejtec huan
no cololojque ten mocahuac den
pescadojnacat ica majtactiomome
chiquihuime pexontoyaj. 44 Huan nijín
tagayot ten tacuajque catca macuil mil
taca.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque nejnemic aixco

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

45 Huan niman Jesús quinnahuatij
imomachtijcahuan ma calaquican
tech in barco, huan ma yacan ma
quiachtohuican Jesús ne pueblo
de Betsaida tech ne ocsé atenteno,
mientras Yejuatzin quinilij in tagayot
ma yacan ninchan. 46 Huan satepan de
quinnajnahuatij in tagayot ma yacan,
ijcuacón Jesús yajqui ne tepeyo huan
motatatautilito ihuan Dios. 47 Huan
queman tapoyahuic ya, ijcuacón
tanejnemiltijtoyaj imomachtijcahuan
ica nijín barco hasta ne tatajco den mar,
huan Jesús iselti mocahuac talixco.
48 Huan Jesús quinitac
imomachtijcahuan de que
quinejnemiltiayaj in barco ica
míac ohuijcayot porín in ejecat
quintzatzacuiliaya. Huan cuac ipa

tanextihuitz ya, ijcuacón huala
Jesús quinajsico imomachtijcahuan
nejnentihuala aixco, huan quinequía
quinpanahuijtiquisac. 49 Huan queman
imomachtijcahuan quitacque Jesús
nejnentihualaya aixco, ijcuacón
quinemilijque que catca se ánima
huan moucatzajtzicque. 50 Porín
nochi imomachtijcahuan cuac
quitacque Jesús, ijcuacón yejuan
quihueyimoucaitacque. Huan
nimantzin Jesús quinnotzac huan
quinilij ijcuín:
—Ximoyolchicahuacan, Nejuatzin ya
ni Jesús, amo ximomoutican.
51 Huan cuac tejoc Jesús tech in
barco campa yetoyaj imomachtijcahuan,
ijcuacón motamatilij in ejecat. Huan
yejuan quimoucaitacque telsenca
huan quitetzaucaitacque. 52 Huan
imomachtijcahuan ayamo cajsicamatíaj
in hueyi chicahualis de Jesús cuac
Yejuatzin quinxejxelohuilij in tagayot
in panes. Huan imomachtijcahuan
amo cajsicamatque porín yejuan
yolpipicticque oc catcaj de
nintamachilis porín ayamo yec
tacuautamatinemíaj ihuan Jesús.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinpatij naquen mococoayaj itech ne pueblo Genesaret

(Mt. 14.34-36)

53 Huan cuac quinpanahuijque
ya in mar, ijcuacón Jesús ihuan
imomachtijcahuan ajsitoj tech tal ten
pohuía Genesaret, huan quiquetzatoj
huan quitzijcojque in barco martenteno.
54 Huan cuac quisque den barco,
nimantzin in tagayot quixmatque Jesús.
55 Huan niman motalojtinemíaj calpan
para quitetapohuisque de Jesús, huan
pehuac quinualcuilíaj in cocoyani de
nohuiyan tech nincochpet campa ne
motapohuijque que yetosquía Jesús.
56 Huan campa yesqui calaquisquía
Jesús tech ne pueblojtzitzin, oso
huejueyin pueblo, oso mijmilapa, ompa
quintalijque cocoyani ojtipan huan
quitatautiayaj Jesús ma quincahua ma
quimatocacan sayó itilmajteno. Huan
nochi ten quimatocacque Jesús, nochi
pajtijque ya.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne tamachtilis ten quimajmahua ica tajtacol in tagat

(Mt. 15.1-20)

7 Huan mosentilijque in fariseos
campa yetoya Jesús huan
no yetoyaj sequin tanextiliani
den tanahuatil de Moisés; nochin
hualajque de Jerusalén. 2 Huan nojón
tanextiliani quinitacque que sequin
imomachtijcahuan de Jesús quicuajque
nintacualis huan amo momachipauque,
quijtosnequi amo tatacamatque ica ne
tanahuatil de ne majtequilis. Huan ica
ya nojón in tayecanani quinijitojque
huan quintelchiuque imomachtijcahuan
de Jesús. 3 Huan ne fariseos huan nochi
in tagayot judíos quintatacamatij in
tanahuatilme den huehuentzitzin, den
pueblojuani judíos ten quijtoa que como
amo miacpa moyecmajtequisque, pues
ijcón amo hueli tacuasque. 4 Huan cuac
hualajque in tagayot judíos den plaza,
ijcuacón amo teyi tacuasque, como amo
achto moyecchipahuasque. Huan ongac
ocsequin miacque tanahuatilme den
huehuentzitzin ten quitacamatij, queme
nijín, tapajpacalis den tasas tenica se
tayi tensá, huan tapajpacalis de conme
huan ocsequin míac tataman teposme,
huan no tapajpacalis de nincochpetuan.
5 Huan in fariseos huan in
tanextiliani den tanahuatil de Moisés
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Queyé momomachtijcahuan
amo nemij queme technahuatíaj in
huehuetzitzin? Yejuan quicuaj nintacualis
ica ninmahuan ten amo chipauque.

[6] Huan Jesús quinnanquilij:
—Namejuan nanixquequepme
de namotamachilis. Isaías ne
huejcautanahuatijque de Dios
quiyequijtoj de namejuan, huan
tajcuiloj itencopa Totajtzin Dios ijcuín:
Nijín pueblojuani nechmohuistilíaj
ica itenxipil san.
Huan niyolojuan huejca yetoc de
Nejuatzin.
[7] Pues nenca san nechmohuistilíaj.
Porín yejuan tenextilíaj in
tanahuatilme de taca san queme
yesquía in Tajtoltzin de Dios.
[8] Huan namejuan nanquisecocahuaj
in tanahuatil de Dios huan
nanquitacamatij in tanahuatilme den
taca san queme nijín: in tapajpacalis
den conme huan xalojme tenica se
tayi tensá. Huan nanquichihuaj míac
ocsequin tataman nijín tanahuatilme.
[9] Huan no Jesús quiniliayaj ijcuín:
—Nancahuilchiuque queme amo
cualtiasquía in tanahuatil de Dios
para iixpatca nanquitacamatisque in
tanahuatilme de huehuetzitzin den
pueblojuani judíos. [10] Porín in Moisés
ne huejcautanahuatijque quijtoj ijcuín:
"Xicmohuistilican namotatajtzin
huan namonanajtzin". Huan no in
Moisés quijtoj: "Naquen quitelchihuas
itatjtzin oso inantzin, yejua nojón
ma quimictican". [11] Pero namejuan
nantanahuatíaj que huelis se tagat ma
quilij nitajtzin oso ninantzin ijcuín:
"Nochi tenica namechpalehuisquía,
axcan yejua corban, ten quijtosnequi
nicaxcatilij ya Dios". [12] Huan como
ijcón se quinilía itatajtzin, ijcuacón
namejuan nantayecanani amo
nanquincahuaj in teconeu ma
quichihua tensá para quinpalehuisquía
nitatajtzin nión ninanajtzin. [13] Huan
ijcón nanquinsecochiuque in Tajtoltzin
de Dios huan nanquitacamatinemij
in tanahuatilme ten namejuan
ten nanpohuij ihuan in judíos
nantamachtíaj. Huan no nanquichiuque
míac ocsequin tataman tanahuatilme
queme nojonque.
[14] Huan ocsepa Jesús quinnotzac
nochi in tagayot campa yetoya
Yejuatzin huan quinilij ijcuín:
—Xinechcaquilican nannochin, huan
xicajsicamatican. [15] Amo teyi ongac
tacualis ten calaqui itech iten in tagat
den calampa ten hueli quimajmahuas
ica tajtacol ne tagat. Ta, ne ten
quiyolnemilía tech iyolijtic de se tagat,
yejua nojón quimajmahua ica tajtacol
in tagat. [16] Tacán acsá quipía inacas
para tacaquis, ma yec tacaqui.
[17] Huan cuac Jesús quincahuac
in tagayot huan yajqui calayic
ichan, ijcuacón imomachtijcahuan
quitajtoltijque toni quijtosnequi nijín
nexcuitil. [18] Huan Jesús quinilij:
—¿Xe namejuan amo no
nancajsicamatij nijín nexcuitil? ¿Cox
amo nanquimatilíaj que nochi in
tacualis ten calaqui itech se iten de
se tagat de calampa, yejua nojón
amo hueli quimajmahuas ne tagat
ca tajtacol? [19] Porín amo calaqui in
tacualis itech se iyolo. Ta, calaquis
itech se ipox huan de ompa panoa san
calan.
Huan ica ya nojón Jesús quinyecquilij
que nochi ten ticuasque yejua nojón
chipahuac ya, porín in tacualis amo
huelis techmajmahua ica tajtacol.
[20] Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Pero ne tamachilis ten quisa
itech iyolijtic den tagat, yejua nojón
quimajmahua in tagat ica tajtacol.
[21] Porín itech in tagat, iyolijtic
den tagat, ompa quisaj pitzotic
tanemililisme, ne tagacuililis oso
tesuacuililis, ne tasuapapatalis oso
tagapapatalis, in temictilis, [22] In
tachtequilis, in xijxicuinyot, in pitzotic
tachihualisme, ne tacajcayahualis,
ne ahuilnemilis, ne xicolot, ne
tahuijuicaltilis, ne mohueyinequilis

huan ne yolmijmiquiloyot. 23 Nochi
nijín tajtacolme quisaj itech se iyolitic
huan yejua nijín quimajmahuaj ca
tajtacol in tagat.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinojnotzac se sihuat analtecocayot huan yejua taneltoca itech Jesús

(Mt. 15.21-28)

24 Ijcuacón moojquetzac Jesús huan
yajqui ne lugar campa pueblojme
de monotza Tiro huan Sidón. Huan
yajqui calayic tech se cali huan amo
quinequía ma acsá quimatisquía, pero
amo huelic ichtacayetos. 25 Huan
yetoya se sihuatzin ten quipiaya se
isuapil ten mococoaya, porín quipiaya
iyolijtic se amocuali ejecat. Huan nojón
sihuat quicacca que huala Jesús. Huan
in sihuatzin yajqui motancuaquetzato
iicxitantzinco Jesús. 26 Huan ne sihuat
tajtoaya griego masqui yolic itech se
pueblo de monotza sirofenicia. Huan
in sihuatzin moteltatautiaya inahuac
Jesús de que ma quicalanquixtili in
amocuali ejecat de ne isuapil. 27 Pero
Jesús quilij ijcuín:
—Xicahua achto ma ixuican in
coneme judíos ica ne Tajtoltzin de Dios.
Porín amo cualiquisa ma se quincuilis
in tacualis den coneme huan ma se
quintamaca itzcuintzitzin.
28 Huan in sihuat quinanquilij ijcuín:
—Quema catzin, masqui tejuan
queme yesquíaj itzcuintzitzin, pero
timotaololohuilíaj mesajtampa huan
ticuaj nochi in Tajtoltzin de Dios ten
panxinij den coneme judíos.
29 Ijcuacón Jesús quilij in sihuat
ijcuín:
—Cuali yetoc ten tejua tiquijtoa. Ica
ya nojón nimitzilía que xiyó mochan
huan xicmati que ne amocuali ejecat
quisac ya de mosuapil.
30 Huan cuac in sihuat ajsic ne ichan,
ijcuacón ipa quisac ya itech isuapil in
amocuali ejecat, huan ijcón in suapil
tamatcahuetztoya ya.

Nican tajtoa de queniu Jesús quipajtij se tagat ten amo tacaqui nión tajtoa

31 Huan queman Jesús mocuepac ya
de ne tal de monotza Tiro, ijcuacón
Yejuatzin panotiquisac campa pueblo
de Sidon huan yajqui marteno de
Galilea, huan panotiaya tech nintalteno
de pohuía Decápolis, de ne májtacti
pueblos. 32 Huan cualcuilijque campa
Jesús yetoya se tagat ten amo tacaquía
huan no amo yec tempanhuetzía.
Huan quitatatautilijque Jesús ma
momacpaltalisquía tech yejua para ijcón
ma pajtisquía. 33 Huan Jesús cuiyac ne
tagat quixexeloj iselti de tagayot. Huan
Jesús momajpilcalaquic itech inacas ne
cocoxque. Huan momachijchihuic huan
niman quimatocac inenepil. 34 Huan
Jesús moixajocuic, huan ajco tachíac
eluiyac, huan ajco yolnejsihuic, huan
quijtoj ijcuín:
—Efata —quijtosnequi: Ma
tatapohuican.
35 Huan nimantzin motapouque
inacasuan huan tojtomic inenepil
huan ijcón cuali tatajtoaya. 36 Huan
Jesús quinnajnahuatij in tagayot
ma amo aquen quitapohuican de
toni mochihuac. Huan ijcón queme
Yejuatzin quinnajnahuati, pero yejuan
cachi oc quitetapohuiayaj. 37 Huan ica
nojón telsenca mohuelitayaj in tagayot
huan quijtoayaj ijcuín:
—Nochi ten Jesús quichihuac semi
cuali, huan naquen amo tacaqui, Jesús
quintacaquiltía; huan naquen amo
yectajtoa, Jesús quinchihua ma tajtocan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintamacac nahui mil tagayot

(Mt. 15.32-39)

8 Huan tech nojón tonalme míac
tagayot mosentilijque huan amo

quipiayaj toni cuasque. Huan Jesús
quinnotzac imomachtijcahuan huan
quinilij ijcuín:
2—Niquinyolicnelía de nijín tagayot
porín quipíaj eyi tonal ya nohuan yetocque,
huan amo quipíaj ten cuasque. 3 Huan
tacán ijcón niquintitanis in tagayot
ninchan huan amo niquintamacas, ijcuacón
mayancahuetzitihue cuac yasque tech in
ojti. Porín sequin hualajque de semi huejca.
4 Huan in imomachtijcahuan
quinanquilijque Jesús ijcuín:
—¿Pero queniu huelis se quintamiixhuitis
ica míac tacualis nochi nijín tagayot campa
nijín tayiucan? Pues amo huelis.
5 Huan Yejuatzin quintajtanij ijcuín:
—¿Canachi panes nanquinpíaj?
Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Chicome.
6 Huan ijcón in Jesús quinnajnahuatij
in tagayot ma motalican ne talixco.
Huan Yejuatzin quincuic in chicome
panes huan quitasojcamachilij Dios,
huan quincojcotonac in pan, huan
quinmactij imomachtijcahuan ma yejuan
quinxejxelohuilican ne tagayot. 7 Huan no
quipiaya sequi pescados, huan no ijcón
Jesús quintiochihuac huan quinnajnahuatij
imomachtijcahuan ma quinxejxelohuilican
in tagayot. 8 Huan nochi in tagayot
tacuajque huan ixuicque. Huan de ompa
imomachtijcahuan quiololojque chicome
chiquihuit pexonic de ne pan cojcotol
ten mocahuac. 9 Huan naquen tacuajque
catca queme nahui mil taca. Huan de
ompa Jesús quinnahuatijtehuac in tagayot.
10 Nimantzin Yejuatzin calayic tech in
barco ihuan nochi imomachtijcahuan
huan ajsicque campa pueblojcopaca de
Dalmanuta.

Nican tajtoa de queniu in fariseos quitajtanilijque Jesús ma quinnextili se cuali nescayot de Dios

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Ijcuacón hualajque in fariseos huan
peuque motajtoltehuijque ihuan Jesús
porín quinequíaj quitepotamisque Jesús
tech tajtacol. Yejuan quitajtaniliayaj ma
Jesús ma quinmacasquía se nexcuitil de
ne eluiyactzinco. 12 Huan Yejuatzin ajco
yolnejsihuic huan quijtoj ijcuín:
—¿Queyé nannechtajtanilíaj tensá
nexcuitil para namejuan ten axcan
nanyoltocque? De yec melau ten
namechilía, Dios amo namechmactilis
se nexcuitil para namejuan ten
nanyoltocque axcan.
13 Huan de ompa Jesús quincahuac
in tagayot, huan yajqui calaquito tech
se barco huan quipanahuijque in mar
huan ajsito ne sentapalpa den mar.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij de ne tamajmahualis de tajtacol ten cuica in tamachtilis de fariseos

(Mt. 16.5-12)

14 Huan imomachtijcahuan de Jesús
quelcauque ya de cuicasque tacualis
ten monequía, huan quipiayaj sayó se
pantzin tech in barco. 15 Huan Jesús
quinnajnahuatilij ijcuín:
—Xiquitacan huan xicpiacan cuidado
de ne tamachtilis ten quipíaj in fariseos
huan ten quipíaj in rey Herodes, porín
ne tamachtilis temajmahua ica tajtacol.
16 Huan ica nijín tajtol pehuac
motajtoltehuiayaj imomachtijcahuan
huan quijtojque ijcuín:
—Achá ijcón techilía porín amo
ticualicque tacualis.
17 Huan Jesús quinyolojixmatic huan
quinilij ijcuín:
—¿Queyé nanmotajtoltehuijtocque
que amo nanquipíaj tacualis? Mota
que ayamo nanquimatilíaj nión
nancajsicamatilíaj notanextililis. ¿Xe
semi namejuan semi nanyolpipicticque
oc de namotamachilis de amo
nanquiselisque in Tajtoltzin de Dios?
18 Huan nanquipíaj namoixtololohuan,
¿xe amo nantachíaj? Huan nanquipíaj
namonacasuan, ¿xe amo nantacaquij?

Huan, ¿xe amo nanquelnamiquij?
19 Cuac Nejuatzin nicxejxeloj in macuil
panes para in macuil mil tagayot,
ijcuacón, ¿canachi chiquihuit pexonic
de ne pan cojcotol ten namejuan
nanquiololojque?
Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Majtactiomomen.
20 Huan no Jesús quintajtoltij ijcuín:
—Cuac nicxejxeloj nahui panes
para in nahui mil tagayot, ijcuacón,
¿canachi chiquihuit pexonic de pan
cojcotol nanquiolojque?
Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Chicome.
21 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—¿Queyé ayamo nancajsicamatij
in huejueyin chihualisme ten
nicchiutinemi?

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitachialtij se cocoxque ijcoptoc campa ne pueblo de Betsaida

22 Huan Jesús ajsic niman tech
in pueblo de Betsaida. Ijcuacón
cualcuilijque se tagat ijcoptoya, huan
quitatautijque Jesús ma quimatocasquía
para quipajtisquía. 23 Huan Jesús
quimaquitzquij in tagat ijcoptoya,
huan cuiyac calampa den pueblo.
Huan quixacualoj ica ichijchi huan
quixmapachoj, huan niman quitajtanij
xa tensá quitaya. 24 Huan in tagat ten
ijcoptoya niman tachíac, huan quijtoj
ijcuín:
—Niquinita tagayot majyá cuoume,
pero no niquinita nenemij.
25 Huan niman ocsepa Jesús
quixmapachoj huan quichihualtij
ma yec tachía. Huan niman quiselij
tachialis in cocoxque huan tachíac
de huejca huan yec tachíac nochi.
26 Huan Jesús quititanic nichan huan
quinahuatij ijcuín:
—Amo xiyó tech ne pueblito, huan
nión naquen xictapohui tech ne pueblo.

Nican tajtoa de queniu Pedro quiyequilij que Jesús Yejuatzin in Cristo Temaquixtijque

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

27 Ijcuacón quisque Jesús ihuan
imomachtijcahuan huan yajque tech in
pueblos ten pohuía Cesarea de Filipo.
Huan cuac ojtocatoc ya, ijcuacón Jesús
quintajtanij imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Toni quijtoaj in tagayot que
niaconi Nejuatzin?
28 Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Sequin quijtoaj que Tejuatzin
tion Juan Taahuijque. Huan ocsequin
quijtoaj que Tejuatzin tion Elías. Huan
ocsequin quijtoaj que Tejuatzin tionacsá
den huejcautanahuatiani de Dios.
29 Ijcuacón Jesús quintajtoltij ijcuín:
—Huan namejuan, ¿toni
nanquixejecoaj niaconi Nejuatzin?
Huan tananquilij Pedro ijcuín:
—Tejuatzin tion Cristo in
Temaquixtijcatzin.
30 Huan Jesús quinnahuatij ma
amo aquen quilisquíaj que Yejuatzin
Temaquixtijcatzin in Cristo.

Nican Jesús Temaquixtijque quintetapohuij imomachtijcahuan que ejcotoc ya imiquilis

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

31 Huan Jesús pehuac quinmachtíaj
imomachtijcahuan ijcuín:
—Semi monequi que nejua ni
Yectagatzin ma semi nitajyohuis.
Huan in huehuentzitzin huan
in tayecancatiopixcame huan
in tanextiliani de tanahuatil de
Moisés, nochi nijín tayecanani,
yejuan nechixnamiquisque huan
nechtelchihuasque ma nimiqui.
Ta, ocsepa nipanquisas intzalan in
ánimajme niyoltoc ipan eyi tonalica.
32 Huan Jesús quinyequixilij nijín
tanemilis. Ijcuacón Pedro quixeloj
Jesús seco, huan ompa pehuac

quixajua ica por nitajtolis. 33 Huan
Yejuatzin moixcuepac campa yetoyaj
imomachtijcahuan huan quixajuac
Pedro huan quilij ijcuín:
—Ximijcuani noixpan Pedro, majyá
titanemilijtoc queme Satanás in
amocuali. Huan amo ticmatilía in
tanemililis de Dios. Ta, sayó ne
tamachilis den tagayot.
34 Ijcuacón Jesús quinnotzac nochi in
tagayot pero quinilij imomachtijcahuan
ijcuín:
—Tacán acsá quinequi
nechtoctilijtiyás, ijcuacón ma
quicautehua ne tanejnequilis de yejua
san; huan ma quixijco in cruztzin
ten cualcuis in tajyohuilis huan ma
nechtacamatiu huan ma nechtoctilijtiu.
35 Huan nochi neques ten quinequij
moyecpialtisque huan quimaquixtisque
ninnemilis, yejuan nochi quipolosque
in ninnemilis. Pero nochi neques
ten quipolosque ninnemilis ica
por Nejuatzin huan porín in cuali
Tajtoltzin den nemaquixtilis, yejuan
nojonque cajsisque ninnemilis
huan no ne nemaquixtilis.
36 Huan, ¿toni quihueyipías in
tagat como moaxcatisquía nochi
nijín senmanahuac huan niman
quipolos nitalnamiquilis? 37 Oso,
¿toni taxtahuil huelis quitemacas
in tagat ica por niyolo cuac yejua
cajsicamatis que quipoloj ya
ninemilis? 38 Ma tiquijtocan que acsá
mopinaucamati de Nejuatzin huan de
notajtoltzin cuac yejua monojnotztos
ihuan in talticpacuani, neques ten
tajtacolejque ten axcan nemij huan
amo quitacamatij Dios. Como yejua
mopinaucamatij de Nejuatzin, ijcuacón
no nimopinaucamatis de yejua cuac
Nejuatzin in Yectagatzin nihualas ica
ichicaucahuelilis de Notajtzin Dios
ihuan in ángeles chipauque.

9 Huan no Jesús quinilij in
tacaquini ijcuín:
—De yec melau ten namechilía
que senme de namejuan ten nican
nanyetocque, amo nanmiquisque hasta
queman nanquitasque que nihualas
ya huan nimomasoutoc ya huan
niquinyecanas notaneltocahuan ica
nihueyichicahualis de Dios.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque nocta mopapatac quenín tamatic inixpan imomachtijcahuan

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

2 Huan chicuasen tonal satepan Jesús
quinuiyac Pedro, huan in Jacobo, huan
in Juan, huan yajque tejcotoj seco itech
se tepet huejcapan. Huan ompa Jesús
mopapataya quen tamatic ninixpan.
3 Huan nitilma pehuac cualtzin
pepetaca semi istac queme yesquía
secti, huan amo ongac aquen tapacque
nican talticpac huelisquía ijcón
quichihuasquía ma tel istac queme nijín.
4 Huan monextijque Elías ihuan Moisés,
yejuan huejcautanahuatiani de Dios,
huan peuque monojnotzayaj ihuan
Jesús. 5 Huan in Pedro quitajtolcotonac
Jesús huan quilij ijcuín:
—Notamachtijcau, semi cualtzin
para tejuan que tiyetocque nican. Ma
ticchijchihuacan eyi xajcaltzitzin, se
para tejuatzin huan se para Moisés,
huan ocsé para Elías.
6 Pues imomachtijcahuan semi
moucacuicque ya, huan ica nojón
Pedro amo quimatía oc toni quijtos.
7 Ijcuacón hualtemoc se mixtepet
huan quinquemiloco, huan mixtzalan
mocayic se tajtolis ten quijtoaya ijcuín:
—Yejuatzin ya nijín Notasojconetzin.
Xicaquilican ca cuali Yejuatzin.
8 Huan niman cuac huelis
tatachiasque, ijcuacón amo aquen
quitacque oc. Ta, sayó Jesús iselti.
9 Huan cuac nochi imomachtijcahuan
temocque de tepet, ijcuacón Jesús
quinnajnahuatij ijcuín:

—Amo aquen xiquilican teyi den
nanquitacque ya. Ta, ma xicchiacan
hasta satepan den Nejuatzin ni
Yectagatzin nipanquisas niyoltoc
itzalan in ánimajme.
10 Huan ijcón imomachtijcahuan
quichtacamatoyaj san, pero
motajtoltiayaj yejuan san, huan
quijtojque ijcuín:
—¿Toni quijtosnequi nijín tajtol de
que Yejuatzin panquisas yoltoc itzalan
in ánimajme?
11 Ijcuacón imomachtijcahuan
quitajtanilijque Jesús:
—Huan ne tanextiliani den tanahuatil
de Moisés, ¿queyé yejuan quijtoaj
que achto monequi ma huiqui in
tanojnotzque Elías achtopa que hualas
in Cristo Temaquixtijque?
12 Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Yec melau Elías huala achtopa
que Nejuatzin nihuala huan yejua
tayejyectalij nochi para Nejuatzin.
Huan, ¿toni quijtoa in Tajcuilolamatzin
de Dios de Nejuatzin ni Yectagatzin?
Quijtoa que Nejuatzin Yectagatzin
nihueyitajyohuis huan niyesqui
tamohuispolol ninixpan in tagayot.
13 Huan Nejuatzin namechilía que
Elías huala ya, huan in tayecanani
quichihuilijque nochi ten quinecque,
porín ijcón tajcuiliutoc ya de yejua tech
in Tajcuilolamatzin.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipatij se telpoch ten quipiaya iyolijtic se amocuali ejecat

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

14 Huan cuac ajsicque Jesús ihuan
Pedro huan Jacobo huan Juan campa
yetoyaj ocsequin imomachtijcahuan,
ijcuacón quinitac Jesús huel míac
tagayot huan quiyehualotoyaj.
Huan no yetoyaj ne tanextiliani
den tanahuatil de Moisés. Huan
yejuan motajtoltehuijtoyaj ihuan
imomachtijcahuan de Jesús. 15 Huan
nimantzin cuac in tagayot quitacque
Jesús, ijcuacón quimoucaitacque, huan
hual motalojque campa Yejuatzin
huan quitajpalocoj. 16 Huan Jesús
quintajtoltij imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Tonica nanmotajtoltehuijtocque?
17 Huan tananquilij senme den ompa
yetoyaj ijcuín:
—Notamachtijcau, nimitzualcuilía
nooquichpil ten quipía iyolijtic se
amocuali ejecat den amo quicahua ma
tajto. 18 Huan campa yesqui cajsi nijín
amocuali ejecat, ompa quiquitzquía
in telpoch huan quitatamota talpan.
Huan in telpoch tenposoni huan
tennanatzoca huan melaxtía. Huan
niquintajtanilijca momomachtijcahuan
ma quicalanquixtican in amocuali
ejecat pero yejuan amo huelque.
19 Ijcuacón Jesús quinnanquilij ijcuín:
—¡Ay de namejuan ten amo
nantaneltocaj! ¿Canachi tonalme quipía
de que niyetos namohuan? ¿Canachi
tonalme quipía de que nitaxicos como
amo nanyectacuautamati nohuan?
Xicualican nican in telpoch.
20 Huan ijcón yejuan cualicque.
Huan cuac in amocuali ejecat quitac
Jesús, ijcuacón quiteltzetzeloj in
telpoch. Huan in telpoch huetzic talpan
motetecuinojtinemía huan tenposonía.
21 Ijcuacón Jesús quitajtanilij in
tetajtzin ijcuín:
—¿Quemanían ya ijcón pehuac
mochihuac?
Huan itajtzin quinanquilij ijcuín:
—Desde queman yejua tzictzin catca.
22 Huan miacpa ya nijín amocuali
ejecat quitatamotac notelpoch itech in
tit huan itech in at para quimictisquía.
Pero como tejuatzin tionuelis
ticonchihuas tensá, xitechonicneli huan
xitechonpalehui.
23 Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Como tejua tihuelis titacuautamatis
notech, cualtzin ya, porín nochi naquen

yec tacuautamati notech, yejua ne
nochi hueli quichihuas.
24 Huan ijcón in tetajtzin tzajtzic
huan quilij ijcuín:
—Nitacuautamatic ya, huan
xinechonpalehui cuac amo mohuan
niyectacuautamatis.
25 Huan queman Jesús quinitac in
tagayot mohualtojtopehuayaj, ijcuacón
Yejuatzin quichicaucanahuatij in
amocuali ejecat ijcuín:
—Tejua in amocuali ejecat ten
quichihua ma amo tajtoa huan ma amo
tacaqui in telpoch, Nejuatzin nimitzilía,
xiquisa itech nijín telpoch huan amo
ocsepa xicalaquiti itech oc.
26 Ijcuacón in amocuali ejecat tzajtzic
huan quiteltzetzeloj in telpoch huan
quisac. Huan in telpoch mocahuac
queme miquet huan miacque quijtoayaj
ijcuín:
—Miyic ya in telpoch.
27 Pero Jesús quimaquitzquij huan
quipalehuic huan moquetzac in telpoch.
28 Huan de ompa Jesús calayic
nichan huan imomachtijcahuan ichtaca
quitajtoltijque ijcuín:
—¿Queyé tejuan amo tihuelque
ticalanquixtijque ne amocuali ejecat?
29 Huan Jesús quinnanquiilij ijcuín:
—Nijín taman amocuali ejecat sayó se
quicalanquixtía ica ne tatautilis ihuan
Dios huan ica ne sahualis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinnejmachtij imomachtijcahuan ica ojpa que ejcotoc imiquilis

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Huan cuac quisque de ne
talme, ijcuacón Jesús ihuan
imomachtijcahuan yajque
nejnentinemiayaj Galileajcopaca.
Huan Jesús amo quinequía ma aca
quimatisquía can Yejuatzin yetosquía.
31 Huan Jesús quinequía quinmachtis
imomachtijcahuan ninseltij. Huan
Jesús quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Nejuatzin ni Yectagatzin huan
nechtemactisque inmaco in tagayot
huan nechmictisque. Huan ipan
eyi tonal satepan de nimictosquía,
nipanquisas niyoltoc itzalan in
ánimajme.
32 Huan yejuan imomachtijcahuan
amo cajsicamatiayaj nijín tanojnotzalis
huan quimohuiliayaj para
quitajtoltisque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomachtijcahuan de aconi yesqui in cachi hueyi tayecanque

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

33 Huan ejcocque itech pueblo
de Capernaum huan cuac yetoyaj
calijtic, ijcuacón Jesús quintajtoltij
imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Tonica nanmotajtoltehuiayaj tech
in ojti?
34 Huan ijcón imomachtijcahuan
motentamatilijque san, porín tech ojti
motajtoltehuijtoyaj ica nijín tamachilis:
—¿Catiyejua den imomachtijcahuan
de Jesús yesqui in cachi hueyi
tayecanque?
35 Ijcuacón in Jesús motalij, huan
quinnotzac imomachtijcahuan huan
quinilij ijcuín:
—Tacán acsá quinequi mochihuas
tayecanque, ijcuacón yejua ne quipía de
mochihuas tacuitapanenque de nochin,
huan tetaquehual de nochin.
36 Huan Jesús quimaquitzquij se
oquichpilconet, huan quitalij intzalan
imomachtijcahuan, huan quinapaloj in
conet huan quinilij imomachtijcahuan
ijcuín:
37 —Huan como acsá quiselisquía se
conet queme nijín, ten quipía ne yec
tacuautamatilis tech notocay, ijcuacón
yejua ne no nechselis nejua. Huan como
acsá nechselía Nejuatzin, amo nejua
san quiselía. Ta, no quiselía Totajtzin
Dios naquen nechualtitanic.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de naquen amo techixnamiqui, yejua ne techpalehuía

(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

38 Huan Juan quilij Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, tiquitacque se
tagat quincalanquixtij in amocuali
ejecame ica in chicahualis de
motocay, pero amo pohuía tohuan.
Huan tictacahualtijque ma amo ijcón
quichihuas, porín amo pohuía tohuan.
39 Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Amo xictacahualtican, porín amo
ongac acsá ten hueli quichihuas se
mohuiscachihualis ica in chicahualis
de notocay, huan de ompa huelis
nechtelijitos. 40 Porín naquen amo
techtahuelita, yejua ne techpalehuía.
41 Huan como acsá namechmactisquía
tzictzin at porín quitasojta notocay, oso
como acsá namechpalehuisquía sayó
porín namejuan nanpohuij ihuan Cristo
Temaquixtijque, ijcuacón de melau ten
namechilía que ne tagat quiyecselis ne
tetayocolil de Dios.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij de se tagat ten quitepotamía ocsé tagat tech in tajtacol

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42 Huan como acsame quitepotamíaj
tech in tajtacol se de nijín conetzitzin
ten nohuan tacuautamatij, ijcuacón
cachi cuali para yejuan ma se
quinquechpilohuili se hueyi tet de ica
tacuechoa, huan ma se quintamota
aijtic in taca ihuan in tet. 43 Huan
tacán momay mitztepotamía tech in
tajtacol, ijcuacón xicotona. Porín cachi
cuali ticalaquis tech in yec nemilis
timacotoltic, huan que ticpiasquía
ome momahuan, huan tiyás mictan
campa tatzacuiltilis, huan campa
ne tit ten amo queman hueli sehuis.
44 Porín ompa in miqueocuilime
tacuajtocque huan amo miquij huan
in tit amo queman sehuis. 45 Huan
tacán mometz mitztepotamía tech
in tajtacol, ijcuacón xicotona. Cachi
cuali ticalaquis tech in yec nemilis
timetzcotoltic, huan que ticpiasquía
ome mometzuan, huan tiyás mictan
campa tatzacuiltilis, huan campa in
tit amo hueli sehuis. 46 Porín ompa
in miqueocuilime tacuajtocque huan
amo miquij, huan ne tit amo queman
sehuis. 47 Huan tacán moixtololo
mitztepotamía tech in tajtacol, ijcuacón
xiquixti. Porín cachi cuali ticalaquis ca
se moixtololo campa Dios momasoutos
ica ichicahualis huan que ticpiasquía
ome moixtololohuan huan tiyás mictan
campa tatzacuiltilis. 48 Porín ompa in
miqueocuilime tacuajtocque huan amo
miquij, huan in tit amo queman sehuis.
49 Huan tinochin Dios techyolchipahuas
ica tit. Huan nochi nemactil ten ticuicaj
iixpantzinco Dios, yejua ne Yejuatzin
quichipahuas ica istat. 50 Semi cuali
in istat; pero tacán in istat quipoloa
nipoyeca, ijcuacón, ¿quenín huelis se
quitatequiutis ocsepa? Xicpiacan ne
yolchipahualis itech namejuan, queme
istat tachipahuac; huan xicpiacan ne
yolsehuilis se huan ocsé.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinnextilij in tacaquini de ne sihuacacahualis huan de ne tagacacahualis

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

10 Moquetzteu de ompa huan
yajqui Jesús Judeajcopaca huan
analpa den hueyíat de monotza Jordán.
Huan nochi in pueblojuani mosentilijque
campa Yejuatzin, huan ocsepa pehuac
Jesús quinnextilía queme ipa. 2 Ijcuacón
motoquijque in fariseos campa Yejuatzin
huan quitajtoltijque para ijcón huelis
quiejecosque nitanemililis de Jesús. Huan
yejuan quitajtanilijque Jesús ijcuín:

—¿Cox quitecahuilía itanahuatil
de Moisés de que se tagat ma
mosihuacahua?
3 Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:
—¿Toni namechnajnahuatij ya in
Moisés?
4 Ijcuacón yejuan quinanquilijque
ijcuín:
—Moisés quitecahuilij ma se
quimacas se isihuau se tajcuilolamat
de ne sihuacacahualis para ijcón
mosihuacahuasque.
5 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—Moisés namechmacac ne tanahuatil
porín namejuan semi nanyolpipicticque
de namotamachilis huan amo
nanquitacamatinemij Dios Itajtoltzin.
6 Pero cuac Dios quichijchihuac in
talticpac huan in eluiyac, ijcuacón
Yejuatzin quinchijchihuac ome taman,
tagat huan in sihuat. 7 Ica ya nojón
se tagat quincahuas nitajtzin huan
inanajtzin huan mosentilis ihuan
isihuau. 8 Huan in ome mocahuaj sansé
san; huan ijcón amo omen oc yesque.
Ta, sayó se. 9 Ica nojón in tagat huan
sihuat ten Dios quinsentilij namicuani
ya, yejuan nojonques ma amo se tagat
quinxelos oc.
10 Huan cuac ocsepa yetoyaj
calijtic, ijcuacón imomachtijcahuan
quitajtoltijque Jesús de ne tanojnotzalis
de namicuani. 11 Huan Jesús quinilij
ijcuín:
—Tacán se tagat mosihuacahuas
huan quimactis se amat tenica ixnesis
que mosesecocauque ya, huan de
ompa monamictiti ocsepa, ne tagat
motajtacolmacas de suapapatalis ica
ne achto sihuat. 12 Huan tacán se
tesihuau quicahuas niyoquich huan
quimactis se amat de ne cajcahualis,
huan de ompa monamictiti ocsepa,
ijcuacón ne tesihuat motajtacolmacas
de tagapapatalis ica ne achto
iyoquich porín poutoc oc ihuan ne
itayecancayoquich.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quintiochihuac in coneme

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

13 Huan cualcuiliayaj campa
Jesús sequin coneme para ma
Jesús quintiochihuas huan para
ma quincuamapacho. Huan
imomachtijcahuan peuque
quintacahualtiayaj neques ten
quintenextiliayaj ninconehuan iixpan
in Jesús. 14 Huan queman quitac Jesús
que quintzajtzacuiliayaj in coneme,
ijcuacón cualanic Yejuatzin huan
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Xiquincahuacan coneme
ma hualacan nohuan huan amo
xiquintacahualtican. Huan no
namechilía que nochi naquen
motemacas nohuan ma niquinyolyecana,
ijcón queme ne coneme, yejuan
nojonques Dios quinyolyecantiyás
ica ihueyichicahualis. 15 Huan de yec
melau ten namechilía: Semi monequi
ximochihuacan queme nijín coneme
ten motemactijque nomaco. Huan
tacán acsá amo motemactía imaco
Yejuatzin queme se conetzin, ijcuacón
Dios amo quiyolyecantiyás ne tagat ica
ihueyichicahualis.
16 Huan Jesús quinmaquitzquij
in coneme huan quinnapaloj huan
quincuamajpachoj huan ijcón
quintiochihuac.

Nican tajtoa de quenín Jesús Temaquixtijque quinojnotza se telpocat rico

(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

17 Huan moojquetzac Jesús huan yaya
tech se ojti huan niman hual motaloj
se tagat huan motancuaquetzaco
iixpantzinco Jesús huan quitajtoltij ijcuín:
—Tejuatzin, tioncualitamachtijque,
¿toni monequi nicchihuas para nicpías
ne yec nemilis ten amo queman tamis?

18 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—¿Queyé tinechnotzac que
niyolcuali? Porín xicmatique amo
ongac aca ocsé oc yolcuali. Ta, sayó se,
huan Yejuatzin ya nijín Totajtzin Dios.
19 Huan tejua ticmati in tanahuatilme
de Dios: “Amo xisihuapapatacan; amo
xitemictican; amo xitachtequican; amo
xitecajcayahuacan; amo xiteili ten
xolopijyot. Xiquinmohuiscapohuacan
motatajtzin huan monanajtzin”.
20 Huan ijcón in telpocat rico
tananquilij ijcuín:
—Tamachtijque, nochi nijín
nictacamatihuitz desde cuac nipili oc
nicatca huan hasta axcan.
21 Huan Jesús quisenitac in telpocat
huan quiyolicnelij porín quitasojtac
huan quilij ijcuín:
—Pero se taman mitzpoloa, huan
yejua nijín monequi xicchihua:
Monequi xiyó xicnamacati nochi ten
ticpía huan xiquinxejxelohuili aquen
amo teyi quipía. Huan ijcón ticpías
se hueyi paquilis huan yec yetolis
queme se tetayocolil ihuan Dios nepa
eluiyactzinco. Huan de ompa xihuiqui
nohuan huan xinechtoctili huan
xinechtacamatinemi.
22 Huan queman in telpocat rico
quicayic nijín tajtolme, ijcuacón
niman moyolcocoj huan yajqui
motequipachojti ya porín quipiaya semi
míac ricojyot nican talticpac.
23 Huan Jesús tatachíac nohuiyan
huan quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Semi ohui para se tagat ten quipía
ne hueyi ricojyot ma motemactis
inahuactzinco Dios para que Yejuatzin
quiyolyecantiyás ica ihueyichicahualis.
24 Ijcuacón imomachtijcahuan
quimoucacacque itajtoluan. Huan Jesús
ocsepa pehuac quinilía ijcuín:
—Notelpocahuan, semi ohui
para in tagayot ma motemactican
inahuactzinco Dios para que
Yejuatzin ma quinyolyecantiyás, cuac
tacuautamatij oc itech ninricojyo.
25 Amo huelis nalpanos se hueyi
tapial ten monotza camello campa
coyoctic se acoxa. Huan amo no huelis
motemactiyás se rico inahuactzinco
Dios para que ma Yejuatzin
quiyolyecantiyás ica ihueyichicahualis,
como yejua tacuautamatinemi oc itech
niricojyo.
26 Huan imomachtijcahuan cachi
quimoucacacque huan motajtoltiayaj
yejuan se huan ocsé ijcuín:
—¿Aconi, pues, huelis maquisas de
nitajtacoluan?
27 Huan Jesús quinsenitac huan
quinilij ijcuín:
—In taca amo huelis momaquixtisque
de nitajtacoluan. Ta, Dios cuali hueli
quinmaquixtis in tagayot, porín
Totajtzin Dios nochi huelis quichihuas.
28 Huan Pedro pehuac quinojnotzac
Jesús ijcuín:
—Xiconita, Tejuatzin, tejuan
ticauque ya nochi ten ticpiayaj
huan timitztoctilíaj para
timitztacamatinemisque.
29 Huan Jesús tananquilij ijcuín:
—Yec melau ten mitzilía, cuali
nanquichiutocque de nanquicahuaj
namocaluan huan namoicnihuan,
huan namosuaicnihuan, huan
namonanajuan, huan namotatajuan,
huan namoconehuan, huan
namotaluan. Pero nanquicahuaj
nochi nijín porín nanquiyolnejnequi
que Dios namechyolyecantiyás
ica ihueyichicahualis huan porín
nannechyoltasojtaj Nejuatzin. 30 Huan
ne naquen Dios quiyolyecantiyás, yejua
ne quiselis axcan nican talticpac ocsé
macuilpoal de calme, huan icnime
huan suaicnime, huan tetatme, huan
tepiluan, huan talme, masqui ica
tajyohuilis. Huan tech ne tonal ten
huitza oc, no quiselis in nemilis ten
amo queman tamis. 31 Huan miacque
taneltocani ten axcan tayecanani,

yejuan nojonques yesque tacuitapanme.
Huan miacque taneltocani ten axcan
tacuitapanme, yejuan nojonques yesque
tayecanani.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quitetapohuij ica expa que ejecotoc imiquilis

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

32 Huan yaya Jesús tech in ojti
tejcotiaya Jerusaléncopaca. Huan Jesús
tayecanaya huan imomachtijcahuan
quimoucaitacque de nitanextililis huan
nochi in tacaquini quimoucatoctiliayaj.
Pero ocsepa Jesús quinnotzac
ocseco de nojón májtactiomome
imomachtijcahuan huan pehuac
quintapohuía toni inpan ejcosquía.
33 Huan Jesús no quinilij ijcuín:
—Xiquitacan san, titejcotocque
Jerusaléncopaca huan ompa Nejuatzin
ni Yectagatzin nechtemactisque
inmaco in tayecanani den tiopixcame
judíos huan inmaco in tanextiliani
den tanahuatil de Moisés. Huan
nechtelchihuasque ma nechmictican
huan nechtemactisque imaco in
tagayot de amo judíos. 34 Huan
moquejquelosque de Nejuatzin huan
nechcuetaxuisque huan tachijchasque
nopan huan nechmictisque. Huan
niman itech eyi tonal nipanquisas
niyoltoc itzalan in ánimajme.

Nican tajtoa de queniu Jacobo huan Juan quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque tensá cualtagayot

(Mt. 20.20-28)

35 Huan ijcón Jacobo huan in
Juan, yejuan teconehuan de Zebedeo,
motoquijque campa Jesús huan
quilijque ijcuín:
—Tamachtijque, ticnequij
xitechchihuili nochi ten timitztajtanilíaj.
36 Pero Jesús quintajtoltij ijcuín:
—¿Toni nanquinequij ma nicchihuas
para namejuan?
37 Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Xitechontayocoli in tanahuatil
para ma timotalican ne eluiyac
campa yectic tachipahuiyan, se de
tejuan moyecmacopaca huan in ocsé
moopochcopaca.
38 Huan ijcón Jesús quinilij ocsepa ica
nexcuitil ijcuín:
—Namejuan amo nancajsicamatque
toni nanquitajtanij. ¿Xe huelis
namejuan no nanquiselisque ne vaso
den cualcuis ne tajyohuilis queme
Nejuatzin nicselis? Huan, ¿xe huelis
no namejuan nanquiselisque in
taahuilis de tajyohuilis ten Nejuatzin
niquijyohuis?
39 Huan yejuan tanaquilijque ijcuín:
—Quema, tihuelisque.
Huan ocsepa Jesús quinilij ijcuín:
—De yec melau ten namechilía, ijcón
queme mochihuas ne tajyohuilis ten
Nejuatzin nitajyohuis, namejuan no
nantajyohuisque. Huan in taahuilis
de tajyohuilis ten Nejuatzin nicselis,
namejuan no nanquiselisque.
40 Pero amo nicpía in tanahuatil para
namechtayocolis que tejua Jacobo
timotalis noyecmacopaca huan tejua
Juan timotalis noopochcopaca. Ta, sayó
Notajtzin Dios quinmactis ne tanahuatil
para naquen Dios quinijitac ya.
41 Huan cuac quicacque in
ocsequin májtacti imomachtijcahuan
nijín tajtolme, ijcuacón peuque
mocualantijque ihuan Jacobo huan
Juan. 42 Huan Jesús ocsepa quinnotzac
huan quinilij ijcuín:
—Queme nanquimatij, que in
tayecanani de tataman pueblojme
mohueyimatij huan mopohuaj hueyi
chihuanime tech ne pueblojme, huan
quinmachililtíaj ninchicahualis
itech ninpueblojuan. 43 Pero ma amo
ijcón yesqui namohuan. Ta, naquen
quinequis mochihuas tayecanque
namohuan, yejua ne ma mochihua
queme se tetaquehual de nochin.

44 Huan tacán acsá de namejuan
quinequis tayecana, ijcuacón yejua ne
ma mochihua queme se tetequitilijque
de nochin. 45 Porín Nejuatzin ni
Yectagatzin amo nihuala para ma
acsame nechtequitilican. Ta, nihuala
sayó para ma nitetequitilis, huan
para ma nictemacas nonemilis para
quixtahuas in tajtacol huan para ijcón
niquinmaquixtis míac tagayot.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij ne tagat ixpojpoyot Bartimeo

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

46 Huan ajsicque tech in pueblo Jericó
huan quisque de Jericó Jesús huan
imomachtijcahuan huan ocsequin
míac tagayot. Huan se tagat ixpojpoyot
monotzaya Bartimeo, iconeu Timeo,
tocotziutoya ojteno motaehuiaya.
47 Huan cuac Bartimeo quicayic
que ejcotihualaya Jesús de Nazaret,
ijcuacón pehuac tzajtzi huan quijtoj
ijcuín:
—Jesús, tion Temaquixticatzin,
tion Teconetzin de rey David,
xinechonyolicneli.
48 Pero miacque quitacahualtijque
Bartimeo para ma tamatisquía; pero in
Bartimeo cachi oc tzajtzía ijcuín:
—Tejuatzin, tion Totemaquixtijcatzin,
tion Teconetzin de rey David,
xinechonyolicneli.
49 Huan ijcón Jesús moquetzac huan
quijtoj ijquín:
—Xicnotza ne naquen nechtzajtzilía.
Huan quinotzque ne tagat ten amo
tachiaya huan quilijque ijcuín:
—Ximoyolchicahua, ximoquetza porín
mitznotza Jesús.
50 Huan Bartimeo quitamotac
nitaquen, huan mehuac, huan motaloj
huan cajsito in Jesús. 51 Huan Jesús
quitajtoltij ijcuín:
—¿Toni ticnequi ma nimitzchihuili?
Huan in Bartimeo quinanquilij ijcuín:
—Tamachtijque, nicnequi ma nitachía.
52 Huan Jesús quilij ijcuín:
—Huelis tiyás ya, huan tejua tipajtis
porín titacuautamatic nohuan.
Huan nimantzin Bartimeo tachíac
huan quitoctilij Jesús itech ne ojti para
quitacamatiyás.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque calaquic Jerusalén huan tagayot quimohuistilijtiyajque

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

11 Huan Jesús ihuan
imomachtijcahuan ajsitiyayaj
Jerusaléncopaca, amo huejca den
pueblojme Betfagé huan Betania, huan
ixpampa in tepetzin den monotza
Olivos. Huan Jesús quinnotzac ome
imomachtijcahuan huan quinilij ijcuín:
2 —Xiyacan tech ne pueblojme ten
yetoc nepa sentapalpa huan niman
cuac nancalaquitihue, ijcuacón ompa
nancajsisque se burrito ilpitoc. Huan
ayamo queman aquen mopantalijtoya
ipan. Huan yejua ne xictojtomacan
huan xinechualcuilican. 3 Huan tacán
acsá tensá namechilisquía, “¿Queye
ijcón nanquichihuaj?”, ijcuacón
xicnanquilican ijcuín: “In Totecotzin
quimonequiltía quitatequiutis”, huan
ijcón niman namechcahuilisque in
burrito.
4 Huan ijcón in omen
imomachtijcahuan yajque huan cajsicque
in burrito ilpitoya caltenteno campa
ojti patahuac huan quitojtonque. 5 Huan
senme den ompa yetoyaj quinilij ijcuín:
—¿Toni nanquichiutocque? ¿Queyé
nanquitojtomaj ne burrito?
6 Huan ijcón imomachtijcahuan
quijtojque ijcón queme Jesús
quinnahuatijca ya. Huan ijcón
quincahuilijque ma cuiyacan in
burrito. 7 Huan cualcuilijque Jesús in
burrito huan quipanpejpechtijque ca
ninayahuan huan Jesús mopantalij tech
in burrito.

8 Huan miacque tagayot quisohuayaj
tech in ojti nintilmajuan huan
ocsequin quitequiayaj cuoume nimayo
huan quinsohuayaj talixco campa
yaya Jesús. 9 Huan in tagayot yaya
quiyecanayaj Jesús huan ocsequin
quitojtocatiayaj Jesús huan nochin
moyoluelitayaj huan tzajtzitiayaj huan
quijtoayaj ijcuín:
—¡Hosana, timitzonueyichihuaj
Tejuatzin tion Tatiochihual, huan
tihualajtoc itencopa Totajtzin Dios!
10 Tion Tatiochihual Tejuatzin ten
tionejcotihuitz ya porín ticonualcui
ne chicahualis de Totajtzin rey David.
Ticueyichihuaj Totajtzin Dios ten yetica
ne eluiyactzinco.
11 Huan ijcón calayic Jesús tech ne
pueblo Jerusalén huan niman calayic
tech in tiopan de judíos. Huan ompa
Jesús tatachíac nochi ten ongaya
tiopanijtic. Huan queme niman
tayohuatiaya ya, ijcuacón yajqui pueblo
de Betania ihuan in majtactiomomen
imomachtijcahuan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitelchihuac in higos cuohuit ten amo quitemaca itaquilo

(Mt. 21.18-19)

12 Huan imostica queman
quisque Jesús de ne Betania ihuan
imomachtijcahuan, ijcuacón Jesús
mayanac. 13 Huan quitac huejca se
higoscuohuit cualtzin maxihuiyojtoya.
Huan quitato quiyolnemiliaya cox
quipiasquía ihigos itaquilot. Pero
queman ajsic, ijcuacón amo teyi
ongaya. Ta, sayó xihuit san, porín amo
catca tiempo queman mochihua in
higoscuohuit. 14 Huan ijcón Jesús quilij
in higoscuohuit:
—Ma amo queman aquen quicuas de
motaquilo.
Huan quicacque imomachtijcahuan
den nitajtolis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quichijchipahuac in cachi hueyi tiopan de judíos

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

15 Ejcocque campa pueblo
Jerusalén huan calayic Jesús ihuan
imomachtijcahuan ne tiopanijtic
huan pehuac quincalaquixtía nochi
in tanamacani huan in tacohuani
ten ompa yetoyaj tiopanijtic.
Huan quinixcuepac mesajme den
tominpapatani huan quinixcuepac
sillajme ten naquen quinnamacaj ya
in totome palomas. 16 Huan Jesús
quintacahualtiaya ma amo acsame
panoanij ne tiopanijtic como cuicayaj
conme. 17 Huan Jesús quinmachtiaya
huan quiniliaya ijcuín:
—¿Xe amo nanquimatij que
tajcuiliutoc ya tech in Tajcuilolamatzin
de Dios: “Nochan quitocaytisque se cali
de ne tatautilis ihuan Dios para nochi
in talticpacuani de nochi semanahuac”?
Huan namejuan nanquichiuque nochan
majyá se cali campa calyetocque in
tachtequini.
18 Huan quicacque Jesús in
tanextiliani den tanahuatil de Moisés
huan no in tayecanani den tiopixcame
judíos. Huan yejuan moixejecoltiayaj
huan quitemohuayaj quenín huelis
para quimictisquíaj Jesús. Pero ne
tayecanani quiyolmohuiliayaj de ne
ichicahualis de Jesus porín quimatque
ya que in pueblojuani quimoucaitayaj
Jesús de itanahuatil. 19 Huan queman
tapoyahuic ya, ijcuacón Jesús quisac de
ne Jerusalén.

Nican tajtoa de que ne higoscuohuit tatelchihual pehuac matepehui

(Mt. 21.20-22)

20 Huan queman ne cualcampa,
ijcuacón panocque ocsepa huan
imomachtijcahuan quitacque ne
higoscuohuit de que nochi tami

huayic ya hasta inaluayo. 21 Huan
ijcón in Pedro ocsepa quelnamic toni
mochihuac huan quilij Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, xiconita ne
higoscuohuit ten yaloa ticontelchihuac,
huan axcan tami huayic ya.
22 Huan Jesús tananquilij ijcuín:
—Xicpiacan hueyi tacuautamatilis
ihuan Dios. 23 Porín de yec melau ten
namechilía, tacán acsá quijtosquía
que ne tepet ma mijcuani huan ma
motamota aijtic, huan como amo
sayó quiquejquelcaquis tech iyolijtic,
ta, quiyecneltocas que mochihuas
nochi ten quijtos, ijcuacón quipía de
que mochihuas nochi ten quijtosquía.
24 Ica ya nojón no namechilía:
Nochi ten nanquitajtanisque ica
netatautil, xicyecneltocacan que
melau nanquiselijque ya, huan ijcón
Dios namechmactis. 25 Huan queman
namejuan nanmotatatautilisque ihuan
Dios, ijcuacón ximotapojpoluican
achtopa como namejuan
namechnexicolíaj ihuan acsame para
ma Totajtzin Dios ten yetica nepa
eluiyactzinco ma namechtapojpolui
namotajtacoluan. 26 Porín tacán
namejuan amo nanmotapojpoluisque
ihuan acsame, ijcuacón Namotajtzin
ten yetica ne eluiyactzinco amo no
namechtapojpoluis namotajtacoluan.

Nican tajtoa de queniu in tayecanani judíos quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque de aconi itanahuatil den quipía

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

27 Huan ijcón Jesús ihuan
imomachtijcahuan yajque ocsepa
Jerusalén huan nenentoya Jesús tiopan
caltenojcopa. Huan motoquijque campa
Jesús in tayecanani tiopixcame judíos
ihuan in tanextiliani den tanahuatil
de Moisés huan in huehuentzitzin
den pueblojuani. 28 Huan yejuan
quitajtanilijque Jesús ijcuín:
—¿Toni tanahuatil ticualcui para
ticchihuas nochi nijín chihualisme?
Huan, ¿aconi mitzmactij ya ne
tanahuatil para ticchihuas nijín ten
ticchiutinemi?
29 Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Nejua no namechtajtoltis
se matájtanti. Huan tacán
nannechnanquilíaj, ijcuacón nejua
no namechilis ica aconi itanahuatil
nicchihua nijín ten nicchiutoc.
30 Huan Jesús quinilij ijcuín:
—Ne taahuilis ten Juan quichihuaya,
¿aconi quinahuatij in Juan ma
taahuijtinemi? ¿Xe Dios quinahuatij
Juan? Oso ¿xe taca san quititanque
Juan? Xinechnanquilican.
31 Huan ijcón yejuan moixejecoltiayaj
se huan ocsé huan quijtoayaj ijcuín:
—Tacán tiquilíaj que Dios
quinahuatij Juan ma taahuijtinemi,
ijcuacón yejua quitos: "¿Queye amo
nanquineltoquilijque?" 32 Huan
tacán tiquijtoaj que in tagayot san
quinahuatijque Juan ma taahuijtinemi,
ijcuacón amo no cualtías.
Huan amo quinecque ijcón
quijtosque porín quinmohuiliayaj
in pueblojuani judíos huan nochi
pueblojuani quipouque Juan que se yec
tanahuatijque de Dios. 33 Huan ijcón
quinanquilijque Jesús ijcuín:
—Yec melau amo ticmatij.
Huan Jesús no quinnanquilij ijcuín:
—Huan nejua amo no namechiliti de
aconi itanahuatil tenica nicchihua nijín
tanextililisme.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne tequitini ten amo yolcualime

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

12 Huan ijcón pehuac Jesús
quinmachtiaya in tacaquini ica
nexcuitilme huan quiniliaya ijcuín:
—Se tagat quitocac sequi uvas
tactzon tech ne imila huan quichihuac

se colal. Huan tachcuac se tayohual
campa quipatzcas in uvas taquilot.
Huan no quichihuac se hueyi tepamit
para huelis quipanitas ne uvas huan
tajpías. Huan cachi satepan in patrón
quitepialtijteu ica renta senme de
nijín tequitini. Huan yejua in patrón
yajqui huejca paxaloto itech ocsé país.
2 Huan cuac yocsic ya in uvastaquilot,
ijcuacón in patrón cualtitanic
se taquehual campa tequitini
yetoyaj para ma yejua quiselisquía
uvastaquilot ten mochihuac ya.
3 Pero in tequitini quiquitzquijque
in taquehual huan quimajmagacque
huan quiehualtijque yojqui. 4 Huan
ijcón in patrón ocsepa quinualtitanilij
ocsé taquehual. Huan in tequitini
ocsé viaje quimagacque in taquehual
ica tet huan quicuacojcocojque huan
no quiyocolijque. 5 Huan in patrón
ocsepa cualtitanic ocsé taquehual huan
nijín hasta quimictijque. Huan cuac
in patrón quinualtitanilij ocsequin
taquehualme, ijcuacón nijín tequitini
quintaluitecque ne taquehualme huan
sequin no quinmictijque.
6 Huan in patrón quipiaya se
iyojtzin iconeu tasojtzin huan satepan
quihualtitanilij no. Porín in patrón
quinemilij que achá nijín iconetzin,
cachi quitasojtasquíaj. 7 Huan ijcón
ne tequitini moixejecoltijque yejuan
san ijcuín: "Yejua nijín quiselis nochi
in tatoc ten pohui itatcopaca. Cachi
cuali ximoyejyectalican ma ticmictican
para tejuan timocahuasque nijín
uvascuouta ten niaxca nitat". 8 Huan
ijcón quiquitzquijque ne iconetzin huan
quimictijque huan quicalantamotque
calampa de ne uvascuouta.
9 Huan ijcón Jesús quintajtanilij in
tacaquini ijcuín:
—¿Toni quinchihuilis ne patrón in
tequitini de ne uvascuouta?
Ijcuacón yejuan quinanquilijque
ijcuín:
—Pues in patrón hualas huan
quintamiquiu nochi in tequitini huan
quincahuilis ocsequin tequitini ne
iuvascuouta.
10 Huan Jesús no quintajtoltij ijcuín:
—¿Xe amo queman nanquileerojque
ten tajcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin
de Dios? Campa quijtoa ijcuín:
In tet ten quimajpeuque in
tepanchihuani,
yejua nijín mochihuaco
tepanchicahualoni den tepamit.
11 Huan Totajtzin Dios quichihuac
nijín tequit;
huan para tejuan melau se taman
semi cualtzin ticmoucaitacque.
12 Huan ijcón in tayecanani
judíos mocualantijque huan
quinecque quiquitzquisque Jesús
porín cajsicamatque que Jesús
quinijtohuiliaya ica ne nexcuitil, que
yejuan in tequitini huan Jesús in
yojtzin conetzin. Huan ijcón tayecanani
quicauque Jesús huan yajque porín
quiyolmohuiliayaj in tagayot judíos,
porín in tagayot judíos quipouque Jesús
queme tanahuatijque de Dios.

Nican quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque cox monequi ma taxtahuacan impuestos, oso amo

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Huan quinualtitanilijque sequin
tayecanani campa yetoya Jesús huan
sequin ten pohuíaj ihuan rey Herodes
para quicaquilisquía tensá quijtos Jesús
ten amo cuali para ica quiteluilisque
de tajtacol. 14 Huan in tayecanani
motoquijque campa Jesús huan
quilijque ijcuín:
—Tamachtijque, ticmatij que Tejuatzin
titajtoa ica nochi ten melau huan amo
tiquinyolmohuilía ten quinemilíaj in
tayecanani nión ten ninchihualis. Ta,
sayó titeyecnextilía ica de melau ne
ojtzin de Dios. Xitechonili: ¿Xe Dios
quimonequiltía ma titaxtahuacan

impuestos in rey César, oso amo? ¿Xe
monequi tictemacasque impuestos, oso
ma amo?
15 Huan ijcón in Jesús quixmatic que
tacajcayahuaj san ne tayecanani huan
quinilij ijcuín:
—¿Queyé nanquinequij
nechichtacahuisque ica nijín
tanemililis? Xinechualcuilican se tomin
para ma niquita.
16 Huan yejuan cualcuilijque se tomin
huan Jesús quinilij ijcuín:
—¿Aconi nijín ixayac ten ixnesi
nican? Huan, ¿aconi nijín tocay ten
ijcuiliutoc?
Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Yejua ya in rey César.
17 Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Xicmactilican César ten quinamiqui
xicmactican César, huan xicmactican
Dios ten quinamiqui xicmactican Dios.
Huan ijcón in tayecanani
quimoucacque de nitananquililis de
Yejuatzin.

Nican tajtoa de que in saduceos quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque de quenín panquisas yoltoc itzalan in ánimajme in talticpacuani

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Huan ijcón motoquijque campa
Jesús in taca saduceos, yejuan
tamachilejque ten quineltocaj que
amo aca panquisas yoltoc itzalan in
ánimajme. Huan yejuan quitajtoltijque
Jesús ijcuín:
19 —Tamachtijque, Moisés
techijcuilohuilij ijcuín: “Tacán se
tagat miquisquía huan quicahuasquía
nisihuau huan amo quinpiasquíaj
coneme, ijcuacón ma monamicti icniu
tagat den miquet ihuan ne cahual
sihuat. Huan ma quiniscaltican coneme
ihuan ne sihuacahual para quinpiasque
coneme para ne icniutagat ten miquet
ya”.
20 Oncaya chicome icnime. In tayecanque
monamictij huan niman miyic huan
amo quinpialtij coneme. 21 Huan ica ome
teicniu monamictij ihuan ne cahual sihuat.
Huan ne tagat no miyic huan amo no
quinpiacque coneme. Huan ica eyi teicniu
no ijcón mochihuac. 22 Huan ica nochin
chicome icnime no ijcón quichiuque.
Nochin sejsé monamictijque ihuan ne
sihuacahual huan nión senme den yejuan
quinpiacque coneme. Huan satepan de
nochin no miyic in sihuat. 23 Huan axcan
xitechonili, cuac panquisasque yoltocque
ne icnime huan ne sihuacahual intzalan in
ánimajme, ijcuacón, ¿aconi yesqui isihuau
senme de nojón chicome? Porín nochi
icnime quipouque queme ninsihuau.
24 Huan ijcón Jesús tananquilij ijcuín:
—Namejuan nanmocajcayautocque ica ne
nexcuitil porín amo nanquiyequixmatij in
Tajcuilolamatzin de Dios nión in chicahualis
de Dios. 25 Cuac panquisasque in
taneltocani yoltocque itzalan in ánimajme,
ijcuacón amo aquen monamictis oc, nión
no tanemilijtosque oc de ne namictilis,
porín ijcuacón nochi in tagayot yesque
queme in ángeles, in taquehualme de Dios.
26 Huan cachi oc nejua namechnextilía de
que nanpanquisasque yoltocque itzalan
den ánimajme. ¿Achá amo queman
nanquileerojque tech in Tajcuilolamatzin de
Moisés queman Totajtzin Dios quinojnotza
Moisés itzalan ne morasta? Huan quilij
ijcuín: “Nejua ni Dios de mohuejcautetatuan,
ni Dios de Abraham, ni Dios de Isaac, huan
ni Dios de Jacob”. 27 Huan Totajtzin Dios,
Yejuatzin amo in Dios den miqueme. Ta,
Yejuatzin in Dios ten naconime yoltocque.
Huan ijcón namejuan nanmoyoltapololtíaj
porín amo nancajsicamatij nijín.

Nican quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque catiyejua in cachi hueyi tanahuatil de Dios

(Mt. 22.34-40)

28 Huan motoquij campa Jesús
senme den tanextiliani den tanahuatil

de Moisés; yejua quincaquilijca in
tayecanani quenín motajtoltentehuiayaj
ihuan Jesús. Huan nijín tanextilijque
quiyecmatoya que Jesús quinnanquilijca
in tayecanani semi cuali. Huan ica nojón
yejua quitajtanij Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, ¿catiyejua in
tanahuatil cachi hueyi de nochi?
29 Huan Jesús tananquilij ijcuín:
—In cachi hueyi tanahuatil, yejua
nijín: "Xicaquican namejuan
pueblojuani de Israel, in Totecotzin
Yejuatzin Totajtzin Dios, huan
Totecotzin Yejuatzin setzin san. 30 Huan
xictasojtacan in Tohueyitecotzin to
Dios ica nochi namoyolo huan ica
nochi namotanejnequilis, huan ica
nochi namotanemililis huan ica nochi
namochicahualis". Huan yejua ne in
cachi hueyi tanahuatil de Dios. 31 Huan
in ica ome tanahuatil quinehuilía ne
achtópa tanahuatil huan no quijtoa
ijcuín: "Xictasojta mocniu ijcón queme
tejua timotasojta". Amo ongac ocsé
tanahuatil cachi hueyi queme nijinque.
32 Huan ijcón in tanextilijque
tananquilij ijcuín:
—Semi cuali ten tiquijtoa Tamachtijque.
Yec melau ten tiquijtoa que ongac sayó
setzin san Dios, huan amo ongac ocsé
queme Yejuatzin. 33 Huan no cuali ten
tiquijtoa que ma tictasojtacan Totajtzin
Dios ica nochi tochicahualis huan no ma
tictasojtacan tocniu queme timotasojtaj
tejuan san. Yejua nijín tanahuatil cachi
hueyi huan que nochi ne nemactilme ten
titetayocolíaj ma quichijchinocan para
quimohuistilisque Dios.
34 Huan ijcón Jesús quitac que ne
tanextilijque tananquilijca ca cuali
tanemilil huan quilij ijcuín:
—Amo huejca tiyetoc den
chicahualispan de Dios de que
Yejuatzin ma mitzyolyecana.
Huan ijcón amo aquen moixehuijque
oc quitajtoltijque Jesús ica ocsequin
matájtanti.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintajtanilij in tacaquini de ne Cristo Temaquixtijque, ¿Yejuatzin teconeu de aconi?

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

35 Huan Jesús tamachtiaya tech in
tiopan de judíos huan quiniliaya in
tacaquini ijcuín:
—¿Toni quijtosnequi ne tanextiliani
den tanahuatil de Moisés cuac yejuan
quijtoaj que in Cristo Temaquixtijque
Yejuatzin teconeu de rey David?
36 Porín in mismo rey David tajtoj ica in
Yecticatzin Espíritu ijcuín:
Totajtzin Dios quinojnotzaya in
Totayecancatzin Totecotzin huan
quiliaya ijcuín:
"Ximotali nican noyecmacopaca
huan Nejuatzin nictaliti
mometztampa nochi ne naquen
mitzonyoltahuelitaj".
37 Xicmatican que ne rey David
quipohuac ne Cristo Temaquixtijcatzin
queme iconeu de David; huan no in rey
David quimohuiscanotzaya in Cristo
queme itayecancatecotzin.
Huan in tagayot den pueblojuani
quiyecaquíaj Jesús ica míac paquilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinteteluilij ne tayecanani judíos

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

38 Huan Jesús quinnextiliaya ica
itamachtilis ijcuín:
—Ximoyecpiacan cuidado den
tanextiliani den tanahuatil de Moisés
porín yejuan cuelitaj nemisque
ica tilma ten cuilantinemij. Huan
no cuelitaj cuac nochi in tagayot
quintajpaloaj ica míac mohuisyot
tech in plaza. 39 Huan no cuelitaj
motalisque tech in cachi cualtzin
sillas tech in tiopan de judíos.
Huan cuelitaj motalisque campa in

cachi hueyi chihuanime campa ne
tayecanani motatamacaj. 40 Pero ne
tanextiliani quincuilíaj inchanuan den
sihuacahualme, huan sayó quixtoctíaj
ay tatatautíaj senteixtano. Huan ica
nojón yejuan quiselisque imaco Dios
cachi hueyi tatzacuiltilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomachtijcahuan de ne sihuacahual ten tetayocolij nitomin para Dios

(Lc. 21.1-4)

41 Huan Jesús tocotziutoya inacastan
campa quipantaliayaj in tomin para
Dios, huan quiyequitztoya cuac nochi
in tagayot quipantaliayaj nitomin tech
in tominpialoni. Huan míac taca ricos
quipantaliayaj míac tomin. 42 Pero se
sihuacahual ten amo teyi quipiaya,
yejua ne quipantalij ome istac tomin
ten valeroaya se centavo. 43 Huan Jesús
quinnotzac imomachtijcahuan huan
quinilij ijcuín:
—De yec melau ten namechilía, que
nijín sihuacahual pobre quipantalij
cachi míac tomin huan que nochi
in tagayot quipantalijque tech in
tomin ehualoni. 44 Porín in tagayot
quipantalijque ten quinsobraroayaj
huan nijín sihuacahual masqui amo
teyi quipiaya, pero yejua quipantalij
nochi nitomin ten niaxca tenica
mopalehuisquía.

Nican Jesús Temaquixtijque quinilij imomachtijcahuan que cuejuelos nintiopan de judíos

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

13 Huan cuac quisac Jesús den
tiopan de judíos, ijcuacón
quitajtanij Yejuatzin senme den
imomachtijcahuan:
—Tamachtijque, xiquita nijín
cualtzitzin tepame huan ne cualtzitzin
calme ten ihuan se majsitoc.
2 Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Nochi ten tiquita ne huejueyin
calme, nimitzyequilía que amo
teyi mocahuas nión se tet ten ne
quinejnepanojque den ma amo
huejuelihuisque.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomochtijcahuan de ne nescayome cuac in talticpac tajyohuis ya huan cuac ne tacuitapan tonalme

(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

3 Huan ijcón Jesús motalito tech
ne tepetzin de ne monotza Olivos
den taixpan den cachi hueyi tiopan
de judíos sentapalpa. Huan Pedro
huan Jacobo huan Juan huan Andrés
ichtacatzin quitajtanilijque Jesús
ninseltij ijcuín:
4 —Xitechonili, ¿quemanían
mochihuas nijín tamilis den tiopan?
Huan, ¿toni nescayome oncas cuac ajsis
ne tonal queman mochihuas nochi nijín
chihualisme?
5 Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Ximoyecpiacan, ma amo
aquen namechyolcajcayahuas
tech namotaneltocalis. 6 Porín
miacque tacajcayahuani hualasque
nechtenchiutinemisque ica notocay
huan quijtosque ijcuín: “Nejua ya, ni
Cristo Temaquixtijque”, huan ijcón
quincajcayahuasque miacque. 7 Huan
cuac nanquicaquisque de ne tehuilis
huan míac ne moutil de ne tehuilis,
ijcuacón amo ximoyoltapololtican
porín ipa monequi ma ijcón mochihuas.
Pero ayamo ejcos in tamilis. 8 Porín
pehuas moajocuisque pueblojuani
huan motehuisque se huan ocsé
pueblojuani, huan in tagayot de se
país moajocuisque huan motehuisque
se huan ocsé tagayot. Huan oncas
talolinilis nonohuiyan; huan oncas
máyanti huan ne tehuilis. Huan ica
nijín pehuati ya ne tajyohuilis.

9 Huan ximoyecpiacan namejuan
san, porín namechtemactisque ihuan
tequihuani, huan tech in tiopan de
judíos namechuijuitequisque. Huan
namechuicasque iixpan in huejueyin
tanahuatiani huan in reyes porín
nantacuautamatij nohuan. Huan
ijcón namejuan nanmotajtohuisque
de notechcacopaca. 10 Huan ipa
monequi ma mojmoyahua in cuali
Tajtoltzin de Dios nonohuiyan nochi
tech senmanahuac, huan de ompa
ejcos ya in tamilis. 11 Huan queman
namejuan namechuicasque para
namechtemactisque ninixpan de ne
tequihuani, ijcuacón amo ximohuilican
nión xiyoltanemilican quenín
nantananquilisque, porín ne nimantzin
Dios namechmactis tajtolme tenica
nanquijtosque. Huan amo namejuan
nantajtosque. Ta, yejua in Yecticatzin
Espíritu Yejuatzin tajtos. 12 Huan ijcón
se tagat quitemactis ma miqui senme
de niicniu; huan se tetat quintemactis
niconehuan. Huan no moajocuisque
tepiluan para quinmictisque
nintatajuan. 13 Huan nochi in tagayot
namechpetztahuelitasque porín
nantacuautamatij de Nejuatzin notocay.
Huan naquen sen tacuautamatis hasta
in miquilistempan, yejua ne maquisas.
14 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan xicajsicamatican den tajtoj
Daniel, ne huejcautanahuatijque de
Dios, que tech ne tonalme nanquitasque
que mochihuas ne tetzaucapolihuilis
ten quitzojcuilotía itiopan in Dios,
campa amo monequi yetosquía. (Huan
naquen quileeroa, ma cajsicamati.)
Huan ijcón naquen yetosque
Judeajcopaca, ma niman cholocan ma
yacan tepeta. 15 Huan naquen yetoc
calcuaco, ma amo temo calijtic nión ma
calaqui para quicuis tensá ne calijtic.
16 Huan naquen yetos itequitiyan, ma
amo mocuepa oc ma quicuiu nitaquen.
17 Huan cachi teicneltiani in sihuame
ten cocoxcayetosque ica pilime. Huan
no cachi teicneltiani sihuame ten
tachijchitijtosque ica coneme tech ne
tonalme. 18 Ximotatatautilican ihuan
Dios para ma amo namechajsis ne
tonal de tajyohuilis cuac taseseyas.
19 Porín tech ne tonal mochihuas
hueyi tajyohuilis ten amo queman
mochihuaya desde cuac tzinpehuac in
talticpac ten Dios quichihuac. Huan
amo queman mochihuas oc tajyohuilis
queme nijín ten nanquipanosque.
20 Huan como Totajtzin Dios amo
quitocotzosquía nojón tonalme den
tajyohuilis, ijcuacón amo aquen
maquisasquía. Pero Totajtzin Dios
quitocotzos in tajyohuilis de ne
tonalme porín Dios quintasojta ya
itaneltocacahuan naquen Yejuatzin
quinijitacac ya ma pohuican ihuantzin.
21 Huan tacán acsá namechilisquía
ijcuín: “Xiquitacan, nican yetoc in Cristo
Temaquixtijcatzin”, oso namechilisque:
“Xiquitacan nepahuin yetoc in
Cristo”, pero amo xicneltoquilican ne
tacajcayahuani. 22 Porín moajocuisque
miacque tacajcayahuani ten amo yec
melau Cristo Temaquixtijcatzin, huan
no moajocuisque tacajcayahuani ten
amo melau tanahuatiani de Dios.
Huan yejuan quichihuasque míac
mohuiscanexcuitilme huan huejueyin
chihualisme para que ijcón huelis
tecajcayahuasque. Huan achá no
quincajcayahuasque hasta in taijitalme
de Dios. 23 Huan namejuan xiquitacan,
ximoyecpiacan porín nochi nijín
namechilij ya achtopa que mochihuas.

Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomachtijcahuan de ne tonal cuac Yejuatzin in Yectagatzin mohualuicas nican talticpac

(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

24 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:

—Huan ijcón tech nojón tonalme,
nimanpa den tajyohuilis, ijcuacón in
tonaltzin tayohuayantis huan amo
tanextis oc, huan in metzti amo tahuis
oc. 25 Huan sitalinme tepehuisque den
eluiyac huan in hueyi tayecanani den
nemij ne ejecaixco, yejuan nojonques
Dios quintzetzelos. 26 Huan ijcón in
tagayot quitasque que Nejuatzin ni
Yectagatzin nihualajtos mixtzalan
huan nicpías hueyi chicahualis huan
hueyi tanahuatil. 27 Huan ijcón Dios
quinualtitanis iángeles itaquehualuan
huan Yejuatzin quinsentilis nochi
itaijitaluan de nochi senmanahuac,
desde tzinehua in talticpac huan in
eluiyac hasta ne campa tzintami.
28 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Ximomacacan cuenta ica ne
nexcuitil den higoscuohuit: Cuac
nanquitasque que selic ya in cuohuit
huan huelaman maxihuiyojtoc,
ijcuacón xicmatican que ejcotoc ya in
tonalme de tatotoncayot. 29 Huan ijcón
no namejuan, queman nanquitasque
que mochiutoc ya nijín nexcuitilme,
ijcuacón xicmatican que amo huejca oc
yetoc in ni Namotecotzin. Ta, niyetoc
ya caltenteno ya para nihualas nican
talticpac. 30 Huan yec melau ten
namechilía que nochi in tagayot ten
axcan yoltocque ayamo miquisque
como amo achto mochihuas nijín
nescayome. 31 Huan masqui in eluiyac
huan in talticpac tamisque, pero
notajtoluan amo queman tamis.
32 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Amo aquen quimatis in tonal de
nohualalis nión in momento queman
mohualuicas in Totecotzin Jesucristo.
Hasta in ángeles tech in eluiyac, huan
Dios Iconetzin amo no quimati. Ta, sayó
Totajtzin Dios quimatoc. 33 Ica ya nojón
ximoyecpiacan huan xiixpetantocan.
Huan ximotatatautilijtocan porín
amo nanquimatij ton tonal queman
mohualuicas in Tecotzin Jesucristo.
34 Huan ijcón Jesús quinilij ica
nexcuitil ijcuín:
—Ne tonal cuac mohualuicas in
Tecotzin Jesucristo queme yesquía
se tagat yajtosquía huejca. Huan
achto quitepialtijtehuac nichan, huan
quintanajnahuatijtehuac nitaquehualuan.
Huan quitequimactijtehuac nochi
sejsé. Huan quinahuatijtehuac
naquen tatapoa ma tajpía tech in
cali ijcuín: 35 "Xiixpetantocan porín
amo nanquimatij queman nejuatzin
nipatrón de nijín cali niejcos, tacán
tapoyauteno, oso tacán tajcoyohuan,
oso queman tzajtzis in piotzin, oso
cuac ne tanestihuitz ya, 36 para ma amo
santajma niejcos huan namechajsiquiu
nancochtocque".
37 Huan ten namechilía namejuan,
no niquinilía nochi ten nohuan
yectacuautamatij: Xiixpetantocan.

Nican tajtoa de queniu moyectencauque in tayecanani de que quiquitzquisque Jesús Temaquixtijque

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

14 Pero polihuía ome tonal den
iluit den tajyohuilis cuac nochi
in tagayot judíos quicuasque pan ten
amo tamajmahual ica levadura. Huan
in tayecanani tiopixcame huan in
tanextiliani den tanahuatil den Moisés
quitemoayaj ica tacajcayahualis para
quenín quiquitzquisque Jesús queme
preso para quimictisque. 2 Huan yejuan
quijtojque ijcuín:
—Ma amo tiquitzquican itech nijín
iluit para ma amo onca ne cuejmololis
itech in pueblojuani.

Nican tajtoa de queniu se sihuat de ne pueblo de Betania quicuaojxilij Jesús Temaquixtijque ica aceite ten semi ajuiyac

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

3 Huan Jesús yetoya itech pueblo
Betania, campa calyetoya in Simón

naquen Jesús quipajtijca ya de
ninacayo pajpalanía, huan Jesús
tacuajtoya ihuan Simón. Huan huala se
sihuat cualcuij se tecomit temitoya ica
atzin ten ajuiyac monotza nardo huan
semi patiyo. Huan in sihuat quitapanac
in tecomit huan quicuaojxilij Jesús.
4 Huan sequin ten ompa yetoyaj
yolcualanque huan quilijque ijcuín:
—¿Queyé sihuat ticahuiloj nijín
atzin ten ajuiyac? 5 Porín cuali
ticnamacasquíaj nijín atzin ica eyi
ciento denarios, yesqui queme eyi mil
peso, huan tiquinxejxelohuilisquíaj in
pobres.
Huan ijcón yejuan cajuacque in
sihuat.
6 Huan Jesús quinilij:
—Xicahuacan, ¿queyé nancuejmoloaj
in sihuat? Nijín ten yejua
nechchihuilijtoc se cuali tachihualis.
7 Nachipa namohuan yetosque naquen
amo teyi quipía ten cuasque. Huan
quémansa cuac nanquinequij, ijcuacón
cuali huelis nanquipalehuisque naquen
amo teyi quipía. Pero nejua amo
nachipa namohuan niyetos. 8 Huan
nijín sihuat quichihua ten hueli,
achtopa que nechtalpachosque, yejua
nechojxilij ica nijín atzin. 9 Huan de
melau de namechilía que campa yesquí
tech in senmanahuac momoyahuas in
yancuic tanahuatil de Dios ten cualcui
temaquixtilis, no motetapohuis ten
nijín sihuatzin quichihuac para ma
ijcón quielnamiquisque de yejua.

Nican tajtoa de queniu Judas moyectencahuac de que quitemactis Jesús Temaquixtijque inmaco in tayecanani

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

10 Huan ijcón in Judas Iscariote,
senme den majtactiomome
imomachtijcahuan de Jesús, yejua ne
yajqui quinojnotzato in tayecanani
den tiopixcame para quitemactisquía
Jesús inmaco in tayecanani. 11 Huan in
tayecanani cuac quicacque, ijcuacón
mohuelitacque huan quitenilijque de
quimacasque Judas in tomin. Huan
ijcón in Judas quitemoaya queniu
huelis quitemactisquía Jesús inmaco in
tayecanani.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quinnextiliaya imomachtijcahuan de ne Santa Cena

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23;
Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

12 Huan ajsic ya in achto tonal den
iluit cuac quicuaj pan ten amo quipía
tamajmahual de levadura, huan no
quinemactiliaya huan quimictiayaj se
ichcatzin tech ne iluit de tajyohuilis.
Huan imomachtijcahuan quilijque
Jesús:
—¿Can ticonmonequiltía ma tiyacan
ma ticmitzchijchihuilitij in tacualis den
tajyohuilis iluit?
13 Huan ijcón in Jesús quintitanic
omen de imomachtijcahuan huan
quinilij ijcuín:
—Xiyacan tech ne pueblo huan ompa
namechnamiquis se tagat quimamajtiu
se tzotzocol de at huan yejua ne
xictoctilican. 14 Huan campa yejua
calaquis, ompa xiquilican in patrón den
ne cali ijcuín: “In Tamachtijque quijtoj
ijcuín: ¿Can yetoc in nepancal campa
nicuas in tacualis den tajyohuilis iluit
ninuan nomomachtijcahuan?” 15 Huan
ne patrón namechnextilis se hueyi
nepancal ica ome cali den ipa xeliutoc
ya. Huan ompa xicyectatalican ompa
para tejuan.
16 Huan ijcón yajque
imomachtijcahuan huan calacque tech
ne pueblo huan niman quiajsito in tagat
queme Yejuatzin quinilijca ya. Huan
ijcón quiyectatalijque in tacualis den
tajyohuilis iluit.
17 Huan queman tapoyahuic ya,
Jesús huala inuan in majtactiomome

imomachtijcahuan. 18 Huan cuac
nochi motalijque campa in mesa para
tacuasque ya, ijcuacón Jesús quinilij
ijcuín:
—De yec melau den namechilía
que senme de namejuan ten nican
nohuan nantacuajtocque, yejua ne
nechtemactis inmaco in tayecanani
para nechmictisque.
19 Huan ijcón nochi yejuan peuque
motayocoltiayaj huan moixpantiliayaj
se huan ocsé:
—¿Xon amo nejua?
Huan ocsé quijtoya ijcuín:
—¿Xe nejua?
20 Huan Jesús tananquilij ijcuín:
—Yesquí senme den namejuan
majtactiomomen, aquen pantajaquía
tech noplato. 21 Huan de yec melau de
namechilía: Nejuatzin ni Yectagatzin
huan niyó nimiquiti ijcón queme
tajcuiliutoc de nejua tech in Tajtoltzin
de Dios. Huan cachi teicneltijque ne
tagat naquen nechtemactis Nejuatzin ni
Yectagatzin. Cachi cuali nojón tagat ma
amo yolini nican talticpac.
22 Huan cuac tacuajtoya oc, ijcuacón
in Jesús quicuic se pantzin huan
quitiochihuac huan quicojcotonac huan
quinmactij imomachtijcahuan huan
quinilij ijcuín:
—Xicuacan nijín pantzin; yejua ya
nijín nonacayo.
23 Huan de ompa Jesús quicuic in
vino huan quitasojcamachilij Dios
huan quinmactij imomachtijcahuan.
Huan ijcón nochi tayicque de ne tayil.
24 Huan Jesús ocsepa quinili ijcuín:
—Nijín vino, yejua ya noesyo,
huan de ne yejica quitenextilía
que timoyectencauque ya de que
noesyo mimilahuis huan nimiquis
para ijcón maquisasque miacque
tagayot de nintajtacoluan. 25 Huan
yec melau ten namechilía que amo
ocsepa nitayis nijín vino hasta
queman ne tonal cuac tisentayisque
cuac Totajtzin Dios momasoutoc
namoyolijtic ica ihueyichicahualis para
namechyolyecantiyás.

Nican Jesús Temaquixtijque quitematiltij Pedro que yejua quilis que amo quixmatis Jesús Temaquixtijque

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 Huan queman tamic cantarojque
ya de se himno, ijcuacón nochin
quisque huan yajque campa tepetzin
den monotza Olivos. 27 Huan quinilij
Jesús ijcuín:
—Nochi namejuan nanmomoutisque
huan nanmoyolxocolisque de Nejuatzin
tech nijín tayohuac. Porín ijcón
ijcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin
de Dios: “Nicojcocos in tapixque huan
niichcahuan sejseyajcan yasque”.
28 Huan satepan queman nipanquisas
ya niyoltoc intzalan in ánimajme,
ijcuacón niyás namechyecantiyás hasta
ne Galileajcopaca.
29 Ijcuacón in Pedro quilij ijcuín:
—Masqui nochi in tagayot
moyolxocolisquíaj, pero nejua amo.
30 Huan quinanquilij Jesús ijcuín:
—Pero de yec melau nimitzilía, que
tejua axcan tech nijín tayohuac achtopa
que tzajtzis in piotzin ojpa, tejua titeilis
expa que amo tinechixmati.
31 Ijcuacón in Pedro cachi
moyolchicahuaya huan quijtoaya ijcuín:
—Ta, como ijcón monequi, masqui no
nimiquisquía mohuan, pero nejua amo
queman niteilis que amo nimitzixmati.
Huan nochi imomachtijcahuan
quijtoayaj ijcón.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque motatatautilij ihuan Dios campa xocomila de Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

32 Huan ejcocque tech ne xocomilajpa
campa monotzaya Getsemaní, huan ompa
Jesús quinilij imomachtijcahuan ijcuín:

—Ximosehuican nican huan Nejuatzin
niyó nimotatatautiliti ihuan Dios.
33 Huan ijcón Jesús quinseuiyac in
Pedro, huan Jacobo, huan Juan. Huan
de ompa Jesús pehuac motayocoltía
huan moyolcocoa ya. 34 Huan Jesús
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Nicmachilía tech noyolo de que
nitayocolmiqui porín ejcotoc ya
nomiquilis. Namejuan ximocahuacan
nican huan xiixpetantocan.
35 Huan ijcón in Jesús yajqui cachi
nepaca huan motancuaquetzac huan
motentocato talixco huan motatatautilij
inahuac Itajtzin huan quiliaya ijcuín:
—Como ijcón mopaquilis ma pano
ma amo nechajsiqui nijín momento de
tajyohuilis.
36 Huan no quijtoj Jesús ijcuín:
—Abba, Notajtzin, nochi huelis
Tejuatzin ticonnchihuas. Xiconxelo de
Nejuatzin nijín tajyohuilis. Pero amo
xiconchihua ten Nejuatzin nicnequi. Ta,
ma mochihua ijcón queme Tejuatzin
ticomonequiltía.
37 Huan no ijcón Jesús huala
huan quinajsico imomachtijcahuan
cochtocque huan Jesús quilij Pedro
ijcuín:
—Simón, ¿cox ticochtoc? ¿Xe
amo tihueli tiixpetantoc nión se
hora? 38 Xiixpetantocan huan
ximotatautilican ihuan Dios para ma
amo nanuetzisque itech in ohuijcayot
de que in Satanás namechichtacahuis.
De yec melau que namoyolo quinequi
quichihuas ten cuali, pero namonacayo
cuetautoc porín amo nanquipiáj ne yec
tacuautamatilis ihuan Dios huan amo
huelis nanquichihuasque ten cuali.
39 Huan ocsepa Jesús yajqui
motatatautilito ihuan Dios ica
mismo tajtolme queme ipa quijtojca
ya. 40 Huan cuac moquepac Jesús
campa imomachtijcahuan ocsepa,
ijcuacón quinajsico cojcochtocque
imomachtijcahuan porín
ninixtololohuan ixtzatzacuíaj ica
ne cochilis. Huan amo quimatíaj
oc imomachtijcahuan quenín
quinanquilisque. 41 Huan ica expatica
huala Jesús huan quinilij ijcuín:
—Xicochican ya; ximosehuican
ya. Porín axcan quema, ejcoc ya in
hora den notajyohuilis. Xiquitacan
que Nejuatzin ni Yectagatzin
nechtemactisque ya inmacopa in taca
tajtacolejque para nechmictisque.
42 Ximoquetzacan huan tiyohue,
xiquitacan ejcotoc ya, huan motoquijtoc
ya naquen nechtemactis inmaco in
tayecanani.

Nican tajtoa de queniu in tayecanani judíos quiquitzquijque Jesús Temaquixtijque queme preso

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Huan cuac Jesús tajtojtoya oc,
ijcuacón huala Judas, senme de ne
majtactiomomen imomachtijcahuan
huan yejua quinsenualcuía míac
tagayot ten cualcuijque machete huan
cuohuit. Nochi nijinque hualajque
intencopaca in tayecanani tiopixcame
huan tanextiliani den tanahuatil de
Moisés huan in huehuentzitzin den
pueblojuani judíos. 44 Huan Judas
naquen quitemactij Jesús, yejua ne ipa
teilijca ya quenín quitemactisquía Jesús
huan quijtojca ya ijcuín:
—Naquen nejua nictennamiquis, yejua
ne yesqui in Jesús; xiquitzquican huan
xicuiyacan xicyectzicocan.
45 Huan ijcón quichihuac in Judas
huan motoquij campa Jesús huan quilij
ijcuín:
—Tamachtijque, Tamachtijque.
Huan ijcón nimantzin Judas
quitennamic in Jesús. 46 Huan ijcón
in tagayot quimasoluijque Jesús huan
quiquitzquijque. 47 Huan senme den
imomachtijcahuan de Jesús ten yetoya
ya ihuan, yejua ne quiquixtij imachete
huan quicocoj in taquehual den hueyi

tiopixcat huan quicotonac inacas.
48 Huan ijcón Jesús quinilij ijcuín:
—¿Queyé nanualajque para
nannechquitzquisque queme yesquía
se nitachtecque san? 49 Huan mosta
mosta Nejuatzin niyetoya namohuan
namechmachtiaya tech namotiopan
huan amo nannechquitzquijque ompa.
Huan nochi nijín ijcón mochihuac para
ma motamichihuas ten tajcuiliutoc ya
tech in Tajcuilolamatzin de Dios.
50 Huan ijcón nochi
imomachtijcahuan quicauteuque Jesús
huan cholojque.

Nican tajtoa de se telpocat ten choloj cuac quiquitzquijque Jesús

51 Huan se telpoch oc quitoctiliaya
Jesús huan quemiliutiaya ica se hueyi
tilma; huan yejua no quiquitzquijque.
52 Pero yejua quincahuilijteu nitilma
huan choloj xicaltic.

Nican tajtoa de queniu cuiyacque Jesús Temaquixtijque taixpan de tayecanani judíos

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53 Huan ijcón cualicque Jesús inixpan
in tayecanque den tiopixcame. Huan
no mosentilijque nochi in tayecanani
tiopixcame huan in huehuentzitzin
huan in tanextiliani den tanahuatil
de Moisés. 54 Huan ijcón in Pedro
quihuejcatoctiliaya Jesús huan ajsic ne
calijticpa den ichan in tayecanque den
tiopixcame, huan ompa tocotziutoya
ihuan in mayolme, huan mototonijtoya
ticoteno. 55 Huan in tayecanani
tiopixcame huan nochi in hueyi
chihuanime quiyoltemoayaj ica tensá
tajtol para quipajpantisquíaj Jesús
huan para quitemactisque huan para
quimictisque. Huan amo teyi cajxiliayaj.
56 Huan miacque quipajpantiayaj
Jesús ten amo melau. Pero yejuan
motajtolxixicoayaj san huan
mopajpantiayaj yejuan san. 57 Huan
ocsequin taca moquetzque huan tensá
tacajcayahualis quipajpantijque Jesús
huan quijtojque ijcuín:
58 —Tejuan ticaquiliayaj que yejua
quijtoj ya ijcuín: “Nejua nicuejuelos
nijín tiopan den quimachijchiuque
huan tech eyi tonalica nicyecchihuas
ocsé tiopan de amo tachijchihual ica
imay de se tagat”.
59 Huan nión ijcón amo monehuiliaya
in tapajpantilis. 60 Huan ijcón in hueyi
tiopixcat moquetzac tatajcoyan den
tayecanani huan quitajtanilij Jesús
ijcuín:
—¿Queyé amo teyi titananquilía?
¿Toni nijín ten mitzpajpantijtocque?
61 Huan Jesús motentamatiliaya
san huan amo teyica tananquiliaya.
Huan in hueyi tiopixcat ocsepa
quiyancuicatajtanilij ijcuín:
—¿Xe tejua ya in Cristo
Temaquixtijque, Iconetzin in Totajtzin
Dios naquen itatiochihualtzin de Dios?
62 Ijcuacón Jesús quinilij ijcuín:
—Quema, Nejuatzin ya. Huan no
nannechitasque cuac Nejuatzin ni
Yectagatzin nimotalis iyecmacopaca
campa in chicahualis de Dios huan
nihualajtos mixtzalan.
63 Ijcuacón in hueyi tiopixcat pehuac
momojmotzoaya ica ne itilma porín
quixejecoj que Jesús quihuijuicaltij
Totajtzin Dios. Huan in hueyi tiopixcat
quinilij ocsepa ijcuín:
—¿Para toni oc monequi cachi
tictemosque testigos para ma
quipajpantiquij oc? 64 Namejuan
nancacque de nijín tajtolme tenica
quihuijuicaltij Dios. Huan, ¿toni
nanquixejecoaj namejuan ma
ticchihuacan?
Huan nochin in tayecanani
moixejecoltijque de que cachi cuali
ma miqui in Jesús. 65 Huan sequin
peuque quiixchijchacque Jesús. Huan
de ompa quiixtzacuacque Jesús huan

quimagacque ica nimahuan huan
quilijque ijcuín:
—Xiquixejeco aconi mitzmagac.
Huan ijcón in mayolme
quiixhuihuitecque.

Nican tajtoa de queniu Pedro quilij in tacaquini que yejua mismo amo quixmatic Jesús Temaquixtijque

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

66 Huan queman in Pedro yetoya tani
tech in patío, ijcuacón huala se suapil
ten tetixilijque para in hueyi tiopixcat.
67 Huan queman in suapil quitac in
Pedro ne calan mototoniaya, ijcuacón
yejua quixitac huan quilij Pedro ijcuín:
—Tejua no tiyetoya ihuan in Jesús de
Nazaret.
68 Huan ijcón Pedro quitatij ten melau
huan quijtoj ijcuín:
—Amo niquixmati, nión nicmati ten
tinechilijtoc.
Huan ijcón calanquisac Pedro huan
nimatzin tzajtzic in pío.
69 Huan in tetixilijque ocsepa quitac
Pedro huan pehuac quinilij ne naquen
ompa yetoyaj ijcuín:
—Nijín tagat no pohuía ihuan Jesús.
70 Huan in Pedro ocsepa quitatij ten
melau. Huan amo huejcahuac oc huan
in tagayot ten ompa yetoyaj peuque
quilíaj Pedro ijcuín:
—Tejua Pedro, yec melau tejua ninuan
tipohuía. Porín tejua no tiixtamati
queme ne taca de Galilea huan
motajtolis sansé ijcón queme yejuan.
71 Ijcuacón in Pedro pehuac
tahuijuicaltía elihuis huan quinilij
ijcuín:
—Quitztica Dios, que amo
niquixmatic ne tagat ten namejuan
nanquijtoaj.
72 Huan ijcón in piotzin ica ojpa
tzajtzic. Ijcuacón quelnamiyic Pedro
den tajtolme ten Jesús quilijca ya
achtopa: “Yec melau que achtopa
ya que tzajtzisquía ojpa in piotzin,
tejua tiquijtos expa de que amo
tinechixmati”. Huan ijcón quelnamiyic
Pedro huan pehuac mochojchoctía
elihuis.

Nican Jesús Temaquixtijque ajsic iixpan hueyichiuque Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

15 Huan imostica cuac santanesic
ya, ijcuacón in tayecanani
tiopixcame mosentilijque ihuan in
huehuentzitzin huan in tanextiliani den
tanahuatil de Moisés; huan no yetoyaj
nochi in huejueyin tamachilejque
judíos. Huan cuiyacque Jesús
tzicautiyáj huan quitemactijque ihuan
in hueyi tequihua Pilato. 2 Huan Pilato
quitajtanilij Jesús ijcuín:
—¿Cox tejua titayecanque de judíos?
Huan tananquilij Jesús ijcuín:
—Quema, ijcón queme tejuatzin
tiquijtoa.
3 Huan ijcón in tayacanani tiopixcame
quiteluiliayaj Jesús ica míac tataman.
4 Huan ocsepa Pilato quitajtanilij Jesús
ijcuín:
—¿Amo teyica titananquilía? Xiquita
ica míac tataman mitzteluilíaj in
tagayot.
5 Huan nión ica por nojón matájtanti
tananquilij Jesús. Huan ica ya nojón in
Pilato amo quimatía oc toni quichihuas
oc.

Nican tajtoa de queniu quitelchiuque Jesús Temaquixtijque ma quimictican

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

6 Huan tech ne tonalme de nijín
tajyohuilis iluit, Pilato mohuicaya de
que quincahuilis se naquen tzactosque
preso, aquen yesqui ten quitajtanisquíaj
in tagayot. 7 Huan oncaya se preso
monotzaya Barrabás tzactoya ihuan
ocsequin temictiani. Yejuan motehuijcaj

ihuan in soldados den tayecanani
huan quinmictijcaj miacque ya. 8 Huan
motoquijque miacque tagayot campa
Pilato huan peuque quitajtanilíaj
ma quinchihuili queme ipa huan ma
quincahuilis se preso. 9 Huan in Pilato
quinnanquilij ijcuín:
—¿Cox nanquinequij ma nicajcahua in
tayecanque de judíos?
10 Huan ipa in Pilato quimatoyaya
que in tayecanani tiopixcame
quitemactijque Jesús ica ne xicolot
porín quitahuelitacque. 11 Huan ijcón in
tayecanani tiopixcame quincuejmolojque
in tagayot huan quintajtolmagacque ma
quitajtanilican Pilato ma cachi cuali ma
quincahuili in preso Barrabás. 12 Huan
tananquilij in Pilato ijcuín:
—¿Toni nanquinequij ma nicchihuas
ihuan nijín tagat naquen nanquinotzaj
tayecanque de judíos?
13 Huan ijcón nochi in tagayot
tzajtzicque ijcuín:
—Xicuoupampilo.
14 Huan in Pilato quintajtanilij ijcuín:
—¿Toni quichihuac nijín tagat ten
amo cuali?
Pero in tagayot cachi chicahuac
tzajtzíaj ijcuín:
—Xicuoupampilo.
15 Pero queme in Pilato amo
quinequía ma quicualancaitacan nijín
pueblojuani, ica ya nojón quincahuilij
in preso Barrabás. Huan de ompa
quitemactij Jesús ma quicuetaxuican
huan ma quicuoupampilocan. 16 Huan
ijcón in soldados cuiyacque in Jesús
icalteno in rey de ne cali monotza
pretorio, huan quinsentilijque
nochi in ocsequin soldados. 17 Huan
quitaquentijque Jesús ica se tilma
morado, huan quicuatalilijque se
corona yohualtic den tajquitil de huitzti.
18 Huan peuque quiquejqueltajpaloayaj
Jesús huan quiliayaj ijcuín:
—Timitzontajpaloaj, tejuatzin
titayecanque den judíos.
19 Huan quicuahuijuitequíaj Jesús
ica se acat huan quiixchijchayaj.
Huan motancuaquetzayaj para majyá
quimohuistiliayaj Jesús. 20 Huan cuac
quitamiquejquelojque ya Jesús, ijcuacón
quiquixtilijque nitilma morado huan
quitaquentijque ica yejua itasal huan
cuiyacque para quicuoupampilosque.

Nican tajtoa de que quicuoupampilotoj Jesús Temaquixtijque

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

21 Huan yetoya ojteno se tagat
monotzaya Simón de Cirene, yejua
tetat den Alejandro huan Rufo, huan
huala den mila. Huan in soldados
quinajnahuatijque ma cuica in cruz
de Jesús. 22 Huan cuiyacque Jesús
tech se lugar monotzaya Gólgota,
quijtosnequi miquetzontecomaco.
23 Huan quimacacque Jesús ma tayi
vino tamanelol ihuan se panti de
se cuouchoquilo monotza mirra;
pero Jesús amo tayic. 24 Huan cuac
quicuoupampilojque ya, in soldados
quichiuque ne tatanilis para quitasquía
catín tasal de Jesús cuicasquía cada
soldado. Huan ijcón quixejxelojque
nochi itasal de Jesús. 25 Huan queman
catca chicnahui hora de cualcan,
ijcuacón quicuoupampilojque Jesús.
26 Huan quitenextilijque in tajtolme
tenica quimictisque: “Yejua nijín in
tayecanque de judíos”. 27 Huan no
quincuoupampilojque ihuan nijín Jesús
ome tachtequini, se iyecmacopaca huan
ocsé iopochcopaca. 28 Huan nochi nijín
motamichihuac ijcón queme quijtoa
tech in Tajcuilolamatzin de Dios:
“Quipouque in Taquehual de Dios ihuan
in taca ten amo yolcualime”.
29 Huan naquen panoayaj
quiquejquelojtoyaj huan cuahuihuicayaj
huan quiliayaj Jesús ijcuín:
—Semi tixoxo, tejua ten
ticuejuelosquía in tiopan de Dios huan

eyi tonalica ocsepa ticchijchihuasquía.
30 Ximomaquixti tejua moselti, huan
xitemo tech ne cruz.
31 Huan ijcón in tayecanani
tiopixcame huan in tanextiliani
de tanahuatil de Moisés no
quiquejqueloayaj Jesús huan
moyolnojnotzayaj se huan ocsé ijcuín:
—Jesús quinequía quinmaquixtis
ocsequin taca, pero yejua san amo
huelis momaquixtis.
32 Huan ocsequin quilijque Jesús
ijcuín:
—Como tejua ya in Cristo
Temaquixtijque, titayecanque de Israel,
axcan xitemo tech in cruz, para ma
tiquitacan motanahuatil huan ijcón
timitzneltoquilisque de que tejua in
Cristo.
Huan in tachtequini ten
quincuoupampilojque inajnacastan
Jesús, yejuan nojonques no
quitejtelchihuayaj Jesús.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque momiquilij

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

33 Huan cuac ajsic nepanta ya,
ijcuacón pehuac tayohuayantis nochi in
senmanahuac, huan huejcahuac hasta
eyi hora de tiotac. 34 Huan tech eyi
hora de tiotac, Jesús tzajtzic chicahuac
huan quijtoj ijcuín:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —
quijtosnequi: no Dios, no Dios, ¿queyé
tinechsencahuac?
35 Huan queman ijcón quicacque nijín
tajtolme, ijcuacón sequin den ompa
yetoyaj quijtojque ijcuín:
—Xiquitacan, majyá quinotza Elías ne
tanahuatijque de Dios.
36 Huan yajtihuetzic se tagat, quicuito
se taman tasal ten posoni huan
quiajaquij itech vinagre huan ica se
acat quiyecapantalilij. Huan de ompa
quintentalilij Jesús ma quichichina.
Pero ocsequin tagayot quilijque ijcuín:
—Xicahua, ma tiquitacan cox hualas
ne Elías huan cox quipalehuis temos.
37 Huan ijcón in Jesús tzajtzic
chicahuac huan momiquilij. 38 Huan
in tasal ica tatzacuaya calteno de
tiopanijtic, yejua ne tzayanic sentatajco
huan ome quisac desde ajco huan hasta
tani. 39 Huan in capitán de soldados
de romanos ijcatoya iixpampa Jesús.
Huan queman quitac queniu tzajtzic
Jesús huan miyic, ijcuacón yejua quijtoj
ijcuín:
—Yec melau nijín tagat catca
Teconetzin de Dios.
40 Huan no ompa yetoyaj sequin
suatzitzin quitztoyaj huejca san. Ompa
ihuan yetoyaj María Magdalena
huan María tenan de Jacobo in
taxocoyot, huan tenan de José, huan
no yetoya Salomé. 41 Nojonque
sihuame quitoctiliayaj Jesús huan
quitequitiliayaj Yejuatzin cuac yetoya
tech in pueblo de Galilea. Huan no
yetoyaj ocsequin miacque sihuame
ten hualajque ihuan Jesús tech ne
Jerusalén.

Nican tajtoa de queniu quitalpachojque Jesús Temaquixtijque

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Huan cuac tapoyahuic ya, ijcuacón
pehuac in hora cuac in tagayot judíos
moyeyectaliayaj para imostica queman
iluitonal de nesehuilis. 43 Huan
huala campa rey Pilato se tagat
monotzaya José de Arimatea. Yejua
ne se tagat yolcuali ten pohuic ihuan
in tamachilejque judíos huan no
quichiaya ma ejco in tiempo queman
Dios momasoutoc ica ihueyichicahualis
ipan itaneltocacahuan. Huan ne tagat
calayic ica míac ne yolchicahualis
campa yetoya rey Pilato huan
quitajtanilij inacayo in Jesús. 44 Huan
in Pilato quimoucacayic que miyic ya
Jesús huan quinotzac in capitán den

soldados romanos huan quitajtanilij xe
melau que miyic ya in Jesús. 45 Huan
queman in capitán romano quilij que
melau, ijcuacón quimactilijque José
inacayo in Jesús. 46 Huan in José
quicohuato se tilma huan quitemohuij
Jesús itech in cruztzin, huan
quiquemiloj huan quitalito itech se
miquetecoch, ten ipa tachijchiu ya tech
se tequespan. Huan quitetecuinojque
se hueyi tet para ica quitentzacuasque
in miquetecoch. 47 Pero in María
Magdalena huan María tenan de José
quitztoyaj campa quitalijque inacayo
Jesús.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque panquisac yoltoc itzalan ánimajme

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

16 Huan queman panoc ya in
tonal de nesehuilis, ijcuacón
María Magdalena, huan in María
tenan de Jacobo, huan ocsé sihuat
Salomé, yejuan nojonques quicouque
sequin xiutzitzin den ajuiyac para
quiojxilisque inacayo in Jesús. 2 Huan
tech in domingo, yejua in tayecanque
tonal den semana, de ne cualcampan
queman quisac ya in tonaltzin, ijcuacón
in sihuame yajque campa miquecoyoc.
3 Huan monojnotzayaj tech in ojti
ijcuín:
—¿Aconi techajchihuilisque in tet
tenica tentzactoc in miquecoyoc?
4 Huan cuac ajsicque ya, ijcuacón
quitacque que cajchiuque ya ne
tet ten semi hueyi. 5 Huan queman
calacque tech in miquetecoch, ijcuacón
quitacque se telpoch tocotziutoya
iyecmacopaca in miquetecoch huan
quemiliutoc in telpoch ica se hueyi
tilma ten semi istac, huan in sihuame
momoutijque. 6 Huan in ángel quinilij
ijcuín:
—Amo ximomoutican,
nanquitemoaj Jesús nazareno,
naquen quicuoupampilojcaj ya.
Yejuatzin panquisac ya yoltoc
itzalan in ánimajme huan amo nican
yetoc. Xiquitaquij in lugar campa
quitalijcaj ya. 7 Huan axcan xiyacan
xiquinilitij Pedro huan in ocsequi
imomachtijcahuan que Yejuatzin
namechyecanati campa Galilea;
huan ompa nanquitasque queme
namechilijca ya.
8 Huan in sihuame quisque den
miquetecoch huan cholojque porín
moucahuihuiyocayaj. Huan amo aquen
teyi quiliayaj porín momoutiayaj.

Nican tajtoa de queniu quimonextilij Jesús Temaquixtijque campa María Magdalena

(Jn. 20.11-18)

9 Huan Jesús panquisac ya yoltoc
intzalan in ánimajme tech ne domingo
cualcan, yejua ne tayecanque tonal.
Huan quimonextilijca achto in María
Magdalena, naquen Jesús quinquixtilijca
ya in chicome amocualime ejecame.
10 Huan ijcón yajqui in María
Magdalena huan quinmatiltito nochi
ten ihuan Jesús yetoyaj porín yejuan
moyolcocoayaj huan chocatoyaj san.
11 Huan queman imomachtijcahuan de
Jesús quicacque que panquisac ya yoltoc
ya Jesús, huan quicacque que in María
quitac ya in Jesús, ijcuacón yejuan amo
quineltocacque.

Nican tajtoa de queniu quinmonextilij Jesús Temaquixtijque ome imomachtijcahuan

(Lc. 24.13-35)

12 Huan satepan Jesús quinmonextilij
ica ocsé taman inixpan omen
imomachtijcahuan ten yayaj tequititij
mila. 13 Huan ijcón yejuan yajque
huan quinmatilijque ocsequin
imomachtijcahuan de Jesús. Pero nión
ica nojón tajtol amo no quineltocacque
yejuan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintequimactij imomachtijcahuan

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Huan satepan quinmonextilij Jesús
in majtactionseme imomachtijcahuan
queman sen yetoyaj tacuajtoyaj.
Huan Jesús quinajuac porín amo
quipiayaj in yec tacuautamatilis
huan porín amo yec tacuautamatoyaj
ihuan Jesús tech ninyolojuan. Porín
amo quinneltoquiliayaj neques ten
quiniliayaj que quitacque ya Jesús
panquisac ya yoltoc in tzalan in
ánimajme. **15** Huan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Xiyacan nochi senmanahuac huan
xitanojnotzacan ica in cuali Tajtoltzin
de Dios nochi ten nemij nican talticpac.
16 Huan naquen yec tacuautamati
itech in Cristo Temaquixtijque, yejua
nojón maquisas de nitajtacoluan. Pero
naquen amo yec tacuautamati itech in
Cristo Temaquixtijque, yejua ne yesqui
tatelchihual.
17 Huan ica nijín mohuistic
nescayome mopalehuisque naquen
yec tacuautamati itech in Cristo:
Notencopaca quincalanquixtisque in
amocuali ejecame. Huan tajtosque
ica in yancuic tajtolme. **18** Huan
quinquitzquisque ica inmahuan
cohuame. Huan tacán tayisque tensá
tepahuisquía, ijcuacón amo teyi
quinchihuilis. Huan ipan in cocoyani
quintalilisque ninmahuan huan
pajtisque.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque yajqui ocsepa eluiyac

(Lc. 24.50-53)

19 Huan in Totecotzin Jesucristo
cuac quintaminojnotzac ya
imomachtijcahuan, ijcuacón
yajqui ajco eluiyac huan motalito
iyecmacopaca in Totajtzin
Dios. **20** Huan ijcón yejuan
imomachtijcahuan quisque huan
yajque tanojnotzatoj nohuiyampa.
Huan in Totecotzin quinpalehuiaya
huan tenextiliaya ica mohuistic
nexcuitilme que yec melau nijín
yancuic Tajtoltzin tenica tanojnotzayaj.
Amén.

ITATITANIL DE CRISTO, YEJUA IN SAN LUCAS, QUIJCUILOJ NIJÍN YANCUIC TAJTOLTZIN DE DIOS TEN CUALCUI NE NEMAQUIXTILIS

Nican tajtoa de queniu Lucas quitajcuilohuilía in tequihua Teófilo

1 Huan yejua ya nijín hueyi melau que miacque taca tamatinime quiejecoayaj ya para quijcuilosque de catiyejua tequime mototoctilijtihualajque totechcacopaca tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo Jesús. 2 Huan ne tetajtohuiltiani techmajmactijtihualajque nochi itequihuan de Cristo Jesús, ijcón queme yejuan quitilijtihualajque Cristo Jesús, porín yejuan motequitiltijtihualayaj ica in tanojnotzalis den Tajtoltzin de Dios. 3 Ica ya nojón niquixejecoa que semi quinamiqui nimitzonijcuilohuilis, tejuatzin de tiontequihua Teófilo, de queniu mototoctijtihualaya nochi nijín chihualis de Cristo ten mochihuaco ne achtopa. Huan yejua ya nijín nicchihuati porín nejua nicyectatemolijtihuitz ya ica nejmach nochi nijín chihualis de Cristo. 4 Huan ijcón, tejuatzin Teófilo, cachi oc ticyecajsicamatiquiu ya que nochi melau nochi ten mitzonnextilijtihualayaj ne ocsequin tamachtiani.

Nican tajtoa de queniu se ángel tanejmachtía que yoliquiu se tagat ten monotza Juan Taahuijque

5 Huan cuac in rey Herodes tayecantinemía campa Judeajcopaca, ijcuacón nojón tonalme nentinemía se tiopixcat judío ten monotzaya Zacarías, ten pohuía ihuan ne panti tiopantequitini de quinyecantihualaya ne huejcau tetat Abías. Huan isihuau Zacarías monotzaya Elisabet. Huan ne Elisabet no poutinemía ihuan ichancahuan de ne huejcau tiopixcat judío ten monotzac Aarón. 6 Huan ne Zacarías huan Elisabet yejuan yolchipaucanentinemíaj iixpantzinco Totajtzin Dios. Huan yejuan no quintacamatinemíaj nochi in tanahuatilme huan in tanextililisme de Totecotzin. Huan ijcón amo aquen huelía quinteluilis ica tensá tajtacol. 7 Huan Zacarías huan Elisabet amo quinpiayaj inconehuan porín Elisabet amo huelía tascaltis. Huan no porín yejuan catcaj semi xihuejque ya. 8 Huan ejcoc in tonal cuac in Zacarías huan itiopixcaicnihuan monequía tequitisque queme tiopixcame nepa tiopanijtic iixpantzinco Totajtzin Dios. 9 Huan

quichiuque netátanti ijcón queme
mohuicayaj in tiopixcame, para ijcón
quitasquía aconi tayecanasquía tech
nijín tequit. Ica ya nojón ejcoc in tonal
que Zacarías monequía ma calaquis
tiopanijtic para tapopochuis ica copal
iixpantzinco Totajtzin Dios. 10 Huan
cuac in Zacarías tapopochuijtinemía
tiopanijtic, ijcuacón nochi in tagayot
ne calampa motatatautilijtoyaj
iixpantzinco Dios.
11 Ijcuacón monextico iixpan
Zacarías se ángel taquehual de Dios.
Huan in ángel moquetztihuetzico
iyecmacopaca den altar ne mesa
campa tapopochuijtinemía in Zacarías.
12 Huan cuac in Zacarías conitac
in ángel, ijcuacón yejua hasta amo
quimatía oc toni quichihuas porín
mohueyiyolmoutiaya. 13 Pero in ángel
quilij Zacarías ijcuín:
—Tejua Zacarías, amo ximoyolmouti
porín Totajtzin Dios mitzcaquilij
ya monetatatautilis. Ica ya nojón
axcan mosihuatzin Elisabet quipías
se oquichpil huan nojón oquichpil
monequi nanquitocaytisque Juan.
14 Huan tejua Zacarías tiyolpactinemis
huan timohuelitztinemis. Huan
miacque tagayot moyolpactisque
porín yoliquiu ya ne namoconetzin.
15 Huan no tiyolpactinemis porín ne
namoconetzin Dios quipohuas hueyi
chiuque. Huan ne namoconetzin
amo queman tayis in vino huan
nión in cococat. Huan no Totajtzin
Dios quiyolpepexocaltijtinemis
namoconetzin ica in Yecticatzin
Espíritu desde achtopa que yolicquiu
nican talticpac.
16 Huan no in ángel quilij Zacarías
ijcuín:
—Huan no namoconetzin
quinchihualtis que míac pueblojuani
judíos ma quicahuacan nintajtacoluan
huan ma quitoctilican Totecotzin
Dios. 17 Huan ne Juan tayecanaquiu
para tanojnotztinemis itencopaca
den Totecotzin Cristo. Huan ne
Juan quipixtinemis in chicahualis
den Yecticatzin Espíritu ijcón
queme ne huejcautanahuatijque
Elías quipixtinemico. Huan ne Juan
quinyoltaliquiu neques tetatme
para ma amo mocualantijtinemican
ihuan inconehuan. Huan no
Juan quinyolmajxitis neques ten
amo tatacamatinemij para ma
ijcón yejuan no ma momachtican
queniu chipaucanemisque ijcón
queme chipaucanemij neques ten
yolchipauque ya. Huan ijcón in Juan
quinyolmajxitijtinemis in tagayot
para ijcón cachi huelis quiselisque
itanahuatil den Totecotzin Cristo.
18 Ijcuacón in Zacarías quitajtoltij in
ángel ijcuín:
—¿Queniu huelis nicmatis que melau
nochi nijín mochihuaquiu? Porín
nejuatzin nihuehuentzin ya huan no
ijcón nosihuau.
19 Huan ijcón in ángel quinanquilij
ijcuín:
—Nejua ya ni Gabriel, ten
nictequitilijtinemi sayó Dios nepa
iixpantzinco Yejuatzin. Porín
Totajtzin Dios nechualtitanic para
ma nimitznojnotzaqui huan para ma
nimitznejmachtiqui ica nijín cualtzin
tanejmachtilis. 20 Huan axcan queme
amo ticyecneltocac ten nimitzilía,
ica ya nojón xicmati, tejua Zacarías,
tinoncuis huan amo huelis titajtos
hasta in tonal cuac yolis namoconeu.
Huan nochi nijín ten nimitzilijtoc
motamichihuas tech ne tonal cuac
monequis.
21 Huan nochi nijín ijcón mochiutoya
cuac in tagayot quichixtoyaj Zacarías
ne calampa. Huan quimoucamatíaj que
in Zacarías semi huejcahuato ya ne
campa cachi tiopanijtic. 22 Huan cuac
Zacarías hual calanquisac den tiopan,
ijcuacón amo huelía quinnojnotzas.

Ica ya nojón in tagayot cajsicamatque
que Zacarías tajtachíac ne tiopanijtic
queme cuac se tacochitztosquía. Huan
ijcón in Zacarías sayó tanejnextiaya
ica imahuan cuac hual quisac ya ne
tiopanijtic porín yejua nontzincuic
ya. 23 Huan cuac in Zacarías
quitamichihuac nitequiu ne tiopanijtic,
ijcuacón yajqui ichan. 24 Satepan de
nochi nijín mochihuac ya, ijcuacón
in Zacarías isihuau mopilcuic ya
huac ijcón in Elisabet mocahuac sayó
calijtic san ipan macuil metztica.
Huan ipan nojón macuil metztica
quinemilijtinemía in Elisabet ijcuín:
25 "In Totecotzin nechmactij nijín
tatiochihualis tech nijín tonalme huan
nechyolicnelij para ma ijcón in tagayot
nechmohuiscapohuacan".

Nican tajtoa de queniu se ángel tanejmachtía que yoliquiu se tagat ten monotza Jesús Temaquixtijque

26 Huan ipan chicuasen metztica
cuac in Elisabet mopilcuic ya, ijcuacón
Totajtzin Dios cualtitanic itaquehual
ángel Gabriel tech se pueblo ten
monotza Nazaret ten itatitalanal
de Galilea. 27 Huan Dios cualtitanic
Gabriel ma quicalpanoqui huan ma
quinojnotzaqui se suapil ten monotza
María ten ayamo ihuan se tagat sen
yetoya. Huan nijín María ipa yetoya
tajtol ya para ihuan monamictis se
tagat ten monotza José. Huan ne José
pohuía ihuan ichancahuan den ne
huejcaurey David. 28 Huan ijcón in
ángel yajqui huan calaquito campa
yetoya María huan quilij ijcuín:
—Nimitztajpaloqui, tejua ten
Totajtzin Dios semi mitzyolicnelij
ya. Huan Totecotzin mohuantzin
yetica. Huan Totajtzin Dios cachi oc
mitztiochiutinemis huan que in ocsequi
sihuame.
29 Huan cuac in María quitac in ángel,
ijcuacón yejua semi moyolmoutij huan
moyoltajtoltiaya de toni quijtosnequi
nijín netajpalolis. 30 Ijcuacón in ángel
quiluij ijcuín:
—Tejua María, amo ximoyolmouti
porín Totajtzin Dios semi
mitzyolicnelijtihuitz ya. 31 Axcan
timopilcuis huan ticyolitis se
oquichpil huan tictocaytis moconeu
Jesús. 32 Huan moconeu yesqui
hueyi chiuque huan in tagayot
quipohuasque huan quitocaytisque
nijín conetzin que Yejuatzin iconeu
de Totajtzin Dios in cachi hueyi
chiuque. Huan no Totajtzin Dios ten
Totecotzin, Yejuatzin quichihualtis
que in Jesús Temaquixtijque ma
quipía huelilis de rey, ijcón queme in
tayecancatat David tequitía cuac catca
rey. 33 Huan ne Jesús Temaquixtijque,
Yejuatzin ya ne quinyecantinemis in
pueblojuani de Israel sen nachipa.
Huan in chicaucahuelilis de Jesús
Temaquixtijque amo queman cuetahuis.
34 Ijcuacón in María quitajtoltij in
ángel ijcuín:
—Huan nijín, ¿queniu huelis nicpías
se conetzin? Ta, nejua ayamo nicpía
noyoquich.
35 Ijcuacón in ángel quinanquilij
ijcuín:
—Huan nijín, Yejuatzin in Yecticatzin
Espíritu hualas tequitiquiu moyolijtic.
Huan ijcón Totajtzin Dios ten cachi
hueyi chiuque, Yejuatzin hualas
mitzyehualoltiquiu ica nichicahualis.
Ica ya nojón moconetzin ten yoliquiu,
yejua ne quipohuasque Yolchipactzin
huan no quitocaytisque que Yejuatzin
Iconetzin de Dios porín ipa ya melau
Yolchipahuactzin. 36 Huan no nimitzilía
que ne moprima Elisabet no mopilcuic
ya, masqui yejua semi nanajtzin ya.
Huan axcan yejua quipía chicuasen
metztica ya de mopilcuic, masqui
quijtoayaj que amo queman huelisquía
quipiasque se conetzin. 37 Huan nochi
nijín mochiutiu porín Totajtzin Dios

nochi hueli quichihua, huan amo teyi
ongac ten ma amo huelis quichihuas
Totajtzin Dios.
38 Ijcuacón in María quilij in ángel
ijcuín:
—Cuali yetoc, nejua niitequiticau de
Totecotzin. Huan ma Dios quichiutica
notechcacopaca nochi ten Tejuatzin
tinechonilijtoc.
Huan de ompa in ángel quistehuac.

Nican tajtoa de queniu María quicalpanoto iprima Elisabet

39 Huan tech nojón tonalme in María
niman yajqui tech se pueblo campa
tepeyo tech se pueblo de itatilanal
Judea. 40 Huan ijcón cuac ajsic ichan
Zacarías, ijcuacón María calaquito
calijtic huan quitajpaloj ne iprima
Elisabet. 41 Huan cuac in Elisabet
quicayic que in María quinaltajpaloto
ya, ijcuacón in conetzin de Elisabet
sepa san moolinij ne ijticpa. Huan ijcón
Dios quiyolpepexocaltij Elisabet ica in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu.
42 Huan ijcón in Elisabet moyoluelitac
huan chicaucatajtoaya ijcuín:
—Totajtzin Dios cachi oc
mitztiochihuac ya huan que
nochi ocsequin sihuatzitzin. Huan
ne Totajtzin Dios quitiochihuac
moconetzin ten ticpixtoc ya. 43 Huan
nicmoucaita que tejuatzin tionuala
tinechoncalpanoco porín nicmati
que tejua tiinan de Notecotzin
Temaquixtijque. 44 Huan niman cuac
nicayic tinechtajpaloco ya, ijcuacón
noconetzin moolinij noijticpa porín
moyoluelitac. 45 Huan, tejua María,
tiyolpactoc porín ticajsicaneltocac ne
tajtolis ten mitziluij ne ángel. Huan
nochi nijín quipía que motamichihuas,
ijcón queme quijtoj ya Totecotzin Dios.
46 Ijcuacón in María tananquilij
ijcuín:
Ica nochi notalnamiquilis
nicueyichihua Notecotzin Dios.
47 Huan noyolo mohuelita porín
Totajtzin Dios, Yejuatzin
Notemaquixtijcatzin.
48 Huan Totajtzin Dios nechyolicnelij
masqui nejua nitetequitilijque
san.
Huan desde axcan para taixpan
nochi in talticpacuani de nochi
tonalme,
nochi yejuan nechpoutinemisque
que nitatiochihual de Dios.
49 Huan nechilijtinemisque que
nitatiochihual de Dios porín
Yejuatzin ya quipixtinemi
huelilis.
Ica ya nojón Yejuatzin
quichiutinemi huejueyi chihualis
noyolijtic.
Huan Yejuatzin in Yolchipahuactzin.
50 Huan Totajtzin Dios nachipa
quinyolicnelijtihuitz nochi
neques ten quimohuistilijtinemij
Dios huan Yejuatzin cachi oc
quinyolicnelijtiu.
51 Huan Yejuatzin quichihuaco
huejueyi chihualisme ica por
ihueyichicahualis.
Huan no Yejuatzin
quinmomoyahuac ne
taixnamiquini neques ten
moyolueyimatinemíaj ica
nintamachilis.
52 Huan Totajtzin quinajchihuac
in huejueyi chihuanime de
ninuelilispan.
Huan no quinueyipantalij neques
ten amo semi mohueyimatinemij
tech nintamachilis.
53 Huan Yejuatzin quintayocolij
míac tenesi para ica huelis
moixpanoltisque nochi neques
ten mayantinemij.
Huan nochin in taca rijcome
Yejuatzin quincau ma yacan iuque.
54 Huan Totajtzin Dios quinpalehuij
in pueblojuani Israel, yejuan
itequiticahuan de Dios.

Huan Dios amo queman
quinelcahuaya de quinyolicnelis
ne itequiticahuan.
55 Huan Dios amo no queman
quelcahuas de ne netenilil
tenica moyectencahuac para sen
nachipa
ihuan ne tohuejcautat in Abraham
huan nichancahuan.
56 Huan ijcón in María mocahuac
ichan Elisabet ipan queme eyi metztica.
Huan de ompa in María mocuepac
huan yajqui ichan.

Nican tajtoa de queniu yolico in Juan Taahuijque

57 Huan cuac ajsic ya in tonalme cuac
monequis monextis ica pili, ijcuacón
Elisabet quiyolitij se oquichpilconet.
58 Huan ne Elisabet ichancahuan huan
iparientes, cuac yejuan quitecaquilijque
de queniu Dios quiyolicnelij Elisabet,
ijcuacón yejuan yajque quicalpanotoj
para ihuan moyolpactisque. 59 Huan
mochihuac que ipan chicueyi tonal
cuiyacque in oquichpilconet para ma
quinescayotican tech ninacayo. Huan
quinequíaj quitocaytisque in oquichpil
ica in tocay Zacarías, ijcón queme
ipapá. 60 Pero in Elisabet quinilij ijcuín:
—Amo ijcón ticnotzasque. Ta,
ticnequij nijín tictocaytisque Juan.
61 Ijcuacón ichancahuan
quitajtoltijque ijcuín:
—¿Queniu ijcón ma motocayti
in oquichpil? Ta, amo aquen
mochancahuan ma ijcón monotza.
62 Huan ijcón quitajtoltijque Zacarías
ica nescayot san de ninmahuan
para huelis quimatisquíaj toni tocay
quinequi quitalilis ne ioquichpil.
63 Ijcuacón in Zacarías tajtanic ica
nescayot se cuoutzin campa huelis
tajcuilos huan quijcuiloj ijcuín:
"Nitocay nijín nooquichpil yesqui Juan".
Ijcuacón nochi ninchancahuan
quimoucaitacque nochi ten mochihuac.
64 Huan tech nojón momento
Totajtzin Dios quitentapoj Zacarías
huan quitojtomilij ninenepil. Huan
ijcón Zacarías pehuac tajtoa huan
quimohuistilía in Totajtzin Dios.
65 Huan cuac quitacque ya nochi
nijín, ijcuacón nochi ninchancahuan
cachi oc mohueyiyolmoutiayaj.
Huan nochi in pueblojuani campa
tejtepeyo de itatilanalcopaca de
Judea motetapohuiayaj nochi
nijín ten mochihuaco inchan in
Zacarías. 66 Huan nochi nojón
calyetoni ten quitecaquiliayaj de
toni mochihuac, yejuan nojón
peuque quiyolnemilijtinemíaj huan
motajtoltijtinemíaj se huan ocsé ijcuín:
—¿Toni chiuque mochihuaquiu nijín
oquichpil?
Porín hueyi melau in Totecotzin Dios
quihueyitiochihuac ya ica ichicahualis.

Nican tajtoa de queniu Zacarías moyolpactía ihuan Dios ica nijín himno

67 Huan Totajtzin Dios
quiyolpepexocaltij in Zacarías ica in
Yecticatzin Espíritu. Huan ijcón in
Zacarías tajtoaya ica nijín tajtolme
ten Totajtzin Dios quimactilij huan
quijtoaya ijcuín:
68 Ma ticueyichihuacan Totecotzin,
Yejuatzin in Dios den pueblojuani
de Israel,
porín Yejuatzin huala ya
techpalehuico huan
techmaquixtico tejuan
tiipueblojcahuan.
69 Huan Totajtzin Dios quichihuac ma
moscaltiqui se Temaquixtijque
ten quipía nochi huelilis.
Huan nijín Temaquixtijque
hualehuac intzalan de
neichancahuan de ne huejcaurey
David.
70 Huan ijcón Totajtzin Dios
moyectencauca ya de

techmaquixtis cuac
technojnotzaya intencopaca de ne
huejcau mohuiscatanahuatiani.
71 Huan ne huejcau tanahuatiani
techiliayaj que Totajtzin Dios
techmaquixtis inmaco neques
ten techixnamictinemij
huan Yejuatzin no techsecotalis de
neques ten techtahuelitztinemij.
72 Huan no Totajtzin Dios
techyolicnelijtiu
porín Yejuatzin quelnamiquis ne
netenilil tenica moyectencauca
ya ihuan tohuejcatatuan de
quichihuas.
73 Huan tech nojón tonalme
Totajtzin Dios moyectencahuac
ihuan tohuejcautat Abraham
de que techualtitanilis se
Totemaquixtijcatzin.
74 Huan no Totajtzin Dios
moyectencahuac de que
techajchihuas inmaco neques ten
techtahuelitztinemij
para ijcón huelis tejuan
tictequitilijtinemisque Dios huan
amo timomoutijtinemisque.
75 Huan ijcón tictequitilijtinemisque
Totajtzin Dios huan
tichipaucanentinemisque
iixpantzinco Dios ica
neyolchipahualis tech nochi
tonemilispan.
76 Huan tejua Juan, tinoconetzin,
mitztocaytijtinemisque
titanahuatijque de Totajtzin Dios
ten cachi hueyi chiuque.
Huan nijín ijcón mitzilisque
porín tejua titanojnotztinemi
ya achtopa que Cristo hualas
para ijcón tiquinyolyemaniti
in topueblojcahuan para huelis
taneltocasque de Cristo.
77 Huan tejua Juan,
tiquinyecajsicamatiltis
mopueblojcahuan de queniu
Totajtzin Dios quinmaquixtis
huan quintapojpoluis den
nintajtacoluan.
78 Huan Totajtzin Dios techyoltasojta
huan techyolicnelía.
Ica ya nojón hualehuac desde ne
eluiyactzinco se Temaquixtijque
huan tahuiquiu ijcón queme
tiquitaj cuac panquisa in
tonaltzin ica chicahuac imeyoyo.
79 Huan ne Temaquixtijque
techualcuilía in tanextzin
den Totajtzin Dios para
quinyoltahuilis neques
ten yolmictinemij tech ne
tayohuayanilot ten cualcui
tajtacol.
Huan no quinmaquixtiquiu neques
ten in miquilis quinyecahuiltijtoc
ica moucayot.
Huan no hualas para
techmetzyecantiyás tech ne ojti
campa ongac yolsehuilis.
80 Huan ijcón ne oquichpilconet
Juan moijsiucaiscaltijtiaya huan
moyolchicahualtijtiaya. Huan in Juan
yajqui yetoto campa taiucan san hasta
in tonalme cuac ocsepa mocuepac huan
yetoto intzalan in pueblojuani de Israel
para pehuas nitanojnotzalis.

Nican tajtoa de queniu yolico in pili Jesús

(Mt. 1.18-25)

2 Huan tech nojón tonalme
mochihuac que in cachi hueyi
chiuque de Roma ten quilíaj emperador
Augusto César, yejua quintanahuatilij
in ocsequin tequihuani ma
quinpohuacan nochi in talticpacuani
para ijcón huelis quintopaluisque.
2 Huan ijcón quintayecancapouque
in tagayot de Siria den itatilanal
den Roma, cuac ne tonal yetoya in
tequihua Cirenio quinyecantinemía
Siriajcopacahuani. 3 Huan ijcón
monequía que nochi in talticpacuani
mocuepasque huan yasque tech

ninpueblojuan campa yolque
ninuejcautatuan para ompa no yesque
tapoucayome.
4 Ica ya nojón in José quisac den
pueblo Nazaret de itatilanal Galilea
huan yajqui campa pueblo de Belén,
huan de itatilanal Judeajcopaca campa
yolicoj ne ihuejcautatuan de quilíaj
rey David. Huan ijcón quichihuac José
porín yejua pohuía ihuan ichancahuan
de ne huejcau rey David. 5 Huan ijcón
José yajqui Belén para ompa yesqui
tapoucayot. Huan no quisehuicaya
isihuatzin María ten ipa yetoc tajtol
ya que ihuan monamictis. Huan ne
María cocoxcayetoya ya ica pili. 6 Huan
mochihuac cuac yetoyaj ya tech ne
pueblo de Belén, ijcuacón ejcoc in
tonal cuac in María monequía tayolitis.
7 Huan ijcón in María quiyolitij
itayecancaoquichpil huan quitetziloj ica
sequi pilcueyit huan quicuategac tech
in pesebre campa ne tacuaj tapialme.
Huan nijín ijcón quichiuque porín amo
cana tacautoya tech mesón para ompa
mosehuisque.

Nican tajtoa de queniu in ángeles de Dios quinnojnotzacoj in tapiani

8 Huan amo huejca de Belén
ompa yetoyaj sequin tapiani ten
tatacualtijtinemíaj ica ninichcahuan
huan quipanoayaj in yohual tech
nojón ixtahuat. 9 Huan santajma
monextijtihuetzico se ángel taquehual
de Totecotzin huan icualtziyo de
Totecotzin quinmeyotico huan
quinyehualoco ne tapiani. Ica ya
nojón in tapiani mohueyiyolmoutijque.
10 Pero in ángel quinilij ijcuín:
—Amo ximoyolmoutican porín
nejua namechualcuilía se cualtzin
tanejmachtilis ten quinueyiyolpactis
nochi in talticpacuani. 11 Huan
in tanejmachtilis yejua nijín que
axcan tech nijín yohual yolico ya
se pili. Huan yejua ne mochihuas
namotemaquixtijcau huan yejua itocay
Totecotzin Cristo. Huan Yejuatzin yolic
ya tech in pueblo de Belén campa
pohuij ichancahuan de ne huejcau rey
David. 12 Huan nanquitasque que nochi
nijín ten namechilijtoc hueyi melau
porín cuac nanyasque nancalpanotihue
ya, ijcuacón melau nanquitasque in
conetzin tetziliutoc ica sequi pilcueyit
huan huetztica tech se pesebre campa
tacuaj tapialme.
13 Huan santajma monextijtihuetzicoj
tel miacque ne ocsequin ángeles de
Dios den hualeuque ne eluiyactzinco.
Huan nochi nojón ángeleme peuque
quihueyimohuistilíaj Totajtzin Dios
huan quijtoayaj ijcuín:
14 Ticueyimohuistilíaj Totajtzin Dios
ten yetica nepa eluiyatzinco.
Huan nican in talticpacuani
quipixtinemisque neyolsehuilis
ihuan Dios huan ihuan
ninchancahuan porín yejuan
quiyolpactijtinemisque Dios.
15 Huan cuac in ángeles mocuepque
ya huan yajque ya eluiyactzinco,
ijcuacón in tapiani peuque moiliayaj se
huan ocsé ijcuín:
—Tiyohue Beléncopaca huan ompa
tiquitasque toni mochihuac. Porín
Totecotzin Dios techualtitanilij ya nijín
ángeles para yejuan techmatilticoj de
toni mochiutoc.
16 Huan ijcón quichiuque in tapiani
ijsiucayajque tech ne pueblo de Belén
huan ajsicque campa yetoya in María
huan José. Huan ompa quitacque in
oquichpilconet Jesús huetztoc tech
in pesebre campa tacuaj in tapialme.
17 Huan cuac in tapiani quitacque
ya in conetzin, ijcuacón yejuan
quintapohuíaj María huan José den
nochi tanejmachtilis ten in ángeles
quiniliayaj de ne oquichpilconet
Jesús. 18 Huan nochi in tagayot ten
quitecaquilíaj nijín tanejmachtilis,
yejuan quihueyimoucaitayaj den

quijtoayaj in tapiani. 19 Huan
ijcón in María quiyolelnamiquía
nochi in tajtolme den tapiani huan
yoltanemiliaya ica nojón tajtolme.
20 Huan de ompa in tapiani quisteuque
huan yajque campa yetoyaj. Huan
yejuan quihueyimohuistilijtiyayaj
huan quihueyipanchiutiyayaj
Totajtzin Dios ica por nochi ne ten
quicacque huan quitacque. Huan no
quitasojcamachiliayaj Dios porín nochi
mochihuaco ijcón queme quiniluicaj ya.

Nican tajtoa de queniu quitenextilitoj in oquichpilconet Jesús tech ne hueyi tiopan de judíos

21 Huan ipan chicueyica cuiyacque
in oquichpilconet Jesús para
quinescayotisque tech ninacayo, huan
ompa quitocaytijque in conetzin Jesús.
Huan quitocaytijque ijcón queme
in ángel quinahuatijca María ne
achtopaca ya que mopilcuis. 22 Huan
ajsicque ya in tonalme cuac in María
mochipahuac ya den tayolitij. Huan
yejua quichihuato ijcón queme
tenahuatilía in tanahuatil de Moisés.
Huan ijcón yejuan yajque Jerusalén
cuiyacque in oquichpil Jesús campa
hueyi tiopan para quitenextilisque
huan quitemactisque in oquichpil
inahuactzinco Totecotzin Dios. 23 Huan
nochi nijín quichiuque porín ijcón
ijcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin
de Totecotzin Dios ijcuín: “Nochi
tayecancaoquichpilme ten yolisque,
yejuan nojonques ma quitemactican
imaco Totecotzin”. 24 Huan no yajqui
campa ne hueyi tiopan de judíos para
ompa quimactilisque Dios sequin
nemactil ijcón queme in tanahuatil den
Totecotzin Dios quitenahuatilía in taca
pobres ijcuín: “Ma quimactilican Dios
ome tototzitzin, yesque tórtolas oso
palomas”.
25 Huan tech nijín tonalme nemía
se tagat ten monotzaya Simeón tech
in pueblo de Jerusalén. Huan nojón
tagat catca semi yolchipaucatagat
huan ipa quimohuistilijtinemía Dios.
Huan yejua quiyecajsicachiayaj ipa ca
tacuautamatilis que hualas in Cristo
Temaquixtijque para quinyolsehuiquiu
ica ne nemaquixtilis ipueblojcahuan
de Israel. Huan in Yecticatzin Espíritu
yetoya iyolijtic in Simeón. 26 Huan
ne Yecticatzin Espíritu quimatiltij ne
Simeón que yejua ayamo miquis como
amo achto quitas Cristo Temaquixtijque,
ten Totajtzin Dios cualtitanis. 27 Huan
in Simeón yajqui ne tiopanijtic porín
in Yecticatzin Espíritu quiyecanaya.
Huan in María huan José cuiyacque in
oquichpil Jesús campa hueyi tiopan de
Judíos para ompa quitamichihuasque
nochi ten in tanahuatil de Moisés
quitenahuatilía. 28 Huan cuac in
Simeón quitac ya in oquichpil Jesús,
ijcuacón yejua monapaloltij huan
pehuac quimohuistilía Dios huan
quijtoaya ijcuín:

29 Notecotzin, axcan huelis
xinechcahua ya ma nimiqui ica
hueyi yolsehuilis porín axcan
Tejuatzin ticontamichihuac ya
nochi ne ten tionmoyectencauca
ya nohuan de monequía niquitas.
30 Axcan melau nicyequitac ya
ica noixtololohuan in Jesús
Temaquixtijque ten Tejuatzin
titechonualtitanilij para
titechmaquixtis.
31 Huan Tejuatzin tiquijitac nijín
Jesús Temaquixtijque para
quinmaquixtis nochi in
talticpacuani.
32 Huan nijín Jesús Temaquixtijque,
Yejuatzin se tanextzin para
quinyoltahuilis ica in Tajtoltzin
de Dios neques ten amo
poutinemij queme judíos.

Huan no Jesús Temaquixtijque
techueyipanchihuas tejuan den
timopueblojcahuan de Israel.

33 Ijcuacón in José huan in María
inan Jesús, yejuan nojonques
quimoucacaquíaj in tajtolme ten
quijtoaya Simeón cuac yejua tajtoaya
de nojón conetzin Jesús. 34 Huan ijcón
in Simeón motatatautilij que ma Dios
quintiochihua. Huan de ompa Simeón
quilij María yejua inan de Jesús ijcuín:
—Xiquitacan que ica por nijín
oquichpil Jesús, Dios quitalij
que miacque pueblojuani de
Israel ixpolihuisque porín amo
tacuautamatisque ihuan Yejuatzin.
Huan no miacque pueblojuani de Israel
maquisasque porín tacuautamatisque
ihuan nijín Jesús. Huan nijín Jesús
quinmachtijtinemis in pueblojuani
Israel pero miacque quimohuispolosque
itamachtilis. 35 Huan nijín Jesús
tamachtijtinemis para ijcón ixnesiquiu
itamachilisuan de cada se tacaquini.
Huan tejua María, nimitzilía que nochi
nijín ipan huetziquiu Jesús, huan tejua
queme yesquía se machete panosquía
moyolijtic para ijcón mitztajyohuiltis.
36 Huan no ompa tiopanijtic yetoya
se sihuatzin ten monotzaya Ana,
yejua tajtoaya ica tanahuatil ten Dios
quimactiliaya. Huan nojón Ana yejua
catca ishuapiltzin den tetat Fanuel
huan pohuía ihuan ichancahuan de ne
huejcautetatme ten monotzaya Aser.
Huan in Ana catca semi nanajtzin
ya huan monamictijca ya cuac semi
sihuapil oc huan yejua ihuan yetoya
iyoquich sayó chicome xiutica. 37 Huan
axcan in Ana yejua se sihuacahual
ya huan quipiaya nahuipoal huan
nahui xihuit. Huan in Ana amo
queman quisaya tech ne hueyi tiopan
de judíos. Ta, quitequitilía Totajtzin
Dios yohual itonal ica ne nesahualis
huan ica inetatatautilis ihuan Dios.
38 Huan cuac Simeón quinnojnotzac
oc, ijcuacón in Ana motoquito inixpan.
Huan yejua quitasojcamachilij ya Dios
porín quinualtitanilij ya nijín oquichpil
Jesús queme Temaquixtijque. Huan
de ompa Ana quinnojnotzato den
oquichpil Jesús nochi in pueblojuani de
Jerusalén neques ten quichixtoyaj ma
mohualuicas Cristo para quinmaquixtis.

Nican tajtoa de que mocuepque ichancahuan de Jesús tech ninpueblo de Nazaret

39 Huan satepan cuac quitamichiuque
ya nochi ten quitenahuatilía in
tanahuatil de Moisés, ijcuacón José
huan María mocuepque huan yajque
Galileajcopaca huan ajsique tech
ninpueblo de Nazaret. 40 Huan ompa
Nazaret in oquichpil Jesús moscaltiaya
huan cachi oc mochicahualtiaya huan
no cachi oc cuatamatiaya. Huan ijcón
Totajtzin Dios quihueyitiochihuaya
mosta.

Nican tajtoa de que in oquichpil Jesús yajca tech hueyi tiopan de judíos de Jerusalén

41 Huan ipapajuan de Jesús ipa
yayaj cada se xihuit tech ne pueblo
de Jerusalén para iluititihue tech
nojón tajyohuilis iluit. 42 Huan
cuac in oquichpil Jesús quipiaya ya
majtactiomome xihuit, yejua ihuan
nochi ichancahuan yajque campa
pueblo Jerusalén. Ompa yajque
iluititoj para ijcón motenextilisque
inahuactzinco Totajtzin Dios, ijcón
queme mohuicatinemíaj ne pueblojuani
judíos. 43 Huan cuac taluitamic ya,
ijcuacón nochi ichancahuan de Jesús
mocuepque huan yajque inchancopaca.
Pero mochihuac que ne oquichpil Jesús
mocahuato tech in pueblo Jerusalén.
Huan in José huan inan Jesús amo
momacacque cuenta que cox mocahuac
oc in Jesús. 44 Huan in José huan María
quinyolnemiliayaj que xa in oquichpil
Jesús quinualtoctiliaya intzalan in
tagayot ten inuan hualayaj. Huan
ijcón yejuan nejnenque se tonal ya

huan yejuan amo quimatía que cox
amo yetoya in oquichpil Jesús. Huan
de ompa peuque quitemoayaj Jesús
intzalan nochi inchancahuan huan
naquen inuan moixmatque. 45 Huan
queme amo cajsique in oquichpil
Jesús, ijcuacón José huan María ocsepa
mocuepteuque para quitemosque nepa
Jerusaléncopaca.
46 Huan ipan eyi tonal de
quitemojtinemíaj ya in Jesús, ijcuacón
cajsique in oquichpil tocotzyetoc ne
campa hueyi tiopanijtic intzalan ne
tanextiliani den tanahuatil de Moisés.
Huan in oquichpil Jesús quincaquiliaya
nintajtol de ne tanextiliani huan no
quintatajtoltiaya de toni quijtosnequi
nintamachtilis. 47 Huan nochi in
tanextiliani ten quicaquiliayaj in Jesús,
yejuan nojónques quimoucacaquíaj
de queniu in oquichpil Jesús niman
quinajsicamatiliaya ne tanextiliani.
Huan no quimoucaitayaj de queniu
Jesús quinnanquiliayaj cuac
quitajtoltiayaj tensá matájtanti. 48 Huan
cuac itatuan de ne oquichpil Jesús
quitacque ya de toni quichiutoya,
ijcuacón yejuan quihueyimoucaitayaj.
Ijcuacón inan de Jesús quilij ijcuín:
—Noconetzin, ¿queyé ijcón
titechchihuac de amo titechilij can
timocahuas? Porín motat huan nejua
semi timoyolcuejmolojtinemij de
timitztemojtihuitze.
49 Ijcuacón in oquichpil Jesús
quinnanquilij ijcuín:
—¿Queyé ay nannechtemojtinemij?
¿Xe amo nanquelnamiquij que nejua
nicpía de nimotequitilis tech in
tanextililis de Notajtzin Dios?
50 Pero itatuan de Jesús amo
cajsicamatque queyé ijcón quinanquilij.
51 Huan ijcón in oquichpil Jesús
mocuepac ocsepa huan yajqui Nazaret
inuan itatuan. Huan ijcón in oquichpil
Jesús quisentocaya quintacamatiaya
itatuan. Huan ijcón inan den oquichpil
quiyolelnamiquía nochi nijín tajtolme
huan no yoltanemiliaya de toni
quijtosnequía. 52 Huan in oquichpil
moscaltiaya ca míac chicahualis
huan no cachi oc moyolmajxitiyá.
Huan Totajtzin Dios moyolpactiaya
ica por Jesús huan nochi in tagayot
quicualtagaitayaj.

Nican tajtoa de queniu in Juan Taahuijque quipehualtij ne nitanojnotzalis ne campa taiuan

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

3 Huan tech nojón xihuit cuac
quichihuac ya caxtol xihuit de
tayecantinemi in cachi hueyi chiuque
de Roma den quilíaj emperador
Tiberio César, ijcuacón in tequihua ten
tayecantinemía campa Judeajcopaca,
yejua in Poncio Pilato. Huan in Herodes
tayecantinemic ne Galileajcopaca.
Huan Felipe, yejua icniu de Herodes,
tayecantinemía campa Iturea
huan Traconite. Huan in Lisanias
tayecantinemía ne Abiliniajcopaca.
2 Huan tech nojón xihuit in Anás
huan Caifás, yejuan nojonques catcaj
in cachi huejueyi tiopixcame tech in
hueyi tiopan de Jerusalén. Huan Juan,
yejua catca teconeu de Zacarías, huan
yejua yetoya oc campa ne tayiucan.
Huan tech nojón tonalme Totajtzin
Dios quimactilij in Juan Taahuijque
se tanahuatil tenica tanojnotztinemis.
3 Huan ijcón in Juan panotiaya
nochi in pueblojme ten atencopaca
calyetoya den hueyíat Jordán huan
quinmachtiaya in pueblojuani ijcuín:
—Monequi ximoyolnemilican
de namotajtacoluan para ijcón
Totajtzin Dios namechtapojpoluis de
namotajtacoluan. Huan no monequi ma
namechahuijcan.
4 Isaías yejua itanahuatijcau de
Dios ten quijcuilojca de nijín Juan
Taahuijque cuac quijtojca nijín tajtolme
ijcuín:

Mocaquiti se tagat ten
tanajnahuatía campa tayiucan
huan quijtoj ijcuín:
"Xitayectalijtiyacan ninemilispan
de Totecotzin huan
xicmejmelautiyacan niojuan
campa hualpanotihualas.
5 Huan xicautiyacan namotajtacoluan
para ijcón nanyesque
nanyolmelauque ijcón queme
yesquía se melaucaojti.
Huan campa tajtahuitomil, ma
ixtemiqui.
Huan no campa nochi tepeyo
huan tal lomojme, ma no
tamelaucatalican.
Huan campa ojquelpachme, ma
momejmelahuacan.
Huan campa ojme de
talcuejcuencan, ma
momejmelahuacan, para ijcón
huelis hual panotihualas
Totecotzin.
6 Huan como ijcón nanquichihuaj,
ijcuacón nochi in talticpacuani
quitasque in Temaquixtijque ten
Totajtzin Dios cualtitanic".
7 Huan in Juan Taahuijque quinahuía
huel míac tagayot neques ten yajque
concaquiliayaj itanojnotzalis. Huan in
Juan quiniliaya ijcuín:
—Namejuan nantacajcayahuani
san queme in cohuame. ¿Aconi
namejuan namechnejmachtij que
huelis nanmocholotisque de ne hueyi
tatzacuiltilis ten motoquijtoc ya? 8 Huan
namechilía que xicyecchipaucanemican
para ijcón ma mota senteixteno
que melau nanmoyolnemilijque
de namotajtacoluan. Huan amo
xicyolnemilijtiyacan que Dios amo
namechtatzacuiltis como nanquijtoaj
nijín tajtolme: "Tejuan titeixuihuan
de ne huejcau tetat Abraham".
Porín xicmatican que amo teyica
namechpalehuis ica nojón tajtolme.
Porín namechyequilía que ica nijín
teme no cuali huelis in Totajtzin
Dios quinchijchihuas teixuihuan
de Abraham ten tacuautamatinemij
ihuan Dios. 9 Huan como amo
nanmoyolnemilíaj de namotajtacoluan,
ijcuacón namejuan nanyesque
queme cuoume, ten amo teyi taquij
ten quimayohuisque ica hacha
hasta ca nochi ninnaluayohuan.
Huan nochi cuoume ten amo
quitemaca taquilot ten cuali, in
tequitini quinnaluayojtequisque
huan quitamotasque tech in tit ma
chichinahui.
10 Ijcuacón in tacaquini quitajtoltiayaj
Juan ijcuín:
—Pos, ¿toni monequi ma ticchihuacan
para timomaquixtisque?
11 Ijcuacón in Juan quinanquilij
ijcuín:
—Ne ten quipía ome camisa, ma
quitayocoli se camisa ne ten amo semi
teyi quipía. Huan ne naquen quipía
ten cuasque, yejuan ne monequi ma
quitayocolican tacualis ne ten amo teyi
quipía.
12 Huan no mochihuac que
motoquijque campa yetoya Juan sequin
tatopaluiani para ma in Juan quinahui.
Pero nojón tatopaluiani quitajtoltiayaj
Juan ijcuín:
—Tejuatzin tamachtijque, ¿toni
monequi ticchihuasque no tejuan ten
titatopaluiani?
13 Ijcuacón in Juan quinnanquilij
ijcuín:
—Monequi que namejuan amo semi
xiquinueyitopaluican in tagayot cachi
oc huan que ne ten quitenahuatilíaj in
tequihuani.
14 Huan no motoquijque campa
Juan yetoya sequin soldados huan
quitajtoltijque Juan ijcuín:
—Huan tejuan tisoldados, ¿toni
monequi ticchiutinemisque para
timomaquixtisque?
Ijcuacón in Juan quinnanquilij ijcuín:

—Amo teyi ica xiquinxijxicocan
huan xiquincuilican tensá ne acsame.
Huan amo no xiquinteluilican
acsame ica tacajcayahualis para ijcón
quinquixtilisque tomin. Ta, namechilía
ximoyolpactican ica ne taxtahuil ten
namechmactilíaj.
15 Huan queme in pueblojuani ipa
quichixtihuitze que hualas in Cristo
Temaquixtijque, ica ya nojón yejuan
moyoliliayaj se huan ocsé que ne
Juan Taahuijque xa yejua ya in Cristo
Temaquixtijque. 16 Pero in Juan
quinajsicamatilij nochi in tagayot
ijcuín:
—Huan nejua de yec melau
namechahuij ica at san. Pero hualajtoc
se naquen cachi quipía huelilis huan
nejua niamoteyi nichiuque. Huan
amo nechnamiqui nictojtomilis ne
imetzuijconca de nitegacuan. Huan
ne Yejuatzin namechquemilos
huan namechyolpepexocaltis
ica in Yecticatzin Espíritu huan
no namechyolchipahuas de
namotajtacoluan ijcón queme in
tit quichipahua tensá. 17 Huan ne
Temaquixtijque quichihuati ijcón
queme tejuan ticchihuaj cuac
ticchipahuaj in trigojtet ica ne
tapipitzaloni. Huan ticololoaj in
trigojtet huan tiquehuaj campa trigojcal
huan in tajsol ticchichinoaj. Huan
tejuan como titacuautamatij ihuan ne
Temaquixtijque, ijcuacón Yejuatzin
techsepantalía ihuantzin seco san.
Huan neques ten amo tacuautamatij
ihuatzin, yejuan nojonques
quintamotasque campa tatzacuiltilis de
tit de amo queman sehuis.
18 Huan ica nijín tanojnotzalis in
Juan quinyolmajxitiaya in tagayot
huan no quinmatiltiaya den cuali
Tajtoltzin de Dios. 19 Huan in Juan
Taahuijque quimejmelahuilijca ya de
toni quichiutoya in tequihua Herodes
porín yejua quipoutoya queme isihuau
icuñada Herodías ne ten isihuau Felipe.
Ica ya nojón Juan quimejmelahuilijca
Herodes, porín Felipe huan Herodes
icnime san. Huan no Juan cachi oc
quimachililtij Herodes que semi
hueyi tajtacol porín itajtacoluan ten
quichiutihuala. 20 Pero ne tequihua
Herodes amo quicaquiliaya de toni
quiliaya in Juan. Ta, ne Herodes cachi
oc motajtacolmacaya huan quichihuaya
que ma quicárceltalican in Juan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque moteahuiltij imaco Juan Taahuijque

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 Huan mochihuac que cuac nochi
in pueblojuani moteahuiltijtoyaj ya
imaco in Juan, ijcuacón no in Jesús
Temaquixtijque yajqui moteahuiltito
imaco Juan. Huan cuac Jesús
Temaquixtijque motatatautiliaya ihuan
Dios, ijcuacón niman tatapohuic tech
ne eluiyactzinco. 22 Huan ijcón in
Yecticatzin Espíritu hual temoaya den
eluiyactzinco ijcón queme yesquía se
tototzin paloma huan calayic itech
Jesús. Huan no mocaquic se tajtolis den
eluiyactzinco ten Yejuatzin quijtoaya
ijcuín:
—Tejua tinotasojconetzin, ica por
Tejuatzin semi nimoyolpaquiltía axcan.

Nican tajtoa de queniu in Lucas techtapohuía de ne achtopa huejcautetatme de Jesucristo Temaquixtijque

(Mt. 1.1-17)

23 Huan in Jesús Temaquixtijque
quipiaya queme sempoal huan májtacti
xihuit cuac quitzinpehualtij nitequiu.
Huan in pueblojuani de Nazaret
quinyolnemiliayaj que Jesús catca
iconeu in José. Huan ijcón in José catca
iconeu de Elí. 24 Huan Elí catca iconeu
de Matat. Huan in Matat catca iconeu
de Leví. Huan in Leví catca iconeu de

Melqui. Huan in Melqui catca iconeu
de Jana. Huan in Jana catca iconeu
de José. 25 Huan in José catca iconeu
de Matatías. Huan in Matatías catca
iconeu de Amós. Huan Amós catca
iconeu de Nahum. Huan in Nahum
catca iconeu de Esli. Huan in Esli catca
iconeu de Nagai. 26 Huan in Nagai catca
iconeu de Maat. Huan in Maat catca
iconeu de Matatías. Huan in Matatías
catca iconeu de Semei. Huan in Semei
catca iconeu de José. Huan in José
catca iconeu de Judá. 27 Huan in Judá
catca iconeu de Joana. Huan in Joana
catca iconeu de Resa. Huan in Resa
catca iconeu de Zorobabel. Huan in
Zorobabel catca iconeu Salatiel. Huan
in Salatiel catca iconeu de Neri. Huan
in Neri catca iconeu de Melqui. 28 Huan
in Melqui catca iconeu de Adi. Huan in
Adi catca ijcóneu de Cosam. Huan in
Cosam catca iconeu de Elmodam. Huan
in Elmodam catca iconeu de Er. 29 Huan
in Er catca iconeu de Josué. Huan in
Josué catca iconeu de Eliezar. Huan in
Eliezar catca iconeu de Jorim. Huan in
Jorim catca iconeu de Matat. 30 Huan
in Matat catca iconeu de Leví. Huan in
Leví catca iconeu de Simeón. Huan in
Simeón catca iconeu de Judá. Huan in
Judá catca iconeu José. Huan in José
catca iconeu de Jonán. Huan in Jonán
catca iconeu de Eliaquim. 31 Huan in
Eliaquim catca iconeu de Melea. Huan
in Melea catca iconeu de Mainán. Huan
in Mainán catca iconeu de Matata.
Huan in Matata catca iconeu Natán.
32 Huan in Natán catca iconeu de
David. Huan in David catca iconeu de
Isaí. Huan in Isaí catca iconeu de Obed.
Huan in Obed catca iconeu de Booz.
Huan in Booz catca iconeu de Salmón.
Huan in Salmón catca iconeu de
Naasón. 33 Huan in Naasón catca iconeu
de Aminadab. Huan in Aminadab catca
iconeu de Aram. Huan in Aram catca
iconeu de Esrom. Huan in Esrom catca
iconeu de Fares. Huan in Fares catca
iconeu de Judá. 34 Huan in Judá catca
iconeu de Jacob. Huan in Jacob catca
iconeu de Isaac. Huan in Isaac catca
iconeu de Abraham. Huan in Abraham
catca iconeu in de Taré. Huan in Taré
catca iconeu de Nacor. 35 Huan in
Nacor catca iconeu de Serug. Huan in
Serug catca iconeu de Ragau. Huan in
Ragau catca iconeu de Peleg. Huan in
Peleg catca iconeu de Heber. Huan in
Heber catca iconeu de Sala. 36 Huan in
Sala catca iconeu de Cainán. Huan in
Cainán catca iconeu de Arfaxad. Huan
in Arfaxad catca iconeu de Sem. Huan
in Sem catca iconeu de Noé. Huan in
Noé catca iconeu de Lamec. 37 Huan
in Lamec catca iconeu de Matusalén.
Huan in Matusalén catca iconeu de
Enoc. Huan in Enoc catca iconeu de
Jared. Huan in Jared catca iconeu de
Mahalaleel. Huan in Mahalaleel catca
iconeu de Cainán. 38 Huan in Cainán
catca iconeu de Enós. Huan in Enós
catca iconeu de Set. Huan in Set catca
iconeu de Adán. Huan in Adán catca
iconeu de Dios.

Nican tajtoa de queniu in amocuali Satanás quitanemililtij Jesús Temaquixtijque ma motajtacolmacani

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

4 Huan Totajtzin Dios
quiyolpepexocaltijtinemic Jesús
Temaquixtijque ica in Yecticatzin
Espíritu. Huan ijcón in Jesús quisteu
huan quicautehuac ne ateno den
monotza Jordán huan yajqui ocsecan.
Huan ijcón in Yecticatzin Espíritu
quiyecanac Jesús hasta ajsic ne campa
tayiucan. 2 Huan ompa yetoto omepoal
tonal huan omepoal yohual. Huan
ompa in amocuali Satanás quiejecoltij
itacuautamatilis de Jesús para ma
motajtacolmacani. Huan tech nojón
omepoal tonal amo teyi quicuaya Jesús.

Huan cuac panoc ya nojón omepoal
tonal, ijcuacón mayanac Jesús. [3] Ijcuacón
in amocuali Satanás quilij Jesús ijcuín:
—Como melau Tejuatzin tion
Teconetzin de Dios, ijcuacón xicnahuati
nijín tet que ma mocuepa se pantzin
huan xicua.
[4] Ijcuacón Jesús quinanquilij ijcuín:
—Quijtoa in Tajcuilolamatzin de
Dios ijcuín: "In taca ma nemican amo
sayó ica in tacualis san. Ta, no ma
yolpepexocaltinemican ica nochi in
Tajtoltzin ten Dios techmactilijtinemi".
[5] Huan de ompa in amocuali Satanás
cuiyac Jesús tech se hueyi tepeyo
den tepepan. Huan ompa in amocuali
quinextilijtihuetzic Jesús nochi in
pueblojme campa tayecanaj in hueyi
chihuanime de nican talticpac. [6] Huan
in amocuali Satanás quilij Jesús ijcuín:
—Nejua huelis nimitzmactilis nochi in
chicahualisme de nojón pueblojme ihuan
ninueyipanchiucayot huan ninricojyot
ten yejuan quipixtinemij. Porín nochi
nojón chicahualis nomaco yetoc.
Huan huelis nicmacas ne chicahualis
aquen yesqui nicnequis nicmactilis.
[7] Huan tacán timotancuaquetzas huan
timotentocas noixpan huan no tacán
tinechmohuistilis, ijcuacón nochi nijín
ten tiquitztoc nimitzmactilis Tejuatzin.
[8] Ijcuacón in Jesús quinanquilij ijcuín:
—Niman xiyó ya, tejua tiamocuali
Satanás. Porín quijtoa tech in
Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:
"Ma xicmohuistiliti Totecotzin
Dios, huan sayó Yejuatzin
xicmohuiscatequitilijtinemi".
[9] Ijcuacón in amocuali Satanás
ocsepa cuiyac Jesús tech ne pueblo
de Jerusalén. Huan ompa quitejcoltij
ipan ne tepamit ten cachi huejcapan
ten pohui de ne hueyi tiopan de judíos.
Huan Satanás quilij Jesús ijcuín:
—Como melau Tejuatzin tion
Teconetzin de Dios, ximosencahua
xihuetziti de nican hasta talixco.
[10] Huan no Satanás quilij Jesús ijcuín:
—Ijcón nimitzilía porín quijtoa in
Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín: "Dios
quinualtitanis in ángeles taquehualme
de Dios ma mitzyecpalehuican. [11] Huan
ne ángeles ma mitzmatzacuilican
ica ninmahuan para ma amo
ximometzcojcoco ica in teme".
[12] Huan Jesús quinanquilij Satanás
ocsepa ijcuín:
—Pero no quijtoa in Tajcuilolamatzin
de Dios ijcuín: "Amo xictelpanoltis
in tapalehuilis ten Totecotzin Dios
moyectencahuac de techmactilis".
[13] Huan cuac in Satanás
quitamitanemililtij Jesús ica
míac tataman tajtacol, ijcuacón
mosecocahuac de Jesús por se rato.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitzinpehualtij nitequiu

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

[14] Huan ijcón in Jesús Temaquixtijque
quicautehuac ne campa taiucan huan
yajqui ajsito campa Galileajcopaca. Huan
Totajtzin Dios quiyolpepexocaltijtiyá
Jesús ica in Yecticatzin Espíritu. Huan
ijcón motetapohuiayaj den chicahualis
de Jesús Temaquixtijque campa nochi
pueblojme den itatilanaluan de Galilea.
[15] Huan ijcón Jesús Temaquixtijque
quinmachtijtinemic ica in Tajtoltzin de
Dios tech nochi nintiopanuan den judíos.
Huan ijcón nochi in pueblojuani de nojón
pueblojme quihueyimohuiscapohuayaj
Yejuatzin.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque tamachtijtinemic tech ipueblo de Nazaret.

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

[16] Ijcuacón in Jesús Temaquixtijque
yajqui ajsito campa ipueblojcopaca
Nazaret itech ne pueblo campa
ixpetanic. Huan mochihuac que
tech ne tonal de nesehuilis in Jesús

Temaquixtijque calaquic tech in tiopan
de judíos, ijcón queme Jesús mohuicaya.
Ica ya nojón Yejuatzin moquetzac
huan pehuac quinleerohuilía in
tacaquini in Tajtoltzin de Dios.
17 Huan quimactilijcaj ya Jesús ne
Tajcuilolamatzin de ne huejcau
tanahuatijque Isaías. Huan ijcón Jesús
quitapoj ne libro huan ompa quixajsic
campa ijcuiliutoc ijcuín:
18 In Totecotzin Dios
nechyolpepexocaltijtinemi ica in
Yecticatzin Espíritu.
Porín Yejuatzin nechonijitac ya
para niquinnojnotztinemis ica
in yancuic Tajtoltzin de Dios
para nojónques tagayot ten
quiyolmachilíaj que yejua pobres
huan amo teyi chihuanime.
Huan Totajtzin Dios nechualtitanic
nican talticpac para
niquinyolsehuis neques ten
yoltaxocolilme ica tajtacol.
Huan no Totajtzin Dios
nechualtitanic para
niquintapohuis neques ten
poutocque queme yesquía presos
tech nintajtacolojpan.
Huan no Totajtzin Dios
nechualtitanic para
niquintachialtis neques
ten ixpojpoyome
porín nintajtacoluan
quinixpojpoyocuiltitoc.
Huan no Totajtzin Dios
nechualtitanic para
niquintacajcahualtis neques ten
tzijtzicautocque ica in cadenas
de tajtacol.
19 Huan no Totajtzin Dios
nechualtitanic para
niquintapohuis in talticpacuani
que ejcoc ya in xihuit cuac
Totajtzin Dios ipaquilis de
quinmaquixtis in talticpacuani.
20 Ijcuacón in Jesús Temaquixtijque
quitetecuinoj ne Tajcuilolamatzin huan
quimactilij ne tiopan tapalehuijque,
huan de ompa mosehuij Jesús. Huan
nochi in tiopan tacaquini quisentocayaj
quisenitztoyaj Jesús. 21 Ica ya nojón
Jesús pehuac quinnojnotzac ijcuín:
—Huan axcan hueyi melau que nijín
tanahuatil de Dios motamichihuac ya
namoixpan, que nejua nican niyetoc
nejuatzin ne tanahuatijque de Dios
ten namejuan nanquichixtoyaj que ma
hualani.
22 Huan nochi nojón tacaquini
quimohuiscapohuayaj Jesús huan no
quimoucacaquíaj de ne itajtoluan ten
cualcuía neteicnelilis de Dios. Huan
nojón tacaquini motatajtoltiayaj ijcuín:
—¿Xe amo yejua nijín iconeu ne José?
23 Huan ijcón Jesús quilij ijcuín:
—Achá acsá yetos ten quinequis
nechilis ica nijín tapohuil ten quijtoa
ijcuín: “Tejua titepajtijque monequi
ximopajti tejua san”. Huan no
nechilisquía ijcuín: “Tictecaquilijque
que ticchihuac míac mohuiscatequime
de Dios nepa campa pueblo Capernaum.
Huan axcan ticnequij xicchihua nican
tech mopueblojcopaca”.
24 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Yec melau namechilía que
amo aquen quimohuiscapohuaj
se tanahuatijque de Dios tech
ipueblojcojpaca campa ixpetanic.
25 Huan namechyequilía tech nojón
tonalme cuac nemico in tanahuatijque
Elías, ijcuacón oncayaj miacque
sihuacahualme campa pueblojuani de
Israel. Huan tech nojón tonalme amo
quiohuía eyi xiutica huan chicuasen
metzti. Ica ya nojón oncaya hueyi
máyanti tech nojón pueblojme. 26 Pero
Totajtzin Dios amo cualtitanic Elías
para quinpalehuis nión senme de
nojón sihuacahualme ten calyetoyaj
campa pueblojme de Israel. Pero,
quema, Totajtzin Dios cualtitanic Elías
para quipalehuis se sihuacahual ten
calyetoya campa Sarepta ten pohuía

tech in pueblo de Sidón, masqui
ne sihuat amo catca pueblojcat de
Israel. 27 Huan tech nojón tonalme
cuac nemico in tanahuatijque Eliseo,
ijcuacón oncayaj míac cocoyani campa
pueblojme de Israel ten cocotocatoyaj
innacayo. Huan ne Eliseo amo aquen
quinpajtij tech nojón ipueblojcahuan
den cocoyani. Ta, sayó quipajtij in
cocoxque ten monotzaya Naamán.
Huan yejua pohuía de Siriajcopaca
huan amo catca pueblojcat de Israel.
28 Huan cuac quicacque nochi
nijín tanojnotzalis, ijcuacón nochi
in tacaquini ten yetoya tiopanijtic
mohueyiyolcualantijque. 29 Huan
ijcón yejuan moyolchicauque huan
mosenpanixejecoltijque, huan de ompa
quiquixtijque Jesús tech nojón pueblo
de Nazaret. Huan ijcón cuiyacque
Jesús hasta ne tepeyecapan ya porín in
pueblo de Nazaret quichichiucaj ipan
ne tepetzintan. Huan ompa quinequíaj
quipantamotatihue Jesús. 30 Pero in
Jesús Temaquixtijque panotiquisac
intzalan den ne tagayot huan
mochololtij.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se tagat ten quipía ya se amocuali ejecat

(Mr. 1.21-28)

31 Huan ijcón in Jesús yajqui huan
ajsito campa pueblo de Capernaum ten
itatilanal Galilea. Huan ompa pehuato
quinmachtiaya ica in Tajtoltzin de Dios
ne pueblojuani tech in tonalme de
nesehuilis. 32 Huan ijcón ne pueblojuani
de Capernaum quihueyimoucacaquíaj
de Yejuatzin nitamachtilis porín
Jesús quinmachtiaya ica hueyi
chicaucahuelilis.
33 Huan tech nojón tiopan de judíos
ompa yetoya se tagat ten quipiaya
iyolijtic se amocuali ejecat ten pitzotic.
Huan ne amocuali ejecat sepan san
quiontzajtzilij Jesús ijcuín:
34 —Xitechtapatahuili huan amo
xitechcuejmoloqui. ¿Toni ticpía
tohuan, Jesús de Nazaret? ¿Xe tejua
tihuala para titechpolos? Nejua
cuali nimitzixmati aconi tejua,
tionyecticatzin de Dios.
35 Ijcuacón Jesús quitacahualtij ne
amocuali ejecat huan quilij ijcuín:
—Ximotentamatili huan xiquisa tech
yejua.
Ijcuacón ne amocuali ejecat
quitalpantamotac ne tagat inixpan
ne tiopantacaquini. Huan de ompa
ne amocuali ejecat quistehuac de ne
tagat, pero amo teyi ica quicojcocojteu.
36 Ijcuacón nochi ne tiopantacaquini
mohueyiyolmoutijque huan
monojnotzayaj se huan ocsé ijcuín:
—¿Toni chicahualis cualcui itajtoluan
de Jesús para huelis quicalanquixtilis
ne amocuali ejecat? Porín tiquitaj
que nijín Jesús quipía huelilis para
quinnahuatis in amocuali ejecame
ma calan quisacan. Huan yejuan
quitacamatij huan calan quisaj.
37 Huan ijcón cachi oc
motejtapohuiayaj den ihuelilis de
Jesús Temaquixtijque tech nochi
nojón pueblojme ten quiyehualojtoya
Capernaum.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij imonan in Simón Pedro

(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

38 Ijcuacón in Jesús Temaquixtijque
quisac de nojón tiopanijtic huan
yajqui calaquito ichan in Simón. Huan
ompa Jesús quitac que imonan Simón
que huetztoya ica hueyi totonic. Ica
ya nojón ichancahuan de Simón
quitatautijque Jesús que ma quipajti.
39 Huan ijcón in Jesús motoquij campa
in cocoxque huan quipanixitac. Huan
de ompa Jesús quitacahualtij huan
quixtopehuac nojón totonic. Ijcuacón
nimantzin ne totonic quitacahuilij

ne cocoxque. Huan niman cuac
quitacahuilij ya in totonic, ijcuacón
nimantzin meutiquisac ne imonan
de Pedro huan pehuac quintamacac
icalpanocahuan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij míac cocoyani cuac pancalaquic in tonaltzin

(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)

40 Huan nochi in pueblojuani de ne
Capernaum quinpixtoyaj cocoyani tech
ninchan de míac tataman cocolisme.
Huan cuac pancalatoya ya in tonaltzin,
ijcuacón quinualcuicque campa Jesús
yetoya nojón cocoyani. Huan ijcón
Yejuatzin momasohuaya inpan nojón
cocoyani huan ijcón nochi yejuan
quinpajtiaya. 41 Huan ijcón no quisayaj
miacque amocuali ejecame tech
ninyolojtic de ne cocoyani. Huan nojón
amocuali ejecame chicaucatzajtzíaj
huan quiliayaj Jesús ijcuín:
—Tejuatzin, tion Teconetzin de Dios
ten Motajtzin.
Pero in Jesús Temaquixtijque
quintacahualtij nojón amocuali
ejecame ma amo tajtojcan oc porín
yejuan cuali quimatque que Jesús
Yejuatzin ya in Cristo Temaquixtijque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinnojnotztinemic in tagayot Galileajcopaca

(Mr. 1.35-39)

42 Huan imostica cuac tanesic ya,
ijcuacón in Jesús Temaquixtijque quisac
tech nojón pueblo huan yajqui campa
se lugar tayiucan. Pero in pueblojuani
quitemojtinemíaj Jesús hasta yejuan
cajsique campa Yejuatzin yetoya. Porín
yejuan quinequíaj quilochtisque oc que
ma mocahuani inuan oc. 43 Pero in
Jesús quinilij ijcuín:
—Semi monequi ma niquintetapohuiti
ocsequin pueblojuani huan
niquinnextilitiu de queniu
quimonequiltía Dios ma momasouto
ica ihueyichicahualis tech se iyolijtic.
Porín nijín tequit yejica ya Dios
nechualtitanic ma nicchihua.
44 Huan ijcón quichiutinemic Jesús
tanojnotztinemía ica in Tajtoltzin
de Dios tech in tiopan de judíos ten
poutocque Galileajcopaca.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quichihuac se mohuiscatequit inixpan in tamaajsini

(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

5 Huan mochihuac que se tonal
in Jesús Temaquixtijque
nentinemía ne atentenojcopaca de
Genesaret. Huan huel míac tagayot
cajsitoj Jesús hasta quipejpechiayaj
porín yejuan quinequíaj quicaquisque
in tanojnotzalis den Tajtoltzin de
Dios. 2 Huan mochihuac que Jesús
quinitac ome barcos de apanolonime
ne atenteno ten amo aquen yetoyaj
tech nojón barcos. Porín ne tamaajsini
temocaj ya de ne barcos quinixpacayaj
ne ninatarrayas. 3 Ica ya nojón in
Jesús calaquito tech senme de nojón
ome barcos, ne barco pohuía ihuan in
Simón. Huan ijcón Jesús quitatautij
Simón ma quitzinquixti ibarco campa
apanían. Huan de ompa niman Jesús
motalij tech in barco huan pehuac
quinmachtía in tagayot ica in Tajtoltzin
de Dios desde ne apanían. 4 Huan cuac
in Jesús quintaminojnotzac ya in ica in
Tajtoltzin de Dios, ijcuacón Jesús quilij
Simón ijcuín:
—Xicuican nijín mobarco nepa
campa cachi ahuejcatan. Huan ompa
xiquintamotacan namoatarrayas para
ijcón nanquinquitzquisque in pescados.
5 Ijcuacón in Simón quinanquilij
ijcuín:
—Pero tamachtijque, tejuan
titequititocque nochi yohual ya, huan

ayamo timinajxilíaj pescados. Pero
tejua motanahuatil, cuali huelis
tictamotasque toatarrayas.
6 Huan cuac quitamotque ya
niatarraya, ijcuacón quinquitzquijque
tel miacque pescados hasta in
atarraya pehuac ixcocotoca. 7 Ijcuacón
in tequitini tech nojón barco de
Simón, yejuan peuque quinixnotzaj
nintequiticaicnihuan tech in ocsé barco
para ma huiqui quinpalehuiquij. Huan
ijcón ne nintequiticaicnihuan hualajque
quinpalehuicoj. Huan quinololojque in
pescados huan quincalaquijque tech in
ome barcos hasta nesi que quinequíaj
pancalaquisque in barcos. 8 Huan cuac
in Simón quitac ya nochi nijín ten
mochihua, ijcuacón motancuaquetzac
iixpan Jesús huan quilij ijcuín:
—Notecotzin, ximosecocahua de
nejua, porín nejua nitajtacole.
9 Huan Simón quichihuac ijcón porín
mohueyiyolmoutij ca nojón ten quitac.
Huan no moyolmoutijque nochi in tequitini
ten ihuan Simón tequititinemíaj sayó porín
quinquitzquijque huel míac pescados.
10 Huan no moyolmoutijque Jacobo huan
Juan, yejuan teconehuan de Zebedeo huan
yejuan catcaj ipa tequiticaicnime de Simón.
Pero in Jesús quinojnotzac ijcuín:
—Tejua Simón, amo ximoyolmoutij
porín nican para taixpan nimitznextiliti
de queniu tiquintemojtinemis tagayot
para ma nechtacamatican, ijcón queme
ay tiquintemojtinemi pescados.
11 Huan cuac quinuiyac ya ninbarcos
ne atenteno, ijcuacón in Jacobo huan
Juan huan Simón quicauteuque ninbarcos
huan yajque quitoctilijque Jesús para
momachtisque itanextililis de Yejuatzin.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se cocoxque ten cocotocatoya ninacayo

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Huan mochihuac se tonal que
yetoya Jesús Temaquixtijque tech se
pueblo ten itatilanal de Galilea. Huan
ejcoc tech ne pueblo se cocoxque ten
cocotocatoya ninacayo. Huan cuac in
cocoxque quitac Jesús, ijcuacón yejua
motoquij huan motancuaquetzac huan
moixacatentocato hasta talixco huan
quitatautij Jesús ijcuín:
—Totecotzin, como ticonmonequiltía,
cuali tionhuelis tinechonchipahuas de
nijín pitzotic nococolis.
13 Ijcuacón in Jesús momatilanac huan
quimatocac in cocoxque huan quilij ijcuín:
—Nicnequi ma tejua xionchipahuac ya
de mococolis.
Huan cuac Jesús ijcón quilij, ijcuacón
nimantzin quisac ne cocolis den
inacayo cocotocatoya huan mocahuac
chipactzin ne tagat. 14 Huan ijcón Jesús
quichicaucanahuatij ijcuín:
—Xiquita, amo aquen teyi xictapohui.
Ta, sayó xiyó ximotenextiliti ihuan ne
tiopixcame judíos de que tichipahuac
ya. Huan de ompa xiquinmactiliti
Dios ne tetayocolil ijcón queme
Moisés tanahuatiaya para ne cocoyani
ten tapajtilme ya de ne cocotoca
ninacayo. Huan ijcón ixnesis innahuac
mopueblojcahuan de que tichipahuac
ya de mococolis.
15 Huan ijcón cachi oc
motetapohuiayaj nohuiyampa den
ichicaucahuelilis de Jesús. Huan
mosentiliayaj huel míac tagayot para
quicaquilisque tenica quinnojnotzaya.
Huan no motoquíaj huel míac tagayot
campa Jesús yetoya para ma Yejuatzin
quinpajtij de nincocolisuan. 16 Pero icsá
in Jesús Temaquixtijque mosecocahuac
den tagayot huan yaya campa taiucan
para ompa motatatautilis ihuan Dios.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se cocoxque de ninacayo sepoutoc ya

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Huan mochihuac se tonal que
Jesús tamachtiaya ica in Tajtoltzin de

Dios. Huan campa nojón tamachtijtoya
ompa tocotzyetoya sequin tamatinime
fariseos huan ya sequin tanextiliani ica
in tanahuatil de Moisés. Huan nojón
tamatinime huan tanextiliani hualajque
de míac pueblojtzitzin de itatilanal
de Galilea huan no de Judea huan de
Jerusalén de itatilanaluan. Huan in
chicaucahuelilis de Totecotzin Dios
monextiaya itech Jesús Temaquixtijque
cuac Yejuatzin quinpajtiaya in cocoyani.
18 Huan mochihuac que sequin taca
cualcuiliaya Jesús se cocoxque ten nochi
ninacayo tami sensepoutoc ya huan amo
huelía nejnemía. Huan cualcuiayaj ne
cocoxque tech se petatzin. Huan ne taca
quinequíaj quicalaquitihue in cocoxque
ne calijtic para ompa quitalijtihue in
cocoxque iixpan Jesús. 19 Pero yejuan
amo huelíaj quicalaquisque in cocoxque
para ejcosque campa yetoya Jesús,
porín nocta míac tagayot mosentilijcaj
ya. Ica ya nojón yejuan tejcocque
calcuaco huan quicuatapouque in
cali. Huan ompa quipantemoltijque in
cocoxque ihuan nipet huan quitalijque
intzalan in tagayot ne campa iixpampa
Jesús. 20 Huan cuac Jesús quitac
nintacuautamatilis de nojón nahui taca,
ijcuacón Yejuatzin quilij in cocoxque
ijcuín:
—Tejua tagatzin, motajtacoluan
nimitzintapojpoluilía ya.
21 Huan ne fariseos huan in
tanextiliani de tanahuatil de Moisés,
cuac yejuan quicacquilijque Jesús
nijín tajtolme, ijcuacón yejuan peuque
yoltanemilíaj huan motatajtoltiayaj
ijcuín: "¿Aconi nijín tagat ten
quimohuiscapoloa Totajtzin Dios
ica nijín tajtolme? ¿Aconi huelis
tetapojpoluis tajtacol? Ta, sayó Dios
hueli tetapojpoluía".
22 Huan ijcón in Jesús niman
quinyolojixmatía de que ijcón
yoltanemiliayaj ne tanextiliani. Ica ya
nojón Jesús quinilij ijcuín:
—¿Queyé ijcón nanyoltanemilíaj?
23 Huan namechilía que amo ohui
ma niquilis nijín cocoxque ijcuín:
"Motajtacoluan nimitzintapojpoluía
ya". Pero no namechilía que cachi
ohui ma niquili nijín cocoxque
ijcuín: "Ximehua de mocochpet huan
xinenemi". Huan yejua ya nijín cachi
ohui porín ixnestinemi senteixteno cox
melau pajtic ya oso amo. 24 Huan como
cuali hueli nicpajtis nijín cocoxque,
ica ya nojón Nejuatzin nicnequi
namechyecmatiltía que Nejuatzin
ya ni Yectagatzin de Dios. Huan
no nicpía tanahuatil de Dios nican
talticpac para niquintapojpoluis naquen
motajtacolmagacque ya.
Huan de ompa Jesús quilij
in cocoxque ten ninacayo
tamisensepoutoc ijcuín:
—Tejua cocoxque, nimitzilía ximehua,
xicui motapech huan xiyó mochan.
25 Ijcuacón nimantzin in cocoxque
moquetzac senteixteno huan quicuic
nitapech campa huetztoya huan yajqui
ichan huan ijcón quimohuistilijtiyá
Totajtzin Dios. 26 Huan ijcón nochi in
tacaquini quihueyimoucaitacque ten
mochihuac huan quimohuistiliayaj
Totajtzin Dios. Huan ica hueyi
yolmohuisyot quijtoayaj ijcuín:
—Axcan hueyi melau tiquitacque ya
se hueyi mohuiscatequit de Dios.

Nican Jesús Temaquixtijque quinotzac Leví ma quitoctili Yejuatzin

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Huan satepan cuac quitamichihuac
nijín mohuiscatequime, ijcuacón Jesús
calan quisac huan ompa quitac se
tatopaluijque ten monotza Leví. Huan
in Leví tocotzyetoya caltenteno campa
quintopaluiaya in pueblojuani. Huan
ijcón Jesús quilij in Leví ijcuín:
—Xinechtoctiliti huan ximomachtiqui
nohuan.

28 Ijcuacón in Leví moquetztiquisac
huan quicahuac nitequiu campa ne
tocotziutoya huan yajqui quitoctilito
Jesús.
29 Huan cachi satepan in Leví
quiluichihuilij Jesús ompa ichan.
Huan ijcón ompa mosentilijque
míac itatopaluijcaicnihuan huan
ocsequin taca para ompa sepan
tacuasque. 30 Huan tech ne iluit in
fariseos huan in tanextiliani ica
in tanahuatil de Moisés, yejuan
nojonques peuque quintejtenehuayaj
ne imomachtijcahuan de Jesús. Huan
quintajtoltijque imomachtijcahuan de
Jesús ijcuín:
—¿Queyé namejuan nantacuaj huan
nantayij ihuan ne tatopaluiani huan
ne ocsequin tajtacolejque ten amo
quitacamatij in tanahuatil de Moisés?
31 Ijcuacón Jesús quinnanquilij ijcuín:
—In tagayot ten mopohuaj
yolpactocque, yejuan nojónques amo
monequi tepajtijque. Ta, namechilía
que sayó in cocoyani monequi
tepajtijque. Ica ya nojón axcan
Nejuatzin ninuan nisentacuajtoc
nijín tatopaluiani, porín yejuan
queme yesquía cocoyani. 32 Nejuatzin
amo nihuala niquintemoco naquen
mopohuaj yolchipauque. Ta,
Nejuatzin nihuala nican talticpac
para niquintemos tajtacolejque para
ma yejuan ma moyolnemilican de
nintajtacoluan.

Nican tajtoa de queniu quitajtoltijque Jesús Temaquixtijque cox monequi mosahuasque

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Ijcuacón ne tamatinime quilijque
Jesús Temaquixtijque ijcuín:
—Ne imomachtijcahuan de Juan
Taahuijque, yejuan semi mosautinemij
huan semi motatatautilijtinemij.
Huan ijcón no quichiutinemij
imomachtijcahuan den fariseos. Pero
tejua momomachtijcahuan, ¿queyé
yejuan quisentocaj tacuajtinemij
huan tayitinemij vino ihuan nojón
tajtacolejque?
34 Huan ijcón in Jesús ocsepa
quinanquilij ijcuín:
—Como yetoc oc in teyoquich ¿queniu
huelis se quinilis ma mosahuacan
neques taijitalme ten hualajque
monechicojque para se nenamictilis?
Huan no ijcón amo nihuelis niquinilis
in nomomachtijcahuan ma mosahuacan
como Nejuatzin ihuan niyetinemi
oc. 35 Pero queman hualas ne tonal
cuac in teyoquich cajchihuasque ya,
ijcuacón tech nojón tonalme huelis
mosahuasque. Huan no tech nojón
tonalme cuac nechajchihuasque
huan nechmictisque, ijcuacón cuali
nanmosahuasque ya.
36 Huan ijcón ocsepa Jesús
quinmachtiaya ica ocsé nexcuitil ijcuín:
—Xiquitacan que amo aquen
quicotonas se cachol de se yancuic
tasal para ica quitasaluis se soltic tasal.
Ipa amo semi yec cualtía ihuan ne
tasal den yancuic huan ne soltic tasal
para quitasaluisque. Porín como ijcón
quichihuasque, ijcuacón ne yancuic
tasal ijtacahuis ya. Huan no ne tzictzin
yancuic tasal amo semi yec cualnesi
ihuan ne soltic tasal. 37 Huan amo no
aquen quipantecas in yancuic vino
tech in cuetaxsolme. Porín in yancuic
vino, yejua ne mochicahualtis huan
atzitzicasquisas. Huan ijcón cuali
huelis quitzayanas in cuetaxsol huan
mimilahuis nochi in vino. Huan ijcón
cachi ijtacahuis in cuetaxsol. 38 Pero
in yancuic vino se quitequilía yejua
ne den yancuic cuetaxme. Huan ijcón
nión in vino huan nión in cuetaxme
ijtacahuisque. 39 Huan nochi ten
cuelitaj tayisque ne vino ten cuali
mochicahualtij ya, yejuan nojónques
amo cuelitaj tayisque nojón yancuic
vino. Porín quijtoaj que ne vino ten

mochicahualtij ya que yejua ya cachi
cuali. Huan no ijcón mochihua que
nochi neques ten cuelitztinemij in
taneltocalis de huejcaucayome queme
yesquía vino den mochicahualtij ya,
yejuan nojonques amo nechcaquilisque
cuac nejua niquinmachtis se yancuic
taneltocalis.

Nican tajtoa de queniu imomachtijcahuan de Jesús Temaquixtijque quiajocuicque trigojtet tech in tonal de nesehuilis

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

6 Huan se tonal Jesús
Temaquixtijque panotiaya campa
tatocala ica trigojtet tech se tonal
de nesehuilis. Huan mochihuac que
imomachtijcahuan quiyolcopintiayaj
nijín trigo huan icacauyo quixtiayaj
ica imahuan huan de ompa quicuayaj
ne niteyo. **2** Ijcuacón sequin
tamatinime fariseos quintajtoltijque
imomachtijcahuan de Jesús ijcuín:
—¿Queniu namejuan
nantequititinemij ica nojón tequit
tech ne tonal de nesehuilis? Porín ne
itanahuatil de Moisés tetacahualtía.
3 Huan in Jesús quinilij ijcuín:
—¿Xe namejuan amo queman
nanquileerojque ten quichihuac in
rey David huan itapalehuijcahuan
cuac mayanque? **4** Huan in rey David
calayic tech ichantzin Dios huan
quincuic huan quincuaj ne panes ten
quitalijcaj ya iixpantzinco Dios para ica
quimohuistilisque Yejuatzin. Huan Dios
amo quimonequiltij ma acsá quicuani
nojón panes nión in rey David huan
nión nitapalehuijcahuan. Ta, sayó ma
quicuani ne panes in tiopixcame judíos.
5 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Xicmatican ca cuali que
Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios
huan Nitayecancatzin de ne tonal
den nesehuilis. Huan Nejuatzin
nicpixtinemi tanahuatil para niteilis
toni cualtías se quichihuas tech ne
tonal de nesehuilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se cocoxque de mamijmiquilotic

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Huan mochihuac que ocsepa
se tonal de nesehuilis Jesús
Temaquixtijque calayic campa se tiopan
de judíos huan ompa tamachtiaya
ica in Tajtoltzin de Dios. Huan ompa
tiopanijtic tocotzyetoya se tagat
cocoxque ten iyecmay mamijmiquilotic
catca. **7** Huan no ompa tiopanijtic
tocotztoyaj sequin tamatinime fariseos
huan tanextiliani den tanahuatil de
Moisés. Huan yejuan nojonques sayó
quipijpixtinemíaj Jesús para quitasquíaj
cox melau Jesús quipajtisquía nojón
cocoxque tech ne tonal de nesehuilis.
Huan tacán Jesús quipajtisquía ne
cocoxque, ijcuacón in tamatinime cachi
oc quipiasquíaj tensá tamachilis tenica
quiteluilisque Jesús de amo quitacamati
in tanahuatil de ne tonal de nesehuilis.
8 Pero Jesús quintamachilisixmatía
nojón tamatinime. Ica ya nojón
Yejuatzin quilij ne cocoxque ten
mamelaxuaquía ijcuín:
—Ximehua huan ximoquetzaqui
tatajco den tacaquini.
Huan melau ne cocoxque quichihuac
ijcón; yejua mehuac huan moquetzac
den tatajco den tacaquini. **9** Ijcuacón
Jesús quinilij in tacaquini ijcuín:
—Nicnequi namechtajtoltis ijcuín:
¿Cox Dios quimonequiltía ma
ticchihuacan ten cuali tech in tonal
de nesehuilis? oso, ¿ma ticchihuacan
ten amocuali chihualis? oso, ¿ma
ticmaquixtican se inemilis? oso, ¿ma
tiquixpolocan se inemilis?
10 Huan ijcón Jesús quinsenixitaya
nochi neques ten quiyehualojtoya. De
ompa Jesús quilij in tagayot cocoxque
ijcuín:

—Ximomamelahua.
Huan ijcón in cocoxque
momamelahuac imay huan de ompa
ne imay pajtic. 11 Ica ya nojón ne
tamatinime mohueyiyolcualantijque.
Huan peuque moyoliliayaj se huan se
ijcuín: "¿Toni huelis ticchihuilisque
ne Jesús? para ma amo ay
tamachtijtinemis oc?"

Nican Jesús Temaquixtijque quinijitac in majtactiomome imomachtijcahuan ma quitoctilican Yejuatzin

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Huan tech nojón tonal Jesús
Temaquixtijque yajqui campa se
tepelomojtzin para motatatautilis
ihuan Dios. Huan ompa yetoya nochi se
yohual motatatautilitoya ihuan Itajtzin
Dios. 13 Huan cuac tanesic ya, ijcuacón
Jesús quinnotzac imomachtijcahuan
ma motoquican campa Yejuatzin
yetoya. Ijcuacón Jesús quinijtac
majtactionmome de nimomachtijcahuan
huan quintequimactij ma yesque
itatitaniluan de Jesús. 14 Huan Jesús
quinijitac yejuan nijinques: in Simón ten
cojpatocaytiayaj Pedro. Huan no quijitac
Andrés, yejua iicniu de Simón. Huan
no Jesús quinijitac Jacobo huan Juan
huan Felipe huan Bartolomé. 15 Huan no
Jesús quinijitac Mateo huan Tomás huan
Jacobo, yejua teconeu de Alfeo. Huan
no Jesús quinijitac Simón ten pohuía
ihuan in taca políticos ten yolchicauque.
16 Huan no Jesús quijitac Judas, yejua
ten iicniu Jacobo. Huan no Jesús quijitac
in Judas Iscariote ne ten quitemactij
Jesús ma quimictican.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtiaya huan quinpajtiaya huel míac tagayot

(Mt. 4.23-25)

17 Huan ijcón in Jesús temoc de ne
tepelomo ihuan imomachtijcahuan
huan mochihuac que Yejuatzin
milochtij oc ihuan imomachtijcahuan
tech se hueyi tamanis. Huan ompa
yetoya huel míac tagayot ten hualayaj
de míac tataman pueblojme de
itatilanal Judea huan Jerusalén. Huan
no hualayaj huel míac tagayot ten
calyetocque campa pueblojme de Tiro
huan Sidón ten atentenojcopaca. Huan
ne tagayot hualayaj para quicaquilisque
Jesús nitanojnotzalis. Huan no hualayaj
ya para ma quinpajti Jesús de nochi
nincocolisuan. 18 Huan nochi neques
ten tajyohuijtinemíaj ica in pitzotic
amocuali ejecame, yejuan nojonques
Jesús quinpajti. 19 Huan nochi in
cocoyani quinequíaj quimatocasque
Jesús porín Yejuatzin quinpajtiaya
sayó ica ihueyichicahualis ten
pepexocatinemi itech Yejuatzin.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tagayot de ne taca ten tatiochihualme de Dios huan de ne taca ten amo tatiochihualme

(Mt. 5.1-12)

20 Ijcuacón Jesús quinsenixitac
imomachtijcahuan huan quinmachtiaya
ijcuín:
—Nantatiochihualme de Dios namejuan
ten pobres ten amo teyi nanchihuanime,
porín namejuan Dios cuali
namechyolyecanas ica ihueyichicahualis.
21 Huan no nantatiochihualme de
Dios namejuan ten nanmayantinemij
axcan, porín namejuan Dios cuali
namechyecyolpexontijtíyas ica ne ten
monequi. Huan no nantatiochihualme
de Dios namejuan ten axcan
nanmoyolcocoaj, porín Dios quichihuas
que nanmoyoluelitasque ica yolpaquilis.
22 Huan no nantatiochihualme de
Dios namejuan cuac in tagayot
namechtahuelitztinemisque huan
mosecocahuasque de namejuan.
Huan no nantatiochihualme de Dios
cuac in tagayot namechquejqueloaj

huan cuac namechtejtenehuasque
que amo nancualime. Huan ijcón
nanquinchihuilijtocque porín
nantacuautamatij itech notocay Nejuatzin
ni Yectagatzin de Dios. 23 Huan tech
ne tonal cuac namechtajyohuiltisque,
ijcuacón namejuan ximohueyiyolpactican
huan ximohuelitacan porín xicmatican
que nanquipiatihue se hueyi tetayocolil
de Dios nepa eluiyactzinco. Huan
no xicmatican que ijcón queme
axcan namechmohuispoloaj in
tagayot, no ijcón namohuejcautatuan
quinmohuispolojtihualajque ne
itanahuatijcahuan de Dios.
24 Huan semi nanteicneltijque
namejuan ten nanricojme porín
namechnamiqui xicselican in
tatzacuiltilis de Dios. Huan xicmatican
que axcan tamitiyás ya nochi namoricojyo
tenica nanmoyolpactijtihualajque.
25 Huan semi nanteicneltijque
namejuan ten nanixuitocque huan amo
nanquimachilijtinemij máyanti. Porín se
tonal xicmatican que nanquimachilisque
ne hueyi máyanti, huan ijcón amo
huelis oc nanixuisque oc. Huan no
semi nanteicneltijque namejuan ten
axcan nanyoluetzcatinemij porín
nanquipixtinemij nochi ten monequi.
Pero se tonal nanmoyolcocosque
huan nanchocasque. 26 Huan semi
nanteicneltijque namejuan cuac
namechmohuiscapohuasque
nochi in tagayot, porín no ijcón ne
namohuejcautatuan quinmohuiscapouque
ne tacajcayahuani tanahuatiani.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij imomachtijcahuan de que ma tiquintasojtacan neques ten techtahuelitztinemij

(Mt. 5.38-48; 7.12)

27 Huan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan namejuan ten
nannechcaquilijtocque nijín tamachtilis,
namechilía que Xiquintasojtacan
neques ten namechtahuelitztinemij.
Huan no xiquinpalehuican neques
ten namechtajyohuiltijtinemij.
28 Huan xictajtanilican Dios ma
Yejuatzin quintapojpolui neques ten
namechuijuicaltijtinemij. Huan no
ximotatatautilican ica por neques ten
namechmohuispolojtinemij. 29 Huan
tacán mitzcamatatzinis acsá, ijcuacón
xicuepa moixco ma mitzcamatatzini
ocseco. Huan tacán acsá no
mitzcuilisnequi motaquen, ijcuacón
xicahuili ma cuica motaquen hasta no
mocamisa. 30 Huan tacán acsá quinequi
mitztajtanilis tensá, ijcuacón xicmacati.
Huan tacán acsá mitzcuilis ten tejua
moaxca, ijcuacón amo xiquiliti oc
que ma mitzcuepili ne ten moaxca
catca. 31 Huan xiquinchihuilican
mopueblojcahuan ijcón queme no
namejuan nanquinequisque que yejuan
ma namechchihuilican.
32 Huan como nanquitasojtatinemij
sayó neques ten namechtasojtaj, ijcuacón
amoteyi cualtagayot nanquichihua.
Porín xicmatican hasta neques ten amo
yolchipauque no ijcón quichiutinemij;
yejuan quintasojtatinemij sayó
neques ten quintasojtaj. 33 Huan como
nanquinpalehuijtinemi sayó neques
ten namechpalehuíaj, ijcuacón amo
teyi cualtagayot nanquichihua. Porín
xicmatican hasta neques ten amo
yolchipauque no ijcón quichiutinemij;
yejuan quinpalehuijtinemij sayó
neques ten achtopa quinpalehuijque.
34 Huan como nanquintaneutíaj
tensá sayó neques ten namejuan
no nanquinyolnemilíaj que ocsepa
namechcuepilis, ijcuacón amo teyi
cualtagayot nanquichihua. Porín
no xicmatican que ne taca ten amo
yolchipauque, yejuan nojonques no
quintaneutíaj tensá ocsequin taca ten
yolcualime para ijcón quiselisque ocsé
achi oc.

35 Pero namejuan monequi
xiquintasojtacan neques ten
namechtahuelitztinemij; huan yejuan
no xiquinpalehuijtinemican. Huan
no xiquintaneutican tensá, pero
amo xicchihuacan que ocsepa
namechcuepilisque. Huan como
ijcón nanquichiutinemij, ijcuacón
Dios namechmactilis se hueyi
tetayocolil. Huan ijcón ixnestinemis
ya que namejuan nanpoutinemij ihuan
Dios in cachi hueyi chiuque. Porín
nantapalehuijtinemij ijcón queme
Yejuatzin quichiutica. Porín Totajtzin
Dios Yejuatzin no semi quinyolicnelía
neques ten amo yolchipauque huan ten
amo motasojcamatij ihuantzin. 36 Ica
ya nojón namejuan namechilía que
xiquinyolicnelijtinemican ijcón queme
Namotajtzin Dios techyolicnelijtinemij
tinochin.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de que ma amo tiquinixcomacacan huan ma amo tiquintelchihuacan acsame

(Mt. 7.1-5)

37 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan amo
xiquinixcomacatinemican acsame
para ma Totajtzin Dios ma amo no
ijcón namechixcomacas. Huan amo
no xiquintelchiutinemican in acsame
para ma Totajtzin Dios ma amo no
ijcón namechtelchihuas. Ta, namechilía
cachi cuali xiquintapojpoluican
acsame para ma Totajtzin Dios
no ma ijcón namechtapojpolui.
38 Xitetayocolijtinemican aquen
yesqui ihuan para ma Totajtzin Dios
no namechtayocolis ten namejuan
nanquimonequiltisque. Huan como
ijcón nanquichihuaj, ica ya nojón
Totajtzin Dios namechtayocoliti
huel míac ijcón queme cuac se
quiyecpexonti in chiquihuit ica
tensá huan se quinpanteltalía huan
se quitzejtzeloa hasta pipixahuiqui.
Huan no ijcón Totajtzin Dios
namechtayocolis ten monequis.
Ne tamachiu de teicnelilis ten
namejuan nanquicuitinemij ya
para nanquintayocolisque ocsequin,
yejua ne Totajtzin Dios quicuis para
namechtayocolijtiyás ten namejuan
nanmonequij.
39 Huan in Jesús quinmachtiaya
imomachtijcahuan ica nexcuitil huan
quiniliayaj ijcuín:
—¿Mangán se ixpojpoyot huelis
quiyecanas se ixpojpoyoicniu? Pues,
amo. Porín como ijcón quichihuaj,
yejuan nojonques sen huetzitihue
tech ne talcoyoc. 40 Huan no
namechilía que se momachtijque,
yejua ne amo cachi hueyi chiuque
huan que nitamachtijcau. Ta, nochi
neques ten moajsicamachtijtiyohue,
yejuan nojonques, quema,
quinejnehuililtijtiohue nintamachtilis
de nintamachtijcau. 41 Ica ya nojón
amo huelis ticyequitilis se teuti
actoc iixtololoco ne mocnitzin como
tejua amo timomaca cuenta de
que no mitzixtzacuilijtoc se hueyi
cuoutzontet. Huan no ne teuti queme
se tajtacol ten amo mota huan ne
cuoutzontet queme yesquía se hueyi
tajtacol. 42 Huan no amo huelis
tiquilis ne mocniu ijcuín: “Nocniu, ma
nimitzquixtili nojón teuti ten ticpía
moixtololoco”, como tejua amo achto
ticmachilía ne hueyi cuoutzontet ten no
mitzixtzajtzacuilijtoc. Porín como amo
ticmachilía ne ten mitzixtzajcuilijtoc,
ijcuacón tejua tiixcuecueptoc san
ica motamachilis. Ta, cachi cuali
ximoquixtili achtopa ne cuoutzontet
ten mitzixtzajtzacuilijtoc huan ijcón
huelis tiyequitas ya ne teuti ten quipía
mocniu ne ixtololoco. Huan ijcón huelis
ya tiquixtilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij imomachtijcahuan de ne cuohuit ten moixmati ica itaquilohuan

(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

43 Huan no Jesús quinmachtiaya
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo teyi se cuali cuoutactzon ten
quitemaca taquilot ten chichic. Huan
amo no ongac se chichic cuoutactzon
ten huelis quitecamacas cuali taquilot.
44 Porín cada se cuouhuit moixmati
ica itaquilohuan. Huan no cuali
nanquinyequixmatisque ya nojón
tacajcayahuani ica ne tachihualis
ten yejuan quichiutinemij. Huan
amo huelis cajocuisque higosxocot
como quitocaj huitzme. Huan amo no
huelis cajocuisque uvasxocot campa
quitocaj huatzap. 45 Huan in tagat ten
yolchipahuac, yejua ne itech iyolijtic
momoyautoc yolchipahualis, huan
yejua quiquixtia sayó ne tamachilisme
ten cuali. Huan in tagat ten amo
yolchipahuac, yejua ne itech iyolijtic
momoyautoc ica tajtacol huan yejua
quiquixtía sayó itamachilisuan ten
motzojcuilotijtoc ica tajtacol. Huan
namejuan nanyolpexontinemij ica míac
tataman tamachilisme. Huan hualeutoc
itech ne namotamachilisuan nochi
tajtolme ten namejuan nanquijtoaj.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij imomachtijcahuan de ne omen taman tatzinehualonime

(Mt. 7.24-27)

46 Huan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan ¿queyé namejuan
nannechnotzaj que Ninamotecotzin,
como amo nanquitacamatij ten nejua
namechilijtoc? Pues amo melau que
Ninamotecotzin ya. 47 Huan ne naquen
nechtoctiliqui huan nechcaquilía huan
nechtacamatis nochi ten nicnajnahuatis
ma xicchiutinemi, yejua ne melau
tacuautamatinemi nohuan. 48 Huan
ne ten tacuautamatinemi nohuan,
yejua ne quinejnehuilía se tagat ten
quichijchihua ichan. Achto tachcua
huejcatan ne tagat huan quitalij
in tatzinehualonime tech se hueyi
tesohuil. Huan cuac huejueyacque
ya in hueyiame, ijcuacón in at
quimamagaya ne cali. Pero in at amo
huelic quiolinij ne cali porín quipiaya
se itatzinehualoni tech se hueyi
tesohuil. 49 Pero ne taca ten amo
nechcaquilía oc huan amo quitacamatij
ten niquinnahuatía, yejuan nojonques
quinejnehuilíaj queme se tagat ten
quichijchihua ichan campa yoca tal san
huan amo teyi quitalía tatzinehualoni.
Ica ya nojón cuac huejueyiyacque in
hueyiame, ijcuacón in at quimamagaya
ne cali. Huan niman ne caltzin sen
tami cacapaxhuetzic.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se taquehual den capitán romano

(Mt. 8.5-13)

7 Huan cuac Jesús quintamimachtij
ya nijín tagayot ten quicaquiliayaj,
ijcuacón Yejuatzin yajqui ajsito campa
pueblo Capernaum. 2 Huan tech nojón
pueblo Capernaum yetoya se tayecanque
soldado romano. Huan ne tayecanque
soldado romano quipiaya se itaquehual
ten semi quitasojtaya. Huan ne
taquehual semi mococoaya huan yetoya
para miquis. 3 Huan ne tayecanque
soldado romano quitecaquilijque de
ichicahualisuan Jesús. Ica ya nojón yejua
quintitanic sequin huehuentzitzin den
pueblojuani de Israel para ma yejuan
quitatautitij Jesús ma yohui quipajtiti
ne itasotequiticau den soldado romano.
4 Huan ijcón in huehuentzitzin yajque
huan motoquitoj campa yetoya Jesús.
Huan ompa pehuatoj quitatautiayaj
Jesús huan quiliayaj ijcuín:

—Semi quinamiqui que tejuatzin
xicpalehuiti ne tayecanque soldado.
5 Porín yejua semi techyoltasojtatinemij
tejuan tipueblojuani de Israel. Huan
ijcón tiquijtoaj porín yejua tanahuatij
ma techchijchihuilican se tiopan ica
yejua itomintzin.
6 Ijcuacón Jesús yajqui ihuan ne
huehuentzitzin. Huan cuac ajsitiayáj ya
ichan ne tayecanque soldado, ijcuacón
ne tayecanque soldado quintitanic
sequi itasojicnihuan ma quilican Jesús
ijcuín:
—Totecotzin, amo semi
ximoyolcuejmolojtihuitz oc porín
amo nechnamiqui que xicalaquiti
campa toyecahuiltzin porín Tejuatzin
tihueyichiuque.
7 Huan no ne tasojicnime quilijque
Jesús ijcuín:
—Toteco quijtoa ijcuín: "Amo
nechnamiqui nimoixehuis que ma
nejua niquisa huan nimitznamiquiti san
porín Tejuatzin cachi tihueyichiuque.
Ta, Tejuatzin sayó xihualtanahuati ma
pajti notaquehual campa tionyetoc,
huan ijcón notaquehual nenquentis".
8 Huan no quijtoa toteco ijcuín: "Nejua
no nitatacamati ten nechnajnahuatíaj.
Huan nejua no niquinnajnahuatía
nosoldados ma nechtacamatican. Huan
nicnahuatía se soldado que ma xiyó,
huan yejua yohui. Huan nicnahuatía
ocsé soldado que ma xihuiqui, huan
yejua huitza. Huan no cuac nicnahuatía
notaquehual que ma quichihuati tensá
tequit, ijcuacón yejua quichihuas".
9 Huan cuac Jesús quicayic
nijín tajtolis, ijcuacón Yejuatzin
quimoucacaquic huan moicancuepac
huan quiniliaya in tagayot ten
cualtoctiliayaj ijcuín:
—De yec melau ten namechilía que
intzalan nochi ne pueblojuani de Israel
amo aquen nicajsic ten quipía in yec
tacuautamatilis queme quipía nijín
tayecanque soldado romano.
10 Huan cuac ne tenotzani yajque
mocuepque ya ninchan, ijcuacón
yejuan cajsito ne taquehual pajtic ya.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipanquixtij yoltoc ne oquichpil de se sihuacahual ten calyetoc campa pueblo Naín

11 Huan mochihuac que satepan
Jesús yajqui ajsito campa se
pueblo ten monotzaya Naín. Huan
quisehuicayaj huan quiyehualojtiayaj
imomachtijcahuan de Jesús huan
no huel míac tagayot. 12 Huan cuac
Jesús ajsitiaya ya tech ne pueblo Naín,
ijcuacón quitac que sequi tagayot
cuicayaj se ánimajtzin quitalpachotij.
Huan ne ánima catca iyotzin conetzin
de ne sihuacahual. Huan no míac
pueblojuani de Naín quisehuicayaj ne
ánima. 13 Huan cuac Jesús quitac ne
sihuacahual, ijcuacón Yejuatzin semi
quiyolicnelij huan quilij ijcuín:
—Amo ximochocti oc.
14 Ijcuacón Jesús motoquito campa
ne ánima huan de ompa quimatocac ne
ánimajcajon. Huan ijcón moquetzque ne
naquen quimamajtiayaj in ánimajcajon.
Ijcuacón Jesús quilij ne ánima ijcuín:
—Tejua telpoch, nimitzilía, ximehua.
15 Ijcuacón ne telpoch ten micca ya,
yejua ne mehuiticatalij huan pehuac
tajtoa. Huan ijcón Jesús ocsepa
quimactilij ne inan. 16 Huan cuac in
tagayot quitacque nochi nijín, ijcuacón
yejuan mohueyimoucaitacque. Huan
de ompa peuque quimohuistiliayaj
Totajtzin Dios huan no quijtoayaj ijcuín:
—Se hueyi tanahuatijque de Dios hual
quisac ya totzalan. Huan no Totajtzin
Dios hual temoc ya para techpalehuis
tejuan tiipueblojcahuan.
17 Huan motetapohuij de
ichicaucahuelilis de Jesús tech
nochi pueblojme ten itatilanal Judea
huan tech nochi pueblojme ten
quiyehualojtoyaj Judea.

Nican tajtoa de queniu imomachtijcahuan de Juan Taahuijque yajque quinojnotzatoj Jesús Temaquixtijque

(Mt. 11.2-19)

18 Huan in imomachtijcahuan de
Juan Taahuijque, yejuan nojonques
quimatiltijque in Juantzin de nochi
ten Jesús quichiutinemic. Ica ya nojón
in Juan Taahuijque quinnotzac ome
imomachtijcahuan. 19 Huan Juan
quintitanic ne imomachtijcahuan
campa yetoya Jesús. Huan yejuan
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Cox melau Tejuatzin Ti Cristo
tanahuatijque de Dios ten hualasquía?
¿Oso cox ticchiasque oc ma huiqui ocsé
tanahuatijque oc de Dios?
20 Ijcuacón imomachtijcahuan de
Juan motoquijque campa yetoya Jesús
huan quilijque ijcuín:
—¿In Juan Taahuijque techualtitanic
para ma timitztajtoltican cox
Tejuatzin ya ti Cristo Temaquixtijque
ten hualasquía? ¿Oso cox monequi
ticchiasque ocsé oc tanahuatijque ma
huiqui?
21 Huan tech nojón hora cuac
ejcocque imomachtijcahuan de Juan,
ijcuacón Jesús pehuac quinpajtiaya
míac cocoyani de nincocolisuan huan
de ninchiahuisuan. Huan no Jesús
quincalanquixtiliaya in amocuali
ejecame. Huan no quintachialtiaya
miacque ixpojpoyome. 22 Ica ya nojón
Jesús quinanquilij neimomachtijcahuan
de Juan ijcuín:
—Huan axcan xiyacan ya huan
xicmatiltitij in Juan de nochi
notachilisuan ten namejuan
nanquitacque ya huan nochi
ten nanquicacque ya. Huan no
xictapohuican de queniu nanquitacque
que in ixpojpoyome Nejuatzin
niquintachialtij ya. Huan in coxojme
axcan niquinnejnemiltij ya. Huan in
necocoyani ten cocotocatoya ninacayo,
axcan Nejuatzin niquinchipahuac ya
huan niquinpajtij ya. Huan naquen amo
tacaquía, yejuan axcan niquintacaquiltij
ya. Huan in taca ten momiquilijcaj ya,
axcan niquinpanquixtij ya yoltocque.
Huan neques ten ixnestinemij que
pobres huan amo teyi chihuanime,
yejuan nojón niquinnextilijtoc
in yancuic Tajtoltzin de Dios ten
cualcui ne nemaquixtilis. 23 Ica ya
nojón tatiochihualme de Dios nochi
neques de amo quitahuelcaquij huan
amo moyolxocolíaj cuac quicacquij
notajnojnotzalis.
24 Huan cuac yajque ya
imomachtijcahuan de Juan Taahuijque,
ijcuacón Jesús pehuac quinnojnotza
in tagayot de toni chiuque ne Juan
Taahuijque. Huan Jesús quiniliaya
ijcuín:
—¿Toni nanquitatoj campa ne Juan
tanojnotzayaj nepa campa tayiucan?
¿Xe nanquisque para nanquitatoj se
tagat ten yolmoucat ten quinejnehuilía
queme acaselot ten nepa huan nepa
cuihuica in ejecat? 25 Huan como amo
ijcón nancajsique, ¿toni nanquitatoj?
¿Xe nanquisque para nanquitatoj ne
tagat ten taquentoc ica tilma ten semi
cualtzin? Xiquitacan san, namejuan
nanquimatij ya que neques ten
motaquentíaj huan mocualnextíaj ica
cuajcuali taquenme, yejuan nojonques
yetocque sayó campa in inchanuan
de huejueyime tayecanani reyes huan
ompa mopaquiltijtinemij ica míac
tataman tanejnequilis. 26 Huan como
amo ijcón nancajsisque, ¿cachi oc
toni nanquisque para nanquitatoj?
¿Xe nanquisque para nanquitatoj se
tanahuatijque de Dios? Quema, ijcón
melau nanquitatoj. Huan no namechilía
que ne Juan Taahuijque, yejua ya
in cachi hueyi chiuque huan que
nochi in ocsequin tanahuatiani de
Dios ten nemicoj ya. 27 Porín tajtoa

tech in Tajcuilolamatzin de Dios
que Yejuatzin quinojnotztoc Cristo
Temaquixtijque de ne Juan Taahuijque
huan quijtoj ijcuín: “Xiquitacan san,
Nejuatzin nictitani se notanahuatijcau
huan yejua mitzachtohuijtiyás para
mitzyejyectalilijtiyás moojpan”.
28 Huan de yec melau no namechilía
que amo aquen ongac ocsé cachi
hueyi chiuque de nican talticpac. Ta,
sayó ne Juan Taahuijque. Pero axcan
se tagat ten amo hueyi chiuque ten
motemactij imaco Jesús ma Yejuatzin
quiyecana inemilis, yejua ne cachi
hueyi tatiochihualis quiselijtiyás
huan que ne Juan Taahuijque quiselij.
Huan axcan ne Juan Taahuijque amo
hueyi chiuque oc. 29 Ijcuacón nochi
in tagayot tacaquini huan nochi in
tatopaluiani ten quicacquilijtoyaj
Jesús, nochi yejuan moteahuiltijque
ihuan Juan porín cajsicamatque que
yejuan tajtacolejque iixpantzinco
Totajtzin Dios. Huan ijcón yejuan
quichiuque porín quiyolnemilijque
que Totajtzin Yolmelahuactzin huan
quinamiqui ma quichihuacan nochi
ten Yejuatzin tanajnahuatía. 30 Pero
neques tamatinime fariseos huan in
tanextiliani den tanahuatil de Moisés,
nochi yejuan amo moteahuiltijque
ihuan Juan huan no amo cajsicamatque
que cox yejuan tajtacolejque. Ica ya
nojón yejuan quixtopeuque nochi
in tapalehuilis tenica Totajtzin Dios
quinequía quinmaquixtis.
31 Huan Jesús quinmachtij in tagayot
ica nijín nexcuitil ijcuín:
—Huan, ¿toni niquinnejnehuililtía
in tagayot ten nijín tonalme nemij?
¿Queniu tamati ninnemilispan?
32 In tagayot ten axcan nemij
niquinnejnehuililtía queme coneme
ten motalijtinemij tech in plaza huan
tzajtzitinemij ihuan ocsequin coneme
ten ninuan mahuiltijtinemij. Huan
senme de ne coneme quilisque ocsequin
ijcuín: “Tejuan ticnequíaj namohuan
timahuiltisque, huan ticnequíaj
tejuan tamechtatzotzoniliayaj
huan no tamechtapichiliayaj, pero
namejuan amo nanquinecque
tohuan nanmijtotisque. Huan no
tamechcantarohuiliayaj ica ocsequin
canciones ten tetayocoltía. Pero
namejuan amo nanchocacque”.
Huan no Jesús quinilij in tagayot
ijcuín:
—Ijcón queme ne coneme sayó
teijitojtinemíaj, namejuan sayó
nantatejtehuanime san. 33 Porín cuac
huala Juan Taahuijque, ijcuacón yejua
ne amo tel tacuaya nión tayaya ne
vino queme namejuan. Ica ya nojón
namejuan nanquijtojque que ne Juan
quipíaya iyolijtic se amocuali ejecat.
34 Huan cuac Nejuatzin nihuala ya,
Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios,
ijcuacón nitacuaya huan nitayaya
vino. Huan no ijcón namejuan
nannechijtohuiliayaj ijcuín: “Xiquitacan
san ne tagat Jesús, yejua ne tel tacua
huan tel tayitinemi vino huan no
ihuan motasojtatinemi neques ten
tatopaluiani huan no motasojtatinemi
ihuan neques ten amo quitacamatij in
tanahuatilme de Moisés”. 35 Huan in
Tajtoltzin de Dios technextiliaya ijcuín:
“Dios itanemililis monextijtiyás tech in
chipaucanemilis de nochi neques ten
tacuautamatij ihuan Dios”.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quicalpanoto se fariseo ten monotza Simón

36 Huan senme den tamatinime
fariseos quiyolehuac Jesús que
ma tacuati ichan. Huan melau in
Jesús yajqui ichan ne fariseo huan
motalito campa yetoya mesa. 37 Huan
mochihuac que se sihuat ahuilnenque
calyetoya tech ne mismo pueblo
campa yetoya Jesús. Huan cuac in
sihuat quitecaquilij que Jesús yajqui

tacuato ichan ne fariseo ten monotza
Simón, ijcuacón ne sihuat yajqui
huan cuiyac se contzin ten temitoya
ica sequi aceite ten cualtzin ajuiyac.
38 Huan ijcón in sihuat motoquij campa
Jesús imetznacastan huan ompa
pehuac choca huan hasta ica iixayo
quimetzapachoaya Jesús. Huan de
ompa pehuac quimetzuajuatza ica itzon.
Huan ijcón quitenamiquía imetzuan
Jesús huan quimetzojxiliaya ica aceite
ne ten cualtzin ajuiyac. 39 Huan ne
fariseo ten quiyolehuac Jesús ma
tacuati ihuan, cuac yejua ne quitac toni
quichihuac ne sihuat, ijcuacón yejua
pehuac quiyolnemiliaya ijcuín: "Tacán
nijín tagat Jesús yec melau yesquía
se tanahuatijque de Dios, ijcuacón
yejua momacasquía cuenta aconi
ne sihuat ten quimetzmajmatocatoc,
huan no quimatisquía toni nemilis
cuicatinemi ne sihuat, que yejua se
sihuaahuilnenque". 40 Ijcuacón in Jesús
quilij ne fariseo ijcuín:
—Tejua Simón, nicnequi nimitzilis se
taman tajtol.
Huan in fariseo quinanquilij ijcuín:
—Xinechonili motamachilis.
41 Huan ijcón Jesús quinextili ica
nexcuitil ijcuín:
—Ome taca quitahuiquiliayaj se
tataneutijque ica tomin. Huan senme
de nojón taca quitahuiquiliaya macuil
ciento denario de tomin, yejua in
taxtahuil para macuil ciento tonal
tequit quixtahuasquía. Huan in ocsé
tagat quitahuijuiliaya sayó tajco
ciento denario, yejua in taxtahuil
para omepoal huan májtacti tonal
tequit. 42 Huan queme nojón taca amo
huelíaj quitaxtahuilisque ne tomin
tataneutijque, ica ya nojón yejua in
tataneutijque quintapojpoluij, huan ijcón
quincahuilij nintahuicalis. Huan axcan
semi nicnequi xinechili, de ne ome taca
quiyoltasojtasque ne tomin tataneutijque,
¿catiyejua cachi quiyoltasojtas?
43 Huan ne Simón quinanquilij Jesús
ijcuín:
—Pues, nejua niquixejecoa que yejua
ne tagat ten cachi quitahuiquiliaya
ne iteco, yejua ne cachi quitasojtac ne
tomin tataneutijque.
Ica ya nojón Jesús tananquilij ijcuín:
—Yec melau ten tiquixejcoa.
44 Ijcuacón in Jesús connacascaitac in
sihuat huan quilij in Simón ijcuín:
—¿Xe amo tiquita nijín sihuat? Cuac
nejua nicalaquico nican mochan,
ijcuacón tejua amo tinechmactilij at
tenica nimometzpajpacasquía. Pero
nijín sihuat nechmetzapachoj ica
iixayo huan nechmetzuajuatzac ica
nitzon. 45 Huan no cuac nicalayic
nican mochan, ijcuacón tejua amo
tinechtennamiquic para nechtajpalos.
Pero nijín sihuat amo mocahua de amo
quitennamiquis nometzuan. 46 Huan
no cuac nicalayic, ijcuacón tejua amo
tinechcuaojxilij aceite, pero nijín sihuat,
quema, nechmetzojxilijtoc aceite ten
ajuiyacayot. 47 Ica ya nojón nimitzilía
que nijín sihuat yejua tapojpoluil ya
de Dios de nitajtacoluan, masqui yejua
quichiutinemic míac tajtacoluan. Ica
ya nojón yejua cachi nechtasojta. Pero
se tagat ten amo quiyolmachilía que
cox tajtacole, yejua nojón tepitzin san
monequi ma nictapojpoluía. Huan
como tepitzin nictapojpoluis, ica ya
nojón ne tagat tepitzin nechtasojta.
48 Ijcuacón Jesús quilij in sihuat
ijcuín:
—Motajtacoluan nimitzintapojpoluilij
ya.
49 Huan neques ten tocotziutoyaj
ihuan Jesús campa tacuajtoyaj, yejuan
nojonques peuque moiliayaj se huan
ocsé ijcuín:
—¿Toni chiuque nijín tagat ten
quinemilía que huelis quintapojpoluis
in tajtacol den tagayot?
50 Pero Jesús ocsepa quilij in sihuat
ijcuín:

—Huan queme titacuautamatic
ya nohuan, ica ya nojón Dios
mitzmaquixtij ya. Huan axcan xiyó ya
xinemiti ya ica ne hueyi yolsehuilis de
Dios.

Nican tajtoa de queniu nijín sihuame quitequiliayaj Jesús Temaquixtijque

8 Huan mochihuac que satepan
cuac Jesús quisac ichan Simón,
ijcuacón Yejuatzin panotiaya campa
miacque pueblojme huan hasta
no miacque pueblojtzitzin. Huan
ompa Jesús tanojnotztinemía huan
quintapohuiaya in tagayot ten
Tajtoltzin de Dios ten techmachtía
de queniu Dios techyolyecantinemi
ica ihueyichicahualis. Huan in
majtactiomome imomachtijcahuan
quisehuicayaj. **2** Huan no quisehuicayaj
Jesús sequin sihuame ten Jesús
quincalanquixtilij ya in amocuali
ejecame huan ten Jesús quinpajtijca
ya de nincocolisuan. Huan ompa
tatzalan yaya in María ten monotzaya
Magdalena, ten Jesús quicalanquixtilijca
chicome amocuali ejecame. **3** Huan no
tatzalan yaya in Juana, yejua isihuau
de Chusa ten itayecancataquehual den
rey Herodes. Huan no quisenhuicayaj
Jesús in Susana huan ocsequin miacque
sihuame. Huan yejuan ica nintomin
quinpalehuijtinemíaj Jesús huan
imomachtijcahuan ica ten mopialiayaj.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se tagat ten tatepeutinemic ica trigotet

(Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-9)

4 Huan míac pueblojuani quisque huan
quitatoj Jesús. Huan cuac mosentilijque
míac tacaquini, ijcuacón Jesús pehuac
quinnojnotzac ica se nexcuitil huan
quiniliaya ijcuín:
5 —Se tonal se tagat quisac para
quitepehuas in tatoc de trigojtet.
Huan cuac quitepehuac ya, ijcuacón
mochihuac que cansaica huetzic
in tatoc ojtenteno. Huan ijcón
quitzojtzonicsacque huan hualajque in
tototzitzin ten patantinemij ejecaixco
huan quicuacoj. **6** Huan ocsecan
cansaica huetzic in tatoc de trigo
campa ongac míac tet. Ica ya nojón
cuac panquisac ya ne tatoc, ijcuacón
huayic in tatoc porín amo quipiayaj
cuechahualis. **7** Huan ocsecan cansica
huetzic in tatoc de trigojtet huitzalan.
Ica ya nojón in huitzti ixuac itzalan in
tatoc huan quipachoj. **8** Huan ocsecan
cansaica huetzic in tatoc de trigojtet
campa cualital. Huan ompa ixuac
huan quitemacac míac taquilome hasta
motaquiltij se ciento taquilome de se
tatoc san.

Huan cuac Jesús quintamiilij nijín
nexcuitil, ijcuacón Yejuatzin ocsepa
quinchicaucailij ijcuín:
—Naquen quipía inacasuan para
tacaquis, ma yec tacaqui huan ma
cajsicamati nijín tanextililis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmejmelahuilij imomachtijcahuan queyé Yejuatzin tamachtij ica nexcuitil

(Mt. 13.10-17; Mr. 4.10-12)

9 Ijcuacón imomachtijcahuan de Jesús
quitajtoltijque Yejuatzin ijcuín:
—¿Toni quijtosnequi nijín nexcuitil
ten titechonnextilij ya?
10 Huan ijcón Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—Dios namechmatiltijtoc ya
namejuan nannomomachtijcahuan de
ne tamachilisme ichtacapachiutoya de
queniu Dios namechyolyecantinemi
ica ihueyichicahualis. Pero in
ocsequin tagayot ten amo poutinemij
ihuan Dios, yejuan nojonques
Dios amo quinajsicamatiltis. Huan
yejuan nojonques niquinmachtía
ica nexcuitilme para ma yejuan

ma amo quitacan huan ma amo
cajsicamatican notanextililis. Huan
como yejuan amo yec taneltocaj, ica
ya nojón yejuan masqui quitasque
nochicahualisuan, pero amo
quimatilisque. Huan no masqui yejuan
caquisque notanextililisuan, pero amo
cajsicamatisque.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij imomachtijcahuan in nexcuitil den tagat ten tatepehua ica trigojtet

(Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)

11 Huan nijín nexcuitil den tatepeuque
quijtosnequi ijcuín:
—Ne trigojtet, yejua ne in Tajtoltzin
de Dios. 12 Huan sequin tacaquini
yetocque ojtenteno. Huan ne yejuan
quicaquij in Tajtoltzin de Dios. Pero
huitza in amocuali Satanás huan
quinajchihuilía in Tajtoltzin de
Dios tech ninyolijtic para ma amo
quiyecneltocacan in Tajtoltzin de
Dios, huan para ma amo maquisacan
den nintajtacoluan. 13 Huan ocsequin
trigojtet huetzic campa tejteixco
trigojtet. Huan ne, yejua ne no
quinejnehuilía sequin tacaquini den
Tajtoltzin de Dios. Huan yejuan niman
quiselíaj in Tajtoltzin de Dios ica míac
paquilis. Pero queme yejuan ayamo
quipíaj cuali tacuautamatilis queme
yesquía se naluat ten huejcatan totoc,
ica ya nojón yejuan tacuautamatinemij
sequin tonalme san. Huan cuac nintech
ejcoc ya in tajyohuilis, ijcuacón
yejuan niman moyolxocolíaj huan
quisecocahuaj in Tajtoltzin de Dios.
14 Huan ocsequi trigojtet huetzic
huitzalan. Huan ne tatoc ten huetzic
huitzalan, yejua ne quinejnehuilía
ocsequin tacaquini ten Tajtoltzin de
Dios. Huan yejuan quisentocaj tech
mismo ninnemilispan queme ipa. Huan
moyolcuejmolojtinemij oc ica míac
tenesi. Huan quinyoltilantoc oc in
ricojyot. Huan no mopaquiltijtinemij
oc tech nintanejnequilis. Ica ya nojón
amo quitacahuilíaj in Tajtoltzin de
Dios ma moscalti huan ma cuica
taquilome. 15 Huan ocsequi trigojtet
huetzic tech cualital. Huan ne tatoc
ten huetzic campa cualital, yejua ne
quinejnehuilía ocsequin tacaquini
den Tajtoltzin de Dios. Huan yejuan
quicaquij in Tajtoltzin de Dios porín
yolyemanque huan porín quimachilíaj
se yoltanejnequilis de quiselitiyasque in
Tajtoltzin de Dios. Ica ya nojón yejuan
mopixtolijtinemij in Tajtoltzin de Dios
huan quisentocaj tacuautamatiyohue.
Huan ijcón yejuan quitemacatiyohue
huel míac taquilome.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se tahuil ten quitatijque

(Mr. 4.21-25)

16 Huan no Jesús quinmachtiaya
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo aquen quixotaltía se tahuil
para niman quipantzacuas ica se
contzin. Huan amo no se quitalis
in tahuil tatampa in cama. Ta, se
quixotaltía ne tahuil huan se quitalía
campa tasempayan para ijcón naquen
calaquisque calijtic, yejuan nojonques
cuali tachiasque. 17 Porín amo ongac
teyi tejsá nexcuitil de Dios ten
mocahuas ichtacayot san. Ta, yejua
ne quipía de que ixnesis. Huan amo
no ongac tejsá nexcuitil de Dios ten
motatijtihualaya de que ma amo quipía
de que monextis huan quimatisque
nohuiyampa. 18 Xictalican cuidado
huan ximoyecaquiltican nijín tajtol.
Porín nochi neques ten quipíaj in
tamachilis de Dios huan quitequitiltíaj,
yejuan nojonques cachi oc Dios
quinmactilis. Pero ocsequin tacaquini
quipíaj tzictzin san tamachilis de Dios
huan amo quitequitiltíaj in tepitzin
san ten quipíaj. Ica ya nojón yejuan

nojonques Dios quintamicuilis ne
tepitzin ten yejuan quinemilía que
quipixtinemij.

Nican tajtoa de queniu in nantzin huan niicnihuan de Jesús Temaquixtijque hualajque quitemocoj Yejuatzin

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Ijcuacón inantzin de Jesús huan
iicnihuan ajsicque campa yetoya Jesús.
Pero yejuan amo huelíaj cajsitihue
Jesús porín huel míac tagayot
quintzajtzacuiliayaj Yejuatzin. **20** Pero
se acsá quinejmachtij Jesús ijcuín:
—Monantzin huan mocnihuan
yetocque ne calan huan yejuan
quinequij mitzitasque.
21 Ijcuacón Jesús tananquilij ijcuín:
—Xiquitacan ca cuali huan xicmatican
que Nejuatzin niquinpohua queme
nonantzin huan queme nocnihuan
nochi neques ten quicaquij huan
quitacamatinemij in Tajtoltzin de
Notajtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitamatilij in hueyi tetzaucaejecat

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Huan mochihuac que se tonal
calayic Jesús tech se barco ihuan
imomachtijcahuan huan quinilij ijcuín:
—Ma ticpanocan ne sentapalpa de
nijín hueyíat.
Huan melau ijcón quichiuque huan
yajque. **23** Huan cuac nejnentoyaj ya in
barco apanotoya ya, ijcuacón mochihuac
que Jesús pehuac cochi. Huan de
ompa pehuaco se tetzaucaejecat huan
chicahuac taejecaya tech in hueyíat. Ica
ya nojón pehuac in at calaqui tech in
barco huan pexontihualaya ya. Ica ya
nojón tamahuilil ya para pancalaquis in
barco. **24** Ica ya nojón imomachtijcahuan
yajque quijxititoj Jesús huan quilijque
ijcuín:
—Totamachtijcau, totamachtijcau,
xiquita que tipolihuitij ya.
Ijcuacón Jesús ixpetanic huan
quitacahualtij ne tetzaucaejecat huan
in hueyíat ten mocuentecaya. Huan
ijcón niman nochi motatamatilij
huan in hueyíat mocahuac ijcón
amanis. **25** Ijcuacón Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Can yetinemi
namotacuautamatilis?
Huan ijcón ne imomachtijcahuan
mohueyiyolmoutiayaj huan
quimoucaitacque ten quichihuac Jesús.
Ica ya nojón yejuan motajtoltiayaj se
huan ocsé ijcuín:
—¿Toni chiuque nijín tagat? Porín
yejua quinahuatij ne ejecat huan ne
hueyíat huan yejuan quitacamatque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se tagat de pueblo Gadara ten quipiaya iyolijtic se amocuali ejecat

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Huan ijcón Jesús huan
imomachtijcahuan ajsitoj ne sentapalpa
de hueyíat campa calyetoya in
pueblojuani de Gadara atenteno den
hueyíat Galilea. **27** Huan cuac Jesús
temoc talixco ya den barco, ijcuacón
quinamiquico Jesús se tagat den
pueblojcat de Gadara. Huan yejua
desde míac tonalme ya quipiaya
iyolijtic miacque amocuali ejecame.
Huan ne tagat amo taquentinemía huan
nión no calyetinemic calijtic. Ta, yejua
nentinemía campa ánimajtecochme.
28 Huan ne tagat ten quipiaya in
amocuali ejecame, cuac quitac Jesús,
ijcuacón chicahuac tzajtzic huan
motancuaquetzac iixpan Jesús huan
quichicaucailiaya ijcuín:
—Tejua Jesús, ¿toni ticpía nohuan
Jesús? Porín Tejuatzin cuali
nimitzixmati, Tejuatzin Titeconetzin
de Dios in cachi hueyi chiuque.

Nimitzteltatautía de que amo
xinechtajyohuilti.
29 Huan ne amocuali ejecat quijtoayaj
ijcón porín Jesús ipa quinahuatijtoya
ya que ma quisani tech iyolijtic de
ne tagat. Huan desde míac tonalme
neamocuali ejecat quiquitzquiaya
huan quiyojyolpolihuiltij ne tagat. Ica
ya nojón in pueblojuani quitzacuacaj
huan quimatzijtzicojcaj huan
quimetztzijtzicojcaj ica tepos cadena
para ijcón amo huelis cholos. Pero
ipa ne tagat quicojcotonaya ne tepos
cadenas huan in amocuali ejecat
quinejnemiltij in tagat huan quichololtij
hasta campa taseltijcan. 30 Ijcuacón
Jesús quitajtoltij ne amocuali ejecat
ijcuín:
—¿Toni motocay?
Huan in amocuali ejecat quinanquilij
ijcuín:
—Notocay yej nijín, Telmiacque.
Huan ijcón tananquilij porín míac
amocuali ejecame calacaj iyolijtic
ne tagat. 31 Huan ijcón ne amocuali
ejecame nocta motatautiayaj
ihuan Jesús que ma amo quintitani
tech ne campa hueyi tecoch den
tatzacuiltilispan. 32 Huan queme ompa
tacuajtinemíaj tech nojón ixtahuat
huel míac pitzome, ica ya nojón ne
amocuali ejecame quitatautilijque
Jesús que ma quincahuani ma
calaquican intech nojón pitzome. Huan
ijcón Jesús quintacahuilij. 33 Ica ya
nojón ne amocuali ejecame quisque
itech iyolijtic ne tagat huan calaquitoj
intech ne pitzonme. Huan ijcón ne
huel míac pitzonme motalojtinenque
huan motaquesuijque huan huetzitoj
tech in hueyíat huan ompa nochi
moaelsimijque.
34 Huan neques ten tapiayaj ica
ne pitzonme cuac quitacque toni
mochihuac ya, ijcuacón yejuan
moucacholojque huan yajque
quintapohuitoj inpueblojcahuan
tech in pueblo huan tech
nintequipan de toni mochihuac.
35 Ijcuacón in pueblojuani quisque
huan yajque quitatoj de toni
mochihuac. Huan cuac yejuan
ajsique campa yetoya Jesús,
ijcuacón no ompa cajsitoj ne tagat
ten Jesús quincalanquixtilij ya ne
amocuali ejecame. Huan ne tagat
cajsitoj tocotzyetoc iixpan Jesús
huan taquentoc ya huan cuatamatoc
ya. Ijcuacón ne pueblojuani
mohueyiyolmoutijque. 36 Huan
ijcón ne tapiani ten quitacque toni
mochihuac ya, yejuan nojonques
quitapohuijque in ocsequin
pueblojuani de queniu Jesús
quipajtij ne tagat ten quinpiaya
iyolijtic ne amocuali ejecame. 37 Ica
ya nojón nochi in pueblojuani de
Gadarajcopaca peuque quitatautíaj
Jesús ijcuín:
—Xiquisa ca cuali de nican
topueblojcopaca.
Huan ijcón quijtocque Jesús
porín yejuan mohueyiyolmoutiayaj.
Ica ya nojón in Jesús calayic
tech se barco huan yajqui ocsepa
mocuepac campa hualehuac.
38 Pero achtopa que Jesús yajqui
tech in barco, ne tagat ten Jesús
quincalanquixtilijca ya in amocuali
ejecame, yejua ne quitatautij Jesús
que ma quitacahuili oc ma ihuan
Jesús nentinemi oc. Pero Jesús
quinahuatij que ma yohui ma
mocuepati campa pohui huan no
quilij ijcuín:
39 —Xiyó xiyetoti ocsepa ihuan
mochancahuan huan ompa
xictetapohuiti nochi ten Dios
quichihuac ya para tejua.
Huan ijcón yejua yajqui
ichancopaca huan ompa pehuato
quintapohuía nochi in pueblojuani
de nochi in chihualisme den Jesús
quichihuac ipan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij isihuapil den tayecanque Jairo; huan no quipajtij in sihuat ten quimatocac Jesús itasal

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Huan cuac Jesús Temaquixtijque
ejcoc ya sentapalpa den hueyíat
campa quisteuca ya, ijcuacón
in tagayot quitajpalojque huan
quiselijque ica míac paquilis. Huan
nijín ijcón quichiuque porín ipa
yejuan quichixtoyaj Jesús ma hualani.
41 Ijcuacón ejcotihuetzico campa Jesús
yetoya se tagatzin ten monotza Jairo
ten yejua catca tayecanque tech in
tiopan de judíos. Huan nijín tagat
Jairo motancuaquetzaco iixpan Jesús.
Huan quitatautij Jesús ma yohui
ichan. 42 Huan nijín ijcón quitatautij
porín quipiaya se iyojtzin sihuapil
ten quipiaya majtactiomome xihuit.
Huan yejua imiquilistempa yetoya.
Huan cuac yaya ya Jesús, ijcuacón
huel míac tagayot quitoctiliayaj hasta
quipejpechiayaj Jesús. 43 Huan ompa
cualtoctiliaya Jesús se sihuat ten
mococoaya esmeyaya, pues cuicaya
majtactiomome xihuit. Huan semi
tajyohuiaya huan míac tepajtiani
ya mopapatacque ya. Huan nochi
nitomin quitamilijcaj ya. Huan amo
se tepajtijque huelic quipajtij. 44 Ica
ya nojón ne sihuat motoquito icampa
Jesús huan quinalmatoquilij itilmajtzin
de Jesús. Huan huel se tepitzin
tzicahuic nojón esmeyalis. 45 Ijcuacón
Jesús matajtanic ijcuín:

—¿Aconi nechicanmatocac?

Huan queme nochi quiliayaj que amo
aquen quimatocayaj Jesús, ica ya nojón
Pedro huan itequiticaicnihuan quilijque
Jesús ijcuín:

—Totamachtijcau, xiconita san
míac tagayot mitzpejpechíaj huan
mitztojtopehuaj. Huan quenín huelis
Tejuatzin tiquijtoa ijcuín: "¿Aconi
nechicanmatocac?"

46 Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:

—Acsá nechmatocac porín nicmachilij
que quisac nochicahualis huan pajtic
ya acsá ica ne chicahualis cuac
nechmatocac.

47 Huan cuac in sihuat quimatic que
amo huelis oc quitatis ten quichihuac,
ijcuacón yejua moajsicamoutiaya hasta
huihuiyocaya huan motoquico campa
Jesús yetoya. Huan motancuaquetzac
iixpan Jesús huan quiyectetapohuiaya
senteixteno in tagayot de queyé
quimatocac Jesús huan de queniu
ichicahualis de Jesús nimantzin sepa
san quipajtij. 48 Ijcuacón Jesús quilij in
sihuat ijcuín:

—Tejua sihuatzin, ica por nojón
motacuautamatilis ten ticpía, tipajtic
ya. Axcan xiyó ya xiyolseutiu.

49 Huan mientras Jesús
quinojnotztoya oc in sihuat, ijcuacón
ejcoc senme de ichancahuan de ne
Jairo ten tayecanque den tiopan de
judíos. Huan ne ichancahuan quilijque
in Jairo ijcuín:

—Mosuapil miyic ya. Amo
xicuejmolojto oc in Tamachtijque.

50 Huan cuac Jesús quicaquic ne
tajtolme, ijcuacón Yejuatzin quilij Jairo
ijcuín:

—Amo ximoyolmouti. Ta, sayó
xitacuautamati nohuan huan ijcón
mosihuapiltzin pajtis.

51 Huan cuac Jesús ajsic ya ichan
Jairo, ijcuacón Yejuatzin amo aquen
quitacahuilij ma calaquiti ihuan. Ta,
sayó quintacahuilij ma calaquitij in
Pedro huan in Jacobo huan in Juan huan
in tetat huan inantzin den sihuapiltzin.
52 Pero nochi in ichancahuan chocatoyaj
huan moyolcocojtoyaj ica por ne sihuapil
ten miyic ya. Pero Jesús quinilij ijcuín:

—Amo semi ximochoctican. Porín
nijín sihuapiltzin amo miyic. Ta, sayó
cochtoc.

53 Pero ne ichancahuan de Jairo
quiquejqueloayaj Jesús porín yejuan
quimatque que ipa miyic ya in sihuapil.
54 Huan ijcón Jesús quimatilanac in
sihuapil huan quilij ica chicaucatajtol
ijcuín:
—Sihuapil, nimitzilía que ximehua.
55 Ijcuacón ne sihuapil ocsepa quiselij
nitalnamiquilis huan ijcón nimantzin
moquetzac. Huan Jesús tanahuatij ma
quitamacacan. 56 Huan itatuan den
sihuapil quihueyimoucaitacque ten
mochihuac. Pero Jesús quinnahuatij
que ma amo aquen quilican de toni
mochihuac.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquitijque quintequimactij imomachtijcahuan

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

9 Huan Jesús Temaquixtijque
quinsentilij secosan nochi in
majtactiomome imomachtijcahuan
huan no quinmajmactilij in tanahuatil
huan in chicahualis para huelis
quincalanquixtijtinemisque nochi
tataman den amocuali ejecame. Huan
no quinmactilij tanahuatil para
huelis quinpajtisque nochi tataman
cocolisme. 2 Huan no Jesús quintitanic
imomachtijcahuan ma tanojnotzatij
ica in Tajtoltzin de queniu Dios
quinyolyecantinemi itaneltocacahuan
ica ihueyichicahualis. Huan no Jesús
quintitanic ma quinpajtitij in cocoyani.
3 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Amo teyi ximohuiquilican
cuac nanyasque ya tech in ojti
ica nanmopalehuisque. Amo
ximohuiquilican nión namotopil,
huan nión namomorral, huan nión
namotaxcal huan nión namotomin.
Huan amo no ximohuiquilican ojome
namocamisa. Ta, sayó ximohuiquilican
se san. 4 Huan campa yesqui
nanajsisque tech se cali, ijcuacón
ompa ximocahuacan hasta in tonal
cuac nanquisasque de ne pueblo.
5 Huan campa amo namechselíaj ca
paquilis, ijcuacón xiquisacan de nojón
pueblo. Huan ximometztzejtzelocan
ma huetzi nochi ne talnex ten mopiloj
namometztampa para ma ijcón
ixnesis que Dios quintatzacuiltis nijín
pueblojuani porín yejuan quixtopeuque
in Tajtoltzin de Dios.
6 Ijcuacón imomachtijcahuan de Jesús
quisque huan yajque panotiyajque
tech nochi in pueblojtzitzin huan
quintapohuiayaj in pueblojuani den
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan no quinpajtiayaj
cocoyani nohuiyampa.

Nican tajoa de que Juan Taahuijque momiquilij

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

7 Huan ijcón in rey Herodes
quimatiltijque de nochi ten
quichiutinemía in Jesús Temaquixtijque.
Huan ne Herodes hasta amo quimatía
oc toni quinemilis ica por ne Jesús.
Porín sequin tagayot quijtoayaj
que in Juan Taahuijque panquisac
yoltoc ya intzalan in ánimajme
huan yejua quichiutinemía nijín
mohuiscatequeme. 8 Huan ocsequin
tagayot quijtoayaj que in Elías, ne
huejcau tanahuatijque, yejua ne
ocsepa monextico huan yejua axcan
quichiutinemía nijín mohuiscatequime.
Huan cachi ocsequin tagayot quijtoayaj
que achá se huejcautanahuatijque
de Dios panquisac ya yoltoc intzalan
in ánimajme huan achá yejua ne
quichiutinemía nijín mohuiscatequime.
9 Pero in rey Herodes quijtoj ijcuín:
—Amo melau nochi nojón ten
quijtoaj. Ta, nicmati que nejua san
nitatitanic ma quiquechcotonati ne
Juan Taahuijque. Pero ne Jesús, ¿toni
chiuque yejua ten nechcaquiltíaj huan
nechtapohuíaj de nochi míac tataman
de nitequihuan?

Ica ya nojón in rey Herodes
quinequía quitas huan quinojnotzas
Jesús.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintamacac macuil tagayot

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10 Huan cuac itanahuatijcahuan de
Jesús mocuepque campa hualeuque,
ijcuacón quitapohuijque Jesús nochi ten
yejuan quichiuque. Huan cachi satepan
Jesús quincuiteu imomachtijcahuan
huan yajqui campa chicopayan huan
nepa campa ajsique amo huejca
quitztoya in pueblo Betsaida. 11 Pero
cuac in pueblojuani quitecaquilijque
que ompa yetoya Jesús, ijcuacón yejuan
yajque quitoctilitoj Jesús. Huan ijcón
Jesús quinselij ca paquilis in tagayot
huan de ompa pehuac quinnojnotzaya
ica in Tajtoltzin de queniu Dios
quiyolyecantinemi itaneltocacahuan
ica ihueyichicahualis. Huan no Jesús
quinpajtiaya in cocoyani. 12 Huan cuac
tepeten ya in tonaltzin, ijcuacón in
majtactiomome imomachtijcahuan
motoquijque campa Jesús huan
quilijque ijcuín:
—Xiquinnahuati ya in tagayot
ma yacan ma mosehuitij ya, huan
ma quitemotij nintacualis tech in
pueblojtzitzin huan tech in milajpa
porín nican campa tiyetocque amo teyi
ongac tacualis.
13 Pero Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Xiquintamacacan, namejuan san.
Pero yejuan quilijque Jesús ijcuín:
—Huan tejuan ticpíaj sayó macuil
pantzitzin san huan ome pescadojnacat
san, como amo tiyásque titacohuatihue
ica tacualis para tiquintamacacan
nochi nijín tagayot.
14 Huan nijín tagayot ten
mosentilijca ya catca queme macuil
mil. Huan ijcón Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Xiquinnahuatican in tagayot ma
mosentilican ojomepoal huan májtacti
huan ma motalican seseco.
15 Huan melau imomachtijcahuan
ijcón quichiuque huan in tagayot
motalijque seseco. 16 Ijcuacón in Jesús
quicuic huan momaaquic in macuil
pantzitzin huan in ome pescados.
Huan de ompa Yejuatzin moixajocuic
eluiyactzinco huan quitatautij Totajtzin
Dios ma quitiochihua in tacualis.
Huan cuac Jesús quincojcotonac ya
in pantzitzin, ijcuacón Yejuatzin
quinmactilij imomachtijcahuan para
ma yejuan quinxejxelohuilican in
tagayot. 17 Huan ijcón nochi in tagayot
tacuajque huan ixuique. Huan de
ompa imomachtijcahuan quiololojque
ocsepa in pantatetejtec ten mocahuac
huan quitemitijque majtactiomome
chiquihuime ica ne pantatajco.

Nican tajtoa de que Pedro quiyequilij que Jesús Yejuatzin in Cristo Temaquixtijque

(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

18 Huan se tonal Jesús
motatatautilijtoya secan, huan
imomachtijcahuan ihuan yetoyaj. Huan
mochihuac que Jesús quintajtoltij
imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Toni quijtoaj in tagayot que
niaconi Nejuatzin?
19 Huan ne imomachtijcahuan
quinanquilijque ijcuín:
—Sequin quijtoa que Tejuatzin ti Juan
Taahuijque. Huan ocsequin quijtoaj
que Tejuatzin ti Elías. Huan cachi
oc ocsequin quijtoaj que Tejuatzin
tiacsá den huejcautanahuatijque ten
panquisac yoltocque intzalan den
ánimajme.
20 Ijcuacón Jesús ocsepa quintajtoltij
ijcuín:
—Huan namejuan, ¿toni
nanquixejecoaj que niaconi Nejuatzin?
Ijcuacón in Pedro quinanquilij ijcuín:

—Tejuatzin ya tion Cristo
Temaquixtijque de Dios.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitetapohuía que ejcotoc ya imiquilis

(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

21 Pero Jesús quinchicaucanahuatij
imomachtijcahuan que ma amo aquen
quiluican que cox Yejuatzin ya in Cristo
Temaquixtijque. 22 Huan no Jesús
quinilij ijcuín:
—Semi monequi que nejua
ni Yectagatzin de Dios ma semi
nitajyohuis. Huan in huehuentzitzin
huan in tayecanque tiopixcame
huan in tanextiliani den tanahuatil
de Moisés, nochi nijín tayecanani
nechixnamiquisque huan
nechtelchihuasque ma nimiqui. Pero
ocsepa Nejuatzin nipanquisas niyoltoc
intzalan in ánimajme ipan eyi tonalica.
23 Huan cachi satepan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Tacán acsá quinequi
nechtoctilijtiyás huan nechtacamatiyás,
ijcuacón yejua ne monequi ma
quicautehua ne tanejnequilis de yejua
san, huan ma quixicojtiu in cruztzin
ten cualcuis tajyohuilis, huan ma
nechtoctilijtiu huan nechtacamatiu.
24 Huan nochi neques ten quinequisque
moyecpialtisque huan quimaquixtisque
ninnemilis, yejuan nojonques
quipolosque ninnemilis. Pero nochi
neques ten quipolosque ninnemilis
tech notequiu, yejuan nojónques
cajsisque ninnemilis huan no ne
nemaquixtilis. 25 Huan yec melau
amo teyi quihueyipías se tagat como
moaxcatilis nochi ten ongac nican
talticpac huan niman moijtacos huan
quipolos nitalnamiquilis. 26 Huan tacán
acsá mopinaucamati de Nejuatzin
huan de Notajtoltzin, ijcuacón
Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios no
nimopinaucamatis de yejua. Huan ijcón
mochihuas cuac nimohualuicas ihuan
nochi in ángeles ten yolchipauque
nican talticpac ica ne ichicaucahuelilis
de Notajtzin Dios. 27 Huan no de yec
melau ten namechilía que senme
de namejuan de nican nanyetocque
noixpan, amo nanmiquisque como
amo achtopa nanquitaj que nihualas
ya ica ne ihuelilis de Notajtzin Dios de
niquinyolyecana notaneltocacahuan ica
ihueyichicahualis de Totojtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque nocta mopapatac de queniu tamatic inixpan imomachtijcahuan

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Huan ipan chicueyi tonalica
de nimampa de nijín tanextililis,
ijcuacón Jesús quinuiyac in Pedro
huan in Juan huan in Jacobo huan
yajque tejcotoj tech se tal lomojtzin
campa huejcapan para ompa
motatatautilisque ihuan Dios. 29 Huan
cuac Jesús motatatautiliaya, ijcuacón
pehuac mopapata de quenín tamati
niixco. Huan itilma pepetacaya huan
semi istac mochihuac. 30 Ijcuacón
monexticoj ome taca ten peuque
monojnotzayaj ihuan Jesús. Huan
nijín ome taca, yejuan in Moisés huan
Elías, de ne huejcautanahuatiani de
Dios. 31 Huan quinyehualojtoya in
cualtziyot de Dios ijcón queme cuac
in tonaltzin momeyotiqui. Huan
yejuan monojnotzayaj ihuan Jesús
de ne tonal cuac monequis tajyohuis
Yejuatzin huan miquis tech ne pueblo
de Jerusalén. 32 Huan masqui in Pedro
huan imomachtijcaicnihuan semi
cochisnequía, pero quincau cochilis
porín quitacque Jesús icualtziyo
huan no quinitilijque incualtziyo de
nojón omen taca ten ihuan yetoyaj
Jesús. 33 Huan cuac ne ome taca
quicauteutiayaj ya Jesús, ijcuacón in
Pedro quilij Jesús ijcuín:

—Totecotzin, semi cualtzin
para tejuan que nican tiyetocque.
Tajcón ticonmonequiltisquía ma
ticchijchihuacan eyi xajcaltzitzin, se
para Tejuatzin huan se para Moisés
huan ocsé para Elías.
Huan Pedro ijcón quijtoa porín amo
quimatía oc toni quinilis. 34 Huan cuac
Pedro quinojnotztoc oc Jesús, ijcuacón
quinquemiloco se mixti nochi yejuan.
Ica ya nojón in Pedro huan Jacobo
moyolmoutijque porín quitayaj que
yetoyaj mixtzalan. 35 Huan tech in
mixti mocayic se tajtolis ten quijtoaya
ijcuín:
—Yejuatzin ya nijín Notasojconetzin;
xicaquilican ca cuali Yejuatzin.
36 Huan cuac imomachtijcahuan
quitamicacque ya ne tajtolis, ijcuacón
quitacque que Jesús iselti ya yetoc.
Huan ijcón yejuan motamatcatalijque.
Huan tech nojón tonalme ne
imomachtijcahuan de Jesús amo aquen
quintapohuijque nochi ten quitacaj ya.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se telpocat ten quipiaya iyolijtic se amocuali ejecat

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Huan imostica cuac Jesús
imomachtijcahuan temocque ya de
ne tal lomotzin, ijcuacón huel míac
tagayot motoquicoj huan cajsitoj Jesús.
38 Ijcuacón se tagat ten intzalan in
tagayot quichicaucatzajtzilij Jesús huan
quiliaya ijcuín:
—Tamachtijque, nimitzontatautía
que xiyó xiquitati nooquichpil porín
sayó yejua noyojtzin conetzin. 39 Huan
se amocuali ejecat quiquitzquijtoc
nooquichpil huan yejua quichihualtía
ma tzajtzi huan ma yojyolpolihui
huan no ma tenposocquisa. Huan
no ne amocuali ejecat quixojxocolía
no oquichpil huan amo queman
quinequi quitacahuilis. Ta,
ocsepa nimampa quitzetzeloa.
40 Huan nejua niquinontatautilijca
momomachtijcahuan ma
quicalanquixtiliani ne amocuali ejecat,
pero yejuan amo huelque quichiuque.
41 Huan ijcón Jesús quinilij in tagayot
ijcuín:
—Namejuan nantacaquini, semi
amo nanyectacuautamatij huan
amo nanyolcualime. ¿Canachi
tonalme quipía de que niyetos oc
namohuan? Huan, ¿canachi tonalme
oc huelis nitaxicos como amo
nanyectacuautamatij nohuan?
Huan de ompa Jesús quilij ne tagat
ijcuín:
—Nimitzilía, xinechonualcuili nican
ne mooquichpil.
42 Huan cuac in telpoch motoquijtiaya
ya iixpan Jesús, ijcuacón ne amocuali
ejecat ocsepa quitalpantamotac in
telpoch huan quitzejtzeloj huan
quiyojyolpolihuiltij. Ijcuacón in Jesús
quichiucaucatacahualtij ne amocuali
ejecat huan ijcón quipajtij in telpoch.
Huan de ompa Jesús quitemactij ne
oquichpil imaco iteiscalticau. 43 Huan
nochi in tagayot quimoucaitayaj de
Dios ichicaucahuelilis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinnejmachtij imomachtijcahuan ica ojpa que ejcoctoc ya imiquilis

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

Huan cuac in tagayot
quimoucaitztoyaj oc nochi ne ten
quichiutihuitz Jesús, ijcuacón Yejuatzin
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
44 —Xinechcaquilican ca cuali nochi
nijín ten namechiliti. Huan nicnequi
amo xiquielcahuacan nijín que
Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios huan
nechtemactisque imaco in tagayot ma
nechmictican.
45 Pero imomachtijcahuan amo
cajsicamatque tenica quinnojnotzaya
porín Totajtzin Dios ayamo

quimonequiltiaya ma cajsicamatican.
Huan imomachtijcahuan
quiyolmohuiliaya de que quitajtoltisque
Jesús de toni quijtosnequi nijín tajtolme.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomachtijcahuan de aconi yesqui in cachi hueyi tayecanque

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

46 Huan mochihuac que se tonal
imomachtijcahuan de Jesús peuque
motajtoltehuiayaj de aconi yesqui
in cachi hueyi chiuque. 47 Pero
Jesús quintamachilisixmatic de toni
quiyolnemilijtoyaj yejuan. Ica ya nojón
Jesús quicuic se pili huan quitalij
inixpan. 48 Huan de ompa Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan nochi naquen yesqui
ten quiselisque nijín pili para
quipalehuisque sayó porín nechtasojta,
yejuan nojonques niquinpohua que
nechselijque ya Nejuatzin. Huan
nochi naquen yesque ten nechselisque
Nejuatzin, yejuan nojonques
niquinpohua que quiselijtiyasque
Notajtzin Dios ten nechualtitanic nican
talticpac. Pero namechilía que ne tagat
ten amo mohueyinectinemi inixpan
in tagayot, yejua ne Dios quipohuas se
hueyi chiuque.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomachtijcahuan de que ne naquen amo techixnamiqui, yejua ne techpalehuía

(Mr. 9.38-40)

49 Ijcuacón Juan quilij Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, tejuan tiquitacque ya
se tagat que yejua quincalanquixtía in
amocuali ejecame ica in chicahualis de
motocay. Pero tejuan tictacahualtijque
que ma amo ijcón quichiutinemi porín
yejua amo poutinemi tohuan.
50 Pero Jesús quinanquilij ijcuín:
—Amo xictacahualtiani porín ne tagat
ten amo techmohuispolojtinemi, yejua
nojón techpalehuijtinemij tech totequiu.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinyolmajxitij huan quintacahualtij in Jacobo huan Juan

51 Huan ejcotoya ya in tonalme cuac
Jesús quisati ya para yas eluiyactzinco,
huan Jesús moyolchicahuac de que
yas ne Jerusaléncopaca. 52 Huan Jesús
quintitanic sequin itapalehuijcahuan
ma tayecanatij. Huan yejuan yajque
huan calaquitoj tech se pueblojtzin
campa itatilanal Samaria huan ompa
yejuan quicaltajtanitoj Jesús para
ompa mocahuas. 53 Pero ne pueblojuani
de Samaria amo quintacahuilijque
ma mocahuacan ompa porín yejuan
cajsicamatque que Jesús ihuan
imomachtijcahuan yohue ya para
Jerusaléncopaca. 54 Huan nijín ome
imomachtijcahuan de Jesús, in Jacobo
huan Juan, cuac yejuan quicacque nijín
tajtol ten quijtoayaj in pueblojuani de
Samaría, ijcuacón yejuan quilijque
Jesús ijcuín:
—Totecotzin, ¿xe amo ticomonequiltía
que ma tejuan ticnahuatican Dios
que ma quinualpantamotili tit de ne
eluiyactzinco para ma tajtamican ne
pueblojuani de Samaria, ijcón queme
quichihuac ne tanahuatijque Elías?
55 Ijcuacón Jesús quinsenixitac
ne omen imomachtijcahuan huan
quintacahualtij huan quinilij ijcuín:
—Namejuan amo nancajsicamatij
de toni talnamiquilis hualeutoc nijín
namotajtoluan. 56 Huan xicmatican
Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios huan
amo nihuala nican talticpac para
niquintajtamis intalnamiquilis den
tagayot. Ta, Nejuatzin nihuala para
niquinmaquixtis in tagayot.
Huan ijcón yajque ocsepa ocseco tech
ocsé pueblojtzin.

Nican Jesús Temaquixtijque quinnejmachtij in tagayot ten quinequíaj quitoctilisque huan quitacamatiyasque Yejuatzin

(Mt. 8.19-22)

57 Huan cuac nejnentoya
imomachtijcahuan ihuan Jesús,
ijcuacón senme de yejuan quilij Jesús
ijcuín:
—Totecotzin, semi nicnequi
nimitztoctilis huan nimitztacamatiyás
campa yesqui tionyás.
58 Pero Jesús quinanquilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—In cuectzitzin quipíaj nintéchanti
campa cochij. Huan in tototzitzin
ten patantinemij ejecaixco no quipía
in tapajsoluan. Pero Nejuatzin ni
Yectagatzin de Dios amo nicpía can
nimocuatecas.
59 Huan de ompa ocsepa Jesús quilij
ocsé tagat ijcuín:
—Xinechtoctiliti huan
xinechtacamatiyás.
Pero yejua quinanquilij ijcuín:
—Notecotzin, nechcahua oc ma niyó
achto nitalpachoti noteiscaltijcau ten
ayamo momiquilij ya.
60 Pero Jesús quilij ijcuín:
—Xicahuacan ma neques ten no
yolmictocque tech in tajtacol ma
quitalpachocan in ánimajme. Pero
tejua xiyó huan xitanojnotztinemi
ica in Tajtoltzin de queniu Dios
quiyolyecantoc itaneltocacahuan ica
ichicahualis.
61 Ijcuacón ocsepa in tagat quilij
Jesús ijcuín:
—Notecotzin, nejua nimitztoctiliti
huan nimitztacamatiyás. Pero nicnequi
achto niquinnahuatiti nochancahuan
que nejua niyó nimitztoctiliti.
62 Ijcuacón Jesús quinanquilij ijcuín:
—Xicmati que se tagat ten pehua
nechtoctilía huan pehua yolnemi
ica ne ten quicauca ya tacuitapan,
yejua ne amo teyica cualtiyás para
tanojnotztinemis de queniu Dios
quinyolyecantinemi itaneltocacahuan
ica ichicahualis. Huan yejua
ne nicnejnehuililtía queme se
tayuntajuijque ten tequiti huan moican
cueptiu oc.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintitanic ma tequititi eyipoal huan májtacti itequiticahuan

10 Huan satepan cuac Jesús
quintaminojnotzac ya
imomachtijcahuan, ijcuacón Yejuatzin
no quinijitac ocsequin eyipoal huan
májtacti tequitini. Huan Jesús
quintitanic yejuan ma yacan ojome
huan ma yajtocan achtopa huan ma
quiachtohuijtiyasque Jesús huan ma
calactinemican nohuiyampa tech in
pueblojme campa Jesús ipa monequía
panos. 2 Huan Jesús quinilij ne
itequiticahuan ijcuín:
—Nicnejnehuililtía namotequiu queme
yesquía se hueyi tapixcalis ten nicnequi
nicololos ya. Huan yec melau que
ongac míac tequit de tapixcalis pero in
tequitini amo semi míac ongacque. Ica
ya nojón namechilía ximotatautilican
inahuac Namoteco ten niaxca nijín
tapixcalis para ma Yejuatzin cachi
oc ma quinualtitani itequiticahuan.
3 Xiyacan xitequititij, huan Nejuatzin
namechtitani xitanojnotztinemitij
intzalan in tagayot ten quinejnehuilíaj
ne tecuanime huan namejuan
nanyesquía queme ichcame. Huan
ijcón queme in tecuanime quinequij
quimictisque ichcame, no ijcón ne
tagayot quinequisque namechmictisque.
4 Huan cuac nanyasque ya, ijcuacón
amo xicuiyacan namotominehualoni
huan nión no namomorral huan nión
no namotegacuan. Huan amo aquen
xiquinmatajpalotiyacan tech ojti, porín
namejuan nanmoijsihuilijtiyohue.

5 Huan cuac nancalaquitihue tech
ten yesqui cali, ijcuacón achtopa
xiquintajpalocan ijcuín: “Ma onga sayó
yolsehuilis de Dios tech nijín calijtic”.
6 Huan tacán nanajsij tech se calyetoni
ten quinequi ma onca yolsehuilis tech
ninchan, ijcuacón namoneyolsehuilis
ompa no ma mocahuan. Huan tacán
ne calyetoni amo quinequij ma
quipiacan ne yolsehuilis, ijcuacón
namejuan xiquintzinquixtilican
namoyolsehuilis. 7 Huan campa
namechselisque, ompa ximocahuacan
tech ne calijtic. Huan xicuacan
huan xitayican nochi tenica yejuan
namechtamacasque. Porín namechilía
que quimonequiltía Totajtzin Dios
que ne tanojnotzque ten tequititinemi,
yejua ne monequi quiselis ajsitoc
itaxtahuil. Huan no namechilía que
amo xicalpapatatinemican san.
8 Huan cuac nanajsisque ya tech
se pueblo campa namechselíaj ica
paquilis, ijcuacón ompa xicuacan nochi
tacualis ten namechmacasque. 9 Huan
tech ne pueblo xiquinpajtican nochi
cocoyani ten namechinualcuilisque.
Huan xiquinilican ne pueblojuani
ijcuín: “Motoquijtoc ya in tonalme
cuac Dios namechyolyecanas ica
ihueyichicahualis”. 10 Pero cuac
nanajsisque tech se pueblo campa
amo quinequisque namechselisque
ica paquilis, ijcuacón ximoquetzacan
tech in ojme huan xiquinilican
in pueblojuani ijcuín: 11 “Tejuan
timometztzetzeloaj para ma huetzi
nochi nijín talnex de namopueblo ten
mopilojca ya tech totegactampa para
ijcón tamechnextilíaj que namejuan
nanquixtopeuque ya in Tajtoltzin
de Dios. Huan no xicmatican que
motoquijtihuitz ya in tonalme cuac
Dios quimonequiltis namechyolyecanas
ica ihueyichicahualis”.
12 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan queme yejuan quixtopeuque
ya in Tajtoltzin de Dios, ica ya nojón
namechilía que ne tonal cuac ninpan
huetzis ne hueyi tatzacuiltilis de
Dios, ijcuacón melau cachi hueyi
tatzacuiltilis yejuan quiselisque huan
que quiselijque ya ne pueblojuani de
Sodoma.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij neimomachtijcahuan de ne taca amo tatacamatini que yejuan melau tajyohuisque

(Mt. 11.20-24)

13 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Nantelteicneltiani namejuan
nanpueblojuani de Corazín, huan
no nantelteicneltiani namejuan
nanpueblojuani de Betsaida, porín
namejuan melau namechnamiqui
xicselican in tatzacuiltilis de
Dios. Huan ijcón namechilía
porín amo nanmoyolnemilijque
de namotajtacoluan. Huan in
pueblojuani de Tiro huan Sidón
cachi moyolnemilisquíaj ya de
nintajtacoluan como ijcón quitasquíaj
queme namejuan nanquitacque
ya nijín mohuiscatequime ten
nicchiutinemi namoixpan. Huan no
ne pueblojuani de Tiro huan Sidón
motanquentisquíaj ya ica ne tzastic
tasal huan mocuounexuisquíaj ya
para ijcón ixnesisquía ya melau
moyolnemilijque ya de nintajtacoluan.
14 Ica ya nojón ne tonal cuac namopan
huetzis ne hueyi tatzacuiltilis de
Dios, ijcuacón yec melau cachi
hueyi tatzacuiltilis nanquiselisque
namejuan. Huan ne pueblojuani de
Tiro huan Sidón yejuan nojonques amo
cachi hueyi tatzacuiltilis quiselisque.
15 Huan namejuan nanpueblojuani de
Capernaum, nanmoyolcajcayahuaj san
porín nanmoyolueyinectinemij huan
nanquinequij nanajsisque hasta ne
eluiyactzinco. Pero xicmatican que Dios

namechtajyohuiltis huan namechtaliti
hasta ne tani campa in ánimajme
tajyohuijtocque.
16 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ocsepa ijcuín:
—Nochi neques ten
namechcaquilisque namotanojnotzalis,
yejuan nojonques no nechcaquilisque
Notajtoltzin. Huan nochi neques
ten namechixtopehuasque, yejuan
nojonques no nechixtopehuasque
Nejuatzin. Huan nochi neques ten
nechixtopeutiyasque, yejua nojnoques
no quiixtopehuaj Notajtzin Dios ten
nechualtitanic.

Nican tajtoa de queniu in eyipoal huan májtacti itequiticahuan de Jesús Temaquixtijque mocuepaj ya de nintanojnotzalis

17 Huan ne eyipoal huan májtacti
itequiticahuan de Jesús hual
mocuepque ya de nintanojnotzalis ica
hueyi paquilis. Huan quilijque Jesús
ijcuín:
—Totecotzin, tejuan tiquitacque
que hasta ne amocuali ejecame
techtacamatíaj ica in chicahualis de
motocaytzin cuac tiquincalanquixtiayaj.
18 Huan in Jesús quinilij ijcuín:
—Quema, hueyi melau Nejuatzin
niquitac que in amocuali Satanás
hualpan huetzic den eluiyac queme
huetzis se ticohuat. Huan cuac
huetzico ya, ijcuacón Satanás quipoloj
nochi nichicahualis. 19 Pero no
namechmactilijca ya huelilis para
huelis nanquintzojtzonicsasque in
cohuame huan in colome. Huan no
namechmactilijca ya huelilis para
huelis nanquinxijxicojtinemisque in
nochi chicahualisme de amocuali
Satanás huan amo teyi tajyohuilis
namopan huetzisquía. 20 Pero no
namechilía que amo ximoyolpactican
sayó porín in amocuali ejecame
namechtacamatij san. Ta, cachi oc
monequi ximoyolpactican porín
Totajtzin Dios quijcuiloj ya namotocay
ya tech ilista nepa eluiyactzinco.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque moyolpactía inahuactzinco Itajtzin Dios

(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

21 Huan tech ne tonal Jesús
moyolpactij ica in huelilis den
Yecticatzin Espíritu huan quilij ijcuín:
—Nimitzonueyimohuistilía, Notajtzin
Dios, tion Tecotzin den eluiyactzinco
huan nican talticpac. Porín Tejuatzin
tiquintatilij ya nijín taixmatilis para
ma amo quimatican in taixmatini
huan in tamachilejque. Huan Tejuatzin
tiquinnextilij ya nijín taixmatilis de
nijín moyancuicataneltocacahuan ten
yoltanemilijtinemij queme coneme
ten ayamo yolmajsij. Huan nijín ijcón
mochihuac porín Tejuatzin ijcón
motanejnequilis. 22 Huan Tejuatzin
Notajtzin, tinechonmactilij ya nochi
nijín chihualisme huan tanemililisme.
Huan amo aca nechajsicaixmatis
Nejuatzin Nimoconetzin. Ta,
sayó Tejuatzin Tinotajtzin
tinechonajsicaixmati. Huan amo no
aca mitzonajsicaixmati de Tejuatzin
Tinotajtzin. Ta, sayó Nejuatzin
Nimoconetzin nimitzonajsicaixmati.
Pero Nejuatzin Nimoconetzin
niquinyecnextilis de aconi Tejuatzin
Notajtzin para nochi neques ten
niconmonequiltía niquinnextilis.
23 Ijcuacón Jesús moicancuepac huan
quinsenitac imomachtijcahuan huan
quinilij ninseltij san ijcuín:
—Tatiochihualme de Dios yesque
nochi neques ten quitaj nochi
chihualisme ten namejuan axcan
nanquitztocque. 24 Pero no namechilía
que miacque ne huejcau tanahuatiani
huan miacque huejueyi chihuanime
de Dios quiyolnejnequíaj quitasque
in chihualisme ten namejuan axcan

nanquitztocque pero yejuan amo
queman quitacque. Huan ne huejcau
tanahuatiani huan hueyi chihuanime
de Dios quiyolnejnequíaj quicaquisque
in Tajtoltzin ten namejuan axcan
nanquicactinemij. Pero yejuan amo
queman quicacque.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij de se yolcuali tagat de cayot de Samariajcopaca

25 Ijcuacón senme de tanextiliani den
tanahuatil de Moisés moquetztiquisac
huan yajqui quinojnotzato Jesús
porín quinequía quitasquía de
queniu itamachilisuan de Jesús huan
quitajtoltij Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, ¿toni monequi
nicchihuas para que Totajtzin Dios
nechaxcatilis ne yec nemilis nachipa
ten amo queman tamis?
26 Huan Jesús quitajtoltij ijcuín:
—¿Toni ompa ijcuiliutoc tech in
tanahuatil de Moisés? ¿Queniu
tejua ticajsicamati cuac ticleeroa ne
tanahuatil?
27 Huan ijcón ne tanextilijque den
tanahuatil de Moisés quinanquilij Jesús
ijcuín:
—Xictasojta Mohueyitecotzin Dios
ica nochi moyolo, huan no ica nochi
motalnamiquilis, huan no ica nochi
mochicahualis, huan no ica nochi
motanemilil. Huan no xictasojta
mochancahuan ijcón queme tejua
timotasojtatinemi.
28 Ijcuacón Jesús ocsepa quilij ijcuín:
—Cuali ya queme tinechnanquilij
ya. Como melau ticchihua nochi nijín,
ijcuacón ticpía ne yec nemilis ten amo
queman tamis.
29 Pero ne tanextilijque den
tanahuatil de Moisés quinequía
motequixtiltis de ne matájtanti ten
quichihuiliaya Jesús. Ica ya nojón cachi
oc quitajtoltij Jesús ijcuín:
—¿Aconi yesqui ne nochancau ten
monequi nictasojtas?
30 Ijcuacón Jesús pehuac quimachtía
ica se nexcuitil ijcuín:
—Se tonal se tagat yaya tech in ojti
de Jerusalén para ajsis campa pueblo
de Jericó. Huan tech in ojti sequi
tachtequini quiquitzquijque ne tagat,
huan quicuilijque ten niaxca hasta
no nitilma. Huan no quitelmagacque
ya. Huan yejuan yajque huan
quicauteuque imiquilistempa ya.
31 Huan mochihuac que se tiopixcat
de judíos no yaya tech nojón ojti. Pero
cuac quitac ne cocoxque, ijcuacón
yejua huejca quitacoluij san. 32 Huan
no mochihuac que se tagat tiopan
tapalehuijque, ten quilía Levita, yejua
no panotiaya tech nojón ojti. Pero cuac
quitac in cocoxque campa huetztoc,
ijcuacón yejua no quitacoluij san.
33 Pero mochihuac que cachi satepan
no ompa panotiaya se pueblojcat
de Samariajcopaca ten namejuan
nanquipohuaj queme amo teyi cualtía.
Huan ne pueblojcat de Samaria cuac
quitac ne cocoxque huetztoc, ijcuacón
yejua quihueyiyolicnelij. 34 Ijcuacón
ne tagat de Samaria motoquico campa
in cocoxque huetztoc, huan pehuac
quipajtía ica aceite huan ca vino campa
quicojcocojque. Huan no quitetzilohuilij
ica tilma campa ne tacojcol. Huan de
ompa quipantalij in cocoxque ipan
niburro, huan cuiyac campa huelis
mosehuis tech se mesón huan ompa
quitasojcapialtito. 35 Huan imostica
cuac yohui ya ne tagat de Samaria,
ijcuacón yejua quiquixtij ome tomin,
quijtosnequi que valeroa ome tonal
de taxtahuil, huan quimactilij tomin
ne teco den mesón huan quilij ne teco
ijcuín: “Xictasojpía huan xicpalehui
nijín cocoxque, huan como ticpojpoloa
oc cachi motomin ten amo ajsi nijín ten
nimitzmacautehua, cuac nimocuepas

ya nicahuincopaca, ijcuacón
nimitztaxtahuilijtiquisas”.
36 Huan de ompa Jesús quitajtoltij ne
tanextilijque den tanahuatil de Moisés
ijcuín:
—¿Catiyejua de nijín eyi taca
tiquixejecoa mochihuac ichancau de
ne cocoxque ten quicojcocojque ne
tachtequini?
37 Huan ne tanextilijque den
tanahuatil de Moisés quinanquilij Jesús
ijcuín:
—Ne tagat den quiyolicnelij in
cocoxque, yejua ne ten mochihuac
ichancau den cocoxque.
Ijcuacón Jesús ocsepa quilij ijcuín:
—Huan axcan nimitzilía xiyó huan no
ijcón xicchihuati ijcón queme ne tagat
de Samariajcopaca quichihuaco.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quincalpanotiquisac Marta huan María

38 Huan mochihuac que cuac Jesús
quisentocac nejnemito tech nioj,
ijcuacón ajsito tech se pueblojtzin.
Huan tech ne pueblo yetoya se sihuat
ten monotza Marta. Huan yejua
quitatautij Jesús ma calaqui huan ma
mocahua ompa ichan. 39 Huan ne Marta
quipiaya se icniu ten monotzaya María.
Huan ne María motalito taixpampa de
Jesús campa Yejuatzin tanojnotztoya.
Huan ijcón in María quiyecaquiliaya
nochi ten Jesús quijtoaya. 40 Pero ne
Marta ilihuis yolpoliutinemía ica tequit
san. Ica ya nojón Marta motoquij
campa Jesús yetoya huan quilij ijcuín:
—Totecotzin, ¿xe amo ticyolmachilía
que nocniu María nechcahuac noseltij
ica nochi nijín tequit? Xiquili nocniu
María ma nechpalehuiqui.
41 Ijcuacón Jesús quinanquilij Marta
ijcuín:
—Tejua Marta, semi timoyolpolojtoc
huan timoyoltajyohuiltijtoc ica míac
tataman tequit. 42 Sayó ongac se taman
tequit ten monequi xicchihua. Huan
mocniu nijín María yejua quijitac ya
ne tequit ten cachi cuali de que ma
nechcaquilijto notajtoluan. Huan nijín
María amo aquen huelis quiquixtilis
ne tamachtilis ten yejua quijitac ya de
quiselis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij imomachtijcahuan de queniu motatatautilisque ihuan Dios

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

11 Huan mochihuac que se
tonal Jesús motatatautilijtoya
tech se lugar. Pero cuac Jesús
motamitatatautilij ya, ijcuacón senme
den imomachtijcahuan quilij ijcuín:
—Totecotzin, ticnequi xitechonmachti
de queniu timotatatautilisque ihuan
Dios, ijcón queme ne Juan Taahuijque
quinnextiliaya imomachtijcahuan de
queniu motatatautilisque.
2 Ijcuacón Jesús quinilij ijcuín:
—Cuac namejuan nanquinequij
nanmotatatautilisque ihuan Dios,
ijcuacón xiquijtojcan ijcuín:
Tohueyitajtzin ten tionyetica
eluiyactzinco, ma
timitzonmohuistilican ica in
chipaucahuelilis de motocaytzin.
Huan xionuiqui huan ma
xitechyolyecanaqui ica
mohueyichicahualis.
Huan ma mochihua nican
talticpac queme Tejuatzin
ticonmonequiltía, ijcón queme
mochiutoc ya ne eluiyactzinco.
3 Huan no xitechonmaca axcan
totaxcaltzin ten monequis.
4 Huan no xitechontapojpolui de
totajtacoluan porín tejuan
tiquintapojpoluijque ya nochi
neques ten techmohuispoloayaj.
Huan amo xitechonuica tech in
ohuijcayot. Ta, xitechajchihua den
chicahualis den amocuali Satanás.

5 Huan de ompa Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ca se nexcuitil
ijcuín:
—Ma tiquijtocan que senme de
namejuan ticpía se motasojicniu.
Huan ne motasojicniu yohui mochan
queme tajcoyohuan huan mitziliti
ijcuín: 6 "Notasojicniu, xinechtaneuti
eyi pantzitzin. Porín yequin no ne
ejcoc nochan se notasojicniu ten
hualajtoc de huejca huan amo teyi
nicpía para nicuantis". 7 Huan no
ma tiquijtocan que tejua ten tiyetoc
calijtic ticnalnanquilía ijcuín:
"Amo xinechcuejmolojto oc porín
nicyectzacuac ya topuerta huan
nopiluan cochtocque ya nohuan ya
nican camajco. Ica ya nojón amo huelis
nimoquetzas huan nimitzmacatilitiu
tensá". 8 Huan namechilía que tejua
amo timehuas huan ticpalehuis ne
tagat masqui yejua motasojicniu.
Ta, tejua melau timehuas huan
ticmacas ten yejua quipoloa para
ma amo cachi oc mitzcuejmolojto
oc. 9 Ica ya nojón namechilía ijcuín:
Xictajtanilican Dios huan Yejuatzin
namechmactilis. Xictemocan de Dios
nochi ten nanconmonequiltisque
huan ijcón nanmoajxilisque ica
ichicahualis de Dios. Huan no
ijcón queme tinaltacacalatza hasta
que mitztatapohuilican, no ijcón
xicsentogacan xiquilican Dios nochi
ten nanconmonequiltíaj huan ijcón
Dios namechmacas. 10 Porín nochi
tocnihuan ten tajtanisque de Dios,
yejuan nojonques Dios quinseliltis den
motajtanilisque. Huan nochi tocnihuan
ten quitemosque tensá de Dios, yejuan
nojonques Dios quinpalehuis para ma
moajxilican. Huan nochi tocnihuan ten
tanotzasque, yejuan nojonques Dios
quintatapohuilis para ma quiselican ya.
11 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo aquen de namejuan
nantetatme huelis nanquimactilisque
namoconeu se tet cuac yejua
namechtajtanilis que xicmacagan
taxcal. Huan amo aquen de namejuan
huelis nanquimactilisque namoconeu
se cohuat cuac yejua namechtajtanilis
que xicmacacan tzictzin pescadojnacat.
12 Huan amo aquen de namejuan huelis
nanquimactilisque namoconeu se
colot cuac yejua namechtajtanilis se
piotetzin. 13 Porín masqui namejuan
amo nanyolchipauque, pero no cuali
nanquimatij toni nanquimactilisque
namopiluan tensá ten cuali huan ten
huelic. Pues cachi oc Namohueyitajtzin
ten yetica eluiyactzinco, Yejuatzin
namechmajmactilis huan
namechyolpepexocaltis ica in
Yecticatzin Espíritu ten nochi namejuan
ten nanquitajtanilisque.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij de sequin calyetoni ten moxexelojque huan motehuijtocque se huan ocsé

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

14 Huan mochihuac se tonal que Jesús
quicalanquixtilij se amocuali ejecat de
se tagat ten nontzin. Huan mochihuac
que cuac quisac ya ne amocuali ejecat,
ijcuacón ne nontzin huelic ya tajtoj. Ica
ya nojón in tagayot quimoucaitayaj
nijín itequiu ten quichihuac Jesús.
15 Pero sequin tagayot quijtoayaj ijcuín:
—Nijín tagat Jesús quincalanquixtía
in amocuali ejecame ica in chicahualis
den amocuali Beelzebú naquen
quinyecantoc in amocuali ejecame.
16 Huan ocsequin tagayot quinequíaj
quitasque in chicahualis de Jesús. Ica
ya nojón yejuan quitajtanilijque Jesús
ma quinnextili se mohuiscatequit ica in
chicahualis den eluiyactzinco. 17 Pero
Jesús ipa quintanemililixmatic in
tagayot huan quinilij ijcuín:

—Tacán in pueblojuani de se país
moxejxelojtocque se huan ocsé huan
motehuisque san, ijcuacón ne país
nochi mohuejuelosque san. Huan no
ijcón tacán in tagayot de se calyetoni
moxejxelojtocque se huan ocsé huan
motehuíaj san, ijcuacón ne calyetoni
amo queman huelis sen yetosque.
Ta, sayó mohuejuelojtinemisque san.
18 Huan tacán in amocuali Satanás
quintehuía iamocuali icnihuan,
ijcuacón yejua ne motehuíaj iselti
san huan mocojcocoa san. Huan
como ijcón quichiutoc in Satanás,
ijcuacón amo huelis huejcahuas ne
ichicahualis de yejua. Huan nijín ijcón
namechilía porín namejuan nanquijtoaj
que Nejuatzin niquincalaquixtía in
amocuali ejecame ica ne chicahualis
den amocuali Beelzebú. 19 Huan
como nejua niquincalanquixtisquía
in amocuali ejecame ica in
chicahualis de amocuali Beelzebú,
ijcuacón ne namoconehuan ten
quincalanquixtitinemij in amocuali
ejecame, ¿aconi oc quinmacas
yejuan in chicahualis para ma
yejuan no quincalanquixtican
in amocuali ejecame? Ica ya
nojón namejuan namoconehuan
mochiuque namotaixejecojcahuan
huan namechtenextíaj que
nanmoyolcajcayautocque san. 20 Huan
Nejuatzin niquincalanquixtíaj in
amocuali ejecame ica in chicahualis
den Totajtzin Dios. Huan nochi
ten nijín notequiu nicchiutinemi
quijtosnequi que ejcoc ya namotzalan
in tonal cuac Dios quimonequiltía
namechyolyecantiyás ica
ihueyichicahualis.
21 Huan Jesús quinmachtij in
tacaquini ica nijín nexcuitil ijcuín:
—Cuac se cuali chicaucatagat
quiyecpixtoc nichan ica cuajcuali
teposme de manamicme, ijcuacón
nochi ten quipixtoc calijtic amo
aquen huelis quichtequilisque. 22 Pero
cuac huitza ocsé tagat ten cachi
quipía chicahualis huan que ne tagat
tajpixque, ijcuacón ne cachi hueyi
tagat quixixicos ne tajpixque huan
quicuilijtehua nochi niteposuan tenica
moyolchicautoya. Huan no ne cachi
hueyi tagat quinxejxelohuilía sequin
tagayot nochi ten niaxca catca in
tajpixque. Huan in Beelzebú yejua
in tajpixque; huan Nejuatzin cachi
nicpixtinemi chicahualis. Huan ne
Beelzebú amo teyi quipía chicahualis
porín Nejuatzin huelis nicuilis nochi
ten mopixtolijtoc. 23 Huan nochi neques
ten amo techpalehuijtinemij, yejuan
nojonques techtahuelitztinemij. Huan
nochi neques ten amo tohuan yajtocque
ca nijín totequiu, yejuan nojonques
quixcueptinemij san notequiu.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij de ne amocuali ejecame ten yajqui mocuepa campa calyetoya tech iyolijtic de se tagat

(Mt. 12.43-45)

24 Huan Jesús quinmachtij in
tacaquini ijcuín:
—Huan cuac se amocuali ejecat
quisac ya itech se tagat, ijcuacón ne
amocuali ejecat nemi nohuiyan campa
taluacan huan quitemojtinemi can
huelis mosehuis itech iyolijtic de ocsé
tagat, huan yejua amo cajsis. Huan
ijcón monemilía ne amocuali ejecat
ijcuín: “Cachi cuali nimocuepas
ocsepa campa nihualehuac”. 25 Huan
cuac mocuepac ya campa hualehuac,
ijcuacón quinamiqui ne tagat yoliuqui
huan tachipahuiyan huan tachijchiutoc
ya, pero amo yolpepexocatoc ica in
Yecticatzin Espíritu. 26 Ijcuacón in
amocuali ejecat yohui huan quinuica
ocsé chicome amocuali ejecame ten
cachi pitzoticque huan que yejua.
Huan nochi yejuan calaquitij huan
mocaltalitij itech ne tagat iyolijtic.

Ijcuacón ne tagat mocahuas cachi
yolpitzotic huan que ne achtopa catca.

Nican tajtoa de queniu tatiochihualme de Dios neques ten quicaquij huan quitacamatij in Tajtoltzin de Dios

27 Huan mochihuac que cuac Jesús
quinilijtoya in tagayot nochi nijín
tamachtilis, ijcuacón se sihuatzin
quichicaucailij Jesús ijcuín:
—Tatiochihual de Dios ne sihuat ten
mitzyolitij huan mitzchichitij.
28 Pero Jesús quinanquilij ijcuín:
—Amo ijcón ma se quijto. Ta,
cachi cuali ma tiquijtocan que
tatiochihualme de Dios nochi neques
ten quiyecaquij in Tajtoltzin de Dios
huan quitacamatij.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij de ne tagayot ten amo yolcualime huan tenica fuerza tajtani se nescayot de Dios

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

29 Huan in tagayot cachi oc
quiyehualoayaj Jesús. Huan Yejuatzin
pehuac quinnojnotza ijcuín:
—In tagayot ten axcan nentinemij,
yejuan nojonques semi amo yolcualime
porín sayó nechtajtanilíaj ma
niquinnextili se mohuiscatequit. Pero
amo niquinnextilis se mohuiscatequit
porín Totajtzin Dios quinonnextilij
ya ne nexcuitil de ne huejcau
tanahuatijque Jonás. 30 Huan ne Jonás
mochihuaco se nexcuitil iixpan in
pueblojuani ten nentinemícoj tech in
pueblo de Nínive para ma quimatican
ne pueblojuani que Dios quinualtitanilij
ne Jonás. Xicmatican que no ijcón
Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios
huan nimochihuas se nexcuitil para
in pueblojuani ten nentinemij axcan
para ma yejuan quimactican que Dios
nechualtitanic Nejuatzin. 31 Huan tech
ne tonal cuac Dios namechixcomacas
namejuan in tagayot ten axcan
nannentinemij, ijcuacón ne sihuat
tayecanque de talme ten mocahua ne
sur monotza Sebá, yejua ne moquetzas
huan namechteluilis porín namejuan
nanquixtopeuque ya in Tajtoltzin de
Dios. Porín yejua yajca quicaquito in
tamachtilis de Dios ica itencopaca ne
rey Salomón. Huan Nejuatzin nican
niyetoc namoixpan huan cachi nihueyi
nichiuque huan que ne rey Salomón.
Pero namejuan amo nanquinequij
nannechcaquilisque. 32 Huan tech ne
tonal cuac Dios namechixcomacas,
ijcuacón in pueblojuani de ne
Nínive moquetzasque. Huan yejuan
namechteluilitij iixpantzinco Dios
porín namejuan nanquixtopeuque
ya in Tajtoltzin de Dios. Porín ne
Jonás yajca quinnojnotzato huan
quintaneltoctij ne pueblojuani de
Nínive. Huan yejuan moyolnemilijque
de nintajtacoluan. Huan Nejuatzin
nican niyetoc namoixpan huan cachi
nihueyi nichiuque huan que ne Jonás.
Pero namejuan amo nanquinequij
nannechcaquilisque.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de queniu toixtololohuan techtahuilía

(Mt. 5.15; 6.22-23)

33 Huan Jesús quinilij in tagayot
ijcuín:
—Amo aquen quixotaltía se
tahuil huan quitatía oso quitaliti
tatampa de se cajón. Ta, quitalía
ne tahuil campa tasempayan para
ijcón naquen calaquisque huelis
tachiasque. 34 Namoixtololohuan
nicnejnehuililtía queme se tanex ten
namechtahuilía hasta tech namoyolijtic.
Huan tacán namoixtololohuan yec
tequitij queme se cuali tanex, no
ijcón cuali namechtahuilijtinemi
hasta tech namotalnamiquilis. Huan
tacán namoixtololohuan amo yec

tequitij porín tensá quitzajtzacuilía
namoixcoconeu, ica ya nojón amo
huelis calaquis in tanex. Huan ijcón
nochi namoyolijtic mocahuas tech in
tayohuanilot. 35 Huan no namechilía
ximoyecpiacan san ca ne Tajtoltzin de
Dios tenica namechyoltahuilijtoc, ma
amo xiquixmictican. Porín como ijcón
nanquichihuaj, ijcuacón sehuis ne tanex
huan tayohuayantis itech namoyolijtic.
36 Huan queme in Tajtoltzin de Dios
namechyoltahuilía huan amo teyi
quiyecahuiltía nepa namoyolijtic,
ijcuacón nochi nanyectachiasque ca
cuali, ijcón queme cuac namejuan
nanquixotaltía se tahuil.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinteluiliaya in fariseos huan in tanextiliani den tanahuatil de Moisés

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Huan cuac Jesús
quintaminojnotzac ya in tagayot,
ijcuacón se tamachile fariseo quitatautij
Jesús ma yohui ichan tacuati. Huan
melau ijcón Jesús quichihuac huan
calayic ichan in fariseo huan motalito
ne mesajnacastan. 38 Ijcuacón in
fariseo quimoucaitac cuac quitac
que Jesús amo momajtequi achtopa
que tacuas para ica quitenextis que
momachipahua de nitajtacoluan. Huan
Yejuatzin amo quichihuac ijcón queme
mohuicatinemij in pueblojuani judíos.
39 Pero Totecotzin Jesús quilij ijcuín:
—Axcan namejuan nanfariseos,
nanquichipahuaj panían san in vasos
huan caxme ten taijtic pexontoc oc ica
míac tenesij ten pitzotic. Huan no ijcón
mochiutoc namoyolijtic, namejuan
nanmochipahuaj panían san. Pero
tech namoyolijtic nanpexontocque
ica míac tataman de tachtequilis
huan de amocuali chihualisme.
40 Namejuan semi nanyolmijmiquilome
porín nanquiyolnemilíaj sayó de
namonacayo. Cuali nanquimatij que
Dios quichijchihuac namonacayo
ten mocahua panían san. Huan no
xicmatican que Dios quichijchihuac
namotalnamiquilis ten mocahua
namoijticpa. 41 Ica ya nojón namechilía
que monequi xitetayocolican ne
tacualis ten yetoc tech in platos
huan vasos para neques ten amo
quipía tenica moixpanoltisque.
Huan como nanquitayocolíaj ne
namoyolchipahualis, ica ya nojón cachi
oc nanmocahuasque nanyolchipauque.
42 Huan semi nanteicneltiani,
namejuan nanfariseos, porín melau
namejuan namechnamiqui xicselican
ne tatzacuiltilis de Dios. Porín
namejuan nanquimactilíaj Dios
namodiesmo de xiutzitzin san, queme
in menta huan in ruda huan míac
tataman quiltzitzin ten amo teyi
valeroa. Pero nanquisecocahuaj in
tanextililisme ten cachi hueyi tech
in tanahuatil de Moisés queme nijín
tanahuatilme ten namechtapohuiti.
Nanquisecocahuaj in chipaucanemilis
huan in tetasojtalis de Dios. Huan yejua
nijín ten semi monequi xichiutinemican
huan amo no xicahuacan de amo
nanquitemactisque namodiesmo.
43 Huan semi nanteicneltiani,
namejuan nanfariseos, porín
melau namejuan namechnamiqui
ne tatzacuiltilis de Dios. Porín
namejuan semi nanquiyolnejnequij
nanmosehuisque tech in cuali sillas
ten yetocque cachi taixpan tech
in tiopan de judíos. Huan no semi
nanquiyolnejnequij que semi ma
namechmohuiscatajpalocan tech in
ojme den plaza.
44 Huan semi nanteicneltiani,
namejuan nanfariseos, huan
nantanextiliani den tanahuatil de
Moisés. Porín melau namejuan
namechnamiqui xicselican ne
tatzacuiltilis de Dios. Porín

namejuan semi nanixcuecuepme
san de namotamachilis. Namejuan
nanquinejnehuilíaj ne ánimajtecochme
ten amo motaj. Huan in tagayot
panotinemij panían huan amo
quimatij toni quitelicsatiquisaj.
Namejuan nanquimajmahuaj ica
tajtacol nochi namotaneltocacahuan
ijcón queme in tanahuatil de Moisés
technextilía que timotajtacolmacaj
ya cuac tipanotiquisaj panían de ne
animajtecoch.
45 Ijcuacón se tanextilijque de
tanahuatil de Moisés quinanquilij Jesús
huan quilij ijcuín:
—Tamachtijque, cuac titechilía
nijín tajtolme, ijcuacón semi
titechmohuispoloa ya.
46 Pero Jesús quilij ijcuín:
—Semi nanteicneltiani, namejuan
nantanextiliani den tanahuatil de
Moisés. Porín melau namejuan
namechnamiqui xicselican in
tatzacuiltilis de Dios. Porín namejuan
nanquinmiactililíaj in tanahuatilme
para ma ijcón in tagayot ma
quintacamatican. Huan nijín queme
yesquía se hueyi tamamal ten namejuan
nanquintalilíaj, huan in tagayot amo
huel cuicasque. Huan namejuan hasta
amo no nanquinpalehuíaj in tagayot
para momamaltisque ne tamamal.
47 Huan semi nanteicneltiani,
namejuan ten nanquinchijchihuilíaj
ninánimajcaluan ne tanahuatiani de
Dios neques ten namohuejcautatuan
quinmictijque. 48 Huan ixnesi
que no namejuan nanquinequij
nanquichihuasque ijcón queme
namohuejcautatuan quichiuque. Porín
hueyi melau que namohuejcautatuan
quinmictijtihualyaj ne tanahuatiani
de Dios huan namejuan
nanquinchijchihuilíaj ne tanahuatiani
de ninánimajcaluan.
49 Huan no Jesús quinilij in tacaquini
ijcuín:
—Ica ya nojón Totajtzin Dios ica
ihueyitamachilis techilij ijcuín:
“Niquinualtitanilis nopueblojcahuan
sequin tanahuatiani huan tatitanilme
pero nopueblojcahuan quinmictijque
sequin huan ocsequin quinicantocayaj
para ijcón quintajyohuiltisque”.
50 Ica ya nojón Totajtzin Dios
namechixcomacas namejuan
nantagayot ten axcan nannentinemij
porín nanquinmictijtihualajque
ya itanahuatijcahuan de Dios
ten nentinemíaj desde cuac Dios
quichijchihuac in talticpac. 51 Huan
nanquinmictijtihualajque nojón
tanahuatiani desde cuac in Abel
nemico huan hasta in tonal cuac
nemico Zacarías ne ten quimictijque
ne tiopanijtic campa altar. Huan
namechyecquilía que Totajtzin Dios
namechixcomacas namejuan ten axcan
nanentinemij ica por nochi nojón
temictilis.
52 Semi nanteicneltiani, namejuan
nantanextiliani den tanahuatil de
Moisés, porín melau namejuan
namechnamiqui xicselican in
tatzacuiltilis de Dios. Porín amo
nanmoaxcatilíaj namejuan de
ne tamachilisme tenica huelis
nancalaquisque ne eluiyactzinco.
Huan ne tamachilisme queme
yesquía se llave. Pero namejuan amo
nanquitatequiutíaj ne llave para ica
nancalaquisque ne eluiyactzinco.
Huan amo no nanquitacahuilíaj
ma calaquican nochi neques ten
quiyolnejnequij calaquisque.
53 Huan cuac Jesús quinilijtoya
ya nochi nijín tajtolme in fariseos
huan in tanextiliani den tanahuatil
de Moisés, ijcuacón yejuan
mohueyiyolcualantijque ihuan Jesús
huan peuque quicuejmoloaj Jesús ica
míac tataman matájtanti. 54 Huan ica
nojón matájtanti ten quichihuiliayaj,
yejuan quinequíaj que Jesús ma

quijtoani tensá de elihuis tajtol tenica
huelisquíaj quipajpantisque Jesús ica
tajtacol.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinnejmachtij de ne tanextililis de fariseos ten tecajcayahua san

12 Huan mochihuac que
mosentiliayaj campa yetoya
Jesús huel míac tagayot hasta ca miles
de tagayot. Huan queme semi huel
miacque ya hasta mopejpechiayaj
yejuan san. Ijcuacón Jesús pehuac
quinnejmachtía imomachtijcahuan
ijcuín:
—Ximoyecpiacan de ne tacajcayauca
tanextililis ten cuicatinemij ne
fariseos ne ten temajmahua ica tajtacol
ijcón queme yesquía levadura ten
quimajmahua ne pan tixti. 2 Porín amo
ongac teyi chihualis oso tanemililis
ichtacayot san ten ma amo quipía
de que ixnesis. Huan amo no ongac
tejsá tanextililis ten motatijtoc de
que ma amo quipía de que monextis
huan quimatisque nohuiyampa.
3 Ica ya nojón nochi tajtolme ten
namejuan nanquichtacaijtojcaj queme
yesquía tech in tayohuayanilot,
nochi namotajtoluan ipa mocaquis
senteixteno queme yesquía tonayan.
Huan nochi namoichtacatajtoluan ten
nanquijtojcaj ya nanmocalijtic, nochi
nojón motajtoluan chicaucacaquisti
desde ne namocalcuaco.

Nican Jesús Temaquixtijque techmachtij de aconi monequis ticmoucatocasque

(Mt. 10.28-31)

4 Huan namejuan nannotasojicnihuan,
namechilía que amo
xiquinyolmohuilican neques ten huelis
quinmictisque namonacayo san. Porín
cuac miquis ya namonacayo, ijcuacón
amo teyi huelis oc namechchihuilisque.
5 Pero no namechnejmachtiti de
aconi monequi xicmohuilijtiyacan.
Namechyequilía que xicmohuilican
Totajtzin Dios ten huelis
namechquixtilis namonemilis. Porín
Yejuatzin no quipixtoc huelilis para no
namechtamotas campa mictan. Ica ya
nojón namechyequilía xicmohuilican
sayó Totajtzin Dios. 6 Huan xicmatican
que hasta in tototzitzin quipíaj inpatiu
porín quinnamacaj macuil tototzitzin
tech in plaza ica sayó ome centavos.
Huan masqui tepitzin san ipatiu,
pero Totajtzin Dios amo queman
quinelcahuas de nojón tototzitzin.
7 Huan cachi oc Totajtzin Dios
namechelnamiquis de namejuan. Huan
Yejuatzin namechtasojtatinemis porín
hasta namotzontzin de namotzontecon
no nochi tapohual yetoc ya. Ica ya
nojón amo ximoyolcuejmolocan porín
Dios namechtasojta. Huan namejuan
nanvaleroaj cachi oc huan que miacque
tototzitzin.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij de ne itaneltocacahuan ten tetapohuijtinemij de Cristo intzalan in tagayot

(Mt. 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 Huan Jesús quimachtij
itaneltocahuan ijcuín:
—Huan como acsame moyectenextía
senteixteno que yejuan yec
tacuautamatij nohuantzin de Nejuatzin
ni Yectagatzin de Dios, ica ya nojón
nicyecquiliti Notajtzin Dios inixteno
nochi in inángeles que melau yejuan
poutocque nohuan ya. 9 Huan como
acsame nechtatisque huan telisque
que amo nohuan tacuautamatij,
ijcuacón Nejuatzin ni Yectagatzin de
Dios niyecquiliti Notajtzin Dios ne
inixpan inángeles de que yejuan amo
nohuan poutinemij. 10 Huan como
acsame nechmohuispoloaj Nejuatzin
ni Yectagatzin de Dios, ijcuacón

Dios huelis quintapojpoluis. Pero
nochi neques ten quimohuispoloaj in
Yecticatzin Espíritu, yejuan nojonques
amo huelis Dios quintapojpoluis oc.
11 Huan cuac quinequisque
namechuicasque tech in tiopan de
judíos para ompa namechixcomacasque.
Oso cuac namechuicasque inixpan
tequihuani oso inixpan in taixejecoani,
ijcuacón amo teyica ximonemilican de
queniu nanquinnanquilisque oso toni
nanquinnanquilisque nojón tequihuani.
12 Porín xicmatican que cuac ejcos
in tonal de namechixcomacasque,
ijcuacón in Yecticatzin Espíritu,
Yejuatzin ne namechnextiliti tonica
monequi nantananquilisque.

Nican tajoa de ne tagat rico ten mijmiquilot

13 Huan senme de tacaquini intzalan
in tagayot quilij Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, nicnequi xicnahuati
nocniu de que ma nechxelohuili ten
pohui notechcacopaca den nojón
toherencia.
14 Pero Jesús quinanquilij ijcuín:
—Tejua tacat, ¿aconi nechtalij nejua
queme taixejecojque namohuan oso
taxejxelojque ica nijín namoherencia?
15 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Xictalican cuidado huan
ximoyecpiacan de nochi tataman
yolnejxicolot. Porín Totajtzin Dios
amo quipohua que quipía semi ipatiu
se tagat ica por nochi iricojyo ten
quipixtinemi.
16 Huan ijcón Jesús quinmachtij ica
nijín nexcuitil ijcuín:
—Oncaya se tagat ten semi rico huan
tech nochi italuan semi motachihuaya
ica cuajcuali taquilome. 17 Ijcuacón ne
tagat rico pehuac quiyolnemilía ijcuín:
"¿Toni nicchihuas axcan? Porín amo
nicpía calme campa niquehuas nochi
notatoc". 18 Ijcuacón in rico quinemilij
ijcuín: "Axcan nicnemilij ya de toni
nicchihuati. Achto niquinuejueloti
nijín calme campa niquehua notatoc
para ijcón niquinchijchihuatij ocsequin
calme ten cachi huejueyin. Huan ijcón
ompa niquehuas nochi ten noaxca.
19 Huan de ompa huelis niquiliti
notalnamiquilis ijcuín: Notalnamilis,
nimitzilía axcan ticpía míac tataman
ten tiqueutoc ten moaxca ya huan nijín
huejcahuas míac xiume. Ica ya nojón
xitacua huan ximosehui huan xitayi
vino huan ximoyolpactijtiu". 20 Pero
Dios quiliti ne rico ijcuín: "Tejua rico
timijmiquilot san. Porín nimitzilía
tech nijín yohual timomiquilis. Huan
nijín ten moaxcacopaca nochi ne ten
tiqueutoc, ¿para aconi ica mocahuas?"
21 Huan no ijcón mochihuas ipan ne
tagat como moaxcatilía niricojyo para
yejua san. Yejua nojón tagat amo teyi
chiuque iixpantzinco Dios.

Nican Jesús Temaquixtijque techmachtiaya de que ma amo timoyolnemilijtinemican huan ma amo tiyolcuejmolojtinemican

(Mt. 6.25-34)

22 Huan cachi satepan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Namechilía que amo
ximoyolcuejmolocan de toni nancuisque
tech namonemilis, huan nión no
de toni nanquicuasque. Huan amo
no ximoyolcuejmolocan de tonica
namotanquentisque. 23 Huan namechilía
que namonemilis cachi tayecantoc huan
que namotacualis. Huan namonacayo cachi
tayecantoc huan que namotaquenuan.
24 Cuali xiquitacan san in tototzitzin ten
quinilíaj cuervos, yejuan amo motatoquíaj
huan nión no cajocuij taquilot huan amo no
quipíaj sincalme campa taeutinemij. Pero
Namohueyitajtzin nachipa quintamacatoc
ne tototzitzin. ¿Xe amo namejuan cachi
nantayecantocque ihuan Dios huan que ne
tototzitzin? Pues quema. 25 Pues amo aquen
de namejuan huelis momajxitis se molic oc

para cachi huejcampantiyás masqui semi
moyolcuejmolos para quichihuas. Pero
ipa amo huelis momajxitis. 26 Huan como
namejuan amo hueli nanmomajxitíaj ica
nojón tepitzin para cachi huejcampantiyás,
ijcuacón amo ximoyolcuejmolojtinemican
de amo nanquichihuasque in ocsequin
tequit ten cachi ohuijque. 27 Cuali xiquitacan
queniu moscaltíaj ne milajxochime. Yejuan
amo motequitiltía huan nión tajquitij.
Pero namechyecquilía que nijín xochit
semi cachi cualtzin xochiyohua. Huan
masqui ne hueyi rey Salomón ica nochi
icualtziyo motanquentiaya, pero amo
queman huelía quinejnehuilij cualtzin
queme nijín xochime. 28 Huan Dios
quicualnextijtoc nijín milajxochime ten
axcan moscaltijtoc huan mosta quitalisque
campa ne tachinoa. Pero namejuan cachi
oc namechpalehuis huan namechtaquentis
Dios huan que ne milajxochime.
Huan, ¿queyé namejuan amo majsitoc
namotacuautamatilis para ijcón cachi oc
huelis namechpalehuijtiyás Totajtzin Dios?
29 Huan namejuan amo xicnemilijtinemican
huan ximoyolcuejmolocan de toni
nanquicuasque huan de toni nantayisque
mosta mosta. 30 Porín in tagayot de nican
talticpac, yejuan nojonques quitemoaj
sayó de nijín taman. Pero namejuan
nanquipíaj se Namohueyitajtzin ten cuali
quimati queniu namechixpanoltis ica
nochi ten namechpoloaj. 31 Ta, cachi cuali
namejuan xictemocan achto para ma Dios
namechyolyecana ica ihueyichicahualis.
Huan ijcón Yejuatzin namechmajxitijtiyás
huan ijcón nanquiselisque nochi ten
monequi ijcón queme in tacualis huan in
atilis huan namotaquen.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tagayot de ne melau ricojyot ne ten yetoc nepa eluiyac

(Mt. 6.19-21)

32 Huan Jesús Temaquixtijque quinilij
in tagayot ijcuín:
—Amo ximoyolmoutican
namejuan nannotaneltocacahuan.
Masqui namejuan amo semi
nanueyichihuanime, pero
Totajtzin Dios quiyolpactía de
namechyolyecantinemis ica
ihueyichicahualis. 33 Huan no
namechilía xicnamacacan nochi ten
nanquipíaj huan xiquintayocolican
neques ten amo teyi quipía. Huan
como ijcón nanquichiutinemij,
ijcuacón nanquipiatihue ricojyot nepa
eluiyactzinco ten amo queman tamis,
queme yesquía se tomin bolsa ten
amo queman tzayanis. Huan nepa
eluiyactzinco in tachtecque amo huelis
calaquis para namechtachtequisque.
Huan ompa amo no ocuilmimalotos
namoricojyo. 34 Porín campa
yesqui yetos nochi namoricojyo, ne
eluiyactzinco oso nican talticpac,
sayó ompa itech ne namoricojyo
nanyoltanemilijtinemisque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtij den se taquehual ten moyectatalijtoc ya

35 Huan Jesús Temaquixtijque
quinmachtij de ne tonal cuac Yejuatzin
mohualuicas den eluiyac. Huan Jesús
quiniliaya in tacaquini ijcuín:
—Ximoyectalijtocan ya ijcón
queme cuac nanquiyecxotaltisque
namotahuiluan huan nanyohue
campa se nenamictilis. 36 Porín
namejuan nanquinejnehuilíaj queme
ne taquehualme ten quichixtocque
ninteco ma mocuepa ya de
se nenamictilis. Huan yejuan
quichixtocque para cuac ninteco ejcos
ya huan quinnotzas, ijcuacón yejuan
nimantzin quitatapohuilijtihuetzisque.
37 Huan tatiochihualme de Dios ne
taquehualme ten quinajsiquiu ninteco
quichixcayetocque huan ixpetantocque.
Huan ne yec melau namechilía que ne
ninteco cuac ejcos ya, ijcuacón yejua

moyecyectalis huan quintacualchihuilis
huan quinilis ma motalican huan
ijcón yejua quintamacas. 38 Huan
tatiochihualme de Dios ne taquehualme
ten quinajsiquiu ninteco ixpetantocque
huan yec yolyetocque masqui ejcos
tajcoyohuan oso masqui ejcos nepa
queme eyi hora de cualcan. 39 Huan
no xicmatican que tacán se tetat de
se calyetoni quimatisquía toni hora
hualasquía in tachtecque, ijcuacón
amo cochisquía. Ta, ixpetantosquía
huan amo quicahuasquía ne tachtecque
ma quicaltapo huan quichtequilis
ten niaxca. 40 Huan namejuan no
namechilía que ximoyejyectalijtocan
huan xicuatamatocan porín namejuan
cuac amo nanquinemilijtosque cox
nimohualuicas, ijcuacón Nejuatzin ni
Yectagatzin de Dios nimohualuicas
nican talticpac.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de ne taquehual ten yolcuali huan de ne taquehual ten amo yolcuali

(Mt. 24.45-51)

41 Ijcuacón in Pedro quitajtoltij Jesús
ijcuín:
—Totecotzin, ¿xe nijín nexcuitil ten
titechmachtijtoc para tejuan yesqui oso
para nochi in tagayot?
42 Ijcuacón Totecotzin quinanquilij
ijcuín:
—Axcan namechtapohuiti de
se taquehual ten yolcuali huan
ten cuatamatque. Huan in patrón
quicautehuac ne yolcuali taquehual
ten tayecancataquehual ma yejua
quintequitiltijto in ocsequin
taquehualme huan para ma yejua
tanahuati ma quintamaca cuac ne
monequis hora de tacualis. 43 Huan
ijcón ne tayecanque taquehual
tatiochihual de Dios yesqui, porín
cuac ejcos nipatron, ijcuacón cajsiquiu
quichiutoc ten quinajnahuatiteu. 44 De
yec melau ten namechilía ne patrón
quicahuilis ne itayecancataquehual ma
yejua quinyecana nochi in ocsequin
taquehualme huan nochi ten niaxca.
45 Pero no namechtapohuiti de
se tayecanque taquehual ten amo
yolcuali. Huan yejua moyoliliaya san
ijcuín: “Nopatrón huejcahuati huan amo
niman ejcos”. Ijcuacón ne tayecanque
taquehual pehua quinuitequi in ocsequin
taquehualme huan sihuatequitini. Huan ne
amocuali taquehual no pehua tatacuati san
huan no pehua tahuana huan mohuintía.
46 Huan ijcón in patrón ejcos tech ne tonal
cuac ne amocuali tayecanque taquehual
amo quichixtoc nipatrón, porín yejua
amo quimatía toni hora ejcos nipatrón.
Ijcuacón ne patrón quichicaucatatzacuiltis
ne taquehual ten amo yolcuali huan
quitelchihuas huan quititanis ma tajyohuiti
ihuan ne taca ten amo quichiuque queme
quinnajnahuatijtehuac. 47 Huan ne
patrón cuitequis miacpa ne taquehual
ten quimatic toni quinequía nipatrón ma
quichihuani pero amo moyejyectalij para
quichihuas huan amo no quitacamatic.
48 Pero ocsé taquehual amo cajsicamatía
toni quinequía nipatrón ma quichihuani.
Huan ne taquehual quichihuac sequi
amocuali tequit tenica quinamiqui
cuitequisque. Pero in patrón amo semi
quiteluitec nitaquehual. Huan nochi
neques ten in patrón quintanahuatilij
ma quichihuacan míac tequit, yejuan
nojonques in patrón quintatajtanis cachi
oc de nintequihuan. Huan nochi neques
ten in patrón quincahuilijtehuac ma
quitamichihuacan míac tequit, yejuan
nojonques in patrón cachi oc quintatajtanis.

Nican Jesús Temaquixtijque quimachtij de que cuac se taneltoca de Dios, ijcuacón huelis oncas cualanyot tech se calyetoni

(Mt. 10.34-36)

49 Huan Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ijcuín:

—In tagayot motajtoltehuique hasta
motehuique se huan ocsé ica nijín
notamachtilis ten nicualcuic ya. Porín
nojón netehuilis queme yesquía tit
ten nicxotaltico. Huan nicnequisquía
que majcán motamichiutoya nijín
notequiu, ijcón queme se tit ten cuali
xotatoc ya. 50 Huan Nejuatzin semi
monequi niquijyohuis se tajyohuilis
ten nopan monequi mochihuas. Huan
nejua nihueyi nitajyohuijtíyas hasta
in tonal cuac nictamichihuas ya
notequiu. 51 Huan amo xicnemilican
que Nejuatzin nihuala namechualcuilij
sayó yecyectolis nican talticpac.
Porín melau amo nihuala para
namechualcuilis sayó yecyectolis. Ta,
namechualcuilij ne tehuilis huan ne
xexelolis. 52 Huan axcan para taixpan
macuil calyetoni moxexelosque ica por
notamachtilis. Huan eyi de ne calyetoni
quintahuelitasque in ocsé ome. Oso
ome de calyetoni quintahuelitasque in
ocsé eyi. 53 Huan tech se calyetoni in
tetat quicualancaitztinemis niconeu;
huan ne iconeu quicualancahuis nitat.
Huan no ijcón mochihuas in tenan
quicualancahuis nisihuapil; huan ne
isihuapil no quicualancaitztinemis inan.
Huan no ijcón mochihuas in temonan
quitahuelitztinemis nisihuamon; huan
ne tesihuamon no quitahuelitztinemis
ne imonan. Huan nochi nijín
mochihuas ijcón porín quinselisque
nijín notamachtilis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintajtoltij in tagayot de queyé yejuan amo cajsicamatij nitamachtilis

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

54 Huan Jesús no quinilij in tagayot
ijcuín:
—Huan namejuan nantagayot, cuac
namejuan nanquitaj que in mixti
motetepequetza nepa ipoliuyampa
in tonal, ijcuacón nanquijtoaj que
niman quiohuis ya. Huan melau ijcón
mochihuas. 55 Huan cuac nanquitaj
que hualtaejeca de ne ajcopa, ijcuacón
nanquijtoaj que tacahuanis. Huan
melau ijcón mochihuas. 56 Namejuan
nantacajcayahuani san. Cuali
nancajsicamatij toni mochihuas cuac
motetepequetza in mixti nepa ejecaixco
oso cuac taejeca nican talticpac. Huan
queme taejeca, cuali nancajsicamatij
nochi nojón. Pero namejuan amo
nancajsicamatij notamachtilis ten
niquinnextilijtoc in tagayot ten axcan
nentinemij.

Nican tajtoa de ma timoyecahuacan ihuan neques ten namechteluilíaj

(Mt. 5.25-26)

57 Huan namechilía que monequi
namejuan san ximoixcomacacan
se huan ocsé ica tamelautoc.
58 Huan tacán acsá mitzteluilía
huan quinequi mitzuicas iixpan in
juez, ijcuacón nimantzin tejua xiyó
ximofuerzajui huan xictajtaniliti tech
ne ojti ma mitztapojpolui para ijcón
nanmoyecahuasque ya. Huan ijcón
amo mitzuicas oc iixpan in juez. Porín
tacán mitzuicas iixpan in juez, ijcuacón
ne juez mitztemactis inmaco in policía
huan yejuan mitzcalaquitihue nepa
cárcelijtic. 59 Huan yec melau ten
namechilía que como mitztzacuasque,
ijcuacón amo huelis tiquisas oc de
ne cárcel, como amo achto tictemaca
nochi ten mitztajtanisque.

Nican tajtoa de ma timoyolnemilican de namotajtacoluan oso, ¿xe cachi cuali nanixpolihuisque?

13 Huan tech nojón tonalme
sequin taca yajque
quitapohuitoj Jesús de queníu in
tayecanque Poncio Pilato quinmictij
sequin taca de pueblo Galilea. Huan
ne Pilato quimaneloj inesti de ne taca
ihuan sequin esti den tapialme ten

ne taca quinmictijcaj ya para ijcón
quimohuistilijque Totajtzin Dios. [2] Huan
Jesús quinilij ijcuín:
—Namejuan amo xinemilican que
ijcón inpan mochihuac porín yejuan
cachi tajtacolejque huan que ocsequin
ninpueblojcahuan de Galilea. [3] Pero
namechilía que amo melau yejuan
cachi tajtacolejque. Ta, namechilía
que como amo nanmoyolnemilíaj
de namotajtacoluan, ijcuacón nochi
namejuan nanixpolihuisque ijcón
queme yejuan ixpoliuque ya.
[4] Huan no xiquelnamiquican de ne
caxtolomeyi taca ten momiquilijque
cuac inpan huetzic ne tepan queme
campanario ten monotza Siloé. Huan
amo xicnemilican que ne taca ten
momiquilijque cachi tajtacolejque
catca huan que in ocsequin tagayot ten
calyetocque tech in Jerusalén. [5] Pero
namejuan namechilía que yejuan amo
cachi tajtacolejque. Ta, namechilía
como namejuan amo nanmoyolnemilíaj
de namotajtacoluan, ijcuacón
nanixpolihuisque ijcón queme yejuan
ixpoliuque ya.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil den se higos cuohuit ten amo quitemacac taquilot

[6] Huan no Jesús quinmachtij in
tagayot ica se nexcuitil ijcuín:
—Se patrón quipiaya se higos cuohuit
ten ijcatoya italpan. Huan ne patrón
yajqui quitemolito cox quipíaya
higos cuouxocot. Pero amo teyi xocot
cajxilij. [7] Ijcuacón ne patrón quilij
in taquehual ten tajpixtinemía nepa
italpan ijcuín: “Xiquita, que nihualajca
expa ya de nijín eyi xihuit, huan amo
teyi higos xocot nicajxilía nijín cuohuit.
Nimitzilía yequintzin xicmayohui nijín
cuohuit para ma amo nencajtito san
nijín tal”. [8] Pero ne tajpixque de ne tal
quinanquilij ipatrón ijcuín: “Notecotzin,
ma ticahuacan oc in cuohuit nijín
xihuit. Huan nejua nitalyemaniti
itzintan in cuohuit huan nictalilis
tapalan. [9] Huan ca nijín notequiu
ten nichihuas, a ver xa quitemecas
taquilot ten ocsé xihuit. Pero tacán
amo quitemacas xocot, ijcuacón
ocsepa xinechnahuati huan nejua
nicmayohuis”.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se sihuat tech in tonal de nesehuilis

[10] Huan se tonal de ne sehuilis Jesús
quinmachtíaya in tagayot tech in
tiopan de judíos. [11] Huan mochihuac
que no ompa yetoya se sihuat ten
mococoaya caxtolomeyi xiutica ya.
Huan se amocuali ejecat quichihualtij
in sihuat ma tomotzquisa. Huan
ijcón in sihuat amo queman huelía
momelaxquetzas. [12] Huan cuac Jesús
quitac ne sihuat, ijcuacón Yejuatzin
quinotzac huan quilij ijcuín:
—Tejua sihuatzin, axcan
nimitztacajcahualtij ya de ne cocolis
ten ticpíaya.
[13] Huan ijcón Jesús momasohuac
ipan ne sihuat cocoxque huan de ompa
tech ne momento momelaxquetzac
ne sihuat. Huan yejua pehuac
quimohuistilía Totajtzin Dios. [14] Pero
in tayecanque de ne tiopan de judíos
mohueyiyolcualantij porín quitac que
Jesús quipajtij se cocoxque tech in
tonal de ne sehuilis. Ica ya nojón ne
tayecanque quinilij in tagayot ijcuín:
—Ongac chicuasen tonal para se
tequitis. Huan como nanquinequij
nanmopajtisque, ijcuacón xihualacan
senmanajpan huan amo xihualacan
tech in tonal de ne sehuilis para
nanmopajtisque.
[15] Ijcuacón Totecotzin quinanquilij
ijcuín:
—Namejuan semi hueyi
nantacajcayahuani. Nicmati que senme de
namejuan nanquitomaj namocuacuohue

oso namoburro para nancuicasque huan
nantamacatihue tech in tonal de ne sehuilis.
Huan nojón xicmatican que no tequit
cuac ijcón nanquichihuaj. 16 Pero nijín
sihuatzin cocoxque, yejua teconeu de ne
tohuejcautat de Abraham. Huan in Satanás
quitajyohuiltijtihuitz ya ica nijín cocolis
para nijín caxtolomeyi xiutica ya. ¿Xe amo
Dios quimonequiltía ma nictacajcahualtis
nicocolis de nijín sihuat, masqui tech nijín
tonal de ne sehuilis? Pues quema.
17 Huan cuac Jesús quitamiijtoj ya
nijín tajtolme, ijcuacón nochi neques ten
quixnamicque nitajtolis de Jesús, yejuan
nojonques mopinautijque. Pero nochi
in pueblojuani moyolpactiayaj cuac
quitacque nochi in mohuiscatequime ten
quichiutinemía Jesús.

Nican Jesús Temaquixtijque quinejnehuililtij in Tajtoltzin de Dios queme se cuohuit ten quilíaj mostazajtet

(Mt. 13.31-32; Mr. 4.30-32)

18 Huan in Jesús quinmachtiaya in tagayot
ica se nexcuitil huan quiniliaya ijcuín:
—Nicui nijín nexcuitil para
nicnejnehuililtía se cuouxinach ten monotza
mostazajtet ihuan nijín ihueyichicahualis de
Dios tenica Yejuatzin techyolyecantinemi.
19 Nicnejnehuililtía ne ichicahualis de
Dios queme se cuouxinach ten quilía
mostazajtet. Huan mochihuac que se tagat
quicuic in mostazajtet huan quitocac tech
ne imila. Huan ne mostazajtet ten quitocac
ixuac huan moscaltij huan mochihuaco se
hueyi cuohuit. Huan hualaya in tototzitzin
ten pantantinemij ejecaixco huan ompa
motapajsoltíaj tech imatzacaluan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil den tamajmahualis ten quilíaj levadura

(Mt. 13.33)

20 Huan ijcón Jesús ocsepa
quinmachtiaya in tagayot ca se
nexcuitil ijcuín:
—Nicui nijín nexcuitil para
nicnejnehuilittía in levadura ihuan
nijín ichicahualis de Dios tenica
Yejuatzin techyolyecantinemi. 21 Huan
ne levadura yejua ne ten tamajmahualis
ten quiposonaltía in pantixti. Huan
se sihuat quicuic tamajmahualis huan
quimaneloa ihuan eyi tamachiu de
harina. Ica ya nojón ne tamajmahualis
quiposonaltía nochi in tixti de harina.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini de ne calten ten amo patahuac

(Mt. 7.13-14, 21-23)

22 Huan ijcón cuac in Jesús yaya
para ajsis Jerusaléncopaca, ijcuacón
panotiaya tech in huejueyi pueblojme
huan tech in pueblojtzitzin huan ompa
quinmachtijtiquisac in tagayot ica in
Tajtoltzin de Dios. 23 Huan senme den
taca quitajtoltij Jesús ijcuín:
—Totecotzin, ¿xe amo semi miacque
maquisasque de nintajtacoluan?
24 Pero Jesús quinilij ijcuín:
—Namechilia monequi
ximofuerzajuican de xicalaquican
tech ne calten ten amo patahuac ne
ten namechajxitis ne eluiyactzinco.
Porín melau namechilía que miacque
quiyolnejnequisque calaquisque tech
ne calten ten amo patahuac pero amo
huelisque. 25 Ma tiquijtocan que se
tagat de se calyetoni mehuac ya huan
quiyectzacuac ne calten. Pero namejuan
nanyetinemisque ne calampa, huan
nanquinalcacalatzasque in calten
huan nanquilisque ijcuín: “Totecotzin,
techontatapohuili ma ticalaquican”.
Pero ne tetat namechinnanquilis
ijcuín: “Amo namechtatapohuilis porín
amo namechixmati de can nanhuitze”.
26 Ijcuacón namejuan nanpehuasque
nanquilisque ne tetat ijcuín: “Tejuan
titacuayaj huan titayayaj vino
mohuan. Huan tejua titechmachtiaya

tech in plazajteno”. 27 Pero ne tetat
namechnanquilis ijcuín: “Namechilij
ya que amo namechixmati de can
nanhuitze. Xinechtapatahuilican nochi
namejuan ten nanquichiutinemíaj
tajtacol san”. 28 Huan cuac mochihuas
ne tatzacuiltilis de Dios, ijcuacón
namejuan nanchocasque huan
nantananatzocatosque ica tajyohuilis.
Porín nanquitasque ne huejcautetame
Abraham huan Isaac huan Jacob.
Huan no nanquitasque nochi in
tanahuatiani de Dios que nochi yejuan
yetinemisque imaco Dios campa
Yejuatzin quinyolyecantinemi ica
ihueyichicahualis. Pero namejuan
namechcalantamotasque de ne
ihuelilispan de Dios. 29 Porín
nanquitasque que hualasque in taca
taneltocani desde ne iquisayampa
tonaltzin huan no hualasque desde ne
ipoliuyampa tonaltzin huan no hualasque
desde ne ajcopa huan hualasque desde
ne tanipa. Huan nochi yejuan nojón
taneltocani hualasque huan calaquisque
huan motalitihue para sentacuasque
ne campa ihuelilispan de Dios
campa Yejuatzin quinyolyecantinemi
itaneltocacahuan. 30 Ijcuacón sequin
de namejuan ten axcan namechpohuaj
que nantacuitapanme ya, namejuan
nanmochihuatihue tayecanani
iixpantzinco Dios porín nanquiselijque
ca cuali in Tajtoltzin de Dios. Huan
no sequin de namejuan ten axcan
nanmopohuaj nantayecanani, namejuan
namochihuatihue nantacuitapanme
iixpantzinco Dios porín amo
nanquiselijque in Tajtoltzin de Dios.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinchoquilij in pueblojuani de Jerusalén

(Mt. 23.37-39)

31 Huan tech ne tonal motoquijque
campa Jesús yetoyaj sequin tamatinime
fariseos huan quilijque Jesús ijcuín:
—Xiquisa de nican porín in rey
Herodes quinequi mitzmictis.
32 Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Ta, xiyacan xiquilican ne
tacajcayauque rey Herodes ijcuín:
“Xiquita, tech nijín tonalme mosta
huan huipta niquincalanquixtiti
oc in amocuali ejecame. Huan no
niquinpajtiti oc in cocoyani. Huan de
ompa niman motamichihuas notequiu”.
33 Porín semi monequi nicsentocas
nitequititiyás tech noojpan axcan
huan mosta huan huipta huan tech in
tonalme ten niman hualajtoc. Pero semi
monequi ma niajsiti Jerusaléncopaca
porín amo nechnamiqui que
Nejuatzin nitanahuatijcau de Dios
ma nimomiquili calampa den pueblo
Jerusalén. Ica ya nojón ne rey Herodes
amo huelis nechmictiquiu nican.
34 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Namejuan nanpueblojuani
de Jerusalén, namejuan
nanquinmictijtihuitze tanahuatiani
de Dios. Huan namejuan
nanquintepoxonijtihuitze
itanojnotzcahuan de Dios ten Yejuatzin
namechinualtitanilij. Namechilía que
miacpa nicnequía namechsentilis para
namechtampahuis ica nochicahualis
huan namechyecanas nochi namejuan
nanpueblojuani de Jerusalén. Huan
nicnequía namechpalehuis ijcón
queme in piotapachojque quinsentilía
nipiluan iejtapaltampa. Pero
namejuan amo nanmotecahuilijque
ma namechpalehuis.
35 Xiquitacan namejuan, axcan
Dios namechsencahuac ya,
namejuan namochancahuan
huan namopueblojcahuan.
Huan no namechilía que amo
queman nannechitasque oc.
Ta, sayó ijcuac ne tonal cuac
namejuan nanmoyolnemilisque
de namotajtacoluan. Huan no
nannechilisque de Nejuatzin ijcuín:

“Tejuatzin tiontatiochihual de Dios,
huan tionualajtoc itencopaca tohueyi
Totayecancajtzin Dios”.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se tagat cocoxque ten pojposahuaya ya ninacayo

14 Huan mochihuac tech se tonal
de nesehuilis que Jesús yajqui
tacuato ichan se tayecanque fariseo.
Huan ompa ocsequin tamatinime
fariseos quipijpixtoyaj Jesús para huelis
quipajpantisquía ica tensá tajtacol.
2 Huan ompa iixpan Jesús yetoya se
tagat cocoxque ten pojposahuaya ya
ninacayo. 3 Ijcuacón Jesús quintajtoltij
neques fariseos huan tanextiliani den
tanahuatil de Moisés ijcuín:
—¿Cox Dios quimonequiltía ma se
quipajti se cocoxque tech in tonal
de nesehuilis? Oso, ¿cox Dios amo
quimonequiltía?
4 Huan ne fariseos huan tanextiliani
sayó motentamatilijque san. Ica ya
nojón ne Jesús quicuic in cocoxque
huan quipajtij huan de ompa quilij
ma yohui. 5 Huan ijcón Jesús pehuac
quinilía ne fariseos ijcuín:
—Huan como namoburro oso
namocuacuohue huetztosquía huan
mopantamotasquía tech se talcomit,
¿xe namejuan amo nanquiquixtitihue
nimantzin masqui tech in tonal de
nesehuilis? Pues quema.
6 Ica ya nojón ne fariseos amo teyi
huelic ica quinanquilijque Jesús.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de sequi techancahuan ten yohue iluititij tech se nenamictilis

7 Huan Jesús quitac de queniu ne
tanotzalme quijitacque can motalisque
campa cachi mohuistic in sillas tech se
iluit. Ica ya nojón Jesús quinmachtij ica
se nexcuitil ijcuín:
8 —Cuac acsá mitznotza huan
mitzuicas tech se iluit de nenamictilis,
ijcuacón cuac tiajsis amo ximotaliti
tech in silla den cachi mohuistic. Pues
como ijcón ticchihuas, ijcuacón huelis
ejcotihuetzis ocsé tagat tanotzal ten
cachi hueyi chiuque huan que tejua.
9 Huan como ejcos ne cachi hueyi
chiuque, ijcuacón huelis hualas in
patrón ten namechnotzac xiiluitiqui
huan huelis mitzilis ijcuín: “Tejua
ximajchihua huan xicahuili ne
mohuistic silla para nijín tanotzal
ten cachi hueyi chiuque”. Ijcuacón
tejua ipa quipía de timajchihuas huan
ijcón timopinaucatalijtiyás huan
timotaliti ne campa ne silla ten cachi
tacuitapampa. 10 Ta, namechilía cachi
cuali cuac acsame mitznotzasque
xiiluititi, ijcuacón ximotaliti tech ne
silla ten cachi tacuitapampa. Huan
cuac hualas ne patrón ten mitznotzac
xiiluititi, ijcuacón yejua mitzilis
ijcuín: “Notasojicniu, ximopanolti
cachi taixpan campa cachi
tamohuisyojcan”. Huan ijcón cachi
oc mitzueyichihuasque nochi neques
ten ompa tocotzyetocque. 11 Huan
namechyequilía que nochi neques
ten mohuejueyichihuasque, yejuan
nojonques Dios quintalpantalis. Huan
nochi neques ten mopohuaj que amo
hueyi chihuanime, yejuan nojonques
Dios quinueyitalis.
12 Huan no Jesús quilij in tayecanque
fariseo ten quinotzac Jesús ma iluititi
ijcuín:
—Huan cuac tejua ticnequi
tiquintatamacas acsame, ijcuacón
amo xiquinnotza motasojicnihuan
huan nión no mocnihuan. Huan amo
no xiquinotza moparientes huan
nión movecinos ten ricojme. Huan
amo xiquinnotza nochi yejuan ma
mohuan tatacuaquij porín yejuan
cuali huelis momacuepasque huan
mitznotzasque xitatacuati ninuan.

13 Ta, namechilía que cachi cuali cuac
ticnequis tiquintatamacas acsame,
ijcuacón xiquinnotza neques ten
amo teyi quipíaj huan neques ten
macotoltijque. Huan no xiquinnotza
neques ten coxojme huan ixpojpoyome.
14 Huan como tiquinnotza ma iluitiquij
nojonques, ijcuacón Dios mitzmactilis
yolpaquilis porín yejuan amo huelisque
mitznotzasque no xitatacuaqui tech
ninchan. Huan ijcón tejua ticpías se
hueyi tetayocolil imaco Dios tech ne
tonal cuac Yejuatzin quinpanquixtis
yoltocque nochi in taneltocani ten
yolchipauque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se hueyi tatacualis

15 Huan cuac quicayic senme de
neques ten tatacuatoya ihuan Jesús,
ijcuacón yejua quilij Jesús ijcuín:
—Tatiochihual de Dios huan semi
yolpaqui ne tagat ten tatacuaqui ihuan
neques ten Dios quinyecantinemi ica ne
ichuahualis.
16 Ijcuacón Jesús quinmachtij in
tagayot ica se nexcuitil ijcuín:
—Se tonal mochihuac que se patrón
quinecquic quintatamacas miacque
huan tatitanic ma quinnotzacan míac
tagayot. 17 Huan cuac ejcoc ya in
hora para tatacuasque, ijcuacón ne
patrón quintitanic itaquehual que ma
yejua quinnejmachtiti ya neques ten
ninpatrón ipa quinnotzaca ya huan ma
quinili ijcuín: "Niman xihualacan ya,
xitatacuaquij ya porín nochi yetoc ya".
18 Ijcuacón nochi neques tanotzalme
peuque moyayajcanecquij seco.
Huan se tanotzal quilij in taquehual
ijcuín: "Yequimpan nicohuac se tal
huan quipía de niyás niquinitatiu.
Ica ya nojón xiquilij mopatrón ma
nechontapojpolui que amo huelis
niyás nitatacuatiu". 19 Huan ocsé
tanotzal no quilij in taquehual ijcuín:
"Yequintzin niquincohuac macuil
yuntas de cuacuejme huan nicnequi
niquinejecotiu cox huelis tequitisque.
Ica ya nojón nimitzontatautía que
xiquili mopatrón ma nechontapojpolui
que amo huelis niyás nitatacuatiu".
20 Huan ocsé tanotzal no quijtoj ijcuín:
"Yequimpan nimonamictij. Ica ya
nojón amo huelis niyás nitatacuatiu".
21 Huan cuac in taquehual mocuepa
ichan ipatrón, ijcuacón yejua nochi
quitapohuij ipatrón ten quiluijque ne
ten tanotzalme. Ica ya nojón ne patrón
mocualantij huan quilij itaquehual
ijcuín: "Nimantzin xiyati xihualnemiti
tech huejueyi ojme huan tech ojtzitzin
den pueblo huan xiquinualcui nican
para tatacuasque neques ten amo
teyi quipíaj. Huan no xiquinualcui ne
cocotoltijque huan ne coxome huan ne
ixpojpoyome". 22 Huan satepan cuac
in taquehual tami nemico ya, ijcuacón
yejua quilij ipatrón ijcuín: "Notecotzin,
axcan nictamichihuac ya ijcón queme
tinechnahuatilij ya. Huan tacautoc oc
ne calijtic para ocsequin tatacuasque".
23 Ijcuacón in patrón quilij itaquehual
ocsepa ijcuín: "Xiyó xihualnemiti tech
in huejueyi ojme huan tech in ojtzitzin
de pueblo huan xiquinfuerzajui
ocsequin taca ma hualacan huan
ma calaquican tech nochan ma
pexoni nochan de tatacuani. 24 Porín
namechyecquilía que neques ten
achtopa niquinotzac ya ma tatacuaqui
ten amo quinequij hualasque, yejuan
nojónques amo queman tatacuasque
nohuan".

Nican tajtoa de ma ticchixtiyacan ne tajyohuilis como tejuan ticnequij tictacacmatinemisque Cristo

25 Huan se tonal huel míac tagayot
quitoctiliayaj Jesús huan Yejuatzin
moicancuepac huan quinilij ijcuín:
26 —Huan namejuan nanquintasojtaj
namotatuan huan namonanuan

huan namosihuahuan huan
namoconehuan huan namoicnihuan
taca huan namoicnihuan sihuame.
Huan no nanquintasojta hasta
namotalnamiquilisuan. Pero monequi
cachi xinechtasojtacan Nejuatzin
huan que nochi nijinques. Huan como
amo nannechyectasojtaj, ijcuacón
amo huelis nannechtoctilisque huan
nión no huelis nanmochihuasque
nannomomachtijcahuan.
27 Huan Jesús quinnextiliaya in
tacaquini ica nijín nexcuitil ijcuín:
—Nicnejnehuililtía in cruz
queme se tajyohuilis. Huan
como notaneltocacahuan amo
taxicojtiyasque ica nijín tajyohuilis
cuac nechtoctilisque, ijcuacón
yejuan amo huelis mochihuaquihue
nomomachtijcahuan.
28 Huan Jesús quinnextiliaya in
tacaquini ica se nexcuitil ijcuín:
—Huan namejuan cuac nanquinequij
nanquichihuasque se huejcapan tepan,
ijcuacón achto nanmosentilíaj para
nanquixejecoaj de canachi tomin
monequis para nanquitamichihuasque
ne tepan. Huan cuac nochi
nanquixejecojque ya que ajsis ya in
tomin, ijcuacón nanquimatij ya que
melau nanquitamichihuasque ya
ne tequit. 29 Huan tacán amo achto
cuali nanquixejecoaj, ijcuacón amo
huelis nanquitamichihuasque in
tequit. Porín como nanquintalisque
ya in tatzinehualoni huan tamis
namotomin, ijcuacón amo huelis
nanquitamichihuasque in tequit. Huan
ijcón in tagayot pehuaj namoca paquij
san. 30 Huan quijtosque sequi ijcuín:
"Ne taca peuque quijchihuaj se tepan,
pero amo huelic quitamichiuque".
31 Huan ocsepa Jesús quinmachtiaya
in tacaquini ica se nexcuitil ijcuín:
—Huan ma tiquijtocan que se
rey quinequi motehuis ihuan ocsé
rey. Ica ya nojón ne achto rey ten
quiyolnemilía motehuis, yejua ne
mosentilía ihuan iteyolmajxiticahuan.
Huan ijcón mosenixejecoltíaj cox huelis
motehuitihue ica májtacti mil soldados
para quintanilisque ne ocsé rey ten
cualcui sempoal mil soldados. 32 Huan
tacán ne achto rey quixejecoa que amo
huelis quitanilis ne ocsé rey ten cachi
míac soldados quincualcui, ijcuacón
yejua quititani se itetajtohuijcau para
yejua quinojnotzatij ne ocsé rey cuac
huejca oc motztocque. Huan ijcón ne
itetajtohuijcau quitajtaniliti ne ocsé rey
que ma amo onca oc ne netehuilis.
33 Huan no Jesús quilij in tagayot ijcuín:
—Como namejuan nanquinequij
nanmochihuasque nannomomachtijcahuan,
ijcuacón monequi xiquixejecojtiyacan
queniu nannechtacamatiyasque huan ijcón
xicsecocautiyacan nochi ten namoaxca.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de se nexcuitil den istat ten quipoloj ya ipoyecca

(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

34 Huan no Jesús quinilij in tacaquini
ijcuín:
—Semi huelic in istat. Pero tacán in istat
quipoloa ne ichicahualis, ijcuacón ¿queniu
huelis ocsepa poyeyas, como amo quipía
oc nipoyecayo? Pues amo huelis. 35 Ica ya
nojón ne istat amo teyi cualtía huan amo
no quipalehuis in tal huan amo no cualtía
queme tapalan. Ta, sayó se quitamotas.
Huan no ijcón mochiutos inpan neques ten
quinequi nechtacamatisque. Monequi ma
mofuerzajuican ica nochi nintalnamiquilis
de nechtoctilisque huan nechtacamatisque.
Huan nochi neques ten quipíaj ninnacasuan
para tacaquisque, ma yec tacaquican.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se ichcatzin ten ixpoliutoya

(Mt. 18.10-14)

15 Huan motoquijque campa
Jesús yetoya míac tatopaluiani

huan neques ten amo tatacamatinemij
ica in tanahuatil de Moisés. Huan
yejuan motoquicoj para quicaquilisque
Jesús itanojnotzalis. 2 Ica ya nojón
in tamatinime fariseos huan in
tanextiliani den tanahuatil de Moisés,
yejuan nojonques quitejtenehuayaj
Jesús huan quijtoayaj ijcuín:
—Nijín tagat Jesús quinselía huan
ninuan tacuaquij nochi neques ten amo
quitacamatinemij in tanahuatilme de
Dios.
3 Ijcuacón Jesús quinmachtij in
tacaquini ica nijín nexcuitil ijcuín:
4 —Ma tiquijtocan que senme de
namejuan quipiaya macuilpoal ichcame
huan senme de ne ichcame polihuic.
¿Cox amo in tapixque quincahuac ne
cuouta in ocsequin nahuipoal huan
caxtolonahuin ichcame huan yohui
quitemoa hasta cajsis ne ichcatzin
ten polihuic? Pues quema. 5 Huan ne
tapixque cuac cajsis ya ne ichcatzin
ten poliuca ya, ijcuacón yejua quicuis
huan moquechcochtalilis huan yohui
moyolpactijtiu. 6 Huan cuac ne tapixque
ajsis ya ichan, ijcuacón yejua quinsentilis
ne itasojicnihuan huan ichancahuan
huan quinilis ijcuín: "Ximoyolpactican
ijcón queme nejua. Porín nicajsic ya ne
ichcatzin ten ixpoliutoya ya". 7 Huan
Totajtzin Dios quitztinemi ne nahuipoal
huan caxtolonahuin taca ten mopohuaj
yolchipauque ya, ten quinemilíaj que
amo monequi moyolnemilisque oc que de
nintajtacoluan. Pero no namechilía que
Dios ihuan in ángeles nepa eluiyactzinco
no cachi oc moyolpactíaj ica por se tagat
tajtacole ten yequin moyolnemilij ya
huan quicahuac ya nitajtacoluan.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se sihuat ten quipoloj se tomin

8 Huan Jesús quinmachtij in tagayot
ica nijín nexcuitil huan quiniliaya
ijcuín:
—Huan se sihuat quipiaya májtacti
tomin de plata, quijtosnequi májtacti
tonal taxtahuil. Huan yejua quipoloj
se tomin. Huan ne sihuat quixotaltía
se tanex huan de ompa pehua
tachpana ica nejmach ne icalijtic huan
quitemoa ne tomin hasta queman
cajsi. 9 Huan cuac ne sihuat cajsi ya
itomin, ijcuacón yejua quinsentilía
itasojcaicnihuan huan ichancahuan
huan quinilía ijcuín: "Ximoyolpactican
ijcón queme nejua, porín nicajsic ya
notomin ten nicpolojca ya". 10 Huan
Nejuatzin namechilía que Dios ihuan
in ángeles nepa eluiyactzinco melau
no cachi oc moyolpactía cuac se tagat
tajtacole moyolnemilía huan quicahua
nitajtacoluan.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se tamajcahual telpocat

11 Huan ocsepa Jesús quinmachtij in
tagayot ica se nexcuitil ijcuín:
—Se tagat quipiaya ome iconehuan.
12 Huan iconeu taxocoyot quilij itat
ijcuín: "Notajtzin, xinechonxelohuili
de nejua nechnamiqui nicselis
de moricoyo". Ijcuacón in tetat
quinxejxelohuilij de ninricojyo ne
ome iconehuan. 13 Huan nimampa de
sequin tonalme ne teconeu taxocoyot
quisentilij nochi ten niaxca. Huan
de ompa quistehuac huan yajqui
huejca tech ocsé país. Huan ompa
quitamipojpoloto nochi nitomin
tech in ahuilnemilis. 14 Huan cuac
quitamipojpoloj ya nochi nitomin,
ijcuacón amo huejcahuac huan
huala se hueyi máyanti tech ne país.
Huan ne teconeu taxocoyot pehuac
mayancanentinemi ya. 15 Ijcuacón yejua
yajqui quitemoto tequit ihuan se patrón
tech ne país. Huan ne patrón yejua
quititanic ma quinpiati sequin pitzome
campa italpan ne patrón. 16 Huan
ne tapixque quinequía quicuas huan

ixhuis ica in cuoutaquilot ten tamati
queme in huaxin tenica quintamacayaj
in pitzome. Huan ijcón quinequía
quichihuas ne telpocat porín amo
aquen quitamacaya yejua.
17 De ompa ne telpocat tapixque
ocsepa quiyolelnamic huan
quinemiliaya ijcuín: “Miacque tequitini
quinpía notajtzin ompa ichan huan
nochi yejuan cuali ixpanotocque
hasta mocautiu oc tacualis oc. Huan
nejua nimayanmictinemi nican. 18 Ica
ya nojón nejua nimoquetztehuas
huan niyás nicajsitiu notajtzin
huan niquilis ijcuín: Notajtzin,
nimohueyitajtacolmacac iixpantzinco
Totajtzin Dios ten ne eluiyactzinco huan
no nimotajtacolmacac moixpantzinco.
19 Huan axcan nimitzilis notajtzin que
amo nechnamiqui oc ma xinechpohua
queme nimoconeu. Ta, xinechpohua
queme sayó se motaquehual”.
20 Ijcuacón ne telpocat moquetztehuac
huan yajqui huan ajsito campa yetoya
ichan itajtzin. Huan cuac ne telpocat
ajsitiaya ichan itajtzin, ijcuacón itajtzin
conitac huan quihueyiyolicnelij. Huan
ne tetat motaloj quinamiquito iconeu
huan quiquequechnahuato huan
quitennamic. 21 Ijcuacón in telpocat
quilij itajtzin ijcuín: “Notajtzin,
nimohueyitajtacolmacac iixpantzinco
Dios huan no nimotajtacolmacac
moixpantzinco. Ica ya nojón axcan
amo nechnamiqui xinechpohua queme
nimoconeu”.
22 Pero in tetat quinnahuati sequin
itaquehualuan ijcuín: “Xiquixtitij
nimantzin ten cachi cuali taquemit
huan xictaquentican nijín noconetzin
huan xicmajpiltalilican se anillo
huan no xictegactican”. 23 Huan de
ompa ocsepa quinilij itaquehualuan
ijcuín: “Xicualcuican se cuacuejtzin ten
tictomauque ya huan xicmictican huan
ma titatacuacan huan ma tiiluichihuaca.
24 Huan ma tiiluichihuacan porín
nijín noconetzin nicpolojca ya
queme yesquía momiquilisquía. Pero
axcan ocsepa yoltinemi. Huan nijín
noconetzin ixpoliuca ya, pero axcan
ocsepa ixnesico”. Ijcuacón nochi
ichancahuan peuque moyolpactíaj tech
ne iluit. 25 Huan cuac iluichiutoque
ya, ijcuacón in itayecancaconeu yetoya
itequipan. Huan cuac hual mocuepac ya
de nitequipan huan motoquijtihualaya
ya campa ichan, ijcuacón yejua
quicayic sequin tatzotzonani huan no
quicayic que mijtotijtoyaj. 26 Huan ne
tayecancaconet quinotzac se taquehual
huan quitajtoltij de toni mochiutoc.
27 Ijcuacón ne taquehual quinanquilij
in tayecancateconeu ijcuín: “Huan
nochi nijín iluit mochiutoc porín
ejcoc ya mocniu. Huan motat tatitanic
ma ticmictican in cuacuejtzin
ten tictomauque ya. Huan motat
quichihuac nochi nijín, porín mocniu
ocsepa ixnesico huan cuali ejcoc huan
amo mococoa”.
28 Pero ne tayecancateconeu
yolcualanic huan amo quinequía
calaquiti tech ne iluit. Ica ya nojón
ne itat calanquisac huan quitatautito
itayecancaconeu ma calaquito. 29 Pero
itayecancaconeu quinanquilij itat
ijcuín: “Xiquita, cuali ticmati canachi
xiutica ya nimitztequitilijtoc huan
nachipa nimitztacamatihuitz. Huan
amo queman tinechmacac nión se
chivito para ma niiluichihua ihuan
notasojicnihuan. 30 Pero axcan ejcoc ya
ne moconeu que nochi quiahuiloto ya
motomin ihuan sihuame ahuilnemini.
Huan tejua ticmictilij in cuacuejtzin ten
tictomaucayaj ya para tiquiluichihuilis”.
31 Ijcuacón itat quinanquilij iconeu
ijcuín: “Noconetzin, tejua melau
nachipa nohuan titequititoc huan
axcan nochi noaxca yetoc momaco.
32 Pero axcan semi quinamiqui ma
tiiluichihuacan huan ma timopactican.
Porín mocnitzin poliuca ya queme

yesquía momiquilisquía pero axcan
ocsepa yoltinemi. Huan nijín noconeu
ixpoliuca ya, pero axcan ocsepa
ixnesico tohuan”.

**Nican tajtoa de queniu Jesús
Temaquixtijque quitalij se
nexcuitil de se tayecancataquehual
den amo yolcuali**

16 Huan Jesús quinmachtiaya
imomachtijcahuan ica nijín
nexcuitil:
—Se tonal oncaya se patrón
ten semi rico ten quipiaya se
itayecancataquehual. Huan
mochihuac que acsame quiteluilitoj
ne itayecancataquehual inahuac in
patrón de que yejua quiahuilojtoc ten
iixca in patrón. 2 Ijcuacón in patrón
quinotzac ne itayecancataquehual
huan quilij ijcuín: “¿Toni quijtosnequi
nijín tajtolme ten nejua nictecaquilij
de tejua? Axcan nicnequi ma
tictepotztocacan tocuenta de motequiu
porín axcan amo ticsentocas titequitis
queme tinotayecancataquehual”.
3 Ijcuacón ne tayecanque taquehual
pehuac moyolnemiliaya ijcuín: “Axcan,
¿toni nicchihuas porín nopatrón
amo nechmacas oc tequit? Huan
nejua amo semi nichicahuac para
nisalontequitis. Huan no nipinahua
para nimotaehuijtinemis. 4 Pero axcan
nicmati de toni nicchihuas para
cuac amo nicpías oc tequit, ijcuacón
sequin notasojicnihuan nechselisque
huan nechixpanoltisque campa
ninchan”. 5 Ijcuacón ne tayecanque
taquehual pehuac quinnotzac sejsé
nochi neques ten quitahuiquiliayaj
ipatrón. Huan in tayecanque taquehual
quitajtoltij ne ten motoquico achto
ijcuín: “¿Canachi tictahuiquilía
nopatrón?” 6 Huan ne tagat quinanquilij
ijcuín: “Nictahuiquilía mopatrón se
ciento barriles de aceite”. Ijcuacón
in tayecanque taquehual ocsepa
quilij ijcuín: “Nican yetoc mocuenta;
ximotalijtihuetzi huan xicchihua
ocsé cuenta para ma ixnesi que
tictahuiquilía sayó omepoal huan
májtacti barriles. Huan de ompa
xicfirmaro”.
7 Huan satepan in tayecanque
taquehual quinotza ica ome tagat
ten quitahuiquiliaya ipatrón huan
quitajtoltij ijcuín: “Huan tejua,
¿canachi titahuica?” Huan yejua
quilij ijcuín: “Nejua nictahuiquilía
mopatrón cien medida de trigo,
quijtosnequi macuil ciento almon
de trigo”. Ijcuacón in tayecanque
taquehual quilij ijcuín: “Nican yetoc
mocuenta. Ximotalijtihuetzi huan
xicchihua ocsé cuenta para ma ixnesi
que tictahuiquilía sayó nahuipoal
medidas de trigo, quijtosnequi queme
nahui ciento almon de trigo”. 8 Huan de
ompa Jesús quinilij in tacaquini que in
patrón cuac quimatic toni quichihuac
itayecancataquehual ten amo yolcuali,
ijcuacón in patrón quicuatamatcaitac
itayecancataquehual porín cuali
yolmajsitoc ya tech nitequiu. Huan
no ijcón mochiutoc axcan porín in
talticpacuani ten axcan nentinemi,
yejuan nojonques cachi cuatamatocque
tech nintequiu huan quiyolicnelíaj
in tagayot. Huan in taneltocani ten
tacuautamatinemij ica tanextzin de
Dios, yejuan nojonques monequi ma
mofuerzajuican de mochihuasque míac
amigos ijcón queme quichiutocque in
talticpacuani ten amo taneltocani.
9 Huan Jesús ocsepa quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan namechilía que
xicyectequitiltican ica cuali
namoricojyo ten poutoc nican
talticpac para ijcón nanquipiasque
míac namotasojicnihuan ten
tacuautamatisque ihuan Dios. Huan
cuac namoricojyo tajtamis ya, ijcuacón
Totajtzin Dios ihuan itaneltocacahuan

namechselisque nepa eluiyactzinco
campa nansenyetosque sen nachipa.
10 Huan Jesús ocsepa quilij ijcuín:
—Huan ne tagat ten tequititinemi
ica nejmach masqui tepitzin san
nitequiu, yejua ne no tequititinemis
ica nejmach masqui míac tequit
quichiutinemis. Huan ne tagat ten
tequititinemi ica tatzihuilis masqui
tepitzin san, yejua ne no tequititinemis
ica tatzihuilis masqui míac tequit
quipías. 11 Huan tacán namejuan
nanquitequitiltíaj ica tatzihuilis
namoricojyo ten poutoc nican
talticpac san, ijcuacón Dios amo no
namechmactilis xictequitilitican ne yec
ricojyot de hualeutoc ne eluiyactzinco
ten amo queman tamis. 12 Huan tacán
namejuan nanquitatequiutíaj ica
tatzihuilis ne ricojyot ten poutinemi
ihuan in talticpacuani ten Dios
namechtaneutij san, ijcuacón Dios
amo no namechaxcatilis se ricojyot de
eluiyactzinco ten amo queman tamis
para xictatequiutijtinemi tejua san.
13 Huan Jesús ocsepa quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo aquen se taquehual huelis
quintequitilis ome patrónes sepan
san. Porín como ijcón quichihuas
ne taquehual, ijcuacón pehuas
quitahuelitas se patrón huan quitasojtas
in ocsé. Oso no pehuas quitacamatis se
patrón huan quimohuispolos in ocsé.
Ica ya nojón namechilía que namejuan
amo huelis nanquitequitilijtinemisque
Totajtzin Dios huan in ricojyot sepan
san.
14 Huan ompa yetoyaj sequi
tamatinime fariseos ten quicactoyaj
nochi tajtolme de Jesús huan nochi
yejuan sayó quitasojtayaj tomin. Ica ya
nojón yejuan quiquejqueloayaj Jesús
ica ne por itajtolis. 15 Ijcuacón Jesús
quinilij ne fariseos ijcuín:
—Namejuan nanfariseos
nanmopohuaj que nanyolchipauque ya
ninixpan in tagayot, pero in Totajtzin
Dios cuali namechyolojixmati. Huan
Totajtzin Dios quitahuelitztinemi
ne nohueyinequilis de ne taca ten
mohuejueyinectinemij huan mopohuaj
hueyi chihuanime.

Nican tajtoa de ne tanahuatil de Moisés huan ne ihueyi chicahualis de Dios

16 Huan ocsepa Jesús quinmachtiaya
in tagayot ijcuín:
—In tanahuatil de Moisés
huan ne tanextililisme den
tanahuatiani, nochi yejuan
namechualyecantihualayaj hasta
in tonal cuac nemico in Juan
Taahuijque. Pero cuac ixnesico Juan,
ijcuacón yejua pehuac namechnextilía
in cuali Tajtoltzin de que Dios
namechyolyecantiu ica ichicahualis.
Ica ya nojón nochi namejuan
monequi ximofuerzahuijtiyacan para
ma Dios ma namechyolyecantiyás ica
ichicahualis. 17 Huan no namechilía
que huelis tajtamis nochi ten tiquitaj
ne ejecaixco huan nican talticpac.
Pero namechyequilía que nochi in
itanahuatiltzitzin de Dios, yejuan
nojonques amo tajtamitihue san. Ta,
yec motamichihuatij.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtij de ne sihuacacahualis huan de ne tagacacahualis

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

18 Huan Jesús ocsepa quinilij in
tagayot ijcuín:
—Tacán se tagat quicahua isihuau
huan monamictis ihuan ocsé sihuat,
ijcuacón ne tagat motajtacolmacas
ya queme se ahuilnenque. Huan no
tacán ocsé tagat monamictis ihuan ne
tesihuau quicautocque, ijcuacón ne
tagat motajtacolmacas ya queme se
ahuilnenque.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se tagat rico huan se motaehuijque monotza Lázaro

19 Huan Jesús ocsepa quinilij in
tagayot ijcuín:
—Se tonal oncaya se tagat rico ten
motaquentiaya ica cuajcuali tilma
ten semi cualtzitzin alaxtic. Huan in
rico mosta mosta taluichihuaya huan
tatacuaya ca míac cualnescayot. 20 Pero
nojón tonalme no nemía se pobre ten
monotzaya Lázaro huan yejua nochi
ninacayo sahuayojtoya huan motaliaya
icaltenteno de ne rico. 21 Huan no ne
Lázaro quinequía ixhuis ica ne tacualis
ten quitencajcahuaya in rico ne ten
huetzía mesajtampa. Huan ompa
campa motaliaya in Lázaro hualayaj
in itzcuinme huan quipajpalohuiliayaj
nicocohuan. 22 Huan mochihuac que
se tonal momiquilij ne motaehuijque
Lázaro huan yejua cuiyacque in ángeles
de Dios nepa iixpan Abraham campa
quilíaj paraíso. Huan amo huejcahuac
huan no momiquilij in rico huan
yejua quitalpachojque. 23 Huan ne
rico tajyohuijtoya ya ne mictan campa
tajyohuíaj nochi neques ten amo
tacuautamatij ihuan Dios. Huan ne rico
moixajocuic huan conita in Abraham
huan no conita ne motaehuijque
Lázaro iixpan in Abraham. 24 Ijcuacón
ne rico contzajtzilij ijcuín: "Notajtzin
Abraham, nechonyolicneli. Huan
xicnahuati ne Lázaro ma huiqui huan
ma nechnejnepiltaliliqui tzictzin
atzin masqui ica imajpil san para
ma niyolsehui porín nican semi
nitajyohuijtoc tech in tit".
25 Pero in Abraham quinanquilij
ijcuín: "Noconeu, xiquelnamiqui
san que tejua nochi ticpixtinemía
ten ticnequía tech monemilis. Huan
no xiquelnamiqui que nijín Lázaro
sayó tajyohuiaya tech inemilis. Ica
ya nojón axcan in Lázaro cualtzin
yolseucayetoc nican; huan tejua
titajyohuijtoc. 26 Huan no xicmati que
techxelojtoc se hueyi tecoch. Ica ya
nojón tejuan amo huelis tipanosque
para tamechajsitihue huan nión no
namejuan amo huelis nanualpanosque
para nantechajsiquihue". 27 Ijcuacón
ne rico quilij Abraham ijcuín:
"Nimitzontatautía, tejuatzin Notajtzin
Abraham, xicontitani Lázaro ma
yohui ichan notajtzin. 28 Porín ompa
yetocque macuil nocnihuan oc. Huan
nicnequi que ma Lázaro ma yohui
ma quinnojnotzati, para que yejuan
ma amo no hualacan nican campa
nejua nitajyohuijtoc". 29 Pero Abraham
ocsepa quilij in rico ijcuín: "Amo
nicchihuas porín yejuan quipixtocque
inmaco in tanahuatil de Moisés huan
in tanextililisme den tanahuatiani
de Dios. Monequi que mocnihuan
ma yejuan ma quicaquican huan
ma quitacamatiyacan nochi nojón
tanextililisme de Dios". 30 Huan
de ompa in rico tananquilij ijcuín:
"Notajtzin Abraham, quema, nocnihuan
quipixtocque in Tajtoltzin de Dios,
pero achá cachi quineltocasque como
yohui se ánima quinnojnotzati para
que ma yejuan ma moyolnemilican de
nintajtacoluan". 31 Pero in Abraham
quilij in rico ijcuín: "Tacán mocnihuan
amo quinequij quitacamatisque
in Moisés huan nión no quinequi
quincaquilisque ne tanahuatiani,
ijcuacón yejuan amo no quineltocasque
nijín Tajtoltzin de Dios, masqui se tagat
panquisas yoltoc intzalan in ánimajme
huan quinnojnotzati".

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij de cuac se tagat quitepotamía ocsé tagat tech in tajtacol

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

17 Huan Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:

—Nachipa oncatiyás in ohuijcayot ten
quintajyohuiltía huan quintepotamíaj
notaneltocacahuan ma huetzican tech
in tajtacol. Pero semi teicneltiani
ne talticpacuani ten quintepotamíaj
notaneltocacahuan tech in tajtacol.
2 Porín cachi cuali para yejuan ma se
quinquechpilohuili se hueyi tet queme
se metat huan ma se quinatamota
tech in hueyíat den mar. Cachi cuali
para yejuan que ma momiquiliani
huan ma amo quintepotamican
nijín notaneltocacahuan tech in
tajtacolnemilis. 3 Huan namechilía
que cuali ximoyecpixtiyacan tech
namejuan namonemilis san. Tacán
se mocniu motajtacolmaca mopampa,
ijcuacón tejua xictacahualti ma amo
ijcón quichihua oc. Huan tacán ne
mocniu moyolnemilía de nitajtacoluan,
ijcuacón tejua xictapojpolui ya.
4 Huan ma tiquijtocan que ne moicniu
motajtacolmaca mopampa chicojpa
tech se tonal huan yejua hualas
chicojpa tech se tonal huan mitziliquiu
ijcuín: "Axcan nimoyolnemilij ya de
notajtacoluan". Ica ya nojón Nejuatzin
nimitzilia tejua, xictapojpolui.

Nican tajtoa de queniu imomachtijcahuan de Jesús Temaquixtijque quitatautijque que quinmajxitili nintacuautamatilis de Dios

5 Huan itanojnotzcahuan de Jesús
quitatautijque ijcuín:
—Totecotzin, xitechonmajxitili
totacuautamatilis cachi oc.
6 Ijcuacón in Totecotzin quinanquilij
ijcuín:
—Tacán namejuan nanquipiasquíaj
tzictzin san tacuautamatilis de Dios
queme ne mostazajtet, ijcuacón
nanuelisquíaj nanquinojnotzasquíaj
ne hueyi cuohuit ten quilía sicómoro
porín ne cuohuit queme yesquía se
ohuijcayot ten namechtzatzacuilisquía.
Huan tiquilis ijcuín: "Tejua,
ximohuijuita de nican huan xihuetziti
ne tatajco den mar". Huan como ijcón
nanquilisquíaj, ijcuacón ne cuohuit
namechtacamatisquía.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se taquehual huan de nitequiu

7 Huan Jesús ocsepa quinilij in
tagayot ijcuín:
—Achá senme de namejuan
nanquipíaj se namotaquehual ten
tayuntajuijtinemi oso tatacualtijtinemi
ica in tapialme. Huan cuac yejua
mohualcuepa ya de nitequiu, ijcuacón
namejuan amo nanquilíaj ijcuín: "Tejua
totaquehual, ximosehuiqui huan
xitacuaqui nican campa tomesa". 8 Ta,
namejuan nanquilía ijcuín: "Tejua,
totaquehual, xinechtacualchihuili huan
ximoyectataliti para tinechtamacas
ica tacualis huan ica vino. Huan cuac
nejua nitamitacuas ya, ijcuacón tejua
no huelis titacuas ya huan titayis
movino". 9 Huan namejuan amo
nanquitasojcamachilíaj ne taquehual
cuac quitamichihuac ya ne tequit ten
namejuan nanquinahuatijque; melau
amo ijcón nanquichihuaj. 10 Huan
no namejuan nantaneltocani, cuac
nanquitamichihuasque ya namotequiu,
ijcuacón monequi nanquijtosque
ijcuín: "Tejuan titaquehualme ten
amo teyica ticualtíaj, porín ticchiuque
sayó ten ticnemiliayaj que monequía
ticchihuasque. Cachi cuali ma
ticnemilijtiyacan que nachipa ma
timotequitilijtiyacan Yejuatzin cachi oc
huan que Yejuatzin technajnahuatía".

Nican Jesús Temaquixtijque quipajtij májtacti cocoyani ten ninnacayo cocotocatiayaj

11 Huan Jesús quisentocaya niojpan para
ajsis Jerusalén. Huan panotiaya campa
talnamic de Galilea huan de Samaria.

12 Huan cuac Yejuatzin ajsic se pueblojtzin,
ijcuacón quinamiquicoj Jesús májtacti
cocoyani ten ninnacayo cocotocatoc.
Pero yejuan sayó mohualquetzque ne
huejca san de Jesús, porín nincocolis
huelis quimamahuas ocsequin tagayot.
13 Huan yejuan contzajtziliayaj Jesús huan
quilijque ijcuín:
—Tejuatzin Jesús, tiontamachtijque,
xitechonyolicneli huan xitechonpajti.
14 Pero cuac Jesús quinitac ya,
ijcuacón Yejuatzin quinilij ijcuín:
—Xiyacan ximotenextilitij inixpan
in tiopixcame judíos que namejuan
nanchipauque ya.
Huan mochihuac que cuac yayaj ya
ne cocoyani, ijcuacón yejuan pajtijque
huan mocauque chipauque. 15 Huan
senme de yejuan cuac moitac que
pajtic ya, ijcuacón mohualcuepato
huan quimohuistilijtihualaya Totajtzin
Dios ica hueyi itzajtzilis. 16 Huan yejua
motancuaquetzac iixpan Jesús huan
motentocac huan moixacaquetzac talpan.
Huan de ompa quitasojcamachilij Jesús.
Huan nijín tagat ten pajtic ya yejua cayot
de Samariajcopaca. 17 Ijcuacón Jesús
quitajtoltij ijcuín:
—Huan Nejuatzin namechpajtij
nanmajtacme. Huan in ocsequin
chicnahuin, ¿can yetoc ne taca judíos
ten nopueblojcahuan? ¿Can yetocque?
18 Huan tejua tianaltecocayot huan
sayó tejua tihualmocuepato para
ticmohuistilis Totajtzin Dios.
19 Ica ya nojón nimitzilía ijcuín:
—Ximoquetza huan xiyó
ya, nimitzpajtij ya porín tejua
titacuautamactic ya nohuan.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de queniu monextiquiu ichicaucahuelilis huan nihueyicualtziyo nican talticpac

(Mt. 24.23-28, 36-41)

20 Huan in tamatinime fariseos
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Quemanían monextiquiu ne
ichicaucacualtziyo de Dios de que
Yejuatzin techyolyecantiyás nican
talticpac?
Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Amo aquen huelis quitasque cuac
monextiquiu ne ichicaucacualtziyo de
Dios nican talticpac. 21 Ica ya nojón
amo huelis se quinilis ijcuín: "Nican
yetoc ne ichicaucahuelis de Dios", oso
"Ne yetoc ya". Huan amo huelis ijcón se
quilis porín ne ichicaucacualtziyo de
Dios ipa ejcoc ya huan mochiutoc ya
totzalan.
22 Huan Jesús ocsepa quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Ejcosque in tonalme cuac namejuan
nanquiyolnejnequij nanquitasque oc
ne tonal cuac Nejuatzin ni Yectagatzin
de Dios nitayecanaquiu nican talticpac
pero namejuan amo nanquitasque.
23 Huan ijcón in talticpacuani
namechilisque ijcuín: "Cristo nican
tayecantoc". Oso namechilisque ijcuín:
"Cristo nepa tayecantoc". Ijcuacón amo
xiyacan huan amo xiquinneltoquilican.
24 Huan ijcón queme nanquitaj
cuac tapetani sepa san ejecaixco,
no ijcón yesqui tech ne tonal cuac
Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios
nimohualuicas nican talticpac. Porín
ijcuac nannechitasque nihualajtos ica
nochi nochicaucacualtziyo. 25 Pero
achtopa que ocsepa nimohualuicas
nican talticpac monequi que achto
nitajyohuis. Huan ne talticpacuani ten
axcan nentinemij, yejuan nojonques
monequi que nechmajpehuasque huan
nechtajyohuiltisque.
26 Huan ijcón queme mochihuac
se ixpolihuilis ne tonalme cuac
Noé nemico, no ijcón mochihuas ne
ixpolihuilis tech in tonal cuac Nejuatzin
ni Yectagatzin de Dios nimohualuicas
nican talticpac. 27 Huan tech ne
tonalme cuac nemico Noé, ijcuacón
in talticpacuani sayó tatacuayaj huan

mohuintiayaj huan monamictiayaj
huan mosihuamonijtantinemíaj.
Huan nijín ijcón quichiutoyaj hasta
ne tonal cuac in Noé calayic tech ne
hueyi barco ten quilía arca. Huan
ijcón Dios quinualtitanilij ne hueyi
tetzaucaquiohuit huan nochi in tagayot
momiquilijque.
28 Huan no mochihuac in ixpolihuilis
tech ne tonalme cuac Lot nemico. Porín
in talticpacuani sayó tatacuayaj huan
tahuanayaj huan tacohuayaj huan
tanamacayaj huan tatocayaj huan
calchihuayaj. 29 Pero tech ne tonal cuac
in Lot quisac de ne pueblo de Sodoma,
ijcuacón Dios quinualpixohuilij tit huan
azufre impan in talticpacuani huan
ijcón quintamimictij nochi. 30 Huan no
ijcón mochihuas se ixpolihuilis tech in
tonal cuac nimonextiquiu Nejuatzin ni
Yectagatzin de Dios.
31 Huan tech ne tonal cuac
nimonextiquiu ya, tacán acsá
moajsi necalcuaco, ijcuacón yejua
ma amo temo para quiquixtitiu ten
niaxca nepa calijtic. Huan no ijcón
tacán acsame moajsi ne itequipan,
ijcuacón ma amo mohualcuepacan
nichan para quiquixtiquiu ten
niaxca. 32 Ica ya nojón namechilía
cuali xiquelnamictiyacan de queniu
momiquilij ne isihuau de Lot.
33 Huan neques ten quiyolnejnequij
quimaquixtisque ninnemilis, yejuan
nojonques quixpolosque ninnemilis.
Huan nochi neques ten quipía
tanejnequilis de motemactisque
nohuan hasta tajyohuisque huan
quipolosque ninnemilis, yejuan
nojónques nentinemisque sen
nachipa. 34 Huan no namechilía
que cuac Nejuatzin nimohualuicas,
ijcuacón tech ne tayohuac yetosque
ome tech se cochpetat san. Huan
Dios quiajocuis se huan quicahuas
in ocsé. 35 Huan no tech ne tonal
cuac nimohualuicas, ijcuacón ome
sihuame sen tixcuechojtosque. Huan
Dios cajocuis se huan quicahuas in
ocsé. 36 Huan no tech ne tonal cuac
Nejuatzin nimohualuicas, ijcuacón ome
taca tequititosque milajpa. Huan Dios
cajocuis se huan ocsé quicahuas.
37 Ijcuacón imomachtijcahuan
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—Totecotzin, ¿can mochihuaquiu
nochi nijín?
Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Campa yesqui huetztoc se
miquet, no ompa mosentilíaj míac
tzopilome. Porín cuali quimatij ne
tzopilome can huetztoc se miquet
huan ompa mosentilijtihuetzij. Huan
no ijcón mosentilijtihuetzisque
notaneltocacahuan cuac Nejuatzin
nimohualuicas nican talticpac.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini ica se nexcuitil de se sihuacahual huan se taixejecojque ten amo yolcuali

18 Huan ijcón Jesús quinmachtij
in tagayot ica se nexcuitil de
monequi ma motatatautilisque ihuan
Dios huan ma amo yolcuetahuican de
motatatautilisque. 2 Huan Jesús quinilij
ijcuín:
—Huan oncaya tech se pueblo se
tequihua juez ten amo quimohuistilíaya
Dios huan nión no quitacachihuaya
in tagayot. 3 Huan tech nojón mismo
pueblo no oncaya se sihuacahual.
Huan nojón sihuacahual mosta mosta
conitaya juez huan quitatautiliaya in
juez ijcuín: “Xinechonmaquixtis imaco
ne ten nechchihuilij ten amocuali”.
4 Huan míac tonalme panocque ya huan
ne juez amo quinequía quipalehuis
ne sihuacahual. Pero satepan ne juez
pehuac moyolnemiliaya ijcuín: “Nejua
amo nicmohuistilía Dios huan nión no
niquintacachihua in tagayot. 5 Pero
queme nijín sihuacahual quisentoca

nechcuejmoloqui, ica ya nojón
nicpalehuis ne sihuacahual para ma
amo quisentoca oc huiqui. Porín
amo cachi nitaxicos oc de que ma
quisentoca nechcuejsoqui".
6 Ijcuacón Jesús quinilij in tagayot
ijcuín:
—Cuali xicaquican ten quijtojca ne
juez ten amo yolcuali. 7 Porín Totajtzin
Dios no ijcón quichihuas huan Yejuatzin
techpalehuis huan techmaquixtis
porín tejuan tiitaijitaluan huan tejuan
timotatatautilíaj yohual itonal que
Yejuatzin ma techpalehui. Huan no
namechilía que Totajtzin Dios amo
huejcahuas de techpalehuis. 8 Huan
no namechilía que Totajtzin Dios
niman namechpalehuijtiyás. Pero
cuac Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios
nimohualuicas ya nican talticpac,
ijcuacón tech nojón tonal, ¿xe
niquinajsis oc neques ten melau nohuan
tacuautamatinemij nican talticpac?

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de se fariseo huan de se tatopaluijque

9 Huan Jesús ocsepa quinmachtía in
tagayot ica se nexcuitil de ne taca ten
mopohua yolchipauque huan de ne taca
ten quinmohuispoloaj ocsequin tagayot.
Huan Jesús quiniliayaj ijcuín:
10 —Se tonal mochihuac que ome taca
yajque campa tiopan de judíos para
ompa motatatautilisque ihuan Dios. Se
tagat catca tamatque fariseo huan in
ocsé tagat catca tatopaluijque ica tomin.
11 Huan mochihuac que ne fariseo
moquetzac huan majyá monojnotzaya
iselti san pero quijtoj ijcuín: "Notajtzin
Dios, nimitztasojcamachilía porín
nejua amo niquinnejnehuilía queme
ne ocsequin taca ten tachtequini
huan queme neques ten semi amo
yolchipauque huan queme neques ten
ahuilnentinemij. Huan nión no amo
nicnejnehuilía queme ne tatopaluijque.
12 Nejuatzin cachi oc nicchiutinemi
cuali chihualisme huan que ocsequin
taca. Porín nejua nimosahua ojpa se
semana huan no nictemactía nodiezmo
de nochi ten nimotatanilía".
13 Pero ne tatopaluijque moquetzac
ne huejca san huan yejua hasta amo
quinequía ajcotachías ne eluiyactzinco.
Ta, yejua cachi oc moelmajmagaya
porín yejua cajsicamatic que hueyi
tajtacolejque iixpantzinco Dios. Ica ya
nojón yejua motatatautiliaya ihuan
Dios huan quiliaya ijcuín: "Notajtzin
Dios, nechonyolicneli porín nejua semi
nitajtacole".
14 Huan de ompa Jesús quilij ijcuín:
—Namechonyequilía que ne
tatopaluijque Dios quipohuac
yolchipahuac. Huan de ompa
yajqui ichan yolpactiya. Pero ne
tagat fariseo Dios amo quipohuac
yolchipahuac. Ica ya nojón nochi
neques ten mohueyimatisque, yejuan
nojonques Dios quinpohuati que
amo teyi chihuanime. Pero nochi
neques ten mopohuasque amo teyi
chihuanime, yejuan nojonques Dios
quinueyicualnextijtiyás.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quintiochihuac coneme

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Huan sequin tetatme quinualcuij
coneme campa yetoya Jesús para
ma Yejuatzin quincuamapacho
huan quintiochihuas. Pero cuac
imomachtijcahuan quitacque ya nochi
ten mochiutoc, ijcuacón yejuan peuque
quintacahualtiayaj ne tetatme ten
quinualcuíaj ninconehuan. 16 Pero
Jesús quinnotzac imomachtijcahuan
huan quinilij ijcuín:
—Xiquincahuacan ne coneme
ma hualacan nohuan huan amo
xiquintacahualtican. Porín ne
coneme tacuautamatinemij

notechcacopaca. Huan no namechilía
nochi naquen motemacas nohuan
ma niquinyolyecana ijcón queme
ne coneme, yejuan nojonques Dios
quinyolyecantiyás ica ihueyichicahualis.
17 Huan Jesús ocsepa quinilij ijcuín:
—De yec melau ten namechilía que
semi monequi ximochihuacan queme
nijín coneme ten motemactijque
nomaco. Huan tacán acsá amo
motemactía imaco Yejuatzin
queme se conetzin, ijcuacón Dios
amo quiyolyecantiyás ne tagat ica
ihueyichicahualis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinojnotzac se telpocat rico

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

18 Huan se tonal se tiopan tayecanque
quitajtoltij Jesús ijcuín:
—Tamachtijque Tejuatzin, tionyolcuali.
¿Toni monequi nicchihuas para nicpías
ne yecnemilis sen nachipa?
19 Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—¿Queyé tinechnotza que niyolcuali?
Porín xicmati que amo aca ocsé oc
yolcuali. Ta, sayó se aquen yolcuali
huan Yejuatzin ya in Totajtzin Dios.
20 Tejua cuali ticmati in tanahuatil
de Dios ten quijtoa ijcuín: “amo
xisihuapapatatinemi; amo no
xictemicti; amo no xitachtequi; amo
no xitajtolerojtijtinemi; xicmohuistiliti
motajtzin huan monantzin”.
21 Ijcuacón ne tiopan tayecananque
quilij Jesús ijcuín:
—Nochi nijín nictacamatihuitz ya
desde cuac nipili oc nicatca.
22 Huan cuac Jesús quicayic nijín
nitananquililis de netequihua tiopan
tayecanque, ijcuacón Yejuatzin quilij
ijcuín:
—Xicaqui tejua, mitzpoloa se taman
oc. Monequi xiyó xicnamacati nochi
ten moaxca huan xiquinxejxelohuiliti in
taca ten amo teyi quipíaj. Huan como
ijcón ticchihuas, ijcuacón ticpías in
hueyi paquilis huan yec yectolis queme
se tetayocolil de ne eluiyactzinco.
Huan no nimitzilía tejuatzin ijcuín:
—Xihuiqui nohuan huan
xinechtoctiliqui huan
xinechtacamatinemi.
23 Pero cuac in tiopan tayecanque
ten rico quicayic ya nochi nijín
tajtolme de Jesús, ijcuacón yejua
semi moyolcocojtiyá porín quipiaya
míac ricojyot. 24 Huan Jesús quitac ne
tiopan tayecanque ten tequihua que
semi quiyolcocoj ica por ne tajtolme
ten Yejuatzin quilij. Ica ya nojón Jesús
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Semi ohui para in ricojme que
motemactisque inahuactzinco Dios
para que Yejuatzin quinyolyecanas
ica ihueyichicahualis. 25 Huan ocsepa
namechilía que amo huelis nalpanos
se hueyi tapial ten monotza camello
campa coyoctic in acoxa. Huan amo
no huelis motemactijtiyás se rico
inahuactzinco Dios para que Yejuatzin
quiyolyecantiyás ica ihueyichicahualis,
como yejua tacuautamatinemi itech
niricojyo.
26 Huan cuac in tacaquini quicacque
ya nochi nijín, ijcuacón yejuan
quimoucacque huan quitajtoltijque
Jesús ijcuín:
—Como ijcón mochihuas, amo aquen
huelis maquisas de nitajtacoluan.
27 Huan Jesús quinnanquilij ijcuín:
—In taca amo huelisque
momaquixtisque yejuan san, como amo
yec tacuautamatij inahuatzinco Dios.
Pero Totajtzin Dios, quema, Yejuatzin
cuali huelis quinmaquixtis in tagayot.
28 Ijcuacón in Pedro quilij Jesús ijcuín:
—Xiconita tejuatzin, tejuan ticauque
ya nochi ten ticpíayaj huan nochi
tejuan timitztoctilijtinemij para
timitztacamatisque.
29 Ijcuacón Jesús quinanquilij nochi
imomachtijcahuan ijcuín:

—De yec melau ten namechilía, cuali
nanquichiutocque de nanquicahuaj
namocaluan huan namoicnihuan
huan namosihuahuan huan
namoteiscaltijcahuan huan namoconehuan.
Huan nochi nijín nanquincahuaj
porín namejuan nanquiyolnejnequij
que Dios namechyolyecantiyás ica
ihueyichicahualis. 30 Huan como namejuan
nanquicauque ya nochi nijín taman,
ijcuacón Dios namechmactilijtiyás tech
nijín tonalme cachi míac oc huan que
ne ten nanquicauque ya. Huan no Dios
namechseliltis ne nemilis nachipa ne
eluiyactzinco tech in tonalme ten huitze oc.

Nican Jesús Temaquixtijque quitetapohuij imomachtijcahuan ica expa de que ejcotoc ya imiquilis

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Huan Jesús quinnotzac in
majtactiomome imomachtijcahuan seco
de se ojti huan quinilij ijcuín:
—Xiquitacan tejuan, titejcotiyohue
para Jerusaléncopaca huan ompa
motamichihuas nochi tajtolme ten
quijcuilojca ne huejcau tanahuatiani de
Dios cuac yejuan tajtoayaj de Nejuatzin
ni Yectagatzin de Dios. 32 Huan ompa
Jerusaléncopaca nechtemactisque
inmaco in tagayot ten amo judíos huan
nechquejquelosque huan nechuijuicaltisque
huan nechchichijchasque. 33 Huan de ompa
nechuitequisque huan nechmictisque. Pero
ipan eyi tonalica nipanquisas niyoltoc
intzalan in ánimajme.
34 Pero ne imomachtijcahuan amo
cajsicamatque toni quiniliaya. Huan
Dios quintatilij oc nijín tamachilis; ica
ya nojón yejuan amo cajsicamatque.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitachialtij se ixpojpoyot campa pueblo de Jericó

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Huan cuac Jesús ajsitiaya ya campa
pueblo Jericó, ijcuacón Yejuatzin
quitac se ixpojpoyot tocotzyetoya
ojten nacastan huan yejua ompa
motaehuiaya. 36 Huan cuac ne
ixpojpoyot quicayic que panotocque
huel míac tagayot, ijcuacón yejua
matajtanic de toni mochiutoc. 37 Huan
mochihuac que quiluijque que Yejuatzin
in Jesús de Nazaret ten panotoc ompa.
38 Huan ijcón ne ixpojpoyot pehuac
quichicaucatzajtzilía Jesús ijcuín:
—Tejuatzin Jesús ten tion Teconetzin
de rey David ten quipía de tihualas,
xinechonyolicneli.
39 Huan in taca ten quiyecanayaj Jesús,
yejuan nojonques peuque quitacahualtiayaj
ne ixpojpoyot que ma amo cachi oc
quitzajtziliani. Pero ne ixpopoyot cachi oc
quichicaucatzajtziliaya ijcuín:
—Tejuatzin tion Teconetzin de ne
rey David, ten quipía de tihualas,
xinechonyolicneli.
40 Ijcuacón Jesús moilochtij oc huan
de ompa tatitanic que ma cualcuilican
ne ixpojpoyot ompa iixpampa. Huan
cuac cualicque ya, ijcuacón Jesús
quitajtoltij ne ixpojpoyot ijcuín:
41 —¿Toni ticnequi ma Nejuatzin
nimitzchihuili?
Huan ne ixpojpoyot quinanquilij
Jesús ijcuín:
—Notecotzin, nicnequi xinechontachialti.
42 Huan de ompa Jesús quilij ijcuín:
—Axcan ya nimitztachialtiti huan tejua
tipajtis porín titacuautamatic ya nohuan.
43 Huan tech ne momento ne ixpojpoyot
huelic ya tachíac. Huan de ompa yejua
quitoctilijteu Jesús huan quimohuistilijtiyá
Totajtzin Dios. Ica ya nojón cuac in
pueblojuani quitacque toni quichihuac
Jesús, ijcuacón yejuan no peuque
quimohuistiliayaj Totajtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu Jesús temaquixtijque monojnotzac ihuan Zaqueo

19 Huan cuac Jesús quitamijpajtij
ne ixpojpoyot, ijcuacón

Yejuatzin calayic tech in pueblo Jerico
huan panotiyá tatajco den pueblo.
2 Huan mochihuac que ompa yetoya se
tagat ten monotzaya Zaqueo huan yejua
catca tayecanque den tatopaluiani.
Huan Zaqueo catca hueyi rico. 3 Huan
ne Zaqueo semi quinejnequía quitas
toni chiuque ne Jesús. Pero amo
huelía quitas porín míac tagayot
quiyehualojtiayaj Jesús huan in Zaqueo
amo semi huejcapantic tagat. 4 Ica
ya nojón cuac Zaqueo quimatic que
nimampa hualajtoc Jesús, ijcuacón
yejua niman quiachtohuij Jesús huan
tejcotihuetzito tech se cuohuit ten
quilía sicómoro para huelis quipanitas
Jesús, porín ipa Jesús panosquía
ompaca. 5 Huan cuac Jesús ajsito ya ne
cuoutampa, ijcuacón Yejuatzin cajcoitac
Zaqueo huan quilij ijcuín:
—Tejua Zaqueo, niman xiijsiucatemo
porín axcan semi monequi ma
nimocautiquisa mochan.
6 Ijcuacón in Zaqueo temotihuetzic
huan ijcón ica míac paquilis
quisehuiyac Jesús ichan. 7 Huan cuac
in tagayot quitacque toni quichihuac
Jesús, ijcuacón yejuan peuque
quitejtenehuaj Jesús huan quijtoayaj
que Jesús yajqui mocahuato ichan
se tagat ten amo quitacamatinemi
in tanahuatil de Moisés. 8 Huan cuac
ajsique ya ichan, ijcuacón Zaqueo
moquetzac huan quilij Totecotzin
ijcuín:
—Xiconita Notecotzin, axcan
para taixpan tajco de noricojyo
niquinmacajtiyás naquen amo teyi
quipía. Huan tacán acsá niquichtequilis,
ijcuacón nicuepilis nahui achichi oc ten
nicuilij.
9 Huan ijcón Jesús quilij Zaqueo
ijcuín:
—Axcan tech nijín tonal Dios
mitzmaquixtij ya ihuan mochancahuan.
Huan axcan tejua timochihuaco
ya tiiconetzin de Abraham porín
titacuautamatic ihuan Dios ijcón
queme Abraham tacuautamatic ihuan
Dios. 10 Huan nijín ijcón mochihuac
porín Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios
huan nihuala nican talticpac para
niquintemoco huan niquinmaquixtis
neques ten ixpoliutocque tech in
tajtacol.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil den májtacti monedas

11 Huan cuac in tagayot quicactoyaj
nijín tajtolme de Jesús, ijcuacón
Yejuatzin pehuac quinmachtía ica se
nexcuitil. Huan Jesús ihuan in tagayot
ajsitiayaj Jerusalén. Huan in Jesús
pehuac quinmachtía ica nexcuitil porín
in tagayot quiyolnemiliayaj que xa
niman ejcotihuitziquiu in tonal cuac
Dios quinyolyecanas ipueblojcahuan ica
ihueyichicahualis tech ne país de Judea.
12 Huan Jesús quinmachtía ijcuín:
—Se tonal yetoya se tagat ten hueyi
tequihua. Huan ne hueyi tequihua
tagat yajqui huejca tech ocsé país
para ompa quiselitiu in chicahualis
huan tanahuatil para mocahuas
rey. Huan de ompa mohualcuepac
campa quistehuac para tayecanaquiu.
13 Pero achtopa que yas tech ocsé
país, ijcuacón ne hueyi tequihua
quinnotzac májtacti itaquehualuan.
Huan yejua quinmajmactilij sejsé
moneda ten quijtosnequi se ciento
tonal taxtahuil. Huan quinilijtehuac
ijcuín: “Xictequitiltican nijín tomin
cada senme de namejuan hasta
in tonal cuac nimohualcuepas”.
14 Pero in pueblojuani de ne país
quihueyiyoltahuelitacque ne hueyi
tequihua. Ica ya nojón yejuan
quititanque sequin tanojnotzani para
ma yejuan quilican ne tayecanani
den ocsé país ijcuín: “Tejuan amo
ticnequij que nijín tagat ma mochihuati
totayecancau rey”. 15 Pero mochihuac
que ne hueyi tequihua tagat quiselij

ne chicahualis huan tanahuatil para
tayecantinemis queme rey. Huan de
ompa mohualcuepa tech ipaís. Huan
cuac ejcoc ya in hueyi tequihua
ten mochihuac ya rey, ijcuacón
yejua quintatitanic ma hualacan ne
itaquehualuan ten quinmactilijteuca ya
in tomin de sejsé tonal taxtahuil. Huan
in rey ijcón quineyic quichihuac porín
quinequía quimatis canachi tomin
motanilijque ya cada se taquehual.
16 Huan ne taquehual ten achto
ejcoc, yejua ne quilij in rey ijcuín:
"Notecotzin, ica nijín motomin
nimotatanilij ocsé májtacti tomin".
17 Ijcuacón in rey quilij ijcuín: "Cuali
yetoc, tejua ticualitequitijque. Huan
queme titacuautamatcatequitique ica
sayó tepitzin tequit san, ica ya nojón
axcan nimitztalis xiquinyecantinemi
májtacti pueblojme". 18 Huan ica ome
taquehual ejcoc huan quilij in rey
ijcuín: "Totecotzin, ica nijín motomin
nimotatanilij ocsé macuil tomin".
19 Ijcuacón in rey quilij ijcuín: "Huan
ica nijín mocualitequiu no nimitztaliti
xiquinyecantinemi macuil pueblojme".
20 Huan ica eyi taquehual ejcoc
huan quilij in rey ijcuín: "Notecotzin,
nican yetoc motomin ten niquieutoya
ya tech nomapayo. 21 Pues nejua
amo nictequitiltij motomin porín
nimitzyolmohuiliaya porín tejua
se titeco ten semi ticnequi ma se
quiyecajsicachihuas. Huan no nicmatic
que tejua ticololoa taquilot campa
amo tictalpachoj motatoc; huan
no ticajocui taquilot campa amo
tictocac". 22 Ijcuacón in rey quilij:
"Tejua, semi amo cuali titaquehual.
Nimitzixcomacati ica tejua motajtoluan
ten tinechiluijtoc. Huan tejua ticmatoya
ya que nejua niteco que semi nicnequi
que ma se quiyecajsicachihuas. Huan
no ticmatoya ya que nejua nicololoa
taquilot campa amo nictalpachoj
notatoc, huan no nicajocui tatoc
campa amo nictocac. 23 Huan como
nochi nijín ticmatoya ya, ¿queyé nijín
notomin amo ticalaquic tech se banco
campa huelisquía quitequitiltisquía
notomin ne taca ten tiquinmactilisquía?
Huan ijcón cuac nimocuepasquía,
ijcuacón nicselisquía notomin ihuan
ten timotanilij ya". 24 Ijcuacón in
rey quinilij itaquehualuan ten ompa
yetoyaj ijcuín: "Xicuilican notomin
de nijín tatziu huan xicmactilican
ne ten quipixtoc májtacti tomin".
25 Ijcuacón ne ocsequin taquehualme
quinanquilijque ijcuín: "Totecotzin,
¿queyé ticmacasque? Ta, yejua
quipixtoc ya májtacti tomin". 26 Huan
in rey quinanquilij ijcuín: "Huan
nochi neques ten quipía tanahuatil
de Dios huan quitequitiltíaj, yejuan
nojonques cachi oc Dios quinmactilis.
Pero in ocsequin taca ten quipía sayó
tepitzin san tanahuatil de Dios huan
amo quitequitiltisque in tepitzin san
ten quipíaj, yejuan nojonques Dios
quintamicuilis ne tepitzin san ten
quipíaj". 27 Huan no in rey quinilij
ijcuín: "Huan nochi neques ten
nechtahuelitayaj huan amo quinequíaj
que ma nimocahuani ninrey, yejuan
nojonques xiquinualcuican nican huan
xiquinmictican nican noixpan".

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque calayic tech in pueblo de Jerusalén huan in tagayot quimohuistiliyajque

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

28 Huan de ompa cuac Jesús
quintamiilij ya nijín nexcuitil, ijcuacón
Yejuatzin quisentocac yajqui para
Jerusalén. 29 Huan ajsitiaya ya Jesús
campa pueblojme de Betfagé huan
Betania campa amo huejca quitztoya
se tal lomotzin ten monotzaya Olivos.
Huan ijcón Yejuatzin quintitanic ome
imomachtijcahuan. 30 Huan Jesús
quinilij neimomachtijcahuan ijcuín:

—Xiyacan tech ne pueblo ten yetoc
cachi taixpampa. Huan niman cuac
nancalaquitihue ya, ijcuacón ompa
nancajsitihue se burritojtzin ten ilpitoc
ten ayamo aquen ipan motalía. Huan
nojón burritojtzin xictojtomacan
huan xinechualcuilican. 31 Huan
tacán acsá namechtajtoltis de queyé
nanquitojtomaj ne burritojtzin,
ijcuacón namejuan xicnanquilican
ijcuín: "In Totecotzin quimonequiltía
quitatequiutis nijín tapialtzin".
32 Ijcuacón ne ome imomachtijcahuan
yajque huan cajsitoj in burritojtzin ijcón
queme Jesús quilijca ya. 33 Huan cuac
yejuan quitojtontoyaj ya in burritojtzin,
ijcuacón itecohuan quintajtoltijque
ijcuín:
—¿Queyé nanquitojtontocque in
toburritotzin?
34 Huan imomachtijcahuan de Jesús
quinnanquilijque ijcuín:
—Tictojtontocque porín Totecotzin
quinequi quitatequiutis.
35 Huan ijcón cualcuilijque Jesús ne
burritojtzin huan quipanpejpechtijque
ica nintaquehuan ne burritojtzin
huan ijcón quipantalijque Jesús ipan
ne burritojtzin. 36 Huan ijcón queme
nejnentiaya Jesús, no ijcón in tagayot
quisoutiayaj nintaquen talixco tech in
ojti. 37 Huan cuac ajsitiayaj ya campa ne
temolis den ne tal lomotzin de Olivos,
ijcuacón nochi imomachtijcahuan
ten quitoctiliayaj, yejuan nojonques
peuque yolpaccatzajtzíaj huan
quimohuistiliayaj Jesús ica por ne
mohuiscatequime ten quitacque.
38 Huan no quitzajtzilíayaj ijcuín:
—Tiontatiochihual de Dios ten
Tejuatzin tiontayecanque ten
tionualajtoc itencopaca Totajtzin Dios
para techyolyecanas. Porín Yejuatzin
den eluiyactzinco techmactilij ya
ne yolsehuilis. Huan ticueyichihuaj
Totajtzin Dios ten yetica ne
eluiyactzinco.
39 Ijcuacón senme de ne tamatinime
fariseos ten yayaj intzalan in tagayot,
yejuan nojonques quiliayaj Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, xiquintacahualtij
momomachtijcahuan ma amo ijcón
quijtojcan.
40 Pero Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Namechyequilía que tacán nijín
nomomachtijcahuan motentamatilisque,
ijcuacón nochi nijín teme tzajtzisque
para nechmohuistilisque.
41 Huan Jesús amo huejca yetoya
oc de ne pueblo Jerusalén. Huan
cuac quitac Jerusalén, ijcuacón
Yejuatzin mochojchoctij ica por nojón
pueblojuani ten yetoyaj Jerusalén.
42 Huan Jesús quijtoaya ijcuín:
—Huan Nejuatzin nicnequisquía
que namejuan xicajsicamatican
nochi in tatiochihualis ten Totajtzin
Dios quinequi namechmactilis
para ica xiyolseucanentinemican.
Pero nijín amo nancajsicamatisque
porín Totajtzin Dios namechtatilij
ya. 43 Pero ejcos in tonalme ten
cualcuis ne moutil. Huan neques
ten namechtahuelitztinemij, yejuan
nojonques namechyehualoquihue
ica se hueyi tepan yehualol huan
yejuan namechtatzacuiltisque
nohuiyampa de namopueblo. 44 Huan
ijcón namechtaluitequisque huan
namechmictisque nochi namejuan
nanpueblojuani de Jerusalén. Huan tech
nijín pueblo Jerusalén amo mocahuas
ma nejnepaniuto oc se tet ipan ocsé
tet. Huan nochi nijín mochihuas ijcón
porín amo nanquiyecneltocasque que
Totajtzin Dios nechualtitanic para
namechmaquixtis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quichijchipahuac in cachi hueyi tiopan de judíos

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

45 Huan de ompa Jesús calayic tech
in calten den hueyi tiopan de judíos

huan pehuac quincalanquixtía nochi
ne tanamacani huan ne tacohuani
ten tequititoyaj ne calten den tiopan.
46 Huan Jesús quinilij in tagayot ijcuín:
—Tajcuiliutoc ya tech in
Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:
"Nochan quitocaytisque se cali de ne
tatatautilis ihuan Dios". Pero namejuan
nanquichiutocque queme yesquía se
tecal campa yetocque in tachtequini.
47 Huan mosta mosta Jesús
tamachtiaya ica in Tajtoltzin de Dios
tech ne hueyi tiopan de judíos. Pero
ne tayecanani tiopixcame huan
ne tanextiliani ten tanahuatil de
Moisés huan ne huehuentzitzin den
pueblojuani, nochi nojón tayecanani
mosenixejecoltiayaj de queniu
huelis quimictisque Jesús. 48 Pero
nojón tayecanani amo cajsique de
queniu quimictisque Jesús porín
nochi in tagayot tamatcayetoyaj para
quicaquilisque itanojnotzalis de Jesús
ica paquilis.

Nican tajtoa de queniu in tayecanani judíos quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque de aconi itanahuatil ten quipía

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

20 Huan se tonal Jesús yetoya
tech ne hueyi tiopanijtic de
judíos huan ompa quinmachtiaya in
tagayot. Huan Jesús quinnojnotzaya
ica ne yancuic Tajtoltzin de Dios
ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan
mochihuac tech nijín momento
que ejcotihuetzque in tayecanani
tiopixcame huan ne tanextiliani den
tanahuatil de Moisés huan no ne
huehuetzitzin den pueblojuani judíos.
2 Huan nochi tayecanani ejcotihuetzque
huan quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—Xitechonili toni tanahuatil
ticualcui tejua para ticchihuas
nochi nijín tanextililisme huan para
tiquinquixtij ne tanamacani. Huan no
xitechonili aconi mitzonnahuatijtoc
xitamachtijtinemi.
3 Ijcuacón Jesús quinanquilij ijcuín:
—Nejuatzin no namechtajtoltiti
se matájtanti huan nicnequi no
xinechilican. 4 ¿Aconi quinahuatij
Juan ma taahuijtinemi? ¿Xe Dios
quinanhuatij ma taahuijtinemi in Juan?
Oso, ¿yejuan in tagayot quinahuatijque
in Juan?
5 Ijcuacón yejuan moixejecoltiayaj se
huan ocsé huan quijtoayaj ijcuín:
—Tacán tiquilíaj de que Dios
quinahuatij Juan ma taahuijtinemi,
ijcuacón yejua technanquilis
ijcuín: "¿Queyé namejuan amo
nanquineltoquilijque ten namechiliaya
in Juan?" 6 Huan tacán tiquilíaj de que
tagayot san quinahuatijque in Juan
de que ma taahuijtinemi, ijcuacón
yejuan techtepoxonisque. Porín
nochi in tagayot quiyecneltocaj que
in Juan Taahuijque yejua se hueyi
tanahuatijque de Dios.
7 Ica ya nojón ne tayecanani
quinanquilijque Jesús que yejuan amo
quimatíaj aconi quinahuatij Juan ma
taahuijtinemi. 8 Ijcuacón Jesús no
quinilij ijcuín:
—No ijcón nejua amo no namechilis
aconi nechmacac tanahuatil para
nicchiutinemi nochi nijín tanextililisme.

Nican Jesús Temaquixtijque quitalij se nexcuitil de sequin tequitini ten amo yolcualime

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Huan cachi satepan Jesús pehuac
quinnojnotzac in tagayot huan
quinmachtij ica nijín nexcuitil ijcuín:
—Oncaya se tagat patrón ten quitocac
sequi uvas tactzon tech ne imila. Huan
cachi satepan in patrón quitetaneutijteu
ca renta ne imila ihuan senme de nijín
tequitini. Huan satepan ne patrón
quistehuac huan yajqui ocseco hasta
ocsé país huan ompa yetoya míac

tonalme campa ipueblo. [10] Huan ajsic
ya in tonal cuac yocsic ya in uvas
taquilot, ijcuacón in patrón quititanic se
itaquehual para ma yejua quintajtaniti
ne tequitini que yejuan ma quimactilican
ne taquilot ten pohui ihuan in patrón.
Pero ne tequitini quiquitzquijque
ne taquehual huan cuitecque. Huan
de ompa ijcón yojqui quitogacque.
[11] Ijcuacón ne patrón ocsepa quititanic
ocsé itaquehual. Pero ne tequitini ocsepa
quihuijuicaltijque huan cuitecque. Huan
de ompa no ijcón yojqui quitogacque ne
ica ome taquehual. [12] Huan in patrón
quititanic ocsepa ica eyi itaquehual.
Pero ne tequitini quicojcocojque huan
quicalantamotque de ne uvastal ne ica
eyi itaquehual.
[13] Ijcuacón in patrón de ne uvasta,
yejua ne moyolilij ijcuín: "¿Axcan toni
oc nicchihuas? Pero axcan nicmactic
ya toni monequi nicchihuas. Cachi
cuali nictitaniti notasojconetzin campa
ne tequitini. Xa santajma cuac yejuan
quitasque notasojconetzin, ijcuacón
quimohuiscaselisque". [14] Pero cuac ne
tequitini quitacque ya que ejcotihuitz
ne itasojconetzin de patrón, ijcuacón
yejuan moliliayaj se huan ocsé huan
motajtolmacayaj ijcuín: "Yejua ya ne
quiselis nochi ten pohui itatcopaca
ya. Cachi cuali ma timoyejyectalican
para ticmictisque para ijcón toaxcatis
nijín uvastal ten quiselisquía queme
herencia ne teconeu". [15] Huan de
ompa ne tequitini quicalantamotque
ne tasojconetzin de ne uvastal huan
quimictijque. Ijcuacón in Jesús
quintajtoltij in tagayot ijcuín:
—Huan cuac hualas ne patrón ten
niaxca ne uvastal, ijcuacón ¿toni
quinchihuilis ne tequitini ten amo
yolcualime? [16] Nejua namechyequilía
que ne patrón cuac hualas ya, ijcuacón
yejua quintamimictis ne tequitini ten
amo yolcualime huan quincahuilis ne
uvastal ica renta ocsequin tequitini.
Huan in tagayot cuac quicacque
nochi nijín tajtolme, ijcuacón yejuan
quilijque Jesús ijcuín:
—Ma amo ijcón quimonequiltij Dios
ma mochihua.
[17] Pero Jesús sayó quinsenixitac huan
pehuac quinmachtía ica se nexcuitil
huan Yejuatzin monejnehuililtij queme
se tet, huan quinilij in tagayot ijcuín:
—¿Toni quijtosnequi nijín ten
ijcuiliutoc tech in Tajtoltzin de
Dios? ten quijtoa ijcuín: "In tet ten
quimajpeuque in tepanchihuani, yejua
ne mochihuaco tepanchicahualoni de
tepamit". [18] Huan nochi neques ten
amo nohuan tacuautamatij, yejuan
nojónques queme yesquía se tagat ten
motepotamía huan huetzi ipan se tet
huan ne tagat quipojpostequi ninacayo.
Huan nochi neques ten amo taneltocani
de Nejuatzin, yejuan nojonques
mocahuasque tacuecholme ijcón queme
se tet huetziqui ipan se tagat.

Nican tajtoa de queniu quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque que cox monequi ma taxtahuacan impuestos oso ma amo

(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

[19] Ijcuacón in tayecanani tiopixcame
huan in tanextiliani den tanahuatil
de Moisés, nochi nijín tayecanani
quinequíaj quiquitzquisque Jesús
tech nojón momento. Huan ijcón
quinequíaj quichihuasque porín yejuan
cajsicamatque ya que Jesús tajtoaya de
yejuan nintechcacopaca ica ne nexcuitil
den amo yolcualime tequitini. Pero
amo quiquitzquijque Jesús porín yejuan
quinyolmohuiliayaj in pueblojuani que
ninpan yasque. [20] Huan ijcón yejuan
quipijpixtinemíaj Jesús que tensá
tajtacol quijtosquía para ica huelis
quiteluilisque huan quitemactisque
imaco in hueyi tequihua. Ica ya nojón
ne tayecanani quintitanque sequin
intequiticaicnihuan huan yejuan

mochiutinemij que yejuan yolcuali taca.
21 Ica ya nojón ne taixcajcayahuani
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—Ticmatíaj ya que Tejuatzin titajtoa huan
titamachtía sayó ica ten melau. Huan no
ticmatij que tejua amo tiquinyolmohuilía
in tagayot ten yejuan quijtoaj. Huan amo
no tiquinchichicotasojta in tagayot. Ta,
Tejuatzin yec melau titeyecnextilía in
ojtzin de Dios. 22 Huan axcan xitechonilij
toni tiquixejecoa. ¿Xe Dios quimonequiltía
ma titaxtahuacan impuestos den ne rey
César oso amo?
23 Ijcuacón in Jesús quinyolojixmatic
que ica tacajcayahualis quitajtoltiayaj.
Ica ya nojón Jesús quinilij ijcuín:
—¿Queyé namejuan nanquinequij
nannechichtacahuisque san ica nijín
tacajcayahualis? 24 Xinechnextilican in
tomin tenica nantaxtahuaj impuestos.
¿Aconi nijín ixayac ten ixnesi nican? Huan,
¿aconi nijín itocay ten ijcuiliutoc nican?
Huan yejuan quinanquilijque ijcuín:
—Yejua nijín in rey César.
25 Ijcuacón Jesús quinilij ijcuín:
—Xicmactilican in rey César ten
quinamiqui xictemactican César. Huan
cachi oc xicmactilican Dios nochi ten
Yejuatzin quimonequiltía xictemactican
huan xicyecajsicamactican.
26 Huan ica nochi in tajtolme
tenica Jesús quinojnotztoya in
tagayot, ne taixcajcayahuani amo
huelque quichtacahuisque Jesús ica
nintacajcayahualis. Ta, yejuan cachi
oc quimoucacacque de queniu Jesús
tananquilij. Ica ya nojón yejuan sayó
motentamatilijque san.

Nican tajtoa de que ne saduceos quitajtanilijque Jesús Temaquixtijque de queniu panquisasque yoltocque in talticpacuani intzalan in ánimajme

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Huan cachi satepan sequin taca
tamachilejque saduceos motoquijque
campa Jesús yetoya. Huan yejuan
amo quineltocayaj de que huelis se
panquisas yoltoc intzalan in ánimajme.
Ica ya nojón yejuan quitajtoltijque
Jesús ijcuín:
28 —Tamachtijque, in tanahuatijque
Moisés techijcuilohuilijtehuac ijcuín:
“Tacán se tagat yesqui namique huan
miquisquía huan quicahuasquía
nisihuau huan amo quinpiasquía
coneme, ijcuacón ma monamicti
icniutagat de ne miquet ihuan ne
cahual sihuat ten icuñada catca. Huan
ma quiniscaltican coneme ihuan
in cahual sihuat ten icuñada catca.
Huan ijcón ma quinpiacan coneme
ten icniutagat ten miyic ya para ma
ne teconehuan ma quiselican itocay
huan iherencia de nintat ten ipa miyic
ya”. 29 Pues ma tiquijtocan que oncaya
chicome icnime. Huan ne ten tayecana,
yejua ne monamictij ihuan se sihuat.
Pero niman miyic in tagat huan amo
quinpiacque coneme. 30 Huan de ompa
ne ica ome teicniu monamictij ihuan
icuñada ten miyic iyoquich. Huan ijcón
mochihuac queme ne achto. Huan ne
tenica ome teicniu miyic huan amo
quinpiacque coneme. 31 Huan satepan
ne ica eyi teicniu monamictij ihuan
icuñada. Huan ijcón mochiutiyá hasta
ajsic de chicome icnime. Nochi sejsé
monamictiyajque ihuan incuñada huan
nochi yejuan sejsé mictiyajque. Huan
nochi yejuan amo senme quinpiacque
inpiluan. 32 Huan queme nochi tami
micque ya in chicome icnime, ijcuacón
in sihuat no momiquilij ya.
33 Huan de ompa in saduceos
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—Axcan xitechonili que tech ne
tonalme cuac panquisasque yoltocque
intzalan in ánimajme ne taca ten
chicome icnime huan in sihuacahual,
ijcuacón, ¿aconi isihuau yesqui senme
de ne chicome icnime? Porín nochi in
icnime quipouque queme nisihuau.

34 Ijcuacón Jesús quinnanquilij ijcuín:
—In tagayot ten axcan nentinemij,
yejuan nojonques monamictíaj huan
mosihuamonijtantinemij. 35 Pero
Totajtzin Dios quinpohua yolcualime
sayó sequin tagayot. Huan sayó
yejuan quinamiqui ajsisque ne
eluiyactzinco. Huan sayó yejuan
Dios quinpanquixtis yoltocque
intzalan in ánimajme. Huan nepa
eluiyactzinco neques ten yolcualime
amo monamictijtinemisque huan
amo no mosihuamonijtantinemisque
oc. 36 Huan ijcón mochihuas porín
yejuan amo huelis momiquilisque
oc. Ta, yejuan no nentinemisque ya
queme in ángeles. Huan yejuan nojón
Dios quinpoutos que niconehuan porín
Yejuatzin quinpanquixtis ya yoltocque
intzalan in ánimajme. 37 Huan ne
Moisés ipa namechmachtijca ya de
que Dios quinpanquixtis yoltocque
itaneltocacahuan intzalan in
ánimajme. Huan nochi nijín tamachilis
Moisés ipa namechnextilijca ya
tech in Tajtoltzin de Dios campa
tajtoa de ne huitzcuoutactzon ten
momejmelahuaya ica tit. Huan ompa
quijtoa que Totecotzin Yejuatzin in
Dios de Abraham huan Yejuatzin in
Dios de Isaac huan Yejuatzin in Dios de
Jacob. Porín Yejuatzin quinnojnotztoc
de neques ten yoltinemisque sen
nachipa. 38 Ica ya nojón xicmatican que
Totajtzin Dios Yejuatzin amo in Dios de
neques ten yetoc tech in ixpolihuilis.
Ta, Yejuatzin in Dios ten neques ten
yoltinemij sen nachipa. Porín nochi
neques ten tacuautamatinemij ihuan
Dios, yejuan nojonques yoltinemij sayó
para quimohuistilijtinemisque Totajtzin
Dios.
39 Ijcuacón sequin tanextiliani de
tanahuatil de Moisés quinanquilijque
Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, cuali queme
tiquijtoa.
40 Huan ijcón amo aquen
moixehuijque oc ma quitajtoltican oc
Jesús tensá matájtanti.

Nican Jesús Temaquixtijque quintajtoltij in tacaquini ijcuín: "Ne Cristo, ¿aconi itetat?"

(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Ijcuacón Jesús quintajtoltij in
tagayot ijcuín:
—¿Toni nanquiyolnemilíaj de ne
ten monotza Cristo Temaquixtijque?
¿Queyé quijtoa que ne Cristo, Yejuatzin
iconeu de ne huejcau rey David?
42 Porín tech in Tajcuilolamatzin de
Dios ten quilíaj Salmos, ne rey David
quijtoa ijcuín:
Huan in Totajtzin Dios
quinojnotztoya Notayecancatzin
in Notecotzin huan quiliayaj
ijcuín: "Ximosehuitzino nican
noyecmacopaca.
43 Huan xitayecantinemi hasta ne
tonal cuac niquintanilis nochi
neques ten mitzixnamictinemi".
44 Huan como David quitenehuac
Cristo queme i Tecotzin, ¿queniu huelis
que Cristo no mochihuac teconeu de
David? Ica ya nojón David quipohuac
Cristo Temaquixtijque, que Yejuatzin i
Tecotzin de David huan no iteconeu de
David.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinteluilij in tanextiliani den tanahuatil de Moisés

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Huan nochi in pueblojuani judíos
quicaquiliayaj itanojnotzalis de
Jesús cuac Yejuatzin quinnojnotzaya
imomachtijcahuan ijcuín:
46 —Ximotachialican ca cuali
de ne tanextiliani den tanahuatil
de Moisés porín yejuan semi
cuelitaj nentinemisque huan
mocualnextijtinemij ica ne

itilma ten sen taniquistoc. Huan
yejuan no cuelitaj que ma
quinmohuiscatajpalocan tech in
plazajteno. Huan yejuan no cuelitaj
motalitihue ne taixpampa den
tiopan de judíos campa yetocque
ne mohuiscasillajme. Huan no semi
quinequij motalitihue tech ne sillajme
campa cachi cuali tatacuasque. 47 Pero
hasta yejuan no quincalcuilíaj ne
sihuacahualme. Huan para amo
monextis ten quichihuaj, yejuan semi
huejcahuaj cuac motatatautilíaj ihuan
Dios. Huan nochi nijinques quiselisque
imaco Dios cachi hueyi tatzacuiltilis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne sihuacahual ten quitetayocolij nitomin iixpantzinco Dios

(Mr. 12.41-44)

21 Huan tech ne hueyi tiopan de
judíos Jesús quinsenitztoya
ne ricojme cuac quipantalijtoyaj
ne nintomin campa quinechicoa
ninofrenda. 2 Huan no Jesús quitac
se sihuacahual ten semi pobre. Huan
yejua quipantalij sayó ome tomintzin
queme yesquía ome centavos. 3 Huan
Jesús quijtoaj ijcuín:
—Yec melau ten namechilía que ne
sihuacahual, yejua ne quipantalij cachi
míac tomin huan que neques ricojme.
4 Porín nochi ne tagayot quipantalijque
nintomin ten quinsobraroayaj para
ninofrenda. Pero ne sihuacahual yejua
semi pobre. Huan yejua quipantalij
nochi nitomin tenica monequía
moixpanoltisquía.

Nican Jesús Temaquixtijque quinnejmachtij in tacaquini de que quihuejuelos in hueyi tiopan de judíos de Jerusalén

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

5 Huan sequin imomachtijcahuan de
Jesús monojnotzayaj de ne hueyi tiopan
de judíos. Huan yejuan quinextiliayaj
Jesús de queniu cualtzin tachijchiutoc
ica ne cualtzitzin teme. Huan no
quinextiliayaj nochi ne tetayocolilme
tenica quicualnextiayaj in tiopan. Huan
no Jesús quinilij ijcuín:
6 —Huan hualajtoc in tonal cuac
nochi nijín ten nanquitztocque, nochi
yejua quihuejuelosque hasta amo teyi
mocahuas se tet ten nejnepaniutos.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tacaquini de ne tacuitapan tonalme cuac in talticpacuani tajyohuisque

(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)

7 Ijcuacón imomachtijcahuan
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, xitechonili queman
huejuelihuis nijín tiopan calicxime.
Huan, ¿toni nescayome tiquitasque
cuac motamichihuaqui ya nochi nijín
ten titechonilijtoc?
8 Ijcuacón Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Ximoyecpiacan ma amo
aquen namechyolcajcayahua tech
namotaneltocalis. Porín hualasque
miacque tacajcayahuani ten no
nechtenchiutinemisque ica notocay
huan quijtojtinemisque ijcuín:
"Nejua ya ni Cristo Temaquixtijque".
Huan no yejuan quijtosque ijcuín:
"Axcan ejcoc ya in tonal cuac
mohualuicas Cristo". Masqui ijcón
namechilisque in tacajcayahuani
pero amo xiyacan xiquintoctilican.
9 Huan cuac nanquicaquisque que
mochiutoc ne hueyi netehuilis,
ijcuacón amo ximoyolcuejmolocan.
Huan cuac motetapohuis ya que
mocualancatehuisque in tagayot,
ijcuacón amo ximoyolmoutican.
Porín ipa ijcón monequi mochihuas
achtopa que nimohualuicas Nejuatzin.
Pero xicmatican que amo yejua in
tamilis den talticpac cuac nochi nijín
mochiutos.

10 Ijcuacón Jesús quisentocac
quinnojnotzaya imomachtijcahuan
ijcuín:
—Huan tech nojón tonalme de
tajyohuilis pehuas moajocuisque
pueblojuani huan motehuisque se
huan ocsé pueblojuani. Huan in
tagayot de se país moajocuisque
huan motehuisque se huan ocsé
tagayot. 11 Huan mochihuas que
miaccan talolinis. Huan tech miaccan
pueblojme mochihuati máyanti huan
tetzaucacocolisti. Huan no ejecaixco
nanquitasque tetzaucanescayome huan
no huejueyi nemoutil mochihuaquiu.
12 Pero achtopa que nanquitasque
nochi nijín nescayot, ijcuacón
namejuan namechquitzquisque
huan namechtajyohuiltisque. Huan
namechtemactisque inmaco in
tiopan tayecanani huan ompa
namechixcomacasque. Huan
namechcalaquitihue cárcelijtic. Huan
de ompa namechuicasque inixpan
in tequihuani queme reyes huan
ocsequin tayecanani. Huan nochi
nijín namopan mochihuas porín
namejuan nantacuautamatij tech in
chicahualis de notocaytzin. 13 Huan
cuac namechuicasque ya inixpan in
tayecanani, ijcuacón namejuan huelis
nanmotajtohuisque notechcacopaca.
14 Huan no namechilía que amo semi
monequi xiyoltanemilijtinemican
de queniu nantananquilisque
cuac nanmotajtohuisque
notechcacopaca. 15 Porín tech ne
tonal namechinmactiliti tajtolme
huan tamachilis. Huan ijcón
neques ten namechtahuelitztinemij,
yejuan nojonques amo huelis
namechtajtolxijxicosque huan amo
nohuelis namechtajtolixnamiquisque.
16 Huan mochihuas que
namechtemactisque inmaco in
tayecanani hasta namoteiscaltijcahuan
huan namocnihuan huan
namoparientes huan
namotasojicnihuan. Huan ijcón yejuan
namechmictisque senme de namejuan.
17 Huan nochi in talticpacuani name
chsenpetztahuelitztinemisque porín
namejuan nantacuautamatinemij
nohuan. 18 Pero no xicmatican que
Dios namechyecpixtinemis huan
Yejuatzin amo quicahuas nión se
namotzontzin ma polihui. 19 Huan
como namejuan nanquixicojtiyohue
nochi nijín tajyohuilis, ijcuacón Dios
namechmactilis ne tamajsicayot de ne
nemilis nachipa.
20 Huan cuac nanquitasque que in
pueblo Jerusalén quiyehualojtocque
ya míac soldados, ijcuacón cuali
xicmatican ya que quitamihuejuelotij
ya in pueblo de Jerusalén. 21 Ijcuacón
namechilía que neques ten calyetocque
Judeajcopaca, ma niman cholocan huan
ma yacan ne tepepan. Huan neques ten
calyetocque Jerusaléncopaca, yejuan
nojonques monequi ma quisacan de
ompa. Huan neques ten tequititocque
milajpa, ma amo mohualcuepacan oc
tech in pueblo de Jerusalén. 22 Porín
tech nojón tonalme huetziquiu ya
in hueyi tatzacuiltilis de Dios huan
motamichihuaquiu ya nochi ten
ijcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin
de Dios. 23 Huan tech nojón tonalme
semi teicneltiliani neques sihuame
ten cocoxcayetocque ica pili. Huan
no semi teicneltiani neques sihuame
ten tachichitijtinemisque ica
coneme. Porín tech nojón tonalme
mochihuaquiu se tetzaucatajyohuilis
nican talticpac. Huan Totajtzin Dios
quinueyitatzacuiltis in pueblojuani de
Jerusalén. 24 Huan sequin pueblojuani
miquisque tech in netehuilis den
soldados huan ocsequin pueblojuani
quinuicasque queme presos huan
quinajxitisque tech ocsequin país.
Huan ijcón in analtecocayome
quitamipojpolosque in pueblo de

Jerusalén huan no quintajyohuiltijtihue
in pueblojuani de Jerusalén. Huan
ijcón mochiutiyás hasta cuac tamis
in tonalme que Dios quintecahuilij ne
analtecocayome ma nentinemican ne
Jerusalén.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quinmachtij de ne tonal cuac Yejuatzin in Yectagatzin de Dios mohualuicas nican talticpac

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

25 Huan no Jesús quinnextiliaya
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan tech nojón tonalme nimampa
den hueyi tajyohuilis, ijcuacón
namejuan nanquimoucaitasque
ne huejueyi tetzaucatequime ten
mochihuaquiu ipan in tonaltzin
huan ipan in metzti huan inpan in
sitalime. Huan nanquitasque que in
talticpacuani moyolpolojtinemisque
ya huan mohueyiyolmoutisque. Porín
in hueyíat den mar tetzaucaijcoyocas
cuac mocuecuentecas. 26 Ijcuacón
in talticpacuani talcautiyasque ya
ica ne moutil cuac quinemilijtosque
de toni tatzacuiltilis ninpan ejcotoc
nican talticpac. Huan hasta Dios
no quintzetzelos ne tayecanani
ten nentinemij ejecaixco. 27 Huan
cuac motamichihuas nijín, ijcuacón
namejuan nannechitasque Nejuatzin
ni Yectagatzin de Dios nihualajtos ya
ne mixtzalan ejecaixco huan ica hueyi
chicaucacualtziyo no nimohualuicas.
28 Huan cuac nanquitasque mochiutoc
ya nochi nijín, ijcuacón namejuan
cachi oc ximoyolchicahuacan huan
xiajcotachiacan porín ejcotos ya ne
tonal cuac Dios namechtamajxitilis den
namonemaquixtilis.
29 Huan Jesús quinmachtij
imomachtijcahuan ocsepa ica se
nexcuitil ten higoscuohuit ijcuín:
—Xiquitacan ne higoscuohuit
oso ten yesqui cuoume. 30 Huan
cuac nanquitasque que cualtzin
maxoxohuixtoc ya in cuoume, ijcuacón
nanquimatij ya que ejcotoc ya in
tonalme de tatotoncayot. 31 Huan
no ijcón cuac nanquitasque que
mochiutoc nochi nijín tajyohuilis
ten namechiluijca ya, ijcuacón
xicmatican ya que ejcotoc ya in tonal
cuac Dios namechyolyecanaquiu ica
ichicahualis nican talticpac. 32 De
yec melau ten namechilía que nochi
nijín ten namechilijtoc, nochi nijín
motamichihuaquiu achtopa que
momiquilisque in tagayot ten axcan
nentinemij. 33 Huan ejcos in tonal
cuac in ejecaixco huan in talticpac
tatajtamis ya. Pero xicmatican que
notajtoltzitzin amo queman polihuis.
34 Huan no namechilía que
ximoyecpiacan namejuan san para ma
amo quejquepto namotacuautamatilis.
Huan amo xicneltatacuajtinemican
huan amo xitahuantinemican. Huan
amo xiyoltanemilijtinemican den
namonemilis de nican talticpac. Porín
como ijcón nanquichiutocque, ijcuacón
namechmoucaichtacahuiquiu ne tonal
cuac Nejuatzin nimohualuicas. 35 Porín
ne tonal cuac nimohualuicas, ijcuacón
Nejuatzin niquinmoucaichtacahuiquiu
in talticpacuani de nochi
senmanahuac, ijcón queme se
trampa quimoucaichtacahuía se
ocuilin cuac huetziti tech in trampa.
36 Ica ya nojón namechyequilía
xiyeccuatamatinemican tech
namotacuautamatilis. Huan nachipa
ximotatatautilican ihuan Dios
para que Dios namechpalehuis
xiccholohuilican nochi nijín
tajyohuilis ten mochihuaquiu. Huan
no ximotatatautilican ihuan Dios para
que Yejuatzin ma namechpalehuis
nanmotenextilisque noixpan de
Nejuatzin ni Yectagatzin de Dios.
37 Huan Jesús tamachtiaya tonayan
tech in hueyi tiopan de judíos, huan tech

yohual mooncahuaya campa ne tal lomotzin
ten monotza Olivos. 38 Huan nochi in
pueblojuani de Jerusalén yayaj cada cualcan
huan calaquiayaj tech in hueyi tiopan para
quicaquilisque itanojnotzalis de Jesús.

Nican tajtoa de queniu moyectencauque in tayecanani judíos de queniu quiquitzquisque Jesús Temaquixtijque

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

22 Huan amo huejcahuaya oc para
mochihuas ne tajyohuilis iluit
ten quilía pascua cuac in pueblojuani
quicuaj pan ten amo tamanelol ica
levadura. 2 Huan in tayecanani tiopixcame
huan in tanextiliani den tanahuatil de
Moisés, nochi yejuan nijín tayecanani
quitemoliayaj de queniu quimictisque Jesús.
Pero quichiutoya nijín ica ichtacayot porín
quinyolmohuiliayaj in pueblojuani que
ninpan yasque.
3 Huan ijcón in amocuali Satanás
calayic iyolijtic in Judas ten cojpatocaytía
Iscariote ten yejua no poutinemía ihuan
ne majtactiomomen imomachtijcahuan
de Jesús. 4 Huan ne Judas yajqui
quinitato ne tayecanani tiopixcame
huan ne tiopan tayecanque den policia.
Huan ompa Judas quinixpantilito de
queniu yejua huelis quitemactis Jesús
inmaco ne tayecanani. 5 Ijcuacón ne
tayecanani mohueyiyolpactijque huan
yejuan moyectencauque ihuan Judas de
quitaxtahuisque ca tomin. 6 Ijcón in Judas
motemactij ihuan in tayecanani. Huan de
ompa yejua pehuac quitemoa de queniu
quitemactisquía Jesús inmaco in tayecanani,
pero ichtaca para ma amo quimatican in
pueblojuani de Jerusalén.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij imomachtijcahuan de ne Santa Cena

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25;
Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

7 Huan cuac ajsic in iluitonal cuac
in pueblojuani quicuaj pan ten amo
tamenelol ica levadura, ijcuacón
monequía quimictisque se ichcatzin
para ijcón quielnamiquisque de
ne tonal cuac Dios quinualquixtij
ipueblojcahuan ne Egipto. 8 Ijcuacón
Jesús quintitanic Pedro huan Juan
huan quinilij ijcuín:
—Xiyacan xichijchihuati in
ichcatzin para ticsenpancuasque ne
mohuiscatacualis ten monotza pascua.
9 Huan quitajtoltijque Jesús ne ome
imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Can ticnequi ma ticchihuatij ne
mohuiscatacualis?
10 Ijcuacón Jesús ocsepa quinanquilij
ne ome imomachtijcahuan ijcuín:
—Cuac nancalaquitihue ya tech ne
pueblo de Jerusalén, ijcuacón hual
quisas se tagat ten cuica se atzotzocol.
Namejuan xictoctilican ne tagat hasta
campa ne cali campa yejua calaquitiu.
11 Huan namejuan xiquilican in teco
de ne cali ijcuín: “In tamachtijque
mitzilía ijcuín: Xiquinnextili ne
nomomachtijcahuan can yetoc ne
nepancal campa huelis tisentacuasque
ica ne mohuiscatacualis Nejuatzin
ihuan nomomachtijcahuan”. 12 Ijcuacón
in teco de ne cali namechnextilitiu
ya se hueyi cuarto tech ne nepancal
campa tachpanala ya huan ijcatoc
ya mesa. Huan ompa namejuan
xicchijchihuacan in mohuiscatacualis.
13 Huan ijcón ne ome
imomachtijcahuan yajque huan ajsito
campa ne nepancal tayejyectalij ya,
ijcón queme Jesús quinilijca ya. Huan
ijcón ne imomachtijcahuan peuque
quichijchihuaj in mohuiscatacualis
ten quilíaj pascua. 14 Huan cuac ejcoc
ya in hora cuac monequi quicuasque
ne mohuiscatacualis, ijcuacón Jesús
ihuan itanojnotzcahuan motalitoj para
tacuasque. 15 Ijcuacón Jesús quinilij
ijcuín:
—Desde ne tonal ya semi
nicyolnejnectihuitz niiluichihuas

namohuan ica nijín mohuiscatacualis
de pascua achtopa que nechmictisque.
16 Porín namechilía que amo nicchihuas
oc namohuan nijín mohuiscatacualis
den tajyohuilisiluit como amo
achtopa Dios quitamichihuas que ma
namechyolyecanas ica ichicaucahuelilis.
17 Huan de ompa Jesús momaaquía se
vaso de vino huan quitasojcamachilij
Dios. Huan de ompa quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Xitayican nijín vino huan
ximopanoltilijtiyacan huan
ximotayiltican cada senme de
namejuan. 18 Porín namechilía
que amo ocsepa nitayis nijín
uvasat como amo achto Dios
quitamichihuas de namechyolyecanas
ica ihueyichicahualis huan
tisenyetinemisque sen nachipa nepa
eluiyactzinco.
19 Huan cuac tami tayicque ya,
ijcuacón Jesús momaaquij se pantzin.
Huan de ompa quitasojcamachilij
Dios huan quicojcotonac in pan huan
quinxejxelohuilij imomachtijcahuan.
Huan Jesús quiniliayaj ijcuín:
—Nijín pan yejua ne nonacayo
tenica ixnesis que nictemactiti
nonacayo inmaco in tayecanani para
nechmictisque huan ijcón niquixtahuati
namotajtacoluan. Huan namejuan cuac
nijín pan nanquicuasque, ijcuacón
namejuan nannechelnamictiyasque de
nejua nomiquilis.
20 Huan no ijcón quichihuac Jesús
ica in vino. Huan cuac quitamicuajque
ya ne mohuiscatacualis, ijcuacón Jesús
momaaquij ne vaso de vino huan
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Ica nijín vaso de vino quitenextijtoc
ya que nimoyectencauca ya ihuan
Notajtzin Dios de que mimilahuis no
esyotzin huan nimiquis para ijcón Dios
namechtapojpoluis de namotajtacoluan.
21 Huan yetoc nican noixpan se
tagat naquen nechtemactis inmaco
in tayecanani para nechmictisque.
Huan ne tagat tohuan tacuajtoc huan
tayitoc campa nijín mesa. 22 Huan
namechyequilía que Nejuatzin ni
Yectagatzin de Dios huan niyajtoc
tech ne ojtzin ten Notajtzin Dios
nechnahuatilij ya. Huan no namechilía
que semi teicnelti ne tagat naquen
nechtemactis inmaco in tayecanani
para nechmictisque.
23 Ijcuacón ne imomachtijcahuan
peuque motajtajtoltiayaj se huan ocsé
ijcuín:
—¿Aconi senme ne
tiimomachtijcahuan tictemactisque
Jesús Temaquixtijque inmaco in
tayecanani?

Nican tajtoa de queniu imomachtijcahuan de Jesús motajtoltehuiayaj de aconi yesqui in cachi hueyi chiuque inpan yejuan

24 Huan imomachtijcahuan de Jesús
peuque motajtoltehuiayaj de aconi
de yejuan mochihuaquiu cachi hueyi
chiuque inpan yejuan. 25 Pero Jesús
quinilij ijcuín:
—In chihuanime reyes den
tataman paísme, yejuan nojonques
quinyecantinemij ninpueblojcahuan,
porín yetocque queme tayecanani.
Huan ne tayecanani quinequij
quinmachililtijtinemisque
ninpueblojcahuan den ninchicahualis.
Huan no netayecanani quinequij que
ninpueblojcahuan ma quijtocan ne
nintayecancahuan que yejuan cuali
tequihuani. 26 Pero namejuan amo ijcón
xicchihuacan. Ta, ne tagat ten cachi
hueyi chiuque namotzalan, yejua nojón
ma mopohua huan ma motequitilti
queme se telpocat san. Huan ne
tagat ten tayecantinemi namohuan,
yejua nojón ma mochihuaqui que se
tetequitilijque. 27 Huan namechtajtoltía
ijcuín: ¿Aconi in cachi hueyi chiuque
ne ten motaliti tacuati campa mesa?

¿Xe cachi hueyi chiuque ne ten motalía
para tacuati? ¿Oso cachi hueyi chiuque
neques de tetamaca? Namechilía que
ne ten motaliti tacuati campa mesa,
yejua ne in cachi hueyi chiuque. Pero
xiquitacan que Nejuatzin nimochihuaco
ya se tetequitilijque san namotzalan.
28 Huan namejuan
nanquisentocatihualayaj
nannechtoctilitihualajque Nejuatzin
tech nochi notajyohuilisuan.
29 Huan ijcón queme Notajtzin
Dios nechtennahuatilij ya
ma nitayecantinemi, no ijcón
Nejuatzin namechnahuatilía que
xitayecantinemican namejuan.
30 Huan ijcón huelis namejuan
nantacuasque huan nantayisque
huan nohuan nantequitisque cuac
Nejuatzin nitayecantinemiquiu
ica nochicaucahuelilis. Huan no
namejuan nantocotzyetocque
campa nochicaucahuelilispan huan
nohuan nantayecantinemisque
para ijcón nanquinixcomacasque ne
majtactiomome tetatme de Israel ihuan
nochi in pueblojuani de Israel.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitematiltij Pedro que yejua quilis amo quixmatis Jesús

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Huan ijcón Totecotzin quilij Simón
ijcuín:
—Tejua Simón, xicaqui que in
amocuali Satanás tajtantoc permiso
imaco Dios para huelis quiejecos
motacuautamatilis para ixnesis cox
melau titacuautamati nohuan. 32 Pero
xicmatican que nimotatatautilij ya
ihuan Dios de que ma amo xicpoloti
motacuautamatilis. Huan tejua, cuac
timoyolnemilij ya de motajtacoluan,
ijcuacón xiquinyolmajxiti
motequiticaicnihuan.
33 Huan Simón quilij Jesús ijcuín:
—Notecotzin, niyecyetoc ya para
niyás mohuan, masqui techtzacuasque
tech in cárcelijtic oso masqui
techmictisque.
34 Ijcuacón Jesús quinanquilij Simón
ijcuín:
—Tejua Pedro, nimitzilía que axcan
tayohuac achtopa que tzajtzis in
piotzin, tejua titeilis expa que amo
tinechixmatis.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque monojnotza ihuan imomachtijcahuan de ne morral tominehualoni, huan de machetes

35 Ijcuacón Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Xiquelnamiquican ne tonal
cuac namechtitanic xitequitican.
Huan amo nancuiyacque morral
nión tominehualoni huan nión no
namotegac. ¿Xe namechpoloto tensá?
Huan yejuan quinanquilijque ijcuín:
—Amo teyi techpoloj.
36 Ijcuacón Jesús ocsepa quinilij
ijcuín:
—Pero axcan namechilía que
ne naquen quipía imorral, huelis
ma cuica, huan no ma cuica
itominehualoni. Huan ne naquen
amo quipía imachete, ijcuacón yejua
ma quinamaca se itaquen huan ma
quicohua imachete. 37 Huan nochi ijcón
namechilía porín motamichiutiyás
nochi ten ijcuiliutoc de Nejuatzin tech
in Tajtoltzin de Dios campa Isaías
quijtoco ijcuín: “Quipohuasque que
Yejuatzin se amocuali tagat”. Ica ya
nojón nechtajyohuiltisque. Pues nochi
ten ijcuiliutoc de Nejuatzin tech in
Tajtoltzin de Dios, nochi quipía que
motamichihuas.
38 Ijcuacón imomachtijcahuan
quilijque Jesús ijcuín:
—Totecotzin, nican yetoc ome
machetejme.
Huan Yejuatzin quinanquilij ijcuín:

—Ajsij ya nojón ome machetes.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque motatatautilij ihuan Dios tech ne xocomila campa monotza Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Ijcuacón Jesús quisac de ne
nepancal huan yajqui ajsito campa ne
tal lomotzin ten monotza de ne Olivos
campa ipa motatatautiliaya. Huan
ne imomachtijcahuan quitoctilijque
Yejuatzin. **40** Huan cuac ajsique ya tech
ne xocomila, ijcuacón Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Ximotatatautilican ihuan Dios
para ma in amocuali Satanás ma amo
namechyoltanemililti ica tajtacol.
41 Huan Yejuatzin amo huejca
mosecocahuac de yejuan nican
huejcatzin ijcón queme cuac se
tacuamota ica se tet. Huan ompa
Jesús motancuaquetzato huan pehuato
motatatautilía inahuactzinco Itajtzin
Dios. **42** Huan Jesús quilij ijcuín:
—Notajtzin, tacán ticonmonequiltía,
xinechajchihuilis nijín tajyohuilis ten
niquijyohuiti ya. Pero ma amo mochihua
queme nejua nicnequi. Ta, ma mochihua
queme Tejuatzin ticonmonequiltía.
43 Huan tech nojón momento
monextico se ángel den eluiyactzinco
para ijcón yejua quichicahualismacaya
Jesús. **44** Huan Yejuatzin semi
tajyohuijtoya. Huan cachi oc
motatatautiliaya ihuan Dios huan hasta
mijtoniaya. Huan ica por neitajyohuilis
ne ineton queme yesquí huejueyi
esolol ten huetzía talixco. **45** Huan cuac
Jesús motamitatatautilij ya, ijcuacón
moquetzac huan yajqui quinitato
imomachtijcahuan. Huan mochihuac
que quinajsito nochi cojcochtocque porín
semi motayocoltiayaj. **46** Huan Jesús
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Queyé namejuan
nancojcochtocque? Xiixpetantocan
huan ximoquetzacan. Huan
ximotatatautilican ihuan Dios
para ma amo in amocuali Satanás
namechyoltanemililtis ica tajtacol.

Nican tajtoa de queniu in tayecanani judíos quitzijtzicojque Jesús Temaquixtijque queme preso

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Huan queman Jesús tajtojtoya oc
ihuan imomachtijcahuan, ijcuacón
ejcotihuetzque huel míac tagayot. Huan
ne ten monotza ya Judas, yejua ne
quinualyecantihualaya ne tagayot. Ne
Judas yejua senme den majtactiomome
imomachtijcahuan de Jesús. Huan
yejua motoquijtiquisac huan de ompa
quitennamic Jesús. **48** Ijcuacón Jesús
quilij Judas ijcuín:
—Tejua Judas, tinechtennamic ya
para ijcón tinechtemactiaya inmaco in
tayecanani de Nejuatzin ni Yectagatzin
de Dios.
49 Huan neques ten ihuan Jesús
quiyehualojtoyaj, cuac yejuan
quitacque de toni mochihuati ya,
ijcuacón yejuan quitajtoltijque Jesús
ijcuín:
—Totecotzin, ¿xe ticonnequi ma
tiquinmagacan ica tomachetejuan?
50 Huan ijcón senme den
imomachtijcahuan de Jesús, yejua
ne quinacascocoj itaquehual de ne
tayecancatiopixcat huan quicotonilij
inacas ten yecmacopaca. **51** Pero Jesús
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Xicahuacan ne netehuilis huan amo
teyi xicchihuacan.
Huan de ompa Jesús quimatoquili
inacas de ne taquehual huan
quipajtij. **52** Huan ompa oloch yetoyaj
in tayecanani tiopixcame huan in
tiopan tayecanani den policía huan
in huehuentzitzin den pueblojuani de
Israel. Nochi yejuan hualajque para
cuicasque Jesús queme preso. Huan
Jesús quintajtoltij ijcuín:

—¿Queyé namejuan nanualajque
ica machete huan ica cuohuit para
nannechquitzquisque, queme yesquí
nejua se nitachtecque san? 53 Huan
cuac nejua mosta mosta niyetinemía
namotzalan nepa tiopanijtic,
ijcuacón namejuan amo queman
nannechquitzquijque. Pero axcan
ejcoc in hora de nanquichihuaj de ne
amocuali chihualis. Huan yequintzin
namotech quemiliutoc ya ne chicahualis
den amocuali Satanás queme yesquía se
tilahuac tayohuayanilot.

Nican tajtoa de queniu Pedro quijtoj que amo quixmati Jesús Temaquixtijque

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Ijcuacón ne tayecanani
quiquitzquijque Jesús queme preso
huan cuiyacque ichan in hueyi tiopixcat.
Huan ne Pedro quihuejcatoctiliaya san
ne Jesús. 55 Huan icalteno de ne hueyi
tiopixcat quihueyitalijque tit, huan
ompa quiyehualojque huan motalitoj.
Huan ne Pedro no motalij intzalan
de ne mayolme. 56 Huan mochihuac
que se tacualchiuque quitac que no
ompa tocotzyetoc Pedro mototonijtoc
ticonteno. Huan ne sihuat quisenitac in
Pedro huan quijtoj ijcuín:
—Nijín tagat Pedro ihuan nentinemía
Jesús.
57 Ijcuacón in Pedro quitatij ten
melau huan quinanquilij ijcuín:
—Tejua sihuat, amo melau ten
tinechilijtoc. Nejua amo niquixmati
aconi nojón Jesús.
58 Huan cachi satepan ocsé tagat
quitac in Pedro huan no quilij ijcuín:
—Tejua no tipoutinemi ihuan ne
imomachtijcahuan de Jesús.
Pero in Pedro quinanquilij ijcuín:
—Tejua tagat, amo melau ten
tinechilijtoc. Nejua amo nipoutinemi
ninuan neimomachtijcahuan de Jesús.
59 Huan cuac panoc se hora, ijcuacón
ocsepa se tagat quiyecmatiltij
itequiticaicnihuan ijcuín:
—Yec melau nijín tagat Pedro ihuan
Jesús nentinemía porín yejua no se
pueblojcat de Galilea.
60 Ijcuacón in Pedro ocsepa
quinanquilij ijcuín:
—Tejua tagat, amo melau ten
tinechilijtoc, hasta amo nicajsicamati
de toni tinechilijtoc.
Huan tech ne hora cuac tajtojtoya
oc Pedro, ijcuacón tzajtzic in piotzin.
61 Ijcuacón in Totecotzin moicancuepac
huan quisenixitac Pedro. Ijcuacón in
Pedro quelnamic que quiluijca ya Jesús
ijcuín: “Axcan achtopa que tzajtzis in
piotzin, tejua Pedro, titelis ica expa
que amo tinechixmati”. 62 Ijcuacón
in Pedro ne calan quistehuac huan
mocualancachojchoctito.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quiquejquelojque huan quihuitecque in tagayot

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

63 Huan ne taca ten quipixtoyaj Jesús,
yejuan nojonques quiquejqueloayaj
huan cuitequíaj Jesús. 64 Huan ne taca
quixtzajtzacque Jesús ica tilma, huan
quitajtoltiayaj ijcuín:
—¿Xiquixejeco aconi
mitzixtajtatzinitoc?
65 Huan ne taca cachi oc
quihuijuicaltiayaj Jesús ica míac
tataman tajtolme.

Nican tajtoa de queniu cuiyacque Jesús Temaquixtijque inixpan in tayecanani judíos

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

66 Huan cuac tanesic ya, ijcuacón
mosentilijque huan mosenixejecoltijque
in huehuentzitzin den pueblojuani
judíos ihuan in tayecanani tiopixcame
huan in tanextiliani den tanahuatil de
Moisés. Huan de ompa cuiyacque Jesús

inixpan nochi nijín tayecanani. 67 Huan
yejuan quitajtoltiayaj Jesús ijcuín:
—Xitechili, ¿que cox melau tejua ya ti
Cristo Temaquixtijque?
Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Tacán namechilía que ni Cristo
Nitemaquixtijque, ijcuacón namejuan
amo nannechneltoquilisque. 68 Huan
no como nejua namechtajtoltisquía
tensá, ijcuacón ipa amo
nannechnanquilisquíaj huan nión
no nannechcajcahuasquíaj. 69 Pero
xicmatican que desde axcan para
taixpan Nejuatzin ni Yectagatzin de
Dios huan nimotalitiu ne iyecmacopaca
Totajtzin Dios campa no mochiutoc
ichicaucahuelilis.
70 Ijcuacón nochi in tayecanani
quisentajtoltijque Jesús ijcuín:
—Ica nijín motajtoluan, quijtosnequi
que tejua tiiconetzin de Totajtzin Dios.
Huan Jesús ocsepa quinanquilij
ijcuín:
—Quema, Niiconetzin de Dios, ijcón
queme namejuan nanquijtoaj.
71 Ijcuacón nochi yejuan quijtoayaj
ijcuín:
—¿Toni oc monequi ma
timatajtanican? Ta, tejuan ya
ticactocque que quijtoa que Yejuatzin
iconetzin de Totajtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque ajsic iixpan in hueyichiuque Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

23 Ijcuacón nochi ne tayecanani
moquetzque huan cuiyacque
Jesús iixpan in hueyi tayecanque
romano Poncio Pilato. 2 Huan ompa
iixpan Pilato in tayecanani peuque
quitejteluilíaj Jesús ica míac tataman
huan quiliayaj Pilato ijcuín:
—Tejuan ticajsicque nijín tagat
Jesús cuac yejua quincuejmoloaya
in topueblojcahuan. Huan nijín
tagat no tetacahualtía que ma amo
monequi tiquixtahuasque impuestos
imaco in hueyi emperador romano.
Huan no yejua quijtoa que yejua
Cristo Temaquixtijque huan no yejua
mopoutinemi queme rey.
3 Ijcuacón in Pilato quitajtoltij Jesús
ijcuín:
—¿Xe melau tejua ya tirey den
pueblojuani judíos?
Pero Jesús quinanquilij ijcuín:
—Melau nirey, ijcón queme tiquijtoa.
4 Ijcuacón in Pilato quinilij in
tayecanani tiopixcame huan in tagayot
ijcuín:
—Nejuatzin ayamo teyi nicajxilía
tajtacol ipan nijín tagat.
5 Pero ne tayecanani cachi oc
quiyequiliayaj Pilato ijcuín:
—Nijín tagat quincuejmolojtinemi ica
nitamachtilis topueblojcahuan nican
Judeajcopaca. Huan itequiu hualehuac
ne Galileacojpaca huan hasta ejcoco
nicahuín Jerusalén.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque cuiyacque iixpan in tequihua Herodes

6 Cuac Pilato quicayic que Jesús
pehuac itequiti campa Galileajcopaca,
ijcuacón matajtanic cox Jesús yejua
catca pueblojcat de Galilea. 7 Huan cuac
Pilato cajsicamatic que Jesús catca
pueblojcat de Galilea campa Herodes
taquitzquijtoc queme tayecanque,
ica ya nojón Pilato quititanic Jesús
imaco Herodes ten no moajsía ompa
Jerusalén tech nojón tonalme. 8 Huan
cuac in Herodes quitac ya in Jesús,
ijcuacón yejua moyolpactij porín
ipan míac tonalme semi quinequía
quitas Jesús. Huan Herodes ipa
quinequía quinojnotzas Jesús porín
Herodes quitecaquiliayaj den itequiu
Jesús. Huan no Herodes quinequía
quitas que Jesús ma quichihua se
mohuiscatequit iixpan. 9 Huan in
Herodes quitatajtoltiaya Jesús ica míac

matájtanti. Pero Jesús amo teyi ica
quinanquiliaya.
10 Huan ompa iixpan in Herodes
yetoyaj ne tayecanani tiopixcame
huan ne tanextiliani den tanahuatil
de Moisés. Huan nochi yejuan
quiteteluiliayaj Jesús ica míac
yolchicahualis. 11 Ijcuacón in
Herodes ihuan isoldados, yejuan
peuque quimohuispoloayaj Jesús
huan quiquejqueloayaj. Huan
no quitaquentijque Jesús ica se
cuajcualtzin tilma den rey. Huan de
ompa in Herodes ocsepa quititanic
Jesús imaco in Pilato. 12 Huan
nojón tonal in Pilato huan Herodes
moyoltalijque se huan ocsé, porín
achtopa mocualantijtinemíaj se huan
ocsé.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitelchiuque ma quimictican

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

13 Ijcuacón in Pilato ocsepa
quinsentilij in tayecanani tiopixcame
huan in tiopan tequihuani huan in
pueblojuani de Jerusalén. 14 Huan in
Pilato quinilij ijcuín:
—Huan namejuan
nannechualcuilijque nijín tagat Jesús.
Huan no nannechilicoj que yejua ay
quincuejmolojtinemi topueblojcahuan.
Pero Nejuatzin nictatajtoltij ya
nijín Jesús namoixpan ica míac
matájtanti, huan ayamo teyi nicajxilij
tajtacol nijín tagat tenica namejuan
nanquitejteluilíaj. 15 Huan xicmatican
que in Herodes amo no teyi cajxilij
tajtacol nijín tagat. Ica ya nojón ocsepa
techualtitanilij. Huan axcan xicmatican
que nijín Jesús amo quichihuac tajtacol
ten cuica miquilis. 16 Ica ya nojón
nejua sayó nicuitequis huan de ompa
nicajcahuas ma yohui.
17 Porín tech nojón iluitonal ipa ijcón
mohuica in Pilato de que quicajcahuas
se tagat preso ijcón queme in
pueblojuani quinequíaj. 18 Huan tech
nojón momento nochin pueblojuani
chicauca tzajtzíaj huan quijtoayaj
ijcuín:
—Xicalanquixtican nijín tagat ma
quimictiti. Huan ticnequij xicajcahua
yejua in Barrabás ma yohui.
19 Huan ne Barrabás quitzacuacque
cárcelijtic porín yejua temictijque huan
porín yejua no ay moixnamictinemía
ihuan nisoldados in tayecanani de
Jerusalén. 20 Pero in Pilato quinequía
quicajcahuas Jesús ma yohui huan
ijcón quinnojnotzac tagayot ocsepa.
21 Pero in pueblojuani cachi oc
quichicaucaijtoayaj ijcuín:
—Xicuoupampilocan,
xicuoupampilocan nojón Jesús.
22 Huan de ompa ica expa in Pilato
quinilij in pueblojuani ijcuín:
—¿Toni tajtacol quichihuac nijín
Jesús? Porín nejuatzin ayamo teyi
nicajxilía tajtacol ten cuica miquilis. Ica
ya nojón nejua sayó nicuitequis huan
de ompa nicajcahuas, ma yohui.
23 Pero ne pueblojuani cachi oc
quiyequiliayaj huan quitzajtziliayaj
que ma quicuoupampilocan ne
Jesús. Huan ne pueblojuani huan
tayecanani tiopixcame, yejuan
nojonques cachi oc quitzajtziliayaj
Pilato hasta que quitaneltoctijque que
ma quimictilican Jesús. 24 Ijcuacón
in Pilato quitelchihuac Jesús ma
quimictican ijcón queme quinectoyaj in
pueblojuani huan in tayecanani judíos.
25 Ica ya nojón Pilato quicajcahuac ne
Barrabás ne ten temictijque huan ten
ay moixnamictinemía ihuan isoldados
in tayecanani de Jerusalén. Huan
ijcón quichihuac Pilato porín ijcón
in pueblojuani intanejnequilis ma
mochihua. Huan no Pilato quitemactij
Jesús inmaco in pueblojuani para
ma yejuan quichihuilican Jesús ijcón
queme yejuan quinequíaj.

Nican tajtoa de queniu quicuoupampilojque Jesús Temaquixtijque

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Huan cuac Jesús cuicatoyaj ya
para quicuoupampilotij, ijcuacón
quinamicque se tagat ten monotza
Simón ten pohuía campa pueblo
Cirene. Huan ne Simón hualaya
motoquijtihuaya para ajsis
Jerusaléncopaca. Huan in soldados
quimamaltijque Simón ma cuica
ne colotzin. Huan ijcón yejua
quimamaltiyá ne colotzin huan
quitoctiliaya Jesús.
27 Huan no huel míac pueblojuani
quitoctiliayaj Jesús. Huan no míac
sihuame yayaj huan chocatiayaj ica por
ne Jesús huan tzajtzitiayaj ica hueyi
yolcocolis ica por ne Jesús. **28** Ijcuacón
Jesús moicancuepac campa hualayaj
ne sihuame huan quinsenixitac huan
quinilij ijcuín:
—Namejuan nansihuame
de pueblojuani Jerusalén.
Amo xinechchoquilican. Ta,
ximochoctican por namejuan san
huan no ximochoctican por ica
ne namoconehuan. **29** Huan ijcón
namechilía porín namopan ejcos
ne tonalme ten cualcui tajyohuilis.
Ijcuacón sequin quijtosque ijcuín:
"Yolpactocque sihuame ten amo quinpíaj
coneme huan yolpactocque neques ten
amo queman mopilcuicque. Huan no
yolpactocque neques ten amo queman
tachichitijtinemij". **30** Tech nojón
tonalme in pueblojuani quinilisque in
tepeme ijcuín: "Namejuan nantepeme
xihuetziquij topan. Huan no namejuan
nantallomotzitzin, xitechpechiquij".
31 Huan Jesús quiniliaj ica se
nexcuitil ijcuín:
—Nejuatzin amo teyi nicpía tajtacol.
Huan nicnequi nimonejnehuililtis
queme se cuohuit ten cualtzin
motaquiltía ica itaquilot ten quinequi
quimayohuisque. Huan como Nejuatzin
nechmictisque huan amo nitajtacole,
ijcuacón ¿toni mochihuas namopan
namejuan ten semi nantajtacolejque?
32 Huan no quinuiyacque ome
tachtequini ten ipa quintelchiuque
ya para ma no quinmictican ihuan
Jesús. **33** Huan cuac ajsitoj ya ne campa
motanotza miquetzontecomatan,
ijcuacón quicuoupampilojque
Jesús ihuan ome taca ten no
quintelchiuque. Huan se tachtecque
quicuoupampilojque iyecmacopaca
huan in ocsé iopochcopaca de Jesús.
34 Huan cuac quicuoupampilojtoyaj
Jesús, ijcuacón quijtoj Yejuatzin ijcuín:
—Notajtzin Dios, xiquintapojpolui
nijín taca porín amo cajsicamatij toni
quichiutocque.
Huan ne itilma Jesús quicuicque ne
soldados huan quichiuque ne tatanilis
para quitasquía de catiyejua tasal de
Jesús cuicasquía cada soldado. **35** Huan
ompa nochi quitztoyaj in pueblojuani.
Huan nochi yejuan den tayecanani
judíos quiquejqueloayaj Jesús huan
quijtoayaj ijcuín:
—Ne Jesús quinmaquixtij ocsequin
tagayot. Huan como melau yejua in
Cristo Temaquixtijque in taijitaltzin de
Dios, ijcuacón ma momaquixti yejua
san.
36 Huan no ijcón quichiuque in
soldados de quihuijuicaltiayaj Jesús.
Huan ne soldados motoquijque para
quitayiltisque Jesús in vinagre. **37** Huan
ne soldados quiliayaj Jesús ijcuín:
—Tejua ya, como melau ti rey
den pueblojuani judíos, ijcuacón
ximomaquixti tejua san.
38 Huan quitalilijque colotzin
icuaco se cuohuit campa ijcuiliutoc
ica tajtolme de griego huan de latin
huan de hebreo. Huan nojón tajcuilol
quijtoaya ijcuín: "Nijín tagat, yejua
tayecanque den judíos". **39** Huan senme

den tachtequini ten quitelchiuque ma
quicuoupampilojca inacastan de Jesús,
yejua cachi oc ne quimohuispoloaya
Jesús huan quiliaya ijcuín:
—Como melau tejua ya ti Cristo
Temaquixtijque, ximomaquixti tejua san
moselti. Huan tejuan no xitechmaquixti.
40 Pero in ocsé tagat ten no
quicuoupampilcatoc ya, yejua ne
quitacahualtij in ocsé huan quilij ijcuín:
—¿Queyé tejua amo ticyolmohuilía
Totajtzin Dios? ¿Huan amo no
timoyolnemilía de motajtacoluan?
Porín tejua no titatelchihual ya huan
mitzmictisque porín mitznamiqui.
41 Huan tejuan hueyi melau quinamiqui
ma tiquijyohuican nijín tajyohuilis
ten topan yetoc ya porín ticchiuque
ten amo cualtía. Ica ya nojón monequi
timiquisque. Pero nijín tagat Jesús amo
teyi tajtacol quichihuac.
42 Ijcuacón yejua quilij Jesús ijcuín:
—Tejua Jesús, xinechonelnamiqui
ne tonal cuac tejua ticonselitiu ya in
tanahuatil de mohueyichicahualis
imaco Totajtzin Dios.
43 Ijcuacón Jesús quinanquilij ijcuín:
—Yec melau ten nimitzilía que axcan
nohuan tiyetotiu ne eluiyactzinco
campa Dios tayecantica.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque momiquilij

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44 Huan nepa queme nepanta ya,
ijcuacón sepan san tayohuayantic
tech nochi in semanahuac huan
tayohuayantitoya hasta eyi hora de tiotac.
45 Huan in tonaltzin nochi pojpolihuic
imeyoyo huan mocahuac tayohuayanijtic.
Huan ne tasal ten pilcatoya ne hueyi
tiopanijtic campa in altar, yejua ne
ixtzayanic sen tatajco. 46 Ijcuacón Jesús
chicaucatzajtzic huan quijtoj ijcuín:
—Notajtzin Dios, nimotemactía
momacotzinco, xiconseli
notalnamiquilis.
Huan cuac quitamiijtoj ya nijín tajtol,
ijcuacón Yejuatzin momiquilij. 47 Huan
cuac ne tayecanque soldado quitac
ya toni mochihuac, ijcuacón yejua
quimohuistilij Totajtzin Dios huan
quijtoj ijcuín:
—Yec melau nijín tagat Jesús yejua
yolchipaucatagat catca.
48 Huan míac pueblojuani ompa
taixpan yetoyaj huan quitztoyaj ya
de que toni mochiutoc. Huan cuac
yejuan mocuepteuque huan yayaj para
Jerusalén, ijcuacón moelmajmagayaj
porín quiyolmachiliayaj de toni
mochihuac. 49 Pero ompa yetoya míac
tagayot ten Jesús ihuan moixmatíaj
huan no miacque sihuame ten
quipalehuijtinemíaj Jesús desde cuac
hualehuac Jesús campa Galileajcopaca.
Huan nochi nojonques mocauque
campa Jesús huan tachixtoyaj de
huejca san.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quitalpachojque

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Huan tech ne tonal yetoya se tagat
ten monotzaya José; yejua se pueblojcat
de Arimatea de itatilanal Judea.
Huan yejua se yolmelaucatagat huan
se yolcuali tagat. Yejua no catca se
tayecanque den pueblojuani de Israel.
51 Huan nijín José ipa quichixtoya
ne tonal cuac Dios momasoutos ica
ihueyichicahualis para quinyolyecanas
in pueblojuani de Israel. Huan ne José
amo semi tehuan moyectencahuac
ihuan ne tayecancaicnihuan ten
yejuan quichiutoyaj. 52 Ica ya nojón
ne José quitato in tayecanque Pilato
huan quitajtanilito ma quimactili
inacayo Jesús. 53 Huan de ompa José
quitemohuito inacayo Jesús itech in
cruz, huan quitetziloj ica se hueyi
tilma. Huan ne José cuiyac inacayo
Jesús huan quicalaquito campa se hueyi
tecoyoc ten tamachijchiu campa ayamo

aquen quinalcalaquiayaj. 54 Huan ne
tonal tiotac ya nochi in pueblojuani
monequía moyectatalisque para
imostica ne tonal de nesehuilis cuac
quichihuaj ne tajyohuilis iluit. Huan
ne iluitonal ejcotoya ya in momento de
pehuas.
55 Huan ne sihuame ten
quipalehuijtinemíaj Jesús desde ne
cuac hualeuque Galileajcopaca, yejuan
nojonques yajque quihuejcatoctilijque
in José para quitasque can yetoc
in tecoyoc huan para quitasque
queniu quinalcalaquijque in inacayo
Jesús. 56 Huan cuac ne sihuame hual
mocuepatoj ya huan calaquicoj ninchan,
ijcuacón yejuan quinsentilijque sequi
polmada para quiojxilisque in inacayo
Jesús para ma amo semi tzojya inacayo
de Jesús. Huan de ompa yejuan
mosehuijque tech nojón tonal de
nesehuilis, ijcón queme tenahuatía in
tanahuatil de Moisés.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque panquisac yoltoc intzalan in ánimajme

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

24 Huan tech ne tayecanque
tonal de semana, yejua ne
ten axcan domingo, cuac semi cualcan
oc, ijcuacón ne sihuame yajque campa
netecoyoc cuicayaj ne ajuiyacayot ten
quichijchiuque ya. Huan no ocsequin
sihuame quinsehuicayaj. 2 Huan cuac
ajsicque ya, ijcuacón quitacque ne tet
tenica quitentzacuacque in tecoyoc ipa
quinacastanxolauque ya. 3 Ica ya nojón
yejuan calacque tech in teyococ, pero
amo cajsique inacayo de Totecotzin
Jesús.
4 Huan ne sihuame quimoucaitayaj
ten mochihuac huan amo quimatíaj
toni quichihuasque oc. Ijcuacón
moquetztihuetzicoj ome taca inixpan
de ne sihuame ten nintilma semi
istac huan pepetacaya. 5 Huan ne
sihuame semi moyolmoutijtoyaj huan
moixacatentocaya talixco. Ijcuacón ne
ángeles quinilijque in sihuame ijcuín:
—¿Queyé namejuan ay
nanquitemojtinemij intzalan in
ánimajme in Jesús? Ta, Yejuatzin
yoltinemi axcan. 6 Xicmatican que
axcan Jesús amo nican yetoc oc. Ta,
Dios quipanquixtij ya yoltoc intzalan
in ánimajme. Huan xiquelnamiquican
san ten namechilijca ya Jesús ne
achtopa cuac namohuan yetinemía
oc ne Galileajcopaca. 7 Huan ne Jesús
namechilijca ijcuín: “Semi monequi
que Nejuatzin ni Yectagatzin de
Dios ma nechtemactican inmaco ne
taca ten amo yolcualime. Huan ma
nechcuoupampilocan huan ipan eyi
tonalica nipanquisas niyoltoc intzalan
in ánimajme”.
8 Ijcuacón ne sihuame
quielnamicque ya de ne nitajtoluan
ten quinilijca ya Jesús. 9 Huan
cuac quisteuque den ne tecoyoc
huan yajque Jerusaléncopaca
ya, ijcuacón ne sihuame nochi
quintapohuitoj ne majtactionse
imomachtijcahuan de Jesús. Huan
no cachi oc quintapohuitoj in
ocsequin taneltocani. 10 Huan
nijín sihuame ten quintapohuitoj
itanojnotzcahuan de Jesús, yejuan
nojónques in María Magdalena, huan
in Juana huan in María ten inan
Jacobo, huan ocsequin sihuame.
11 Huan imomachtijcahuan de Jesús
quixejecoayaj que mijmiquiloyot
san ne ten quitapohuiayaj in
sihuame. Huan ijcón yejuan amo ipa
quineltogaque. 12 Pero in Pedro calan
quistehuac huan motalojteu hasta
ajsito campa ne tecoyoc. Huan cuac
yejuan naltachíac, ijcuacón quitac
ne tilma seseco huetztoc ya. Huan
de ompa nimampa yajque ichan
huan quimoucanemilijtiaya de toni
mochihuac.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque monextij inixpan ome imomachtijcahuan tech in ojti ten yajtoc campa pueblo Emaús
(Mr. 16.12-13)

13 Huan tech ne tayecana tonal, ne ten
axcan domingo, ome imomachtijcahuan
de Jesús yayaj campa ojti ten yajtoc
para Emaús. Nican huejca quipiaya
majtactionsé kilómetro de Jerusalén
hasta Emaús. 14 Huan nojón omen
monojnotztiayaj ica nochi ne ten
mochihuac. 15 Huan mochihuac que
cuac yejuan san monojnotztiayaj huan
motajtoltentehuijtiyáj yejuan san,
ijcuacón motoquico huan quinajsico
Jesús huan ijcón Yejuatzin ihuan
nejnentiaya. 16 Huan ne ome masqui
quitayaj Jesús, pero amo quimatíaj
aconi yejua. Porín Totajtzin Dios ayamo
quinajsicamatiltij que nijín in Jesús
Temaquixtijque. 17 Ijcuacón Jesús
quintajtoltij ne omen ijcuín:
—¿Toni nojón tenica
nanmotajtoltenuijtiyohue tech
nijín ojti? ¿Huan queyé namejuan
nanyoltayocoyaj?
18 Huan ijcuacón senme de yejuan ten
monotza Cleofas, yejua ne quinanquilij
ijcuín:
—Huan nochi in pueblojuani cuali
quimatque ya toni mochihuac ne
Jerusalén tech nijín tonalme. Huan
tejua que tipueblojnemito ya ne
Jerusalén, ¿huan amo ticmati nijín ten
mochihuac?
19 Ijcuacón Jesús quintajtoltij ocsepa
ijcuín:
—¿Toni mochihuac de ne Jerusalén?
Huan ne taca quinanquilijque ijcuín:
—Xicmati de toni ipan mochihuac
ne Jesús de Nazaret. Yejuatzin catca
se tanahuatijque de Dios huan yejua
quinextijtinemía hueyi chicahualis
tech nochi nichihualisuan huan
tech nochi nitajtoluan ijcón queme
iixpantzinco Dios huan inixpan
pueblojuani. 20 Pero ne tayecanani
tiopixcame huan totequihuajcahuan,
yejuan nojonques quitemactijque
Jesús ma quitelchihuacan huan ma
quicuoupampilocan. 21 Huan tejuan
ticchiayaj que ne Jesús, Yejuatzin
yesquía in Temaquixtijque ten
hualasquía para techajchihuasquía
inmaco in tayecanani romanos nochi
tejuan tipueblojuani de Israel. Huan
amo yequin mochihuac de que
momiquilij ya. Ta, quipía eyi tonal
ya ten quimictijque Jesús. 22 Huan
sequin sihuame ten taneltocaj
queme tejuan, yejuan nojonques
techmoucacalaquijque porín yejuan
yajcaj campa ne tecoyoc achtopa que
tanesic. 23 Huan ompa yejuan amo
cajsicque inacayo Jesús. Ica ya nojón
yejuan techilicoj de toni mochihuac
huan no techilicoj que yejuan
quinitacque sequin ángeles. Huan ne
ángeles quinilijque in sihuame que
Jesús ocsepa yoltinemi. 24 Huan cachi
satepan sequin totequiticaicnihuan no
yajque campa ne tecoyoc huan melau
amo teyi cajsicque. Huan no quitacque
ijcón queme in sihuame techilijcaj ya.
25 Ijcuacón Jesús quinilij ne omen
ijcuín:
—Semi nanyolpipicticque huan
semi nantanejnematini san para
nanquineltocasque nochi ten in
tanahuatiani de Dios namechiluijque
ya. 26 ¿Xe amo melau que in Cristo
Temaquixtijque semi monequi
ma tajyohui nochi tajyohuilis ten
namechiluijque in tanahuatiani de
Dios? Huan satepan cuac Cristo
quitamijyohuis ya, ijcuacón quipías
de calaquitiu nepa tacualtzincan para
tayecantinemis ne eluiyactzinco.
27 Ijcuacón Jesús pehuac
quinajsicamatiltij ne imomachtijcahuan
nochi in Tajtoltzin de Dios campa tajtoa
de Cristo Temaquixtijque. Huan pehuac

quinnextilía ica in Tajcuilolamatzin
ten quichihuac Moisés hasta ne
tajcuilolamame ten quijcuilojque
ne ocsequin tanahuatiani de Dios.
28 Huan cuac ajsicque ya tech in pueblo
Emaús campa ipa monequía ajsisque,
ijcuacón Jesús quinilij que yejua
quisentocati oc tech in ojti. 29 Pero ne
ome quitatautijque que ma mocahua oc
ninuan, huan quiniliayaj Jesús ijcuín:
—Ximocahua nican tohuan porín semi
tiotac ya huan niman tayohuayantiti.
Ijcuacón Jesús calaquic tech in
pueblo de Emaús para inuan mocahuas
ne omen imomachtijcahuan. 30 Huan
mochihuac que cuac sentacuajtocque
oc, ijcuacón Jesús momaaquij se
pantzin. Huan de ompa quitiochihuac
huan quicojcotonac in pan huan
quinmajmactij ne imomachtijcahuan.
31 Huan tech nojón momento Dios
quinajsicamatiltij ne ome de toni
mochiutoc huan ijcón yejuan
quixmatque ya que Yejuatzin in Jesús
Temaquixtijque. Pero Jesús nimantzin
majchihuac huan amo quitacque oc
ninixpan. 32 Ijcuacón yejuan moliayaj
se huan ocsé ijcuín:
—Huan melau que semi
tiyolpactihualayaj tech in ojti
huan ticyolmachiliayaj que Dios
techyolnojnotztoyaj cuac in
Jesús technojnotztihualaya huan
techajsicamatiltijtihualaya den
Tajtoltzin Dios.
33 Huan tech nojón hora ne ome
moijsiucaquetzteuque huan yajque
ocsepa Jerusalénjcopaca. Huan ompa
quinajsito senyetocque ne majtactionsé
itanojnotzcahuan ihuan nochi
nitaneltocaicnihuan. 34 Huan ijcón
miacque quinilijque ne ome ijcuín:
—Yec melau que Totecotzin panquisac
ya yoltoc intzalan in ánimajme. Porín
Yejuatzin monextij iixpan in Simón.
35 Ijcuacón ne ome peuque
quintapohuiyayaj nochi ten
mochihuac tech ne ninojpan huan no
quintapohuijque de queniu quixmatque
Jesús cuac Yejuatzin quincojcotonilij in
pantzin.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque monextico inixpan imomachtijcahuan

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

36 Huan cuac monojnotzayaj oc ne
miacque imomachtijcahuan, ijcuacón in
Jesús monextijtihuetzico inixpan huan
quilij ijcuín:
—Xicpiacan yolsehuilis.
37 Pero yejuan mohueyiyolmoutijque
huan quitetzaucaitayaj porín yejuan
quiyolnemiliayaj que xa quitztoyaj se
ánima. 38 Ijcuacón Jesús quinilij ijcuín:
—¿Queyé namejuan
nanmomoucacuatapololtijque?
Huan, ¿queyé no semi nantanemilíaj
elihuis? 39 Xiquitacan nomahuan
huan nometzuan. Nejuatzin ya ni
Jesús. Xinechmajmachilican huan
xinechitacan. Porín xicmatican
se ánima amo quipía nacat nión
iomiyohuan. Pero Nejuatzin
nannechitilijtocque nonacayo huan
noomiyohuan.
40 Huan cuac Jesús quintamiilij nijín
tajtol, ijcuacón Yejuatzin quinextilij
ya imomachtijcahuan nimahuan
huan nimetzuan. 41 Huan masqui
moyolpactiayaj huan quitetzaucaitayaj
ten mochihuac pero ayamo
quiyecneltocayaj que cox yejuatzin ya
in Jesús. Ica ya nojón Jesús quinilij
ijcuín:
—¿Xe nancompíaj tensá para
ticuasque?
42 Ijcuacón yejuan quimactilijque
Jesús tzictzin pescado nacat ten
tatehuatz huan no quimactilijque
tzictzin necti. 43 Huan ijcón Jesús
quicuic huan quitamicuaj inixpan.
44 Huan de ompa Jesús quinilij ocsepa
ijcuín:

—Huan cuac namohuan niyetinemía
oc, ijcuacón namechnojnotztoya ica
nijín tajtolme que semi monequi ma
motamichihua nochi in tajtolme ten
Nejuatzin notechcacopaca ijcuiliutoc
tech in Tajtoltzin de Moisés. Huan
no monequi ma motamichihua ten
quijcuilojque in huejcautanahuatiani
de Dios huan no ten ijcuiliutoc tech in
Salmos.
45 Ijcuacón Jesús quintamachilistapoj
imomachtijcahuan. Huan de ompa
yejuan cajsicamatque ya nochi ne
nintajcuiloluan den ne tanahuatiani.
46 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Nocnihuan, ijcón queme ijcuiliutoc
tech in Tajtoltzin de Dios que Nejuatzin
ni Cristo Temaquixtijque, semi
monequi nitajyohuis huan nimiquis.
Huan no monequi que nipanquisas
niyoltoc intzalan in ánimajme ipan
eyi tonalica. 47 Huan no monequi
que namejuan xitanojnotztinemican
ica in chicahualis de notocaytzin
ipan nochi semanahuac. Huan
xicpehualtican namotequiu desde
nican Jerusalén. Huan xiquilican
nochi in talticpacuani que monequi
moyolnemilisque de nintajtacoluan
para ijcón Dios quintapojpoluis.
48 Porín namejuan nochi nanquitacque
ya nijín ten nopan mochihuac. 49 Huan
xicmatican que namechualtitanilis
ne Yecticatzin Espíritu ten
Notajtzin Dios namechtenilijca que
namechualtitanilis. Pero namechilía
que ximocahuacan nican pueblo de
Jerusalén huan xicchiati hasta ne
tonal cuac mohualuicas in Yecticatzin
Espíritu den eluiyactzinco huan ijcón
namechquemilos ica yolchicahualis de
Yejuatzin.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque moajocuic huan yajqui eluiyactzinco

(Mr. 16.19-20)

50 Ijcuacón Jesús quinuiyac
imomachtijcahuan huan yejuan
quisque huan yajque hasta caltempan
den pueblo Betania. 51 Huan ijcón
Yejuatzin momaajocuic huan
quitatautij Dios ma quintiochihua
imomachtijcahuan. 52 Huan
mochihuac que cuac quintiochihuac
ya, ijcuacón Jesús pehuac moajcuic
de yejuan. Huan Totajtzin Dios
quiajocuic huan cuiyac eluiyactzinco.
53 Huan cuac imomachtijcahuan
quitamimohuistilijque ya Dios,
ijcuacón yejuan mocuepque huan
yajque ica míac yolpaquilis huan
ajsitoj tech pueblo Jerusalén.
Huan ompa quisentocayaj yayaj
tech ne hueyi tiopan de judíos
campa quimohuistiliayaj huan
quihueyichihuayaj Totajtzin Dios. Ma
ijcón mochiutiu. Amén.

ITATITANIL DE CRISTO, YEJUA IN SAN JUAN TEN QUIJCUILOJ NIJÍN YANCUIC TAJTOLTZIN DE DIOS TEN CUALCUI NE NEMAQUIXTILIS

Nican tajtoa de ne Tajtoltzin de Dios ten mochihuaco tagat

1 Huan cuac ayamo tzinpehuaya in talticpac, ijcuacón ipa yoltinemi in Tajtoltzin de Dios. Huan ne Tajtoltzin ipa yetinemi iixpantzinco Totajtzin Dios. Huan ne Tajtoltzin Yejuatzin ne no catca Dios. **2** Huan ne Tajtoltzin nentinemi iixpantzinco in Totajtzin Dios achtopa que tzinehuasquía nijín talticpac. **3** Huan in Totajtzin Dios nochi quichijchihuac nican talticpac ica ne ichicahualis den Cristo Itajtoltzin de Dios. Huan amo teyi ongac nican talticpac como amo Yejuatzin in Tajtoltzin quichijchihuac. **4** In Tajtoltzin Yejuatzin ne quipixtoc imaco nochi chicahualis para quitemacas nemilis. Huan Yejuatzin quitemaca nemilis huan ne nemilis yejua ne se tanex ten quinyoltahuilía in talticpacuani. **5** Huan ne tanextzin teyoltahuilía campa ne tayohuayanilot den tajtacol, huan ne tayohuayanilot amo huelis quisejsehuis ne tanextzin.

6 Huan se tonal Totajtzin Dios quijitac se tagat monotza Juan huan tatitanic ma yolico nican talticpac, huan Dios quihualtitanilij ma quichiutinemi nitequiu. **7** Huan in Totajtzin Dios quinahuatilij que Juan ma tetapohuijtinemi huan ma tanojnotztinemi ica por ne tanextzin para ma xiyecajsicaneltocacan in talticpacyetoni de ne tanextzin ten teyoltahuilía. **8** Huan in Juan amo catca ne tanextzin. Ta, Juan sayó queme se tanojnotzque quinnextilijtinemía in talticpacuani de aconi ne tanextzin.

9 Huan ne yec melau tanextzin, yejua ne ica quinyoltahuilijtihualaya nochi in talticpacuani ten ejcotihualayaj nican talticpac. **10** Huan ne tanextzin Yejuatzin in Jesús Temaquixtijque ten huala nemico nican talticpac. Pero miacque in talticpacuani amo quixmatque, masqui Totajtzin Dios quichijchihuac nijín talticpac ica por yejua ichicahualis ne Yejuatzin in Tajtoltzin. **11** Huan masqui huala Jesús Temaquixtijque nican talticpac campa itaaxcayan huan campa ipueblojcahuan, pero in talticpacuani amo quiselijque nitanojnotzalis ten quinualcuilij Jesús. **12** Pero ocsequin, quema, quiselijque nitajtoltzin de Jesús huan no ihuantzin tacuautamatque tech in chicahualis den nitocaytzin. Huan nochi neques ten ihuantzin

tacuautamatijque, yejuan nojonques
in Jesús Temaquixtijque quinmactilij
tanahuatil para ma yejuan pohuican
ihuan Totajtzin Dios queme teconehuan.
13 Huan nojonques ten ihuantzin Jesús
tacuautamatque, yejuan nojonques yec
melau mochihuacoj teconehuan den
Totajtzin Dios, pero amo porín ijcón
yolicoj nican talticpac. Huan amo no
mochihuacoj iconehuan Totajtzin Dios
ijcón queme cuac se tetat quiniscaltía
iconehuan. Huan amo no mochihuacoj
iconehuan Totajtzin Dios porín se tagat
huan se sihuat de nitanejnequilis san.
Ta, yejuan mochihuacoj teconehuan
de Dios sayó porín Yejuatzin
quimonequiltij quinyancuicayolitía.
14 Huan ne Jesús Temaquixtijque
ten quitocaytíaj Tajtoltzin, Yejuatzin
mochihuaco tagat nican talticpac; huan
ne Tajtoltzin nentinemía tohuan sequi
tonalme. Huan itech Jesús yejua ne
Tajtoltzin tiquitilijque que Yejuatzin
tanextilijtinemía ica ne teicnelilis, huan
itech Yejuatzin no ticajxilijque tajtolme
den yec melau. Huan cuac Yejuatzin
nemic tohuan, ijcuacón tiquitilijque ne
ichicahualilis; huan ne chicaucahuelilis
Totajtzin Dios quimactilij iyojtzin
Conetzin. 15 Huan ijcón ne Juan
Taahuijque quitetatohuiltíaya Jesús
huan quiniliaya in tagayot ijcuín:
—Nijín Jesús Yejuatzin achtopa
ya namechtapohuiaya cuac nejua
namechiliaya ijcuín: Ne ten hualajtoc
nimampa de nejua, Yejuatzin ya ne
cachi hueyi chiuque huan que nejua,
porín Yejuatzin ipa yoltinemi ne
achtopa ya que nejua niyolisquía.
16 Huan tinochi ticselijtinenque
ya nochi tataman tapalehuilis ten
hualehua itech italnamiquilis de Cristo.
Huan Totajtzin Dios technenepantalilía
ojcachi oc iteicnelilis ica por ne
Jesús Temaquixtijque. 17 Huan ica
por ne huejcautanahuatijque Moisés,
ticmaticoj in tanahuatil de Dios.
Huan no ticmatij que techajsico ya
ne teicnelilis de Dios huan ne yec
melau Tajtoltzin de Dios sayó ica por
ne Jesucristo. 18 Huan amo aquen
queman acsá quitac Totajtzin Dios. Ta,
sayó ne Iyojtzin Iconetzin ten semi
moyoltasojtaj ihuan Itajtzin Dios. Huan
yejua ne iyojtzin Conetzin hualehuac
iixpantzinco Totajtzin Dios huan huala
nican talticpac para technextilico
quenín tamati Totajtzin Dios.

Nican tajtoa de que Juan Taahuijque quitetapohuía de Jesucristo Temaquixtijque

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

19 Huan in Juan Taahuijque
techtapohuía de que in tayecanani
judíos de pueblo Jerusalén
quinualtitanque sequi tiopixcame huan
sequin tapalehuiani den tiopixcame,
yejuan ten monotzaj Levitas. Huan ijcón
yejuan quitajtoltijque in Juan ijcuín:
—¿Aconi tejua? Huan, ¿toni
tanahuatil ticualcuitihuitz tejua, Juan?
20 Huan ijcón in Juan quinyequiliaya,
huan amo teyi quintaatiliaya. Ta,
quinyecajsicamatiltij ijcuín:
—Pues, nejua amo ni Cristo
Temaquixtijque.
21 Ijcuacón ocsepa ne tiopixcame
quitajtoltijque in Juan ijcuín:
—Pues, ¿aconi tejua? ¿Xe tejua ya ti
Elías, ne tanahuatijque de Dios?
Ijcuacón in Juan quinnanquilij ijcuín:
—Nión no nejua ni Elías.
Huan de ompa ocsepa yejuan
quiyectajtoltijque in Juan ijcuín:
—¿Xe tejua ya tihueyitanahuatijque
de Dios ten quipía que hualas, Yejuatzin
ne Cristo Temaquixtijque?
Huan in Juan ocsepa quinnanquilij
ijcuín:
—Amo no nejua ninetanahuatijque
ten quipías que hualas.
22 Ijcuacón in tiopixcame quilijque
Juan ijcuín:

—Pues, ¿aconi tejua ya pos? Xitechili
porín tejuan monequi ticuicasque
tensá tajtol para tiquinmaquilisque
huan tiquinmatiltisque ne naquen
techualtitanque. Pues, ¿xe semi amo
tihuelis xitechili aconi tejuatzin?
23 Ijcuacón in Juan quinnanquilij
ocsepa in tiopixcame ijcuín:
—Nejuatzin ya den namejuan
nannechcactocque ya ica nijín notajtolis
huan nitanajnahuatía campa ne taiucan.
Huan niquinilijtoc in tagayot ijcuín:
"Xicmejmelahuacan se ojtzin campa
huelis panos in Totecotzin". Huan ijcón
namechilía porín ipa ijcón quijtojteu ne
huejcautanahuatijque Isaías.
24 Huan no in tamachilejque fariseos
yejuan nojonques ipa quinualtitancaj
ya nijín tiopixcame para ma
quiyectajtoltican in Juan Taahuijque.
25 Ica ya nojón yejuan ocsepa
quitajtoltijque in Juan huan quilijque
ijcuín:
—Pues, ¿queyé tejua titaahuijtinemi?
Como tejua amo tion Cristo, huan
como nión ti Elías huan como nión no
titanahuatijque de Dios ten quipías de
hualas.
26 Ijcuacón in Juan quinnanquilij
ijcuín:
—Pues melau nejua nitaahuijtinemi
ica at san, pero nican yetoc se
tamachtijque namotzalan ten amo
nanquitaj huan nión no nanquixmatij.
27 Yejua ya ne tamachtijque hualajtoc
de nechualtoctilijtoc nimampa de
nejua, huan Yejuatzin ipa nentihuitz ya
achtopa que nejua niyolis. Huan nejua
amo nechnamiqui que ma nictojtomilis
ne nimetzuijconca de nitegac, ne
naquen nechualtojtocatoc.
28 Huan nochi nijín mochihuac tech
ne lugar campa monotza Betábara ten
yetoya ne iquisayampa in tonal den
sentapalpa de hueyíat den monotza
Jordán, nepa campa Juan taahuijtoya.

Nican tajtoa de que Jesucristo Temaquixtijque Yejuatzin ne ichcatzin de Dios

29 Huan imostica in Juan Taahuijque
quitac Jesús que motoquijtihuala ya
campa yejua. Ijcuacón in Juan quinilij
in tagayot ijcuín:
—Xiquitacan san, ne huitza ya in
tagatzin ten Dios cualtitanic ten
tamati queme ichcatzin. Huan ne
ichcatzin yejua ya ne quinajchihuilis
nintajtacoluan de nochi talticpacuani.
30 Huan namechtapohui ya de ne
tagatzin ijcuín: "Nimampa de nejua
hualajtoc se tagat huan Yejuatzin ne
den semi cachi hueyi chiuque huan
nejua amo teyi nichiuque, porín
Yejuatzin ipa nentihuitz ya achtopa
que nejuatzin ninemisquía". 31 Huan
melau nejua amo no niquixmatía de
aconi Yejuatzin; pero axcan niquixmati
ya. Ica ya nojón nejua nihuala
niquinahuijtihuala ica at para ma ijcón
niquinajsicamatilti in pueblojuani de
Israel de aconi Yejuatzin.
32 Huan ijcón in Juan ocsepa
quintapohuij in tagayot ten yejua
quitac huan quinilij ijcuín:
—Huan nejuatzin niquitac in
Yecticatzin Espíritu cuac Yejuatzin hual
pantemoaya de ne eluiyactzinco ijcón
queme hual temoa se tototzin paloma.
Huan no niquitac que calaquito itech
ne Jesús. 33 Huan masqui nejua amo
niquixmatic aconi ne Jesús, pero
ipa Totajtzin Dios nechualtitanic ma
nitaahuijtinemi ica at. Huan Totajtzin
Dios ipa nechilijca ya ijcuín: "Cuac
tiquitas ne Yecticatzin Espíritu que
hual temos huan calaquitiu itech
se tagat, xicmati que yejua ya ne
teojxilijtiyás huan teyolpexontijtiyás ica
in chicahualis den Yecticatzin Espíritu".
34 Huan nejua niquitac ya que ijcón
mochihuac ipan ne Jesús. Ica ya nojón

namechtapohuij de que Jesús yejua ya
nijín Teconetzin de Dios.

Nican tajtoa den imomachtijcahuan de Jesús ten Yejuatzin achtopa quinijitac

35 Huan ijcón ocsepa imostica in Juan
Taahuijque ijcatoya monojnotztoya
ihuan omen imomachtijcahuan. 36 Huan
cuac in Juan quitac que ompa panoaya
Jesús Temaquixtijque, ijcuacón Juan
quinilij ne imomachtijcahuan ijcuín:
—Xiquitacan san, ne huitza ya in
tagatzin ten Dios cualtitanic ten tamati
queme ichcatzin.
37 Huan ijcón cuac in omen
imomachtijcahuan de Juan caquilijque
ya de nitajtolis de Juan, ijcuacón nojón
omen yajque huan quitoctilijque in
Jesús para ijcón ma momachtijtiyasque
de Yejuatzin. 38 Ijcuacón in Jesús niman
mocueptiquisac para tacuitapampa
huan quinitac que quitoctiliayaj ne
omen imomachtijcahuan de Juan huan
Jesús quinilij ijcuín:
—¿Aconi nanquitemojtiyohue?
Huan yejuan quinanquilijque ijcuín:
—Totamachtijcau, ticnequij
ticmatisque, ¿can tioncalyetica?
39 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij ne
omen ijcuín:
—Xihualacan huan xiquitaquij.
Huan ijcón ne omen
imomachtijcahuan de Juan melau
yajque huan quitacque can calyetoya
in Jesús. Huan ijcón ihuan tiotacque
Yejuatzin porín catca ipa queme nahui
hora de tiotac ya. 40 Huan in Andrés
ihuan ocsé tagaicniu, yejuan nojonques
catcaj imomachtijcahuan de Juan huan
yejuan quicaquilijque ne itajtolis de
Juan. Ica ya nojón yejuan quitoctilijque
in Jesús Temaquixtijque para ijcón
momachtisque de Yejuatzin. Huan ne
Andrés, yejua ne catca iicniu de Simón
Pedro. 41 Ijcuacón in Andrés amo teyi
ica quinejnematic. Ta, yejua niman
yajqui quitemoto ne iicniu Simón Pedro
huan quilito ijcuín:
—Tejuan ticajsicque ya ne
Mesías —ten quijtosnequi Cristo ne
Temaquixtijque.
42 Huan ijcón in Andrés niman cuiyac
iicniu Simón Pedro campa yetoya
Jesús. Huan cuac Jesús quitac ya Pedro,
ijcuacón Jesús quilij ijcuín:
—Tejua ya ti Simón, de titeconeu de
Jonás, pero nejua nimitztocaytía Cefas
—ten quijtosnequi Pedro (huan no
quijtosnequi tet).

Nican Jesús Temaquixtijque quinnotzac in Felipe huan in Natanael ma yejuan quitoctilican huan ma momachtijtiyacan Yejuatzin

43 Huan ijcón ocsepa imostica Jesús
quinequic yas nepa Galileajcopaca.
Huan cuac yaya ya Galileajcopaca,
ijcuacón cajsito in Felipe huan in Jesús
quilij ijcuín:
—Tiyohue xinechtoctilijtiu huan
ximomachtijtiu de Nejuatzin.
44 Huan nijín Felipe pohuía campa ne
pueblo de Betsaida campa no calyetoyaj
in Andrés huan in Pedro. 45 Huan ijcón
in Felipe yajqui quitemoto ne Natanael.
Huan cuac cajsic ya, ijcuacón quilij
ijcuín:
—Tejuan ticajsicque ya ne tagat ten
monotza Jesús. Huan nijín yejua ya in
Jesús den teconeu de José den ipueblo
Nazaret. Huan yejua ya nijín Jesús ten
ipa Moisés techijcuilohuilijca ya tech
nitajcuilolamatzin. Huan no ijcón ne
huejcautanahuatiani de Dios, yejuan
nojonques techijcuilohuilijteucaj ya de
nijín Jesús.
46 Huan ijcón in Natanael quilij Felipe
ijcuín:
—¿Xe timoyolilía que huelis ma
acsá quisa yolcuali tech ne pueblo de
Nazaret?
Ijcuacón in Felipe quinanquilij ijcuín:
—Xihuiqui san huan xiquitaqui.

47 Huan cuac in Jesús quitac ya
que motoquijtihuitz ya in Natanael,
ijcuacón Jesús quilij ijcuín:
—Nican hualajtoc se tagat ten
yec melau yolcuali den pohui
ihuan israelitas ne ten melau
tacuautamatinemij ihuan Dios. Huan
yejua ne amo cuicatinemi tech niyolo
nión teyi ne tacajcayahualis.
48 Ijcuacón in Natanael quitajtoltij
Jesús ijcuín:
—¿De can tinechonixmatic?
Ijcuacón Jesús quinanquilij ijcuín:
—Nejua nimitzitac achtopa que in
Felipe mitzonnotzasquía, cuac tejua
tiyetoya oc tatampa de se higoscuohuit.
49 Ijcuacón in Natanael quilij Jesús
ijcuín:
—Tamachtijque, melau tejuatzin
ya ti Teconetzin de Dios, huan
tejuatzin titayecanque rey den
quinyolyecantinemis in pueblojuani de
Israel.
50 Huan Jesús quilij Natanael ijcuín:
—¿Xe tinechneltoca sayó porín
nimitzilij que nimitzitac ne
higoscuoutampa? Como ijcón
ticneltocac de nijín ticaquico, ica ya
nojón xicmati que cachi huejueyi
oc mohuiscatequit de míac tataman
tiquitatiu huan que nijín de ticayic ya.
51 Huan no ijcón in Jesús ocsepa quilij
ne Natanael ijcuín:
—Yec melau ten nimitzilía que tejua
tiquitas tapoutoc in eluiyac huan
tiquitas ne ángeles taquehualme de
Dios tejcotosque huan hual temotosque
de ne eluiyactzinco para ma
nechpalehuiquihue porín Nejuatzin ni
Yectagatzin.

Nican tajtoa de se nenamictilis mochihuac campa pueblo Caná de itatilanal ne Galileajcopaca

2 Huan cuac panoc ya de eyi tonal,
ijcuacón mochihuac se iluitonal
de ne nenamictilis campa pueblo de
Caná de itatilanal ne Galileajcopaca.
Huan ne inantzin Jesús no ompa yetoya.
2 Huan no quinnejmachtijcaj Jesús
ihuan imomachtijcahuan de que ma
yacan ne campa nenamictilis. 3 Huan
mochihuac que cuac tacuajtoyaj ya,
ijcuacón tamic ne vino. Huan inantzin
Jesús quilij Jesús ijcuín:
—Amo quipíaj oc ne vino.
4 Ijcuacón Jesús quinanquilij inantzin
ijcuín:
—Tejua nonantzin, ¿queyé ijcón
tinechilía? Porín cuali ticmati que
ayamo ejcoc in tonal de notequiu.
5 Ijcuacón inantzin quinilij in
tequitini ne naquen quinxejxelojtoyaj
ne vino ijcuín:
—Xicchihuacan ijcón queme Yejuatzin
namechnajnahuatis.
6 Huan no mochihuac que ompa
yetoyaj chicuasen huejueyi soquiconme,
ijcón queme ne pueblojuani judíos
quicuíaj cuac quitacamatíaj ne
tanahuatil de ne matequilis. Huan
cada se de ne soquiconme aquía queme
nahuipoal oso macuilpoal litros de at.
7 Ijcuacón in Jesús quinilij ne tequitini
ijcuín:
—Xiquinpexontican ica at nijín
soquiconme.
Huan yejuan melau ijcón quichiuque
quinyecpexontijque. 8 Huan de ompa
Jesús ocsepa quinilij ne tequitini ijcuín:
—Axcan xiquixtican tzictzin
huan xicuiquilican ne naquen
tayecancataxelojque de nijín iluit.
Huan in tequitini ijcón quichiuque.
9 Huan ijcón ne tayecancataxelojque de
nenamictilis, yejua ne quitenyecoj ne at
ten mocuepac ya vino, pero melau yejua
amo quimatía de can hualehuac ne
vino. Ta, sayó in tequitini quimatque de
can cualcuicque ne vino. Huan yejuan
quitacque san de can quiquixtijque ne at.
Huan ijcón ne tayecancataxelojque de
nenamictilis quinotzac ne teyoquich ten
monamictía ya huan quilij ijcuín:

10 —Axcan nochi in tagayot achto
ma motequili ya ne vino de cachi cuali.
Huan de ompa cuac nochi ne naquen
tanotzalme ixuitiyasque ya ica ne vino
ten cuali, ijcuacón ocsepa pehuasque
motequilisque ne vino ten de amo
semi yec cuali. Pero tejua, titeyoquich,
tiqueutoya ya den cachi cuali vino
huan hasta axcan titechxelohuilijtoc.
11 Huan Jesús quichihuac nijín
mohuiscatequit tech ne pueblo de
Caná campa itatilanal Galileajcopaca.
Huan yejua ya nijín ne achtopa
mohuiscatequit ten quichihuac Jesús.
Huan ica nijín mohuiscatequit Jesús
quinonnextilij in pueblojuani den
hueyi chicahualis de nicualtziyo. Huan
ijcón imomachtijcahuan taneltocacque
ihuan Yejuatzin. 12 Huan niman
cuac motamichihuac ya ne iluit de
nenamictilis, ijcuacón yajqui Jesús
campa pueblo Capernaum huan no
quisehuiyac inantzin huan iicnihuan
huan ocsequin imomachtijcahuan.
Huan ijcón ompa nochi senyetoyaj se
ome eyi tonalme.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quichijchipahuac in cachi hueyi tiopan de judíos

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

13 Huan ijcón in Jesús yajqui tejcoto
huan ajsito tech ne pueblo ne Jerusalén,
porín ipa ejcotoya ya ne tonal de
tajyohuilis iluit den pueblojuani
judíos quichihuayaj. 14 Huan ompa
Jesús quinajsito calijtic de ne hueyi
tiopan den judíos miacque naquen
tanamacatoyaj ica cuacuejme huan ica
ichcame huan ica palomas. Huan no
quinajsito ocsequin taca tocotzyetocque,
huan yejuan quinpatiliayaj in tomin
den tagayot. 15 Huan cuac Jesús quitac
que ijcón mochiutoc, ijcuacón Yejuatzin
quichijchihuac se cuetaxtamalin.
Ijcuacón Jesús ica quincalanquixtij de
ne hueyi tiopan nochi ne tanamacani
huan no ihuan nincuacuejuan
huan inichcahuan. Huan nochi ica
ne taca ten tominpapatani no ica
calancuatamotac; huan nochi nintomin
quinmoyahuilij huan quinixcuepilij
ninmesajuan de nojón tanamacani.
16 Huan nochi ne tanamacani de
palomas Jesús quinilij ijcuín:
—Niman xiquinajchihuacan nijinques
palomas tech nijín tiopan huan amo
xicchiutocan ichantzin de Notajtzin
Dios queme yesquía se cali campa sayó
tanamacaj huan tacohuaj.
17 Huan ijcón imomachtijcahuan cuac
quitacque ya nochi nijín ten quichihuac
Jesús, ijcuacón yejuan quelnamicque
de ne Tajcuilolamatzin de Dios
campa tajtoa de Jesús ijcuín: “Semi
nicyolmachilía se chicaucatanejnequilis
para quenín nicpalehuis niyectatalis
ichantzin de Notajtzin Dios”. 18 Ijcuacón
in tayecanani judíos quitajtoltijque
Jesús ijcuín:
—¿Toni mohuiscatequit huelis
titechnextilis? Porín tejuan ticnequij
que xicchihuati se mohuiscatequit para
ijcón ticmatisque cox melau ticpía
tanahuatil de Dios.
19 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—Xicuejuelocan nijín tiopan huan
ipan eyi tonal nejuatzin nicchijchihuati
ocsepa se tiopan yancuic.
20 Ijcuacón in tayecanani judíos
quilijque Jesús ijcuín:
—¿Queyé ijcón tiquijtoa? Ta, nijín
hueyi tiopan semi huejcahuac para
quitamichijchiuque nijín tepamit, achá
queme omepoal huan chicuasen xihuit.
Huan, ¿xe tejuatzin timoyolilía que
tejua tihuelis ticchijchihuas ipan eyi
tonal?
21 Pero in Jesús Temaquixtique
tajtoaya de nitacayopan huan
monejnehuililtij queme se tiopan. 22 Ica
ya nojón cuac Jesús quitalpachojcaj
ya huan ipan eyi tonal ocsepa

panquisac yoltoc intzalan in ánimajme,
ijcuacón imomachtijcahuan ocsepa
quelnamicque nojón tajtolme
ten quinilijca ya Jesús. Ijcuacón
yejuan imomachtijcahuan cachi oc
quineltocacque in Tajcuilolamatzin
huan no quineltocacque in tajtolme ten
Jesús quinilijca ya ne achtopa.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quinyolojixmatic nochi in tagayot

23 Huan cuac in Jesús yetoya
ne campa pueblo de Jerusalén
huan mochiutoya ne tajyohuilis
iluit, ijcuacón miacque pueblojuani
quineltoquilijque in chicahualis den
nitocaytzin de Jesús, porín yejuan
quitacque míac tataman mohuiscatequit
ten quichihuac in Yejuatzin. 24 Pero
Jesús amo yec tacuautamatic ninuan
in pueblojuani. 25 Porín Yejuatzin cuali
quinyolojixmatic ya in tagayot huan
melau Yejuatzin amo monequía oc ma
acsá quiliani oc de quenin mohuicayaj
in pueblojuani. Porín Yejuatzin ipa
cuali quinyolojixmatía ya nochi in
tagayot.

Nican Jesús Temaquixtijque monojnotza ihuan Nicodemo, yejua se tamachtijque de judíos

3 Huan yetoya se tagat tamachile
ten no catca fariseo ten monotza
Nicodemo, yejua ne no catca se
tayecanque den pueblojuani judíos.
2 Huan Nicodemo yajqui quinojnotzato
Jesús cuac ne tapoyahuic ya, huan
quilito ijcuín:
—Tamachtijque, cuali ticmatij
que Dios mitzualtitanic para
titechonmachtis. Huan no cuali
ticmatij que amo aquen se tagat
huelis quitenextis ichicahualis para
quichihuas se mohuiscatequit queme
tejuatzin ticchihua, tajcón amo ihuan
yetica in Totajtzin Dios.
3 Ijcuacón in Jesús quilij in Nicodemo
ijcuín:
—Yec melau ten nimitzilía que
monequi ma se yancuicayolis para
ijcón huelis se cajsicamatis que Dios
quimonequiltis momasoutos ica ne
ihueyichicahualis tech se iyolijtic.
4 Ijcuacón in Nicodemo quitajtoltij
Jesús ijcuín:
—Pero, ¿quenín huelis se hueyi tagat
ma ocsepa yoli? ¿Xe huelis oc acsá
ocsepa calaquis ijticpac den inantzin
para ocsepa ijcón yolis?
5 Pero in Jesús quinanquilij ijcuín:
—Yec melau ten nimitzilía ocsepa que
nochi ne naquen amo yancuicayolis
de italnamiquilis ica at huan ica
in chicahualis den Yecticatzin
Espíritu, yejua ne ijcón amo huelis
calaquitiu campa Dios quinyolyecanas
itaneltocacahuan ica ihueyichicahualis.
6 Huan ijcón queme in talticpactetatme
quiniscaltíaj ninconehuan sayó de
nacat san, ma tamatican queme
yejuan tamatij, no ijcón in Yecticatzin
Espíritu quiniscaltía niconehuan ma
tamatican queme Yejuatzin tamati,
huan ma cuicacan tech niyolojuan in
Yecticatzin Espíritu. 7 Pero amo semi
xictetzaucacaqui nijín ten nimitzilía
que tejua semi monequi xiyancuicayoli.
8 Porín in ejecat mopipitztinemi nican
huan nepa campa yejua quinequi. Huan
tejua ticaqui ijcoyocatinemi nican
huan nepa, pero tejua amo ticmati can
hualehuac in ejecat huan nión no ticmati
can yohui. Huan no ijcón mochihua ica
nojonques ten yancuicayolque ya ica in
Yecticatzin Espíritu.
9 Ijcuacón in Nicodemo ocsepa
quitajtoltij Jesús ijcuín:
—¿Quenín huelis mochihuas nochi
nijín ten ticonijtoa?
10 Pero Jesús ocsepa quinanquilij
ijcuín:
—¿Xe tejua amo ticajsicamati nijín
ten nimitzilijtoc, porín tejua no

titamachtijque ihuan in pueblojuani
de Israel? 11 Huan yec melau ten
nimitzilía que tejuan tictenextilíaj
ne ten ticyecajsicamatij. Huan
tejuan no tictetapohuíaj nochi
ten melau tiquitacque ya. Pero
namejuan amo nanquiyecneltocaj
ten tamechilíaj. 12 Huan namejuan,
como amo nannechneltoquilíaj in
tamachtilis de nican talticpac san
tenica namechnojnotztoc, ¿quenín
huelis nanquineltocasque como
Nejuatzin namechnojnotzasquía ica ne
tanextililisme den ne eluiyactzinco?
13 Huan amo aquen tejcoc nepa
eluiyactzinco. Ta, sayó Nejuatzin
ni Yectagatzin. Huan nejua no
nihualpantemoc desde ne eluiyactzinco
porín ompa Nejuatzin nipoutoc. 14 Huan
Moisés ne huejcautanahuatijque
cajocuic ne teposcohuat tech se cuohuit
campa ne taiucan. Huan ijcón queme
Moisés cajocuic ne teposcohuat campa
ne taseltijcan, no ijcón Nejuatzin
ni Yectagatzin nechajocuisque huan
nechsojsosque campa in colotzin.
15 Ica ya nojón nochi naquen
tacuautamatisque nohuan, yejuan
nojonques amo queman ixpolihuisque
oc. Ta, quipiasque ne yec nemilis sen
nachipa.

Nican tajtoa de ne hueyi tetasojtalis ten Totajtzin Dios quipía para in talticpacuani

16 Huan in Totajtzin Dios semi
quintasojtac in talticpacuani. Ica ya
nojón Yejuatzin cualtitanic Iyojtzin
Iconetzin de Dios para ma nochi ne ten
ihuantzin tacuautamatisque, yejuan
nojonques ma amo ixpolihuican. Ta,
ma quipiacan ne yec nemilis nachipa.
17 Porín Totajtzin Dios cualtitanic
Yejuatzin Iconetzin de Dios nican
talticpac amo para quintelchihuas in
talticpacuani. Ta, para quinmaquixtis
in tagayot. 18 Huan Totajtzin Dios
amo quintelchihuas nochi neques
ten yec tacuautamatisque tech
Yejuatzin de Iteconetzin den Totajtzin
Dios. Pero nochi neques ten amo
yec tacuautamatisque ihuantzin
Yejuatzin, yejuan nojonques yesque
tatelchihualme ya porín amo yec
tacuautamatque ya tech in chicahualis
de tocay de Yejuatzin Iyojtzin Iconetzin
de Dios. 19 Ica ya nojón inpan in tagayot
huetziquiu hueyi tatzacuiltilis de
Dios. Porín cuac Yejuatzin huala nican
talticpac queme se tanextzin, ijcuacón
yejuan in tagayot sayó cuelitacque
in tayohuayanilot den tajtacol. Huan
in tagayot quisecocauque Yejuatzin
in yec tanextzin porín yejuan sayó
cuelitayaj quichihuasque tachihualisme
ten amo cualtía. 20 Porín nochi neques
ten quichiutinemij ten amo cuali,
yejuan nojonques quitahuelitaj in yec
tanextzin, huan amo motoquijque
campa ne yec tanextzin para ma amo
monextiquij in amocuali tachihualisme
ten yejuan quichiutinemij. 21 Pero
nochi neques ten yec tachiutinemij
ica ten yec melau, yejuan nojonques
motoquiquij campa ne yec tanextzin
para ma monextiqui senteixteno que
Totajtzin Dios melau quinmacatinemij
imohuiscachicahualis para ijcón
quichiutinemisque ne ten cuali.

Nican Juan Taahuijque ocsepa quitetapohuía de Cristo Temaquixtijque

22 Huan satepan in Jesús huan
imomachtijcahuan yajque ne
Judeajcopaca huan ompa yetotoj
ihuan ne calyetoni de Judeajcopaca
se ome eyi tonal. Huan ijcón
ne imomachtijcahuan de Jesús
quinahuijtinemíaj in tagayot. 23 Huan
no ijcón in Juan Taahuijque, yejua ne
taahuijtinemía campa pueblo Enon
campa amo huejca quitztoya ne pueblo
Salim, porín campa ne pueblojcopaca

ongaya míac ame. Ica ya nojón míac
pueblojuani hualayaj campa in Juan
huan yejua quinahuía. 24 Huan nochi
nijín quichihuac Juan achtopa ya que
quitzacuasquíaj tech in cárcel.
25 Ijcuacón sequin imomachtijcahuan
de Juan Taahuijque peuque
motajtoltehuíaj ihuan sequin
taca judíos ica por ne tanahuatil
den huehuentzitzin de judíos de
que monequi ma se momatequi
achtopa que se tacuas. 26 Huan ijcón
imomachtijcahuan de Juan Taahuijque
yajque nochi quitapohuitoj in Juan
Taahuijque ijcuín:
—Tamachtijque, xiquita san ne
Jesús ten mohuan yetoya ne campa
sentapalpa den hueyíat de Jordán
campa iquisayampa tonal. Tejuatzin,
titechtapohuiaya de Yejuatzin huan
axcan Yejuatzin ya taahuijtinemi nican
huan míac tagayot quitoctilijtoque para
ijcón momachtijtiyohue de Yejuatzin.
27 Ijcuacón in Juan Taahuijque
quinnanquilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo aquen huelis quipías nión
teyi tanahuatil como amo achto Dios
quitayocolía ihuelilis. 28 Namejuan
ipa cuali nannechcaquilijque ya que
nejua amo ni Cristo Temaquixtijque.
Ta, sayó namechyequilij que
nejua Dios nechualtitanic para ma
nitayejyectaliqui achtopa que hualas
Yejuatzin.
29 Huan ijcón in Juan quinnextiliaya
in tagayot ica nijín nexcuitil de se
nenamictilis:
—Cuac ongac nenamictilis ne naquen
cuica in sihuapil, yejua ne iyoquich
de ne sihuapil. Huan yetoc se no
tasojicniu den teyoquich ten ihuan
moixmati huan yetoc inacastan huan
quicactoc nochi tenica tajtojtoc ne
teyoquich. Ica ya nojón ne itasojicniu
semi moyolpactía cuac quicaqui que ne
teyoquich tanojnotza. Huan no ijcón
nejua queme yesquía ne nitetasojicniu,
huan Jesús Yejuatzin ne in teyoquich
ten tanojnotza. Huan nejua semi
nimohueyiyolpactía porín nicaqui que
ne Jesús tanojnotza. 30 Porín ne Jesús
Temaquixtijque semi monequi ma cachi
oc mohueyichiutiu ica imohuiscatequiu.
Huan nejua no semi monequi ma
nimotziquitzintiltijtiu ica notequiu.

Nican tajtoa de Jesús Temaquixtijque de que Yejuatzin hualpantemoc de ne eluiyactzinco

31 Huan in Juan Taahuijque
quintapohuía in tagayot ijcuín:
—Huan ne Jesús hual pantemoc
de ne eluiyactzinco, huan
Yejuatzin quinyecantinemi nochi
talticpacuani. Huan nochi neques
ten yolque tech nijín talticpac
san, yejuan nojonques poutocque
nican talticpac huan sayó tajtoaj
ica tamachilisme de nican talticpac
san. Pero ne Jesús hualpantemoc
de ne eluiyactzinco, huan Yejuatzin
ya melau quipixtinemi chicahualis
inpan nochi in talticpacuani.
32 Huan Yejuatzin techtapohuía
nochi ten Yejuatzin quitac ya huan
ten quicayic ya nepa eluiyactzinco.
Pero amo aquen quineltocatoc ten
Yejuatzin quitenextilía. 33 Huan como
acsame quineltoquilisque ten Jesús
quintenextilía, yejuan nojonques ijcón
motenextíaj senteixteno que Totajtzin
Dios quinyequilía ten yec melau.
34 Huan Totajtzin Dios cualtitanic ne
Jesús huan Yejuatzin ne tajtoa sayó
ica in tajtoltzitzin ten Dios quimactilij.
Porín mismo Totajtzin Dios quimactilij
ya Jesús nochi in chicahualis den
Yecticatzin Espíritu. 35 Huan Totajtzin
Dios semi quiyoltasojta Iyotzin
Conetzin. Ica ya nojón Totajtzin Dios
quimactilij ya Jesús nochi ichicahualis
huan nochi tanahuatil. 36 Huan
nochi neques ten tacuautamatisque
ihuan ne Iconetzin Dios, yejuan

nojonques quipiasque ne yec nemilis
nachipa. Pero nochi ne naquen amo
quinequisque yec tatacamatisque ihuan
Iconetzin Dios, yejuan nojonques amo
quipiasque ne yec nemilis. Ta, yejuan
sayó quiselisque ne hueyi tatzacuiltilis
ten Totajtzin Dios quinualtitanilis.

Nican Jesús Temaquixtijque monojnotza ihuan se sihuat den Samariajcopaca

4 Huan Jesús ipa quinyolojixmatic
ne fariseos. Huan in taca
tamachilejque fariseos quimatilijque
que in Jesús quinpía cachi
itaneltocacahuan huan que in Juan
Taahuijque. Huan no quimatilijque
que in Jesús quinahuía cachi míac in
tagayot huan que ne Juan, **2** Pero amo
yec melau que in Jesús quinahuía in
tagayot. Ta, taahuijtinemíaj yejuan ne
imomachtijcahuan de Jesús. Huan in
fariseos cajsicamatque ya que Jesús
catca cachi hueyi chiuque huan que
ne Juan Taahuijque. **3** Huan cuac Jesús
quimatic nijín, ijcuacón quistehuac de
ne Judeajcopaca huan ocsepa yajqui
tequitito ompa Galileajcopaca.
4 Huan cuac Jesús pehuac nejnemi
para Galileajcopaca, ijcuacón ipa
monequía panos ne campa talme
ten pohuía ne Samaria. **5** Huan
ijcón mochihuac que Jesús ajsic ne
Samariajcopaca campa se pueblo
monotza Sicar, amo huejca quitztoya
ne tal ten pohuía ihuan Jacob, yejua
ne se huejcautat den judíos. Huan
ne Jacob quimactilijca niconeu José
nochi ne tal. **6** Huan amo no huejca
quitztoya ne amel ten pohuía ihuan
in Jacob. Huan queme Jesús hualaya
semi sioutihualaya tech ne ojti, ica ya
nojón Yejuatzin mosehuito ne campa
amelnacastan. Huan catca ipa queme
nepanta ya. **7** Ijcuacón niman huala
se sihuat ten pohuía Samariajcopaca,
huan ijcón ejcoc amelteno para
quiquixtis in at. Huan Jesús quilij
ijcuín:
—Xinechuanti tzictzin atzin ma nitayi.
8 Huan Jesús ijcón quilij porín ne
imomachtijcahuan nochi yajcaj ya
campa ne pueblo Samaria quicohuatoj
ten quicuasque. **9** Ijcuacón ne sihuat
ten pohuía Samariajcopaca quilij Jesús
ijcuín:
—¿Queyé tejua tinechtajtanía at? Ta,
tejua tipohui ihuan judíos huan nejua
nipohui nican Samariajcopaca.
Ijcón quijtoj in sihuat porín in judíos
amo moyequitayaj ihuan pueblojuani
de Samaria. **10** Ijcuacón Jesús
quinanquilij ne sihuat ijcuín:
—Tajcón ticajsicamatisquía ne
tetayocolil ten Dios mitztayocolía,
huan tajcón no ticajsicamatisquía
aconi Nejuatzin ten nimitztajtanilía
tzictzin atzin, ijcuacón tejua yec
melau tinechtajtanilisquía huan
nimitztayocolisquía ne atzin ten yoltica.
11 Ijcuacón in sihuat quilij Jesús
ijcuín:
—Notecotzin, ¿quenín ticchihuas
para tiquixtis in atzin? Ta, amo ticpía
tonica tiquixtis. Porín nijín amel semi
huejcatan. Huan, ¿can ticuis ne atzin
ten yoltica para tinechmacas? **12** Porín
tohuejcautat Jacob techcahuilijteu nijín
amel campa yejua no tayaya in at huan
campa ne atiyayaj niconehuan, huan no
nitapialuan quinatiltiyayaj nican. ¿Xe
cachi tejua ya tihueyichiuque huan que
ne Jacob?
13 Huan ijcón in Jesús ocsepa
quinanquilij in sihuat ijcuín:
—Nochi neques ten tayisque nijín at,
yejuan nojonques ocsepa amiquisque.
14 Pero nochi neques ten tayisque ne
atzin ten nejua niquinmacas, yejuan
nojonques amo queman quipiasque
amiquilis oc. Huan ne atzin ten nejua
niquinmacas, yejua ne cocoxocatos
queme yesquía se amel itech ninyolijtic.
Huan ne atzin quichihualtijtos

ninyolijtic in yec nemilis ten amo
queman tamis.
15 Ijcuacón in sihuat quilij Jesús
ijcuín:
—Notecotzin, nechonmaca, pues,
nojón atzin para ma amo ocsepa
niamiquis, huan para ma amo ocsepa
nihualas oc nican niquixtiquiu in at
campa nijín amel.
16 Huan Jesús quilij in sihuat ijcuín:
—Xiyó xicnotzati moyoquich, huan de
ompa xihualacan nican.
17 Ijcuacón in sihuat tananquilij
ijcuín:
—Amo nicpía noyoquich.
Pero ocsepa Jesús quilij ijcuín:
—Cuali queme tiquijtoa que amo
ticpía moyoquich. 18 Porín hasta
axcan inuan tiyetoya macuil taca ten
tiquinpapatac ya queme moyoquichuan.
Huan yec melau ne tagat ten axcan
tiyetoc ihuan, yejua ne amo moyoquich.
Huan nochi nijín ten tinechiluijtoc,
nochi yec melau huan amo xolopijyot
san.
19 Huan cuac in sihuat quicayic ya
nijín tajtolme, ijcuacón yejua quilij
ijcuín:
—Notecotzin, nejua nimitzita que
tejua ya tipohui ihuan ne tanahuatiani
de Dios. 20 Huan ne nohuejcautatuan
de Samariajcopaca, yejuan nojonques
quimohuistilijque Totajtzin Dios
nican tech nijín tepet. Pero namejuan
nanjudíos nanquijtoaj que sayó
ompa Jerusalén campa monequi se
quimohuistilis Totajtzin Dios.
21 Ijcuacón in Jesús quinanquilij
ijcuín:
—Tejua, sihuat, xinechneltoquili
ten nimitzilijtoc que ejcotoc
ya in tonal queman namejuan
nanquimohuistilisque Totajtzin
Dios campa yesqui. Huan ijcón amo
monequi oc nanualasque campa
nijín tepet, huan amo no monequi
nanyasque oc Jerusaléncopaca para
nanquimohuistilisque Totajtzin
Dios. 22 Namejuan nanpueblojuani
de Samaria amo nanquimatij aconi
nanquimohuistilíaj. Pero tejuan
tijudíos, quema, ticajsicamatij aconi
ticmohuistilíaj porín ne temaquixtilis
de Dios hualehuac den pueblojuani
judíos. 23 Huan melau ejcotoc ya
in tonal huan melau axcan ya
mochiutoc ya nijín ten nimitzilijtoc.
Nochi neques ten quinequij
quiyolmohuistilisque Totajtzin Dios,
yejuan nojonques quimohuistilisque
ica por nintalnamiquilis huan ica
nochi in tamachilis ten melau. Porín
Totajtzin Dios quimonequiltía ma
ijcón quimohuistilican nochi in
tamohuistiliani. 24 Porín Totajtzin Dios
Yejuatzin queme yesquía ejecat san.
Huan nochi neques ten quinequisque
quimohuistilisque Dios, yejuan
nojonques ma quimohuistilijtiyacan
Dios ica nochi ninyolojuan huan ica
nintamachilis ten yec melau.
25 Huan in sihuat quilij Jesús ijcuín:
—Nejua ipa nicyolmatoc que
hualas ne ten monotza Mesías —ten
quijtosnequi Cristo Temaquixtijque—.
Huan nicaquía que cuac Yejuatzin
hualas, ijcuacón Yejuatzin ne
techyecajsicamatiltis nochi
tamachilisme ten techpoloa oc.
26 Huan Jesús quilij ijcuín:
—Nejua ya ni Cristo Temaquixtijque
ten nimitznojnotztoc axcan.
27 Huan de ompa nimampa ejcocque
imomachtijcahuan de Jesús, huan
yejuan semi quimoucaitacque porín
quitacque que Jesús monojnotztoya
ihuan se sihuat de Samaria. Pero amo
aquen moixehuij para quitajtoltisque
Jesús ijcuín:
—¿Toni tictemohua, tejuatzin? oso,
¿queyé timonojnotztoc ihuan ne sihuat?
28 Ijcuacón in sihuat nimantzin
quicautehuac nitzotzocol huan yajqui
calaquito campa nipueblojcopaca. Huan

ompa in sihuat quintapohuij in taca den
tajtoanime ijcuín:
29 —Xihualacan xiquitaquij se tagat
ten nejua nechnojnotza ya huan nechilij
ya nochi ten nejua nicchiutinemic ya.
¿Xon amo Yejuatzin ya yesqui in Cristo
Temaquixtijque?
30 Ijcuacón miacque pueblojuani
quisque de ninpueblo huan yajque
campa yetoya Jesús. 31 Huan
cuac yajqui ya in sihuat, ijcuacón
imomachtijcahuan quitatautiayaj Jesús
ijcuín:
—Tamachtijque, xicmasehua tepitzin
nijín tacualis.
32 Pero Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Nejua nicpía tensá ten nicmasehuas
ten namejuan amo nancajsicamatij.
33 Ijcuacón imomachtijcahuan peuque
motatajtoltíaj se huan ocsé ijcuín:
—¿Queyé ijcón quijtoa? ¿Xe acsá
cualcuilisquía tensá tacualis?
34 Pero in Jesús quinilij ijcuín:
—Notacualis yejua nijín, ma
nicchihua in tequit ijcón queme
quimonequiltía Notajtzin Dios ten
nechualtitanic. Huan ma nictamichihua
in tequit ten Yejuatzin nechmactilij
ya. 35 Huan namejuan nanquijtoaj
ijcuín: "Techpoloaj oc nahui metztica
oc para ticajocuisque in tatocme".
Pero nejua namechilía que xiquitacan
san, namejuan, xiyecquitacan nojón
pueblojuani ten hualajtocque, yejuan
nojonques niquinnejnehuililtía queme
yesquía taquilome ten pehuac ya
cosahui ya. Huan nojón quijtosnequi
que ma amo huejcahuas oc para
cajocuisque in tatocme. 36 Huan
nochi neques ten tequitij ca in
tatocme, yejuan nojonques quiselisque
taxtahuil. Huan nochi neques ten
taajocuij, yejuan nojonques no
quiololoaj taquilome. Huan ne taquilot
quijtosnequi taca ten quipíaj ne yec
nemilis ten amo queman tamis. Ica
ya nojón nochi neques ten tatocasque
huan nochi neques ten taajocuisque
ica in tatocme, yejuan nojonques
quiselitihue tataman taxtahuil
huan mosepanyolpactisque. 37 Porín
yec melau nijín tajtol ten moijtoa
ijcuín: "Naquen tatoca se taman
taquehual, huan naquen taajocui
ocsé taman tequitique". 38 Nejuatzin
namechualtitanic xictaajocuican
campa namejuan amo nantatocque.
Porín melau ocsequin tequitini
motequitiltijque ica ne tatocalis huan
axcan namejuan ya nantaajocuisque de
yejuan nintequiu.
39 Huan miacque pueblojyetoni de
ne Samariajcopaca tacuautamatque
ihuan Jesús porín ica ne tajtolme
ten quinilijca ne sihuat cuac yejua
quinilijca ijcuín: "Yejuatzin Jesús, yejua
ne nechilij ya nochi ten nicchiutinemic
ya". 40 Huan ijcón mochihuac que
cuac motoquijque ne pueblojuani de
Samaria campa Jesús, ijcuacón yejuan
quitatautijque Jesús que ma mocahuani
oc inuan. Ica ya nojón Jesús mocahuac
ompa ome tonal. 41 Huan ijcón cachi
oc in tagayot yec tacuautamatque itech
Jesús porín quicaquilijque nochi ten
Yejuatzin quinmachtiaya. 42 Ijcuacón in
pueblojuani quilijque ne sihuat ijcuín:
—Huan axcan ya tejuan ticyecneltocaj
ya in tamachtilis de Jesús huan
amo sayó porín tejua titechiluijca
ya. Ta, no tejuan tiyecneltocaj porín
ticaquilijque ya itanojnotzalis de
Yejuatzin. Ica ya nojón ticyecmatij
que yec melau Yejuatzin in Cristo
Temaquixtijque huan Yejuatzin huala
para quinmaquixtis in talticpacuani
den nintajtacoluan.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quipajtij se tayecanque iconeu

43 Huan queman panoc ya ome
tonal ya, ijcuacón Jesús quisac de ne
Samariajcopaca huan yajqui ajsito

campa Galileajcopaca. 44 Huan Jesús
amo tequitito nepa Judeajcopaca porín
ne tonal ten ne achtopa moijtoaya
ijcuín: “Amo quitasojtasque se
tanahuatijque de Dios tech mismo
ipueblojcopaca”. 45 Huan ijcón in
Jesús cuac ejcoc ya campa pueblo
Galilea, ijcuacón nochi in pueblojuani
quiselijque Yejuatzin ica míac paquilis.
Porín nochi in pueblojuani quitacque
ya nochi ten quichiuca Jesús tech ne
iluit de tajyohuilis, cuac yejuan yajcaj
iluititoj tech ne pueblo Jerusalén.
46 Huan de ompa Jesús yajqui campa
pueblo Caná den itatilanal de Galilea,
campa ipa ne achtopa yetoya ya, campa
Jesús quichihuac ma in at ma mocuepa
vino. Huan mochihuac que ompa Caná
yetoya se hueyi tayecanque den rey.
Huan yejua quipíaya ya se ioquichpil
semi mococoaya tech in pueblo de
Capernaum. 47 Huan in tayecanque
quimatic ya que Jesús quisac ya de
Judeajcopaca huan ajsito tech in
Galileajcopaca. Ijcuacón in tayecanque
yajqui quitato Jesús, huan ompa
quitatautito Jesús para ma yani ompa
ichan itech ne pueblo den Capernaum
ma quipajtiti nioquichpil ten semi
tanautoya ya. 48 Huan ijcón Jesús quilij
in tayecanque ijcuín:
—Como amo nanquitasque
tensá nescayome de Dios huan
mohuiscatequit de Dios, ica ya nojón
namejuan amo nantacuautamatisque
de Nejuatzin.
49 Pero in tayecanque quilij Jesús
ijcuín:
—Notecotzin, niman xionyohui
nochan achtopa que noconeu
momiquilis.
50 Ijcuacón Jesús quilij ijcuín:
—Niman xiyó ximocuepa mochan
porín moconetzin nenquentis huan amo
miquis.
Huan melau ijcón in tayecanque
quiyecneltoquilij ten quilij Jesús. Huan
ijcón nimantzin yajqui ichan. 51 Huan
cuac ne tayecanque ajsitoyaya ya
ichan, ijcuacón hual quisque sequin
itaquehualuan huan quinamiquicoj
huan quilijque ijcuín:
—Mooquichpil nenquentic ya.
52 Ijcuacón in tayecanque quintajtoltij
itaquehualuan ijcuín:
—¿Toni hora pehuac nenquenti
noconeu?
Huan yejuan quilijque ijcuín:
—Yaloa queme se hora de tiotac
quicahuac in totonic.
53 Ijcuacón in tetat tayecanque
cajsicamatic que tech ne hora de
yaloatica que Jesús quilijca ya ijcuín:
“Moconeu nenquentiti ya”. Huan ijcón
yejua tacuautamatic itech Jesús ihuan
nochi ichancahuan. 54 Yejua ya nijín
ica ome mohuiscatequit ten quichihuac
Jesús campa Galileajcopaca satepan
cuac quisac ya de ne Judeajcopaca.

Nican Jesús Temaquixtijque quipajtij tech ne pueblo Betesda se cocoxque ten niomiyohuan melaxtic

5 Satepan de nochi nijín ten
quichihuac Jesús, mochihuac que
in pueblojuani judíos iluichiuque. Ica
ya nojón in Jesús ocsepa yajqui tejcoto
huan ajsic campa Jerusaléncopaca.
2 Huan tech ne pueblo de Jerusalén,
ompa oncaya hueyi calten ten
monotzaya Ichcacalten. Huan ompa
no yetoya se hueyi tepan aichcual
ten monotza Betesda, ten quipiaya
macuilcan campa mosehuiayaj in
tagayot. 3 Huan ompa moajsíaj miacque
cocoyani ompa najnacascahuetztoyaj
anacastan. Huan sequin cocoyani amo
huel tachiayaj, huan ocsequin coxojme,
huan ocsequin ten niomiyohuan
melaxtic. Huan yejuan quichixtoyaj
que ma se ángel de Dios ma quioliniani
in at. 4 Porín queman san hualtemoaya
se ángel taquehual de Dios huan yejua
quijticmaneloaya in at. Huan ijcón ne

naquen achtopa mopancalaquiaya tech
ne at, yejua ne mocahuaya tapajtil
ya, masqui catiyejua yesqui cocolis
quipiasquía ne cocoxque.
5 Huan ompa yetoya se tagat cuicaya
sempoal huan caxtolomeyi xihuit ya de
mococoaya. 6 Huan cuac Jesús conitac
ne cocoxque que ompa nacascahuetztoc,
ijcuacón Yejuatzin niman cajsicamatic
que cuicaya ya míac xihuit ya de
mococoa ne cocoxque. Huan Yejuatzin
quilij ijcuín:
—¿Xe tejua ticnequi tipajtis?
7 Huan in cocoxque quinanquilij
ijcuín:
—Amo nicpía aquen ihuan
nimotasojta para yejua huelis
nechpancalaquis tech nijín hueyi
tepan aichcual cuac moolinía in at.
Porín nachipa cuac nejua nicnequi
nimopancalaquis, ijcuacón huitze
ocsequin cocoyani huan niman yejuan
mopancalaquíaj achtopa que nejua.
8 Huan ijcón in Jesús quilij ne
cocoxque ijcuín:
—Ximoquetza, huan xicuiqui
mocochpet huan xinenemi.
9 Ijcuacón nimantzin ne tagatzin
mocahuac tapajtil ya. Ica ya nojón
quicuic ne icochpet huan pehuac
nejnemi. Huan catca ne tonal de
nesehuilis cuac pajtic ne cocoxque.
10 Huan ijcón in tayecanani judíos
quilijque ne tagat ten tapajtil ya ijcuín:
—Axcan tech nijín tonal de nesehuilis,
ne tanahuatil de Moisés amo
techcahuilía ma xicmama mocochpet.
11 Huan in tagat quinnanquilij ijcuín:
—Pero yejua nechilij Yejuatzin ne
naquen nechpajtij ijcuín: “Xicajocui
mocochpet huan xinejnemi”.
12 Ijcuacón in tayecanani
quitajtoltijque ijcuín:
—¿Aconi nojón mitzilij ya ijcón que
xicui mocochpet huan xinejnemi?
13 Pero ne cocoxque ten tapajtil ya
amo quimatía aconi quipajtij, porín
Jesús ipa motzinquixtij ya huan amo
no quimatic porín yetoyaj míac tagayot.
14 Pero mochihuac que satepan Jesús
ocsepa moajsic ihuan ne tagat ten
mococoaya catca tech ne hueyi tiopan
de judíos, huan Jesús ocsepa quilij
ijcuín:
—Xiquita san, axcan cuali tipajtic
ya. Pero axcan para taixpan amo
ximotajtacolmaca oc, para ijcón ma
amo motechuiqui oc se cocolis den
cachi chicahuac.
15 Huan ijcón in tagat ten tapajtil
ya yajqui huan quinyequilijteu ne
tayecanani judíos que yejua in
Jesús ten quipajti. 16 Ica ya nojón ne
tayecanani judíos quitepostocayaj
Yejuatzin para quimictisque porín
Yejuatzin quichihuaya mohuiscatequit
tech in tonal de nesehuilis. 17 Ijcuacón
in Jesús quinilij in tayecanani judíos
ijcuín:
—Notajtzin tequititihuitz hasta axcan
huan Nejuatzin nitequititoc axcan
masqui tonal de nesehuilis.
18 Ica ya nojón in tayecanani judíos
cachi oc quinequíaj quimictisque
Jesús, porín Yejuatzin quichihuaya
mohuiscatequit tech in tonal de
nesehuilis. Huan no porín Yejuatzin
monejnehuiltiaya sansé queme
Totajtzin Dios, cuac quijtoaya que
melau Totajtzin Dios yejua ne Itajtzin
de Jesús.

Nican Jesús Temaquixtijque quinajsicamatiltij in tacaquini den tanahuatil ten Yejuatzin cuica

19 Ijcuacón in Jesús quinilij in
tayecanani ijcuín:
—Yec melau ten namechilía que
Nejuatzin ni Teconetzin de Dios,
huan amo huelis tensá nicchihuas
de nejua notanejnequilis san. Ta,
sayó nicchiutinemis ten niquitilía
Notajtzin Dios quichiutinemi. Porín
nochi ten quichiutinemi Notajtzin

Dios, no Nejuatzin ni Iconetzin no
ijcón nicchiutinemi. [20]Notajtzin Dios
nechtasojta Nejuatzin ni Iconetzin.
Huan Notajtzin Dios nechnextilijtiu
nochi in tequit ten Yejuatzin
quichiutoc. Huan no nechnextilijtiyás
oc ocsequin tequit den cachi huejueyi
para ma ijcón namejuan cachi oc
nanquimoucaitasque de notequihuan.
[21]Huan ijcón queme Notajtzin Dios
quinpanquixtis yoltocque in ánimajme
huan ocsepa quinmacas nemilis,
no ijcón Nejuatzin ni Iconetzin de
Dios nictemaca ne nemilis nachipa
nochi neques ten Nejuatzin nicnequi
niquinpalehuis. [22]Huan Notajtzin
Dios amo aquen quinixcomacas huan
quintelchihuas den talticpacuani. Ta,
sayó Nejuatzin ni Iconetzin de Dios
nechmactilij ya nochi in chicahualis
para ma nejua niquinixcomacas huan
niquintelchihuas in talticpacuani.
[23]Huan ijcón quichihuac Notajtzin
Dios para ma nochi in talticpacuani
ma nechmohuistilican Nejuatzin ni
Iconetzin de Dios, ijcón queme yejuan
quimohuistilijtihualayaj Notajtzin Dios.
Huan nochi neques ten amo quinequi
nechyecmohuistilisque Nejuatzin ni
Iconetzin de Dios, yejuan nojónques
amo no quimohuistilijtocque Notajtzin
Dios naquen nechualtitanic.
[24]Huan yec melau ten namechilía
nochi neques ten nechyecaquilisque
de notajtoltzitzin, huan no
quiyecneltocasque Notajtzin Dios
naquen nechualtitanic, yejuan
nojonques quipiasque ne nemilis
nachipa. Huan yejuan amo yesque
oc tatelchihualme oc porín
mopanoluilijque ya den miquilis
huan ejcocque ya itech in yec nemilis.
[25]Huan yec melau ten namechilía
que ejcotoc ya in hora de notequiu,
huan melau axcan mochiutoc
ya nican. Huan nochi naquen
yolmictocque ya porín nintajtacoluan,
yejuan nojonques nechcaquilisque
notajtoltzin de Nejuatzin ni Iconetzin
de Dios. Huan nochi neques ten
nechtacamatisque, yejuan nojonques
nachipa yoltinemisque. [26]Huan ijcón
queme Notajtzin Dios quipía imaco
nochi in chicahualis para quitemacas
nemilis, no ijcón Notajtzin Dios
nechmactilij Nejuatzin ni Iconetzin
de Dios nochi in chicahualis para
que Nejuatzin no nictemacas nemilis.
[27]Huan no Notajtzin Dios nechmactilij
ya in tanahuatil para ma Nejuatzin
niquinixcomacas huan niquintelchihuas
in talticpacuani. Huan nijín ijcón
quichihuac Notajtzin Dios porín sayó
Nejuatzin ni Yectagatzin. [28]Huan amo
xicmoucaitacan de nijín notajtolis,
porín ejcos oc in tonal queman
nochi in ánimajme nechcaquilisque
notajtolis. [29]Ica ya nojón cuac
Nejuatzin niquinnotzas, ijcuacón noch
in ánimajme hual quisasque campa
ne ánimajtecochme. Huan nochi ne
neques ten quichiutinenque ten cuali,
yejuan nojonques hual quisasque huan
quiselisque ne yec nemilis nachipa.
Pero nochi ne naquen tachiutinenque
ica ten amo cuali, yejuan nojonques
hual quisasque huan quiselisque ne
hueyi tatelchihualis.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque quiyectenextilía de nitanahuatil

[30]Huan ijcón in Jesús quinilij in
tagayot ijcuín:
—Nejuatzin amo huelis tensá
nicchihuas ica nejua notanahuatil
san. Ta, ijcón queme nicaquilía que
nechilijtoc Notajtzin Dios, no ijcón
niquinixcomacas huan niquintelchihuas
in talticpacuani. Huan notaixcomacalis
sayó cuica tamachilis ten melau,
porín Nejuatzin amo nictemoa que
nicchiutinemi de nejua nicnectinemi
san. Ta, nictemoa nicchiutinemis sayó

ten quimonequiltía Notajtzin Dios
naquen nechualtitanic ya. 31 Huan
tacán nejua san nimotajtohuisquía,
ijcuacón amo teyica cualtiasquía
nonetajtohuilis de nejua san. 32 Pero
nohuan yetica Notajtzin Dios huan
Yejuatzin nechtetajtohuiltía ica
por nejua namoixpan. Ica ya
nojón Nejuatzin nicyecmati que ne
tetajtohuilis de Yejuatzin melau cualtía.
33 Huan namejuan nanquintitanque
sequin taca ma quitajtoltitij in Juan
Taahuijque de Nejuatzin. Huan ne Juan
notetajtohuijcau, yejua quinnanquilij
sayó ica ten melau. 34 Pero Nejuatzin
amo monequi nicselis ne tetajtohuilis
den tagat san. Ta, sayó namechnojnotza
de ne tetajtohuique de Juan para
ma huelis namejuan nanquiselisque
in nemaquixtilis ica por ne Juan
itajtolis. 35 Huan ne Juan Taahuijque
catca queme yesquía se hueyi tanex
ten xotaya huan tahuiaya huan
namechyoltahuiliaya ica ten melau,
pero namejuan sayó nanquinecque
nanmoyolpactisque tech ne tanex ipan
se ome eyi tonal san.
36 Pero Nejuatzin nicpixtoc ocsé
tetajtohuilis tenica nechtajtohuía,
yejua nijín in tachihualisme ten
nicchiutinemi. Huan notachihualisuan,
yejuan nojonques semi cachi huejueyi
tetajtohuilis huan que ne tetajtohuilis
de ne Juan Taahuijque quichiutinemía
por nejua. Huan in tachihualisme
ten nicchiutinemi, yejuan nijinques
in tachihualisme ten Notajtzin Dios
nechnahuatilij ya ma nicchihua.
Huan nochi nijín tachihualisme
quitenextijtoc que melau Notajtzin
Dios nechualtitanic. 37 Huan Notajtzin
Dios nechualtitanic nican talticpac
huan Yejuatzin no nechtetajtohuiltía
por nejua, masqui namejuan amo
nanquicacque nitajtolis de Notajtzin
Dios, huan nión no nanquitacque de
quenín tamati Notajtzin Dios. 38 Pero
itanahuatiluan de Notajtzin Dios
hasta yequintzin amo huel calaquij
tech namoyolojuan. Yejica amo
nannechyecneltocaj de Nejuatzin huan
amo no nanquineltocaj que Notajtzin
Dios nechualtitanic nican talticpac.
39 Huan namejuan nanquiyectemolíaj
tech in Tajcuilolamatzin de
Dios ica nejmach. Huan ijcón
nanquichiutinemij porín namejuan
nanquichíaj que nanquiajsisque itech
ne in Tajcuilolamatzin de Dios ne yec
nemilis nachipa. Huan namechyequilía
que ne Tajcuilolamatzin de Dios,
yejua ne nechtetajtohuiltía de
Nejuatzin. 40 Huan namejuan amo no
nanquinequij nanmotoquisque huan
nanmotemactisque nohuan para huelis
nanquipiasque ne yec nemilis nachipa.
41 Huan Nejuatzin amo nicselía
ne xochitajtolis san ten tagayot
quinequij nechmacasque. 42 Pero
Nejuatzin cuali namechyolojixmati
huan Nejuatzin cuali nicyecmatoc que
namejuan amo melau nanquiyoltasojtaj
Notajtzin Dios. 43 Huan Nejuatzin
nihuala nican talticpac itencopaca
Notajtzin Dios huan namejuan amo
nannechneltoquilía que melau
notajtolis. Pero tacán acsá hualasquía
ten tajtojtinemi itencopaca san de
yejua san, ijcuacón yejua ne namejuan
nanquineltocasquíaj. 44 Huan namejuan
nanquitemoj san huan nanquiselíaj
san de ne sayó xochitajtolis san de se
huan ocsé namejuan san. Pero amo
nanquitemoj huan nión no nanquiselíaj
ne hueyi panchihualis ten sayó Dios
huelis quitemacas. Huan queme
ijcón nanquichiutinemij, pues amo
huelis nanquineltocaj ne tetajtoluilis
ten Yejuatzin quitemaca. 45 ¡Amo
xicnemilican que se tonal Nejuatzin
namechteluiliti nepa iixpantzin
de Notajtzin Dios! Ta, yetoc ya
ne naquen namechteluiliti, huan
nijín yejua in tanahuatijque Moisés,

masqui namejuan nanquichíaj que
nanquipiasque ne nemaquixtilis ica por
ne Moisés.
46 Huan tacán namejuan
nanquiyecneltocasquía ne tanahuatil
ten namechmactilij ne tanahuatijque
Moisés, ijcuacón namejuan no
nannechneltoquilisquíaj de Nejuatzin,
porín ne tanahuatijque Moisés tajcuiloco
de Nejuatzin nonemilispan. 47 Pero
como namejuan amo nanquiyecneltocaj
ten Moisés quijcuiloco, ¿quenín huelis
nanquineltocasque de notajtoluan ten
axcan namechilijtoc? Pues, amo huelis.

Nican Jesús Temaquixtijque quintacamacac macuil mil tagayot

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

6 Huan satepan de nochi nijín
ten quichihuac Jesús, ijcuacón
Yejuatzin yajqui sentapalpa den
hueyíat ten monotza Galilea,
ten no quitocaytiayaj Tiberias.
2 Huan mochihuac que míac tagayot
quitoctiliayaj Jesús, porín nochi yejuan
quitiliayaj ne mohuiscatequime ten
Jesús quichiutinemía cuac quinpajtiaya
in cocoyani. 3 Huan de ompa Jesús
tejcoto campa ne tepeyo huan ompa
mosehuito ihuan imomachtijcahuan.
4 Huan ne tonal motoquijtoya ya cuac
ne judíos iluichihuayaj ten monotza
tajyohuilis iluit. 5 Huan Jesús pehuac
ixnemía huan quinitac tel míac tagayot
ten cualtoctiliayaj Yejuatzin. Huan in
Jesús quitajtoltij Felipe ijcuín:
—¿Can huelis ticohuasque tel míac
tacualis para huelis tacuasque nochi
nijín tagayot?
6 Huan in Jesús quijtoj ijcón para
quiejecoltis in tamachilis de Felipe
huan para quitas toni quijtosquía yejua.
Pero Jesús ipa cuali quimatoya ya toni
quichihuati nojón momento. 7 Ijcuacón in
Felipe quinanquilij ijcuín:
—Para nochi nijín tagayot huelis
quicuasque pan, amo ajsis nión ome mil
pesos. Huan hasta amo quinajsisquía
nión tejtepitzitzin san.
8 Huan ompa yetoya Andrés, senme
den imomachtijcahuan Jesús, yejua
iicniu den Simón Pedro. Huan in
Andrés quilij Jesús ijcuín:
9 —Nican yetoc se oquichpilconet
ten quipía macuil pantzitzin de cebada
huan ome pescadojnacat. Pero, ¿quenín
ajsis nijín tacualis para nochi in
tagayot? Ta, tel miacque.
10 Ijcuacón in Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Namejuan xiquiniluican nochi in
tagayot ma motalican.
Huan oncaya míac talixco sacat campa
ne yetoyaj. Huan ompa motalijque nochi
in tagayot queme macuil mil taca. 11 Huan
ijcón in Jesús momaaquij ne pantzitzin.
Huan cuac Jesús quitasojcamachilij ya
Totajtzin Dios, ijcuacón quinmajmactilij
ne imomachtijcahuan ne pantzitzin. Huan
de ompa yejuan quinxejxelohuilijque in
pantzitzin in tagayot nochi ne naquen
tocotzyetoyaj ixtahua panían. Huan
de ompa no ijcón quichihuac Jesús
ica ne pescadojnacat. Huan ijcón
quinmactilijque in tagayot nochi ten
yejuan quinequíaj ica ixuisque. 12 Huan
cuac nochi in tagayot cuali ixuicque ya,
ijcuacón Jesús quinilij imomachtijcahuan
ijcuín:
—Xicajocuican ten mocahuac ya, para
ma amo teyi ahuilihui.
13 Huan ijcón imomachtijcahuan
cajocuicque huan quinpexontijque
ne majtactiomome chiquihuime de
pancocotol ne ten mocahuac ya den
ne macuil pantzitzin den cebada,
ne ten mocahuac cuac ixuicque ne
tagayot ten tacuajque. 14 Huan cuac
nochi in tagayot quitacque ya nijín
mohuiscatequit ten quichihuac Jesús,
ijcuacón yejuan quijtojque ijcuín:
—Melau Yejuatzin ya ne Jesús
in Tanahuatijque de Dios ten ipa
monequía hualas nican talticpac.

15 Huan Jesús cajsicamatic que in
tagayot semi moijsiuhuilijtoyaj ya
para quiquitzquisque Jesús huan
quitayecancaquetzasque queme ninrey,
masqui Yejuatzin amo quinequía. Ica ya
nojón ya Jesús majchihuac de nintzalan
huan yajqui campa ne tepeyo.

Nican tajtoa de queniu Jesús Temaquixtijque nejnemic aixco

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

16 Huan nepa cuac tapoyahuic ya,
ijcuacón imomachtijcahuan de Jesús
temocque de ne tepeyo huan ajsicque
atenteno. 17 Huan de ompa yejuan
calacque tech ninbarco huan peuque
quinejnemiltíaj ya in barco para
quipanahuisque in hueyíat huan para
ajsisque campa pueblo Capernaum.
Huan tapoyahuic ya huan ne Jesús
ayamo quinualajsía. 18 Ijcuacón pehuac
chicaucataejecaya, huan nochi in at
pehuac mocuecuentecaya huejcapan.
19 Huan cuac imomachtijcahuan
quinejnemiltijtoyaj ya ninbarco queme
macuil oso chicuasen kilómetro
aixco ya, ijcuacón yejuan quitacque
Jesús que nejnentihualaya aixco huan
motoquitihualaya campa ninbarco.
Huan ijcón ne imomachtijcahuan de
Jesús mohueyiyolmoutiayaj. 20 Pero in
Jesús quinilij ijcuín:
—Nejua ya ni Jesús, amo
ximomoutican.
21 Ijcuacón ne imomachtijcahuan
quihueyiyolmachilijque paquilis para
quiselisque Jesús, huan quicalaquijque
Yejuatzin tech in barco. Huan ijcón
niman ijsiucaajsitihuetzque ica
ninbarco ne atenteno campa ipa
quiyolnemilijtoyaj ya ajsisque.

Nican in tagayot quitemoayaj Jesús Temaquixtijque

22 Huan mochihuac que imostica in
tagayot mocaucaj oc ne sentapalpa den
hueyíat campa mochihuac ne hueyi
tacualis. Huan yejuan cajsicamatque
que imomachtijcahuan de Jesús
ipa quisque ya ica ne barco, ne
ten mocahuaya ya, porín ipa sayó
yetoya ya se barco. Huan yejuan
no cajsicamatque que Jesús amo
inuan yajqui imomachtijcahuan. Ta,
imomachtijcahuan ninselti yajque.
23 Pero mochihuac que ejcocque
ocsequin barcos ten hualayaj campa
ne pueblo de Tiberias. Huan in barcos
ejcocque ne atenteno amo huejca
campa in tagayot quicuajque ne hueyi
tacualis, cuac in Totecotzin Jesús
quitasojcamachilijca in Totajtzin Dios.
24 Huan queme in tagayot quitacque
ya que amo yetoya oc Jesús ompa,
nión no yetoyaj oc imomachtijcahuan,
ijcuacón nochi in tagayot calacque
tech nojón barcos huan quisque huan
yajque quipanahuijque in hueyíat huan
ajsicque campa pueblo Capernaum,
huan ompa quitemotoj Jesús.

Nican Jesús Temaquixtijque Yejuatzin monejnehuililtía queme se tacualis ten quitemaca nemilis nachipa

25 Huan ijcón cuac in tagayot ajsicque
ya ne sentapalpa den atenteno, ijcuacón
ompa cajsicque ya in Jesús huan
quitajtoltijque ijcuín:
—Tamachtijque, ¿quemanían tihuala
nicahuín?
26 Ijcuacón in Jesús quinanquilij
ijcuín:
—Yecmelau ten namechilía, que
namejuan nannechtemoaj porín
nantacuajque huan porín cuali
nanixuicque. Huan namejuan amo
nannechtemoaj porín nancajsicamatij
nijín mohuiscatequit ten nicchihuac.
27 Huan namechyequilía que
amo ximotequitiltican san sayó
ica in tacualis ten panoa san. Ta,
ximotequitiltican de ica ne tacualis
ten namechuejcahuas, ne tacualis ten

namechmacas ne yec nemilis nachipa.
Yejua nijín tacualis namechmacas
Nejuatzin ni Yectagatzin, porín
Notajtzin Dios tacuautamatic nohuan
huan nechmacac ya nitanahuatiltzin
para ica ma namechtayocoli ne nemilis
nachipa.
28 Ijcuacón in tagayot ocsepa
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Toni monequi ma ticchiutiyacan
para tictacamatiyasque nochi tensá
ten Totajtzin Dios quimonequiltía ma
ticchihuacan?
29 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij in
tagayot ijcuín:
—Totajtzin Dios quimonequiltía
xicchiutiyacan yejua nijín:
Xitacuautamatiyacan nohuan
porín sayó Totajtzin Dios Yejuatzin
nechualtitanic.
30 Ijcuacón yejuan ocsepa
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Huan toni mohuiscatequit huelis
ticchihuas tejua para titechnextilis
huan para ijcón tiquitasque
huan timitzneltoquilisque? ¿Toni
mohuiscatequit ticchihuati? 31 Huan
ne tohuejcautatuan yejuan quicuajque
ne tacualis ten monotza maná cuac
nejnentoyaj campa ne tayiucan, ijcón
queme quijtoa in Tajcuilolamatzin
ijcuín: "Yejuatzin quintamacac ica
tacualis ten huala de ne eluiyactzinco".
32 Huan ijcón ocsepa Jesús
quinnanquilij ijcuín:
—Yec melau ten namechilía axcan que
amo yejua in Moisés ne tanahuatijque
ten namechtamacac ica ne tacualis ten
huala de ne eluiyactzinco. Ta, Totajtzin
Dios, Yejuatzin namechinmacatoc
axcan ne yec melau tacualis ten
hualpantemoc de ne eluiyactzinco.
33 Porín Nejuatzin ya ninetacualis
ten Totajtzin Dios namechmacatoc,
huan Nejuatzin ya nihualtemoc de ne
eluiyactzinco. Huan nimonejnehuililtía
queme ne tacualis ten Dios
namechmacatoc huan ne tacualis, yejua
ne quitemaca yec nemilis nochi in
talticpacuani.
34 Ijcuacón in tagayot quilijque Jesús
ijcuín:
—Totecotzin, nachipa xitechonmaca
pos nojón tacualis.
35 Huan ijcón in Jesús quinnextilij ica
se nexcuitil ijcuín:
—Nejuatzin ya nimonejnehuililtía
queme ne tacualis ya ten quitemaca
nemilis. Huan nochi naquen hualasque
huan motemactisque nohuan, yejuan
nojonques amo queman quimachilisque
oc máyanti tech ninyolojuan. Huan
no nochi naquen tacuautamatisque
nohuantzinco, yejuan nojonques amo
queman oc quipiasque amiquilis
den nintalnamiquilis. 36 Pero yec
melau queme namechilijtinemía
que namejuan amo nohuan
nantacuautamatij, masqui namejuan
nannechitztocque ya. 37 Huan nochi
notaneltocacahuan ten Totajtzin Dios
nechinmactilía, yejuan nojonques
hualasque huan motemactisque
nohuantzin. Huan nochi naquen
hualasque huan motemactisque
nohuantzin, yejuan nojonques amo
queman niquinmajpehuas. 38 Porín
Nejuatzin nihualpantemoc de ne
eluiyactzinco amo para nicchihuaquiu
tensá de nejua notanejnequilis san.
Ta, nihuala para nicchiutinemis
ten Notajtzin Dios quimonequiltía,
porín Yejuatzin nechualtitanic nican
talticpac. 39 Huan Notajtzin Dios
nechualtitanic nican talticpac, huan
Notajtzin Dios quimonequiltía ma amo
senme de nijín notaneltocacahuan ma
ixpolihuican, nijinques ten Yejuatzin
nechinmactilij ya. Ta, Yejuatzin
quimonequiltía que ma Nejuatzin
niquinyolitis nochi notaneltocacahuan
ma yoltinemican tech ne tacuitapan
tonalme ya cuac mochihuas ya ne
hueyi taixcomacalis. 40 Huan Notajtzin

Dios nechualtitanic nican talticpac
huan Yejuatzin itanejnequilis que
nochi naquen nechitasque Nejuatzin
huan tacuautamatisque nohuantzin
que ni Teconetzin de Totajtzin Dios,
yejuan nojonques quiselisque ne
nemilis nachipa. Huan ijcón Nejuatzin
niquinpanquixtis yoltocque huan
niquinmacas nemilis ne tech tacuitapan
tonalme.
41 Ica ya nojón in tagayot judíos
peuque quitejtenehuaj Jesús porín
Yejuatzin quijtoaya ijcuín: "Nejuatzin
ya nimonejnehuiltía queme ne tacualis
ten hualtemoc de ne eluiyactzinco".
42 Huan ijcón in tagayot quijtoayaj
ijcuín:
—¿Xe amo yejua nijín Jesús de
niconeu José? Pues, tejuan cuali
tiquinixmatij nitat huan ninantzin.
¿Quenín huelisquía techilijtoc que yejua
mismo hual pantemoc ne eluiyactzinco?
43 Pero in Jesús quinilij oc ocsepa
ijcuín:
—Ximotacahualtican ya huan
amo ximotajtoltehuijtocan oc.
44 Porín amo aquen huelis ejcos huan
motemactis nohuantzin como amo
achto Notajtzin Dios quinualcuis,
porín Yejuatzin nechualtitanic
nican talticpac. Huan Nejuatzin
niquinyolitis ne notaneltocacahuan
huan niquinmacas ne nachipa nemilis
tech ne tacuitapan tonalme cuac
mochihuas ya ne hueyi taixcomacalis.
45 Huan tech in Tajcuilolamatzin den
ne huejcautanahuatijque ten quijtoco
ijcuín: "Notajtzin Dios, Yejuatzin
ya quinmachtijtinemis nochi in
talticpacuani ica Itajtoltzin". Ica ya
nojón nochi neques ten quicaquilijque ya
Notajtzin Dios huan momachtijtiyajque
ya itamachilisuan, yejuan
nojonques axcan hualajtocque huan
motemactijtocque nohuantzin.
46 Huan no namechilía que amo
yec melau que acsame quitacque ya
Notajtzin Dios. Ta, sayó Nejuatzin
ten nihuala de Notajtzin Dios, yec
melau Nejuatzin ya niquitac ya
Notajtzin Dios. 47 Yec melau ten
namechilía que nochi neques ten
tacuautamatiyasque nohuantzin,
yejuan nojonques quipixtiyasque ne
yec nemilis nachipa. 48 Nejuatzin ya
nimonejnehuililtía queme tacualis
huan nictemaca nemilis nachipa.
49 Huan namohuejcautatuan quicuajque
ne tacualis ten monotza maná
cuac nejnentoyaj campa ne taiucan.
Huan masqui ijcón tacuajtinenque,
pero yejuan nochi momiquilijque.
50 Pero axcan namechilijtoc que
Nejuatzin nimonejnehuililtía queme
ne tacualis huan nihualpantemoc
de ne eluiyactzinco. Huan nochi
naquen quicuasque de nijín tacualis,
yejuan nojonques amo queman
miquisque oc. 51 Huan Nejuatzin
nimonejnehuililtía queme tacualis
ten yoltoc huan nihualpantemoc de
ne eluiyactzinco. Huan nochi naquen
quicuasque nijín tacualis, yejuan
nojonques yoltinemisque sen nachipa.
Huan Nejuatzin niquinmactilis in
tagayot nonacayo queme yesquía
tacualis. Huan ica nejua nonacayo ten
nictemacas, yejica niquinmaquixtilis
nintalnamiquilisuan den talticpacuani.
52 Ijcuacón yejuan in tagayot judíos
peuque cualanij huan motajtoltehuiayaj
se huan ocsé huan quijtoayaj ijcuín:
—¿Quenín huelis nijín tagat ma
techmaca ninacayo de yejua san para
ma ticuasque?
53 Pero Jesús quinnextilij ica nexcuitil
ijcuín:
—Yec melau ten namechilía que
Notajtoltzin queme yesquía nonacayo
huan noesyojtzin. Huan amo huelis
nanquipiasque ne nemilis nachipa como
amo namejuan nanquicuasque de nijín
nonacayo de Nejuatzin ni Yectagatzin,
huan como amo no nantayisque

de nijín noesyojtzin. 54 Huan nochi
neques ten momachtisque de Nejuatzin
Notajtoltzin queme yesquía quicuasque
nonacayotzin huan tayisque noesyotzin,
yejuan nojonques quipiasque nemilis
nachipa. Huan ijcón Nejuatzin
niquinyolitis huan niquinmacas nemilis
ocsepa tech ne tacuitapan tonalme cuac
mochihuas ya ne hueyi taixcomacalis.
55 Huan Notajtoltzin queme yesquía
nonacayotzin huan yejua ne melau
yec tacualis. Huan Notajtoltzin queme
yesquía noesyotzin huan yejua ne
melau yec tayilis. 56 Huan Notajtoltzin
queme yesquía nonacayo huan
noesyotzin. Ica ya nojón nochi naquen
quicuasque nonacayotzin huan nochi
naquen tayisque noesyotzin, yejuan
nojonques nohuantzin poutinemisque
huan majsitinemisque, huan Nejuatzin
inuan nimajsitinemis. 57 Huan
Notajtzin Dios, Yejuatzin nechualtitanic
nican talticpac huan Yejuatzin
nachipa yoltinemi huan quipixtoc
imacotzinco nochi in nemilis. Huan
Nejuatzin niyoltinemi porín Notajtzin
Dios nechmacac nemilis. Huan no
ijcón nochi neques ten motemacas
ica Nejuatzin Notajtoltzin queme
yesquía tacualis, yejuan nojonques
no yoltinemisque ica por Nejuatzin.
58 Huan namechilijtoc que Nejuatzin
queme yesquía nitacualis huan
nihualpantemoc de ne eluiyactzinco.
Huan nijín tacualis de namechnojnotza,
yejua ne amo quinehuilía ne tacualis
ten monotza maná ten quicuajtinenque
ne namohuejcautatuan. Porín nochi
yejuan masqui quicuajque ne maná,
pero momiquilijque. Pero nochi naquen
quicuasque ne pantzin ten Nejuatzin
nictemaca, yejuan nojonques nachipa
yoltinemisque.
59 Huan in Jesús quinmachtiaya nochi
nijín tamachilisme ompa Capernaum
cuac mosentiliayaj in tagayot judíos
tech nintiopan.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtij in tagayot ica tajtolme ten quitemaca ne nemilis nachipa

60 Huan cuac nochi quicacque
ya nijín tanextililisme de Jesús,
ijcuacón miacque in tagayot naquen
quitoctiliayaj Jesús quijtojque ijcuín:
—Nochi nijín ten quijtoa Jesús
techyolcuejmololtía. ¿Aconi huelis
Yejuatzin ijcón quitacamatisque?
61 Huan ijcón in Jesús
niman quimatic de que yejuan
imomachtijcahuan motajtoltehuijtoyaj
se huan ocsé ica por Yejuatzin itajtolis.
Ica ya nojón Jesús quintajtoltij ijcuín:
—¿Xe namechyolcuejmoloa
nijín tanextililisme? 62 Como
namechyolcuejmoloa nijín notanextililis,
ijcuacón, ¿toni nanquichihuasque
cuac nannechitasque Nejuatzin ni
Yectagatzin cuac nitejcotiyás campa
ne achtopa niyetoya? 63 In Yecticatzin
Espíritu, Yejuatzin no quitemaca
nemilis. Pero itacayo de tagat, yejua ne
amo teyi hueli quichihualtía ten cuali.
Huan nochi in tajtolme tenica Nejuatzin
namechnojnotztoc, yejua ne hualehuac
imaco den Yecticatzin Espíritu. Huan
nijín notanextililisuan, yejua ne
quichihualtía ma onca ne nemilis
nachipa. 64 Pero yetocque senme oc de
namejuan de amo nanquiyecneltocaj
nijín notanextililisuan.
Huan ijcón quijtoj Jesús porín ipa
quimatiaya desde ne achtopa ya de
aconime amo quiyecneltocasquíaj.
Huan no Jesús quimatoya ya de aconi
tagat quitemactis inmaco in tayecanani
para ma quimictisque. 65 Ica ya nojón
in Jesús quijtojco ya ijcuín:
—Amo aquen huelis ejcos nohuantzin
para motemactis nohuan como amo
achtopa Notajtzin Dios quimonequiltía
quinualcuis.
66 Desde ijcuac miacque
imomachtijcahuan de Jesús

quicauque ya itamachtilis de Jesús
huan amo ihuantzin nemíaj oc.
67 Ijcuacón in Jesús quintajtoltij de ne
majtactionomen imomachtijcahuan
ijcuín:
—¿Xe namejuan no nanquinequij
nannechcahuasque de
notanextililisuan?
68 Pero in Pedro Simón quinanquilij
ijcuín:
—Notecotzin, ¿aconi oc huelis
ihuan timotoquisque para huelis
techpalehuijtiyás? Ta, sayó Tejuatzin
ticonpía ne tanextililisme ten
cualcui ne nemilis nachipa. 69 Porín
tejuan timitzneltocacque ya huan
ticajsicamatque ya que Tejuatzin
tion Cristo Temaquixtijque, huan
Tejuatzin tion Yolchipactzin, huan tion
Teconetzin de Totajtzin Dios ten yoltica.
70 Ijcuacón in Jesús quinanquilij
ijcuín:
—Cuali nanquimatij namejuan
in majtactionomen que
Nejuatzin namechijitac ya para
ximomachtijtiyacan de Nejuatzin,
masqui senme de namejuan quisaquiu
queme se amocuali tagat.
71 Huan ijcón Jesús tajtoaya de ne
Judas den teconeu de Simón Iscariote.
Porín Judas yejua ne quitemactis
Jesús inmaco in tayecanani para
quimictisque, masqui in Judas ipa
poutinemía ihuan ne majtactionomen
imomachtijcahuan de Jesús.

Nican iicnihuan de Jesús Temaquixtijque amo quineltoquilijque de Yejuatzin

7 Huan satepan de nochi nijín ten
quichihuac ya Jesús, Yejuatzin
nentinemía ne Galileajcopaca. Pero
Yejuatzin amo quinequía nentinemis
Judeajcopaca porín ompa in tayecanani
judíos quinequíaj quimictisque. 2 Huan
ejcotihualaya ya ne iluit den tagayot
judíos queman quichijchihuayaj ne
xajcaltzitzin. 3 Ica ya nojón ne iicnihuan
de Jesús quilijque ijcuín:
—Xiquisa de nican Galileajcopaca
huan xiyó ne Judeajcopaca
para ma ompa no ma quitacan
momomachtijcahuan nochi in
mohuiscatequime ten ticchuitinemi.
4 Porín como se quinequi ma
teixmatican ica ne ten se
quichiutinemi, ijcuacón ma amo se
quichtacachiutinemi san, ya que melau
ticchiutinemi nijín mohuiscatequit. Pos
monequis ximotenextiliti senteixteno
ihuan in talticpacuani.
5 Huan nión no senme de niicnihuan
quineltoquilijque de Yejuatzin.
6 Ijcuacón in Jesús quinilij iicnihuan
ijcuín:
—Ayamo ejcoc ne hora cuac
monequis nimotenextilis ica
notequihuan. Pero namejuan cuali
nanuelisque nanmotenextilisque
de namotamachilis ten yesqui hora.
7 Huan namejuan in talticpacuani amo
huelis namechtahuelitasque. Pero
Nejuatzin melau nechtahuelitaj porín
niquinteluilía in talticpacuani de
que amo cuali nintachihualisuan ten
quichiutinemij. 8 Xiyacan namejuan,
nocnihuan, xiiluititij. Nejua amo
niyás niiluititiu porín ayamo ejcoc
ne hora cuac monequi nimotenextilis
senteixteno ihuan in pueblojuani.
9 Huan ijcón mochihuac que cuac
Jesús nochi quintamiilij ya, ijcuacón
Yejuatzin mocahuac oc ompa ne
Galileajcopaca.

Nican Jesús Temaquixtijque yajqui iluitito queman ne tagayot judíos quinchijchihuayaj ne xajcaltzitzin

10 Huan satepan mochihuac que cuac
niicnihuan de Jesús yajque ya iluititoj
ne Jerusaléncopaca, ijcuacón Jesús
no yajqui iluitito, masqui Yejuatzin
moichtacahuiyac huan amo yajqui
senteixteno. 11 Huan tech ne iluit in

tayecanani judíos quitemoayaj Jesús
huan motajtoltiayaj ijcuín:
—¿Can nentinemi nojón tagat ten
monotza Jesús?
12 Huan ijcón in tagayot judíos
motajtoltehuiayaj se huan ocsé ipampa
de Jesús. Huan sequin quijtoayaj
ijcuín: “Yejua ne se cuali tagat”. Huan
ocsequin quijtoayaj ijcuín: “Yejua ne
se tagat ten amo yolcuali porín sayó
quincajcayautinemi in tagayot”. 13 Pero
nochi ne ten quijtoayaj in tagayot
judíos, amo quichicaucaijtoayaj porín
nochi yejuan quinyolmohuiliayaj
ne tayecanani judíos. 14 Huan ipa
tajcotitiaya ya ne iluit cuac Jesús
calayic tech ne tiopan den judíos
huan pehuac quinmachtiaya in
tagayot. 15 Huan in tagayot judíos semi
quihueyimoucaitayaj itamachtilis de
Jesús huan quijtoayaj ijcuín:
—¿Quenín huelis quimatis nijín tagat
de míac tataman tanextililisme? Ta,
como amo cana momachtito.
16 Ijcuacón Yejuatzin quinnanquilij
ijcuín:
—Nochi nijín notanextililisuan amo
hualehuac de nejua notanemililis san.
Ta, hualeutoc de Notajtzin Dios ten
nechualtitanic. 17 Huan nochi neques
ten quinequisque quichihuasque
ten Notajtzin Dios quimonequiltía,
yejuan nojonques melau Dios
quinajsicamatiltis de notanextililisuan.
Huan ijcón yejuan quiyequitasque
de que cox hualeutoc de Totajtzin
Dios nijín notanextililisuan oso cox
eutoc de nejua san notanemililis
san. 18 Porín nochi ne naquen tajtoa
ica yejua itanemililis san, yejua ne
ijcón quichiutinemi sayó para ma
quihueyichihuacan in tagayot. Pero
Nejuatzin nicchiutinemi notequiu para
ma in tagayot ma quicualnextican
Notajtzin Dios ten nechualtitanic.
Ica ya nojón namechilía ten yec
melau. Huan tech noyolo amo teyi
ne tacajcayahualis. 19 ¿Xe amo
melau que ne tanahuatijque Moisés
namechmactilij ya ne tanahuatilme
de Dios? Pues quema, Moisés
namechmactilij ya; pero namejuan amo
nanquintacamatij nijín tanahuatilme.
Huan, ¿queyé namejuan nanquinequij
nannechmictisque?
20 Ijcuacón in tagayot quinanquilijque
Jesús ijcuín:
—Tejua ticpía moyolitic se amocuali
ejecat. ¿Aconi quinequi mitzmictis?
21 Huan in Jesús ocsepa quinnanquilij
in tagayot ijcuín:
—Huan nochi namejuan
nannechueyimoucaitacque porín
nicchihuac sesan mohuiscatequit tech
ne tonal de nesehuilis. 22 Pero Moisés
namechmactilij ya ne tanahuatil
de que xiquinnescayotican tech
ninacayo den oquichpilme ten quipíaj
chicueyi tonal para ijcón moixnextis
que yejuan pohuij ihuan Dios. Pero
Moisés yejua amo quipehualtij
nijín tanahuatil. Ta, yejuan
nojonques nanmohuejcautatuan
ijcón quichiutihuitze. Ica ya nojón
namejuan nanquinnescayotijtinemij
in oquichpilme masqui tech
in tonal de nesehuilis. 23 Huan
namejuan nanquinnescayotij
in oquichpilme, masqui tech in
tonal de ne nesehuilis, para ijcón
nanquitacamatisque ne tanahuatilme
de Moisés. Huan como ijcón no
namejuan nanquichiutinemij, ¿queyé
namejuan nanyolcualanij nohuan
porín Nejuatzin nicyecajsicapajtij ne
tagat tech ne tonal de nesehuilis?
24 Amo xiquinixcomacacan acsame
que yejuan tajtacolejque sayó tenica
nanquinitilijtinemij que yejuan
quichihuaj. Ta, monequi achto
namejuan xicyecajsicamatican
cox cuali oso amo cuali
nintachihualisuan, para ijcón huelis
nanquinixcomacasque ica ten melau.

Nican in tagayot motajtoltiayaj que xa yejua ya nijín Jesús yesqui in Cristo Temaquixtijque

25 Ijcuacón ocsequin pueblojuani ten
calyetoyaj Jerusaléncopaca peuque
motajtoltiayaj ijcuín:
—¿Xe amo yejua ne Jesús in tagat
ten quitemojtinemij in tayecanani
judíos para quimictisque? 26 Xiquitacan
san nepa tajtojtoc senteixteno huan
amo aca teyi quilía. ¿Xe melau que in
tayecanani no cajsicamatque ya que
nijín tagat Jesús que yejua ya ne in
Cristo Temaquixtijque? 27 Pero tejuan
cuali ticmatocque de can huitza nijín
tagat Jesús. Ta, cuac hualas in Cristo
Temaquixtijque, ijcuacón amo aquen
quimatis de can hualehuas.
28 Huan queman Jesús tamachtijtoya
tech in tiopan de judíos, ijcuacón
Yejuatzin quincaquilij ne matájtanti den
calyetoni de Jerusaléncopaca. Ica ya
nojón Yejuatzin quinnanquilij ijcuín:
—¿Cox melau que namejuan cuali
nannechixmatij? Huan, ¿xe cuali
nanquimatij de can nihuitza? Pero
Nejuatzin amo nihuala nican talticpac
porín Nejuatzin notanejnequilis san. Ta,
nihuala porín nechualtitanic Notajtzin
Dios, huan Yejuatzin Yolmelahuactzin,
huan ne Notajtzin Dios namejuan
amo nanquixmatij. 29 Huan Nejuatzin
yec melau niquixmati Notajtzin Dios
porín nihuitza imaco Yejuatzin, huan
Yejuatzin nechualtitanic.
30 Huan ica por nijín tajtolme de
Jesús ne tayecanani judíos quinequíaj
quiquitzquisque Jesús queme se preso.
Pero amo aquen quiajcolquitzquijtoj porín
tech ne tonal ayamo ejcoc in hora cuac
monequis quiquitzquisque Jesús queme
preso. 31 Huan cuac mochiutoc nochi nijín,
ijcuacón miacque tagayot taneltocacque
de Jesús huan quijtoayaj ijcuín:
—Axcan ticneltocacque ya que nijín
Jesús yejua in Cristo Temaquixtijque
ten hualasquía. Porín amo aquen
huelis oc quichihuas cachi hueyi
mohuiscatequime huan que ne
chihualisme ten quichiutinemi nijín
Jesús, como amo yejua in Cristo
Temaquixtijque.

Nican in tayecanani fariseos quinualtitanque sequin mayolme para ijcón quiquitzquisque Jesús queme preso

32 Huan in tayecanani fariseos
quincaquilijque in tagayot que
motajtoltehuiayaj se huan ocsé ica
por itajtolis de Jesús. Ica ya nojón in
fariseos huan in tayecanani tiopixcame
quinualtitanque sequin tiopan mayolme
para ijcón quiquitzquisque Jesús queme
preso. 33 Ijcuacón in Jesús quinilij in
tagayot ijcuín:
—Amo huejcahuas oc namohuan niyetoti.
Huan axcan ocsepa nicajsiti Notajtzin
Dios ten nechualtitanic nican talticpac.
34 Ijcuacón namejuan nannechtemosque
huan amo nannechajsisque oc, porín
namejuan amo huelis nanyasque ne campa
Nejuatzin niyajtoc.
35 Ijcuacón in tagayot judíos peuque
motatajtoltíaj se huan ocsé yejuan san
ijcuín:
—¿Can quinemilía yati nijín Jesús porín
quijtoa que amo huelis tiajsisque oc tejuan?
¿Xe quinemilía yati yetoti ompa intzalan in
tagayot judíos ten no calyetocque ihuan in
pueblojuani griegos para ompa quinmachtis
ne griegos in tanahuatil de Moisés?
36 Huan no motatajtoltiayaj in judíos
ijcuín:
—¿Toni quijtosnequi nijín den Jesús
techilij ya que nannechtemosque
pero amo nannechajsisque oc, porín
namejuan amo huelis nanyasque ne
campa Nejuatzin niyetos?

Nican tajtoa de que pepexocatos se iyolijtic ne atzin ten yoltica

37 Huan tech ne tonal tantoya ya in
iluit, yejua ne in cachi hueyi iluitonal.

Huan tech ne tonal moquetzac
Jesús intzalan in tagayot huan
quinchicaucailij ijcuín:
—Como acsame de namejuan
nanyolamiquij, ijcuacón ma xihualacan
nohuan huan ma xitayican nijín
atzin ten Nejuatzin namechtayocolis.
38 Huan in Tajcuilolamatzin de Dios
quijtoa ijcuín: "Nochi naquen yec
tacuautamatisque nohuan, yejuan
nojonques ninyolijtic pepexocatos huan
toyautos atzin ten yoltica".
39 Yejica nijín tajtolme Jesús
quinequía quinajsicamatiltis que
nochi neques ten quineltocasque
Jesús, yejuan nojonques quiselisque
tech ninyolitic in Yecticatzin Espíritu.
Pero ayamo ejcoc ya in Yecticatzin
Espíritu ma yetinemi intzalan in
talticpacuani porín Totajtzin Dios
ayamo quihueyipanchihuaya Jesús.

Nican tajtoa de queniu mocualancaxejxelojque in tagayot ica por in tajtoltzin de Jesús Temaquixtijque

40 Huan sequin den tagayot cuac
quicaquilijque ne tajtolis de Jesús,
ijcuacón yejuan quijtojque ijcuín:
—Yec melau ya nijín tagat Jesús yejua
ne in hueyi tanahuatijque de Dios ten
no monequía hualas.
41 Huan ocsequin quijtoayaj ijcuín:
—Ne Jesús melau yejua Cristo
Temaquixtijque.
Pero cachi oc ocsequin quijtoayaj
ijcuín:
—¿Quenín huelisquía ehuasquía
Cristo Temaquixtijque campa ne
pueblo Galileajcopaca? 42 Porín quijtoa
in Tajcuilolamatzin de Dios que in
Cristo Temaquixtijque monequi de
que Yejuatzin yesqui teconeu den ne
huejcautayecanque in rey David. Huan
no monequi yolis campa ne pueblo
de Belén porín ompa no yolico in rey
David.
43 Ica ya nojón in tagayot
mocualancaxejxelojque ica por nijín
tajtolme de Jesús. 44 Huan sequin
mayolme quinequíaj quiquitzquisque
Jesús queme preso, pero amo aquen
huelic quiajcolquitzquis.

Nican in tayecanani judíos amo quineltoquilijque Jesús Temaquixtijque

45 Huan ijcón nochi in tiopan mayolme
mocuepque campa ne sen oloch yetoyaj
in fariseos huan in tayecanani den
tiopixcame. Huan de ompa ne tayecanani
quintajtoltijque in mayolme ijcuín:
—¿Queyé amo nancualicque ne Jesús?
46 Ijcuacón in tiopan mayolme
tananquilijque ijcuín:
—Amo ticualicque porín amo queman
aca ijcón ticaquilíaj se tagat queme
yejua technojnotzaya.
47 Ijcuacón in fariseos ocsepa
quintajtoltijque ijcuín:
—¿Xe namejuan no
nanmoyolcajcayahuaj ica ne Jesús?
48 Cuali nanquimatij que amo senme den
totayecancahuan quineltoquilijque Jesús.
Huan amo no senme de tejuan tifariseos
no ticneltocaj ne Jesús. 49 Pero nochi nijín
tagayot quineltocaj de Jesús porín amo
quiyecajsicamatij in tanahuatil de Moisés.
Ica ya nojón ne tagayot tatelchihualme san.
50 Huan se tagat monotza Nicodemo
no catca senme den fariseos. Yejua
ne yajca quinojnotzato Jesús tech se
tayohuac. Huan axcan yejua quiniluij in
ocsequin fariseos huan quinilij ijcuín:
51 —Tejuan cuali ticmatij que in
tanahuatil de Moisés amo techcahuilía
que ma tejuan ma tictelchihuacan
acsá como amo achtopa tiyasque huan
tictajtoltencaquisque de toni quichihua
ne tagat. Huan ijcón ticyecmatisque
toni quichiutinemic.
52 Ijcuacón yejuan in tayecanani
fariseos quinanquilijque ne Nicodemo
ijcuín:

—¿Xe tejua no tipohui ne
Galileajcopaca? Huan axcan para
ticyecmatisque, cachi cuali xictemoliti
tech in Tajcuilolamatzin de Dios
huan ompa tiquitas que nión se
tanahuatijque de Dios hualehuas ya de
ne Galileajcopaca.

Nican tajtoa de ne sihuat ahuilnenque

53 Huan de ompa yajqui sejsé de
nichan.

8 Pero in Jesús yajqui tejcoto tech
ne tepet ten monotza Olivos.
2 Huan imostica cuac san tanesic ya,
ijcuacón in Jesús ocsepa mocuepac
huan yajqui calaquito campa ne hueyi
tiopan den judíos. Huan de ompa
nochi in tagayot motoquicoj campa
Jesús. Huan Yejuatzin ompa tiopanijtic
motalito huan pehuac quinmachtiaya
in tagayot ica in Tajtoltzin de Dios.
3 Huan de ompa ne tanextiliani den
tanahuatil de Moisés huan in fariseos,
yejuan cualcuicque se sihuat campa
Jesús, porín ne tayecanani cajsicaj ya
ne sihuat cuac motajtacolmacatoya
tech in ahuilnemilis. Huan de ompa
ne tayecanani quitalitoj ne sihuat
tatajcoyan de nochi ne tagayot den
tiopanijtic yetoyaj. 4 Ijcuacón in
tayecanani quilijque Jesús ijcuín:
—Tamachtijque, nijín sihuat tejuan
ticajsicque ne cuac motajtacolmacatoya
tech in ahuilnemilis. 5 Huan in
tanahuatil de Moisés technahuatilía
ma tictepoxonican de nojón taman de
sihuat. Pero tejua, ¿toni tiquixejecoa?
6 Huan yejuan in tayecanani
ijcón quijtojque porín quinequíaj
quixejecoltisque itamachilisuan
de Jesús, para ijcón huelisquía ica
quiteluilisquíaj in Jesús ica tensá
tajtacol. Ijcuacón in Jesús motomotzoj,
huan pehuac tajcuiloa ica imajpil
talixco. 7 Pero queme in tayecanani
quisentocayaj quitajtoltiayaj Jesús, ica
ya nojón Jesús momelaxquetzac huan
quinilij in tayecanani ijcuín:
—Aquen yesqui de namejuan ten amo
quipía tajtacol, yejua ne ma achtopa ma
quitepoxoni ne sihuat.
8 Huan ijcón in Jesús ocsepa
motomotzoj huan pehuac ocsepa
tajcuiloa talixco. 9 Huan in tayecanani
cuac quicaquilijque nijín tajtolme
de Jesús, ijcuacón yejuan no
quiyolnemilijque que yejuan no
tajtacolejque. Huan de ompa peuque
cacalanquisaj sejsé. Achto peuque
quiquisaj de ne cachi huehuentzitzin.
Huan cuac nochi in tagayot tamic
quisque ya, ijcuacón mocahuac sayó in
Jesús iselti ihuan ne sihuat ten yetoya
tatajco de yejuan. 10 Huan in Jesús
ocsepa momelaxquetzac. Pero amo
aquen oc quinitac. Ta, sayó ne sihuat
ten ompa yetoya. Ica ya nojón Yejuatzin
quilij ijcuín:
—Tejua sihuat, ¿can yetocque ne
naquen mitzteluiliayaj ya? ¿Xe amo
senme de yejuan mitztelchihuac?
11 Ijcuacón in sihuat quilij Jesús
ijcuín:
—Amo, Notecotzin, amo aquen
nechtelchihuac.
Ijcuacón in Jesús quilij ijcuín:
—Pues nión no nejua nimitztelchihuas.
Ta, axcan xiyó mochan huan amo
ocsepa ximotajtacolmacati.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque Yejuatzin ya in tanextzin ten quinyoltahuilía in talticpacuani

12 Huan cachi satepan Jesús ocsepa
quinnojnotzac in tagayot huan
quinmachtiaya ica nexcuitil ijcuín:
—Nejuatzin ya queme yesquía
nitanextzin huan niquinyoltahuilía in
talticpacuani. Huan nochi neques ten
nechtoctilisque huan momachtisque
de notanahuatiluan, yejuan nojonques
quipiasque ne neyoltahuililis ten

cualcui ne nemilis nachipa. Huan ijcón
amo queman nemisque tayohuayanijtic.
13 Ijcuacón in tayecanani fariseos
quilijque Jesús ijcuín:
—Tejua timotetajtohuiltía de tejua san.
Ica ya nojón motajtoluan amo cualtías.
14 Pero ocsepa Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—Nochi niquijtoa nochi cualtía,
masqui nejua nimotetajtohuiltía de
nejua san. Porín nejua cuali nicmati de
can nihualehuac huan de can niyajtoc.
Pero namejuan amo nancajsicamatij
den can nihualehuac huan nión no
nanquimatij can niyajtoc. 15 Huan
namejuan nanteixcomacatinemij
sayó ica in tanemililis den tagayot
san. Pero Nejuatzin amo aquen
niquinixcomacas ica in tanemililis den
tagayot san. 16 Pero como Nejuatzin
niquinixcomasquía in tagayot
ica tensá, ijcuacón notaixejecolis
yesqui cuali. Porín Nejuatzin amo
niteixcomaca noselti san. Ta, Yejuatzin
Notajtzin Dios ten nechualtitanic
nican talticpac, Yejuatzin huan
Nejuatzin tiquinsepanixcomacaj in
tagayot. 17 Huan tech ne tanahuatil
de Moisés ten namejuan nanquipíaj,
ompa ijcuiliutoc que cuac ome taca
tetajtohuíaj sansé san, ijcuacón
monequis xiquinyecneltoquilican
ten quisenijtoaj. 18 Huan axcan ijcón
mochiutoc nican, porín Nejuatzin
nimotetajtohuiltía de Nejuatzin
san, huan no Notajtzin Dios
nechtetajtohuiltía de Nejuatzin. Huan
Notajtzin Dios nechualtitanic nican
talticpac.
19 Ijcuacón in fariseos ocsepa
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Can yetoc, pos, motajtzin?
Ijcuacón in Jesús quinnanquilij
ocsepa ijcuín:
—Namejuan amo nannechixmatij
huan amo no nanquixmatij Notajtzin
Dios. Porín tajcón nannechixmatisquíaj
Nejuatzin, no ijcón cuali huelisquía
nanquixmatisquíaj Notajtzin Dios.
20 Huan nochi nijín tajtolme
Jesús quijtoaya cuac tamachtijtoya
ne tiopanijtic campa ne yetoyaj
ne tomin ehualonime campa in
tagayot quitemacayaj para Dios
de nintetayocolil. Pero amo aquen
quiquitzquijque Jesús queme preso
porín ayamo ejcoc in tonal cuac
monequía quiquitzquisque.

Nican Jesús quinmachtía nimomachtijcahuan que campa Yejuatzin yajtoc, yejuan amo huelis ejcosque

21 Huan ijcón Jesús ocsepa quinilij in
tagayot ijcuín:
—Nejua niyó ya huan namejuan
nannechtemosque, pero amo
nannechajsisque. Huan ijcón namejuan
nanmiquisque huan nancuicasque oc
namotajtacoluan, huan amo huelis
nanajsisque campa Nejuatzin niyajtoc.
22 Ijcuacón in tagayot judíos
motajtoltiayaj se huan ocsé ijcuín:
—¿Xe ne Jesús momictiti yejua san?
Porín quijtoa ijcuín: “Que campa nejua
niyás, namejuan amo huelis nanajsisque”.
23 Ijcuacón in Jesús quinajsicamatiltij
ijcuín:
—Nochi namejuan nanpohuij nican
talticpac, pero Nejuatzin nipoutoc nepa
eluiyactzinco. Huan namejuan melau
nantalticpacuani san, pero Nejuatzin
amo nipoutoc de nican talticpac. 24 Ica
ya nojón namechilía que namejuan
nanmiquisque huan nancuicasque
oc namotajtacoluan, como amo
nannechyecneltocaj que Nejuatzin ni
Cristo Temaquixtijque.
25 Ijcuacón ocsepa in tagayot judíos
quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Huan tejua toni tichiuque?
Pero Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Nejua ipa namechtapohuijtihuitz
ya desde ne tonal cuac nictzinpehualtij

notequiu. 26 Nejuatzin nicpía míac
taman tamachilis para ica namechilis,
huan no míac taman tanahuatil
nicpixtoc para ica namechixcomacas.
Pero amo nicchihuati de nejua
notanejnequilis san. Ta, namejuan de
nantalticpacuani namechmachtijtoc
de ne tamachtilis ten nicaquilij de
Notajtzin Dios ten nechualtitanic nican
talticpac. Huan nochi ten Yejuatzin
quijtoa, nochi melau.
27 Pero in tagayot judíos
amo cajsicamatque que Jesús
quinnojnotzaya den Itajtzin Dios. 28 Ica
ya nojón Jesús ocsepa quinilij ijcuín:
—Cuac namejuan nannechajcocuisque
huan nannechcuoupampilosque
Nejuatzin ni Yectagatzin, ijcuacón
nancajsicamatisque que Nejuatzin
ni Cristo Temaquixtijque. Huan no
nancajsicamatisque que nochi ten
Nejuatzin nicchiutinemi amo de
nejua no tanejnequilis san. Ta, sayó
niquijtojtinemi ten Notajtzin Dios
nechnextilij ya. 29 Huan Notajtzin
Dios Yejuatzin ne nechualtitanic nican
talticpac, huan Yejuatzin yetinemi
nohuan. Huan Notajtzin Dios amo
queman nechsencahuas noselti porín
Nejuatzin nachipa nicchiutinemi sayó
ne ten Yejuatzin quipactía.
30 Huan cuac Jesús quitamiijtoj
ya nochi nijín tajtolis, ijcuacón huel
miacque tagayot quineltoquilijque de
Yejuatzin.

Nican Jesús quinmachtía in tagayot de quenín in yec melau Tajtoltzin de Dios namechtojtomas de namotajtacoluan

31 Huan ijcón Jesús ocsepa
quinnojnotzaya in tagayot judíos ten
quineltoquilijque Yejuatzin, huan Jesús
quinilij ijcuín:
—Como namejuan nanquisentocaj
nanquiyectacamatiyohue nochi
ten namechilijtoc, ijcuacón
melau nanmochihuasque
nannomomachtijcahuan. 32 Huan ijcón
nancajsicamatiyasque de ne Tajtoltzin
ten yec melau. Huan ne yec melau
Tajtoltzin, yejua ne namechtojtomatiu
de namotajtacoluan.
33 Ijcuacón yejuan quinanquilijque
Jesús ijcuín:
—Tejuan titeconehuan de ne
huejcautanahuatijque Abraham huan
amo queman aca techtzajtzacuiliayaj
queme ne taquehualme ten tacohualme.
¿Quenín huelis tiquijtoa que tejuan
techtojtontiyás de totajtacoluan ica por
ne Tajtoltzin de Dios?
34 Huan ijcón in Jesús quinilij ijcuín:
—Yec melau ten namechilía que nochi
neques ten motajtacolmacatinemij,
yejuan nojonques in tajtacol
quinmajpachojtoc tech ninyolojuan
huan yejuan mocahuaj queme
taquehualme de ne tajtacol. 35 Huan
no cuali nanquimatij que se taquehual
amo nachipa poutinemis ihuan
ichancahuan den teco. Ta, yejua
ne in teconeu den patrón, yejua ya
ne melau nachipa poutos tech ne
ichan huan se tonal quinyecanas
ichancahuan. 36 Huan queme
Nejuatzin ni Conetzin de Dios
namechtojtontiyás de namotajtacoluan,
ijcuacón melau ixnestiu que Nejuatzin
namechajchihuilitiu de ne tajtacol ten
namechmajpachojtoc ya.
37 Huan Jesús ocsepa quinilij ijcuín:
—Quema, cuali nicmati que
namejuan nanteconehuan de ne
huejcautanahuatijque Abraham,
pero namejuan nanquinequij
nannechmictisque, porín namejuan
amo nanquinequij nanquiselisque in
tajtolme ten namechilijtoc ya. 38 Nochi
ten niquitac ya huan nochi ten nicaquic
ya nepa iixpantzinco Notajtzin Dios,
yejua ne ica namechnojnotztoc. Pero
namejuan sayó nanquichiutinemij ten
nanquicaquilijque de namotatuan.

Jesús quinilij in tacaquini que nintat yejua in amocuali Satanás

39 Huan in tagayot quinanquilijque
Jesús ijcuín:
—Tejuan totat yejua in Abraham.
Pero no Jesús quinilij ijcuín:
—Ta ijcón melau yesquía que
nanteconehuan den ne Abraham, no
ijcón nanquichihuasquíaj ijcón queme
yejua quichihuaco. 40 Huan masqui
Nejuatzin namechyecnojnotztoc ya
ica ten melau Tajtoltzin ten Notajtzin
Dios nechnextilij ya, pero namejuan
ipa nanquinequij nannechmictisque.
Pero ne Abraham amo queman ijcón
quichihuani. 41 Ta, namejuan axcan
nanquichiutinemij ijcón queme namotat
quichiutinemic.
Ijcuacón in tagayot quilijque Jesús
ijcuín:
—Tac tejuan amo sayó
titeahuilcateconehuan. Ta, ticpíaj sayó
se totat huan Yejuatzin ne in Totajtzin
Dios.
42 Pero in Jesús ocsepa quinilij ijcuín:
—Como melau yesquía namejuan
namotat yejua ne Totajtzin Dios, ijcón
namejuan nannechtasojtasquíaj, porín
Nejuatzin nihualehuac iixpantzinco
Totajtzin Dios. Huan axcan nihuala
nican niyetoc namohuan, huan
Nejuatzin nihuala amo sayó de
notanejnequilis de nejua san. Ta,
Totajtzin Dios nechualtitanic nican
talticpac. 43 ¿Queyé namejuan amo
hueli nancajsicamatij ten namechilijtoc
yequintzin? Pues namechilía que amo
nancajsicamatij porín amo nantaxicoaj
de nanquicactiyasque notajtoltzin.
44 Huan namejuan namotat yejua ne
in amocuali Satanás. Huan nochi
namejuan nanpoutocque de yejua.
Huan namejuan sayó nanquinequij
nanquichiutinemisque ijcón queme
yejua quinequi. Huan ne amocuali
Satanás ipa temictijque desde ne
tonal cuac tatzinpehuac nochi. Huan
yejua amo queman quitequitiltía ten
melau, huan amo queman tajtoa ica
ten melau. Huan cuac yejua ne Satanás
quijtoa tensá xolopijyot, ne itajtol
melau hualeutoc iyolijtic ne Satanás,
porín yejua sayó xolopijtijtinemi
san, huan yejua ya in tetat den nochi
neques ten xolopijtijtinemij. 45 Ica ya
nojón namejuan amo nannechneltocaj
huan Nejuatzin namechilijtoc
ten melau. 46 Huan, ¿catiyejua de
namejuan huelis nannechnextilisque
que nejua nimotajtacolmacac?
Huan como Nejuatzin namechilijtoc
ten melau, ijcuacón, ¿queyé amo
nannechneltoquilíaj? 47 Huan nochi
neques ten yec melau poutocque ihuan
Notajtzin Dios, yejuan nojonques
quicaquilisque in Tajtoltzin de
Notajtzin Dios. Pero queme namejuan
amo nanpohuij de Dios, ica ya nojón
amo nanquinequij nannechcaquilisque
de Notajtoltzin.

Nican Jesús quinmachtía in tacaquini que yejua mismo in Cristo Temaquixtijque ten yoltinemiaya achtopa que yolisquía Abraham

48 Ijcuacón in tagayot judíos ocsepa
quilijque Jesús ijcuín:
—Yec melau queme tiquijtoaj que
tejua tipohui ihuan ne pueblojuani den
calyetocque ne Samariajcopaca. Huan
tejua no ticpía moyolijtic se amocuali
ejecat.
49 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—Amo nicpía noyolijtic nión
se amocuali ejecat. Ta, nejua
nicchiutinemi ne ten sayó para
nicueyipanchihuas Notajtzin
Dios. Pero namejuan sayó
nannechmohuispolojtinemij. 50 Huan
Nejuatzin amo sayó nictemojtinemi
tagayot para nechueyipanchihuasque.
Ta, Notajtzin Dios Yejuatzin ne

quitemojtinemi tagayot para
nechueyipanchihuasque. Huan
Yejuatzin ipa cuali quinixcomacas ne
tagayot de amo nechueyipanchihuaj
axcan. 51 Huan yec melau ten
namechilía Nejuatzin que nochi neques
ten quiyecaquisque ten niquinilía huan
quitacamatinemisque no Tajtoltzin,
yejuan nojonques quipiasque ne
nachipa nemilis huan amo queman
miquisque.
52 Ijcuacón ocsepa in tagayot judíos
quinanquilijque Jesús ijcuín:
—Axcan melau ticyecajsicamatij que
tejua ticpía moyolijtic se amocuali ejecat.
Porín ne Abrahám huan nochi ocsequin
tanahuatiani de Dios momiquilijque
ya. Pero tejua tiquijtoa ijcuín: "Nochi
naquen quiyecaquisque huan
quitacamatisque ten niquinilía, yejuan
nojonques quipiasque nemilis nachipa
huan amo queman miquisque oc". 53 ¿Xe
tejua cachi tihueyichiuque huan que
ne tohuejcautat Abrahám? Ta, yejua
no momiquilij huan nochi in ocsequin
tanahuatiani de Dios momiquilijque.
¿Huan toni ticnemilía que tiaconi tejua?
54 Huan de ompa ocsepa in Jesús
quinnanquilij ijcuín:
—Tacán nejua san
nimohueyipanchihuasquía san,
ijcuacón nohueyipanchihualis amo
teyi cualtiasquía. Pero Notajtzin Dios
Yejuatzin ne nechueyipanchiutoc axcan.
Huan namejuan no nanquijtoaj que
ne Notajtzin Dios que Yejuatzin no
namotat. 55 Huan melau que namejuan
amo nanquixmatij Notajtzin Dios, pero
Nejuatzin melau niquixmati Notajtzin
Dios. Huan tacán nejua niquijtosquía
que amo niquixmatisquía Notajtzin
Dios, ijcuacón no niyesquía nixolopi
san queme namejuan nanxolopijme
san. Huan Nejuatzin melau
nicyecajsicaixmati Notajtzin Dios
huan nictacamatinemi ten Yejuatzin
nechiluía ma nicchihua.
56 Huan no Jesús quinilij ijcuín:
—Huan namohuejcautat Abraham,
yejua ne moyolpactiaya porín
quimatiaya que quitas ne tonal cuac
Nejuatzin nihualas nican talticpac.
Huan melau in Abrahám quitac in tonal
cuac nihuala; ica ya nojón yejua semi
mohueyiyolpactij.
57 Ijcuacón in tagayot judíos ocsepa
quiluijque Jesús ijcuín:
—Tejua ayamo ticajxitía nión ya tajco
ciento xihuit. ¿Quenín huelis tejua
tiquijtoa que tiquitac ya ne Abraham?
58 Huan in Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Yec melau ten namechilía que
achtopa que yolisquía ne Abraham,
Nejuatzin ipa niyoltinemi. Porín ni Dios
ten nachipa niyoltinemi.
59 Huan ica por nojón tajtolme
ten quijtoj Yejuatzin, ijcuacón in
tagayot judíos cajocque sequi tet para
quitepoxonisque Jesús. Pero Yejuatzin
motaatito de yejuan huan niman quisac
de ne tiopanijtic, huan de ompa panoc
tatajco de nochi in tagayot huan yajqui
ocseco.

Nican Jesús Temaquixtijque quitachialtij se tagat den ipa yolic ixpojpoyot

9 Huan se tonal cuac Jesús yajtoya
ya tech se ojti, ijcuacón Yejuatzin
quitac se tagat ten ipa yolic ixpojpoyot.
2 Huan imomachtijcahuan de Jesús
quitajtoltijque Yejuatzin ijcuín:
—Totamachtijcau, ¿queyé yolic
ixpojpoyot ne tagat? ¿Xe yolic
ixpojpoyot porín de nintajtacol den
nitatuan oso de yejua itajtacol san?
3 Huan ijcón in Jesús quinilij ijcuín:
—Ne tagat amo yolic ixpojpoyot
porín den itajtacol, huan nión no porín
nintajtacoluan den nitatuan. Ta, cachi
cuali ma tiquijtocan que ne tagat yolic
ixpojpoyot para ma ijcón monexti
tech ninacayo in chicaucahuelilis
ten Dios huelis quichihuas. 4 Porín

mientras cuali tanestoc monequi
ticchiutinemisque nijín tequit ten
technahuatilij ya Notajtzin Dios ne
naquen nechualtitanic. Pero axcan
tapoyautihuitz ya huan ijcón satepan
amo aquen huelis tequitis oc. 5 Mientras
Nejuatzin niyoltinemi nican talticpac,
nejua ya queme niyesquía se tanextzin
ten niquinyoltahuilía in taltipacuani.
6 Huan cuac nochi nijín quintamiilij
ya in tagayot, ijcuacón in Jesús talpan
tachijchac, huan quichijchihuac tzictzin
soquit ica ne ichijchi. Huan de ompa
quiixojxilij niixtololohuan ica ne soquit
ne tagat ten ixpojpoyot. 7 Ijcuacón in
Jesús quilij ne tagat ixpojpoyot ijcuín:
—Axcan nimantzin xiyó ximixamiti
ne campa ne amel ten monotza Siloé.
Nijín tocayit quijtosnequi Tahualtitanil.
Huan ijcón ne tagat ixpojpoyot
yajqui moixamito. Huan satepan cuac
mocuepac ya, ijcuacón hueliaya tachíac.
8 Ijcuacón ne ichancahuan huan ne
ten ipa neachtopa quitztinemíaj que
ixpojpoyot, yejuan nojonques quijtoayaj
ijcuín:
—¿Xe amo yejua nijín tagat
ten motalijtinemía ojteno huan
motaehuijtinemía?
9 Huan sequin in tagayot quijtoayaj
ijcuín:
—Quema, yejua nijín tagat ten catca
ixpojpoyot.
Huan cachi ocsequin quijtoayaj
ijcuín:
—Amo yejua ne ten ixpojpoyot catca,
pero nesi tamatisnequi que melau yejua.
Huan ne tagat ten catca ixpojpoyot,
yejua ne quijtoaya ijcuín:
—Quema, nejua ya niixpojpoyot
nicatca.
10 Ijcuacón ocsepa quitajtoltijque
ijcuín:
—Huan, ¿quenín mochihuac para
huelic titachía?
11 Huan yejua quinnanquilij ijcuín:
—Ne tagat ten monotza Jesús, yejua
ne quichijchihuac tzictzin soquit huan
nechixojxilij. Huan de ompa nechilij
ijcuín: "Xiyó ne campa amel ten
monotza Siloé huan ximixamiti". Huan
melau nejua niyajqui nimixamito huan
ijcón huelic nitachíac ya.
12 Huan de ompa in tagayot ocsepa
quitajtoltijque in tagat ten catca
ixpojpoyot ijcuín:
—¿Can yetoc nojón tagat ten
mitzpajtij?
Huan yejua quinanquilij ijcuín:
—Amo nicmati.

In tayecanani fariseos quitajtoltiayaj ne tagat ten catca ixpojpoyot de aconi quipajtij

13 Huan ijcón mochihuac que
quihuiquilijque inixpan in tayecanani
fariseos ne tagat ten catca ixpojpoyot.
14 Porín catca ne tonal de ne nesehuilis
queman Jesús quichijchihuac in soquit
huan quitachialtij ne tagat ten catca
ixpojpoyot. 15 Ica ya nojón in fariseos
ocsepa quitajtoltijque in tagat den
quenín huelic tachíac axcan. Huan
yejua quinnanquilij ijcuín:
—Yejuatzin nechixtalilij tzictzin
soquit huan nejua nimixamito huan
axcan huelía nitachía ya.
16 Ica ya nojón senme de nojón
tayecanani fariseos quijtoayaj ijcuín:
—In tagat ten quichihuac nijín tequit,
yejua ne amo melau pohui ihuan
Dios, porín yejua amo quitacamati in
tanahuatil de ne tonal de nesehuilis.
Huan ocsequin tayecanani no
quijtoayaj ijcuín:
—¿Quenín huelis quichihuas se hueyi
mohuiscatequit, como yejua se tajtacole
huan amo quitacamatic in tanahuatil
de Moisés?
Huan ica por nijín tajtolme in
fariseos mocualancaxejxelojque se
huan ocsé. 17 Huan ijcón in fariseos

ocsepa quitajtoltijque ne tagat ten catca
ixpojpoyot huan quilijque ijcuín:
—Huan tejua, ¿toni tiquixejecoa?
¿Aconi yesqui ne tagat ten
mitztachialtij?
Huan yejua quinnanquilij ijcuín:
—Nejua niquixejecoa que yejua yesqui
se tanahuatijque de Dios.
18 Pero ne tayecanani judíos amo
quinequíaj quineltocasque que cox
melau yejua ya ne catca ixpojpoyot
ten axcan huelía tachía. Ica ya nojón
hasta no quinnotzque nitatuan de ne
tagat ten catca ixpojpoyot. 19 Huan
in tayecanani quintajtoltijque itatuan
ijcuín:
—¿Xe nijín tagat yejua yesqui
namoconeu, nijín ten namejuan
nanquijtoaj que yolic ixpojpoyot?
¿Quenín axcan huelía tachía?
20 Ijcuacón nitatuan tananquilijque
ijcuín:
—Quema, ticyecmatij que yejua nijín
toconeu huan melau yolic ixpojpoyot.
21 Pero melau axcan amo ticmatij de
quenín mochihuac de melau axcan
tachía ya. Huan hasta amo no ticmatij
aconi quitachialtij nijín toconeu.
Pero para cachi nanquiyecmatisque,
namejuan xictajtoltican yejua toconeu,
porín hueyi ya huan xihue ya. Huan
ijcón yejua huelis cachi namechyequilis
ya ten namejuan nanquitemoaj.
22 Huan ijcón ne itatuan quijtojque
porín quinyolmohuiliayaj ne
tayecanani judíos. Porín ipa yejuan
in tayecanani motencauque ya de
que quicalanquixtisque tech ne hueyi
tiopan de judíos ma amo queman
ocsepa calaquican nochi neques ten
quineltocayaj que Jesús yejua in Cristo
Temaquixtijque. 23 Ica ya nojón itatuan
ocsepa quijtojque ijcuín:
—Xicontajtoltican yejua toconeu,
porín melau xihue ya.
24 Ijcuacón in tayecanani judíos
ocsepa quinotzque ne tagat ten
ne achtopa ixpojpoyot catca huan
quilijque ijcuín:
—Xitechonili sayó ten melau
iixpantzinco Totajtzin Dios. Porín
tejuan ticmatij que ne tagat Jesús yejua
ne tajtacole san.
25 Ijcuacón yejua ocsepa quinanquilij
ijcuín:
—Pero nejua amo nicmati cox ne
Jesús tajtacole oso amo. Ta, sayó
nicmati que nejua niixpojpoyot nicatca
huan axcan nihueli ya nitachía.
26 Huan ijcón ocsepa
quiyectajtoltijque ijcuín:
—¿Quenín mitzchihuac cuac
mitzpajtij? Huan, ¿quenín quichihuac
yejua para mitztachíaltij?
27 Huan yejua quinnanquilij ijcuín:
—¿Xe amo nanquicacque ya ten
namechilij ya? Namejuan amo
nanquinequij nannechcaquilisque.
¿Quenín namejuan nanquinequij
ocsepa ma namechilij? ¿Xe namejuan
no nanquinequij nanmochihuasque
nanimomachtijcahuan de Jesús?
28 Ijcuacón in tayecanani peuque
quihuijuicaltiayaj in tagat huan
quilijque ijcuín:
—Tejua no tiimomachtijcau
de ne tagat Jesús. Pero tejuan
tiimomachtijcahuan de ne cachi
hueyi tanahuatijque Moisés. 29 Huan
tejuan ticyecmatij que Totajtzin Dios
technojnotzac ya ica por itencopa ne
Moisés. Pero ne tagat Jesús nión no
ticmatij de can cayot.
30 Ijcuacón in tagat ten catca
ixpojpoyot ocsepa quinanquilij ijcuín:
—Semi nicmoucaita namotajtoluan
porín namejuan amo nanquimatij
de can cayot nijín tagat, pero yejua
ne nechtachialtij. 31 Tejuan cuali
ticmatij que in tajtacolejque in
Totajtzin Dios amo quincaquilía. Ta,
in Totajtzin Dios sayó quincaquilía ne
naquen quimohuistilijtinemij huan
quichiutinemij ten Dios itanejnequilis.

32 Desde ne cuac hualtzinpehuac
nochi, amo queman ticaquiliayaj que
ma quijto acsá que quitachialtijque
se tagat ten yolic ipa ixpojpoyot.
33 Huan tajcón nijín tagat Jesús amo
hualehuasquía imaco den Totajtzin
Dios, ijcuacón yejua ne amo huelisquía
teyi quichihuasquía ten cuali.
34 Ijcuacón in tayecanani quiluijque
ijcuín:
—Tejua ya timotajtacolmacatihuitz
ya desde ne tonal cuac tiyolico. ¿Cox
huelis tejua titechmachtis in tanahuatil
de Moisés?
Huan de ompa in tayecanani
quicalanquixtijque ne tagat ten catca
ixpojpoyot tech ne tiopan de judíos ma
amo queman calaquican ocsepa.

Nican Jesús quinmachtía in tacaquini de neques talticpacuani ten ixpojpoyome den nintalnamiquilisuan

35 Huan ijcón in Jesús quimatiltijque
que quicalanquixtijque ya den tiopan
den judíos ne tagat ten ixpojpoyot
catca. Pero cuac Jesús ocsepa ihuan
moajsic ne tagat, ijcuacón in Jesús
quilij in tagat ijcuín:
—¿Xe melau tiyectacuautamatic ihuan
in Yectagatzin de Dios?
36 Ijcuacón ne tagat quilij Jesús ijcuín:
—Notecotzin, xinechonyequilij
aconi ne Yectagatzin de Dios para ma
ijcón nejua ya ma niyectacuautamati
ihuantzin.
37 Huan ijcón in Jesús quinanquilij in
tagat ijcuín:
—Tejua ipa tiquitztinemi ne
Yectagatzin de Dios porín Nejuatzin ya
ni Yectagatzin de Dios naquen ihuan
tejua axcan timonojnotztoc ya.
38 Ijcuacón in tagatzin nimantzin
motancuaquetzac iixpantzinco Jesús
huan quimohuistilij huan quilij ijcuín:
—Quema, Notecotzin, nitacuautamati
mohuantzin.
39 Huan cachi satepan Jesús quinilij
in tagayot ijcuín:
—Nejuatzin nihuala nican talticpac
para niquinixcomacas in talticpacuani,
para ijcón niquintachialtis ne naquen
ixpojpoyome, huan no para ijcón ma
ixpojpoyojcuican ne naquen mopohuaj
que melau yejuan ya tachixtinemij.
40 Pero sequin tayecanani fariseos
yetoyaj ihuan Jesús. Huan cuac
quicacque ya nijín tajtolme, ijcuacón
yejuan quitajtoltijque Jesús ijcuín:
—¿Xe tiquijtosnequi que tejuan no
tiixpojpoyome?
41 Huan ijcón in Jesús quinanquilij
ijcuín:
—Tajcón namejuan melau
nanixpojpoyome yesquíaj, ijcuacón
nejua amo huelis namechtechtisquíaj
ne namotajtacoluan. Pero queme
nanquijtoaj namejuan que
nantachixtinemij, ica ya nojón
melau namotajtacoluan yetinemi oc
namohuan.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtiaya in tagayot ica se nexcuitil de se ichcat colal

10 Huan ijcón in Jesús quinilij in
tagayot ijcuín:
—Yec melau ten namechilía que
sequin amo calaquij campa ne calten
de ichcat colal. Ta, tejcoj colalquetzpan
san huan calaquij ocsecan. Huan
yejuan nojonques tachtequini san
huan tecuilíaj san ten teaxca san.
2 Pero ne tagat ten calaquis campa
ne calteno den ichcat colal, yejua ne
in tapixque ne ten tapixtinemi ica in
iichcahuan. 3 Huan in calten tapiaque,
yejua ne quitapohua in calten para
ma calaqui ne tapixque. Huan in
ichcame cuali quitenixmatij itajtolis
de intapixcau. Huan no in tapixque
quinnotza iichcahuan sejsé ijcón
queme nintocay de cada se ichcat.
Huan ijcón in tapixque quinualquixtía

nochi in iichcahuan. [4]Huan cuac ne
tapixque nochi quintamihualquixtij
ya nochi niichcahuan, ijcuacón yejua
yohui quinyecantiu. Huan ijcón in
ichcame quitoctilijtiyohue in tapixque
porín cuali quitenixmatocque ya
de nitajtolis. [5]Huan ne ichcame
amo quitoctilijtiyohue ne ocsé
tagat ten amo quixmatij. Ta, yejuan
quichojcholohuilíaj ne ten amo
quixmatij porín amo quitenixmatij ne
ten amo yec melau cuali tapixque.
[6]Huan ijcón in Jesús quinmachtij
in tagayot ica nijín nexcuitil pero
yejuan amo cajsicamatque in
tamachilisme tenica in Jesús quinequía
quinajsicamatiltis.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque Yejuatzin in cuali tapixque

[7]Ijcuacón in Jesús ocsepa quineyic
quinajsicamatiltis in tagayot huan
quinilij ijcuín:
—Yec melau ten namechilía,
Nejuatzin ya queme niyesquía se
calten campa calaquij in ichcame tech
nincolal. [8]Huan nochi ne tamachtiani
ten hualajcaj tamachtijtinemicoj
achtopa que nejua nihualasquía,
nochi nojonques tachtequini san.
Huan yejuan sayó quinequiayaj
quintecuilisque ocsequin san. Pero in
ichcame amo quintacamatque. [9]Huan
Nejuatzin queme niyesquía nicalten
para in ichcat colal. Huan nochi ne
taneltocani ten calaquisque campa
nejua nipoutoc, yejuan nojonques
quipiasque temaquixtilis. Ica ya nojón
ne notaneltocacahuan nentinemisque
moyecyolpactijnemisque ijcón queme se
ichcat ten calaqui huan quisa de nicolal
huan ijcón nachipa cajsitinemi toni
quicuas.
[10]Pero ne tachtecque sayó huitza
para tachtequis huan para temictis
huan no sayó para tahuejuelos san.
Pero Nejuatzin nihuala nican talticpac
para ma in talticpacuani ma quipiacan
ne yec nemilis sen nachipa huan
para ijcón ma quihueyipiacan ne yec
nemilis ica yec yolpaquilis. [11]Nejuatzin
nicualitapixque. Huan ne cuali
tapixque yejua quitemacas ninemilis
huan miquis para ijcón quinmaquixtis
iichcahuan. [12]Pero ne taquehual
tapixque sayó tequiti para motatanilis
san, huan amo melau cuali tapixque.
Porín cuac yejua quita que huitza ya in
tecuani, ijcuacón ne amocuali tapixque
quincautehua ne ichcame huan choloa,
porín yejua amocuali tapixque. Huan
no choloa porín ne ichcame amo inaxca.
Ica ya nojón in tecuani quinquitzquía
sequin ichcame huan in ocsequin
moixcuacuamoyahua sejsecan. [13]Huan
ne amocuali tapixque choloa porín
sayó tequititinemi para motatanilis
san, huan porín yejua amo itequiu de
quinyecpías ne ichcame.
[14]Nejuatzin nicualitapixque. Huan
ijcón queme nejua niquinyequixmati
noichcahuan, no ijcón noichcahuan
nechixmatij Nejuatzin. [15]Huan
ijcón queme Nejuatzin niquixmati
Notajtzin Dios, no ijcón Notajtzin
Dios nechixmati. Huan nitemacas
nonemilis huan nimiquis para
niquinmaquixtis noichcahuan. [16]Huan
no niquinpía ocsequin noichcahuan
ten ayamo poutocque tech nijín
ichcat colal. Yejuan nojonques no
monequi niquinualcuis huan yejuan
no quitacamatisque notajtoluan. Huan
ijcón oncas sayó se sen oloch yetolis
de noichcahuan huan no oncas sayó se
tapixque san.
[17]Huan Notajtzin Dios nechtasojta
porín nitemacas nonemilis huan
nimiquiti para niquinmaquixtis
noichcahuan. Huan satepan
niyoltinemis ocsepa. [18]Huan melau
amo aquen huelis nechmictis como
amo achtopa nictemaca nonemilis para

ijcón niquinmaquixtis noichcahuan.
Huan nictemaca nonemilis porín ijcón
notanejnequilis de nejua san. Huan
sayó Nejuatzin nicpía huelilis para
nictemacas nonemilis; huan sayó
Nejuatzin nicpía huelilis para ocsepa
niyoltinemis. Yejua ya nijín tanahuatil
nechmactilij Notajtzin Dios.
19 Huan cuac in tagayot judíos
quicacque nochi nijín tajtolme ten
quijtoaya Jesús, ijcuacón ocsepa niman
yejuan mocualancaxejxelojque. 20 Huan
miacque de yejuan quijtoayaj ijcuín:
—¿Queyé namejuan
nanquicaquilijtocque itajtoluan de
nijín Jesús? Ta, yejua nijín quipía
se amocuali ejecat huan amo yec
talnamiqui.
21 Huan ocsequin in tagayot
quijtoayaj ijcuín:
—Amo aquen se tagat ma quipía
se amocuali ejecat huan ma tajto
ijcón. ¿Xe no huelisquía se amocuali
ejecat quitachialtisquía se tagat ten
ixpojpoyot? Pues, amo huelis.

Nican tajtoa de quenín in tayecanani judíos quixtopeuque Jesús Temaquixtijque

22 Huan tech ne pueblo de
Jerusalén in tagayot taluichiutoyaj
porín quelnamiquíaj ne tonal cuac
quitamichijchiuque in hueyi tiopan
de judíos. 23 Huan tech ne tonalme
quiohuía huan taseseyaya. Huan ijcón
in Jesús nejnentinemic ne tiopan
caltampa, campa quitocaytíaj in
caltampa de rey Salomón. 24 Ijcuacón in
tayecanani judíos quiyehualojque Jesús
huan quitajtoltijque ijcuín:
—¿Quenín ticyolnemilía de
titechajsicailis ten melau? Ta, como
melau tejua ya ti Cristo Temaquixtijque,
semi xitechyequili ya axcan.
25 Huan ijcón in Jesús quinnanquilij
ijcuín:
—Ipa namechyequilijtihuitz ya, pero
namejuan amo nanquiyecneltocaj.
Nochi nomohuiscatequihuan yejuan
nojonques nicchiutinemi ica in
chicahualis den Notajtzin Dios. Huan
ica por ne mohuiscatequime, yejuan
nojonques nechtenextía que Nejuatzin
ni Cristo. 26 Huan namejuan melau amo
nanquiyecneltocaj porín amo nanpohuij
nohuan queme nannoichcahuan,
ijcón queme ipa namechilijtihuitz ya.
27 Huan notaneltocacahuan queme
yesquía noichcahuan huan yejuan
cuali nechtenixmatij ya; huan nejua
no niquinixmati. Ica ya nojón yejuan
nechtoctilíaj. 28 Huan ijcón nejua
niquinmacatinemi notaneltocacahuan
ne nemilis nachipa, huan yejuan amo
queman ixpolihuisque huan nión no
aca huelis nechinmacuilis. 29 Huan
nochi notaneltocacahuan ten Notajtzin
Dios nechinmactilij ya, yejuan
nojonques amo aca huelis quinmacuilis
Notajtzin Dios porín amo ongac ocsé
cachi hueyi chiuque huan que Yejuatzin.
30 Huan Nejuatzin huan Notajtzin Dios
tipohuij san sesan.
31 Ijcuacón in tayecanani judíos
ocsepa peuque cajocuique tet para
quitepoxonisque Jesús. 32 Huan ijcón in
Jesús quinilij ijcuín:
—Nejuatzin nicchiutihuala huan
namechnextilijtihuala ya míac tataman
mohuiscatequime de nanquitacque
ya. Huan nochi nijín nicchiutihuala
ica ichicahualis de Notajtzin Dios.
Huan, ¿catiyejua senme de nijín
mohuiscatequime tenica nanquinequij
nannechtepoxonisque?
33 Ijcuacón in tayecanani judíos
quinanquilijque ijcuín:
—Amo timitztepoxonisque ica por
mocualitachihualisuan den ticchihuac
ya. Ta, timitztepoxonisnequij porín
ticuijuicaltía Totajtzin Dios ica por
motajtoluan. Huan tejua no titagat san,

pero no timopoutinemi tejua que no ti
Dios.
34 Huan ijcón in Jesús quinnanquilij
ocsepa ijcuín:
—Huan tech namotanahuatil
ijcuiliutoc que Totajtzin Dios quijtoaj
ijcuín: “Namejuan san queme
nanyesquíaj nandiosme”. 35 Huan
cuali nanquimatij que amo hueli
se quinencajtalis in Tajtoltzin de
Dios. Huan no cuali nanquimatij
que in Totajtzin Dios quintocaytía
queme diosme nochi neques ten
quiselisque huan quitacamatisque
notajtoltzin. 36 Huan in Totajtzin Dios
nechijitac huan nechualtitanic nican
talticpac. Huan, ¿queyé namejuan
nanquijtoaj que nejua nicuijuicaltía
Totajtzin Dios cuac nejua niquijtoa
que Nejuatzin Niteconetzin de Dios?
37 Huan como amo nicchiutinemi
nijín mohuiscatequime ijcón queme
Notajtzin Dios quimonequiltía, ijcuacón
namejuan amo xinechneltoquilican
de notajtoluan. 38 Pero como
nicchiutinemi ten quimonequiltía
Notajtzin Dios, ijcuacón namejuan
cachi cuali xicneltocacan de nijín
mohuiscatequit ten nanquitztocque
ya, masqui namejuan amo
nannechneltocaj. Pero xicneltocacan
de nochi nijín ten nicchihuac para
ijcón xicajsicaixmatican huan no
xicyecneltocacan que Notajtzin Dios
poutinemi nohuantzin huan no
Nejuatzin nipoutinemi ihuantzin.
39 Huan ijcón in tayecanani ocsepa
quinequíaj quiquitzquisque in Jesús
queme preso, pero Yejuatzin mochololtij
ocsepa ninmaco. 40 Huan ijcón ocsepa
yajqui in Jesús ne iquisayampa in tonal
den sentapalpa den hueyíat Jordán,
Huan ompa ajsito campa ne Juan
Taahuijque achtopa taahuijtinemía.
Huan ijcón ompa Jesús mocahuac.
41 Huan huel míac tagayot yayaj
conitaya Jesús huan quijtoayaj ijcuín:
—Yec melau ne Juan Taahuijque amo
teyi quinextico de que ma quichihua
mohuiscatequime. Pero nochi ne ten
Juan techiluijca de nijín tagat Jesús,
nochi catca ten melau.
42 Huan ijcón mochihuac que míac
tagayot tacuautamatque ihuan Jesús
ompa campa ne conajsíaj.

Nican tajtoa den miquilis den ne tagat Lázaro

11 Huan ne tonalme oncaya se
tagat ten mococoaya, huan ne
tagat cocoxque monotzaya Lázaro. Huan
yejua pohuía tech ne pueblo de Betania
campa no ipuebloj in María ten no iicniu
Marta. 2 Huan ne María no catca iicniu
in Lázaro in cocoxque. Yejua ya ne
María ten quimetzojxilij ica aceite den
ne ajuiyacayot in Totecotzin Jesucristo
huan quimetzuajuatzac ica itzon. 3 Huan
nijín ome sihuame icnime, yejuan
quitanahuatilijque in Jesús ijcuín:
—Totecotzin, motasojicniu Lázaro
yejua semi mohueyicocoa axcan. Huan
Tejuatzin semi ticyoltasojta ne Lázaro.
4 Pero queman in Totecotzin Jesús
quicayic ya nijín tajtolme, ijcuacón
Yejuatzin quijtoj ijcuín:
—Xicmatican que nijín cocolis
amo para miquilis. Ta, sayó para ma
moyectenexti in hueyi chicahualis den
Totajtzin Dios. Huan no ica por nijín
cocolis, ma moyectenexti de Nejuatzin
nohuelilis huan ijcón ma nochi tagayot
ma quitacan que melau Niteconetzin
de Dios.
5 Huan melau in Jesús semi ihuan
motasojtaya in Marta huan iicniu
María huan iicniu Lázaro. 6 Huan
cuac in Jesús ijcón quilijque ya
de que ne itasojicniu Lázaro semi
mohueyicocoaya, ijcuacón Yejuatzin
mocahuac oc ocsé ome tonalme oc para
ne tamachtijtoya campa yetoya. 7 Huan
mochihuac que cachi satepan in Jesús
quinilij ne imomachtijcahuan ijcuín:

—Tiyohue ocsepa tech ne Judeajcopaca.
8 Pero imomachtijcahuan quiluijque
ijcuín:
—Xicaqui, Tejuatzin Totecotzin,
¿queyé ocsepa ticnequi tiyás ompa?
Porín yec melau ayamo huejcahuac
in tayecanani judíos ompa quinequíaj
mitzmictisque ica tet.
9 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Xe amo melau que in tonal quipía
majtactiomome hora san? Namechilía
ijcón para xicmatican que cuac se
nemi tonayan, ijcuacón amo huelis
se motepotamis porín ne nentinemi
tonayan nican talticpac. 10 Pero
como se nemi tech in tayohuayanilot,
ijcuacón huelis se motepotamis porín
amo ongac tenica se moyecantinemis.
11 Pero mochihuac que cachi satepan
Jesús quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan axcan ne totasojicniu Lázaro,
yejua axcan cochtoc san. Pero axcan
Nejuatzin niyó niquijxititi ma ixpetani
ocsepa.
12 Pero queman ijcón quicacque ya
nijín imomachtijcahuan, ijcuacón
quilijque ijcuín:
—Totecotzin, tacán melau cochtoc san
motasojicniu Lázaro, ijcuacón ocsepa
ixpetanis.
13 Huan in Jesús quinequía
quinyecajsicamatiltis que ne Lázaro
miquic ya. Pero imomachtijcahuan
yejuan quinemiliayaj que in Jesús
tajtojtoc de que Lázaro mosehuijtoc
san tech in cochilis. 14 Ijcuacón in
Jesús ocsepa quinyecajsicamatiltij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Yec melau, Lázaro miyic ya. 15 Huan
no xicmatican que semi niyolpaqui
ica por namejuan porín amo niyetoya
ompa ichan Lázaro cuac yejua
momiquilij. Huan axcan nicchihuati
tensá tenica namechtaneltoctis. Ica ya
nojón yequintzin tiyohue tiquitatij ne
Lázaro campa yetoc.
16 Huan no yetoya ompa in Tomás
den senme den imomachtijcahuan ten
no monotza Dídimo, ten quijtosnequi
nenetz. Huan ijcón in Tomás quinilij in
ocsequin imomachtijcaicnihuan ijcuín:
—Tiyohue tejuan no para ma no
timiquican no ihuan Yejuatzin.

Jesús Temaquixtijque Yejuatzin ya quinpanquixtis yoltocque in ánimajme huan no quinmacas nemilis

17 Huan melau ijcón ne
imomachtijcahuan yajque ihuan Jesús.
Huan cuac ajsicque ya tech ne pueblo
de Betania, ijcuacón cajsicamatque
ya que ipa quichihuac ya nahui tonal
de quicalaquijque Lázaro ne campa
animajtecal. 18 Huan in Betania
semi amo huejca motztoya ihuan
ne pueblo Jerusalén, sayó queme
eyi kilómetros san. 19 Ica ya nojón
no yajque miacque tagayot judíos
quicalpanotoj Marta huan ya in María
para quinyojyoltalisque yejuan para
ma amo cachi moyolcocojtocan ica
por inicniu ten momiquilij ya. 20 Huan
mochihuac que cuac ne Marta quicayic
ya que in Jesús ompa ejcotihuitz ya
tech ninpueblo de yejuan, ijcuacón in
Marta nimantzin quisac huan yajqui
quinamiquito campa hualaya Yejuatzin.
Pero ne iicniu María mocahuac calijtic.
21 Huan cuac in Marta quinamic ya
Jesús, ijcuacón yejua quilij ijcuín:
—Notecotzin, tajcón Tejuatzin
tiyetosquía nican tochan, ijcuacón ne
nocnitzin Lázaro amo momiquilisquía.
22 Pero nejua cuali nicmati que
Totajtzin Dios nochi mitzmacas ten
tictajtanilis.
23 Ijcuacón in Jesús quilij in Marta
ijcuín:
—Xicmati que mocnitzin ocsepa
panquisas yoltoc intzalan in ánimajme.
24 Ijcuacón in Marta quinanquili
ijcuín:

—Quema, nejua nicmati que nocnitzin
ocsepa yoltinemis tech ne tacuitapan
tonalme cuac panquisasque yoltocque
nochi in ánimajme.
25 Pero in Jesús ocsepa cajsicamatiltij
Marta ijcuín:
—Xicmatican ya que Nejuatzin
niquinyolitía in ánimajme huan
niquinmaca nemilis ocsepa. Huan
nochi ten nohuan yec tacuautamati,
yejua ne masqui momiquilis ya, pero
ocsepa yoltinemis. 26 Huan nochi
neques ten yoltinemij oc axcan, huan
nohuan yec tacuautamatij, yejuan
nojonques amo queman momiquilisque
oc. Huan, ¿xe ticyecneltoca nochi nijín
ten nimitziluitoc?
27 Ijcuacón in Marta quinanquilij
ijcuín:
—Quema, Totecotzin, nejua
niyectacuautamati que Tejuatzin ya ti
Cristo Temaquixtijque den Titeconetzin
den Totajtzin Dios. Huan Tejuatzin ya
ne titanahuatijque ten ipa monequía
hualasquía nican talticpac.

Nican Jesús Temaquixtijque mochojchoctij iixpan ne animajtecal campa quinalcalaquijque in Lázaro

28 Huan mochihuac que cachi
satepan cuac quitamiilij ya ijcón,
ijcuacón in Marta nimantzin yajqui
quinotzato ne iicniu María. Huan yejua
quichtacanotzato ijcuín:
—Tejua María, in Tamachtijque
nampón yetoc ya, huan Yejuatzin
mitzualtanahuatilía que xiyó.
29 Huan ijcón cuac in María quicayic
ya nijín tajtol, ijcuacón nimantzin
moquetztiquisac huan yajqui quitato
Jesús. 30 Huan in Jesús ayamo yec
ajsía tech ne pueblo Betania. Ta,
Yejuatzin yetoya oc hasta ne campa
monamiquito ihuan ne Marta. 31 Huan
míac tagayot judíos yetoyaj ne calijtic
ichan María ten ipa hualajcaj para
quiyojyoltalisque in María. Pero cuac
in tagayot quitacque que in María
nimantzin moquetztiquisac huan calan
quistiquisac ica ne ijsiucayot, ijcuacón
yejuan no nimantzin calanquisque
huan yajqui quitoctilijque María. Porín
yejuan quiyolnemiliayaj que xa yohui
ya María nepa campa animajtecal para
ompa mochoctis.
32 Huan ijcón mochihuac queman
in María ajsito ya campa ne Jesús
yetoya, ijcuacón yejua nimantzin
motancuaquetzac iixpantzinco
Yejuatzin huan quiliaya ijcuín:
—Notecotzin, tajcón Tejuatzin
tionyetosquía nican tochanpa,
ijcuacón ne nocnitzin Lázaro amo
momiquilisquía.
33 Huan cuac in Jesús quitac que in
María semi mochoctía huan no quitac
que in tagayot ten cualtoctiliayaj
que no yejuan mochojchoctijtihuitze,
ijcuacón Yejuatzin no yoltajyohuiaya
huan moyoltayocoltiaya. 34 Huan in
Jesús quintajtoltij in tagayot ijcuín:
—¿Can nanquinalcalaquitoj in Lázaro?
Huan yejuan quinanquilijque ijcuín:
—Totecotzin, xionuiqui huan
xiquitaqui campa yetoc.
35 Huan ijcón in Jesús no ompa
pehuac mochojchoctía. 36 Ica ya nojón
in tagayot judíos quijtoayaj ijcuín:
—Xiquitacan san, que melau Jesús
semi quitasojtaya me Lázaro.
37 Huan ocsequin tagayot no
quijtoayaj ijcuín:
—Yejua ya ne Jesús quitachialtij
ne ixpojpoyot. Huan, ¿queyé amo
no huelic quichihuac que ma amo
momiquiliani ne Lázaro?

Nican Jesús Temaquixtijque quinpanquixtij yoltoc in Lázaro

38 Huan ijcón in Jesús cachi oc
moyoltayocoltiaya cuac motoquij ne
campa quinalcalaquijque in Lázaro.
Pero ne campa quinalcalaquijcaj in
Lázaro catca tech se hueyi tecal ten

quitentzacque ica se hueyi patahuactet.
39 Huan in Jesús quinilij ijcuín:
—Xicajchihuacan ne tet, in hueyi patahuactet.
Ijcuacón in Marta yejua iicniu ten difuntito quilij ijcuín:
—Xiquita, Notecotzin, achá semi tzojyac ya porín quipiaya nahui tonal ya de momiquilij.
40 Pero ocsepa in Jesús quilij in Marta ijcuín:
—¿Xe amo nimitzilij ya que como tiyectacuautamati nohuan, ijcón tiquitas imohuiscahuelilis den Notajtzin Dios?
41 Ijcuacón quiajchiuque ne hueyi patahuactet huan de ompa Jesús nimantzin ajcotachía ne eluiyac huan quijtoj ijcuín:
—Nohueyijtatzin Dios, nimitzontasojcamachilía porín Tejuatzin nachipa tinechoncaquilía nonetatatautilis.
42 Nejuatzin cuali nicmatic que Tejuatzin ipa cuali tinechoncaquic, pero nimotatautía sayó para ma quicaquican nijín tagayot ten nican yetocque. Huan ijcón huelis quineltocasque que Tejuatzin tinechualtitanic nican talticpac.
43 Huan ijcón mochihuac que cuac quitamiijtoj ya nijín tajtolme, ijcuacón Jesús quichicaucatzajtzilij in Lázaro ijcuín:
—Tejua Lázaro, xihualcalanquisa de nampón.
44 Ijcuacón nimantzin in Lázaro ten micca ya hual calanquisac, nochi matzijtzicautoc huan metztzijtzicautoc ica tilma, huan no ixtzactoya ya ica se tilma. Huan de ompa Jesús quinilij in tagayot ijcuín:
—Axcan xictojtomilican nochi ne tilma huan xicahuacan ma nenemi.

Nican in tayecanani judíos moyectencauque para quiquitzquisque in Jesús Temaquixtijque

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Huan ijcón mochihuac que míac tagayot judíos neques ten quisehualcuiyaj in María, yejuan nojonques no yec tacuautamatque ihuan in Jesús, porín quitacque nochi ne mohuiscatequime ten quichihuac Yejuatzin. 46 Pero cachi ocsequin tagayot judíos yajque quinitatoj in tayecanani fariseos huan yejuan nochi quintapohuijque nochi ne ten Jesús quichihuac ya. 47 Ijcuacón in tayecanani fariseos huan ne tayecanani tiopixcame, nochi yejuan mosentilijque ihuan ne tayecanani huehuentzitzin den pueblojuani judíos. Huan yejuan moyoliliayaj ijcuín:
—Huan axcan, ¿toni ticchihuasque? Porín nijín tagat Jesús quichiutinemi míac mohuiscatequime. 48 Porín tajcón ticahuaj nijín tagat Jesús ma tachiutinemi ica míac taman, ijcuacón nochi in tagayot tacuautamatisque ihuan. Ica ya nojón ne tequihuani romanos yejuan hualasque huan quixijxitinisque nijín tomohuiscatiopan huan ijcón techcuilisque totanahuatil huan no techcuilisque nochi totaluan ten pohui ihuan in pueblojuani judíos.
49 Pero senme de yejuan no ompa yetoya ten monotzaya Caifás, yejua ne catca tayecanque de tiopixcame tech ne xihuit. Huan Caifás quinilij in ocsequin tayecanani ijcuín:
—Xicmatican que namejuan amo teyi nanquimatij. 50 Huan namejuan amo no nancajsicamatij que semi monequi para tejuan ma miqui se tagat para ijcón techpalehuis tejuan tipueblojuani de Israel. Porín como amo ijcón mochihuas, ijcuacón hualasque ne tequihuani romanos huan techtamiijtacohuilisque nijín topueblo.
51 Huan ne tayecanque Caifás ten tajtoj, amo yejua itanemililis san ten quijtoj. Ta, yejua ijcón quijtoj porín catca tayecanque tiopixcat tech ne xihuit, huan porín Dios quitanemililtij ijcón. Ica ya nojón in Caifás quijtoj que Jesús yejua miquis para quinmaquixtis

in pueblojuani judíos. 52 Huan
Jesús quinmaquixtis amo sayó nijín
pueblojuani judíos. Ta, no miquis Jesús
para quinsentilis nochi iconehuan den
Totajtzin Dios ten ixcuamoyautocque
nican talticpac. 53 Huan ijcón mochihuac
que desde ne tonal in tequitini judíos
peuque moixejecoltiayaj para quenín
quimictisque in Jesús. 54 Ica ya nojón
in Jesús amo nentinemía senteixteno
intzalan in tayecanani judíos. Ta, quisac
tech ne pueblojcopaca de Judea huan
yajqui ajsito campa taiucan, amo huejca
quitztoya se pueblo ten monotzaya
Efraín. Huan ijcón Yejuatzin ompa
mocautinemía inuan imomachtijcahuan.
55 Huan amo huejcahuaya oc para
pehuasquía ne tajyohuilis iluit ten
quichihuayaj in tagayot judíos. Ijcuacón
míac tagayot tejcotiyajque tech ne
pueblo Jeruselén nochi in puebloyetoni
ten quiyehualojtoyaj ne Jerusaléncopaca.
Huan ijcón nochi ne taca ten hualajque,
yejuan nojonques mochipahuacoj den
nintajtacoluan achtopa que pehuas ne
tajyohuilis iluit. 56 Huan no miacque
tagayot quitemojtinemíaj Jesús. Huan
cuac yejuan yetoyaj ya ne tiopanijtic,
ijcuacón motajtoltíayaj se huan ocsé
ijcuín:
—¿Toni nanquinemilíaj? ¿Xe
nanquinemilíaj que hualas ne Jesús
tech nijín toiluitonal oso amo hualas?
57 Huan ne tayecanani fariseos huan
in tayecanani tiopixcame, yejuan ipa
tanahuatijcaj ya ijcuín: "Como acsá
quimatisquía can yetoc Jesús, que ma
quiniliani in tayecanani para yejuan
huelis quiquitzquisque Jesús queme
preso".

Nican se sihuatzin tech pueblo Betania quiojxilij sequi aceite in Jesús Temaquixtijque

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

12 Huan chicuasen tonal achtopa
que taluipehuas ica ne
tajyohuilis iluit, Jesús yaqui campa ne
pueblo de Betania, campa calyetoya
in Lázaro de ne achtopa momiquilijca
ya, ne ten Jesús quipanquixtij yoltoc
intzalan in ánimajme. 2 Huan ijcón
cuac ajsic in Jesús campa ne Betania,
ijcuacón ompa quiluichihuilijque Jesús.
Huan in Marta yejua tacualtectoya
huan in Lázaro yejua senme den
tacuajtoyaj ihuan in Jesús. 3 Ijcuacón
in María cualcuito tajco litro de aceite
yoca ten semi ajuiyac ten monotza
nardo huan no ten semi patío. Huan
ijcón ne María quimetzojxilij Jesús
ne ajuiyacayot, huan de ompa
quimetzuajuatzac ica itzon. Huan
ijcón nochi sentaajuiyaya ne calijtic.
4 Huan no yetoya Judas Iscariote, yejua
ne senme den imomachtijcahuan de
Jesús. Huan Judas, yejua teconeu de
Simón. Huan ne Judas yejua ne ten
quitemactis Jesús Temaquixtijque para
ma quimictisque. 5 Huan ijcón in Judas
quijtoj senteixteno ijcuín:
—¿Queyé nijín ajuiyacayot amo
nanquinamacacque para ica eyi mil
pesos? Huan ica nijín tomin huelisquía
tiquinpalehuisquíaj in taca ten amo
quipíaj tenica moixpanoltisque.
6 Huan ne Judas amo ijcón
quijtoj porín melau quinequía
quinpalehuis in taca ten amo teyi
quipíaj tenica motequipanosque. Ta,
yejua ijcón quijtoj porín yejua ipa
tachtecque san. Huan queme yejua
catca tomineuque, yejua ipa ijcón
mohuicaya de que quichtequía ne
tomin ten imomachtijcahuan de
Jesús quipantaliayaj tech in tomin
bolsa. 7 Ijcuacón in Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Xicahuacan, huan amo
xicuemolocan ne sihuat porín yejua
ipa quieutoc ya nijín ajuiyacayot
para nechojxilis tech ne tonal cuac
nechtocasque. 8 Porín in taca ten amo
quipíaj tenica ixpanosque, yejuan

nojonques nachipa namohuan yetosque.
Pero Nejuatzin amo nachipa namohuan
niyetos.

Nican tajtoa de que in tayecanani judíos moixejecoltiayaj para quimictisquíaj in Lázaro

9 Ijcón tech ne iluitonalme míac
tagayot judíos quimatque que Jesús
yetoya tech ne pueblo de Betania. Ica
ya nojón míac tagayot yajque quitatoj
Jesús. Huan amo sayó quitatoj in
Jesús. Ta, no yajque para quitasque in
Lázaro, ne ten Jesús quipanquixtijca
ya yoltoc intzalan in ánimajme. 10 Ica
ya nojón in tayecanani tiopixcame
moyecsentencauque para quimictisquíaj
no in Lázaro. Huan ne tayecanani
quinequíaj quimictisque Lázaro, porín
miacque tagayot tacuautamatque ihuan
in Jesús cuac quitacque que ocsepa
yoltinemi in Lázaro. 11 Huan ica por
ne ten quitacque, miacque tagayot
mosecocauque den taneltocalis den ne
tayecanani tiopixcame.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque calayic tech pueblo de Jerusalén huan in tagayot quimohuistilijque

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

12 Huan ijcón miacque tagayot
mosentilijque ya ne Jerusalén para
quichihuasque ne tajyohuilis iluit. Huan
imostica cuac senyetoyaj ya in tagayot
ompa, ijcuacón quimatque que in Jesús
ejcotihuitz ya huan hualajtoc ya tech ne
hueyi pueblo Jerusalén. 13 Ica ya nojón
nochi in tagayot quimatequíaj sequi
palma cuouxiumayit. Huan de ompa
quisque tech in pueblo Jerusalén huan
yajque quinamiquitoj Yejuatzin huan
tzajtzitiayaj ijcuín:
—¡Hosanna! —ten quijtosnequi,
timitzonhueyipanchihuaj Tejuatzin
Temaquixtijque. ¡Tiontatiochihual ten
tihualajtoc ica itencopaca in Totajtzin
Dios! ¡Huan no Tiontatiochihual porín
Tejuatzin tion Hueyitayecanque ihuan
ne pueblojuani de Israel!
14 Huan in Jesús quicuicca se
burritojtzin huan ipan motalij. Nochi
nijín mochihuac ijcón queme quijtoj in
Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:
15 Amo ximoyolmoutican namejuan
nanpueblojuani de Sión —ten
quijtosnequi Jerusalén.
Xiquitacan hualajtoc ya ne
namohueyitayecancau
panyetihuitz ipan se burritojtzin.
16 Huan tech nojón iluit imomachtijcahuan
de Jesús amo cajsicamatque toni
mochiutihuitz. Pero cuac Jesús
quitamichihuac ya nochi nitequiu, ijcuacón
Itajtzin Dios quihueyitayecancatalij
Jesús ne eluiyactzinco. Ica ya nojón
imomachtijcahuan quielnamicque que
nochi nijín ten mochihuac ipa ijcón
ijcuiliutoc ya tech in Tajcuilolamatzin de
Dios. Huan no quielnamicque que melau
ijcón quipanoj Jesús. 17 Huan in tagayot ten
ihuantzin Jesús yetoyaj, yejuan nojonques
quitacque ten Jesús quichihuac huan yejuan
quitetapohuiayaj nochi ten quitacque. Porín
yejuan yetoyaj ne tonal cuac Jesús quinotzca
ya in Lázaro huan quipanquixtijca ya yoltoc
intzalan in ánimajme. 18 Ica ya nojón huel
míac tagayot quisque de ne Jerusalén huan
yajque quinamiquitoj in Jesús, porín ipa
cuali quimatque que Yejuatzin quichihuac
se mohuiscatequit. 19 Ijcuacón in tayecanani
fariseos moyoliliayaj se huan ocsé ijcuín:
—Xiquitacan san namejuan, axcan
amo huelis teyi ticchihuasque oc tejuan,
porín xiquitacan nochi in talticpacuani
yajtocque ihuantzin Jesús huan
quitoctilijtocque Yejuatzin.

Nican tajtoa de que sequin pueblojuani ten monotzayaj griegos, yejuan nojonques quitemojtinemíaj Jesús

20 Huan yetoyaj sequi taca ten
monotzayaj griegos intzalan de ne

tagayot ten yajque quimohuistilitoj
Dios tech ne tajyohuilis iluit. 21 Ijcuacón
ne taca griegos motoquijque campa
Felipe ne ten pohuía tech in pueblo de
Betsaida de itatilanal de Galileajcopaca.
Huan ne griegos quihueyitatautijque
Felipe huan quilijque ijcuín:
—Tejuatzin Felipe, ticnequij
tiquitasque ne Jesús.
22 Ica ya nojón in Felipe yajqui
quiluito in Andrés. Huan ijcón ne
ome yajque quitapohuitoj Jesús de ne
netatautil de ne griegos. 23 Ijcuacón in
Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Yec melau ejcoc ya in tonal
cuac Nejuatzin ni Yectagatzin
nechueyipantayecancaquetzas Notajtzin
Dios. 24 Yec melau ten namechilía, como
amo se quitocas se trigojxinach ne tech
nimilajpa, yejua ne quisentocas queme ipa
xinach san huan amo palanis huan amo
no motaquiltis. Pero tajcón se quitocas,
masqui mota majyá que tamic ya ne xinach,
ijcuacón yejua ne niman palanis huan ixuas
huan cuali motaquiltis. 25 Huan ijcón queme
mochihuac ne trigojxinach, no ijcón nopan
monequi ma mochihua. Huan naquen
yesqui quiyecpixtinemis ninemilis nican
talticpac, yejuan nojonques quipolosque ne
nemilis nachipa. Huan naquen yesqui amo
quiyectasojtatinemisque ninnemilis nican
talticpac, yejuan nojonques quiselisque
ne yec nemilis sen nachipa. 26 Huan nochi
neques ten quinequis nechtequitilisque,
yejuan nojonques monequi ma
nechtoctilijtiu huan ma nechtacamatiu.
Huan neques ten nechtequitilijtinemij,
yejuan nojonques no yetosque ompa campa
Nejuatzin niyetos. Huan no nochi neques
ten nechtequitilijtinemisque, yejuan
nojonques Notajtzin Dios quinueyichiutiyás.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmatiltij in tagayot que ejcoctoc imiquilis

27 Huan ijcón in Jesús
quinnejmachtiaya in tagayot ijcuín:
—Axcan semi niyoltajyohuía. Huan
axcan, ¿toni niquilis Notajtzin
Dios? ¿Xe niquilis ijcuín: “Notajtzin,
xinechmaquixti de nijín tajyohuilis
ten ejcotoc ya nopan”? Pero amo
ijcón nicnequi niquilis. Ta, yejica ya
Nejuatzin nihuala para nitajyohuis.
28 Ta, cachi cuali niquilis ijcuín:
“Notajtzin Dios, xicueyipanchihua
motocaytzin ica mohueyihuelilis”.
Huan cuac Jesús tami tajtoj ya,
ijcuacón sepa san mocayic se tajtolis de
ne eluiyactzinco ten quijtoayaj ijcuín:
—Pero nimohueyipanchihuac ya ica
ne huelilis de notocay huan axcan
ocsepa nicchihuati ijcón.
29 Huan nochi in tagayot ten
quicactoyaj, yejuan quijtoayaj que ne
achá taticuinilot. Huan cachi ocsequin
quijtoayaj ijcuín:
—Achá se ángel quinojnotzaco Jesús.
30 Ijcuacón in Jesús ocsepa quinilij
ijcuín:
—Nochi nijín tajtolme ten mocayic
ya, amo mocayic para ma nejua
nicaqui san. Ta, no para namejuan
xicaquican. 31 Huan axcan ejcotoc
ya in tonalme cuac Notajtzin Dios
quinixcomacas huan quintelchihuas
nochi in talticpacuani. Huan Yejuatzin
quicalantamotas in Satanás naquen
taquitzquijtoc axcan talticpac.
32 Huan cuac nechajocuisque para
nechcuoupampilosque tech in
ne colotzin, ijcuacón Nejuatzin
niquinyoltilanas in talticpacuani para
ma tacuautamatican nohuan.
33 Huan ica nijín tajtolme
ten quijtoaya Jesús, yejica
quinajsicamatiltij in tagayot de quenín
momiquilis. 34 Huan ijcón in tagayot
quinanquilijque Jesús ijcuín:
—Huan tejuan ticactinemij huan
ticleerojtinemij den tanahuatilme de
Moisés. Huan yejua techilía que Cristo
Temaquixtijque, yejua ne sen nachipa
yoltinemis. ¿Quenín tejua tiquijtoa que

ne Yectagatzin monequi quiajocuisque
huan quicuoupampilosque? ¿Huan
aconi nojón ten tejua tictocaytía in
Yectagatzin?
35 Ijcuacón in Jesús quinilij ijcuín:
—Huan Nejuatzin ya queme niyesquía
nitanextzin. Huan Nejuatzin niyetoc
namohuan queme se tanextzin
pero amo semi nihuejcahuas
oc. Huan xinechtacamatiyacan
axcan porín Nejuatzin queme se
nitanextzin niyetoc namohuan para
ma amo namechichtacahuiquiu in
tayohuayanilot den tajtacol. Porín
naquen nentinemi tech tayohuayanilot,
yejua ne amo quimati can yajtoc.
36 Huan Nejuatzin queme niyesquía
nitanextzin huan mientras namohuan
niyetinemi oc, huan mientras
nanquitztocque nijín tanextzin,
namejuan monequi xitacuautamatican
nohuan para ijcón ximochihuacan no
nannoconehuan queme nanyesquíaj
nantanextzitzin ijcón queme Nejuatzin.
Huan ijcón in Jesús cuac quintamiilij
ya nochi nijín tajtolme, ijcuacón
Yejuatzin yajqui motaatito den tagayot
judíos.

Nican tajtoa de que in tagayot judíos amo quiyecneltocacque de ne Jesús Temaquixtijque

37 Huan masqui in Jesús quichihuac
míac tataman mohuiscatequime
ninixpan in tagayot pero nión no ica
por nojón yejuan tacuautamatque
ihuantzin. 38 Huan ijcón nochi
nijín mochihuaco ijcón queme ne
huejcautanahuatijque Isaías quijcuiloco
ijcuín:

Totecotzin, ¿aconi quineltocaj
totanejmachtilis?
Huan masqui quionmonextilij ya in
Totecotzin nichicahualis, ¿aconi
quineltoca? Pues amo aquen.

39 Huan ne huejcautanahuatijque Isaías
no quijcuiloj que in tagayot amo hueli
yec tacuautamatisque. Ica ya nojón ne
Isaías ocsepa quijtoaya ijcuín:

40 Huan Totajtzin Dios quichihuac
ma ixpojpocuican in tagayot
huan no quichihuac ma yejuan
yolchichicque yesque.
Huan ijcón in tagayot amo
huel tachiasque ica ne
ninixtololohuan
huan nión no huel
quiyecajsicamatisque tech
ninyolojuan.
Huan nión no huelis
moyecyolnemilisque huan
nechajsiquiu para niquinpajtis.

41 Huan ijcón ne huejcautanahuatijque
Isaías quijtoco porín yejua quitac
ne huelíliscachicahualis de Jesús
Temaquixtijque huan yejua ne Isaías
technojnotztoc de Jesús.
42 Huan masqui sequin amo
quineltocacque, pero míac ocsequin
tagayot judíos, quema, tacuautamatque
ihuan Jesús. Huan amo yejuan
san ne tagayot taneltocacque. Ta,
hasta no sequin tayecanani judíos
quineltocacque. Pero nijín taneltocani
judíos amo teyi quijtoayaj senteixteno
cox tacuautamatque ihuan Jesús
porín yejuan quinyolmohuilíaj ne
ocsequin tayecanani fariseos. Huan
in taneltocani judíos quichiuque
ijcón para ma yejuan in tayecanani
judíos ma amo quincalanquixtican in
taneltocani tech ne tiopan de judíos.
43 Huan nijín taneltocani judíos cachi
oc cuelitayaj ne hueyi tetasojtalis den
tagat san. Pero ne tetasojtalis den
Totajtzin Dios amo quitemoayaj.

Ica nijín itajtoluan Jesús Temaquixtijque quinixcomacas huan quintelchihuas in tagayot

44 Huan ijcón Jesús quinchicaucaijtoj
ijcuín:
—Nochi naquen tacuautamatisque
nohuan, yejuan nojonques amo sayó

nohuan tacuautamatisque. Ta, no
yejuan ihuantzin Notajtzin Dios
tacuautamatisque ne ten nechualtitanic
nican talticpac. 45 Huan nochi naquen
nechitztiyasque Nejuatzin, yejuan
nojonques no quitztiyohue Notajtzin
Dios ne naquen nechualtitanic
nican talticpac. 46 Huan Nejuatzin
queme niyesquía se nitanextzin ten
niquintahuilía in talticpacuani. Huan
nihuala nican talticpac para ma nochi
neques ten yec tacuautamatisque
nohuantzin, yejuan nojonques
ma amo nentinemican oc tech ne
tayohuayanilot den tajtacol. 47 Huan
tacán acsame nechyecaquilíaj, pero
amo quiyectacamatij notajtoluan,
yejuan nojonques ma amo quinemilican
que niquinixcomacas huan
niquintelchihuas. Ta, yejua notajtoluan
quintelchihuas. Porín Nejuatzin
nihuala nican talticpac amo para
niquintelchihuas in talticpacuani. Ta,
nihuala para niquinmaquixtis. 48 Huan
nochi naquen nechixtopehuasque huan
amo quiselisque notajtoluan, yejuan
nojonques motelchihuasque yejuan san.
Porín Nejuatzin nitamachtijtinemi ica
notajtoluan, huan satepan Notajtzin
Dios quicuis nijín notajtoluan
huan yejica quinixcomacas huan
quintelchihuas neques ten amo
taneltocani tech ne tacuitapan tonalme
yesqui.
49 Huan Nejuatzin amo
nitamachtijtinemi ica por nejua
notanahuatil san. Ta, Yejuatzin ne
Notajtzin Dios nechualtitanic Nejuatzin
ya huan nechnahuatij ya de tonica
monequis nitajtojtinemis huan tonica
nitamachtijtinemis. 50 Huan Nejuatzin
cuali nicmati que ne ichicaucatanahuatil
de Notajtzin Dios, yejua ne cualcui
se nachipa nemilis. Ica ya nojón
namechmachtijtinemi ijcón queme
Notajtzin Dios nechchicaucanahuatijca
ya ma nicchihua.

Nican tajtoa de que Jesús
Temaquixtijque quinmetzpajpacac
ne imomachtijcahuan

13 Huan ne tonal achtopa
que pehuas ne tajyohuilis
iluit mochihuac nijín: Jesús ipa
quimatoya ya que ejcotoc ya in
tonal cuac Yejuatzin quicahuas nijín
talticpac huan yas quiajsitiu ocsepa
Nitajtzin Dios. Huan ijcón Yejuatzin
nachipa quinyoltasojtatihualaya
nimomachtijcahuan ten yetoyaj ihuan
nican talticpac. Huan cachi oc Jesús
quinyoltasojtac nimomachtijcahuan
hasta tech nojón tonal de nimiquilis.
2 Huan cuac Jesús sen tacuajtoyaj
ihuan imomachtijcahuan, ijcuacón in
amocuali Satanás ipa calaquic iyolijtic
huan quiyoltanemililtij ya ne Judas
Iscariote, ne ten teconeu de Simón, de
queniu quitemactis Jesús para ma
quimictican. 3 Huan Jesús cuali quimatic
ya que Itajtzin Dios quimactilijca
ya nochi huelilisme. Huan no cuali
quimatic ya que yejua hualehuac
imacotzinco Totajtzin Dios. Huan Jesús
no ipa quimatic ya que ocsepa mocuepas
huan ajsis imacotzinco Itajtzin Dios.
4 Huan ijcón queman tamitacuajtoyaj
ya, ijcuacón in Jesús moquetzac
huan moquixtilij ne tilma ten panían
quiquentoya. Huan de ompa quicuic
ocsé tilma tenica se momahuajuatza
huan quipiloj iixpampa. 5 Huan de
ompa Jesús quitecac sequi at tech se
caxapas huan pehuac quinmetzpajpaca
imomachtijcahuan. Huan no
quinmetzuajuatzac ica ne tilma ten
quipilojca iixpampa. 6 Huan cuac in Jesús
pehuatía ya quinmetzpajpacati in Simón
Pedro, ijcuacón Simón Pedro quilij ijcuín:
—Notecotzin, ¿xe Tejuatzin ticnemilía
tinechmetzpajpacas?
7 Ijcuacón in Jesús quinanquilij ijcuín:
—Axcan de nicchiutoc ayamo
ticyecajsicamati. Pero cachi satepan

ticajsicamatijtiu toni yequintzin
nicchiutoc.
8 Huan ijcón ocsepa in Pedro quilij
Jesús ijcuín:
—Para nejua amo queman huelis
tinechmetzpajpacas.
Huan in Jesús quinanquilij ocsepa
ijcuín:
—Huan como amo ticnequi ma
nimitzmetzpajpacas, ijcuacón
nimitzyequilía que amo huelis
tipoutinemis nohuan.
9 Ica ya nojón in Pedro ocsepa quilij
ijcuín:
—Notecotzin, ta como ijcón yesqui,
amo sayó xinechmetzpajpaca. Ta, no
xinechpajpaca nomahuan huan hasta
no xinechcuaajmohuij.
10 Pero Jesús ocsepa quilij ijcuín:
—Huan naquen yesqui ten yequin
motamialtij ya ica nochicahualis, yejua
ne amo monequis ocsepa moaltis. Ta,
sayó monequi mometzpajpacas porín
nochi ninacayo chipahuac oc. Huan no
namechyequilía que namejuan melau
nanyolchipauque ya, masqui amo nochi
de namejuan.
11 Huan Jesús quinilij ijcuín:
"Masqui amo nochi nanyolchipauque
namejuan". Huan ijcón quijtoj porín
Yejuatzin cuali quimatiaya de aconi
quitemactis inmaco in tayecanani
para quimictisque. 12 Huan ijcón cachi
satepan cuac quitamimetzpajpacac
ya, ijcuacón in Jesús quicuic ne itilma
ten panían quiquentoya huan ocsepa
motaquentij. Huan de ompa ocsepa
motalito campa ne tacuajtoyaj huan
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Nochi namejuan, ¿xe
nancajsicamatij ten axcan nicchihuac?
Achá amo. 13 Huan namejuan
nannechnotzaj ica ne tocayit den
Tamachtijque huan no nannechilíaj
Totecotzin. Huan melau cuali yetoc
queme nanquijtoaj porín melau
Nitamachtijque huan Ninamotecotzin.
14 Huan Nejuatzin Ninamotecotzin huan
Ninamotamachtijcau. Ica ya nojón
ijcón queme namechmetzpajpacac,
no ijcón namejuan monequi
nanquinmetzpajpacasque se huan ocsé.
15 Huan Nejuatzin axcan namechnextilij
ya para quenín nanquichihuasque
namejuan. Huan ijcón xicchihuacan
namejuan se huan ocsé ijcón queme
Nejuatzin namechnextilij ya. 16 Huan
yec melau ten namechilía que in
tetaquehual amo cachi hueyi chiuque
huan que ne iteco. Huan no namechilía
que ne naquen tanahuatijtinemi, yejua
ne amo cachi hueyi chiuque huan
que ne naquen cualtitanic. 17 Huan
como melau nanquiajsicamatij ya
nochi nijín tajtolme, ijcuacón monequi
xitatacamatiyacan para ijcón Dios
namechyolpactijtiyás.
18 Pero nochi nijín tajtolme
tenica namechnojnotza, amo
nannochin namopan mochihuas.
Porín nejua ipa cuali nicmati ya
aconi niquinijitac ma nohuan
poutinemican para ma ximochihuacan
nannomomachtijcahuan. Huan
nochi nijín quipía de motamichihuas
ijcón queme tajcuiliutoc tech in
Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín: "Yec
melau ne naquen nohuan tacuajtoc,
yejua ne quitemolía queniu para
nechtemactis huan nechmictisque".
19 Huan ijcón namechilía nochi nijín
achtopa ya que mochihuas, para
que cuac mochihuas ya, ijcuacón
namejuan nancajsicamatisque que
Nejuatzin ni Cristo Temaquixtijque.
20 Yec melau ten namechilía que
neques ten quiselisque ica paquilis
notanojnotzcau ten Nejuatzin
nicualtitanis, yejuan nojonques no
nechselisque Nejuatzin ica ne paquilis.
Huan no ijcón naquen nechselisque
Nejuatzin, yejuan nojonques no
quiselisque Notajtzin Dios ten
nechualtitanic nican talticpac.

Nican Jesús Temaquixtijque quitetapohuía de que Judas quitemactis ma quimictican,

(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

21 Huan ijcón in Jesús cuac
quintamiilij ya nijín tajtolme, ijcuacón
moyolmachiliaya que yoltajyohuiaya.
Ica ya nojón Jesús quinyequilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Yec melau ten namechilía que
senme de namejuan ten nican
nanyetocque, yejua ne nechtemactis
para ma nechmictican.
22 Ijcuacón imomachtijcahuan peuque
mosejsenixitayaj san se huan ocsé porín
amo quimatíaj aconi ica tajtoayaj Jesús.
23 Huan senme den imomachtijcahuan
tacuajtoyaj inacastan in Jesús huan
Yejuatzin semi quiyoltasojtaya
nijín imomachtijcau ten tacuajtoya
inacastan. 24 Huan ijcón in Simón Pedro
quimaixnotzac ne imomachtijcaicniu
ten Yejuatzin quiyoltasojtac porín
quinequía quimatajtoltis aconi
ica Jesús tajtoaya. 25 Ijcuacón ne
imomachtijcaicniu motoquijtiquisac
campa Jesús huan quitajtoltiayaj ijcuín:
—Notecotzin, ¿aconi Tejuatzin
mitzontemactis para ma mitzmictican?
26 Ijcuacón Jesús nimantzin
quinanquilij imomachtijcaicniu ijcuín:
—Cuac nicpanajaquis nijín pan
tatejtec, ijcuacón tiquitas ne naquen
nicmactilis, yejua in tagat ten
nechtemactis para ma nechmictican.
Huan melau ijcón quichihuac. In
Jesús quipanajaqui se pan tatejtec huan
quimactilij ne Judas, teconeu de Simón
Iscariote. 27 Huan ijcón cuac Judas
quiselij ya ne pan taajaquil, ijcuacón
nimantzin ipan calaquic in amocuali
Satanás tech niyolijtic in Judas. Huan
de ompa Jesús quilij Judas ijcuín:
—Nochi ten ticyolnemilijtoc
ticchihuas, yejua ne niman xiyó
xicchihuati ya.
28 Pero nión senme ten tacuajtoyaj
ihuan Jesús huelic ma cajsicamatican
de queyé quijtoaya ijcón in Jesús.
29 Huan Judas ipa quipixtoya
in tominehualoni. Ica ya nojón
in ocsequin imomachtijcahuan
quiyolnemiliayaj que Jesús
quilijtoya in Judas ijcuín: "Ma xiyó
xitacohuati nochi ten monequis para
tiiluichihuasque". Huan yejuan no
quiyolnemiliayaj que xa Jesús quilijtoya
in Judas ma quintayocolisquía in
tomin neques ten amo teyi quipíaj
tenica ixpanosque. 30 Huan cuac in
Judas quitamicuaj ya ne pantaajaquil,
ijcuacón nimantzin quisac huan yajqui.
Huan tech ne momento ipa cuali
tapoyahuic ya.

Nican Jesús Temaquixtijque tajtoa de ne yancuic tanahuatil

31 Huan ijcón cachi satepan cuac
Judas quisac ya, ijcuacón in Jesús
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan axcan ya Notajtzin
Dios namechonmonextilis
nohueyichicaucahuelilis de Nejuatzin
ni Yectagatzin. Huan Notajtzin Dios no
namechonnextilis ihueyichicaucahuelilis
de Yejuatzin ica por Nejuatzin
Niiconetzin. 32 Huan como Nejuatzin
ni Yectagatzin namechonnextilis
ne ihueyichicaucahuelilis de
Notajtzin Dios, ijcuacón Notajtzin
Dios no namechyecnextiliti
nohueyichicaucahuelilis de
Nejuatzin Niiconetzin. Huan no
Notajtzin niman namechnextilitiu
nohueyichicaucahuelilis de Nejuatzin.
33 Notasojconetzitzin, xicmatican
que amo cachi nihuejcahuas oc
namohuantzin niyetos. Huan namejuan
nannechtemosque. Huan ijcón queme
niquinilijca ya in tagayot judíos, no
ijcón namejuan namechilía axcan ijcuín:
"Campa Nejuatzin niyajtoc, namejuan
amo huelis nannechtoctilisque".

34 Huan no in Jesús quinilij ijcuín:
—Axcan namechmaca se yancuic
tanahuatil ma xictacamatiyacan ijcuín,
que monequi ximoyolsepantasojtacan
se huan ocsé. Huan no namechilía
que ijcón queme Nejuatzin
namechyoltasojtatihuitz ya, no ijcón
namejuan ximoyoltasojtatiyacan se
huan ocsé. 35 Huan como namejuan
nanmoyoltasojtatinemij, ijcuacón nochi
in talticpacuani cajsicamatisque que
melau nannomomachtijcahuan.

Nican Jesús Temaquixtijque quitenejmachtía que Pedro quijtoa que amo quixmatis Yejuatzin

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

36 Huan in Simón Pedro quitajtoltij
Jesús ijcuín:
—Notecotzin, ¿can tiyati?
Huan Yejuatzin quinanquilij ijcuín:
—Xicmati que campa Nejuatzin niyás,
tejua amo huelis tinechtoctilis. Pero
cachi satepan melau tinechtoctilitiu.
37 Ijcuacón in Pedro quilij in Jesús
ijcuín:
—Notecotzin, ¿queyé tiquijtoa que
axcan amo huelis nimitztoctilis? Nejua
no cuali huelis nictemacas nonemilis
huan nimiquis para nimitztacamatis.
38 Huan ijcón in Jesús ocsepa
quinanquilij ijcuín:
—¿Xe yec melau, tejua Pedro,
ticnequi tictemacas monemilis
para tinechpalehuis? Yec melau ten
nimitzilía que axcan achtopa que
tzajtzis in piotzin, ijcuacón tejua expa
tiquijtos que amo tinechixmati.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque Yejuatzin ya in ojti tenica se cajsitiu Totajtzin Dios

14 Huan ijcón in Jesús quiniliaya
imomachtijcahuan ijcuín:
—Amo ximoyolcuejmolocan. Ta,
como melau nantacuautamatij
ihuan Totajtzin Dios, no ijcón
monequi xicyectacuautamatican
nohuantzin. 2 Porín nepa campa
ichantzin de Totajtzin Dios ongac
míac caltzitzin campa namejuan no
cuali nancalyetotihue. Porín tajcón
amo oncasquía míac caltzitzin
queme namechilijtoc ya, ijcuacón
namechyequilisquía ya que amo
teyi. Pero quema, namechilijtoc ya
ten melau. Ica ya nojón Nejuatzin
niyó huan namechsesecotaliliti ya ne
caltzitzin para namejuan. 3 Huan como
Nejuatzin niyó namechsesecotaliliti ya
ne caltzitzin, ijcuacón Nejuatzin ocsepa
nimohualuicas nican talticpac para
namechajocuiquiu huan namechuicatiu
nepa campa eluiyactzinco campa
noixpantzinco. Huan ijcón campa
Nejuatzin niyetos, namejuan no ompa
nanyetosque sen nachipa. 4 Huan
namejuan cuali nanquimatij ya can
niyó huan no nanquixmatij ya in ojtzin.
5 Ijcuacón in Tomás quilij Jesús ijcuín:
—Notecotzin, amo ticmatij can
tiyajtoc. Huan tejuan, ¿quenín huelis
tiquixmatisque in ojtzin campa
tiyajtoc?
6 Ijcuacón in Jesús quinnanquilij ica
se nexcuitil ijcuín:
—Nejuatzin ya queme niyesquía
niojtzin para ica nanajsisque
ne campa Notajtzin Dios. Huan
Nejuatzin ni Yolmelahuactzin huan
namechnojnotzas sayó ica ten melau.
Huan sayó Nejuatzin nitemacas nemilis.
Ica ya nojón amo aquen huelis cajsis
Notajtzin Dios como amo Nejuatzin
nicyecantiyás. 7 Porín tajcón namejuan
nannechyecajsicaixmatisquíaj, no ijcón
Nohueyitajtzin nanquiyequixmatisquíaj.
Huan axcan para taixpan
nanquixmatosque ya Notajtzin Dios
porín nanquitztihualayaj ya.
8 Ijcuacón in Felipe quilij Jesús ijcuín:
—Notecotzin, tejuan ticnequij que
xitechnextili Motajtzin Dios para ijcón
tiyolpaquisque.

9 Ijcuacón in Jesús quinanquilij ijcuín:
—Tejua Felipe, melau huejcahuac ya
mohuan niyetinemic. Huan, ¿queyé
hasta axcan ayamo tinechyequixmati?
Ta, ipa tinechitztinemi ya. Xicmati
que ijcón queme Nejuatzin
tinechitztinemi, no ijcón Totajtzin Dios
tiquitztinemi. Ica ya nojón, ¿queyé
tejua tinechilía ijcuín que ma nejua
ma namechonnextili Notajtzin Dios?
10 ¿Xe tejua amo tiyectacuautamati
que Nejuatzin ya niyetinemi ihuan
Notajtzin huan no Notajtzin Dios
yetinemi nohuan? Xicmatican
que nochi nijín tajtolme tenica
namechnojnotztoc, yejuan nojonques
amo namechmachtijtoc ica por nejua
notanahuatil san. Ta, Notajtzin Dios
ten yetinemi nohuan, Yejuatzin ne
quichiutinemi imohuiscatequihuan
ten Yejuatzin quimonequiltía.
11 Nicnequi xicyecneltocacan cuac
namechilía que Nejuatzin niyetinemi
ihuan Notajtzin Dios huan no
Notajtzin Dios yetinemi nohuan.
Pero amo sayó xinechyecneltocacan
porín namechilijtoc. Ta, cachi oc
nicnequi que xicyectacuautamatican
nohuan porín nanquitztinemij
ya in mohuiscatequime ten
nicchiutinemi. 12 Yec melau ten
namechilía que nochi naquen yec
tacuautamatisque nohuantzin, yejuan
nojonques no quichiutinemisque in
tachihualisme ijcón queme Nejuatzin
nicchiutinemi. Huan no namechilía
que notaneltocacahuan quichihuasque
cachi huejueyi oc tachihualisme
porín Nejuatzin niyó niyetotiu ihuan
Notajtzin Dios. 13 Ica ya nojón nochi ten
namejuan nanquitajtanilisque Notajtzin
Dios ica in chicahualis de notocaytzin,
ijcuacón Nejuatzin nicchihuas
para ijcón Nejuatzin ni Teconetzin
de Dios namechnextilis ne hueyi
chicaucahuelilis de Notajtzin Dios.
14 Huan Nejuatzin nicchihuas nochi ten
namejuan nanquitajtanilisque Notajtzin
Dios ica in chicahualis de notocaytzin.

Nican Jesús Temaquixtijque quintenilij imomachtijcahuan que quinualtitanilis in Yecticatzin Espíritu

15 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan como namejuan
nannechyectasojtatinemij, no ijcón
nicnequi xicyectacamatiyacan
notanahuatiluan. 16 Huan ijcón
Nejuatzin nictatautiti Notajtzin Dios
para ma Yejuatzin namechualtitanili
ocsé namo Teyolojpachojcau para ma
ijcón Yejuatzin yetoquiu namohuan
sen nachipa. 17 Yejuatzin in Yecticatzin
Espíritu namechnojnotzas ica ten
melau. Huan in talticpacuani amo
huelis quiselisque in Yecticatzin
Espíritu tech ninyolijtic porín
yejuan amo queman quitztinemij
huan amo queman quixmatij
Yejuatzin. Pero melau namejuan
cuali nanquixmatisque in Yecticatzin
Espíritu porín Yejuatzin yetoquiu
namohuan tech namoyolijtic huan
ijcón Yejuatzin nachipa yetotinemis
namohuan. 18 Huan Nejuatzin
amo namechcautehuas queme
nanmicacahualme. Ta, Nejuatzin
ocsepa nihualas niyetoquiu namohuan.
19 Huan in talticpacuani amo
huejcahuasque oc nechitztinemisque.
Pero namejuan nantaneltocani,
quema, nannechitztinemisque.
Huan namejuan nanyoltinemisque
sen nachipa, porín sayó Nejuatzin
niyoltinemi sen nachipa huan no
sayó Nejuatzin nitetayocolía nemilis.
20 Huan tech ne tonal cuac hualas ya
ne namo Teyolojpachojcau, ijcuacón
nanquiyecajsicamatisque que Nejuatzin
ya melau niyetinemi ihuan Notajtzin
Dios. Huan no nancajsicamatisque
que namejuan no nanyetinemisque

nohuan huan Nejuatzin no niyetinemis
namohuan. 21 Huan nochi neques ten
quixmatosque huan quitacamatijtinemij
notanahuatiluan, yejuan nojonques
melau nechyectasojtaj. Huan ijcón
Notajtzin Dios no quintasojta
nochi neques ten nechtasojtaj.
Huan niquintasojtatiyás neques
ten nechtasojtasque huan
nimoajsicatenextilijtiyás que Nejuatzin
ni Cristo ihuan nochi neques ten
nechtasojtaj.
22 Huan senme den
imomachtijcahuan ten monotzaya
Judas, yejua ne amo in Judas Iscariote,
yejua ne quitajtoltij Jesús ijcuín:
—Notecotzin, ¿queyé Tejuatzin
tiquijtoa que titechonmonextilis que
Tejuatzin ti Cristo? ¿Huan queyé amo
tiquinmonextilis que ti Cristo nochi in
talticpacuani?
23 Ijcuacón in Jesús quinanquilij
ijcuín:
—Nochi neques ten nechyoltasojtaj,
yejuan nojonques quitacamatinemij
nochi notanahuatiluan. Huan ijcón
Notajtzin Dios no quintasojtas ne
naquen nechyoltasojtaj. Huan ijcón
Notajtzin Dios huan Nejuatzin no
tihualasque huan tiyetoquihue
tech ninyolijtic de ne naquen
nechyoltasojtaj. 24 Pero neques ten amo
nechyoltasojtaj, yejuan nojonques amo
quitacamatinemij notanahuatiluan.
Huan nochi ne tanahuatilme ten
nanquicactinemij, yejuan nojonques
amo hualeutoc de nejua notanahuatil.
Ta, nojón tanahuatilme nechmactilij
ya Notajtzin Dios ten nechonualtitanic
nican talticpac. 25 Huan nochi
nijín tanahuatilme namechilijtoc
porín niyetoc namohuan oc. 26 Pero
Notajtzin Dios namechualtitanilis in
Yecticatzin Espíritu ica in chicahualis
de notocaytzin. Huan ne Yecticatzin
Espíritu Yejuatzin ne Teyolojpachojque.
Huan Yejuatzin namechyecnextilijtiyás
de notanahuatiluan. Huan Yejuatzin
namechelnamictijtiyás nochi nijín ten
axcan namechiluijtoc.
27 Huan Nejuatzin namechcahuilijtehuas
se ne hueyi yolsehuilis. Huan
ne neyolsehuilis de Nejuatzin
namechtayocolijtehuas, yejua ne amo
monehuilía queme ne yolsehuilis ten in
talticpacuani quitemacaj. Ica ya nojón
namechilía que amo ximoyolcuejmolocan
nión no ximoyolmoutican. 28 Huan
namejuan ipa cuali nanquicactinenque
ya que Nejuatzin niyás campa yetica
Notajtzin Dios. Huan de ompa ocsepa
nihualas niyetoquiu namohuan. Porín
tajcón yec melau nannechyoltasojtasquíaj,
ijcuacón nanmoyolpactisquíaj cuac
nancajsicamatij que Nejuatzin niyó
inahuactzinco Notajtzin Dios. Porín
Notajtzin Dios Yejuatzin ya ne cachi
hueyi chiuque huan que Nejuatzin.
29 Huan nochi nijín namechilía
achtopa ya que mochihuas para cuac
mochihuas ya, ijcuacón namejuan
nanquiyecneltocasque que Nejuatzin ni
Cristo Temaquixtijque. 30 Huan axcan
amo cachi oc namechnojnotzas oc, porín
hualajtoc ya ne amocuali tayecanque
Satanás ten nican talticpac taquitzquijtoc
ica ne ichicahualis. Huan ne Satanás amo
teyi quipía chicahualis para ma yejua
nechtanajnahuatiqui. 31 Pero ijcón queme
Notajtzin Dios nechnahuatilij ya ma
nicchihua, no ijcón nicchiutinemis para
ma ijcón ma quimatican in talticpacuani
que Nejuatzin nictasojta Notajtzin Dios.
Huan de ompa Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Axcan nimantzin ximoquetzacan
huan tiyohue.

Nican Jesús Temaquixtijque quinmachtijtoc imomachtijcahuan ica se nexcuitil de se uvastemecat

15 Huan ijcón in Jesús
quinmachtij imomachtijcahuan
ica se nexcuitil ijcuín:

—Nejuatzin queme niyesquía
niuvastemecatactzon. Huan Notajtzin
Dios quinejnehuilía queme ne
tequitique ten quichijchipautinemi
ne uvastemecatactzon. 2 Huan ne
tequitique quimaxintinemi ne
nomayohuan ten motatzmoltía ne
ten amo quitemaca taquilot. Huan
ne tequitique no quichijchipautinemi
ne nomayohuan nochi ten melau
quitemaca taquilot, para ijcón cachi
quitemaca taquilome. 3 Huan namejuan
melau namechyolchijchipahuac ya ica
ne tanextililis ten namechmacatinemic
ya. 4 Huan namejuan monequi
ximajsitocan nohuantzin ijcón queme
Nejuatzin nimajsitinemis namohuan.
Porín xicmatican que se uvasmayit
amo huelis quitemacas taquilot iselti
san, como amo pilcatoc ihuan ne
uvastemecat. Huan no ijcón namejuan
amo no huelis nanquitemacasque
taquilome como amo nachipa
nanmajsitinemisque nohuan.
5 Porín Nejuatzin nimonejnehuililtía
queme se uvastemecatactzon huan
namejuan nanquinejnehuilíaj queme
uvastatzmolme. Huan nochi naquen
majsitinemisque nohuantzin, huan
Nejuatzin no nimoajsitinemis ihuan,
yejuan nojonques quitemacatiyasque
míac taquilome ten quipactía Totajtzin
Dios. Huan namejuan amo huelis
teyi nanquichihuasque como amo
nanmajsitinemisque nohuantzin. 6 Porín
naquen amo majsitinemisque nohuan,
yejuan nojonques quinejnehuilíaj ne
uvastatzmol ten amo taqui. Huan
in tequitini quimaximasque huan
quitamotasque talpan. Huan de
ompa huaquis huan quiololosque
huan quichichinosque campa
motzonmelautoc nochi tit. 7 Huan como
namejuan nachipa nanmajsitinemij
nohuantzin, huan no como
nanquitacamatiyohue notanahuatiluan,
ijcuacón namechilía xitajtanilican
Notajtzin Dios nochi ten namejuan
nanquinequisque, huan Yejuatzin
namechmactilis.
8 Huan ijcón namejuan
nanquihueyimohuiscachiutinemij
Notajtzin Dios cuac
nanquitemacaj míac taquilome ica
namochipaucanemilis, huan ijcón
nanquiyolpactíaj Notajtzin Dios. Huan
ica nijín namotaquilohuan ixnesitiu
que melau nannomomachtijcahuan.
9 Huan Nejuatzin namechtasojtatiu
namejuan ijcón queme Notajtzin
Dios nechtasojta Nejuatzin. Ica ya
nojón namechilía xicsentocacan
xicselijtiyacan ne tetasojtalis tenica
Nejuatzin namechtasojta. 10 Huan
como namejuan nanquitacamatiyohue
nijín notanahuatiluan, ijcuacón
namejuan nanquisentocasque
nanquiselisque notetasojtalis. Huan
no ijcón mochihuas, cuac Nejuatzin
nictacamatiu itanahuatiluan de
Notajtzin Dios, ijcuacón Nejuatzin
nicsentoca nicselijtiyás itetasojtalis de
Notajtzin Dios. 11 Huan ijcón Nejuatzin
namechnojnotza para ximoyolpactican
ica ne paquilis ten namechmaca huan
ijcón ma yec majsitiu noyolpaquilis tech
namoyolojuan. 12 Huan notanahuatil
ten namechmaca yejua nijín, ma
ximosepantasojtacan se huan ocsé
ijcón queme Nejuatzin namechtasojta
namejuan. 13 Huan ne tetasojtalis
ten cachi hueyi yejua nijín: Monequi
ma se quitemaca inemilis para ijcón
quinpalehuis ocsequin itasojicnihuan.
14 Huan namejuan nanmochiutinemij
nannotasojicnihuan, como namejuan
nanquitacamatijtinemij nochi ten
namechnahuatilij ya. 15 Huan axcan
Nejuatzin amo namechnotza oc queme
yesquíaj nantaquehualme san, porín in
taquehual amo quimati toni quichihuas
nipatrón. Ta, axcan nejua namechilía
que namejuan nannotasojicnihuan
porín namechajsicamatiltij ya

nochi ne tanahuatilme ijcón queme
nicaquilij cuac Notajtzin Dios
nechnahuatilij ma nicchihua. [16] Huan
namejuan amo nannechijitacque
que ma nejua ninamoteco. Ta,
Nejuatzin namechijitac que ma
namejuan nannomomachtijcahuan.
Huan Nejuatzin namechnahuatij
ya que xichipaucanemican huan
xictacamatinemican ijcón queme
Notajtzin Dios quimonequiltía. Huan
ijcón xicpixtiyacan míac taquilome
de namochipaucanemilis para ma
ne taquilome amo nenca san. Ta,
ma huejcahuasque. Ica ya nojón
nochi ten yesqui nanquitajtanilisque
Notajtzin Dios ica ne chicahualis de
Nejuatzin notocaytzin, nochi Yejuatzin
namechmactilis. [17] Huan yejua
nijín namechnahuatilía axcan, que
ximosepantasojtacan se huan ocsé.

Nican tajtoa de ne talticpacuani ten quitahuelitaj Jesús huan itaneltocacahuan

[18] Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan cuac in talticpacuani
namechyoltahuelitasque, ijcuacón
xicmatican que yejuan achtopa
nechyoltahuelitaj Nejuatzin. [19] Porín
tajcón namejuan nanpoutosquíaj
ihuan in talticpacuani, ijcuacón
xicmatican que ne talticpacuani
cachi namechtasojtasquíaj, ijcón
queme yejuan quintasojtaj nochi ne
ten ihuan poutocque. Pero namejuan
amo nanpoutinemisque oc ihuan
in talticpacuani. Porín Nejuatzin
namechijitac ya namejuan para ma
amo xipoutocan ihuan in talticpacuani.
Ica ya nojón in talticpacuani
namechyoltahuelitztinemij porín
namejuan amo nanpoutinemij oc inuan
yejuan. [20] Cuali xiquelnamiquican nijín
tajtolme ten namechilijtihuitz ya ijcuín:
"In taquehual amo cachi hueyi chiuque
huan que ne ipatrón". Huan ijcón
queme Nejuatzin nechtahuelitztinenque
in talticpacuani, no ijcón namejuan
namechtahuelitztinemisque. Huan
queme namejuan nanquitacamatque
ya notanahuatiluan, no ijcón in
tagayot ten taneltocatiyasque, yejuan
nojonques no quintacamatiyasque
namotanahuatiluan.
[21] Huan ijcón nochi in talticpacuani
namechtajyohuiltijtinemisque porín
Nejuatzin nechtahuelitaj. Huan yejuan
nechtahuelitztinemij porín yejuan
amo quixmatij Notajtzin Dios ten
nechualtitanic nican talticpac.
[22] Huan tajcón Nejuatzin amo
nihualasquía para niquinnojnotzasquía
in talticpacuani ica in Tajtoltzin
de Dios, ijcuacón yejuan amo
cajsicamatisquíaj cox tajtacolejque.
Pero queme niquinnojnotzaco ya,
ica ya nojón axcan in talticpacuani
amo huelis quijtosque oc que amo
tajtacolejque. [23] Huan nochi naquen
nechtahuelitaj, yejuan nojonques
no quitahuelitztinemij Notajtzin
Dios. [24] Amo huelis se tagat san
quichihuasquía nijín mohuiscatequime
ijcón queme Nejuatzin nicchihuaco.
Pero queme Nejuatzin nictamichihuac
ya senteixteno nijín mohuiscatequime,
ica ya nojón in talticpacuani
cajsicamatque ya que yejuan
tajtacolejque. Huan melau nijín tagayot
quitztinenque ya in mohuiscatequime
ten Nejuatzin nicchiutinemic ya. Ica
ya nojón yejuan axcan nechtahuelitaj
Nejuatzin, huan no quitahuelitztinemij
in Notajtzin Dios. [25] Huan
nechtahuelitztinemij in talticpacuani
porín ijcón quipía que motamichihuas
nijín tajtolme ten ijcuiliutoc tech in
Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín: "Nenca
san nechtahuelitacque". [26] Huan
cuac namechualtitanilis ya ne namo
Teyolojpachojcau, ijcuacón Yejuatzin
ne yec Yolmelahuactzin hualas

tequitiquiu itencopaca Notajtzin Dios.
Huan ne Yolmelahuactzin, Yejuatzin
ne hualehuac imaco de Totajtzin
Dios. Huan cuac in Yolmelahuactzin
hualas ya, ijcuacón Yejuatzin
namechajsicamatiltiyás de aconi
Nejuatzin. 27 Huan no ijcón namejuan
nantanojnotztinemisque ica notajtoltzin
huan nanquinajsicamatiltisque in
tagayot de aconi Nejuatzin. Huan ijcón
xicchiutinemican porín namejuan
nanyetinenque nohuan desde ne tonal
cuac nictzinpehualtij notequiu.

16 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan namechilía nochi nijín tajtolme
para cuac namechtahuelitztinemisque
in talticpacuani, ijcuacón
amo ximoyolxocolican para
xicsecocahuacan namotacuautamatilis.
2 Porín in tayecanani judíos
namechcalantamotasque para ma
amo ximosentilijtinemican oc tech
in tiopan de judíos. Huan amo sayó
namechtacahualtisque. Ta, no ijcón
ejcos in tonal cuac acsá de yejuan
namechmictis. Huan neques ten
namechmictisque, yejuan nojonques
quiyolnemilisque que xa cachi
quiyolpactíaj in Totajtzin Dios ica ne
ten yejuan quichiutocque. 3 Huan ijcón
namechtahuelitztinemisque porín amo
queman quixmatque in Notajtzin Dios,
huan amo no Nejuatzin amo queman
nechixmatque. 4 Huan ijcón nochi nijín
ten mochihuas namechnejmachtijtoc
axcan para que cuac ejcos ya ne
tonal ten tajyohuilis, ijcuacón
xiquelnamiquican que Nejuatzin ipa
namechilijca ya.

Nican tajtoa den itequiu den Yecticatzin Espíritu

Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan amo teyi namechilijca den
itequiu in Yecticatzin Espíritu porín
axcan Nejuatzin ninentinentoc oc
namohuan. 5 Pero axcan Nejuatzin
niyó ya niyetoti imacotzinco Notajtzin
Dios ten nechualtitanic nican talticpac.
Huan amo senme de namejuan ma
xinechtajtoltican ijcuín: “¿Can tiyajtoc?”
6 Huan amo nannechtajtoltíaj teyi porín
nochi nanmoyoltayocoltíaj ica por
nochi nijín tajtolme ten namechilijtoc
ya. 7 Pero nochi yec melau nijín tajtol
ten namechilijtoc que cachi cuali para
namejuan ma Nejuatzin niyó ya campa
nihualehuac. Porín tajcón amo niyó
campa Notajtzin Dios, ijcuacón amo
huelis hualas ne namo Teyolojpachojcau
para yetoquiu namoyolijtic. Pero
como niyó ya campa ne nihualehuac,
ijcuacón namechualtitanilis ne
namo Teyolojpachojcau para ma
namechpalehuiqui. 8 Huan cuac
hualas ya ne namo Teyolojpachojcau
nican talticpac, ijcuacón Yejuatzin
nochi quintaneltoctis in talticpacuani
que yejuan tajtacolejque. Huan no
quintaneltoctiquiu que sayó Nejuatzin
ni Yolchipahuactzin. Huan no
quintaneltoctiquiu de que Totajtzin
Dios se tonal quinixcomacas huan
quintelchihuas nochi ten amo
taneltocani. 9 Huan ne Teyolojpachojque
quintaneltoctis in talticpacuani que
yejuan tajtacolejque porín yejuan
axcan amo tacuautamatij nohuantzin.
10 Huan no Yejuatzin quintaneltoctis
ne talticpacuani que sayó Nejuatzin
ni Yolchipahuactzin, porín sayó
Nejuatzin niyó niyetoti imacotzinco
Dios. Ica ya nojón namejuan amo
nannechitztinemisque oc cachi
oc. 11 Huan ne Teyolojpachojque
quinajsicamatiltis in talticpacuani
de ne hueyi tatzacuiltilis ten Dios
quinualtitanilis. Huan ijcón mochihuas
porín Totajtzin Dios quinixcomacac ya
huan quintelchihuac ya in amocuali
Satanás ne ten axcan taquitzquijtoc
nican talticpac.

12 Huan no Jesús quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan ijcón nicpía míac taman
tanextililisme para namechilisquía
oc, pero axcan amo huelis oc
nancajsicamatisque. 13 Pero cuac
hualas ne Yecticatzin Espíritu ten
Yolmelahuactzin, ijcuacón Yejuatzin ne
namechyecantiyás para ximomachtican
ica nochi tanextililisme ten melau.
Huan ne Yecticatzin Espíritu amo
tanojnotztinemis ica Yejuatzin
itanahuatil san. Ta, Yejuatzin melau
namechmachtijtiyás ica ne tanahuatil
tenica Notajtzin Dios quinajnahuatilij
ya. Huan no in Yecticatzin Espíritu
namechnextiltijtiyás nochi míac
tataman ten mochihuaquiu satepan
oc. 14 Huan in Yecticatzin Espíritu,
Yejuatzin ne quichihuas que in tagayot
ma nechmohuistilijtinemican. Huan
Yejuatzin ijcón quichihuas porín
quicuis noaxca notajtoluan huan
namechajsicamatiltijtiyás de toni
quijtosnequi nochi nijín notajtaluan.
15 Huan nochi ne tanextililisme
ne ten Notajtzin Dios iaxcacopaca,
Yejuatzin ne no noaxcacopaca. Ica ya
nojón namechilij que in Yecticatzin
Espíritu quiselis de noaxcacopaca
huan Yejuatzin ne quicuis para
namechajsicamatiltis namejuan.

Nican Jesús Temaquixtijque quinilij imomachtijcahuan que: ninyoltayocolisuan mochihuaquiu yolpaquilisme

16 Huan Jesús ocsepa quinilij
imomachtijcahuan ijcuín:
—Huan axcan amo cachi huejcahuas
oc nannechitztinemisque. Pero cachi
satepan ocsepa nannechitasque. Huan
ijcón mochihuas porín Nejuatzin niyati
nepa campa yetica Notajtzin Dios.
17 Huan ijcón sequin de
imomachtijcahuan motatajtoltiayaj se
huan ocsé ijcuín:
—Huan, ¿toni quijtosnequi nijín
tajtolme? Porín Yejuatzin techilía que
amo huejcahuas oc tiquitztosque. Huan
no quijtoa que cachi satepan ocsepa
tiquitasque. Huan no quijtoa que nochi
nijín mochihuas porín Yejuatzin yohui
yetoti imacotzinco Totajtzin Dios.
18 Huan, ¿toni quijtosnequi nijín tajtol:
“Amo huejcahuas oc nannechitztosque”?
Huan tejuan nijín tajtolme amo
ticajsicamatij de tonica yejua tajtojtoc.
19 Huan ijcón in Jesús niman
quinyolojixmatic que yejuan quinequíaj
quichihuilisque matájtanti. Ica ya nojón
in Jesús quinilij ijcuín:
—Melau Nejuatzin namechilij que
amo huejcahuas nannechitztosque oc.
Huan no namechilij que cachi satepan
nannechitasque. ¿Xe yejica ya nijín
tenica namejuan nanmotatajtoltijtocque
de toni quijtosnequi nijín notajtoluan?
20 Yec melau ten namechilía
que namejuan nanchocasque
huan nanmoyolcocojtosque cuac
namechcautehuas ya. Pero in
talticpacuani moyolpactijtosque.
Huan masqui namejuan nanyetosque
tech ne hueyi neyolcocolis, pero
xicmatican que namoneyolcocolis
mochihuaquiu paquilisme. 21 Huan
namechnextilía ica se nexcuitil ijcuín:
Melau cuac se sihuat tayolititi ya,
ijcuacón yejua ne tajyohuía ica ne hueyi
toneucayot, porín ejcoc ya in tonal
de ne tajyohuilis. Pero satepan cuac
yolic ya in conetzin, ijcuacón ne sihuat
hasta amo no quelnamiquis oc ne
tajyohuilis cox ipan panoc, porín yejua
semi moyolpactijtoc ica ne conetzin
ten yolic nican talticpac. 22 Huan ijcón
queme ne sihuat tajyohuía, no ijcón
namejuan axcan nantajyohuisque.
Pero xicmatican que Nejuatzin
satepan ocsepa namechitaquiu. Huan
cuac Nejuatzin nihualas ya, ijcuacón
namejuan nanmohueyiyolpactisque.
Huan ne namoyolpaquilisuan amo

aquen huelis namechajchihuilis
oc. [23]Huan tech ne tonal cuac
nanyolpactinemisque ya, ijcuacón
amo monequi oc nannechtajtoltisque
tensá oc. Porín yec melau ten
namechilía que tech ne tonal Notajtzin
Dios namechmactilis nochi ten
nanquitajtanilisque ica in chicahualis
de notocaytzin. [24]Huan melau tech
nijín tonalme hasta yequintzin amo
teyi nanquitajtanilijtocque Notajtzin
Dios ica in chicahualis de notocaytzin.
Pero axcan xictajtanican huan ijcón
nanquiselisque ten Notajtzin Dios
namechmacas. Ijcuacón namejuan
nanquipiasque tech namoyolijtic se
hueyi ajsicapaquilis.

Nican Jesús Temaquixtijque quinilij imomachtijcahuan que Yejuatzin nochi quitamixijxicoj ya in chicahualisme den amocuali Satanás

[25]Huan Nejuatzin
namechmachtijtihuala ya ica sequi
nexcuitilme. Pero hualas ya in tonal
cuac Nejuatzin amo namechnextilis oc
ica ne nexcuitilme. Ijcuacón Nejuatzin
namechmachtis de chicahualisme de
Notajtzin Dios ica sequi tajtolme ten
cachi amo ohui para ijcón namejuan
nancajsicamatisque. [26]Huan tech ne
tonal namejuan nanmotatatautilisque
ihuan Notajtzin Dios sayó ica
ichicahualis de notocaytzin. Ijcuacón
amo monequis oc ma nimotatatautilis
ihuan Notajtzin Dios ica por namejuan.
Ta, sayó namejuan xicchihuacan.
[27]Huan ijcón xicchihuacan namejuan
porín Notajtzin Dios namechyoltasojta.
Huan Yejuatzin namechyoltasojta
porín namejuan no nannechyoltasojtaj
Nejuatzin. Huan no Yejuatzin
namechyoltasojta porín namejuan
nanquiyecneltocacque que Nejuatzin
nihualehuac imacotzinco Notajtzin
Dios. [28]Huan melau Nejuatzin
nihualehuac imacotzinco Notajtzin
Dios huan nihuala nican talticpac. Ica
ya nojón axcan ocsepa nicahuas nijín
talticpac. Huan niyás ocsepa nicajsitiu
Notajtzin Dios.
[29]Ijcuacón ne imomachtijcahuan
quiluijque Jesús ijcuín:
—Axcan melau titechnojnotztoc ya
huan no timitzonyecajsicamatilíaj ya,
masqui amo ticuic oc nexcuitilme para
titechnojnotzas. [30]Huan axcan melau
ticyecajsicamatij ya que tejuatzin nochi
in tamachilisme de Dios ticmatoc
ya. Huan axcan amo monequis oc
que ma acsá mitztatajtoltis oc de toni
quijtosnequi motamachilisuan. Ica ya
nojón tejuan tiyecajsicaneltocaj ya que
tejuatzin tionualehuac imacotzinco
Totajtzin Dios.
[31]Ijcuacón in Jesús quintajtoltij
imomachtijcahuan ijcuín:
—¿Xe melau nanquiyecneltocaj
ya nijín que Nejuatzin nihualehuac
imacotzinco Dios? [32]Huan Nejuatzin
namechilía que hualajtoc ya in tonal,
huan axcan melau namopan ejcoc
ya in tonal cuac mochihuas que
namejuan nanchocholosque huan
nanmoixcuamoyahuasque se huan
ocsé sejsecan huan nannechcahuasque
noselti. Pero xicmatican que amo
niyetos noselti. Ta, yetos nohuan
Notajtzin Dios. [33]Huan nochi nijín
tajtolme namechilijtoc para que
namejuan xicpiacan ne neyolsehuilis.
Huan tech nijín talticpac namejuan
nanquipiasque míac tajyohuilisme.
Pero amo ximoyolmoutican.
Ta, ximoyolchicahuacan porín
Nejuatzin nochi nictamixijxicoj ya in
chicahualis den amocuali Satanás ten
taquitzquijtinemi nican talticpac.

Nican Jesús Temaquixtijque motatatautilij inahuactzinco Itajtzin Dios ica por imomachtijcahuan

17 Huan in Jesús cuac quintamiilij
ya imomachtijcahuan nochi

nijín tajtolme, ijcuacón Yejuatzin
ajcotachíac ne eluiyactzinco huan quilij
Itajtzin Dios ijcuín:
—Notajtzin Dios, ejcoc ya in tonal
cuac nictamichihuas notequiu. Huan
axcan xinechonueyipanchihua
senteixteno para que Nejuatzin
nimoconetzin ma nicpía chicahualis
ma no nimitzonueyipanchihuas
Tejuatzin senteixteno. 2 Porín Nejuatzin
nimoconetzin huan Tejuatzin
tinechonmactilij ya tanahuatil
para ma Nejuatzin nimomasouto
ica mochicahualis inpan nochi in
talticpacnemini. Huan amo sayó
nojón. Ta, no Tejuatzin tinechonmacac
ya tanahuatil para ma Nejuatzin
niquinmaca ne nemilis nachipa nochi
naquen Tejuatzin tinechinmactilij
ya ma pohuican nohuantzin. 3 Huan
ne nachipa nemilis quijtosnequi
yejua nijín: Que in talticpacuani ma
mitzonixmatican Tejuatzin que tion
Dios tion Yolmelahuactzin, huan
sayó Tejuatzin tion Dios. Huan in
talticpacuani ma nechixmatican
Nejuatzin que ni Jesucristo ten
Tejuatzin tinechonualtitanic ya nican
talticpac.
4 Huan Nejuatzin
nimitzonhueyipanchiutinemic ya
nican talticpac. Huan axcan Nejuatzin
nochi nictamichihuac ya in tequit
ten Tejuatzin tinechonmactilij ya ma
nicchihuani. 5 Huan axcan Notajtzin
Dios xinechonhueyipanchihua
moixpantzinco Tejuatzin ica ne
mochicaucahuelilis ten ipa nicpiaya
ya ne moixpantzinco ne achtopa ya
que tzinehuasquía in talticpac. 6 Huan
Nejuatzin niquinyecajsicamatililtij ya
de aconi Tejuatzin nochi ne taneltocani
ten tiquinonijitac ya intzalan in
talticpacnemini, huan neques Tejuatzin
tinechonmactilij ya. Huan nojón
taneltocani catcaj moaxcahuan, pero
Tejuatzin tinechoninmactilij ya nojón
taneltocani. Ica ya nojón yejuan
quitacamatiyajque motajtoltzitzin.
7 Huan axcan nijín motaneltocacahuan
cuali quimatij ya que nochi in
tamachilisme ten tinechonmactilij ya,
nochi nojón hualeutoc de Tejuatzin.
8 Huan Nejuatzin niquinnextilij
ya motaneltocacahuan de nochi
motajtoltzitzin ten tinechonmactilij
ya, huan yejuan melau quinselijque
huan quintacamatiyohue. Huan axcan
nomomachtijcahuan quiyecajsicamatij
ya que Nejuatzin nihualehuac
momacotzinco Tejuatzin. Huan yejuan
no quineltocacque ya que Tejuatzin
tinechonualtitanic nican talticpac.
9 Huan axcan nimohueyitatatautilía
moixpan, Tejuatzin, ica por
yejuan nomomachtijcahuan ten
Tejuatzin tinechoninmactilij
ya. Huan amo nimotatatautilía
ica por ne talticpacnemini
san. Ta, nimotatatautilía ica
por nomomachtijcahuan ten
tinechoninmactilij ya porín yejuan
moaxcahuan. 10 Huan nochi
nomomachtijcahuan, yejuan nojonques
no moaxcahuan. Huan no ijcón nochi
momomachtijcahuan yejuan nojonques
no pohuij nohuan. Huan yejuan yec
tacuautamatij nohuan; ica ya nojón
yejuan nechueyipanchiutihualayaj.
11 Huan axcan amo nimocahuas
oc nican talticpac, pero
nomomachtijcahuan yejuan melau
mocahuasque oc nican talticpac.
Huan Nejuatzin niyó nimitzajsiti para
niyetos mohuan. Huan Tejuatzin tion
Nohueyimohuiscatajtzin, nicnequi que
Tejuatzin nachipa xiquinyecpixtinemi
nomomachtijcahuan ica mochicahualis
de motocaytzin nijinques
momomachtijcahuan ten Tejuatzin
tinechonmactilijca ya. Huan ijcón
yejuan ne momomachtijcahuan
ma poutinemican sansé ijcón
queme Tejuatzin huan Nejuatzin

tisenpoutinemij sansé san. 12 Porín
cuac Nejuatzin ninentinemic ihuan
momomachtijcahuan nican talticpac,
ijcuacón Nejuatzin niquinyecpixtinemic
ica mochicahualis de motocaytzin.
Huan nochi ne momomachtijcahuan
ten tinechoninmactilijca ya, yejuan
nojonques nachipa niquinyecpixtinemic.
Ica ya nojón nión senme de yejuan
ixpoliuque. Ta, sayó ixpolihuic ne Judas
Iscariote, ne ten ipa Dios quitalij ya ma
ixpolihui. Huan ijcón mochihuac ipan
ne Judas para que in Tajcuilolamatzin
de Dios ma motamichihuati ijcón
queme ijcuiliutoc.
13 Huan axcan niyó ya
ne eluiyactzinco campa
Tejuatzin tionyetoc. Pero
Nejuatzin niquinnextilijtoc
oc nomomachtijcahuan ica
nijín tajtolme, para ma yejuan
moyecajsicayolpactijtiyacan
ica noyolpaquilis de Nejuatzin
nicpía. 14 Huan no ijcón
Nejuatzin niquinmactilij
huan niquinnextilijtinemic
nomomachtijcahuan de motajtoltzin
de Tejuatzin. Pero in talticpacnemini
quintahuelitacque nomomachtijcahuan,
porín nomomachtijcahuan
amo poutinemij oc ihuan in
talticpacnemini, ijcón queme
Nejuatzin amo no nipoutinemi oc
nican talticpac. 15 Huan Nohueyitajtzin
Dios, nimitzontajtanilía que amo
xiquinajchihua nomomachtijcahuan de
nican talticpac. Ta, nimitzontatautilía
de que xiquinyecpixtinemi
nomomachtijcahuan para que
in amocuali Satanás ma amo
quincajcayahua. 16 Huan ijcón queme
Nejuatzin amo nipoutinemi nican
talticpac, no ijcón nomomachtijcahuan
yejuan amo no poutinemij nican
talticpac.
17 Notajtzin Dios, motajtolis yejua ne
yec melau tajtolis. Huan ica motajtolis
ten yec melau xiquinyolchijchipahua
huan ximoinaxcatili nijín
nomomachtijcahuan para ma yec
melau yejuan yec ajsicapoutinemican
mohuantzin. 18 Huan ijcón queme
Tejuatzin tinechonualtitanic
para niquinmachtijtinemis in
talticpacnemini, no ijcón Nejuatzin
niquintitanis nomomachtijcahuan
para ma no yejuan ma
tamachtijtinemican intzalan in
talticpacnemini. 19 Huan mohuantzin
nimotemactía momacotzinco
Tejuatzin para niquinpalehuijtiyás
nomomachtijcahuan. Huan
no nimotemactía momacotzin
para ma yejuan no mohuantzin
ma moteaxcatilijtinemican
ica yolmelaucayot ica por
motajtoltzin. 20 Huan ijcón amo
nimitzontatatautilía sayó ica por
nijín nomomachtijcahuan. Ta, no
nimitzontatatautilijtoc ica por neques
ten tacuautamatisque oc satepan
nohuantzin, cuac nomomachtijcahuan
quinnojnotztinemisque ica notajtoltzin.
21 Huan ijcón nimitzontajtanilía que
nochi yejuan notaneltocacahuan, ma
yejuan ma yec ajsicamajsitinemican se
huan ocsé. Huan no nimitzontatautía
Notajtzin ma sen poutinemican
tohuan nochi nomomachitjcahuan,
ijcón queme Tejuatzin timoajsitinemi
nohuan, huan ijcón queme Nejuatzin
no nimoajsitinemi mohuantzin.
Huan no nimitzontatautía que
notaneltocacahuan ma yec
ajsicamajsitinemican se huan ocsé
para ma ijcón in talticpacnemini ma
quineltocacan que melau Tejuatzin ya
tinechonualtitanic nican talticpac.
22 Huan Notajtzin, niquinaxcatilij ya
nomomachtijcahuan ne mohuiscahuelilis
ten Tejuatzin tinechonmactilij
ya. Huan ijcón yejuan ma sepan
poutinemican ijcón queme Tejuatzin
huan Nejuatzin tisepanpoutinemij.

23 Huan Nejuatzin nimajsitinemi ihuan
notaneltocacahuan huan Tejuatzin
tionmajsitinemi nohuantzin. Huan
nochi nijín mochihuac ijcón para que
ma yejuan no nomomachtijcahuan ma
yec ajsicapoutinemican sansé san. Huan
ica por nijín sen yetolis in talticpacuani
cajsicamatisque de que Tejuatzin
tinechonualtitanic nican talticpac.
Huan no cajsicamatisque que Tejuatzin
tiquinyoltasojta in talticpacuani ijcón
queme Nejuatzin tinechonyoltasojta.
24 Notajtzin Dios, nimitzontatautía
ica por nijín nomomachtijcahuan ten
tinechonmactilij ya. Huan Nejuatzin
nicnequi ma yejuan yetotihue
nohuantzin nepa eluiyactzinco
campa Nejuatzin niyetos. Huan ompa
eluiyactzinco yejuan quixmatitihue
ne mohuiscahuelilis ten Tejuatzin
tinechonmactilij ya. Huan Tejuatzin
tinechonmactilij ya ne mohuiscahuelilis
porín Tejuatzin tinechonyoltasojtac
ya achtopa ya que tzinpehuasquía in
talticpac.
25 Notajtzin Dios, tion Yolmelahuactzin
huan in talticpacnemini amo
mitzonixmatij. Pero Nejuatzin,
quema, nimitzonixmati. Huan nijín
nomomachtijcahuan cuali quimatocque
ya que Tejuatzin tinechonualtitanic
nican talticpac. 26 Huan Nejuatzin
niquinnextilijtinemic nomomachtijcahuan
ica in chicahualis de motocaytzin de aconi
Tejuatzin. Huan niquinmachtijtinemis
oc de aconi Tejuatzin, para ma ne
tetasojtalis tenica tinechonyoltasojta, ma
no ninyolijtic yejuan ma mochihua. Huan
ijcón melau Nejuatzin nimoajsitinemis
ninuan nomomachtijcahuan.

Nican in tayecanani judíos quitzijtzicojque Jesús Temaquixtijque queme preso

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

18 Huan cuac in Jesús
quintaminojnotzac ya
imomachtijcahuan ica nochi nijín
tanextililisme, ijcuacón Yejuatzin
quistehuac, huan yajqui ihuan
imomachtijcahuan, huan ajsitoj
sentapalpa de ne hueyi atahuat de
monotza Cedrón. Huan ompa yetoya
se xocomila, huan Jesús calayic ompa
ihuan imomachtijcahuan tech ne
xocomila. 2 Huan ne Judas ten ipa
quitemactis Jesús ma quimictican,
yejua ipa cuali quixmatoya ya ne
xocomila campa mosentiliayaj,
porín miacpa in Jesús quinuicaya
imomachtijcahuan ompa. 3 Ica ya
nojón ne Judas quinualcuito huan
quinejcoltij míac tagayot soldados
campa ne xocomila. Huan no hualayaj
ne tiopan mayolme ten quinualtitanque
in fariseos huan tayecanani tiopixcame.
Huan ne tagayot nochi cualcuíaj
teposme queme machete, huan
sequin cualcuíaj lampara de aceite,
huan sequi cualcuíaj ocopil tenica
motahuilijtihualayaj. 4 Huan queme
in Jesús ipa cuali quimatoya ya toni
ipan mochihuasquía, ica ya nojón cuac
ejcocque ya ne tagayot, nimantzin
Jesús motayecancaquetzac huan
quintajtoltij in tagayot ijcuín:
—¿Aconi nanquitemoaj?
5 Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Tictemoaj yejua ne ten monotza
Jesús de Nazaret.
Huan in Jesús quinnanquilij ijcuín:
—Nejuatzin ya ni Jesús de Nazaret.
Huan no ompa ijcatoya in Judas
Iscariote ten hualaya para ijcón
quitemactis Jesús. 6 Huan cuac in
Jesús quinili ijcuín: “Nejuatzin ya
ni Jesús”, ijcuacón in tagayot nochi
motzinquixtijtihuetzque huan
ajquetztihuetzitoj talpan. 7 Pero in Jesús
ocsepa quinyectajtoltij in tagayot ijcuín:
—¿Aconi nanquitemoaj?
Huan yejuan quijtoayaj ijcuín:
—Tictemoaj yejua ne ten monotza
Jesús de Nazaret.

8 Ijcuacón in Jesús quinilij ocsepa
ijcuín:
—¿Xe amo nanquicacque ya ten
namechilij que Nejuatzin ya ni Jesús de
Nazaret? Huan como nannechtemoaj
Nejuatzin, pero namechilía que amo
xiquinquitzquican nomomachtijcahuan.
Ta, nicnequi que xiquincahuacan ma
yacan.
9 Huan nochi nijín mochihuac para
ma ijcón motamichihua ya ne ten Jesús
quinilijca ya imomachtijcahuan ne
achtopa: "Notajtzin Dios, amo nicpoloj
nión senme den notaneltocacahuan
ten tinechonmactilijca ya". 10 Huan in
Simón Pedro quipiaya se machete. Ica
ya nojón yejua nimantzin quipanquixtij
imachete huan quinacasximac
iyecmacopaca ne tagatzin ten monotza
Malco, ne ten catca itaquehual den ne
tayecanque tiopixcat. 11 Ijcuacón in
Jesús quilij Pedro ijcuín:
—Nimitznahuatía que nimantzin
xicpancalaqui momachete tech in
cuetax. ¿Xe tejua ticyolnemilía que
Nejuatzin amo monequis nicxicos
in tajyohuilis ten Notajtzin Dios
quimonequiltía ma niquijyohuis? Pues,
monequi ma nicchihua.

Nican cuiyacque Jesús Temaquixtijque inixpan den cachi hueyi tiopixcat

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

12 Ijcuacón in tagayot soldados
ihuan in tayecanque soldado huan ne
tiopanmayolme den tayecanani judíos,
nochi yejuan quiquitzquijque Jesús
queme preso huan quitzijtzicojque.
13 Huan de ompa niman cuiyacque
Jesús ichan Anás, huan ne Anás catca
imontat de Caifás, huan ne Caifás yejua
ne catca tayecanque tiopixcat tech ne
xihuit. 14 Huan ne Caifás yejua ne ten
ipa quinilijca ya in tayecanani judíos
que monequía momiquilis se tagatzin
para quinmaquixtis in pueblojuani
judíos.

Nican tajtoa de que Simón Pedro yetoya icaltampa de ne tayecanque Anás

(Mt. 26.69-70; Mr. 14.66-68; Lc. 22.55-57)

15 Huan in Simón Pedro huan ocsé
imomachtijcaicniu quitoctiliayaj
Jesús. Huan ne imomachtijcaicniu den
Pedro, yejua ne ipa cuali quixmatía
ne tayecanque tiopixcat. Ica ya nojón
ne imomachtijcaicniu no calaquito
ihuan Jesús ne icaltampa den hueyi
tiopixcat. 16 Pero in Simón Pedro
mocahuac ne calampa den calteno.
Ica ya nojón ne imomachtijcaicniu ne
ten ihuan moixmati ne tayecanque
tiopixcat, yejua hual calanquisac para
quinojnotzaco ne sihuat ten calten
tapixque para ma quicahua in Pedro
ma no calaquiti. 17 Ica ya nojón ne
sihuacaltentajpiaque quilij in Pedro
ijcuín:
—¿Xe amo no tejua tiimomachtijcau
de ne tagat Jesús?
Huan Pedro quinanquilij ijcuín:
—Nejua amo niimomachtijcau.
18 Huan queme ompa sen
tocotzyetoyaj sequi taquehualme huan
sequin mayolme, yejuan nojonques
quixotaltijcaj in tit huan moijcatoyaj
mototoniayaj porín semi taseseyaya.
Huan no ompa inuan ijcatoya in Pedro
mototonijtoya campa in tit.

Nican in tayecanque tiopixcat quitatajtoltiaya Jesús Temaquixtijque

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

19 Huan in tayecanque tiopixcat
pehuac quitatajtoltiaya Jesús de
aconime imomachtijcahuan, huan
no quitajtoltiaya Jesús de toni
quinnextiliaya in pueblojuani. 20 Pero
in Jesús quinanquilij ijcuín:

—Nejuatzin nochi nitanojnotztinemic
senteixteno inixpan nochi in
pueblojuani judíos. Huan nachipa
nitamachtiaya tech in tiopanme
de judíos huan tech ne cachi hueyi
tiopan campa ne mosentiliayaj
nochi in tagayot judíos. Ica ya nojón
nejua niquijtoa que amo teyica
nitanojnotztinemic ichtaca san. 21 Huan,
¿queyé nejua san tinechtajtoltijtoc?
Ta, cachi cuali xiquintajtolti ne
naquen nechcactinenque para
ma yejuan mitzyequilican tonica
niquinnojnotztinemic. Porín melau
yejuan cuali quimatocque tenica
niquinmachtijtinemía.
22 Huan ijcón cuac in Jesús
quitamiijtoj nochi nijín, ijcuacón senme
den tiopanmayolme ten ompa yetoya,
yejua ne quixtatzinij Jesús huan quilij
ijcuín:
—¿Xe ijcón monequi ticnanquilis in
tayecanque tiopixcat?
23 Huan Jesús quinanquilij in mayol
ijcuín:
—Como tensá niquijtoa ten amo cuali,
xinechyequili catiyejua in tajtol ten
amocuali. Huan como niquijtoa ten
melau, ¿queyé tejua tinechixtatzinía?
24 Ijcuacón in tayecanque Anás
quitanahuatilij ma quitzijtzicocan Jesús,
huan de ompa ma cuiquilican ne ocsé
tayecanque ten monotza Caifás.

Nican Simón Pedro quijtoaya ocsepa que amo quixmati Jesús Temaquixtijque

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

25 Huan queme in Simón Pedro
no moijcatoya mototonijtoya ne
campa tatatijtoya, ijcuacón in Pedro
quitajtoltijque ijcuín:
—¿Xe tejua amo senme den
imomachtijcahuan de ne tagat Jesús?
Ijcuacón in Pedro quitaatij ten melau
huan quinilij ijcuín:
—Nejua amo niimomachtijcau.
26 Pero yetoya se taquehual den
tayecanque tiopixcat. Yejua ne catca
ichancau ne Malco ne ten Pedro
quicotonilijca inacas. Huan ne
taquehual quilij Pedro ijcuín:
—¿Xe timolía que amo nimitzitac ne
campa xocomila ihuan ne Jesús?
27 Ijcuacón in Pedro ocsepa quitaatij
ten melau. Huan de ompa pehuac
tzajtzi ya in piotzin.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque ajsic campa in hueyi chiuque Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

28 Huan ijcón in Jesús quiquixtijque
ichan ne Caifás huan cuiyacque campa ne
hueyi cali den hueyi tajtoani Pilato. Huan
tech ne horas pehuac tanesi ya. Ica ya
nojón in tayecanani judíos amo quinecque
calaquisque tech ne hueyi cali. Porín
tacán calaquisquía campa amo taneltocani
judíos, ijcón motajtacolmacasquíaj huan
ijcón amo huelisquíaj oc quicuasque
ne mohuiscatacualis tech in tajyohuilis
iluit. 29 Ica ya nojón ne hueyi tajtoani
Pilato hual calanquisac huan quinilij in
tayecanani judíos ijcuín:
—¿Tonica nanquiteluilijtihuitze nijín
tagat Jesús?
30 Huan yejuan tananquilijque ijcuín:
—Xicmati que tajcón nijín tagat Jesús
amo quichihuasquía tensá tajtacol,
ijcuacón tejuan amo huelisquía
timitzualcuilisquíaj nican para
timitzmactilisque.
31 Ijcuacón in tajtoani in Pilato
quinilij ijcuín:
—Xicuiyacan namejuan nijín tagat
Jesús huan xiquixcomacacan namejuan
san, ijcón queme namotanahuatiluan
namechnajnahuatía namejuan.
Huan ijcón in tayecanani judíos
quinanquilijque Pilato ijcuín:
—Pero tejuan queme titayecanani
judíos amo huelis aquen ma ticmictican.
Ta, sayó tejuatzin ticpía ne tanahuatil.

32 Huan melau ne tonalme
motamichihuac ya nochi in
tajtolme ten quijtojca Jesús cuac
Yejuatzin quinnejmachtijca ya
ne imomachtijcahuan de quenín
momiquilisquía. 33 Ijcuacón in Pilato
ocsepa calaquito campa ne hueyi
calijtic campa Pilato ichicahualispan.
Huan de ompa in Pilato quinotzac
Jesús huan quitajtoltij ijcuín:
—¿Xe tejua ya no tihueyichiuque rey
den pueblojuani judíos?
34 Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Huan nochi nijín ten
tinechtajtoltijtoc, ¿cox hualeutoc
de tejua? oso, ¿xa porín
mitztapohuijtinemij ne tayecanani que
nejua no nirey?
35 Huan ijcón ocsepa in Pilato
quitajtoltij Jesús ijcuín:
—¿Xe timolía que nejua no nipoutoc
ihuan ne pueblojuani judíos? Huan
ne tayecanani den pueblojuani huan
ne tayecanani tiopixcame, yejuan
nojonques motayecancahuan, yejuan
mitztemacticoj nomaco. ¿Xe tejua tensá
ticchihuac den amo cuali?
36 Ica ya nojón in Jesús ocsepa
quinanquilij ijcuín:
—Quema, ni rey, pero Nejuatzin amo
niquinyolyecantoc ica nochicahualis
neques ten pohuij nican talticpac
san. Porín tacán Nejuatzin ni rey
de nican talticpac san, ijcuacón
nomomachtijcahuan motehuisquíaj
ihuan ne tecuini soldados para ma
ijcón Nejuatzin amo nechtemactisquíaj
inmaco in tayecanani judíos. Pero
xicmatican que Nejuatzin ni rey
pero amo niquinyolyecantoc ica
nochicahualis neques ten pohuij nican
talticpac san.
37 Ijcuacón in Pilato ocsepa
quitajtoltij Jesús ijcuín:
—¿Tajcón de melau ya que tejua ya ti
rey?
Huan Jesús quinanquilij ijcuín:
—Quema, ni rey, ijcón queme
tejua tiquijtoa. Nejuatzin nihuala
nican talticpac niyolico para sayó
niquijtos ten melau ten Notajtzin Dios
nechnahuatilij san. Huan nochi naquen
quitacamatinemisque den melau
Tajtoltzin de Dios, yejuan nojonques
quiyecaquilis ten nejua niquinilía.
38 Huan ijcón in Pilato ocsepa
quitajtoltij Jesús ijcuín:
—Huan, ¿toni quijtosnequi ten
tinechilijtoc ne den tajtol melau?

Nican quitelchiuque Jesús Temaquixtijque de que ma quimictican

(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)

Huan cuac Pilato quitamitajtoltij
ya Jesús, ijcuacón ne hueyi tajtoani
quisac huan yajqui quinnojnotzato
ne tayecanani judíos huan quiniliaya
ijcuín:
—Nejua amo nicajxilía teyi tajtacol
nijín tagat Jesús. 39 Pero nicmatoc
que namejuan ipa ijcón nanmohuicaj
que cada xihuit ma nannechiliquij ma
nicajcahua se preso cuac namejuan
nantaluichihuaj ica ne iluit den
tajyohuilis. ¿Toni nanquixejecoaj
namejuan? ¿Xe nanquinequij ma
nicajcahua nijín in preso ten quilía
tayecanque de ne judíos, oso amo?
40 Cuac quicacque ya nijín tajtolme,
ijcuacón nochi in tagayot tzajtzicque
huan quijtoayaj ijcuín:
—Amo yejua nojón Jesús ticnequij
que xicajcahua. Ta, ticnequij xicajcahua
yejua ne tagat Barrabás, ne ten catca se
tachtecque.

19 Ijcuacón ne hueyi tajtoani
Pilato cualcuito Jesús
huan quitatanilij ne soldados ma
cuitequican. 2 Huan ijcón ne soldados
quimaijquitque sequi huitzti yohualtic
queme se corona, huan de ompa
quicuatalilijque Jesús. Huan no
quitaquentijque Jesús ica se tilma

xocopaltic. 3 Huan de ompa nochi in
soldados motoquijque campa Yejuatzin
huan quiquejqueltajpaloayaj ijcuín:
—Timitzonueyichihuaj, tejuatzin den
titayecanque de pueblojuani de judíos.
Huan amo sayó quiliayaj ijcón. Ta,
no quixtajtatziniayaj Jesús. 4 Ijcuacón
in hueyi tajtoani Pilato ocsepa quisac
huan quinilito ne tayecanani judíos
ijcuín:
—Xiquitacan san, nejua nicualquixtiti
nijín tagat Jesús para xicmatican
namejuan que nejua amo teyi nicajxilía
tensá tajtacol.
5 Huan ijcón in Jesús hual
calanquisac cuaactihuitz ne corona den
huitzti huan no taquentihuitz ica ne
tilma den xocopaltic. Ica ya nojón in
Pilato quinilij tagayot ijcuín:
—Nican yetoc ya nijín tagat Jesús.
6 Huan cuac in tayecanani tiopixcame
huan in tiopanmayolme quitacque
ya in Jesús, ijcuacón yejuan peuque
quitzajtziliayaj ijcuín:
—Xicuoupampilocan,
xicuoupampilocan.
Huan ocsepa in Pilato quinilij in
tagayot ijcuín:
—Xicuiyacan namejuan huan
xicuoupampilocan porín nejua amo teyi
nicajxilía tajtacol nijín tagat Jesús.
7 Huan ijcón in tayecanani judíos
quinanquilijque Pilato ijcuín:
—Xiconmati que tejuan ticpíaj se
tanahuatil ten technahuatía que
monequi miquis ne Jesús porín yejua
no mopohuac queme Teconetzin de
Dios.
8 Huan ijcón cuac quicayic in Pilato
nijín tajtolme, ijcuacón yejua cachi
oc moyolmoutiaya. 9 Huan ijcón in
Pilato ocsepa calaquito campa ne hueyi
calijtic huan ompa ocsepa quitajtoltij
Jesús ijcuín:
—Huan tejua, ¿de can ticayot?
Huan in Jesús sayó motentamatiliaya
san huan amo teyica quinanquilij
Pilato. 10 Ijcuacón in Pilato ocsepa
quitajtoltij Jesús ijcuín:
—¿Queyé tejua amo teyica
tinechnanquilía? ¿Xe amo ticmati que
nejua nicpía ne chicaucatanahuatil
para niteilis ma mitzcuoupampilocan?
Huan no nicpía tanahuatil para ma
nimitztajtohuis ma mitzcajcahuacan.
11 Ijcuacón in Jesús quinanquilij
ocsepa ijcuín:
—Para tejua san amo huelisquía
ticpiasquía tanahuatil para
tinechtelchihuas, como amo achtopa
Totajtzin Dios mitzmactilisquía ne
tanahuatil. Ica ya nojón ne naquen
nechtemactij momaco, yejua ya ne
cuica ya cachi hueyi tajtacol huan que
tejua.
12 Huan cuac quicaquic nijín tajtol de
Jesús, ijcuacón Pilato pehuac quitemoaya
para queniu huelisquía quitajtohuis ma
quicajcahuacan in Jesús. Huan cuac
in tayecanani judíos quimatque que in
Pilato quinequía quicajcahuas Jesús,
ijcuacón yejuan quitzajtziliayaj Pilato
huan quiliayaj ijcuín:
—Como tejua tictajtohuis nijín tagat
para ma ticajcahuacan, ijcuacón
tejua amo tictacamati ne hueyi rey
emperador César. Porín nochi naquen
yesqui quinequij mochihuas reyes,
yejuan nojonques quixnamiquij ne
hueyi rey César.
13 Huan ijcón queman in Pilato
quicayic nijín tajtolme, ijcuacón
yejua tatitanic ma cualquixtican in
Jesús. Huan ijcón in Pilato yajqui
motalito campa itaixejecocan ten
quijtoaya ica ne hebreo tajtol Gábata
(ten quijtosnequi ne campa patahuac
tet ten alaxtic). 14 Huan tech ne tonal
catca nepanta, in tonal achtopa que
pehuasquía in tajyohuilisiluit ne tonal
cuac in pueblojuani moyolchipahuasque
de tajtacol.
Ijcuacón in Pilato quinilij in
tayecanani judíos ijcuín:

—Nican namechcahuiliqui
namotayecancaurey.
15 Ijcuacón yejuan cachi oc tzajtziayaj
ijcuín:
—Xicalanquixtican huan xicuiyacan
calan huan xicuoupampilotij.
Huan in Pilato ocsepa quinilij ijcuín:
—¿Xe namejuan nanquiyolnemilíaj
que nejua nicuoupampilos ne namorey?
Pero ne tayecanani tiopixcame
quinanquilijque ijcuín:
—Yec melau tejuan amo ticpíaj ocsé
rey. Ta, sayó ne hueyi rey romano den
monotza César.
16 Huan nimampa cuac quicayic
nijín tajtolme, ijcuacón in Pilato
quinmactij ne tayecanani judíos in
Jesús. Huan ijcón yejuan cuiyacque
para quicuoupampilosque.

Nican quicuoupampilojque in Jesús Temaquixtijque huan Yejuatzin momiquilij

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

17 Huan ijcón mochihuac que in
Jesús yajqui quisac campa ne hueyi
cali ten monotza pretorio. Huan de
ompa yajqui quimamajtiyá ne icolotzin
huan ajsito campa ne motanotza
miquetzontecomatan, ten quilíaj ica
in hebreo tajtol Gólgota. 18 Huan ijcón
ompa Jesús quicuoupampilojque ihuan
ome tachtequini, cada se tagat soutoya
tech se colotzin se yecmacopaca
huan in ocsé iopochcopaca
quicuoupampilojque, huan Jesús
Yejuatzin yetoya tatajcoyan. 19 Huan
cuac quicuoupampilojque ya Jesús,
ijcuacón ne hueyi tajtoani Pilato
tanahuati que ma quichijchihuacan se
cuoutzin ica tajcuilol tajtoltzin huan
ma quicuatalilican ne colotzin de Jesús
ten quijtoa ijcuín: “Jesús de Nazaret,
yejua rey den pueblojuani judíos”.
20 Huan ijcón miacque tagayot judíos
quileerojtiquisayaj ne tajcuilol tajtolme.
Huan ijcón quichiuque porín campa ne
quicuoupampilojque Jesús amo huejca
de ne pueblo de Jerusalén. Huan ne
tajcuilol tajtolme cuicayaj eyi taman
tajtolme, ne tajtol hebreo, huan in tajtol
griego, huan in tajtol latin. 21 Ica ya
nojón in tayecanani tiopixcame judíos
quilijque ne Pilato ijcuín:
—Amo xiquijcuilohuani ijcón, Rey
den pueblojuani judíos. Ta, cachi
cuali xiquijcuilohuani ijcuín: “Yejua
quijtoaya que yejua in Rey den
pueblojuani judíos”.
22 Ijcuacón in Pilato quinchicaucailij
ijcuín:
—Xicmatican que ne ten niquijcuiloj
ya, niquijcuiloj ya huan ijcón mocahuas.
23 Huan ijcón cachi satepan cuac in
soldados quitamicuoupampilojque ya
Jesús, ijcuacón yejuan quiajocuijque
itilma huan quinahuiixtzayanque
huan ijcón moxejxelohuilijque cada se
soldado. Huan de ompa no quicuicque
ne ocsé itilma ten quiquentinemía
sen tanequistoc. Huan ne taquemit
amo tajtzonmal. Ta, senquis taijquitil.
24 Huan ijcón in soldados moliayaj se
huan ocsé ijcuín:
—Cachi cuali ma amo
tictzajtzayanacan nijín taquemit. Ta,
cachi cuali ma ticchihuacan ne tatanilis
para ijcón tiquitasque aconi imaco
mocahuas ne taquemit tajquitil.
Huan ijcón motamichihuac ijcón
queme quijtoa in Tajcuilolamatzin
de Dios ijcuín: “Moxejxelohuilijque
notilmajtzin yejuan san, huan
quichiuque ne tatanilis para quitasque
aconi imaco mocahuas”. Huan nochi
nijín ijcón quichiuque ne soldados.
25 Huan ompa itzintan ne colotzin
campa pilcatoya Jesús, ompa yetoyaj
nahui sihuame ten nijinques: Jesús
inantzin, huan iicniu de inantzin, huan
María isihuau de Cleofas, huan ya in
María den pohuía ne pueblo Magdalena.
26 Huan cuac Jesús quitac inantzin que
ompa ijcatoc ihuan ne imomachtijcau

ten ne cachi quitasojtaya, ijcuacón in
Jesús quilij inantzin ijcuín:
—Nonantzin, nijín nomomachtijcau,
yejua xicpohua queme moconeu.
27 Huan de ompa in Jesús quilij ne
imomachtijcau ijcuín:
—Ne nonantzin, axcan tejua xicpohua
queme monantzin.
Huan ijcón ne imomachtijcau
quipohuac inantzin Jesús queme inan,
huan cuiyac yejua ichan.

Nican Jesús Temaquixtijque momiquilij

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

28 Huan satepan cuac quimatic ya
Jesús que quitamichihuac ya nitequiu,
ijcuacón Yejuatzin quijtoj ijcuín:
—Niyolamiqui.
Huan nochi nijín quijtoj Jesús ijcón
para ma motamichihua ya ijcón queme
ijcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin de
Dios. 29 Huan como amo huejca yetoya
se xalo temitoya ica ne xococ vino,
ijcuacón motalojtihuetzic se tagatzin
huan quiajaquic se tilma ten posoctic
tech ne xococ vino. Huan quicuic se
cuohuit huan se tilma ten posoctic
huan quipilohuilij ne cuohuit huan
ijcón quiajocuic huan quitenajxiltij
Jesús. 30 Huan ijcón cuac in Jesús
quichichinac ya ne xococ vino, ijcuacón
Yejuatzin quijtoj ijcuín:
—Nochi notequihuan nictamichihuac
ya axcan.
Huan de ompa mocuaixpiloj huan
ijcón momiquilij Yejuatzin.

Nican tajtoa de ne soldado ten quinalcalaquic nimachete ielchiquiupan in Jesús

31 Huan nochi nijín mochihuac
se tonal san achtopa ya que
taluipehuasquía ca ne tajyohuilisiluit.
Huan ijcón in tayecanani judíos amo
quinequíaj ma mocahuani ninacayo
in Jesús huan ne ome tachtequini
campa ne colotzin tech ne tonal de
nesehuilis, porín ne sehuilistonal catca
semi mohuistic. Ica ya nojón yejuan
quitajtanilijque in Pilato que ma yejua
tatitani ma quimetzpojposteyican
nochi neques ten cuoupampilcatocque,
huan no ma quintemohuican tech ne
colotzin. 32 Ijcuacón ne solados yajque
quitacamatque in tanahuatil ne Pilato.
Huan quimetzpojpostecque ne achto
tachtecque. Huan de ompa no ijcón
quichiuque ne ocsé tachtecque ten
ihuan Jesús cuoupampilcatoya. 33 Huan
ijcón in soldados cuac motoquijque
campa Jesús pilcatoya, ijcuacón yejuan
quitacque que ipa miyic ya. Ica ya
nojón yejuan amo quimetzpojpostecque
oc Jesús.
34 Huan masqui ipa momiquilij ya
in Jesús, pero senme de ne soldados
quielchiquiutoquilij imachete. Huan
cuac quielchiunaltzoponij ya, ijcuacón
pehuac esquisa huan no quisaya
sequi queme at san. 35 Huan nejua
nimomachtijcau ompa niquitztoya,
huan nochi ten namechilía niquitac
ya ica noixtololohuan. Ica ya nojón
namechilía sayó ten melau. Huan nejua
cuali nicmati que ne ten namechilijtoc,
yejua ne nochi melau. Huan no
namechilía nijín para que namejuan
xicyecajsicaneltocacan ten mochihuac
ya ipan Jesús. 36 Huan nochi nijín
mochihuaco para ma motamichihua ya
ijcón queme quijtoa in Tajcuilolamatzin
de Dios ijcuín: “Nión se niomiyotzin
quipostequilisque”. 37 Huan no quijtoa
ocseco tech in Tajcuilolamatzin de Dios
ijcuín: “In tagayot quitasque ne naquen
quielchiquiutzoponijcaj ya”.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque quitalpachojque

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

38 Huan in José pohuía tech se
pueblo Arimatea huan yejua no
catca imomachtijcau in Jesús masqui

melau ichtacataneltocaya, porín
quinmohuilíaya ne tayecanani judíos.
Huan ijcón satepan cuac momiquilij
ya Jesús, ijcuacón in José yajqui
quitajtanilito ne hueyi tajtoani Pilato
ma quicahuiliani de ne inacayo Jesús.
Huan ijcón in Pilato quicahuilij. Ica
ya nojón in José yajqui quitemohuito
tech in colotzin inacayo Jesús huan
cuiyac. 39 Huan queme Nicodemo no
ompa ajsicca ya campa ne colotzin,
yejua ne Nicodemo ten concalpanojca
Jesús tech se tayohuac. Yejua ne
huala cualcuic queme sempoal huan
májtacti kilos de xiutzitzin ten cualtzin
ajuiyac, ne xiutamanelol de ome
taman, se xihuit monotzaya mirra,
huan in ocsé áloes. 40 Huan ijcón in
José huan Nicodemo quitemohuijque
inacayo in Jesús. Huan de ompa
quitetzilojque ica sequi tilma ten
cuica ajuiyacayot de ne xiutamanelol.
Huan ijcón quichiuque porín ijcón
mohuicayaj ne pueblojuani judíos cuac
quintalpachoayaj ninpueblojcahuan.
41 Huan ne campa quicuoupampilojcaj
Jesús, amo huejca yetoya de se
xochimila. Huan tech ne xochimila
yetoya se yancuic animajtecal campa
ne ayamo aca quinaltaliayaj. 42 Huan
ompa ne quinalcalaquitoj inacayo
Jesús. Huan ijcón quichiuque porín ne
xochimila amo huejca quitztoya campa
quicuoupampilojcaj Jesús. Huan no
ijcón quichiuque porín semi tiotac ya,
huan ne pueblojuani judíos ipa pehuatij
ya in iluit de nesehuilistonal.

Nican tajtoa de que Jesús Temaquixtijque panquisac yoltoc intzalan in ánimajme

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

20 Huan cuac ne tayecanatonal
den se semana, yejua in
domingo, ijcuacón in María Magdalena
yajqui quitato ne tecoyoc campa
toctoya Jesús. Pero cuac yejua yajqui,
catca tayohuayan oc. Huan yejua quitac
que cajchiuque ne hueyi tet tenica
tentzactoya ne tecoyoc. 2 Ijcuacón in
María nimantzin motalojtehuac huan
yajqui campa yetoya Simón Pedro huan
ne ocsé imomachtijcaicniu, ne ten
Jesús semi quiyoltasojtaya. Huan María
quinilij ijcuín:
—Namechilico que ne inacayo de
Totecotzin quiquixtijque ya campa ne
tecoyoc, huan axcan amo ticmatij oc
can quitalijtoj.
3 Ijcuacón no nimantzin in Pedro
huan ocsé imomachtijcaicniu quisque
huan yajque ne campa tecoyoc. 4 Huan
ijcón in omen mosentaloayaj, pero ne
imomachtijcaicniu cachi moijsiucataloj
huan que ne Pedro. Ica ya nojón
yejua ajsic achtopa ne campa tecoyoc.
5 Huan de ompa motentocac huan
cuac quinalitac, ijcuacón sayó quitac
ne hueyi tilma huetztoya san tenica
quitetzilojca Jesús. Huan masqui
quinalitac, pero amo calayic. 6 Huan
in Simón Pedro ejcoc nimampa de ne
imomachtijcaicniu. Huan de ompa in
Pedro nimantzin calayic campa ne
tecoyoc. Huan yejua no sayó quitac
ne hueyi tilma sayó huetztoya tenica
quitetzilojca in Jesús. 7 Huan amo sayó
ne hueyi tilma quitac. Ta, no quitac
ne tzictzin tilma tenica quicuapiccaj
Jesús. Huan nijín tilmajtzin amo sen
yetoya ihuan ne hueyi tilma. Ta, semi
seco yetoya tetecuiniutoya. 8 Ijcuacón
no calayic ne imomachtijcaicniu,
yejua ne ten achtopa ejcoco campa ne
tecoyoc. Huan cuac quitac ya nochi
nijín ten mochihuac, ijcuacón yejua
quiyecajsicaneltocac ya que Jesús
melau panquisac ya yoltoc intzalan in
ánimajme. 9 Porín ne imomachtijcahuan
de Jesús ayamo quiyecajsicamatíaj
que cox ijcuiliutoc ya tech in
Tajcuilolamatzin que in Jesús quipía de
panquisas yoltoc intzalan in ánimajme.
10 Ijcuacón ne ome imomachtijcahuan

de Jesús mocuepque huan yajque
ichancopaca.

Nican Jesús Temaquixtijque quimonextilij ne María Magdalena

(Mr. 16.9-11)

11 Huan satepan cuac yajque ya ne
omen imomachtijcahuan, ijcuacón in
María Magdalena ipa yetoya calampa
de ne tecoyoc chocatoya. Huan cuac
chocatoya, ijcuacón motentocac huan
quinalitac ne tecoyoc campa yetoya
Jesús. 12 Huan mochihuac que sayó
quitac ome ángeles taquentoyaj ica
sequi istac tilma ten pepetaca cualtzin.
Huan in omen tocotzyetoyaj ne campa
yetoya inacayo in Jesús; se yetoya
itzontan, huan se icxitan. 13 Ijcuacón in
ángeles quitajtoltijque María ijcuín:
—Tejua sihuat, ¿queyé tichocatoc?
Huan yejua quinnanquilij ijcuín:
—Nichocatoc porín cuiyacque ya
Notecotzin Jesús, huan axcan amo
nicmati can quitalitoj.
14 Huan ijcón cuac quintamiilij ya in
ángeles, ijcuacón María mocueptiquisac
huan quitac Jesús que ijcatoya ompa.
Pero in María amo quimatic cox yejua
ya Jesús. 15 Ijcuacón in Jesús quitajtoltij
María ijcuín:
—Tejua sihuat, ¿queyé tichocatoc?
¿Aconi tictemoa?
Huan ijcón in María quiyolnemiliaya
que xa yejua ne xochimilajpiaque. Ica
ya nojón María quilij ijcuín:
—Tejua tagatzin, como tejua ticuiyac
inacayo in Jesús, nimitzontatautía que
xinechonili can ticahuato para ma
nejua nicuitiu.
16 Huan in Jesús quinotzac María
ijcuín:
—María.
Huan ijcón in María mocueptiquisac
huan quilij ica ne hebreojtajtol ijcuín:
—Raboni —ten quijtosnequi
Tamachtijque.
17 Huan ijcón in Jesús quilij María
ijcuín:
—Amo nicnequi xinechtzajtzacuili,
porín ayamo nitejcoc ne campa yetica
Notajtzin Dios. Ta, nicnequi xiyó
xiquiniliti nocnihuan ijcuín: “Niman
nitejcoti ya campa ne yetica Notajtzin”.
Huan no xiquinyequili que nitejcoti ya
ne campa yetica no Dios huan campa
yetica namo Dios.
18 Ica ya nojón in María Magadalena
nimantzin yajqui quintapohuito ne
imomachtijcahuan de Jesús que yejua
melau quitac ya Totecotzin Jesús. Huan
no quinilito nochi in tajtolme tenica
Jesús quinojnotzac.

Nican Jesús Temaquixtijque quinonmonextilij imomachtijcahuan

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Huan ijcuac ne tayecanatonal,
yejua ya ne ten axcan domingo. Huan
tech ne tiotac imomachtijcahuan in
Jesús sen yetoyaj tech se cali san campa
nochi cuali tajtatzactoya, porín yejuan
quinyolmohuiliayaj ne tayecanani
judíos. Huan cuac yetoyaj ya calijtic,
ijcuacón in Jesús calactihuetzico
huan monextijtihuetzico intzalan
imomachtijcahuan. Huan Yejuatzin
quintajpaloco huan quinilij ijcuín:
—Xicpiacan namejuan axcan ne cuali
neyolsehuilis.
20 Huan satepan cuac
quintamitajpaloj ya imomachtijcahuan,
ijcuacón in Jesús quinmonextilij
imahuan campa tacojcol. Huan
no quinnextilij ielchiquiu campa
no quicojcocojque. Ica ya nojón
imomachtijcahuan, cuac quitacque
ya Nintecotzin, ijcuacón nochi yejuan
moyolhueyipactijque. 21 Huan ijcón in
Jesús quinilij ocsepa ijcuín:
—Xicpiacan namejuan axcan se cuali
neyolsehuilis. Ijcón queme Notajtzin
Dios nechualtitanic nican talticpac,

no ijcón Nejuatzin namechtitaniti
xicchihuatij de notequiu.
22 Ijcuacón in Jesús quinixpitzac
imomachtijcahuan huan quinilij ijcuín:
—Xicselican in Yecticatzin Espíritu
ten namechtayocolía. 23 Huan como
namejuan nanquintapojpoluíaj acsame
nintajtacoluan, no ijcón Notajtzin Dios
quintapojpoluis yejuan. Huan como
namejuan amo nanquintapojpoluíaj
acsame nintajtacoluan, no ijcón
Notajtzin Dios amo no quintapojpoluis
yejuan.

Nican tajtoa de que in Tomás amo quiyecneltocaya cox melau panquisac ya yoltoc Jesús Temaquixtijque

24 Huan ne Tomás senme den
majtactiomomen imomachtijcahuan,
ten quitocaytiayaj nenetz, yejua
ne amo yetoya ihuan ne ocsequin
imomachtijcaicnihuan cuac
monextico Jesús inixpan. 25 Huan
ijcón cachi satepan ne ocsequin
imomachtijcaicnihuan quiluijque
Tomás ijcuín:
—Tejuan tiquitacque ya Totecotzin.
Pero in Tomás tananquilij ijcuín:
—Amo huelis nicneltocas como amo
achtopa niquitas campa ne tacojcol ica
teposme tech nimahuan Jesús. Huan
como amo nimomajpilcalaquis campa
ne quimasojsocaj Jesús, ijcuacón
amo nicneltocas. Huan como amo no
nimomajpilcalaquis ielchiquiutampa,
ijcuacón amo nicneltocas que Jesús
panquisac ya yoltoc.
26 Huan ijcón chicueyica ocsepa
mosentilijque tech se cali ne
imomachtijcahuan in Jesús. Huan tech
nesenyetolis yetoya ya ne Tomás ihuan
ne imomachtijcaicnihuan. Huan ijcón
mochihuac masqui cuali yec tatzactoya
tech in calteno, pero in Jesús calayic
huan quinonmonextilij intzalan. Huan
Yejuatzin pehuac quintajpaloa huan
quiniliaya ijcuín:
—Axcan xicpiacan se cuali
neyolsehuilis.
27 Huan niman in Jesús quilij in
Tomás ijcuín:
—Tejua Tomás, xiquinita nomahuan
huan xicalaqui momajpil tech
nomacpal. Huan no ximomatilana huan
xicalaqui nican noelchiquiupan, para
ma amo xicnemilijtinemi queme ne ten
amo taneltocaj. Ta, xicyecajsicaneltoca
que Nejuatzin nipanquisac ya niyoltoc
intzalan in ánimajme.
28 Ijcuacón in Tomás tananquilij ijcuín:
—Tac melau, tejuatzin Titotecotzin
huan tion Dios.
29 Huan ijcón in Jesús quilij ocsepa
ijcuín:
—Tejua Tomás, axcan tinechitac ya;
ica ya nojón titacuautamatic ya nohuan
ya. Pero cachi quipíaj ne yolpaquilis
neques ten yec tacuautamatij nohuan
masqui amo nechitacque.

Nican technextilía de queyé techijcuilohuilij nijín tajcuilolamatzin

30 Huan in Jesús quichihuac
ocsepa míac taman chihualisme
de ne mohuiscatequime. Huan
nochi nijín quichihuac inixpan
imomachtijcahuan, masqui tech nijín
tajcuilolamat amo nochi nican ixnesij.
31 Pero nochi nijín ten ixnesi nican,
nejua namechijcuilohuilía para ma
xicyecneltocacan que ne Jesús Yejuatzin
ya in Cristo, Iconetzin Totajtzin Dios.
Huan cuac nanquiyecneltocasque ya,
ijcuacón nanquipiasque ne yec melau
nachipa nemilis ica ne chicahualis de
nitocaytzin de Cristo.

Nican Jesús Temaquixtijque monextij inixpan ne chicome imomachtijcahuan

21 Huan ijcón cachi satepan
in Jesús ocsepa monextij
inixpan imomachtijcahuan, cuac
yejuan yetoyaj ne atenteno campa

hueyíat de monotza Tiberias.
Huan Yejuatzin monextico ijcuín.
2 Huan ompa sen yetoyaj ne chicome
imomachtijcahuan, ne Simón Pedro,
huan ne Tomás ten quitocaytiayaj
nenetz, huan ne Natanael ten pohuía
Caná de Galileajcopaca, huan ne
omen iconehuan de Zebedeo, huan ne
ocsequin omen nimomachtijcahuan in
Jesús. 3 Ijcuacón in Pedro quinilij ne
imomachtijcahuan ijcuín:
—Nejua niyó nitamaasiti ica pescados.
Ijcuacón yejuan no quilijque ijcuín:
—Como tiyó, tejuan no tiyasque
mohuan. Huan ijcón yejuan
quichiuque huan yajque huan
tejcotoj tech ninbarco. Huan yajque
quinejnemiltijque, pero tech ne
tayohuac amo teyi moajxilijque
pescados. 4 Huan cuac tanestihualaya
ya, ijcuacón in Jesús monextico
atenteno, huan masqui ne
imomachtijcahuan amo quimatíaj aconi
ne.
5 Ijcuacón Yejuatzin quinilij ijcuín:
—Namejuan telpocame, ¿xe ayamo
teyi nanmoajxilíaj in pescados?
Ijcuacón yejuan quinanquilijque
ijcuín:
—Ayamo teyi timoajxilíaj.
6 Huan ocsepa in Jesús quinilij ijcuín:
—Xictamotacan namomatau
namoyecmacopaca den namobarco,
huan ompa nanquitasque que
nanmoajxilisque pescados.
Huan melau ijcón quichiuque ne
imomachtijcahuaan, huan satepan amo
huelíaj oc quiquixtijque ne ninmatau
tech in at porín mocuicque huel míac
pescados. 7 Ijcuacón ne imomachtijcau
ten Jesús cachi quiyoltasojtaya quilij
Pedro ijcuín:
—Yejua in Totecotzin.
Huan cuac in Simón Pedro quicayic
que yejua ya Nintecotzin, ijcuacón
nimantzin motalilij nitilma ten panían
quiquentinemía. Huan ijcón quichihuac
Pedro porín moquixtilijca ne nitilma.
Huan cuac motalilij ya nitilma,
ijcuacón nimantzin moatamotac Pedro.
8 Ijcuacón cachi satepan in ne ocsequin
imomachtijcahuan cajxitijque ne
ninbarco ne campa atenteno ya. Huan
ijcón ejcocque quintitilatztihualajque
ne pescados, porín amo semi huejca
quitztoya ne atenteno, achá queme
se ciento metro. 9 Huan ijcón cuac
temocque ya ne imomachtijcahuan de
ninbarco campa ne taluacpan, ijcuacón
quitacque sequi tecol mimilicatoc.
Huan tech ne tecol panían yetoya se
pescado huan sequi pan. 10 Huan ijcón
in Jesús quiniliaya ijcuín:
—Xicualcuican sequi namopescados
ten yequin nanquinualcuicque.
11 Ijcuacón nimantzin in Simón
Pedro tejcoto tech ninbarco huan
yejua cachi cualtitilatzato in matat
hasta campa ne taluacpan. Huan ne
matat pexontihualaya de ne huejueyi
pescados. Huan oncaya se ciento
huan ome poal huan majtactioneyi
pescados. Huan masqui tel senca ya
pexontihualaya ne matat, pero amo
tzayanic. 12 Ijcuacón in Jesús ocsepa
quinilij imomachtijcahuan ijcuín:
—Xihualacan xialmasaloquij.
Huan nión senme de
imomachtijcahuan ma moixehui ma
quitajtolti aconi yejua. Porín ipa cuali
quixmatíaj que Yejuatzin ya Nintecotzin.
13 Huan ijcón cuac mosentilijque ya
imomachtijcahuan, ijcuacón Yejuatzin
motoquij campa quitehuatztoya ne
pescados. Huan de ompa quitilanac ca
imay sequin pan, huan quinmajmactij
ne imomachtijcahuan. Huan no ijcón
quichihuac ica ne pescadojnacat
quinmajmactij sejsé. 14 Huan
nijín mochihuac ca expa ya que
quinmonextilij in Jesús ninixpan
imomachtijcahuan satepan cuac
panquisac ya yoltoc intzalan in
ánimajme.

Nican Jesús Temaquixtijque quilij Pedro ma xiquintamaca itaneltocacahuan ica itajtoltzin, ijcón queme in tapixque quintamacatinemi niichcahuan

15 Huan mochihuac que cachi satepan
cuac tamialmasalojque ya, ijcuacón in
Jesús quitajtoltij Simón Pedro ijcuín:
—Tejua Simón, de titeconeu de Jonás,
¿xe cachi tinechyoltasojta huan que
nijinques ten nechyoltasojtaj?
Huan ijcón in Pedro quinanquilij
ijcuín:
—Quema, Notecotzin, cuali ticmatoc
que nimitzyoltasojta.
Ica ya nojón ocsepa quilij Jesús ijcuín:
—Huan como melau tinechtasojta,
tejua xiquinnextilijtinemi
notaneltocacahuan ica Notajtoltzin,
ijcón queme in tapixque quichiutinemi
cuac quintamacatinemi iichcahuan.
16 Huan ijcón in Jesús ocsepa
cojpacatajtoltij ijcuín:
—Tejua Simón, de titeconeu de Jonás,
¿xe tinechyoltasojta?
Huan in Pedro quinanquilij ijcuín:
—Quema, Notecotzin, tejuatzin cuali
ticmatoc ya que nimitzyoltasojta.
Huan ijcón in Jesús ocsepa quilij
ijcuín:
—Como melau tinechyoltasojta,
nicnequi que xiquinyecpixtinemi nijín
notaneltocacahuan ijcón queme in
tapixque quinyecpixtinemi niichcahuan.
17 Huan ijcón in Jesús ocsepa
quexpacatajtoltij ijcuín:
—Tejua Simón, de titeconeu de Jonás,
¿xe melau tinechyoltasojta?
Ijcuacón in Pedro pehuac
moyoltayocoltía, porín Jesús quitajtoltij
ica expatica ya que cox yejua melau
quitasojta in Yejuatzin. Ica ya nojón in
Pedro quinanquilij ijcuín:
—Notecotzin, ticmatoc ya nochi
notamachilis. Cuali ticmatoc ya que
nimitzyoltasojta.
Huan ijcón in Jesús quilij ocsepa
ijcuín:
—Huan como melau tinechyoltasojta,
tejua xiquinnextilijtinemi
notaneltocacahuan ica Notajtoltzin,
ijcón queme in tapixque quichiutinemi
cuac quintamacatinemi niichcahuan.
18 Huan Jesús quilij ocsepa Pedro
ijcuín:
—Yec melau ten nimitzilía que
cuac catca titelpoch oc, ijcuacón
timotaquentiaya queme ticnequía,
huan tiyaya campa tejua ticnequía.
Pero cuac yesqui tihuehuentzin ya,
ijcuacón sayó timomamejmelahuas
para ma mitztaquentican, huan ma
mitztzijtzicocan queme preso. Huan
ijcón yejuan mitzuicasque campa tejua
amo ticnequía tiyás.
19 Huan in Jesús quinilijtoya
imomachtijcahuan ijcón porín Yejuatzin
quinequía quinajsicamatiltis de quenín
momiquilis in Pedro huan quenín in
Pedro quinueyipanchihuas Totajtzin
Dios. Huan de ompa in Jesús quilij
ijcuín:
—Xicnechtoctilij, tejua Pedro,
xinechtacamatiu.

Nican tajtoa de se imomachtijcau de Jesús ten semi quiyoltasojta huan nijín yejua in Juan

20 Huan ijcón cuac Pedro
mocueptiquisac ya, ijcuacón quitac ne
imomachtijcaicniu ten monotza ya Juan,
ne ten cachi quiyoltasojtaya Jesús. Huan
ijcón ne Juan quinualtoctiliaya. Yejua
ne Juan ipa yetoya inacastan Jesús cuac
sepan tacuajtoyaj, huan Juan quitajtoltijca
Jesús ijcuín: “Notecotzin, ¿aconi
mitztemactis inmaco in tayecanani para
ma mitzmictican?” 21 Huan ijcón cuac in
Pedro quitac in Juan, ijcuacón in Pedro
quitajtoltij Jesús ijcuín:
—Notecotzin, huan nijín
momomachtijcau in Juan, ¿toni ipan
mochihuas?

22 Huan ijcón Jesús quinanquilij
ijcuín:
—Tajcón Nejuatzin nicnequisquía
que Juan ma quisentoca yoltinemis
hasta cuac ocsepa nimohualuicas nican
talticpac, ¿toni motequiu, tejua Pedro?
Ta, tejua sayó xinechtoctili huan
xinechtacamatiu.
23 Huan ica nojón tajtolme de
Jesús, nimantzin moijsiucamoyahuac
intzalan in tocnihuan taneltocani
que nijín momachtijque Juan amo
miquisquía oc. Pero in Jesús amo
quilij que amo miquisquía in Juan.
Ta, Yejuatzin quijtoj ijcuín: "Tajcón
Nejuatzin nicnequisquía que in Juan
ma quisentoca yoltinemis hasta cuac
ocsepa nimohualuicas nican talticpac,
¿toni motequiu, tejua Pedro?"
24 Huan nejua ya ni Juan,
niimomachtijcau de Jesús, huan
axcan nimoyectenextía que nejua
namechijcuilohuilía nochi nijín
tajtolme. Huan namejuan cuali
nanquimatij ya que nejua namechilía
sayó ten melau. 25 Pero ongacque
oc míac tataman chihualisme
ten quichihuaco Jesús, ten nican
amo aquis para niquijcuilos. Huan
tajcón ma niquinijcuilohuani sejsé
nochi nimohuiscatequihuan de
Jesús, ijcuacón niquixejecoa que
amo aquisquía masqui tech nochi
tajcuilolamatzin den senmanahuac.

IN CHIHUALISME TEN QUICHIUTINENQUE ITATITANILUAN DE CRISTO

Cristo moyectencahuac ihuan itatitaniluan cuac yajqui ne eluiyactzinco que quinualtitanilis in Yecticatzin Espíritu

1 Cuac yequinica nimitztajcuilohuilij ica ne achtopa tajcuilolamat, ijcuacón, tejua Teófilo, nochi nimitztapohuiaya den tequit ten Jesús quichiutinemic huan de nochi ten Jesús quitenextilijtinemic, desde ne tonal cuac quipehualtico nitequiu hasta in tonal cuac tejcoc huan ajsito ne eluiyactzinco. **2** Huan achtopa que yasquía ne eluiyac, Jesús quinijitac sequin itatitaniluan huan quintequimajmactij ica ichicahualis den Yecticatzin Espíritu de queniu monequi quichiutinemisque ne itatitaniluan. **3** Huan satepan cuac Jesús tajyohuico ya huan momiquilico ya, ijcuacón Yejuatzin monextico inixpan ne itatitaniluan. Huan mochiutinemic míac chihualisme tenica ixnesic que Jesús melau yec yoltinemi ya. Huan monextijtinemic Jesús miacpa inixpan itatitaniluan hasta ejcoc omepoal tonal. Huan cuac monextico, ijcuacón Jesús quinnextilijtinemic itatitaniluan huan quinnojnotztinemic de queniu Dios mohueyimasoutoc ica ichicahualis ipan itaneltocacahuan.

4 Huan cuac Jesús sen yetoya oc ihuan itatitaniluan, ijcuacón Yejuatzin quinnejmachtijtehuac huan quinilij que ma amo xiquisacan tech nojón pueblo de Jerusalén. Huan no Jesús quinilijtehuac ijcuín:

—Ta, xicchiacan ma mochihua oc ne tenilil tenica Notajtzin Dios moyectencahuac ya namohuan, ijcón queme namechilijca, **5** Que in Juan Taahuijque, yejua ne taahuijtinemic ica atzin san. Pero nican ome eyi tonalica Totajtzin Dios namechahuis huan namechyolpepexocaltis ica in Yecticatzin Espíritu.

Jesús tejcoc ne eluiyactzinco

6 Huan cuac itatitaniluan ihuan sen yetoyaj oc Jesús, ijcuacón yejuan quitajtoltijque Yejuatzin ijcuín:

—Totecotzin, ¿xe axcan ya tiquintecahuilía que ocsepa in pueblojuani de Israel ma yejuan moyecantiyacan san?

7 Pero in Jesús quinnanquilij ijcuín:

—¿Queyé ijcón nannechilíaj? Porín namejuan amo namechnamiqui xicmatican in tonal nión in metzti cuac Totajtzin Dios quichihuas nijín nitequiu de quinpalehuis ocsepa ipueblojcahuan judíos. Porín Yejuatzin quitalij ya in tonal ica por ihueyi

tanahuatil cuac quichihuas nijín
tequit cuac Yejuatzin conmonequiltía.
8 Pero cuac hualas ya namoyolijtic
in Yecticatzin Espíritu, ijcuacón
namejuan nanquiselisque ichicahualis
de Yejuatzin. Ica ya nojón namejuan
nannechtetajtohuiltijtinemisque nican
tech in pueblo de Jerusalén huan
campa in itatilanal de Judeajcopaca
huan de Samaria. Huan no
nantetapohuijtinemisque de Nejuatzin
nonohuiyampa de nochi senmanahuac.
9 Huan satepan cuac in Jesús nochi
quintaminojnotzac ya itatitaniluan,
ijcuacón moajocuic ica por ichicahualis
de Itajtzin Dios. Pero itatitaniluan
quisenitztoyaj Jesús cuac tejcotoya ya
ne eluiyactzinco. Pero cuac yajtoya ya
Jesús, ijcuacón sepa san quiquemiloco
Jesús se mixti huan amo huelic
quitacque oc ne itatitaniluan. 10 Huan
itatitaniluan ijcón cajcoitztoyaj oc
cuac Jesús tejcotoya ne eluiyactzinco.
Ijcuacón nimantzin monexticoj ome
taca de taquentoyaj ica cualtzin istac
tilma. Huan yejuan motoquijque campa
itatitaniluan de Jesús huan quinilijque
ijcuín:
11 —Namejuan nantaca ten
nanpohuij Galileajcopaca, ¿queyé
namejuan nanmosenquetzque
nansenajcotachiyacque san ne
eluiyactzinco? Porín Yejuatzin
ne Jesús de nanquitacque ya
quistehuac namotzalan huan tejcoc
ne eluiyactzinco, yejua ne Jesús
ocsepa mohualuicas nican talticpac
ijcón queme nanquitacque que yajqui
eluiyactzinco.

Nican quijitacque in Matías para tequitis queme itatitanil de Jesús iixpatca ne Judas ten momictij

12 Ijcuacón hualeuque itatitaniluan
de Jesús campa ne tal lomo ten
monotza xocotal de Olivos, huan
ajsito Jerusalén. Huan ne xocotal amo
huejca de Jerusalén. Ta, sayó ijcón
queme quitecahuilía in tanahuatil de
Moisés ma se nejnemi tech in tonal de
nesehuilis. 13 Huan cuac itatitaniluan
ajsicque ya tech in pueblo de Jerusalén,
ijcuacón yejuan calacque tech ne
cali campa ipa mocautinemíaj. De
ompa tejcocque cachi ajco ica ome
nepancal. Huan ijcón quichiuque que
mosepansentilijque in Pedro, huan
Jacobo, huan Juan, huan in Andrés,
huan in Felipe, huan Tomás, huan
in Bartolomé, huan Mateo, huan in
Jacobo teconeu de Alfeo, huan Simón
ten pohuía ihuan in taca políticos ten
quinilíaj in cananistas. Huan no ompa
yetoya Judas ten iicniu Jacobo. 14 Huan
nochi nijinques mosentiliayaj mosta
mosta ihuan iicnihuan de Jesús para
mosentatatautilisque ihuan Dios. Huan
no yetoyaj María ten inan Jesús, huan
ocsequin sihuatzitzin taneltocani.
15 Huan senme de nojón tonalme
cuac in tocnihuan taneltocani
motatatautiliayaj ihuan Dios, ijcuacón
in Pedro moquetzac tatajco den
tocnihuan huan pehuac quinnojnotza.
Huan tech ne tonal mosentilijcaj
se ciento huan sempoal tocnihuan.
16 Huan in Pedro quiniliaya ijcuín:
—Namejuan nannocnihuan,
namechilía que quipía de mochihuas
nochi in tajtolme ten techiluijtoc
in Tajcuilolamatzin de Dios cuac
in Yecticatzin Espíritu tajtoj ica
itencopa ne huejcaurey David, cuac
yejua technojnotzaya de ne Judas
ten quinyecanac in tagayot para
quiquitzquijque Jesús queme preso.
17 Porín ne Judas no catca tapoucayot
tohuan huan no quipiaya tequit
queme tejuan. 18 Pero ne Judas
quitaxtahuijque ica por niamocuali
itequiu de quitemactis Jesús ma
quimictican. Huan de ompa ocsequin
taca quicuicque ne tomin huan
quicohuatoj se tal. Huan satepan ne

Judas yajqui moquechilpito huan
motzonicaquetzato huan miquic. Huan
ijcón pitzinic ipox huan momoyahuac
iijticyo. 19 Huan cuac nochi in calyetoni
de Jerusalén quinmatiltijque ya toni
mochihuac ya, ijcuacón nojón tal
quitocaytijque ica nintajtol Acéldama,
ten quijtosnequi, se tal ten tacohual ica
esti de se tagat. 20 Porín ijcón ijcuiliutoc
tech in Tajcuilolamatzin de Dios ten
monotza Salmos ten quijtoa ijcuín:

Nichan ma yesqui tayiucan huan
ma amo acsá calyeto ompa.

Huan no quijtoa ijcuín:

Ma ocsé tagat quixpatcayoti tech
nitequiu.

21 Huan no in Pedro quinilij ijcuín:
—Axcan nican sen yetocque tohuanme
sequin taca ten tohuan nemíaj nochi
in tonalme cuac in Totecotzin Jesús
yetinemic tohuan nican talticpac.
22 Huan nijín taca tohuan nentinenque
desde ne tonal cuac in Juan quiahuij
Jesús huan hasta in tonal cuac Jesús
yajqui ne eluiyactzinco. Huan semi
monequi que senme de nijín taca ma
ticpoutinemican queme se itatitanil
de Jesús porín yejuan quitztinenque
que Jesús panquisac yoltoc intzalan in
ánimajme.
23 Ijcuacón in tocnihuan
quiyolnemilijque huan quintalijque
nijín ome taca ma senme de yejuan
ma yesqui itatitanil de Jesús
Temaquixtijque. Huan quitalijque in
José ten quitocaytiayaj Barsabás, no
ten quitocaytijque Justo. Huan no
quitalijque in Matías. 24 Huan ijcón in
tocnihuan motatatautilijque ihuan Dios
ijcuín:
—Totecotzin, Tejuatzin cuali
tiquinonyolojixmati nochi in taca.
Ticnequij xitechonnextili catiyejua de
nijín omen taca Tejuatzin tiquijitas
ya ma yesqui itatitanil de Jesús.
25 Huan xitechonnextili catiyejua
tagat ticonmonequiltía ma quichihua
nijín tequit queme tatitanil de Jesús
porín Judas quipoloj ya nitequiu cuac
motajtacolmacac huan yajqui campa
ipa poutihualaya.
26 Ijcuacón in tocnihuan quichiuque
netatanilis se huan ocsé para
quitasquíaj aconi yesqui itatitanil
de Jesús. Huan mochihuac que ipan
huetzic in tatanilis yejua nijín Matías.
Ica ya nojón nochi in tocnihuan
quipouque in Matías queme se
tatitanil de Jesús, ihuan in ocsequin
majtactionsenme tatitanilme.

Nican tajtoa de ne tonal cuac huala in Yecticatzin Espíritu

2 Huan ejcoc ne iluitonal de
judíos ten quilíaj Pentecostés,
yejua quijtosnequi omepoal huan
májtacti tonalica den tajyohuilisiluit.
Huan nochi in taneltocani de Jesús
mosentilijque seco san. 2 Huan santajma
mocayic que chicahuac taijcoyocaya
tech ne cali. Huan hual taejecaya de ne
eluiyactzinco huan tachicaucacomonic
ne calijtic campa ne seco san
tocotzyetoyaj nochi in tocnihuan.
3 Ijcuacón nimantzin monextico sequin
titzitzin ten moxexeloj huan mocahuac
ipan cada se tocniu. Huan nijín ten
monextij queme yesquía imejmelaucayo
de in tit. 4 Ijcuacón in Yecticatzin
Espíritu quinyolpexontij huan
quinyolpepexocaltij cada senme den
ne tocnihuan. De ompa yejuan peuque
tajtoayaj ica míac tataman tajtolis den
Dios quinmajmactilij. Huan nochi nijín
mochihuac ijcón queme in Yecticatzin
Espíritu quinchicahualismacaya ma
tajtocan in taneltocani.
5 Huan tech nojón tonalme calyetoyaj
para sequi tonalme tech in pueblo
Jerusalén huel miacque judíos ten
hualajque nohuiyampa de nochi
senmanahuac para quimohuistilisque
Totajtzin Dios tech nojón iluitonal.
6 Huan cuac mocayic chicahuac

taijcoyocaya ya, ijcuacón nochi
in tagayot mosentilijque campa
ne itatitaniluan de Jesús yetoyaj.
Ijcuacón in tagayot yolpoliuque
huan amo quimatíaj oc toni
quichihuasque porín cada se tagat
quincaquilijque que tajtoayaj ne
itatitaniluan de Cristo ijcón queme
se tagat tajtoa tech nipaís. 7 Huan
nochi in tagayot quitetzaucacaquíaj
huan quihueyimoucaitayaj porín
motatajtolpatacque ne itatitaniluan
de Cristo. Ica ya nojón in tagayot
motajtoltiayaj se huan ocsé ijcuín:
—Xiquitacan san, ¿xe amo yejuan
ne ten poutocque ne Galileajcopaca
nijín taca ten tiquincaquilíaj tataman
nintajtol? 8 ¿Queyé ijcón tiquincaquilíaj
que yejuan no tajtoaj cada se ica ne
tajtol queme tejuan tiixpetanque ten
tejuan techmachtiayaj topapajuan?
9 Porín xiquitacan san, nican yetocque
sequin taca de poutocque tech in países
de Partia, huan de Media, huan de
Elam, huan de Mesopotamia, huan de
Judea, huan de Capadocia, huan de
Ponto, huan den talme ten itatilanal de
Asia. 10 Huan no nican yetocque sequin
taca ten poutihuitze tech in ocsequin
países de griegos huan de Panfilia,
huan de Egipto, huan no hualajque de
sequin pueblojme cachi huejca huan
que in pueblo Cirene den itatilanal
Africa. Huan no yetocque sequin
taca de Roma ten calyetocque nican
Jerusalén. Sequin de yejuan ipa judíos
porín ijcón yolque; huan ocsequin de
yejuan mochihuacoj judíos porín no
quineltocaj nintanahuatiluan de judíos.
11 Huan no ongacque sequin taca den
paísme de Creta huan Arabia.
Huan ijcón in tagayot moluiayaj
ijcuín:
—Huan nochi tejuan
tiquincaquilíaj que ne itatitaniluan
de Jesús tajtojtocque ica ne hueyi
itatiochihualisuan de Dios. Huan
yejuan tajtojtocque cada senme ica ne
tajtol ijcón queme cada senme de tejuan
tiixpetanque huan techmachtijque
topapajuan.
12 Huan nochin in tagayot
quitetzaucaitayaj huan hasta amo
quimatíaj oc toni quinemilisque. Ica ya
nojón yejuan motatajtoltiayaj se huan
ocsé ijcuín:
—¿Toni quijtosnequi nochi nijín ten
quichiutocque nijinques itatitaniluan de
Cristo?
13 Pero ocsequin tagayot sayó
quinmohuispoloayaj neitatitaniluan de
Cristo huan quijtoayaj ijcuín:
—Ne achá huintitocque ica ne yancuic
vino.

Nican tajtoa de queniu Pedro quinnojnotzac in tagayot

14 Ijcuacón in Pedro moquetzac
intzalan in ocsé majtactionsenme
itatitaniluan de Cristo huan pehuac
quinchicaucanojnotzaya in tagayot
huan quiniliaya ijcuín:
—Namejuan nantaca de nanpohuij ne
Judeajcopaca, huan no nochi namejuan
ten nancalyetocque nican Jerusalén.
Xicmatican nijín huan no xiyecaquican
ten namechiluiti. 15 Xicmatican que nijín
itatitaniluan de Cristo, yejuan amo melau
huintitocque, amo ijcón queme namejuan
nanquixejecoayaj, porín yequin
tiyetocque chicnahui hora de cualcan.
16 Ta, nochi nijín motamichiutoc ya ijcón
queme quijtoco ne huejcautanahuatijque
Joel cuac quijcuiloco ijcuín:
17 Porín Dios quijtoj que cuac ne
tacuitapan tonalme ya,
ijcuacón niquinualtitanilis no
Yecticatzin Espíritu huan ijcón
niquinyolpexontis nochi tagayot.
Huan namotelpocahuan huan
namoichpocahuan, yejuan
tajtotinemisque ica tanahuatilme
ten quiselisque ica Nejuatzin
notencopaca.

Huan in telpocame quitasque
huan cajsicamatisque nochi ten
niquinnextilis ijcón queme cuac
se tacochitas.
Huan in huehuentzitzin
tacochitasque tech nincochilis.
18 Huan cachi oc tech nojón tonalme
niquinualtitanilis no Yecticatzin
Espíritu huan niquinyolpexontis
notequiticahuan taca huan
sihuame.
Huan ijcón yejuan
tanojnotztinemisque ica
tanahuatilme ten quiselisque ica
Nejuatzin notencopaca.
19 Huan nicsentenextis huejueyi
tetzaucachihualisme ne ejecaixco.
Huan no ijcón nican talticpac
nicsentenextis huejueyi
nescayome queme nijinques ten
cualcui in esti huan tit huan
mixpocti.
20 Huan in tonaltzin amo tanextis oc.
Ta, tayohuayantis.
Huan in metzti chichilehuis queme
esti.
Huan nochi nijín mochihuas
achtopa que mohualuicas in
Totecotzin.
Huan tech ne tonal cuac
Totecotzin hualas ica ne hueyi
ichicaucacualtziyo,
ijcuacón quinextijtihualas
ichicaucahuelilis de Dios.
21 Huan nochi naquen motatatautilíaj
ihuan Dios ica ichicahualis den
itocaytzin den Totecotzin, yejuan
nojonques Dios quinmaquixtis.
22 Huan in Pedro no quiniliayaj in
tagayot ijcuín:
—Xinechcaquilican notajtoluan,
namejuan nanpueblojuani de Israel.
Namechnojnotzati de ne tagat Jesús
ten pohuía tech pueblo Nazaret.
Totajtzin Dios namechnextilij
ya que ne Jesús Yejuatzin ya in
taijital de Dios. Huan Totajtzin Dios
quimactilij ya Jesús in chicahualis
para quichiutinemis namotzalan
nochi nijín mohuiscatequime huan
nijín tetzaucanescayome ijcón queme
nanquimatocque ya. 23 Huan masqui
Jesús quichiutinemía sayó ten cuali,
pero namejuan nanquitemactijque
inmaco in tayecanani. Huan yejuan
quiquitzquijque Jesús queme
preso, huan quimictijque huan
quicuoupampilojque. Ijcón quichiuque
ne taca ten tamajcahualme. Pero nochi
nijín mochihuac porín Totajtzin Dios
ijcón quimonequiltij huan no Yejuatzin
ipa quimatoyaj ya que mochihuas ijcón.
24 Pero Totajtzin Dios quipanquixtij
yoltoc in Jesús intzalan in ánimajme,
huan ijcón Yejuatzin quiquixtij Jesús
campa in chicahualis de miquilis, porín
ne chicahualis den miquilis amo huelic
oc quitzacuilij ya in Jesús. 25 Huan ne
huejcaurey David tajtoaya de Jesús
tech in Tajcuilolamatzin de Dios huan
quijtoa que Jesús monojnotztoc ihuan
Itajtzin Dios ijcuín:
Niquitaya Notajtzin que nachipa
noixpantzinco yetica.
Huan Notajtzin nachipa yetica
noyecmacopaca para ma amo
aquen nechyolmoutis.
26 Ica ya nojón nejua
nimoyolpactijtinemía huan noten
nipaquilistajtoaya.
Huan masqui nonacayo huetztoc
tech in taltecochti, pero nejua
nitacuautamati mohuantzin.
27 Porín nicmati que Tejuatzin amo
tinechoncahuas campa toctocque
in ánimajme.
Huan no nicmati que Tejuatzin
amo ticcahuas que nonacayo
ma palani porín nicmati que
Nejuatzin nimotasojtzin.
28 Huan Tejuatzin tinechonnextilij ya
motanextililisuan queme yesquía
ojtzin ten nechuicas tech ne
nemilis nachipa.

Huan no Tejuatzin
tinechyolpexontijtiyás ica
paquilis porín Tejuatzin
tiyetinemis sen nachipa
nohuantzin.
29 Huan in Pedro no quiniliaya in
tagayot ijcuín:
—Namejuan nantocnihuan,
namechilía ica ne yolchicahualis que ne
tohuejcautat rey David no momiquilij
huan quitalpachojque. Huan nitalcon
de ne rey David campa toctoc ipa
tiquitztocque hasta axcan. 30 Pero ne
rey David catca se tanahuatijque de
Dios. Huan ne rey David quimatic que
Totajtzin Dios ica nochi ihuelilistzin
moyectencahuac ihuan David de que se
tonal se iixuiu de David yesqui in Cristo
Temaquixtijque. Huan no Totajtzin Dios
moyectencahuac de que Yejuatzin ne
Cristo tayecanas queme rey iixpatca
David. 31 Huan in rey David quitac
nochi nijín desde ne achtopa ya huan
technojnotzac de ne tonal cuac Cristo
panquisas yoltoc intzalan in ánimajme.
Huan David quijtoj que nitalnamiquilis
de Jesús amo mocahuasquía campa
yetocque in ánimajme, huan amo no
ninacayo palanisquía. 32 Huan ijcón
Totajtzin Dios quipanquixtij yoltoc
in Jesús intzalan in ánimajme. Huan
ijcón tamechiluíaj porín tejuan nochi
tiquitacque ya ten mochihuac. 33 Huan
ijcón Totajtzin Dios quiajocuic Jesús
huan quitalij iyecmacopaca campa
ihuelilispan de Dios. Huan de ompa
Jesús quiselij in Yecticatzin Espíritu ten
Itajtzin Dios quimactilij, ijcón queme
Itajtzin Dios ipa moyectencahuac
que quichihuas. Huan ijcón Jesús
cualpantoyahuac huan techyolpexontij
axcan ica in Yecticatzin Espíritu, ijcón
queme namejuan nanquitacque huan
nanquicacque. 34 Porín melau in rey
David amo tejcoc ne eluiyac, masqui
in rey David yejua quijtoj tech in
Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:
In Totajtzin Dios quilij Notecotzin
ijcuín:
“Ximosehuijtzino noyecmacopaca,
35 hasta ne tonal cuac nejua
nimitztayecancaquetzas ipan
nochi neques ten mitztahuelitaj”.
36 Huan nochi namejuan nancalyetoni
de Israel, xicmatican ica hueyi
yolchicahualis que nijín Jesús
namejuan nanquicuoupampilojque.
Pero Yejuatzin ne Totajtzin Dios
quihueyipanchihuac huan axcan ne
Jesús Yejuatzin den Totecotzin huan no
Yejuatzin in Cristo Temaquixtijque.
37 Huan cuac in tagayot
quitamicacque ya nijín tajtolme,
ijcuacón yejuan semi quiyolmachiliayaj
que quinyolxocoliayaj. Ica ya nojón
quitajtoltijque in Pedro huan ocsequin
itatitaniluan de Jesús ijcuín:
—Tocnihuan, ¿toni monequi
ticchihuasque axcan?
38 Ijcuacón cachi oc in Pero quiniliaya
in tagayot ijcuín:
—Ximoyolnemilican de
namotajtacoluan huan ma
namechahuijcan ica in chicahualis
den itocaytzin de Jesucristo. Huan
ijcón Dios namechtapojpoluilis
de namotajtacoluan. Huan no
Totajtzin Dios namechtayocolis in
Yecticatzin Espíritu. 39 Huan ijcón in
Totajtzin Dios no moyectencahuac
que namechtayocolis in Yecticatzin
Espíritu para namejuan huan no para
namoconehuan huan no para ocsequin
tagayot ten mocuatapololtijtinemij oc
tech in tajtacol. Huan ijcón Totajtzin
Dios quintayocolis in Yecticatzin
Espíritu para nochi ne ten Yejuatzin
quinijitac ya ma poutinemican ihuan
Yejuatzin.
40 Huan in Pedro quinnojnotzaya in
tagayot ica nijín tajtolme. Huan ica
míac ocsequi tataman tajtolme Pedro
quinyolmajxitiaya in tacaquini cachi oc
ijcuín:

—Ximoyolnemilican de
namotajtacoluan huan
ximomaquixtican para ma amo
xipolihuican inuan nijín tagayot ten
ixpoliutinemij.
41 Huan ijcón nochi naquen
quicaquilijque huan quitacamatque
nintanojnotzalis de Pedro, yejuan
nojonques motemactijque ma
quinahuijcan. Huan ijcón tech
nojón tonal Totajtzin Dios cachi oc
quinmiactiltij in taneltocani queme
eyi mil. 42 Huan ne taneltocani
momachtijtiayaj huan quitacamatiayaj
nochi in tajtolme ten in tatitanilme
de Jesús quinnextiliayaj. Huan nochi
ne tocnihuan sen yolseucanenque se
huan ocsé huan no mosentatatautiliayaj
ihuan Dios. Huan no nochi in
tocnihuan mosentiliayaj para
quisepancuasque in pantzin para ijcón
quielnamiquisque in miquilis de Cristo.

Nican tajtoa den chipaucanemilis de ne achtopa taneltocani

43 Huan nochi in tagayot
quinmoucaitayaj in taneltocani
porín yejuan quitayaj in huejueyi
nescayome huan mohuiscatequime
ten quichiutinemíaj ne tatitanilme
de Cristo. 44 Huan nochi naquen
taneltocasque, yejuan nojonques sen
yolseucayetoyaj seco san. Huan nochi
in tocnihuan quinxejxelohuiliayaj se
huan ocsé ten ninaxcacopa. 45 Huan in
tocnihuan no quinamacayaj nochi ten
yejuan quipiayaj, huan nojón tomin
quinxejxelohuiliayaj nochi naquen
tensá quinpoloayaj para ica ixpanosque.
46 Mosta huan mosta in tocnihuan
mosentilijque tech in hueyi tiopan de
judíos para quimohuistilisque Totajtzin
Dios. Huan no yayaj tech cada se cali
para quisepancuasque in pan para ijcón
quielnamiquisque in miquilis de Cristo.
Huan no sepan tamasehuayaj ica míac
yolpaquilis huan ica ne yolyemanilis.
47 Huan ijcón in tocnihuan
quimohuistiliayaj Totajtzin Dios, huan
ijcón in tagayot quincualtagaitayaj
in tocnihuan. Huan hasta Totajtzin
Dios cachi oc quinmiactilitiaya
taneltocani ihuan ocsequin tocnihuan
ten ipa taneltocatihuitze ya tech in ne
nemaquixtilis.

Nican tajtoa de queniu in Pedro quipajtij se tagat coxo

3 Huan se tonal queme eyi hora
de tiotac cuac mosentiliayaj
in pueblojuani taneltocani para
motatatautilisque ihuan Dios, ijcuacón
in Pedro huan Juan no yajque campa
ne hueyi tiopan de judíos. 2 Huan mosta
mosta yetoya tiopan calteno se tagat
metzcoxo desde ne cuac yolic. Huan
nojón coxo no cuicayaj para quitalisque
campa ne tiopan calteno ten monotza
Cualtzin. Huan ijcón in cocoxque ompa
motaehuiaya ca tomin naquen ompa
calaquíaj tiopanijtic. 3 Huan cuac in
Pedro huan Juan yayaj calactiayaj
ya campa ne tiopan, ijcuacón ne
metzcoxo quinitac huan quintajtanij ma
quimacacan ne taehuil. 4 Pero in Pedro
huan Juan sayó quisenitacque. Huan in
Pedro quilij ijcuín:
—Xitechualita.
5 Huan ijcón ne cocoxque
quinsencayic san porín yejua
quiyolnemiliaya que xa quimactilitij
tensá de tomin. 6 Pero in Pedro quilij in
cocoxque ijcuín:
—Amo teyi nicpía nión plata huan
nión oro. Pero ne ten nicpixtoc, yejua
ne nimitzmacas. Huan nimitzilía ca
ichicahualis de tocaytzin de Jesús de
Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.
7 Huan ijcón in Pedro quimaquitzquij
in coxo iyecmacopaca huan quiquetzac.
Huan cuac moquetztía ya, ijcuacón
mochicahualtijque nimetzuan
huan nitaluayohuan. 8 Ijcuacón ne
tagat sepa san ajcotzicuinic huan

moquetztiquisac; huan de ompa
pehuac nenemi. Huan ijcón no inuan
in Pedro huan Juan in tagat ten
catca coxo calaquito tiopanijtic huan
nejnemía hasta ajcotzijtzicuintiaya
huan quihueyimohuistiliaya Totajtzin
Dios. 9 Huan ijcón nochi in pueblojuani
quitacque in tagat ten catca coxo
que yejua nenentinemic ya huan
quimohuistilijtinemic Totajtzin Dios.
10 Huan in tagayot ipa cajsicamatque
que yejua ne in tagat den motaliaya
huan motaehuiaya campa tiopan
calteno ten monotza Cualtzin. Huan
ijcón in tagayot quihueyimoucaitacque
huan moyolpolojque ica ne ten
mochihuac ipan ne coxo.

Nican Pedro quinnojnotzac in tagayot campa in tiopan calteno ten monotza Salomón

11 Huan yetoya se calten ten monotza
Salomón campa tiopan calteno. Huan
tech nojón calten yetoyaj Pedro huan
Juan quinquitzquijtoya ne tagat coxo
de yejuan quipajtijcaj. Ijcuacón nochi
in tagayot quihueyimoucaitacque
huan hual motalojque quitacoj ten
mochihuac. 12 Huan cuac Pedro quitac
ya que mosentilicoj ya in tagayot,
ijcuacón yejua quinilij ijcuín:
—Namejuan nanpueblojuani de Israel,
¿queyé namejuan nanquimoucaitaj
nijín ten mochihuac? Huan, ¿queyé
namejuan nantechsenitaj san?
Majyá nanmoyolilíaj que xa tejuan
san ica tochicahualis oso xa ica por
tochipaucanemilis ticnejnemiltijque
nijín tagat. 13 Pero namechilía
ten melau que Totajtzin Dios ten
Yejuatzin nin Tajtzin Dios de ne
tohuejcautatuan Abraham huan
Isaac huan Jacob. Huan Totajtzin
Dios quihueyipantayecancaquetzac
ya Iconetzin Jesús iyecmacopaca
ne eluiyactzinco campa
ichicaucahuelilispan. Pero ne Jesús
namejuan nanquitemactijque inmaco
in tayecanani ma quimictican. Huan
ne Jesús namejuan nanquimajpeuque
iixpan in Pilato. Huan cuac ne
tayecanque Pilato quinequía
ma quicajcahuas Jesús, ijcuacón
namejuan amo nanquinecque. 14 Huan
ne Jesús yolchipahuactzin huan
yolmelahuactzin. Pero namejuan
nanquimajpeuque ne Jesús. Huan
namejuan amo nanquitajtanilijque
Pilato ma quicajcahua in Jesús. Ta,
namejuan cachi oc nantajtanque
ma quicajcahuacan se tagat
temictijque. 15 Huan ijcón namejuan
nanquimictijque ne Jesús Iconetzin
Dios ten quitemaca nemilis. Pero
masqui ijcón nanquichiuque, Totajtzin
Dios quipanquixtij Jesús yoltoc intzalan
in ánimajme. Huan tejuan nochi nijín
tamechilíaj porín tejuan tiquitacque
nochi nijín ten mochihuac. 16 Huan
nijín tagat coxo ten nochi namejuan ipa
nanquitztinenque huan nanquixmatij,
yejua ne Totajtzin Dios quipajtij ica
in chicahualis den tocaytzin de Jesús,
porín nijín tagat coxo tacuautamatic ica
ne tocaytzin de Jesús. Huan Totajtzin
Dios quiyecajsicapajtij ya nijín tagat
coxo porín yejua tacuautamatic ica
in chicahualis den tocaytzin de Jesús,
huan namejuan cuali nanquitztocque
que pajtic ya.
17 Huan no Pedro quinilij in tacaquini
ijcuín: Huan axcan tocnihuan, ipa
nicmatoc ya que cuac namejuan huan
namotayecancahuan nanquimictijque
Jesús, ijcuacón namejuan amo
nancajsicamatque toni nanquichiutoyaj.
18 Pero Totajtzin Dios cajsicachihuaco
ne itenilil ijcón queme ne achtopa
tanahuatiani quijtojcaj que in Cristo
monequía quijyohuis huan miquis.
Huan melau ijcón mochihuaco. 19 Ica
ya nojón monequi ximoyolnemilican de
namotajtacoluan huan ximocuepacan
de namotajtacolojpan huan

xictoctilican Totajtzin Dios, huan ijcón
Totajtzin Dios namechtapojpoluilis
de namotajtacoluan. Huan no
Totecotzin Dios namechtitanilijtiyás
ne yolchicahualis para
namechyolsehuijtiyás. 20 Huan
no Totajtzin Dios ocsepa
namechualtitanilis Jesús, Yejuatzin
nijín in Cristo Temaquixtijque, ne
ten ipa Totajtzin Dios quijitac ya para
namechmaquixtis de namotajtacoluan.
21 Huan hasta axcan monequi ma
yeto Jesucristo ne eluiyactzinco hasta
cuac in tonal queman Totajtzin Dios
quiyectataliti huan quiyancuicatalis
nochi in eluiyac huan nican
talticpac. Huan nochi nijín quijtoj
Dios ma mochihua ica itencopaca
ne yolchipauque tanahuatiani ne
ten achtopa nemicoj ya. 22 Huan
no Moisés quinilij tohuejcautatuan
ijcuín: "Totajtzin Dios Totecotzin,
Yejuatzin namechualtitanilis se
tanahuatijque ten Yejuatzin quijitas
namotzalan, ijcón queme Totajtzin
Dios nechijitac nejua ni Moisés. Huan
namechilía que xicyecaquilican ne
tanahuatijque ica nochi de míac
tataman namechnojnotzas. 23 Huan
mochihuas que nochi neques ten amo
quiyecaquilisque itanojnotzalis de
ne tanahuatijque, yejuan nojonques
Totajtzin Dios quinsecotalis den
ocsequin pueblojuani de Israel huan
ompa quintamis".
24 Huan nijín nochi in tanahuatiani
de Dios desde ne huejcautanahuatijque
Samuel para taixpan, nochi ocsequin
tanahuatiani hasta axcan, nochi
yejuan tajtojtihualajque de toni
mochihuaquiu tech nijín tonalme.
25 Huan nochi ten Totajtzin Dios
quintenilij in tanahuatiani, nochi
nijín tajtolme cualtías para namejuan.
Porín namejuan nanteixuihuan huan
naninchancahuan de ne tanahuatiani.
Huan Totajtzin Dios moyectencahuac
ihuan tohuejcautatuan para
namechtiochihuas cuac Yejuatzin quilij
ne huejcatanahuatijque Abraham ijcuín:
"Totajtzin Dios quintiochihuac nochi
in taneltocani nican talticpacuani
huan nochi ninconehuan ica por ne
ixuiu de Abraham". 26 Huan cuac
Totajtzin Dios quijitac huan quinotzac
Jesús Iconetzin Dios ma tequitiqui
namotzalan nican talticpac, ijcuacón
Totajtzin Dios namechualtitanilij ya
nijín Jesús para namechtiochihuas
de namejuan in judíos, huan no
para namechtesecocahualtis de
namotajtacolojpan.

Nican quinuiyacque Pedro huan Juan inixpan in tequihuani

4 Huan in Pedro huan Juan
quinnojnotzayaj oc in
tagayot cuac ejcoctihuetzque in
tayecanani tiopixcame ihuan ne
tiopan tayecancamayol, huan
no quisenualcuiayaj sequin taca
saduceos. 2 Huan nochi nojonques
semi yolcualantihualayaj porín Pedro
huan Juan quinmachtiayaj in tagayot
que ijcón queme Jesús panquisac ya
yoltoc intzalan in ánimajme no ijcón
panquisasque yoltocque intzalan in
ánimajme nochi itaneltocacahuan de
Jesús. 3 Ica ya nojón ne tayecanani
quinquijquitzque Pedro huan Juan
queme presos, huan quinuiyacque
quintzacuatoj tech in cárcel. Huan
queme ipa tiotac ya huan amo huelic
oc quinixcomacasque oc, ica ya nojón
quincauque cárcelijtic hasta imostica.
4 Huan masqui ijcón mochihuac, pero
miacque tagayot ten quicaquilijque
in tanojnotzalis de Pedro, yejuan
nojonques quineltoquilijque de Jesús.
Huan ne tagayot ten quineltoquilijque
catca queme macuil mil taca
huan amo quipouque in sihuame.
5 Huan mochihuac que imostica
mosentilijque tech nojón pueblo

Jerusalén in tayecanani judíos ihuan in
huehuentzitzin den pueblojuani huan
in tanextiliani ten tanahuatil de Moisés.
6 Huan yetoya ompa ne tayecanque
tiopixcat ten monotzaya Anás. Huan
ihuan yetoya Caifás huan in Juan huan
in Alejandro huan nochi inchancahuan
den tayecanani tiopixcame. 7 Ijcuacón
tatitanque ma quinualcuilican ne
Pedro huan Juan. Huan de ompa
quinquetzque tatajco de ne tayecanani.
Huan in tayecanani quintajtoltijque
Pedro huan Juan ijcuín:
—¿Tonica tanahuatil oso aconi
itencopaca nanquichiutinemij nochi
nijín chihualisme?
8 Huan queme in Pedro
yolpepexocatoc ica in Yecticatzin
Espíritu, ijcuacón yejua quinnanquilij
ijcuín:
—Namejuan nantayecanani huan
nanhuehuentzitzin den pueblojuani
de Israel. 9 Namejuan axcan
nantechtajtoltíaj huan nantechtoquilíaj
ma tiquijtocan toni tatiochihualis
mochihuac ipan nijín coxo, para ijcón
namejuan nanquimatisque de queniu
pajtic nijín tagat. 10 Huan tejuan
tamechmatiltíaj nochi namejuan
para ma ijcón xicmatican nochi
namejuan in pueblojuani de Israel
que nijín tagat ten yetoc namoixpan
nochi namejuan, yejua ne pajtic ya
sayó ica in chicahualis den tocaytzin
de Jesucristo ten pohuía de Nazaret.
Huan yejua nijín Jesús namejuan
nanquicuoupampilojque, pero Totajtzin
Dios quipanquixtij Jesús yoltoc intzalan
in ánimajme. 11 Huan nijín Jesús
Yejuatzin ya queme yesquía se cuali
tet ten namejuan in tepanchihuanime
nanquimajpeuque. Pero ne tet, yejua
ne mochihuaco in tepan chicahualoni
den tepanmit. 12 Pero xicmatican amo
aquen oc huelis temaquixtis. Ta, sayó
Jesús Temaquixtijque porín Totajtzin
Dios amo techmaca oc ocsé tocaytzin
tenica se tagat nican talticpac huelis
momaquixtis.
13 Huan cuac in tayecanani
quitacque in yolchicahualis tenica
tajtoayaj Pedro huan Juan, ijcuacón
yejuan quinmoucaitacque nitajtolis
porín cajsicamatque que yejuan amo
queman momachtijque para ma
taixmatican. Huan no quinmoucaitayaj
porín yejuan no catcaj sayó milaj
tequitini san. Ijcuacón in tayecanani
cajsicaixmatque que yejuan yetinemíaj
huan momachtijtinemíaj ihuan Jesús.
14 Huan in tagat ne ten pajtic ya no
ihuan ijcatoc ya Pedro huan Juan. Ica
ya nojón in tayecanani amo huelíaj
quinpajpantisque ica tensá tajtacol.
15 Ica ya nojón in tayecanani
tanahuatijque que ma
quincalanquixtijcan ne taneltocani
de ne campa sen oloch yetoya
in tayecanani para ijcón huelis
mosepanixejecoltisque yejuan san ten
mochihuac. 16 Huan ijcón in tayecanani
quijtoayaj ijcuín:
—¿Toni tiquinchihuilisque nijín
taca? Porín nochi pueblojuani de
nican Jerusalén quimatocque ya
que ne Pedro huan Juan quichiuque
ya se mohuiscatequit de Dios. Ica
ya nojón tejuan amo huelis oc
tiquitaatilisque den tagayot nijín
mohuiscatequit ten mochihuac ya.
17 Huan amo no ticnequij que ma
cachi motetapohuijtinemisque ipan
in pueblojuani nijín mohuiscatequit
ten mochihuac ya. Ta, cachi
cuali ma tiquintacahualtican ne
taneltocani de Jesús para que nican
para taixpan ma amo cachi oc
quinnojnotztinemican nión naquen oc
ica ne tocaytzin de Jesús. Huan como
amo techtacamatisque, ijcuacón tejuan
tiquintatzacuiltisque.
18 Ijcuacón quinnotzque Pedro huan
Juan huan quintacahualtijque que ma
amo cachi oc quinnojnotztinemican

oc nión ma ay quinmachtijtinemican
oc in tagayot ica ne tocaytzin de Jesús.
19 Pero mochihuac que cachi oc Pedro
huan Juan quinnanquilijque ijcuín:
—Namejuan cuali xiquixejecocan cox
ijcón Dios quimonequiltía que tejuan
ma tamechtacamatican namejuan
oso ma tictacamatican Totajtzin Dios.
20 Porín tejuan amo huelis ticahuasque
de amo titetapohuisque nochi nijín ten
tiquitacque huan ten ticacque.
21 Ijcuacón in tayecanani sayó
quintacahualtijque que ma amo cachi
oc tanojnotztinemican. Huan ijcón ne
tayecanani quincajcauque ma yajcan
porín amo teyi quinajxilijque tensá ten
amo cuali para ica quintatzacuiltisquíaj.
Huan ijcón quichiuque in tayecanani
porín quinyolmohuiliayaj in
pueblojuani. Huan in pueblojuani
quinueyimohuistiliayaj Totajtzin Dios
ica por ne tagat ten pajtic ya. 22 Huan
nijín tagat ten quipajtijque ya ica ne
ichicaucahuelilis de Dios, yejua ne ipa
panoaya de omepoal xihuit.

Nican in taneltocani quitajtanilijque Dios ma cachi oc quinmaca tacuautamatilis huan yolchicahualis

23 Huan in Pedro huan Juan, cuac
quincajcauque ya, ijcuacón yejuan
yajque campa yetoyaj ocsequin
nintequiticaicnihuan huan ijcón
quintapohuitoj nochi ten quinilijque
in tayecanani tiopixcame huan in
huehuentzitzin de pueblojuani Israel.
24 Huan cuac quicacque ya nochi nijín
tajtolme, ijcuacón nochi in taneltocani
mosepantatautilijque ihuan Dios huan
quiliayaj ijcuín:
—Tejuatzin, tion Hueyichiuque huan
tion Totecotzin. Huan Tejuatzin tion
Dios ten ticonchijchihuac in eluiyac
huan talticpac huan nochi in huejueyi
ame, huan no ticonchijchihuac
nochi ten nemij nican talticpac huan
aijtic. 25 Huan Tejuatzin ticonijtojca
ica ichicahualistzin den Yecticatzin
Espíritu huan ica itencopaca
tohuejcautat rey David de motequiticau
huan yejua techiliaya ijcuín:
¿Queyé in talticpacuani ay
mocualantijtinemij?
Huan, ¿queyé in talticpanemini
quinemilijtinemij míac tataman
ten sayó nencajtic san?
26 In hueyi chihuanime den talticpac
mosentilijque.
Huan in huejueyi tayecanani den
paísme monechicojque para
quixnamiquisque Totajtzin Dios
huan Cristo Temaquixtijque.
27 Huan no in taneltocani
motatatautilijque ijcuín:
—Huan hueyi melau que ne rey
Herodes huan in tayecanque Poncio
Pilato, yejuan nojonques mosentilijque
ihuan in analtecocayome huan ihuan
in pueblojuani de Israel. Huan nochi
nijinques mosentilij monechicojque
tech nijín pueblo Jerusalén para
quixnamiquisque Moconetzin Jesús
ten Yolchipahuactzin ten Tejuatzin
ticonijitac ya huan ticontequimactij
ya ma techmaquixtiquiu. 28 Huan ne
tayecanani quichiuque ijcón queme
Tejuatzin ticonnemilijca ya huan
queme Tejuatzin tiontanahuatijca ya
que ijcón mochihuas. 29 Huan axcan,
Totecotzin, xiconita san queme yejuan
quinequij techtajyohuiltisque. Huan
tejuan timotequiticahuan, huan
timitzonueyitatautilíaj xitechonmaca
ne yolchicahualis para ma tejuan amo
tiyolmohuican de tictetapohuisque
motajtoltzin. 30 Huan no xionmomasohua
ica mochicaucahuelilis inpan in cocoyani
para ma pajtican. Huan xiconchiutica
cachi oc mohuiscatequime huan
huejueyi nescayome ica ichicahualis
den tocaytzin ten Moconetzin Jesús ten
Yolchipahuactzin.
31 Huan cuac motamitatatautilijque
ya ne itaneltocacahuan de Jesús,

ijcuacón huihuiyocaya ne cali campa
sen oloch yetoyaj. Huan de ompa
Dios quinyolpepexocaltij ica in
Yecticatzin Espíritu. Ica ya nojón nochi
in tocnihuan ay tanojnotztinenque
ica in Tajtoltzin de Dios ica hueyi
yolchicahualis ten quinmactilij in
Yecticatzin Espíritu.

Nican in tocnihuan mosepanxejxelohuilíaj nochi ten inaxcacopaca

32 Huan ijcón nochi taneltocani ten
tacuautamatque ihuan Dios, yejuan
sen yoltanemiliayaj huan sansé
san mohuicayaj. Huan amo senme
den tocnihuan quiyolnemiliayaj
que sayó pohuía de yejua den
iaxcacopaca. Ta, nochi in tocnihuan
quiyolnemiliayaj que quisepanpíaj
ya nochi de inaxcacopaca. 33 Huan
ijcón itatitaniluan de Cristo ica
hueyi yolchicahualis quisentocayaj
quinnojnotztinemíaj in tagayot que
yejuan quitacque ya cuac Totecotzin
Jesús panquisac yoltoc itzalan in
ánimajme. Huan Totajtzin Dios cachi
oc quintatiochihuiliaya nochi in
itaneltocacahuan de Jesús. 34 Huan
ijcón amo aquen yetoya se tocniu
que ma amo quipía ten monequía
para moixpanoltis. Porín nochi in
tocnihuan quinnamacayaj nintaluan
oso ninchanuan ten quinpiayaj. Huan
no ne tomin quinualcuiliayaj ninmaco
de ne itatitaniluan de Cristo. 35 Huan
cuac quinmactiliayaj ya nijín tomin
itatitaniluan de Cristo, ijcuacón
yejuan quinxejxelohuiliayaj in tomin
ne tocnihuan, ijcón queme monequía
cada senme den tocnihuan para
moixpanoltisque. 36 Huan oncaya se
tagat ten monotzaya José. Huan ne
José yejua ten yolic campa itatilanal
de Chipre. Huan ne José catca se levita,
ten quijtosnequi itapalehuijcau den
tiopixcame judíos. Huan itatitaniluan
de Cristo quiojpacatocaytiayaj José
queme Bernabé, ten quijtosnequi in
tagat ten teyoltalía. 37 Huan ijcón ne
José quinamacac nital ten quipiaya
huan in tomin cualic huan quitalico
ninmaco itatitaniluan de Cristo.

Nican tajtoa de queniu in Ananías huan Safira motajtacolmacacque

5 Pero yetoya sé tagat ten
monotzaya Ananías ihuan isihuau
ten monotzaya Safira, yejuan nojonques
no quinamacacque nintal. 2 Huan ijcón
ne tagat mocahuilij sequi tomin huan
ocsequi quinmactilito ne itatitaniluan
de Cristo ijcón queme yesquía
ajsitosquía den tal patiyot. Huan ne
isihuau ipa cuali quimatoya ya ten
quichiutoya iyoquich Ananías. 3 Ica ya
nojón in Pedro quilij Ananías ijcuín:
—¿Queyé ticahuac que in amocuali
Satanás ma tequiti moyolijtic para
mitzyolmajxitis de queniu ticajcayahuas
in Yecticatzin Espíritu huan para ijcón
timocahuilis sequi tomin ne tenica
quixtauque motal? 4 Huan cuac ayamo
ticnamacaya, ¿xe amo moaxca oc
catca ne tomin? Pues, quema. Huan
cuac ticnamacac ya, ¿xe amo catca
moaxca ne tal? Pues quema. ¿Queyé
ijcón ticyolnemilij que ticchihuas nijín
xolopijyot? Porín amo titechcajcayahuac
tejuan san. Ta, Yejuatzin in Totajtzin
Dios ticnequic ticajcayahuas.
5 Huan cuac ijcón in Ananías quicayic
ya nijín tajtolme, ijcuacón nimantzin
huetzic huan miyic. Huan nochi naquen
quimatque ya toni mochihuac, nochi
yejuan moyolmoutiayaj. 6 Huan de
ompa hualajque sequin telpocame
tocnihuan huan quipicque ninacayo
de Ananías, huan de ompa cuiyacque
huan quitalpachojque. 7 Huan panoc ya
queme eyi hora, ijcuacón ejcoc nisihuau
de Ananías, pero yejua amo quimatía
toni mochihuac. 8 Ijcuacón in Pedro
quitajtoltij in Safira ijcuín:

—Xitechili, tejua Safira. ¿Xe
melau ijcón ipatiu namotal ten
nanquinamacacque, ijcón queme
nanquijtojque ya?
Ijcuacón in Safira no quinanquilij
ijcuín:
—Quema, ijcón ipatiu queme
tamechilijque ya.
9 Ijcuacón in Pedro quilij ocsepa
ijcuín:
—¿Queyé nanquisepannemilijque
ijcón para nanquicajcayahuasque
in Yecticatzin Espíritu, para ijcón
nanquitasque cox melau quitztica
Dios? Xiquita nepa calan huitze
ya ne telpocame ten cuiyacque
quitalpachojque ne moyoquich. Huan
axcan tejua no mitzuicasque para
mitztalpachotihue.
10 Ijcuacón tech nojón momento
nimantzin huetzito in Safira iicxitan
in Pedro huan miyic. Huan cuac in
telpocame calaquitoj ya, ijcuacón
cajsitoj in sihuat ipa miquic ya. Ica ya
nojón calanquixtijque huan cuiyacque
quitalpachotoj tanacastan campa
quitocque iyoquich. 11 Huan ijcón
nochi in tocnihuan huan nochi in
ocsequin tagayot, cuac quimatque ya
toni mochihuac, ijcuacón yejuan nochi
moyolmoutijque.

Nican tajtoa de ne míac huejueyi nescayome huan mohuiscatequime ten Dios quichiutoc

12 Huan Dios quichihuac ya
míac huejueyi nescayome huan ya
mohuiscatequime ica por itatitaniluan
de Cristo inpan nochi in tagayot.
Huan nochi in tocnihuan taneltocani
mosentiliayaj campa ne tiopan calteno
ten monotza Salomón. 13 Pero amo
senme tagayot den amo taneltocaj
que ma moixehui ma mosentiliani
ihuan in tocnihuan taneltocani. Pero
nochi in tagayot quincualtagaitayaj in
tocnihuan taneltocani. 14 Huan ijcón
mohueyimiactilijque in tocnihuan ten
tacuautamatíaj ihuan Totecotzin. Huan
tel míac tacuautamatque ihuan Cristo,
amo sayó in taca. Ta, no in sihuame.
15 Huan queme yec tacuautamatque
in tocnihuan hasta quinquixtiayaj
calampa nincocoxcahuan tech
ojme huan quincuatecayaj tech
nintapechuan huan tech ninpetau
den cocoyani. Huan ijcón cuac
panosquía in Pedro, ijcuacón siquiera
ne iyecahuil in Pedro ma panoani
inpan in cocoyani para quinpajtis.
16 Huan no ijcón quichihuaya ocsequin
pueblojme ten quiyehualojtoyaj
Jerusaléncopaca. Nochi nojón
pueblojuani quinualcuiayaj nochi
nincocoxcahuan campa in tatitaniluan
de Cristo. Huan no quinualcuilijque
nochi naquen yoltajyohuiayaj ica in
amocuali ejecame. Huan nochi yejuan
quinpajtijque.

Nican in tayecanani judíos quitajyohuiltijque Pedro huan Juan

17 Huan in tayecanque tiopixcat
huan in tayecanani saduceos sen
yetoyaj. Huan cuac quitacque ya toni
quichiuque Pedro huan Juan, ijcuacón
yejuan semi quinyolnexicoliayaj ne
itatitaniluan de Jesús. 18 Huan niman
tatitanque ne tayecanani de ma
quincuitij ne tatitanilme de Jesús huan
ma quinquitzquican queme presos huan
ma quincalaquican campa ne cárcelijtic.
19 Pero mochihuac que huala cayohual se
taquehual ángel de Dios huan quintapoj
nochi caltenme den cárcel huan
quinuiyac in tatitanilme de Jesús calan.
Huan de ompa in ángel quinilij ijcuín:
20 —Axcan xiyacan tiopanijtic huan
ompa ximoquetzacan inixteno nochi in
tagayot huan xiquintapohuican nochi
nijín tajtolme ten cuica ne yancuic
nemilis.
21 Huan in tatitaniluan de Jesús cuac
quicacque ya nochi nijín, ijcuacón

imostica santanesic calacque tech ne
hueyi tiopan de judíos. Huan de ompa
peuque quinmachtiayaj in tagayot ica
in Tajtoltzin de Dios.
Huan cuac tanojnotztoyaj ya Pedro
huan Juan ne tiopanijtic, ijcuacón
in tayecanque tiopixcat huan nochi
tayecanani ten inuan yetoyaj, yejuan
nojonques mosentilijque inuan nochi in
huehuentzitzin den pueblojuani Israel.
Huan yejuan tatitanque ma quincuitij
in tatitanilme de Jesús de ne cárcelijtic.
22 Huan cuac in tiopan mayolme
ajsicque ya ne cárcelteno, ijcuacón
quinnalixtemoayaj ne tatitanilme
de Jesús pero amo aca quitacque oc
ne cárcelijtic. De ompa nimantzin
mocuepque campa in tiopan huan
quinmatiltijque in tayecanani de toni
mochihuac. 23 Huan quinilijque ijcuín:
—Cuac tejuan tiajsicque, ijcuacón
ticajsitoj in cárcel yec tatzactoc.
Huan in soldados yejuan tiquinajsitoj
calteno tajpixtocque. Pero cuac tejuan
tictapouque ya in puertas, ijcuacón
amo aquen ticajsicque.
24 Huan in tayecanque tiopixcat huan
tayecanque mayol den tiopan huan
in ocsequin tayecanani tiopixcame,
yejuan nojonques cuac quicacque nijín
tanojnotzalis, ijcuacón motatajtoltiayaj
toni mochihuac ya huan toni
mochihuati oc porín amo yetoyaj ne
tatitanilme de Jesús. 25 Huan nimampa
huala se mayol huan quinilico ijcuín:
—Ne taca ten namejuan
nanquintzacuacque yaloa queme
presos tech in cárcel, yejuan nojonques
axcan yetocque ne tiopanijtic huan
quinmachtijtocque in tagayot.
26 Ijcuacón in tayecanque soladado
quinuiyac in tiopan mayolme huan
yajque tiopanijtic huan quincuitoj
in tatitanilme de Jesús. Huan cuac
quinquitzquijque ya, ijcuacón amo
quincojcocojque porín in mayolme
quinyolmohuiliaya que in tagayot
quintepoxonisquíaj yejuan in mayolme.
27 Huan cuac quinualicque ya, ijcuacón
quinquetzque in tatitanilme de Jesús
ne ninixpan nochi in tayecanani de
pueblojuani Israel. Huan de ompa
in tayecanque tiopixcat quinilij in
tatitanilme de Jesús ijcuín:
28 —Tejuan ipa tamechtacahualtijcaj
ya que ma amo ay xitamachtijtinemican
oc itencopaca itocaytzin de ne Jesús.
Huan xiquitacan ten nanquichiuque ya,
namejuan nanquinmatiltijque ya nochi
in pueblojuani de nican Jerusalén
den namotanextililis. Huan namejuan
nanquinequij nantechtajtacoltisque den
miquilis de ne tagat Jesús.
29 Ijcuacón in Pedro huan in
tatitanilme de Cristo quinnanquilijque
in tayecanani ijcuín:
—Pero tejuan semi monequi que ma
tictacamatican Totajtzin Dios huan
ma amo achto tiquintacamatican in
tagayot. 30 Totajtzin Dios, Yejuatzin
quinpanquixtij Jesús yoltoc intzalan
in ánimajme. Pero Yejuatzin ne
namejuan nanquimictijque cuac
nanquicuoupampilojque. 31 Pero
Totajtzin Dios quipanquixtij ya Jesús
yoltoc huan quitayecancaquetzac ya ne
iyecmacopaca campa ihuelilispan. Huan
Totajtzin Dios quitalij ya Jesús queme
hueyi tayecanque huan no quitalij
Jesús queme Temaquixtijque. Huan
ijcón Dios quichihuac para huelis in
pueblojuani de Israel moyolnemilisque
de nintajtacoluan para ijcón Dios
quintapojpoluilis de nintajtacoluan.
32 Huan tejuan tiquitacque ya nochi nijín
ten tictetajtohuiltíaj que melau ijcón
mochihuac. Huan ijcón in Yecticatzin
Espíritu no quintetajtohuiltía in
tacaquini que ijcón mochihuac. Huan
Totajtzin Dios quinmactilijtiyás ica
in Yecticatzin Espíritu neques ten
quitacamatinemisque Yejuatzin.
33 Huan cuac in tayecanani judíos
quincaquilijque ya in tajtolme den

tatitanilme de Jesús, ijcuacón cachi
oc moyolcualantijque huan hasta
quinequíaj quinmictisque. 34 Huan
ompa inuan in tayecanani yetoya se
tagat fariseo ten monotzaya Gamaliel,
yejua catca se tanextilijque den
tanahuatil de Moisés. Huan yejua
ne in tagayot semi quicualtagaitayaj.
Ijcuacón ne Gamaliel moquetzac
intzalan ocsequin tayecanani huan
tanahuatij ma quinquixtican in
tatitanilme de Jesús se tepitzin san.
35 Huan de ompa in Gamaliel quinilij in
ocsequin tayecanani ijcuín:
—Namejuan nantayecanani den
pueblojuani de Israel. Xiquitacan
huan xictalican cuidado ten
nanquinchihuilitij nijín taca. 36 Porín
xiquelnamiquican san que ne
quemanían ya nemico se tagat ten
mochihuac tayecanque, yejua ne
ten monotzaya Teudas. Huan yejua
mopohuac huan quijtojtinemía que
semi hueyi chiuque. Huan yejua
quinuicatinemía nahui ciento isoldados.
Pero yejua amo huejcahuac. Ta, niman
quimictijque huan quinixcomoyauque
nochi isoldados ten quitacamatinemíaj.
Huan ijcón nochi quintamijque.
37 Huan nimampa nemico ocsé tagat
tech ne tonalme cuac quinpoutoya
nochi in pueblojuani de Israel. Huan
ne Judas mochihuaco tayecanque ten
hualehuac Galileajcopaca. Huan no
quinuicatinemía míac tagayot. Pero
yejua no quimictijque huan ijcón
nochi in tagayot ten quitoctilijtinemíaj,
yejuan nojonques mosesecocauque.
38 Ica ya nojón namejuan namechilía
que xiquincahuacan nijín taca
presos huan amo ximocalaquican
de nintaneltocalis. Porín tacán
nijín taneltocalis hualeutoc de
taca san, ijcuacón nochi nijín sayó
tajtamis san. 39 Pero tacán nijín
taneltocalis hualeutoc de Dios, ijcón
namechilía que namejuan amo huelis
nanquitamisque. Xictalican cuidado
porín achá nanmoajsitinemij que
nanquixnamictinemij Totajtzin Dios.
40 Huan ijcón nochi in tayecanani
mocauque huan moyolpoxauque.
Huan de ompa ocsepa quinnotzque in
tatitanilme de Cristo huan tatitanque
ma quinuitequican san. Huan no
quintacahualtijque que ma amo ay
cachi oc tanojnotztinemican oc ica
in tocaytzin de Jesús. Huan ijcón
quincajcauque ma yajcan. 41 Huan ijcón
in tatitanilme de Jesús quisteuque
inixpan ne tayecanani. Huan yajque
moyolpactijtiyajque, porín Totajtzin
quincahuac que ma ijcón quijyohuican
huan ma quinpinautican porín yejuan
ay tanojnotztinemij ica ne tocaytzin
de Jesús. 42 Huan nijín tatitanilme
de Jesús amo queman mocauque
que ma amo tamachtican huan
tanojnotzacan de que Jesús Yejuatzin
Cristo Temaquixtijque. Ta, yejuan
mosta mosta ijcón quichiutinemíaj nepa
tiopanijtic huan itech calpan.

Nican in taneltocani quijitacque chicome taca ma quichihuacan in tequit de tiopan huehuentzitzin

6 Huan tech nojón tonalme cachi
oc imomachtijcahuan calactiyayaj
tech in taneltocalis de Jesús. Huan ne
tocnihuan ten tajtoayaj griegos, yejuan
peuque quinijitoaj in tocnihuan ten
tajtoayaj hebreo, huan quiniliayaj
ijcuín:
—Ne tocnihuan sihuacahualme
den tajtoaj hebreo, yejuan nojonques
cachi oc mosta quinyectamacaj. Huan
amo quinyectamacaj ne tocnihuan
sihuacahualme de tajtoaj griegos.
Quijtosnequi que ne sihuacahualme
hebreos, yejuan cachi quiselijtocque
tacualis mosta mosta cuac
quinxejxelohuilíaj in tacualis.
2 Huan ijcón ne majtactiomome
tatitanilme de Jesús, yejuan

quinsentilijque nochi in momachtiani
de Jesús huan quinilijque ijcuín:
—Tamechilíaj que amo cualtía
que ma tejuan ticahuacan de
titetapohuijtinemisque den
Tajtoltzin de Dios que ma tejuan
tiquinxejxelohuilican in sihuacahualme
ica tacualis. 3 Ica ya nojón tamechilíaj,
tocnihuan, que xiquinijitacan chicome
taca den namejuan nantaneltocani
namotzalan. Huan monequi que nochi
in tocnihuan ma tacuatamatican
ihuan nojón chicome taca. Huan no
monequi que nojón chicome que ma
cuali cuautamatcanemican. Huan no
monequi ma yec yolpepexocatinemican
ica in Yecticatzin Espíritu. Huan cuac
namejuan nanquinijitasque ya ne
chicome, ijcuacón tiquintequimactisque
ma quixejxelocan ne tacualis. 4 Huan
tejuan ticsentocatij timotatautilitij
ihuan Dios, huan titamachtijtinemisque
ica in Tajtoltzin de Dios.
5 Huan nochi in tocnihuan
cuelitacque queme quicacque. Huan
ijcón quijitacque Esteban, se tagat
ten yec ajsica tacuautamatía ihuan
Jesús huan no yec yolpepexocatoya
ica in Yecticatzin Espíritu. Huan no
quinijitacque nijín ocsequin tiopan
tapalehuiani queme Felipe, huan in
Prócoro, huan no Nicanor, huan Timón,
huan Parmenas. Huan no quijitacque
Nicolás, se tagat ten pohuía campa
pueblo Antioquía. Yejua ne achtopa
ya taneltocaya queme judíos huan
de ompa tacuautamatic ihuan Cristo.
6 Huan ijcón niman quinuiyacque
nijín chicome taca campa yetoya in
tatitanilme de Jesús. Huan de ompa
motatatautilijque ica por yejuan
huan ijcón quintequimactijque cuac
quincuamapachojque. 7 Huan ijcón in
Tajtoltzin de Dios quitetapohuijtiyajque
huan quimoyautiyayaj nohuiyampa.
Huan cachi oc in taneltocani de
Jerusalén momiactiltijtiayaj. Huan
hasta no míac tiopixcame den judíos
motemactijque tech ne tacuautamatilis
den ocsequin taneltocani de Jesús.

Nican tajtoa de queniu quiquitzquijque queme preso in Esteban

8 Huan Totajtzin Dios
quihueyiyolpepexocaltij ne Esteban ica in
neteicnelilis. Huan no Dios quimacatoya
huelilis para ijcón quichiutinemi míac
nescayome huan míac mohuiscatequime
intzalan in pueblojuani. 9 Ijcuacón
sequin judíos mosentilijque, yejuan de
pueblojme de Cirene, huan de Alejandría,
huan de Cilicia, huan de país de Asia.
Huan no inuan yetoyaj ocsequin judíos
ten pohuíaj tech in tiopan ten monotza
"Tequitini ten amo tanamacme oc".
Huan yejuan nojonques moquetzque
huan motajtoltehuíaj ihuan ne Esteban.
10 Pero amo huelíaj quitanilisque ne
Esteban porín yejua tajtoaya ica in
tamachilisme den Yecticatzin Espíritu ten
quimactilijtoya.
11 Ijcuacón ne judíos
quinichtacataxtahuijque ocsequin taca
para ma yejuan quijtojcan que melau
tensá quicaquilijque que in Esteban
ica itajtoluan quimohuispoloaya in
Moisés huan Totajtzin Dios. 12 Huan
ijcón nojón judíos quinyolcuejmolojque
nochi in pueblojuani judíos huan no
in huehuentzitzin den pueblojuani
huan in tanextiliani den tanahuatil
de Moisés. Ijcuacón nojón judíos
santajma quichtacahuitoj in Esteban
huan quiquitzquijque huan cuiyacque.
Huan de ompa yajqui quitenextilitoj
inixpan in cachi hueyi tayecanani
den pueblojuani judíos. 13 Huan nojón
judíos no quintemojque sequin taca
para ma quipajpantican ica ten amo
melau in Esteban. Huan ijcón ne
tateluiliani quijtoayaj ijcuín:
—Nijín tagat Esteban quisentoca
quimohuispoloa nijín tochipaucatiopan

huan no quiquejqueloa in tanahuatil de
Moisés.
14 Pero ne tateluiliani quijtoayaj ica
xolopijyot ijcuín:
—Tejuan ticaquiliayaj ne Esteban
cuac quijtoaya que ne Jesús de Nazaret
hualas nican para cuejueloquiu nijín
totiopan. Huan no quijtoaya que
hualas ne Jesús para techpatiliquiu
in tanahuatilme ten Moisés
techcahuilijtehuac ya.
15 Ijcuacón nochi in tayecanani huan
nochi ten inuan tocotzyetoyaj, cuac
nochi yejuan quitacque in Esteban,
ijcuacón quitayaj iixco Esteban queme
se ángel taquehual de Dios.

Nican in Esteban motajtoltenpalehuía inixpan in tayecanani

7 Huan ijcón in tayecanque tiopixcat
quitajtoltij Esteban ijcuín:
—¿Xe melau nochi nijín ten
mitzpajpantíaj?
2 Ijcuacón in Esteban quinanquilij
ijcuín:
—Namejuan nantaca de Israel,
nantocnihuan huan nantetatme,
xinechoncaquilican. Totajtzin Dios
monextij ica ichicaucahuelilis
iixpan tohuejcautat Abraham cuac
yejua calyetoya oc campa país de
Mesopotamia, achtopa que Abraham
yas calyetotiu tech in pueblo Harán.
3 Huan Yejuatzin quilij Abraham ijcuín:
"Xicautehua ya mopueblo huan nochi
mochancahuan huan xiyó xicalyetoti
campa ne pueblo ten Nejuatzin
nimitznextiliti". 4 Ijcuacón in Abraham
quicautehuac ne Mesopotamia campa
calyetoya intzalan in pueblojuani de
Caldeos, huan yajqui calyetoto campa
pueblo Harán. Huan cachi satepan
miyic itat de Abraham. Huan de ompa
Totajtzin Dios cualcuic Abraham
nican tech nijín país de Israel campa
nancalyetocque axcan.
5 Pero Totajtzin Dios amo quicahuilij
Abraham ma nican quipía talme, huan
amo no ma quipiani can mometztalis.
Pero Totajtzin Dios, quema,
moyectencahuac ihuan in Abraham
que se tonal quimactilis nijín tal. Huan
no Totajtzin Dios moyectencahuac
que quinmactilis nijín tal iconehuan
de Abraham satepan cuac miquis ya
yejua, masqui tech nojón tonalme
Abraham ayamo quipiaya coneme.
6 Huan no Dios quilij Abraham ijcuín:
"Mopiluan huan nochi moixuihuan,
yejuan nojonques calyetotihue tech
ocsé país campa ipa amo poutinemij.
Huan tech nojón pueblo quinpiasque
queme tequitini ten tanamacme. Huan
ompa quintajyohuiltisque ca tequit
para nahui ciento xihuit". 7 Huan in
Totajtzin Dios no quilij Abraham ijcuín:
"Pero Nejuatzin niquinixcomacas
huan niquintatzacuiltis ne
pueblojuani de Egipto, ne naquen
namechtajyohuiltisque queme
tequitini ten tanamacme namejuan
nannopueblojcahuan. Huan
satepan nopueblojcahuan de Israel
quicautehuasque ne país de Egipto
huan nechmohuistiliquihue nican tech
nijín tepet".
8 Huan ijcón Totajtzin Dios
moyectencahuac ihuan Abraham
huan no quimactilij se nescayot
tenica ixnesis que melau Yejuatzin
moyectencahuac ya. Huan in nescayot
yejua nijín: Ma tiquinnescayotican tech
ninnacayo in oquichpilconeme den
pueblojuani Israel para ixnesis ya que
melau yejuan poutinemisque ihuan
Dios. Ica ya nojón in Abraham cuac
quipíac niconeu Isaac ipan chicueyica
de yolic, ijcuacón quinescayotijque.
Huan in Isaac cuac no quipíac
niconeu Jacob, no ijcón quichihuac de
quinescayotijque tech ninacayo. Huan
in Jacob no ijcón quichihuac cuac
no quinpíac nojón majtactiomomen

iconehuan ten mochihuacoj in tetatme
de ne majtactiomomen calyetoni de
Israel.
9 Huan no in Esteban quinilij in
tacaquini ijcuín:
—Huan ijcón nojón majtactiomome
teconehuan de Jacob, yejuan
mochihuacoj ten axcan
tohuejcautatuan. Huan yejuan
nojonques quinyolnejxicolijque ninicniu
José. Ica ya nojón quinamacacque José
para ma cuiyacan campa país de ne
Egipto. Pero Totajtzin Dios ipa ihuan
yetinemía in José. 10 Huan ompa Egipto
Dios quimaquixtij José tech nochi
itajyohuilisuan huan quiyolpexontij ica
tamachilisme ten melau. Huan Dios
quichihuac que in Faraón, yejua in
rey de Egipto, ma tacuautamati ihuan
José. Huan ompa Faraón quijitac José
huan quipohuac ma tequiti queme
tayecanque den pueblojuani egipcios
huan no queme tayecanque tech
ichancahuan den rey Faraón. 11 Huan
mochihuac hueyi máyanti huan huel
míac tajyohuilis tech in pueblojme
de Egipto huan de Canaán. Huan
ijcón tohuejcautatuan amo cajsíaj oc
toni cuasque. 12 Pero cuac in Jacob
quimatic ya que ongaya toni cuasque
tech ne país de Egipto, ijcuacón yejua
quintitanic itelpocahuan ica se viaje ma
yacan ompa. Huan ne itelpocahuan de
Jacob, yejuan nojonques mochihuacoj
tohuejcautatuan. 13 Huan cuac ica
ojpa yajque ne itelpocahuan de Jacob,
ijcuacón in José moteixmatiltij ihuan
iicnihuan. Huan ijcón in rey Faraón
quimatico de can pohuij in José huan
ne iicnihuan. 14 Ijcuacón in José
tatitanic ma quincuitij itat Jacob
ihuan nochi ichancahuan. Huan ne
ichancahuan de Jacob ten yajque
Egipto catcaj queme eyipoal huan
caxtol tagayot. 15 Huan ijcón mochihuac
que yajque in Jacob calyetoto campa
pueblo Egipto. Huan satepan ompa
momiquilij. Huan no campa ne pueblo
de Egipto no ijcón momiquilijque
nochi tohuejcautatuan. 16 Huan ijcón
satepan quihuiquilijque inacayo de
Jacob campa ipa italpan catca in Jacob
ten monotza Siquem. Huan ijcón ompa
campa Siquem quitalpachojque Jacob
tech ne talcomit, ne ten Abraham
quicohuilijca ya ne achtopa ya de
niconeuan de Hemor ica platajtomin.
17 Huan motamichihuaco ya ne
tenilil tenica Dios moyectencahuac
ya ihuan Abraham de quinpalehuis
ipueblojcahuan tech ne país de
Egipto. Yejuan momiactilijque huan
mochiuque huel míac tagayot. 18 Pero
mochihuac tech ne país de Egipto que
pehuac tayecana ocsé tayecanque
rey ten amo quixmatía José de toni
quichihuac. 19 Huan ne yancuic
tayecanque rey nochi quincajcayahuac
topueblojcahuan israelitas. Huan
de ompa pehuac quintajyohuiltij
ne tohuejcautatuan. Huan no
quintanahuatilij tohuejcautatuan
que ma yejuan quincalantamotacan
huejca ninoquichpilconeuan ten
yequin yolij para ma ijcón miquican.
20 Huan tech nojón tonalme cuac
ijcón quichiutoya, ijcuacón yolico
Moisés. Huan Dios quipohuac ne
conetzin que semi cualtzin. Huan in
tetatuan quiscaltijtoyaj eyi metztica
tech ninchan. 21 Huan cuac ejcoc in
tonal que nijín tetatme monequía
quisecocahuasque ninconeu para ma
miqui, ijcuacón yejua in sihuapil den
rey de Egipto quiajocuic Moisés huan
cuiyac ichan. Huan ompa quiscaltito
queme yesquía iconeu. 22 Ica ya nojón
in Moisés quimachtijtiyajque míac
tataman tamachilis ten huelíaj in
egipcios. Ica ya nojón Moisés quipíac
míac ne yolchicahualis tech nochi ten
quichihua huan de nitajtol.
23 Huan ijcón cuac Moisés
quimajxitij ya omepoal xihuit,

ijcuacón quiyolnemilij quincalpanotiu
ichancahuan ne pueblojuani de Israel.
24 Huan ompa quitac Moisés que se
tagat egipcio quitajyohuiltiaya se tagat
de pohuij Israel. Huan melau ijcón
Moisés quinequía quipalehuis iicniu
israelita. Huan quinequía quixtahualtis
ne egipcio ijcón queme yejua temagac
ya. Huan ijcón in Moisés quixtahualtij
hasta quimictij ne tagat egipcio.
25 Huan ijcón quichihuac in Moisés
porín yejua ipa quiyolnemiliaya que
iicnihuan ne pueblojuani de Israel
ijcón cajsicamatisque que Totajtzin
Dios quinmaquixtisquía tech ne
nintajyohuilis ica por ne Moisés.
Pero in pueblojuani Israel amo ijcón
cajsicamatque. 26 Huan imostica in
Moisés quinajsito ome iicnihuan de
israelitas ten yejuan no motehuijtoyaj.
Huan Moisés quinequía quinxejxelos
huan quinyoltalis. Ica ya nojón Moisés
quinilij ijcuín: "¿Xe namejuan amo
nanicnime? ¿Queyé namejuan san
nanmocojcojtocque se huan ocsé?"
27 Ijcuacón ne tagat ten quitehuijtoya
ne icniu quixacatopehuac Moisés
huan quilij ijcuín: "Huan tejua, ¿toni
motequiu? ¿Aconi mitzualtitanic
tejua queme tayecanque huan queme
taixejecojque para titechtacahualtis
tejuan? 28 ¿Xe tejua no ticnequi
tinechmictis nejua, ijcón queme
ticmictij yaloa ne tagat egipcio?"
29 Huan cuac Moisés quicaquic nijín
tajtolme, ijcuacón choloj huan yajqui
calyetoto tech in pueblo de Madían.
Huan ijcón ompa tepalyetoya sequi
xiume huan ompa quiniscaltij ome
iconehuan. 30 Huan cuac panocque
ya ome poal xihuit, ijcuacón Moisés
moajsic campa taiucan amo huejca
de ne tepet ten monotza Sinaí. Huan
ompa monextijtzinoco iixpan Moisés
se ángel taquehual de Dios. Huan in
ángel monextij itzalan in tit campa
nesic que tatatoya se huitzcuoutactzon.
31 Ijcuacón in Moisés quitetzaucaitac.
Huan cuac motoquito para quiyequitas,
ijcuacón quicayic se tajtolis den
Totecotzin Dios ten quijtoaya
ijcuín: 32 "Nejuatzin ya niin Dios de
mohuejcautatuan. Huan nii Dios de
Abraham, huan nii Dios de Isaac, huan
nii Dios de Jacob".

Ijcuacón in Moisés semi
moyolmoutiaya huan amo moixehuía
oc de quitas. 33 Huan in Totecotzin Dios
ocsepa quilij ijcuín: "Ximometzquixtili
motegacuan, porín campa timetzijcatoc,
yejua tamohuisyojcan. 34 Porín yec
melau Nejuatzin niquinyequitilijtoc
ya nintajyohuilis de nopueblojcahuan
Israel ten yetocque Egipto. Huan no
niquincaquilijtoc ninyolnejsihuilis.
Ica ya nojón nitemoc de eluiyac para
niquinmaquixtis. Xiquita san, que
axcan Nejuatzin nimitztitaniti que xiyó
ocsepa ne campa país Egipto".

35 Huan no Esteban quinilijtoya in
tayecanani ijcuín:

—Pero in pueblojuani Israel
quixtopeuque Moisés huan quilijque
ijcuín: "¿Aconi mitztalij tejua
queme titotayecancau huan queme
titotaixejecojcau?" Pero Totajtzin Dios
quititanic Moisés queme tayecancaque
para quinmaquixtis ipueblojcahuan
Israel. Huan nochi nijín Dios
quichihuac ica itencopaca ne ángel
taquehual de Dios ten monextico ica
tit campa ne huitzcuoutactzon. 36 Huan
yejua ya ne Moisés quincuito tech
in Egipto nochi ne tohuejcautatuan.
Huan ijcón in Moisés quichiutinemía
mohuiscatequime huan huejueyi
nescayome tech ne país Egipto. Huan
no quichihuac mohuiscatequime
campa ne hueyíat ten quilíaj
chichilat. Huan no quichiutinemía
mohuiscatequime tech nojón
omepoal xihuit cuac nejnentoya
in pueblojuani de Israel ne campa
tayiucan. 37 Huan yejua ne Moisés

quinilij in pueblojuani de Israel ijcuín:
"Totajtzin Dios namechualtitanilis se
tanahuatijque ten Yejuatzin quijitas
namotzalan, ijcón queme Totajtzin
Dios nechijitac nejua ni Moisés. Huan
namechilía que xicyecaquilican
ne tanahuatijque ica nochi míac
tataman namechnojnotzas". 38 Yejua
ya nijín Moisés inuan nentinemía in
pueblojuani de Israel campa ne taiucan.
Huan ne ángel taquehual de Dios,
yejua ne quinojnotzac Moisés huan no
quinnojnotzac tohuejcautatuan campa
ne tepet Sinaí. Huan no ompa Moisés
quiselij ne tajtolme ten cualcui nemilis
para techmacas tejuan no.
39 Pero tohuejcautatuan amo
quinecque quitacamatisque Moisés.
Ta, yejuan sayó quixtopeuque seco in
Moisés huan ocsepa yoltanemiliayaj
que mocuepasque Egiptojcopaca.
40 Huan cuac Moisés yetoya tepecuaco
quinojnotzoya Dios, ijcuacón in
pueblojuani de Israel quilijque in
Aarón ijcuín: "Tejuan ticnequij que
xitechchijchihuili sequi tatadiosme
para ma yejuan techyecantiyasque.
Porín ne Moisés ten techualquixtito de
Egiptojcopaca, amo ticmatij toni ipan
mochihuac". 41 Ijcuacón quichijchiuque
se tatadios queme se cuacuouconet.
Huan de ompa quinmictijque sequin
tapialme para ica quimohuistilisque
ne cuacuoutatadios. Huan ijcón ne
pueblojuani Israel moyolpactijtiyayaj
ica ne nintamachijchiu. 42 Ijcuacón
Totajtzin Dios quinsecocahuac
nipueblojcahuan Israel huan
quincahuilij ma quinmohuistilican
nochi in sitalinme de ne ejecaixco
yetocque. Huan quijcuiloj de yejuan
in tanahuatijque de Dios tech in
Tajcuilolamatzin ijcuín:

Namejuan nanpueblojuani
de Israel, amo melau
nanquinmictijque tapialme para
nannechmohuistilijque Nejuatzin,
cuac nannejnentoyaj omepoal
xihuit ne campa taiucan
43 Pues amo melau que
nannechmohuistilijque
Nejuatzin. Ta, namejuan
nancuicayaj ne tapialme
para nanquimohuistilisque
namotatadios ten monotza Moloc
campa itiopan.
Huan no nanquimohuistilijtiyaya
ne tatadios de sitalin ten
monotza Renfán.
Huan namejuan
nanquinchijchiuque míac
tataman tatadiosme para
nanquinmohuistilijtinenque.
Ica ya nojón Nejuatzin
namechquixtiti de
namopueblojcopaca para ijcón
namechuicas queme presos cachi
huejca de ne país de Babilonia.

44 Huan Esteban no quinilij in
tacaquini ijcuín:
—Cuac nejnentoyaj ne
tohuejcautatuan de campa taiucan,
ijcuacón yejuan quipixtinenque
ne tiopan mantiadajcal campa
quiehuayaj ne májtacti teme campa
ijcuiliutoc in tanahuatil de Dios. Huan
quichijchiuque ne tiopan mantiadajcal
ijcón queme Dios quinajnahuatilij
Moisés. Huan Moisés quichijchihuac
ne tiopan mantiadajcal ijcón queme
Dios quinextilij cuac quinojnotztoya
ne tepepan de Sinaí. 45 Huan
tohuejcautatuan quiselijque de Moisés
nijín tiopan mantiadajcal huan
cuicatinenque hasta cuac calacque
tech nintal ten mochihuaco axcan
país de Israel. Huan in tayecanque
Josué ihuan nipueblojcahuan de Israel
quitecuilijque ne tal ten poutoyaj ihuan
ocsequin pueblojuani. Huan Totajtzin
Dios quinquixtij ne ocsequin ne
pueblojuani para ijcón huelis calacque
tohuejcautatuan. Huan ijcón Dios
quinmactilij nojón tal ipueblojcahuan.

Huan ijcón yejuan quipixtinenque ne
tiopan mantiadajcal hasta in tonalme
cuac nemico in rey David. 46 Huan
Dios quicualtagaitac in rey David huan
quihueyipanchihuac porín ne David
quinequía quichijchihuas se hueyi
tiopan campa huelis yetinemis Totajtzin
ne ten i Dios de Jacob. 47 Pero in rey
David amo quichijchihuac. Ta, Salomón
quichijchihuac ne hueyi tiopan de
Dios. 48 Pero Totajtzin Dios Yejuatzin
in cachi hueyi chiuque. Huan Yejuatzin
amo calyetotinemi tech tiopan
tamachijchiume. Ica ya nojón quijtoj ne
tanahuatijque tech in Tajcuilolamatzin
ijcuín:

49 Huan quijtoa Totecotzin que
ne eluiyactzinco yejua ne campa
nohuelilispan.
Huan nijín talticpac sayó campa
nimometzquejquetztoc san.
¿Toni taman cali
nannechchijchihuilitij? quijtoa
Totecotzin. Huan,
¿canica huelis nimosehuis?
50 ¿Xe amo Nejuatzin nicchijchihuac
nochi míac tataman ten
tamachijchiu ya de nican
talticpac? Pues quema.

51 Huan no Esteban quinilijtoc in
tayecanani oc ijcuín:
—Pero namejuan ipa semi
nanyolpipictique. Huan in Tajtoltzin de
Dios amo calaqui tech namonacasuan
nión no tech namoyolijtic. Huan
namejuan nachipa nanquixtopeutinemij
in Yecticatzin Espíritu. Huan
ijcón queme quichiutinenque ne
namohuejcautatuan, no ijcón
namejuan nanquichiutinemij axcan.
52 Huan namohuejcautatuan yejuan
nojonques quintajyohuiltijque
ne huejcautanahuatiani de
Dios, catiyejua ten yesqui.
Huan no namohuejcautatuan
quinmictijtihualajque in tanahuatiani
de Dios, neques ten tanejmachtiayaj
desde ne achtopa ya que hualasquía
ne Cristo in Yolmelahuactzin. Huan
axcan hualajca ya ne Cristo. Pero
namejuan nanquitemactijque inmaco
in tayecanani huan quimictijque.
53 Huan namejuan nantayecanani de
pueblojuani de Israel, nanquiselijque
in tanahuatil de Dios ica intencopaca
in ángeles taquehualme de Dios pero
namejuan amo nanquitacamatij.

Nican tajtoa de queniu quimictijque in Esteban

54 Huan cuac in tayecanani
quicacque nochi nijín tajtolme,
ijcuacón mohueyiyolcualantiyajque
hasta tananatzocayaj porín semi
quihueyitahuelitayaj ne Esteban.
55 Pero in Esteban yec yolpepexocatoya
ica in Yecticatzin Espíritu huan ajco
tachíac ne eluiyactzinco. Huan ompa
conitac de nicualtziyo de Totajtzin
Dios. Huan no conitac Jesús ijcatica
campa ne ihuelilispan de iyecmacopaca
Totajtzin Dios. 56 Ijcuacón Esteban
quinilij in tayecanani ijcuín:
—Xiquitacan san, nejua niquitztoc ne
eluiyactzinco que tatapotoc ya. Huan
niconitztoc in Jesús in Yectagatzin
ten ijcatoc campa ne huelilispan de
iyecmacopaca Itajtzin Dios.
57 Huan cuac in tayecanani quicacque
nochi nijín tajtolme, ijcuacón
monacastzajtzacuacque huan tzajtzíaj
chicahuac. Huan sepan san motalojteuque
huan quiquitzquijque Esteban. 58 Huan
ijcón cuiyacque calampa ten tepancolal
de Jerusalén huan ompa quitepoxonijque
Esteban. Huan cuac quitepoxonijque ya
Esteban, ijcuacón yejuan moquixtilijque
intilmajuan huan quicahuilijteuque imaco
se tagat ten monotza Saulo. 59 Huan cuac
ne Esteban quitepoxonijtoyaj ya, ijcuacón
yejua motatatautiliaya ihuan Dios ijcuín:
—Totecotzin Jesús,
nimitzontatatautilía que xiconseli
noanimajtzin.

60 Huan de ompa in Esteban
motancuaquetzac huan tzajtzic
chicahuac huan quilij ijcuín:
—Totecotzin, amo xiquintechti que
yejuan tajtacolejque nijín taca.
Huan cuac Esteban quitamiijtoj ya
nijín tajtolme, ijcuacón momiquilij.

Nican Saulo quintajyohuiltij in tocnihuan taneltocani

8 Huan nijín Saulo no ijcón
itanejnequilis catca de ma
quimictican in Esteban. Ica ya
nojón Saulo tech ne tonal peuque
quintajyohuiltía nochi in taneltocani
ten calyetoyaj Jerusaléncopaca. Huan
nochi in tocnihuan taneltocani
mochololtijque huan momoyauque
campa Judeajcopaca huan
Samariajcopaca. Pero ne tatitanilme
de Cristo mocauque Jerusaléncopaca.
2 Huan sequin taca judíos ten yec
yolchipauque, yejuan nojónques
quitalpachotoj inacayo in Esteban huan
miacque tagayot mochoctiayaj ica por
Esteban. 3 Huan cuac quitalpachotoj
ya Esteban, ijcuacón in Saulo pehuac
tel senca quintajyohuiltiaya in
taneltocani. Huan ne Saulo quintitanic
in mayolme ma calactinemican
cali por cali campa yetoyaj in
taneltocani taca huan sihuame. Huan
ompa quincalanquixtiayaj huan
quintitilatzayaj huan quintemactiayaj
inmaco in tayecanani para ma
quincalaquican tech in cárcel.

Nican tanojnotztinemíaj in taneltocani campa ne Samariajcopaca ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis

4 Huan nochi ne taneltocani
mochololtijque den calyetoyaj ne
Jerusalén, yejuan nojonques peuque
tanojnotztinenque ica in Tajtoltzin
de Dios nohuiyampa campa moajsíaj.
5 Ijcuacón in Felipe, yejua catca
senme de tiopan tapalehuiani,
yejua yajqui tech se pueblo campa
Samariajcopaca huan ompa pehuato
tanojnotztinemi que Cristo Jesús
Yejuatzin in Temaquixtijque. 6 Huan
ijcón in pueblojuani de Samariajcopaca
mosentilijque huan quiyecaquiliayaj
ica yolpaquilis tenica quinnojnotzaya
in Felipe. Huan ijcón in tagayot nochi
quitecaquiliayaj huan quitztoyaj
nochi ten Felipe quichiutoyaj cuac
yejua quinnextilijtoya huejueyi
mohuiscatequime de Dios. 7 Huan
in Felipe quinpajtiaya míac tagayot
ten quipiayaj ninyolijtic amocuali
ejecame. Huan ne amocuali ejecame
cuac quisayaj intech nojón cocoyani,
ijcuacón chicahuac tzajtzíaj. Huan in
Felipe no quinpajtiaya míac tagayot
cocoyani ten nitacayo melaxtiayaj
huan no quinpajtiaya sequin cocoyani
de coxojme. 8 Huan queme ijcón
quichiutinemía Felipe, ica ya nojón
nochi in pueblojuani de Samariajcopaca
mohueyiyolpactiayaj.
9 Huan tech ne tonalme nemía se
tagat ten monotzaya Simón. Yejua
tenahualuiaya tech ne pueblo
huan quinmomoutiaya huan
quincajcayautinemía ne pueblojuani
de Samaria. Huan yejua ay
quitetapohuiaya que yejua cachi hueyi
chiuque. 10 Huan nochi in tagayot
quiyecaquiliayaj ne Simón masqui
coneme huan huejueyi taca, huan
yejuan quijtoaya ijcuín:
—Nijín tagat Simón, yejua quipía
hueyi chicahualis de Dios.
11 Huan in tagayot de Samaria
quineltoquiliayaj ne Simón, porín
ica inahualo yejua quinmomoutiaya
huan quincajcayautinemic in tagayot
ipan míac tonalme. 12 Pero in Felipe
quinnojnotzaya in pueblojuani de
Samaria ica in chicahualis den
tocaytzin de Jesucristo. Huan no
quinmachtijtinemía de que Dios

quimonequiltijtoc momasoutos
ninyolijtic itaneltocacahuan ica
ihueyichicahualis. Huan cuac
in pueblojuani quicaquilijque in
tanojnotzalis de Felipe, ijcuacón míac
taca huan sihuame taneltocacque
huan moteahuiltijque. 13 Huan ijcón
ne nahual Simón no taneltocac huan
pehuac quisehuicatinemi in Felipe
porín yejua quitiliaya nochi in huejueyi
nescayome huan mohuiscatequime ten
quichiutinemía Felipe. Ica ya nojón in
Simón quitetzaucaitaya nitequiu de
Felipe.
14 Huan cuac in tatitanilme de
Cristo ten yetoyaj Jerusaléncopaca
quitecaquilijque que ne pueblojuani de
Samariajcopaca que no quiselijque ya
in Tajtoltzin de Dios, ijcuacón yejuan
quintitanque in Pedro huan Juan ma
yacan ne Samariajcopaca. 15 Huan ijcón
cuac ajsicque ya in Pedro huan Juan,
ijcuacón yejuan tatatautijque ica por ne
taneltocani de Samariajcopaca para ma
yejuan no ma quiselican in Yecticatzin
Espíritu. 16 Huan ijcón quichiuque
porín ayamo hualaya in Yecticatzin
Espíritu mosehuiqui tech ninyolijtic
neques taneltocani de Samaria. Ta,
yejuan yequin moteahuiltijque ica in
chicahualis den tocaytzin de Totecotzin
Jesús. 17 Ica ya nojón in Pedro huan
Juan quincuamapachoayaj nijín
taneltocani huan ijcón Totajtzin Dios
quinyolpepexocaltij ica in Yecticatzin
Espíritu.
18 Huan ne nahual Simón quitaya
que in Yecticatzin Espíritu hualaya
cuac in tatitanilme de Cristo
quincuamapachoayaj in taneltocani.
Ica ya nojón yejua quintenilij tomin in
Pedro huan Juan. 19 Huan quiniliayaj
ijcuín:
—Nejua no xinechonnamaquiltican
de nojón chicahualis de nanquipíaj
para no ijcón mochihuas cuac
nejua niquincuamapachos aquen
yesqui, ijcuacón ma no quiselican in
Yecticatzin Espíritu.
20 Ica ya nojón Pedro quilij Simón
ijcuín:
—Nojón motomin ma ixpolihui
huan tejua no xiixpolihui ihuan
motomin. Porín tejua ticyolnemilía
que huelis ticohuas ca tomin nijín
chicaucahuelilis ten Dios quitemaca.
21 Tejua amo tipoutinemi tohuan nión
no mitznamiqui xiyetinemi tohuan
porín tejua amo tiyecyoltanemilijtinemi
queme Dios quimonequiltía. 22 Tejua
Simón, ximoyolnemili de nijín
motajtacol tenica tiyoltanemilijtoc.
Huan xictatauti Totajtzin Dios para
tiquitas cox Yejuatzin mitztapojpoluilis
oso amo de nijín moyoltanemililis ten
ticpixtinemi. 23 Huan nimitzilía ijcón
porín nimitzitilijtoc que pepexocatoc
moyolijtic in tajtacol queme yesquía
in chichicayot, huan ica por nojón
pitzotic tamachilis in tajtacol
mitzyoltzijtzicojtoc.
24 Ijcuacón in Simón tananquilij
ijcuín:
—Ximotatatautilican ihuan Totecotzin
ica por nejua para ma amo teyi
nopan mochihuas nochi nijín ten
nannechilijque ya.
25 Huan ijcón in tatitanilime de
Jesús quitetapohuijtinemíaj nochi ten
quitilijque in Totecotzin ten quichihuaco.
Huan no tanojnotztinenque nohuiyampa
de itatilanal de Samariajcopaca ica
in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan de ompa yejuan
mocuepque huan yajque Jerusalén.

Nican Felipe quinojnotzac se hueyi chiuque ten pohui campa país de Etiopía

26 Huan satepan cuac motamichihuac
ya nochi nijín tequit tech in
Samariajcopaca, ijcuacón huala se
ángel taquehual de Dios huan quilij in
Felipe ijcuín:

—Nimantzin ximoquetztehua huan
xiyó campa ne ojti ten hualeutoc campa
Jerusalén ten hual temotoc campa in
pueblo Gaza.
Huan nijín ojti panotoc campa
tayiucan. 27 Ijcuacón in Felipe
moquetztiquisac huan yajqui ijcón
queme quilij in ángel. Huan cuac in
Felipe yaya tech in ojti, ijcuacón cajsito
se tagat tayecanque ten pohui den
país de Etiopía. Yejua ne tagat catca se
hueyi chiuque campa tayecanaya in
sihuat tayecanque in reina ten monotza
Candace. Huan ne tagat quinyecanaya
nochi tomin nechicohuani den reina
Candace. Huan yejua ne ten yajca ya
Jerusalén para quimohuistilito Totajtzin
Dios. 28 Huan nijín tayecanque yohui
mocuepa ya ipueblojcopaca. Huan
moquetzac nitapialuan ten quititilatzayaj
ne cuoucarro. Huan yejua motalij huan
pehuac quileeroa in Tajcuilolamatzin
den quijcuiloj in tanahuatijque Isaías.
29 Ijcuacón in Yecticatzin Espíritu
quiyolnojnotzac Felipe ijcuín:
—Ximotoquiti campa ne cuoucarro
huan xicpalehui ne tagat ten taleerojtoc.
30 Huan cuac motalo huan motoquito
in Felipe, ijcuacón quicayic que
ne tayecanque quileerojtoya in
Tajcuilolamatzin ten quijcuiloco ne
tanahuatijque Isaías. Ijcuacón in Felipe
quitajtoltij ne tagat ijcuín:
—¿Xe ticonajsicamatilía de nojón
tiquinleerojtoc?
31 Huan in tayecanque quinanquilij
ijcuín:
—¿Quenín huelis nicajsicamatis? Ta,
amo aquen nechyecmejmelahuilía.
Ijcuacón ne tagat quitatautij Felipe
ma tejco tech in cuoucarro huan
ma motaliti inacastan. 32 Huan
in tayecanque quileerojtoya in
Tajcuilolamatzin campa quijtoa ijcuín:
Cuiyacque Yejuatzin para
quimictisque queme yesquía se
ichcatzin.
Huan ijcón queme in ichcatzin amo
tzajtzi cuac quitequilíaj itojmiyo,
No ijcón Yejuatzin amo teyi quijtoj
cuac quimictijque.
33 Huan in tagayot quimohuispolojque
Yejuatzin.
Huan cuac quixcomagacque
Yejuatzin, ijcuacón quitelchiuque
nenca san.
Huan amo aquen huelis
quinpohuasque canachinme
nochi neques ten
tacuautamatisque ihuantzin.
Huan ijcón mochihuas porín
quicuoupampilojque Yejuatzin,
Huan de ompa yajqui eluiyactzinco.
34 Ijcuacón ne hueyi chiuque
quitajtoltij Felipe ijcuín:
—Nimitztajtanilía que xinechonili,
¿cox nijín tanahuatijque tajtoa de yejua
san, oso tajtojtoc de ocsé tagat?
35 Ijcuacón in Felipe quinojnotzac ica
nijín Tajcuilolamatzin de Isaías huan
cajsicamatiltij den yancuic Tajtoltzin de
Jesús. 36 Huan cuac panotoya ya campa
oncaya at, ijcuacón in tayecanque de
Etiopía quilij Felipe ijcuín:
—Nican ongac at. ¿Xe amo huelis ma
xinechahui tech nijín at?
37 Huan ijcón in Felipe quilij ijcuín:
—Como titacuautamati ihuan Jesús
ica nochi moyolo, nochi cuali huelis
mochihuas.
Ijcuacón in tayecanque quinanquilij
ijcuín:
—Quema, nicneltoca que Jesucristo
Yejuatzin Teconetzin de Dios.
38 Ica ya nojón in tayecanque de
Etiopía tanahuatij ma moquetza in
cuoucarro. Huan ijcón cuac moquetzac
ya, ijcuacón temotiyajque hasta
atenteno in omen, in Felipe ihuan in
tayecanque. Huan de ompa in Felipe
quiahuij ne tayecanque de Etiopía.
39 Huan cuac panquisque ya den at,
ijcuacón in Yecticatzin Espíritu de
Totecotzin cuiyac Felipe. Huan ijcón

in tayecanque amo quitac oc Felipe,
pero yejua quisentocac nejnemic tech
nicuoucarro huan yajqui yolpactiyá.
40 Huan in Felipe moajsito campa in
pueblo ten monotza Azoto. Huan ijcón
quichiutiyá Felipe panotiaya tech in
pueblojme huan ompa quitetapohuiaya
in yancuic Tajtoltzin ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan ijcón quichiutiyá
hasta ajsito campa pueblo Cesarea.

Nican Saulo moyolnemilij huan tacuautamatic ihuan Cristo

(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

9 Huan ijcón ne tayecanque judío
Saulo amo quincahuaya in
taneltocani de amo quintajyohuiltis.
Ta, yejua quinequía quinmictis
nochi neques ten tamachtijtinenque
ihuan Totecotzin. Ica ya nojón in
Saulo yajqui quitato in tayecanque
tiopixcat ten judíos. 2 Huan ompa in
Saulo quitajtanilito tanahuatil para
huelis ajsis campa pueblo Damasco
huan tech in tiopanme de judíos ma
quintemo nochi taca huan sihuame den
taneltocatinenque tech in ojtzin de Dios.
Huan de ompa ma quinquitzquican
queme presos huan ma quinuiyacan
Jerusalén. 3 Huan cuac yajtoya ya in
Saulo tech ne ojti huan cuac ajsitiaya
tech ne pueblo de Damasco, ijcuacón
sepa san monextico huan quiyehualoco
Saulo se cualtzin tanex de eluiyac
ten semi milinía. 4 Ijcuacón in Saulo
huetzito talpan huan quicayic se
tanotzalis ten quilíaj ijcuín:
—Tejua Saulo, ¿queyé tejua ay
tinechtahuelitztinemi?
5 Ijcuacón in Saulo quitajtoltij ijcuín:
—¿Aconi tejuatzin, Notecotzin?
Huan in Yejuatzin quinanquilij ijcuín:
—Nejuatzin ya ni Jesús ten
tinechtahuelitztinemi. Huan masqui
tinechtahuelitztinemi, pero tejua san
timocojcocoa san, ijcón queme in
cuacuohue mocojcocojtinemi cuac amo
quitacamati in tapeuque icuapitzac.
6 Huan ijcón in Saulo
moucahuihuiyocaya huan quilij ijcuín:
—Notecotzin, ¿toni ticonmonequiltía
ma nejua nicchihua?
Huan Totecotzin quinanquilij ijcuín:
—Ximoquetza huan xiyó xicalaquiti
tech ne pueblo Damasco huan ompa
mitzilisque toni monequi ticchihuas.
7 Huan in taca ten quisehuicayaj
Saulo, yejuan elihuis momoutiayaj
huan amo huelíaj tajtosque. Porín
quicaquíaj ne tajtolis pero amo aquen
quitacque. 8 Huan ijcón in Saulo
moquetzac de campa huetztoya. Huan
cuac yejua quinequía tachías, ijcuacón
amo huelic oc. Ta, quimajchanque
ya huan cuiyacque tech in pueblo de
Damasco. 9 Huan tech ne Damasco
yetoya Saulo eyi tonal ixpojpoyocuitoya
huan amo tacuaya huan nión atiaya.
10 Huan tech ne Damasco calyetoya se
imomachtijcau de Jesús ten monotzaya
Ananías. Huan in Totecotzin monextico
iixpan. Huan in Ananías quitac
Totecotzin majyá cuac tacochitztosquía.
Huan in Totecotzin quilij ijcuín:
—¡Tejua, Ananías!
Ijcuacón in Ananías quinanquilij
ijcuín:
—Nican niyetoc, Notecotzin,
xinechonili toni ticonmonequiltía ma
nicchihua.
11 Huan in Totecotzin quilij ijcuín:
—Ximoquetza huan xiyó campa ne
ojti ten monotza melahuac. Huan ompa
xictemo campa ichan ne Judas se tagat
ten monotza Saulo ten pohui de pueblo
Tarso porín yejua motatatautilijtoc
nohuan. 12 Huan ne Saulo majyá cuac
tacochitztosquía quitac ya que huala
se tagat monotza Ananías. Huan no
Saulo quitac que Ananías calaquic huan
quicuamapachoco para ijcón huelic
tachías.

13 Huan cuac Ananías quicaquic nijín,
ijcuacón quilij ijcuín:
—Notecotzin, nejua miacpa
nicactinemi de nojón tagat Saulo.
Huan no nechtapohuiayaj que yejua
quinchihuilijtinemic in taneltocani
de Jerusalén ica míac ten amocuali.
14 Huan ne Saulo huala nican huan
cualcui tanahuatil den tayecanani
tiopixcame para huelis quinquitzquis
queme presos nochi in taneltocani ten
mohuantzin motatatautilijtinemij para
quinuicas Jerusalén queme presos.
15 Pero in Totecotzin quilij Ananías
ijcuín:
—Xiyó ya, xicchihuati ten nimitzilijtoc
porín ne tagat Saulo niquijitac ya para
yas quinnojnotztinemitiu de nejua
notocaytzin ne ocsequin pueblojme
ten amo pohuij judíos. Huan ne Saulo
tanojnotztinemitiu inixpan huejueyi
chihuanime huan no inixpan in
pueblojuani de Israel. 16 Huan Nejuatzin
nicnextiliti ne Saulo de míac tataman
ohuijcayot ten monequi quijyohuis
porín yejua tacuautamatinemis ica in
chicahualis de notocaytzin.
17 Huan ijcón in Ananías quistehuac
huan yajqui calaquito campa calyetoya
in Saulo. Huan cuac yejua ajsic ya,
ijcuacón quicuamapachoj in Saulo huan
quilij ijcuín:
—Nocnitzin Saulo, Totecotzin
Jesús monextij tech ne moojpan
campa tihualaya. Huan Yejuatzin
nechualtitanic que ma nihuiqui
ma nimitzitaqui para ijcón ocsepa
huelis titachías huan no para ma
xiyolpepexocato ica in Yecticatzin
Espíritu.
18 Huan nimantzin majchihuac nojón
mixti de quixtzacuilijtoya Saulo huan
ijcón nimantzin huelic tachíac. Ijcuacón
in Saulo mehuac huan quiahuijque.
19 Huan cuac tamasehuac ya, ijcuacón
moyolcuic. Huan ijcón in Saulo yetoya
inuan imomachtijcahuan de Jesús se
ome eyi tonal tech nojón pueblo de
Damasco.

Nican in Saulo tanojnotztinemic ica in Tajtoltzin de Dios campa pueblo de Damasco

20 Huan ijcón nimampan pehuac
Saulo tanojnotztinemi ica in Tajtoltzin
de Dios tech in tiopan de judíos huan
nochi quinyecajsicailiaya que Jesús
Yejuatzin ya Teconetzin de Totajtzin
Dios. 21 Huan nochi tacaquini ten
quicaquiliayaj itanojnotzalis de Saulo,
yejua nojónques quitetzaucacaquíaj
huan moyoliliayaj se huan ocsé ijcuín:
—Nijín tagat, yejua ten
quintajyohuiltiaya campa Jerusalén
nochi neques ten motatatautiliayaj ica
in chicahualis de itocaytzin de Jesús.
Huan nijín tagat, yejua ne ten axcan
hualajca nican para quinquitzquico
nojón taneltocani huan quinuicas
queme presos para quintemactis
inmaco in tayecanani tiopixcame.
22 Pero in Saulo cachi oc
moyolmajxitijtiaya huan
moyolchicautiaya ica por
nitanojnotzalis huan quinyecajsicailiaya
que in Jesús Yejuatzin in Cristo
Temaquixtijque. Huan in Saulo hasta
quinyolpoloj in judíos. Huan yejuan ten
calyetoyaj tech pueblo Damasco amo
quimatíaj oc toni quijtosque.

Nican in Saulo mochololtij intzalan in judíos

23 Huan cuac panocque ya míac
tonalme, ijcuacón in tayecanani
judíos moyectencauque que se tonal
quimictisque Saulo. 24 Pero in Saulo
niman quimatiltijque que quinequíaj
quimictisque. Huan ijcón yohualitonal
ne tayecanani judíos quipijpixtoyaj
campa ne hueyi calten den pueblo
para ijcón huelis quimictisque
Saulo. 25 Pero imomachtijcahuan
de Jesús quicalaquijque Saulo tech

se hueyi chiquihuit. Huan tech
se yohual quitemoltijque Saulo
tepanquespan campa ne hueyi tepan
ten quiyehualojtoya ne pueblo Damasco.
Huan ijcón mochololtij in Saulo.

Nican Saulo quinitato in taneltocani campa pueblo Jerusalén

26 Huan cuac in Saulo ajsic ya
tech in pueblo Jerusalén, ijcuacón
yejua quinequía mosentilis inuan
itaneltocacahuan de Jesús. Pero
yejuan quiyolmohuiliayaj Saulo
huan amo no quineltoquilijque
que yejua no se itaneltocacau de
Jesús. 27 Pero in Bernabé quicuiteu
Saulo huan quinuiquilij inixpan in
tatitanilme de Jesús. Huan ijcón in
Saulo quintapohuij de queniu yejua
quitac Totecotzin tech in ojti, huan
de queniu Totecotzin quinojnotzac
Saulo. Huan no Saulo quintapohuij
de queniu yejua tanojnotztinemic ica
in chicahualis den tocaytzin de Jesús
ne Damasco ica míac yolchicahualis.
28 Huan ijcón in Saulo mocahuac tech
in pueblo Jerusalén huan ijcón inuan
nentinemía in tatitanilme de Jesús.
29 Huan in Saulo tanojnotztinemía ica
hueyi yolchicahualis den tocaytzin
de Jesús ne Jerusaléncopaca. Huan
no Saulo motatajtoltehuiya inuan ne
judíos ten tajtoayaj griego. Pero yejuan
quiyolnemilijque que quimictisque
Saulo. 30 Huan cuac in taneltocani
quimatque que quinequíaj quimictisque
Saulo, ijcuacón yejuan cuiyacque Saulo
pueblojcopaca de Cesarea. Huan de
ompa quititanque Saulo ma yohui Tarso.
31 Huan ijcón nochi in taneltocani ten
calyetoyaj campa Judeajcopaca huan
campa Galileajcopaca huan campa
Samariajcopaca, nochi nojonques
yolseucanemíaj huan yolmajsitiayaj
ica in Tajtoltzin de Dios. Huan yejuan
quimohuistilijtinemíaj Totajtzin
Dios porín in Yecticatzin Espíritu
quinyolojmajxitijtinemía. Huan ijcón in
taneltocani cachi oc momiactiliayaj.

Nican tajtoa de queniu Pedro quipajtij in Eneas

32 Huan mochihuac que cuac in
Pedro quincalpanojtinemía nochi
in taneltocani, ijcuacón no yajqui
quinitato in tocnihuan taneltocani ten
calyetoyaj campa pueblo Lida. 33 Huan
ompa in Pedro cajsito se tagat ten
monotzaya Eneas. Huan yejua in Eneas
huetztoya tech cama chicueyi xiutica
ya porín yejua sen melaxtic ya nitacayo
catca. 34 Ijcuacón in Pedro quilij ijcuín:
—Tejua Eneas, in Jesucristo Yejuatzin
mitzpajtis ya. Ica ya nojón niman
ximoquetza huan xictetecuino
motapech.
Huan ijcón in Eneas nimantzin
moquetztiquisac. 35 Huan nochi in
pueblojuani de Lida huan de Sarón
quitacque que pajtic ya ne Eneas. Ica ya
nojón ne pueblojuani quinsecocauque
nintatadiosuan huan tacuautamatque
ihuan Totecotzin Jesucristo.

Nican in Dorcas miyic huan in Pedro quiseliltij Dorcas in nemilis ocsepa

36 Huan tech nojón tonalme
calyetoya campa pueblo Jope se sihuat
itaneltocacau de Jesús ten monotzaya
Tabita, tech in tajtol griegos quijtosnequi
Dorcas. Huan nijín sihuatzin Dorcas
quichiutinemía ten cualtagayot huan
quinpalehuijtinemía nochi tagayot ten
quinpoloayaj tensá tenica ixpanosque.
37 Pero tech nojón tonalme mochihuac
que cocolispehuac in Dorcas huan
momiquilij. Huan satepan cuac
quitamipacque ya inacayo, ijcuacón
cuiyacque huan quicalaquitoj campa
ne nepancal para ompa quixtonilisque.
38 Huan ne pueblo Jope amo huejca
quitztoya de ne pueblo Lida, de ne
campa moajsitinemía in Pedro. Huan
ijcón cuac sequin itaneltocacahuan de

Jesús de ompa Jope quitecaquilijque que
ompa nentinemía Pedro, ijcuacón yejuan
quintitanque ome taca para ma quiliti
Pedro ijcuín:
—Nimantzin xihuiqui nican Jope
campa tejuan tiyetocque, huan amo
xihuejuecahua oc.
39 Ijcuacón in Pedro yajqui ihuan
ne tanahuatiani. Huan cuac ajsic
ya in Pedro, ijcuacón cuiyacque
campa ne nepancal campa
quiyehualojtoyaj inacayo in Dorcas
huel míac sihuacahualme. Huan
yejuan quichoquiliayaj Dorcas huan
quinejnextiliayaj Pedro nincamisajuan
huan nintaquenuan ten in Dorcas
quinchijchihuilijca ya cuac ihuan
nentinemía oc. 40 Ijcuacón in Pedro
quinilij in tagayot que ma nochi
calanquisacan. Huan de ompa in Pedro
motancuaquetzac huan motatatautilij
ihuan Dios. Huan de ompa
moicancuepac huan quisenitac campa
huetztoya in ánima huan quilij ijcuín:
—Tejua Tabita, ximoquetza.
Ijcuacón nimantzin in Dorcas
moixtapoj huan cuac quitac in Pedro,
ijcuacón mehuiticaehuac. 41 Huan
ijcón in Pedro quimaquitzquij Dorcas
huan quiquetzac. Huan de ompa
Pedro quinnotzac nochi in tocnihuan
yolchipauque huan ne sihuacahualme
huan quinnextilij que ocsepa yoltoc in
Dorcas. 42 Huan nijín ten mochihuac
motetapohuijtinemic nochi tech
pueblojme ten itatilanal de Jope. Ica ya
nojón huel míac tagayot tacuautamatque
ihuan Totecotzin Jesús. 43 Huan
mochihuac que in Pedro mocahuac oc
sequi tonalme tech ne pueblo de Jope
campa ichan se tagat ten monotza
Simón, ten taxocoltijque de cuetaxme.

Nican Pedro monojnotzac ihuan Cornelio

10 Huan oncaya tech ne pueblo de
Cesarea se tagat ten monotza
Cornelio, yejua catca tayecanque de
se ciento soldados, huan ne hueyi
panti de soldados monotza Italiano.
2 Huan ne Cornelio quitacamatinemía
huan quimohuistilijtinemía Totajtzin
Dios ihuan nochi nichancahuan.
Huan no quintayocoliaya míac tomin
ipueblojcahuan huan no nachipa
motatatautiliaya iixpantzinco Dios.
3 Huan se tonal queme eyi hora de
tiotac Cornelio tajtachíac queme
yesquía cuac tacochitztosquía. Huan
yejua quitac se ángel taquehual de Dios
calaquic campa yejua yetoya, huan in
ángel quiliaya ijcuín:
—Tejua Cornelio, xicaqui.
4 Huan ijcón in Cornelio
sayó quisenitac in ángel huan
quihueyiyolmohuiliaya huan quitajtoltij
ijcuín:
—Notecotzin, ¿toni ticonmonequiltía?
Ijcuacón in ángel quinanquilij ijcuín:
—Totajtzin Dios mitzcaquilijtoc
motatatautilisuan. Huan Yejuatzin
nachipa quielnamictihuitz que tejua
tiquinpalehuijtinemi naquen amo
teyi quipía. 5 Huan axcan xiquintitani
taca ma yacan tech ne pueblo Jope
ma quinotzatij ma huiqui se tagat ten
monotza Simón ten cojpacatocaytíaj
Pedro. 6 Yejua calyetoc ichan ne ocsé
Simón, ne tagat ten taxocoltijque de
cuetaxme huan nichan atennacastan
de mar. Huan yejua ne mitzilis ten
monequi xicchihuati.
7 Huan cuac ne ángel
quitaminojnotzac ya in Cornelio,
ijcuacón yejuatzin yajqui. Huan
de ompa Cornelio quinnotzac
ome itequiticahuan. Huan no
quinotzac ocsé soldado ten no
quimohuistilijtinemic Dios. Huan
nijín eyin tapalehuijtinenque ne
ichan Cornelio. 8 Huan ijcón Cornelio
quintapohuij ne eyin tapalehuiani
nochi ten quitac. Huan de ompa
quintitanic tech ne pueblo Jope.

9 Huan imostica cuac yejuan yayaj
tech in ojti huan ajsitiyayaj ya campa
pueblo Jope, ijcuacón Pedro tejcoto ne
calcuaco queme nepanta para ompa
motatatautilis ihuan Dios. 10 Huan
Pedro semi hueyi mayanaya huan
quinequía quimasehuas tensá. Huan
cuac tacualchijchiutoya oc, ijcuacón
Pedro tajtachíac ijcón queme yesquía
cuac tacochitztosquía. 11 Huan yejua
quitaya que tatapotoc ne eluiyactzinco
huan hualtemoaya se patahuac tilma
ten tzicautihualaya naucampa. 12 Huan
itech ne patahuac tilma yetoyaj nochi
tataman ocuiltzitzin ten quipíaj nahui
imetzuan. Huan no yetoya míac
tataman cohuame huan sequi cuouta
tototzitzin de patantinemij ne ejecaixco.
13 Ijcuacón in Pedro quicaquic se tajtolis
ten quilij ijcuín:
—Ximoquetza, Pedro, huan
xiquinmicti neques ocuilinme, huan
xiquincua.
14 Pero in Pedro quinanquilij ijcuín:
—Notecotzin, amo niquincuas ne
ocuilinme porín nejua amo queman
nicuaj tensá pitzotic ne ten in
tanahuatil de Moisés techtacahualtía.
15 Ijcuacón mocaquic ica ojpa ne
tajtolis ten quilij ijcuín:
—Tejua amo xicpohua que pitzotic in
ocuilinme ten Dios quichipahuac ya.
16 Huan nijín mochihuac expa.
Huan de ompa ne patahuac tilma
ocsepa quiajocuicque ne eluiyactzinco.
17 Huan cuac in Pedro quiyolnemilijtoc
oc de toni quijtosnequi nijín ten
yejua quitac ya, ijcuacón ejcocque
huan mocaltenquetzacoj ne taca
ten quinualtitanic Cornelio. Yejuan
motajtantihualayaj can calyetoc ne
tagat Simón. 18 Huan yejuan cuac
ajsicque ya, ijcuacón matajtanque
que cox ompa calyetoc tech nojón
cali se tagat ten quilíaj Simón ten
cojpacatocaytíaj Pedro. 19 Huan cuac
in Pedro yoltanemilijtoya oc de toni
quitosnequi nojón ten quitac, ijcuacón
in Yecticatzin Espíritu quiyolnojnotzac
Pedro ijcuín:
—Xicaqui, mitztemoaj eyi taca.
20 Ximoquetztihuetzi huan xitemo
huan xiyó ninuan huan amo teyica
ximomouti, porín nijín taca nejua
niquinualtitanic ya ma mitzcuiquij.
21 Ijcuacón in Pedro temotihuetzic
ne campa yetoyaj ne eyi taca ten
quinualtitanic Cornelio huan yejua
quinilij ijcuín:
—Xiquitacan, nejua ya ni Pedro
ten namejuan nannechtemoaj.
¿Ica toni tanemilil namejuan
nanualajtihualajque?
22 Huan yejuan quinanquilijque
ijcuín:
—Tejuan tihuitze ica itencopaca ne
tayecanque Cornelio ne ten quinyecana
se ciento soldados, se tagat ten
yolmelahuac huan quimohuistilía
Dios. Huan nochi in pueblojuani judíos
quicualtagaitaj ne Cornelio. Huan se
chipactzin ángel de Dios quilij Cornelio
ma tatitani ma timitzonnotzaquij huan
ma timitzonsehuiyacan campa ichan
Cornelio para ompa mitzoncaquilisque
nochi ten tiquiniluiti.
23 Ijcuacón in Pedro quincalaquij ne
eyi taca campa ne motepalcautoyaj
huan ijcón ompa mocauque tech
nojón yohual. Huan ijcón imostica
quisehuiyacque Pedro huan no
quinsehuiyacque ocsequi tocnihuan
taneltocani de calyetoyaj ompa
Jope. 24 Huan imostica calaquitoj
ya tech ne pueblo de Cesarea,
campa ipa quinchixtoyaj Cornelio
ihuan ichancahuan huan sequin
itasojicnihuan ten ipa quinyoleucaj
ma ihuan yetotij. 25 Huan cuac in
Pedro mocaltenquetzato ya, ijcuacón
nimantzin Cornelio hual quisac para
quintajpalos huan quinselis. Huan
niman Cornelio motancuaquetzac
iicxitan Pedro huan quinequía

quimohuistilis. 26 Pero in Pedro
quiquetzac ne Cornelio huan quilij
ijcuín:
—Ximoquetza porín nejua no nitagat
san ijcón queme tejua.
27 Huan cuac monojnotztoyaj
ya, ijcuacón yajque sen calaquitoj
calijtic. Huan Pedro ompa quinajsito
míac tagayot ten ipa mosentilijcaj ya.
28 Huan in Pedro quinilij ijcuín:
—Namejuan cuali nancajsicamatij
que tejuan titaca judíos. Huan
techtacahualtía in tanahuatil de Moisés
de timosentilisque ihuan tagayot ten
amo judíos. Huan no techtacahualtía
de que ma amo ticalactinemican
ninuan tech ninchan. Pero Totajtzin
Dios nechonmonextilij ya que ma
amo niquinpohua acsame queme
yolpitzoticque como amo quitacamatij
in tanahuatil de Moisés. 29 Ica ya nojón,
cuac nechnotzque ya ma nihuiqui,
ijcuacón nimantzin nihuala huan amo
teyi niquijtoj.
Huan ijcón Pedro quintajtoltij
ichancahuan de Cornelio ijcuín:
—¿Queyé namejuan
nannechtatitanijque ma nihuiqui?
30 Ijcuacón in Cornelio quinanquilij
ijcuín:
—Quichihuac nahui tonal ya, ijcón
queme axcan tech nijín hora niyetoya
nican nochan nimosautoya. Huan
cuac nimotatatautiliaya nepa queme
eyi hora de tiotac, ijcuacón sepa
san monextico noixpan se tagat de
Dios ten cualtzin pepetacatihualaya
nitilma. 31 Huan Yejuatzin nechilij
ijcuín: “Tejua Cornelio, Totajtzin Dios
mitzcaquilijtihuitz ne motatatautilis.
Huan no Dios quielnamictihuitz nochi
ten ticchiutihuitz de tiquinpalehuía
neques ten amo teyi quipíaj”. 32 Huan
no yejua nechilij ijcuín: “Xitatitani
campa ne pueblo Jope ma quinotzatij
ma huiqui se tagat Simón ten
cojpacatocaytíaj Pedro, ne ten
motepalcautoc ichan ne ocsé Simón,
se tagat ten taxocoltíaj ica cuetaxme
huan yejua calyetoc inacastan in
mar. Huan cuac in Pedro ejcos ya,
ijcuacón yejua mitznojnotzas”. 33 Huan
ijcón nicchihuac. Nitatitanic ma
mitzontemotij huan melau tejuatzin
ticonchihuac se hueyi cualtagayot
de niman tionhuala. Huan axcan
nican nochi tiyetocque iixpantzinco
Totajtzin Dios. Huan ticnequij
ticaquisque nochi tajtolme ten
Totecotzin mitzonnahuatilij ya que
xitechtapohuiqui.

Nican Pedro quinojnotzac Cornelio ihuan ichancahuan

34 Ijcuacón in Pedro pehuac
quinnojnotzac in tacaquini huan
quiniliaya ijcuín:
—Axcan melau nicajsicamati que
Totajtzin Dios amo quinchichicojtasojta
in tagayot. 35 Ta, Yejuatzin quinicnelía
tagayot tech nochi in senmanahuac
como yejuan quimohuistilíaj Yejuatzin
huan chipaucanentinemij. 36 Huan
Totajtzin Dios quinontitanilij
Nitajtoltzin in pueblojuani Israel huan
quinnextiliaya in yancuic Tajtoltzin
ten cualcui yolsehuilis ica itencopaca
Jesucristo. Porín ne Cristo Yejuatzin
ya in Totecotzin para tinochin den
titalticpacuani. 37 Huan namejuan
cuali nanquimatij que ne Tajtoltzin de
Dios motetapohuijtihuitz tech nochi
in talme ten itatilanal de Judea. Huan
pehuac motetapohuía nijín Tajtoltzin
campa Galileajcopaca, nimampa que
in Juan Taahuijque quitamichihuac
nitequiu de nitanojnotzalis huan
den nitaahuilis. 38 Huan nanquimatij
que Dios quiyolpepexocaltij ne
Jesús de Nazaret ica in ichicahualis
den Yecticatzin Espíritu. Huan no
nanquimatij que Jesús quichiutinemic
sayó ten cuali. Huan Yejuatzin
quinpajtijtinemic nochi ne cocoyani

ten tajyohuiayaj ica ichicahualis den
amocuali Satanás, porín Totajtzin
Dios yetinemía ihuan Jesús. 39 Huan
nochi nijín ten Jesús quichihuac tejuan
tiquitacque tech in talme de pohui
Judeajcopaca huan tech in Jerusalén.
Huan no tiquitacque que quimictijque
Jesús cuac quicuoupampilojque.
40 Pero Totajtzin Dios quipanquixtij
yoltoc ne Jesús intzalan in ánimajme
ipan eyi tonalica. Huan ijcón Dios
quichihuac que ma monextijtinemi
in Jesús toixpan. 41 Huan nijín
Jesús amo nochi quitacque in
pueblojuani. Ta, techonmonextilij
tejuan san. Porín Totajtzin Dios ne
achtopa techijitac para ma tejuan
tiquitztinemican nochi ten quichihuac
Jesús. Huan melau tejuan titacuayaj
huan titamasehuayaj ihuan Jesús
nimampa que Dios quipanquixtij
yoltoc intzalan in ánimajme. 42 Huan
ne Jesús Temaquixtijque Yejuatzin
techtitanic ma titanojnotztinemican
ica in Tajtoltzin de Dios tech nochi
in pueblojuani. Huan no techtitanic
ma titanejmachtijtinemican que
Dios quimonequiltij huan quijitac
Jesús ma yesqui in Juez. Huan se
tonal Yejuatzin techixcomacas nochi
tejuan ten tiyoltinemij huan nochi ten
ipa micque ya. 43 Huan no nochi in
tanahuatiyani de Dios tajtojtihualajque
de Totecotzin Jesús. Huan yejuan no
quitetapohuijtihualajque que nochi
naquen tacuautamatisque ihuantzin
Jesús, yejuan nojonques quiselisque
netapojpoluilis de de nintajtacoluan ica
por in chicahualis de nitocaytzin de
Yejuatzin.

Nican Dios quinyolpepexocaltij ica in Yecticatzin Espíritu neques taneltocani den amo pohuij ihuan pueblojuani Israel

44 Huan cuac Pedro quinnojnotztoya
oc, ijcuacón hualpantemoc in
Yecticatzin Espíritu huan Dios
quinyolpepexocaltij ica in Yecticatzin
Espíritu nochi neques ten quicactoyaj
itanojnotzalis de Pedro. 45 Huan
quinsehuicaya Pedro sequin taneltocani
judíos ne ten quitacamatinemij oc
in tanahuatil de Moisés. Huan nojón
taneltocani quitetzaucaitacque cuac
quitacque que Dios quinyolpepexocaltij
ica in Yecticatzin Espíritu nochi
nijín taca ten amo poutinemij
queme judíos. 46 Huan nojón
taneltocani judíos quitetzaucacacque
porín quincaquiliayaj nijín ten
amo judíos cuac yejuan tajtoayaj
ica míac tataman tajtolis ne ten
quinmactilij in Yecticatzin Espíritu.
Huan no quincaquiliáj que ijcón
quimohuistiliayaj Totajtzin Dios.
47 Ijcuacón in Pedro quijtoj ijcuín:
—Tiquitacque ya que Dios
quinyolpepexocaltij ica in Yecticatzin
Espíritu nijín taneltocani ten
amo judíos, ijcón queme Dios
techyolpepexocaltij tejuan. Ica
ya nojón tejuan amo huelis ma
tiquintacahualtican. Ta, ma
tiquinahuican ica at.
48 Huan ijcón in Pedro tanahuatij
ma quinahuican ica in chicahualis den
tocaytzin de Jesucristo. Huan cuac
quintamiahuijque ya ne taneltocani,
ijcuacón quitatautijque in Pedro que
ma mocahuani oc ninuan se ome eyi
tonalme oc.

Nican Pedro quintapohuij in taneltocani de Jerusalén de toni mochihuac nepa Cesareajcopaca

11 Huan in tatitanilme de Cristo
huan in tocnihuan taneltocani
ten calyetoyaj Judeajcopaca, yejuan
nojonques quicacque que sequin
tagayot ten amo judíos no quiselijque
ya huan quineltocacque ya in Tajtoltzin
de Dios. 2 Huan cuac in Pedro ocsepa
ajsito tech in pueblo Jerusalén,

ijcuacón in taneltocani judíos peuque
quitejtenehuayaj in Pedro. 3 Huan
yejuan quilijque Pedro ijcuín:
—¿Queyé tejua tiyajca
tiquincalpanoto neques ten amo
poutinemij queme judíos? ¿Huan queyé
tejua no ihuan titacuato?
4 Ijcuacón in Pedro pehuac
quintapohuía sejsé tamachilis nochi ten
mochihuac huan quinilij ijcuín:
5 —Huan nejua niyetoya tech
in pueblo Jope. Huan cuac nejua
nimotatatautilijtoya, ijcuacón
nitajtachíac queme yesquía cuac
nitacochitztosquía. Huan niquitac tensá
ten quinehuiliaya se patahuac tilma
ten tzicautihualaya naucampa den
ne eluiyactzinco huan hual temoaya
campa nejua niyetoya. 6 Huan cuac
nicyequitac ya, ijcuacón nicajsicamatic
que niquinitztoya nochi tataman
ocuilinme ten quipíaj nahui imetzuan.
Huan no niquitac tecuanime huan
cohuame huan sequi cuoutajtotome
ten patantinemij ejecaixco. 7 Huan no
nicayic se tajtolis ten nechiliaya ijcuín:
"Ximoquetza, Pedro, xiquinmicti neques
ocuilinme huan xiquincua". 8 Huan
nejua niquilij ijcuín: "Notecotzin,
amo niquincuas nojonques ocuilinme
porín nejua amo queman nicuaj
tensá pitzotic ten in tanahuatil de
Moisés techtacahualtía". 9 Ijcuacón
ne tajtolis den eluiyactzinco ica ojpa
nechnanquilij ijcuín: "Tejua, amo
xicpohua queme pitzoticque nijínques
ocuilinme ten Dios quinchipahuac
ya". 10 Huan nijín mochihuac expatica.
Huan de ompa ne tilma quiajocuicque
ocsepa ne eluiyactzinco.
11 Huan no Pedro quinilij
itaneltocaicnihuan ijcuín:
—Huan tech ne momento ejcocque
eyi taca tech ne cali campa
nimotepalcautoya. Huan ne eyi taca
quinualtitanque desde ne pueblo
Cesarea para ma nechtemoquij.
12 Huan in Yecticatzin Espíritu
nechyolnojnotzac huan nechnahuati
ma inuan niyó, huan ma amo teyica
nimonemili. Huan no nohuan yajque
nojón chicuasen tocnihuan taneltocani.
Huan ijcón tejuan nochi ticalaquitoj
inuan se tagat ten monotzaya
Cornelio. 13 Huan ne tagat Cornelio
nochi techtapohuij de queniu quitac
tech ichan se ángel taquehual de
Dios ten moquetzaco iixpan huan
quiliaya ijcuín: "Xiquintitani sequin
taca tech ne pueblo Jope para ma
quinotzatij ma huiqui in Simón ten
cojpacatocatíaj Pedro. 14 Huan ijcón
yejua mitznojnotzaquiu de queniu
huelis ticpías ne nemaquixtilis, ijcón
queme tejua ihuan mochancahuan".
15 Huan cuac nejua nipehuac
niquinnojnotzaya, ijcuacón hual
pantemoc in Yecticatzin Espíritu.
Huan Dios quinyolpepexocaltico ica in
Yecticatzin Espíritu ijcón queme tejuan
techyolpexontij ne achtopa ya cuac
yequinica huala in Yecticatzin Espíritu.
16 Huan ijcón nicyolelnamiquic ne
tajtolme ten quijtojca in Totecotzin
cuac techilij ijcuín: "Huan yec melau
que in Juan Taahuijque, yejua ne
quinahuijtinemía ica at san. Pero
namejuan Dios namechyolpepexocaltis
ica in Yecticatzin Espíritu". 17 Huan
cuac yejuan tacuautamatque ihuan
Totecotzin Jesucristo, ijcuacón Dios
quinmactilij in Yecticatzin Espíritu,
ijcón queme tejuan Dios techtayocolij in
Yecticatzin Espíritu. Huan cuac niquitac
nijín, ijcuacón nimoyolilij ijcuín: "¿Toni
nichiuque nejua para niquixtopehuas
Dios itequiu?"
18 Ica ya nojón cuac in tocnihuan
taneltocani judíos ten calyetoya
Jerusalén quitamicaquilijque nochi
nijín tajtolme de Pedro, ijcuacón yejuan
sayó motentamatilijque. Huan de
ompa peuque quihueyimohuistiliayaj
Totajtzin Dios huan quiliayaj ijcuín:

—Axcan ticajsicamatij que Totajtzin Dios quincahuilij que in taca ten amo judíos ma no ma moyolnemilican de nintajtacoluan para ijcón ma quipiacan ne yec nemilis nachipa.

Nican tajtoa de ne tocnihuan taneltocani ten calyetocque campa pueblo Antioquía

19 Huan cuac quimictijque ya in Esteban, ijcuacón pehuac in tagayot de quintajyohuiltíaj in ocsequin taneltocani. Huan nojón taneltocani cholojque huan momoyauque tech in pueblojme de Fenicia huan Chipre huan Antioquía. Huan ompa quinnojnotztinenque ica in Tajtoltzin de Dios sayó neques judíos pero amo teyi quintapohuijque in ocsequin taca. 20 Huan sequin taneltocani ten pohuíaj tech in pueblo Chipre huan Cirene, yejuan nojonques cuac ejcocque tech in pueblo de Antioquía, ijcuacón yejuan peuque quinnojnotztinemij in taca griegos huan quintapohuíaj den yancuic Tajtoltzin de Totecotzin Jesucristo. 21 Huan ijcón Totajtzin Dios quinmactilij huelilis nijín tanojnotzani huan ijcón míac tagayot quinsecocauque nintatadiosuan huan tacuautamatque ihuan Totecotzin Jesús.

22 Huan cuac in tocnihuan taneltocani ten calyetoyaj ne Jerusalén quitecaquilijque de toni mochiutoc ne campa pueblo Antioquía, ijcuacón yejuan quititanque in Bernabé ma yohui quinitati in tocnihuan de Antioquía. 23 Huan cuac in Bernabé ajsic ya ne campa Antioquía, ijcuacón yejua quitac ya que in teicnelilis de Dios inpan mochiutoc ya ne taneltocani. Ica ya nojón Bernabé mohueyiyolpactij. Huan cachi oc quinyolmajxitiaya in taneltocani que ma quisentocacan tacuautamatiyacan ihuan Totecotzin ica nochi nintanejnequilis. 24 Huan ne Bernabé catca se yolcuali tagat. Huan Dios quiyolpepexocaltij Bernabé ica in Yecticatzin Espíritu huan quimactilij míac tacuautamatilis. Ica ya nojón míac tagayot tacuautamatque ihuan Totecotzin.

25 Huan satepan cuac nijín mochihuac ya, ijcuacón in Bernabé yajqui campa pueblo Tarso huan ompa quitemoto in Saulo. 26 Huan ijcón cuac cajsic ya in Saulo, ijcuacón quisehuiyac ne campa pueblo Antioquía. Huan mochihuac que Bernabé huan Saulo mosentilijtinenque se xiutica ihuan in tocnihuan taneltocani huan no quinmachtijtiyajque míac tagayot. Huan ompa tech nojón pueblo Antioquía campa in pueblojuani peuque quintocaytíaj in taneltocani queme cristianos.

27 Huan tech nojón tonalme sequi tequitini taneltocani de Jerusalén peuque no quiselijque tanahuatilme ten Totajtzin Dios quinmactilij. Huan yejuan yajque campa pueblo de Antioquía. 28 Huan senme de yejuan monotzaya Agabo. Huan yejua moquetzac intzalan in tocnihuan taneltocani. Huan ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu in Agabo quinajsicamatiltij huan quiniliaya que hualas se hueyi máyanti tech nochi in senmanahuac. Huan melau ijcón mochihuac cuac Claudio catca hueyi tayecanque emperador de nochi in talticpacuani ten pohuíaj romanos. 29 Ijcuacón in tocnihuan taneltocani de Antioquía moyectencauque de quintitanilisque se tapalehuilis de nojón tocnihuan de calyetoyaj Judeajcopaca. Huan cada taneltocacque tapalehuij ijcón queme yejua quixejecoaya que huelisquía quitemacas. 30 Huan ijcón quichiuque yejuan, de ompa quititanque ne nintapalehuilis para ne tiopanhuehuentzitzin den Judeajcopaca yetocque. Huan in tapalehuilis cuiyacque ne tocnihuan Bernabé huan in Saulo.

Nican quimictijque in Jacobo huan quitzacuacque Pedro tech in cárcel

12 Huan tech nojón tonalme
in tayecanque rey Herodes
pehuac elihuis quintajyohuiltic
sequi taneltocani. [2] Huan in Herodes
tanahuatij ma quimictican ica machete
in Jacobo, ne ten iicniu Juan. [3] Huan
ijcón cuac in Herodes quitac ya que
moyolpactijque ya in tayecanani judíos
ica por nitequiu, ijcuacón in Herodes
no tanahuatij que ma quiquitzquican
Pedro queme preso. Huan nijín
mochihuac tech ne iluitonalme cuac
nochi in pueblojuani judíos quicuaj in
pan ten amo tamanelol ica levadura.
[4] Huan cuac quiquitzquijque ya Pedro
queme preso, ijcuacón Herodes
tanahuatij ma quitzacuatij tech in
cárcel. Huan no tanahuatij ma quipiatij
nahui pantime de soldados, huan nojón
panti de soldados cuicaj najnahuin.
Huan ijcón quichiuque quiyecpixtoyaj
Pedro porín quinemiliayaj que
cuac tamis ya in tajyohuilis iluit,
ijcuacón cuicasque Pedro inixpan in
pueblojuani para quixcomacasque huan
quimictisque. [5] Huan ijcón melau in
Pedro mocahuac tech in cárcel huan
ne soldados quiyecpixtoyaj. Pero in
tocnihuan taneltocani amo queman
mocahuaya de amo motatatautilisque
iixpan Dios ica por ne Pedro.

Nican tajtoa de queniu Dios quitapoj in cárcel para ma quisa Pedro

[6] Huan in rey Herodes quitalijca
ya in tonal queman cuicasque Pedro
inixpan in pueblojuani para ma ompa
quixcomacacan huan ma quimictican.
Huan se tayohuac achtopa que
quichihuas Herodes, ijcuacón Pedro
cochtoya tajtacoyan de omen soldados.
Huan matzicautoya ica ome cadenas
cada se imay ihuan se soldado. Huan
no ne caltenteno yetoya ocsequin
soldados ten caltentapiani. [7] Huan
nimantzin monextij se ángel taquehual
de Totecotzin. Huan no ijcón tech ne
carcelijtic monextij se hueyi tanex de
mimilinía. Huan ijcón in ángel quiolinij
in Pedro ielchiquiu nacastan huan
quijxitij huan quilij ijcuín:
—Tejua Pedro, niman ximoquetza.
Ijcuacón ne tepos cadenas sepa
san motapouque huan huetzic tenica
matzicautoya Pedro. [8] Huan in ángel
ocsepa quilij ijcuín:
—Ximotaquenti huan ximotegacti.
Huan cuac in Pedro quichihuac ya
nijín, ijcuacón in ángel quilij ijcuín:
—Ximotalili motilma huan tiyohue
xinechtoctilijtiu.
[9] Huan ijcón in Pedro quitoctilijtiyá
in ángel huan hasta amo quimatía
cox hueyi melau ten quichiutoc in
ángel. Ta, in Pedro quiyolnemiliaya
que xa tajtachixtoc queme
yesquía cuac tacochitztoc. [10] Huan
quipanahuijque ica se calten campa
tajpixtoyaj in soldados. Huan de ompa
quipanahuijque ocsé calten campa
no tajpixtoyaj soldados. Huan cuac
ajsicque ya campa ne hueyi tepos
puerta ne ten mocahuaya ojtipampa,
ijcuacón ne tepos puerta iselti motapoj.
Huan ijcón quisque huan yajque huan
quipanahuijque ocsé ojti. Huan de
ompa in ángel de Dios quisecocahuac
Pedro. [11] Ijcuacón in Pedro yec
talnamic ya huan quijtoj ijcuín:
—Melau axcan niyecajsicamatic ya
que in Totectotzin nechualtitanilij se
ángel para nechmaquixtis imaco ne rey
Herodes ihuan nochi ne pueblojuani
judíos ten yejuan quinequíaj
nechmictisque.
[12] Huan cuac in Pedro
quitamiyolnemilij ya nijín tanemilil,
ijcuacón yajqui ichan María, ne ten
inan in Juan, ne ten cojpacatocaytíaj
Marcos. Huan tech ne cali huel míac
taneltocani mosentilijcaj ya ompa

para motatatautilisque ihuan Dios ica
por ne Pedro. 13 Huan cuac in Pedro
naltacacalatzac ya campa in calten
huan quinnalnotzac ya, ijcuacón
quistiquisac se sihuapil tequitique
ten monotza Rode para yejua quitato
aconi huala. 14 Pero cuac in Rode
quitajtolixmatic ya ne Pedro, ijcuacón
amo quitatapohuilij porín hasta
moyolpoloj de tanto paquilis. Huan
de ompa nimantzin motalojteu calijtic
huan quinnejmachtito in taneltocani
que in Pedro yetoc ya ne caltenteno.
15 Ijcuacón in tocnihuan quilijque in
Rode ijcuín:
—Tejua sayó timocuatapololtijtoc san.
Pero in Rode cachi oc
quinyecquiliaya ijcuín:
—Amo, ta melau ten namechilía.
Pero in tocnihuan quijtoayaj ijcuín:
—Amo yejua in Pedro. Ta, yejua in
ángel ten quipixtinemi in Pedro.
16 Huan cuac yejuan monojnotzayaj
oc, ijcuacón in Pedro quisentocaya
naltacacalatzaya tech in calten
huan quinnotzaya. Huan cuac
quitatapohuilijque ya huan quitacque
ya in Pedro, ijcuacón nochi in
taneltocani quihueyitetzaucaitacque.
17 Pero in Pedro quintanextilij ica
nimahuan que ma tamatiyacan. Huan
de ompa Pedro nochi quintapohuij de
queniu in Totecotzin quiajchihuac yejua
ne cárcelijtic, huan quinilij ijcuín:
—Nochi nijín xictapohuican Jacobo
huan nochi in tocnihuan taneltocani.
Huan de ompa in Pedro quistehuac
huan yajqui ocsecan. 18 Huan
imostica cuac tanesic ya, ijcuacón
in soldados semi moyolpolojque
porín amo quimatíaj toni mochihuac
huan amo quimatíaj can calaquito
Pedro. 19 Ijcuacón in Herodes
tanahuatij ma quitemocan Pedro,
pero amo huelía cajsisque. Huan cuac
quintamiyolcuiltijque ya ne soldados
tajpiani, ijcuacón in Herodes tanahuatij
ma quinmictican in soldados tajpiani.
Huan niman in Herodes quicauteu
nichan ten quipiaya ne Judeajcopaca
huan yajqui calyetoto campa pueblo
Cesarea.
20 Huan in rey Herodes
mocualantijtinemic ihuan in
pueblojuani de Tiro huan Sidón
huan amo quinmactiliaya oc in
tacualis ten monequía. Ica ya nojón
yejuan mosepanyoltalijque ihuan
Herodes porín quitaxtahuijque in
Blasto ma quinpalehui, ne ten se
tayecanque taquehual de Herodes.
Huan ica in tapalehuilis de Blasto,
in pueblojuani de Tiro huan Sidón
quitajtanilijque Herodes que ma amo
mocualantijtinemican oc. Huan ijcón
yejuan quichiuque porín amo teyi
tacualis quipiasque como amo hualajtos
imaco in rey Herodes. 21 Huan in rey
Herodes quitalij in tonal quemanían
ma mosentilican inixpan in pueblojuani
de Tiro huan Sidón. Huan tech nojón
tonal in rey Herodes motaquentij ica
cualtzin tilma de quitalía in tayecanani
reyes. De ompa yejua motalito campa
ihuelilispan de itaixejecolispan huan
ompa pehuato quinnojnotza in tagayot.
22 Huan in tagayot peuque quitzajtzilíaj
huan quihueyichihuayaj Herodes ijcuín:
—Nijín tagat ten tajtojtoc amo tagat
san. Ta, yejua se dios.
23 Huan tech ne momento se ángel
taquehual de Dios quicocoliscuiltico
ne Herodes. Porín nojón Herodes amo
quihueyipanchiutoya Totajtzin Dios.
Ta, yejua san mohueyipanchiutoyaj.
Ica ya nojón Herodes momiquilij huan
inacayo quitamijque in talocuilinme.
24 Huan in Tajtoltzin de Dios
motetapohuiaya huan momoyautiaya
nohuiyampa. Huan miacque den
pueblojuani quineltocaya. 25 Huan cuac
in Bernabé huan Saulo quitamichiuque
ya nintequiu tech in pueblo Jerusalén,
ijcuacón yejuan quisehuiyacque Juan

ne ten cojpacatocaytíaj Marcos. Huan
de ompa quisque de Jerusalén huan
yajque campa pueblo Antioquía.

Nican Bernabé huan Saulo quipehualtijque nintequiu queme tatitanilme de Dios campa analtecocayome

13 Huan nojón taneltocani
ten calyetoyaj Antioquía
ompa yetoyaj ihuan tamachtiani den
Tajtoltzin de Dios. Huan no yetoyaj
sequin tanahuatiani ten quiselijque
tanahuatilme ten Dios quinmactiliaya.
Huan ompa yetoyaj Bernabé, huan in
Simón ten cojpacatocaytía Niger, huan
Lucio de pohui Cirene, huan Saulo.
Huan no inuan yetoya in Manaén ten
moseniscaltía ihuan Herodes. Huan ne
Herodes mochihuaco tayecanque tech
in talme de Galilea. 2 Huan se tonal in
tocnihuan taneltocani mosentilijque
para quimohuistilisque Totajtzin Dios
huan para mosahuasque. Huan cuac
ijcón quichiutoyaj ya, ijcuacón in
Yecticatzin Espíritu quinyolnojnotzac
ijcuín:
—Xiquinijitacan in Bernabé
huan Saulo para ma yejuan
nechtequitilijtinemican ijcón queme
Nejuatzin niconmonequiltía ma
xicchiutinemican.
3 Huan ijcón cuac
motamitatatautilijque ya huan
cuac motamisauque ya, ijcuacón
in tocnihuan taneltocani
quincuamapachojque in Bernabé huan
Saulo para quintequimactisque. Huan
de ompa in tocnihuan quinsehuiyacque
in Bernabé huan Saulo huan
quincahuatoj tech in ojti.

Nican in tatitanilme de Cristo tanojnotztinenque tech in pueblo Chipre

4 Huan queme in Yecticatzin Espíritu
quintitanic in Bernabé huan Saulo,
ijcuacón yejuan yajque campa pueblo
Seleucia huan ompa calacque tech se
barco para ajsitihue campa taltzin de
Chiprejcopaca. 5 Huan cuac ajsicque ya
campa ne Chipre, ijcuacón calaquitoj
tech ne pueblo de Salamina, huan
ompa peuque tanojnotztinemisque ica
in Tajtoltzin de Dios tech in tiopanme
de judíos. Huan no inuan yaya in
Juan Marcos queme tapalehuijque.
6 Huan ijcón in tatitanilme de Cristo
nentiyajque tech nochi in talme ten
pohuía Chipre, huan ajsicque tech se
pueblo ten monotza Pafos. Huan ompa
cajsicque se tagat judío ten monotza
Barjesús, yejua catca se tagat nahual.
Huan yejua tacajcayautinemic san
porín quijtoaya que yejua tajtojtinemi
ica itencopaca Totajtzin Dios. 7 Huan
ne nahual Barjesús, yejua yetinemic
ihuan in hueyi chiuque de Chipre
ten monotza Sergio Paulo, se tagat
ten yec cuatamatque. Huan in Sergio
Paulo quintatitancanotzac in Bernabé
huan Saulo porín yejua quinequía
quincaquilis in Tajtoltzin de Dios.
8 Pero ne nahual Barjesús, ten no
quitocaytíaj Elimas, yejua quinixnamic
in tatitanilme de Cristo porín yejua
amo quinequía que nijín tatitanilme
ma quitaneltoctican in hueyi chiuque
Sergio Paulo.
9 Pero in Saulo, ten no
quitocaytíaj Pablo, yejua ipa Dios
quiyolpepexocaltijca ya ica in
Yecticatzin Espíritu. Ica ya nojón in
Pablo sayó quisenixitac ne nahual huan
quilij ijcuín:
10 —Tejua se titacajcayauque
san, huan tejua tixolopij san. Tejua
tiitequiticau den amocuali Satanás
porín tejua tictahuelitztinemij
nochi ten cuali. Tejua sayó ticuelita
tiquinchijchicocalaquijtinemis in
tagayot para ma amo cajsican in
melahuac ojti den Totecotzin. 11 Huan
axcan in Totecotzin mitztatzacuiltiti

ica ichicahualis huan Yejuatzin
mitzixpojpoyocuiltis. Huan amo huelis
tiquitztinemis in tanex den tonaltzin.
Ijcuacón nimantzin huetzic ipan
niixtololohuan queme mixhuac huan
mocahuac ixpojpoyot ne Barjesús
huan mocahuac tayohuayanijtic.
Huan ijcón quitemojtinemía acsame
ma quimajchanacan. 12 Huan cuac
in hueyi chiuque Sergio Paulo quitac
ya toni mochihuac, ijcuacón yejua
tacuautamatic ihuan Cristo porín
quimoucacaquic in tanextililis de
Totecotzin.

Pablo huan Bernabé ajsicque campa pueblo Antioquía ten itatilanal de Pisidia

13 Huan ijcón in Pablo ihuan in
itequiticaicnihuan calacque tech
ne barco campa Pafos huan yajque
ajsito campa pueblo Perge ten
itatilanal Panfilia. Pero in Juan
Marcos quincauteu in ocsequin
itequiticaicnihuan huan yajqui
mocuepac ocsepa Jerusalén. 14 Huan
in Pablo huan Bernabé quisteuque den
pueblo Perge huan yajque ajsito campa
pueblo Antioquía ten itatilanal Pisidia.
Huan ompa tech in tonal de nesehuilis
in Pablo huan Bernabé calacque tech
in tiopan de judíos huan motalitoj
ompa. 15 Ijcuacón in tiopan tayecanani
quinleerohuiliayaj in tacaquini
in tanahuatil de Moisés huan no
quinleerohuiliayaj in Tajcuilolamatzin
den tanahuatiani de Dios. Huan cuac
quintamileerohuilijque ya, ijcuacón in
tiopan tayecanani tatitanque que ma
quinilican in Pablo huan Bernabé ijcuín:
—Namejuan nantocnihuan, como
nancompíaj tensá tajtolme tenica
nantechyolmajxitisque, pues
yequintzin tamechcahuilíaj ya de
xictechnojnotzacan namejuan.
16 Ijcuacón in Pablo moquetzac huan
quintanextilij ica nimahuan que ma
tamatiyacan in tacaquini huan quinilij
ijcuín:
—Xicaquican namejuan
nanpueblojuani de Israel, huan no
xicaquican nochi namejuan ten
nanquimohuistilijtinemij Totajtzin Dios.
17 Nin Dios den pueblojuani de Israel,
Yejuatzin quinijitac tohuejcautatuan
huan quinmiactilij in pueblojuani
de Israel, masqui yejuan calyetoyaj
campa amo ninpueblo tech ne talme
ten pohuía Egipto. Huan nimampa
Totajtzin Dios quinualcuito tech
ne Egipto ne nipueblojcahuan ica
hueyi ichicahualis. 18 Huan Totajtzin
Dios quinicnelij huan quinxicohuilij
nipueblojcahuan nochi ten
quichiutinemíaj nojón ome poal xihuit
cuac nejnentoyaj campa ne taiucan.
19 Huan Totajtzin Dios quintajtamij
nojón chicome taman pueblojme ten
calyetoya campa talme de Canaán.
Huan de ompa Dios quintalmactilij
tohuejcautatuan queme ninherencia.
Huan ompa calyetoyaj tohuejcautatuan
ipan nahui ciento huan tajco xiutica.
20 Huan no Totajtzin Dios quinyecantiyá
ica itecopaca den itaixejecojcahuan.
Ijcón quichiutiyá hasta in tonal cuac
nemico ne tanahuatijque Samuel.
21 Huan satepan ne tohuejcautatuan
quitajtanilijque Dios ma
quitayecancaquetzati ninpan se rey
queme tayecanque. Huan ijcón Dios
quitalij ninpan se tagat ten monotza
Saúl, teconeu de Cis, nojón tagat pohuía
ihuan ichancahuan de Benjamín. Huan
ne Saúl tayecantinemic omepoal xihuit.
22 Huan satepan Dios cajchihuac in
Saúl queme rey huan quixpatcayotij
ocsé tagat ten monotza David. Huan
Dios quicualtagaitaya David huan
quijtoaya ijcuín: “Xiquitacan, nijín tagat
David, yejua teconeu de Isaí, niquitilia
que yolcualtagat huan ne David
nechyolpactía. Huan nicmati que yejua
quichihuati nochi ten niconmonequiltía”.

23 Huan senme den iixuihuan
de David quisaco yejua in Jesús.
Huan nijín Jesús yejua ne Totajtzin
Dios quitalij para quinmaquixtis
ipueblojcahuan de Israel, porín
Yejuatzin ijcón moyectencauca ya de
quichihuasquía. 24 Huan achtopa que
hualasquía ne Jesús, ijcuacón Juan
Taahuijque yejua quinnojnotztinemic
in pueblojuani de Israel que ma
moyolnemilican de nintajtacoluan
huan ma moteahuiltican. 25 Pero cuac
Juan Taahuijque quitamichiutoya
ya nitequiu, ijcuacón yejua quijtoj
ijcuín: "Xicmatican que nejua amo
ninetanahuatijque Cristo, ijcón
queme namejuan nanquiyolnemilíaj.
Ta, hualajtoc nimampa de nejua
ne tanahuatijque Cristo. Huan
amo nechnamiquis que ma nejua
nicmetztegacquixti".
26 Huan no in Pablo quinilij ijcuín:
—Tocnihuan, namejuan de
nantepiluan de Abrahám,
xicaquican nochi namejuan ten
nanquimohuistilijtinemij Totajtzin
Dios. Porín Dios techualtitanilij ya
ne in Tajtoltzin de Dios ten cualcui
nemaquixtilis. 27 Huan nochi
inpueblojyetoni de Jerusalén huan
in tayecanani, yejuan nijínques amo
quixmatque de aconi nojón Jesús. Huan
hasta amo no cajsicamatíaj in tajtolme
ten den huejcautanahuatiani de Dios
ten quileerohuiliayaj tech in tonal de
nesehuilis campa ne nintiopanuan.
Huan cuac in tayecanani quimictijque
Jesús, ijcuacón quitamichiuque
ya nochi ten ne achtopa ya in
tanahuatiani quijcuilocoj que monequi
mochihuaquiu. 28 Huan masqui amo
teyi quiajxilijque de nitajtacol Jesús
tenica monequi quimictisque, pero ne
tayecanani ipa quitajtanilijque Pilato
que ma tanahuati ma quimictican
Jesús. 29 Huan quimictijque ya Jesús
huan quitamichiuque ya nochi ten
moijcuilojca ya tech in Tajcuilolamatzin
ne achtopa ya que ijcón quipanos Jesús.
Ijcuacón quitemohuijque ninacayo
campa in colotzin huan cuiyacque
quitalpachotoj. 30 Pero in Totajtzin
Dios quipanquixtij yoltoc ne Jesús
intzalan in ánimajme. 31 Huan in Jesús
míac tonalme monextijtinemic inixpan
imomachtijcahuan. Porín yejuan
quisehuicatinemíaj Jesús desde cuac
Yejuatzin quipehualtij nitequiu campa
Galilea hasta ajsic Jerusaléncopaca. Ica
ya nojón axcan ne imomachtijcahuan
yejuan quitetapohuijtinemij intzalan in
pueblojuani de aconi Jesús.
32 Huan no Pablo quinilij ijcuín:
—Ica ya nojón tejuan tamechtapohuíaj
de nijín yancuic Tajtoltzin ten Totajtzin
Dios quinteniluijca ya tohuejcautatuan.
33 Huan yejuan tohuejcautatuan Dios
quinteniluijca ya de que hualas Jesús
Temaquixtijque huan tejuan tiiconehuan
de yejuan tohuejcautatuan. Ica ya
nojón cuac Dios quitamichihuaco ya ne
ten quiniluijca ya, ijcuacón Yejuatzin
quipanquixtij Jesús yoltoc intzalan
in ánimajme. Huan mochihuac ijcón
queme ijcuiliutoc tech ica ome Salmos
ijcuín: "Tejuatzin Tinoconetzin. Huan
Nejuatzin nimitztenextiti axcan
inixpan in pueblojuani para ma ijcón
quimatican que Tejuatzin Tinoconetzin".
34 Huan Totajtzin Dios technextilijtoc
ya tech Itajcuilolamatzin que Yejuatzin
ipa quipanquixtis Niconetzin Jesús
yoltoc intzalan in ánimajme. Huan no
technextilijtoc que itacayo de Jesús amo
palanis. Huan ijcón ticmatij porín in Isaías
quijcuiloco ijcuín: "Namechtayocolis
nochi tatiochihualis huan teicnelilis ten
nicteniluijca ya in rey David". 35 Ica ya
nojón no ijcuiliutoc ya tech ocsé Salmos
ten quijtoa ijcuín: "Tejuatzin amo ticahuas
ma palani inacayo de motasojtequiticau
tech in ánimajtecoch".
36 Huan hueyi melau que in rey
David tequititinemic intzalan in

pueblojuani judíos ijcón queme Dios
quimonequiltiaya. Huan ijcón yejua
momiquilij huan yajqui sen yetoto
ihuan ne ihuejcautatuan. Huan de
ompa inacayo de David palanito.
37 Pero itacayo de Jesús amo palanito
porín Totajtzin Dios quipanquixtij
yoltoc intzalan in ánimajme.
38 Huan xicmatican, namejuan
nantocnihuan, que Totajtzin Dios
namechyequilijtinemi que Yejuatzin
namechtapojpoluis namotajtacoluan
ica itechcacopaca Jesús porín Jesús
quixtahuac ya in tajtacol. 39 Huan
nochi neques ten tacuautamatque
ihuan Jesús Cristo Temaquixtijque,
yejuan nojonques amo monequi
quitacamatisque oc ne tanahuatilme
de Moisés. Pero xicmatican que
ica itechcacopaca Jesús, Dios cuali
namechtojtomilis den tanahuatil de
Moisés, huan cuali namechtapojpoluis
de namotajtacoluan. 40 Ica ya nojón
namechilía ximoyecpiacan para
ma amo namopan huetzi nijín
tatzacuiltilis de Dios ten quijtoaj in
huejcautanahuatiani cuac quijcuilojque
ijcuín:

41 Xiquitacan, namejuan
nantacajcayahuani,
xictetzaucaitacan de ne ten
mochihuati oc.
Huan ijcón xiixpolihuican, porín
Nejuatzin Nión Dios, huan
nicchihuati se mohuiscatequit
tech namonemilispan.
Huan ijcón masqui acsame
namechtapohuisque ten
nicchihuati, pero namejuan amo
nanquineltocasque.

42 Huan cuac in Pablo huan ocsequin
itequiticaicnihuan quisque ya tech
in tiopan de judíos, ijcuacón in
taca ten amo pohuij judíos, yejuan
nojonques quitatautijque Pablo que
ipan chicueyi tonal que ma ocsepa
yejua quinnojnotzani ica nojón tajtolme
den quinnojnotzac ya. 43 Huan cuac
motamixejxelojque ya de mosentilijca
tech in tiopan de judíos, ijcuacón míac
judíos quitacamatque in tanojnotzalis
ten quicaquilijque huan quitoctilijque
Pablo huan Bernabé. Huan no ijcón
quichiuque míac taca ten ne achtopa ya
amo catcaj judíos, pero yejuan axcan
quitacamatinemij in taneltocalis huan
tanahuatilme den judíos. Huan in Pablo
quinyolmajxitiaya que nachipa ma yec
tacuautamatican tech in teicnelilis de
Totajtzin Dios.

44 Huan ipan chicueyi tonal
tech ne ocsé tonal de nesehuilis,
ijcuacón nochi in pueblojuani de
Antioquía mosentilijque para yejuan
quicaquitihue in Tajtoltzin de Dios.
45 Huan cuac in tayecanani judíos
quitacque ya que huel míac tagayot
mosentilijque, ijcuacón yejuan
quinueyinejxicoliayaj huan peuque
quitajtolixnamiquíaj in Pablo huan no
cuijuicaltiayaj. 46 Huan ijcón in Pablo
huan Bernabé peuque moyolchicahuaj
huan quinnanquilijque ijcuín:

—Huan melau semi monequi
ma se namechnojnotzaqui ica in
Tajtoltzin de Dios porín namejuan
nanpoutinemij ihuan in pueblojuani
judíos. Pero queme niquitztoc que
amo nanquinequij nanquiselisque nijín
Tajtoltzin de Dios, no ijcón niquitztoc
que namejuan nanmopohuaj que
amo quinamiqui nanquiselisque in
yec nemilis nachipa. Ica ya nojón
axcan tejuan tiyohue tiquinnojnotzatij
in tagayot ten amo judíos. 47 Huan
ijcón ticchihuatij porín Totecotzin
technahuatij ya cuac techilij ijcuín:

Namechijitac huan namechtalij ya
queme yesquía tanexme para
nanquinyoltahuilisque nochi
in tagayot ten amo poutinemij
queme judíos.
Huan ijcón
nanquintapohuijtinemisque in

tagayot de nochi senmanahuac
de queniu yejuan huelis
quiajsisque ne nemaquixtilis.
48 Huan ijcón in tagayot ten amo
poutinemij queme judíos, cuac yejuan
quicacque nijín tanojnotzalis de Pablo,
ijcuacón yejuan mohueyiyolpactijque.
Huan ijcón cachi oc quijtoayaj que
in Tajtoltzin de Dios yejua ya cachi
cualtzin. Huan ijcón no tacuautamatque
ihuan Cristo nochi neques ten Dios
quinijitac ya para ma quipiacan ne yec
nemilis nachipa.
49 Huan melau ijcón
quitetapohuijtinenque in Tajtoltzin
de Dios nochi campa itatilanal de
Antioquía de Pisidia. 50 Pero in
tayecanani judíos quinnojnotzque
sequin sihuame ten taneltocani
den tanahuatilme de Moisés huan
ten yolcualime. Huan no ne judíos
quinyolmajxitiayaj ne sihuame que
ma no pehuacan quintajyohuiltican in
Pablo huan Bernabé. Huan no ijcón ne
judíos quinyolmajxitiayaj in tequihuani
que ma quincojcococan in Pablo huan
Bernabé. Huan ijcón quichiuque hasta
quincalanquixtijque tech ne pueblo
Antioquía. 51 Ijcuacón in Pablo huan
in Bernabé mometztzejtzelojque para
ma huetzi in talnex nintegactampa,
para ijcón quinextijque que ne tagayot
quimajpeuque ya in Tajtoltzin de Dios.
Huan de ompa Pablo huan Bernabé
mohuiyacque hasta campa pueblo
de Iconio. 52 Pero imomachtijcahuan
de Jesús ten calyetoyaj tech in
pueblo Antioquía, yejuan nojonques
mohueyiyolpactiayaj huan Dios
quinyolpepexocaltijtiaya ica in
Yecticatzin Espíritu.

Pablo huan Bernabé ajsitoj tech pueblo Iconio

14 Huan mochihuac ompa tech
in pueblo de Iconio que in
Pablo huan Bernabé calacque tech
in tiopan den judíos huan peuque
quinnojnotzayaj in tiopan tacaquini ica
in Tajtoltzin de Dios. Huan ijcón míac
tagayot tacuautamatque ihuan Cristo.
Huan amo sayó judíos tacuautamatque.
Ta, no tacuautamatque in tagayot ten
amo poutinemij queme judíos. 2 Pero
sequin taca judíos amo tacuautamatque
ihuan Cristo. Huan yejuan nojonques
quinnojnotzque huan quintajtolmacayaj
in tagayot ten amo judíos que ma
yejuan ma quincualancaitacan in
tocnihuan taneltocani. 3 Huan masqui
quincualancaitayaj, pero Pablo
huan Bernabé ompa quipanocque
míac tonalme. Huan yejuan
tanojnotztinenque ica in Tajtoltzin
de Dios ica míac yolchicahualis
porín yejuan tacuautamatinenque
ihuan Totecotzin. Huan Totajtzin
Dios quinajsicamatiltij in tagayot
que hueyi melau cualcui teicnelilis
nintanojnotzalis de Pablo huan Bernabé.
Huan no Totajtzin Dios quinmactilij
Pablo huan Bernabé in huelilis para ma
quichiutinemican in nescayome huan
mohuiscatequime.
4 Pero in pueblojuani de Iconio
mocualancaxejxelojque ica
itanojnotzalis de Pablo. Ica ya nojón
sequin pueblojuani mohuicatinenque
ihuan in tatitanilme de Cristo. Huan
ocsequin taca mohuicatinenque
ihuan in tayecanani judíos. 5 Huan
ijcón mochihuac que in tayecanani
judíos mosenyectencauque
ihuan in tequihuani griegos para
quinuijuicaltisque huan para
quintepoxonisque in tatitanilme de
Cristo. 6 Huan cuac ejcosquía in tonal
para quintepoxonisque, ijcuacón
Pablo huan Bernabé quinmatiltijque
de toni inpan mochihuasquía. Ica ya
nojón yejuan cholojque tech nojón
pueblo Antioquía huan yajque ajsitoj
campa pueblojme Listra huan Derbe
ten itatilanaluan Licaonia. 7 Huan de

ompa tech nochi in pueblojme ten
quiyehualojtoyaj in Listra huan Derbe
Pablo huan Bernabé ompa no peuque
tanojnotztinemij ica in Tajtoltzin de
Dios den cualcui ne nemaquixtilis.

Nican Pablo quitepoxonijque campa pueblo Listra

8 Huan tech nojón pueblo ten
monotza Listra calyetoya se tagat
ten amo huel nejnemic. Huan yejua
tocotzyetoya san porín ipa ijcón
yolic metzcoxo. Ica ya nojón amo
queman huel nejnemic. 9 Huan ne
tagat coxo nochi quicactoya tenica
tanojnotzaya Pablo. Huan ijcón in Pablo
quisenixitac in cocoxque. Huan Pablo
cajsicamatic que ne tagat quipiaya ne
tacuautamatilis para huelisquía pajtis.
10 Ijcuacón in Pablo quichicaucailij in
cocoxque ijcuín:
—Ximomelaxquetza.
Huan ijcón in tagatzin ajcotzicuinic
huan pehuac nenemi. 11 Huan cuac
in tagayot quitacque ya que Pablo
quipajtij ne cocoxque, ijcuacón yejuan
peuque tzajtzíaj ica ne tajtolme ten
tajtoaj in pueblojuani de Licaonia huan
quijtoayaj ijcuín:
—Xiquitacan san, in tatadiosme
mochihuacoj taca huan hualtemocque
para nentinemisque tohuan.
12 Ica ya nojón yejuan quitocaytijque
in Bernabé se tatadios ten
monotza Júpiter. Huan in Pablo no
quitocaytijque que yejua no se tatadios
ten monotza Mercurio. Huan ijcón
quitocaytijque Pablo porín yejua
tayecantinemic tech in tanojnotzalis.
13 Huan ne tiopixcat de ne
tatadios Júpiter quipiaya nitiopan
ne campa pueblojten. Huan yejua
quinualcuic sequi toros huan sequi
xochitachijchiume. Huan ne tiopixcat
ihuan sequin tagayot quinequíaj
quinmohuistilisque Pablo huan Bernabé
queme yesquía yejuan tatadiosme.
Huan no quinequíaj quintemilisque ne
xochitachijchiume. Huan no quinequíaj
quinmictilisque ne toros para ijcón
quinmohuistilisquíaj. 14 Pero Bernabé
huan Saulo yejuan in tatitanilme
de Cristo. Huan cuac cajsicamatque
ya que in tagayot quinequíaj
quinmohuistilisque, ijcuacón yejuan
peuque quitzajtzayanaj nintilma
porín in tagayot quimohuispoloayaj
Dios. Huan ijcón Bernabé huan Pablo
motoquijtiquisque intzalan in tagayot
huan quintzajtziliayaj ijcuín:
15 —Namejuan tagayot, ¿queyé
ijcón nanquichihuasnequij? Amo
xitechmohuistilican porín tejuan no
titaca san queme namejuan. Huan
ticpíaj totalnamiquilis ijcón queme
namejuan. Ica ya nojón tejuan
tihualajque para tamechnejmachtisque
ica in Tajtoltzin de Dios de que
monequi xicahuacan nijín tatadiosme
ten amo cualtíaj. Huan no tamechilíaj
que monequi xicmohuistilican in
Totajtzin Dios ten nachipa yoltica.
Porín Yejuatzin quichijchihuac in
eluiyac huan in talticpac huan in hueyi
ame. Huan no Yejuatzin quichijchihuac
nochi ten nentinemij campa eluiyac
huan nican talticpac huan campa
huejueyi ame. 16 Huan tech in
tonalme ten panocque ya, Totajtzin
Dios quintecahuilij in talticpacuani
que ma yejuan quitemotij queniu
para nentinemisque tech ninojpan
de yejuan nintanejnequilis. 17 Pero
Totajtzin Dios ipa quinnextilijtihualaya
in talticpacuani aconi Yejuatzin cuac
Yejuatzin quinpalehuijtiaya. Huan
no Yejuatzin quinualtitaniliaya
in quioutzin huan quinmactiliaya
cuajcuali taquilome. Huan no Yejuatzin
namechmactiliaya huel míac in
tacualis para nanixuitosque huan para
nanmoyolpactijtosque.
18 Huan ijcón in Pablo cuac
quintamiilij ya nochi nijín

tajtolme, ijcuacón semi ohui para
quintaneltoctij in tagayot que ma
amo quinmictican in toros huan ma
amo quinmohuistilican yejuan queme
tatadiosme. 19 Ijcuacón nojón momento
ejcotihuetzque sequi tayecanani
judíos ten hualayaj de Antioquía huan
de Iconio. Huan yejuan nojonques
cachi oc quincualancacalaquijque
in tagayot de ne Listra para ijcón
ma quitepoxonican in Pablo. Huan
cuac quitamitepoxonijque ya Pablo,
ijcuacón yejuan quiyolnemiliayaj
que xa quimictijque ya Pablo. Ica ya
nojón quititilatzque in Pablo huan
quicahuatoj hasta ne caltenpan den
pueblo. 20 Pero cuac in taneltocani
nochi quiyehualojtoj in Pablo, ijcuacón
yejua meutiquisac huan ocsepa
calaquito tech nojón pueblo. Huan
ijcón imostica in Pablo huan Bernabé
quisque huan yajque campa pueblo
Derbe. 21 Huan ompa quitetapohuiayaj
in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan quinmachtiayaj
míac tagayot ma tatacamatican ihuan
Dios. Huan ijcón cachi satepan ocsepa
yajque tacalpanotoj campa pueblojme
de Listra huan Iconio huan Antioquía
de Pisidia. 22 Huan tech nojón
pueblojme in Pablo quinyolchicahuaya
in taneltocani huan quinyolmajxitiaya
que ma yejuan quisentocacan ya ma
tacuautamatiyacan ihuan Dios. Huan
Pablo no quiniliaya in taneltocani
ijcuín:
—Huan como namejuan
nanquiyolnejnequij de que Dios ma
momasouto namopan ica ichicahualis,
ijcuacón monequis xitaxicojtiyacan ica
míac tataman tajyohuilis ten hualas
namopan.
23 Huan tech cada pueblo campa
mosentiliayaj in taneltocani, ompa
quinijitacque sequin tiopan tayecanani
queme tiopan huehuentzitzin para
quiyecantinemisque in tocnihuan.
Huan ijcón cuac tamitatatautijque
ya huan motamisauque ya, ijcuacón
quintemactijque imaco Totecotzin
ne tiopan tayecanani para que
Dios ma quinyecantiu porín yejuan
tacuautamatque ya ihuan Dios.

Pablo huan Bernabé ocsepa mocuepaj campa hualeuque tech pueblo Antioquía de Siria

24 Huan cuac Pablo huan Bernabé
quisque ya de Antioquía de Pisidia,
ijcuacón panotiyajque campa nochi
itatilanal de Pisidia huan ijcón hasta
ajsicque campa Panfiliajcopaca. 25 Huan de
ompa tanojnotztinenque ica in Tajtoltzin
de Dios campa pueblo de Perge. Huan de
ompa ocsepa yajque ajsito campa pueblo
Atalia. 26 Huan ompa calacque tech in
barco huan yajque ajsitoj campa pueblo
Antioquía de Siria. Porín tech ne pueblo
Antioquía in taneltocani quintequimactijcaj
ya in Pablo huan Bernabé. Huan no
ompa motatatautilijcaj ica por yejuan
que ma Dios quinyolicnelijtinemi tech
nintequiu. Huan axcan in Pablo huan
Bernabé mocuepque ocsepa campa
quisteucaj porín quitamichihuatoj ya
nintequiu. 27 Huan cuac ejcojque ya in
Pablo huan Bernabé tech ne pueblo de
Antioquía, ijcuacón mosentilijque nochi
in tocnihuan taneltocani. Huan ijcón in
Pablo huan Bernabé nochi quintapohuijque
ten Dios quichiutinemic ica por yejuan.
Huan no quintapohuijque de queniu Dios
quinyolyemanij huan quinyoltapohuaya
in taca ten amo judíos para ma yejuan ma
tacuautamatiyacan ihuan Cristo. 28 Huan
ijcón ompa tech in pueblo Antioquía de
Siria, Pablo huan Bernabé calyetoyaj míac
tonalme ihuan in tocnihuan taneltocani.

Nican mosentilijque in tatitanilme de Cristo ihuan in taneltocani campa pueblo Jerusalén

15 Huan tech nojón tonalme
sequi taca hualeuque campa

Judeajcopaca huan asitoj tech pueblo
Antioquía de Siria. Huan yejuan
nojonques peuque quinmachtijtinenque
in tocnihuan ijcuín:
—Como amo nanquitacamatij
in tanahuatil de Moisés huan
amo nanmotecahuilíaj que ma
namechnescayotican tech namonacayo,
ijcuacón amo huelis nanquipiasque ne
nemaquixtilis de Dios.
2 Huan ijcón in Pablo huan Bernabé
mocualancatajtoltiayaj ihuan ne
ocsequi huan quintajtoltehuijque ne
taca de Judeajcopaca. Huan queme
amo huelic moyecauque, ica ya
nojón in taneltocani de Antioquía
quinijitacque Pablo huan Bernabé
huan ocsequin taneltocani para ma
yacan campa ne pueblo Jerusalén.
Huan cuac ajsicque ompa, ijcuacón
ompa quisepanixejecojque ihuan in
tatitanilme de Cristo huan inuan in
tiopan huehuentzitzin nijín tamachilis
ten quitenextilijtinemij ne tamachtiani
ten pohuij Judeajcopaca. 3 Ica ya
nojón in taneltocani de Antioquía
quintitanque in Pablo huan in Bernabé
huan ocsequin tasojicnihuan ma
yacan Jerusaléncopaca. Huan tech
nojón ninyalis, yejuan panotihuetzque
campa pueblojme de itatilanaluan
Fenicia huan Samaria. Huan ompa
yejuan quintapohuiayaj in taneltocani
de queniu in taca ten amo judíos
quincauque nintatadiosuan huan
tacuautamatque ihuan Totajtzin
Dios. Ica ya nojón nochi in tocnihuan
mohueyiyolpactiayaj cuac quicaquíaj
que ijcón mochiutoya.
4 Huan cuac in Pablo huan Bernabé
ajsicque ya campa pueblo de Jerusalén,
ijcuacón nochi in tatitanilme de
Cristo huan in tiopan huehuentzitzin
quintajpalojque ica paquilis. Huan ijcón
Pablo huan Bernabé quintapohuijque
nochi ten Dios quichiutinemic ya
ica por yejuan. 5 Ijcuacón sequin
taneltocani ten taneltocatinemíaj oc
queme fariseos, yejuan nojonques
moquetzque inixpan nochi in
tocnihuan huan quinilijque ijcuín:
—Semi monequi ma
xiquinnescayotican tech ninnacayo in
taneltocani ten amo judíos. Huan no
semi monequi que xiquinnahuatilican
que ma quitacamatinemican nochi in
tanahuatilme de Moisés.
6 Ijcuacón in tatitanilme de Cristo
huan in tiopan huehuentzitzin
mosentilijque para quisepanixejecosque
nijín tamachtilis. 7 Huan cuac
motamitajtoltehuijque ya, ijcuacón in
Pedro moquetzac huan quinilij ijcuín:
—Tocnihuan, namejuan cuali
nanquimatij ya que ne tonal ya Dios
nechijitac huan nechtalij para ma
niquinnojnotztinemi in taca ten
amo poutinemij queme judíos ica
in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan ijcón yejuan
ma quineltocacan in Tajtoltzin
de Dios. 8 Huan Totajtzin Dios
cuali techyolojixmatic. Huan no
Yejuatzin techmatiltij que Yejuatzin
quincualtagaitac ne taca ten amo
judíos como yejuan yec tacuautamatij
ihuan Cristo. Huan ijcón Yejuatzin
quinmactilij ya in Yecticatzin Espíritu
ijcón queme tejuan techmactilij
ya. 9 Porín Totajtzin Dios amo
techchichicotasojta tejuan ihuan yejuan
ten amo poutinemij queme judíos. Ta,
yejuan Dios quinyolchipahuac ya ica
por ne tacuautamatilis ten quipiacque
yejuan. 10 Huan axcan, namejuan,
¿queyé nanquixnamiquij Dios
itequiu? Huan, ¿queyé nanquinequij
nanquinchihualtisque nijín taneltocani
que ma quitacamatican in tanahuatil
de Moisés? Huan ica nijín tanahuatil
nanquichihuaj queme yesquía
nanquintamamaltíaj in taneltocani
ica ne hueyi eticayot, queme yesquía
se yugo nanquintamamaltíaj in

taneltocani. Huan nojón eticayot
den tanahuatil de Moisés hasta nión
no in tohuejcautatuan huan nión
tejuan huelij ticajsicatacamatiyohue.
11 Huan amo ijcón monequi. Ta,
ticajsicamatij que Totecotzin Jesucristo
techmaquixtis ica ne iteicnelilis. Huan
Yejuatzin quinicnelij yejuan ijcón
queme tejuan no techyolicnelij.
12 Ijcuacón nochi in tagayot
motentamatilijque san. Huan
quincaquiliayaj in Bernabé huan
Pablo ten yejuan quintapohuiayaj de
queniu Dios quichiutinemic huejueyi
nescayome huan mohuiscatequime
ica por yejuan cuac yejuan
quinnojnotztinenque in taca ten amo
pohuij queme judíos. 13 Huan cuac in
Pablo huan Bernabé quintamiluijque
ya in tagayot, ijcuacón se tatitanil
de Jesucristo ten monotza ya Jacobo,
yejua moquetzac huan quinilij in
tagayot ijcuín:
—Nocnihuan, xinechyecaquilican
ten namechiliti. 14 In Simón Pedro
techtapohuij ya de queniu Dios
yequinica quinyolicnelij in taca
ten amo poutinemij queme judíos.
Huan Dios quinijitac sequin san ma
mochihuacan ipueblojcahuan para
quitasojtasque itocaytzin de Yejuatzin.
15 Huan nijín ten Dios quichihuac
sansé san yohui ihuan ne tajtolme
ten quijtocoj ne huejcautanahuatiani
cuac yejuan quijcuilocoj tech in
Tajcuilolamatzin ijcuín:
16 Huan satepan nimohualcuepas.
Huan ocsepa nicajocuis huan
nicyancuicatalis ichan den rey
David den huejuelihuic ya.
Huan nicyancuicaiscaltis ne ichan
de David ica ten mocahuac
huan ijcón ocsepa niquetzas.
17 Huan ijcón nicchihuas para ma
nochi in talticpacuani ma
nechyoltemocan de Nejuatzin
niin Tecotzin.
Huan ijcón nicchihuas para
ma nochi pueblojuani ten
amo poutinemij queme
judíos ma no ijcón nohuan
ma motatatautilican ica por
notocaytzin.
18 Huan ijcón mochihuas queme
tanahuatij Totecotzin, porín
Yejuatzin techmatiltij ya nochi
nijín tamachilisme desde ne
huejcau ya.
19 Huan no in Jacobo quinilijtoc
ijcuín:
—Ica ya nojón namechilía
que niquixejecoa que ma amo
xiquincuejmolojtinemican in
taneltocani ten amo poutinemij queme
judíos, porín yejuan quincauque ya
nintatadiosuan huan tacuautamatque
ya ihuan Cristo. 20 Ta, namechilía que
xiquinijcuilohuilican ica se amatzin
campa ixnesis nijín tanahuatilme
que ma amo quicuacan nacat tenica
quinmohuistilijque ya tatadiosme; huan
ma amo aquen tagayot oso sihuat ma
sencochtinemican como amo ihuan
namicque; huan ma amo quicuacan
nacat de ne tapial ten amo quiquixtilíaj
nintzontecon cuac quinmictíaj; huan
ma amo no quicuacan esti. 21 Huan
ijcón namechilijtoc xicchihuacan porín
amo ticnequij tiquinyolxocolisque ne
taca judíos ten desde ne huejcau ya
tanextilijtihuitze ica in tanahuatil de
Moisés tech nochi pueblojme. Huan
yejuan quinleerohuilijtinemij in
tanahuatil de Moisés tech nintiopanuan
tech cada tonal de nesehuilis.
22 Ijcuacón nijín tamachtilis
quinyolpactij in tatitanilme de
Cristo huan in tiopan huehuentzitzin
huan nochi in taneltocani. Ica ya
nojón yejuan moyectencauque de
quinijitasque sequin taneltocani para
quintitanisque campa pueblo de
Antioquía de Siria, ma quinsehuiyacan
in Pablo huan Bernabé. Huan ijcón

quichiuque quinijitacque in Judas ten
cojpacatocaytíaj Barsabás huan no
quijitacque in Silas. Yejuan nojonques
ipa tayecantinemíaj ihuan in tocnihuan
taneltocani. 23 Huan ijcón in tiopan
tayecanani quintoctijque se amat
inmaco in Pablo huan ocsequin
itequiticaicnihuan. Huan ne amat
quijtoaya ijcuín:
"Tejuan titatitanilme de Cristo
huan titiopanhuehuentzitzin
huan tinamoicnihuan. Nochi
tejuan tamechtajpaloaj namejuan
nantaneltocani nantocnihuan ten
amo nanpoutinemij queme judíos
ten ompa nancalyetocque campa
pueblo Antioquía de Siria. Huan no
tiquintajpaloaj neques ten calyetocque
campa pueblojme ten nitatilanal
in Siria huan de Cilicia. 24 Tejuan
titecaquilijtinemij que sequin
tamachtiani quisque nican Jerusalén
para yajque namechcuejmolojtihue
ica nintanextililisuan. Huan masqui
yejuan quisteuque pero amo tejuan
totencopaca tanextilijtinemij. Huan
yejuan namechcuatapololtíaj san
ica nintajtoluan cuac namechilía
que monequi ma ximotecahuilican
ma namechnescayotican tech
namonacayo huan monequi
xictacamatican in tanahuatil de
Moisés. 25 Ica ya nojón ticyoluelitacque
queme ticsepanixejecojque huan
timoyectencauque de que ma
tiquinijitacan ya sequin tocnihuan
huan tiquintitanque para ma
yejuan namechnojnotzatij. Huan
nijín tocnihuan quinsehuicaj
totasojtequiticahuan Bernabé
huan Pablo. 26 Porín nijín
totasojtequiticahuan Bernabé
huan Pablo yejuan motequicuicque
huan motencauque que masqui
ma quipanocan míac tataman
tajyohuilis para tanojnotztinemisque
ica in chicahualis den tocaytzin
de Totecotzin Jesucristo. 27 Ica ya
nojón no tamechontitanilíaj in
Judas huan Silas no ten yejuan
namechnojnotzasque namoixpan
para namechyecmejmelahuilisque
nochi totanahuatiluan. 28 Huan ijcón
queme quimonequiltía in Yecticatzin
Espíritu, huan tejuan no ijcón
totanejnequilis, que amo ticnequij
tamechtalilisque ica tensá tanahuatil
queme yesquía se hueyi eticayot. Ica
ya nojón tamechilía que amo monequi
xictacamatinemican in tanahuatil
de Moisés. Ta, sayó monequi que
xictacamatiyacan nijín tanahuatilme
tech nijín toamatajcuilol ixnesi:
29 Amo xicuacan ne tacualis tenica
quinmohuistilijque ya in tatadiosme;
huan amo xicuacan esti; huan amo
no xicuacan nacat de ne tapialme ten
cuaestemitocque ten amo quinquixtilíaj
nintzontecon cuac quinmictíaj;
huan amo no aquen tagayot oso
sihuat ma sen cochtinemican
como amo ihuan namicque. Huan
como nanquintacamatiyohue
nijín tanahuatilme ten ixnesi tech
toamatajcuilol, no ijcón se hueyi cuali
como ijcón nanquichiutiyohue. Huan
ma Dios namechontiochiutiu".
30 Huan ijcón in tocnihuan de
Jerusalén cuac quititanque ya
Judas huan Silas, ijcuacón yejuan
quinsehuiyacque Pablo huan Bernabé.
Huan ijcón sen ajsitoj campa pueblo
Antioquía de Siria. Huan ompa tech
in pueblo de Antioquía mosentilijque
nochi in tocnihuan. Huan de ompa
in tatitanilme quinmactilijque ne
amat tajcuilol ten quinualmactilijque
ne campa pueblo Jerusalén. 31 Huan
cuac in tocnihuan quileerojque ya in
amat, ijcuacón yejuan moyolpactijque
porín nojón amat quinualcuilíaj se
yolsehuilis huan se yolmajxitilis.
32 Huan in Judas huan Silas
quiselijtinenque tanahuatilme ten

Totajtzin Dios quinmactiliayaj. Ica ya
nojón yejuan cachi oc quinyoltalijque
huan quinyolchicauque in tocnihuan
de Antioquía ica míac tataman ne
yolmajxitilisme ten Dios quinmactiliaya.
33 Huan ijcón in tatitanilme de Cristo
ompa quipanocque míac tonalme. Huan
cuac quitamichiuque ya nintequiu,
ijcuacón quinequíaj quisasque para
Jerusalén. Ica ya nojón in tocnihuan de
Antioquía quinnanahuatijteuque huan
quinilijque ijcuín:
—Ma Dios namechyecantiu huan ma
namechyolsehuitiu.
34 Huan masqui ijcón quinilijque,
pero in Silas quinequía mocahuas oc
campa Antioquía de Siria. 35 Huan
no ijcón Pablo huan Bernabé
mocauque campa Antioquía
huan quinmachtijtinenque huan
quinnojnotztinenque ocsequin tagayot
ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis.

Pablo quipehualtij itequiu ica ojpa queme tatitanil de Dios campa analtecocayome

36 Huan cuac panocque ya míac
tonalme, ijcuacón Pablo quilij in
Bernabé ijcuín:
—Axcan ocsepa tiyohue
tiquincalpanotij ne tocnihuan
tech nochi ne pueblojme campa
tiquinnojnotzque ya ica in Tajtoltzin de
Totecotzin, ma tiyacan ma tiquinitatij
queniu yetocque.
37 Huan in Bernabé yejua quinequía
ma quisehuiyacan oc in Juan, ten
cojpacatocaytíaj Marcos. 38 Pero in
Pablo amo cuelcayic que ma ocsepa
quinsehuican in Marcos, porín yejua ya
ne Marcos ten quinualcauteuca campa
pueblo Panfilia. Porín ne Juan Marcos
amo quinequic ihuan tequititinemis
oc. 39 Ica ya nojón Bernabé huan Pablo
mocualantijque huan motajtoltehuijque
huan mosesecocauque se huan ocsé.
Huan ijcón in Bernabé quisehuiyac ne
Juan Marcos huan yejuan calacque
tech se barco huan yajque ajsitoj campa
tal ten monotza ya Chipre. 40 Pero
in Pablo quijitac Silas que ma ihuan
tequititi. Huan ijcón in tocnihuan de
Antioquía motatatautilijque ihuan
Dios que ma Dios quinyecantiu
huan ma quinyolicnelijtiu nojón
omen. 41 Huan yejuan panoque
tech nochi in pueblojme ten
itatilanaluan de Siria huan Cilicia
huan quinyolmajxitijtinenque nochi in
taneltocani de nehuincopaca.

Nican Pablo moajsic ihuan Timoteo huan Silas

16 Huan ijcón in Pablo huan Silas
ejcocque campa pueblojme
Derbe huan Listra. Huan ompa
cajsitoj se taneltocacque de Jesucristo
ten monotza Timoteo. Huan yejua
catca teconeu de se sihuat judía
ten no taneltocacque de Jesucristo.
Huan itat de Silas, yejua se griego.
2 Huan in taneltocani tocnihuan
ten calyetoyaj campa pueblojme
Listra huan Iconio, yejuan nojonques
quicualtagaitayaj in Timoteo que
yejua yec taneltocacque de Jesucristo.
3 Huan ijcón in Pablo quineyic que
in Timoteo ma quinsehuica. Ica
ya nojón Pablo quinahuatij in
Timoteo que ma motecahuili que
ma quinescayotican tech ninacayo.
Huan melau ijcón quichihuac para
amo quinyolxocolisque in judíos ten
ompacahuín calyetoyaj. Porín nochi
in pueblojuani quimatinemíaj que in
Timoteo itat yejua se griego. 4 Huan
tech nochin pueblojme campa panoayaj
Pablo huan Silas huan Timoteo, yejuan
quinmachtiayaj huan quinnextiliayaj
in taneltocani ma quintacamatinemij
nochi in tanahuatilme ten
quinualmactilijque in tatitanilme de
Cristo huan in tiopan huehuentzitzin

de Jerusalén. 5 Huan ica nijín ne
yolmajxitilis ten quinualtitanilijque,
ijcuacón nochi in tocnihuan cachi oc
yec tacuautamatque de Cristo. Ica ya
nojón cachi oc momiactilijtiayaj in
taneltocani.

Pablo tajtachíac queme yesquía cuac tacochitztoc huan quitac se tagat den pohui campa pueblo Macedonia

6 Huan in Yecticatzin Espíritu
amo quincahuac in tatitanilme de
Cristo ma tanojnotztinemican ica in
Tajtoltzin de Dios campa itatilanaluan
de Asiajcopaca. Ica ya nojón in
tatitanilme de Cristo yejuan panocque
tech in talme ten pohuíaj Frigia huan
Galacia. 7 Huan ajsitiayaj ya campa
talme ten pohuía Misia. Huan ompa
no quinequíaj calaquitihue campa
talme ten pohuía Bitinia, pero in
Yecticatzin Espíritu amo quincahuac
ma yacan. 8 Ica ya nojón yejuan sayó
quipanahuijque in talme de Misia huan
ajsitoj campa pueblo Troas. 9 Huan
ompa in Pablo tajtachíac queme
yesquía cuac tacochitztosquía. Huan
yejua quitac que se tagat ijcatoc iixpan
ten poutoc campa talme de Macedonia
huan yejua quitatautiayaj Pablo ijcuín:
"Tejua, xionanalpano huan xihuiqui
nican hasta Macedoniajcopaca huan
xitechpalehuiqui". 10 Huan cuac in
Pablo quitamiitac ya ne tajtachialis,
ijcuacón tejuan timoyectatalijque para
tiyasque ne Macedoniajcopaca. Porín
cuali ticajsicamatque que Totajtzin Dios
techyolnojnotzac ya que ma tiyacan
ma tiquinnojnotzatij ne pueblojuani
de Macedoniajcopaca ica in yancuic
Tajtoltzin ten cualcui ne nemaquixtilis.

Quintzacuacque queme preso Pablo huan Silas campa pueblo Filipos

11 Ijcuacón ticalacque tech in barco
campa pueblo Troas, huan tiyajque
titamelauque campa pueblo Samotracia.
Huan ocsepa imostica tiajsicque campa
pueblo de Neápolis. 12 Huan de ompa
tiquisque de Neápolis huan tiajsitoj
campa pueblo Filipos. Huan in Filipos
yejua in pueblo cachi tayecanque de
ne Macedonia. Huan ne pueblojuani
de Filipos ipa poutinemíaj queme ipa
ipueblojcahuan de Roma. Huan ompa
tipanotoj sequi tonalme. 13 Huan tech
se tonal de nesehuilis tiquisque den
pueblo campa se atenteno campa tejuan
tiquixejecoayaj que acsame ompa
motatautilijtocque ihuan Dios. Huan
ijcón ompa timotalitoj huan tipeuque
tiquinnojnotzaj ica in Tajtoltzin
de Dios sequin sihuame ten ompa
mosentilijcaj ya. 14 Huan se sihuat
ten monotza Lidia, yejua ten ipuebloj
Tiatira huan yejua itequiu quipiaya
de quinamacatinemis sequi tilma den
semi cualtzitzin ten moradojtic. Huan
yejua ipa quiyolmohuistiliaya Totajtzin
Dios. Huan in Lidia cuac quicactoya in
Tajtoltzin de Dios, ijcuacón Yejuatzin
quiyolyemanij huan quiyoltapoj para
huelis cajsicamatis huan quitacamatis
tenica in Pablo quinojnotzaya. 15 Huan
ijcón cuac quinahuijque ya in Lidia
ihuan ichancahuan, ijcuacón in Lidia
techtatautiaya huan techiliaya ijcuín:
—Como namejuan
nanquiyequixejecoaj ya que nejua
melau se nitaneltocacque ya de
Totecotzin, ijcuacón xihualacan campa
nochan huan ompa ximocahuacan.
Huan mochihuac que melau santajma
techtaneltoctij ma timocahuacan
ompa ichan. 16 Huan mochihuac que se
tonal cuac tiyayaj ya timotatatautilitij,
ijcuacón hual quisac den pueblo
technamiquito se sihuapil ten
quipíaya iyolijtic se amocuali ejecat
ten nitequiu quichiutinemi adivinos.
Huan ne sihuapil catca se tequiticque
ten tanamac, huan quitanía huel
míac tomin para nipatrones ica ne
adivinos. 17 Huan ijcón ne sihuapil

pehuac quitoctilía in Pablo huan
tejuan no techtoctiliaya. Huan yejua
chicaucatzajtzía huan quijtoaya ijcuín:
—Nijín taca yejuan quitacamatinemij
in Totajtzin Dios ten cachi hueyi
chiuque, huan nijín yejuan
namechtapohuijtinemij in ojtzin ten
cualcui ne nemaquixtilis.
18 Huan ijcón in sihuapil
quichiutinemía míac tonalme hasta
semi quicuejsoaya ya in Pablo. Ica ya
nojón in Pablo moicancuepac huan
quilij ne amocuali ejecat ijcuín:
—Ica in chicahualis den tocaytzin
de Jesucristo, nimitznahuatía que
xihualcalanquisa de niyolijtic nojón
sihuapil.
Huan ijcón nojón amocuali ejecat
nimantzin hual calanquisac. 19 Pero
cuac ipatrones den sihuapil quimatque
ya que quisac ya in amocuali ejecat,
ijcuacón yejuan cajsicamatque
que ne sihuapil amo huelis oc
quintatanilijtinemis oc ca tomin. Ica
ya nojón ne patrones quinquitzquijque
in Pablo huan Silas huan quinuiyacque
inixpan in tequihuani campa hueyi
plaza. 20 Huan ompa quintenextilijque
Pablo huan Silas inixpan in tequihuani
huan quinilijque ijcuín:
—Nijín taca yejuan
poutinemij ihuan judíos. Huan
yejuan quincuejmolojtinemij
topueblojcahuan. 21 Huan yejuan
quinnextilijtinemij topueblojcahuan
ma quintacamatinemican sequin
tanahuatilme que tejuan amo
technamiqui ma ticchiutinemican
huan nión no technamiqui ma
tiquintacamatinemican porín tejuan
tipoutinemij desde ne Roma.
22 Ijcuacón in pueblojuani de
Filipos inpan yajque Pablo huan Silas.
Huan ijcón ne tequihuani tatitanque
ma quintaquenquixtican huan ma
quincuapitzacuican. 23 Satepan cuac
quintamicuapitzacuijque ya, ijcuacón
quincárceltalitoj huan quititanque
se cárcel tajpiaque para ma yejuan
quinyecpía. 24 Huan cuac in cárcel
tajpiaque quimactijque ya ne tanahuatil,
ijcuacón yejua quincalaquito in Pablo
huan Silas hasta tacaltech huan
quinmetzcuoutzalancalaquito ompa.
25 Huan nepa cuac tajcoyohual
ya, ijcuacón Pablo huan Silas
motatatautilijtoyaj huan
quicantarohuiliayaj Dios ica
himnos. Huan in ocsequin presos
quinsencaquiliayaj san. 26 Huan cuac
motatatautilijtoyaj ya, ijcuacón sepa
san tachicaucatalolinic hasta nochi
quihuijuixoj in tepan tatzinehualonime
den cárcel. Huan tech nojón momento
motapouque nochi in puertas tech
cárcel. Huan no ijcón tojtomic nochi
tepos cadenas ica metztzijtzicautoyaj
nochi in presos. 27 Ijcuacón in cárcel
tajpiaque ijsac. Huan cuac quitac que
nochi in puertas tapotoc ya, ijcuacón
yejua quipanquixtij imachete huan
quinequía momictis. Huan ijcón
quichihuac porín quiyolnemiliaya que
xa nochi in presos chocholojque ya.
28 Pero in Pablo quichicaucatzajtzilij ne
tajpiaque huan quilij ijcuín:
—Amo ximocojcoco tejua san, porín
nochi tiyetocque nican.
29 Ijcuacón in tajpiaque nimantzin
quintajtanij ma quimacacan se tanex.
Huan ijcón calactihuetzito cárcelijtic
huan moucahuihuiyocatiu huan
motancuaquetzac inixpan Pablo huan
Silas. 30 Huan satepan quinuiyac nepa
calan Pablo huan Silas huan ompa
quinilij ijcuín:
—Namejuantzitzin, xinechilican toni
monequi ma nicchihuas para ijcón
nicpías ne nemaquixtilis.
31 Huan yejuan quinanquilijque ijcuín:
—Xitacuautamati sayó ihuan
Totecotzin Jesucristo huan ijcón
Totecotzin mitzmaquixtis tejua huan
mochancahuan.

32 Huan ijcón cachi oc quinojnotzque
ne tajpiaque ica in Tajtoltzin de
Totecotzin ijcón queme yejua huan
ichancahuan. 33 Huan tech ne mismo
tayohuac oc, in cárcel tajpiaque
quinixpaquilij in Pablo huan Silas
campa ne tacojcolme. Ijcuacón
quiahuijque in cárcel tajpiaque
huan no ijcón quinahuijque nochi
ichancahuan. 34 Huan satepan in
cárcel tajpiaque quinuiyac Pablo
huan Silas campa ichan huan ompa
quintamacacque. Huan ijcón nojón
calyetoni mohueyiyolpactijque porín
quineltocacque ya de Dios. 35 Huan
imostica in tequihuani quintitanque in
mayolme ma quilitij in cárcel tajpiaque
ijcuín:
—Xiquincajcahua ya ma yacan nojón
taca judíos.
36 Ijcuacón in cárcel tajpiaque quilij
Pablo ijcuín:
—In tequihuani nechualnahuatijque
ya que ma namechcajcahua ya. Ica
ya nojón axcan xiquisacan huan cuali
xiyacan ya.
37 Pero Pablo quinilij in mayolme
ijcuín:
—Huan tejuan tipueblojuani
de Roma. Huan namejuan
nantechuitecque senteixteno masqui
amo nantechixcomacacque achtopa,
ijcón queme tanahuatía in tanahuatil
de Roma. Huan no nantechcalaquijque
cárcelijtic. Huan axcan nanquinequij
nantechcajcahuasque ichtaca. Ta,
ma amo ijcón quichihuacan nojón
tequihuani. Ta, ma yejuan hualacan ma
techquixtiquij den cárcel.
38 Ijcuacón in mayolme yajque
quinmatiltitoj in tequihuani nochi
ten quicacque. Huan in tequihuani
mohueyiyolmoutiayaj cuac quicacque
que Pablo huan Silas catca pueblojuani
de Roma. 39 Huan ijcón in tequihuani
yajque cárcelteno huan quinilijque
Pablo huan Silas ijcuín:
—Xitechontapojpoluican nochi nijín
ten tamechchihuilijque.
Huan ijcón quinualquixtijque den
cárcel; huan de ompa quintatautijque
ca mohuisyot ijcuín:
—Xitechonyecaquilican que
xiquisacan ya tech nijín pueblo de
Filipos.
40 Huan cuac quisque ya den cárcel,
ijcuacón Pablo huan Silas yajque
quicalpanotoj in taneltocacque Lidia.
Huan cuac motaminojnotzque ya in
tocnihuan huan quinyolmajxitijque ya,
ijcuacón Pablo huan Silas quisque tech
nojón pueblo de Filipos huan yajque
ocsecan.

Mochihuac ne cuejmololis campa pueblo Tesalónica

17 Huan cuac yajtoyaj ya in
Pablo huan Silas, ijcuacón
yejuan panocque campa pueblojme
de Anfípolis huan Apolonia. Huan
de ompa ejcocque tech in pueblo
Tesalónica campa yetoya se tiopan de
judíos. 2 Huan Pablo quichihuac ijcón
queme ipa quichiutinemic. Yejua yajqui
calaquito tech in tiopan de judíos
huan quinmachtiaya den Tajtoltzin de
Dios. Huan ijcón quichihuac cada se
tonal de nesehuilis para eyi semana.
3 Huan in Pablo quinmejmelahuilij
huan quintaneltoctij in tacaquini ica
ne Tajtoltzin de Dios que monequía
ma tajyohuis huan miquis Cristo
Temaquixtijque. Huan no monequía
ma panquisas Cristo yoltoc intzalan in
ánimajme. Huan no in Pablo quinilij
ijcuín:
—Huan nijín Jesús tenica
namechnojnotza, Yejuatzin ya in Cristo
Temaquixtijque.
4 Huan melau sequin judíos
tacuautamatque ihuan Cristo huan
moyecuiyacque ihuan Pablo huan
Silas. Huan no tacuautamatque ihuan
Cristo huel míac pueblojuani griegos

ten ipa no taneltocatinemíaj ihuan
Totajtzin Dios. Huan no míac sihuame
tayecanani no tacuautamatque ihuan
Cristo. 5 Huan cuac mochiutoya nochi
nijín, ijcuacón sequin judíos ten
amo taneltocani de Cristo, yejuan
cualanque huan yolnexicoltíaj. Ica ya
nojón yejuan quinsentilijque sequin
taca ten sayó eluistijtinemij huan
ten sayó motatziucaquetztinemij
san tech ojmaxalme. Huan ijcón
in judíos quincuejmoloayaj hasta
quinueyicuejmoloayaj nochi in
pueblojuani de Tesalónica. Huan
ijcón quitzintzacualuejuelojque
in Jasón huan calaquitoj huan
quintemotoj Pablo huan Silas porín
quinequíaj quincalanquixtisque para
quintemactisque inmaco in tagayot.
6 Huan queme amo quinajsicque Pablo
huan Silas ompa ichan Jasón, ica
ya nojón quititilatzteuque in Jasón
huan no quintitilatzteuque sequin
taneltocani huan quinajxititoj inixpan
tequihuani de pueblo de Tesalónica.
Huan ompa tzajtzíaj huan quijtoayaj
ijcuín:
—Nijín taca ay quincuatapololtijtinemij
nochi in tagayot den senmanahuac
huan hasta axcan no hualajque
nicahuín. 7 Huan Jasón quinpixtoya
nijín ome ompa ichan. Huan nochi
nijín Pablo huan Silas yejuan ay
tanextilijtinemij que ma amo se
quitacamatinemi in tanahuatilme den
hueyi tayecanque rey de Roma. Huan
no ay quitetapohuijtinemij que ongac
ocsé cachi hueyi tayecanque, yejua ten
monotza Jesús.
8 Huan cuac in tequihuani huan
in tagayot quicacque nochi nijín
tajtolme, ijcuacón yejuan cachi oc
mohueyicuejmolojque. 9 Huan cuac
in Jasón huan ocsequin taneltocani
motaxtahuilijque ya ica ninmulta,
ijcuacón in tequihuani quincajcauque
ma yacan.

Pablo huan Silas yetoyaj campa pueblo Berea

10 Huan ijcón nimantzin in tocnihuan
taneltocani de Tesalónica quintitanque
ca yohual in Pablo huan Silas ma yacan
hasta campa pueblo Berea. Huan cuac
ompa ajsicque ya, ijcuacón yejuan
ocsepa yajque calaquitoj tech in tiopan
de judíos. 11 Huan in judíos de ne
pueblojuani de Berea cachi yolcualtaca
catcaj huan que ne judíos de Tesalónica.
Ica ya nojón yejuan quiyecneltocacque
ica nochi nintanejnequilis den Tajtoltzin
de Dios. Huan ijcón mosta mosta yejuan
quinyecleeroaya huan quiyectemoliayaj
in Tajtoltzin de Dios ten yejuan
quipiayaj inmaco. Huan quixejecoltiayaj
cox in tanojnotzalis de Pablo sen yohui
ya ihuan in Tajtoltzin de Dios. 12 Ica ya
nojón miacque tacuautamatque ihuan
Cristo. Huan miacque sihuame griegos
ten tayecanani no taneltocacque huan
no míac taca tacuautamatque ihuan
Cristo. 13 Pero in judíos ten calyetoyaj
pueblo Tesalónica quitecaquilijque
que ne campa pueblo Berea no in
Pablo huan Silas tanojnotztinemij ica
in Tajtoltzin de Dios. Ica ya nojón ne
judíos yajque ajsitoj campa pueblo Berea
huan ompa no quinueyicuejmolojque
huan quintacualancatalilijque in Pablo
huan Silas. 14 Pero in taneltocani
tocnihuan de Berea nimantzin
quititanque Pablo ma yohui ne
atencopaca campa hueyi mar. Huan
in Silas huan Timoteo mocauque
ompa pueblo Berea oc. 15 Huan sequin
tocnihuan quisehuiyacque Pablo huan
cajxitijque campa pueblo Atenas. De
ompa yejuan ocsepa mocuepque campa
ninpueblojcopaca de Berea. Huan cuac
mocuepque ya, ijcuacón cuiyacque
tanahuatil de Pablo que ma in Silas
huan in Timoteo nimantzin ma yacan
campa pueblo Atenas ma ihuan yetotij
Pablo.

Pablo yetoya campa Atenas

16 Huan cuac Pablo quinchixtoya
campa pueblo Atenas ma ejcocan Silas
huan Timoteo, ijcuacón Pablo semi
quiyolmachiliaya que yejua yolxocoltic
ya porín quinitaya que nochi in
pueblojuani de Atenas quinpixtoyaj
huel míac tataman tatadiosme. 17 Ica
ya nojón in Pablo motajtoltehuiaya
ihuan ocsequin judíos tech nintiopan,
huan no monojnotzayaj ninuan
ocsequin ten quimohuistilijtinemíaj
Totajtzin Dios. Huan mosta mosta in
Pablo monojnotzaya ica in Tajtoltzin
de Dios inuan in pueblojuani den
moajsíaj campa plaza. 18 Huan
sequin taca griegos momachtiayaj in
tamachilisme de sequin tamatinime
ten monotza epicúreos. Huan ocsequin
momachtiayaj in tanextililisme de in
tamatinime ten no monotza estoicos.
Huan yejuan peuque monojnotzayaj
ihuan Pablo. Huan sequin taca
griegos quiquejqueloayaj Pablo huan
quijtohuiliayaj ijcuín:
—¿Toni techiluis nijín tagat ten semi
tajtole?
Huan ocsequin quijtoayaj ijcuín:
—Nesi que yejua tanojnotztinemi ica
sequin yancuic tatadiosme den ocseco
cayome.
Huan ijcón quijtoayaj porín Pablo
quinnojnotztinemía de Jesús Itajtoltzin
ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan
no in Pablo quinmachtiaya de queniu
Jesús panquisac yoltoc intzalan in
ánimajme. 19 Ijcuacón in tamatinime
cuiyacque Pablo campa se plaza
ten monotza Areópago campa
yejuan nachipa mosentiliayaj para
mosenmachtiayaj. Huan ijcón ompa
quitajtoltijque Pablo ijcuín:
—Timitzontatautíaj que
xitechonnextili nijín yancuic
tanextililis tenica tejua titajtojtihuitz.
20 Huan porín tejua titechiluitoc sequi
yancuic tamachilis. Huan tejuan
ticnequij xitechmejmelahuili nochi
nijín de toni quijtosnequi.
21 Huan ijcón yejuan quichiuque
porín in pueblojuani de Atenas
huan no sequin analtecocayome ten
calyetoyaj Atenas, yejuan nojonques
sayó monojnotztinemíaj se huan
ocsé para motajtolcaquisque oso
para monextilisque tensá tamachilis
ten yancuic. 22 Ijcuacón in Pablo
mohualquetzato intzalan in tagayot
campa in plaza Areópago huan quinilij
ijcuín:
—Namejuan nanpueblojuani de Atenas,
niquita que namejuan nanquipíaj míac
tatadiosme ten nanquinmohuistilijtinemij.
23 Huan ijcón namechilía porín cuac
nejua ninemía campa namoplaza,
ijcuacón niquinitztinemi miacque
namotatadiosuan campa namejuan
nantamohuistilíaj. Huan no niquitac se
capilla campa yetoc se namotatadios.
Huan ompa niquitac in tajtolme
ijcuiliutoc ijcuín: “In tatadios ten amo
se quixmati”. Huan nijín tatadios ten
namejuan nanquimohuistilíaj masqui
amo nanquixmatij, yejua ne in Totajtzin
Dios ten ipa nejua namechnojnotztoc.
24 Huan nijín Totajtzin Dios tenica
namechnojnotztoc, Yejuatzin
quichijchihuac in talticpac huan nochi
míac tataman ten ongac nican talticpac.
Ica ya nojón Yejuatzin itaaxcayan ne
eluiyac huan nican talticpac. Huan
Yejuatzin amo calyetinemi tech in tiopan
ten tamachijchiu de se tagat san. 25 Huan
ne Totajtzin Dios amo monequi que
in talticpacuani ma quimacacan teyi
porín Yejuatzin nochi quipixtoc. Porín
xicmatican que Yejuatzin techmacatoc
tonemilis nican talticpac, huan no
Yejuatzin techmaca toijiyo. Huan
nochi ten ticpíaj tomaco ya, Yejuatzin
techmacatoc.
26 Huan Yejuatzin quichijchihuac
sansé tagat san huan nojón tagat nochi

tejuan timochihuacoj tiixuihuan. Huan
Yejuatzin quitalij que ma ticalyetocan
nochi tejuan tiixuihuan tech nochi
senmanahuac. Huan no Yejuatzin
tanahuatij de can yoltosque huan can
moscaltisque huan can calyetosque
cada taman pueblojuani nican talticpac.
27 Huan in Totajtzin Dios techtalij
nican talticpac para que ma se tonal
ma tictemocan huan ma timotoquitij
iixpan Yejuatzin huan ma ticajsican.
Porín hueyi melau que Yejuatzin
amo huejca yetica de cada senme
de tejuan titalticpacuani. 28 Huan se
huejcautamatque quijtoco ijcuín: "Ica
ihuelilis de Totajtzin Dios nochi tejuan
tinentinemij huan tinejnentinemij
huan tiyoltinemij". Huan no sequin
namotanahuatijcahuan ten quinilíaj
poetas, yejuan nojonques quijcuiloayaj
ijcuín: "Nochi tejuan titalticpacuani
tihualeuque sayó de Dios". 29 Huan
queme nochi tihualeuque imacotzinco
Totajtzin Dios, ijcuacón ma amo
ticnemilican que Totajtzin Dios
monejnehuilía queme se tatadios
ten tamachijchiu de oro oso de plata
oso de tet. Porín Totajtzin Dios amo
teyi quinejnehuilía queme in taca
quixnemilíaj masqui ica nintajtoluan
oso nintamachijchiuhuan. 30 Ne
achtopa ya in Totajtzin Dios amo semi
quichihuac cuenta ten nintajtacoluan
den talticpacuani porín yejuan amo
cajsicamatíaj toni quichiutinemíaj.
Pero axcan Totajtzin Dios
quinnahuatía nochi in talticpacuani
den senmanahuac que monequi ma
moyolnemilican den nintajtacoluan.
31 Huan ijcón quichihuac Totajtzin
Dios porín Yejuatzin quitalij ya se
tonal cuac Yejuatzin quinixcomacas in
talticpacuani ica ne ajsicataixejecolis.
Huan Totajtzin Dios quichihuati ne
ixcomacalis ica itencopaca ne tagat
Jesús ten Yejuatzin quijitac ya ma
quichihuas. Huan Totajtzin Dios
quinyecnextilij nochi in talticpacuani
que hualas ne ixcomacalis porín
Yejuatzin quipanquixtij ya yoltoc in
Jesús intzalan in ánimajme.
32 Huan cuac in tamatinime
quicacque ya que Pablo tajtoayaj de
que Jesús panquisac yoltoc intzalan in
ánimajme, ijcuacón senme de yejuan
quiquejquelcaquíaj san. Pero ocsequin
quijtoayaj ijcuín:
—Cachi cuali se tonal oc
timitzcaquilisque motanojnotzalis.
33 Ijcuacón in Pablo quisac
intzalan de ne tacaquini huan yajqui
ocseco. 34 Huan sequin ne tacaquini
tacuautamatque ihuan Cristo huan
cuali mohuicatinenque ihuan Pablo.
Huan senme de taneltocani, yejua
in Dionisio ten no pohuía ihuan in
tamatinime den Areópago. Huan ocsé
taneltocacque, yejua se sihuat ten
monotza Dámaris. Huan ocsequin oc
cachi oc no taneltocayaj de Cristo.

Pablo yetoya tech pueblo de Corinto

18 Huan ijcón cachi satepan
Pablo quisac campa pueblo
de Atenas huan yajqui ajsito campa
pueblo Corinto. 2 Huan ompa cajsito
se tagat judío ten monotza Aquila
ten pohuía campa talme de Ponto.
Huan ne Aquila isihuau monotzaya
Priscila. Yejuan yequimpan ejcocque
ompa Corinto ten hualeuque ya
campa talme de Italia. Huan yejuan
quisque de ne Italiajcopaca porín ne
hueyi tayecanque Claudio tanahuatij
que ma quisacan nochi judíos ten
calyetocque Roma. Huan ijcón in
Pablo yajqui quincalpanoto in Aquila
huan Priscila. 3 Huan ne Aquila huan
Priscila yejuan nintequiu de tajquiti
huan quisajsaloayaj ne tilahuac lona
tenica quichijchihuaj calme. Huan
queme Pablo no yejua itequiu catca, ica
ya nojón mocahuato inuan tequitito.
4 Huan Pablo ten quichihuaya, yejua

yaya ne campa tiopan de judíos
tech cada tonal de nesehuilis. Huan
ompa yejua quintajtoltehuiaya huan
quintaneltoctiaya míac judíos huan
míac taca ten amo judíos ica in
Tajtoltzin de Dios.
5 Huan cuac ejcocque ya ne Silas
huan Timoteo ten hualajque de
Macedoniajcopaca, ijcuacón in Pablo
ipa quicauca nitequiu huan cachi
oc pehuac tanojnotztinemic ica in
Tajtoltzin de Dios. Huan cachi oc
quinyecnextiliaya in taca judíos
que ne Jesús Yejuatzin ya Cristo
Temaquixtijque ten yejuan ipa
quichixtoyaj ma hualani. 6 Pero ne
judíos peuque quixnamiquij Pablo
huan quihuijuicaltiayaj. Ica ya nojón
Pablo quitzetzeloj nitaquen para ijcón
quinnextili que yejuan quixtopeuque
ya in Tajtoltzin de Dios. Huan ijcón in
Pablo quinilij ijcuín:
—Xicmatican que amo nejua
notajtacol oc como namejuan
nanixpolihuisque. Huan amo no huelis
nannechtechtiquihue ca tajtacol como
namejuan nanquipolosque ne nemilis
sen nachipa. Huan nican para taixpan
nejua niyó niquinnojnotzati in tagayot
ten amo pohuij queme judíos.
7 Huan ijcón in Pablo quistehuac
campa ne tiopan de judíos huan
yajqui ichan se tagat ten monotza
Justo. Yejua ten no quimohuistiliaya
Dios huan calyetoya inacastan tiopan
de judíos. 8 Huan se tagat judío ten
monotzaya Crispo, yejua tayecanque
den tiopan de judíos huan yejua ihuan
nochi ichancahuan tacuautamatque
ihuan Totecotzin. Huan ijcón no
miacque pueblojuani de Corinto
tacuautamatque ihuan Cristo ica nochi
ten quicaquíaj tenica quinnojnotzaya
Pablo. Huan ijcón quinahuíaj ne
taneltocani de Cristo. 9 Ijcuacón in
Totecotzin quiyolnojnotzac Pablo tech
se tayohuac huan yejua tajtachíac ijcón
queme yesquía tacochitztosquía huan
Yejuatzin quilij ijcuín:
—Tejua Pablo, amo ximoyolmouti. Ta,
xicsencui xitanojnotztinemi huan amo
ximotentamatili de amo titanojnotzas.
10 Porín Nejuatzin niyetinemi
mohuan huan ijcón amo aquen huelis
mitzmasoluis para mitzcojcocos. Porín
tech nijín pueblo Corinto nicmati que
nicpía míac taca ten nechneltocasque.
11 Huan ijcón in Pablo mocahuac
ompa Corinto se xihuit huan tajco huan
tech nojón tonalme tanextilijtinemic
ica in Tajtoltzin de Dios. 12 Huan
tech in tonalme cuac Galión catca
hueyi tayecanque de ne talme de
Acaya, ijcuacón sequin taca judíos
mosentencauque de quixnamiquisque
Pablo. Ica ya nojón yejuan ipan
Pablo yajque huan cuiyacque campa
itaixejecocan de Galión. 13 Huan ompa
yejuan quilijque Galión ijcuín:
—Nijín tagat Pablo ay
quintaneltoctijtinemi in tagayot que
ma quimohuistilican se Dios ten amo
techcahuilía ma ticchihuacan in
tanahuatil de Roma.
14 Huan cuac Pablo quinequía tajtos
para ijcón mopalehuis, ijcuacón
nimantzin in Galión quitajtolcotonac
Pablo huan quinilij in judíos ijcuín:
—Xiquitacan, namejuan nanjudíos,
amo xinechcuejmolocan. Porín
tajcón nijín Pablo quichihuasquía
tensá tachtequilis oso temictilis,
ijcuacón nejua namechyecaquilisquía.
15 Pero amo ijcón quichiutinemi
nijín Pablo. Ta, namejuan
nanyolcualanij porín tajtolme
tenica yejua tamachtijtinemi. Huan
porín yejua amo quintacamatinemi
namotayecancahuan. Huan queme
nochi nijín tamachtilis moajsi tech
namejuan namotanahuatiluan, ica ya
nojón namejuan san ximoixejecoltican
porín nejua amo nicnequi nimochihuas
queme ninamotequihua de nochi nijín.

16 Huan ijcón in Galión tatitanic ma
quincalanquixtican ne judíos campa
nitaixejecocan. 17 Ica ya nojón in
tagayot griegos quiquijquitzquijque
ne tiopantayecanque de judíos ten
monotza Sóstenes. Huan de ompa in
griegos cuitecque Sóstenes campa ne
itaixejecocan de tayecanque Galión.
Pero in Galión amo teyica mocalaqui
de yejua.

Pablo yajqui ocsepa Antioquía de Siria huan quipehualtij ica expa itequiu queme tatitanil de Dios campa analtecocayome

18 Huan ompa tech ne pueblo
mocahuac in Pablo míac tonalme. Huan
ijcón cachi satepan quinnahuatijteu
in tocnihuan de Corinto que yohui
ya. Huan calaquito tech se barco
huan yajqui ajsito campa Siria huan
quisehuiyacque Priscila huan Aquila.
Huan ijcón cuac ajsicque ya campa
pueblo Cencrea, ijcuacón in Pablo
mocuatequic alaxtzin porín yejua
quitamichihuati ya ne tenilil tenica
motajtoltentalijca ya ihuan Dios.
19 Huan ijcón cuac Pablo huan Aquila
huan Priscila ajsicque campa pueblo
Efeso, ijcuacón Pablo quincahuac seco
Aquila huan Priscila tech ne pueblo
huan yejua yajqui calaquito tech in
tiopan de judíos. Huan ompa pehuac
ihuan motajtoltehuía in tagayot judíos
ten mosentiliayaj ompa. 20 Ijcuacón in
judíos quitatautijque Pablo ma cachi
huejcahua oc ihuan yetoni oc, pero
yejua amo huelic oc cachi mocahuas
ompa. 21 Ica ya nojón in Pablo
quinnahuatijteu que yohui ya huan no
quinilijteu ijcuín:

—Niyó ya porín monequi niyetos
campa pueblo Jerusalén porín
ompa monequi nicpanos in iluit ten
mochihuati. Pero amo por nojón. Ta,
ocsepa nihualas namechitaquiu, como
Dios quimonequiltía.

De ompa in Pablo calaquito tech
se barco huan quicahuac nojón
pueblo de Efeso. 22 Huan cuac in
Pablo ajsito ya campa pueblo Cesarea,
ijcuacón niman yajqui tejcoto campa
pueblo Jerusalén para quintajpalos
in tocnihuan taneltocani. Huan de
ompa Pablo mocuepac huan yajqui
ajsito campa pueblo Antioquía de
Siria. 23 Huan cuac in Pablo panoc
ya sequi tonalme tech ne pueblo de
Antioquía, ijcuacón yejua quisac huan
yajqui ocsepa quincalpanotinemito in
tocnihuan taneltocani campa talme de
Galacia huan Frigia. Huan cuac ajsito
ya, ijcuacón quinyolmajxitiaya nochi in
taneltocani.

In Apolos tanojnotztinemi campa pueblo Efeso

24 Huan mochihuac que ejcoc
campa pueblo Efeso se tagat judío
ten monotza Apolos ten yejua yolic
tech in pueblo de Alejandría. In
Apolos yejua se cuali tanojnotzque
huan cuali quinyecajsicamatiliaya
in tacaquini ica in Tajcuilolamatzin
de Dios. 25 Porín yejua ipa cuali
quinmachtij ya ica in Tajtoltzin de
Dios queme se ojtzin den Totecotzin.
Huan yejua tanojnotztinemía ica
nochi niyoltanejnequilis huan
quinajsicamachtiaya de aconi Jesús,
masqui in Apolos cajsicamatic
sayó in tanojnotzalis de Juan cuac
yejua taahuijtinemía. 26 Ijcuacón in
Apolos pehuac tanojnotza ica míac
yolchicahualis campa tiopan de judíos.
Pero cuac in Priscila huan Aquila
quicaquilijque nochi nitanojnotzalis,
ijcuacón yejuan cuiyacque Apolos seco
huan ompa quiyecmejmelahuilitoj
huan cachi oc quiyecajsicamatiltijque
den ojtzin de Dios. 27 Huan mochihuac
que in Apolos quinequic panos campa
talme de Acaya para ompa tanojnotzas
ica in Tajtoltzin de Dios. Ica ya nojón

in tocnihuan taneltocani de Efeso
quilijque in Apolos ijcuín:
—Cuali queme ticnemilía, huan
tejuan timitzijcuilohuilitij se amat
para in tocnihuan ma ijcón yejuan
mitzselican ca paquilis.
Huan ijcón cuac ajsic ya in Apolos
campa talme de Acaya, ijcuacón yejua
semi quinpalehuijtinemic neques ten
Dios quintaneltoctij ya ica iteicnelilis.
28 Huan cuac in Apolos quinnojnotzaya
in judíos, ijcuacón yejua senteixteno
quintajtolcuepiliaya ica hueyi
chicahualis in judíos. Huan ijcón in
Apolos cachi oc quinajsicamatiltij
que in Tajcuilolamatzin de Dios
techyecnextilía que in Jesús Yejuatzin
ya in Cristo Temaquixtijque ten yejuan
quichixtoyaj que hualasquía.

Pablo yetoya campa pueblo Efeso

19 Huan mochihuac que in Apolos
yetoya oc ne Corintojcopaca.
Ijcuacón Pablo nentihuala tech in
pueblojme campa tepeyo, huan
ijcón hasta ejcoc campa pueblo
Efeso, huan ompa quinajsito sequin
imomachtijcahuan de Cristo. 2 Huan in
Pablo quintajtoltij ijcuín:
—¿Cox xe nanquiselijque ya in
Yecticatzin Espíritu cuac namejuan
nantacuautamatque ihuan Cristo?
Huan yejuan quinanquilijque ijcuín:
—¿Quenín huelis ticselisque in
Yecticatzin Espíritu? Ta, hasta amo
aquen ticaquilíaj cox ongac.
3 Ica ya nojón in Pablo quintajtoltij
ocsepa ijcuín:
—¿Toni ica chicahualis
namechahuijque ya?
Ijcuacón yejuan ocsepa
tananquilijque ijcuín:
—Tejuan techahuijque ica in
chicahualis den tocaytzin de Juan
Taahuijque.
4 Huan ijcón in Pablo ocsepa quinilij
in tocnihuan ijcuín:
—Pero ne Juan quinnahuijtinemía
in tagayot, huan ne taahuilis yejua
se nescayot san campa ixnesis que
monequi ma moyolnemilican in
tagayot den nintajtacoluan. Huan no
ne Juan quinnextiliayaj que monequi
ma tacuautamatican ihuan ne Jesús.
Porín ne Jesús hualajtoc nimampa de
Juan, huan ne Jesús Yejuatzin ya Cristo
Temaquixtijque.
5 Huan cuac in taneltocani quicacque
nochi nijín tajtolme de Pablo, ijcuacón
nochi motemactijque ma quinahuijcan
ica in chicahualis den tocaytzin de
Totecotzin Jesús. 6 Huan cuac in Pablo
quincuamapachoaya in taneltocani,
ijcuacón in Yecticatzin Espíritu
calaquito tech ninyolijtic ne taneltocani.
Huan ijcón yejuan peuque tajtoayaj
ica tataman tajtolme ten quinmactilij
ya in Yecticatzin Espíritu. Huan ijcón
yejuan no quitetapohuitinemíaj in
Tajtoltzin de Dios ica tanahuatilme
ten Totajtzin Dios quinmactilijtinemic
ya. 7 Huan neques ten tacuautamatque
ihuan Cristo, yejuan nojonques catca
majtactionomen taca.
8 Huan ijcón in Pablo ipan eyi
metztica calactinemía tech in tiopan
de judíos. Huan ompa tanojnotzaya
ica míac yolchicahualis, huan inuan
ne judíos Pablo quintajtoltehuía huan
quintaneltoctiaya in tagayot que
Dios quimonequiltía quinyolyecanas
itaneltocacahuan ica ihueyichicahualis.
9 Huan sequin judíos ten ompa
yetoyaj, yejuan quixtopeuque in
tanojnotzalis de Pablo huan amo
quinecque tacuautamatisque ihuan
Cristo. Ta, cachi oc quitejtenehuayaj
san in ojtzin de Jesús inixpan nochi
in tacaquini. Ica ya nojón in Pablo
mosecocahuac de yejuan huan
quinuiyac imomachtijcahuan de
Jesús ocseco campa escuela de se
tamachtijque yetoya ten monotza
Tiranno. Huan ijcón ompa Pablo

quinmachtiaya in taneltocani
mosta mosta. 10 Huan ijcón in Pablo
quinnextilijtinemic in taneltocani
ipan ome xiutica. Huan ijcón in
Pablo quintapohuiaya in Tajtoltzin de
Totecotzin Jesús nochi in pueblojyetoni
ten calyetoyaj campa talme de Asia.
Huan amo sayó quinmachtijtinemic
in judíos. Ta, no quinmachtijtinemic
nochi ne pueblojyetoni griegos ten amo
poutinemíaj queme judíos. 11 Huan
ijcón Totajtzin Dios quichiutinemic
míac huejueyi mohuiscatequime ica
por imahuan de Pablo. 12 Huan semi
hueyi ihuelilis de Dios mochiutoya
porín hasta intilmajuan de cocoyani
cuicayaj huan cajxiltiayaj Pablo. Huan
ijcón ocsepa quinuiquiliayaj huan no
quinajxiltiayaj in cocoyani. Huan ijcón
nenquentijtiyajque nochi in cocoyani
hasta no hualcalanquisayaj in amocuali
ejecame intech nojón cocoyani.
13 Pero oncaya sequin judíos
que no nentinemíaj huan no ay
quincalanquixtijtinemíaj in amocuali
ejecame den tagayot. Huan yejuan
quinequíaj quicuisque in huelilis den
tocaytzin de Totecotzin Jesús para
ijcón quinquixtisquíaj ne amocuali
ejecame den cocoyani. Huan ne judíos
quiniliayaj in amocuali ejecame ijcuín:
—Tamechnajnahuatíaj que
xihualcalanquisacan ica in huelilis den
tocaytzin de Jesús, ne tocaytzin ten
Pablo quicui cuac tanojnotztinemi ica
ne huelilis de Jesús.
14 Huan tech ne tonal ijcón
quichiutinemíaj yejuan ne chicome
teconehuan de se tagat judío
ten monotza Esceva ne ten catca
tayecanque tiopixcat. 15 Huan ijcón cuac
yejuan quinequíaj quicalanquixtisque in
amocuali ejecat, ijcuacón ne amocuali
ejecat quinnanquilij ijcuín:
—Nejua cuali niquixmati de aconi
Jesús. Huan no nicmati aconi Pablo.
Pero namejuan, ¿toni nanchihuanime?
16 Ijcuacón in tagat ten quipíaya
amocuali ejecat, yejua inpan yajqui
nojón chicome tepiluan ca míac
chicahualis huan quintamixijxicoj
huan quintamitanilij hasta ijcón
yejuan quicholohuilijque masqui ijcón
xitatztijque huan tacojcocolme ya.
17 Huan ijcón nochi in pueblojyetoni de
Efeso ten catca judíos huan ten amo
catca judíos, nochi yejuan quimatque
nijín ten mochihuac. Ica ya nojón
yejuan semi moyolmoutiayaj pero no
quihueyipanchiuque in huelilis den
tocaytzin de Totecotzin Jesús.
18 Huan no ijcón miacque tagayot ten
tacuautamatque ihuan Cristo, yejuan
nojonques hualayaj moteluiliquij de
nintajtacoluan ihuan Dios senteixteno,
ne nintajtacoluan ten quichiutinenque
ya ne achtopa. 19 Huan no miacque
hualayaj ten tequititinemíaj ica
nahualot. Huan yejuan cualcuicque
ninlibros tenica momachtiayaj huan
ompa quitatijque senteixteno. Huan ne
libros ten quitatijque se quixejecoaya
nipatiu yesquía queme omepoal
huan májtacti mil den platajtomin.
20 Ica ya nojón in Tajtoltzin de Dios
momoyautiaya nohuiyampa. Huan
ica por in Tajtoltzin de Dios cachi oc
monextijtiaya ihuelilis den Totajtzin
Dios.
21 Huan satepan de nochi nijín
mochihuac ya, in Yecticatzin Espíritu
quiyoltanemililtij Pablo que ocsepa
quincalpanotiu in taneltocani ten
calyetoyaj campa talme de Macedonia
huan Acaya. Huan satepan Pablo
quinequía yas para Jerusalénjcopaca.
Huan no Pablo quijtoaya que satepan
cuac yas ya Jerusaléncopaca, ijcuacón
monequía yas campa pueblo Roma. 22 Ica
ya nojón in Pablo quintitanic Timoteo
huan Erasto ome itapalehuijcahuan ma
yajtocan ne Macedoniajcopaca. Pero
Pablo mocahuac oc sequi tonalme campa
talme de Asiajcopaca.

Mochihuac necuejmololis campa pueblo Efeso

23 Huan satepan nojón tonalme
mochihuac se hueyi necuejmololis
porín sequin tagayot quixtopeuque
in ojtzin de Dios. 24 Huan nijín
necuejmololis quipehualtij se tagat ten
monotzaya Demetrio, ten tequitía ica
plata. Huan yejua quinchijchihuaya
sequi tiopan tatadiosme ten
monotzaya Diana. Huan ne Demetrio
ihuan ocsequin tapalehuiani
cuali ica motataniliayaj. 25 Huan
ijcón ne Demetrio quinsentilij ne
itequiticaicnihuan ten tequitij ica plata
huan yejua quinilij ijcuín:
—Namejuantzitzin nantequitini, cuali
nanquimatij que ica nijín tequit cuali
ica timotequipanojtocque. 26 Huan
namejuan cuali nanquitztocque ya
huan nanquicactocque ya que nijín
tagat Pablo tamachtijtinemi de que
nijín tatadiosme ten tejuan ticchihuaj
ica tomahuan, yejuan nojonques
amo melau diosme. Huan ijcón no in
Pablo quintaneltoctijtinemi ya míac
tagayot amo sayó nican topueblo
Efeso. Ta, hasta nochi ne campa talme
de Asia, que ma quinsecocahuacan
nijín tatadiosme ten tamachijchiume.
27 Huan nijín tanojnotzalis de Pablo
semi amo cualtía para tejuan, porín
nijín totequiu huelis tajtamis san.
Huan amo sayó tejuan san. Ta, hasta
no huelis tajtamis in chicahualis
den tohueyitiopan. Huan no huelis
quimohuispolosque in chicaucahuelilis
de totatadiosa Diana, ten axcan
quihueyimohuistilíaj campa nochi in
talme de Asiajcopaca huan tech nochi
in senmanahuac.
28 Huan cuac in tequitini
quicaquilijque ya nochi nijín
tajtolme, ijcuacón yejuan
mohueyiyolcualantijque huan tzajtzíaj
huan quijtoayaj ijcuín:
—Ticueyichihuaj sayó Diana in
tatadiosa den pueblojuani de Efeso.
29 Ijcuacón mochihuac se
hueyi necuejmololis tech in
pueblo Efeso. Huan no ompa
yetoya ome taca taneltocani ten
quisehuicatinemíaj Pablo, yejuan
in Gayo huan Aristarco ten pohuíaj
campa Macedoniajcopaca. Yejuan
nojonques in tagayot quinquitzquijque
huan quintitilatztiyajque hasta tech
in cancha campa ipa mosentiliayaj in
tagayot. 30 Huan in Pablo no quinequía
calaquitiu campa mosentilijque in
tagayot para quinnojnotzas, pero
in imomachtijcahuan de Jesús amo
quicauque ma yohui calaquiti tech
in cancha. 31 Huan no yetoyaj sequi
tequihuani ten tequititinemij ne
Asiajcopaca, yejuan nojonques ipa
ihuan Pablo motasojtayaj. Ica ya nojón
yejuan connahuatijque Pablo que ma
amo yohui calaquiti campa mochiutoc
ne hueyi ne sentililis den tagayot.
32 Huan ompa campa mosentilijque,
sequin tagayot elihuistzajtíaj ica
se taman tajtolis. Huan ocsequin
tagayot no tzajtzíaj elihuis ica
ocsequin tajtolme. Porín nojón tagayot
mocuatapololtiayaj san hasta amo
quimatíaj queyé mosentilijque seco
san. 33 Huan ijcón sequin tagayot judíos
quimejmelahuilijque in Alejandro de
queniu pehuac ne hueyi necuejmololis.
Ica ya nojón in judíos quitalitoj
Alejandro ne taixpan nochi in tagayot.
Huan yejua quintanextilij ica imay que
ma motamatilican in tagayot porín
yejua quinequía quintajtohuis in judíos
inixpan in pueblojuani ten amo judíos.
34 Pero cuac in tagayot quimatque que
in Alejandro yejua no catca se judío,
ijcuacón nochi peuque tzajtzíaj huan
ipan ome horajpan sen oloch tzajtzíaj
huan quijtoayaj ijcuín:
—¡Ticueyichihuaj sayó Diana in
tatadiosa den pueblojuani de Efeso!

35 Huan ijcón cuac in tequihua
secretario den pueblojuani Efeso
quintamatilij ya in tagayot, ijcuacón
yejua quinilij ijcuín:
—Namejuan nanpueblojuani de
Efeso, nochi in talticpacuani cuali
quimatij que tejuan tipueblojuani
de Efeso, huan tejuan totequiu ma
ticyecpixtinemican ne hueyi tiopan
campa yetoc ne hueyi tatadiosa
Diana. Huan no ticyecpixtinemij
ne tatadios Diana itaixcopin ten
hualuetzic imaco in tatadios Júpiter
den eluiyac. 36 Huan xicmatican que
amo aquen huelis techtajtolcuepas
que in Diana yejua amo in cachi
hueyi tatadiosa. Ica ya nojón
namechilía ximotentamatilican san,
huan amo teyi xiquelihuischihuacan.
37 Huan nijín ome taca ten
namejuan nanquinualijque nican,
yejuan nojonques amo teyi ica
quiquejqueloayaj in tatadiosa
Diana huan nión no cuijuicaltíaj
namodiosa. 38 Pero tacán in Demetrio
huan itequiticaicnihuan quinequij
quinteluilisque nijín Gayo huan
Aristarco, ijcuacón cuali huelis
xiquinteluilican. Porín tapotoc
ne cali campa taixcomaca huan
nachipa yetocque in tequihuani para
quinixcomacasque. 39 Huan tacán
namejuan nanquipíaj ocsé taman ne
teluililis, ijcuacón monequi se cualcuis
nican, pero monequis ica in tanahuatil
den tequihuani. 40 Porín ijcón queme
yequintzin nanquichiutocque, huelis
acsame techteluilisque imaco
in cachi hueyi tequihuani, que
ticsecocautocque in tanahuatil den
tequihuani. Ijcón namechilía porín
como techtatajtoltisquíaj de queyé
timocuejmolojtocque axcan, ijcuacón
ne inixpan amo teyi huelis ica
titananquilisque huan timopalehuisque.
41 Huan cuac in secretario
quintamiilij ya, ijcuacón yejua
quinnajnahuatij in tagayot que ma
yacan ya.

Pablo monemiltij campa talme de Macedonia huan de Grecia

20 Huan satepan cuac tamic
ya ne hueyi necuejmololis
tech in pueblo de Efeso, ijcuacón in
Pablo tanahuatij ma mosentilican
imomachtijcahuan de Jesús para
cachi oc quinyolmajxitis ica in
Tajtoltzin de Dios. Huan de ompa
Pablo monajnahuateyic ihuan in
taneltocani huan yajqui ajsito campa
talme de Macedonia. 2 Huan in Pablo
nochi quincalpanoto ya in tocnihuan
campa talme de Macedonia, huan no
quinyolmajxitiaya ica míac tataman
tanextililisme. Huan de ompa yajqui
ajsito campa talme de Grecia. 3 Huan
ijcón ompa Grecia mocahuato Pablo
ipan eyi metztica. Huan mochihuac
que in Pablo quinemilijtoya calaquis
tech se barco para yas ajsitiu campa
ne talme de Siriajcopaca. Pero
in Pablo quitecaquilijcaj que in
tayecanani judíos no quinemilijtoyaj
que quimictisque Pablo tech in barco
como yejua yasquía tech in barco.
Ica ya nojón in Pablo quiyolnemilij
que cachi cuali tacolotiu campa
amo ongac at huan panotiu campa
talme de Macedoniajcopaca. 4 Huan
quisehuiyacque Pablo nijín ocsequin
tocnihuan, Sópater den pohuía pueblo
Berea, huan Aristarco, huan Segundo
ten pohuía campa pueblo Tesalónica,
huan Gayo ten pohuía tech in pueblo
Derbe, huan Timoteo huan Tíquico
huan Trófimo, yejuan pohuíaj campa
talme de Asiajcopaca. Nochi nijín
taneltocani quisehuiyacque Pablo.
5 Huan ijcón nijín tocnihuan yajque
techyecanque ya huan techchiatoj
campa pueblo Troas. 6 Pero tejuan
timocauque oc sequi tonalme campa
pueblo Filipos para huelis ompa

ticpanosque ne iluitonalme cuac
se quicua pan ten amo maneliutoc
ihuan levadura. Huan de ompa tejuan
ticalacque tech se barco campa
pueblo Filipos huan ipan macuil tonal
tiquinajsitoj nojón tocnihuan campa
in pueblo Troas. Huan ijcón ompa
timocauque oc ocsé chicome tonal oc.

Pablo quincalpanoa in tocnihuan campa pueblo Troas

7 Huan tech in tayecana tonal de
semana, yejua ten axcan domingo,
ijcuacón mosentilijque in taneltocani
tocnihuan para momajmacasque ne
pan tatetejtec tenica se quelnamiqui
in miquilis de Cristo. Huan ijcón
Pablo quinnextiliaya in taneltocani
ica in Tajtoltzin de Dios. Huan
queme in Pablo quisasquía ya niman
imostica, ica ya nojón semi huejcahuac
quinnojnotztoya in tocnihuan hasta
nepa tajcoyohuan. 8 Huan sen yetoyaj
míac taneltocani tech se cuarto campa
se cuali cali ica eyi nepancal huan
ompa xotatoyaj míac tahuilme. 9 Huan
ompa yetoya se telpocat ten monotzaya
Eutico. Huan yejua tocotzyetoya ne
ventanajteno. Huan queme Pablo
huejcahuac ya itanojnotzalis, ica ya
nojón in telpocat semi cochisnequía
ya. Huan cuac quixixicoj ya in cochilis,
ijcuacón in telpocat huetzito tani ica
eyi nepancal. Huan cuac quiajocuicque
ya, ipa momiquilij ya. 10 Ijcuacón in
Pablo temoc huan mopanixacatecac
campa in telpocat huetztoya. Huan de
ompa Pablo monapaloltij in telpocat
huan quinilij in tocnihuan ijcuín:
—Amo ximoyolmoutican. Ta, yoltoc
oc nijín telpocat.
11 Huan ijcón ocsepa in Pablo
tejcoto. Huan cuac quintamimajmacac
ya in pan tenica quelnamiqui in
miquilis de Cristo, ijcuacón nochi
quicuajque. Huan ijcón in Pablo ocsepa
huejcahuac quinnojnotzac in tocnihuan
taneltocani hasta tanesic. Huan de
ompa quistehuac in Pablo. 12 Huan cuac
cuiyacque ya ichan in telpocat ten Dios
quimactilij nemilis ocsepa, ijcuacón
nochi in tocnihuan yolseuque.

Pablo quisac Troas huan ajsito campa pueblo Mileto

13 Huan tejuan ticyecanque ya Pablo
huan ticalacque tech se barco huan
tiajsitoj campa pueblo de Asón, para
ompa techcuitiquisa in Pablo porín
yejua amo quinequía yas tech in barco.
Ta, quineyic nejnemis. 14 Huan cuac
timoajsicque ya ihuan Pablo campa
pueblo Asón, ijcuacón Pablo calaquic
tech in barco campa tejuan tiyayaj.
Huan ijcón tiyajque tiajsitoj campa
pueblo Mitilene. 15 Huan ijcón tiquisque
campa pueblo Mitilene tech in barco
huan imostica ticpanahuijque in
pueblo de Quío. Huan ocsepa imostica
tiajsicque campa pueblo Samos. Huan
ompa campa tal ten monotza Trogilio
timosehuijque. Huan ocsepa imostica
tiajsicque campa pueblo Mileto. 16 Huan
ijcón quichihuac Pablo porín yejua amo
quinequía huejcahuas campa talme de
Asiajcopaca huan amo no quinequía
panos campa pueblo Efeso. Ta, como
huelis, Pablo quinequía ajsis niman
campa pueblo Jerusalén para ompa
quipanos ne iluitonal de judíos ten
quilíaj Pentecostés.

Nican Pablo quinnojnotzac in tiopan huehuentzitzin de Efeso

17 Huan cuac in Pablo yetoya oc
campa pueblo Mileto, ijcuacón yejua
tatitanic ma quinnotzati in tiopan
huehuentzitzin de Efeso. 18 Huan cuac
in tiopan huehuentzitzin ejcojque ya,
ijcuacón in Pablo pehuac quinnojnotza
huan quinilij ijcuín:
—Namejuan cuali nanquimatij ya de
queniu nichipaucanemía namotzalan
desde ne tayecanatonal cuac niajsic

campa talme de Asiajcopaca. 19 Huan
nochi nojón tonalme nimotequitiltiaya
sayó ica in Totecotzin huan
nitequitía ica ne yolyemanalis huan
hasta niquinchoquiliaya neques
ten quixtopehuayaj Cristo. Huan
no nanquimatij ya de queniu
nicpanotoya tajyohuilis cuac in judíos
quinequíaj nechmictisque. 20 Huan
no nanquimatocque ya que nejua
amo queman nicahuac notequiu.
Ta, nachipa namechnojnotzaya
ica in ne yolmajxitilis ten
namejuan namechpoloaya. Huan
no nanquimatocque que nejua
namechmachtiaya ica in Tajtoltzin
de Dios senteixteno huan hasta
tech namochanuan. 21 Huan ijcón
niquinnojnotzaya in taca judíos huan
in tagayot ten amo judíos. Huan
niquinnejmachtiaya nochi yejuan
que monequi ma moyolnemilican de
nintajtacoluan iixpantzinco Totajtzin
Dios. Huan no niquinyequiliaya
nochi yejuan que monequía ma
tacuautamatiyacan ihuan Totecotzin
Jesucristo. 22 Huan axcan nipanos
nicahuín huan niyajtoc nicmelahua
ya para pueblo Jerusalén porín in
Yecticatzin Espíritu nechyolnahuatijtoc
que monequi niyás, masqui nejua amo
nicmati toni nopan mochihuas ompa.
23 Pero tepitzin nicmati de toni nopan
mochihuas porín in Yecticatzin Espíritu
nechilijtinemic que nechtzacuasque
tech in cárcel huan nechtajyohuiltisque
tech nochi in pueblojme campa niajsis.
24 Pero nochi nijín tajyohuilis ten
nopan hualas amo teyi nicueyipohua
huan nión no nictasojta nonemilis
de nejua san. Ta, para nejua cachi
cuali ma nictacamatinemi ca
paquilis in tanahuatil de Cristo, huan
ma nictamichihuas in tequit ten
nechnahuatilij ya Totecotzin Jesús.
Porín Yejuatzin nechnahuatilij que ma
nejua nitanojnotztinemi ica in yancuic
Tajtoltzin ten cualcui ne teicnelilis de
Dios.
25 Huan axcan nicyecajsicamati
que nión senme de namejuan
nannechitasque oc, namejuan ten
namechnojnotztinemic que Dios
quimonequiltia namechyolyecanas ica
ihueyichicahualis tech namoyolijtic.
26 Ica ya nojón axcan namechyequilía
que amo nejua notajtacol oc como
senme de namejuan nanixpolihuij.
27 Porín nejua namechyecajsicamatiltij
ya xicseliani nochi ne tamachtilis ten
Dios quimonequiltis xicpixtiyacan.
28 Huan nejua namechilía que axcan
ximoyecpixtinemican namejuan. Huan
no namechilía que xiquinyecpixtiyacan
huan xiquinyecyecantiyacan nochi
in taneltocani tocnihuan. Huan ijcón
xicchihuacan porín in Yecticatzin
Espíritu namechtequimactij ya
namejuan queme tiopan huehuentzitzin
para xiquinyolmajxitijtiyacan in
tocnihuan, neques ten Totecotzin
moinaxcatilij cuac Yejuatzin
quixtahuac ya ica iesyotzin de
nintajtacoluan. 29 Pero nejua cuali
nicmatoc ya que cuac niquisas ya
de nican, ijcuacón hualasque sequi
taman tamachtiani ten yejuan
quinequisque namechxejxelosque
den Tajtoltzin de Dios, ijcón
queme tecuanime quichihuaj cuac
ejcotihuetzij huan quinixcuamoyahuaj
in ichcame. 30 Huan no senme
de namejuan mochihuasque
tamachtiani ica xolopijyot san, sayó
para ma nochi in taneltocani ma
namechtoctilijtiyacan. 31 Ica ya nojón
namechilía ximoyecpixtiyacan para
ma amo aquen namechcajcayahua.
Huan ijcón xiquelnamiquican san
que nejua niyetinemía namohuan
ipan eyi xiutica. Huan nachipa
namechyolmajxitijtihualaj yohual
itonal hasta namechchojchoquiliaya
namejuan.

32 Huan axcan nocnihuan,
namechcahua sayó imacotzinco
Totajtzin Dios. Huan no namechilía
que xictacamatiyacan in Tajtoltzin
ten cualcui teicnelilis de Dios. Porín
sayó nijín Tajtoltzin quipía huelilis
para namechyolmajxitis. Huan no
sayó nijín Tajtoltzin quipía huelilis
para namechmaquixtis huan
namechyecantiyás para ne eluiyactzinco
campa mosentilisque nochi ne
taneltocani ten Dios quinyolchipahuac
ya. 33 Huan tech nochi nijín eyi xiutica
amo teyi nicyolnejneyic que ma nicseli
namooro nión in namoplata nión
namotilma. 34 Porín namejuan cuali
nanquimatij que nejua nimotequitiltij
ica nomahuan hasta campa nihuelic
para ijcón nimotequipanos huan
niquintequipanos nochi naquen
nohuan yetinemíaj. 35 Huan nejua
nachipa namechnextilijtinemic que
monequi xitequitican para ijcón huelis
nanquinpalehuisque ne neques ten
amo teyi quipíaj. Huan no namechilía
que xiquelnamiquican ne tajtol ten
quijtoj Totecotzin Jesús ijcuín: “Cachi
yolpactoc in tagat ten tapalehuijtinemi
ica ten niaxca huan que ne tagat ten sayó
quiselía tapalehuilis”.
36 Huan cuac in Pablo quitamiijtoj
ya nijín tajtolme, ijcuacón yejua
motancuaquetzac huan motatatautilij
iixpantzinco Totajtzin Dios ihuan nochi in
tiopan huehuentzitzin. 37 Ijcuacón in tiopan
huehuentzitzin nochi mochojchoctijque
huan sejsé quinanahuajtecque Pablo huan
quitennamicque. 38 Huan ijcón nochi
mohueyiyolcocoayaj oc ica ne tajtol ten
quinilij Pablo que amo queman ocsepa
quiixitasque oc. Huan ijcón yajqui Pablo
huan quisehuiyacque hasta atenteno
campa yetoya in barco.

Nican Pablo yajqui Jerusaléncopaca

21 Huan cuac tiquincauteuque
ya in tiopan huehuentzitzin
den pueblo de Efeso, ijcuacón
ticalacque tech in barco huan tiyajque
ticmelauque hasta campa talme de
Cos. Huan imostica tiajsicque campa
talme de Rodas. Huan de ompa
tiajsicque campa pueblo Pátara. 2 Huan
ijcón tech ne pueblo de Pátara, ompa
ticajsicque se barco ten yohui ya
campa talme de Feniciajcopaca. Ica ya
nojón ticalacque tech ne barco huan
tiyajque. 3 Huan cuac tiyajtoyaj ya tech
in barco, ijcuacón tiquitacque in talme
de Chipre nepa lado de toopochcopaca.
Pero tejuan ticmelauque hasta campa
in talme de Siria. Huan queme in
barco ten itech tiyayaj monequía
moquetzas campa pueblo Tiro para
ompa quitamamalquixtisque, ica ya
nojón ompa tejuan tiquisque den
barco huan ticalacque tech ne pueblo
Tiro. 4 Huan campa ne pueblo Tiro
tiquintemojque huan tiquinajsicque
sequin imomachtijcahuan de Jesús
huan ompa ihuan timocauque chicome
tonal. Huan Dios quinyolnojnotzac
ya ica in Yecticatzin Espíritu nijín
taneltocani. Ica ya nojón yejuan
quilijque Pablo ijcuín:
—Amo xiyó ne Jerusaléncopaca.
5 Huan cuac panocque ya nojón
chicome tonal, ijcuacón tejuan
tiquisque. Huan ijcón nochi in taca
taneltocani ihuan nisihuahuan
huan ninconehuan, nochi yejuan
techsehuiyacque hasta ne pueblojtenti.
Huan ompa ne campa atenteno
timosentancuaquetzque tinochin huan
timosentatatautilijque iixpantzin
Totajtzin Dios. 6 Ijcuacón nochi
timonanahuatecque. Huan de ompa
tejuan titejcotoj tech in barco huan
yejuan yajque mocuepque inchan ya.
7 Huan cuac tiquisque de pueblo
Tiro huan tiajsicque campa pueblo
Tolemaida, ijcuacón ticauque ya
in barco den toaixconemilis. Huan
ticalaquitoj tech nojón pueblo

Tolemaida huan tiquintajpalotoj in
tocnihuan taneltocani huan ompa
ihuan timocauque se tonal. 8 Huan ijcón
imostica in Pablo huan tejuan ten ihuan
tinemíaj Pablo, nochi tejuan tiquisque
huan tiajsicque campa pueblo de
Cesarea. Huan ompa ticalaquitoj ichan
se tagat monotza Felipe, yejua ten catca
no tanojnotzque ica in Tajtoltzin de
Dios. Huan yejua no ten catca senme
de nojón chicome tiopan tapalehuani
ne ten quinilíaj diáconos. Huan ijcón
ompa timocauque ichan Felipe. 9 Huan
ne Felipe quinpiaya nahui iichpochuan
ten amo monamictiayaj. Huan yejuan
tanojnotztinemíaj ica in tanahuatilme
ten Dios quinmactiliaya. 10 Huan
ompa tech ne pueblo Cesarea tiyetoyaj
sequi tonalme. Huan mochihuac que
hualtemoc de ne Jerusaléncopaca se
tagat monotza Agabo, yejua quiselijca
ya tanahuatilme ten Dios quimactilijca
ya. 11 Huan ne Agabo itequipan huala
techcalpanoco. Huan in Agabo cuac
ejcoc ya campa tiyetoyaj, ijcuacón
yejua quicuic ne cuetax tajcoilpiloni
de Pablo. Huan yejua mometztzijtzicoj
huan no momatzijtzicoj. Huan de ompa
Agabo quilij Pablo ijcuín:

—In Yecticatzin Espíritu mitznojnotza
tejua ten moaxca nijín cuetax
tajcoilpiloni. Huan yejua in Yecticatzin
Espíritu mitzajsicamatiltis que ijcón
queme tiquitztoc nimometztzijtzicojtoc,
no ijcón ne tayecanani judíos tech
Jerusaléncopaca mitztzijtzicosque
huan mitztemactisque inmaco in
analtecocayome.

12 Huan cuac ticacque ya nijín
tajtolme ten techiliaya Agabo, ijcuacón
tejuan huan in tocnihuan de Cesarea
ticueyitatautijque Pablo que ma amo
yohui Jerusaléncopaca. 13 Pero in Pablo
technanquilij nochi ijcuín:

—¿Queyé namejuan nanchocaj? Huan,
¿queyé no nannechyoltayocoltíaj?
Porín nejua notanejnequilis nicnequi
nictacamatis Notecotzin Jesús, masqui
ma nechtzijtzicocan ne Jerusaléncopaca
oso masqui ma nechmictican.

14 Huan queme amo tihuelque oc
tictaneltoctisque Pablo de ma amo
yohui Jerusalén, ijcuacón tejuan amo
teyi tiquilijque oc. Ta, sayó ticauque
ma mochihua ijcón queme Totecotzin
quimonequiltía. 15 Huan satepan de
nojón tonalme tech in Cesarea cuac
tejuan timoyectatalijque ya, ijcuacón
tiyajque para Jerusaléncopaca.
16 Huan no techsehuiyacque sequin
imomachtijcahuan de Jesús den
pueblo Cesarea. Huan ompa Jerusalén
calyetoya se tocniu ten monotza
Mnasón, yejua ten pohuía campa
talme de Chipre. Huan yejua ipa
momachtijtoya de Jesús desde ne
huejcau ya. Ica ya nojón in tocnihuan
de Cesarea techtamelahualtijque
campa ichan Mnasón para ma ompa
timocahuatij.

Nican tajtoa de queniu Pablo quicalpanoto Jacobo

17 Huan ijcón cuac tiajsitoj ya
ne pueblo Jerusalén, ijcuacón in
tocnihuan techtajpalojque huan
techselijque ica míac paquilis. 18 Huan
imostica tiquitatoj in Jacobo huan no
tiquinajsitoj sen yetocque nochi in
tiopan huehuentzitzin. 19 Huan ijcón
cuac ticalaquitoj ya, ijcuacón Pablo
quintajpaloto in tiopan huehuentzitzin.
Huan de ompa pehuac quintapohuía
sejsé tequit ten Totajtzin Dios
quichihuac ipan in Pablo campa in
taca ten amo poutinemij queme judíos.
20 Huan cuac in tiopan huehuentzitzin
quicacque ya nochi nijín tajtolme,
ijcuacón yejuan quihueyimohuistilijque
Totajtzin Dios. Huan de ompa quilijque
Pablo ijcuín:

—Xiquita san, tocniu, ongac
míac miles de tagayot judíos ten
tacuautamatque ya ihuan Cristo. Huan

nochi yejuan quijtoaj que monequi
ma se quitacamatinemi in tanahuatil
de Moisés [21] Huan nochi nojón
taneltocani judíos quitecaquiliayaj
que tejua Pablo tiquinnextilijtinemi
in tagayot judíos ten calyetocque
intzalan in analtecocayome, que ma
amo monequi ma quitacamatinemican
oc in tanahuatil de Moisés. Huan no
quijtoaj que tejua tiquinilijtinemi que
amo monequi ma quinnescayotican
ninoquichpiluan tech ninnacayo huan
nión no monequi ma quintacamatican
in tanextililisme ijcón queme
cualcuitihuitze ne tohuejcautatuan.
[22] ¿Huan toni ticchihuasque? Porín in
taneltocani judíos cuac mosentilisque,
ijcuacón quimatisque ya que tejua,
Pablo, tihuala ya nicahuín. [23] Huan
axcan xicchihuati ijcón queme
timitzilíaj. Nican yetocque tohuanme
nahui taca ten yejuan monequi
quitamichihuasque ne tenilil tenica
moyectencauque ya ihuan Dios. [24] Huan
tejuan ticnequij xiquinsehuicati
nijín nahui taca. Huan xicchihuati
ijcón queme yejuan quichihuatij
cuac quitacamatij in tanahuatil de
Moisés para ijcón mocahuasque
yolchipauque iixpantzinco Dios. Huan
tejua xiquintaxtahuili nijín taca para
ma yejuan quincuatanatzocan. Huan
tejua no ma mitzcuatanatzocan. Huan
ijcón nochi in taneltocani judíos
cajsicamatisque que amo teyi melau
tenica ay mitzteluilíaj. Ta, ixnesis que
tejua no tictacamatinemi in tanahuatil
de Moisés ijcón queme monequi.
[25] Pero tejuan tiquintajcuilohuilijque
ya in taneltocani ten amo judíos,
huan tiquinilijque que amo monequi
ma quitacamatican nijín taman
tanahuatilme de Moisés. Ta, sayó
ma amo quicuacan nacat ne tenica
quimohuistilijque tatadiosme. Huan
nión no ma quicuacan esti. Huan amo
no xicuacan nacat de ne ocuilinme ten
cuaestemotocque cuac quimictíaj. Huan
amo no aquen ma se tagat oso sihuat
ma sen cochtinemican como amo
namicuani.

Nican in Pablo quiquitzquijque queme preso tech in hueyi tiopan Jerusalén

[26] Ijcuacón in Pablo quincuic ne nahui
taca huan quinsehuiyac. Huan imostica
yejuan quitacamatitoj in tanahuatil de
Moisés para ijcón moyolchipahuasque.
Huan ijcón in Pablo calaquito tech
hueyi tiopan para ijcón quitenejmachtis
quemanían motamichipahuatij ya.
Huan cuac motamichipahuasque
ya, ijcuacón cada senme de yejuan
monequi quinmictisque sequi tapialme
para ica quinmohuistilisque Dios.
[27] Huan cuac ejcotoya ya chicome
tonal motamichipahuasque ya,
ijcuacón sequin tayecanani judíos
ejcocque ten hualeuque campa talme
Asiajcopaca. Huan cuac yejuan
quitacque Pablo ne tiopanijtic, ijcuacón
quinueyicuejmolojque nochi in tagayot.
[28] Huan quiquitzquijque Pablo huan
quitzajtziliayaj in tagayot ijcuín:
—¡Namejuan nantagayot de Israel,
xitechpalehuican! Porín yejua ya nijín
tagat ten nohuiyan quinixtopeutinemi
topueblojcahuan de Israel. Huan
no tanextilijtinemi que ma amo
xictacamatican in tanahuatil de
Moisés. Huan nijín tagat no tamachtía
que ma amo se quitztani oc nijín
tomahuiscatiopan. Huan nijín tagat
Pablo ay quincalaquijtinemi sequin
griegos tech nijín tomohuiscatiopan,
huan ijcón quipitzochiutinemi de nijín
tomohuiscatiopan.
[29] Huan ijcón ne tayecanani judíos
quijtoayaj porín yejuan quinitacque
Pablo huan Trófimo tech in pueblo
de Jerusalén. Huan queme yejuan
quimatque que Trófimo hualehuac
de Efeso, huan no quimatque que

Trófimo sen nemía ihuan Pablo, ica
ya nojón yejuan quiyolnemilijque
que Pablo no quisehuicaya ya ne
tiopanijtic ne Trófimo ten amo
pohui queme in judíos. 30 Ijcuacón
nimantzin mohueyicuejmolojque
nochi in pueblojuani de Jerusalén
huan mohualtalojteuque campa Pablo.
Huan quiquitzquijque Pablo huan
quititilatzteuque calampa den hueyi
tiopan. Huan de ompa nimantzin
quitzacuacque in puertas den hueyi
tiopan. 31 Huan mas ya yejuan
quinequíaj quimictisque ya Pablo.
Pero mochihuac que quimatiltijque in
hueyichiuque den soldados romanos
que nochi in pueblojuani den Jerusalén
mohueyicuejmolojtocque. 32 Ijcuacón
in tayecanque soldado quincuiteu
sequin tayecanani ninsoldados, huan
de ompa motalojque huan quintalochtij
hasta campa in tagayot motehuijtoyaj.
Huan cuac in tagayot quitacque
que ejcotihuitze ya in tayecanque
soldado ihuan ocsequin miacque
soldados, ijcuacón quicauque Pablo
huan amo cachi quimajmagacque oc.
33 Huan cuac ejcoc ya in tayecanque
soldado, ijcuacón quitanahuatilij ma
quiquitzquican Pablo queme preso
huan ma quitzijtzicocan ica ome tepos
cadena. Huan de ompa in tayecanque
soldado tajtanic de can cayot ne Pablo
huan de toni tajtacol quichihuac.
34 Pero sequi pueblojuani tzajtziayaj
ica se taman tajtol, huan ocsequin
pueblojuani tzajtziayaj ica ocsé taman
tajtolis. Huan queme in tayecanque
soldado amo huelía cajsicamatis nochi
nijín ne teluililis porín ongaya hueyi
cuejmololis, ica ya nojón yejua tatitanic
ma cuiyacan Pablo hasta campa
calyetocque in soldados. 35 Huan cuac
in soldados ajsicque campa in escalones
de ninchan in soldados, ijcuacón
quipíac que quimanchalojque Pablo
porín tagayot tel mocuejmolojtiayaj.
36 Huan ijcón in pueblojuani
quintoctilijtiayaj in soldados huan
tzajtzitiayaj huan quijtoayaj ijcuín:
—¡Xicmictican san ne tagat Pablo!

Nican Pablo motajtoltenpalehuij inixpan nochi in pueblojuani judíos

37 Huan cuac in Pablo
quicalaquijtiayaj ya campa calyetoyaj
soldados, ijcuacón yejua quitajtoltij in
tayecanque soldado ijcuín:
—¿Cox tinechontacahuilis ma
nimitzonnojnotzas tepitzin?
Huan ijcón in tayecanque soldado
quinanquilij ijcuín:
—¿Xe melau tejua tihueli titajtoa ica
in griego tajtol? 38 Achá tejua ya tiyesqui
ne den tipueblojcat de Egipto ten
quichihuac ne hueyi ne tehuilis ihuan in
soldados romanos, porín yejua quinuiyac
nahui mil temictiani ne campa taiucan.
39 Ijcuacón in Pablo quilij ijcuín:
—Nejua melau nijudío porín niyolic
campa ne tayecanque pueblo de
Tarso ten itatilanal de Cilicia. Pero
nimitzontatautía xinechontacahuili ma
niquinnojnotza oc nijín pueblojuani.
40 Huan in tayecanque soldado
quitacahuilij ya. Ica ya nojón in
Pablo moquetzac campa escalones
huan quintanextilij ica imay que ma
tamatiyacan in tagayot. Huan cuac
in pueblojuani motentamatilijque ya,
ijcuacón in Pablo pehuac quinnojnotza
ica tajtolme de hebreo huan quinilij
ijcuín:

22 —Namejuan nannocnihuan
huan nantetatuan,
xinechcaquilican tenica
nimotajtoltenpalehuía namoixpan.
2 Huan cuac in tagayot quicacque
ya que Pablo pehuac quinnojnotza ica
tajtolme hebreo, ijcuacón yejuan cachi
oc motentamatilijque. Huan ijcón in
Pablo quinilij ijcuín:
3 —Nejua ya melau nijudío huan
niyolic campa pueblo Tarso ten

itatilanal in Cilicia. Pero nimoscaltij
nican Jerusalén. Huan nejua
nechmachtij ne Gamaliel. Ica ya nojón
yejua cuali nechyecajsicamachtij
nochi in tanahuatilme de ne
tohuejcautatuan. Huan nejua nachipa
nicyolnejnequic nictacamatis Notajtzin
Dios, ijcón queme axcan namejuan
nanquiyolnejnequij nanquichihuasque
tech nijín tonalme. 4 Huan nejua
ne achtopa ya niquintajyohuiltiaya
neques ten quineltocayaj in ojtzin
de Jesús hasta niquinmictiaya. Huan
niquinquitzquiaya taca huan sihuame
para niquintemactis inmaco in
tayecanani ma quincalaquican ne
cárcelijtic. 5 Huan hasta in tayecanque
tiopixcat huan in huehuentzitzin
den pueblojuani de judíos, yejuan
nojonques quimatocque nochi
nijín ten nicchihuac. Porín yejuan
nechmactiliayaj se amat campa ixnesi
que nicpiaya tanahuatil. Huan nojón
amat ten cuica tanahuatil nicuicaya
para niquinmactilisquía in tocnihuan
judíos campa pueblo Damasco. Huan
ijcón nejua niyaya Damascojcopaca
para niquincuiti presos ten
itaneltocacahuan Jesús. Huan de ompa
niquinualcuía hasta nican Jerusalén
para ma nican quintatzacuiltican.

Nican Pablo quintapohuij in tagayot de queniu yejua pehuac tacuautamati ihuan Cristo

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

6 Pero mochihuac que cuac nejua
ninejnentoya huan niajsitiaya ya campa
amo huejca de ne pueblo Damasco,
ijcuacón catca queme nepanta
cuac sepan san monextico huan
nechyehualoco se chicahuac tanex den
eluiyac ten cualtzin milictic. 7 Huan de
ompa nihuetzito talpan huan nicayic
se tajtolis ten quijtoayaj ijcuín: "Tejua
Saulo, ¿queyé tinechtahuelitztinemi?"
8 Ijcuacón nejua nicnanquilij ijcuín:
"¿Aconi tejuatzin Notecotzin?" Huan
Yejuatzin nechnanquilij ocsepa ijcuín:
"Nejua ya ni Jesús de Nazaret ten
tejua tinechtahuelitztinemi". 9 Huan
ne taca ten nechsehuicayaj, yejuan
nojonques no melau quiyequitacque
ne tanex huan mohueyiyolmoutijque.
Pero yejuan amo cajsicamatque nojón
tajtolis ten nechnojnotzaya. 10 Pero
nejua nicnanquilij ne tajtolis ocsepa
ijcuín: "Notecotzin, ¿toni monequi
nicchihuas?" Huan Notecotzin
nechilij ijcuín: "Ximoquetza huan
xiyó ne campa pueblo Damasco, huan
ompa mitzilisque nochi ten Dios
quimonequiltía ticchihuas". 11 Huan
queme nejua niixpojpoyocuic ica ne
tanex, ica ya nojón nechmajchanque
ne naquen nechsehuicayaj huan
ijcón nechajxitijque ne campa pueblo
Damasco.

12 Huan tech nojón pueblo de Damasco
yetoya se tagat ten monotzaya Ananías,
huan yejua semi tatacamatque ica in
tanahuatil de Moisés. Huan nochi in judíos
ten calyetocque Damasco, yejuan semi
quicualtagaitayaj ne Ananías. 13 Huan
ijcón ne Ananías huala nechitaco. Huan
cuac ejcoc ya campa niyetoya, ijcuacón
nechilij ijcuín: "Tejuatzin, nocniu Saulo,
ma Dios mitztachialti". Huan tech nojón
momento nimantzin Dios nechtachialtij,
huan ijcón huelic ya niquitac ya in
Ananías. 14 Huan ijcón no nechilij Ananías
ijcuín: "Nin Dios de tohuejcautatuan,
Yejuatzin mitzijitac ya desde ne achtopa
ya para que tejua xiquixmati ten Totajtzin
Dios quimonequiltía xicchihua. Huan
Dios no mitzijitac ya para tiquitas Jesús
que Yejuatzin in Yolmelahuactzin. Huan
no mitzijitac para ticaquilis que Jesús
mitznojnotztoc. 15 Huan ijcón tejua
tiquinnojnotztinemis de Jesús nochi in
talticpacuani, huan tiquintapohuijtiyás
nochi ten tiquitac ya huan nochi ten
ticayic ya. 16 Ica ya nojón ma amo ticchía
oc. Ta, ximoquetza huan ma mitzahuican.

Huan ximotatatautilij ica in chicahualis
den Tocaytzin den Totecotzin para ma
ijcón Totajtzin Dios mitzchijchipahuilis de
motajtacoluan”.

Nican Pablo quintapohuij in tagayot de queniu Dios quititanic ma quinnojnotzati ne taca ten amo judíos

17 Huan Pablo no quiniliaya in
tagayot ijcuín:
—Huan mochihuac que cuac nimocuepac
ya campa pueblo Jerusalén, ijcuacón
niyajca campa ne hueyi tiopan para
nimotatatautilis ihuan Dios. Huan
cuac nimotatatautilijtoya ya ihuan
Dios, ijcuacón nitajtachíac ijcón queme
cuac se tacochitztoc. 18 Huan niquitac
Notecotzin, huan Yejuatzin nechiliaya
ijcuín: “Ximoijsihuili xiquisa nican
Jerusaléncopaca porín in pueblojuani
amo mitzneltoquilisque tenica tejua
tiquinnojnotztoc de Nejuatzin”. 19 Ica ya
nojón ocsepa niquilij Yejuatzin ijcuín:
“Notecotzin, ¿pero quenin nihuelis
niquisas? Porín nochi in pueblojuani
quimatocque ya que nejua ninentinemía
nohuiyan campa yetocque in tiopanme
de judíos. Huan niquinquitzquij neques
ten tacuautamatque mohuantzin huan
niquinuicaya ma quintzacuacan tech in
cárcel huan ma quinuitequican. 20 Huan
cuac quimictijque ya motequiticau Esteban
ten tajtojtinemía ica in motencopaca,
ijcuacón nejua no ompa niyetoya. Huan
no nicuelitaya que yejuan ma quimictican
in Esteban huan no niquinpixtolijtoya
nintilma neques ten quimictijque Esteban”.
21 Pero Notecotzin nechilij ijcuín: “Xiyó
queme nimitzilij, porín Nejuatzin
nimitztitaniti huejca campa calyetocque in
tagayot ten amo poutinemij queme judíos”.

Nican Pablo mocahuac imaco ne tayecanque soldado

22 Huan ijcón Pablo quicaquilijque
nochi nijín tajtolme ya. Huan de ompa
peuque tzajtzíaj in tagayot ijcuín:
—¡Xicmictican nijín tagat! ¡Cachi
cuali ma amo nemi oc nican talticpac!
23 Pero in tagayot ojcachi oc tzajtzíaj
huan motatzajtzayaniayaj yejuan ica
nintilmajuan huan cajcopixohuayaj
míac talnex ejecaixco. 24 Huan queme
cachi oc quichihuaya necuejmololis
in tagayot, ica ya nojón in hueyi
chiuque soldado tanahuatij ma
quicalaquican Pablo ne calijtic in
soldados. Huan no tanahuatij que ma
cuitequican, huan ma quitajtoltican
in Pablo de toni nitajtacol, para ijcón
quimatisquía de queyé in tagayot
tzajtzíaj ma quimictican. 25 Huan cuac
in Pablo cuali quitzijtzicojca ya para
cuitequisque, ijcuacón yejua quilij in
tayecanque soldado ten ompa yetoya
ijcuín:
—¿Xe tejua mitztacahuilisque
ya nintanahuatilme de Roma que
tejua xinechuitequis? Porín nejua
nipueblojcat de Roma huan ayamo aca
se tequihua romano ma nechixcomaca
de notajtacoluan.
26 Huan cuac ne tayecanque soldado
quicayic ya nijín tajtol de Pablo,
ijcuacón yejua yajqui quimatiltito in
hueyi chiuque soldado huan quiliaya
ijcuín:
—Cuali xiquita toni ticchihuilis nijín
tagat Pablo, porín yejua no pueblojcat
de Roma.
27 Ijcuacón in hueyi chiuque soldado
quitato Pablo huan quitajtoltij ijcuín:
—¿Xe yec melau que tejua no
tipueblojcat de Roma?
Huan in Pablo quinanquilij ijcuín:
—Quema, nejua nipueblojcat de Roma.
28 Ijcuacón in hueyi chiuque soldado
quilij ijcuín:
—Nejua niquixtahuac ica míac tomin
para nimochihuaco nipueblojcat de
Roma.
Huan Pablo quilij ocsepa ijcuín:
—Nejua no nipueblojcat de Roma
porín ipa ijcón niyolic.

29 Huan ica nijín tajtolme ten
quicacque, ijcuacón nochi in soldados
ten quitzijtzicojcaj ya para cuitequisque,
yejuan nojonques quicajcauteuque in
Pablo. Huan hasta no in hueyi chiuque
soldado quicauteu Pablo cuac yejua
cajsicamatic ya que in Pablo catca
pueblojcat de Roma. Huan nochi
moyolmoutiayaj porín quitzijtzicojcaj
ya Pablo.

Nican Pablo moajsi senteixteno nochi in tayecanani judíos

30 Huan imostica in hueyi chiuque
soldado quinequía quiyecmatis
de tonica in tayecanani judíos
quiteluiliayaj Pablo. Ica ya nojón
quimaquixtilijque Pablo ne
teposcadena. Huan in hueyi chiuque
soldado tatitanic ma quinsentilican
in tayecanani tiopixcame ihuan nochi
in tayecanani den pueblojuani judíos.
Huan cuac mosentilijque ya, ijcuacón
cualcuicque Pablo inixpan nochi in
tayecanani judíos.

23 Huan ijcón in Pablo
quinsenixitac in tayecanani
judíos huan quinilij ijcuín:
—Nocnihuan judíos, huan nejua hasta
axcan nichipaucanemi huan amo teyi
ica tajtacol nimoyolcuejmolojtinemi
iixpantzinco Totajtzin Dios.
2 Ijcuacón ne Ananías ten tayecanque
tiopixcat, yejua ne quinnahuatij neques
ten yetocque cachi inacastan Pablo ma
quitentatzinican. 3 Ijcuacón in Pablo
quilij in tayecanque tiopixcat ijcuín:
—Tejua se titagat titacajcayauque,
huan Totajtzin Dios no mitzmagas.
Yec melau que tejua nampón campa
tihualtocotzyetoc para tinechixcomacas
ijcón queme in tanahuatil de
Moisés mitznahuatijtoc. Huan como
tictacamati in tanahuatil de Moisés,
¿queyé titatitanic ma nechtentatzinican
ijcón queme in tanahuatil de Moisés
mitztacahualtijtoc que amo xicchihua?
4 Huan sequi tayecanani ten ompa
yetoyaj quilijque Pablo ijcuín:
—¿Queyé ijcón ticmohuispoloa nijín
tayecanque ten hueyi tiopixcat de Dios?
5 Ijcuacón in Pablo quinanquilij
ijcuín:
—Nocnihuan, xinechontapojpoluican,
porín nejua amo nicmatía cox yejua
ya in hueyi tiopixcat. Ma amo ijcón
nicchihuani porín in Tajcuilolamatzin
de Dios quijtoa ijcuín: “Amo
xicmohuispolo ne motayecancau den
mopueblojcahuan”.
6 Ijcuacón in Pablo cajsicamatic que
sequi tayecanani ten ompa yetoya,
yejuan pohuíaj ihuan in saduceos. Huan
no Pablo cajsicamatic que ocsequin
pohuíaj ihuan in fariseos. Ica ya nojón
in Pablo quinchicaucailij ijcuín:
—Nocnihuan judíos, nejua no
nifariseo huan notatuan no fariseos
catca. Huan nican sequin quinequij
nechixcomacasque porín nejua
nicneltoca que se tonal panquisasque
yoltocque in ánimajme.
7 Huan cuac ijcón quinilij ya,
ijcuacón ne tayecanani fariseos huan
ne tayecanani saduceos peuque
motajtoltehuíaj yejuan san. Ica ya
nojón nochi mocualancaxejxelojque
campa yejuan mosentilijcaj. 8 Huan in
Pablo ijcón quinilij porín quimatic que
ne saduceos amo quineltocaj que se
tonal Dios quinpanquixtis yoltocque in
ánimajme. Huan ne saduceos amo no
quineltocaj cox ongac ángeles. Huan
amo no quineltocaj cox in tagat quipía
nitalnamiquilis. Pero in tayecanani
fariseos, quema, quineltocaj nochi nijín.
9 Huan mochihuac que sejsé tayecanque
pehuac motajtolixnamiquij hasta nochi
tzajtzíaj san. Huan no yetoyaj sequi
tanextiliani den tanahuatil de Moisés
ten taneltocayaj queme ne fariseos. Ica
ya nojón ne tanextiliani moquetzque
huan quiniliyaj in ocsequin tayecanani
ijcuín:

—Nijín tagat Pablo amo teyi ticajxilíaj
tensá tajtacol. Huan tacán quémansa se
ángel oso se chipahuac ejecat de Dios
quinojnotzac Pablo, cachi cuali ma amo
tiquixnamiquican Totajtzin Dios.
10 Huan semi hueyi mocualantijque
huan motajtoltehuijque ne tayecanani,
hasta in hueyi chiuque soldado
quinyolmohuiliaya ne tayecanani que
tajcón yejuan quipajpayastzasque Pablo.
Ica ya nojón tatitanic ma quincuitij
sequin soldados para ma quiquixtican
ne Pablo intzalan in tayecanani huan
para ma cuiyacan Pablo ocsepa campa
inchan in soldados.
11 Huan cuac imostica tayohuac
ya, ijcuacón in Totecotzin monextico
iixpan Pablo huan quilij ijcuín:
—Ximoyolchicahua, Pablo, porín ijcón
queme titanojnotzac ya ica notencopaca
nican Jerusalén, no ijcón nicnequi
titanojnotzatiu ica notencopaca campa
pueblo Roma.

Nican tajtoa de queniu sequin judíos moyectencauque de quimictisque Pablo

12 Huan ijcón imostica sequin taca
judíos moyectencauque de quimictisque
Pablo. Huan ijcón cada se telijque
ijcuín:
—Ma nopan huetzis in tatelchihualis
de Dios como nitacuas oso niatis
achtopa que nimictis in Pablo.
13 Huan nijín taca judíos ten ijcón
moyectajtoltencauque ya catca queme
omepoalme taca. 14 Huan ijcón nijín
judíos yajque quinitatoj in tayecanani
tiopixcame huan in huehuentzitzin
den pueblojuani de Israel huan quinilij
ijcuín:
—Tejuan timoyectajtoltencauque ya
que ticchihuasque ijcuín: “Ma topan
huetzis ne tatelchihualis de Dios como
titacuaj oso tiatij huan como ayamo
ticmictíaj ne Pablo”. 15 Ica ya nojón
tamechontatautíaj que namejuan
huan nochi in tayecanani judíos ma
xiquilican in hueyi chiuque soldado
que mosta ma cualcui in Pablo nican
namoixpan. Huan xiquiluican in hueyi
chiuque soldado que ma quichihua
ijcón porín namejuan nanquinequij
ojcachi oc nanquixcomacasque Pablo
ica nejmach. Huan ijcón achtopa que
ejcos in Pablo namoixpan, ijcuacón
tejuan tiyecyetosque ya para
ticmictisque.
16 Huan ne isobrino in Pablo
quitecaquilij que ijcón quinequij
quimictisque Pablo. Ica ya nojón
ne isobrino yajqui campa inchan in
soldados para quinejmachtito Pablo.
17 Huan in Pablo cuac quicaquic ya nijín
tajtolme, ijcuacón yejua quinotzac ne
tayecanque soldado huan quilij ijcuín:
—Nimitzilía que xicuica nijín telpocat
campa yetoc in hueyi chiuque soldado
porín yejua cualcui sequi tajtolme para
quilis.
18 Huan ijcón in tayecanque soldado
quicuiteu ne telpocat huan cuiyac
campa yetoya in hueyi chiuque soldado
huan quilij ijcuín:
—Ne preso Pablo nechnotzac huan
nechtatautij que ma nimitzualcuili
nijín telpocat porín yejua cualcui sequi
tajtolme ten quinequi mitzilis.
19 Ijcuacón in hueyi chiuque soldado
quimaquitzquij in telpocat huan cuiyac
seco, huan ompa quitajtoltito ijcuín:
—¿Toni tajtolme ticualcui ten tejua
ticnequi tinechilis?
20 Ijcuacón in telpocat quilij ijcuín:
—In tayecanani judíos
moyectencauque ya que
mitztatautiquihue que mosta
xicuica in Pablo ninixpan nochi
in tayecanani judíos para ocsepa
quiyancuicaixcomacasque ica nejmach.
21 Pero como huitze, ijcuacón amo
xiquinneltoquili ten mitziliquihue.
Porín ongacque queme omepoal
taca ten quichtacapijpixtocque Pablo

para quimictisque. Huan yejuan
moyectencauque ya ijcuín: “Ma topan
huetzi in tatelchihualis de Dios como
titacuaj oso tiatij huan como ayamo
ticmictíaj ne Pablo”. Huan axcan
yejuan sayó quichixtocque tonica
tiquinnanquilis, que cox ticuicas Pablo
oso amo.
22 Ijcuacón in hueyi chiuque soldado
quinahuatij in telpocat que ma amo
aquen quitapohui nijín ten quilij ya.
Huan de ompa quititanic ma yohui.

Nican cuiyacque Pablo campa pueblo de Cesarea imaco Félix in hueyi tequihua

23 Huan de ompa in hueyi chiuque
soldado quinnojnotzac ome de
nitayecancahuan soldados huan
quinnahuatij ijcuín:
—Ximoyejyectatalican namejuan huan
namosoldados para axcan tayohuac
queme chicnahui hora de yohuac ma
xiquisacan para nanyasque ne campa
pueblo Cesarea. Huan monequis
ma yacan ome ciento soldados ten
metznejnentinemij. Huan no ma yacan
eyipoal huan májtacti soldados ten
ipan mopantalijtinemij tech nincaballo.
Huan no ma yacan ome ciento soldados
ten cuicatinemi cuoume ten quilíaj
lanza.
24 Huan no in hueyi chiuque soldado
tanahuatij ma cualcuilican se caballo
para ma in Pablo mopantalis cuac
yas Cesarea. Huan no tanahuatij
ma cuiyacan Pablo pero ma amo
quicojcocojtiyacan huan ma amo
teyi ipan mochihua para ijcón
quimactilisque in hueyi chiuque
tequihua Félix. 25 Huan in hueyi
chiuque soldado no quijcuiloj se carta
ten quijtoj ijcuín: 26 “Nejua ni Claudio
Lisias; huan nimitzontajpaloa ica míac
mohuisyot, tejuatzin Félix in hueyi
tequihua, huan nimitzonilía ijcuín:
27 In tayecanani judíos quiquitzquijque
queme preso nijín tagat Pablo para
quimictisque. Pero cuac nejua nicmatic
que yejua pueblojcat de Roma, ijcuacón
niquinuiyac nosoldados huan niquixtito
inmaco in tayecanani judíos. 28 Huan
queme nicnequía nicmatis de tonica
quiteluiliayaj Pablo, ica ya nojón
nicuiyac Pablo inixpan nochi in
tayecanani judíos. 29 Pero mochihuaco
que nicajsicamatic que yejuan
quiteluiliayaj porín amo quitacamatic
nintanahuatiluan de yejuan san. Ica
ya nojón amo teyi tajtacol quipiaya in
Pablo para ma quimictianij, huan nión
no para ma quitzacuasquíaj queme
preso. 30 Huan queme nictecaquilijca ya
que sequi taca judíos motajtoltencauque
de quimictisque Pablo, ica ya nojón
axcan nimitzontitanilía tejuatzin
momaco. Huan no niquintanahuatilij
ya in judíos ten quinequij quiteluilisque
Pablo, ma quichihuatij moixpantzinco
nochi ten yejuan ica quiteluilíaj. Hasta
nican san timonahuatía”.
31 Ijcuacón in soldados quichiuque
ijcón queme quinnajnahuatijca in hueyi
chiuque soldado. Huan quicuiteuque
Pablo huan cuiyacque ca yohual hasta
ajsicque campa pueblo Antípatris.
32 Huan ijcón imostica in soldados
ten yayaj metznejnemíaj, yejuan
mocuepque huan yajque ocsepa
Jerusalén campa ninchan. Huan in
soldados ten yayaj ica caballos, yejuan
ijcón quisehuiyacque Pablo. 33 Huan
cuac in soldados ajsicque ya campa
pueblo Cesarea, ijcuacón yejuan
quitemactijque ne amat tajcuilol
imaco in hueyi tequihua Félix huan
no quitenextilijque Pablo iixpan.
34 Huan cuac in hueyi tequihua Félix
quitamileeroj ya in amat tajcuilol
ten cuiquilijque ya, ijcuacón yejua
matajtanic de can cayot in Pablo. Huan
quinanquilijque que Pablo pohuía ne
Ciliciajcopaca. 35 Ica ya nojón in Félix
quilij Pablo ijcuín:

—Xicmati que cuac hualasque ne naquen mitzteluilisque, ijcuacón nimitzcaquilis motajtoluan.

Huan de ompa Félix tanahuatij ma quiyecpixtocan Pablo campa ne hueyi cali campa calyetoc in rey Herodes.

Nican Pablo motajtoltenpalehuij iixpan in hueyi tequihua Félix

24 Huan satepan cuac ajsic ya macuil tonalica, ijcuacón in hueyi tiopixcat Ananías ajsito campa pueblo Cesarea ihuan sequin huehuentzitzin den pueblojuani judíos. Huan no quisehuicayaj se tetajtohuijque ten monotzaya Tértulo. Huan nochi yejuan nojonques yajque iixpan in hueyi tequihua Félix para ompa quiteluilisque Pablo. [2] Huan cuac in Pablo cualicque ya iixpan in Félix, ijcuacón ne tetajtohuijque pehuac quiteluilía Pablo. Huan ne Tértulo quilij Félix ijcuín:

—Timitzonhueyitasojcamachilíaj tejuatzin, tionueyi tequihua, porín ica por tejuatzin ticpíaj paquilis huan yolsehuilis. Huan ticmatij que tejuatzin ticchiutoc míac cuajcuali chihualisme ica mocualitamachilisuan tenica tejuatzin tiquinpalehuijtoc topueblojcahuan. [3] Huan nochi nijín ten tejuatzin tionueyi tequihua ticonchiutoc, tejuan nochi tiyolpaquij huan timitzontasojcamachilíaj por motachihualisuan de mochiutoc nohuiyanpan. [4] Huan queme amo ticnequij cachi oc timitzilochtijtosque oc, ica ya nojón nimitztatautía ica míac mohuisyot que xitechonyolicneli huan xitechcaquili sequin tajtolme. [5] Huan no nimitzonilía que nijín tagat Pablo ticajxilijque que yejua se tagat ten techcuejsojtinemi. Huan no nijín tagat nohuiyampan den senmanahuac quinxejxelojtinemi in taca judíos. Huan nijín Pablo yejua in tayecanque de neques ten taneltocatinemij de ne Jesús de Nazaret. [6] Huan nijín Pablo hasta no quinequía quipitzotilis tomohuiscatiopan. Ica ya nojón tejuan tiquiquitzquijque huan ticnequíaj tiquixcomacasque ijcón queme technahuatía totanahuatiluan. [7] Pero in hueyi chiuque soldado Lisias, yejua mocalaquij ica por ne Pablo, huan quitemacuilij ica hueyi cuejmololis. [8] Huan no Lisias techilij que como ticnequij ticteluilisque Pablo, monequis ma timitzonitaquij tejuatzin. Huan axcan ticnequi tejuatzin xiyectajtolti Pablo para ijcón ticmatis de tonica ticteluilicoj tejuan.

[9] Huan ijcón in tayecanani judíos ten ompa yetoyaj yejuan quisenijtoaya ijcuín:

—Hueyi melau ten mitzoniluijtoc ne Tértulo.

[10] Ijcuacón in hueyi tequihua Félix quixtanextilij Pablo que ma yejua tajto ya. Ica ya nojón Pablo pehuac quinilía ijcuín:

—Ca míac paquilis nimotajtoltenpalehuía moixpantzinco, tejuatzin Félix, porín nicmati que melau, tejuatzin ya, tionueyi tequihua de míac xiume ya inpan nochi nijín judíos. [11] Huan tejuatzin cuali tihueliti ticajsicamatiti de que nejua niajsic ya nepa Jerusalén quipía majtactiomome tonal san para ompa nicmohuistiliti Totajtzin Dios. [12] Huan nijín taca ten nechteluilíaj amo cana nechajsicque nimotajtoltehuijtoya ihuan acsame. Huan nión no nechajsicque niquincuejmolojtoya in pueblojuani judíos. Huan amo cana niquincuejmolojtinemía in tagayot nión tech ne hueyi tiopan huan nión no tech ocsequin tiopanme huan nión no tech pueblo Jerusalén. [13] Huan nijín tayecanani amo huelis teyi mitzonyecnextilisque tenica nechteluilíaj. [14] Pero axcan mitzonyecajsicailía que nejua

nictacamati huan nicmohuistilía
Totajtzin Dios ten nohuejcautatuan
no quimohuistiliayaj. Pero nejua
nicmohuistilijtinemi Totajtzin Dios
ijcón queme nechnextilía in yancuic
ojtzin de Cristo, ne ten tayecanani
quipohuaj queme se amocuali
taneltocalis ten nijín nicuicatoc.
Pero nejua nicajsicaneltocatoc
ijcón queme ijcuiliutoc tech in
tanahuatilme de Moisés. Huan no
nicneltocatoc nochi ten quijcuilojcoj
tohuejcautanahuatijcahuan. **15** Huan
nitacacuautamati ihuan Dios de que
se tonal Totajtzin Dios quinpanquixtis
yoltocque nochi in ánimajme, amo
sayó in yolcualime. Ta, no neques
ten amo yolcualime. **16** Huan ica nijín
tacuautamatilis nimoyojyolchicahua
huan ica ne yolchipahualis
nichipaucanemi huan ijcón amo teyi
nechteluilía noyolo iixpantzinco Dios
huan nión no inixpan nijín taca.
17 Huan míac xiume panocque
ya huan amo ninentinemía campa
nopueblo. Ta, ninentinemía campa
ocsequin pueblojuani. Pero axcan
ocsepa yequin nimoejcoltij campa
nopueblo de Jerusalén para ompa
niquintayocolis neques ten amo teyi
quipíaj tenica ixpanosque. Huan no
nihuala para nicmactilis Totajtzin Dios
sequi nemactil ten quinamiqui quiselis.
18 Huan nejua nicchiutoya nochi nijín
tatacamatilis cuac sequin tayecanani
judíos ten pohuíaj ne Asiajcopaca,
yejuan nojonques nechajsicque ne
tiopanijtic. Huan ompa nimochipautoya
ya ijcón queme technahuatilía in
tanahuatil de Moisés. Huan nejua
nicchiutoya amo iixpan míac tagayot.
Huan amo no niquincuejsojtoya ne
tiopancalaquini. **19** Huan monequía
ma hualani moixpantzinco neques
in tiopan calaquini para yejuan
nechteluilisque, como melau yejuan
tensá quimatij de notajtacoluan.
20 Huan como amo hualasque neques
tiopan calaquini para nechteluilisque,
axcan monequis yejuan neques ten
nican yetocque moixpantzinco, ma
mitzilican toni tajtacol nechajxilijque
campa mosentilijque nochi in
tayecanani den pueblojuani judíos.
21 Huan achá nechteluilíaj nijín
tayecanani porín nejua cuac niyetoya
ninixpan nochi ne tayecanani
den pueblojuani judíos, ijcuacón
niquinchicaucailij ijcuín: “Axcan
nanquinequij nannechixcomacasque
porín nicneltoca que se tonal
panquisasque yoltocque nochi in
ánimajme”.
22 Huan Félix quicaquic ya nochi
nijín tajtolme ten quijtoaya Pablo. Pero
yejua ipa quiyecajsicamatic ya de toni
quijtosnequi ne ojtzin de Cristo. Huan
in Félix nochi nijín quicahuac para ocsé
tonal quincaquilis. Ica ya nojón in Félix
quinilij in tayecanani judíos ijcuín:
—Pero cuac hualas ne hueyi chiuque
soldado Lisias, ijcuacón yejua nochi
nechtapohuis de nochi nijín ne teluililis.
Huan ijcón nictamiixcomacas ya in
Pablo.
23 Ijcuacón in Félix quinahuatij
ne tayecanque soldado ma
quiyecpixtinemican in Pablo queme
preso. Pero no tanahuatij que ma
quicahuacan Pablo ma quichiutinemi
queme yejua quimonequiltía ne
calijticpa. Huan no tanahuatij ma amo
quinixtopehuacan ne icalpanocahuan
cuac huitze quicalpanoquihue Pablo. Ta,
ma quinseli.
24 Huan cuac panocque ya sequi
tonalme, ijcuacón in Félix huala ocsepa
ihuan isihuau ten monotza Drusila,
ne ten pohuía ihuan in judíos. Huan
cuac ejcocque ya, ijcuacón in Félix
quitanahuatilij Pablo ma huiqui ma
quinnojnotzaqui ica ne tacuautamatilis
de Jesucristo. **25** Huan Pablo
quinnojnotzaco ica ne chipaucanemilis

de Cristo huan no quinnojnotzac
de queniu se moyecantinemis ica
ichicahualis de Cristo. Huan no Pablo
quinnojnotzac ica ne tatzacuiltilis de
Dios ten mochihuaquiu. Huan cuac in
Félix quicaquic nochi nijín tajtolme de
Pablo, ijcuacón yejua mohueyiyolmoutij
huan quilij Pablo ijcuín:
—Huan tejuatzin Pablo, cachi
cuali xiyó ya. Huan cuac nejua
niquemantitos, ijcuacón ocsepa
nimitznotzas.
26 Huan nijín Félix ijcón quichihuac
porín quiyolnemiliaya que xa in Pablo
quimactilisquía tomin para que ma
yejua quicajcahua ma yohui. Ica ya
nojón in Félix miacpa quinotzaya Pablo
huan monojnotzaya ihuan. 27 Huan
cuac panoc ya ome xiutica, ijcuacón
ne Félix quicahuac nitequiu queme
hueyi chiuque, huan motequicuic in
Festo iixpatca Félix. Huan queme in
Félix quinequía moyecahuas ihuan
in tayecanani judíos, ica ya nojón
quicahuac oc majcón yeto oc in Pablo
queme preso.

Nican Pablo quitatautía in cachi hueyi chiuque César que ma yejua quipalehui ica ne neteluililis

25 Huan ijcón ejcoc in tonal cuac
in Festo motequicuic huan
mochihuaco hueyi chiuque de Cesarea.
Huan satepan eyi tonalica in Festo
quistehuac de pueblo Cesarea huan
ajsito campa pueblo Jerusalén. 2 Huan
ijcón ompa cuac ajsic ya in Festo campa
Jerusalén, ijcuacón in tayecanani
tiopixcame huan in ocsequin judíos
den cachi tamatinime, yejuan
nojonques yajque iixpan in Festo huan
quimactilitoj se neteluililis de Pablo.
3 Huan nojón tayecanani quitatautijque
Festo que ma quinchihuili se hueyi
tapalehuilis, que in Festo ma yejua
tanahuati ma cualcuican Pablo desde
Cesarea hasta nepa pueblojcopaca
de Jerusalén. Huan nijín tayecanani
ijcón quitatautijque Festo porín yejuan
quiyolnemilijtoyaj que quimictisque
Pablo tech in ojti. 4 Huan in Festo
quinnanquilij in tayecanani que amo
ijcón quichihuas porín Pablo yejua
tzactoc ya queme preso ompa Cesarea.
Huan in Festo quiyolnemilijtoya amo
huejcahuas no yas Cesareajcopaca.
5 Huan ijcón Festo quinili in tayecanani
ijcuín:
—Nochi namejuan ten nantayecanani,
monequi nanyasque nohuan
campa pueblo Cesarea. Huan ompa
nancaquilisque de toni tajtacol ica
nanquiteluilíaj in Pablo.
6 Huan in Festo yetoya ne campa
pueblo Jerusalén achá queme
chicueyi tonal oso májtacti tonal.
Huan de ompa mocuepac ocsepa
campa pueblo Cesarea. Huan ijcón
imostica in Festo motequicuic
campa ne taixcomacalispan huan
ijcón yejua tanahuatij ya que ma
cualcuilican Pablo. 7 Huan cuac in
Pablo calaquico ya campa in Festo,
ijcuacón nochi nijinques tayecanani
judíos ten hualajque de Jerusalén,
yejuan motoquijque huan peuque
quipajpantíaj Pablo ica míac tataman
tajtacol. Pero yejuan amo teyi huelque
quitenextilisque ten melau tenica
quiteluiliayaj. 8 Ijcuacón in Pablo cachi
oc motajtoltenpalehuiaya ijcuín:
—¿Queyé namejuan nannechteluilíaj?
Ta, nejuatzin amo teyi nicchiutoc de
tajtacol namohuan. Huan nión no
nicmohuispolojtoc in tanahuatilme
den pueblojuani judíos. Huan nión no
nicmohuispolojtoc ne hueyi tiopan.
Huan nión no nicmohuispolojtoc ne
hueyi chiuque de Roma ten monotza
César.
9 Pero queme in Festo quinequía
moyecahuas ihuan in tayecanani judíos,
ica ya nojón yejua quitajtoltij Pablo
ijcuín:

—¿Xe tejua Pablo ticnequi tiyás ne
Jerusalén para ompa mitzixcomacasque
de nijín neteluililis?
10 Ijcuacón Pablo quinanquilij Festo
ijcuín:
—Nican niyetoc campa in
taixcomacalispan den hueyi chiuque
de Roma ten monotza César. Huan
nican ya campa melau monequi ma
nechixcomacacan. Huan tejuatzin
cuali ticonajsicamatoc ya que amo
teyi tajtacol nicchihuac inixpan nijín
tayecanani judíos. 11 Huan tacán nejua
nicchihuac tensá tajtacol ninixpan
in tayecanani judíos ten cualcui
tatzacuiltilis de miquilis, ijcuacón
nejua nimoyectemactisquía ma
nechmictican. Pero como amo teyi
ongac tajtacol ten nicchihuac ninixpan
ne tayecanani judíos, ica ya nojón amo
teyi melau tenica nechteluilíaj. Huan
ijcón amo aquen huelis nechtemactis
inmaco nijín tayecanani. Huan axcan
nimitzontatautía que cachi cuali ma
nechixcomaca ne hueyi chiuque de
Roma, ten monotza César.
12 Huan satepan cuac in
Festo quintamiixejecoltij ya ne
itayolmajxitijcahuan, ijcuacón yejua
quilij Pablo ijcuín:
—Huan queme titechilía que ticnequi
ma mitzixcomaca in hueyi chiuque
César, ica ya nojón tiyás axcan iixpan
ne hueyi chiuque César.

Cuiyacque Pablo iixpan in rey Agripa huan isihuau Berenice

13 Huan ijcón panocque sequi
tonalme huan in rey Agripa huan
isihuau Berenice yajque campa pueblo
Cesarea ompa quitajpalotoj in chiuque
Festo. 14 Huan queme ompa yetoyaj
sequi tonalme, ica ya nojón in Festo
quitapohuij in rey Agripa de ne teluililis
de Pablo. Huan Festo quilij Agripa ijcuín:
—Nican yetoc se tagat ten ne achtopa
tayecanque Félix quicauteu preso.
15 Huan nimitzontapohuía que cuac
niyetoya ompa Jerusalén, ijcuacón
ne tayecanani tiopixcame huan in
huehuentzitzin de pueblojuani judíos,
yejuan nojonques nechmactilijque
se neteluililis ica por ne Pablo. Huan
nochi yejuan nechtajtaniayaj se
tanahuatil para ma nejua nictelchihua
Pablo ma quimictican. 16 Huan nejua
niquinnanquilij que in tanahuatil
de Roma amo quitecahuilía que
ma nejua nictelchihua se preso
que ma quimictican, como amo
achtopa mosenixcomacaj ihuan
ne naquen quiteluilía para ijcón
huelis motajtoltenpalehuis ica ne
neteluililis. 17 Ica ya nojón cuac ne
tayecanani judíos hualajque nican,
ijcuacón nejua amo nihuejcahuac oc.
Ta, niman imostica nimotequicuic
tech nijín taixcomacalispan; huan de
ompa nictatitanic ma cualcuican ne
tagat Pablo. 18 Pero mochihuac que
cuac ne tayecanani judíos peuque
quiteluiliayaj ya ne Pablo, ijcuacón
amo teyi ica quipajpantijque de nejua
niquixnemiliaya que quixilisque.
19 Ta, sayó quipajpantiayaj Pablo que
amo melau quitacamatinemic nojón
tanahuatilme de nintaneltocalis.
Huan no quixiliayaj de que Pablo
quijtojtinemía que se tagat ten monotza
Jesús momiquilijca ya, huan yejua
ocsepa yoltinemi. 20 Huan queme nejua
amo nicmatía queniu nictajtolcaquis de
nijín taman de neteluililis, ica ya nojón
nictajtoltij Pablo ijcuín: “¿Cox ticnequi
tiyás ne campa pueblo Jerusalén para
ma ompa mitzixcomacacan ica nochi
nijín neteluililis?” 21 Pero in Pablo
nechtajtanilij que ma nejua tictitani
campa pueblo Roma para ma ompa
quixcomacacan iixpan in hueyi chiuque
de Roma ten monotza César Augusto.
Ica ya nojón nejua axcan nitanahuatij
que ma ijcón yeto preso in Pablo hasta
in tonal cuac nejua nicontitanilis Pablo

ma yati iixpan ne hueyi chiuque de
Roma ten monotza César Augusto.
22 Ijcuacón in rey Agripa quilij Festo
ijcuín:
—Pos nejua no nicnequi
nictajtolcaquis nojón tagat.
Ijcuacón in Festo quinanquilij ijcuín:
—Cuali yetoc mosta ticontajtolcaquis
de queniu yejua tajtoa.
23 Huan melau ijcón imostica, cuac
in rey Agripa huan isihuau Berenice
ajsitoj ya ica hueyi cualtziyo campa ne
taixcomacalispan de Festo, ijcuacón
calaquitoj ne tayecanani soldados huan
ne tayecanani taca den pueblojuani
de Cesarea. Huan de ompa in Festo
tanahuatij ma cualcuilican Pablo iixpan
in tayecanani. 24 Ijcuacón in Festo
quinilij nochi ten yetoyaj ijcuín:
—Tejuatzin tionchiuque tion rey
Agripa. Huan nochi namejuan nantaca
ten nican no nanmosentilijque
tohuanme. Axcan nican yetoc nijín
tagat Pablo. Ijcuacón miacque
tayecanani judíos quipajpantiayaj Pablo
tensá tajtacol noixpan. Huan amo sayó
campa pueblo Jerusalén. Ta, no nican
Cesareajcopaca quipajpantiayaj Pablo.
Huan nochi nijinques amo queman
mocahuayaj de nechtzajtziliayaj que
monequis miquis nijín tagat. 25 Huan
nejua niquixejecoa que in Pablo
amo teyi tajtacol quichihuac ten
cualcui miquilis. Huan queme yejua
nechtatautía que ma nictitani campa
in hueyi chiuque César Augusto, ica ya
nojón nejua nimoyectencahuac ya de
nictitanis nijín Pablo campa in hueyi
chiuque de Roma, in César Augusto.
26 Huan amo teyi nicpía ten yec melau
teluililis tenica nicontajcuilohuilis
nohueyitayecancau César Augusto ne
ten yetoc Roma. Ica ya nojón axcan
namechualcuilij Pablo namoixpan.
Huan cachi oc nicnequi ma yeto
Pablo porín tejuatzin nican tionyetoc,
tejuatzin tion rey Agripa, para que
tejuatzin xicontatajtoltij nijín Pablo
ica míac tataman matájtanti, para
ma onca tonica nicontajcuilohuilis
nohueyitayecancau ten yetoc Roma.
27 Porín nejua niquixejecoa que amo
cuali tamachilis como nejua nictitanis
se preso campa pueblo Roma huan
como amo achtopa niquinnejmachtía
de que tonica quiteluilijque.

Nican Pablo motajtoltenpalehui iixpan in rey Agripa

26 Ijcuacón in rey Agripa quilij
Pablo ijcuín:
—Huan yequintzin timitzcahuilíaj que
ximotajtoltenpalehui.
Ijcuacón in Pablo momatilanac para
quitajpalos in rey Agripa. Huan de
ompa pehuac motajtoltenpalehuía ya
ijcuín:
2 —Axcan nejua niyolpaqui porín
tejuatzin tinechontacahuilía ma
nimotajtoltenpalehui moixpan,
tejuatzin ten tionrey Agripa, ica nijín
neteluililis ten nechpajpantijtinemij
ne tayecanani judíos. 3 Huan cachi oc
nimoyolpactía de nimotajtoltenpalehuis
moixpan porín nicmati que tejuatzin
cuali ticonajsicamati nochi in
tanahuatilme den pueblojuani judíos.
Huan tejuatzin no cuali tiquixmati
nochi nijín tamachilisme tenica
timotajtoltehuíaj tejuan tijudíos.
Ica ya nojón nimitzontatautía que
xinechonyecaquili ica nejmach de nijín
notetajtohuilis.

Nican tajtoa de ne nemilis de Pablo achtopa que tacuautamatic ihuan Cristo

4 Huan nochi nijín tayecanani
judíos cuali quimatij que
nichipaucanentinemic inuan
nopueblojcahuan huan inuan ne
pueblojuani de Jerusaléncopaca desde
cuac ne tonal cuac nipili oc nicatca.
5 Huan yejuan no cuali quimatij, queme

yejuan quinequij mitzonilisque, que
nejua no nicatca nifariseo desde
cuac nitelpoch oc nicatca. Huan
ne tocay fariseo yejua quijtosnequi
que cachi oc nimoyojyolchicahuac
para nicyectacamatinemis nochi
in tanahuatilme de Moisés. 6 Huan
axcan yejuan nechualcuicque nican
moixpantzinco para nechixcomacasque
porín nejua nitacuautamatinemi ica
netenilil ten quijtoj Totajtzin Dios, de
que Yejuatzin se tonal quinpanquixtis
yoltocque in ánimajme, ijcón queme
Totajtzin Dios quinyequilijca ya
ne tohuejcautatuan. 7 Huan ica
por ne netenilil de Dios, nochi ne
majtactiomome pantime de tetatme de
Israel, nochi yejuan quichixtihualayaj
que se tonal mochihuaquiu ijcón
queme Totajtzin Dios moyectencahuac
inuan. Ica ya nojón nochi in
judíos quimohuistilijtinemij huan
quitacamatinemij in Totajtzin Dios
yohual itonal. Huan nimitzonilía,
tejuatzin ten tionrey Agripa, que
ica nijín notacuautamatilis de nejua
nicpixtoc, yejica ya nijín tayecanani
judíos nechteluilijtinemij. 8 ¿Queyé
namejuan nanquixejcoaj que amo
huelis mochihuaquiu que Totajtzin
Dios se tonal quinpanquixtis yoltocque
nochi ánimajme?

Nican tajtoa de queniu Pablo quintajyohuiltijtinemía in tocnihuan taneltocani de Jesús

9 Porín nejua no niquixnemiliaya que
semi monequic ma niquintajyohuiltis
ica míac tataman neques ten
tacuautamatinemij ica in chicahualis
den tocaytzin de Jesús de Nazaret.
10 Huan melau nejua ijcón nicchihuac
tech in pueblo Jerusalén. Huan ica
nintencopaca ne tayecanani tiopixcame
nejua niquincárceltalij miacque ne
yolchipauque taneltocani de Jesús.
Huan no cuac ne tayecanani judíos
quinmictiayaj in taneltocani, ijcuacón
nejua no nicuelitaya ya. 11 Huan
nejua miacpa niquintatzacuiltij
ne taneltocani de Jesús campa
in tiopanme de judíos huan no
niquinchihualtiaya ne taneltocani
de Jesús ma quimajpehuacan de
nintacuautamatilis ihuan Jesús. Huan
nochi nijín nicchiutinemía tech nochi
tiopanme den judíos. Huan nejua
semi nitelueyiyolcualantinemía
ica ne taneltocani de Jesús. Huan
ijcón nejua niquintahuelitaya huan
niquinicantocaya masqui campa
pueblojme de analtecocayome.

In Pablo ocsepa quitetapohuía queniu pehuac tacuautamatic ihuan Cristo

(Hch. 9.1-19; 22.6-16)

12 Huan ijcón niyaya Damascojcopaca
para niquintajyohuiltisquía
ne taneltocani de Jesús, porín
ne tayecanani tiopixcame
nechnajnahuatiayaj huan
nechtequimacayaj que ma ijcón
nicchihua. 13 Huan nimitzonilía,
tejuatzin tion rey Agripa, que cuac
ninejnentoya tech ojti para Damasco,
ijcuacón queme nepanta niquitac
se hueyi tanex ten hualehuac ne
eluiyactzinco ten cachi chicahuac
tahuía huan que in tonaltzin. Huan
ne tanextzin huala nechyehualoco
huan telsenca momeyotico nopan
ijcón queme nejua huan neques
ten nechsehuicayaj. 14 Ijcuacón
nochi tejuan tihuejuetzitoj talixco.
Huan nejua nicaquic sequi tajtolis
ten nechnojnotzaya ica in tajtol
hebreo ijcuín: “Tejua Saulo, ¿queyé
tinechtahuelitztinemi? Porín sayó
timococojtinemi tejua san ijcón queme
in cuacuejme mococojtinemij cuac
in tapeuque quinquestzoponijtiu”.
15 Ijcuacón nejua nicnanquilij ijcuín:
“¿Aconi Tejuatzin, Notecotzin?”

Huan Notecotzin nechilij ijcuín:
“Nejuatzin ya ni Jesús ten tejua
tinechtahuelitztinemi huan
tinechicantocatinemi. 16 Nimitzilía
que ximehua huan ximoquetza porín
Nejuatzin nimonextico moixpan
para nimitztequimactis de que ma
tejua xinechtequitiliti, huan no
para xictetajtohuiltijtinemi nochi
ten axcan tiquitac ya. Huan no
xictetajtohuiltijtinemi de nochi
ten tinechitilis oc satepan. 17 Huan
Nejuatzin nimitzpalehuijtinemis
cuac quinequisque mitzmictisque
mopueblojcahuan judíos huan neques
pueblojuani ten amo judíos. Huan
axcan nimitznahuatía que xiyó
xitanojnotztinemiti ica Notajtoltzin
campa pueblojuani ten amo poutinemij
queme judíos. 18 Huan no nimitztitani
campa ne pueblojuani ten amo judíos
para que tejua xiquinnojnotzati. Huan
xiquinyolmajxititi ica Notajtoltzin
para que yejuan ma quicahuacan ne
tajtacolyalis ten cualcui tayohuayanilot,
huan ma nentinemican ica por
ne tanextzin de Dios. Huan ijcón
in amocuali Satanás ma amo
quinmapachojto oc ica nichicahualis.
Ta, yejuan ma nentinemican ica por
ne chicaucahuelilistzin de Totajtzin
Dios. Huan no nimitzilía que
xiquinnojnotzati ne analtecocayome
para ma yejuan tacuautamatican
nohuantzin huan ijcón Notajtzin Dios
quintajpojpoluis de nintajtacoluan.
Huan ijcón no Dios quintayocolis ne
analtecocayome se tanahuatil para
ma yejuan poutinemican ihuan nochi
in tocnihuan taneltocani ten Totajtzin
Dios quinyolchipahuac ya”.

Nican tajtoa de queniu in Pablo quitacamatic ne ten Dios quinextilij

19 Ica ya nojón, tejuatzin tion
rey Agripa, nicyectacamatic ijcón
queme nechnextilij Notajtzin Dios
den eluiyactzinco ijcón queme
nechtajtachialtij majyá ne cuac
nitacochitztosquía. 20 Huan nejua achto
niquinmachtito ica in Tajtoltzin de
Dios ne pueblojuani de Damasco. Huan
nimampa niquinmachtito neques ten
calyetocque Jerusaléncopaca. Huan
de ompa niquinmachtiaya nochi in
pueblojuani ten pohuíaj campa talme
de Judeajcopaca. Huan cachi satepan
niquinnojnotzato ne pueblojuani
ten amo poutinemíaj queme judíos.
Huan nejua niquinmachtiaya
ijcuín: Ma moyolnemilican de
nintajtacoluan, huan ma mocuepacan
den nintajtacolopan huan ma
quitoctilican Totajtzin Dios. Huan
no niquinilij ma quichiutinemican
chihualisme ten cuali, para que
ijcón ixnestinemis que yejuan melau
moyolnemilijque den nintajtacoluan
huan quitoctilijtocque Dios. 21 Huan
nijín chihualisme nicchiutinemic
nejua nohuiyan, ica ya nojón ne
tayecanani judíos nechquitzquijque
campa ne hueyi tiopan de judíos huan
yejuan quinequíaj nechmictisque.
22 Pero ica ne tapalehuilis de
Dios niquijyohuijtinemi nijín
tajyohuilis hasta axcan. Huan
niquinnojnotztinemic ica in
Tajtoltzin de Dios neques ten hueyi
chihuanime huan ya neques ten
cachi majsehualme. Huan nejua
amo queman nicsecocahuac de amo
nitamachtijtinemía ica ne tanahuatilme
ten ne huejcautanahuatiani huan
ne Moisés ten quitetapohuicoj que
se tonal monequi mochihuaquiu.
23 Huan nejua niquiniliaya ijcuín: Que
in Cristo Temaquixtijque monequi
ma quitajyohuiltisque huan ma
quimictisque. Huan Cristo yejua
nojón yesqui in achto tagat ten Dios
quipanquixtij yoltoc intzalan in
ánimajme. Huan in Cristo Yejuatzin
quinyoltahuilis ica Nitajtoltzin ne

ipueblojcahuan judíos huan no
quinyoltahuilis ica Itajtoltzin de nochi
in talticpacuani ten amo judíos.

Nican Pablo quinequi quitaneltoctis in rey Agripa que ma tacuautamati ihuan Cristo

24 Huan cuac Pablo
motajtoltenpalehuijtoya ya ica nochi
nijín tajtolme, ijcuacón in hueyi
tayecanque Festo conchicaucailij Pablo
ijcuín:
—¡Mitzcuatapololtiaya motaixmatilis!
25 Pero in Pablo quinanquilij ijcuín:
—Nimitzonilía, tejuatzin
tionueyichiuque Festo, amo
nechcuatapololtijtoc notaixmatilis.
Ta, nimitzonnojnotztoc ica tajtolme
ten melau huan ten cualcui hueyi ne
yolmajxitilis. 26 Huan nican niyetoc
inixpan in rey Agripa ten yejuatzin no
cuali quixmatoc nijín tanahuatilme. Ica
ya nojón iixpantzinco in rey Agripa,
nejua nimitznojnotztoc ica nochi
ne yolchicahualis. Porín nejua cuali
nicmati que in rey Agripa no cuali
cajsicamatoc nijín tanahuatilme. Huan
ijcón nimitzonilía porín ne tequit de
Jesucristo mochihuaco senteixteno
huan amo teyi quitatij. 27 Huan
tejuatzin tion rey Agripa, ¿xe tejuatzin
ticonyecneltoca nochi ten quijtocoj ne
huejcautanahuatiani de Dios? Pues
nejua cuali nicmatoc que no ijcón
ticneltocatoc queme nejua.
28 Huan ijcón in rey Agripa quilij
Pablo ijcuín:
—¿Xe timoyolilía que ca nijín ome eyi
tajtolme tinechtaneltoctis que ma nejua
nitacuautamati ihuan Cristo?
29 Ijcuacón in Pablo quinanquilij
ijcuín:
—Nicchía que Dios ma quimonequilti
que masqui ica nijín ome eyi
tajtolme oso ica míac tajtolme que
xiontacuautamati ihuan Cristo.
Huan amo sayó tejuatzin. Ta, ma
tacuautamatican nochi nijinques
ten quicactocque notanojnotzalis,
para que yejuan ma mochihuaquij
taneltocani de Jesús queme nejua. Pero
ma amo mochihuaquij queme nejua
nitzijtzicautoc ica tepos cadena.
30 Huan satepan cuac in Pablo
quintaminojnotzac ya ica nijín tajtolme,
ijcuacón moquetztiquisac in rey Agripa
ihuan isihuau ten monotza ya Berenice,
huan in hueyi tequihua Festo. Huan
no ijcón moquetztiquisque ne ocsequin
tayecanani ten ompa tocotzyetoyaj.
31 Huan in rey Agripa huan in Festo
quicauteuque ocsequin tayecanani
huan yajque ocsecan para ma ompa
moixejecoltitoj ten quicaquilijque Pablo.
Huan yejuan moliayaj ijcuín:
—Nijín tagat Pablo amo teyi tajtacol
quichiutoc ten cualcui in miquilis, huan
hasta amo monequis ma yeto cárcelijtic.
32 Huan in Agripa quilij Festo ijcuín:
—Nijín tagatzin cuali huelis se
quicajcahuas como yejua amo
techtatautisquía que ma tictitanican
imaco in hueyi chiuque ten monotza
César para ma yejuatzin quixcomaca
ompa.

Nican quititanque Pablo campa pueblo Roma

27 Huan moyectencauque ya
de techtitanisque tech se
barco para tiajsisque campa ne país
ten monotza Italia. Ica ya nojón
quitemactijque Pablo huan ocsequin
presos imaco se tayecanque soldado ten
monotza Julio, ten poutinemía ihuan
ne panti soldados ten quitocaytiayaj
Augusta. 2 Huan ijcón ticalacque tech
se barco campa ne marteno den pueblo
ten monotza Adramitio huan tobarco
ipa panosquía nepa martenojcopaca
de pueblojme ten yetoyaj campa talme
de Asiajcopaca. Huan techsehuicaya se
taneltocacque de Jesús ten monotzaya
Aristarco ten pohuía campa pueblo

Tesalónica, den itatilanal de Macedonia.
3 Huan ijcón imostica tiajsicque tech
ocsé marteno campa in pueblo Sidón.
Huan ne tayecanque soldado Julio
quimohuiscahuicaya Pablo. Huan
quintacahuilij itasojicnihuan de
Pablo que ma quicalpanocan huan
ma quipalehuican Pablo ica míac
tataman tapalehuilis. 4 Huan de ompa
tiquisteuque campa pueblo de Sidón
huan tiyajque tech tobarco huan
tipanotoj campa amo huejca quitztoya
ne talme ten monotza Chipre ne
toopochcopaca. Huan ijcón ticchiuque
porín in ejecat techtzajtzacuiliaya para
tipanosquíaj tech ocsé ojti. 5 Huan cuac
ticpanahuijque ya ne mar, ijcuacón
tipanotoj ya campa nojón talme ten
monotza Cilicia huan Panfilia. Huan
ijcón hasta tiajsicque campa marteno se
pueblo ten monotza Mira, ten itatilanal
de Licia.
6 Huan tech ne pueblo de Mira
in tayecanque soldado Julio ompa
cajsic se barco ten hualehuac campa
Alejandríajcopaca huan yaya campa
talme de Italia. Ica ya nojón in
tayecanque soldado techcalaquij tech
ne barco para ijcón ticsentocasque
toojpan. 7 Huan ijcón mochihuac que
ipan sequi tonalme titanejnemiltiayaj
semi yolic. Huan ica hueyi ohuijcayot
tiajsitoj campa pueblo Gnido. Huan
queme in ejecat techtzajtzacuiliaya oc,
ica ya nojón tictacoluijque ne tal ten
monotza Creta huan tipanotoj taixpan
ne pueblo de Salmón, campa amo semi
techtzajtzacuiliaya in ejecat. 8 Huan
ijcón tiyayaj ica hueyi ohuijcayot ne
martenojcopaca san nochi campa talme
de Creta. Huan ijcón tiajsicque campa
se pueblojtzin ten monotza Buenos
Puertos, ten amo huejca quitztoya ne
pueblo de Lasea.
9 Huan queme tihuejcauque tech
toojpan, ica ya nojón ejcocque
in tonalme cuac temomoutía in
tetzaucaejecat. Huan ma amo yani in
barco porín pehuas ya tasesecaejecas.
Ica ya nojón in Pablo quinequía
quinyolmajxitis nochi tagayot ten
tohuan yayaj, huan Pablo quinilij ijcuín:
10 —Namejuan nantagatzitzin, axcan
nicajsicamati que oncas ohuicayot tech
toojpan para ticsentocasque aixco.
Huan no nicajsicamati que huelis
pancalaquis tech in mar tobarco huan
ijcón polihuis nochi totamamal, huan
hasta no tejuan tiixpolihuisque.
11 Huan in tayecanque soldado
Julio cachi amo quitacamatic ten
Pablo quiniliayaj. Ta, yejua cachi
quicuelcaquilij ne patrón ten niaxca
in barco. Huan no cachi quicaquilij
ne tagat ten quiyecantinemij in barco.
12 Huan queme ne martenojcopaca ten
monotza Buenos Puertos amo cualtía
para ompa ticpanosque ne tapoalme
cuac tasesecaejecaya, ica ya nojón
nochi ticyolnemilijque ijcuín:
—Cachi cuali ma tiquisacan de
nican huan ma tiyacan campa ne
martenojcopaca den pueblo ten
monotza Fenice ten itatilanal Creta,
que xa ompa huelis tiajsisque para ijcón
ompa ticpanotihue ne tapoalme cuac
tasesecaejecas. Porín tech ne pueblo
de Fenice ompa cuali mocahuati se
barco porín amo cachi quimamagas ne
ajcopaejecat huan ne tanipaejecat.

Nican tajtoa de que tatetzaucaejecaya marixco

13 Huan queme pehuac
yemancataejecaya de ne ajcopaca,
ijcuacón in tayecanani den barco
quiyolnemiliayaj que cuali huelis
tanejnemiltisque tech ninojpan.
Ica ya nojón quisque huan yajque
quinejnemiltiayaj in barco
martenojcopaca san nochi campa
amo huejca quitztoc ne talme de
Creta. 14 Pero nimampa pehuac
tatetzaucaejeca queme yesquía in

tonal ejecat, huan quimamagaya in
barco huan ne chicaucaejecat ten
hualaya tanipaca quiliayaj Noreste.
15 Huan ne chicaucaejecat pehuac
quiquequepa in barco. Huan queme
amo huelía oc quinejnemiltisque oc
in barco porín chicaucataejecaya, ica
ya nojón tejuan timosencauque ya
para ma sayó techuica ya in ejecat
campa mopitztoc. 16 Huan ijcón
tipanocque icampa se tzictzin taltzin
ten monotza Clauda, campa amo semi
taejecaya. Pero ica míac ohuijcayot
huelic ticpanquixtijtiyajque ne tzictzin
barco ten ticualtitilatzaya desde
ne Fenicejcopaca. 17 Huan satepan
cuac tictejcoltijque ya ne tzictzin
barco, ijcuacón cuali tictzijtzicojque
ne tzictzin barco. Huan de ompa
in tequitini peuque quitzijtzicoaj
huan quitajcoyantzijtzicoaj in hueyi
barco para ma amo majmacahui
ica ne chicaucaejecat. Huan ne
tequitini quiyolmohuiliayaj que
tajcón in barco mocalaquiti campa
ne yoca atexal ten monotza Sirte,
ijcuacón majmacahuisquía. Ica ya
nojón in tequitini quitemohuijque
ne mantajtilma tenica in ejecat
quinejnemiltía in barco. Huan
ijcón mosencauque in tequitini ma
techuica ya in ejecat campa mopitza.
18 Huan ijcón imostica quisentocaya
tatetzaucaejecaya, huan ilihuis
techmajmagaya ne ejecat. Ica ya
nojón imostica in tequitini peuque
quiatatamotaj nochi in tamamal
ten cuicaya in barco. 19 Huan
ijcón ipan eyi tonalica tejuan
ica tomahuan tiquinquixtilijque
huan tiquinatatamotque nochi ten
tictatequiutiayaj tech in barco calijtic.
20 Huan ijcón míac tonalme panocque
huan amo monextij in tonal huan
in sitalinme. Huan ica nijín hueyi
tetzaucaejecat ten techmamagaya,
ijcuacón ticyolnemiliayaj ya que amo
huelis oc timaquisasque oc tech nijín
tetzaucaejecat.
21 Huan cuac panocque ya míac
tonalme que amo titacuayaj, ijcuacón
in Pablo moquetzac intzalan nochi ten
yayaj tech in barco huan quinilij ijcuín:
—Namejuan nantagatzitzin, cachi
cuali que xinechyecaquilianij queme
nejua namechiliaya de que ma amo
tiquisanij campa ne tal de Creta, para
ijcón amo tiquijyohuisquíaj huan
amo ticpolosquíaj nochi in tamamal
ten cuicaya in barco. 22 Pero axcan
namechilía que amo ximoyolmoutican
porín masqui in barco polihuis pero
tejuan amo senme timiquisque. 23 Porín
yaloa tayohuac Dios nechonmonextilij
se ángel de Yejuatzin ten ihuantzin
nipoutinemi huan sayó Yejuatzin
nictequitilijtinemi. 24 Huan ne ángel
nechilij ijcuín: “Huan no nimitzilía,
tejua Pablo, amo ximoyolmouti, porín
semi monequi mitztemactisque iixpan
ne hueyi chiuque César, tayecanque de
Roma. Huan ica tejua motechcacopaca
Totajtzin Dios quinmaquixtis nochi
neques ten mohuan yetocque tech
in barco huan amo momiquilisque”.
25 Huan namejuan nantagatzitzin,
ica nijín tajtoltzitzin de ángel
ximoyolchicahuacan porín nejua
nitacuautamati ihuan Dios. Huan
nicmatoc que Yejuatzin quichihuati
ijcón queme nechiluij ya ne ángel.
26 Huan xicmatican que pancalaquis in
barco pero tejuan aixco tiajcuitiyasque
huan tiajsitihue tech se tzictzin tal ten
quiyehualoa in mar.
27 Huan se tayohuac cuac panoc
ya caxtol tonal, ijcuacón nojón
momento timoajsitinemíaj campa
in mar ten monotza Adria porín in
ejecat techuicaya sayó seco huan seco.
Huan nepa queme tajcoyohuan in
tequitini ten quinejnemiltiayaj in barco,
yejuan nojonques cajsicamatque que
ajsitiyayaj ya ne taluacpan. 28 Huan

in tequitini quitamachiutiayaj de
queniu ica huejcatan oc in at. Huan
tech nojón momento catca sempoal
huan caxtolonsé metro de huejcatan.
Huan ijcón cachi taixpampa ocsepa
quitamachiuque de queniu huejcatan in
at. Huan ijcón sayó quipiaya sempoal
huan chicuasen metro de huejcatan.
29 Huan in tequitini quiyolmohuiliayaj
que tajcón in barco moteloto ihuan
ne hueyi teme, huan ijcón nochi
majmacahuisquía. Ica ya nojón yejua
quipancalaquijque tech in at nahui
huejueyi teposme ilpitocque tech
in barco para ma quitzacuilitoj in
barco. Huan no quipancalaquijque
ne teposme icuitapampa in barco
para ma amo quicahua ma nejnemi
taixpan. Huan ijcón ticchixtoyaj
tejuan ica tajyohuilis. Huan semi
ticnequíaj majcán tanesi ya tech nojón
momento. 30 Huan cuac ticchixtoyaj
que ma tanesi ya, ijcuacón in tequitini
ten quinejnemiltiayaj in barco,
yejuan nojonques quiyolnemilijque
que cachi cuali quicholohuilitij in
barco. Ica ya nojón yejuan peuque
quitemohuíaj ne tzictzin barco ten
panian tajco tzicautiaya ihuan in hueyi
barco. Huan nijín tanejnemiltiani
quinequíaj quincajcayahuasque in
ocsequin paxaloani. Huan quinequíaj
techtaneltoctisque de que yejuan
quiatamotasque sequi teposme para
ijcón huelis quixpantzacuilisque
in hueyi barco, mientras yejuan
quitemohuíaj ne tzictzin barco para ica
mochololtisque. 31 Ijcuacón in Pablo
niman quinejmachtij in tayecanque
soldado Julio ihuan nochi nisoldados
huan quinilij ijcuín:
—Tacán nijín tequitini amo mocahuaj
nican barcoijtic, ijcuacón namejuan
amo huelis nanmaquisasque.
32 Ica ya nojón in soldados quitecque
in mecat tenica ilpitiaya ne tzictzin
barco. Huan ijcón yejuan quicauque
ma huetziti aixco para ma amo ica
mochololtican ne tanejnemiltiani den
barco. 33 Huan cuac tanestihualaya ya,
ijcuacón in Pablo quintatautij nochi ma
quicuacan tensá huan quilij ijcuín:
—Xitacuacan nochi namejuan
porín quipiaya caxtol tonal ya que
namejuan amo nancochtocque
nión nantacuajtocque. 34 Ica ya
nojón namechtatautía yequintzin
que xicuacan tensá para ma
namechchicahua. Huan ijcón semi
monequi xicchihuacan para ijcón huelis
nanmaquisasque. Porín xicmatican que
amo aquen se ixpolihuis, huan nión se
itzontzin quipolos.
35 Huan cuac Pablo
quintaminejmachtij ya nochi nijín
taca, ijcuacón momaaquij se pantzin.
Huan de ompa quitasojcamachilij
Dios inixpan nochin. Huan ijcón
in Pablo mocotonilij in pan huan
quicuaj. 36 Ijcuacón nochi yejuan
moyolchicauque huan no quicuajque.
37 Huan tinochin ticatcaj queme ome
ciento huan eyipoal huan caxtolonsé
paxaloani ten tiyayaj tech in barco.
38 Huan satepan cuac ticuajque ya ten
ticnecque, ijcuacón tiatamotque nochi
trigo ten mocahuaya oc barcojijtic para
ijcón cachi ejcauquisac in barco.

Nican tajtoa de queniu in barco pancalayic tech in at

39 Huan cuac yec tanesic ya, ijcuacón
nijín tanejnemiltiani den barco amo
taixnehuilijque oc campa ne taluacpan.
Pero conitacque se atenteno campa
sayó momanisoutoya in at huan amo
mocuentecaya oc. Ijcuacón yejuan
quinequíaj quitasque cox huelis ompa
cuicasque in barco. 40 Huan ijcón
quichiuque huan quitequilijque in
mecat tenica ilpitoyaj ne teposme
ten quitzacuilijtoyaj in barco. Huan
ijcón quincajcauque ma huetzican
aijitic. Huan ijcón quitacajcahualtijque

ne cuohuit tenica quiyecantinemía
in barco ten quilía timón. Ijcuacón
quiajocque ne mantajtilma ne
den taixpampa tenica in ejecat
quinejnemiltía in barco. Huan ijcón in
ejecat cuicaya in barco campa atenteno.
41 Huan ijcón in barco moteloto campa
amaxal campa chicahuac mocajcautoc
in at. Huan ompa in barco motocato
campa atexal. Huan ijcón in barco de
iixpampa moatexalpachoto huan ijcón
amo huelito oc molonij. Pero in barco
ne tacuitapampa pehuac cojcotoni
porín in at quichicaucamajmagaya
cuac mocuentecaya. 42 Ica ya nojón in
soldados quinequíaj quintamimictisque
nochi in presos para ma amo
quincahuacan ma cholocan huan ma
majcuitiyacan aixco. 43 Pero mochihuac
que in tayecanque soldado Julio, yejua
quinequía quimaquixtis in Pablo. Ica
ya nojón yejua amo quincahuac in
soldados ma quinmictican in presos.
Ta, yejua tanahuatij que ma achtopa
moatamotacan neques ten huelis
ajcuij para yejuan achtopa ajsitihue ne
taluacpan. 44 Huan no tanahuatij que
ma ocsequin ten amo huelía ajcuíaj, ma
quicuican cuome ne ten xojxolcopinic
ya den barco, huan ma panían
motalican, huan ma quintoctilican in
ocsequin. Huan ijcón ticchiuque, huan
nochi timaquisque porín tiajsicque ne
taluacpan.

Pablo yetoya campa talme de Malta

28 Huan cuac nochi timaquisque
ya, ijcuacón ticajsicamatque
ya que tiyetoyaj campa talme de
Malta, se taltzin ten quiyehualotoc
in mar. 2 Huan ompa in majsehualme
techselijque ica paquilis huan
techyolicneliljque. Huan de ompa
quihueyitalijque sequi tit porín semi
taseseyaya para ma timototonican.
3 Huan mochihuac que cuac in Pablo
quiajocuic sequin tatascuohuit ten
huayic huan quinticotemaya, ijcuacón
hualquisac se cohuat ten pepechiutoya
tech in cuohuit porín quinequía
mochololtis den tit. Huan ijcón in
cohuat mopiloto imaco in Pablo. 4 Huan
cuac quitacque ne majsehualme que
in cohuat pilcatoc imaco in Pablo,
ijcuacón yejuan moliayaj se huan ocsé
ijcuín:
—Nijín tagat yesqui temictijque porín
quitepinij ya in cohuat. Huan masqui
maquisac ya tech in mar, pero tejuan
tiquixnemilíaj que in tatadiosme amo
quicahuaj ma nentinemi oc.
5 Pero in Pablo momatzejtzeloj huan
huetzito ne cohuat ticoijtic. Huan ijcón
yejua amo teyi quichihuilij. Huan
nochi in majsehualme quichixtoyaj
que xa maposahuayasquía in Pablo
oso ca nenquen huetzitiu huan miquis.
6 Huan cachi satepan ixuejcauque ya
quichixtocque que cox huetzisquía
Pablo. pero queme quitacque que amo
teyi ipan mochihuac, ijcuacón yejuan
niman motanemililpatacque huan
peuque quijtoa ocsepa ijcuín:
—Nijín Pablo yejua achá se tatadios.
7 Huan ompa campa tiyetoyaj amo
huejca quitztoya ne italuan ne tagat
in hueyi chiuque ten monotza Publio.
Huan yejua techselij ca míac paquilis
huan techtamacatoya ca cuali ipan
eyi tonal. 8 Huan mochihuac que in
Publio ipapá huetztoya tech in icochpet
porín mococoaya ca totonic huan
calannemilis. Huan ijcón in Pablo
yajqui quicalpanoto. Huan satepan cuac
motatatautilij ya ica por yejua, ijcuacón
in Pablo quicuamapachoj ica imacpal
huan ijcón quipajtij. 9 Huan ica nijín ten
nochi quitacque, no hualajque ocsequin
cocoyani ten calyetoyaj campa italuan
de Publio. Huan ijcón nochi pajtijque.
10 Ica ya nojón techueyicualtagaitacque
huan techtayocoliayaj ica míac
tataman tetayocolil. Huan cuac ocsepa
ticalacque tech se barco, ijcuacón

techmactilijque míac tensá ten
techpoloaya para ica tiixpanosque tech
toojpan.

Nican tajtoa de queniu Pablo ajsito campa pueblo Roma

11 Satepan cuac panoque ya eyi
tapoalme tech ne talme, ijcuacón
ticalacque tech ocsé barco ten
ompa quipanoc ya in tapoalme den
taseseyalista. Huan ne barco hualeuca
ya campa pueblojcopaca de Alejandría.
Huan ne barco cuicaya taixpampa
ne taixcopinme ten ome tatadiosme,
ten monotza in Cástor huan Pólux.
12 Huan tiquisque huan tiajsitoj campa
marteno den pueblo Siracusa huan
ompa timocauque eyi tonal. 13 Huan
ijcón tiyayaj amo huejca tiquitztiayaj
ne atenteno. Huan ijcón tiajsicque
hasta se pueblo monotza Regio. Huan
imostica pehuac taejecaya ca cuali
huan ijcón quinejnemiltiaya tobarco.
Ica ya nojón ipan ome tonal tiajsicque
campa pueblo Puteoli. 14 Huan tech
ne pueblo de Puteoli timoajsicque
ihuan ocsequin tocnihuan taneltocani.
Huan ijcón yejuan techyoleuque que
ma timocahuacan inuan chicome
tonal. Huan de ompa tiquisque huan
tiyajque tiajsitoj campa pueblo Roma.
15 Pero mochihuac que in tocnihuan
taneltocani de Roma ipa quimatque
ya que ompa tiyajtocque. Ica ya nojón
yejuan quisque huan technamiquitoj
tech in ojti hasta campa pueblo ten
monotza Foro de Apio, amo huejca
quitztoya ne ocsé pueblo ten monotza
Tres Tabernas. Huan cuac in Pablo
quinitac in tocnihuan, ijcuacón yejua
quihueyitasojcamachilij Dios huan ijcón
cachi moyojyolchicahuac ya. 16 Huan
cuac tiajsitoj ya ne campa pueblo Roma,
ijcuacón in tayecanque soldado Julio
quintemactij in presos imaco ocsé
tayecanque soldado ten quinpixtinemi
in presos. Pero in Pablo quicauque ma
seco calyeto, sayó ica se soldado para
ma yejua quipixtinemi in Pablo.

Pablo tanojnotza ica in Tajtoltzin de Dios campa pueblo Roma

17 Satepan cuac tiajsicque ya huan ipan
eyi tonal, ijcuacón in Pablo tatitanic ma
quinnotzacan nochi in tayecanani judíos
de ne pueblo Roma. Huan mochihuac
que cuac ne tayecanani judíos
mosentilijque ya, ijcuacón in Pablo
pehuac quinnojnotza ijcuín:
—Namejuan nantaca ten
nannocnihuan judíos. Huan nejua amo
teyi nicchihuac de niquinmohuispoloj
in pueblojuani judíos. Huan amo no
niquixnamiquic ne tanahuatilme
de ne tohuejcautatuan ten yejuan
quineltocatihuitze. Pero ne
Jerusaléncopaca in tayecanani judíos
nechtemactijque queme nipreso inmaco
in soldados romanos. 18 Huan cuac ne
tequihuani romanos nechtemoliayaj
tensá tajtacol, ijcuacón amo teyi
nechajxilijque tajtacol ten cuica
miquilis para ica nechtelchihuasquíaj.
Ica ya nojón yejuan quinequíaj
nechcajcahuasque. 19 Pero ne
tayecanani judíos quixnamicque nijín
tamachilis huan cualanque porín
romanos quinequíaj nechcajcahuasque.
Ica ya nojón monequía nictatautis
in tayecanque romano ma
nechualtitanican nican Roma para ma in
hueyi chiuque César ma nechixcomaca,
masqui nejua amo nihuala para
niquinteluilico nojudíosicnihuan. 20 Ica
ya nojón nejua namechnotzac xihuiquij
nican noixpan para namechitas huan
para namechnojnotzas. Huan nejua
nechtzijtzicojque ca nijín tepos cadena
porín nejua nitacuautamati ihuan Cristo,
ne ten quilíaj Mesías Temaquixtijque,
ten nochi tejuan tipueblojuani de Israel
ticchixtoyaj que hualas.
21 Ijcuacón in tayecanani judíos
quiluijque Pablo ijcuín:

—Pero tejuan amo teyi ticselijtocque
tajcuilolamatzin de ne Judeajcopaca
campa ixnesisquía de tejua. Huan
nión senme mojudíosicnihuan ma
ejconij nican para ma techilianij
tensá de motajtacol. 22 Huan queme
amo teyi ticmatij tejuan, ica ya nojón
axcan xitechcaquilti de toni tejua
ticyolnemilijtihuitz. Sayó titecaquilíaj
que nohuiyampa quiquejquelmatij san
de nijín yancuic taneltocalis.
23 Huan ijcón in tayecanani judíos
quitalijque se tonal para ma hualani oc
ocsequin pueblojuani judíos para ma
quicaquilican in tanojnotzalis de Pablo.
Huan ijcón mochihuac que hualajque
huel míac tagayot campa yetoya
motepalcautoya Pablo. Huan in Pablo
pehuac quinnojnotzac desde cuantzinpa
hasta tiotacpa ica ne huelilisme de queniu
Dios quimonequiltía quinyolyecanas ica
ichicaucahuelis itaneltocacahuan. Huan
Pablo quinequía quintaneltoctis de aconi
ne Jesús huan de toni tanahuatil cualcui.
Huan nijín Pablo quinnextiliayaj de aconi
Jesús ica in tajcuilolamat de Moisés huan
ica itencopaca ne huejcautanahuatiani
de Dios. 24 Huan ijcón sequi tacaquini
tacuautamatque ihuan Dios ica ne ten
quinnojnotzaya Pablo. Pero ocsequin
amo quineltocayaj. 25 Huan queme in
tacaquini amo nochi quiyecuelcaquíaj
in tanojnotzalis de Pablo, ica ya nojón
yejuan peuque cualancaquiquisaj. Ica ya
nojón Pablo quinilijca ijcuín:
—In Yecticatzin Espíritu
quiyectamelaucailij ya de ne
tohuejcautatuan ica itencopaca ne
tanahuatijque Isaías cuac yejua
quiniliaya ijcuín:
26 Nimitzilía tejua Isaías, que xiyó
xiquiniliti nojón pueblojuani de
Israel ijcuín:
Namejuan nanpueblojuani de
Israel, nanquiyecaquisque nijín
Tajtoltzin de Dios pero amo
nancajsicamatisque.
Huan no nicmati que
nanquiyequitasque ihuelilis de
Dios, pero amo no nanmomacasque
cuenta de toni mochihuati.
27 Huan ijcón mochihuas porín in
pueblojuani de Israel semi
moyoltacuahualtijque ya.
Huan yejuan quiquejquelcaquij san
in Tajtoltzin de Dios.
Huan nojón pueblojuani Israel
majyá ixtzajtzactocque
para ma amo quitacan in huelilis
de Dios ica ninixtololohuan.
Huan no nacas tzajtzactocque para
ma amo quicaquican in Tajtoltzin
de Dios.
Huan nión no ma cajsicamatican
tech nintalnamiquilis.
Huan ijcón amo huelisque
mocuepasque notechcacopaca ma
quicahuacan nintajtacolojpan para
ijcón niquinpajtis den nintajtacol.
28 Huan xicmatican namejuan
nanpueblojuani judíos que nican
para taixpan Dios quinteniluiti
ne maquixtilis para nochi neques
tagayot ten amo poutinemij queme
judíos. Porín yejuan melau quinequij
quiyecaquisque in Tajtoltzin de Dios.
29 Huan cuac in Pablo
quintaminojnotzac ya ica nijín
tanojnotzalis, ijcuacón in tacaquini
judíos mocualantijtiyajque huan
motajtoltehuijtiyajque se huan ocsé.
30 Huan ijcón in Pablo mocahuac ome
xiutica oc tech ne cali campa tepal
yetoya, campa yejua quinseliaya
nochi ne naquen yesquij hualayaj
quicalapanoquij. 31 Huan in Pablo
quitetapohuiaya ica míac yolchicahualis
de ne huelilis ten mochiutoc cuac
Dios quinyolyecanas itaneltocacahuan
ica ihueyichicahualis. Huan cachi oc
quinmachtiaya den ichipaucanemilis de
Totecotzin Jesucristo. Huan amo aquen
huelía quitacahualtis Pablo que ma amo
tanojnotztinemi.

IN TATITANIL SAN PABLO QUINTAJCUILOHUILIA IN TANELTOCANI CAMPA PUEBLO DE ROMA

Pablo quintajpaloa in taneltocani ten calyetocque Romajcopaca

1 Nejuatzin ni Pablo huan niitequiticau de Jesucristo.
Huan Totajtzin Dios nechijitac
ya para ma nejua nitequititinemi
queme se niitatitanil de Jesucristo.
Huan no Totajtzin Dios nechijitac
huan nechualnotzac para ma nejua
nictetapohuijtinemi den yancuic
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis.
2 Huan in Totajtzin Dios ipa
moyectencauca ya ne achtopa ya de
techtayocolis nijín yancuic Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
Huan Yejuatzin technojnotztihuala
de ne itetayocolil intencopaca ne
huejcautanahuatiani ten quijcuilocoj
tech in mohuiscatajtoltzin de Dios.
3 Huan nijín yancuic Tajtoltzin de
Dios technojnotza den Totecotzin
Jesucristo, Yejuatzin ne Teconetzin
de Dios. Huan Jesucristo yolico nican
talticpac queme se teconeu de rey
David. 4 Huan Totajtzin Dios ica hueyi
chicahualis quihueyitenextij que Cristo
Jesús Yejuatzin Iconetzin de Dios cuac
Yejuatzin quipanquixtij Cristo yoltoc
intzalan in ánimajme. Huan nochi nijín
mochihuaco ica por ne chipaucahuelilis
den Yecticatzin Espíritu de Dios. Huan
nijín Jesucristo Yejuatzin Totecotzin.
5 Huan ica ihuelilis de Jesucristo,
ticselijque ya de Dios ne teicnelilis.
Huan Yejuatzin nechtequimactij
de que ma nitequititinemi queme
niitatitanil de Jesucristo. Huan ma
niquinmachtijtiu in tagayot ten amo
judíos de queniu quitacamatisque
huan de queniu tacuautamatisque
de Cristo, para ma in tacaquini ma
quimohuiscapohuacan in chicahualis
den tocaytzin de Jesucristo. 6 Huan
namejuan ten nancalyetocque campa
pueblo de Roma, nantacuautamatque
ya ihuan Cristo ijcón queme ne
ocsequin tagayot ten nentinemij tech
nochi senmanahuac. Huan nochi
namejuan Totajtzin Dios namechijitac
ya que xipoutinemican ihuan Jesucristo.
7 Huan nejuatzin
namechtajcuilohuilía nochi
namejuantzitzin ten nancalyetocque
Romajcopaca. Huan Totajtzin Dios
namechyoltasojtatinemi huan
no namechijitac que namejuan
xichipaucanentinemican iixpantzinco
Yejuatzin. Huan xicpixtinemican

in teicnelilis huan yolsehuilis ten
hualehua imaco Totajtzin Dios
huan imaco de niconetzin Yejuatzin
Totecotzin Jesucristo.

Pablo quiyolnejnequi quincalpanotiu in taneltocani den Romajcopaca

8 Huan axcan ica itocaytzin de
Jesucristo nicueyitasojcamachilía
Notajtzin Dios ica por nochi namejuan,
porín nohuiyampa de senmanahuac
motetapohuijtinemi de queniu
nantacuautamatinemij ihuan Cristo.
9 Huan nejuatzin nictequitilijtinemi
Totajtzin Dios ica nochi notalnamiquilis
huan nictetapohuijtinemi den yancuic
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan ne Tajtoltzin
technojnotza de aconi de Iconetzin
Totajtzin Dios. Huan Yejuatzin
cuali quimati que nejua nachipa
namechelnamiqui iixpantzinco
Yejuatzin cuac nimotatatautilía
ihuantzin. 10 Huan nejua nictatautía
Dios que ma Yejuatzin quimonequilti
que ma se tonal nihuelis niyás
namechcalpanotiu porín desde
ne quemanían ya nicnectoya
ya namechitatiu. 11 Porín nejua
semi nicyolnejnequi namechitas
para ijcón huelis cachi oc
namechyolmajxitis ica ocsé huelilis
de Dios huan para ijcón nanyesque
cachi oc nanyecyoltamatosque ica
namotacuautamatilis. 12 Huan como
huelis niyás namechitatiu, ijcuacón
cachi oc timoyolmajxitisque ica
ne totacuautamatilis. Namejuan
nanmoyolmajxitisque huan nejua no
nimoyolmajxititi ica notacuautamatilis.
13 Huan, notasojicnihuan, nicnequi
xicmatican que miacpa nicyolnejnequía
niyás namechcalpanotiu. Pero
amo nihuelic porín ongaya tensá
ten nechtzajtzacuilijtoya. Huan
nejua ipa nicyolnejnectoc niyás
namechcalpanotiu para ijcón cachi
oc namechyolmajxitis huan no ma
onca míac taneltocani yancuicque
queme yesquía huel míac taquilot.
Porín xicmatican que ijcón mochiutoc
que huel míac taneltocani ongacque
intzalan in tagayot ten amo judíos
campa yesqui ninentihuitz nochi
senmanahuac. 14 Huan nejua
semi nicyolmachilía que monequi
nitanojnotztinemis ica in Tajtoltzin
de Dios para ijcón niquinnejmachtis
in taca ten calyetotinemij tech
huejueyi pueblos huan no para
niquinnejmachtijtinemis neques
taca ten milajuani. Huan no ma
niquinnejmachtis neques ten
taixmatinemij huan no neques
ten amo taixmatinemij. 15 Ica
ya nojón xicmatican que nejua
nimoyejyectalijtoc ya para niyás
namechtapohuitiu in Tajtoltzin de Dios
ten cualcui ne nemaquixtilis nochi
namejuan ten nancalyetocque nepa
Romajcopaca.

Nican tajtoa de que ne Tajtoltzin de Dios cualcui chicahualis para temaquixtía

16 Huan nejua amo queman
nipinahuas de nitajtos ica in yancuic
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Porín nicmati que in
Tajtoltzin de Dios cualcui chicahualis
de Dios para quinmaquixtis nochi
neques ten tacuautamatisque ihuantzin
Cristo, quijtosnequi para quinmaquixtis
achtopa in taca ten judíos, ijcón queme
quinmaquixtis neques taca ten amo
judíos. 17 Huan nijín Tajtoltzin de Dios
techmejmelahuilía de queniu Totajtzin
Dios techyolchipahua huan amo
techtajtacolcuiltis oc de totajtacoluan.
Huan nochi nijín mochihuas porín
titacuautamatinemij ihuan Cristo
Jesús, huan sayó ihuan Cristo Jesús de
techmaquixtis. Huan tajtoa de nochi
nijín tamachilis tech in Tajtoltzin

de Dios ijcuín: “Nochi aquen yesqui
tagat ten tacuautamati ihuan Cristo
Jesús, yejua ne Dios quipohuas que
yolchipahuac ya para ijcón nentinemis
sen nachipa”.

Nican tajtoa de queniu nochi in talticpacuani motajtacolmacactocque ya

18 Huan Totajtzin Dios techmatiltijtoc
que hualtemotoc de ne eluiyactzinco
in chicaucatatzacuiltilis de Dios
huan huetztoc inpan nochi in
talticpacuani ten quixnamiquij Dios
huan ten quichiutinemij ten amocuali
chihualisme. Huan ijcón mochiutoc
porín ne taca taixnamiquini de
Dios quitzajtzacuilíaj in melahuac
Tajtoltzin de Dios huan amo
motecahuilíaj ma quixmatican Dios
ica por ne ninamocualitachihualisuan.
19 Huan Yejuatzin quintatzacuiltía
ne taca taixnamiquini porín yejuan
nojonques cuali huelij quimatisque
queniu tamati Dios porín Dios ipa
motenextilijtinemi inixpan. 20 Huan
masqui Yejuatzin amo mota, pero cuali
huelis tiquixmatisque Dios huan no
cuali huelis tiquixmatisque ihuelilis de
Yejuatzin ica por ne itachijchihualuan
ten Yejuatzin quichijchihuac. Porín
cuali tiquitztinemij itachijchiu de Dios
desde cuac Yejuatzin quitzinehualtij
in talticpac. Huan ijcón ticajsicamatij
que Yejuatzin se Dios huan que ne
Dios quipixtinemi nochi huelilis
para sen nachipa. Ica ya nojón
neques ten quixnamiquij Dios,
yejuan nojonques amo teyica huelis
motajtoltenpalehuisque iixpantzinco
Dios cuac yejuan quijtoaj que amo
quixmatij Dios. 21 Huan ne taca
ten taixnamiquini, masqui yejuan
quixmatij que yetica se Dios pero
yejuan amo quihueyipanchiuque
Yejuatzin. Huan nión no motasojcamatij
ihuantzin. Huan ne taca taixnamiquini
como amo motecahuilíaj ma
quixmatican Dios, ica ya nojón
nintamachilis mochihuaco nencajtic
san. Huan ijcón nintalnamiquilis
mosentamimijmiquilotalij ya huan
mocahuac tayohuayanijtic san ten
cualcui tajtacol. 22 Huan masqui
yejuan quiyolnemiliayaj que yejuan
semi taixmatinime, pero mochihuaco
ya cachi yolmijmiquilome de
nintalnamiquilis.
23 Huan in Totajtzin Dios amo
queman quipía tamilis. Huan ne taca
taixnamiquini, yejuan nojonques
quixpatilijque icualnescayo de Dios
ten amo quipía tamilis ica tatadiosme
ten ixtamatij queme taca ten ipa
quipíaj tamilis. Huan no yejuan
quixpatilijque icualtziyo de Dios ica
ne tatadiosme queme nochi tototzitzin
ten patantinemi huan tatadiosme den
cohuame huan de ocuilinme. 24 Ica ya
nojón Totajtzin Dios mosecocahuac
de yejuan huan quintecahuilij ne taca
taixnamiquini ma quichiutinemican
in pitzotic tanejnequilis ten
yejuan san cuelitztinemij. Huan
ijcón yejuan mopitzotilijtinemij
huan mopinaucatalijtinemij se
huan ocsé tech ninnacayo ica por
ninamocualichihualisuan. 25 Huan
Totajtzin Dios mosecocahuac de yejuan
huan quincahuilij ma yetinemican
tech ne pitzotic nemilis porín yejuan
amo quineltocacque in melahuac
Tajtoltzin de Dios. Ta, yejuan cachi
quixpatilijque in melahuac Tajtoltzin
de Dios ica por ne tamachilisme ten
sayó xolopijyot san. Huan yejuan amo
quimohuistilijque Totajtzin Dios. Ta,
cachi oc quihueyipanchiuque huan
quimohuistilijque nochi ne tamachijchiu
ten Yejuatzin quichijchihuac. Pero
yejuan amo quimohuistilijque Totajtzin
Dios ten quichijchihuac nochi ten
ongac. Ta, quimohuistilijque sayó ne ten
itachijchiu de Dios.

26 Ica ya nojón Totajtzin Dios
mosecocahuac de yejuan huan
quincahuilij in tagayot taixnamiquini
ma ahuilnentinemican tech in
ahuilnemilis tenica mopinaucatalijque.
Huan ijcón in sihuame amo quinequíaj
oc cochisque ihuan taca queme
ninyoquichuan ijcón queme Dios
quinsentalijca ya. Ta, yejuan quinequíaj
sencochtinemisque ihuan sihuame,
ijcón queme Dios amo quimonequiltía
ma quichiutinemican. 27 Huan no ijcón
quichiuque in taca taixnamiquini.
Yejuan amo quinecque sencochisque
ihuan sihuame queme ninsihuahuan.
Ta, yejuan semi quiyolnejnequij
sencochisque ihuan taca san. Huan
ijcón in tagayot tachiutinenque ca
míac pitzotic chihualisme tenica
mopinaucatalijque. Ica ya nojón
ne tagayot taixnamiquini yejuan
nojonques quiselitiyohue tech
ninnacayo se tatzacuiltilis de Dios ten
quichicotilijtoc tech nintalnamiquilis.
28 Huan queme in taca taixnamiquini
amo quinequij quiyecajsicaixmatisque
Dios, ica ya nojón Dios mosecocahuac
de yejuan huan quincahuilij que
ma quichiutinemican ten amo
monequía quichihuasque ijcón
queme nintamachilisuan pitzoticque
quinyecanayaj. 29 Huan nijín taca
taixnamiquini, yejuan nojonques
yolpexontinemij ica nochi tataman
de amocuali tachihualisme. Huan
yejuan ahuilnentinemij ica taca huan
sihuame. Huan quichiutinemij sayó
ten amocuali chihualisme. Huan
ica ne nejxicolot quinectinemij
moaxcatilijtinemisque ten amo inaxca
huan motajtacolmacatinemij san ica
tahuelitalis. Huan nojón taca semi
quiyolnejnequij teyolnejxicolisque huan
no temictisque huan no cuelitztinemij
de motajtoltehuijtinemisque
ihuan ocsequin. Huan cuelitaj
tecajcayautinemij huan
tecualancahuijtinemij huan no semi
xolopijtitinemij. 30 Huan nojón taca
no cuelitaj sayó tatejtenehuasque
huan no quitahuelitztinemij
Dios. Huan tehuijuicaltijtinemij
huan mohuejueyimatinemij huan
motajtolueyimatinemij. Huan no ne
taca cachi cuelitaj quitemojtinemij
tamachilisme ten yancuicque para
queniu cachi oc motajtacolmacasque.
Huan no yejuan taixnamiquini de
ninteiscaltijcahuan. 31 Huan nojón
taca taixnamiquini, yejuan nojonques
amo cajsicamatij in Tajtoltzin de Dios
huan amo queman quichihuaj ten
moyectencaucaj que quichihuasque.
Huan amo no hueli teyoltasojtatinemij
huan amo no hueli teyolicnelijtinemij.
32 Huan nojón taca cuali quimatij in
tanahuatilme ten Dios quitalico. Huan
yejuan no cuali quimatij que naquen
quichiutinemisque nochi nijín tataman
de amocuali tachihualisme, yejuan
nojonques quinnamiqui ma miquican
sen nachipa tech in mictan. Huan
masqui ijcón inpan mochihuas, pero
yejuan quisentocaj quichiutinemij
nochi nijín tataman tajtacolme. Huan
yejuan no cachi oc moyoluelitaj
cuac quitaj que ocsequin no ijcón
quichiutinemij.

Nican tajtoa de queniu Dios quinixcomcas in talticpacuani ica melahuac taixejecolis

2 Huan tejua, ten yesqui
tagat, nimitznojnotza queme
tiyetosquía noixpan. Como tejua
tiquinixcomacatinemi ocsequin tagayot
de nintajtacoluan, nimitzilía que
amo tihuelis timotajtoltenpalehuis
iixpantzinco Dios. Porín cuac
ticchihua ne taixcomacalis, ijcuacón
timotelchihua tejua san. Huan
timotelchihua porín tejua no
titachiutinemi ica ne tajtacolme tenica
tiquinixcomacac ya ne ocsequin

taca. [2] Huan tejuan cuali ticmatij
que Totajtzin Dios quinixcomacas
ica ten melahuac cuac Yejuatzin
quintelchihuas ya ne taca ten
quichiutinemij ne míac tataman
pitzotic tachihualisme. [3] Huan tejua
tagat, ten tiquinixcomaca ocsequin
taca que yejuan tajtacolejque, ¿cox
amo ticajsicamati que tejua no
ticchiutinemi ijcón queme yejuan
tachiutinemij? Pues cuali ticmati. ¿Xe
tejua ticyolnemilía que timopalehuis
de timomaquixtis de nojón hueyi
tatelchihulis de Dios mitztaliliti? Pues
amo huelis timopalehuis. [4] ¿Huan
queyé tejua ticmajpehua in teicnelilis
de Dios ten amo queman tamis? Huan
Totajtzin Dios mitzxicohuilijtinemi
huan mitzpixtolijtinemi huel
míac yolyemanalis. Huan, tejua
tagat, amo ticajsicamati que Dios
mitzxicohuilijtinemi motajtacoluan,
porín Dios ica iteicnelilis
quimonequiltía mitzyecanas para
tejua ximoyolnemilis de motajtacoluan.
[5] Pero tejua tagat, amo ticpía ne
yolyemanalis, amo no ticnequi
timoyolnemilis de motajtacoluan. Ica
ya nojón tejua timonechicohuilijtoc
in chicaucatatzacuiltilis para ma
huetzi mopan tech ne tonal cuac
Dios cualtitanis nojón tamelahuac
tatzacuiltilis ten mitznamiqui. [6] Huan
tech ne tonal de tatzacuiltilis, ijcuacón
Dios quinixtahualtis cada se tagat ijcón
queme cada se tagat tachiutinemic
tech ninemilispan nican talticpac.
[7] Pero Totajtzin Dios quintaxtahuis
ica ne nemilis sen nachipa nochi
neques ten quiyolnejnequij ma
quipiacan ne cualtziyo iixpantzinco
Dios huan no quiyolnejnequij ma Dios
quincualtagaita huan no quiyolnejnequi
ne nemilis ten amo ixpolihuis. Huan
ijcón Dios quichihuas porín yejuan
quinsentocacque quichiutinenque
sayó ten cuali chihualisme. [8] Pero
Totajtzin Dios quinixtahualtis huan
quintatzacuiltis ica hueyi cualanyot
neques ten quiyoltemojtinemij sayó
tensá para yejuan san. Huan ijcón
Dios quinixtahualtis porín yejuan
amo quinequij tatacamatinemisque
ica in melahuac Tajtoltzin de Dios.
Ta, yejuan cachi quitacamatinemij in
amocuali tamachilisme. [9] Huan ijcón
no Totajtzin Dios quinixtahualtis ica
tajyohuilis huan ica hueyi toneucayot
porín yejuan tachiutinemij ica ten
amocuali chihualis. Huan Dios
ijcón quinixtahualtis achto in taca
judíos huan no Dios quinixtahualtis
taca ten amo poutinemij queme
judíos. [10] Pero Totajtzin Dios
quinueyipanchihuas huan
quinueyimatis huan quinyolpoxahuis
nochi neques ten quichiutinemij
sayó ica ten cuali chihualis san.
Huan Dios ijcón quintaxtahuis in
taca judíos ten taneltocani de Cristo
huan no ijcón Dios quintaxtahuis in
taca taneltocani ten amo poutinemij
queme judíos. [11] Huan Totajtzin Dios
ijcón quichihuas porín Yejuatzin amo
quinchichicotasojta in talticpacuani
cuac Yejuatzin quinixcomacas de
nintajtacoluan.

[12] Huan nochi neques ten amo
quixmatij in tanahuatil de Moisés
huan motajtacolmacatinemij, yejuan
nojonques ipa ixpolihuisque masqui
amo quipíaj ne tanahuatil de Moisés.
Huan nochi neques ten quixmatij
in tanahuatil de Moisés huan
motajtacolmacatinemij, para yejuan
nojonques Dios quicuis nojón tanahuatil
de Moisés para ica quinixcomacas
huan quintelchihuas. [13] Porín Totajtzin
Dios quintajtacolcuiltis oc huan
amo quinpohuas que yolchipauque
neques ten sayó tacactinemij ica
in tanahuatil de Moisés. Ta, Dios
quinpohuas yolchipauque huan amo
quintajtacolcuiltis oc neques ten

quiyectacamatinemij ne tanahuatil de
Moisés. 14 Huan namechnojnotza de
nochi in taca ten amo judíos huan ten
amo quipíaj in tanahuatil de Moisés.
Cuac yejuan nojonques quichiutinemij
tensá tanahuatilme ten tenahuatilía
in tanahuatil de Moisés, ijcuacón
yejuan quitenextilijtinemij que yejuan
quipixtinemij tech nintalnamiquilis
se tanahuatil ten yejuan quinyecantoc,
masqui yejuan amo quixmatij in
tanahuatil de Moisés. 15 Huan ijcón
yejuan quitenextilijtinemij que yejuan
quipixtinemij tech nintalnamiquilis
se tanahuatil ten yejuan quinyecantoc.
Huan ninyolojuan quinmachililtía
que cox yejuan tajtacolejque oso amo.
Huan ijcón axcan in talticpacuani
ten amo quimatij in tanahuatil de
Moisés, yejuan motajtoltenpalehuisque
ica por ne tanahuatil ten hualehua
tech nintalnamiquilis. Huan no
yejuan motajtacolcuiltíaj ya ica
ne tanahuatil den yec yetoc tech
nintalnamiquilis. 16 Huan no ijcón
mochihuas tech ne tonalme de
tatzacuiltilis, porín Dios quinixcomacas
in talticpacuani itencopaca Cristo Jesús.
Ijcuacón Yejuatzin quinixcomacas
in talticpacuani de nochi ten
yejuan quichtacachiutinenque.
Huan nochi nijín mochihuas ijcón
queme nanquicacque ya cuac
namechtapohuijque ica nijín Tajtoltzin
de Dios ten cualqui ne nemaquixtilis.

Pablo tajtoa den taca judíos huan den tanahuatil de Moisés

17 Huan tejua, ten yesqui tagat, ten
tiquijtojtinemi que timopoutinemi
queme judío, tejua timoyolchicahuas
ica in tanahuatil de Moisés. Huan
tejua timohueyimatis porín tiquijtoa
que tiquixmati Totajtzin Dios. 18 Tejua
tagat ten tijudío, cuali tiquixmati
ne tanahuatil ten Totajtzin Dios
quimonequiltía ma xicchihua. Porín in
tanahuatil de Moisés mitznextilijtinemi
queniu tiquijitas huan ticchiutinemis
sayó ten cuali. 19 Huan tejua tagat
tijudío, timomachilía que tihuelis
tiquinyecantinemis neques ten
ixpojpoyocuiltijtocque ica por
nintajtacoluan. Huan no timomachilía
que tihuelis tiquinyoltahuilijtinemis
ica in tanahuatil de Dios nochi neques
ten nentinemij tech in tajtacol ten
cualcui tayohuayanilot. 20 Tejua
tagat ten tijudío, ticyolnemilía que
no tihuelis tiquinmejmelahuilis
neques ten sayó yolmijmiquilome de
nintamachilis. Huan no timopohua
que tihuelis tiquinyolmajxitijtinemis
neques ten amo yec yolmajsitinemij
de nintacuautamatilis. Huan
tejua ticchihua nochi nijín porín
ticajxilijtinemi tech in tanahuatil
de Dios nochi in tamachilis ten
yec melahuac. 21 Huan tejua ten
titagatjudío, tiquinmachtijtinemi
ocsequin taca ica in Tajtoltzin
de Dios. Nochi nijín cuali
yetoc. Pero tejua no monequi
ximomachtijtinemi ten mitzpoloa
oc den Tajtoltzin de Dios. Huan
tejua tiquinnojnotztinemi ocsequin
taca que ma amo tachtectinemican.
Cuali yetoc nochi nijín. Pero
tejua amo no xitachtectinemi
oc. 22 Huan tejua titagatjudío,
tiquinnejmachtijtinemi ocsequin
que ma amo ay ahuilnentinemican.
Cuali yetoc nochi nijín. Pero tejua
no monequi amo xiahuilnentinemi.
Huan tejua tiquintahuelitztinemi
in tatadiosme ten tamachijchiume
san. Nochi nijín cuali yetoc. Pero
tejua amo no xiquichtequilijtinemi
in tomin ten nintetayocolil ne
tatadiosme. 23 Huan tejua ten
titagatjudío, timohueyimatinemi
ica in tanahuatil de Moisés. Pero
tejua ticchihua que ocsequin tagayot
ma quimohuispolojtinemican Dios

porín tejua amo tictacamatinemi ne
ten mitznahuatilía ne tanahuatil de
Moisés. [24] Ica ya nojón in Tajtoltzin de
Dios techilía ijcuín: “In taca ten amo
mopoutinemij queme judíos, yejuan
nojonques quijijtojtinemi Totajtzin Dios
ica porín in amocuali tachihualis de
namejuan nanjudíos”.
[25] Huan tejua ten titagatjudío,
como ticyecajsicatacamatinemi
in tanahuatil de Moisés, ijcuacón
yec melau mitzpalehuis nojón
nescayotzin de mitznescayotijque
tech monacayo para ixnestinemis
que tipoutoc ihuan Dios. Pero tacán
amo ticyecajsicatacamatinemi in
tanahuatil de Moisés, ijcuacón masqui
mitznescayotijque ya tech monacayo,
pero mochihuas que ipa amo teyica
mitzpalehuis. [26] Huan tacán acsá amo
quinescayotijque tech ninacayo, pero
yejua quitacamatinemi in tanahuatil
de Moisés tenahuatía, ijcuacón yejua
ne Dios quipohua que tanescayotil
ya masqui amo ijcón mochihua itech
inacayo. [27] Huan se tagat ten amo
tanescayotil, pero quitacamatinemi
in tanahuatil de Moisés, yejua ne
queme yesquía mitzixcomacatoc
tejua, titagatjudío. Huan ijcón
mochihuas, porín tejua titagatjudío,
amo tictacamatinemi in tanahuatil de
Moisés, masqui momaco yetoc ya in
amat tajcuilol den tanahuatil de Moisés,
huan masqui titanescayotil de Dios
ya. [28] Huan se tagat ten ticpoutinemij
queme judío, yejua ne amo melau
poutinemi ihuan judíos sayó porín ijcón
monejnehuililtía ninemilis. Huan amo
no yec melau que yejua no tanescayotil
de Dios porín quinescayotijque tech
ninacayo. [29] Ta, nimitzilía que aquen
yec melau judío, yejua ne tagat ten
quitacamati Dios desde iyolijtic
huan amo ica itenxipal san. Huan
no nimitzilía que in tamelahuac
tanescayotilis de Dios, yejua ne Dios
quichihua tech se iyolijtic huan tech
se italnamiquilis. Huan ijcón Dios
quipohua que yolcuali se tagat masqui
ocsequin taca amo quipohuaj que yejua
yolcuali.

3 Huan, ¿toni quihueyipía se tagat
de judío? Pues hueyi tatanilis
quipixtinemi. ¿Huan toni ipatiu
quipía se tagat cuac quinescayotijque
ya tech ninacayo? Pues hueyi patiu.
[2] Porín nimitzilía que Totajtzin Dios
quintequimactilij ipueblojcahuan
judíos de que ma quiyecpixtinemican
iamatajcuilol den ojtzin de Totajtzin
Dios. Ica ya nojón se pueblojcat
judío cualcui míac tataman tensá
tatanilis. [3] Huan tejuan cuali ticmatij
que sequin pueblojuani judíos amo
quineltocacque in Tajtoltzin de Dios.
Pero nimitzilía que Dios ipa quichihuas
ijcón queme moyectencauca de
quintiochihuas oso de quintelchihuas
masqui sequi ipueblojcahuan judíos
amo tacuautamatque que Dios
ijcón quichihuas. [4] Huan cachi oc
nimitzyecajsicailía que Dios quichihuati
ijcón queme moyectencahuac. Huan
Yejuatzin amo xolopijti masqui nochi
taca ixnestinemij que yejuan tajtoaj de
xolojpijyot san. Huan ijcuiliutoc tech in
Tajtoltzin de Dios ijcuín:

Huan tacán in tagayot huelisquíaj
mitzonixcomacasquíaj Tejuatzin
Dios, ijcuacón yejuan amo huelis
mitzontajtacolcuiltisque oc.
Ta, mitzonpohuasque
que tionyolcuali porín
ticonchiutinemi ijcón queme
motajtolis.
Huan tacán in taca cachi oc
huelisquíaj mitzonixcomacasquíaj
Tejuatzin Dios,
ijcuacón timochihuaqui que
tiquintajtoltanis ya neques ten
quinequij mitzontechtisque.

[5] Huan nican namechnojnotza ica
tamachtilisme huan nexcuitilme de

talticpactaca san. Huan amo teyi
huelis tiquijtosque tejuan como
tictenextijtinemij que Dios cachi
oc quipía yolchipahualis ica por
tochihualisuan ten amo cuali ten
ticchiutinemij. ¿Xe tejuan tiquijtosque
que Totajtzin Dios amo yolcuali cuac
Yejuatzin techtatzacuiltis ica por
toamoacualitachihualisuan? 6 Huan
amo queman ijcón xicnemilijtinemican.
Huan tacán amo yolcuali yesquía
Totajtzin Dios, ijcuacón Yejuatzin
amo huelisquía quinixcomacas
in talticpacuani ica tamelahuac
taixejecolis. 7 Huan achá se tagat
quijtosquía ijcuín:
—Tejuan ticueyipannextíaj icualtziyo
de Dios que nochi melau Itajtoltzin
cuac tejuan ticchiutinemij sayó
xolopijyot. Ica ya nojón Totajtzin Dios
amo huelisquía techixcomacasquía
huan techtenextis que tejuan
titajtacolejque.
8 Huan ocsequin talticpactaca
quinemilíaj ijcuín:
—Ma ticchiutiyacan ten amo cuali
chihualisme para ma cachi monextijtiu
que semi cachi hueyi icualtziyo de
Dios ica por toamocualichihualisuan.
Huan ne talticpactaca techijitojtinemij
ica tacajcayahualis que tejuan ijcón
titamachtijtinemij, pero amo melau
ijcón titamachtijtinemij. Huan
quinnanmiqui in tatelchihualis ma
inpan huetziqui ne talticpactaca.

Nican tajtoa de que amo aquen se yolchipahuac

9 Ica ya nojón, ¿toni ticchihuasque
tejuan tijudíos? ¿Xe tejuan tijudíos
cachi tiyolcualime huan que ne
taca ten amo mopoutinemij queme
judíos? Pues amo melau. Porín tejuan
tiquintajtacoltíaj in taca judíos huan
no tiquintajtacoltíaj in taca ten amo
judíos. Huan ijcón timocahuaj ya
que nochi tejuan titalticpacuani
techquitzquijtinemi in chicahualis den
tajtacol. 10 Nochi nijín melahuac porín
ijcuiliutoc tech in Tajtoltzin de Dios
ijcuín:
Dios quijtoa que amo aquen se
yolchipahuac, pero nión se
talticpactagat ten yolchipahuac.
11 Huan no Dios quijtoa que
amo no ongac se tagat ten
cachi cajsicamati ten Dios
quimonequiltía ma xicchihua.
Huan amo no ongac se tagat ten
yoltanemilijtinemi sayó de Dios.
12 Porín nochi talticpacuani
mosecocautinenque ya de cuali
chihualisme huan ixpoliutinemij
tech in tajtacolnemilis.
Huan amo ongac se tagat ten
quichihua sayó ten chipahuac.
Huan amo no ongac se
talticpactagat ma quichiutinemi
ten cuali.
13 Huan ninten den talticpactaca
queme yesquía se ánimajtecoch
ten tapotoc campa hualquistoc
míac tensá pitzotic.
Huan ica ninnenepiluan yejuan
sayó tacajcayautinemij.
Huan ne tacajcayahuani
cuicatinemij tech ninten sayó
tacajcayahualis tenica tepajuía
ijcón queme in cohuat tepajuía.
14 Huan ne talticpacuani sayó
tehuijuicaltíaj ica míac tataman
tajtolme ten teyolxocolía ijcón
queme yesquía teyolchichilía.
15 Huan ne talticpactaca
moijsihuilijtinemij para queniu
temictijtinemisque.
16 Huan yejuan quincacahuilijtiyohue
tech ninnemilispan sequin taca
ma quipiacan tequipacholisme
huan no ma taxojxocolilme ya
tech ninyolojuan.
17 Huan nojón talticpactaca amo
cajsicamatij nojón ojyalis ten
cualcui yolsehuilis.

18 Huan yejuan amo no quiyolnemilíaj
de quiyolmohuilisque Totajtzin
Dios.
19 Huan ticmatij que in tanahuatil
de Moisés quinnojnotztoc ica
míac tataman nochi tacaquini ten
moyecantinemij ica ne tanahuatil
de Moisés. Huan ijcón in tanahuatil
de Moisés quintajtacolcuiltía nochi
talticpacuani para ma amo aquen
huelis motajtoltenpalehuis iixpantzinco
Dios. Huan ijcón ica ne tanahuatil, Dios
huelis quinixcomacas in talticpacuani.
20 Huan no ticmatij que Dios amo aquen
quipohuas que yolchipahuac sayó porín
quinequi quitacamatis in tanahuatil de
Moisés. Ta, Dios quintajtacolcuiltis oc.
Porín ne tanahuatil de Moisés cualtías
sayó para techtajtacolnextis huan
techtajtacolcuiltis.

Nican tajtoa de queniu Dios techpohua tiyolchipauque sayó ica totacuautamatilis

21 Huan axcan cuali Dios techmatiltij
de queniu Yejuatzin techpohuas que
tiyolchipauque iixpantzinco Yejuatzin
huan amo techtajtacolcuiltis oc. Pero
nochi nijín mochihuas amo porín
tictacamatinemij in tanahuatil de
Moisés. Pues ne tanahuatil de Moisés
huan ne huejcautanahuatiani no ijcón
techtapoutihualajque de que se tonal
Dios techpohuas que tiyolchipauque
ya iixpantzinco Yejuatzin ica por
totacuautamatilis huan ijcón amo
techtajtacolcuiltis oc. 22 Huan Totajtzin
Dios amo techtajtacolcuiltis oc. Ta,
Dios techpohuas que tiyolchipauque
iixpantzinco Yejuatzin cuac
titacuautamatij ihuan Jesucristo. Huan
cachi oc Totajtzin Dios quinpohuas
que yolchipauque nochi neques ten
tacuautamatinemij ihuan Jesucristo
huan Dios amo quintajtacolcuiltis
oc. Porín ticmatij que amo ongac
ome taman de taca iixpantzinco
Yejuatzin, neques ten yolchipauque
huan ne taca tajtacolejque. 23 Porín
tinochin timotajtacolmacacque
iixpantzinco Yejuatzin huan huejca
tinentinemíaj de ne chipaucanemilis
ten Dios quimonequiltía ma ticpiacan.
24 Pero Totajtzin Dios quicahuac ya de
techtajtacolcuiltis huan techpohuac
que tiyolchipauque sayó porín
techueyiyolicnelij. Huan ijcón Dios
quichihuac porín Totecotzin Cristo
Jesús quixtahuac ya nochi totajtacoluan
huan techmaquixtij ya.
25 Huan Totajtzin Dios quitecahuilij
Cristo ma quimictican queme
se nemactil para ijcón ica por
niesyotzin de Cristo ma quixtahua
totajtacoluan. Huan tejuan Dios
amo techtajtacolcuiltis oc. Ta,
techpohua que tiyolchipauque cuac
tejuan ticneltocaj que Cristo ijcón
momiquilij toixpatca. Huan ijcón
Dios quichihuac ma momiquili Cristo
toixpatca para ijcón quitenextis que
yec chipactzin nochi ten Yejuatzin
quichiutinemico. Porín ne achtopa
ya Yejuatzin amo quinchihuiliaya
cuenta in tajtacol den talticpacuani.
Ta, Dios quinxicohuilijtihuala intzalan
nintajtacoluan de ne huejcautaca ten
achto nemicoj huan Yejuatzin amo
queman quinixtahualtico. 26 Huan no
Dios quichiutinemi hasta axcan para
ijcón quintenextilijtinemis que melau
Yejuatzin yec Yolchipahuactzin. Pero
ma titacuautamatinemican que Cristo
momiquilij toixpatca para quixtahuas
totajtacoluan. Huan ijcón Yejuatzin
amo techtajtacolcuiltis oc. Ta, Dios
techpohuas tiyolchipauque iixpantzinco
Yejuatzin cuac titacuautamatij ihuan
Cristo Jesús.
27 Huan axcan amo aquen se
tagat huelis mohueyimatinemis
oc. Porín Totajtzin Dios
techpohua que tiyolchipauque
huan amo techtajtacolcuiltis oc

cuac titacuautamatij que Cristo
momiquilij toixpatca para quixtahuac
totajtacoluan. Huan Yejuatzin amo
techpohua que tiyolchipauque sayó
porín tejuan ticnequij tictacamatinemij
in tanahuatil de Moisés. Porín amo
aquen huelis quiyecajsicatacamatis in
tanahuatil de Moisés. 28 Ica ya nojón
ticajsicamatij que Dios quipohuas
se tagat yolchipahuac huan amo
quitajtacolcuiltis oc, como yejua
tacuautamati ihuantzin. Huan Dios
amo quitilía que cox yejua quinequi
quitacamatinemis in tanahuatil
de Moisés. 29 ¿Cox melau que
Totajtzin sayó Yejuatzin in Dios den
pueblojuani judíos? Pues amo melau.
Ta, Totajtzin Dios Yejuatzin in Dios
de nochi in judíos huan no in Dios
de nochi in talticpacuani ten amo
mopohuaj queme judíos. 30 Porín
ticajsicamatij que yetica sayó se Dios.
Huan no ticajsicamatij que Dios no
quinpohuas yolchipauque neques
ten tanescayotilme ya de Dios tech
ninnacayo como yejuan tacuautamatij
ihuan Cristo. Huan no Yejuatzin
quinpohuas yolchipauque neques ten
amo tanescayotilme ya de Dios, como
yejuan tacuautamatij ihuan Cristo.
31 Huan amo xicyoltanemilijtinemican
que ticnencajtilíaj san in tanahuatil
de Moisés porín titacuautamatij ihuan
Cristo huan amo tictacamatinemij
ne tanahuatil de Moisés. Ta, tejuan
cachi oc tiyecajsicamatacamatinemij
ne tanahuatil de Moisés cuac
titacuautamatij ihuan Cristo.

Nican tajtoa ten de queniu Pablo quitalía se nexcuitil den nemilis de Abraham

4 Huan axcan ma timonojnotzacan
de tohuejcautat Abraham. ¿Xe
melau que Abraham cajsic ne yec
melau yolchipahualis ica porín
quinescayotijque tech ne inacayo?
Pues amo melau. 2 Porín tacán Dios
quipohuasquía Abraham yolchipahuac
huan amo quitajtacolcuiltisquía
sayó ica por nicualichihualisuan ten
quichihuac, ijcuacón in Abraham cuali
huelis mohueyimatisquía iixpantzinco
Dios ica por nitachihualisuan. Pero
amo aquen huelis mohueyimatis
iixpantzinco Dios. 3 Porín in Tajtoltzin
de Dios techilía ijcuín: “Abraham
tacuautamatic ihuan Dios, ica ya
nojón Totajtzin Dios quipohuac
Abraham que yolchipahuac huan
amo quitajtacolcuiltij oc”. 4 Huan
cuac se tagat quichihua se tequit,
ijcuacón ne ipatrón quitaxtahuía
amo porín quiyolicnelía. Ta, ne
patrón quitaxtahuis ne itaquehual
porín quitahuiquilía. 5 Pero cuac se
tagat tacuautamati ihuan Dios huan
amo quichihua tensá tachihualis
tenica mopohuasquía yolchipahuac,
ijcuacón Totajtzin Dios quipohuas
ne tagat yolchipahuac huan amo
quitajtacolcuiltis oc sayó porín
itacuautamatilis ihuan Dios. Huan
ijcón Yejuatzin quichiutinemi
porín quimonequiltijtinemis de
quinselis taca tajtacolejque ten
tacuautamatij ihuantzin. 6 Huan ne
huejcaurey David techtapohuía de
queniu moyolpactijtinemi se tagat
naquen Dios quiyolicnelía huan amo
quitajtacolcuiltis oc. Porín Yejuatzin
quipohuas ne tagat yolchipahuac ica
por itacuautamatilis ihuan Dios. Huan
ne David tajtoa de ne tagat ten amo
motequitilijtinemi para ica mochihuas
ma yolchipahuac. 7 Huan ne huejcau
rey David quijtoco ijcuín:

Semi tatiochihualme neques
talticpacuani ten Dios
quinyoltapojpoluía nintajtacoluan
porín Dios quintajtamiltilij huan
quinpolohuilij ya nintajtacoluan.
8 Huan no tatiochihualme ne
taca naquen Totajtzin amo

quintajtacolcuiltis para
quinixcomacas de nintajtacoluan.
9 ¿Xe melau nijín tatiochihualis
yesqui sayó para neques ten
tanescayotilme ya tech ninacayo? Pues
amo melau. Ta, ne tatiochihualis no
huetziquiu ipan nochi taca ten amo
tanescayotilme tech ninacayo. Huan
tejuan ipa tamechilijcaj ya que Dios
quipohuac Abraham yolchipahuac huan
amo quitajtacolcuiltij oc sayó porín
yejua tacuautamatic ihuantzin Dios.
10 Ma namechtajtaniliti, ¿quemanían
mochihuac que Dios quipohuac
Abraham que yolchipahuac huan
amo quitajtacolcuiltij oc? ¿Cox Dios
quipohuac Abraham yolchipahuac
cuac yejua ipa tanescayotil ya tech
ninacayo? Pues amo melau. Ta, achtopa
que quinescayotijque Abraham,
ijcuacón Dios ipa quipoutihualaya
que yejua yolchipahuac huan amo
quitajtacolcuiltij oc sayó porín yejua
tacuautamatic ihuan Dios. 11 Huan
de ompa quinescayotijque Abraham
para ijcón tanextil ya tech ninacayo
que Totajtzin Dios quipohuac ya
yolchipahuac porín Abraham
tacuautamatic ihuan Dios, masqui
ayamo quinescayotijque ya. Huan
ijcón Abraham mochihuaco queme
yesquía in huejcautat de nochi neques
ten tacuautamatisque ihuan Dios que
ma Yejuatzin quinpohuas yolchipauque
huan ma amo quintajtacolcuiltis
oc, masqui yejuan amo queman
quinnescayotisque tech ninnacayo.
12 Huan no ijcón ne huejcautat
Abraham, yejua ne no mochihuaco
queme yesquía in tetat de nochi
neques ten tanescayotilme ya de
Dios, pero amo sayó porín yejuan
tanescayotilme san. Porín Abraham ipa
tacuautamatihuala ihuan Dios achtopa
que quinescayotijque ya. Huan se tagat
ten tanescayotijque ya, tacán yejua
tacuautamatinemi ihuan Dios ijcón
queme quichihuac Abraham ten ayamo
tanescayotil ya, ijcuacón ne Abraham
mochihuati queme yesquía in tetat de
ne taneltocaque ten tacuautamatinemi
ihuan Dios masqui tanescayotil ya.

Dios quitamichihuac ne tenilil tenica moyectencauca ya ihuan Abraham porín Abraham tacuautamatic ihuantzin

13 Huan Dios moyectencahuac ihuan
Abraham huan no ihuan iconehuan
de que yejuan se tonal quiselisque
tanahuatil para tayecantinemisque
tech nijín talticpac. Huan in Abraham
quiselij nijín tenilil de Dios. Pero
amo porín yejua quitacamatinemic
ne tanahuatil de Moisés. Ta, in
Abraham quiselij ne tenilil sayó
porín yejua tacuautamatic ihuan
Dios huan ijcón Dios quipohuac
Abraham que yolchipahuac, huan amo
quitajtacolcuiltij oc. 14 Huan namejuan
nanjudíos, nanquinemilíaj que sayó
namejuan nanquiselisque ne hueyi
nemactil de Dios porín sayó namejuan
nanquinequij nanquitacamatinemisque
ne tanahuatil de Moisés. Pero amo
melau. Porín como ijcón mochihuas,
ijcuacón ne tacuautamatilis ihuan
Dios amo teyi ica cualtías oc. Como
namejuan nanquinemilíaj que
nanquiselisque ne nemactil de Dios
sayó porín nanquitacamatinemij
in tanahuatil de Moisés, ijcuacón
ne tenilil de Dios nanquihuejueloaj
ya huan nanquichihuaj que amo
teyi ipatiu oc. 15 Huan ticmatij que
nochi tataman tanahuatil cualcui
tatzacuiltilis de Dios como amo se
quiyecajsicatacamatis. Huan como
oncasquía se lugar campa amo teyi
oncasquía tataman tanahuatilme, sayó
ompa amo oncasquía tajtacolejque.
16 Ica ya nojón Totajtzin Dios
moyectencahuac ihuan Abraham de
que quitiochihuas como Abraham

tacuautamatis ihuantzin. Huan
tejuan no, Dios techtayocolij ya ne
tenilil de tatiochihualis sayó porín
Yejuatzin techyolicnelía. Huan no
nochi neques ten tacuautamatinemij
queme Abraham, yejuan nojonques
yec melau quiajsicaselisque ne tenilil
de tatiochihualis de Dios sayó porín
Yejuatzin quinyolicnelía. Huan ma
namechajsicamejmelahuili cachi
oc que nochi neques ten quinequij
quitacamatinemisque in tanahuatil de
Moisés, yejuan nojonques quiselisque
ne tenilil de tatiochihualis de Dios
como yejuan tacuautamatij ihuantzin.
Quijtosnequi que quiselisque nojón
tenilil de Dios nochi nojonques ten
tacuautamatinemij ihuan Dios, ijcón
queme Abraham tacuautamatic
ihuan Dios. Huan nochi tejuan
ya titacuautamatinemij ihuan
Totajtzin Dios ijcón queme Abraham
tacuautamatic ihuan Dios. Ica ya
nojón cuali ticpohuaj Abraham
queme totat. 17 Huan quijtoa tech in
Tajtoltzin de Dios ijcuín: "Nejuatzin
ya nictamichihuac ya de que tejua ti
Abraham, tiyesqui titeiscaltijcau de
tel míac paísme huan tagayot". Huan
nijín tenilil de Dios ipa quipixtihuitz
chicahualis porín Yejuatzin
moyectencahuac de quichihuas. Huan
ijcón Abraham quineltocac ne tenilil
de Dios. Huan sayó Totajtzin Dios,
Yejuatzin quipixtinemi chicahualis
para quinmaca se yancuic nemilis
neques ten momiquilijque. Huan
no sayó Yejuatzin quichiutica que
ma mochiutinemi míac tataman
chihualisme ten axcan ayamo ixnesi.
18 Huan masqui Abraham amo
quichiaya que quinpías coneme, pero
yejua tacuautamatic ihuan Dios
huan quineltoquilij itenilil de Dios
que se tonal mochihuaquiu. Huan
ijcón Abraham mochihuaco hueyi
teiscaltijcau intzalan huel míac
paísme huan tagayot ijcón queme
Totajtzin Dios quilijca ya ijcuín: "Ijcón
mochihuaquiu que tejua tiquinpías
huel míac moconehuan ijcón queme
huel míac sitalinme tiquinitztinemi".
19 Ijcuac in Abraham quipiaya queme
se ciento xihuit ya. Pero yejua amo
quipoloj itacuautamatilis ihuan Dios
que se tonal quipiati míac teconehuan,
masqui in Abraham quelnamic
que yejua huan isihuau Sara, in
omen semi huehuentzitzin ya huan
cuetautoc ya ninnacayo. Ica ya nojón
amo huelisquíaj oc quiniscaltisque
oc ninconehuan. 20 Pero Abraham
quisentocaya quineltoquilijtihualaya
amo ica tacajcayahualis ne tenilil
de Dios. Huan amo no quiyolnemilij
oc que cox amo melau ne tenilil de
Dios. Ta, yejua cachi oc quihueyiltij
itacuautamatilis ihuan Dios huan
quiajsicaneltoquilij Dios nochi
ten quilij. Huan no Abraham
quihueyimohuistijtihuala Dios. 21 Porín
in Abraham quiyecajsicaneltocac que
Dios quipía huelilis para quichihuas
nochi tenica moyectencahuac.
22 Ica ya nojón Dios quipohuac
Abraham que yolchipahuac huan
amo quitajtacolcuiltij oc porín yejua
tacuautamatij ihuantzin.
23 Huan amo sayó para
quihueyipohuas Abraham nijín
tanextililis ten ijcuiliutoc tech
in Tajtoltzin de Dios de que Dios
quipohuac Abraham yolchipahuac
porín tacuautamatic ihuantzin. 24 Ta,
no nijín ne tenilil ijcuiliutoc tech in
Tajtoltzin de Dios ica por tejuan ten
Dios techpohuas que tiyolchipauque
huan amo techtajtacolcuiltis oc sayó
porín titacuautamatij ihuantzin. Huan
no porín titacuautamatij ihuan Dios
que Yejuatzin quipanquixtij yoltoc
intzalan in ánimajme in Cristo Jesús
Totecotzin. 25 Huan Totajtzin Dios
quitemactij Jesús inmaco in tayecanani

ma quimictican para ijcón quixtahuas
totajtacoluan. Huan de ompa Dios
quipanquixtij yoltoc in Totecotzin
para ijcón Yejuatzin huelis techpohuas
tiyolchipauque. Huan Yejuatzin
amo techtajtacolcuiltis oc cuac
titacuautamatisque ihuantzin.

Dios techpohua que tiyolchipauque huan ixnestiu que techtayocolitiu míac tataman tatiochihualis

5 Huan Totajtzin Dios techpohuas
que tiyolchipauque huan
amo techtajtacolcuiltis oc, cuac
titacuautamatij ihuan Cristo
Jesús. Huan ijcón ticpixtinemij ne
yolsehuilis ihuan Dios porín Totecotzin
Jesucristo momiquilij toixpatca
huan quixtahuac totajtacoluan.
2 Huan ica por Cristo, Yejuatzin Dios
techseliltij ya iteicnelilistzin ten
axcan ticpixtinemij, porín tejuan
titacuautamatque ihuan Cristo Jesús.
Huan semi timoyoluelitztinemij
huan ticyolicachixtiyohue de que
se tonal tipohuitihue ne campa
ichicaucahuelilispan de Dios
campa ticsepanpixtinemisque
icualtziyo. 3 Huan amo sayó
timoyoluelitztinemij ne cualtziyot
de Dios. Ta, no timoyoluelitztinemij
cuac ticselíaj tajyohuilis. Huan
ijcón timoyoluelitztinemij porín
ica ne tajyohuilisme ticmatij que
timomachtijtiyohue de queniu
tejuan cachi oc ticxijxicojtiyasque
ne tajyohuilis. 4 Huan cuac
tiquijyohuitiyohue ne tajyohuilis,
ijcuacón Dios techpohua que
cuali titachihuanime. Huan
cuac ticajsicamatij ya que cuali
titachihuanime, ijcuacón ticpíaj
itechcacopaca Yejuatzin se
tacuautamatilis cuali majsitoc ya que se
tonal ticselitihue ne chicaucacualtziyo
de Dios. 5 Huan ne tacuautamatilis
ten majsitoc amo tepinautía ya, huan
yejua ne amo no tecajcayahua san ya.
Porín Totajtzin Dios techyolpexontij ya
ica ihueyitetasojtalis cuac ejcoc tech
toyolojuan in Yecticatzin Espíritu ten
Dios techtayocolij.
6 Huan tejuan amo ticpiacque tenica
huelisquía timomaquixtisquíaj. Pero
cuac Totajtzin Dios quimonequiltij,
ijcuacón Cristo huala huan momiquilij
toixpatca huan quixtahuac nochi
totajtacoluan de nochi tejuan de amo
tiyolcualime. 7 Huan semi ohui de
ticneltocaj que acsá talticpactagat
momiquilis para quipalehuis de ocsé
tagat ten yolchipahuac. Pero achá
huelisquía oncasquía se acsá ten
moixehuis de ijcón quichihuas, de
momiquilisquía para quipalehuisquía
se tagat ten melau yolcuali. 8 Pero
Totajtzin Dios techueyinextilía
ihueyitetasojtalistzin masqui
tejuan tech ne tonal ticatcaj semi
titajtacolejque. Huan amo ticatcaj
tiyolcualime tech ne tonal cuac Cristo
momiquilij toixpatca para quixtahuas
totajtacoluan. 9 Huan Totajtzin Dios
techpohuas tiyolchipauque huan
amo techtajtacolcuiltis oc porín
Cristo quimijmiloj iesyotzin huan
momiquilij toixpatca huan quixtahuac
totajtacoluan. Huan cachi oc Yejuatzin
ica ne chicahualis de Cristo techquixtis
de ne cualancatatzacuiltilis ten Dios
cualtitanis oc. 10 Huan tech ne tonalme
cuac tictahuelitztinemíaj oc Dios,
ijcuacón Totajtzin Dios quichihuac que
ma moyoltali tohuan huan que tejuan
ma tiyolseutinemican ihuantzin. Huan
nijín yolsehuilis Dios quichihuac sayó
cuac momiquilij Iconetzin por toixpatca
huan quixtahuac totajtacoluan.
Huan queme axcan tiyolseutinemij
ihuan Dios, ica ya nojón cachi oc
Yejuatzin techmaquixtijtoc ica in
chicahualis ten Cristo quipixtinemij
de ne cualancatatzacuiltilis de
Dios cualtitanis. 11 Huan amo sayó

tiyolseutinemij ihuan Dios. Ta, no cachi
oc tiyolpactinemij ihuan Dios porín
Cristo Totecotzin techmaquixtijtoc.
Huan axcan cuali ticmatij que
tiyolseutinemij ihuan Dios porín ica ne
huelilis de Cristo.

Nican Pablo tajtoa den ome tayecanani, in Adán huan in Cristo

12 Huan no cuali ticmatij que
itechcacopaca ne achtopa tagat
Adán ten motajtacolmacac in
tajtacol momahuac ya tech nochi
senmanahuac. Huan no ticmatij que
ongac miquilis nochi senmanahuac
ica por ne tajtacol de Adán. Huan
no ne miquilis mosohuaco huan
taquitzquijtinemico inpan nochi
in talticpacuani porín nochi in
talticpacuani motajtacolmacacque
ijcón queme ne achtopa tagat in
Adán. 13 Achtopa que tayecantinemis
in tanahuatil de Moisés, ijcuacón ipa
momahuaco ya in tajtacol inpan in
talticpacuani. Pero Totajtzin Dios amo
quintajtacolcuiltij in talticpacuani
masqui yejuan amo quitacamatinenque
ne tanahuatil de Moisés. 14 Pero ipa
mochihuaco que oncaya miquilis
desde in tonalme cuac nemico Adán
huan hasta in tonalme cuac nemico
Moisés. Ica ya nojón in miquilis
quinmapachojtihuala inpan neques
ten motajtacolmacatihualayaj, masqui
yejuan amo motajtacolmacacque
queme ne Adán. Huan xicmatican que
ne achtopa tagat Adán, yejua ne se
nexcuitil de Cristo ten ipa monequía
hualas.
15 Huan semi tatamantic ne tajtacol
de Adán ihuan ne iteicnelilis ten
Totajtzin Dios techtayocolía. Porín
ica ne tajtacol de Adán, miacque
momiquilijque. Pero Totajtzin Dios
ica ihueyiteicnelilis techtayocolía ne
nemaquixtilis sayó itechcacopaca
de ne tagat Jesucristo. Huan semi
hueyi ne itequiu de Jesucristo
ten cualtías para quinmaquixtis
miacque talticpacuani. 16 Huan semi
tatamantic ne tajtacol de ne tagat
Adán ihuan ne nemaquixtilis ten Dios
techtayocolía. Porín ica setzin ne
tajtacol tenica Adán motajtacolmacac,
ijcuacón mosensohuaco inpan nochi
in talticpacuani ne tatelchihualis.
Pero Totajtzin Dios ica iteicnelilis
techmaquixtía huan amo
techtajtacolcuiltis oc. Ta, Yejuatzin
techpohua que tiyolchipauque, masqui
tejuan timotajtacolmacacque ya ica
míac tataman tajtacolme. 17 Huan
ticmatij que quinmapachojtihualaya
in miquilis inpan in talticpacuani ica
por in tajtacol de se tagat san huan
nijín yejua in Adán. Pero ica por
itequiu de se tagat san ten monotza
Jesucristo, ica ya nojón huel míac
tagayot quihueyiselisque ne teicnelilis
ten Dios quintayocolis. Huan yejuan
no quiselisque ne yolchipahualis ten
Dios quintayocolía. Huan no yejuan
tayecantinemij tech ninnemilispan ica
por ne ichicaucahuelilis de Cristo Jesús.
18 Xiquitacan que itechcacopaca ne
tagat Adán huetzico ne tatelchihualis
inpan nochi in talticpacuani porín ne
tagat Adán motajtacolmacac ya. Huan
no ijcón xiquitacan que itechcacopaca
ne tagat Jesucristo, nochi tejuan Dios
amo techtajtacolcuitis oc. Ta, Yejuatzin
techpohuac que tiyolchipauque porín
ne Jesucristo quitacamatic Itajtoltzin
cuac momiquilij para quixtahuas
totajtacoluan. Huan ijcón Totajtzin Dios
quinmacatiyás nochi itaneltocacahuan
se cualtzin yec nemilis ten amo
cualcui tatzacuiltilis. 19 Huan Totajtzin
Dios quintajtacolcuiltij ya nochi in
talticpacuani itechcacopaca de ne
tagat Adán ten amo tatacamatic. Pero
no ijcón mochihuas que Totajtzin
Dios techpohuas que tiyolchipauque
timiacque titalticpacuani huan amo

no techtajtacolcuiltis oc. Huan nochi
nijín mochiutoc itechcacopaca se tagat
ten monotza Jesucristo porín Yejuatzin
quitacamatic Itajtzin Dios.
20 Huan ne tanahuatil de Moisés, Dios
cualtitanic para techajsicamatiltis que
tejuan ticuicatinemij míac tajtacolme.
Pero xicmatican que cuac cachi
mohueyinextico ya in tajtacol, ijcuacón
no cachi oc ticyecajsicamatilticoj que
mohueyisohuaco in hueyi teicnelilis
de Dios. 21 Huan ijcón in tajtacol
techmapachojtihualaya topan para
techuicas tech in miquilis. Pero Dios
ica ihueyiteicnelilis techyecantinemis,
huan amo techtajtacolcuiltis oc. Ta,
Yejuatzin techpohua que tiyolchipauque
porín titacuautamatinemij ihuan
Cristo Iconetzin de Dios, huan no
techtayocolijtiyás ne yec nemilis ten
amo queman tamis. Huan nochi nijín
quichihuac porín Totecotzin Jesucristo
momiquilij toixpatca huan quixtahuac
totajtacoluan.

Nican tajtoa de que ne talnamiquilis de tajtacol ma amo techyolmapachojtinemi oc ica ichicahualis porín tiyoltinemij ica in chicahualis de Cristo

6 Huan namechilía amo
xicneltocacan nijín tajtolme
den tecajcayahualis ten quijtoaj
sequin tajtoani. Porín yejuan
quijtoaj que ma ticsentocacan ma
timotajtacolmactiyacan para que
ma Dios cachi oc technextilijtiu
ihueyiteicnelilis. 2 Namechilía
que amo ijcón xicnemilican nión
xicneltocacan. Porín xicmatican
que iixpantzinco Yejuatzin nochi in
chicahualis de totalnamiquilis de
tajtacol cuetautoc ya hasta tamis. Huan
como tamic ya ne chicahualis den soltic
totalnamiquilis, ijcuacón amo huelis
tinentinemisque oc ica in chicahualis
de ne soltic totalnamiquilis. 3 Huan
cuali nanquimatij que nochi tejuan
cuac techahuijque ya, ijcuacón ixnesic
ya que timajsitinemij ya ihuan Cristo
Jesús. Huan no cuac techahuijque ya,
ijcuacón Yejuatzin techpohuac ya que
timomiquilijque ijcón queme Cristo
Jesús momiquilij, quijtosnequi que in
chicahualis de ne soltic totalnamiquilis,
nochi cuetahuic ya hasta tamis. 4 Huan
no xicmatican que cuac techahuijque,
ijcuacón Yejuatzin no techpohuac
que tejuan timomiquilijque huan no
techpohuac que techtalpachojque
ihuan Cristo, quijtosnequi ne soltic
totalnamiquilis de tajtacol cuetahuic
ya hasta tamic ya. Huan ijcón queme
Totajtzin Dios quipanquixtij Cristo
yoltoc intzalan in ánimajme ica
ichicaucahuelilis, no ijcón tejuan Dios
techpohuac ya que tipanquisque ya
tiyoltocque ihuan Cristo, para ijcón
axcan ma tiyoltinemican ica se yancuic
nemilis.
5 Huan xicmatican que tejuan
timajsitinemij ihuan Cristo porín Dios
techpohuac que tejuan timomiquilijque
ijcón queme Cristo Jesús momiquilij,
quijtosnequi ne soltic talnamiquilis de
tajtacol sen tami cuetahuic ya hasta
miyic ya. Huan no xicmatican que
tejuan timajsitinemij ihuan Cristo
porín Dios techpohuac que tejuan
tipanquisque ya tiyoltocque intzalan
in ánimajme, ijcón queme Cristo Jesús
panquisac yoltoc. 6 Huan no xicmatican
que in soltic totalnamiquilis de
tajtacol, yejua ne Dios quipohuac que
quicuoupampilojque huan quimictijque
cuac quimictijque Cristo, para ijcón
quihuejuelos in chicahualis den soltic
totalnamiquilis. Ica ya nojón in tajtacol
amo huelis techmapachojtiyás oc ica
ichicahualis.
7 Huan no xicmatican que aquen
yesqui tagat ten momiquilij ya,
yejua ne in tajtacol amo huelis
quiyoltilanas oc nión quimapachojtiyás

oc ica ichicahualis. 8 Huan
como Dios techpoutinemi que
timomiquilijque ya ihuan Cristo, no
ijcón tiyectacuautamatinemij que
tinentinemisque ihuan Cristo Jesús sen
nachipa. 9 Huan no ticmatij que ijcón
queme Cristo Jesús panquisac ya yoltoc
intzalan in ánimajme, ijcuacón ma
ticmatican que Yejuatzin amo queman
quipías tamilis, porín ne miquilis amo
huelis oc tamapachojtos oc ipan Cristo
ica ichicahualis. 10 Huan no ticmatij
que cuac Cristo momiquilij ya, ijcuacón
sepan san quixtahuac de nintajtacoluan
den talticpacuani. Huan no ticmatij que
Cristo ocsepa yoltinemi huan axcan
nentinemis para ijcón quitequitilijtiyás
Itajtzin Dios. 11 Huan axcan namejuan
monequi ximopohuacan que
nanmomiquilijque ya, quijtosnequi
in soltic namotalnamiquilis de
tajtacol, yejua ne tami cuetahuic
ya para ma amo in tajtacol huelis
namechmapachojtiyás oc. Huan
namejuan no cachi oc ximopohuacan
que nanyoltinemij axcan para
nanquihueyipanchihuasque Totajtzin
Dios porín nanpoutinemij ihuan
Totecotzin Cristo Jesús.
12 Ica ya nojón namechilía amo
xictacahuilican oc ne tajtacol que ma
namechmapachojtiu tech namotacayo.
Huan amo no xictacahuilican oc ne
tajtacol que ma namechyoltanejnequiltij
tech namotacayo. 13 Huan
ximotemactijtiyacan ihuan Dios huan
amo xictemactijtiyacan oc namotacayo
tech in tajtacol para que ma in tajtacol
namechtequitiltijtiu tech in amocuali
tachihualisme. Ta, namechilía
cachi oc ximotemactijtiyacan imaco
Totajtzin Dios para que ijcón Dios
namechtequitiltijtiyás ica ten cuali.
Huan ijcón xicchihuacan namejuan
ten nanyoltinemij ihuan Cristo
porín Dios namechpohuac que
namechpanquixtij ya nanyoltocque
ya para xinentinemican tech ne yec
nemilis. 14 Huan axcan xicmatican
que namejuan amo namechyecantiyás
oc ne tanahuatil de Moisés. Ta,
namechyecantiyás ne ihueyiteicnelilis
de Dios. Ica ya nojón in tajtacol amo
huelis oc namechmapachojtiyás oc.

Pablo quitalía se nexcuitil de tequitini tacohualme

15 ¿Toni nanquixejecoaj
namejuan de nijín nexcuitil den
namechtaliliti? ¿Xe tejuan cachi oc ma
timotajtacolmacacan porín ticmatij
que amo techyecantinemi oc in
tanahuatil de Moisés? Pues amo ijcón
ma ticnemilican. Huan, ¿xe no tejuan
cachi oc ma timotajtacolmacacan
porín ticmatij que techyecana axcan
ne ihueyiteicnelilis de Dios? Pues, amo
no ijcón ma ticnemilican. 16 Huan
no namejuan cuali nanquimatocque
ya que tacán nanmotemactij
ya queme nantaquehualme de
nantacohualme imaco de se patrón
para nanquitacamatinemisque,
ijcuacón namejuan nanmochihuaj ya
nanitequiticahuan nantacohualme
de ne patrón huan ijcón monequis
nanquitacamatisque. Huan no ijcón
mochihuas que cuac nanquitacamatij
in tajtacol queme yesquía se patrón,
ijcuacón nojón tajtacol namechualcuilía
tamilis san. Pero cuac namejuan
nanquitacamatij Totajtzin Dios,
ijcuacón ne tatacamatilis de Dios
namechualcuilis se yolchipahualis
huan se chipaucanemilis. 17 Huan
namejuan ne achtopa ya nancatcaj
nanitequiticahuan den tajtacol huan
namechyecanaya queme yesquía
namopatrón. Pero tictasojcamachilíaj
Totajtzin Dios que axcan namejuan
ica nochi namotalnamiquilis
nanquitacamatinemij ya nojón
chipahuac tanextililis tenica
nanmoyectencauque de que

nanquitacamatisque. 18 Huan
axcan namejuan nanquisecocauque
ya de ne tajtacol de que ma
amo namechyecantiu oc. Huan
nanmochihuacoj de que namejuan
nantequitini de ne chipaucanemilis
huan ne yolchipahualis. 19 Huan
namejuan namechnojnotztoc ijcón
queme talticpactaca tajtoaj. Ne achtopa
ya namejuan nanmotemactijtihualayaj
tech in tajtacol para ma ne tajtacol
ma namechmapachojtihualani para
ijcón quichiutihualajque tachihualisme
ten pitzotic huan ten amocuali. Ica
ya nojón sayó nanquichiutinenque
ten amocuali tajtacol. Pero axcan
namejuan ma ximotemactijtiyacan
imaco Dios para nanquichiutinemisque
huan nanmotequitiltijtinemisque
tech in chipaucanemilis. Huan ijcón
queme nanchipaucanentiyasque,
ijcuacón Totajtzin Dios cachi oc
namechyolchipautiyás.
20 Huan cuac namejuan
namechmapachojtinemic oc in
tajtacol, ijcuacón namechyecanaya
in tajtacol queme yesquía se patrón,
huan amo nanmotequitiltijtinemíaj
tech in chipaucanemilis. 21 Huan,
¿toni nanquiquixtilijque de ne
amocuali tajtacolnemilis para ica
namechpalehuis? Pues amo teyi.
Porín axcan cuac nanquelnamiquij
de ne namotajtacolnemilis ten
nanquicauteuque ya, ijcuacón
sayó nanmopinaucatalíaj ya.
Porín ne tajtacolnemilis tenica
namechpinaucatalíaj ya, yejua ne
namechualcuilía ne ixpololis tech
in miquilis. 22 Huan axcan Dios
namechtesecocahualtij ya de tajtacol
para ma amo namechyecantinemi
oc in tajtacol queme yesquía se
patrón. Huan axcan nanpeuque
namotequitiltijtinemij sayó para
Dios. Huan nijín chipaucanemilis
namechualcuilía sayó tatiochihualis de
Dios. Huan ijcón mosta mosta Totajtzin
Dios cachi oc namechyolchipautiu.
Huan ne chipaucanemilis quimajxitijtiu
namopan ne yec nemilis ten amo
queman tamis. 23 Huan in tajtacol
queme yesquía se patrón ten
tetaxtahuía sayó ica miquilis. Pero
Totajtzin Dios techtayocolía yejua ne
yec nemilis nachipa porín tipoutinemij
ihuan Totecotzin Cristo Jesús.

Nican Pablo quitalía se nexcuitil de se namicuani

7 Huan notasojicnihuan,
namechnojnotza ica se nexcuitil,
namejuan ten cuali nanquixmatinemij
in tanahuatil de Moisés. Porín cuali
nanquimatij que in tanahuatil de
Moisés quinyecantinemi in tagayot
sayó cuac yejuan yoltinemij oc. 2 Huan
ma tiquijtojcan ijcuín: In tanahuatil
de Moisés tenahuatía que se sihuat
namicque ma poutinemi ihuan iyoquich
cuac yoltinemi oc iyoquich. Pero tacán
iyoquich momiquilis ya, ijcuacón ne
sihuat amo poutinemi oc ihuan ne
iyoquich. Huan ijcón in tanahuatil
de Moisés amo quiyecantinemi oc ne
sihuatzin queme namicque. 3 Huan no
tenahuatía ne tanahuatil de Moisés que
tacán se sihuat namicque mosentilía
ihuan ocsé tagat, ijcuacón ne sihuat
motajtacolmaca tech in ahuilnemilis
porín yoltinemi oc iyoquich. Pero
tacán iyoquich momiquilij ya,
ijcuacón ne tanahuatil de Moisés amo
quiyecantinemi oc ne sihuat queme ipa
yesquía namicque. Ta, ne sihuat ten
iyoquich momiquilij ya, yejua ne huelis
monamictis ocsepa ihuan ocsé tagat
huan ijcón amo motajtacolmacatiyás oc
tech in ahuilnemilis.
4 Ica ya nojón, notasojicnihuan,
in tanahuatil de Moisés amo
techmapachojtinemi oc porín Totajtzin
Dios techpohua que timomiquilijque ya
de tosoltictalnamiquilis cuac Yejuatzin

techtepohualtij ihuan Cristo. Ica ya
nojón tejuan ocseco titeaxcahuan ya
de ocsé patrón, quijtosnequi que axcan
tipoutinemij ihuan Cristo ten panquisac
yoltoc intzalan in ánimajme. Huan
ijcón tejuan timotequitiltijtinemisque
ihuan Dios para ma onca cuali
tachihualisme queme yesquía taquilot.
5 Huan ne achtopa ya techyecantinemía
oc ne tosoltictalnamiquilis ten cuica
tajtacol. Huan cuac ticajsicamaticoj in
tanahuatil de Moisés, ijcuacón cachi
oc timonejnequiliayaj ijcón queme
tosoltictalnamiquilis techyecanaya.
Huan nojón no mochiutihualaya
sayó ma onca míac tataman
amocuali tachihualisme ten cuica
miquilis. 6 Huan axcan xicmatican
que ne tanahuatil de Moisés amo
techmapachojtinemi oc porín Dios
techpohua que timomiquilijque
huan ne tosoltictalnamiquilis tami
cuetahuic ya. Ica ya nojón tejuan
amo teyi techtzajtzacuilía oc para
timotequitiltijtinemisque para Dios.
Huan ijcón tichipaucanemij tech ne
yancuic nemilis ica in chicahualis
de Yecticatzin Espíritu. Huan
amo techmapachojtinemis oc ne
huejcautajcuilolamatzin de tanahuatil
de Moisés.

Nican tajtoa de queniu in tajtacol momautoc tech totalnamiquilis

7 Huan namechilía amo xicneltocacan
que nicnequi namechilis que in tanahuatil
de Moisés yejua ne techmajmahua ica
tajtacol. Huan namechilía que amo
ijcón xicnemilican. Porín nejua amo
nicmatisquía toni quijtosnequi tajtacol
como amo nechajsicamatiltisquía ne
tanahuatil de Moisés. Ma tiquijtojcan que
amo nicyolmachiliaya toni quijtosnequi
ne tajtacol de ne yolnejxicolilis, como
amo nechnahuatilisquía in tanahuatil de
Moisés ijcuín: “Amo xicyolnejnequi de
ximoaxcatili ten teaxca”.
8 Huan cuac in tanahuatil de
Moisés nechnahuatilij que ma
amo nicyolnejnequi ma tensá
nimoaxcatili ten teaxca, ijcuacón
nejua notalnamiquilis de tajtacol
cachi oc nechyoltanejnequiltij ya
que ma nicyolnejnequi ten teaxca.
Pero cuac ne tanahuatil de Moisés
amo teyi techtacahualtía, ijcuacón
totalnamiquilis de tajtacol amo
mofuerzajuía de techyoltilanas. Ta,
mocahuas majyá miquet ya. 9 Huan
sequi tonalme nejua ninentinemía
queme yesquía amo oncaya
tanahuatil de Moisés. Pero tech ne
tonal cuac in tanahuatil de Moisés
pehuac nechyecana ya, ijcuacón ne
notalnamiquilis de tajtacol majyá cachi
quicuic chicahualis huan moyolcuic.
Huan ijcón nejua nicajsicamatico que
in tanahuatil de Moisés nechpohuac
nimiquet ya porín nopan huetziquiu ya
in ixpolihuilis. 10 Huan ne tanahuatil de
Moisés yejua ne monequía nechejcoltis
campa in yec nemilis ihuan Dios como
nihuelisquía nicyecajsicatacamatisquía.
Pero mochihuac que ne tanahuatil
de Moisés nechajxitij ya campa
ongac tamilis porín amo nihuelic
niyecajsicatacamatic. 11 Huan
nosoltictalnamiquilis nechcajcayahuac
tech notamachilis porín nicchiaya
nicyecajsicatacamatis in tanahuatil
de Moisés. Pero cuac nicajsicamatic
que amo queman huelis
nicyecajsicatacamatis in tanahuatil
de Moisés, ica ya nojón in tanahuatil
de Moisés nechtatzacuiltij huan
nechpohuac nimiquet ya porín nopan
huetziquiu ya ne ixpolihuilis.
12 Huan ocsepa cachi oc
namechyequilía que nijín tanahuatil
de Moisés, yejua ne yec chipahuactzin.
Huan cada se tanahuatiltzin, yejua ne
chipahuactzin huan tamelahuac huan
semi cualtía. 13 Huan, ¿xe melau que
ne tanahuatil de Moisés ten melau yec

chipahuactzin, yejua ne nechixnextico
ma nimiqui tech in ixpolihuilis? Pero
amo ijcón ma tiquilican. Porín in
tajtacol yejua ne nechteaxcatij ihuan in
miquilis porín nitajtacole. Huan ijcón
in tajtacol cachi oc monextico que
semi cuica ixpolihuilis san. Huan nijín
mochihuac ica ipampa ne tanahuatil
de Moisés ten melau yec chipahuactzin.
Ica ya nojón ne tanahuatil de Moisés
quitenextijtinemi que in tajtacol
yejua semi cuica chicahualis de
techtajtamiltis tech in ixpolihuilis.
14 Huan cuali ticmatij que ne
tanahuatil de Moisés, yejua ne
cuicatinemi in chicahualis de
Yecticatzin Espíritu. Huan no
nicmati que nejua notalnamiquilis
momautoc ica tajtacol huan nejua
majyá niteaxcatitoc tech in tajtacol ten
nechyecana queme yesquía nopatrón.
15 Huan nejua amo nicajsicamati ne ten
nicchiutinemi. Porín amo nicchiutinemi
ne ten nicnequi nicchihuas. Ta, nejua
nicchihuati ne ten nictahuelitztinemi;
yejua ne cachi nicchihua. 16 Pero tacán
nicchiutinemi ne ten amo nicnequi
nicchihuas, ijcuacón nejua no niquijtoa
ijcón queme Totajtzin Dios quijtoa
que ne tanahuatil de Moisés yejua ne
chipahuactzin. 17 Huan no niquijtoa
ijcón queme Dios quijtoa que amo
nejua oc nicchiutinemi ne amocuali
tachihualisme. Ta, quichiutinemi ne
amocuali chihualisme in tajtacol ten
momautoc ya tech notalnamiquilis.
Yejua ne nechchihualtía ma
ninentinemi tech ne amocuali
chihualisme.
18 Huan cuali nicmati que itech
noyolijtic, quijtosnequi tech
notalnamiquilis, amo teyi ongac
ten Dios quipohua que chipahuac.
Porín nimoyolajxitía que nicnequi
nicchihuas ten cuali, pero amo
nimoyolajxilía in chicahualis
de queniu nicchihuas ten cuali.
19 Porín amo nicchiutinemi ne
cuali tachihualis ten nicnequi
nicchihuas. Ta, nicchiutinemi yejua
ne amocuali tachihualisme ten
amo nicnequi nicchihuas. 20 Huan
tacán nicchiutinemi ne amocuali
tachihualisme ten amo nicnequi
nicchihuas, ijcuacón amo nejua
oc nicchiutinemi ne amocuali
tachihualisme. Ta, ne tajtacol ten
momautoc tech notalnamiquilis, yejua
ne nechchihualtijtoc ma nicchiutinemi
ne amocuali tachihualis.
21 Ica ya nojón cuac nicnequi
nicchihuas ne tachihualis ten cuali,
ijcuacón nimoyolajxilía que in tajtacol
momautoc ya tech notalnamiquilis.
Huan ne tajtacol queme yesquía se
tanahuatil ten nechmapachojtinemi.
22 Huan no nimoyolajxilía que nejua
semi nechyolpactía ne tanahuatil de
Dios ten yetoc tech notalnamiquilis.
23 Pero no nicyolitztoc que yetoc ocsé
huelilis ten nechmapachojtinemi
tech notalnamiquilis. Huan ne
ocsé huelilis quixnamictinemi
nejua notalnamiquilis ten
quinequi quichihuas ten cuali.
Huan ne ocsé huelilis tictocaytíaj
netalnamiquilis de tajtacol. Huan
yejua ne nechmautoc ica tajtacol
huan no nechyolquitzquijtinemi
huan nechtzijtzicojtinemi queme
yesquía nejua nipreso ihuan. 24 Ica
ya nojón nejua semi nionteicnelti,
porín amo aquen huelis
nechmaquixtis den chicahualis
de notalnamiquilis de tajtacol
ten nechuicas campa ixpolihuilis
sen nachipa. 25 Ica ya nojón ica
notamachilis nimotequitiltijtinemi
para nictacamatis in tanahuatil de
Dios. Pero niman no nicmati que
nejua ica notalnamiquilis de tajtacol
nictacamatinemi ne tajtacol ten
nechyecantinemi queme yesquía se
patrón. Pero nictasojcamachilía que

Totajtzin Dios nechmaquixtis ica por
ichicahualis de Totecotzin Jesucristo.

Nican tajtoa de ne chipaucanemilis ten cualcui in Yecticatzin Espíritu de Dios

8 Huan axcan xicmatican que
Totajtzin Dios amo quintelchihuas
neques ten poutinemij ihuan Cristo
Jesús, como yejuan amo nentinemij
ica ichicahualis den nintalnamiquilis
de tajtacol. Ta, yejuan ma
chipaucanemican ica in chicahualis
den Yecticatzin Espíritu. [2]Porín ne
Yecticatzin Espíritu cualcui huelilis
tenica Yejuatzin techmaca yancuic
nemilis nochi tejuan ten tipoutinemij
ihuan Cristo Jesús. Huan no ne
huelilis ten cualcui in Yecticatzin
Espíritu, yejua ne no techualquixtij
ya imaco de ne tajtacol huan no
techualquixtij imaco de ne miquilis
ten techyecanaya queme yesquía se
patrón. [3]Huan axcan Totajtzin Dios
quitamichihuac ya ne tatacamatilis ten
in tanahuatil de Moisés amo queman
huelic quichihuaco. Porín ne tanahuatil
de Moisés amo cualcuía huelilis para
ica ticchihuasque ten cuali, porín ne
soltic totalnamiquilis momautoya ica
tajtacol. Pero Totajtzin cualtitanic ne
Iyojtzin Conetzin ma yoliquiu huan
ma monacayoti queme tejuan titaca
titajtacolejque. Huan no Totajtzin
Dios cualtitanic ne Iconetzin para
ma momiquili toixpatca huan para
techsentamitaxtahuilis de totajtacoluan.
Ica ya nojón Totajtzin Dios quitamipoloj
ya in chicahualis in tajtacol den
nochi talticpacuani cuac momiquilij
Cristo queme se tagat tatelchihual.
[4]Huan ijcón Dios quichihuac para que
tejuan huelis ma tichipaucanemican
ijcón queme Dios itanahuatil
techtanahuatilía. Ica ya nojón axcan
tejuan ma amo tinentinemican ica in
chicahualis de tejuan totalnamiquilis
ten momautoc ica tajtacol. Ta, ma
tichipaucanemican ica in chicahualis
den Yecticatzin Espíritu. [5]Huan no
namechilía que nochi neques ten
moyecantinemij ica ne chicahualis de
nintalnamiquilis de tajtacol, yejuan
nojonques sayó yoltanemilijtinemij
itech nintamachilis ten hualehua tech
nintalnamiquilis de tajtacol. Pero
no namechilía que nochi neques ten
moyecantinemij ica ne chicahualis
den Yecticatzin Espíritu, yejuan
nojonques sayó yoltanemilijtinemij
itech nintamachilis ten cualcui in
Yecticatzin Espíritu. [6]Xicmatican
que cuac ticyoltanemilijtinemij sayó
itech totalnamiquilis ten cualcui
tajtacol, ijcuacón yejua ne techuica
ya tech in ixpolihuilis. Pero cuac
tiyoltanemilijtinemij sayó itech in
tamachilis ten cualcui in Yecticatzin
Espíritu, ijcuacón yejua nojón
techualcuilía se yancuic nemilis
huan se cualtzin yolseucanemilis.
[7]Huan no xicmatican que nochi
neques ten yoltanemilijtinemisque
itech ne talnamiquilis ten cualcui
tajtacol, yejuan nojónques sayó
quixnamictinemij Totajtzin Dios. Huan
yejuan quichiutinemij ten amocuali
chihualisme, porín amo motecahuilíaj
ma quinyecana in tanahuatil de
Dios. Huan no cachi oc amo huelij
quitacamatinemisque in tanahuatil de
Dios. [8]Ica ya nojón namechilía que
nochi neques ten sayó moyolpactinemij
ijcón queme nintalnamiquilis de
tajtacol quinyecantinemi, yejuan
nojonques amo queman huelis
quiyolpactijtinemisque Dios.
[9]Pero axcan namejuan amo
nanmoyolpactijtinemisque oc
ijcón queme namotalnamiquilis de
tajtacol namechyecantinemi. Ta,
namejuan nanyoltinemij sayó para
nanquiyolpactijtiyasque in Yecticatzin
Espíritu porín Yejuatzin yetinemi

namoyolijtic. Huan tacán acsá amo
quipía iyolijtic in Yecticatzin Espíritu
ten Cristo quitemaca, ijcuacón yejuan
nojonques amo poutinemij ihuan
Cristo Jesús. 10 Pero quema, Cristo
yetinemi namoyolijtic. Huan masqui
namonacayo se tonal ixpolihuis
porín momautoc ica tajtacol, pero in
Yecticatzin Espíritu namechmacatiu
yec nemilis tech namotalnamiquilis
porín Totajtzin Dios namechtajtamiltij
ya nochi namotajtacoluan. 11 Huan in
Yecticatzin Espíritu de Totajtzin Dios
yetinemi namoyolijtic huan Yejuatzin
ne quipanquixtij ya yoltoc Cristo
intzalan in ánimajme. Huan ica in
chicahualis de Yecticatzín Espíritu ten
yetinemi namoyolijtic, Yejuatzin no
quinyolitijtoc namonacayohuan ten
quipia de ixpolis se tonal.
12 Ica ya nojón, notasojicnihuan,
amo aquen oc huelis
technajnahuatijtinemis de que
monequi ma xictacamatinemican
ne soltic totalnamiquilis ten
cualcui tajtacol. Ta, monequi ma
tichipaucanentinemican. 13 Pero
tacán namejuan nanquitacamatinemij
ijcón queme namotalnamiquilis de
tajtacol namechnextilijtoc, ijcuacón
namejuan nanixpolihuisque
ya. Pero como namejuan ica in
chicahualis de Yecticatzin Espíritu
nanquicuetahuiltijtiyohue ne
namotalnamiquilis ten cualcui tajtacol,
ijcuacón namejuan nanyoltinemisque
sen nachipa. 14 Huan xicmatican,
nocnihuan, nochi neques ten
motecahuilíaj que ma quinyecana in
Yecticatzin Espíritu, yejuan nojonques
melau iconehuan de Totajtzin Dios.
15 Huan namejuan nanquiselijque ya
namoyolijtic in Yecticatzin Espíritu.
Pero ne Yecticatzin Espíritu amo
namechilpijtinemi huan amo no
namechmacatinemi ten namoyolijtic
se ejecat tenica nanyolmohuilisque
Totajtzin Dios. Ta, ne Yecticatzin
Espíritu namechmachililtijtinemi que
nochi namejuan Dios namechchihuac
que nanitacpaconehuan. Ica ya nojón
ica in chicahualis de Yecticatzin
Espíritu ticnotztinemij Totajtzin Dios
ijcuín: “Abba” —ten quijtosnequi
Notasojtajtzin.
16 Huan nijín Yecticatzin
Espíritu techyolnojnotztinemi
tech totalnamiquilis huan
techmachililtijtinemi que tejuan
tiiconehuan de Dios. 17 Huan queme
tejuan tiiconehuan de Dios, ijcuacón
tejuan no se tonal ticselisque se
tetayocolil, ne ten Totajtzin Dios
techteniluijca ya que ticselisque
imaco Yejuatzin. Huan tejuan ihuan
Cristo ticsenselitihue ne tetayocolil,
como tejuan titaxicojtiyasque
ica ne tajyohuilis ijcón queme
Cristo quipanoco. Huan ijcón Dios
techueyipanchihuas ijcón queme
Yejuatzin quihueyipanchihuac ya Cristo.
18 Huan nejua nicpoutinemi que
amo teyi ohui nochi notajyohuilisuan
de axcan niquinijyohuijtinemi.
Huan ijcón nicchiutinemi porín
nicueyipohua ne chicaucacualtziyo
ten Totajtzin Dios techaxcatiliti se
tonal. 19 Huan Dios quichijchihuac
nochi in talticpac huan eluiyac, nochi
ten mota huan ten yoltinemi. Huan
yejuan nojonques nochi queme
yesquía quichixcayetocque ica hueyi
yoltanejnequilis de ne tonal cuac tejuan
tiiconehuan de Dios ticselisque ya ne
ichicaucacualtziyo de Dios. 20 Huan
nochi ten mota huan ten yoltinemi
ten Dios quichijchihuac, yejua nojón
nencajtic ya huan ijtacahuic ya
ica por ne tatelchihualis ten Dios
quitalij. Huan nochi itachijchihuan
amo monejnequilijque que ma oncato
tatelchihualis. Ta, Dios quitalij ya ne
tatelchihualis cuac motajtacolmacac
in Adán iixpantzinco Yejuatzin. Huan

axcan ticyolicachixtocque que Dios
quiyancuicachihuati nochi ten ongac.
21 Huan nochi ten Dios quichijchihuac,
nochi yejua nencajtico san porín
yetinemi tech in ijtacahuilis huan
amo hueli mopalehuis. Pero se tonal
Totajtzin Dios techyancuicataliquiu
nochi tejuan tiiconehuan, huan ijcón
ticselisque ne ihueyicualtziyo de Cristo.
Ijcuacón nochi ten Dios quichijchihuac,
nochi yejua Dios quiajchihuaquiu
de ne ijtacahuilis para ocsepa
quipixtinemis ne iyancuicacualtziyo
de Cristo. 22 Huan ticmatij que axcan
nochi ten Dios itachijchiu, nochi
yejuan tajyohuijtihuitze ica hueyi
toneucayot huan hasta toneucatzajtzi
queme yesquía se sihuat cuac tayolititi.
23 Huan amo sayó tajyohuijtihuitz
ne ten Dios itachijchiu. Ta, no
tejuan ticmachilijtihuitze tajyohuilis
masqui ipa ticpixtinemij toyolijtic
in Yecticatzin Espíritu queme
yesquía se tayecancanemactil ten
Dios techtayocolis. Huan melau
ticyolmachilíaj ne yoltajyohuilis porín
ticyolicachixtocque ne tonal cuac
mohualuicas Cristo huan cuac Yejuatzin
techtamiteaxcatilis inahuactzinco
Totajtzin Dios que tiiconehuan. Huan
no tech ne tonal Cristo techpatilis
huan techyancuicatalis totacayo.
24 Huan cuac Dios techmaquixtij,
ijcuacón Yejuatzin techilij que se tonal
ticselisque yancuic tonacayo. Ica ya
nojón tejuan ticyolicachixtiyohue
ne ihualalis de Yejuatzin. Pero
tacán tiquitztocque ya ne tenica
ticyolicachixtocque, ijcuacón amo
teyi ticyolicachixtosquíaj oc. Porín
como tiquitztiyohue tensá, ijcuacón
amo monequi oc ma ticchixtiyacan
oc ma motamichihuaqui. 25 Pero
tacán ticchixtocque tensá ten ayamo
tiquitztocque, ijcuacón monequi ma
ticyolicachixtocan que ijcón se tonal
tiquitasque.

26 Huan no in Yecticatzin Espíritu
techpalehuijtinemi cuac amo ticpíaj
yolchicahualis. Porín tejuan san amo
ticmatij toni monequi tictajtanilisque
Dios ijcón queme quinamiqui. Pero
in Yecticatzin Espíritu, Yejuatzin
tatatautijtoc iixpantzinco Dios ica
por tejuan. Huan in Yecticatzin
Espíritu motatatautilijtoc toyolijtic
huan monojnotza ihuan Dios ica
ne neyolnejsihuilis ten tejuan amo
ticajsicamatij. 27 Huan Totajtzin
Dios techyoltatemolía tejuan ten
tiitaneltocacahuan huan no Dios
cajsicamati neyolnejsihuilis tenica
in Yecticatzin Espíritu monojnotztoc.
Ica ya nojón in Yecticatzin Espíritu
tatatautijtoc iixpantzinco Yejuatzin,
ijcón queme quimonequiltía Totajtzin
Dios, ica por tejuan ten tipoutinemij
ihuantzin.

Nican tajtoa de que ica in chicahualis de Cristo tictamitanilijtiyohue nochi ten techtzajtzacuilía

28 Huan cuali ticmatij que Totajtzin
Dios quichihualtijtoc que nochi ten
topan huetzi tech tonemilispan ma
mochiutinemi ica ten cuali para
tejuan ten tictasojtatinemij Dios. Huan
Dios ipa technotzac ya tejuan ma
tipoutinemican ihuantzin, ijcón queme
Yejuatzin quimonequiltij. 29 Huan Dios
ipa techixmatic ya desde ne achtopa
ya. Huan cuac ayamo tzinpehuac ya in
talticpac, ijcuacón Dios ipa techijitac ya
ma tipohuiquij ihuantzin huan no ma
tiyolchipahuaqui huan ma titamatican
ijcón queme Cristo quipixtinemij
yolchipahualis huan tamati. Huan
ijcón ixnesic ya que Cristo Yejuatzin
itayecancateconeu de Dios intzalan
nochi itaneltocaicnihuan. 30 Huan
nochi neques ten Dios quinijitac ya
cuac ayamo tzinpehuac ya in talticpac,
yejuan nojonques no Dios quinnotzac

ma ihuan pohuitij. Huan nochi
neques ten Dios quinnotzac ya ma
ihuantzin pohuitij, yejuan nojonques
Dios quinpohuac ya que yolchipauque
huan amo quintajtacolcuiltis oc. Huan
nochi neques ten Dios quipohuac que
yolchipauque ya, yejuan nojonques Dios
no quinhueyipanchihuac ya para ma
no quipixtinemican ichicaucacualtziyo
de Dios.
31 Huan como ticneltocaj nochi
nijín tenica namechnojnotzac ya,
ijcuacón cuali ticmatij que Totajtzin
Dios techyecpixtinemi. Ica ya
nojón amo aquen ongac ten huelis
techixnamictinemis. 32 Huan Totajtzin
Dios, Yejuatzin amo yoltzotzocat catca.
Ta, Yejuatzin cualtitanic Niyojtzin
Conetzin nican talticpac. Huan de
ompa quitemactij ma momiquili
por toixpatca para quixtahuas
totajtacoluan. Huan queme Dios
techtayocolij ya Iconetzin, ica ya nojón
cachi oc Yejuatzin techtayocolijtiyás
nochi ten techpolojtiyás. 33 Huan
amo aquen huelis techpajpantis ica
tensá tajtacol tejuan ten Totajtzin
Dios techijitac ya ma tipoutinemican
ihuantzin. Porín Totajtzin techpohuac
ya que tiyolchipauque ya huan amo
techtajtacolcuiltis oc. 34 Huan amo
no aquen huelis ica por totajtacoluan
techtelchihuas. Porín sayó Yejuatzin in
Cristo momiquilij por toixpatca para
ijcón quitamiixtahuac ya totajtacoluan.
Huan no cachi oc amo huelis aquen
techtelchihuas porín sayó ne Cristo
panquisac ya yoltoc ya intzalan in
ánimajme. Huan axcan ne Cristo yetica
iyecmacopaca Itajtzin Dios campa
ichicaucahuelilispan. Huan ompa Cristo
quisentocatoc tatatautijtoc ica por
tejuan. 35 ¿Aconi huelis techtzinquixtis
itech ne itetasojtalistzin de Cristo?
Pues, amo aquen. Huan amo huelis
techtzinquixtis de Cristo in tajyohuilis
nión no in ohuijcayot. Huan cuac
techtajyohuiltisque, ijcuacón amo
no huelis techtzinquixtisque itech
ne itetasojtalistzin de Cristo. Huan
nión no huelis techtzinquixtis de
Cristo como techchihualtijtinemi que
ma timayantinemican oso ma amo
ticpiacan totilma ten monequi. Huan
amo no huelis techtzinquixtisque
itech ne itetasojtalistzin de Cristo
cuac techmojmoutisque oso cuac
quinequisque techmictisque ica
machete. 36 Huan tech in Tajtoltzin de
Dios acsá monojnotztoc ihuan Dios
ijcuín:

> Tejuan titacuautamatij
> mohuantzinco. Ica ya nojón in
> tagayot quinequij techmictisque
> mosta mosta.
> Huan no ne temictiani techpohuaj
> queme yesquía tiichcatzitzin
> ten ticualtíaj sayó para
> techmictisque.

37 Huan masqui
techtahuelitztinemisque huan
quinequisque techmictisque, pero
tejuan cachi oc tiquintanilijtiyohue
neques ten techixnamictinemij
ica ne chicahualis de Cristo ten
techtasojtatinemi. 38-39 Ica ya
nojón nicyecajsicaneltoca que
itech nijín itetasojtalistzin de Dios
amo aquen huelis techtzinquixtis,
masqui timiquisque huan masqui
tiyoltinemisque. Huan amo no in
ángeles, nión in amocuali ejecame,
nión in huejueyi tamatinime
huelis techtecuilisque tech ne
itetasojtalistzin de Dios. Huan amo
no huelis techtzinquixtis de Dios ne
tajyohuilis ten axcan ticpanotocque.
Huan amo no huelis techtzinquixtis
de Dios ne tajyohuilis ten topan
huetziquiu mosta oso huipta. Huan
amo no huelis techtzinquixtis
tech in itetasojtalistzin de Dios ne
tataman amocuali ejecame. Huan ne
tayecanani ten hualpantemosque den

ajco, yejuan nojonques amo huelis
techtzinquixtisque de Dios huan nión
no neques ten hualpanquisasque
den tani. Huan amo ongac ocsé
taman ten Dios itachijchiu ten huelis
techtzinquixtis itech in tetasojtalistzin
de Totajtzin Dios, porín tipoutinemij
ihuan Totecotzin Cristo Jesús.

Totajtzin Dios quinijitac ma ihuantzin poutinemican in pueblojuani de Israel

9 1-2 Huan notasojicnihuan,
namechyequilía ten melau
porín nipoutinemi ihuan Cristo huan
amo namechcajcayahua. Porín in
Yecticatzin Espíritu quiyecantinemi
notamachtilis. Huan Yejuatzin no
nechyecajsicamatiltía que hueyi melau
tenica namechnojnotzati. Ica ya nojón
axcan semi niquinyolcocolijtinemi
huan nimoyoltequipachojtinemi
ica por nojudíosicnihuan ten amo
taneltocani de Cristo. 3 Huan
nejua hasta nicnequisquía ma
Dios nechtelchihuasquía. Huan
no para huelis niquinmaquixtis
nojudíosicnihuan nicnequisquía que
ma Cristo ma nechsecotalisquía de
Yejuatzin. Huan nicnequisquía ma
ijcón mochihuani como ijcón huelis
niquinpalehuis notasojicnihuan,
yejuan ne nojudíosicnihuan, porín
nochi tejuan ipa ijcón tiyolicoj
tijudíos ya. 4 Porín nochi tejuan
tiiconehuan de ne huejcautat Jacob.
Huan tohuejcautatuan Totajtzin Dios
Yejuatzin quinselij nochi yejuan queme
iconehuan. Huan Dios yetinemía
nintzalan huan quinnextilijtihualaya
ihueyicualtziyo. Huan Totajtzin
Dios moyectencahuac ninuan para
quinpalehuijtiyás. Huan Totajtzin Dios
no quinmachtij ne tanahuatil de Moisés,
huan no quinnextilij queniu yejuan
monequi quimohuistilisque Yejuatzin
tech nintiopan. Huan no Totajtzin
Dios quintenilijca que quintiochiutiyás
ica itatiochihualis de Abraham.
5 Huan nijín nojudíosicnihuan ten
axcan nentinemij, yejuan nojonques
teconehuan de toachtopatatuan
ten nemicoj ne queman ya. Huan
Cristo yolico huan monacayotico
intzalan nojudíosicnihuan. Huan
Cristo, Yejuatzin Dios. Huan Yejuatzin
quinyecantinemi nochi ten ongac. Huan
sayó Yejuatzin ma ticmohuistilijtiyacan
sen nachipa huan sen nachipa. Amén.
6 Huan masqui sequin pueblojyetoni
de Israel amo yec tacuautamatque,
pero ipa Dios quiyecajsicachihuac ya
ne tenilil tenica moyectencauca ya de
quinpalehuis ipueblojcahuan de Israel.
Huan cachi oc nicnequi namechilis
que nochin judíos ten yolicoj intzalan
in pueblojuani Israel, amo yec melau
que nochi yejuan poutinemij ihuan
in pueblojuani ten Dios quintocaytía
Israel. 7 Huan no namechilía que nojón
judíos ten mopohuaj teconehuan de
tohuejcautat Abraham, amo yec melau
que nochi yejuan Dios quinpoutinemi
tepiluan de Abraham. Huan Totajtzin
Dios monojnotzac ihuan Abraham huan
quijtoca ijcuín: “Tejua Abraham, sayó
iconehuan de moconeu Isaac, sayó
yejuan niquinpoutinemis queme melau
moconehuan”.
8 Huan nijín Tajtoltzin de Dios
technextilía que amo aquen huelis
mopohuas teconeu de Dios como
sayó yolico queme judío oso queme
teconeu de Abraham. Ta, Totajtzin
Dios quinpohuas iajsicaconehuan sayó
neques ten yolicoj ijcón queme Dios
moyectencauca ya ihuan Abraham
de quichihuas. 9 Huan nijín ijcón
namechilijtoc porín Totajtzin Dios
ijcón moyectencahuac ya ihuan
Abraham de quichihuas ijcuín: “Tejua
Abraham, nimitzilía que nican se xihuit
nihualas huan ijcuacón mosihuau
Sara quipías iconetzin”. 10 Huan

amo sayó nijín ne tenilil ten Dios
quichihuac. Ta, xiquelnamiquican que
tohuejcautat Isaac, yejua quipíac se
isihuau ten monotza Rebeca. Huan
ne Rebeca quinpía ome iconehuan,
yejuan nenetzme de sayó se tetat,
huan nijín tetat yejua in Isaac.
11-12 Huan ne coneme nenetzme de
Rebeca cuac ayamo yolicoj huan
nión no quichihuayaj ten cuali oso
ten amocuali chihualisme, ijcuacón
Totajtzin Dios quinojnotzac Rebeca
de ninconehuan nenetzme ten
yoliquihue ijcuín: "Motayecancaconeu,
yejua ne quitequitilijtinemis ne ica
ome moconeu de quitojtoca". Huan
ijcón mochihuac porín Totajtzin
Dios ipa ijcón quinemilijca ya huan
quimonequiltij que ijcón ma mochihuas.
Ica ya nojón Dios quijitac ya ne ica ome
conet de nenetzme. Huan Totajtzin Dios
ayamo quinitilij de ne tachihualisuan
de ne ome coneme, yejuan in Esaú
huan Jacob. Ta, Dios sayó quinijitac
ne ome coneme ijcón queme Yejuatzin
quimonequiltij.
13 Huan nochi nijín ten Dios
quichihuac senyohui ihuan
Itajcuilolamatzin campa Dios tajtoa
de ne ome iconehuan de Rebeca
ijcuín: "Nejuatzin cachi nictasojta in
Jacob, huan ne Esaú amo nictasojta".
14 Huan namechilía amo xicneltocacan
ne tacajcayahuani ten quijtoaj
ijcuín: "Totajtzin Dios amo yolcuali
porín Yejuatzin quijitac se tagat huan
amo quijitac ocsé". Pero amo ijcón
xicnemilican. 15 Porín Totajtzin Dios
no quiluij Moisés ijcuín: "Nejuatzin
nicyolicnelis ne tagat ten nejua
nicnequis nicyolicnelis. Huan no
nictasojtas ne tagat ten nejua nicnequis
nictasojtas".
16 Nijín tajtol technextilía ijcuín:
Amo huelis se tagat motechtis in
teicnelilis de Dios sayó porín ne
tagat quinequi quiselis oso porín
quinequis mofuerzajuis de quiselis.
Ta, nijín teicnelilis de Dios tejuan
ticselisque sayó porín Totajtzin
Dios quimonequiltía techyolicnelis.
17 Huan cuali xiquinelnamiquican
que Totajtzin Dios quinojnotzac in
rey Faraón de pueblojuani Egipto
tech Itajcuilolamatzin ijcuín: "Tejua
Faraón, nimitzhueyipanchihuac
queme rey, para ijcón niquinnextilis
in talticpacuani de Nejuatzin
nohueyicualtziyo. Ica ya nojón
tejua nimitztequitilij para ijcón ma
nochi talticpacuani ma quitacan de
Nejuatzin nochicaucahuelilis. Huan no
nimitztequitilij queme rey para ijcón
motetapohuis nochi senmanahuac
den chicahualis de Notocaytzin".
18 Huan nijín tajtol technextilía
que Totajtzin Dios quiyolicnelía ne
tagat ten Yejuatzin quimonequiltía
quiyolicnelis. Huan no Totajtzin
Dios quiyoltacuahualtía ne tagat ten
Yejuatzin quinequi quiyoltacuahualtis,
para ma amo quitacamatinemi
Yejuatzin.
19 Ijcuacón ne tacajcayahuani
nechtajtoltisque ijcuín: "Tacán Dios
ijcón quichiutinemi, ijcuacón ¿queyé
Dios quitajtacolcuiltía ne tagat ten
amo quitacamatinemi Yejuatzin? Porín
amo aquen huelis quisecotalis ne
ten Dios quimonequiltis quichihuas".
20 Pero nejua niquinnanquilía
ne taca tacajcayahuani ijcuín:
"¿Toni tichiuque, tejua, de que
timotajtoltehuis ihuan Dios?"
Namechnojnotzatij ica nexcuitil ijcuín:
¿Xe in soquicomit huelis motajtoltehuis
ihuan ne soquiconchiuque? Pues
amo huelis. Huan amo no in
soquicomit huelis quitajtoltis ne
soquiconchiuque ijcuín: "¿Queyé ijcón
tinechchijchihuac?" 21 Pues namechilía
que ne soquiconchiuque cuali huelis
quichihuas tataman soquiconme
ijcón queme yejua quinequis. Quema,

hueyi melau que ne soquiconchiuque
cuali huelis quinchijchihuas tataman
soquiconme, se taman ten semi
cualtzin tachijchiu huan tacualnextil
huan ocsé taman ten amo semi
cualtzin tachijchiu. Huan nochi nijín
tataman soquicomit quichijchihuaj
ica mismo soquit san. 22 Huan
namechilía que no ijcón tequititinemi
Yejuatzin intzalan in talticpacuani.
Yejuatzin quinequía quitatzacuiltis in
talticpacuani ten quicualantijca ya
porín Yejuatzin quinequía quinnextilis
nichicaucahuelilis. Ica ya nojón Dios
quinxicohuilijtiaya ca hueyi nejmach
ne taca ten quinnamiquía quiselisque
tatzacuiltilis, neques ten Dios ipa
quintalijca ya de que ixpolihuisque.
23 Huan no ijcón Totajtzin Dios
quinequía quinnextilijtinemis in
talticpacuani de queniu hueyixtoc
ichicaucacualtziyo. Ica ya nojón
tejuan tiitaneltocacahuan de Dios
techueyiyolicnelijtiyás nochi tejuan ten
Yejuatzin ipa techijitac ya ne queman
ya de que se tonal techaxcatilijtiu
ihueyicualtziyo. 24 Porín tisenme
de judíos techijitac Dios, huan no
tisenme ten amo tijudíos techijitac
Dios. Nochi tejuan Dios techijitac ma
tipoutinemican ihuantzin. 25 Huan nijín
ijcón Dios techilij itencopaca ten ne
huejcautanahuatijque Oseas cuac yejua
quijtoco ijcuín:

Niquinnotzas huan niquinpohuas
que nopueblojcahuan neques
ten achtopa amo poutinemíaj
nohuan queme nopueblojcahuan.
Huan niquintasojtas neques ten
achtopa amo niquintasojtac ya.
26 Namejuan de nochi senmanahuac
amo namechpohuaya que
nancatcaj nannopueblojcahuan.
Pero axcan namejuan de nochi
senmanahuac namechtocaytía
huan namechpohua que
nanyesque nannoconehuan de
Nejuatzin, ni Dios ten niyoltica
sen nachipa.

27 Huan no ne huejcautanahuatijque
Isaías chicaucatajtoaya intechcacopaca
in pueblojuani de Israel huan
quijtoaya ijcuín: “Ijcón queme ongac
tel míac temomox ne atenteno de
hueyíat, no ijcón oncasque huel míac
tepiluan de tohuejcautat Israel. Pero
no namechilía que sayó sequin de
yejuan Dios quinmaquixtiti”. 28 Huan
sayó sequin maquisasque porín
Totecotzin quintamitatzacuiltis inpan
in talticpacuani. Huan Yejuatzin
quijsiucachihuati ne itatzacuiltilis
sayó ica yolchipahualis. 29 Huan ne
huejcautanahuatijque Isaías no quijtoco
ijcuín:

Totecotzin quinyecantinemi
niángelme de ne eluiyactzinco,
pero Yejuatzin techyolicnelij
huan amo quintamisenixpoloj
nochi ipueblojcahuan de Israel.
Ica ya nojón amo timochiuque
queme mochihuac cuac
Dios quintamisenixpoloj ne
pueblojuani de Sodoma huan
cuac quintamichichinoj in
pueblojuani de Gomorra.

Nican tajtoa de queniu Dios techpohua que tiyolchipauque cuac titacuautamatij ihuan Dios

30 Ica ya nojón tamechilíaj ijcuín
que ne taca ten amo judíos, yejuan
nojonques amo moyoltatemoliayaj
de queniu huelis Dios quinpohuas
que yolchipauque. Pero ipa ijcón
mochihuaco ya que Dios quinpohuac
que yolchipauque porín yejuan
tacuautamatque ihuan Cristo
huan ijcón Dios quinpohuaco
ya que yolchipauque huan amo
quintajtacolcuiltis oc. 31 Pero
hueyi melau que in pueblojuani de
Israel moyoltatemoliayaj de queniu
Dios amo quintajtacolcuiltis oc.

Porín quinecque ma Yejuatzin ma
quinpohua yolchipauque cuac yejuan
quitacamatinenque in tanahuatil de
Moisés. Pero Dios ipa amo quinpohuac
yolchipauque ica por ne tanahuatil de
Moisés ten yejuan quitacamatinemíaj.
32 Huan Dios quintajtacolcuiltij oc
huan amo quinpohuac ipueblojcahuan
de Israel yolchipauque porín yejuan
amo moyoltatemoliayaj de queniu
tacuautamatisque ihuan Cristo para
ijcón Dios huelisquía quinpohuasquía
yolchipauque. Ta, yejuan cachi
oc moyoltatemoliayaj de queniu
quitacamatisque in tanahuatil de
Moisés para ijcón Dios quinpohuas
yolchipauque para ma amo
quintajtacolcuilti oc. Ica ya nojón in
Cristo itanextililis quinyolxocolij in
pueblojuani de Israel queme se tet ten
tetepotami san. Huan ijcón mochihuaco
porín yejuan amo tacuautamatque
ihuantzin Cristo. 33 Huan quijtoa tech
in Tajcuilolamatzin ijcuín:

Campa in pueblo de Sión, ompa
nictalij ya Cristo. Huan
Yejuatzin queme yesquía se tet
tenica motepotamisque huan
huetzisque nochi neques ten amo
tacuautamatinemij ihuantzin.
Huan cuac se motepotamis
itechcacopaca Cristo huan amo
se tacuautamatis ihuantzin,
ijcuacón yejua huetzti tech in
ixpolihuilis.
Pero nochi neques ten
tacuautamatisque ihuan Cristo,
yejuan nojonques Dios amo
queman quinpinaucataliquiu. Ta,
Yejuatzin quincualnextiquiu ica
icualtziyo.

10 Notasojicnihuan, semi
nicyolnejnequi que ma Dios
quinmaquixtitiu nojudíosicnihuan.
Huan nimotatatautilijtoc nachipa
ica por nopueblojcahuan de
Israel. 2 Huan nejua cuali
niquinitilijtihuitz nopueblojcaicnihuan
huan niquintetajtohuiltía
nopueblojcaicnihuan de Israel
que yejuan semi quinequij
quitacamatinemisque san in
tanahuatil de Dios para ijcón
quiyolpactijtinemisque Totajtzin
Dios. Pero yejuan amo cajsicamatque
de queniu quiyolpactijtinemisque
Dios. 3 Porín nopueblojcaicnihuan de
Israel amo cajsicamatij queniu Dios
quichihuas para quipohuas se tagat
ma yolchipahua, huan tapojpohuil
ya de itajtacoluan. Ta, yejuan melau
mofuerzajuijtinemíaj san yejuan
san para ijcón Dios quinpohuasquía
que yejuan yolchipauque ya huan
tapojpohuilme ya de nintajtacoluan.
Huan yejuan amo motecahuilijque de
que ma Dios quinpohua yolchipauque
ijcón queme Yejuatzin quixejecoa que
quinnamiqui. 4 Porín Totajtzin Dios
quinmactilij ipueblojcahuan de Israel
in tanahuatil de Moisés para que ijcón
nochi yejuan ma tacuautamatini ihuan
Cristo huan para ijcón Dios huelis
quinpohuas que yejuan yolchipauque
huan amo quintajtacolcuiltis oc.
5 Huan Moisés quijcuilojca tech
itanahuatil de nochi neques ten Dios
quinpohuas que yolchipauque huan
tapojpohuilme ya de nintajtacoluan
como yejuan cajsicatacamatisquía in
tanahuatil de Moisés. Huan ne Moisés
quijtojca ijcuín: “Nochi neques ten
cajsicatacamatiyasque nijín tanahuatil,
yejuan nojonques no yoltinemi, porín
yejuan cajsicatacamatinenque nijín
tanahuatil”. 6 Pero in Tajtoltzin de
Dios technojnotza de nochi neques ten
tapojpoluilme ya de nintajtacoluan,
neques ten Dios quinpohuas que
yolchipauque sayó porín yejuan
tacuautamatisque ihuan Cristo. Huan
ne Tajtoltzin no quijtoa ijcuín: “Huan
amo xicyolnemilijtinemican ijcuín:
Monequi que acsá ma tejcotiu ne

eluiyactzinco para cualpantemohuitiu
in Cristo para ijcón titacuautamatisque
ihuantzin. 7 Huan amo no
xicyolnemilijtinemican ijcuín: Monequi
acsá ma temotiu campa yetocque in
ánimajme para cualpanquixtitiu Cristo
intzalan in ánimajme". 8 Huan amo no
monequi ijcón xicyolnemilijtinemican.
Porín namechyequilía que
axcan yetoc in Tajtoltzin de Dios
namotennacastampa huan no yetoc
tech namoyolijtic. Huan nijín Tajtoltzin
de Dios tenica tamechnojnotztocque,
yejua nojón techmachtía de
queniu se tacuautamatis ihuan
Cristo. 9 Huan como namejuan
nanquiyequijtoaj senteixteno que
Jesucristo Yejuatzin namotecotzin,
huan no como nantacuautamatij
ica nochi namoyolojuan que Dios
quipanquixtij yoltoc Cristo Jesús
intzalan in ánimajme, ijcuacón
Dios namechmaquixtis de
namotajtacoluan. 10 Huan como
nantacuautamatij ihuan Cristo ica
nochi namoyolojuan, ijcuacón Dios
namechpohuas que nanyolchipauque
huan amo namechtajtacolcuiltis oc.
Huan no como nanquiyequijtoaj que
Jesucristo Yejuatzin namotecotzin,
ijcuacón Dios namechmaquixtía
ya de namotajtacoluan. 11 Huan
in Tajcuilolamatzin de Dios
technojnotza ijcuín: "Nochi neques
ten tacuautamatisque ihuan Cristo,
yejuan nojonques Dios amo queman
quipinaucataliquiu". 12 Huan Totajtzin
Dios amo quinchichicotasojta in
talticpacuani, masqui taca judíos oso
masqui taca ten amo judíos. Porín
Dios Yejuatzin in Totecotzin ten
techyecantinemi nochi tejuan ten titaca
judíos oso titaca ten amo tijudíos. Huan
no Totajtzin Dios quinueyipixtolijtinemi
teicnelilis inpan nochi neques ten
motatatautilíaj ihuan Dios para ma
quinpalehui. 13 Porín in Tajtoltzin de
Dios techilía ijcuín: "Nochi neques ten
tajtanisque tapalehuilis de Dios ica in
chicahualis den tocaytzin de Cristo,
yejuan nojonques Dios quinmaquixtis
de nintajtacoluan".
14 Pero no namechilía ijcuín: Amo
aquen huelis quitajtanilisque Cristo
ma quinpalehui como yejuan ayamo
tacuautamatij ihuantzin. Huan amo
aquen huelis tacuautamatisque ihuan
Cristo, como yejuan ayamo queman
quicactocque cox ongac Cristo
Temaquixtijque. Huan no namechilía
que amo aquen huelis caquisque de
Cristo como amo aquen quinmatiltía
de que cox ongac se Cristo Yejuatzin
in Temaquixtijcatzin. 15 Huan no
namechilía que amo aquen huelis
quinmatiltis in tagayot de Cristo
como amo achto Dios quintojtoca ne
itanojnotzcahuan. Porín in Tajtoltzin
de Dios technojnotza ijcuín: "Semi
cualtzin cuac ejcotihuitz ya ne
tanojnotzani ten quitetapohuijtihuitz
in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
yolsehuilis. Huan no semi cuali cuac
ne tanojnotzani quitematiltijtinemij in
cuali Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis".
16 Pero amo nochi in talticpacuani
quinequij quitacamatisque in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
Porín ne huejcautanahuatijque Isaías
quijtoco ijcuín: "Notecotzin, amo aquen
quineyic quineltocas totanojnotzalis".
17 Ica ya nojón namechilía que monequi
ma se quiyecaquili in tanojnotzalis
de Cristo para ijcón huelis ya se
tacuautamatis ihuan Yejuatzin. Huan
tejuan tamechnextilijtihuitze ya ica
nijín tanojnotzalis de Cristo para ijcón
huelis nantacuautamatisque ihuan
Cristo Jesús. 18 Pero namechtajtoltía
ijcuín: ¿Xe melau que in pueblojuani
de Israel amo quicacque ya nijín
tanojnotzalis de Cristo? Pues amo
melau. Porín yejuan cuali quicacque

ya, ijcón queme in Tajcuilolamatzin de
Dios quijtoco ijcuín:
Porín nochi senmanahuac in
tanojnotzani quitetapohuijque ya
de Cristo.
Huan cachi oc tech nochi
in talticpac in tequitini
quinmatiltijque ya in tacaquini
de Cristo.
19 Pero ocsepa namechtajtoltía ijcuín:
¿Xe melau que ne pueblojuani de
Israel amo quiyecajsicamatque nijín
tanojnotzalis de Cristo? Pues amo
melau. Porín yejuan momatiltijque
ijcón queme cajsicamatinemij ne
ocsequin tagayot ten amo judíos. Huan
ne achtopa ya in Moisés quijtojca ya
ijcuín:
Namejuan nanpueblojuani de Israel,
Nejuatzin namechchihualtis que
namejuan ximoyolnejxicoltalican
porín nimoinaxcatiliti ocsé
taman pueblojuani ten ne
achtopa ya amo poutinemíaj
nohuan.
Huan no Nejuatzin
namechchihualtis que namejuan
xicualancacalaquican porín
nimoinaxcatiliti ocsequin
pueblojuani ten namejuan
nanquinpoutihuitz que amo teyi
inpatiu.
20 Huan ne huejcautanahuatijque Isaías
moixehui de quinilis ipueblojcahuan
de Israel ijcón queme Yejuatzin quijtoa
ijcuín:
Neques ten amo nechtemoayaj
para nechixmatisque,
yejuan nojonques, quema,
nechajsicaixmatque ya.
Huan no nimotenextij ihuan neques
ten amo matajtantinemíaj de can
niyetica.
21 Huan no in Isaías moixehui de
quinnojnotzas in ipueblojcahuan
de Israel ica itajtoluan de Dios
ijcuín: “Nejuatzin mosta mosta
niquinnojnotztinenque nijín
nopueblojcahuan de Israel ma
nechtacamatinemican, pero yejuan
amo nechtacamatque. Ta, yejuan sayó
nechixnamicque san”.

Nican tajtoa de queniu Dios quinmaquixtis se pantime de nochi ipueblojcahuan de Israel

11 Ocsepa namechtajtoltía ijcuín:
¿Xe melau que Totajtzin Dios
quinsecocahuac ya ipueblojcahuan de
Israel? Pues, amo ijcón xicnemilican.
Porín xicmatican que nejua ni Pablo
no nipueblojcat de Israel. Huan
nejua niteconeu de ne tohuejcautat
Abraham. Huan no nipoutinemi ihuan
ne ichancahuan de tohuejcautat
Benjamín. 2 Huan xicmatican que
Totajtzin Dios desde ne queman ya
quinpohuac in ipueblojuani de Israel
queme ipueblojcahuan. Huan axcan
Yejuatzin amo quinsecocahua ya.
Huan namejuan cuali nanquimatij in
Tajcuilolamatzin de Dios campa tajtoa
de ne huejcautanahuatijque Elías. Huan
ne Elías cuac motatatautiliaya ihuan
Dios, ijcuacón yejua quinteluiliaya
in ipueblojcaicnihuan de Israel
huan quijtoj ijcuín: 3 “Notecotzin, ne
pueblojuani de Israel quintamimictijque
ya nochi motanahuatijcahuan huan no
quintamihuejuelojque ya ne altarme
campa mitzonmohuistiliayaj. Huan
sayó nejuatzin nimocahua niyoltinemi
oc de nochi motanahuatijcahuan, pero
yejuan no quinequij nechmictisque”.
4 Pero Totajtzin Dios quinanquilij
ne Elías ijcuín: “Nejuatzin
nimoinpixtolijtinemi oc chicome
mil tagat taneltocani ten ayamo
quinmictijque. Huan nojón chicome
mil tagayot amo motancuaquetzatoj
para quimohuistilisque ne tatadios
ten quitocaytíaj Baal. Ta, yejuan
nechmohuistilijtinemij oc”. 5 Huan
no ijcón tech nijín tonalme Totajtzin

Dios moinpixtolijtinemi oc se
pantime den ipueblojcahuan de Israel
ten melau quimohuistilijtinemij
Yejuatzin, ijcón queme Yejuatzin
quinyolicnelij huan quinijitac ma
poutinemican ihuantzin. 6 Huan ne
itaneltocacahuan Dios quinijitac
sayó porín Yejuatzin quinyolicnelij.
Huan Yejuatzin amo quinijitac porín
yejuan quichiuque tensá chihualis ten
cuali. Porín tajcón Dios quinijitasquía
ne itaneltocacahuan porín yejuan
quichiutinemij tensá chihualis ten
cuali, ijcuacón quijtosnequi que Dios
quinpalehuis ne taneltocani pero
amo porín quinyolicnelía. Ta, Dios
quinpalehuis porín yejuan quichiuque
tensá cuali tequit tenica quinnamiqui
ma quiselican iteicnelilis de Dios.
7 Huan, ¿toni mochihuac? Pues
mochihuac que sequin pueblojuani de
Israel amo cajsicque queniu yesque
yolchipauque, ijcón queme yejuan
quitemojtinemíaj. Huan in ocsequin
ipueblojcaicnihuan ten Dios quinijitac
ya ma poutinemican ihuantzin, yejuan
nojonques melau cajsicque ya de
queniu Dios quinpohuas yolchipauque
para amo quintajtacolcuiltis oc. Huan
ne ocsequin ten amo yolchipauque,
yejuan nojonques Dios cachi oc
quinyoltacuahualtij ya que ma amo
huelis cajsicamatican ne teicnelilis de
Dios. 8 Ica ya nojón in Tajcuilolamatzin
de Dios quijtoa ijcuín:

Dios quintapololtilij ya
nintamachilis de ne taca amo
yolcualime.
Huan no Dios quinixpojpoyocuiltij
ya para ma amo tachixtinemican.
Huan no Dios quinchihuac que
ma amo tacaquican, para ijcón
amo huelis moajsicamatiltisque
ne iteicnelilis de Dios.
Huan hasta axcan ne pueblojuani de
Israel amo huelis cajsicamatisque
in Tajtoltzin de Dios.

9 Huan no ne huejcau rey David quijtoa
tech in Tajtoltzin de Dios ijcuín:

Huan ne pueblojuani de Israel
nochi niniluihuan tenica
moyolpactijtinemij, nochi
yejuan nencajtij san, porín
Dios quinixmatilía que
yejuan taluichiutinemij ica
tacajcayahualis san.
Ica ya nojón Dios quinuetziltía
ya ne tacajcayahuani
huan quinquitzqui huan
quintatzacuiltijtoc ica por
ninamocualitachihualisuan.

10 Huan no David quijtoa ijcuín:

No ma Dios quinixpojpoyocuilti ne
ipueblojcahuan de Israel para
amo huelis cajsicamatisque in
teicnelilis de Dios.
Huan no ma yejuan
tajyohuijtinemican sen nachipa,
ijcón queme yesquía se acsá
tomotzquisa cuac tamamajtiu.

Nican tajtoa de queniu Dios quinmaquixtis in taca ten amo poutinemij queme judíos

11 Huan namechilía que amo
xicnemilijtinemican oc que Totajtzin
Dios quintapololtilij ya nintamachilis
de ipueblojcahuan de Israel para ma
yejuan huetzinij sepa san tech ne hueyi
ixpolihuilis. Pero namechilía que
amo ijcón xicnemilican. Porín cuac in
pueblojuani Israel motajtacolmacacque
huan quimajpeuque ya Cristo
Temaquixtijque, ijcuacón in tagayot
ten amo judíos yejuan nojonques
quiselijque ne nemaquixtilis de Cristo.
Huan ijcón Totajtzin Dios quichiutica
para ma ipueblojcahuan Israel ma
quiyolnejnequican tacuautamatisque
de Cristo cuac yejuan quitasque
de iteicnelilis de Dios ipan neques
ten amo judíos. 12 Huan queme in
tagayot judíos quixnamicque ya Cristo
Temaquixtijque, ica ya nojón nochi

in talticpacuani quiselijque ya ne
hueyi tatiochihualis de Dios. Huan no
queme in tagayot judíos quipolojque
in tacuautamatilis ihuan Cristo, ica ya
nojón nochi in taca ten amo poutinemij
queme judíos, yejuan nojonques
no Dios quinaxcatilij ya nojón
iteicnelilis. Tiquitztocque que Dios
quinueyitiochihuac in talticpacuani
porín in judíos quixnamicque ya Cristo.
Huan cachi oc Dios quinueyitiochihuas
in talticpacyetoni tech ne tonal cuac in
judíos ocsepa tacuautamatisque ihuan
Cristo.
13 Huan yequintzin namechnojnotztoc
namejuan ten amo nanmopohuaj
queme judíos. Porín Totajtzin Dios
nechualtitanic ma nitanojnotztinemi
namotzalan namejuan ten amo
nanjudíos. Huan cuali nanquimatij
que nejuatzin nicueyipohua nijín
notequiu ten Yejuatzin nechmactilij.
14 Huan nejua queme nicueyipohua
namotzalan notequiu ica in Tajtoltzin
de Dios, ica ya nojón niquinchihualtis
nopueblojcaicnihuan ma yejuan
ma semi quiyolnejnectinemican de
moyolnemilisque de nintajtacoluan.
Huan ijcón Dios huelis quinmaquixtis
sequin de nopueblojcaicnihuan.
15 Huan queme nopueblojcahuan judíos
quimajpeuque ya ne tacuautamatilis
ihuan Cristo, ica ya nojón axcan Dios
quinueyiyolicnelijtinemi nochi in
talticpacuani huan quinmacatinemi
yolsehuilis huan amo cualantinemi
oc ninuan. Huan tech ne tonal cuac
Dios quinselis ya nopueblojcahuan
judíos, ijcuacón, ¿toni oc mochihuas?
Pues, namechilía que mochihuati que
Dios quinmactiliti ne nemilis nachipa
neques judíos ten yolmictinemij
axcan tech in tajtacol. 16 Huan
axcan namechnojnotza ica sequin
nexcuitil: Tacán se quitemaca huan
quimohuistilía Dios ica ne tixti
tenica quichijchihuaj in achtopaca
pan, ijcuacón quijtosnequi que nochi
ne pantixti chipahuac ya. Huan
no tacán in naluayot de se cuohuit
Dios quipohuac chipahuactzin ya
iixpantzinco Dios, ijcuacón nochi ne
imatzacaluan nochi chipauque ya
iixpantzinco Dios. Huan ne tohuejcautat
Abraham yejua queme yesquía ne
achtopaca pan huan nochi iconehuan
queme yesquía nochi in pantixti.
Huan ijcón queme Abraham pohuic
ihuan Dios, no ijcón nochi iconehuan
poutinemisque ihuan Dios. Huan
tohuejcautat Abraham queme yesquía
se hueyi naluayot. Huan iconehuan
queme yesquíaj ne matzacalme. Huan
ijcón queme Abraham pohuic ihuan
Dios, no ijcón iconehuan majsitinemij
ihuan Dios.
17 Huan ne pueblojuani judíos queme
yesquía imatzacaluan de se olivos
cuohuit. Huan Dios quinsecocahuac
sequin de ne judíos porín yejuan
amo tacuautamatque ihuan Cristo
ijcón queme se quicotona se matzacal.
Huan namejuan que amo nanjudíos
Dios namechixpatcayotij ihuan nojón
judíos ijcón queme se quiinjertaroa
se yancuic matzacal. Ica ya nojón
namejuan nanmochihuacoj queme
se tatzmol de ne naluat. Huan ijcón
nanquiselijtiyasque in chicahualis de
ne naluat ten nanquinixpatcayotijque
ya ne judíos. 18 Ica ya nojón
namejuan ten amo nanjudíos, amo
xicyolnemilijtinemican que namejuan
cachi hueyi nanchihuanime huan
que ne judíos. Porín xiquelnamican
que namejuan queme yesquía
se matzacal. Huan namejuan
amo nanquichicahualismacaj
in naluat. Ta, yejua in naluat
namechchicahualismacatinemi. 19 Huan
achá nanquijtoaj que nochi ne judíos
Dios quincojcotonac queme yesquía
matzacalme ten amo teyi cualtía, para
ma ijcón Dios namechmajxitij tech ne

cuouten inixpatca ne ocsequin. Huan
ijcón namejuan nanquiselijtiyasque
ne chicahualis ten hualeutoc tech in
naluat. 20 Pero cuali xiquelnamiquican
que Dios quincojcotonac ya huan
quinsecotalij ne judíos ten amo
taneltocani, queme yesquía matzacalme
ten amo teyi cualtía, porín yejuan amo
tacuautamatque ihuan Dios. Huan no
xiquelnamiquican axcan namejuan que
Dios namechmajxitij ya queme yesquía
se matzacal ten cualtías, sayó porín
nantacuautamatij ihuan Cristo. Ica ya
nojón amo ximohueyimatinemican.
Ta, sayó xicmohuistilijtinemican
Totajtzin ica yolyemanalis. 21 Huan
xiquelnamiquican que Dios amo
quintapojpoluij ne judíos ten
quixnamicque Cristo, masqui yejuan
queme yesquía matzacalme ten
mohualiscaltijque tech ne cuali
naluat. Huan no ijcón Dios amo
namechtapojpoluis como namejuan
no nanquixnamiquisque Cristo.
22 Xiquitacan queniu Totajtzin Dios
teyolicnelía huan no queniu Yejuatzin
tetatzacuiltía. Hueyi melau que Dios
quintatzacuiltij ya neques ten huetzque
tech in tajtacol. Huan no hueyi
melau que Dios namechueyiyolicnelij
ya. Pero namejuan no monequi
xicsentocacan xitacuautamatiyacan
ihuan Cristo. Porín tacán amo
nantacuautamatiyasque, ijcuacón
Dios namechsecotalis huan
namechmaximas queme se
cuoumatzacal ten amo teyi cualtía.
23 Huan no queme in pueblojuani
judíos ocsepa tacuautamatisque ihuan
Cristo, ijcuacón Dios quinpohuas
iaxcahuan huan quinmajxitis tech
ne hueyi cuoutactzon naluat queme
matzacalme ten cualtiasque oc. Porín
Totajtzin Dios cachi hueyi chicahualis
quipixtinemi para quinmajxitis
ocsepa tech ne cuoutactzon naluat
campa ipa tatzmolojtoyaj. 24 Huan
axcan, tejua tagat, ten amo
tijudío, amo tipoutihuitz ihuan
ipueblojcahuan de Dios. Pero axcan
Yejuatzin mitztepohualtij ya inuan
ipueblojcahuan porín titacuautamati
ihuantzin. Huan ne ipueblojcahuan de
Dios ten taixnamiquini de Dios, yejuan
nojonques cachi oc Dios quinpohuas
ocsepa ipueblojcahuan como ocsepa
yejuan pehuaj tacuautamatisque
ihuantzin.

Nican tajtoa de ne tonal cuac Dios quintamimaquixtiquiu in pueblojuani de Israel

25 Huan namejuan,
nannotasojicnihuan, nicnequi
amo ximohueyimatinemican ica
por namotamachilis san. Porín
monequi namechajsicamatiltis
de ne ichtacatamachilis ten
motaatijtihualaya ten namejuan amo
queman nanquimatihualayaj. Huan
ne ichtacatamachilis yejua nijín:
Sequin de ne pueblojuani de Israel,
yejuan nojonques amo quisentocaj
moyoltacuahualtijtosque sen nachipa.
Ta, hualas se tonal cuac yejuan
tacuautamatisque de Cristo. Huan nochi
nijín mochihuas cuac tacuautamatisque
ya nochi ne taca ten amo judíos, nochi
neques ten Dios quinequi quinmaquixtis.
26 Ijcuacón Dios quintamimaquixtis
itaneltocacahuan, ne de yec melau
ipueblojcahuan de Israel ijcón queme in
Tajcuilolamatzin quijtoa ijcuín:

Tech ne pueblo de Sión hualehuas
se Temaquixtijque
ten quinajchihuiliquiu nintajtacoluan
de nochi in pueblojcahuan judíos
ten iconehuan de Jacob.

27 Huan no Dios quijtoa ijcuín:

Cuac niquintamitapojpoluilis ya
nochi nintajtacoluan,
ijcuacón motamichihuas notenilil
tenica nimoyectencauca que
nicchihuas.

[28] Huan axcan Dios quinpoutinemi
ne pueblojuani judíos queme
itahuelitzcahuan de Dios, porín yejuan
quimajpeuque ne tamachtilis de Cristo
ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan
ijcón Totajtzin Dios quichiutica para
que namejuan ten amo nanjudíos axcan
cuali huelis nantacuautamatisque ihuan
Cristo. Pero ne pueblojuani judíos,
yejuan nojonques Dios quinijitacca
ya ne queman ya. Huan Yejuatzin
quintasojtatinemi. Huan axcan
ninuejcautatuan yejuan quiselijque
iteicnelilis de Dios. [29] Huan Totajtzin
Dios amo tamachilis quequeptoc san.
Porín ne tatiochihualis ten Yejuatzin
quimactilijca ya in Abraham, yejua ne
Yejuatzin amo queman quiajchihuilis
oc. Huan no nochi neques ten Dios
quinijitac ya que ma poutinemican
ihuantzin, yejuan nojonques Dios amo
no quinsecotalis oc.
[30] Huan namejuan ten amo
nanjudíos, ne achtopa ya amo
nanquitacamatinemíaj Totajtzin
Dios. Pero axcan Yejuatzin
namechyolicnelijtinemij para
xitacuautamatinemican ihuantzin.
Huan nochi nijín mochihuac porín
in pueblojcahuan judíos amo
quitacamatinemij Dios. [31] Huan
axcan ne pueblojuani judíos, yejuan
nojonques Dios quinpoutinemij
que yejuan amo tatacamatini
de Yejuatzin, para ma ijcón Dios
namechtayocolijtiyás ihueyiteicnelilis
namejuan de amo nanjudíos. Huan
no ijcón mochihuaquiu intzalan in
judíos que se tonal Dios quintayocolis
se hueyi teyolicnelilis ijcón queme
quichiutinemi namopan axcan.
[32] Porín Totajtzin Dios quinsencahuac
nochi in talticpacuani que ma amo
quitacamatinemican Yejuatzin
para que ocsepa satepan huelis
quinyolicnelijtiyás huan quinmaquixtis
de nintajtacoluan.
[33] Semi hueyi iteicnelilis de Dios,
huan Yejuatzin nochi cajsicamati
huan nochi momatiltijtinemi. Huan
hueyi melau que amo queman huelis
ticajsicamatilijtihue itamachilis de
Dios. Huan nión no queman huelis
tiquinmejmelahuilisque ocsequin
de queniu Dios quichiutinemis tech
niojuan. [34] Huan in Tajtoltzin de Dios
quijtoa ijcuín:

Huan amo aquen huelis
cajsicamatilijtihue in tamachilis
de Totecotzin.
Huan amo aquen se tagat huelis
quimachtiti Totajtzin Dios.
[35] Huan amo aquen se tagat huelis
quitayocolis Dios tensá nemactil
para ijcón Dios monequi cachi oc
quixtahuilis ne tagat ica míac
tensá.

[36] Totajtzin Dios Yejuatzin
techtayocolijtiu nochi ten ongac. Huan
nochi ten ongac Dios itachijchiu. Huan
Dios quichijchihuac nochi para ica
ticueyipanchiutiyasque Dios. Ica ya
nojón ma ticmohuistilijtiyacan Totajtzin
Dios sen nachipa huan sen nachipa. Ma
ijcón mochiutiu. Amén.

Nican tajtoa de ne chipaucanemilis iixpantzinco Dios den itaneltocacahuan

12 Huan axcan namejuan,
notasojicnihuan, nanquiselijque
ya ne hueyi teyolicnelilis de Dios.
Ica ya nojón namechontatautía
ximotemactijtiyacan ihuan Dios huan
ximoteaxcatilijtiyacan ihuan Dios
ijcón queme nanitetayocoliluan de
Dios para ijcón xicmohuistilijtiyacan
Dios. Huan no xichipaucanemican
huan xicyolpactijtinemican
Dios. Huan nochi nijín taman
chipaucanemilis, yejua nojón
monequis xicchiutiyacan para ijcón
nanquimohuistilijtiyohue Dios. [2] Huan
amo xinentinemican ijcón queme in

talticpacuani namechnajnahuatía. Ta,
ximotecahuilican ihuan Dios para ma
Yejuatzin namechtamachilispatatiu
para ijcón namechyancuicatilijtiyás ica
yancuic tamachilis. Ijcuacón namejuan
nanquiyecajsicamatitihue ya ne tequit
ten Dios quimonequiltía xicchiutiyacan.
Huan nancajsicamatisque ten cuali;
huan no nancajsicamatisque de queniu
nanquiyolpactijtiyasque Dios; huan
no nancajsicamatisque de queniu
nanquiyecajsicachihuasque ne tequit
ten Dios quimonequiltía xicchihuacan.
3 Huan queme Notajtzin
Dios nechyolicnelij para ma
namechnajnahuati de queniu
nannemisque, ica ya nojón namechilía
que ma amo aquen quinemili que
yejua cachi huelilis quipixtinemi huan
que ne huelilis ten Dios quimactilij
ya. Ta, namechilía que cada tocniu
taneltocque ma cajsicamati toni
huelilis Dios quitayocolij ya. Huan
ijcón cada tocniu cuali huelis
moixmatilijtiyás, huan ijcón cuali
cuatamatcanemis. Porín Totajtzin
quinxejxelohuilij ya sejsé itaneltocacau
itacuautamatilis ijcón queme Yejuatzin
quimonequiltij para ijcón cada se
tocniu quitatequiutijtiu ihuelilis ten
Yejuatzin quinmactilij. 4 Huan cuali
nanquimatij que se inacayo quipía
míac tataman omime huan nochi
nojón omitzitzin amo tequititinemij
sansé san. 5 Huan no ijcón mochiutoc
topan tejuan titaneltocani de Cristo.
Masqui tejuan semi timiacque, pero
timochihuacoj sansé porín nochi tejuan
tisenpoutinemij ihuan Cristo huan no
tisenpoutinemij se huan ocsé.
6 Huan Totajtzin Dios
techyolicnelijtinemi huan
techmajmactilijtinemi tataman
ihuelilisuan, ijcón queme Yejuatzin
quimonequiltía techxejxelohuilijtiyás
cada senme de tejuan. Ica ya nojón
monequi ticyectatequiutijtinemican
nijín huelilisme. Huan queme Dios
techmactilij ya ne huelilis de ticselisque
tanahuatil imaco Yejuatzin, ijcuacón
ma tictatequiutijtiyacan ne huelilis
ijcón queme ajsitiyás totacuautamatilis.
7 Huan queme Dios techmactilij ya ne
huelilis para titapalehuijtinemisque,
ijcuacón ma tiquinpalehuijtiyacan in
tagayot ica míac tataman tapalehuilis.
Huan queme Dios techmactilij ya
ne huelilis de titamachtijtinemisque
ica in Tajtoltzin de Dios, ijcuacón
ma titamachtijtinemican ica nochi
tochicahualis. 8 Huan queme Dios
techmactilij ya ne huelilis de
titeyolmajxitijtiyasque, ijcuacón
ma tiquinyolmajxitijtinemican in
tocnihuan taneltocani ca nejmach.
Huan queme Dios techmactilij ya ne
huelilis de tiquintayocolijtinemisque
acsame ten amo teyi quipíaj, ijcuacón
ma tiquintayocolijtinemican ica míac
tataman de tetayocolilme huan ma amo
ticchihuacan ica ne tzotzocayot. Huan
queme Dios techtayocolij ya ne huelilis
de titayecantinemisque, ijcuacón ma
tiquinyecantinemican in tocnihuan
taneltocani ica ne yolchicahualis.
Huan queme Dios techtayocolij ya ne
huelilis de titeyolicnelisque, ijcuacón
ma tiquinyolicnelijtinemican in
pueblojuani ica hueyi yolpaquilis.

Nican Pablo technextilía de queniu monequi tichipaucanentinemisque

9 Huan ma
timosenpantasojtatinemican
se huan ocsé, pero ma amo
ica ne taixcajcayahualis. Huan
xictahuelitztiyacan nochi tataman
chihualisme den amocuali. Huan
xicsentocacan xicchiutinemican ne
chihualisme ten cuali. 10 Huan monequi
ma ximotasojtatiyacan se huan ocsé ica
hueyi yoltetasojtalis de totasojicnihuan.
Huan no ximofuerzajuican de
ximomohuiscapoutinemican se huan

ocsé ica hueyi chipaucamohuisyot.
11 Huan ma ximofuerzajuican de
nantequitisque ijcón queme Dios
namechmactilij namotequiu cada
senme de namejuan. Huan ma
amo nantatzihuini san. Huan
ica hueyi yoltanejnequilis ma
ximotatequiutijtiyacan para Totecotzin
ica ichicahualis den Yecticatzin Espíritu.
12 Huan ma ximoyolpactijtiyacan
porín nanquiyolicachixtiyohue de ne
nemaquixtilis ten yec majsitoc imaco
Cristo. Huan ma xicyolicaxicojtiyacan
nochi tataman tajyohuilis. Huan
nochi namejuan ma xicsentocacan
de nanmotatatautilisque ihuan Dios.
13 Huan ma xiquinpalehuijtiyacan
in tocnihuan taneltocani ijcón
queme monectiu tech ninnemilis.
Huan no ma xiquinselijtiyacan
ica teyolicnelilis nochi neques ten
namechcalpanoquihue. 14 Huan
ma xictajtanilican Dios ma
Yejuatzin quintiochihua neques
ten techtahuelitztinemij. Huan ma
ximotatatautilican ihuan Dios que ma
Yejuatzin quintapojpolui neques ten
namechtajyohuiltijtinemij. Huan ma
amo no xiquinuijuicaltican. 15 Huan
ma ximopactijtiyacan ihuan neques
ten moyolpactijtinemij. Huan ma
ximochoctijtiyacan ihuan neques
ten moyolcocoaj huan chocaj porín
quimachilíaj ohuijcayot. 16 Huan
no ma xisepanyoltanemilijtiyacan
se huan ocsé ica yolyemanalis.
Huan ma amo aquen nansenme ma
ximohueyimatinemican. Huan ma
amo ximosecocahuacan de neques
ten amo teyi chihuanime. Ta, ma
xisepannentinemican ihuan ne pobres.
Huan ma amo ximopohuacan que semi
nanquihueyimatij ya. 17 Huan queme
acsame namechchihuilíaj tensá ten
amo cuali, ijcuacón namejuan amo
no ijcón xiquinixnamiquican. Huan
no sayó xicchiutinemican sayó ne ten
in talticpacuani quipohuaj ten cuali
chihualis. 18 Ximofuerzajuijtiyacan se
huan ocsé hasta campa nanuelisque
de nannentinemisque ica yolsehuilis
huan ica yolyemanalis ihuan nochi
talticpacuani. 19 Notasojicnihuan,
namejuan ma amo ximomacuepacan
ica in amocuali chihualis de neques
ten namechtajyohuiltíaj. Ta, sayó
xicahuilican Totajtzin Dios que ma
Yejuatzin quintatzacuiltis. Porín in
Tajtoltzin de Dios ixnesi ijcuín: “Huan
Totecotzin quijtoa ijcuín: Nejuatzin
nechnamiqui niquintatzacuiltis in
talticpacuani huan niquinixtahualtis
de nintajtacoluan”. 20 Ica ya nojón
namechilía ijcuín: “Tacán mayana ne
naquen mitztahuelitztinemi, ijcuacón
tejua xictamaca. Huan no tacán
amiqui ne naquen mitztahuelitztinemi,
ijcuacón tejua xicatilti. Huan cuac ijcón
ticchihuas ya nochi nijín, ijcuacón
ne tagat mohueyipinaucamati ten
mitztahuelitztinemi”. 21 Huan ma
amo ximotecahuili ma mitzxijxico
in amocuali Satanás. Ta, neques ten
mitztahuelitztinemij, yejuan nojónques
xiquinpalehui. Huan ijcón cuali huelis
ticxijxicojtiyás ne amocuali Satanás.

13 Huan nochi namejuan monequi
xiquintacamatiyacan nochi
nojón tequihuani ten quintalía in
gobierno. Porín ma ticmatican que
amo se tequihua ongac que ma amo
Dios itencopaca tequititoc. Huan
nochi tataman tequihuani Dios
ijcón quintalij ya. 2 Ica ya nojón
namechilía que naquen quinixnamiquis
nojonques tequihuani, yejua ne no
quixnamictinemi in tanahuatil ten
Dios quitalij. Huan nochi neques ten
quinixnamictinemij in tequihuani,
yejuan nojónques motajtacolmacaj
iixpantzinco Yejuatzin huan ijcón
Dios quintatzacuiltis. 3 Porín ne
tequihuani amo tequititinemij para
quinmoucacuiltisque neques ten

quichiutinemij ten cuali. Ta, ne
tequihuani quinmoucacuiltisque
neques ten quichiutinemij ten
amocuali tachihualisme. Huan como
ticnequi que in tequihuani ma amo
mitzmoucacuiltican, ijcuacón tejua
monequi xicchiutinemi sayó ten cuali
huan ijcón mitzmohuiscapohuasque
ne tequihuani. 4 Porín xicmatican
que ne tequihuani, yejuan nojonques
tequititinemij itencopaca Dios.
Huan como tejua ticchiutinemi ten
amo cuali tachihualisme, ijcuacón
tiquinmohuilis ne tequihuani. Porín
amo nencajti san ne tequihuani
de nintequiu. Ta, yejuan quipíaj
tanahuatil de mitztatzacuiltisque.
Huan ne tequihuani tequititinemij
sayó itencopaca Dios para ijcón
quintatzacuiltisque neques ten
quinnamiqui ma quiselican
tatzacuiltilis porín yejuan
quichiutinemij ten amocuali. 5 Ica
ya nojón namechilía semi monequis
xiquintacamatican ne tequihuani.
Huan ijcón xiquintacamatitinemican
ne tequihuani porín totalnamiquilis
technojnotza que cuali ma ijcón
ticchiutinemican. Huan como
nanquintacamatinemi ne tequihuani
ica nochi namoyolo, pero amo
ica tacajcayahualis, ijcuacón
amo nanquimohuilíaj que ne
tequihuani namechtatzacuiltisque
itechcacopaca Dios. 6 Huan no
monequis xitaxtautiyacan nochi
tataman rentas porín ne tequihuani
tequititinemij ica itencopaca Dios
huan motequitiltijtinemij sayó ica
nojón tequit ten Yejuatzin quinmactilij.
7 Ica ya nojón ximoxtahuacan nochi
namejuan ten nantahuicatinemij
ica yesqui tahuicalis. Huan no
ximoxtautiyacan nochi tataman
rentas huan nochi tataman impuestos
ten in tequihuani namechtopaluíaj.
Huan no xicmohuiscapohuacan
neques ten quinnamiqui ma
se quinmohuispohua. Huan no
xicmohuiscaitacan nochi neques ten
quinnamiqui ma se quinmohuiscaita.
8 Huan amo xitahuicatinemican
ihuan acsame. Ta, sayó monequi
ximosepantasojtatiyacan se huan ocsé.
Porín ne ten quinyoltasojtatinemi
iicnihuan, yejua nojón cajsicatacamatiu
nochi in tanahuatil de Dios. 9 Porín
cuali nanquimatij namejuan nijín
tanahuatilme de Dios ten quijtoa
ijcuín: “Amo xiahuilnentinemican”,
huan “amo xitemictican”, huan
“amo xitachtequican”, huan “amo
xixolopijtijtinemican”, huan “amo
xicyolnejnequican ten teaxca”. Huan
nochi nijín tanahuatilme huan in
ocsequin tanahuatilme de Dios cuali
se quisepanijtoa ya queme quijtoa
in Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:
“Xictasojtatinemi moicniu ijcón
queme tejua timoyoltasojtatinemi”.
10 Huan neques ten tetasojtatinemij,
yejuan nojonques amo
quitajyohuiltijtinemij inicniu. Porín
cuac titetasojtatinemij, ijcuacón tejuan
ticajsicatacamatinemisque ya nochi in
tanahuatil de Dios.
11 Huan cuali xictacamatinemi
nochi nijín tanahuatil, porín no cuali
ticajsicamatinemij de toni niman
mochihuati tech nijín tonal campa
axcan tinentinemij. Porín ejcoc ya
in tonal cuac monequi xiixpetanto
para ma cachi oc xictacamatiu
Dios. Porín ne tonal cuac Cristo
techtamimaquixtis ya, yejua ne cachi
motoquico ya huan que ne tonal
cuac yequinica titacuautamatque ya
ihuan Cristo. 12 Huan nijín talticpac
campa tinentinemij queme yesquía
tayohuayanijtic porín tajtacol
momautoc. Pero ne tayohuayanilot
poliutiu ya, porín axcan tanestihuitz
ya, huan hualas Cristo para ijcón
quitamiajchihuas in tajtacol. Ica

ya nojón monequi ma ticautiyacan
nochi tataman pitzotic chihualisme
ten cualcui tayohuayanilot. Huan
no monequi ma timoquemiloltican
ica ne chicahualis den cualcui in
tanextzin de Dios. Huan ijcón ma
timoyecpixtinemican mosta mosta
huan in amocuali Satanás amo
huelis techxijxicos. 13 Huan ma
tichipaucanenmican ijcón queme in
tanextzin de Dios techyoltahuilijtinemi.
Huan no sayó ma ticchiutinemican
ten tamelahuac. Ma amo elihuis
titatacuajtinemican campa sayó
mijmiquiloyot san. Huan nión no
ma titahuantinemican. Huan nión
no ma tiahuilnentinemican. Huan
nión no ma ticchiutinemican míac
tataman vicios. Huan nión no ma
timotajtoltehuijtinemican. Huan
nión no ma ticyolnejnequican de
timoaxcatilisque ten teaxca. 14 Ta, cachi
oc monequi ma timoquemiloltican ica
in huelilis den Totecotzin Jesucristo
para ijcón huelis tichipaucanemisque.
Huan ma amo timotecahuilican que ma
techyecana ne tosoltictalnamiquilis ten
momautoc ica tajtacol.

Nican tajtoa de ne tocnihuan taneltocani ten ayamo yec yolmajsitinemij tech nintacuautamatilis

14 Xiquinselican ica hueyi
yoltetasojtalis ne tocnihuan
taneltocani ten ayamo yec
yolmajsitinemij tech nintacuautamatilis.
Huan amo xiquintajtoltehuican inuan
neques ten ayamo yolmajsitinemij, de
queniu yejuan cajsicamatij in Tajtoltzin
de Dios. 2 Ma tiquijtocan que sequin
taneltocani cuali quixejecojtiyohue
que cuali huelis quipalosque nochi
ten ongac. Pero ocsequin taneltocani
ten ayamo quiyecasicamatij ne
tamachilis de Dios, yejuan nojonques
quixejecojtinemij que monequi
quicuasque sayó tataman tacualis de
quilit san. 3 Huan neques taneltocani
ten quicuajtinemij de nochi tataman
tacualis, yejuan nojonques ma amo
quinijitocan in ocsequin taneltocani
ten quinequij quicuasque sayó sequin
tacualis san. Huan ne taneltocani
ten quicuajtinemij sequin san
tacualisme, yejuan nojonques ma
amo quintejtenehuacan in ocsequin
taneltocani ten quicuajtinemij de
nochi tataman tacualisme. Huan amo
xiquintejteneutinemican in taneltocani,
porín Dios quinpoutinemi iconehuan
ya. 4 Huan tejua tagat ten titaneltoca
de Cristo, amo teyi motequiu de
tictejteneutinemis ne itaquehual de
Dios. Porín tacán cuali tequititinemi
ne taquehual de Dios oso amo yec
tequititinemi, ijcuacón amo teyi
motequiu oc tejua. Ta, itequiu yejua
ne de nipatrón. Huan ne tetaquehual,
yejua ne motequitiltijtinemi para Dios.
Ica ya nojón ne taneltocque yejua ne
mochihuati cuali tequitique porín
Totecotzin nochi quipía chicahualis
para quipalehuijtinemis ne itequiticau
para ma cuali tequititinemi.
5 Huan no ma tiquijtocan ijcuín:
Sequi taneltocani cachi quinpohuaj
sequin tonalme huan quinemilíaj
que semi mohuistic. Huan ocsequin
taneltocani quiyolnemilijtinemij que
amo teyi se tonal den cachi mohuistic.
Ta, nochi tonal mosennehuilíaj. Ica ya
nojón cada se taneltocque monequi
ma cuali quimati tech nitalnamiquilis
que cox nochi quiyolpactía Dios ten
yejua quichiutinemi. 6 Huan como se
taneltocque quipohua que se tonal
cualcui mohuisyot, ijcuacón yejua
ne ma ijcón quinemilijtinemi para
quihueyipanchihuas Dios. Huan como
ocsequin taneltocani quinemilíaj que se
tonal amo cualcui mohuisyot, ijcuacón
yejuan ma ijcón quixejecojtinemican
para quihueyipanchiutiyohue ya

Dios. Huan como se taneltocacque
quicuajtinemi nochi tataman
tacualisme, ijcuacón yejua ma ijcón
quicuajtinemi para quimohuistilis
Totecotzin, porín ipa quitasojcamachilij
ya Dios ica por ne tacualis. Huan como
ocsequin taneltocani quinemilíaj que
amo quicuajtinemisque sequin tacualis,
ijcuacón yejuan ijcón quichiutinemij
para quimohuistilisque Dios. Huan
yejuan no quitasojcamachilíaj Dios ica
por ne tacualis.
7 Porín tejuan amo hueli
tiyoltinemisque sayó para
timopalehuisque ijcón queme
tejuan ticnequisque. Huan amo
no huelis timomiquilisque tech
ne tonal cuac tejuan ticnequisque.
8 Huan como tiyoltinemisque oc,
ijcuacón tiyoltinemisque sayó para
tictequitilijtinemisque Totecotzin. Huan
como timomiquilisque ya, ijcuacón
timomiquilisque cuac quimonequiltía
Totecotzin. Huan como tiyoltinemisque
oc oso como timomiquilisque, ijcuacón
ipa tipoutinemisque ihuantzin
Totecotzin. 9 Huan nochi nijín hueyi
melau porín Cristo momiquilij
huan panquisac yoltoc intzalan in
ánimajme. Huan axcan Yejuatzin
yoltinemi huan mochihuaco Totecotzin
ya de tejuan tiitaneltocacahuan,
masqui timomiquilisque oso masqui
tiyoltinemisque oc.
10 Huan tejua, nimitzilía amo
mitznamiqui xiquixcomaca mocniu
taneltocque. Huan tejua no amo
mitznamiqui xictejtenehua mocniu
taneltocacque. Porín ma ticmatican
que nochi tejuan tiitaneltocacahuan
de Cristo, monequis timotenextilitihue
iixpantzinco Totajtzin Dios para ma
Yejuatzin techixcomacas. 11 Huan
ijcuiliutoc tech in Tajtoltzin de Dios
ijcuín:

Quijtoa Totecotzin ijcuín: Nejuatzin
niyoltinemi sen nachipa. Ica
ya nojón nochi talticpacuani
monequis motancuaquetzasque
noixpantzinco para
nechmohuistilisque.
Huan nochi talticpacuani
quiyequijtosque senteixteno que
Nejuatzin ya nión hueyi Dios.

12 Ica ya nojón cada tisenme de tejuan
ya monequis ma ticmactilisque Dios
tocuentas nochi ten ticchiutinenque
nican talticpac.

**Nican tajtoa de ma amo xictepotami
mocniu tech in tajtacol**

13 Huan queme tejuan ticmactiyohue
Dios nochi tochihualisuan, ica ya
nojón monequi ma ticautiyacan de
timotejteneutinemisque se huan ocsé.
Ta, cachi cuali ximofuerzajuijtiyacan
de amo xiquintepotamican
oc namocnihuan taneltocani
tech in tajtacol. Huan amo no
xiquintopehuacan ma huetzitij tech in
tajtacol. 14 Huan nejua cuali nicyecmati
porín Notecotzin Jesús nechtaneltoctij
ya que nochi ten ongac tacualis nican
talticpac, nochi chipahuac. Porín
ijcón Dios quitalij ya. Pero naquen
quiyolnemilía que ongac tensá tacualis
tenica se motajtacolmacas, ijcuacón
ne tagat quipohuas ya que amo
chipahuac ne tacualis. 15 Huan tacán
tejua ticuajtinemi tensá tacualis tenica
ticyolxocolijtinemi mocniu taneltocque,
ijcuacón tejua amo tictasojtatinemi ne
mocniu. Huan amo no xicchihua que
tiquixpolos tech in tajtacol ne mocniu
taneltocque ne ten Cristo quixtahuilij
ya nitajtacoluan, sayó porín tejua
ticnectinemi ticuajtinemis tensá
taman tacualis. 16 Huan tacán tejua
ticmatinemi que cuali chihualis ten
ticchiutinemi, ijcuacón xichipaucanemi
ica por ne cuali chihualis para ma
amo acsame ica mitztejtenehuaj san.
17 Huan cuac Dios techyecantinemi
ica ihueyichicahualis, ijcuacón amo

ticueyipohuaj tensá tacualis oso
tensá tayilis. Ta, cuac Yejuatzin
techyolyecana ica ihueyichicahualis,
ijcuacón ticyolnejnectinemij de
queniu tichipaucanemisque huan de
queniu tiyolseucanemisque huan de
queniu tiyolpactinemisque ica ne
chicahualis den Yecticatzin Espíritu.
18 Huan ne taneltocani ten ijcón
quitequitilijtinemisque Cristo ica ne
ichipaucanemilis, yejuan nojonques
quiyolpactijtinemisque Totajtzin Dios
huan no in tagayot quinpohuaj que
yolcuali taca.
19 Ica ya nojón ma ticsentocacan ne
ojtzin de Cristo ten cualcui yolsehuilis.
Huan como ijcón ticchiutiyohue,
ijcuacón timosepanpalehuijtiyohue
se huan ocsé para ijcón
timoyecyolmajxitijtiyohue tech
totacuautamatilis. 20 Huan tejua
ten cachi tiajsicataneltocque, amo
xicuetahuiltili nitacuautamatilis
de mocniu ten yequin taneltocatoc.
Porín cuac tejua ticuajtinemi
tensá tacualis tenica ne mocniu
moyolxocolía, ijcuacón tictajtamilía
ya nitacuautamatilis de ne mocniu
ten iyancuicataneltocau de Dios.
Huan ticmatij que nochi tataman
tacualis chipahuac. Pero tacán
ticuajtinemij tensá tacualis tenica
tejuan tictepotamíaj tocnihuan tech
in tajtacol, ijcuacón melau amocuali
ten ticchiutocque. 21 Cachi cuali para
tejuan, tiajsicataneltocani, monequi
ma amo ticuajtinemijcan nacat huan
nión no ma titayitinemican vino.
Huan nión no ma ticchiutinemican
ocsequin taman oc chihualis tenica
huelis tiquinuetziltíaj tech in tajtacol
in tocnihuan taneltocani. 22 Huan
tejua, como titacuautamatinemi
ihuan Cristo huan tiquixejecoa que
huelis nochi ticuajtinemis ten yesqui
tacualis, ijcuacón sayó xicchiutinemi
iixpantzinco Dios. Porín se
taneltocacque quipías cachi yolpaquilis
como yejua amo motajtacolcuiltis
yejua san mismo ica ne ten yejua
quixejecoa que cuali quichiutinemis.
23 Huan ne taneltocacque ten
quipohua que amo cuali tacualis
ne ten cuajtinemij, yejua nojón
motajtacolcuiltía ya, porín yejua amo
quicua ne tacualis ica tacuautamatilis.
Tejuan san timotajtacolcuiltíaj san
cuac ticchiutinemij tensá tequit oso
chihualis huan cuali ticmatinemij ya
que yejua ne se amo cuali chihualis.

Nican tajtoa de queniu ma xicyolpactijtinemi mocniu taneltocacque ijcón queme tejuan timoyolpactijtinemij

15 Ica ya nojón tejuan ten
tiyecmajsitocque tech
totacuautamatilis, monequi ma
tiquinpalehuijtiyacan huan no
ma tiquinxicohuilijtiyacan nochi
ninyolcuetahuilis de ocsequi tocnihuan
ten amo yec yolmajsitinemij tech
nintacuautamatilis. Huan ma amo
tejuan san timoyolpactijtinemican san
ica ne ten ticchiutinemij. 2 Ica ya nojón
monequis cada senme de tejuan ma
tiquinpalehuijtiyacan ne tocnihuan
taneltocani ica nijín cuali tanextililis
ten yequin namechilij para ijcón cachi
oc yejuan huelis momajxitijtiyasque
de nintacuautamatilis. 3 Porín
cuali ticmatij que in Cristo amo
moyolpactijtinemic de yejua san. Ica
ya nojón ijcuiliutoc tech in Tajtoltzin
de Dios campa Cristo quinojnotztoc
Itajtzin Dios ijcuín: “Nochi ne
huijuicaltilis tenica mitzonuijuicaltiaya,
nochi yejua huetzico nopan huan
ica nechtajyohuiltij”. 4 Huan nochi
tanextililis ten ticajsij tech in
Tajcuilolamatzin de Dios, nochi
nojón techijcuilohuilijque para
tejuan ica timomachtisque cachi
oc. Ica ya nojón ticpiasque cachi oc

tacuautamatilis ihuan Dios porín ompa
ticajsij de queniu titaxicojtiyasque
ica ne tajyohuilis huan no ticajsij de
queniu timoyoltalijtiyasque. 5 Huan
sayó Totajtzin techchihualtis ma
titaxicojtiyacan ica tajyohuilis huan
ma timoyoltalijtinemican. Huan ijcón
ma Totajtzin Dios namechpalehuijtiu
que xiyolseucanemican se huan
ocsé ijcón queme Cristo Jesús
yolseucanentinemi. 6 Huan queme
namejuan nanyolseucanentinemisque
se huan ocsé, ijcuacón huelis
nanquimohuistilijtiyasque ica sansé
san tamachilis Totajtzin Dios, Yejuatzin
Itajtzin de Totecotzin Jesucristo.

Nican Pablo tanojnotztinemic ica in Tajtoltzin de Dios intzalan neques ten amo mopoutinemij queme judíos

7 Ximoselijtiyacan ica hueyi
paquilis se huan ocsé, ijcón queme
Cristo techselij ya ica iteicnelilis,
para ijcón in ocsequin tagayot ma
quimohuiscapohuacan Totajtzin
Dios. 8 Cuali xiquelnamiquican ten
namechilía que hualajca Cristo para
quintequitilis in pueblojuani judíos.
Huan ijcón Yejuatzin quitamichihuaco
nochi ten Dios quintenilijca ya de
quichihuas. Huan ijcón ixnesitinemi
que Totajtzin Dios Yolmelahuactzin
huan melau quitamichihuaco ya nochi
tenica Yejuatzin moyectencauca ya
ihuan ne tohuejcautatuan. 9 Huan no
Cristo huala para quinmaquixtis in
taca ten amo judíos para ijcón yejuan
no ma quimohuistilijtiyacan Dios ica
ne iteicnelilis ten Yejuatzin quichihuac
ninpan. Porín tech in Tajcuilolamatzin
de Dios, Cristo Jesús monojnotztoc
ihuan Itajtzin Dios ijcuín:

Ica por moteicnelilis,
nimitzueyipanchihua intzalan
neques ten amo judíos.
Huan ompa no
nimitzcantarohuilijtiyás himnos
para nimitzueyichihuas ica
motocaytzin.

10 Huan ocseco in Tajtoltzin de Dios
quijtoa ijcuín:

Namejuan nantaneltocani
ten amo nanjudíos,
ximosepanyolpactijtiyacan ihuan
ne itaneltocacahuan de Dios ten
poutinemij ihuan in judíos.

11 Huan ocsecan quijtoa in Tajtoltzin
de Dios ijcuín:

Xicmohuistilijtiyacan Totecotzin,
nochi namejuan nantalticpacuani
ten amo nanjudíos.
Huan no xicueyimatiyacan
Totajtzin Dios, nochi namejuan
nantalticpacyetoni.

12 Huan ocsepa ne
huejcautanahuatijque Isaías quijtoa
ijcuín:

Huan ne tohuejcautat Isaí ten
itat den rey David, yejua nojón
quiscaltis se ixuiu.
Huan ne ixuiu de Isaí, yejua nojón
moscaltis huan quiyecantinemis
nochi in talticpacuani ten amo
judíos.
Ica ya nojón nochi in
talticpacyetoni ten amo
judíos, yejuan nojonques
tacuautamatosque ihuan
Yejuatzin ten quinmaquixtiquiu.

13 Huan sayó Totajtzin Dios
techmacatinemi ne hueyi
tacuautamatilis. Huan ma Yejuatzin
namechyolpexontijtiyás ica
hueyi yolpaquilis huan ica hueyi
yolsehuilis, ijcón queme namejuan
nantacuautamatinemij ihuan Cristo.
Huan ijcón namejuan cachi oc
nanmoajsicapixtolijtiyasque ne hueyi
tacuautamatilis ica ichicahualis den
Yecticatzin Espíritu.

14 Notasojicnihuan, cuali nicyecmati
que namejuan nanyolpexontijtiyohue
ica hueyi tetasojtalis huan no cuali
nanquimatilijtiyohue in Tajtoltzin de

Dios. Ica ya nojón cuali nanuelisque
nanquinyolmajxitisque de se huan
ocsé namotaneltocaicnihuan. 15 Huan
masqui namejuan nochi nijín
nanquimatij ya pero nimoixehuij de
ocsepa namechijcuilohuilis ica hueyi
yolchicahualis de nijín notamachtilis
para ijcón cachi oc namechtalnamictis
de nijín notanextililisuan. Huan ijcón
nicchiutinemi porín Totajtzin Dios
nechyolicnelij huan nechtequimactij
ma ijcón nicchiutinemi. 16 Huan
Totajtzin Dios nechtequimactij ya de
que ma nitequitilijtinemi Cristo para
niquinnojnotztinemis ne taca ten
amo judíos. Huan nictequitilijtinemi
Cristo Jesús queme se tiopixcat
huan ijcón nictetapohuijtinemi in
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan nijín taneltocani
ten amo judíos, yejuan nojonques
niquintemactis iixpantzinco Dios
queme se cualtzin nemactil de cuica
ajuiyacacayot ten quiyolpactía Dios.
Huan nochi nijinques in Yecticatzin
Espíritu quinyolchipahuac ya ica ihueyi
chicahualis.
17 Huan nejua nipoutinemi
ihuan Cristo Jesús. Ica ya nojón
nicueyipoutinemi notequiu tenica
nictequitilijtinemi Totajtzin Dios.
18 Huan amo huelis namechnojnotzas
ica ne tequit ten amo nicchihuac. Ta,
nimoixehuij de namechnojnotzas ica ne
tequit ten Cristo Jesús quichiutinemi
notechcacopaca. Huan no tequiu
yejua nijín de que ne taca ten amo
judíos ma niquintaneltocti de Cristo
para ma yejuan ma quitacamatiyacan
Dios. Huan yejuan nojonques
niquinnextilijtinemi ica notajtoluan
huan ica notachihualisuan. 19 Huan
niquinnextilijtinemi in tagayot ica
nescayome de Dios huan no ica
huejueyi mohuiscatequime ten
Dios quichiutinemi notechcacopaca
ica ichicahualis den Yecticatzin
Espíritu. Huan ica nijín
chicahualis de Yecticatzin Espíritu
niquintaminojnotztinemic ya ica ne
Tajtoltzin de Cristo ten cualcui ne
nemaquixtilis desde ne pueblojcopaca
de Jerusalén hasta nochi ne
talmejcopaca ten quilíaj Ilírico. 20 Huan
tech notequiu nimofuerzajuijtinemi
de nitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis
ne campa ayamo aquen quincaquiltij
in chicahualis den tocaytzin de Cristo.
Huan nejua amo nitequititinemi
ica in Tajtoltzin de Dios campa
ipa tanojnotztocque ya de Cristo
Jesús. 21 Huan nejua cachi cuali
nimotequitiltijtinemi ijcón queme
quijtoa in Tajcuilolamatzin de Dios
ijcuín:

> Neques ten amo queman
> quincaquiltijque de Cristo,
> yejuan nojonques moaxcatilisque
> ne tanojnotzalis de Cristo.
> Huan neques ten amo queman
> quinmatiltijque de Cristo, yejuan
> nojonques axcan cajsicamatisque.

Nican tajtoa de que in Pablo quiyolnemilía yas campa ne Romajcopaca

22 Huan amo niquemanti
niyás namechitatiu porín semi
nitanojnotztinentoya nicahuín,
masqui semi nicyolnejnequía
namechcalpanotiu. 23 Pero
axcan nitamichiutiu ya notequiu
de tanojnotzalis tech nijín
tonalme desde Jerusalén hasta
Ilíricojcopaca. Huan quipiaya
míac xiume ya de nicyolnejnectoc
niyás namechcalpanotiu. 24 Huan
cuac niyás nitequititiu nepa
Españajcopaca, ijcuacón nicnequi
namechcalpanotiquisas. Huan cuac
namechtamicalpanotiquisas ya,
ijcuacón nicnequi xinechpalehuican
ica tensá tapalehuilis para niajsis ca

cuali campa ne país España. 25 Pero
axcan niyati ya Jerusaléncopaca
huan niquinuiquiliti ne taneltocani
se tapalehuilis. 26 Huan niyati
ya Jerusalén porín in tocnihuan
taneltocani de Macedoniajcopaca
huan de Acayajcopaca, yejuan
nojonques quinemilijque cajocuisque
sequin tomin queme se nemactil
para quinpalehuisque in taneltocani
ten calyetocque Jerusaléncopaca,
neques ten amo teyi quipíaj tenica
ixpanosque. 27 Huan in taneltocani
nicahuín quixejecojque que monequi
quititanisque se tapalehuilis porín
yejuan nicahuín quiyolmachilíaj majyá
quintahuiquilíaj ne taneltocani de
Jerusalén. Porín in taneltocani judíos
quinualtitanilijque ne taneltocani ten
amo judíos in Tajtoltzin de Dios. Ica
ya nojón neques ten axcan taneltocani
ten amo judíos, yejuan nojonques
monequi tapalehuisque campa ne
taneltocani judíos ica nintapalehuilis
de ninricojyo. 28 Ica ya nojón cuac
nictamichihuas ya notequiu de
niquinmactilis in taneltocani de
Jerusalén nijín nemactil, ijcuacón
niquisas ya para Españajcopaca. Huan
ijcón namechcalpanotiquisas ompa
Romajcopaca. 29 Huan nitacuautamati
que cuac namechcalpanotiquisas
ya, ijcuacón nejua niajsis huan
namechcahuilitiu míac tatiochihualis
ten cualcui ne nemaquixtilis de
Cristo. 30 Huan, notasojicnihuan,
namejuan nanpoutinemij ya
ihuan Totecotzin Jesucristo huan
nanmosepantasojtatinemij ica in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu.
Ica ya nojón namechontatautía
que xinechpalehuican huan
ximotatatautilitocan ihuan Dios ica
por nejua. 31 Xictatautican Dios para
que ma Yejuatzin nechmaquixtis
inmaco neques taca ten semi
taixnamiquini de Cristo, neques ten
calyetocque Jerusaléncopaca. Huan no
xictatautican Dios que nijín tapalehuilis
ten niquinuiquiliti ne tocnihuan
taneltocani de Jerusalén, que ma cuali
quiselican ca paquilis. 32 Huan ica por
namotatatautilis ma Dios quimonequilti
ma niajsi ica hueyi yolpaquilis campa
namejuan nanyetocque. Huan no
ma Dios nechyolseucatali tech nojón
tonalme cuac namohuan niyetinemis.
33 Huan sayó Totajtzin Dios teyolsehuía,
ma Yejuatzin namohuan yetinemi sen
nachipa huan sen nachipa. Ma ijcón
mochiutiu. Amén.

Nican in Pablo quintajpaloa míac itasojicnihuan

16 Huan namechnahuatilía que
xiquixmatican de totasojicniu
taneltocque sihuat ten monotza
Febe. Porín yejua tequititinemi
queme tiopantapalehuijque campa in
pueblo Cencrea, campa mosentilíaj
in tocnihuan para quimohuistilisque
Dios. 2 Huan nicnequi que xicselican
ne Febe ica teicnelilis den tocaytzin de
Totecotzin, ijcón queme quinnamiqui
quiselisque in taneltocani. Huan no
nicnequi xicpalehuican ne Febe ica
nochi ten quipolojtiyás tech iixpanolis.
Porín nijín taneltocasihuat, yejua
semi quinpalehuijtinemi ya ocsequin
taneltocani huan hasta nejua no semi
nechpalehuij ya.

3 Huan xiquintajpalocan in tocnihuan
Priscila huan iyoquich Aquila, yejuan
no notequiticaicnihuan tech nijín tequit
ten titanojnotztinemij de Cristo Jesús.
4 Huan ne Priscila huan Aquila hasta
in tagayot quinequíaj quinmictisque
porín yejuan nechpalehuijque. Huan
semi nicueyitasojcamachilía Dios
ica por yejuan. Huan amo sayó
nejua. Ta, no nochi in taneltocani
ten amo pohuij queme judíos, yejuan
nojonques no quihueyitasojcamachilíaj
Dios ica por ne Priscila huan

Aquila. [5] Huan no xiquintajpalocan
nochi in tocnihuan taneltocani ten
mosentilía inchan Priscila huan
Aquila para quimohuistilisque
Dios. Huan no xictajpalocan in
Epeneto, notasojicnitzin, yejua
notayecancataneltocau de Cristo
campa in talme de Acaya. [6] Huan
no xictajpalocan in María ten semi
tequititinemi namohuan. [7] Huan no
xiquintajpalocan nopueblojcahuan in
Andrónico huan in Junias, ne ten no
nohuan tzactoyaj nepa cárcelijtic. Porín
nochi in taneltocani quintasojtaj ne
omen porín yejuan tanojnotzani de
Cristo. Porín yejuan tacuautamatque
ihuan Cristo achtopa que nejua.
[8] Huan no xictajpalocan in Amplias,
notasojicnitzin ten no poutinemi ihuan
Totecotzin. [9] Huan no xictajpalocan
in Urbano notequiticaicniu ten no
quitequitilijtinemi Cristo Jesús. Huan
no xictajpalocan ne notasojicniu
Estaquis. [10] Huan no xictajpalocan
in Apeles ten miacpa quitenextij que
yejua quipixtinemi se tacuautamatilis
de Cristo ten yec majsitoc. Huan no
xiquintajpalocan nochi inchancahuan
de Aristóbulo. [11] Huan no xictajpalocan
nopueblojcau in Herodión. Huan no
xiquintajpalocan ten inchancahuan
de Narciso ten tacuautamatinemij
ihuan Totecotzin. [12] Huan no
xiquintajpalocan in Trifena huan in
Trifosa ten no quitequitilijtinemij
Totecotzin. Huan no xictajpalocan
notasojicnitzin in sihuat taneltocque
ten monotza Pérsida ne ten no semi
motequitiltijtihuitz para Totecotzin.
[13] Huan no xictajpalocan in Rufo ten
nochi in tocnihuan quicualtagaitaj
porín yejua yec tatacamatque de
Cristo. Huan no xictajpalocan Rufo
inantzin ten nejua no nicpohua queme
yesquía no nonantzin. [14] Huan no
xiquintajpalocan nijinques tocnihuan,
in Asíncrito, huan ne Flegonte, huan
ne Hermas, huan ne Patrobas, huan
ne Hermes. Huan no xiquintajpalocan
nochi in tocnihuan taneltocani ten
ompa inuan yetocque. [15] Huan no
xiquintajpalocan nijinques tocnihuan
in Filólogo, huan in Julia, huan ne
Nereo. Huan no xiquintajpalocan ne
iicnihuan de Nereo huan ne Olimpas
huan nochi in tocnihuan taneltocani
ten inuan yetocque. [16] Huan no
ximonanahuatequican se huan ocsé
ica hueyi tetasojtalis. Huan nochi in
tocnihuan ten nican tacuautamatinemij
ihuan Cristo, nochi yejuan
namechontajpaloaj.
[17] Huan, notasojicnihuan,
namechontatautíaj que
xiquinixmatilican neques ten
sayó quincualancaxejxelojtinemij
in taneltocani huan ten sayó
quintepotamijtinemij in taneltocani
tech in tajtacol. Huan nochi nijín
ximosecocautiyacan porín yejuan
quixnamictinemij in tamachtilis
ten namechmachtijque ya ne
achtopa. [18] Porín namechilía que ne
tacajcayahuani taixnamiquini, yejuan
nojonques amo quitequitilijtinemij
Totecotzin Jesucristo. Ta, yejuan
motequitiltijtinemij sayó para yejuan
san mohueyichihuasque. Huan nojón
taixnamiquini quinxochinojnotzaj
in taneltocani ica tajtolme ten sayó
teyolpactía. Huan ijcón yejuan
quinixcajcayahuaj ne taneltocani
ten ayamo yec yolmajsitocque tech
nintacuautamatilis. [19] Huan nochi in
taneltocani nican cuali quimatque de
queniu namejuan nantatacamatinemij.
Ica ya nojón nimoyolpactijtinemij ica
por namejuan. Pero cachi oc nicnequi
que namejuan xicuatamatinemican
ica cuali tamachilis ten cuica
chipahualis. Huan no nicnequi
que amo ximotecahuilican que
acsame namechcajcayahuacan para
que namejuan nanquichihuasque

tensá amocuali chihualis. 20 Huan
sayó Totajtzin Dios quimacatinemi
yolsehuilis. Huan Yejuatzin amo
huejcahuas oc para quitamitanilis in
amocuali Satanás para que namejuan
xictajtamiltican ichicahualis de Satanás.
Huan xicselijtiyacan in teicnililis de
Totecotzin Jesucristo.
21 Huan namechontajpaloa in
Timoteo, nijín notequiticaicniu. Huan
namechontajpaloaj in Lucio, huan
in Jasón, huan in Sosípater, yejuan
nojonques no nopueblojcahuan.
22 Huan nejua ni Tercio, huan
niquijcuilojtoc nijín amatzin ijcón
queme Pablo nechilijtoc huan
nejua no namechtajpaloa ica in
teicnelilis de Totecotzin. 23 Huan
no namechtajpaloa in tocniu Gayo,
ten ompa ichan nimocautinemi,
huan no ompa ichan Gayo nochi
in taneltocani mosentilíaj para
quimohuistilisque Dios. Huan no
namechontajpaloa in tocniu Erasto
ten yejua in tomin nechicojque
nican campa pueblo Corinto. Huan
no namechontajpaloa in tocniu
Cuarto. 24 Huan nochi namejuan
xicselijtiyacan in teicnelilis de
Totecotzin Jesucristo. Ma ijcón
mochiutiu. Amén.

Nican Pablo quihueyipanchihua Totajtzin Dios

25 Huan axcan ma ticmohuistilican
Totajtzin Dios porín Yejuatzin cuali
hueli namechyecyolmajxitis de
namotacuautamatilis. Huan ijcón
Jesucristo tamachtijtinemi huan nejua
no namechmachtijtinemi. Huan nijín
tanextililis ten cualcui ne nemaquixtilis,
yejua ne in ichtacatamachilis
ten Dios quichtacapixtihuala ya
desde ne achtopa ya, cuac ayamo
tzinpehuac in talticpac. 26 Pero axcan
Dios quitenextilijtinemi ya nijín
tanextililis ten ne huejcautanahuatiani
quimachtijtihualayaj tech
nintajcuilolamatzitzin. Huan ijcón
yejuan quichiutihualayaj porín ijcón
quimonequiltía Totajtzin Dios ten
amo queman ixpolihuis. Huan nijín
tanextililis ten cualcui ne nemaquixtilis,
yejua nojón motetapohuij ya tech
nochi in senmanahuac para ijcón
nochi in tagayot ma tacuautamatican
ihuan Cristo huan ma quitacamatican.
27 Huan sayó ongac se Dios huan sayó
Yejuatzin quipixtinemi hueyi tamachilis.
Huan ma ticmohuistilijtiyacan Dios sen
nachipa itechcacopaca Jesucristo. Ma
ijcón mochiutiu. Amén.

IN ACHTO TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO CORINTO

Nican tajtoa de queniu in tatitanil Pablo quintajpaloa in taneltocani campa pueblo de Corinto

1 Nejuatzin ni Pablo, huan
Totajtzin Dios ijcón
quimonequiltij ma mochihua huan
nechnotzac huan nechijitac para ma
niitatitanil itencopaca itocaytzin
Jesucristo ten nechualtotocac ma
nitanojnotztinemi ica Yejuatzin
itencopaca. 2 Nejuatzin ihuan in
tocnihuan Sóstenes tamechontajpaloaj
ica nijín Tajcuilolamatzin de Dios,
namejuan nantaneltocani de Dios
ten nanpoutocque inahuactzinco
Dios huan nancalyetocque tech
pueblo Corinto. Huan namejuan Dios
namechyolchipahuac ya para nanpohuij
ihuan Cristo Jesús Temaquixtijque.
Huan Dios namechnotzac namejuan
para cachi oc xichipaucanentinemican.
Ica ya nojón tamechonijcuilohuilíaj
nijín tajtolme namejuan ihuan
nochi tocnihuan den nohuiyampa
calyetocque ten quimohuistilíaj Dios
ica itocaytzin de Totecotzin Jesucristo.
Huan Jesucristo in Tecotzin de yejuan
huan no Totecotzin de tejuan. 3 Huan
ma xicpiacan ne teicnelilis huan
ne yolsehuilis ten hualehua imaco
Totajtzin Dios huan no hualehua imaco
Totecotzin Jesucristo.

Nican Pablo quitasojcamachilía Dios porín Yejuatzin techmacatinemi huelilisme tech toyolojuan

4 Huan ijcón nachipa
nictasojcamachilía Dios ica
por namejuan de que Yejuatzin
namechmactilij ya neteicnililis
porín namejuan nanpoutinemij
ihuan Totecotzin Cristo Jesús.
5 Huan no nictasojcamachilía Dios
porín Yejuatzin namechtayocolij ya
tech namoyolojuan míac tataman
huelilis de tatiochihualisme tenica
namejuan hueli nantanojnotztinemij
ica in Tajtoltzin de Dios huan
hueli nanquiyecajsicamatinemij in
Tajtoltzin de Dios. Huan nochi nijín
mochiutoc porín nanmajsitinemij ihuan
Cristo Jesús. 6 Huan ne achtopa ya
namechnextilijca ya nochi ten Cristo
quipía de quichihuas namopan. Huan
axcan namechilía que motamichihuaco

ya tech namonemilispan nochi
ne itequiu de Cristo Jesús. 7 Huan
amo teyi namechpoloa de nochi
nijín tamachilisme huan huelilisme
ten Dios quitemaca. Ica ya nojón
nanquiyolicachixtocque Cristo
Jesús hasta cuac ejcos in tonal
queman monextijtzinojquiu. 8 Huan
Cristo Jesús namechyecpixtiyás
huan namechyolchicautiyás para
xiyectacuautamatiyacan itech
Yejuatzin. Huan ijcón amo aquen huelis
namechtejtechtis tensá tajtacol tech ne
tonal cuac mohualuicas in Totecotzin
Jesucristo para quintelchihuaquiu in
talticpacuani ten amo taneltocani.
9 Huan Dios quiyecajsicachihuas nochi
ten techtenilijca ya. Huan Totajtzin
Dios techijitac huan technotzac para
ma tisenpohuican ihuan in Teconetzin
de Dios, Yejuatzin ne Totecotzin Cristo
Jesús.

Nican tajtoa de queniu mochihuac ne xexelolis huan ne cuejmololis campa in taneltocani de Corinto

10 Nocnihuan, namechtatautía ica
itencopaca in itocaytzin de Totecotzin
Jesucristo, huan namechilía que
ximoyectajtoluiyacan sansé huan ma
amo ximocualancaxexelocan campa
namejuan nanmosepansentilíaj. Ta,
namechilía xisenyecyetocan se huan
ocsé huan xiyecsentanemilitocan sansé
huan no xisentaixejecojtiyacan tech
namoyolojuan. 11 Huan nochi nijín
namechilía notasojicnihuan, porín Cloé
ichancahuan nechajsicamatiltijque que
namejuan nanmotajtoltehuijtocque.
12 Huan nicnequi namechilis que
sejsé de namejuan nanquijtoaj ijcuín:
"Nejua nipohui ihuan ne itanextililis
de Pablo". Huan ocsé quijtoa ijcuín:
"Nejua nipohui ihuan neitanextililis
de Apolos". Huan ocsé quijtoa ijcuín:
"Nejua nipohui ihuan ne itanextililis
de Cefas". Huan ocsé no quijtoa ijcuín:
"Nejua nipohui ihuan ne itanextililis
de Cristo". 13 ¿Xe no acsá quixejxeloj
in Temaquixtijque Cristo Jesús ma
oncani miacque Temaquixtiani?
Pues amo melau. ¿Xe nijín Pablo
quicuoupampilojque por namejuan
para quixtahuas namotajtacoluan?
Pues amo. ¿Xe nijín Pablo
namechahuijque ica yejua itocaytzin
para nanquitacamatinemisque ne
Pablo? Pues amo. 14 Nictasojcamachilía
Dios de que nejuatzin amo miacque
den namejuan namechahuij. Ta, de
nochi namejuan melau sayó nicahuij
yejuan in tocnihuan in Crispo huan in
Gayo. 15 Como amo aquen oc nicahuij,
ica ya nojón amo aquen huelis quijtos
que yejua tahuil ya ica nejua notocay
para nechtacamatisque nejua. 16 Huan
axcan niquelnamiqui no niquinahuij
inchancahuan in Estéfanas. Huan
amo niquelnamiqui cox niquinahuijco
ocsequin tocnihuan. 17 Porín Cristo
Temaquixtijque amo nechualtitanic
para ma nitaahuijtinemi san. Ta, Cristo
nechualtitanic ma nitetapohuijtinemij
ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui
ne nemaquixtilis. Huan nejuatzin
amo namechonxochinojnotzaco ica
huejueyi tamachilisme ten hualeu
nican itech talticpacuani. Huan tacán
ijcón namechonnojnotzasquía, ijcuacón
nicueyiahuiltisquía hasta nencajtic san
in tanextililis de Cristo ten Yejuatzin
momiquilij tech in colotzin ica por
tejuan.

Nican tajtoa de Cristo Temaquixtijque, Yejuatzin quipía in chicahualis huan in tamachilis de Dios

18 Huan cuac titanojnotztinemij de
que Cristo momiquilij tech in cruztzin,
ijcuacón in talticpacuani ten yajtocque
tech ixpolihuilis, yejuan nojonques
quimatij queme yesquía mijmiquiloyot
san nijín totanojnotzalis. Pero para

tejuan ten ticyecneltocatocque tech
nijín nemaquixtilis, tejuan cuali
ticmatij que ne tanojnotzalis de Cristo,
yejua ne techualcuilía ne ichicahualis
de Dios. 19 Huan Dios quijtoa itech
Itajcuilolmatzin ijcuín:

> Niquinpojpolohuilis nintamachilis
> ten taca tamatinime huan no
> nicsecotalis nintanemililis de
> neques ten mopohuaj hueyi
> chihuanime.

20 ¿Pues para toni cualtías in
tanemililisme den ne tamatinime? Pues
amo teyi. ¿Huan para toni cualtías
in tamachilisme de naquen tanextilía
den tanahuatil de Moisés? Pues amo
teyi. ¿Huan para toni cualtías ne
tajtolme ne aquen sayó xochitajtoa de
míac tataman de nican talticpac san?
Pues in tamachilisme de taca de nican
talticpac, yejua nojón Dios quichihualtij
que nochi nojón mijmiquiloyot san
iixpantzinco Yejuatzin. 21 Huan
Tohueyitajtzin ica Yejuatzin mismo
itamachilis cuali moyecantinemi. Huan
Yejuatzin quitalij que in talticpacuani
amo huelis quixmatisque Dios ica
por yejuan intamachilis san. Ica ya
nojón Dios quimonequiltij de que
quinmaquixtis nochi neques ten
tacuautamatij tech nijín tanojnotzalis
de que Cristo momiquilij tech in cruz
para quixtahuas nochi nintajtacoluan.
Huan nochi nijín ijcón mochiutoc
masqui ocsequin talticpacuani
quipohua nijín miquilis de Cristo
mijmiquiloyot tanojnotzalis san.
22 Huan in taca judíos tajtanij para
ma quitacan se mohuiscatequit para
huelis yec tacuautamatisque ihuan
Cristo Jesús. Huan no in taca griegos
quitemojtinemij tamachilisme san
de nican talticpacuani san para ica
momaquixtisque. 23 Pero tejuan
titanojnotztinemij ica in Tajtoltzin de
que ne Cristo momiquilico toixpatca
huan quixtahuac totajtacoluan. Huan
in tagayot judíos quipinaucamatij
nijín tanojnotzalis de Cristo. Huan in
taca ten amo judíos, yejuan nojonques
quipohuaj nijín tanojnotzalis de Cristo
queme yesquía se mijmiquiloyot san.
24 Pero para tejuan ten Dios technotzac
huan techijitac ya ma tipohuican
ihuantzin, masqui titaca tijudíos
oso titaca amo tijudíos, nochi tejuan
ticpohuaj que ne tanojnotzalis de que
Cristo yejua ne cualcui in chicahualis
huan in tamachilis de Dios. 25 Huan
masqui in talticpacuani quipohuaj
queme se mijmiquiloyotanojnotzalis
de Dios, pero ne tanojnotzalis yejua
ne cualcui cachi oc tamachilis de
Dios. Huan masqui in tagayot quimatij
queme se tanojnotzalis ten amo cualcui
chicahualis, pero yejua ya nijín quipía
cachi oc chicahualis huan que nochi in
chicahualis den ongac nican talticpac.
26 Huan tocnihuan, xiquelnamictican
de queniu nannentinemíaj cuac ne
achtopa ya Dios namechijitac ya para
xipoutinemican ihuantzin. Pero Dios
amo quinijitac miacque tamatinime
tamachilejque ma poutinemican
ihuantzin naquen quiyolnemilijtinemij
de que semi tamachilijque nican
talticpac san. Huan amo no Dios
quinijitac miacque tayecanani ma
poutinemican ihuantzin. Huan Dios
amo no quinijitac ma poutinemican
ihuantzin miacque inchancahuan
den huejueyi tayecanani de semi
mopoutinemij que yejuan tepiluan den
tayecanani. 27 Pero Dios quinijitac ya
ma yesqui ipueblojcahuan naquen in
talticpacuani quinpohuaj que semi
yolmijmiquilome. Huan ica por nijín
taca ten quinpohuaj mijmiquilome,
Dios ica quinpinautía naquen semi
momachilíaj tamatinime. Huan Dios no
quinijitac ya ma yesqui ipueblojcahuan
naquen in talticpacuani quinpohuaj
que semi amo teyi cualtíaj. Huan ica
por nijín taca ten quinpohuaj queme

amo teyi cualtíaj, Dios ica quinpinautij
nochi neques ten mochicaucanectocque.
28 Huan Dios no quinijitac ya ma yesqui
ipueblojcahuan naquen in talticpacuani
quinpohuaj que amo hueyi
chihuanime, ten in talticpacuani amo
quinmohuiscanojnotzaj. Huan Dios no
quinijitac ya ma yesqui ipueblojcahuan
naquen in talticpacuani quinpohuaj
queme amo teyi ipatiu. Huan ica por
nojón taca ten amo teyi ipatiu, Dios ica
quinpinautía in talticpacuani naquen
sayó mocuajcualnextijtocque. 29 Huan
nochi nijín mochiutoc para ma amo
aquen huelis mohuejueyichihuas
inahuactzin Dios.
30 Huan Totajtzin Dios techsenolochoj
ya ma tisenyolmajsitocan inuan
Cristo Jesús. Huan Dios cualtitanic
iconetzin Cristo Jesús ma Yejuatzin
techyecana ica itamachilis. Huan no
Cristo Jesús quixtahuac totajtacoluan
huan ijcón huelis Dios techselij ya
que amo titajtacolejque. Huan Cristo
Jesús techonyolchipautinemi huan
no techonmaquixtijtinemi. 31 Pues
ijcuiliutoc tech in tajcuilolamatzin
de Dios ijcuín: "Tacán acsá
quinequis mohuejichihuas, ma amo
mohueyueyichihua yejua iseltij san. Ta,
sayó ma mohuelita tenica Totecotzin
Jesucristo quichihuac por yejua".

Nican tajtoa de quenín Pablo tanojnotztinemij ica Cristo de que Yejuatzin quicuoupampilojque

2 Notasojicnihuan, cuac niyajca
para namechnojnotzato, ijcuacón
namechtapohuij de toni quichihuaco
in Iconetzin Dios. Huan amo niyajca
para namechxochinojnotzas san ica
huejueyi tamachilisme. Huan amo no
nicuic in tamachilis de taca san para
namechtaneltoctis de Cristo. 2 Huan
cuac namohuan niyetoya, ijcuacón
amo nicnequic nicmatis ocsé taman
tamachilis. Ta, sayó namechtapohuij
de Cristo Jesús huan de queniu
quicuoupampilojque Yejuatzin. 3 Huan
nejuatzin cuac namechcalpanoco,
ijcuacón amo nimochihuac
nihueyichiuque. Ta, nimonextico
namoixpan ca se cuetahuilis huan
no nimoucahuihuiyocaya, porín
nicmohuiliaya xa amo cualquisas
no tequiu namotzalan. 4 Huan
cuac namechnojnotzato huan cuac
namechtapohuij in tanojnotzalis
de Cristo, ijcuacón amo nicnequic
namechtaneltoctis ica tajtolme san de
tagayot tamachilejque. Ta, nicnequic
namechtaneltoctis ica in tamachilis
den Yecticatzin Espíritu huan ica
ichicahualis de Dios. 5 Huan ijcón
namotacuautamatilis ihuan Cristo ma
amo euto tech in tamachilis de tagat.
Ta, namotacuautamatilis ma euto tech
in chicahualis de Dios.

Nican tajtoa de queniu Totajtzin Dios motenextijtinemi ica ichicahualis den Yecticatzin Espíritu

6 Huan namejuan ten
nanyecyolmajsitocque ya tech
namotacuautamatilis, tamechnojnotzaj
ica tajtolme den cuica tamachilisme de
Dios. Pero nijín tamachilis amo pohuij
de taca de nican talticpac. Huan nijín
tamachilis de Dios amo pohuij ihuan
in tayecanani de nican talticpacuani
naquen sayó tajtamisque san. 7 Ta,
tejuan tamechnojnotztinemij ica nijín
ichtacatamachilisme de Dios. Huan
nijín tamachilisme, Dios quintaatilij ya
den talticpacuani. Huan Dios ipa ijcón
tanahuatij ya de que ma quintaatilican
nijín tamachilisme desde que achtopa
ya que tzinpehuac in talticpac. Huan
ijcón Dios quichihuac para ma tejuan
ma ticpiacan ne nemaquixtilis sen
nachipa. 8 Huan nión senme den
talticpac tayecanani cajsicamatque
nijín ichtacatamachilisme de Dios.
Porín tacán yejuan cajsicamatisquíaj

in tamachilisme de Dios, ijcuacón amo
quicuoupampilosquíaj in Totecotzin
Jesucristo in mohuistic Tayecancatzin.
9 Huan ijcón mochihuac queme
ijcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin de
Dios ijcuín:
Totajtzin Dios quiyejyectalij ya se
tetayocolil para nochi neques ten
quitasojtaj Dios.
Huan nijín tetayocolil de míac
tataman de ayamo aquen
quitaj, huan nión queman ya
quitecaquilij,
huan nión ya queman ocsé
quiyolnemiliayaj de quiseliti.
10 Huan yejua nijín tetayocolilisme,
Totajtzin Dios techajsicamatiltía ica in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu.
Huan ijcón in Yecticatzin Espíritu
quiyectatemolía huan cuali quiyecmati
nochi in tamachilisme de Totajtzin Dios
huan cajsicamati in tamachilisme den
cachi ohuijque.
11 Huan intzalan in talticpacuani,
¿aconi huelis quimatis in tamachilisme
ten quipía se tagat tech niyolo? Amo
aquen hueli. Ta, sayó hueli yejua san
in tagat motalnamiquilisixmati. Huan
no ijcón amo aquen huelis quimatis
in tamachilisme de Dios. Ta, sayó in
Yecticatzin Espíritu, Yejuatzin cuali
quiyecmati toni yetoc Dios iyolijtic.
12 Huan Dios amo techtayocolía ne
talnamiquilis ten pohui nican talticpac
san. Ta, Yejuatzin techtayocolij
in Yecticatzin Espíritu ten cualcui
talnamiquilis de Dios, para ma
tejuan ijcón ticajsicamatican nochi in
huelilisme ten Dios techtayocolijtinemi.
13 Huan tejuan amo tamechnojnotzaj
ica in tamachilisme de tacá san.
Ta, tamechmachtijtinemij ica in
tajtolme ten Dios technextilij ya
ica in Yecticatzin Espíritu. Huan
amo no ticuij in tajtolme ten
techmachtijque ya in talticpacuani
ica yejuan intamachilisuan. Huan
namejuan nanquipíaj namoyolijtic
in Yecticatzin Espíritu. Huan tejuan
tamechyecmejmelahuilíaj in tamachilis
de Dios ica neichicahualis den
Yecticatzin Espíritu.
14 Huan in tagat ten amo quipía
iyolijtic in Yecticatzin Espíritu,
yejua ne amo huelis cajsicamatis in
tamachilisme ten Dios quitemaca ica
in Yecticatzin Espíritu. Huan yejua ne
tagat quipohua nijín tamachilis queme
mijmiquiloyot san; huan amo hueli
cajsicamatis. Porín sayó aquen quipía
iyolijtic in Yecticatzin Espíritu, yejua
nojón huelis quitatemolis huan cuali
huelis quimatis nijín tamachilisme
de Dios. 15 Pero nochi aquen quipía
iyolijtic in Yecticatzin Espíritu, yejua
nojón, quema, yejua cuali huelis
quitatemolis huan cuali quimatis
nochi in tamachilisme de Dios. Huan
amo aquen huelis oc quixcomacas oc
ne tagat de itamachilisuan ten quipía
iyolijtic. 16 Huan ijcuiliutoc tech in
tajcuilolamatzin de Dios ijcuín: “¿Aconi
huelis quitamachilisixmatis Totecotzin
Cristo?” Pues amo aquen. Huan,
“¿aconi huelis quimachtis Dios?” Pues
amo aquen. Pero tejuan ticpixtinemij in
tamachilis ten Cristo techmacac.

Nican Pablo tajtoa de queniu yejuan sentequitini de Dios

3 Notasojicnihuan, amo
huelic namechnojnotzac
namejuan queme taneltocani ten
namechyolyecantinemi in Yecticatzin
Espíritu. Ta, namechnojnotzac
namejuan queme taneltocani ten
amo nanmotecahuilíaj que ma
namechyolyecantiu in Yecticatzin
Espíritu. Huan ijcón niquijtoa porín
namejuan nanmotecahuilijtinemij
oc ma namechyecana ne
namotalnamiquilis ten cuica tajtacol.
Ica ya nojón namejuan nannentinemij
oc queme yesquía nanconetzitzin ten

amo quiyecajsicamatij in tamachilis
de Cristo. 2 Namechmachtiaya ica
tanojnotzalis ten amo ohuijque, ijcón
queme se tenan quipía se iconetzin
huan quimaca sayó leche, huan
amo quimaca iconetzin in tacualis
de huejueyin. Huan amo nihuelía
namechmachtis in tamachilisme ten
ohui. Huan axcan ayamo no nihueli
namechyecajsicamatiltis porín
namejuan ayamo nanyecyectocque
de namotacuautamatilis para
nanquiselisque nijín tamachilisme
ten cachi ohui. 3 Porín namejuan
nanmotecahuilijtinemij oc
que ma namechyolyecana ne
namotalnamiquilis ten cuica tajtacol.
Huan ijcón niquijtoa porín namejuan
nanmoyolnexicolijtinemij oc huan no
nanmotajtoltetehuijtinemij oc huan no
nanmocualancaxejxelojtinemij se huan
ocsé. Huan nanquichiutinemij nochi
nijín porín nanmoyecantocque ica ne
namotalnamiquilis ten cuica tajtacol.
Ica ya nojón namejuan nannentinemij
oc queme ne taca ten amo taneltocani.
4 Huan senme de namejuan nanquijtoaj
ijcuín: “Nejua nipohui ihuan ne
itanextililis de Pablo”. Huan ocsé
quijtoa no ijcuín: “Nejua nipohui
ihuan ne itanextililis de Apolos”.
Huan como ijcón nanquichiutinemij,
ica ya nojón nanmotenextijtinemij
que nanmoyecantinemij ica
nenamotalnamiquilis ten cualcui
tajtacol. 5 Huan, ¿toni chiuque ni Pablo?
Pues amo teyi. Huan, ¿toni chiuque ne
Apolos? Pues amo teyi. Porín tejuan
amo teyi tichihuanime. Ta, sayó
tiitequiticahuan de Dios. Huan ica por
tejuan namejuan nantaneltocacque
tech Totecotzin Cristo. Huan cada
senme de tejuan ticchiuque totequiu
ijcón queme Totecotzin technextilij
ma ticchihuacan por namejuan.
6 Nejuatzin nitamachtijtinemic ica in
Tajtoltzin de Dios ijcón queme cuac
se tatoca ca tagol. Huan in tocniu
Apolos cachi oc quiajsicamajxitijtiaya
notamachtilis ijcón queme cuac se
quiajtzelui in tatoc. Pero Totajtzin
Dios quintaneltoctij in tacaquini
ijcón queme Yejuatzin quiscaltía in
tatoc. 7 Huan naquen tanojnotza ica
in Tajtoltzin de Dios huan naquen
cachi oc quiajsicamajxitijtiaya in
tacaquini, yejuan nojonques majyá
amo hueyi tequit quichiutinenque.
Ta, sayó Totajtzin Dios in hueyi
chiuque. Yejuatzin quipía huelilis
para quinajsicamatiltis ica
nintacuautamatilis in taneltocani.
8 Huan naquen tanojnotza ica in
Tajtoltzin de Dios huan naquen
cachi oc quinajsicamajxitijtiaya in
tacaquini, yejuan nojonques san se
tequitini san. Pero Totajtzin Dios
quintaxtahuis sejsé ijcón queme
yejuan motequitiltijque. 9 Huan tejuan
ticsentequitilijtocque Dios. Huan
namejuan nanquinejnehuilíaj queme se
milajtal campa Dios motequitilía. Huan
namejuan no nanquinejnehuilíaj queme
se nepancal ten Dios mochijchihuilijtoc.
10 Huan nejuatzin nitequitijtinemi ica
in huelilisme ten Dios nechtayocolij.
Huan nejua nimonejnehuililtía
queme se tepantequitique huan
nicchijchiutoc tatzinehualonime.
Huan ocsequin tequitini de Dios
quimajxitiyohue panían de ne
tatzinehualonime. Pero cada se
tequitique de Dios, ma quiyequitztiu
cox tamelahua quimajxitijtoc. 11 Porín
amo aquen huelis quichijchihuas
ocsé tatzinehualoni. Porín yetoc
ya tachijchiu ya; huan nijín
Yejuatzin Cristo Temaquixtijque
den quinejnehuilía queme nijín
tatzinehualoni. 12 Huan acsá tequitique
de Dios hueli quimajxitía ipan ne
tatzinehualoni ica ichihualisuan ten
huejcahuati, queme in oro oso in
plata oso in tetzitzin den cajcahuani

cualtzin. Huan ocsé tequitique de Dios
hueli quimajxitía ica ichihualisuan ten
amo huejcahuas, queme in cuohuit, in
cuopach oso in milsacat. 13 Huan ijcón
cada se tagat ichihualisuan tenica
motequitiltía, yejua ne monextis
catiyejua huejcahuas. Porín se tonal
Totajtzin Dios quiyequejecos huan
quitas cox catiyejua nojón chihualisme
cualtías huan huejcahuas. Huan ne
tonal Dios quiyequejecos ca tit ne
chihualis. Ijcuacón monextiquiu ne cox
cuali tachihualisme oso amo. Huan
in tit quiyequejecos in tachihualis
de cada se tequitique ten quichihuac.
Huan ne tachihualis ten huejcahuas,
yejua ne quinejnehuilía queme in tet
ten amo tatamis. Huan in chihualis
ten tamis san, yejua ne quinejnehuilía
queme in sacat. 14 Huan como acsá
cuali motequitilía huan cuica cuali
tachihualisme, ica ya nojón yejua
ne quinejnehuilía queme se hueyi
nepancal ten cuali chijchiutoc. Huan
ijcón ne tequitique quiselis se cualtzin
taxtahuil ten Dios quimactilis. 15 Huan
como acsá motequitilía huan cuica
tachihualisme ten amo cualtía, ica ya
nojón yejua ne quinejnehuilía queme
se tepan ten amo quiyecchijchiuque.
Quijtosnequi que itachihualisuan amo
quixicos in tit. Ta, chichinahuis huan
nochi tajtamis, masqui yejua mismo in
tequitique de Dios momaquixtis queme
cuac se tagat quicholohuilía in tit.
16 Huan cuali xicmatican que
namejuan nanmochihuaco ya nancalme
de Dios campa mosehuijtzinojtica
in Yecticatzin Espíritu tech
namotalnamiquilis. 17 Huan tacán acsá
quichihualtía de que ma motajtacolmaca
se tocniu para ijcón cuejuelohuilis
ne ichantzin Dios, ijcuacón Dios no
cuejuelos ne tagat naquen quichihualtij
ma motajtacolmaca in tocniu. Porín
ne ichantzin de Tohueyitajtzin Dios,
yejua ne tamohuisyojcan. Huan nijín
amo ocsé taman cali oc. Ta, namejuan
ya nanmochihuaco ya nancalme de
Dios. 18 Huan nochi namejuan, ma amo
aquen moyolcajcayahuaj. Tacán acsá
de namejuan nanmohueyimatinemij
ica ne tamachilisme de nijín talticpac
san, yejua nojón monequi ma mocuepa
queme se tagat de amo teyi quimati.
Huan sayó ijcón huelis cajsis in
yectic tamachilis de Dios. 19 Huan in
tamachilis de nican talticpac, Dios
quipohua queme se mijmiquiloyot san.
Huan ijcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin
de Dios ijcuín: “Totajtzin Dios
quihuetziltía in tagat tamachilejque ica
itamachilisuan ten yejua cuicatinemi
para ica tacajcayahuas”. 20 Huan no
quijtoa in Tajcuilolamatzin de Dios
ijcuín: “Totecotzin cuali quimati que
nenca san nintamachilisuan den
nochi taca tamatinime”. 21 Ica ya
nojón ma amo aquen de namejuan
ma mohueyichiucanequi ica in
tamachilisme de ne tataman taca ten
quinequisquíaj namechtoctilisquíaj
de nintanextililis. Porín nicnequi
xicmatican que nochi tataman ten ongac,
nochi nojón Dios quichijchihuac para
namechpalehuis namejuan. 22 Huan
in Pablo huan in Apolos huan in Cefas,
Dios quitepohualtij namohuan ma
namechpalehuican. Huan in talticpac
huan in yecnemilis huan in miquilis
no poutocque namohuan san, nochi
yejua Dios quintalij ma namechpalehui.
Huan nochi ten mochiutoc axcan huan
nochi ten mochiutihuitz huan nochi ten
ongac poutoc namohuan, nochi yejuan
Dios quitalij ma namechpalehuican.
23 Huan namejuan nansenpohuij ihuan
Cristo; huan Cristo no senpoutoc ihuan
Totajtzin Dios.

Nican Pablo tajtoa de itatitaniluan de Cristo huan niitequiu ten cuicaya

4 Huan ijcón namejuan
xitechpohuacan tejuan queme

tiitapalehuijcahuan de Cristo ica
por namejuan. Huan no tejuan
tiquinmachtijtinemij in tacaquini ica in
ichtacatamachilisme de Dios, queme se
cuali tayecancatequitique. 2 Huan ijcón
in tayecancatequitique monequi ma
nipatrón quipohua queme se tagat ten
quiyecchihuas nochi ten motentelijca
ya que quiyecchihuas. 3 Huan ijcón
nejuatzin amo nimocuejmoloa de
que namejuan xinechixcomacacan de
notequiu. Huan amo no nimocuejmoloa
de que acsá taca san ma nechixcomacas.
Huan amo no nimocuejmoloa de que
nejuatzin nimoixcomacas de notequiu.
4 Huan notalnamiquilis amo teyi ica
nechtenextía que nitajtacole. Pero
amo por nojón Dios nechpohuas de
que nejua cuali nitayecancatequitique.
Porín nejua noselti amo nihueli
nimoixcomacas san. Ta, sayó Totecotzin
san Yejuatzin nechixcomacas que cox
melau cuali nitayecancatequitique. 5 Ica
ya nojón axcan namejuan amo aquen
xiquinixcomacan. Ta, xicchixtocan
hasta ne tonal cuac mohualuicas
Totecotzin Cristo. Porín tech ne
tonal sayó Totecotzin quintenextis
senteixteno nochi ten motaatijtoya
tech in tayohuayanilot de tajtacol.
Huan no Totecotzin quinajsicamatiltis
senteixpan nochi tamachilis ten
in taca quiichtacayolnemiliayaj
quichihuasquíaj yejuan. Huan ijcón
tech ne tonal Dios quinmajmactilis
sejsé itaneltocacahuan in
tasojcamachilis tenica quinueyipohua,
ijcón queme cada se monequi quiselis.
6 Ica ya nojón notasojicnihuan, nochi
nijín nexcuitilme namechtapohuía se
cuali para namejuan. Huan nejua ihuan
in tocniu Apolos, tejuan timochihuacoj
queme tinexcuitilme para cachi oc
tamechyecajsicamatiltisque. Huan
namechyequilía nochi nijín para
ma ximomachtijtiyacan de queniu
xichipaucanemican. Huan ma amo
xicpanahuican san in tanahuatilme
de Dios ten namechijcuilohuilij ya.
Huan amo no ma xicueyipohuacan
se tequitique san para ica
nanquimajpehuasque ya ne ocsé tagat.
7 Huan ¿aconi namechtalij de que
namejuan cachi nanuejueyinme huan
que ocsequin tocnihuan? Pues amo
aquen. Huan tejua, ¿toni ticpixtoc ten
Dios amo mitztayocolij? Pues amo
teyi. Huan como Dios mitztayocolij
ya nochi nijín, ¿queyé timochihua
semi tihueyichiuque? ¿Queyé
titanemilijtinemi que nochi ten ticpía,
tejua san timoaxcatilía san? Huan,
¿queyé ticpohua nochi ten ticpixtinemi
que amo huitza de Dios? Pues ma amo
xicchihuacan.
8 Huan axcan nesi nanmomachilislíaj
que nochi ten ongac, nochi nanquimatij
huan amo monequi ocsé tanextililis
de Dios. Huan nesi nanmopohuaj
queme ricos huan amo monequi
ocsé huelilis de Dios. Huan nesi
nanmopohuaj que nantayecanani
huan tejuan nantechsecocauque ya.
Huan se cuali yesqui como melau
nantayecanani ica de melau para ma
tejuan no ma tionsepantayecantocan
namohuan. 9 Huan niquixejecoa que
tejuan tiitatitaniluan de Totajtzin
Dios, huan Yejuatzin techtenextía
senteixteno que tejuan amo teyi
tichihuanime. Tejuan timochihuacoj
queme taca ten tatelchihualme ya
para ma techmictican. Huan Dios
techtenextilijtoc inahuac in ángeles
huan no inahuac in talticpacuani para
ma toca huetzcacan. 10 Huan in tagayot
techpohuaj queme taca mijmiquilome
porín titacuautamatij ihuan Cristo. Pero
namejuan nanquinemilíaj que cachi
nantamachilejque ya ica in tamachtilis
de Cristo. Pero tejuan in tagayot
techpohuaj que amo tihueyichihuanime.
Huan namejuan nanquinequilíaj que
cachi nanchicaucatayecanani. Huan

tejuan in tagayot techquejqueloaj pero
namejuan namechmohuiscanojnotzaj.
11 Huan hasta axcan tejuan tiquijyohuía
máyanti huan tiamictinemij, huan
techpoloa totilmajtzin. Huan in tagayot
techcojcocojtinemij huan amo no
ticpíaj can ticalyetosque. 12 Huan tejuan
semi timosioucatequitijtihualayaj
ica tomahuan. Huan cuac in tagayot
techtejtelchihuayaj, ijcuacón tejuan
tiquinmohuiscananquiliayaj. Huan
cuac in tagayot techtocatinemíaj para
techmictisquíaj, ijcuacón tejuan nochi
titaxicoayaj. 13 Huan cuac in tagayot
techtejtenehuayaj, ijcuacón tejuan
tiquinnejmachnojnotzayaj para ma
amo oncani netahuelitalis. Huan hasta
axcan in tagayot techpohuaj queme se
tajsolpalac san. Huan no techpohuaj
queme taca ten yoltzojcuiltique.
14 Pues nijín namechijcuilohuilía
amo para namechpinautis. Ta,
namechijcuilohuilía para ica
namechyecnejmachtía porín namejuan
nannotasojconehuan. 15 Huan
como nanquipiasquíaj májtacti mil
tanextiliani ten namechmachtisquía
ica in tamachtilis de Cristo, pero
amo nanquipíaj miacque namotatuan.
Pero nejua namechilía que amo
nanquipíaj miacque namotatuan.
Ta, sayó nanquipía se namotat,
naquen namechtaneltoctij ica
tacuautamatilis de Cristo. Ta, nejua
ya ninamotat de namechiscaltij
ya ica in yancuic Tajtoltzin ten
cualcui ne nemaquixtilis. 16 Ica ya
nojón namechonmohuiscatatautía
xicuiyacan in chipaucanemilis
ijcón queme nejua namechnextilij
de queniu xichipaucanemican.
17 Huan namechtitanilía in tocniu
Timoteo. Yejua notasoconetzin
huan notatacamatcaconetzin ica in
tamachtilis de Totecotzin. Huan yejua
Timoteo namechelnamictijtiu de queniu
nejua nicuica nechipaucanemilis de
Cristo, ijcón queme nictenextilijtinemi
nohuiyampa campa mosentilijtinemij
in taneltocani. 18 Huan sequin de
namotamachtijcahuan, yejuan
nojonques mohueyimatinemij
queme tayecanani. Huan yejuan
no quinemilijtocque que nejuatzin
amo queman niquincalpanotiu oc.
19 Pero como Dios quimonequiltía,
ijcuacón niman nicnequi niyás
namechcalpanotiu. Huan ijcuac
niquixmatis amo sayó nitajtolis san
de ne mohueyimatinime. Ta, cachi oc
niquixmatis cox melau in chicahualis
de neques ten mohueyimatinemij
ica yejuan in tajtoluan san. 20 Huan
Totajtzin Dios techyolyecana amo
ica tenesi tajtolme san. Ta, Yejuatzin
techyolyecantinemij ica ichicahualis.
21 Huan, ¿toni nanquinequij namejuan?
¿Xe nanquinequij nanquisentocaj
tech namoamocualinemilis? Porín
como ijcón nanquichihuaj, ijcuacón
namechcalpanotiu ica se tacot para
namechtacaquiltis. Pero como
nanchipaucanemij ica ne yolyemanalis,
ijcuacón namechcalpanotiu ica ne
tetasojtalis huan ica ne ten yolicnelilis.
Axcan, ¿catiyejua nanquichihuatij?

Nican Pablo quinilij in taneltocan ma xiquixcomacan ne naquen ahuilnentinemi

5 Pues nican campa tinentinemij
motetapohuía que senme de
namejuan quipoutoc queme isihuau
ne itacpanan. Huan nijín ahuilnemilis
semi hueyi tajtacol porín hasta amo
quichihuaj nijín taman ahuilnemilis in
taca ten amo tacuautamatij ihuan Dios.
2 Huan como ijcón mochiutoc, ¿queyé
namejuan nanmohueyimatocque?
Ta, cachi cuali monequi que
ximoyolcocojtinemican ica por ne
tajtacol ten mochiutoc namotzalan.
Huan in tagat ten tachiutoc ica nijín
ahuilnemilis, yejua ne xiquixtican

de namohuan huan ma amo
mosentilijtinemi namohuan oc.
3 Pues masqui nejua amo namohuan
niyetoc de notacayo pero melau
namohuan niyetoc de notalnamiquilis,
huan nicnemilijtinemi de namejuan.
Huan ica in chicahualis den
tocaytzin de Totecotzin Jesús, nejua
niquixcomacac ya ne tagat den
tachiutoc ica nijín pitzotic nemilis,
ijcón queme yesquía niyetosquía
namohuan. 4 Huan monequi
ximosepansentilican namejuan
ica in chicahualis de itocaytzin
den Totecotzin Jesucristo. Huan
nejuatzin no niyetos namohuan de
notalnamiquilis. Huan no ma yetica in
chicahualis den Totecotzin Jesucristo.
5 Huan ne tagat den tachiutoc ica ne
pitzotic nemilis, yejua ne monequi
xictemactican imaco in amocuali
Satanás para ma quitajyohuiltis in
Satanás. Huan ijcón quitajtamilis in
chicahualis de italnamiquilis den
cualcui tajtacol. Huan ijcón ne iyancuic
talnamiquilis maquisas tech ne tonal
cuac Cristo mohualuicas.
6 Ica ya nojón namejuan amo
ximohueyimatinemican. Cuali
nanquimatij nijín nexcuitil. “Ijcón
queme ne tzictzin tamajmahualis
de levadura den cuali quiposonaltía
in tix harina, no ijcón se tajtacol
queme ne ahuilnemilis, yejua
ne quinmajmahua nochi in
taneltocani ma motajtacolmacacan”.
7 Xicalantamotacan de namonemilis
nochi ne ten amocuali tachihualisme
den nanquipixtihuitze desde ne
achtopa cuac ayamo nantacuautamatíaj
ihuan Cristo. Nochi ne amocuali
tachihualisme, yejua ne quinehuilía ne
soltic levadura ten namechmajmahua
ica tajtacol. Huan namejuan
xichipaucanemican ica ne yancuic
chipaucanemilis ten amo tamanelol
ica ne tajtacol, ijcón queme ne
yancuic pan ten amo tamanelol ica
levadura. Huan ijcón xicchipautiyacan
namonemilis porín Totecotzin Cristo
momiquilij toixpatca para quixtahuac
totajtacoluan. Huan Cristo Yejuatzin
quinehuilía queme ne ichcatzin den
quimictijtihualayaj cada xihuit tech
in iluit den tajyohuilis. 8 Huan ma
titailuichihuacan ica ne pan ten amo
tamanelol ica levadura, quijtosnequi
ma tichipaucanemican. Huan ma amo
tamanelol ica tajtacol tonemilispan.
Ta, ma tinentinemican ica ne
chipaucanemilis ten quinejnehuilía
in pantixti ten amo tamanelol ica ne
levadura. Huan no monequi ma amo
tinemican ica ne tacajcayahualis huan
ica ne amocuali tachihualis. Porín
nijín pitzotic nemilis tamanelol ica
tajtacol huan quinejnehuilía in pan ten
tamanelol ica ne levadura.
9 Ica ne achto amatzin ten
namechijcuilohuilijca, ipa
namechnajnahuatijca que ma amo
ihuan ximohuicatinemican in tagayot
naquen ahuilcanemi ica sihuame.
10 Huan nicneyic namechyequilis
que semi ximoyecsecocahuacan
den nochi in taneltocani naquen
ahuilcanemij ica sihuame. Huan no
ximosecocahuacan den taneltocani
ten xijxicuintanemilijtinemij oso
naquen tachtectinemij oso naquen
quinmohuistilijtinemij tatadiosme.
Pero tacán nanquinequisque
nanmosecocahuasque de nochi
tataman tajtacolejque, ijcuacón
monequi nanquisasque de nijín
talticpac huan nanyasque tech ocsé
talticpac. 11 Huan nejua nicneyic
namechilis que ma amo ihuan
ximohuicatinemican se taneltocque
como yejua ahuilcanemi ica sihuame
oso xijxicuintanemilijtinemi; oso
yejua quinmohuistilía tatadiosme;
oso yejua taijitojtinemi; oso
yejua tajtoleerojtinemi; oso

yejua tahuantijtinemi; oso yejua
tachtectinemi. Huan como se acsá
mopohua queme taneltocque huan
no quichiutinemi nijín tataman
pitzotic nemilis, pues amo no ihuan
xitacuacan. 12 Huan nejua amo
nechnamiqui ma niquinixcomacas ne
taca ten amo tohuan poutinemij queme
taneltocani. Pero namejuantzitzin
monequi xiquinixcomacan naquen
tohuan poutinemi queme taneltocani.
Huan Totajtzin Dios Yejuatzin
quinixcomacas neques ten amo
tohuan poutinemij. 13 Ica ya nojón
namechilía xicalanquixtican ma amo
yetoc namohuan ne tagat tajtacole de
quipouque que isihuau ne itacpanan.

Nican Pablo tajtoa de ne tateluililis ihuan neques ten taneltocani

6 Nictecaquilijtoc que cuac senme
de namejuan mocualantía
ihuan ocsé tocniu, ijcuacón
yejua quinequi quiteluiliti iixpan
juez. Huan namechmoucaita que
namejuan nanmoixehuijque ya de
nanmoteluilijque ya iixpan jueces
huan yejuan amo pohuij tech in
tacuautamatilis de Cristo. Namechilía
que cachi cuali ximoteluiliani inahuac
in yolchipauque taneltocani ten
poutinemij queme ipueblojcahuan de
Dios. 2 Huan namejuan nantaneltocani
ten nanpoutocque ihuan Cristo. Achá
namejuan amo nanquimatij que
monequi nanquinixcomacasque in
talticpacuani ten amo poutocque ihuan
Dios. Huan como nanquinixcomacasque
in talticpacuani, ica ya nojón namejuan
cuali huelis nanquinixcomacasque
acsame taneltocani inixpan in
ocsequin tocnihuan taneltocani
ica namoneteluililis ten amo semi
hueyi ipatiu. 3 Huan xicmatican que
tejuan tiquinixcomacasque amo sayó
taca. Ta, no tiquinixcomacasque
ángeles taquehualme de Dios. Huan
como tiquinixcomacasque in ángeles
taquehualme de Dios, ica ya nojón
cuali huelis tiquinixcomacasque
acsame taneltocani de míac tataman
neteluililisme de nican talticpac. 4 Huan
como namejuan nanmohuicatinemij
de nanmoteteluilíaj se huan ocsé
tocnihuan taneltocani, ica ya nojón
amo xicuica xicnextitij namoteluililis
hasta campa ne teluililispan, porín
ne juez amo quinamiqui ma no
ma mocalaqui campa intequiu den
taneltocani. 5 Huan nochi nijín
namechilía para ma namechpinaucatali
namejuan. ¿Xe amo yetoc setzin
tocniu de namejuan ten huelis
taixejecojque, ten huelis quinixcomacas
in tocnihuan ten mocualantijtinemij
huan moteteluilijtinemij inixpan ne
jueces ten amo taneltocani? 6 Huan
nictecaquilía que se tocniu quiteluilía
ocsé itaneltocaicniu huan nijín
neteluililis mochihuac inixpan in jueces
ten amo taneltocani de Cristo. 7 Huan
yec melau namechueyipinautía huan
cuejueloa namotacuautamatilis como
oncatoc ne teluililis namotechcacopaca.
Huan nejua namechilía que cachi
cuali ximotecahuilican que ma
namechchihuilican tensá chihualis
ten amocuali. Huan no namechilía
que cachi cuali ximotecahuilican ma
namechichtequilican de namoaxca.
Huan xicchihuacan ijcón queme
namechilía para amo xiyacan inixpan
in jueces ten amo taneltocatocque.
8 Huan no nictecaquilía que namejuan
nanmomamacuepaj ica míac tataman
ten amo cuali chihualis hasta no
nanmotatachtequíaj namejuan san de
nantaneltocani.

9 Huan xicmatican namejuan
que ne taca den amo yolchipauque,
yejuan nojonques quitenextijtinemij
que Dios amo quinyolyecantinemij
ica ichicahualis. Amo
ximoyolcajcayahuacan namejuan

san. Porín xicmatican que Dios
amo no quinyolyecantinemi in
tagayot como yejuan quichiutinemij
nijín taman tajtacol ten yequintzin
namechtapohuiti ya: Cuac namicuani
ahuilcanentinemij tech in ahuinemilis;
cuac se quinmohuistilijtinemi in
tatadiosme; cuac ne namicuani
ahuilcanentinemij ihuan ocsé taca oso
ihuan ocsequin sihuame; cuac ne taca
ahuilcanentinemij huan senyetinemij
ihuan ocsequin itacaicnihuan. **10** Huan
Dios amo no quinyolyecantinemi
in tagayot ten quichiutinemij nijín
taman tajtacol queme nijinque:
Cuac se acsá tachtectinemi; cuac
se acsá xijxicuintanemilijtinemi
san; cuac se acsá tahuantinemi;
cuac se acsá tajtolerojtijtinemi;
cuac se acsá moaxcatilía ten teaxca.
11 Huan ijcón nantachiutinemiayaj
sequin de namejuan. Pero axcan
Dios namechyolajchihuilij ya
de namotajtacoluan. Huan Dios
namechyolchipahuac ya para ijcón
huelis ya nanquitequitilijtinemisque
Yejuatzin. Huan no Dios namechpohuac
ya que nanyolchipauque ya ica
itocaytzin de Totecotzin Jesucristo
huan ica in chicahualis den Yecticatzin
Espíritu den huitza de Totajtzin Dios.

Nican Pablo quijtoa que monequi xicpohuacan namonacayohuan que chipauque ya

12 Yec melau ten namejuan
nanmotetapohuíaj, que in tocniu
taneltocacque amo monequi ma
quitacamati oc in tanahuatil de
Moisés. Ica ya nojón yejua quijtos
que cuali huelis ma quichiutinemi
ijcón queme yejua quinequis. Pero
namechilía que ne tamachilis amo
tenamiqui. Huan amo no tepalehuía
ma se quichiutinemi sayó ne ten yejua
quinequis. Huan hueyi melau que
cuali nicchiutinemi ijcón queme nejua
nicnequi. Pero ma amo nimotecahuili
que tensá tamachilis de taca san ma
yejua nechyecana ica ichicahualis.
13 Yec melau ten namejuan nanquilíaj
que Dios quichijchihuac in tacualis
sayó para topox. Huan Dios no
quichijchihuac topox sayó para quiselis
tacualis. Pero nochi nijín ome taman
se tonal Dios quintajtamis. Huan
amo melau que Dios quichijchihuac
tonacayo para ma tiahuilnentinemican.
Ta, Totajtzin Dios quichijchihuac
tonacayo para se quitequitilijtinemis
sayó Dios. Huan no Totecotzin Dios
quichijchihuac tonacayohuan sayó
para ma Yejuatzin quinyecanas.
14 Huan ijcón queme Totajtzin Dios
quipanquixtij Totecotzin Jesucristo
yoltoc intzlan in ánimajme, no ijcón
se tonal Yejuatzin techpanquixtis
tiyoltocque intzalan in ánimajme
ica ichicaucahuelilis. **15** Huan cuali
xicmatican sejsé de namejuan que
totacayo poutihuitz ihuan Cristo.
Ica ya nojón amo queman nicuis
notacayo ten poutoc ihuan Cristo
huan nicchihuas ma poutinemi
ihuan se sihuaahuilnenque. **16** Huan
cuali xicmatican que cuac se tagat
cochis ihuan se sihuaahuilnenque,
ijcuacón ne ome mochihuaquij sansé
san iixpantzinco Yejuatzin. Porín in
Tajcuilolamatzin de Dios quijtohua
ijcuín: “Ne omen mochihuaquihue
sansé san iixpantzinco Yejuatzin”.
17 Pero naquen poutoc ya ihuan
Totecotzin, yejua ne mochihuaco
ya sansé san italnamiquilis
ihuan Yejuatzin. **18** Ica ya nojón
xiccholohuilican de ne ahuilnemilis.
Nochi ocsé tataman tajtacol de
quichiutinemi se tagat, yejua ne amo
moijtacohuilía ninacayo. Pero cuac
se tagat motajtacolmaca ihuan se
sihuaahuilnenque, ijcuacón in tagat
moijtacohuilía ya amo sayó itacayo. Ta,
no moijtacohuilía hasta italnamiquilis.

19 Huan cuali xicmatican namejuan que
namotacayo Dios quipohua queme se
cali campa tequititinemi in Yecticatzin
Espíritu naquen Totajtzin Dios
techmactilij ya. Huan in Yecticatzin
Espíritu calyetica tech totalnamiquilis.
Huan amo xicnemilican que
namejuan san namechnamiqui
ya ma ximoyecantinemican tech
namonemilis. Ta, ximotecahuilican
que ma namechyecana in Yecticatzin
Espíritu tech namonemilis. 20 Porín
Dios namechcohuaco ya ica hueyi
patiyot. Ica ya nojón namechyequilía:
Xicmohuiscatacamatinemican
Totajtzin Dios amo sayó ica
namoyoltalnamiquilis. Ta, no
xicmohuiscatacamatican Dios ica
namonacayo porín namotalnamiquilis
huan namonacayo hualeutoc de Dios.

Nican Pablo tajtoa de ne ohuijcayome para de namicuani

7 Huan axcan namechnanquilía
de ne matájtanti ten namejuan
nannechijcuilohuilijque: Namechilía
que yec melau cuali yesqui que se tagat
mocahua iselti huan amo monamictis
ihuan se sihuat. Quijtosnequi amo
queman quipixtinemi se sihuat queme
isihuau. 2 Pero queme nohuiyan ongac
ne ahuilnemilis ihuan sihuame, ica ya
nojón cada se tagat monequi ma quipía
se isihuatzin ten sayó poutinemis ihuan.
Huan no ijcón cada se sihuat, monequi
ma quipía se iyoquich ten sayó
poutinemi ihuan. 3 Huan in teyoquich
monequi ma quimohuiscapohua isihuau
huan ma ihuan cochi ijcón queme Dios
quimonequiltía. Huan no in tesihuatzin
monequi ma quimohuiscapohua
iyoquich huan ma ihuan cochi. Huan
ijcón ma motasojtatiyacan ijcón
queme Dios quimonequiltía. 4 Huan
no namechilía que in tesihuatzin amo
quinamiqui moyecanas yejua iselti,
porín itacayo nijín sihuat pohui ihuan
niyoquich. Huan no ijcón ne teyoquich
amo quinamiqui ma moyecanas
yejua iselti san, porín no nitacayo
poutoc ihuan ne isihuatzin. 5 Huan
amo ximotatacahualtican de que amo
nansencochisque se huan ocsé como
amo achto nanmonojnotzque huan
nanmoyectencauque de que ijcón
nanquichihuasque sequin tonalme san,
para ijcón huelis namotequitiltisque
ica in netatatautilis ihuan Dios.
Huan ijcón satepan ocsepa monequi
nansencochisque. Huan como
nanmotacahualtíaj ica míac tonalme,
achá amo huelis nantaxicotihue de
que amo nansencochisque. Huan
ijcón in amocuali Satanás huelis
namechyoltanemililtis de que
ximotajtacolmacacan ihuan ocsequin.
6 Nochi nijín ten namechilijtihuitz
xicchihuacan, yejua ne amo
namechnajnahuatía xicchihuacan
ica hueyi tanahuatil. Ta, nijín ten
namechilía, yejua ne cuali taixejecolis
de xicchihuacan como nanquimachilíaj
tech namotalnamiquilis que
quinamiqui. 7 Huan nejua
namechyequilía que nicnequisquía
que nochi namejuan ximochihuani
queme nejua. Pero Totajtzin Dios
namechmactilij ya cada senme de
namejuan tataman huelilisme. Huan
Yejuatzin quimactilij se tocniu se taman
huelilis, huan no Yejuatzin quimactilij
ocsé tocniu ocsé taman huelilis.
8 Huan axcan namechnojnotztoc
namejuan den amo nannamicuani,
huan no namechnojnotztoc de
namejuan nansihuacahualme. Huan
namechyequilía namejuan ten amo
nannamicuani que cuali yesqui
ximocahuacan queme nanyetinemij
huan amo ximonamictican ijcón
queme nejuatzin ni Pablo. Huan
ijcón para ne sihuacahualme, cuali
yesque ximocahuacan queme nejua
ni Pablo huan amo ximonamictican.

9 Huan namejuan nantaca, como amo
huelis ijcón nanmocahuasque de amo
nanmonamictisque, ijcuacón cachi
cuali ximonamictican. Porín cachi
cuali ximonamictican para ma amo
xisihuatatanemilijtinemican huan
amo no xisihuahuelitztinemican
san. Huan in sihuame ma amo
xitacatanemilijtinemican huan amo no
xitacatahuelitztinemican.
10 Huan axcan namechnojnotztoc
namejuan de nannamicuani ya. Huan
namechyecnajnahuatía ijcuín: Se
tesihuau ma amo mosecocahua de
iyoquich. Huan amo xicyolnemilican
que nijín tanajnahuatilis eutoc
de nejua san notanamachilis. Ta,
nijín tanajnahuatilis hualeutoc de
Totecotzin Dios. 11 Huan tacán in
sihuat moyoquichcahuas huan amo
quinequis mosentilis oc ihuan iyoquich,
ijcuacón ne sihuat ma quijita den nijín
ome tamachilis: Ma amo monamicti
ihuan ocsé tagat, oso ma ocsepa
moyoltalij huan ma sen yetinemiti
ihuan ne achto iyoquich. Huan no ijcón
namechyecnajnahuatía ijcuín que in
teyoquich ma amo quisecocahua ne
isihuau.
12 Huan in ocsequin namicuani
niquinnojnotza ica ne notamachilisuan
san. Huan amo niquinnojnotza ne
namicuani ica tanahuatil de Totecotzin
Dios. Huan como se tocnitzin
taneltocacque quipía se sihuat den
amo taneltocacque huan ne sihuat
quinequi nachipa ihuan yetos, pues
ijcón in tocnitzin taneltocacque ma
quitasojta huan ma amo quisecocahua
ne isihuatzin. 13 Huan como se
sihuat taneltocacque no quipía se
tagat den amo taneltocacque, huan
in tagat quinequi nachipa ihuan
yetos, pues no ijcón in sihuat ma
quitasojta iyoquich huan ma amo
quisecocahua. 14 Pues ijcón ne
teyoquich ten amo taneltocacque,
yejua ne mocautoc queme yesquía
se tagat ten quiyolpactijtinemi huan
quitequitilijtoc Dios, porín nachipa
poutoc ihuan isihuau ten quipía
tacuautamatilis ihuan Dios. Huan no
ijcón in tesihuau ten amo taneltocacque,
yejua ne mocautoc queme se sihuat
ten quitequitilijtoc Dios, porín nachipa
poutoc ihuan iyoquich ten quipía
tacuautamatilis ihuan Dios. Huan
tacán Dios quipohuas ne teyoquich
como amo quitequitilijtoc Yejuatzin,
ijcuacón ne ninconehuan Dios
quinpohuasquía queme teconehuan de
amo taneltocani. Huan como melau
Dios quipohuas ne teyoquich que
quitequitilijtoc Yejuatzin, ijcuacón ne
niconehuan mopohuaquihue de que
yolchipauque iixpantzin Dios. 15 Huan
in teyoquich oso in tesihuau ten amo
taneltocani, tacán yejuan quinequij
mosesecocahuasque, ijcuacón ma
mocacahuacan ijcón queme yejuan
itanejnequilis. Huan como ijcón
quichihuaj neques ten amo taneltocani,
ijcuacón in tagat oso sihuat taneltocani
ten mocacauque ya, yejuan nojonques
Dios quinpohuas tasesecocahualme
ya. Porín Totajtzin Dios technotzac
de que ma tinentinemican ica se
yolsecaucanemilis huan ma amo
timotehuijtinemican. 16 Huan tejua
sihuat taneltocaque, ¿queniu huelis
ticmaquixtis moyoquich ten amo
taneltocacque, como amo nachipa
nansenyetosque? Huan tejua tagat
taneltocacque, ¿queniu no huelis
ticmaquixtis mosihuau ten amo
taneltocacque como amo nachipa
nansenyetosque? Ica ya nojón cachi
cuali ma amo ximosecocahuacan.
17 Huan namechilía cada senme de
taneltocani monequi ma nentinemican
queme namicuani oso amo namicuani
ijcón queme Dios quimonequiltij ma
xinentihuitz ya. Huan ijcón queme
nannemíaj ne achtopa ya cuac

yequinica Dios namechijitac ma
xipoutinemican ihuantzin, ijcuacón
xicsentocacan ica ne taman nemilis
den nancualcuitihuitze ya ne achtopa
ya. Nochi ica nijín notanextililis
nitanajnahuatía nohuiyampa campa
in tocnihuan mosepansentilijtinemij
para quimohuistilisque Dios. 18 Huan
namechilía senme de namejuan, cuac
Dios namechijitac que xipoutinemican
iixpantzinco, ijcuacón ¿xe namejuan
ipa namechnescayotijque tech
namonacayo para ixnestinemi que
nanpoutinemij ihuan Dios? Como
namechnescayotijque tech namonacayo,
ijcuacón amo ximofuerzahuijcan
de queniu namechajchihuilisque ne
nescayot. Huan como ocsequin de
namejuan amo namechnescayotijque
tech namonacayo cuac Dios
namechnotzac ya que xipoutinemican
ihuantzin, ijcuacón amo no
ximoyolcuejmolocan que monequi
ma axcan ma namechnescayotisque
tech namocayo para ixnestinemis
que nanpoutocque ya ihuan Dios.
19 Nejua niquixejecoa que amo semi
monequi que ma se tanescayotil oso
ma amo. Ta, semi cachi monequi ma
se quitacamatinemi in tanahuatil
ijcón queme Yejuatzin quimonequiltía
ma xicchihuac. 20 Ica ya nojón cada
taneltocani monequi ma quisentoca
ica ne nemilis ten yejuan quipiayaj
ya ne achtopa que Dios quinijitac
ma poutinemican ihuantzin.
21 Huan cuac Dios namechijitac que
ximochihuacan taneltocani, masqui ipa
nantetequitiliani ten nantacohualme
de se patrón, pero ica nijín amo
ximoyolcuejmolocan. Huan como
huelis nanmochihuasque que amo
nantanamacatequitini oc, ijcuacón
xicchihuati que ma amo xitanamacme.
22 Huan cada se tocniu taneltocacque
ten tanamacatequitique cuac Dios
quijitac que ma yejua tacuautamati
ihuan Totecotzin, yejua ne Dios
quipohua que axcan amo tanamac
ihuan se patrón de nican talticpac.
Ta, yejua quitequitilijtinemi ya
Totecotzin Jesús. Huan cada se tocniu
taneltocacque de ne achtopa amo
catca tanamac ihuan se teco, yejua
ne axcan no motequitilijtinemi ya
huan moteaxcatilij ya queme yesquía
tanamac de Cristo. 23 Huan Totajtzin
Dios namechcohuac ya ica hueyi patiyo.
Ica ya nojón amo ximotecahuilican que
in tagayot ma namechyecantinemican
oc tech in amocuali chihualis queme
yesquía nanyesque nantequitini
nantanamacme. 24 Ica ya nojón
nocnihuan namechilía ijcuín: Cada
senme de namejuan xicsentocacan
ya xinentinemican ijcón queme
nanualajtoyaj ya ne achtopa cuac Dios
namechijitac queme nantaneltocani.
25 Huan axcan nocnihuan no
namechajsicamatiltía den sihuame
taneltocani ten amo namicuani.
Masqui nejua amo nicpía se tanahuatil
den Totecotzin mismo nechmactilij
para sihuame taneltocani ten amo
namicuani, pero nejua namechiliti
ijcón queme nejua niquixejecoa. Porín
Totecotzin nechyolicnelij ica ne
iteicnililis. Ica ya nojón namejuan cuali
huelis nantacuautamatisque ica nijín
notaixejecolis. 26 Ica ya nojón nejua
namechilía ijcuín: Nejua niquixejecoa
que in tagat ma mocahua ijcón queme
moajsitinemía ta amo namicque oso
ta namicque ya. Huan nochi nijín
monequi ma xicchiutiyacan porín nijín
tonal campa tinentinemij mochiutoc
míac cuejmololis. 27 Pero tacán
tejua, tocniu, tinamicque ya ihuan
mosihuau, ijcuacón amo xicnemili que
ma ximosecocahua de yejua. Huan
no como ayamo tinamicque ihuan se
sihuat, ijcuacón amo xicnemiliti que
xictemos sihuat. 28 Pero como ejcos in
tonal de timonamictis, ijcuacón amo

timotajtacolmacas. Huan no ijcón como
se ichpoch monamictía ya, ijcuacón no
ijcón yejua amo motajtacolmacas. Pero
xicmatican que naquen monamictisque,
yejuan nojonques quipiasque
ohuijcayot tech ninnemilispan. Huan
namechilía nochi nijín tanextililis
ijcón porín nicnequi namechmaquixtis
de míac tataman ohuijcayome ten
mochiutihuitz.
29 Nocnihuan nicnequi namechilis
que axcan amo huejcahuas oc
huan mohualuicas Cristo. Huan
nican para taixpan nochi neques
taneltocani ten namicuani ya, yejuan
nojonques monequi ma nentinemican
queme amo namicuani para cachi
oc ma motequitiltijtiyacan para
ijcón quiyolpactisque Totecotzin.
30 Huan no ijcón namechilía
que nochi in taneltocani ten
moyoltequipachojtinemij, yejuan
nojonques monequi ijcón queme
majyá amo quipiasquíaj choquilis.
Huan no ijcón neques taneltocani
ten iluititocque, yejuan nojonques
monequi ma yetinemican ijcón
queme majyá amo iluititosquíaj.
Huan no ijcón neques taneltocani
ten tacoutiyohue, yejuan nojonques
monequi ma yetinemican majyá
amo inaxca ya yesqui ten quicouque.
Huan nijín como ijcón quichihuaj in
taneltocani, ijcuacón yejuan cachi
huelis motequitiltijtinemisque ihuan
Totecotzin. 31 Huan ijcón nochin
taneltocani ten moixpanoltijtocque
ica ten ongac nican talticpac, yejuan
nojonques ma yetinemican queme
yesquía amo teyi quitztinemij de
ongac nican talticpac. Huan nijín
tamachilis ten namechilía, monequi
ma ijcón ticchiutiyacan porín nochi ten
tiquitztinemij axcan nochi tajtamis san.
32 Huan nijín namechilía ijcón porín
nicnequi amo xicpixtinemican ne
yolcuejmololis tech namonemilispan.
Huan cuac in tagat taneltocacque
ayamo namicque, ijcuacón yejua
tanemilitinemi sayó tech itequiu den
Totecotzin, huan yejua no ojcachi
oc quitemoa queniu quipactijtiyás
in Totecotzin. 33 Pero cuac se tagat
taneltocacque namicque ya, ijcuacón
yejua cachi quiyolnemilijtinemi sayó
ten ongac nican talticpac. Huan yejua
no ojcachi oc quitemoa de queniu
quipaquilismacatiyás nisihuau. 34 Huan
namechilía que siempre oncati
tatamantic tanemililis tech se sihuat
ten namicque ya, huan tech se sihuat
ten ayamo quipía iyoquichu. Huan
ne taneltocacque sihuat ten ayamo
namicque, yejua nojón tanemilijtinemi
sayó tech itequiu den Totecotzin. Huan
yejua quiyoltemoa de queniu cachi
oc motemactijtiyás inahuactzinco
Dios. Huan no quiyoltemoa de queniu
quitequitilijtinemis Totecotzin amo
sayó ica itacayo. Ta, ica cachi oc ica
italnamiquilis. Pero ne taneltocasihuat
ten namicque ya, yejua nojón
tanemilijtinemi tenica ongac nican
talticpac. Huan no ojcachi oc quitemoa
queniu de quipaquilismacatiyás
niyoquich.
35 Huan nochi nijín ten namechilía
se hueyi cuali para namejuan.
Huan nijín amo namechilía
para ica namechtzajtzacuilía
tech namotamachilis. Ta, nijín
namechilía para que namejuan
xiyecchipaucanemican, huan
ijcón cachi oc xictequitilijtiyacan
Totecotzin huan ma amo teyi tensá
namechtacahualtitiu.
36 Huan tacán se tetat taneltocacque
quipía se isihuapil huan quiyolnemilía
que yejua ma monamicti, ijcuacón
yejua nojón cuali yetoc ma quichihuati.
Huan tacán quinemilijtihuitz ya ne
tetat que quinamiqui ma monamicti
ya nisihuapil porín yejua cuali
mosihuamajxitij ya, ijcuacón monequi

ma monamicti. Porín como ijcón
quichihuac, amo teyi tajtacol ongas.
37 Huan como se tetat taneltocacque
no quiyolnemilía que nisihuapil ma
amo monamicti, yejua nojón cuali
quichihua. Sayó monequi que in tetat
ma quiyecmatinemi que nisihuapil
melau amo quinamiqui ma monamicti.
Pero no monequi in sihuapil ma quipía
paquilis de amo namicque yesqui.
Huan como ijcón quichihuaj, ijcuacón
amo teyi ongac tajtacol cuac in tetat
quitemaca nisihuapil ma monamictiti.
Huan nochi nijín ijcón mochihuas
porín in tetat quipoutoc nisihuapil
nachipa queme iichpoch. 38 Huan ijcón
in tetat taneltocacque ten quinamictía
nisihuapil, yejua nojón cuali quichihuas.
Huan no ne tetat ten amo quitemaca
nisihuapil ma monamictiti, yejua
nojón no cuali quichihuas. 39 Huan in
sihuat taneltocacque ten namicque
ya, yejua nojón poutoc ihuan iyoquich
ica itanahuatil de Dios mientras
niyoquich yoltinemis oc. Huan tacán
ne sihuat taneltocacque niyoquich
momiquilía, ijcuacón yejua nojón amo
aquen quitzacuilía oc. Ta, yejua huelis
monamictis ihuan aquen yesqui ten
yejua cuelitas. Pero sayó monequi que
ne naquen ihuan monamictis, ma no
taneltocacque de Cristo. 40 Pero ne
sihuacahual cachi yolpactinemis como
amo ocsepa monamictía. Yejua nijín
nochi notaixejecolis. Pero nicmati
que in Yecticatzin Espíritu Yejuatzin
nechtenyecantoc.

Nican Pablo tajtoa de ne tacualis ten quitemactíaj ninixpan in tatadiosme

8 Huan axcan nocnihuan nicnequi
namechnojnotzati de ne tacualis
ten quinmactilíaj in tatadiosme para
ica quinmohuistilisque. Huan yec
melau que nochi tejuan ticmachilíaj
que tictelmatij ya de nochi nijín.
Pero xicmatican que míac tataman
tamachilis sayó techuejueyichihua.
Pero ne tetasojtalis de Dios, yejua
ne techyolmajxitijtiu para ojcachi
oc titacuautamatij ihuan Yejuatzin.
2 Huan tacán se tocniu taneltocacque
quiyolmachilía que quihueyimati,
ijcuacón yejua nojón ayamo
teyi quimati ten melau monequi
quimatisquía. 3 Pero como acsá tocniu
quitasojta Totajtzin Dios, ijcuacón yejua
nojón cachi cuali quichihuas porín
Yejuatzin quiyolojixmati de itetasojtalis.
4 Huan axcan nocnihuan
namechnojnotztoc de namejuan
nantaneltocani ten nancuajtinemij
ne tacualis ten quinmactilijcaj ya
tatadiosme. Huan yec melau ten
namechilía que in tatadiosme de nican
talticpac amo teyi quipía nemilis.
Huan cachi oc tejuan ticmatocque
que ongac sayó setzin ten yec melau
Dios. 5 Huan ongac tatadiosme ne
ejecaixco huan nican talticpac huan
nojonques yejuan in amocuali ejecame
ten mopoutinemij tatadiosme. Huan
ica nijín amocuali ejecame, melau
ongac miacque tatadiosme huan
tayecanani de tatadiosme. 6 Pero
tejuan cuali ticmatij que ongac sayó
setzin ten yec melau Dios, huan
Yejuatzin Totajtzin Dios. Porín Totajtzin
quichijchihuac nochi ten ongac. Huan
Dios no techchijchihuac para ma
tictequitilijtinemican Yejuatzin. Huan
no ticmatij que ongac sayó setzin
san ten melau Totecotzin, huan nijín
Yejuatzin ya Jesucristo. Huan nochi ten
ongac nican talticpac, nochi mochihuac
ica ne ichicahualis de Jesucristo. Huan
hasta tejuan no Dios techchijchihuac
ica ichicahualis de Jesucristo.
7 Pero amo nochi nanquimatij
nijín ten namechiliti: Sequin
de namejuan cuac ayamo
nantaneltocayaj de Cristo, ijcuacón
nanquimohuistiliayaj tatadiosme
ica míac tataman tacualis. Huan

axcan cuac ocsequin namechuanti
xicuacan nojón tacualis tenica
nanquinmohuistilijtinemíaj tatadiosme,
ijcuacón namejuan nanquicuaj.
Pero satepan nanmoyolcuejmoloaj
que xa nanmotajtacolmagacque ya
porín nancuajque ne tacualis tenica
quimohuistilijque in tatadiosme.
8 Huan yec melau que cuali ticmatij
que cuac tensá ticuaj, ijcuacón nojón
tacualis amo techchihua que cachi
tiyolchipauque iixpantzinco Dios. Huan
masqui ticuasque nijín tacualis, pero
ipa tiyesque tiyolchipauque. Huan
masqui amo ticuasque ne tacualis,
pero ipa amo timotajtacolcuiltíaj ya.
9 Huan namechilía que cuali xicuacan
nojón tacualis. Pero namechilía
ximoyectachilican achtopa cuac
nancuasque nojón tacualis para
ma amo xiquinyolxocolican huan
xiquinuetziltican tech in tajtacol
ocsequin taneltocani ten amo yec
yolmajsitocque tech nintacuautamatilis.
10 Xiquinitacan ten namechilía,
tejua ten cuali tiyolmajsitinemi
tech motacuautamatilis. Tacán se
tocniu taneltocacque ten ayamo
yecyolmajsitoc tech itacuautamatilis,
tacán yejua no mitzita que tejua
timotaliti para titacuas ne campa
quinmohuistilía in tatadiosme, ijcuacón
ticyoltilana ne tocniu ma no motaliti
para quicuas ne tacualis tenica
quinmohuistilijque in tatadiosme.
11 Huan ica nemoyolmajxitilis de
motacuautamatilis, tejua ticchihualtía
que ne tocniu ten ayamo yolmajsitoc
tech nitacuautamatilis, que ma
ixpolihui ya. Huan ijcón ne tocniu
ticpolosnequi ne tenica Cristo
momiquilij para quimaquixtis
de nitajtacoluan. 12 Huan como
tiquinyolxocolía huan tiquinuetziltía
tech in tajtacol ne tocniuhuan ten
ayamo yec yolmajsitocque tech
nitacuautamatilis, no ijcón tejua
timotajtacolmaca iixpantzinco
Cristo huan no ticonyolxocolía
Cristo Temaquixtijque. 13 Huan
melau niquinyolxocolisquía huan
niquinuetziltisquía tech in
tajtacolnemilis nocnihuan taneltocani
como nejua nechitasque que nicuajtoc
nojón nacat tenica quimohuistilijque
ya in tatadiosme. Ica ya nojón nejua
monequi que ma amo queman nicua
oc nojón nacat para amo cachi oc
niquintepotamijtiyás tech in tajtacol in
nenotaneltocaicnihuan.

Nican tajtoa de itanahuatil ten cuicatinemi Pablo porín yejua se tatitanil de Cristo

9 Huan nejuatzin nicpixtinemi
in tanahuatil de Dios huan
amo nechyolyecantinemi in
tanahuatil de Moisés porín nejua
nitaneltocacque ten yec yolmajsitinemi
tech notacuautamatilis. Huan no
ojcachi oc nicpixtinemi in tanahuatil
queme se itatitanil de Cristo, porín
niquitac ya Jesús Totecotzin. Huan
namejuantzitzin namechtaneltoctij
de Cristo huan nanmochihuacoj ya
nannotaquilohuan de notequiu ica
in chicahualis den Totecotzin Cristo.
2 Huan masqui ocsequin taneltocani
amo nechpohuaj queme niitatitanil
de Cristo, pero namejuantzitzin,
quema, nannechpoutinemij queme
niitatitanil de Cristo porín namejuan
namechtaneltoctij ihuan Totecotzin
Cristo. Huan nijín namotacuautamatilis
quitenextilijtinemi que nejua
niitatitanil de Cristo.
3 Huan sequin taneltocani
nechtejteneutinemíaj que nejua amo
melau niitatitanil de Cristo. Pero cuac
ne tatejtenehuani nechijitoaj, ijcuacón
nejua timotajtolpalehuía ijcuín: 4 Nejua
melau niitatitanil de Cristo porín
nicpixtinemi tanahuatil para nicuas
huan nitayis nochi ten nechmacasque.

5 Huan nejua no nicpixtinemi
tanahuatil para nimonamictisquía
huan para nicuicatinemis nosihuau
taneltocacque, ijcón queme
quichiutinemij in ocsequin itatitaniluan
de Cristo queme quichiutinemij
iicnihuan de Jesús Totecotzin, huan
no queme in Pedro quichiutinemi.
6 Xicmatican que nejua huan Bernabé
tejuan no ticpixtinemij in tanahuatil
ijcón queme in ocsequin itatitaniluan
de Cristo de que amo monequi ma
timoixpanoltijtiyacan ca totequiu san.
Ta, xicmatican que tejuan tipixtinemij
tanahuatil que in taneltocani ma
techixpanoltijtiyacan tech totequiu de
titanojnotztinemij de Cristo. 7 Huan no
xicmatican que cuac se soldado yohui
tech ne tehuilis de guerra, ijcuacón
yejua amo motequipanojtiu yejua san.
Huan no xicmatican que in tequitique
quitoca in uvas. Huan de ompa cuac
mochihuac ya, ijcuacón yejua quicua
den itaquilohuan. Huan no xicmatican
que in tajpiani quinpixtinemij
nicuacuejuan huan quitayilijtiyohue
in ne leche ten quinpatzquilíaj. 8 Huan
nochi nijín ten namechilijtoc amo
xicyolnemilican que sayó hualajtoc
itech itanemililis se tagat san. Ta,
nijín tajtolme ten namechilijtoc no
ijcón ijcuiliuto tech in tanahuatil de
Moisés. 9 Porín ijcuiliutoc ya tech
in Tajcuilolamatzin den tanahuatil
de Moisés ten quijtoaya ijcuín: “In
cuacuohue ten quitejtelictzatinemi
trigo ma cacahuiyojquisa, yejua
ne amo xictenpiquican. Ta, como
mayana, huelis ma quicuas ne trigo”.
Huan nijín quijtoa Totajtzin Dios amo
sayó para quintajtohuis ma tacuacan
in cuacuejme. 10 Ta, Totajtzin Dios
quijtoa nijín para techajsicamatiltis
tejuan. Huan nijín nexcuitil den
cuacuejme technextilía para se cuali
tapalehuilis para tejuan. Porín ne
naquen tayuntahuijtinemij huan
naquen quitejtelictzajtinemij trigo
ma cacahuiyojquisa, nochi nojón
ome taman ma tequititinemican
ica ne tacuautamatilis que se tonal
quiselisque taquilot ten yejuan
monequi quiselisque. 11 Huan queme
tejuan tamechnojnotztinenque ya
huan tictoctinenque ya namoyolijtic
in Tajtoltzin de Dios, amo semi
xicmoucaitacan tajcón tejuan
tamechilisque que xitechtequipanocan
ica ten namejuan nanquipíaj.
12 Huan como ocsequin tamachtiani
quipixtinemij nijín tanahuatil para
quiselijtinemisque namotapalehuilis,
ijcuacón cachi oc tejuan technamiqui
ma no ticselican namotapalehuilis.
Pero tejuan amo tictequitiltijtinenque
nijín taman tanahuatil de que
xinechtequipanojtiyacan. Ta, tejuan
cachi oc timotajyohuiltijtihuitze
ca nijín totequiu para ma amo ica
tictzajtzacuilican in Tajtoltzin de Cristo
ten cualcui nemaquixtilis. 13 Porín
namejuan cuali nanquimatocque
ya que ne tiopan tayecanani judíos
ten motequitiltijtinemij tiopanijtic,
yejuan nojonques moixpanoltíaj ica ne
tetayocolil ten quitemacaj ne tiopanijtic.
Huan no ijcón sequin tiopixcame
judíos motequitiltijtinemij ne
tiopanijtic campa quinmictíaj tapialme
tenica quimohuistilíaj Totajtzin
Dios. Huan yejuan no moixpanoltíaj
ica ne nacat ten tatemactilme ya
campa ne altar. 14 Huan no ijcón
Totecotzin Cristo tanahuatía que
neques ten tanojnotztinemij ica in
Tajtoltzin ten cualcui nemaquixtilis,
yejuan nojonques monequi ma
quinixpanoltijtiyacan in taneltocani
campa tanojnotzasque. 15 Pero nejua
amo queman nictequitiltijtinemía
nijín tanahuatil de que
xinechtequipanojtinemican. Huan
nión no namechijcuilohuilía nijín amat
para que namejuan xinechmacacan

tensá tapalehuilis. Porín nejua
nicnequisquía ma nimomiquili achtopa
que namejuan nannechtequipanosque.
Porín queme nannechtequipanosque,
ijcón nannechajchihuilisquíaj nijín
noyolpaquilis de que namejuan amo
nannechtequipanotocque.
16 Huan para nejua cuac
nitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin
ten cualcui ne nemaquixtilis,
ijcuacón amo nicchiutinemi para
ica nimohueyinequis. Ta, nijín
nicchiutinemi porín Totajtzin Dios
nechnahuatij ma niquinnojnotztinemi
in talticpacuani. Huan nejua semi
niteicneltij porín cuali huelis nicselis
ne tatzacuiltilis de Dios como amo
nictetapohuía in yancuic Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
17 Porín como nejua nicchiutinemi nijín
tequit ica se cuali tayolnejnequilis de
nejua, ijcuacón nejua nicseliti se cuali
taxtahuil ten nechmactilis Notajtzin
Dios. Pero como amo nicchiutinemi
ca se cuali tayolnejnequilis, ijcuacón
amo nicseliti ne taxtahuil. Pero
nijín tequit ipa ijcón monequi
nicchihuati porín Notajtzin Dios
ijcón nechtequimactij ya. 18 Huan in
taxtahuil de notequiu yejua nijín de
nicpixtinemis yolpaquilis porín nejua
nitajnojnotztinemi ica in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui nemaquixtilis.
Huan amo teyica namechtopaluiti que
ma xinechixtahuilican de notequiu.
Huan masqui nicpixtinemi huelilis
de namechtopaluis, pero ijcón
notanejnequilis de amo namechtopaluis
para ijcón nannechixpanoltisque
cuac nejua nitanojnotztinemis ica in
Tajtoltzin de Dios.
19 Huan masqui nejua amo
nitacohualtequitique de acsá imaco,
pero nimochiutinemi queme niyesquía
nitacohualtequitique para ijcón cachi
oc nihuelis niquintaneltoctis de Cristo
ocsequin taca ten tacohualtequitini.
20 Huan no cuac niyetinemi ihuan
tagayot ten poutinemij queme judíos,
ijcuacón nejua no nimochiutinemi
queme niyesquía nijudío. Huan
nicchihua nijín taman para ijcón huelis
niquintaneltoctis de Cristo ne taca
judíos. Huan no nejua nictacamatinemi
in tanahuatil de Moisés ijcón queme
ne judíos quitacamatinemij. Huan
nicchihua nijín taman para que ijcón
huelis cachi oc niquintaneltoctis ne
judíos de Cristo, masqui nejua amo
melau monequi nictacamatinemis
nojón tanahuatil de Moisés. 21 Huan
no nimochihuati queme niyesquía
nitagat ten amo quixmatij in tanahuatil
de Moisés. Huan nicchihua nijín
taman para que ijcón cachi oc huelis
niquintaneltoctis de Cristo neques
ten amo quixmatij in tanahuatil de
Moisés. Pero xicmatican que ipa
nictacamatinemi in tanahuatilme de
Dios porín nechyolyecana in tanahuatil
de Cristo. 22 Huan no ijcón cuac no
ninentinemi ihuan in taneltocani
ten amo yecyolmajsitinemij de
nintacuautamatilis, ijcuacón nejua
no nimochihua queme niyesquía
amo no niyecyolmajsitinemi de
notacuautamatilis. Huan nicchihua
nijín taman sayó para ijcón ojcachi
oc niquinyectaneltoctis neques
ten amo yecyolmajsitinemij
de nintacuautamatilis. Huan
nimochiutinemi ijcón queme
itaneltocalis de cada taman se tagat,
para ijcón huelis niquintaneltoctijtiyás
huan niquinmaquixtis de nintajtacol
de cada taman se tagat. 23 Huan
nochi nijín nicchiutinemi sayó ica
porín Tajtoltzin de Dios ten cualcui
ne nemaquixtilis. Huan para no
ijcón nicselijtiyás míac tataman
tatiochihualis ten hualeutoc tech ne
Tajtoltzin de Dios.
24 Porín namejuan cuali
nanquimatocque ya que cuac ongac

se motalolis de ne tatanilis, ijcuacón
motas que nochi motalojtocque pero
sayó sesan tatanis, huan yejua ne
quiselis ne tetayocolil. Huan namejuan
monequi ximotequitiltijtiyacan
masqui ca tajyohuilis para ijcón
nanquiselisque netetayocolil de
Dios, ijcón queme neques ten
motaloaj huan mosioutijtiyohue para
huelis quiselisque ne nemactil de
talticpacuani san. 25 Huan neques ten
mahuiltiani de tataman ne ahuiltilis,
yejuan nojonques motacahualtíaj
nochi tataman tanejnequilis de sayó
ica quijtacohua itacayo. Huan nojón
mahuiltiani ijcón mosioutijtiohue
sayó para quitanisque se nemactil
de se corona ten tachijchiu de xihuit
san ten amo huejcahuas. Ta, ne
xihuit niman huaquis. Pero tejuan
titaneltocani timotajyohuiltijtiyohue
huan timosioutijtiyohue para ijcón
ticselisque ne tetayocolil de Dios
ten amo queman ixmiquis. 26 Huan
nejua cuac nimotajyohuiltijtiu huan
nimosioutijtiu para Dios, ijcuacón amo
nicchiutinemi de nencajtic san. Huan
amo sayó nenca san nimotajyohuiltijtiu
queme se tagat cuac quinequi tatehuis
huan sayó ejecaixco san panoa
nimahuan. 27 Ta, nejua nictajyohuiltía
notacayo huan nicchihualtía
notacayo ma nechtacamatiu. Porín
como amo nimotajyohuiltisquía
para ma nechtacamati notacayo,
ijcuacón huelis que Yejuatzin amo
nechpohuas que nechnamiqui nicselis
neitetayocolil, masqui nejua miacque
niquintaneltoctijtihualaya ica in
tanojnotzalis de Cristo.

Nican Pablo quinnejmachtij in taneltocani ma amo quinmohuistilican ne tatadiosme

10 Huan axcan nocnihuantzitzin,
nicnequi xicmatican que
Totajtzin Dios quinpalehuiaya
nochi de ne tohuejcautatuan huan
quinyecanaya ica ne mohuistic
mixti ten Dios quintaliliaya. Huan
ica ne mixti Dios quinpanoltij
tohuejcautauan tech ne hueyíat ten
monotza chichilat. 2 Huan ne mixti
quinyecanaya ne tohuejcautatuan.
Huan cuac yejuan panocque itech
ne chichilat hueyíat, ijcuacón nochi
yejuan mochiuque taahuilme de Dios
huan ijcón yejuan moyectencauque
de que quitacamatinemisque ne
tanahuatijque Moisés. 3 Huan no ijcón
ne totehuejcautatuan quicuajtiyajque
ne tacualis cuac Totajtzin Dios
quinualpampixohuiliaya desde ne
eluiyactzinco. 4 Huan no ijcón ne
tohuejcautatuan tayitiayaj ne atzin
ten Dios quintayocoliaya. Ica ya
nojón yejuan tayayaj nojón atzin ten
pepexocaya tech ne hueyi tet. Huan
ne hueyi tet, Yejuatzin ne in Cristo
Temaquixtijque ten quinsehuicatiaya
huan quinyolsehuijtiaya tech ninojpan
ne tohuejcautatuan. 5 Huan masqui ne
tohuejcautatuan tacuayaj huan atiayaj
ica ihuelilis de Dios, pero amo cachi
miacque quitacamatinemíaj Dios huan
amo no quipactiayaj Totajtzin Dios. Ica
ya nojón yejuan momiquilijtiyajque
tech ne ninojpan campa tayiucan.
6 Huan nochi nijín ten namechilijtoc
axcan, melau ijcón mochihuac para
ijcón techyecajsicanextilía que
tejuan ma amo ticyolnejnequican
ticchihuasque tensá ten amo
cuali chihualis ijcón queme
quichiutinenque ne tohuejcautatuan.
7 Ica ya nojón namechilía que
amo xiquinmohuistilijtinemican
oc nojón tatadiosme ijcón queme
quichiutinenque sequin de ne
tohuejcautatuan. Huan ijcón
namechnejmachtía porín ijcuiliutoc
tech in Tajtoltzin de Dios ijcuín:
“Huan in pueblojuani judíos peuque
mosesecosentiliayaj para tatacuasque

huan tahuanasque. Huan de ompa
pehuayaj ahuilnemiáj ihuan ocsequin
taca huan sihuame”. 8 Huan no
namechnejmachtía nocnihuan
que ma amo se ahuilnentinemi
ihuan ocsequin namicuani queme
quichiutinenque ne tohuejcautatuan.
Huan ica porín ninahuilnemilis
Dios quintatzacuiltij. Huan yejuan
momiquilijque sempoal huan eyi
mil tagayot tech se tonal san. 9 Huan
amo xicchiutinemican ten amocuali
chihualisme sayó para nanquitasque
cox melau Dios namechtatzacuiltis.
Porín ne tohuejcautatuan ijcón
quiyolnemilíayaj. Ica ya nojón Totajtzin
Dios quintatzacuiltij ca nijín taman
tatzacuiltilis cuac quintepiniayaj
cohuame. 10 Huan no namechilía
ijcuín que amo xiquijitocan Totajtzin
Dios de queniu techpalehuijtiu. Porín
sequin de ne tohuejcautatuan ijcón
quichiuque. Ica ya nojón in ángel de
Dios quinmijmictico ica ichicahualis.
11 Huan nochi nijín impan mochihuac
ne tohuejcautatuan huan ijcuiliutoc
nochi tech in Tajtoltzin de Dios para
technejmachtis de nochi tejuan ten
axcan tinentinemij tech nijín tonalme
ten tacuitapan tonalme. 12 Huan no
namechilía nocnihuan, que naquen
moyolmachilía que yejua semi se yec
tacuautamatcatagat ya, yejua nojón
monequi ma quiyequita niyalis para
ma amo huetziti tech in tajtacol.
13 Huan in tajyohuilis ten namejuan
nanquijyohuijtiyohue, yejua nojón in
mismo tajyohuilis ten no cuicatinemij
in ocsequin taneltocani. Pero
xitacuautamatiyacan namejuan que
Totajtzin Dios ipa quitamichihuati
ten ne achtopa ica moyectencahuac
ya. Huan cuac Yejuatzin
namechtalilijtiyás tajyohuilisme
de namotacuautamatilis, ijcuacón
cuali huelis nanquixicojtiyasque.
Huan cachi oc namechilía que
cuac Dios namechtalilijtiyás nojón
tajyohuilisme, ijcuacón Yejuatzin no
namechmacas huelilis para ma amo
ximotajtacolmacatiyacan. Ta, cuali
huelis nanquisasque de ne tajyohuilis.
Huan ijcón huelis nanquixicojtiyasque
de nochi nijín tajyohuilis.
14 Ica ya nojón namechilía
notasojicnihuan, que ximosecocahuacan
huan ximocholoítican de ne tatadiosme
huan amo xiquinmohuistilijtiyacan
oc nojón tatadiosme. 15 Huan
namechnojnotza ijcuín porín namejuan
nanyolmajsitocque ya tech
namotacuautamatilis. Ica ya nojón
namejuan cuali huelis nanquixejecosque
cox cualtía nochi nijín ten namechilijtoc.
16 Huan ijcón cuac tejuan titayij nijín
mohuiscatayil den vino tech in santa
cena, ijcuacón ticmohuiscachihuaj.
Huan nijín quijtosnequi que cuac
titayij nijín vino, ijcuacón ixnestinemi
que tejuan tisepanmajsitinemij se
huan ocsé ica por ne iesyotzin de
Cristo ten quimimiloco cuac Yejuatzin
quicuoupampilojque. Huan no ijcón
cuac tejuan ticuaj ne mohuiscapantzin
tech in santa cena, ijcuacón no
ticmohuiscachihuaj. Huan nijín
quijtosnequi que cuac ticuaj nijín
pantzin, ijcuacón ixnestinemi que melau
tejuan tisepanpoutinemij se huan ocsé
ica ne inacayo de Cristo Yejuatzin cuac
quimictijque huan quicuoupampilojque
tech in cruztzin. 17 Huan masqui
tejuan timiacque titaneltocani pero
ticsepanmasehuaj nijín mohuiscapantzin
ten quitenextijtoc que ongac sayó se
temaquixtijque ten monotza Cristo.
Huan queme ticsepanmasehuaj
nijín mohuiscapantzin, yejua nijín
quijtosnequi que tisepanpoutinemij se
huan ocsé ihuan Cristo.
18 Huan namejuan nannocnihuan
nantaneltocani xicajsicamatican ne
chihualis ten quichiuque in pueblojuani
de Israel. Porín pueblojuani de Israel,

yejuan nojonques quinmictiayaj tapialme
para ica quimohuistiliayaj Totajtzin Dios.
Huan nochi neques ten quimasehuayaj
ne nacat, yejuan nojonques ixnestinemíaj
que sepanpoutinemíaj se huan ocsé
ihuan Totajtzin Dios. 19 Huan ica nijín
nexcuitil ten namechtalilij ya, amo porín
nicnequi niquijtos que nijín tatadiosme
quipíaj huelilis. Huan ne nacat tenica
quimohuistilijque tatadiosme, amo
no nicnequi namechilis que ne nacat
cachi chipahuac huan que ocsequin
nacat. 20 Nicnequi namechnojnotzas de
nochi neques ten amo taneltocani de
Dios. Huan cuac yejuan quimohuistilíaj
ne tatadiosme ica tacualis, ijcuacón
yejuan quinmohuistilíaj ne amocuali
ejecame huan amo quimohuistilía
Totajtzin Dios. Huan nejua namechilía
ijcón porín amo nicnequi que namejuan
no xipoutinemican ihuan ne amocuali
ejecame. 21 Porín xicmatican amo
huelis nantayisque ne mohuiscatayilis
ten techmaca Totecotzin Cristo huan
nimampa no ma xitayican nijín tayil ica
quinmohuistilíaj ne amocuali ejecame.
Huan amo no huelis nanmotalitihue
campa ne mesa de Totecotzin Cristo para
nanquimasehuasque ne mohuiscapantzin,
huan nimampan ma xicmasehuacan
ne tacualis tenica quinmohuistilíaj ne
amocuali ejecame. Huan amo huelis
nanquichihuasque nijín ome taman como
melau nanyectacuautamatinemij de
Cristo. 22 Huan nicnequi xicmatican que
cuac namejuan nanquimohuistilíaj ne
tatadiosme, ijcuacón nanquiyolcualantíaj
in Totecotzin Jesucristo. Huan, ¿xe
tejuan cachi ticpíaj huelilis huan que
Yejuatzin? Pues amo melau.

Nican tajtoa Pablo de queniu ma tiquinpalehuican huan tiquintasojtacan taneltocani

23 Huan hueyi melau cuac in
taneltocani quijtoaj ijcuín: “Nochi
huelis ticchihuaj ten ticnequisque huan
amo aquen huelis techtacahualtis”.
Pero nejua namechilía que amo nochi
technamiqui ma ticchihuacan. Huan
sequin no quijtoaj ijcuín: “Nochi huelis
ticchihuasque ten ticnequisque”. Pero
nejua namechilía que amo nochi
tataman chihualis techyolmajxitis
tech totacuautamatilis. 24 Ica ya
nojón namechilía que monequi
ma tictemocan de queniu huelis
tiquinyolmajxititiyasque in ocsequin
taneltocani huan ma amo tictemocan
sayó tapalehuilis para tejuan san.
25 Huan no namechilía nocnihuan,
que xicuacan nochi nacat ten
nancajsij campa quinamacaj. Huan
amo monequi ximatajtantinemican
oc de can cualcuique ne nacat. Huan
ijcón amo ximoyoltehuijtinemican
de que achá nanmotajtacolmacacque
ya como nanquicuajque ne nacat
tenica quimohuistilijque in
tatadiosme. 26 Huan amo no monequi
ximatajtanican de can huala ne nacat
porín nochi in talticpac huan nochi ten
ongac nican talticpac, yejua ne nochi
ne iaxca Totecotzin Cristo.
27 Huan ma tiquijtocan que acsá ten
amo taneltoca ihuan Dios huan yejua
namechyolehuas xitamajsehuati ichan.
Huan como namejuan nanquinequij
nanyasque nantamajsehuatihue,
ijcuacón xiyacan. Pero xicuacan
nochi ten namechuantisque. Huan
amo monequi ximatajtantocan oc
de can quicouque in nacat. Huan
amo ximoyolmoutican que xa
nanmotajtacolmagacque ya ica
ne tacualis ten nanquicuajque ya.
28 Huan tacán acsá namechilía que
nojón nacat ten nanquicuajque, yejua
nojón ica quinmohuistilijque in
tatadiosme, ijcuacón amo xicuacan
para ma amo xicyolxocolican ne
naquen ijcón namechilij ya. Huan
amo no xicuacan ne nacat para ma
amo xicyoltanemilijtinemican que

xa nanmotajtacolmagacque ya. Porín
xicmatican que in talticpac huan
nochi ten ongac talticpac, yejua ne
nochi iaxca Totecotzin Jesucristo.
29 Porín nejua namechnojnotztoc de
se iyoltanemililis de ne ocsé tagat
ten amo quicuas ne tacualis tenica
quimohuistilijque in tatadiosme.
Huan amo namechnojnotztoc de
namoyoltanemililis de namejuan
porín namejuan cuali nanuelisque
nancuasque ne nacat. Porín cuali
nicmati que senme de namejuan
nanuelisquíaj nannechilisque nijín:
"Nejua amo nimotacahualtis de que
amo nicuas ne nacat sayó porín se
tagat san teilijtinemi que ne nacat
yejica quimohuistilijque tatadiosme".
30 Huan no huelis senme de namejuan
nanquijtosque nijín: "Amo cualtía
que namejuan nannechijitosque
cuac nejua nicuas ne nacat tenica
quimohuistilijque tatadiosme. Porín
nejua ipa nictasojcamachilía ya
Notajtzin Dios de nochi ten nicuaj ya".
31 Pero nejua ni Pablo
namechilía nocnihuan, que
cuac nanquimasehuasque tensá
huan cuac nantayisque tensá
huan no cuac nanquinequisque
nanquichihuasque tenesi namotequiu,
ijcuacón xicchiutiyacan sayó para
ma xicueyicualnextican Totajtzin
Dios. 32 Huan nicnequi amo aquen
xiquinyolxocolican ne pueblojuani
judíos huan amo no xiquinyolxocolican
neques ten amo poutinemij judíos.
Huan nión no xiquinyolxocolican ne
itaneltocacahuan de Totajtzin Dios.
33 Xicchiutinemican namejuan ijcón
queme nejua nimofuerzajuitihuitz
de niquinpalehuis neques ten
nechcaquilíaj. Huan ijcón huelis
quipiasque yolsehuilis nochi
naquen nechitilíaj nonemilis. Porín
nejua amo nictemojtinemi sayó
para nejua nimopalehuis san. Ta,
nejua nictemojtinemi de queniu
niquinpalehuijtinemis ocsequin
para ma yejuan no ma quipiacan ne
nemaquixtilis de Cristo.

11 Huan nicnequi que namejuan
no xichipaucanentinemican
ijcón queme nejua nichipaucanentinemi.
Porín nejua nichipaucanemi
ijcón queme Totecotzin Cristo
chipaucanemico.

Nican Pablo tajtoa de queniu ma moyecuiyacan in sihuame taneltocani cuac yejuan mosentilíaj para quimohuistilisque Totajtzin Dios

2 Nocnihuantzitzin,
nannechueyiyolpaquilismacaj
porín namejuan nachipa
nannechelnamictinemij huan
no porín nanquitacamatinemij
nochi nijín neyolmajxitilisme ten
namechmactilijca ya. 3 Pero nejua
nicnequi xicajsicamatican nijín
tanojnotzalis que in Totajtzin Dios,
Yejuatzin quiyecantinemi Cristo. Huan
in Cristo Yejuatzin quinyecantinemi
itaneltocacahuan. Huan no ijcón
mochihuas que in taneltocacque
teyoquich, yejua ne quiyecantinemi
isihuau. 4 Huan no namechilía que
tacán se tocniu mocuapiqui cuac
motatatautilía ihuan Cristo, ijcuacón
yejua mopinaucatalía. Huan no ijcón
tacán se tocniu mocuapiqui cuac pehua
quinnojnotza ica ne tanahuatil ten
quimactilij ya Dios, ijcuacón yejua
mopinaucatalía. 5 Huan no namechilía
que tacán se sihuat taneltocacque amo
mocuapiqui cuac motatatautilis ihuan
Dios, ijcuacón yejua mopinaucatalía.
Huan no tacán se sihuat taneltocacque
amo mocuapiqui cuac pehua
quinnojnotza in taneltocani ica ne
tanahuatilme ten quimactilij ya Dios,
ijcuacón no yejua mopinaucatalía.
Huan ijcón queme mopinautía se

sihuat taneltocacque cuac amo
mocuapiqui, no ijcón mopinautía cuac
moalaxcuatequis in sihuat. 6 Huan
tacán se sihuat taneltocacque amo
mocuapiqui, ijcuacón cachi cuali ma
moalaxcuatequis sepa san. Porín tejuan
tiquixejecoaj que mohueyipinautía
se sihuat taneltocacque cuac
moalaxcuatequis oso cuac mocuatequis
huan quicahuas sayó tzictzin itzon. Ica
ya nojón monequi ma mocuapiqui in
sihuat. 7 Huan in tagat taneltocacque
monequi ma amo mocuapiqui porín
yejua tamatinemi ijcón queme Totajtzin
Dios tamatinemi. Huan no ma amo
mocuapiqui in tagat porín yejua
cuicatinemi huan quitenextijtinemi
icualtziyo de Dios. Pero in sihuat
monequi ma mocuapiqui porín yejua
quipixtinemi huan quitenextijtinemij
ihuelilis den tagat. 8 Porín xicmatican
que cuac Totajtzin Dios quichijchihuac
in tagat, ijcuacón amo quicuic
imajsica in sihuat para quichijchihuas
in tagat. Ta, Totajtzin Dios quicuic
imajsica in tagat para ijcón
quichijchihuas in sihuat. 9 Huan no
xicmatican, nocnihuan, que Totajtzin
Dios quichijchihuac in sihuat para
quipalehuis in tagat. Huan Totajtzin
Dios amo quichijchihuac in tagat para
quipalehuis in sihuat. 10 Ica ya nojón
in sihuat monequi ma mocuapictinemi
ica ihuelilis de iyoquich para
ijcón ixnestinemis que yejua
quitacamatinemi iyoquich. Huan ijcón
monequi quichiutinemis in sihuatzin
para ma amo quinyolxocolis in ángeles
itequiticahuan Dios. 11 Nocnihuan, cuac
tejuan tipoutinemij ihuan Totecotzin,
ijcuacón in tagat mosenpalehuía ihuan
in sihuat. Huan no ijcón in sihuat
mosenpalehuía ihuan in tagat, huan
amo xeluitinemij. 12 Huan nochi nijín
ten namechilijtoc se hueyi melau. Porín
in sihuat Dios quichijchihuac ica por
in tagat. Huan no hueyi melau que in
tagat yoliqui de se sihuat. Pero nochi
nijín ome taman mochiutoc porín
Totajtzin Dios ijcón quimonequiltía.
13 Nocnihuan, nicnequi que namejuan
cuali xicsenixejecocan nijín tamachilis.
¿Xe cualtías que in sihuat cuac
motatatautilis ihuan Dios ma amo
mocuapiqui? Pues, niquixejecoa de
que amo cualtías. 14 Huan nochi in
talticpacuani cuali quimatinemij que
in tagat mopinaucamati cuac yejua
tzonueyac yesqui. 15 Huan nochi in
talticpacuani no cuali quimatinemij
que cuac se sihuat tzonueyac, ijcuacón
itzon quicualnextijtinemi nesihuat.
Huan nijín itzon ica cuapictinemi
ma ijcón cuicatinemi porín Dios
quitiochihuac in sihuat que yejua
tzonueyac yesqui. 16 Pero tacán
acsá tocniu taneltocacque quinequi
quixnamiquis nijín notanojnotzalis,
ijcuacón yejua ne monequi ma quimati
que amo teyi ongac ocsé tanahuatil
totechcacopaca. Huan amo no
ongac ocsé taman tanahuatil campa
mosentilíaj in ocsequin taneltocani
para quimohuistilisque Dios.

Nican Pablo quijtoa que in taneltocani de Corinto amo quiyecchihuayaj in mohuiscatacualis de Totecotzin

17 Pero amo huelis
namechpaquilismacas ica nijín
noamatajcuilol de notanextililis.
Porín nesi nicmati que cuac
namejuan nanmosepansentilíaj para
nanquimohuistilisque Dios, ijcuacón
amo nanmosepanpalehuíaj. Ta, sayó
nanmocualancaxejxeloaj. 18 Huan ijcón
namechilía porín nechmatiltijque ya
que namejuan cuac nanmosentilíaj
para nanquisepancuasque ne
mohuiscatacualis den Totecotzin
Cristo, ijcuacón namejuan nanpehuaj
nanmocualancaxeloaj. Huan nijín
tepitzin san nicneltoca que melau ijcón

mochiutoc queme nechiluijque. 19 Huan
niquixejecoa que ipa ijcón mochihuas
que nanmocualancaxejxelosque
seseco para ijcón ixnesis aconime
cachi in yec yolmajsitocque tech
nintacuautamatilis ihuan Cristo.
20 Huan cuac ijcón namejuan nanpehuaj
nanmocualancaxejxeloa, ijcuacón
amo melau nanquisepancuatij ne
mohuiscatacualis den Totecotzin
Cristo. 21 Huan ijcón namechilía
porín nechtapohuijque ya que cuac
nanmosentilíaj para nantamasehuasque,
ijcuacón cada senme de namejuan
nanmoachtohuilíaj huan nanpehuaj
nanmotamacaj namejuan san. Huan
ocsequin mocahuaj mayantocque
huan ocsequin hasta mohueyihuintíaj.
22 Huan, ¿queyé ijcón nanquichihuaj?
Porín nicmati que namejuan
nanquipíaj namochanuan campa huelis
nantacuasque huan nantayisque. Pues
ompa namochanuan xitacuacan huan
xitayican. Porín cuac nanmosentilíaj
huan elihuis nantamasehuaj, ijcuacón
nanquinmohuispoloaj in ocsequin
taneltocani. Huan no nanquinpinautíaj
ne naquen amo teyi quipíaj toni
quimasehuasque. Huan axcan, ¿toni
nanmoyolilíaj que namachilis? ¿Xe
nanmolíaj que namechpaquilismacati
como ijcón nanquichiutinemij?
Pero xicmatican que amo huelis
namechpaquilismacati.

Nican Pablo tajtoa de in mohuiscatacualis den Totecotzin Jesucristo

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

23 Porín nochi nijín tamachtilis ten
nejua namechnextilía, nochi nijín
nicselij ya itencopaca de Totecotzin
Jesucristo. Huan nijín nochi mochihuac
tech ne yohual cuac quitemactijque
Jesús inmaco in tayecanani judíos
para quimictijque. Huan tech ne
tajyohuac Totecotzin Jesucristo
momaaquij pantzin. 24 Huan cuac
quitasojcamachilij ya Totajtzin Dios,
ijcuacón Cristo quinxejxelohuilij
in pan imomachtijcahuan huan
quiniliaya ijcuín: “Xicuacan nijín
pantzin porín yejua nonacayo
ten quinextía que nimomiquiliti
ya por namoixpatca. Huan nochi
nijín xicchihuacan sayó para ica
nannechelnamictisque Nejuatzin”.
25 Huan no ijcón quichihuac Jesús que
cuac quitamicuajque ya ne pantzin,
ijcuacón Yejuatzin momaaquij ne tayil
huan quiniliaya imomachtijcahuan
ijcuín: “Huan nijín tayil yejica
ixnesi que nimoyectencahuac ya
que nimomiquiliti huan nicmimilos
noesyotzin para huelis Dios
namechtapojpoluis de namotajtacoluan.
Huan nijín tayil cada vez cuac
nantayisque, ijcuacón sayó ica
xinechelnamictinemican”. 26 Huan
ijcón cada tonal cuac nanquicuasque
nijín pantzin huan nantayisque nijín
tayil, ijcuacón cachi oc namejuan
nanquitenextilijtinemisque que
Yejuatzin momiquilico nican talticpac.
Huan ijcón nanquichiutiyasque hasta in
tonal cuac mohualuicas Cristo.

Nican Pablo quinyecnextilij queniu monequi se quimasehuas ne mohuiscatacualis den Totecotzin

27 Huan ijcón nejua namechilía que
aquen yesqui quimajsehuas nojón
pantzin huan tayis nojón tayil de
Totecotzin huan como amo quichihua
ica ne yolchipahualis, ijcuacón yejua
ne motajtacolmaca. Huan ijcón
quimohuispoloa ya ne inacayo in Cristo
huan no quimohuispoloa ne iesyotzin de
Cristo. 28 Ica nojón namechnejmachtía
que cada taneltocacque monequi ma
moyoltatemoli xa ongac tajtacol oc
iyolijtic. Huan como amo cajsi tajtacol
oc, ijcuacón cuali ma quicuati ne
pantzin huan ya ne tayil. 29 Huan como

se tocniu taneltocacque quicua huan
tayi huan amo moyoltatemolía, yejua
ne quimohuispoloa Cristo inacayo ten
Yejuatzin quitemactij tech in cruz. Huan
ijcón ne tocniu cachi oc mocuilía se
hueyi tatzacuiltilis porín quicuaj huan
tayic se mohuiscatacualis huan amo
yolchipahuac. 30 Huan como nanquicuaj
nijín pantzin huan nantayij nojón
tayil huan amo nanyolchipaucanemij,
ica ya nojón miacque de namejuan
nancocolispeutiohue huan miacque
namejuan nancocoliscacuetahuij
huan sequin de namejuan
momiquilijque ya. 31 Pero como
tejuan timoyecyoltatemolíaj huan
amo tictaatíaj totajtacol, ijcuacón
Totecotzin amo monequi techixcomacas
oc. 32 Pero Totecotzin Cristo
techixcomacas cuac quitas que tejuan
amo tichipaucanentinemij. Huan
Yejuatzin ijcón techtatzacuiltis para ma
amo topan ejcos ne hueyi tatzacuiltilis
de Dios ten huetziquiu inpan in
talticpacuani ten amo taneltocani.
33 Huan ijcón nocnihuan,
cuac nanmosentilisque para
nanquisepancuasque in
mohuiscatacualis de Totecotzin,
ijcuacón ximochiacan se huan ocsé para
ijcón huelis nanquisepancuasque ne
mohuiscatacualis de Totecotzin. 34 Huan
como acsá se tocniu mayanatiu, yejua
ne ma achto tacua ichan. Huan como
namejuan nanquisepanmasehuasque
ne mohuiscatacualis ica yolchipahualis,
ijcuacón Yejuatzin amo monequi
namechtatzacuiltis. Huan yejua san nijín
ten namechilía. Pero ocsequin ohuijcayot
nicyectalitiu oc hasta in tonal cuac niyás
namechitatiu.

Nican Pablo tajtoa de in huelilisme ten in Yecticatzin Espíritu techmajmactilijtoc

12 Nocnihuan, ongac ocsequin
tamachtilis huan nijín nicnequi
xicmatican de queniu in Yecticatzin
Espíritu techmajmactilía in huelilisme.
2 Namejuan cuali nanquimatij que
cuac ayamo nantaneltocayaj de Cristo,
ijcuacón nanmotecahuiliayaj ma
namechyecanacan ne tatadiosme ten
sayó ijticacauticque. 3 Ica ya nojón
nicnequi que axcan xicmatican que
como acsá tajtojtinemis ica ihuelilis
den Yecticatzin Espíritu, yejua ne amo
huelis quijtos ijcuín: “Ma tatelchihual
in Jesús”. Huan no xicmatican que amo
aquen huelis quijtos nijín tajtol: “Jesús
Yejuatzin Totecotzin”, como yejua amo
tajtojtinemi ica ihuelilis den Yecticatzin
Espíritu.
4 Pero nocnihuan no ongacque
míac tataman huelilisme ten huelis
quiselisque in taneltocani, pero
nijín huelilis sayó in Yecticatzin
Espíritu techmajmactilía. 5 Huan
ongacque míac tataman de queniu
timotequitilitisque. Pero sayó
Totecotzin Cristo techtequimajmactía.
6 Huan no ongacque míac tataman de
queniu tequititinemis in Yecticatzin
Espíritu; pero sayó Totajtzin Dios
quitemaca in chicahualis para cada
se itaneltocacahuan. 7 Huan Totajtzin
Dios quinmaca cada se itaneltocacau
se huelilis tenica Dios quinmachililtía
que in Yecticatzin Espíritu yetica
ninyolijtic ya. Huan nijín huelilis ten
ticselíaj, yejua ne tictequitiltijtinemij
intzalan in taneltocani para ica
timosepanpalehuijtinemij. 8 Huan
ica chicahualis den Yecticatzin
Espíritu, Totajtzin Dios quinmaca
sequin taneltocani in huelilis
para tanojnotztinemi huan
quinajsicamatiltía in tocnihuan den
Tamachtilis ten quinpoloa. Huan
no ica in chicahualis de Yecticatzin
Espíritu, Totajtzin Dios quinmaca
ocsequin taneltocani in huelilis para
tanojnotztinemi ica hueyi cuatamatilis.
9 Huan sequin taneltocani quiselíaj

in huelilis de hueyi tacuautamatilis
ica in chicahualis den Yecticatzin
Espíritu. Huan ocsequin taneltocani
quiselíaj tataman huelilisme para
quinpajtisque in cocoyani ica in
chicahualis de Yecticatzin Espíritu.
10 Huan sequin taneltocani quiselíaj de
Dios in huelilis para quichiutinemisque
mohuiscatequime. Huan sequin
taneltocani quiselíaj de Dios in huelilis
para tanojnotztinemi ica ne tanahuatil
ten quinmactilij ya Dios. Huan Totajtzin
Dios quintayocolía sequin taneltocani
in huelilis para cajsicamatiquihue
catiyejua in ejecat ten Yecticatzin
huan catiyejua in amocuali ejecame.
Huan no Totajtzin Dios quintayocolía
sequin taneltocani ne huelilis para
tajtos ica ocsé tataman tajtolis. Huan
ocsequin taneltocani quiselíaj de Dios
in huelilis para quinmejmelahuilisque
toni quijtosnequi neques ten tajtoaj
ica ocsé taman tajtolis. 11 Huan sayó
Yejuatzin Espíritu quichiutinemij nochi
nijín tequime. Huan sayó Yejuatzin
quinmajmactijtinemi in huelilisme
cada se tocniu taneltocani ijcón queme
Yejuatzin quimonequiltía.

Nican Pablo tajtoa de queniu nochi tejuan tipoutinemij sayó ihuan Cristo

12 Huan Totecotzin Cristo Yejuatzin
queme yesquía se tacayot ten quipía
míac omitzitzin. Huan masqui ongac
míac tataman omitzitzin, pero nochi
nijín senpoutoc huan momajxitía
sayó se tacayot. 13 Huan tejuan
masqui tijudíos oso tigriegos, huan
masqui titacohualtequitini oso amo
titacohualtequitini, pero nochi
tejuan cuac techahuijque, ijcuacón in
Yecticatzin Espíritu techsenolochoj
ma tisenpanpohuican ihuan Cristo.
Huan tejuan masqui timiacque
tisenpohuij ihuan Cristo ijcón queme
ne omitzitzin senpohuij itech se
tacayot san. Huan sayó in Yecticatzin
Espíritu techyolpexontij tinochi huan
techyolsehuíaj ica ichicahualis.
14 Huan cuali xicmatican que se
tacayot quipía míac omitzitzin, huan
amo sayó se taman san. 15 Huan
amo huelis tometz mosecocahuas
den totacayo como yejua quijtosquía
ijcuín: “Como nejua amo nimayit,
ica ya nojón amo nipohui ihuan
nijín tacayot”. 16 Huan amo no hueli
tonacayo quijtosquía ijcuín: “Como
nejua amo niixtololo, ica ya nojón amo
nipohui ihuan nijín tacayot”. 17 Huan
tacán nochi toomiyohuan tequitisquíaj
queme tequitij toixtololohuan, pues
amo huelis titacaquisquíaj. Huan no
tajcón nochi toomiyohuan tequitisquía
queme tequitij tonacasuan, pues amo
no huelis titajnecuisquíaj. 18 Pero
Totajtzin Dios quisasaloj cada omitzin
tech totacayo ijcón queme Yejuatzin
quimonequiltij. 19 Huan tajcón nochi
toomiyohuan tequitisquíaj ica se tequit
san, ijcuacón amo huelisquía majsitos
totacayo. 20 Huan masqui tejuan ticpíaj
míac tataman omitzitzin pero nochi
nijín momajmaxitía para mochihuas
sayó se totacayo.
21 Huan toixtololo amo huelis quilis
tomay ijcuín: “Tejua mayit, amo semi
timitznequij xiyeto tohuan”. Huan
notzontecon amo no huelis quilis
tometzuan ijcuín: “Tejua metzti, amo
semi timitznequij xiyeto tohuan”.
22 Huan no xicmatican que tech
totacayo yetocque sequin toomiyohuan
ten ixnesij que cachi amo quipíaj
chicahualis. Pero yejuan nojonques
cachi oc monequi ma majsitinemican
para ijcón quichicahualtía totacayo.
23 Huan no tech totacayo yetocque
ocsequin omitzitzin ten amo semi
ticmohuiscapíaj. Pero yejuan nojón
cachi oc tictaquentíaj ca cuali. Huan
no tech totacayo yetocque ocsequin
omitzitzin ten ticpohuaj que ma amo

monextijtinemican. Huan yejuan
nojonques tiquintaatijtinemij. [24] Pero
tech totacayo amo tiquintaatijtinemij
nojón toomiyohuan ten cachi
cualtzin monextijtinemij. Huan
Totajtzin Dios ijcón quisasaloa in
omitzitzin de totacayo. Huan nojón
omitzitzin ten mota amo semi hueyi
nitequiu, yejuan nojonques ojcachi
oc ticmohuiscapixtinemij. [25] Huan
Totajtzin Dios quisasaloa totacayo para
ma amo se toomiyo mohueyinequi
huan quisencahua in ocsequin
iomiicnihuan. Ta, Totajtzin Dios
quichihuac que cada se toomiyohuan
ma mosenquitzquijtocan huan ma
mosepanpalehuican. [26] Huan Totajtzin
Dios quisasaloa totacayo que cuac
se toomiyotzin moxocolis, ijcuacón
nochi in ocsequin toomiyohuan
toneucayetosque. Huan no Totajtzin
Dios quichihuac que cuac se
toomiyotzin ticmohuiscapixtinemij
porín cuali tequititinemi, ijcuacón
nochi in ocsequin toomiyotzitzin
ihuan mopactíaj. Huan no ijcón
tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo,
tisenpanpoutinemij ihuan Cristo
huan timosenquitzquijtocque
tisepanpoutinemij ihuan Cristo
huan timosenquitzquijtocque para
timosepanpalehuijtiyasque.
[27] Huan nochi namejuan
nocnihuan, nansenpoutinemij
ihuan Cristo huan no cada senme
de namejuan namochihuacoj
queme yesquía nanitacayohuan
de Cristo. [28] Ica ya nojón Totajtzin
Dios quintequimajmactij ya in
tocnihuan taneltocani ica huejueyi
tequit. In Totajtzin Dios achto
quintequimajmactij sequin taneltocani
ma yejuan yesque itatitaniluan de
Cristo. Huan nimampa Totajtzin Dios
quintequimajmactij sequin taneltocani
para ma tanojnotztinemican ica
tanahuatilme ten Dios quinmactilijtiu
ya. Huan ica eyi taman Dios
quintequimajmactij sequin taneltocani
para ma tamachtijtinemican ica in
Tajtoltzin de Dios. Huan no ocsequin
taneltocani Dios quintequimajmactij
para ijcón huelis quichiutinemisque
mohuiscatequime. Huan no
ocsequin taneltocani Totajtzin
Dios quintequinmajmactij para
tapajtijtinemisque. Huan no Dios
quintequimajmactij sequin tocnihuan
para tapalehuijtinemisque. Huan no
Totajtzin Dios quintequimajmactij
sequin taneltocani ma
tayecantinemican intzalan in
taneltocani. Huan ocsequin Dios
quintequimajmactij ma quipiacan
ne huelilis para tajtos ica ocsé
tataman tajtolis. [29] Huan amo nochi
in taneltocani tocnihuan yesque
itatitaniluan de Cristo. Huan amo
nochi tanojnotzaj ica tanahuatilme
ten Dios quinmactilía. Huan amo
no nochi yesque tamachtiani. Huan
amo no nochi huelis quichiutinemij
mohuiscatequime. [30] Huan amo no
nochi in taneltocani quipiasque
tataman huelilisme para tapajtisque.
Huan amo no nochi quipiasque
huelilis para tajtosque ica ocsé
tataman tajtolis. Huan amo no nochi
tocnihuan quipixtinemij huelilis de
quinmejmelahuilisque in tocnihuan
de toni quijtosnequi ne ocsé tataman
tajtolis. [31] Huan semi monequi
ximofuerzajuican de xictajtanilican
Totajtzin Dios ma namechmacti ne
huelilisme ten cachi tepalehuía. Pero
nejua axcan namechnextiliti se taman
tamachilis ten cachi cualtzin.

Nican Pablo tajtoa de ne tetasojtalis de Dios

13 Huan tacán nejua nitajtoa ica
tajtolme den taca san, oso
no nitajtosquía queme in ángeles
tajtoaj huan como amo nicpixtinemi

tetasojtalis, ijcuacón notajtolis
mocaquis que se cuetax tambor ten
sayó cocomoca oso mocaquis queme
se tepos tzitzilica ten amo teyi cualtía.
2 Huan tacán nejua niquinnojnotztinemi
in taneltocani ica ne tanahuatiltzitzin
ten Dios nechmactilía; huan no
tacán cuali nicmatinemi nochi in
ichtacatamachilisme de Dios, huan
como amo nicpixtinemi tetasojtalis,
ijcuacón nejua amo teyica nicualtía.
Huan tacán no nicmati nochi
tamachilis ten ongac huan como
amo nicpía tetasojtalis, ijcuacón
nejua amo no teyica nicualtía.
Huan tacán nicpixtinemi ne hueyi
ajsica tacuautamatilis tenica huelis
quinajchihuaj tepeme huan como amo
nicpía tetasojtalis, ijcuacón nejua amo
teyi nicualtía. 3 Huan tacán nejua
niquinxejxelohuilía in pobres nochi
noricojyo huan como amo nicpía
tetasojtalis, ijcuacón nochi nencajti
san ten nicchiutinemis. Huan tacán no
nejua nimotemactía ma nechmictican
huan ma quichijchinocan notacayo
porín notacuautamatilis huan como
amo nicpía tetasotalis, ijcón nochi
nenca san ten nicchihua.
4 Ne naquen quipixtinemi tetasojtalis
de Dios, yejua ne yolyemanic
huan quixicoa tajyohuilis. Porín
ne naquen tetasojtatinemi, yejua
ne quipía teicnelilis huan amo no
quiyolmachilía nexijcolot. Huan ne
naquen tetasojtatinemi, yejua ne
amo mohueyinectinemi huan amo
no mohueyimatinemi. 5 Huan ne
naquen tetasojtatinemi, yejua ne amo
quinpinautía ica nitajtoluan huan amo
no quinemilijtinemi sayó ten niaxca.
Huan ne naquen tetasojtatinemi,
yejua ne amo moyolcualantijtinemi
huan amo no quielnamictinemi
tetajtacoluan. 6 Huan ne naquen
tetasojtatinemi, yejua ne amo ica paqui
ne naquen motajtacolmaca. Huan ne
naquen tetasojtatinemi, yejua ne sayó
moyolpactijtinemi ica in yec melahuac
Tajtoltzin de Dios. 7 Huan ne naquen
tetasojtatinemi, yejua ne quixicojtiu
nochi míac tataman tajyohuilisme.
Huan ne naquen tetasojtatinemi,
yejua ne amo quicactinemi xolopijyot
san. Ta, quineltocatinemi sayó ten
cuali. Huan ne naquen tetasojtatinemi,
yejua ne nachipa quiyolicachixtinemi
Dios itanejnequilis, huan nachipa
quijyohuijtinemi tataman ohuijcayome.
8 Huan in tetasojtalis, yejua ne amo
queman tamis. Pero ejcos in tonal cuac
amo monequis oc ne tanahuatilme
ten ticselíaj de Dios. Huan no hualas
in tonal cuac amo se tajtoltinemis oc
ica ocsé tataman tajtolis. Huan no
motalis in tonal cuac nochi tataman
tamachilisme tajtamis ya. Pero in
tetasojtalis, yejua ne amo queman
tamis. 9 Huan tejuan ticajsicamatij
sequi san tamachilis de Dios huan no
sayó ica tepitzin san ticselijtinemij
tanahuatil ten Dios techmactilía para
tiquinnojnotztinemi ica in Tajtoltzin
de Dios. 10 Pero ne tonal cuac nochi
ticajsicaixmatisque in tamachilis de
Dios, ijcuacón nochi in tejtepitzitzin ten
ticmatinemíaj nochi nojón pojpolihuis
san.
11 Huan cuac nejua nipilioc nicatca,
ijcuacón nitajtojtinemía queme se pili.
Huan no nitanemiliaya sayó queme
se pili. Huan no nitaixejecoaya sayó
queme se pili. Pero cuac niyolmajsic
ya queme se cuatamatcatagat, ijcuacón
nicautiyá nochi ne tamachilisme
den cuac nipili oc nicchiutinemía.
12 Ica ya nojón axcan tepitzin san
ticyecajsicaixmatij in tamachilisme
de Dios, ijcón queme se tagat ten
amo moyequixitac ica ne tescat ten
ixtzitziquiltic. Pero tech ne tonal
ten ejcos, ijcuacón timoixitasque
ihuan Totajtzin Dios. Huan axcan
sayó tejtepitzitzin san nicajsicamati

in Tajtoltzin de Dios. Pero tech
ne tonal ten ejcotoc, ijcuacón
nicyecajsicaixmatis nochi itamachilis
de Dios ijcón queme Totajtzin
Dios nechyecajsicaixmatinemi
nejua. 13 Huan axcan namechilía
que ma titacuautamatiyacan huan
ma ticyolicachiacan huan ma
titetasojtatiyacan. Huan nijín eyi taman
tamachilis amo queman tajtamitiu.
Pero in tamachilis ten cachi hueyi,
yejua nijín in tetasojtalis.

Nican Pablo tajtoa de in huelilis para se tajtoltinemis ica ocsé taman tajtolis

14 Nocnihuan, melau namejuan ya
ma xicpixtiyacan ne tetasojtalis
huan no cachi oc xicontajtanilican
Totajtzin Dios para ma Yejuatzin
namechmactilis de tataman huelilisme
den Yecticatzin Espíritu. Pero no cachi
oc xicontajtanilican ne huelilis para
queniu huelis nantanojnotztinemisque
ica tanahuatilme ten Dios
namechualmacatoc mosta mosta.
2 Porín ne tocniu taneltocacque
cuac tajtojtos ica ocsé taman
tajtolis, ijcuacón yejua ne
monojnotztos ihuan Totajtzin Dios
huan amo ihuan in tagayot. Huan
amo aquen cajsicamatilisque ne
tocniu porín yejua tajtojtoc ica ne
ichtacatamachilisme de Dios ica
ihuelilis ten Yecticatzin Espíritu.
3 Huan ne tocniu taneltocacque ten
tanojnotza ica ne tanahuatilme ten
Dios quihualmactilijtoc, yejua nojón
cachi oc quinyolmajxitis in taneltocani
huan no quinmachililtis in taneltocani
que monequi ma tatacamatican huan
no quinyolsehuijtinemis in taneltocani.
4 Huan ne tocniu taneltocacque ten
tajtojtos ica ocsé taman tajtolis, yejua
ne cachi oc moyolmajxitijtoc yejua
san. Pero ne naquen tanojnotza ica ne
tanahuatilme ten Dios cualmactilijtoc,
yejua ne cachi oc quinyolmajxitijtiu
in tocnihuan taneltocani cuac
yejuan mosepansentilíaj para
quimohuistilisque Dios.
5 Huan nejua ni Pablo nicnequía
majcán nochi namejuan
nanquipiasque ne huelilis para
nantajtosque ica ocsé taman
tajtolis. Pero cachi oc nicnequisquía
xicpiacan huelilis para queniu
cachi oc nantanojnotztinemisque
ica ne tanahuatilme ten Dios
namechualmactilijtoc mosta mosta.
Huan ne naquen tanojnotza ica
tanahuatil de Dios, yejua ne cachi
quipía huelilis huan que ne tocniu
ten tajtoa ica ocsé tajtolis. Pero cuali
se quichihuas se tajtojtos ica ocsé
taman tajtolis como yetoc se tocniu
naquen no quipía huelilis para queniu
quinmejmelahuilis in ocsequin
taneltocani de toni quijtosnequi ne
ocsé taman tajtolis. Huan como ijcón
se quichihuas, ijcuacón cachi oc
moyolmajxitisque nochi in tocnihuan
taneltocani.
6 Notasojicnihuan, tacán nejua
niyás namechcalpanotiu, huan ma
namechnojnotza ica ne ocsé taman
tajtolis, ijcuacón amo teyi tapalehuilis
nanquiselisque namejuan tech
namotacuautamatilis. Pero melau
nanquipiasque hueyi tapalehuilis
como nejua namechnojnotza ica
tensá ichtacatamachilis ten sayó
Dios quipixtica. Huan no hueyi
tapalehuilis nanquipiasque como
nejua namechnojnotza ica ne
ichtacatamachilisme de Dios. Huan no
hueyi tapalehuilis nanquipiasque como
namechnojnotza ica ne tanahuatilme
ten Dios nechualmactilijtoc. Huan no
hueyi tapalehuilis nanquipiasque como
namechnojnotza ica nochi tamachilis
ten Dios nechnextilij ya.
7 Huan namejuan cuali
nanquixmatij nojón tapitzme huan

nojón arpatatzotzon que yejuan
amo yoltinemij queme taca. Huan
cuac se quintzotzona huan amo se
quipatilía ca nejmach in caquistilis
den tatzotzon, ijcuacón amo se
quimatis de toni mochihuati. 8 Huan
in tapitz ten quilíaj trompeta como
amo quiyecpitzaj, ijcuacón amo
aquen huelis moyectatalisque para
motehuisque tech nojón ne tehuilis
de guerra. 9 Huan no ijcón mochihua
cuac namejuan nanmosentilíaj para
nanquimohuistilisque Dios. Huan
cuac acsá namechnojnotza ica ne
ocsé tataman tajtolis, huan amo
namechnojnotza ica tajtolme ten
nancajsicamatisque, ijcuacón ¿aconi
huelis cajsicamatis? Pues amo aquen
cajsicamatis porín majyá tanojnotztoc
ejecaixco san. 10 Porín hueyi melau que
ongac míac tataman tajtolme intzalan
in talticpacuani. Huan no hueyi melau
que cada se tataman tajtolis cuica
tamachilisme. 11 Porín tacán nejua amo
nicajsicamati cuac pehua nechnojnotza
ica ocsé taman tajtolisme, ijcuacón
nejua nipohuiquiu iixpantzinco ne
tanojnotzque queme yesquía nejua
nianaltecacoyot. Huan yejua no
mochihuaqui noixpan queme yesquía
no se analtecacoyot. 12 Ica ya nojón
cuali queme nanquiyolnemilijtinemij
porín nanquiyolnejnectinemij de
nanquipiasque nojón tataman
huelilisme den Yecticatzin Espíritu.
Pero cachi oc namechilía monequi
xictemocan nojón huelilisme tenica
huelis nanquinyolmajxitijtiyasque in
ocsequin tocnihuan taneltocani.
13 Cuac se tocniu taneltocacque tajtoa
ica ocsé taman tajtolis, ijcuacón yejua
monequi ma quitajtaniliti Totajtzin
Dios que Yejuatzin ma quimactili
se acsá tocniu in huelilis para
quinmejmelahuilis in tacaquini toni
quijtosnequi ne ocsé taman tajtolis.
14 Huan cuac nejua nimotatatautilía
ica ocsé taman tajtolis, ijcuacón
nimotatatautilijtoc ica notalnamiquilis
san. Pero amo nicajsicamati tonica
nitajtojtoc ica notamachilis. 15 Huan,
¿toni monequi ma nicchihuati? Pues
monequi que cuac nimotatatautilis,
ijcuacón ma nimotatautili ica
notalnamiquilis huan no monequi
ma nimotatatautili ica notamachilis
para ijcón huelis nicajsicamatis.
Huan no cuac nejua nicantaros,
ijcuacón monequi nicantaros ica no
talnamiquilis. Huan no monequi
nicantaros ica notamachilis para ijcón
huelis nicajsicamatis.
16 Huan cuac tejua titajtojtos
ica ocsé taman tajtolis, ijcuacón
tictasojcamachilijtoc Totajtzin Dios
sayó ica motalnamiquilis. Huan tacán
mitzcactoc se taneltocacque ten amo
yec yolmajsitoc, ijcuacón yejua ne
amo huelis mohuan mosentatatautilis
de motasojcamachilis porín ne
tocniu amo cajsicamatis. 17 Huan
cuac tejua titajtojtos ica ne ocsé
taman tajtolis, ijcuacón cuali huelis
tictasojcamachilijtos Totajtzin Dios.
Pero amo teyica tiquinyolmajxitía
den nintacuautamatilis ne tocnihuan
taneltocani ten amo cajsicamatij
ne ocsé taman tajtolis. 18 Huan
nejua nicueyitasojcamachilijtoc
Notajtzin Dios porín hueli nitajtoa
ica ne ocsé taman tajtolis. Huan nijín
nicchiutinemi cachi oc huan que nochi
namejuan. 19 Pero cuac mosentilíaj in
tocnihuan taneltocani, ijcuacón nejua
cachi oc nicuelita niquinnojnotzas sayó
ica macuil tajtolme ten melau yejuan
quiyecajsicamatisque para ma cachi oc
yejuan huelis quinmachtijtinemisque
ocsequin tacaquini. Huan nejua
cachi oc nicuelita niquinnojnotzas in
taneltocani ica nijín macuil tajtolme
huan que niquinnojnotzasquía ica
májtacti mil tajtolme de ne ocsé taman
ten amo cajsicamatij in tacaquini.

20 Nocnihuantzitzin, amo nicnequi
xiyoltanemilijtinemican queme yesquía
nanconeme de namotamachilis. Ta,
nicnequi xiyoltanemilijtinemican
ca cuali huan xiyolmajsitocan de
namotacuautamatilis. Sayó nicnequi
xinentinemican queme ne coneme
porín yejuan amo yoltanemilijtinemij
ten amocuali chihualis. 21 Porín tech
Tajcuiloltanahuatil de ne tanahuatiani
de Dios ijcuiliutoc ijcuín: "In Totecotzin
quijtoa ijcuín: Niquinnojnotzas nijín
nopueblojcahuan ica tajtolme ten
amo huelis cajsicamatisque. Huan no
niquinnojnotzas nijín nopueblojcahuan
ica tajtolme ica ne ten tempan
huetzij de analtecocayome. Pero
nopueblojcahuan amo nechcaquilisque".
22 Huan ijcón cuac acsá tocniu tajtoa
ica ne ocsé taman tajtolis, ijcuacón Dios
quinnojnotzac huan quinnejmachtía
neques ten amo tacuautamatij ihuan
Cristo. Huan Dios amo technojnotztoc
tejuan de tiitaneltocacahuan. Pero
cuac acsá tocniu technojnotztoc
ica ne tanahuatilme ten Dios
quihualmactilij ya, ijcuacón
Dios technojnotztoc tejuan huan
technejmachtía de tiitaneltocacahuan.
Huan Dios amo quinojnotztoc
neques ten amo tacuautamatij ihuan
Cristo. 23 Ica ya nojón cuac nochi
namejuan nanmosentilíaj ya para
nanquimohuistilisque Dios, ijcuacón
amo cualtías como nannochin
nanpehuaj nantajtoaj ica ne ocsé
taman tajtolis. Porín tacán calaquij
neques ten amo yec yolmajsitocque
de nintacuautamatilis huan no
calaquij sequin ten amo tacuautamatij
ihuan Dios, yejuan nojonques
quiyolnemilisque huan quijtosque
que namejuan xa nanyolpoliutinemij
san. 24 Pero semi cachi cualtía como
nannochin nanpehuaj nantajtosque
ica ne tanahuatilme ten Dios
namechualmactilía ya. Ica ya
nojón masqui calaquis se tagat ten
amo taneltocque oso calaquis ocsé
tagat ten amo yec yolmajsitinemi
de nintacuautamatilis, yejuan
nojonques Dios quintaneltoctis ya
que yejuan tajtacolejque. Huan
ijcón yejuan moyoltatemolisque de
nintajtacoluan. Huan ijcón mochihuaj
porín yejuan cajsicamatisque ya
de tonica nanquinnojnotztocque
ica por ne tanahuatilme ten
Dios namechualmactilijtoc.
25 Huan ica ne tanahuatilme ten
Dios namechualmactilij, Yejuatzin
quintenextis senteixteno ne
ninichtacatacamachilisuan de tajtacol
ten motaatijtoc tech ninyolijtic den
tacaquini. Huan cuac cajsicamatisque
ya ninichtacatamachilisuan
de tajtacol, ijcuacón yejuan
moixacatentoctihuetzisque huan
quinmohuistilisque Totajtzin Dios.
Huan quijtosque ijcuín: "Hueyi melau
que Totajtzin Dios namohuan yetinemi".

Nican Pablo tajtoa de queniu nochi xicchihuacan namocultos ica nejmach huan ica cuali

26 Huan nocnihuan,
nanquichiutinemij ijcuín: Cuac
nanmosentilijtinemij para
nanquimohuistilisque Dios,
ijcuacón senme de namejuan
nantanojnotzaj ica salmos. Huan
ocsequin nanquinyolmajxitíaj in
tacaquini. Huan ocsequin nantajtoaj
ica ne ocsé taman tajtolis. Huan
ocsequin nantamachtijtinemij
ica tensá tanextililis ten Dios
quinonmonextilij ya. Huan
ocsequin nanquinmejmelahuilía
de toni quijtosnequi ne ocsé taman
tajtolis. Huan nochi nijín cuali
ten nanquichiutinemij. Pero sayó
xicchihuacan nochi para ojcachi
oc nanquinyolmajxitijtiyasque
in tocnihuan taneltocani de

nintacuautamatilis. 27 Huan cuac
se tocniu pehuas tajtos ica ne ocsé
taman tajtolis, ijcuacón cualtías
como tajtosque ome oso eyin
tocnihuan; pero amo cachi oc. Huan
ma mopapatatiyacan de tajtosque.
Huan no monequi acsá se tocniu ma
quinmejmelahuili de toni quijtosnequi
ne ocsé taman tajtolis. 28 Pero tacán
amo aquen se tocniu yetos para
quinmejmelahuilis nijín ocsé taman
tajtolis, ijcuacón cachi cuali ma amo
tajtocan ica ocsé taman tajtolis intzalan
in taneltocani. Ta, cachi cuali ma
monojnotzto yejua san ica ne ocsé
taman tajtolis oso ma monojnotzto san
ihuan Dios. 29 Huan ijcón cuac se tocniu
pehuas tajtos ica ne tanahuatilme ten
Dios quinmactilij ya, ijcuacón cualtías
como tajtosque ome oso eyin tocnihuan.
Pero ma mopapatatiyacan de tajtosque.
Huan in ocsequin tocnihuan, yejuan ma
cuali quixejecocan nojón tanahuatilme
cox melau hualeutoc de Dios. 30 Huan
como se tocniu tocotzyetoc ompa
huan Totajtzin Dios quinextilía se
iichtacatamachilis de Yejuatzin,
ijcuacón yejua ma niman pehua
quinnojnotza in tocnihuan. Huan in
ocsé ten achtopa tanojnotztoya, yejuan
nojonques ma motentamatilican san.
31 Huan ijcón namejuan ten nanquipíaj
huelilis para nanquiselíaj tanahuatilme
ten Dios namechualmactilía,
namejuan xiquinnojnotzacan in
ocsequin tocnihuan huan sejsé
ximopapatatiyacan para ma ijcón in
tocnihuan taneltocani ma momachtican
huan ma moyolmajxitijtiyacan tech
nintacuautamatilis. 32 Huan neques
ten quiselíaj tanahuatilme ten Dios
quinualmactilía, yejuan nojonques
monequi ma moyoltacahualtican
yejuan san cuac monequis. 33 Huan
ijcón xicchihuacan porín Totajtzin Dios
amo se Dios ten quinmanelohuilía
tataman tanahuatil para ica
quincuatapololtis in tocnihuan. Ta,
Yejuatzin ten cuali quinyectejtecpantiu
nochi itanahuatiluan para ma onca
sayó yec yetolis. Huan xicchihuacan
namejuan ijcón queme quichiutinemij
nochi in tocnihuan taneltocani campa
mosentilíaj para quimohuistilisque
Dios. 34 Huan nejua ni Pablo amo
nitecahuilía que ma tajtocan
namosihuahuan taneltocani campa
mosentilíaj in taneltocani para
quinmohuistilisque Dios, porín
nochi nijín ijcón quimonequiltía
Totajtzin Dios. Pero sihuatzintzin
taneltocani ma quitacamatiyacan
nijín tanahuatil porín technahuatilía
in Tajtoltzin de Dios. 35 Huan como
in sihuatzitzin taneltocani quinequij
quimatisque tensá tamachtilis, yejuan
nojonques monequi ma quintajtoltican
niyoquichuan ompa ninchan. Huan
ijcón namechilía porín mopinaucatalíaj
in tacaquini cuac se sihuat
taneltocacque tajtoa ica tanahuatilme
campa mosentilíaj in ocsequin
taneltocani para quimohuistilisque
Dios. 36 Huan namejuan, ¿xe hualehuac
namotechcacopaca in Tajtoltzin de
Dios? Pero amo melau. Huan, ¿xe sayó
namejuan san nanquiselijque nijín
Tajtoltzin de Dios? Pues, amo melau.
37 Huan como se acsá tocniu
momachilía que yejua cachi quipía
huelilis para quiselis tanahuatilme ten
Dios quihualmactilij, yejua nojón cuali
yetoc. Huan no como se acsá tocniu
moyolmachilía que yejua quipixtinemi
huelilis den Yecticatzin Espíritu,
yejua nojón no cuali yetoc. Huan
yejuan nojonques ten moyolmachilíaj
que cachi huelij, monequi ma
cajsicamatican que nijín tanahuatilme
ten namechijcuilohuilijtoc, nochi nijín
cualcui chicahualis de Totecotzin Cristo.
38 Pero como se acsá quinequi amo
cajsicamatis que nijín notanahuatiluan
cuica ne chicahualis de Cristo, ijcuacón

namejuan monequi xicpohuacan yejua
queme se tanojnotzque ten amo teyi
quimati.
39 Ica ya nojón, nocnihuan, monequi
xictajtanilican Dios ne huelilis para
nanquiselisque tanahuatilme ten
Dios namechualmactilía. Huan amo
xitatacahualtican de que ma amo
tajtocan in taneltocani ica ocsé taman
tajtolisme. 40 Ta, namechilía que
nochi xicchihuacan ica nejmach huan
ca cuali cuac nanmosentilíaj para
nanquimohuistilíaj Dios.

Cuac mohualuicas Totecotzin, ijcuacón Totajtzin Dios quinpanquixtis yoltocque in taneltocani intzalan in ocsequin ánimajme

15 Huan axcan nocnihuan,
nicnequi de yancuic
namechajsicamatiltis den
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan nijín tamachtilis
ipa namechtapohuijca ya huan no
namejuan nanquiselijcaj ya huan
no namejuan nanquitacamatinemij
ya. 2 Huan ica nijín Tajtoltzin de
Dios namejuan nanquipixtinemij
ya ne nemaquixtilis. Huan como
nanquitacamatiyohue nochi ten
namechtapohuijca ya, ijcuacón
melau nanquipixtiyasque ne
nemaquixtilis. Huan cuac
nanyecajsicatacuautamatisque
ya, ijcuacón namechualcuilis ne
nemaquixtilis huan amo nencajtis san
ne namotacuautamatilis.
3 Huan ne achtopa ya namechmactilij
ya nijín tamachilis ten nejua nicselijca
ya. Huan ijcón namechmachtiaya ijcuín,
que Jesucristo momiquilico huan ijcón
quixtahuac totajtacoluan ijcón queme
ticajsij tech in Tajcuilolamatzin de
Dios. 4 Huan no namechnextiliaya
que Yejuatzin quitalpachotoj huan
ipan eyi tonal panquisac yoltoc
intzalan in ánimajme, ijcón queme
ticajsij tech in Tajcuilolamatzin de
Dios. 5 Huan no namechmachtiaya
que Yejuatzin monextij iixpan in
Pedro huan nimampa no monexti
inixpan itatitaniluan de Cristo. 6 Huan
no namechnextiliaya que Yejuatzin
cachi satepan monextito inixpan
queme macuil ciento tocnihuan
taneltocani. Huan miacque de nojón
tocnihuan taneltocani yoltinemij
oc, masqui miacque de yejuan axcan
momiquilijque ya. 7 Huan cachi satepan
Yejuatzin no monextij iixpan in Jacobo.
Huan nimanpa no Yejuatzin monextico
inixpan nochi itatitaniluan de Cristo.
8 Huan cuac Yejuatzin
motaminextijtinemic ya ihuan ne
ocsequin itatitaniluan, ijcuacón no
monextico noixpan satepan de nochin.
Huan ijcuac nejua niyancuicayolico
cuac amo aquen quichixtoyaj que ijcón
mochihuaquiu nopan. 9 Huan nejua
ya nitatitanil de Cristo de cachi amo
nihueyichiuque queme in ocsequin
itatitaniluan de Cristo. Huan no hasta
amo nechnamiqui ma nechpohuacan
queme itatitanil de Cristo porín nejua
niquintajyohuiltiaya in taneltocani
ten tacuautamatinemíaj inahuactzinco
Dios. 10 Huan ica ne iteicnelilis de
Dios axcan nichipaucanentinemi ya
queme nanquitztocque. Huan ne hueyi
teicnelilis de Dios amo nencajtic san
tech noyolo. Ta, nechyolyemanico huan
nechyolchipahuaco ne teicnelilis de
Dios. Ica ya nojón nitequititinemi cachi
oc huan que ne ocsequin itatitaniluan
de Cristo. Pero nijín nicchiutinemic
amo sayó ica nochicahualis. Ta,
Yejuatzin nechyolicnelijtinemi huan
nechyolchicautinemi campa yesqui
nitequiti ica Yejuatzin nitequiu. 11 Huan
masqui nejua namechnojnotzac
ica in Tajtoltzin de Dios, oso
masqui ne ocsequin itatitaniluan
namechnojnotzque, pero nochi

nijín tanojnotzalis sansé san. Huan
nochi nijín tanojnotzalis namejuan
nanquineltocatinemij ya axcan.

Pablo tajtoa de ne tonal cuac Dios quinpanquixtis yoltocque in ánimajme

12 Huan ipa tamechtapohuijcaj
ya que Totajtzin Dios quipanquixtij
yoltoc in Cristo Temaquixtijque
intzalan in ánimajme. Pero sequin de
namejuan nanquijtoaj que Totajtzin
Dios amo quinpanquixtis yoltocque
in ánimajme. 13 Huan como amo
melau que Totajtzin Dios se tonal
quinpanquixtis yoltocque in ánimajme,
ijcuacón amo no melau que Totajtzin
Dios quipanquixtij ya yoltoc in Cristo
Temaquixtijque intzalan in ánimajme.
14 Huan tacán Totajtzin Dios amo
melau quipanquixtij ya yoltoc in Cristo,
ijcuacón nijín totanojnotzalis ten
ticchiutinemij namotzalan amo no teyi
cualtiasquía. Huan no nencajtisquía san
namotacuautamatilis ten nanquipíaj.
15 Huan como nencajtisquía san
namotacuautamatilis, ijcuacón tejuan
amo melau tamechyectapohuíaj
nijín Tajtoltzin, ijcón queme
Dios technahuatilij. Ta, tejuan
timochihuacoj tixolopijme san. Porín
tejuan tamechnojnotzque que Totajtzin
Dios quipanquixtij ya yoltoc in Cristo
intzalan in ánimajme. Pero tacán amo
melau que Dios se tonal quinpanquixtis
yoltocque in ánimajme, ijcuacón amo
no melau yesqui que Dios quipanquixtij
ya yoltoc Cristo Temaquixtijque itzalan
in ánimajme.
16 Huan tacán amo melau que
se tonal panquisasque yoltocque
in ánimajme, ijcuacón amo no
melau que Cristo Temaquixtijque
panquisac ya yoltoc intzalan in
ánimajme. 17 Huan tacán amo melau
que Totajtzin Dios quipanquixtij ya
yoltoc Cristo Temaquixtijque, ijcuacón
namotacuautamatilis nencajtisquía san.
Huan ijcón namejuan nanyolmictosquía
oc tech namotajtacoluan huan ayamo
Dios namechtapojpoluilisquía de
namotajtacol. 18 Huan tacán amo melau
que Totajtzin Dios quipanquixtij ya
yoltoc Cristo Temaquixtijque, ijcuacón
nochi ne taneltocani de Cristo ten
momiquilijque ya, yejuan nojonques
sayó ixpoliuque ya sen nachipa. 19 Huan
tacán totacuautamatilis ihuan Cristo
cualtías sayó para nijín tonemilispan
de nican talticpac, ijcuacón monequi
tejuan ma techyolicnelican cachi
oc huan que nochi in ocsequin
talticpacuani. Porín totacuautamatilis
ihuan Cristo cualtías para nijín
tonemilis de nican talticpac. Huan no
cualtías satepan de tomiquilis, queman
tinentinemisque ihuan Cristo sen
nachipa.
20 Pero namechilía que hueyi melau
que in Cristo Temaquixtijque, Yejuatzin
panquisac ya yoltoc in intzalan in
ánimajme. Huan Dios quitenextij
ya Cristo Temaquixtijque queme in
tayecanque de nochi itaneltocacahuan.
Porín ijcón queme Cristo panquisac
yoltoc intzalan in ánimajme, no ijcón
nochi in taneltocani ten momiquilijque,
yejuan nojonques no panquisasque
yoltocque. 21 Porín cuac ne achto
tagat Adán motajtacolmacacac,
ijcuacón in miquilis pehuac
quinquitzquía in talticpacuani. Huan
no ijcón cuac Cristo panquisac yoltoc
intzalan in ánimajme, ijcuacón
Dios quitzinpehualtij nitequiu
de quinpanquixtis yoltocque
itaneltocacahuan. 22 Huan nochi
tejuan titalticpacuani timomiquilisque
porín ne tagat Adán desde ne tonal
ya motajtacolmacac. Pero nochi
tejuan como tipoutinemij ihuan
Cristo, ijcuacón se tonal Totajtzin
Dios techpanquixtis tiyoltocque.
23 Huan nochi nijín mochihuac ca

cuali nejmach. Porín achto Cristo
panquisac yoltoc, queme yesquía se
tayecancataquilot. Huan satepan tech
ne tonal cuac mohualuicas Cristo,
ijcuacón nochi tejuan ten tipoutinemij
ihuan Cristo, nochi tejuan Totajtzin
Dios techpanquixtis tiyoltocque. Huan
tejuan queme tiyesquíaj titacuitapan
taquilome ya de Dios. **24** Ijcuacón
nochi tajtamis ten tiquitztinemij nican
talticpac. Huan Cristo quihuejuelos
ya nochi tanahuatil huan nochi
chicahualis huan nochi huelilis campa
taquitzquitoc in amocuali Satanás.
Huan de ompa Cristo quimactilis
Totajtzin Dios nochi ihuelilis tenica
Cristo momasoutoc. **25** Porín Cristo semi
monequi ma tayecantinemi queme
rey nican talticpac hasta in tonal cuac
Totajtzin Dios quintamitanilis ya nochi
neques ten quixnamictinemij Cristo.
Huan no tayecantinemis Cristo hasta
ne tonal queman Dios quintamicuilis
ya nochi ninuelilis de ne amocuali
ejecame. **26** Huan cuac Totajtzin Dios
quintamitanilis ya nochi neques ten
quixnamictinemij Cristo, ijcuacón
Yejuatzin quitamitanilis ya in miquilis
huan amo teyi chicahualis quipía oc
in miquilis. Huan ijcón mochihuas
porín Cristo amo quimonequiltijca
que ma in miquilis taquitzquijtinemi
nican talticpac. **27** Porín Totajtzin Dios
quihueyipantalij Cristo inpan nochi
tayecanani. Pero in Tajcuilolamatzin
de Dios quijtoa ijcuín: “Yejuatzin
quichihualtij que nochin ma
quitacamatican Cristo”. Huan amo
quijtosnequi que Cristo Yejuatzin
quiyecantinemis Itajtzin Dios. Amo
huelis ijcón mochihuas porín Totajtzin
Dios Yejuatzin ne ten quimactilij
ya imaco Cristo Temaquixtijque
nochi huelilis. **28** Huan in tonal cuac
Totajtzin Dios quichihualtis que
nochi ma quitacamatican Cristo,
ijcuacón Cristo, Yejuatzin Iconetzin
Dios, motemactis inahuactzinco
Itajtzin Dios huan quimactilis nochi
in huelilis ten quimactilijca ya. Huan
ijcón mochihuati porín Itajtzin
Yejuatzin ten quimactilij ya imaco
Cristo nochi huelilis. Huan ijcón
mochihuas para que Totajtzin Dios
Yejuatzin quisenpixtinemis nochi
huelilis ten ongac huan no Yejuatzin
tayecantinemis ipan nochi ten ongac.
29 Huan no namechilía nocnihuan
cuali nanquimatij que sequin
namotaneltocaicnihuan moteahuiltíaj
iixpatca sequin ánimajicnihuan ten
semi quintasojtayaj ten momiquilijque
ya. Huan yejuan ijcón quichihuaj porín
quimatij que Totajtzin Dios se tonal
quinpanquixtis yoltocque in ánimajme.
Ica ya nojón sequin taneltocani
moteahuiltíaj ica por neques ten ipa
momiquilijque ya. **30** Huan queme
melau Totajtzin Dios quinpanquixtis
yoltocque in ánimajme, ica ya nojón
nechtajyohuiltijtinemi in amocuali
Satanás huan quinequi nechtajtamis
cada tonal. **31** Huan mosta nicmachilía
que ejcotoc nomiquilis. Huan nochi
nijín hueyi melau ten nicmachilijtinemi
ijcón queme no nicmachilijtinemi de
hueyi yolseucanemilis, porín namejuan
nantacuautamatinemij ihuan Totecotzin
Cristo Jesús. **32** Huan no ma namechili
que cuac niyetoya ne Efesojcopaca,
ijcuacón nimotehuijtinemía ihuan
sequin taca tahuelme queme
yesquía tecuanime. Pues amo teyi
nimotanilisquía como amo melau
que Totajtzin Dios quinpanquixtis
yoltocque in ánimajme. Ta, cachi cuali
ma ticchihuacan queme quijtoa ne
tetapohuil ijcuín: “Ma titatacuacan
san huan ma timohuintican san porín
mosta timiquisque”.
33 Pero nocnihuan, amo
ximotecahuilican que ma
namechcajcayahuacan. Porín
hueyi melau queme namechilíaj

ijcuín ica ne tetapohuil: “Tejuan
ten tiyolchipaucanemij, tacán
timohuicatinemij ihuan neques ten
amo yolchipauque, ijcuacón nojonques
techmajmahuasque ica tajtacolme”.
34 Xiixpetantocan, nocnihuan, huan
xichipaucanentinemican huan amo
ximotajtacolmacatinemican oc. Porín
nicmati que yetinemij oc namotzalan
sequin ten amo quixmatij Dios huan
sequin ten amo no tacuautamatinemij
inahuatzinco Yejuatzin. Huan
nochi nijín namechilía para ica
namechpinaucatalis.

Nican Pablo tajtoa de queniu Dios quinpanquixtis yoltocque nochi in ánimajme

35 Huan achá acsá se tagat quinequis
techtajtoltis ijcuín: “¿Queniu
tamatinemisque in ánimajme cuac
Totajtzin Dios quinpanquixtis
yoltocque?” Huan no techtajtoltis ijcuín:
“¿Queniu motztinemis nitacayo neques
ánimajme ten Dios quinpanquixtis
yoltocque?” 36 Pero nijín matájtanti
amo teyi cualtía. Xicmatican que cuac
se quitocas se xinachtet, ijcuacón
yejua ne monequi palanis nicacahuiyo
para huelis xictoponis. 37 Huan nojón
xinachtet ten se quitotoca, yejua ne
amo semi quinejnehuilía ne itatzmol
ten panquisas ya. Ta, se quitotocas
sayó ne xinachtet san, masqui
se trigojtet oso ocsequin taman
xinachtet. 38 Huan cachi satepan cuac
ixua ya nojón xinachtet, ijcuacón
Totajtzin Dios quichihualtía ma
tamati ne tatoc ijcón queme Yejuatzin
quimonequiltía. Huan no Totajtzin Dios
quichihualtía cada taman xinachtet
ma quipía itachicahualoni ijcón queme
quinamiqui.
39 Ongacque míac tataman tacayome
nican talticpac; amo sansé san
monejnehuilía. Porín ongac se taman
tacayot para in tagayot. Huan no
ongac ocsequin taman tacayot para
ocuilime. Huan ocsé taman tacayot
para in tototzitzin huan ocsé taman
tacayot para in peces. 40 Huan no
ijcón mochiutoc ne ejecaixco que
ongacque míac tataman tacayome.
Huan nican talticpac no ongacque
míac tataman tacayome huan amo
monejnehuilijtinemij. Huan nojón
tacayome de nentinemij ejecaixco,
yejuan nojonques nincualtziyo amo
quinejnehuilía nincualtziyo neques ten
nentinemij nican talticpac. 41 Huan no
xicmatican que icualtziyo den imeyoyo
in tonaltzin amo quinejnehuilía
imeyoyo den metzti. Huan no ijcón in
sitalinme semi tataman cacahuacaj
ica nicualtziyo. Huan sequin sitalinme
cachi oc cacahuacaj huan que ocsequin,
huan icualtziyo amo monejnehuilía
den ocsequin sitalinme. 42 Huan ijcón
no mochihuati que oncati tataman
cualtziyome cuac Totajtzin Dios
quinpanquixtis yoltocque in ánimajme.
Tejuan tictalpachotij se tacayo ten sayó
palani. Pero Totajtzin Dios se tonal
quipanquixtis yoltoc se tacayo ten
amo queman ixpolihuis. 43 Huan no
ijcón tejuan tictaltocaj se tacayo ten
techpinaucatalía. Pero Totajtzin Dios
se tonal quipanquixtis yoltoc ne tacayo
huan quihueyicualnextis ica icualtziyo.
Huan no tejuan tictalpachotij se
tacayo ten cuetautinemi porín tajtamic
ichicahualis. Pero Totajtzin Dios se
tonal quipanquixtiti yoltoc ne tacayo
huan quimactis hueyi chicahualis
para sen nachipa. 44 Huan no ijcón
tictaltocaj totacayo de sayó nacat
san. Pero Totajtzin Dios se tonal
quipanquixtis yoltoc ne tacayo ten
quipías huelilis den Yecticatzin Espíritu.
Como ongac tacayo ten sayó nacat san,
no ongati tacayot ten quipías huelilis
den Yecticatzin Espíritu.
45 Huan in Tajcuilolamatzin den
Yecticatzin Espíritu quijtoa ijcuín: “Ne

tayecancatagat Adán, yejua ne Dios
quichijchihuac ma quipixtinemi se
talnamiquilis ten yoltoc". Pero cachi
satepan hualas Cristo, Yejuatzin
queme yesquía ocsé Adán. Huan
ne Adán techmacac se nemilis ten
sayó tajtamis. Pero in Cristo ica in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu,
Yejuatzin techmacatinemi se nemilis
ten amo queman tamis. 46 Huan ne
tacayot ten cuica chicahualis den
Yecticatzin Espíritu, yejua ne amo
achto mochihuas. Ta, mochihuas achto
ne ten sayó nacat san. Huan cachi
satepan mochihuas ne tacayot ten
cuicas in chicahualis den Yecticatzin
Espíritu. 47 Huan ne tayecancatagat
Adán, Dios quichijchihuac ica tal
san. Ica ya nojón mocahuas nican
talticpac. Huan ne tagat Cristo
ten satepan hualas, Yejuatzin ne
poutinemi ne eluiyactzinco porín
Yejuatzin cuicatinemi in chicahualis
den ne eluiyactzinco. 48 Huan tejuan
totacayo de nican talticpac, yejua
ne quinejnehuilía nitacayo de ne
tagat Adán ten Dios quichijchihuac
ica tal san. Huan neques ejecame ten
poutinemij ne eluiyactzinco, yejuan
nojonques nintacayo quinejnehuilía
itacayo Cristo ten no poutinemi ne
eluiyactzinco. 49 Huan ijcón queme
tejuan tiixtamatij queme ne tagat Adán
ten Dios quichijchihuac ica tal san, no
ijcón tejuan se tonal tiixtamatisque
queme ne Cristo ixtamatinemi porín
Yejuatzin poutinemi ne eluiyactzinco.
50 Huan nocnihuan, nicnequi
namechilía que totacayo ten cuica
nacat huan esti, yejua ne amo huelis
pohuitiu huan amo huelis majsitinemi
ihuan ne ichicahualis tenica Dios
techyolyecantinemi. Huan no ijcón
totacayo ten palanis san, yejua ne amo
huelis yetos ne campa in tacayome
ten sen nachipa yoltinemisque.
51 Pero axcan xicmatican nijín
ichtacatamachilisme de Dios. Amo
nochi tejuan timomiquilisque. Ta,
Totajtzin Dios techtacayojpatas. 52 Huan
Dios techtacayojpatas ica ne ijsiucayot
ijcón queme cuac se tetzilijcopi. Huan
Dios techijsiucapatas cuac mocaquis
ne ten sayó tapitzalis den trompeta.
Huan ijcón cuac mocaquis tapitzasque
ica nojón trompeta, ijcuacón Dios
quinpanquixtis yoltocque in ánimajme
den taneltocani. Huan nojonques
ten panquisasque yoltocque, yejuan
nojonques amo queman momiquilisque
oc. Ta, ijcón queme namechilijtoc,
Totajtzin Dios techtacayojpatas.
53 Huan totacayo ten sayó palanis,
yejua ne monequi motaquentis ica
ne chicahualis de Dios tenica amo
queman palanis. Huan no totacayo
ten sayó miquis san, yejua ne monequi
motaquentis ica ne chicahualis de Dios
para amo queman quipías miquilis oc.
54 Huan totacayo ten palanis san, yejua
melau motaquentis ica ne chicahualis
de Dios tenica amo queman palanis oc.
Huan no totacayo ten miquis san, yejua
ne melau motaquentis ica ne huelilis
de Dios tenica amo queman miquis oc.
Huan cuac nochi nijín motamipapatas
ya, ijcuacón motamichihuas ne tenilil
de Dios ijcón queme ijcuiliutoc ya tech
in Tajcuilolamatzin ijcuín:

Totajtzin Dios quitamitanilis ya ne
chicahualis de miquilis.
55 Huan ijcón amo huelis techtanilis
oc ne chicahualis de miquilis.
Huan in miquilis quimictiaya
totacayo ijcón queme se cohuat
quitepinía huan quimictía se
itacayo.
Pero Cristo quitamitanilij ya ne
miquilis para ma amo huelis oc
quimictis totacayo.

56 Huan in tanahuatil de Moisés, yejua
ne quimaca chicahualis in tajtacol.
Huan in tajtacol, yejua ne ten quimaca
chicahualis in miquilis para quimictis

totacayo. Ica ya nojón como amo
tictacamatinemisque in tanahuatilme
de Dios, ijcuacón monequi timiquisque.
57 Pero tictasojcamachilíaj Totajtzin
Dios porín ica ne tequit ten Totecotzin
Jesucristo quitamichihuaco ya, tejuan
tictanilijtinemij in chicahualis den
tajtacol ica por ihuelilis de Cristo.
58 Ica ya nojón notasojicnihuan,
namechontatautía que nachipa
ximoyolchicahuacan ica nijín
tamachtilis. Huan amo xicuetautiyacan
tech namotacuautamatilis. Ta,
xicsentocacan xitequititiyacan cachi
oc tech ne tequitzin ten Totecotzin
Cristo technahuatilij ya. Huan ijcón
namechilía porín cuali nanquimatij ya
que amo nencajtis nochi namotequiu
ten nanquichiutinemisque ica
ichicahualis de Totecotzin Cristo.

Nican tajtoa de queniu xinechicocan sequin tomin para xiquinpalehuican ocsequin tocnihuan taneltocani

16 Huan xicnechicocan ne
namotomin para ica
nanquinpalehuisque ocsequin
tocnihuan taneltocani. Huan
xicchihuatij ijcón queme
niquinnajnahuatilij ya in tocnihuan
taneltocani ten calyetocque ne
Galaciajcopaca. 2 Huan niquinilijca
ijcuín: Cada chicueyi tech ne
tayecanatonal domingo nicnequi que
cada senme de namejuan xicxelocan
sequin namotomin ijcón queme cada
senme nanmotanilíaj tech namotequiu.
Huan xicchiutiyacan cada chicueyi
tonal para amo ocsepa monequis
nanquinechicosque tomin cuac nejua
niyetos namohuan. 3 Huan cuac
nejua niajsis ya namopueblojcopaca,
ijcuacón niquintitanis sequin
tocnihuan taneltocani ten namejuan
nanquinijitacque ya para ma
yacan ne Jerusaléncopaca. Huan
no niquinmactilis sequin amame
ne namotaneltocaicnihuan campa
ixnestiyás que yejuan cuicaj tanahuatil
de namejuan para cuicasque huan
quitemactitihue namotapalehuilis
ihuan in tocnihuan taneltocani de
Jerusalén. 4 Huan como monequis ma
no niyó ne Jerusaléncopaca, ijcuacón
yejuan nohuan yasque.

Nican tajtoa de ne Pablo quinemilijtoc quichihuati

5 Huan cuac niyás namechitatiu,
ijcuacón monequis nipanotihuetzis ne
campa Macedoniajcopaca. Huan cuac
nipanotiquisas ya ne Macedoniajcopaca,
ijcuacón niajsis campa namejuan
tech in pueblo de Corinto. 6 Huan
achá namohuan nimocahuatiu sequin
tonalme. Oso achá no ompa namohuan
nicpanotiu nojón tapoalme cuac
taseseyalista. Huan de ompa namejuan
cuali huelis nannechpalehuisque
huan nannechojquetzatihue ne campa
monequi niyás. 7 Porín amo nicnequi
sayó namechitztiquisas san. Ta, nejua
notanejnequilis niyetotiu namohuan
sequin tapoalme, como quimonequiltía
Totecotzin.
8 Pero nican Efeso nimocahuas hasta
nican nicpanos oc ne iluitonal ten
quilíaj Pentecostés. 9 Huan nimocahuas
nican Efeso porín monextijtoc
míac tequit ten huelis nicchihuas
ma niquintaneltoctis de Cristo
miacque tagayot ten quinejnehuilíaj
yancuic taquilome para Totecotzin.
Huan no nican Efeso nimocahuati
masqui ongacque miacque taca
ten nechixtopeutinemij. 10 Huan
cuac ajsis Timoteo nepa namohuan,
ijcuacón namejuan xicchihuacan
que yejua ma yolpaqui huan ma amo
teyi quipía yolcuejmololis. Huan
ijcón xicchihuacan porín Timoteo
tequititinemi ica in tequitzin de
Totecotzin ijcón queme nejuatzin
nicchiutinemi. 11 Ica ya nojón

namechilía que amo xicmohuispolocan
ne Timoteo. Ta, cachi oc xicpalehuican
ma quipía nochi ten monequis para
ixpanos tech in ojti, huan ijcón yejua
yolseucayás. Huan nijín Timoteo yejua
hualajtoc para nechitaquiu porín nejua
nicchixtos nican Efeso ihuan ocsequin
tocnihuan. 12 Huan in tocnihuan Apolos
nictatautiaya que ma yani ihuan sequi
tocnihuan para ma namechonitani,
pero yejua amo quineyic yas axcan. Ta,
yas namechitatiu cuac yejua quemantis.

Nican tajtoa que Pablo quintajpaloa sequin tocnihuan de Corinto

13 Nocnihuan, xicuatamatocan ijcón
queme taca ten ixnenentocque. Huan
xicsentocacan xitacuautamatiyacan
ihuan Dios. Huan xinentinemican
queme taca ten yec yolmajsitinemij.
Huan no xinentinemican queme taca
ten quipixtinemij ne yolchicahualis
de Dios. 14 Huan nochi ten
nanquichihuasque, xicchihuacan sayó
ica ne tetasojtalis.
15 Huan axcan, nocnihuan, namejuan
cuali nanquimatinemij que ne Estéfanas
ihuan nichancahuan, yejuan nojonques
achtopa tacuautamatque ihuan Cristo
de nochi in ocsequin taneltocani
ten calyetocque ne Acayajcopaca.
Huan yejuan motequitiltijtinemij
para quinpalehuisque nochi in
ocsequin tasojicnihuan taneltocani.
16 Huan nejua nicnequi que namejuan
xiquinmohuiscapoutinemican
neques de Acaya huan no
xiquinmohuiscapoutinemican nochi
ocsequin tayecanani taneltocani
ten techpalehuijtinemij huan
tequititinemij queme ne taneltocani
de ne Acaya. 17 Huan semi niyolpaqui
porín hualajca nican Efesojcopaca
in Estéfanas huan in Fortunato huan
in Acaico. Huan nijín tocnihuan
quichiuque ya ne ten namejuan
amo nanuelíaj nanquichihuasque
porín amo nohuan nanyetocque.
18 Huan nijín eyi tocnihuan, yejuan
nojonques nechyoltalijque. Huan no
namechyolsehuijque no namejuan.
Ica ya nojón namejuan monequi
xiquinmohuiscapoutinemican nijín eyi
tocnihuan.
19 Huan nochi in tocnihuan
taneltocani ten calyetocque ne
Asiajcopaca, yejuan nojonques
namechualtajpaloaj. Huan ne
Aquila huan Priscila huan nochi
neques ten mosentilíaj ichan Aquila
para quimohuistilíaj Dios, yejuan
nojonques no namechualtajpaloaj
ica itocaytzin de Totecotzin
Cristo Jesús. 20 Huan no nochi in
tocnihuan taneltocani nican Efeso
namechonualtajpaloaj. Huan namejuan
cuac nanmotatajpalosque se huan ocsé,
ijcuacón ximonanahuajtequican ica ne
yolchipahualis de Totecotzin Cristo.
21 Huan nejuatzin ni Pablo
niquinijcuilojtoc nijín tajtoltzitzin
ca nomay tenica namechontajpaloa.
22 Huan tacán acsame amo
quitasojtatinemij Totecotzin
Cristo, yejuan nojonques ma
Dios quintelchihua. Huan tejuan
tiquijtoaj ijcuín: “Totecotzin, niman
ximohualuiqui”.
23 Huan ma sayó Totecotzin
Jesucristo ma Yejuatzin
namechyolicnelijtiu. 24 Huan ica nijín
amat namechontitanilijtoc nochi
notetasojtalis ten hualeutoc tech Cristo
Jesús. Ma ijcón mochiutiu. Amén.

ICA OME TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO CORINTO

Nican tajtoa de queniu in tatitanil Pablo quintajpaloa in tocnihuan taneltocani campa pueblo Corinto

1 Nejuatzin ni Pablo niitatitanil de Jesucristo porín ijcón quimonequiltij Totajtzin Dios. Huan nican iixpan in tocniu Timoteo namechtajpaloa de namejuan ten nantaneltocani de Dios ten nancalyetocque campa pueblo Corinto. Huan no niquintajpaloa nochi in taneltocani yolchipauque ten poutinemij ihuan Dios ten calyetocque tech in itatilanal de Acayajcopaca. 2 Huan axcan nicnequi xicselijtiyacan ne teyolicnelilis huan ne yolsehuilis imaco Totajtzin Dios huan imaco Totecotzin Jesucristo.

Nican tajtoa de ne queniu Pablo tajyohuijtinemic

3 Ma ticmohuistilijtiyacan Totajtzin Dios ne de Itajtzin de Totecotzin Jesucristo porín Totajtzin Dios nachipa techyolicnelijtinemi huan Yejuatzin nachipa techyoltalijtinemi ica ihuelilis. 4 Huan Totajtzin Dios nachipa techyolpoxautinemi mientras tejuan titajyohuijtinemij ica míac tataman toneucayot. Huan Dios ijcón quichiutinemi para que ma tejuan no tiquinyolpoxautinemican ne ocsequin taneltocani ten yoltajyohuijtinemij ica míac tataman toneucayot. Huan ijcón tejuan huelis tiquinyolpoxautinemisque ne tajyohuiani ica mismo yolpoxahuilis tenica Totajtzin Dios techyolsehuijtinemi tejuan. 5 Huan tejuan ticpanotiyohue tajyohuilis ijcón queme Cristo quipanoco. Huan ijcón queme titajyohuijtiyohue, no ijcón Cristo cachi oc techyolpoxautinemis ica iteicnelilistzin. 6 Huan queme tejuan no titajyohuijtinemij, ica ya nojón namejuan nanquiselijtiyasque ne hueyi yolpoxahuilis huan ne nemaquixtilis imaco Cristo Jesús. Huan queme Dios no techyecyolpoxautinemi tejuan, ica ya nojón ma namejuan no cachi oc nanquiselisque ne hueyi yolpoxahuilis huan ne nemaquixtilis ten hualeutoc imaco Cristo Jesús. Huan ijcón namejuan nanquiyolicaxicojtiyasque ne tajyohuilisme ijcón queme tejuan ticyolicaxicojtiyohue ne toneucayot. 7 Huan tejuan ticpixtinemij hueyi tacuautamatilis namopan. Porín

ticmatij que ijcón queme namejuan
nantajyohuijtinemij ica míac tataman
toneucayot, no ijcón cachi oc Totajtzin
Dios namechyecyoltalijtinemi namejuan,
ijcón queme ticpanocque tejuan.
8 Huan nochi namejuan tocnihuan
ticnequij xicmatican de queniu
techueyitajyohuiltijtihualajque cuac
tinentinemíaj campa itatilanal de Asia.
Huan semi techueyimachililtijque
ne tajyohuilis hasta amo huelía
oc tictaxicosque oc. Huan ijcón
techueyitajyohuiltijtoyaj hasta
ticyolnemilijtoyaj ya que xa amo
timaquisasque. 9 Huan ica por ne
tajyohuilis tejuan ticyolmachiliayaj ijcón
queme neques taca quiyolmachilíaj cuac in
tequihua quintelchihuas para quinmictis.
Huan nochi nijín mochihuac sayó para
que Dios techyecajsicamatiltis de que ma
tictacuautamatiyacan ihuan Yejuatzin
huan amo tejuan san ma timoyecantiyacan
san. Porín Yejuatzin quipixtinemi hueyi
chicahualis para quinpanquixtis yoltocque
neques ten momiquilijque. 10 Huan
Totajtzin Dios techmaquixtij ya de ne
hueyi tetzaucatajyohuilis. Huan Yejuatzin
quisentocatoc de techmaquixtijtiu. Huan
ticpixtinemij hueyi tacuautamatilis ihuan
Yejuatzin que Yejuatzin techmaquixtijtiyás
oc inmaco neques ten quinectinemij
oc techixpolosque. 11 Huan ijcón
mochiutiyás topan como namejuan
nanquisentocaj nantechpalehuijtiyohue
ica ne namotatatautilis. Huan como
míac tocnihuan motatatautilíaj ica por
tejuan, ijcuacón cachi oc in tocnihuan
quitasojcamachilisque Dios ica por
ne itecnelilis tenica Totajtzin Dios
techicnelijtinemi.

Nican Pablo tajtoa de queyé huejcahuac ya de amo hueli yaya quincalpanotiu in tocnihuan ten calyetocque Corinto

12 Pero se taman semi techyolpactía
porín totamachilis techyolmachililtía
de que melau tiyolchipaucanentinemij
huan timelaucanemij intzlan in
talticpacuani. Pero no cachi oc
tichipaucanentinenque namotzalan
namejuan. Huan Totajtzin Dios
sayó Yejuatzin techpalehuij ica
iteyolicnelilis para ijcón tejuan
tihuelque tiyolchipaucanentinenque.
Huan tejuan amo timelaucanentinemíaj
ica por tejuan totamachilis san.
Ta, ica por itapalehuilis de Dios
tiyolchipaucanentinenque namotzalan.
13-14 Huan nochi nijín tajtolme ten
tamechijcuilohuilijtocque, nochi nijín
cuali huelis nanquileerojtinemisque
huan nanmoajsicamatiltijtihue. Huan
nejua nitacuautamati oc que namejuan
cachi oc nanmoyecajsicamatiltijtihue
nijín tamachtilis, ijcón queme
namejuan nanmoajsicamatiltijque
ya cansaica tech notanojnotzalis.
Huan notamachilis yejua nijín:
Tech ne tonal cuac mohualuicas
Totecotzin Jesús, ijcuacón namejuan
nanmohueyiyolpactisque ica por
tejuan totequiu ten ticchiuque
namotzalan. Huan no ijcón tejuan
no timohueyiyolpactisque ica
por namejuan porín namejuan
nantacuautamatque ihuan Totecotzin
Jesús. 15 Huan queme nitacuautamatoc
que namejuan nanquipixtinemij
ne yolpaquilis, ica ya nojón ne
achtopa nejua nicyolnemiliaya que
niyás namechcalpanotiu para ijcón
namejuan nanmoyolpaquiltisque
porín ica ojpa namechcalpanotiu.
16 Huan nejua nicyolnemilijtoya de
que namechcalpanotiquisas cuac
niyás Macedoniajcopaca. Huan no
nicyolnemiliaya que cuac nimocuepas
ya de Macedoniajcopaca, ijcuacón
ocsepa namechualcalpanotiquisas para
ijcón namejuan nannechpalehuisque
ica namotapalehuilis huan
nannechojquetzatihue para niyás
tech ne ojti para Judeajcopaca.

17 Huan cuac nejua nicnemilijtoya de
namechcalpanotiu, ijcuacón nicchihuac
ca cuali taixejecolis, huan amo ica
ijsiucayot. Amo xicnemilican namejuan
que xa nejua nitanemilijtinemi queme
neques talticpacuani ten amo taneltocaj.
Porín yejuan moyectencahuaj sepa
san huan quijtoa que achá yas
huan achá amo yas. 18 Pero nejua
nimoyectencahuac ijcón queme
Totajtzin Dios moyectencahuac de
quichihuas neitenilil. Huan amo
namechilij sepan san de que niyás,
huan amo niyás. 19 Porín Cristo
Jesús Yejuatzin Iconetzin Dios huan
Yejuatzin amo aquen quisepanijtoa
"quema", huan "amo". Ta, Yejuatzin
nachipa quiajsicachihua ne tenica
moyectencahuac. Huan xicmatican
que nejuatzin huan in Silvano huan
Timoteo, tejuan tisentamachtijtinenque
namotzalan ica in Tajtoltzin de Cristo
ten cuica sayó ten melau. 20 Pero
xicmatican cachi oc que nochi ne tenilil
tenica Totajtzin Dios moyectencahuac,
nochi Yejuatzin quiyectamichihuati
ica por Cristo Jesús. Ica ya nojón cuac
tejuan ticmohuistilíaj Totajtzin Dios,
ijcuacón tiquijtoaj "Amén", que ma ijcón
mochihua ten Yejuatzin quimonequiltía
porín Cristo quiyecchiutiu nochi
nitenilil de Dios. 21 Huan Totajtzin
Dios techyolchicahua huan
techtacuautamatcatalis ihuan Cristo.
Huan no Totajtzin Dios techtequimactij
ya cuac techyolpepexocaltij ica
ichicahualis de Yecticatzin Espíritu.
22 Huan Totajtzin Dios no technescayotij
ya huan techtepohualtij ya ihuantzin.
Huan Yejuatzin techyolpexontij huan
techyolpepexocaltij ica in chicahualis
den Yecticatzin Espíritu. Huan
in Yecticatzin Espíritu, Yejuatzin
itenilil de Dios tech toyolijtic
tenica Dios quinextijtoc que tejuan
se tonal ticajsicaselitihue nochi
itatiochihualisuan de Totajtzin Dios.
23 Huan namejuan de nantaneltocani
de Corinto, ayamo niyajtoc
namechoncalpanojtiu ijcón queme
nicyolnemiliaya nicchihuas. Pero
namechyequilía que amo niyajtoc
porín amo nicnequía ocsepa
namechyolxocolitiu. Huan Dios
cuali quimatoc que namechilijtoc ica
sayó ten melau. Huan como nejua
sayó namechilijtoc ica xolopijyot
san, ijcuacón ma nihuetzi san tech
in ixpolihuilis. 24 Huan tejuan cuac
tamechcalpanotihue, ijcuacón amo
ticnequij tamechmachililtisque
totanahuatil que monequis
xicneltogacan totamachtilis. Porín
tejuan ticmatij ya que namejuan cuali
momajxitij ya namotacuautamatilis.
Huan cuac tejuan tamechcalpanotihue,
ijcuacón sayó ticnequij
tamechpalehuisque para queniu cachi
oc nanmoyolpaquiltijtiyasque.

2 Ica ya nojón nimoyectencahuac
de que amo namechyolxocolitiu
cuac ocsepa namechcalpanotiu.
2 Porín tacán nejua namechyolxocoliti,
ijcuacón amo aquen oncas oc ten huelis
nechyolpactis. Ta, sayó namejuan
huelis nannechyolpactisque. Pero nejua
ipa nannochin namechyoltayocoltijca
ya. 3 Ica ya nojón ica ne achto
amatzin namechijcuilohuijca ya ica
ten melau para namechmejmelahuas.
Porín cuac nejua niyasquía ompa
Corinto, ijcuacón amo nicnequía
nannechyoltayocoltisque. Ta, namejuan
monequis cachi oc xinechyolpactican.
Porín nejua nicyecmatic como
nejua nicpía hueyi yolpaquilis,
ijcuacón namejuan no cachi oc
nanquipiasque hueyi yolpaquilis.
4 Porín cuac namechtamiijcuilohuilij
ya ne tayecanque noamatajcuilol,
ijcuacón niyoltajyohuiaya huan
nimoyoltequipachoaya hasta no
nimochojchoctiaya. Huan ne achtopa
amat amo namechonijcuilohuilij

sayó para namechtayocolmacas.
Ta, namechonijcuilohuilij porín
nicnequía xicmatican de queniu
namechueyitasojtatoc.

Nican tajtoa de queniu Pablo quitapojpoluía ne tagat ten motajtacolmagac ya

5 Pero tacán ne tajtacole
teyoltayocoltij ya, ijcuacón amo nejua
san nechyoltayocoltía. Ta, hasta nochi
namejuan namechyoltayocoltía. Pero
nejua amo nicnequi semi nicpanoltis
ica nijín tajtolme ten namechnojnotzac.
6 Huan nejua niquixejecoa que ma
yejua san ne tatzacuiltilis tenica
namejuan nanquisentacahualtijque
ya ne tagat ten tajtacole. 7 Pero
namechilía que axcan cachi cuali
xictapojpoluican huan xicyojyoltalican
ya ne tagat para ma yejua ma
mosencahua ya tech ne tayocoyalis
huan ma amo mohueyiyoltayocoltijto
oc. 8 Ica ya nojón namechontatautía
que ocsepa xicnextilican ne tagat
que nanquitasojtaj oc ijcón queme
ne achtopa nanquitasojtatihualayaj.
9 Huan ijcón namechijcuilohuilijca
ne achtopa amatzin para
niquitasquía ne namotamachilis
que cox melau nanquinequíaj
nannechtacamatinemisque ijcón queme
namechnahuatilijca ya. 10 Huan axcan
como namejuan nanquitapojpoluíaj se
acsá, ijcuacón xicmatican que nejua
no nictapojpoluía. Huan como nejua
nictapojpoluij ya se acsá, ijcuacón
nicchihuas para ijcón ixnesi ya que
namechpalehuijtoc ya iixpantzinco
Cristo porín Yejuatzin techitilijtinemi.
Huan tacán melau monequía acsá
nictapojpoluis, ijcuacón nicchihuac
ya. 11 Pero tejuan titetapojpoluíaj
para ma amo in amocuali Satanás
techichtacahuis huan techtanilis. Porín
tejuan cuali ticmatinemij de queniu in
Satanás tecajcayautinemi ica itequiu.

Nican tajtoa de queniu Pablo tanemilijtinemía cuac yetoya campa pueblo Troas

12 Huan nejua cuac niajsic
tech ne pueblo Troas para ompa
titanojnotztinemisque ica Itajtoltzin
de Cristo ten cualcui ne nemaquixtilis,
ijcuacón Dios nechonmonextilijtihuetzic
se tequit que ma nimotequitiltiti por
Yejuatzin. 13 Pero tech noyolo semi
niyoltanemilijtinemía porín amo huel
nicajsía totequiticaicniu Tito. Ica ya
nojón nejua niquinnahuatijtehuac in
ocsequin notequiticaicnihuan huan
niyajqui ne Macedoniajcopaca.

Nican tajtoa Pablo de queniu tictamitanilijque in amocuali Satanás ica ichicahualis de Cristo

14 Huan tictasojcamachilíaj Totajtzin
Dios porín Yejuatzin techchihualtía ma
tictamitanilican in amocuali Satanás
ica ichicahualis de Cristo Jesús. Huan
Totajtzin Dios quinextilijtinemi in
talticpacuani de queniu yejuan huelis
quixmatiyasque in Tajtoltzin de Dios
ica por tejuan totanojnotzalis. Huan
ne totanojnotzalis de Cristo, yejua
ne quinejnehuilía queme yesquía
se cualtzin ahuiyacayot ten nochi
taajuialía nohuiyampa. 15 Huan
tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo
huan ticnejnehuilíaj ne ajuiyacayot
de hualehua de copal ten Cristo
quicuic para quimohuistilía Itajtzin
Dios. Huan ne ajuiyacayot ten Cristo
quicuic para quimohuistilis Dios, yejua
ne mosensohua inpan nochi neques
ten maquisque ya huan inpan nochi
neques ten ayamo maquisaj. 16 Huan
ne ajuiyacayot ten Cristo quicui para
quimohuistilis Dios, yejua ne mochihua
queme se ajuiyacayot ten cualcui
in miquilis para nochi neques ten
ixpolihuisque. Pero para tejuan ten
timaquisque, ne ajuiyacayot de Cristo

techquemiloqui huan techmacac ne
nemilis sen nachipa. Huan ijcón senme
de tejuan tiitatitaniluan de Cristo amo
tihuelisque tictamichiutiyasque nijín
tequit ica por tejuan tochicahualis
san. 17 Huan tejuan amo ay
ticnamacatinemij in Tajtoltzin de
Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
Huan nión no tictamachilispatilíaj
in Tajtoltzin de Dios ijcón queme ne
ocsequin tacajcayahuani quichiutinemij.
Ta, tejuan titanojnotztinemij ica in
Tajtoltzin de Dios ica yolchipahualis
porín Dios technahuatilij ya ma
ijcón titequititinemican. Huan tejuan
titanojnotztinemij ijcón queme
yesquía toixpan ijcatosquía Totajtzin
Dios. Huan no titanojnotztinemij
ica yolchipahualis porín tejuan
tipoutinemij ihuan Cristo.

Nican Pablo tajtoa de queniu tejuan titanojnotztinemij ica ne tenilil tenica Dios moyancuicayectencahuac de quichihuas

3 Huan cuac ijcón tamechnojnotzaj,
ijcuacón amo xicyolnemilican
que xa tejuan san timohueyimatinemij
san ica totajtoluan. Porín tejuan
amo monequi ma tamechnextilican
amame campa ixnesis que ocsequin
chihuanime techcualtagaitaj. Huan
nión no monequi ma tamechtajtanican
amame tenica ixnesis que namejuan
nantechcualtagaitaj, ijcón queme
ocsequin tamachtiani quichiutinemij.
2 Huan melau amo ijcón ticchiutinemij
porín namejuan nanquinejnehuilíaj
queme yesquía se amat campa ixnesis
que tejuan nantechcualtagaitaj. Huan
namejuan nanquinejnehuilíaj queme
se tajcuilolamat. Pero nijín amat
yejua ne ijcuiliutoc ya tech toyolojuan
campa nochi in tagayot cuali huelis
quixmatisque huan quileerosque.
3 Huan namejuan no nanquinejnehuilíaj
queme yesquía se amatajcuilol ten
Dios mismo quijcuiloj. Huan Cristo
techpanoltilij nijín amat para tejuan
ma ticleerojtinemican. Huan cuac in
tagayot namechitilijtinemij, ijcuacón
yejuan queme yesquía quileerojtinemij
se carta ten Cristo quinualtitanilij
ya. Huan nijín carta amo ijcuiliutoc
ca tinta san. Ta, ijcuiliutoc ica ne
chicahualis den Yecticatzin Espíritu
ten hualehuac imaco Totajtzin Dios
ten yoltinemi sen nachipa. Huan nijín
carta amo no ijcuiliutoc sayó tech
patahuac teme san. Ta, nijín carta
ijcuiliutoc itech nintalnamiquilisuan
de tejuan tiitaneltocacahuan de
Cristo. 4 Huan nochi nijín ten
tamechilíaj, ticyecajsicamatij porín
titacuautamatinemij ihuan Dios ica
ne ichicahualitzin de Cristo. 5 Huan
amo tejuan san timomacatinemij
huelilis para totequiu de tiitatitaniluan
de Dios. Ta, nochi in tequit ten
tihuelij ticchiutinemij, nochi Dios
techpalehuijtiu huan techpanoltilijtiu
nichicahualis. 6 Tamechilíaj que
sayó Totajtzin Dios techpanoltilijtoc
nochi ichicahualis para tihuelij
tictequitilijtinemisque Yejuatzin. Huan
nijín ihuelilis Dios techpanoltilijtoc
porín Yejuatzin ica se yancuic
tenilil moyancuicayectencahuac ya
de techpalehuis ica ne yec nemilis
ten techpanoltilijtoc in Yecticatzin
Espíritu. Ica ya nojón amo monequis
tictacamatisque ne tanahuatilme de
Moisés ten sayó ijcuiliutoc tech amat
san. Porín ne tanahuatilme ten Moisés
quijcuiloj tech ne patahuac tet, yejua ne
techtelchihuac ma tiixpolihuican. Pero
in Yecticatzin Espíritu techpanoltilijtoc
ne yec nemilis sen nachipa.
7 Huan ne tanahuatil Moisés
ijcuiliutoc ica letras tech patahuactet.
Huan ne tanahuatil cualcuitihualaya
se chicaucacualtziyo hasta in
pueblojuani de Israel amo huelíaj
quixitasque Moisés porín iixco de

Moisés chicaucapepetacaya. Pero ne
chicaucacualtziyot cuetautiyá huan
ixmictiyá. Huan cualcuitihualaya
se chicaucacualtziyot ne tanahuatil
de Moisés ten techtelchihuas ma
tiixpolihuican. 8 Pero cachi oc
chicaucacualtziyot cualcuis ne
tanojnotzalis ten in Yecticatzin
Espíritu techmachtijtinemi. 9 Huan
ocsepa namechilía que ne tanahuatil
de Moisés cualcuitihualaya
se chicaucacualtziyot, masqui
techtelchihuas ma tiixpolihuican. Pero
cachi oc cuica se chicaucacualtziyot
ne tanojnotzalis de Cristo de que
Totajtzín Dios techtajtamiltilij ya
totajtacoluan huan axcan Yejuatzin
techpohua que tiyolchipauque porín
titacuautamatque ihuan Cristo. 10 Huan
masqui ne tanahuatil de Moisés
cualcuitihualaya se chicaucacualtziyot,
pero axcan amo quipía ne mismo
chicaucacualtziyot. Huan amo semi
quinejnehuilía oc queme ne cachi
hueyi chicaucacualtziyot ten cuica
in tanojnotzalis de Cristo. 11 Huan ne
tanahuatil de Moisés cualcuitihualaya
se chicaucacualtziyot pero
huejcahuasquía sayó se ome eyi tonal
san. Pero ne tanojnotzalis de Cristo
cuica semi hueyi chicaucacualtziyot,
pero huejcahuati para sen nachipa
huan amo queman tajtamis icualtziyo.
12 Huan tejuan ticyecmatij que cachi
hueyi in chicaucacualtziyot de Cristo.
Ica ya nojón tamechyecnojnotzatinemij
de Cristo ica míac yolchicahualis.
13 Huan tejuan amo ticchiutinemij
queme ne Moisés ten moixtzactinemía
ica se tilma para ma amo huelisquía
in pueblojuani de Israel ma quitanij
neichicaucacualtziyo, porín ne
chicaucualtziyot quipíac de ixmiquis.
Huan ixmiquic ya ne cualtziyot den
tanahuatil de Moisés porín ipa amo
cualcuitihualaya chicahualis para
huejcahuasquía. 14 Pero ne pueblojuani
de Israel amo huelíaj cajsicamatisque
porín yejuan quixnamictinenque
itanojnotzalis de Dios. Huan ne
achtopa contrato Dios moyectencahuac
que quichihuas ihuan Moisés. Huan
hasta axcan cuac ne pueblojuani de
Israel quileeroaj ne achtopa contrato,
ijcuacón ayamo cajsicamatij porín tensá
quintzajtzacuilía, queme yesquía ica
se tilma ixtzactosquía. Ica ya nojón
amo cajsicamatisque porín ne tilma
ayamo quinixquixtilíaj. Huan nijín sayó
huelis quichihuas Cristo quinixquixtilis
huan quintamachilistapos. 15 Huan
hasta axcan cuac ne pueblojuani
de Israel quileeroaj ne tanahuatil
de Moisés, ijcuacón tensá
quintzajtzacuilía nitamachilis para
amo huelis cajsicamatisque. 16 Pero
cuac se tagat tacuautamati huan
moteaxcatilía ihuan Totecotzin Cristo,
ijcuacón Cristo quiquixtilis ne ten
quitamachilistzajtzacuiliaya para
ijcón huelis cajsicamatis in Tajtoltzin
de Dios. 17 Huan Totecotzin, Yejuatzin
ne Yecticatzin Espíritu. Huan campa
tequititoc in Yecticatzin Espíritu ten
hualehuac imaco Totecotzin, ompa in
Yecticatzin Espíritu quintojtomilijtoc
de nojón quinixtzacuiltijtoc
itaneltocacahuan de Dios. 18 Ica ya
nojón tejuan amo teyi quitzajtzacuilía
oc totamachilis ne tilma tenica amo
huelía se cajsicamatis in tanahuatil
de Moisés. Pero axcan tejuan
ticnejnehuilíaj queme se tescat ten
tanaltontía ica ne chicaucacualtziyot
de Cristo. Huan ijcón tejuan cachi
oc titamatiyohue queme Cristo
porín ajachichi ticselijtiohue ne
chicaucacualtziyot de Cristo. Huan
nochi nijín sayó quichiutinemi
Totecotzin. Huan Totecotzin Yejuatzin
in Yecticatzin Espíritu.

4 Ica ya nojón tejuan ma amo
queman timoyolquejquepacan
tech totequiu porín Totajtzin Dios

techyolicnelij huan techtequimactij
ya ma titequititinemican.
2 Huan ticmajpeutinemican nochi
tataman amocuali chihualis ten
moichtacachiutinemi huan ten
tepinautía. Huan amo no ticchiutinemij
totequiu ica tacajcayahualis. Huan
amo no tictamachilispatilíaj in
Tajtoltzin de Dios. Ta, tejuan
titanojnotztinemij ica sayó ten
melau. Huan ijcón titequititinemij
iixpantzinco Dios huan no senteixteno
para que nochi in talticpacuani
huelisque quitasque totequiu cox
melau chipahuac. 3 Huan tejuan
titanojnotztinemij ica ne Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
Pero como totanojnotzalis amo
moyecnextijtiu inpan in talticpacuani,
ijcuacón totanojnotzalis amo
monextía sayó inpan neques ten
yajtocque ya tech in ixpolihuilis.
4 Huan neques ten yajtocque tech in
ixpolihuilis, yejuan nojonques amo
tacuautamatinemij ihuan Cristo.
Porín in hueyi chiuque in amocuali
ten tayecantinemi nican talticpac,
yejua ne quinixpojpoyocuiltijtoc den
nintamachilis para ma yejuan amo
huelij quiselisque in Tajtoltzin de Cristo
ten tatanextía queme se chicaucatanex.
Huan cuac tiquitaj Totecotzin Cristo,
ijcuacón melau tiquitztocque Totajtzin
Dios. 5 Huan cuac titanojnotztinemij
ica in Tajtoltzin de Dios, ijcuacón amo
timotematiltijtinemij de tejuan san.
Ta, tictenextijtinemij de Jesucristo de
que Yejuatzin Totecotzin. Huan cuac
tejuan titanojnotztinemij, ijcuacón
timotematiltijtinemij de que tejuan
tamechtequitilijtinemij sayó porín
techtasojta Cristo Jesús. 6 Huan
Totajtzin Dios tanahuatij ma mochihua
tanex huan ma pepetaca campa ne
tayohuayanijtic. Huan no Yejuatzin
mismo Totajtzin Dios quimonequiltij
ma tatanextijto in tanextzin de ni
Tajtoltzin tech toyolojuan. Huan
ica ne tanextzin tejuan cuali huelis
tiquixmatisque ne chicaucacualtziyot
de Dios ten monextijtinemi campa
Cristo tequititinemi.

Nican Pablo quijtoa de que ma tinentinemican sayó ica por totacuautamatilis ihuan Cristo

7 Huan ne chicaucacualtziyot tenica
Dios techyoltahuilijtinemi, yejua
ne quinejnehuilía se tensá ten tel
patío. Pero ne chicaucacualtziyot
yetinemi tech tejuan totacayo ten
quinejnehuilía queme se soquicomit
san. Huan Dios ijcón quichiutiu
para ma nestiu senteixteno que ne
chicaucahuelilis hualeutoc imaco
Dios huan amo hualehua tech
tejuan san. 8 Huan masqui ejcotoc
míac tataman ohuijcayot, pero
amo queman techtamicuetahuiltía.
Huan masqui ticyolmachilijtocque
míac tataman tajyohuilis, pero
amo queman titasematij. 9 Huan
masqui no techicantocatinemij para
techmictisque, pero amo no queman
titasencahualme de Dios. Huan masqui
no techtaluijuitecque pero amo queman
techijitacosque para tiixpolihuisque.
10 Huan campa yesqui tiyohue, ijcuacón
ticchixtinemij que timomiquilisque
ijcón queme Cristo quichixtinemía
que momiquilis. Huan ijcón
ixnestinemi senteixteno de que Cristo
techpanoltilijtoc nichicahualis tech
tejuan tonemilispan. 11 Porín tejuan
mientras tinentinemij oc, ijcón mosta
mosta ticchixtinemij que techmictisque
porín titacuautamatinemij ihuan
Jesús. Huan ijcón no ixnestinemi
senteixteno de que Cristo Jesús
techtayocolijtiu nichicahualis tech
tejuan totacayohuan ten tajtamiti san.
12 Huan ijcón masqui in chicahualis den
miquilis motequitiltijtinemi de queniu
techmictisque, pero in Tajtoltzin de

Dios no tequititoc namoyolijtic para ma
mochiutiu ne yec nemilis sen nachipa.
13 Pero tejuan titacuautamatinemij
ihuan Cristo ica nochi tochicahualis.
Ica ya nojón tejuan ticsentocatinemij
titacuautamatinemij huan
titanojnotztinemij ijcón queme ne
quijtoa in Tajtoltzin de Dios campa
ijcuiliutoc ijcuín: “Nitacuautamatic
ihuan Dios; ica ya nojón
nitanojnotztinemic itencopaca Dios”.
14 Huan tejuan cuali ticmatinemij que
Totajtzin Dios quipanquixtij yoltoc
intzalan in ánimajme Totecotzin Jesús.
Ica ya nojón no cuali tiyecajsicamatij
que Totajtzin Dios no techpanquixtis
tejuan tiyoltocque intzalan in
ánimajme porín tipoutinemij ihuan
Jesús. Huan no ticyecmatij que
Totajtzin Dios techuicas namohuan
para tisenyetinemisque iixpantzinco
Yejuatzin sen nachipa. 15 Huan nochi
nijín tataman tajyohuilisme topan
panoc ya sayó para namechpalehuis
namejuan. Huan ijcón miacque de
namejuan nanquiselijtiyasque míac
tataman teicnelilis de Dios. Huan ijcón
cachi oc nanmotasojcamatiyasque
ihuan Dios huan cachi oc
nanquihueyipanchihuasque Totajtzin
Dios. 16 Ica ya nojón tejuan amo
queman timoyolquejquepaj tech
totequiu. Huan masqui totacayo
cuetautiu mosta mosta, pero tech
totalnamiquilis Dios cachi oc
techchicahualismacatiu mosta mosta.
17 Huan amo semi ticueyimatij in
tajyohuilis ten tipanotocque tech nijín
tonemilispan porín nijín tajyohuilis
niman panotiquisas san. Huan no
nijín tayohuilis techualcuilijtoc ne
chicaucacualtziyot de Dios. Huan cada
tonal cuac titajyohuíaj, ijcuacón cachi
oc mohueyiltía ne chicaucacualtziyot
de Dios huan quisentoca
momiaquiltijtiu huan momajxitijtiu ne
chicaucacualtziyot de Dios huan amo
huelis se cajsicamatis hasta can ajsiti.
18 Pos tejuan amo ticueyipohuaj que
tensá semi hueyi ipatiu tech nochi ten
tiquitztinemij. Ta, tejuan ticueyipohuaj
ne tamachilis de Dios ten amo
tiquitztinemij ica toixtololohuan. Porín
nochi ne ten tiquitztinemij, yejuan ne
nochi tajtamis san. Pero nochi ten amo
tiquitztinemij, yejuan ne huejcahuasque
sen nachipa yetos.

5 Huan tejuan cuali ticmatij que
masqui totacayo ipa ijtacahuis
ijcón queme se tochan huejuelihui, pero
ipa Totajtzin Dios techchijchihuilij
ya se tochan nepa eluiyactzinco ten
amo queman tajtamis. Huan tochan
nepa eluiyactzinco amo tamachijchiu
de se tagat san. 2 Huan mientras
tiyoltinemij tech nijín tonalme ica
nijín totacayo ten tamati queme se
tochan, ijcuacón tiyolnejsiucatenaj
ijcón queme cuac timoyoltequipachoaj.
Huan tiyolnejsiucatenaj nican talticpac
porín ticyolnejnequij tiquixpatasque
tochan para timochantitihue nepa
eluiyactzinco. 3 Huan ijcón cuac
tiyetotihue nepa eluiyactzinco, ijcuacón
techquemilojtos ica se yancuic totacayo
queme yesquía se yancuic cali. Huan
ijcón cualtzin timotaquentijtinemisque
ne tonalme. 4 Huan mientras
tiyoltinemij tech nijín tonalme ica
nijín totacayo ten tamati queme se
tochan, ijcuacón tiyolnejsiucatenaj
huan tiyoltajyohuíaj ijcón queme in
cocoyani. Huan tiyolnejsiucatenaj
amo sayó porín ticyolnejnequij que
ma Dios techajchihuili tosoltictacayo.
Ta, cachi oc tiyolnejsiucatenaj
porín semi ticyolnejnequij que ma
Dios techyancuicataquenti ica ne
toyancuicatacayo. Huan ijcón ma
ixpolohui totacayo ten ipa quipía de
tamis para ijcón timotaquentisque ica ne
yancuic nemilis ten amo queman tamis.
5 Huan Totajtzin Dios, Yejuatzin tequititoc
tech toyolojuan para huelis ticselitihue

nochi nijín tatiochihualis. Huan
Totajtzin Dios no techyolpepexocaltij
ica in chicahualis den Yecticatzin
Espíritu. Huan in Yecticatzin Espíritu
Yejuatzin in tetayocolil de Dios tenica
axcan Dios quinextijtinemi que tejuan
se tonal ticajsicaselitihue nochi ajsitoc
itatiochihualisuan de Dios.
6 Ica ya nojón tejuan tinentinemij ica
hueyi tacuautamatilis ihuan Dios. Huan
cuali ticmatij que mientras tiyoltinemij oc
ca nijín totacayo, ijcuacón ayamo ticajsitij
ne toyancuicatacayo ten tamati queme
se yancuic tochan nepa eluiyactzinco
campa iixpantzinco Totecotzin Jesús.
7 Huan tejuan tinentinemij sayó ica
ne hueyi tacuautamatilis que se
tonal nochi nijín ticselitihue. Huan
ticsentocaj titacuautamatiyohue
nican talticpac masqui ayamo
tiquitaj ne toyancuicatacayo. 8 Huan
tejuan tinentinemij sayó ica ne hueyi
tacuautamatilis ihuan Dios. Pero no cachi
oc ticyolnejnequij ticautehuasque ya nijín
tosoltictacayo para ijcón huelis tiyetotihue
nepa iixpantzinco Totecotzin Jesús. 9 Ica
ya nojón tejuan timofuerzajuijtiyohue de
queniu ticyolpactijtiyasque Totecotzin
Jesús. Huan ijcón ticchiutinemij masqui
ticautehuasque ya tosoltictacayo oso
ayamo ticautehuaj. 10 Huan quipía
de timonextitihue iixpantzinco
Cristo ihuelilispan campa Yejuatzin
techixcomacas. Huan ompa Cristo
techixcomacas cada tisenme ijcón
queme ticchiutinemisque ten cuali
oso ten amocuali chihualis cuac
tinentinemíaj nican talticpac. Ijcuacón
Cristo techmactilis ne tatiochihualis ten
quinamiqui ticselisque.

Tejuan titanojnotztinemij de que Dios moyoltalij ya ihuan in talticpacuani huan quimonequiltía techmactilis ne yolseucanemilis

11 Huan tejuan cuali ticajsicamatij
que monequi ticmohuiscapoutinemij
Totecotzin, porín ne
chicaucatatzacuiltilis ten hualajtoc. Ica
ya nojón tejuan timofuerzajuijtinemij
de tiquintaneltoctijtinemisque
in tagayot de que hualajtoc ya
de cualanyot de Dios. Huan
Totajtzin Dios cuali quimati de toni
tichihuanime tejuan. Huan nicnequi
que ma Dios namechmactiliti ya
tech namotalnamiquilis de toni
tichihuanime tejuan. 12 Huan cuac
ijcón tamechnojnotzaj, ijcuacón
amo xicyolnemilican que ocsepa
ma tejuan tamechtajtanican que
xitechcualtagaitacan. Ta, cuac
tamechnojnotzaj de tejuan, ijcuacón
ticnequij tamechnextilisque de queniu
huelis nanmoyolpactijtinemisque
ica por totequiu ten ticchiutocque
namohuan. Huan como nancajsicamatij
totequiu ten ticchiutinemij
namotzalan, ijcuacón namejuan
huelis nanquintajtoltanilisque
neques ten techijitoaj huan
mohueyimatinemij san. Huan yejuan
nojonques mohueyimatinemij porín
tacuautamatinemij sayó ica ne ten
yejuan quitztinemij. Huan yejuan
amo yoltanemilijtinemij de queniu
Dios quinitilijtinemi in tamachilis de
ninyolojuan. 13 Huan masqui techijitaj
huan techpohuaj que tejuan amo
ticuatamatcanemij, pero tejuan amo
tiquincaquilijtinemij. Porín tejuan
tictequitilijtinemij Dios. Huan masqui
ocsequin techpohuaj que melau
ticuatamatcanemij, pero tejuan amo
tiquincaquilijtinemij, porín tejuan
timotequitiltijtinemij sayó para ijcón
tamechpalehuijtinemisque de nochi
namejuan.
14 Porín tejuan techmachililtía ne
tetasojtalis de Cristo que monequi
ma titequititinemican namotzalan.
Huan ticchiutinemij nijín tequit
porín cuali ticyecajsicamatij ya nijín
tamachilis que nochi in talticpacuani

yolmictinemij tech nintajtacoluan. Ica
ya nojón Totecotzin Cristo momiquilij
ninixpatca in talticpacuani huan
quinixtahuilij nintajtacoluan. 15 Huan
Cristo momiquilij para quinixpacayotis
nochi in talticpacuani huan ijcón
quixtahuac nintajtacoluan. Huan
nochi nijín mochihuac inpan neques
ten yoltinemij ica ichicahualis
de Dios para que yejuan ma amo
moyolpactijtinemican oc. Ta,
para que yejuan ma sayó Cristo
quitequitilijtinemican. Porín sayó
Yejuatzin momiquilij huan ocsepa
panquisac yoltoc para quinmaquixtis
nochi yejuan. 16 Ica ya nojón tejuan
amo tiquinpohuaj acsame ijcón queme
yejuan motequitiltijtinemij nican
talticpac. Ne achtopa ya, quema,
ticpouque Cristo ijcón queme se
tagat san ten motequitiltijtinemic
nican talticpac. Pero axcan amo
ijcón ticpoutinemij oc Cristo. Ta,
ticpoutinemij Cristo que Totecotzin
ya. 17 Porín ne naquen poutoc ya ihuan
Cristo, yejua ya nojón mochihuaco
ya se tagat ca yancuicatamachilis.
Huan nochi ne tamachilis tenica
moyecantihualaya, yejuan nojónques
nochi tantiyajque ya. Huan axcan
xiquitacan san nochi yancuicayetinemi
ya itamachilis.

18 Huan nochi nijín huelic quichihuac
sayó Totajtzin Dios. Huan Dios
mochihualtij que ma moyoltali ya
tohuan para ma ijcón timotoquican
ya ihuantzin. Huan nochi nijín
motamichihuaco ya porín momiquilij
Cristo tech in cruztzin. Ica ya
nojón techtequimactij Dios que ma
tiquinilijtinemican in talticpacuani
que Totajtzin Dios moyoltalij ya
tohuan huan axcan huelis ya
timotoquisque ihuantzin. 19 Huan nochi
nijín quijtosnequi que cuac Cristo
motemactij ma quimictican, ijcuacón
Dios mochihualtij que ma moyoltali ya
ihuan in talticpacuani para ma ijcón
huelis timotoquican ya iixpantzinco
ya. Huan axcan Totajtzin Dios amo
semi techtechtía oc ne totajtacoluan
porín Cristo quitamiixtahuac ya. Ica
ya nojón Dios techmactilij in tequit
que ma tiquintapohuijtinemican
nochi in talticpacuani que Totajtzin
Dios moyoltalij ya inuan nochi in
talticpacuani huan axcan huelis
tiajsitihue iixpantzinco Yejuatzin.
20 Ica ya nojón titequitijtihuitze ica
in chicahualis de tocaytzin de Cristo,
porín tiitanojnotzcahuan de Cristo.
Huan tejuan tamechtatautijtinemij
queme yesquía Totajtzin Dios
namechtatautijtos. Huan tejuan ica in
chicahualis den tocaytzin de Cristo
tamechtatautíaj ijcuín: Xicselican
nijín tamachilis que Totajtzin Dios
moyoltalij ya namohuan huan huelis
ya ximotoquican ihuantzin. 21 Huan
xicmatican que Totecotzin Cristo
amo motajtacolmacac nión ica teyi
tajtacol. Pero Totajtzin Dios quipohuac
Cristo que Yejuatzin tajtacole huan
quitechtij nochi totajtacoluan. Huan
ijcón cuac tipoutinemisque ya ihuan
Cristo, ijcuacón Dios techtajtamiltis
ya totajtacoluan huan techpohuas
tiyolchipauque ya.

6 Huan tejuan tisentequititinemij
ihuan Dios. Ica ya nojón
tamechontatautíaj xicselijtiyacan
in teicnelilis de Dios huan ma
amo nencajtitiu san namopan.
2 Porín Totajtzin Dios techilía tech ni
Tajcuilolamatzin ijcuín:

> Tech ne tonal cuac
> niconmonequiltij, ijcuacón
> nimitzcaquilij. Huan no
> namechonmaquixtij cuac
> Nejuatzin namechpalehuico.

Huan xiquitacan san nejua ni Pablo
namechilía que axcan ya melau
in tonal cuac Dios quimonequiltía
namechyolicnelis. Huan cachi oc

axcan ya melau in tonal ya cuac Dios
namechmaquixtis.
3 Huan tejuan amo teyi tictalíaj
tenica huelis tiquintzatzacuilijtiyasque
ocsequin tamachtiani. Ica ya nojón amo
aquen huelis techtejteneutinemisque
que tejuan tinentinemij tech in
tajtacol. 4 Ta, tejuan timofuerzajuíaj
de titanextilijtiyasque que tejuan
tiitequiticahuan de Dios. Huan
titenextijtinemij que tejuan
tiitequiticahuan de Dios cuac
ticxicojtiyohue ca nejmach tataman
toneucayome huan tataman
tajyohuilisme. Huan no titenextijtinemij
que tejuan tiitequiticahuan de
Dios cuac tiquinijyohuijtinemij
tataman xocolilisme huan
tataman yolcuejmololisme.
5 Huan no tictenextijtinenque que
tejuan tiitequiticahuan de Dios
cuac tiquinijyohuijtihualajque
de techuijuitequíaj huan de
techtzacuayaj tech in cárcel. Huan no
techtajyohuiltijque ica míac tataman
cuejmololis. Huan timosioutiayaj
ica míac ohuijcatequime. Huan
no timocochisoloayaj huan
timayancanentinemíaj tech totequiu.
6 Huan no tictenextijtinemij que
tejuan tiitequiticahuan de Dios cuac
tichipaucanentinemij huan cuac tejuan
ticajsicamatinemij in Tajtoltzin de Dios
ten melau. Huan no tictenextijtinemi
que tiitequiticahuan de Dios porín
ticyolicataxicojtiyohue in tajyohuilis
huan porín titeicnelijtiyohue. Huan no
tictenextijtinemij que tiitequiticahuan
de Dios porín in Yecticatzin Espíritu
yetinemij tech toyolojtic huan porín
titetasojtatinemij ica nochi toyolo.
7 Huan no tictenextijtinemij que
tejuan tiitequiticahuan de Dios porín
titanojnotztinemij ica ne Tajtoltzin
ten cualcui sayó ten melau, huan no
porín Totajtzin Dios quinextijtinemi
topan ihueyichicahualis. Huan
tejuan tictatequiutíaj in melahuac
Tajtoltzin de Dios ica toyecmacopaca
para tiquixtzacuilisque ne amocuali.
Huan no ica in Tajtoltzin de Dios
timopalehuisque ica toopochcopaca
ijcón queme mopalehuijtinemi se
soldado. 8 Huan queman san in
tagayot techmohuiscapohuaj huan
icsá techmohuispoloaj. Huan queman
san in tagayot techcualtagaitaj huan
icsá techijitoaj. Huan queman san
in tagayot techpohuaj que tejuan
sayó tixolopijtitinemij san huan icsá
quijtoaj que tejuan titanojnotztinemij
ica ten melau. 9 Huan no queman san
in tagayot techmoucaitaj huan icsá
yejuan quijtoaj que techyequixmatij.
Huan masqui queman san in tagayot
quinequij techmictisque, pero tejuan
ticsentocaj tiyoltinemij. Huan masqui
queman san techuijuitectinemij, pero
ayamo techmictijque. 10 Huan masqui
in tagayot techyoltayocoltijque, pero
tejuan nachipa timopaquiltijtinemij.
Huan masqui in tagayot techitaj
que semi tipobres, pero tejuan
tiquinmactilijtinemij in Tajtoltzin de
Dios huan ijcón tiquinricojcuiltijtiyohue
in tacaquini ica ne Tajtoltzin de Dios.
Huan masqui tejuan mota que amo
teyi ticpíaj ten toaxcacopa, pero tejuan
ticmatij que nochi ten ongac timopialíaj
ya. 11 Huan namejuan nantocnihuan
de Corinto, tamechyecnojnotzque
ya huan amo teyi tamechtaatilijque
de queniu tejuan tictanemilijtinemij.
Ta, tamechyecnextilijque que
tamechueyiyoltasojtaj. 12 Huan tejuan
amo teyi tamechtzajtzacuilijque de que
amo oc xitechtasojtacan. Ta, namejuan
san nanmotzajtzacuilijque para ma amo
xitechtasojtanij oc. 13 Huan ijcón queme
se tetat quintatautía iconehuan, no ijcón
nejua namechtatautía xitechnextilican
que nantechueyiyoltasojtaj huan ijcón
xitechyecnojnotzacan huan amo teyi
xitechtaatilican.

Nican Pablo tajtoa de que tejuan tiichancahuan de Totajtzin Dios ten yoltica

14 Huan namechilía amo
ximoyecantinemican ica ne amocuali
tamachilis tenica moyecantinemij
neques de amo taneltocani. Porín
como ijcón nanquichiutinemij,
ijcuacón nanquinejnehuilíaj queme
se yunta de quinsenilpía ihuan se
cuacuohue huan se burro. Porín
amo hueli tichipaucanemij como
tochipaucanemilis ihuan yetinemis
ne pitzotic nemilis. Huan in tanextzin
amo huelis yetos como no ongac
tayohuayanilot. 15 Huan amo no huelis
sen yetinemisque Totecotzin Cristo
ihuan Satanás ten no quilíaj Belial.
Huan amo no huelis senpoutinemij se
taneltocacque de Cristo ihuan se tagat
ten amo taneltoca. 16 Huan Totajtzin
Dios yetica tech nichantzin. Huan Dios
amo huelis moyectencautinemis ihuan
ne tatadiosme ten tamachijchiume
san. Huan namejuan nanmochihuacoj
queme se ichantzin de Dios ten yoltica.
Huan nochi nijín ticmatij porín
Totajtzin Dios quijtoa tech Itajcuiloltzin
ijcuín:

Nejuatzin ihuan nopueblojcahuan
nicalyetinemis huan ihuan
ninentinemis.
Huan Nejuatzin niyesqui niin Dios.
Huan yejuan yesque
nopueblojcahuan.

17 Ica ya nojón ocseco quijtoa ijcuín:

In Totecotzin quilía
ijcuín: “Xiquisacan huan
ximosecocahuan de neques ten
amo taneltocani.
Huan amo ximocalaquijtinemican
oc tech ninpitzoticnemilis.
Huan como ijcón
nanquichiutiyohue, ijcuacón
Nejuatzin namechchihua que
nannoaxcahuan ya.

18 Huan Nejuatzin niyesqui
ninamotat huan namejuan
nanmochihuasque
nannotelpocahuan huan
nannochpochuan”.

Huan nochi nijín quijtoa Totecotzin
ten quipixtinemi nochi
chicahualis.

7 Huan notasojicnihuan,
xiquitacan de queniu Totajtzin
Dios moyectencahuac tohuan de
techpalehuisque. Ica por nijín
tajtolme monequi ma ticsentocacan
tichipaucanentinemican huan amo
teyica ma timocalaquijtinemican tech in
tajtacolnemilis. Porín ne tajtacolnemilis
techmautinemij ica tajtacol tech totacayo
huan tech totalnamiquilis. Huan
monequi ma timoyecyolchipautiyacan
porín ticmohuistilijtinemij Totajtzin Dios.

Nican Pablo tajtoa de queniu in tocnihuan taneltocani de Corinto moyolnemilijque de nintajtacoluan.

2 Huan tamechtatautilíaj
xitechselican ca tetasojtalis huan
amo xitechmajpehuacan. Porín
tejuan amo aquen ticojcocojque
huan amo no aquen tiquijtacojque
huan amo aquen ticyolcajcayauque.
3 Huan amo namechilía nijín por
nicnequi namechtechtis in tajtacol.
Ta, namechilijtihualaya ya que
semi namechueyiyoltasojta porín
timosepanmomiquilisque ihuan Cristo
huan tisenpanyoltinemisque ya ihuan
Yejuatzin. 4 Huan namechnojnotztoc
ica hueyi yolchicahualis porín
timosentasojtatinemij. Huan
nimohueyiyolpactía ica por
namejuan namotetasojtalis. Huan
masqui titajyohuijtinemij ica míac
tataman toneucayome, pero Dios
nechueyiyoltalijtinemi huan no Dios
nechueyiyolpactijtinemi.
5 Desde ne tonalme cuac tiyajque
titequititoj ne Macedoniajcopaca,

ijcuacón amo se momento
timosehuijque tech totequiu. Ta, cachi
oc nohuiyampa techtajyohuiltijtiyaque
ne taixnamiquini. Pero tejuan
tiquinxicojtinenque ne taixnamiquini
masqui tiyoltanemilijtinemíaj ica por
míac yolcuejmololis. 6 Pero Totajtzin
Dios nachipa quinyoltalía neques ten
moyolcocojtinemij. Huan ijcón Totajtzin
Dios techyecyoltalij ya tejuan cuac
ejcoc in totequiticaicni Tito. 7 Huan
ne neyoltalilis de Dios ticmachilijque
amo sayó porín in Tito ejcoc. Ta,
cachi oc timoyoltalijque porín Tito
quipiaya hueyi yolchicahualis porín
namechitilito namotatacamatilis.
Huan nijín totequiticaicniu Tito
yejua techtapohuico de que
namejuan semi nanquiyolnejnequij
nantechitasque. Huan no techtapohuij
de que nanmoyolcocojtinemij porín
ne tajtacol ten mochiutoc namotzalan.
Huan no techtapohuij de queniu
namejuan semi nanquiyolnejnequij
nannechtacamatisque. Ica ya nojón
cachi oc nimohueyiyolpactiaya cuac
nicaquía nochi nijín. 8 Huan ne carta
ten namechijcuilohuilijca, masqui ica
namechyoltayocoltij, pero axcan amo
nechyolcuejmolojtinemi oc. Ne achtopa
melau semi nechyolcuejmoloaya.
Pero axcan nicajsicamatic que
nocarta namechyolxocolij sayó
ipan sequi tonalme. 9 Pero axcan
niyolpactinemi amo porín ne
achtopa nanmoyoltayocoltijcaj. Ta,
niyolpactinemi cuac nicaquic que
nanmoyolcocojtinemij ya huan
nanquimachilijque namotajtacoluan
huan ijcón nanmoyolnemilijque de
namotajtacoluan. Huan nochi nijín
amo tejuan tamechmachililtijque. Ta,
Totajtzin Dios namechyoltayocoltij
para que ma amo xicpoloani ne
namotetayocolil iixpantzin Dios.
Ica ya nojón tejuan amo teyi
tamechchihuilijque tensá mal. 10 Huan
cuac Dios ijcón quimonequiltij
ma namechyoltayocoltis ica por
totajtacoluan, ijcuacón ticyolpactíaj
Dios como timoyolnemilíaj de
totajtacoluan. Porín nojón yolnemililis
techualcuilía ne nemaquixtilis. Huan
amo aquen motayocoltis porín quiselij
ya ne nemaquixtilis. Pero namechilía
que cuac se tagat moyoltayocoltía por
ne momento san ica por nitajtacol
huan amo moyolnemilía iixpantzinco
Dios, ijcuacón ne tagat amo quiselis
ne nemaquixtilis. Ta, yejua quisentoca
yohui campa ne ixpolihuilis.
11 Huan namejuan ica nejmach
nanquijyohuijtiyasque ne yoltayocoyalis
ten Dios namechmachililtij. Huan
axcan xiquitacan san ten mochihuac
que Dios namechmachililtij que
semi hueyi namotajtacoluan.
Huan nanmoyolchipauque de
namotajtacoluan. Huan semi
nanmoyolcuejmolojque, huan no
nanquiyolmachilijque mohuilis
ica por ne tajtacol. Huan
semi nanquiyolnejnequi huan
nanquiyectatemolijque de queniu
nanmoyolchipahuasque hasta melau
nanquitatzacuiltijque ne tagat tajtacole
ten yetinemía namotzalan. Huan ica
nochi nijín nanquitenextijtinemij
ya que amo aquen huelis
namechtajtacoltis oc. 12 Ica ya nojón
cuac namechijcuilohuilijca ne nocarta,
ijcuacón nicchihuac para que namejuan
ximomacacan cuenta que namejuan
semi nantechyoltasojtatinemij
iixpantzinco Dios. Ica ya nojón
namechijcuilohuilijca ne nocarta amo
porín nicnequía nictechtis ne tagat
ne itajtacol. Huan amo no nicnequía
ica nocarta sayó nictajtohuis huan
nicpalehuis ne tetat ten tajyohuij ica ne
tajtacol de niconeu quichiutinemic. Ta,
namechijcuilohuilijca ne carta para que
namejuan nancajiscamatij de quenin
nanquinequij nantechtacamatisque.

13 Huan ica por nochi
namotatacamatilis Dios techyoltalij
ya. Huan cachi oc yolsehuilis
ticselijque porín tiquitacque que Tito
semi yolpactihuala porín namejuan
nanyectatacamatinemij ya. Ica ya nojón
cachi oc timohueyiyolpactijtinemij
ya porín nochin namejuan
nanquisenpanpalehuijque in Tito para
que yejua ma quimachili ne yoltalilis.
14 Huan amo nimopinautis ica tajtol
ne tenica nictapohuij in Tito de que
nejua nimohueyiyolpactijtinemi ica por
namejuan namotacuautamatilis. Ta,
nochi tenica tamechnojnotztinenque,
yejua ne yec tamelautoc. Huan
nochi ten tictapohuijque in Tito de
namejuan, nochi melau quisaco. Porín
tejuan tiquilijcaj Tito que tejuan
semi timohueyiyolpactijtinemij
de namejuan. 15 Huan ne Tito
cachi oc namechyoltasojta cuac
yejua quiyolelnamiqui de queniu
namejuan nanquitacamatque ten
yejua namechnajnahuatiaya. Huan
no Tito namechyolicnelía cuac
quielnamiqui de queniu namejuan
nanquiselijque ca mohuisyot huan
nanquiyolmachilijque itanahuatil
de Tito. 16 Huan ica ya nojón axcan
cachi oc nimohueyiyolpactía porín
nitacuautamatinemi que namejuan
nannechtacamatinemisque ica nochi
ten namechnejmachtijca ya.

Nican Pablo tajtoa de que ma tiquinpalehuijtiyacan ica paquilis neques ten monequis tapalehuilis

8 Notasojicnihuan, axcan ticnequij
tamechtapohuisque de queniu
in tocnihuan taneltocani de ne
Macedoniajcopaca quitenextilijtinemij
iteicnelilis de Totajtzin Dios. 2 Huan ne
tocnihuan masqui tajyohuijque ica míac
tataman toneucayome, pero yejuan ipa
moyolpactijtinemij. Huan masqui semi
pobres, pero yejuan tapalehuijtinenque
ica míac tataman tapalehuilis queme
yesquía semi ricojme. 3 Huan nejua
ni Pablo nicyectenextij que ne
tocnihuan de Macedoniajcopaca melau
tapalehuijtinenque ica míac paquilis
ica nochi ten huelíaj tapalehuisque.
Huan no nicyectenextij que yejuan
quitemactijtinenque cachi oc hasta
quipanoltiayaj ne ten ticnequíaj
ma quichihuacan. 4 Huan yejuan
techueyitatautijque de que ma
tiquintacahuilican que ma yejuan
no quinpalehuisque in ocsequin
tocnihuan ten quinpoloaj. 5 Huan nijín
tocnihuan taneltocani tapalehuijque
cachi oc hasta quipanoltijque ten
tejuan ticchiayaj que quichihuasque.
Pos yejuan achto de nochi
moteaxcatilijque imaco Totecotzin
huan de ompa techpalehuijque
ijcón queme quimonequiltía
Totajtzin Dios. 6 Ica ya nojón tejuan
tictatautijque totequiticaicniu Tito
ma quitaminechico ompa namotzalan
ne teicnelilisctatequit tapalehuilis ica
tomin ijcón queme in Tito pehuac
quichiutinemía ne achtopa. 7 Huan
namejuan nanquihueyipixtinemij
namotacuautamatilis; cuali nanuelij ya
nantamachtijtinemij ica in Tajtoltzin
de Dios. Huan nanquihueyipixtinemij
ya míac tataman tamachilis de Dios.
Huan nanquihueyiyolnejnequij de
nanquitequitilisque Dios, huan no
nantechueyiyoltasojtaj. Ica ya nojón
nicnequi xictamichihuacan nijín
teicnelilisctatequit de tapalehuilis ica
tomin. Huan xicpanoltijtiyacan cachi oc
huan que tejuan ticchíaj xicchihuacan.
8 Huan nochi nijín namechnojnotztoc,
amo nicnequi namechnahuatis
xicchihuacan. Ta, nicnequi
namechnextilis de queniu
mofuerzajuijtihuitze in tocnihuan
taneltocani de Macedoniajcopaca. Huan
cuac namejuan nanquitztinemisque
ya in neninteicnelilis de ne

Macedoniajuani, ijcuacón namejuan
no nannechnextilisque ya que
namejuan no nanquintasojtaj in
pobres huan nantapelehuijtinemij
ica namotomin. 9 Huan namejuan
cuali nanquixmatij ya de queniu
techueyiyolicnelij ya Totecotzin
Jesucristo. Porín Yejuatzin semi hueyi
rico catca nepa eluiyactzinco, pero
cualcautehuac nochi niricojyo. Huan
mochihuaco pobre nican talticpac
porín namechueyiyoltasojtac. Huan
ijcón namejuan nanmochihuacoj ya
nanricojme iixpantzinco Dios ica por
itequiu ten Cristo Jesús quichihuac
cuac Yejuatzin mochihuaco pobre nican
talticpac. 10 Huan namechyolmajxitía
para namechpalehuis tech nijín
teicneliliscatequit. Huan niquixejecoa
que monequi xictamichihuacan nijín
tequit porín namejuan nanquipíaj se
xihuit ya de que nanquipehualtijque
de nanquinechicojtinemij nijín
tapalehuilis de tomin. Huan
nanquichiutinenque amo sayó porín
totanahuatil. Ta, nantequititinenque
sayó ica namoueyiyoltanejnequilis.
11 Huan axcan xicsentocacan ya
namotequiu nanquitamitihue ica
ne mismo hueyi yoltanejnequilis
ten nanquipiacque cuac yequinica
nanpeuque. Huan xitapalehuijtiyacan
ijcón queme nanueltiyasque. 12 Porín
como se tocniu quiyolnejnequi
tapalehuijtinemis, ijcuacón Totajtzin
Dios quihueyipohuas itapalehuilis
de ne tocniu ijcón queme ne tocniu
hueli tapalehuía. Porín Totajtzin amo
quitajtanía tapalehuilis como se tocniu
amo quipía tenica tapalehuis.
13 Huan nejua axcan
namechnojnotztoc que
xiquinpalehuijtiyacan in
ocsequin taneltocani. Pero
cuac namechtequimacas de
xitapalehuijtiyacan ocsequin tocnihuan,
ijcuacón amo niquinsecocautiyás
ne ocsequin tocnihuan ma amo
tapalehuijtinemican. 14 Ta, nejua
namechnojnotzac para que namejuan
de Corinto ma xitapalehuijtiyacan
ijcón queme ne taneltocani
de Macedoniajcopaca ipa
quichiutihuitze. Huan axcan namejuan
nanquipixtinemij ya in tapalehuilis
tenica huelis nanquimajxitisque
ne tapalehuilis ten quinpoloa ne
taneltocani de Macedoniajcopaca.
Huan ijcón tech ocsequin tonalme
yejuan ne de Macedoniajcopaca
quipixtinemisque tapalehuilis tenica
quimajxitisque ne tapalehuilis ten
namejuan namechpolotiu. Huan como
ijcón nanquichiutinemij, ijcuacón
oncas sansé san tapalehuilis. 15 Ijcón
queme ijcuiliutoc tech in Tajtoltzin
de Dios ijcuín: “Ne tagat ten
quihueyipixtinemis, yejua ne quipía
sayó ten yejua monectiu. Huan ne ocsé
tagat ten amo quihueyipixtinemi, yejua
nojón amo queman semi quipoloa”.

Nican Pablo tajtoa de Tito ihuan itequiticaicnihuan

16 Semi nictasojcamachilía Totajtzin
Dios porín Yejuatzin quiyoltanemililtij
in Tito ma namechpalehui ijcón
queme Dios techtanemililtij tejuan
ma tamechpalehuisque. 17 Huan ijcón
ne Tito quitacamatic notanahuatil
cuac nictequimactij. Pero cachi oc
in Tito quiyolnejnequic namechitatiu
porín melau yejua itanejnequilis.
18 Huan tictitanij in Tito ihuan ocsé
totequiticaicniu ten nochi in tocnihuan
taneltocani quicualtagaitaj. Porín ne
ocsé tocniu motequitiltijtinemi de
tanojnotztinemi ica in Tajtoltzin de
Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
19 Huan amo sayó quimohuiscapouque
ne tocniu. Ta, nochi in tocnihuan
taneltocani quijitacque ya ne tocniu
para ma tohuan nentinemis huan
para ma techpalehuijtinemis tech

nijín teicneliliscatequit. Huan
nochi nijín ticchiutinemij para ica
ticueyipanchihuasque Totajtzin Dios,
huan no para ica tictenextilijtinemisque
que namejuan semi nanquiyolnejnequij
nantapalehuijtinemisque. 20 Huan
tictitanij in Tito ihuan ne ocsé
totequiticaicniu para ma amo aquen
huelis techtejteneutinemis tech nijín
teicneliliscatequit de ticnechicosque
in tapalehuilis de tomin. 21 Porín
tejuan timofuerzajuijtiyohue de
amo ticchijcohuicasque totequiu. Ta,
tejuan ticnequij titequititinemisque
ica ne yolmelaucayot iixpantzinco
Totecotzin Cristo huan inixpan in
tagayot. 22 Huan ihuan in Tito huan
ne ica ome tocniu, no ticontitanisque
ma quisehuiyacan ica eyi tocniu ten
yejua no technextilijtinemi miacpa
de queniu yec tequititinemi ica míac
tataman tayolnejnequilis. Huan nijín
ica eyi tocniu cachi oc quinequi
motequitiltijtinemis ica por namejuan
porín semi namohuan tacuautamatij.
23 Huan tacán acsá namechtajtoltis
de toni chiuque nijín Tito, ijcuacón
xiquilican que Tito notequiticaicniu
huan tequititinemi nohuan para
tamechpalehuisque namejuan.
Huan tacán acsá namechtajtoltis
de toni chihuanime in ocsequin
tocnihuan tatitanilme ten nican
quisasque, ijcuacón xiquiluican
que in tocnihuan taneltocani nican
quintequimactijque ya nijín ome
tatitanilme huan quinontitanque ma
yacan ma namechpalehuitij. Huan
nijín omen tatitanilme quichiutinemij
que ma quihueyipanchiutiyacan
Totecotzin Jesucristo. 24 Ica ya nojón
namejuan monequi xiquinyectasojtacan
nijín notatitaniluan para que ijcón
nochi in tocnihuan taneltocani de
Corinto ma quinixmatican que melau
hualeuque nomaco. Huan como
ijcón nanquichihuaj, ijcuacón tejuan
technamiqui timoyolpactisque ica por
namejuan.

Nican Pablo tajtoa de queniu quinechijcojque ne tapalehuilis de tomin para in tocnihuan taneltocani ten pobres

9 Huan axcan nicnequi
namechnojnotza
de namotapalehuilis ten
nanquinechicojque para in taneltocani
yolchipauque, masqui amo semi
monequía namechtajcuilohuilis
que xicchihuacan nijín taman
tapalehuilis. 2 Huan nejua cuali
niquixmatihuitz ya de nijín
namocualitanejnequilis de tapalehuilis.
Porín nejua nicuelitztinemi de
niquintapohuijtinemis ne taneltocani
den calyetocque Macedoniajcopaca
de queniu namejuan ten
nancalyetocque de Acaya quipía
se xihuit ya nanyecyectocque ya
para nanquitaminechicosque ne
namotapalehuilis de tomin. Huan cuac
neques de Macedoniajcopaca quicacque
de queniu namejuan nanquiyolnejnequij
nantapalehuijtinemisque, ijcuacón
yejuan no cachi oc quiyolnejnequij
tapalehuisque. 3 Ica ya nojón
axcan niquinontitantoc nijín eyi
tocnihuan para quitaminechicosque
namotapalehuilis para ijcón ma amo
nencajtini san ne nonehuelitalis san
tenica nimohuelitztinemi de namejuan.
Quijtosnequi niquinontitantoc ne
eyi tocnihuan para ma ixnesi que
namejuan nanyecyectocque ya para
nanquintemactisque namotapalehuilis
ijcón queme nejua niquijtojtihuitz que
nanyecyectocque. 4 Huan como yasquíaj
namechcalpanosquía sequi taneltocani
de Macedoniajcopaca, ijcuacón ma
amo namechajsitij de namejuan ayamo
nanquinechicoaj namotapalehuilis.
Porín como ijcón mochihuaj, ijcuacón
timopinaucatalisquíaj san porín

achtopa titacuautamatíaj de que
namejuan nanquinechicojque
ya namotapalehuilis. Huan amo
tejuan san timopinaucatalisquía. Ta,
namejuan nanmopinaucamatisquíaj
como amo achto nanquinechicoaj
namotapalehuilis huan
namechajsiquihue ne tominnechicoani.
5 Ica ya nojón niquixejecoa que
monequi ma niquintatauti ne
eyi tocnihuan ma achto yejuan
ma namechcalpanotij para ijcón
namechpalehuisque xictaminechicocan
ne namotapalehuilis ijcón queme
namejuan nanmoyectencauque ya
ne achtopa que nanquichihuasque.
Huan como ijcón mochihuas, ijcuacón
namejuan nanquitenextíaj ya de
namoteicnelilis ica por ne tapalehuilis
ten nanquinechicosque ya. Huan
no nanquitenextíaj ya que amo
porín tejuan tamechfuerzajuíaj que
xicnechicocan nojón namotapalehuilis.
Ta, namejuan nanquichihuaj porín
nanquinejnecque.
6 Xiquelnamiquican nijín tapohuil
que ne tagat ten tatoca ica tepitzin
san, yejuan nojón cajocuis tepitzin
san. Huan ne tagat ten tatocas
ica míac xinachtet, yejua nojón
cajocuis míac taquilot. Huan no
ijcón ma ticchihuacan cuac ticnequij
tiquinpalehuisque neques ten amo
teyi quipíaj. 7 Huan cada senme
taneltocani ma quitemaca itapalehuilis
ijcón queme yejua quinemilij ya que
quitemacas. Huan cada tocniu, ma
amo quitemaca itapalehuilis ica ne
yolcocolis. Huan amo no ma quitemaca
tapalehuilis porín quimachilía que
Dios quifuerzajuía ma quitemaca.
Porín Totajtzin Dios quitasojta se
tagat ten quitemaca itapalehuilis
ica yolpaquilis. 8 Huan Totajtzin
Dios quipixtinemi nochi huelilis
para namechueyixejxelohuilijtiyás
nochi tataman teicnelilis. Huan
ijcón namechajsitiyás nochi ten
namejuan monequi para ica
nanmoixpanoltisque. Pero no
cachi oc Dios namechmactilijtiyás
para que namejuan cachi huelis
nanquicuitiyasque de nochi tataman
tapalehuilisme. 9 Ica ya nojón in
Tajcuilolamatzin de Dios quijtoa ijcuín:

Nochi neques ten
quinxejxelohuilijtinemij huan
quinpalehuijtinemi in pobres ca
itapalehuilis,
yejuan nojonques
nincualichihualisuan
ixnestinemis sen nachipa
iixpantzinco Dios.

10 Huan Totajtzin Dios sayó Yejuatzin
namechmactilis in xinach tenica
nantatocaj. Huan no Totajtzin
namechmacatiyás tacualis para
nantamasehuasque. Huan no Totajtzin
Dios namechtayocolis nochi ten
monequi nanmotatoquisque. Huan
Totajtzin Dios quihueyiiscaltis
namotatocuan para ijcón
nanquipixtiyasque huel míac taquilot.
Huan no ijcón ma mochiuto namotech
huan ma Dios quihueyiiscaltijto
namocualitachihualisuan. 11 Huan ijcón
namejuan nanquihueyipixtinemisque
nochi tataman ixpanolis tenica
nanuelisque nanueyitapalehuisque.
Huan ica ne namotapalehuilis ten
namejuan nanquinontitanilíaj huan
nantechtoctíaj, ijcuacón ne tocnihuan
taneltocani quihueyitasojcamachilisque
Dios cuac quiselisque namotapalehuilis
ten tejuan tiquinmactilisque. 12 Huan
cuac tiquinmactilíaj in tocnihuan
taneltocani namotapalehuilis,
ijcuacón tiquintequitilijtocque ica por
namotapalehuilis pero amo sayó de
ninixpanolis ten semi monequi. Ta,
no tiquinchihualtíaj que ma yejuan
quihueyitasojcamachilican Totajtzin
Dios. 13 Huan neques ten quiselisque
namotapalehuilis, yejuan nojonques

quihueyimohuistilisque Dios ica
por namotapalehuilis. Porín ica por
namoteicnelilis ixnesitiu que namejuan
nanquitacamatinemij in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
Huan no ne tocnihuan ten quiselisque
namoteicnelilis, yejuan nojonques
quihueyimohuiscapanchihuasque
Dios ica por ne de namoaxcacopaca
ten namejuan nanquintayocolijque
tapalehuilis para yejuan huan para
nochi ocsequin taneltocani. 14 Yejuan
nojonques motatatautilisque ica por
namejuan iixpantzinco Dios. Huan ijcón
yejuan semi namechyoltasojtasque
porín cajsicamatisque que Totajtzin
Dios semi quinueyiyolicnelij ya ica por
namejuan namotapalehuilis. 15 Huan
ma ticueyitasojcamachilijtiyacan
Totajtzin Dios ica por ne hueyi
tetayocolil ten Yejuatzin techualtitanilij
cuac Cristo momiquilico toixpatca tech
cruztzin. Huan amo ticpíaj tajtolme
tenica huelis titajtoaj de queniu
Yejuatzin techueyiyolicnelij.

Nican tajtoa de que Pablo cuicatinemi tanahuatil porín yejua itatitanil de Cristo

10 Huan nejua ni Pablo
namechontatautía ica
yolyemanalis huan ica neiteicnelilis
de Cristo de que xinechoncaquilican
oc de namechonnojnotzati. Porín
sequin quijtoaj que nejua cuac
namohuan niyetoc, ijcuacón amo
nicuica neyolchicahualis. Pero
cuac niyetoc huejca de namejuan,
ijcuacón semi nicpía yolchicahualis
para namechnojnotzas. 2 Cuali yetoc
pero namechontatautía que cuac
niyás namechitatiu, ijcuacón amo
xinechpehualtican que ma nejua
niquinixnamiqui neques ten axcan
techtejteneutinemij san. Porín sequin
teilijtinemij que tejuan titequitijtinemij
sayó de nintamachilis den talticpacuani.
Pos nejua nicnequi niquinixnamiquis
neques ten ijcón techijitoaj san. 3 Huan
hueyi melau que tejuan titalticpactaca
san, pero amo timotehuijtinemij
ihuan in amocuali Satanás ica in
chicahualis den talticpactaca san.
4 Huan tejuan timotehuijtinemij amo
ica ne amocuali tataman chicahualisme
ten quicuitinemi in taca de nican
talticpac. Ta, tejuan ticuitinemij
tataman chicahualisme ten cualcui in
huelilis de Totajtzin Dios. Huan ica
ne tataman chicahualisme de Dios,
tejuan tiquintamiixpolojtiyasque nochi
chicahualisme den amocuali Satanás.
5 Pos tejuan ica ne chicahualisme de
Dios ticuejuelojtiyohue nochi tataman
tajtoltehuilis ten in amo taneltocani
quicuij para quitajtoltehuisque
Dios. Huan tiquinijtacojtinemij
nochi tataman tamachilis tenica
moixehuijtinemi in amotaneltocani
de techtzajtzacuilijtinemis para
ma amo tiquixmatican Dios. Huan
tictacahualtijtiyohue nochi tataman
tamachilis ten quixnamiqui Cristo.
Huan no tiquinchihualtijtiyohue ma
quintacamatican Cristo nochi tataman
tamachilis de nican talticpac. 6 Huan
tejuan no timoyecyolnemilijque ya
de tiquintatzacuiltisque nochi neques
ten amo quitacamatinemij Cristo.
Huan ijcón ticchiutiyasque hasta que
namejuan nanquiyectacamatinemij
Cristo.
7 Huan namejuan
nanquixejecojtinemij in tamachilisme
sayó ijcón queme nanquitztinemij
nican talticpac. Huan tacán acsá
quiyolnemilía huan motaneltoctía que
yejua poutinemi de Cristo ya, ijcuacón
niquilía ne tagat que ma cajsicamati
que tejuan no tipoutinemij de Cristo,
ijcón queme yejua poutinemi de Cristo.
8 Huan nejua nimohuelita porín nicuica
tanahuatil de niitatitanil de Cristo
huan nejua amo nipinautinemi de

nijín notanahuatil. Porín Totecotzin
nechmactilij notanahuatil amo para
niquijtacos namotacuautamatilis
ten nanquipíaj. Ta, Yejuatzin
nechmactilij nijín notanahuatil
para namechyolmajxitis de
namotacuautamatilis ica in Tajtoltzin
de Dios. 9 Huan amo nejua notamachilis
nicnequi namechmoucacalaquis
ica nocarta. 10 Porín sequin quijtoaj
que nocarta semi chicahuac tajtoa
huan yejuan semi quimachililtíaj
itanahuatil de Pablo. Pero no quijtoaj
que nejua san amo teyi nicuicatinemi
huelilis huan no nechtejtenehuaj de
queniu nitanojnotztinemi. 11 Huan
nejua niquinyequixilía ne teijitoani
que ma yejuan ma momacacan
cuenta de nijín que hueyi melau
que semi chicahuac nitajtoa tech
nocarta tenica niquinontajcuilohuilía
cuac huejca niyetoc san. Huan
ijcón queme namechmachililtía
notanahuatil tech nocarta, no ijcón
namechmachililtiti notanahuatil cuac
niajsitiu campa namejuan nanyetocque.
12 Huan tejuan amo timoixehuíaj de
timopohuasque tihuejueyichihuanime.
Huan amo no timoixehuíaj de
timonejnehuiltisque queme neques
tamachtiani ten mohueyimatinemij
de yejuan san. Ne tamachtiani
quichiutinemij mijmiquiloyot san
porín motenejnehuiltía se huan ocsé
de yejuan san. Huan no ne tamachtiani
sayó motatamachiutiyohue se huan
ocsé ihuan in tamachticaicnihuan ica in
tamachilis de yejuan san. 13 Pero tejuan
amo timoixehuíaj de tictelpanoltisque
cachi oc huelilis huan que ne ten
Totajtzin Dios techmactilij ya. Porín
Totajtzin Dios Yejuatzin technextilij
ya hasta can ajsitiu tohuelilis. Huan
ica ne ihuelilis ten Dios techmactilij,
ijcón Yejuatzin techcahuac ma tiajsican
huan ma titequitican namohuan
campa pueblo Corinto. 14 Ica ya nojón
amo tictelpanoltijtinemij de campa
Dios techcahuac ma titequitican
queme yesquía amo queman
titequititosquíaj namohuan. Pos tejuan
titayecanatoj de tamechnojnotzatoj
ica in Tajtoltzin de Cristo ten cualcui
ne nemaquixtilis. 15 Huan tejuan
amo timohuelitztinemij huan amo
no timohueyimatinemij ipan ne
chihualisme ten ocsequin quichihuacoj
queme yesquía in tequit den tejuan san.
Pero tejuan ticchixtocque que como
mohueyiltijtiyás namotacuautamatilis,
ijcuacón no cachi oc huelis
titequititinemisque namohuan ijcón
queme Dios techcahuilijtinemi ma
titequititinemican namotzalan. 16 Huan
satepan de tamechtaminojnotzasque
ya, ijcuacón tejuan ticnequij
titanojnotztinemisque ica in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis
campa ne calyetoni ten yetocque
cachi huejca huan que namejuan. Pero
tejuan amo ticnequij ticalaquitihue
campa tequititocque ya ocsequin
tanojnotzani de Cristo. Porín amo
ticnequij timocalaquitinemisqui ica por
in tequit de ocsequin tamachtiani para
ica timohuelitztinemisque. 17 Porín
como acsá quinequi mohuelitztinemis,
ijcuacón ma mohuelitztinemi sayó
porín Totecotzin quiyolicnelía. 18 Porín
Totajtzin Dios amo quihueyipohua ne
tagat ten mocualtagamatinemi. Ta,
Dios quicualtagamatinemis ne tagat
ten Yejuatzin quixejecoa quinamiqui
quihueyipohuas.

Nican tajtoa de queniu quitenejmachtía Pablo de ne tacajcayahuani tamachtiani

11 Huan nejua nicnequi que
xinechontacahuilican ma
namechnojnotza ica tepitzin ne
mijmiquiloyot tajtol. Huan ocsepa
namechilía que xinechxicohuilican.
2 Porín nejua semi nicnectoc

namechpalehuis ica ne tayolnejnequilis
ten Dios nechmactilij ya. Huan nejua
nitayecanaco ya de namechchihualtij
que xipoutinemican ihuan Cristo,
ijcón queme se tesihuau ma quipía
sayó se iyoquich. Huan no nicnequi
namechtenextis iixpantzinco
namotecotzin Cristo que namejuan
nanyolchipauque, ijcón queme se
chipahuac sihuapiltzin ten ayamo
poutinemi ihuan se tagat. 3 Huan
namejuan nanquimatij que ne huejcau
amocuali cohuat quicajcayahuac
in achto sihuat in Eva ica tataman
tacajcayahualis. Huan axcan nejua
nicyolmohuilijtoc que namejuan
nanquitacahuilijque ya in amocuali
Satanás ma namechcajcayahuas.
Huan no nicyolmohuilijtoc que
namejuan nanquinemilijtinemij
ya de nanmosecocahuasque de
nantacuautamatinemisque ihuan Cristo.
Huan ne namotacuautamatilis yejua ne
cualtzin chipactzin. 4 Huan namejuan
nanquitacahuilíaj ma ocsé tamachtijque
ma namechmachtiqui de ocsé Jesús
ne ten tejuan amo tamechmachtijque.
Huan no namejuan nanquitacahuilijque
ma ocsé tamachtijque ma namechselilti
ocsé taman ejecatzin, ne ten tejuan
amo tamechmactilijque. Huan no
namejuan nanmotecahuilijtinemij
ma namechmachtican ica ocsé
taman Tajtoltzin ten cualcuisquía
ne temaquixtilis, ne ten namejuan
amo queman nanquiselijque de
tejuan. 5 Huan nejua niquixejecoa
que nicuicatinemi tanahuatil ten no
quipía huelilis ijcón queme ne ocsequin
tanojnotzani ten mohueyipoutinemij.
6 Huan masqui nejua amo semi
niyectajtoa queme se cuali
tetajtohuijque, pero niquixejcoa que
semi cachi hueyi nicpixtinemi tataman
tamachilis de Dios. Huan tejuan
tamechnextilijtihualajque nochi nijín
tamachilis de Dios tech nochi totequiu
ten tejuan tamechmachtijtinenque.
7 Huan nejua amo nimotajtacolmaca
cuac namechnojnotztinemic ica in
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis huan amo teyi ica
namechtopaluij. Huan namechilij
amo nimotajtacolmacac. Ta,
nejua nimoyolyemancatalij huan
amo namechtopaluij para ijcón
namechquixtis de namotajtacoluan
huan namechueyipanchihuas
iixpantzinco Dios. 8 Huan nejua
niquinquixtilijtiyá tomin ocsequin
tocnihuan taneltocani queme yesquía
niquinichtequilij cuac nicselijtiyá
nintomin queme taxtahuil para
ica nimoixpanoltijtiyá huan para
nitequititinemic namotzalan. 9 Huan
cuac nejua nitequititinemía namohuan,
ijcuacón ne tocnihuan taneltocani ten
hualajque de Macedoniajcopaca, yejuan
nojonques miacpa nechmactilijque
sequi tapalehuilis ten nechpoloaya tech
noixpanolis. Ica ya nojón amo aquen de
namejuan semi nictechcahuiliaya ma
nechpalehui cuac nechpoloaya tensá.
Huan ijcón nicchihuac para ma amo
aquen nictechcahuilijtiyás senme de
namejuan. Huan axcan nicchiutiyás
ijcón queme nicchiutinemic
namohuan. 10 Huan ijcón queme
nicyecmatinemi que nicpixtinemi
in tamelahuac Tajtoltzin de Cristo,
no ijcón nicyecmatinemi que amo
aquen huelis nechtzajtzacuilis que
ma amo nimohuelitztinemi. Porín
nicsentocas nimohuelitztinemis de
que amo aquen nictechcahuiliaya
campa nochi Acayajcopaca. 11 Huan
namechiliti queyé namechnojnotztoc
ica nijín taman tamachilis. Pos
namechnojnotza ica nijín
tanejmachtilis porín namechueyitasojta.
Huan Dios cuali quimatoc ya de queniu
namechyoltasojtatinemi.

12 Huan ijcón queme nicchiutihuitz,
no ijcón nicsentoca nitequitititinemi.
Porín sequi tamachtiani mopohuaj
que yejuan tequitititinemij ijcón
queme nejua nitequitititinemi. Ica ya
nojón yejuan mohuelitztinemij huan
mopoutinemij huejueyi chihuanime.
Pero nejua nicnequi niquinuetziltis
nemohueyimatinime para ijcón amo
huelis mohuelitztinemisque oc ica ten
amo melau. 13 Porín nochi ne taman
tamachtiani, yejuan nojonques amo
melau tanojnotzani de Cristo. Ta,
yejuan sayó tequitini taixcajcayahuani,
masqui monextijtinemij huan
motequitiltijtinemij queme yesquía
itatitaniluan de Cristo. 14 Huan
amo xictetzaucaitacan cuac ijcón
nanquitasque porín no ne amocuali
Satanás monextijtinemi huan
motequitiltijtinemi ijcón queme yesquía
se ángel taquehual de Dios ten cualcui
tanextzin de Dios. 15 Ica ya nojón no
ijcón monextíaj huan tequitititinemij
ne itaquehualuan de Satanás queme
yesquía tanojnotzani de Dios ten
cualcuisquía ne melahuac Tajtoltzin
de Dios. Huan nojonques tamachtiani
Dios quintamixpolos ijcón queme
quinnamiqui nintachihualisuan ten
quichiutinenque.

Nican tajtoa de queniu Pablo tajyohuijtinemic porín yejua se itatitanil de Cristo

16 Huan ocsepa namechilía ijcuín:
Ma amo aquen quiyolnemilijtinemi
que nejua nimocuatapololtijtinemi.
Huan como ijcón quiyolnemilitocque,
ijcuacón xinechtacahuilican ma
namechnojnotza ijcón queme yesquía
se tagat ten mocuatapololtijtoc
para ijcón huelis nejua no
nimohuelitztinemis de nitequititinemis
ijcón queme nejua nicnequi. 17 Huan
nochi nijín ten niquijtojtoc amo
hualeutoc de Totecotzin Jesús. Ta,
nijín namechnojnotztoc ijcón queme
yesquía se tagat ten mocuatapololtij
ya. Ica ya nojón nimohuelitztinemis de
notequiu ten nicchiutinemi. 18 Huan
queme miacque mohueyimatinemij
ica nintamachilisuan ten pohui
nican talticpac, ica ya nojón nejua
no nimohueyimatinemis ica por
notequiu ten nicchiutinemi. 19 Huan
queme namejuan nanmopoutinemij
nanueyitamatinemij, ica ya nojón cuali
nanuelisque nannechxicohuilijtiyasque
como nejua nimocuatapololtijtinemis.
20 Huan namejuan cuali
nanquixicohuilijtocque neques
tamachtiani ten namechfuerzajuíaj
xiquintequitilijtinemican. Huan no
nanquixicohuilijtocque neques ten
moaxcatilijtocque de namoaxca.
Huan no nanquinxicohuilijtocque
neques ten mochiutinemij que
ma yejuan namotacayecancahuan.
Huan no nanquinijyohuilijtiyohue
neques ten mohueyicualnextijtinemij
namejuan namopan. Huan no
nanquinxicohuilijtocque hasta neques
ten namechmatatziníaj. 21 Huan
tamechyequixilía que tejuan tipinahuaj
porín amo timoixehuijque de ma
tamechchihuanij ijcón queme ne
tacajcayahuani namechchiutinemij.
Pero como neques tacajcayahuani
moixehuíaj ica míac tataman
namechtajyohuiltíaj, ica ya nojón nejua
no nimoixehuía de namechtajyohuiltis
masqui nitajtoa queme yesquía se
tagat ten mocuatapololtij ya. 22 Huan
ne tamachtiani tacajcayahuani
quijtojtinemij que yejuan yolicoj
queme tagayot hebreos. Pues nejua
no ijcón niquijtoa que niyolico queme
se tagat hebreo. Huan yejuan no
quijtojtinemij que yejuan pueblojuani
de Israel. Pues nejua no ijcón
niquijtoa que nipueblojcat de Israel.
Huan yejuan no quijtojtinemij que
yejuan teconehuan de tohuejcautat

Abraham. Pues nejua no nitelía que
niteconeu de tohuejcautat Abraham.
23 Huan yejuan no quijtojtinemij que
yejuan itequiticahuan de Cristo. Pues
nejua melau cachi oc niitequiticau
de Cristo huan que yejuan, masqui
nitajtoa queme yesquía tagat ten
mocuatapololtij ya. Pues nejua cachi oc
nitequitititinemi huan que yejuan. Huan
nejua cachi miacpa nechuitectinenque
ya huan que yejuan. Huan nejua cachi
miacpa ya nechtzactinenque queme
preso huan que yejuan. Huan miacpa
quinequíaj nechmictisque. 24 Huan ne
tayecanani judíos nechuitectiyajque
ica tacot hasta cajxitijque sempoal
huan caxtolonnahui tacot, ijcón queme
in tanahuatil de Moisés tenahuatilía.
Huan ijcón nechchihuilijque
nechuitecque macuilcan. 25 Huan
expa nechcuoutenque. Huan se viaje
nechtepoxonicque. Huan no expa
pancalayic in barco ten itech niyaya.
Huan se viaje nimocahuac apanían
niajcuitinemía se yohual huan se tonal.
26 Huan nejua huejca ninentinemía
huan miacpa quinequía nechuicas in
hueyíat. Huan no miacpa quinequíaj
nechtachtequilisque ten noaxca. Huan
miacpa quinequíaj nechmictisque
nopueblojcahuan judíos. Huan no
miacpa quinequíaj nechmictisque
ne tagayot ten amo judíos. Huan no
quinequíaj nechmictisque campa
pueblo huan campa taiucan huan cuac
niyaya tech barco. Huan quinequíaj
nechmictisque neques ten amo melau
tocnihuan taneltocani. 27 Huan semi
nimotequitilijtiaya hasta nimosioutiaya.
Huan miacpa nimocochisoloaya
huan miacpa nimayanaya huan
niamiquía. Huan miacpa nimosahuaya
huan no nimosectijtinemía huan
nitajyohuiaya porín amo nicpiaya
cuali nocoton. 28 Huan cachi oc
mosta mosta nicyolmachilijtinemi in
tequit de queniu niquinpalehuijtiyás
nochi in tocnihuan taneltocani. Huan
nijín tequit cachi nechyolmachililtía
huan que nochi ne ten nipanoc ya.
29 Huan como se tocniu taneltocacque
mococojtinemi, ijcuacón nejua no
nicyolmachilijtinemi ne cocolisti. Huan
tacán acsame quitepotamíaj se tocniu
ma huetzi tech tajtacol, ijcuacón nejua
nimopinaucatalía huan niyolcualani.
30 Huan como semi monequi
nimohuelitztinemis ica por notequiu,
ijcuacón nimohuelitztinemis porín
nicyolmachilijtinemi yolcuetahuilis
de notacayo. 31 Huan Totajtzin Dios
Yejuatzin Itajtzin de Totecotzin
Jesucristo. Huan Yejuatzin nochi
quimatica que nejua nitajtojtoc ica
ten melau san. Huan quinamiqui que
ma ticmohuistilijtiyacan Yejuatzin sen
nachipa huan sen nachipa. 32 Huan
campa pueblo Damascojcopaca, ompa
in hueyi chiuque tayecantinemía
itencopaca in rey Aretas. Huan ne
tequihua tanahuatij ma tajpiacan
campa nochi ne caltenme de ne
tepanyehualol ten quiyehualojtoc
ya ne pueblo Damasco. Huan ijcón
quichihuaya ne tequihuani porín
quinequíaj nechquitzquisque
preso. 33 Pero mochihuac que sequi
tocnihuan nechcalaquijque tech
se hueyi chiquihuit. Huan ijcón
nechnalquixtijque tech se ventana huan
nechpantemoltijque tepanquespan san.
Huan ijcón nejua nimochololtij huan
nimaquisac inmaco ne tayecanani.

Nican tajtoa de queniu Pablo tajyohuía ica por ne tajtachialis ten Dios quimonextili

12 Huan nechnamiqui de
nimohuelitztinemis de
nejua notequihuan. Ta, cachi cuali
namechtapohuiti de queniu nitajtachíac
queme cuac nitacochitztosquía.
Huan no namechtapohuiti de
queniu Totecotzin nechonmonextilij

nitamachilisuan. [2]Huan nejua
niquixmati se tagat ten poutinemi
ihuan Cristo. Huan quipía
majtactionnahui xihuit ya que Dios
cajocuic ne tagat huan quiajxitito hasta
ne ica eyi eluiyactzinco. Huan amo
nicmati que cox yajqui itacayan oso
yajqui sayó italnamiquilis. Pues nijín
sayó Totajtzin Dios quimati ne tagat ten
yajqui hasta ne ica eyi eluiyactzinco.
[3]Huan cuali nicmatinemía que ne tagat
yajqui hasta ica eyi eluiyactzinco. Pero
amo nicmati cox yajqui itacayan oso
yajqui italnamiquilis. Pero Totajtzin
Dios cuali quimatos. [4]Huan cajocque
huan cuiyacque ne tagat hasta ne lugar
campa senyetocque taneltocani ten
momiquilijque ya, hasta ne lugar ten
quilía paraíso. Huan ompa quicayic ne
tagat sequi ichtacatajtolme ten amo
quitecahuilíaj ma quijtojtinemican
acsame. [5]Huan nejua cuali nihuelisquía
nimohuelitztinemisquía como
nipanosquía queme ne tagat quipanoto.
Pero amo nicnequi nimohuelitztinemis
ica por ne ten nicpanoto. Ta, cachi cuali
nimoyolpactijtinemi ica por ne ten
nejua niquijyohuijtinemi. [6]Huan como
nicnequisquía nimoixcualnequisquía,
ijcuacón amo yesquía sayó
nitajtosquía ica mijmiquilotajtol. Ta,
niquijtosquía ten melau san. Pero
nochi nijín ijcón nicahua huan amo
ica nimoixcualnectinemis para ma
amo aquen quiyolnemilijtinemi que
nejua cachi nihueyichiuque huan
que ne ten yejuan nechitilijtinemij.
Huan amo no nimohuelitztinemis
ica ne ten nechpanoltihuala para ma
amo aquen nechpohuasque ya cachi
nihueyitamatque inixpan neques
ten nechcaquilijtinemij. [7]Huan semi
cuajcualtzitzin ne tamachilis de
Dios nechonnextili cuac nitajtachíac.
Ica ya nojón Dios nechtalilij se
tajyohuilis de toneucayot tech
nonacayo ijcón queme yesquía se
huitzti calaquisquía tech nonacayo.
Huan ijcón Dios quichihuac para ma
amo nimoyolmachiliani que cachi
nihueyichiuque. Huan ne toneucayot in
amocuali Satanás quitatequiutijtinemi
queme yesquía imanamic para ica
nechtajyohuiltis. [8]Huan expa ya
nimotatatautilij ya iixpantzinco
Totecotzin ma nechajchihuili ne
toneucayot. [9]Pero Totecotzin nechilij
ijcuín: “Cuali ajsis ya noteicnelilis
para nimitzpalehuis. Porín
mohueyinextía nochicahualis cuac in
tagat quiyolmachilía yolcuetahuilis”.
Huan ica por ne Tajtoltzin de
Yejuatzin nimoyolpactijtinemi san
cuac nicyolmachilía ne cuetahuilis
para ijcón cachi oc motenextijtiu
nopan ichicahualis de Cristo. [10]Ica
ya nojón nimohuelitztinemis san
cuac niyoltajyohuijtinemi oso
cuac nechijitojtinemij. Huan no
nimoyolpactijtinemis san cuac
amo nicpías noixpanolis, oso cuac
nechicantocatinemij oso cuac
nechtajyohuiltijtinemij acsame. Huan
nochi nijín niquijyohuijtinemis sayó
porín nitacuautamatinemi ihuan Cristo.
Ica ya nojón cuac cachi nicyolmachilía
in cuetahuilis, ijcuacón cachi oc Dios
nechmachililtía ichicahualitzin.

Nican tajtoa de queniu Pablo semi yoltanemilijtinemi ica por ne tocnihuan taneltocani de Corinto

[11]Nimomachiliaya queme yesquía
se tagat ten mocuatapololtij ya porín
nejua nimohueyimatinemía de nejua
san. Pero nochi nijín nicchihua porín
namejuan nannechfuerzajuijtinenque
ma nicchihua ijcón. Huan monequía
que namejuan ma nechueyimatinemij.
Huan nejua niquixejecoa que
nicuicatinemi tanahuatil ten no quipía
huelilis ijcón queme ne tamachtiani
tacajcayahuani ten mohueyipoutinemij.
Pero nejua melau nimopohua

que amo teyi nichiuque. 12 Huan
cuac nitequititinemía namotzalan,
ijcuacón niquijyohuijtinemic ica
nejmach in tajyohuilis. Ica ya nojón
Dios quichiutinemic nomaco míac
nescayome de mohuiscatequime
ten quimoucaitztinenque in
tagayot. Huan nochi nijín huejueyi
chihualisme ten nicchihua, yejua ica
quinextijtihuala que nejuatzin melau
niitatitanil de Cristo. 13 Huan nejua
nitequititinemic namotzalan huan
nimonextijtinemic que niitatitanil de
Cristo ijcón queme nicchiutinemic
intzalan in ocsequin tocnihuan
taneltocani ten calyetocque tech
ocsequin pueblojme. Pero se taman
nicchiutinemic namotzalan namejuan
que amo namechtechcahuilijtinemic
que xinechixpanoltijtinemican.
Huan achá namejuan huelis
nannechtapojpoluisque de nijín
notajtacol de amo namechtopaluij.
14 Xiquitacan que axcan ocsepa
nimoyectatalij ya para niyás ica expa
namechcalpanotiu. Huan cuac niajsitiu
ya, ijcuacón amo namechtechcahuilis
xinechixpanoltijtiyacan. Porín nejua
amo sayó namechtemolijtihuitz de
namoixpanolis. Ta, namechontemolijtiu
de queniu namechpalehuitiyás
de namotacuautamatilis. Huan
amo monequi que in coneme
ma quinechicojtiyás tomin para
ica quinixpanoltijtiyás intatuan.
Ta, xicmatican que in tetatme
monequi quinechicojtiyasque tomin
para ica quinixpanoltijtiyasque
niconehuan. 15 Huan nejua ica
hueyi yolpaquilis nictatequiutijtiyás
nochi notomin ten nimopixtolijtoc.
Huan amo sayó notomin. Ta, hasta
no cachi oc nimotatequiutijtiyás
huan nimotajyohuiltijtiyás de
nejua nochicahualis sayó porín
semi namechueyitasojtatinemi.
Huan nesi que como cachi oc
namechtasojtatinemi, ijcuacón
namejuan cachi menos
xinechtasojtacan. 16 Huan sequin
de namejuan cuali cajsicamatij
que amo namechtechtecahuilij
que xinechixpanoltijtiyacan. Pero
sequin ipa quijtoaj que nejua sayó
majyá namechtrampajuijtoc ica
ten taixcajcayahualis huan ijcón
namechtanilij. 17 Huan no namechilía
que amo melau namechcajcayahuac
ica por senme de ne tequitini ten
namechontitaniliaya. 18 Porín
nejua nictatautij Tito que ma yejua
namechcalpanoti. Huan yejua nictitanic
ihuan ocsé tocniu. Huan ne Tito yejua
amo namechcajcayahuaco san. Huan
nejua ihuan Tito titequititinenque ca
sansé tequit huan ca sansé tamachilis
san.
19 Huan namejuan achá
nanquiyolnemilíaj que tejuan san
timotajtoltenpalehuíaj ica nijín
tajtolme. Pero namechilía que amo
ijcón xicyolnemilican. Ta, tejuan
titajtojtinemij iixpantzinco Dios
huan titajtojtinemij ica ichicahualis
den Tocaytzin de Cristo. Huan
nochi nijín namechilijtoc para ica
cachi oc ximoyolmajxitijtiyacan de
namotaneltocalis. Porín nicmati
que namejuan nannotasojicnihuan
ya. 20 Huan semi nicyolnemilía
cuac niajsis ya de namechitatiu,
ijcuacón namechitilijtajsis que amo
nanyectacuautamatinemij ihuan Cristo
ijcón queme nejua nicnectinemi. Huan
achá no cuac niajsis ya de namechitatiu,
ijcuacón namejuan nannechitilisque
que amo nicchiutinemi ijcón queme
namejuan nanquinequij. Huan semi
niyoltanemilijtinemi porín senme de
namejuan nanmotajtoltehuijtinemij
huan nannexijcoltijtinemij, huan
nanmocualantijtinemij huan
nanmohueyimatinemij huan
nanxolopijtijtinemij, huan

nantatejteneutinemij huan
nanmohueyipoutinemij huan
nanelihuistitinemij. 21 Huan no
semi nicyolnemilijtinemi que cuac
namechitatiu, ijcuacón Notajtzin
Dios achá nechpinaucataliti ica por
namejuan namochihualisuan. Huan
no semi nicyolnemilijtinemi que
quipía de namechchoquilis nansenme
ten nanmotajtacolmacatihuitze
desde ne achtopa ya. Porín melau
nansenme amo nanmoyolnemilijque de
namotajtacoluan. Ta, nanquisentocaj
nanquichiutiyohue ne pitzotic nemilis
huan ne ahuilnemilis huan míac
tataman ten amo cuali chihualisme ten
ipa nanquichiutihuitze.

Nican tajtoa de ne itanejmachtilis de Pablo huan neinetajpalolis

13 Huan axcan ocsepa niyás
ica expa namechcalpanotiu.
Huan como ongac tensá tateluililis,
ijcuacón nicmejmelahuas. Pero
monequis ma ixnesiquiu ome oso
eyi taca ten inixteno mochihua
in tajtacol. 2 Huan axcan ica
nijín amat niquinnejmachtijtoc
neques ten ne achtopa tonalme
motajtacolmacaque. Huan no nochi
namejuan namechnejmachtíaj ijcón
queme namechnejmachtijca ya cuac
ica ojpa namohuan niyetoya. Huan
namechilía que queme niyás ocsepa
namechcalpanotiu, ijcuacón amo
teyica namechyolicnelis oc. 3 Ijcuacón
nanquitasque ya que melau Cristo
tajtojtinemi notechcacopaca, ijcón
queme namejuan nanquiyoltemoayaj
que cox melau Cristo nohuan tequititoc.
Huan Cristo tequititinemi namohuan
amo sayó tepitzin chicahualis.
Ta, tequititinemi Cristo ica hueyi
chicahualis huan motenextijtinemi
namotzalan. 4 Huan hueyi melau
que Cristo quicuoupampilojque ijcón
queme yesquía amo teyi chicahualis
quipiaya. Pero axcan ocsepa yoltinemi
Cristo ica por ne ichicahualis de
Totajtzin Dios. Huan no ijcón in tagayot
techpohua tejuan queme yesquía amo
teyi chicahualis ticpiasquíaj porín
tipoutinemij ihuan Cristo. Pero no
xicmatican ica nichicahualis de Dios
tejuan tiyoltinemisque sen nachipa.
Huan ica ne ichicahualis ticsentocasque
tamechmejmelautiyasque namotzalan.
5 Huan namejuan ximoyoltatemolican
ica nejmach para nanquitasque cox
melau nanquipíaj oc tacuautamatilis
ihuan Cristo. Ocsepa namechilía
ximoyecyoltatemolican namejuan
san. Pero cuali xicmatican que
Jesucristo yetinemi namohuan como
melau nantacuautamatij ihuantzin
huan como amo nanmosecocauque
ya de namotacuautamatilis. 6 Huan
nitacuautamati namohuan que
nanmomacaj cuenta ya que
tejuan tiitamelaucatatitaniluan
de Cristo. Huan tejuan amo
tamechcajcayautocque.
7 Huan no tejuan no timotatatautilíaj
inahuactzinco Dios que ma Yejuatzin
namechpalehuijtiu para ma amo
xicchiutiyacan ten amocuali
chihualisme. Huan ijcón ticchihuaj
amo sayó para ma ixnesis que tejuan
tiitamelaucatatitaniluan de Cristo.
Ta, ijcón timotatatautilíaj ihuan
Dios que namejuan xicchihuacan
sayó ten cuali, masqui namejuan
nantechilijtinemij queme yesquía
amo tiitamelaucatatitaniluan de
Cristo. 8 Porín tejuan amo tihuelisque
tiquijtacojtinemisque in tamelahuac
Tajtoltzin de Dios. Ta, tejuan sayó
titajtojtinemij ma momoyahua in
tamelahuac Tajtoltzin de Dios. 9 Ica
ya nojón tejuan timoyolpactíaj cuac
ticyolmachilíaj yolcuetahuilis. Porín
titajyohuíaj para que namejuan
xiyolchicautocan. Huan ijcón
tejuan timotatatautilijtosque ica

por namejuan para ma cachi
oc ximoyolmajxitijtiyacan tech
nanmotacuautamatilis. **10** Huan
axcan namechijcuilohuilía nijín
notajcuilolamau achtopa que niyás
namechcalpanotiu, para que cuac
niyetos namohuan, ijcuacón amo quipía
de namechmachililtis notanahuatil
ten Totecotzin nechmactilij.
Porín Totecotzin nechmactilij ya
nijín notanahuatil sayó para ma
namechyolmajxitijtiyás huan amo para
ica nicuejuelos ne namotacuautamatilis.
11 Huan axcan notasojicnihuan,
sayó ma mocahua hueyi yolpaquilis
namohuan porín niyajtoc ya. Huan
ximoyojyolmajxitijtiyacan se huan
ocsé huan ximoyojyoltalijtiyacan se
huan ocsé. Huan xitanemilijtiyacan
ca sansé san tamachilis. Huan no
xicsepanyolseutinemican. Huan
como ijcón nanquichiutinemisque,
ijcuacón Totajtzin Dios yetinemis
namohuan porín sayó Yejuatzin
teyolsehuía huan teyoltasojta.
12 Xiquinmatajpalocan in tocnihuan
se huan ocsé ica mohuisyot. **13** Huan
nochi in yolchipauque taneltocani
nican, namechontajpaloaj de namejuan
de Corinto. **14** Huan xicselijtiyacan in
teicnelilis de Totecotzin Jesucristo
huan no ma xicselijtiyacan ne
tetasojtalis de Totajtzin Dios huan ma
no xicmachilijtiyacan in Yecticatzin
Espíritu que namohuan yetica. Ma ijcón
mochiutiu. Amén.

IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI DE CRISTO TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO GÁLATAS

Nican Pablo quintajcuilohuilía in tocnihuan taneltocani campa pueblo Gálatas

1 Nejua ni Pablo niitatitanil
de Jesucristo. Pero amo
nechijitacque tagayot san huan amo
no nechualtitanque tagayot san ma
nitequititinemi. Ta, nechualtitanic
Yejuatzin ne Jesucristo, huan no
nechualtitanic Totajtzin Dios ten
quipanquixtij yoltoc Jesucristo ne
iyojtzin Iconetzin de Dios intzalan in
ánimajme. 2 Huan nejua ihuan nochi
in tocnihuan ten nohuan yetocque,
nochi tejuan tamechtajcuilohuilíaj
nantocnihuan nantaneltocani ten
nancalyetocque campa talme de
Galacia.
3 Huan nochi tejuan ticyolnejnequij
que xicpiacan namejuan ne teicnelilis
huan ne yolsehuilis ten hualeutoc
inahuac Totajtzin Dios huan inahuac
Totecotzin Jesucristo. 4 Huan Jesucristo
motemactij ma quimictican para
ijcón quixtahuas totajtacoluan. Huan
ijcón Jesucristo techtojtontiu tech
ichicahualis de ne amocuali Satanás
ten quinyecantinemi in talticpacuani
ten axcan nentinemij oc. Huan
nochi nijín nemaquixtilis quichihuac
Jesús porín ijcón quimonequiltij
Totajtzin Dios. 5 Ica ya nojón ma
ticmohuistilijtinemican Totajtzin Dios
sen nachipa huan sen nachipa. Ma ijcón
mochiutiu. Amén.

Pablo quinmachtij in taneltocani que ongac sayó se Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis

6 Semi nicmoucaita, nocnihuan, que
namejuan nanmosecocautiyohue ya
imaco Dios naquen namechyolnotzca
ya que xicneltoquilican que
Cristo namechueyiyolicnelía.
Huan no nicmoucaita que axcan
namejuan nanquineltocatocque
huan nanquintoctilijtocque ocsé
taman tanextililis ten namejuan
nanquixejecoaj que cualcui ne
nemaquixtilis. 7 Pero nicnequi
namechilis que amo teyi ongac ocsé
tanextililisme oc ten huelis cualcuis
ne nemaquixtilis. Huan cachi oc
namechilía que sequi tamachtiani
namechcuejmolojtinemij huan

namechcuatapololtijtinemij ica
nintaneltocalis de yejuan. Porín yejuan
quinequij quixpatasque in yec melau
tanextililis ten cualcui ne nemaquixtilis
ne ten Cristo namechmactilij ya.
8 Tejuan tamechmachtijque ya ne
melahuac tanextililis ten cualcui
ne nemaquixtilis de Cristo. Huan
tacán tejuan ocsepa ticnequij
tamechmachtisque ica ocsé taman
tanextililis ten amo quinejnehuilía
oc ne ten achtopa tamechmachtijque,
ijcuacón ma Dios techtelchihua. Huan
tacán se ángel hualtemos den eluiyac
para namechmachtis ica ocsé taman
tanextililis ten amo quinejnehuilía
oc ne ten achtopa tamechmachtijque,
ijcuacón ma Dios quitelchihua ne
ángel. 9 Huan namechilijca ne achtopa
ya huan axcan ocsepa namechilijtoc
ijcuín: Tacán acsá no quinequi
namechmachtis ica ocsé taman
tanextililis de ne nemaquixtilis, huan
amo quinejnehuilía ne tanextililis ten
namejuan nanquiselijque ya, ijcuacón
ma Dios quintelchihua ne tamachtiani.
10 Huan nochi nijín namechilía amo
porín nicnequi que in tagayot ma
nechcualtagaitacan. Ta, nicnequi que
ma Dios nechcualtagaita san. Porín
yec melau nejua amo nictemojtinemi
de queniu niquinyolpactis in tagayot.
Tacán nicnequi niquinyolpactis sayó
tagayot, ijcuacón nejua amo melau
niitequiticau de Cristo.

Nican tajtoa de queniu Pablo quipehualtij nitequiu queme se tatatitanil de Cristo Jesús

11 Pero xicmatican, namejuan
nocnihuan, que namechmachtijtinemic
ica ne tanextililis ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan nijín notanextililis
amo hualeutoc tech in tamachilis de se
tagat san. 12 Porín nejua amo nicselij
nijín notanextililis de se tagat san.
Huan amo no acsá tagat nechmachtij
san. Ta, namechilía que Yejuatzin
ne Jesucristo nechmatiltij huan
nechajsicamatiltij nijín tanextililis ten
cualcui ne nemaquixtilis.
13 Huan namejuan cuali
nancactinemij de queniu ninentinemía
tech nojón tonalme cuac nejua
nitaneltocatinemía oc queme in
judíos taneltocaj. Huan namejuan no
cuali nanquimatihuitze de queniu
niquintajyohuiltiaya ne taneltocani de
Cristo. Huan no nanquimatihuitze ya
de toni nicchihuaya para nictajtamis
ne taneltocalis de Cristo. 14 Huan
namejuan no nanquimatihuitze ya de
queniu cachi oc nitayecantinemía tech
ne taneltocalis de judíos huan que
ocsequin notaneltocaicnihuan judíos
ten inuan nimomachtiaya. Porín nejua
cachi oc niquintacamatinemía huan
nicajsicachiutinemía ne tanahuatilme
de tohuejcautatuan quichiutihualayaj.
15 Pero ijcón quimonequiltij Totajtzin
Dios de nechijitac para ma nejua
niixcati achtopa que nechyolitis
nonantzin. Huan Yejuatzin nechnotzac
ma niiaxca yesqui sayó porín
nechyoltasojtac. 16 Huan Totajtzin
Dios nechixmatiltij Itasojconetzin
para ma nejua nitanojnotztinemi ica
ne Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis intzalan neques ten
amo poutinemij queme judíos. Huan
cuac nochi nijín nopan mochihuaco
ya, ijcuacón amo acsá tagat
niquinixpantilito ma nechmachti nijín
notanextililis. 17 Huan amo no niyajqui
Jerusalén para niquinixpantilitiu
neques ten ipa tatitanilme de Cristo
achtopa que nejua nimochihuasquía
niitatitanil de Cristo. Ta, namechilía
que niman nejua niijsiucayajqui
ne Arabiajcopaca. Huan de ompa
nimohualcuepato campa pueblo
Damasco.
18 Huan satepan ipan eyi xiutica
ya, ijcuacón nejua niyá nitejcoto

Jerusaléncopaca para ompa
niquixpantilito in Pedro huan ompa
ihuan niyetoya caxtol tonal. 19 Huan
ompa Jerusalén amo aquen ocsequin
tatitanilme de Cristo niquinitac. Ta,
sayó niquitac ne Jacobo ten iicniu
Totecotzin Jesús. 20 Huan nochi
nijín ten namechijcuilohuilijtoc,
Dios cuali quimatoc que amo
namechyolcajcayahua. 21 Huan cachi
satepan niyajqui ya ne campa talme
de Siria huan de Cilicia. 22 Huan
itaneltocacahuan de Cristo ten
calyetoyaj campa Judeajcopaca,
yejuan nojonques amo nechixmatíaj.
23 Ta, yejuan sayó quitecaquiliayaj de
nejua ijcuín: “Ne Pablo ten achtopa
techtajyohuiltiaya, axcan yejua ya
ay tanojnotztinemi de queniu se
tacuautamatis ihuan Cristo. Huan
ne Pablo ipa yejua ya ten quinequía
quitajtamis nijín totaneltocalis”.
24 Ica ya nojón in taneltocani
quihueyimohuistiliayaj Totajtzin Dios
porín axcan nejua niitequiticau ya de
Cristo.

Nican tajtoa de queniu in ocsequin tanojnotzani de Cristo quipohuaj Pablo que melau tatitanil de Cristo

2 Huan satepan ipan
majtactionnahui xiutica ya,
ijcuacón ocsepa niyajqui Jerusalén
ihuan Bernabé huan no nicuiyac in
Tito. 2 Huan ompa niyajqui porín
Dios nechmatiltij que monequi niyás.
Huan ompa Jerusalén mosentilijque
neques tanojnotzani de Cristo ten in
tocnihuan taneltocani quinpohuaj
queme nintayecancahuan. Huan yejuan
niquinyecmejmelahuilij in tanextililis
ten cualcui ne nemaquixtilis ten nejua
ay nictetapohuijtinemi intzalan ne
tagayot ten amo poutinemij queme
judíos. Huan nijín nicchihuac pero
amo inixpan míac tagayot. Huan
niquinyecnextilij ne tayecanani
notequiu para ma notequiu ten
nicchihuac huan ten nicchiutoc
ma amo nencajtiti san. 3 Huan ne
tayecanani amo quitanahuatilijque
que ma quinescayotican tech ninacayo
in Tito ten nohuan yaya, masqui
yejua poutinemi queme griego.
4 Huan sequi tacajcayaucataneltocani
ichtacacalacque tohuan. Huan yejuan
quinequíaj ma in Tito monescayoti
tech ninacayo. Huan nochi neques
tacajcayaucataneltocani calacque
tohuan sayó para quitasque de
queniu Cristo techtzinquixtijtiu
den chicahualis den tanahuatil de
Moisés. Huan yejuan quinequíaj
techajchihuilisque ne iteicnelilis de
Cristo para que ocsepa ne tanahuatil
de Moisés ma techquitzquijquitinemi
oc. 5 Pero tejuan nión se momento
timotecahuilijque ihuan ne
tacajcayahuani. Porín tejuan
ticyolnejnequíaj que namejuan
xicsentocacan xicpixtiyacan ne yec
melau tanextililis de Cristo ten cualcui
ne nemaquixtilis, huan ma amo aquen
namechajchihuili namotacuautamatilis
de Cristo.

6 Pero neques itatitaniluan de Cristo
ten in taneltocani quinpohuaj que
tiopantayecanani, yejuan nojonques
amo teyica nechyolmajxitijque den
tanextililis de Cristo. Huan amo no
nechcuejmoloayaj ne tatitanilme
naquen mopohuayaj queme
tayecanani ica por nintequihuan ten
quichiutihualayaj. Porín Totajtzin Dios
amo quinchichicotasojta in tagayot.
7 Huan ne tayecanani amo teyica
nechyolmajxitijque den tanextililis de
Cristo. Porín yejuan ipa cajsicamatcaj
ya que Totajtzin Dios quitequimactij
ya in Pedro ma tanojnotztinemi ica
in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis intzalan neques ten
melau poutinemij queme judíos.
Huan no ijcón yejuan cajsicamaticoj

que Totajtzin Dios nechtequimactij
ya ma nejua nitanojnotztinemi ica
in Tajtoltzin de Dios ten cualcui
ne nemaquixtilis intzalan neques
tagayot ten amo poutinemi queme
judíos. 8 Huan Totajtzin Dios ipa
quititanic ya Pedro queme niitatitanil
ma yejua quinnojnotztinemiti neques
ten melau mopoutinemij queme
judíos. Huan no ijcón Totajtzin Dios
nechtitanic nejua queme niitatitanil ma
niquinnojnotztinemiti neques ten amo
judíos. 9 Ica ya nojón ne Jacobo huan ne
Pedro huan ne Juan ten in taneltocani
quinpohuaj queme tayecanani, yejuan
nojonques cajsicamatque que Totajtzin
Dios nechmactilij ya ichicahualis
para notequiu. Ica ya nojón yejuan
nechmatajpalojque huan no
quimatajpalojque ne Bernabé para ijcón
quinextijque que timosenpantasojtaj
ya huan porín tisentequiticaicnime.
Huan no ijcón quinextijque que
yejuan no nintanejnequilis que ma
tejuan tiquinnojnotztinemican neques
ten amo judíos. Huan yejuan ma
quinnojnotztinemican neques ten
melau poutinemi queme judíos. 10 Huan
ne tayecanani techtatautijque sayó que
monequi ma tiquinelnamiquican huan
ma tiquinpalehuican ne pobres ten amo
teyi quipíaj. Huan nejuatzin ipa ijcón
notanejnequilis de nicchiutinemis, ma
niquinpalehuijtinemi ne pobres.

Pablo quiyequixilij Pedro que amo cualtía ten yejua quichihuaya campa Antioquía de Siria

11 Pero se tonal cuac ejcoc Pedro
campa ne pueblo de Antioquía, ijcuacón
nejua nicyequixilij que amo cualtía
ten yejua quichihuaya. Porín yejua
tamachtijtinemía ica taixcajcayahualis.
12 Porín achtopa in Pedro tamasehuaya
ihuan in taneltocani ten amo
poutinemij queme judíos. Pero satepan
in Jacobo quinualtitanilij sequin
judíos ten taneltocani de Jesús campa
pueblo Antioquía. Huan cuac yejuan
ejcocque ya, ijcuacón in Pedro pehuac
mosecocahua ya de amo tacuas ihuan
oc ne taneltocani ten amo judíos. Huan
ijcón quichihuac Pedro porín yejua
quinyolmohuiliaya neques judíos
taneltocani ten tanescayotilme ya
de Cristo tech ninnacayo, que tajcón
yejuan quitechtíaj Pedro tensá ca
tajtacol porín yejua tacuajtinemi ihuan
taca ten amo judíos. 13 Huan miacque
ocsequin taneltocani judíos peuque
quichiutinemij ne tacajcayahualis
ten Pedro quichiutinemic. Hasta no
in Bernabé motecahuilij que ma no
tecajcayautinemis ica ninemilis.
14 Huan niquitac que ne Pedro ihuan
itaneltocaicnihuan ten judíos, yejuan
nojonques amo quitacamatinenque
oc ijcón queme techmachtía in
tamelahuac Tajtoltzin de Dios ten
cualcui ne nemaquixtilis. Ica ya nojón
nejua niquixilij Pedro inixteno nochi
in taneltocani ten ompa mosentilijque.
Huan niquilij ijcuín: “Tejua Pedro,
tijudío huan tinentinemic ihuan in
taneltocani ten amo judíos queme
yesquía amo tijudío. Cuali yetoc.
Pero axcan, ¿queyé tiquinnequilía
in taneltocani ten amo judíos ma
nentinemican queme judíos huan ma
quitacamatican in tanahuatil de Moisés,
como tejua amo no tictacamatinemi in
tanahuatil de Moisés?”

Dios techmaquixtis tinochin porín titacuautamatij ihuan Cristo masqui tijudíos oso masqui amo tijudíos

15 Huan no ni Pablo niquijtoaya
que tejuan tijudíos porín ijcón
tiyolque. Huan tejuan amo
timotajtacolmacatinemij ijcón
queme neques pueblojuani ten amo
judíos. 16 Pero cuali ticmatij que
Dios quipohuas yolchipahuac se
tagat huan amo quitajtacolcuiltis oc

ne tagat como yejua tacuautamati
ihuan Cristo. Huan Dios amo queman
quinpohuas que yolchipauque neques
ten sayó quinequij quitacamatinemij
in tanahuatilme de Moisés. Ica ya
nojón tejuan titacuautamatque
ya ihuan Cristo. Huan ijcón Dios
techpohuac ya que tiyolchipauque
huan amo techtajtacolcuiltis oc porín
titacuautamatij ihuan Cristo. Huan amo
aquen huelis quiyecajsicatacamatinemi
ne ten tanajnahuatía in tanahuatil
de Moisés. Ica ya nojón Dios amo
queman quipohuas que yolchipahuac
se acsá ten mofuerzajuis para
quiyecajsicatacamatis in tanahuatil de
Moisés. Ta, Yejuatzin quitajtacolcuiltis
oc. Huan cuali ticmatij que Dios
amo queman quinpohuas que
yolchipauque neques ten sayó
quinequis quichiutinemij ijcón queme
tenahuatilía in tanahuatil de Moisés. Ta,
Yejuatzin quintajtacolcuiltis oc.
17 Huan cuac tejuan ticyolnejnequíaj
que Dios ma amo techtajtacolcuiltis
oc huan ma techpohua tiyolchipauque
ya porín titacuautamatij ihuan Cristo,
ijcuacón tejuan ticajsicamaticoj
huan ticyolmachilicoj ya que
titajtacolejque. ¿Xe nijín quijtosnequi
que Cristo Yejuatzin techtopehuac
ya tech in tajtacol? Ma amo ijcón
xicnemilican namejuan. 18 Porín
como tejuan ticsecotalijcaj ya in
tanahuatil de Moisés, huan satepan
ocsepa pehua tictacamatinemisque
ne tanahuatil de Moisés, ijcuacón
tejuan timochihuacoj titajtacolejque
ya porín motas senteixteno
que timoyojyolcuecueptinemij.
19 Huan queme amo huelis
ticyectacamatinenque ne tanahuatil de
Moisés, ica ya nojón timosecocauque
ya den tanahuatil de Moisés queme
yesquía timomiquilijque ya. Huan ne
tanahuatil de Moisés nechchihualtij
ma nimosecocahua ya de yejua, para
que nejua ma nihueli niyoltinemis
huan nictacamatinemis Totajtzin Dios.
20 Huan Totajtzin Dios quixejecoa que
ihuan Cristo techcuoupampilojque ma
timiquitij. Ica ya nojón amo tejuan oc
totanejnequilis oc tenica tiyoltinemij
axcan. Ta, Cristo yoltinemi toyolijtic.
Huan nijín tonemilis ten ticpixtinemij
nican talticpac, yejua nijín ica
tinentinemij porín titacuautamatij
ihuan Cristo, Yejuatzin Iconetzin
Dios. Huan Cristo techueyitasojtac
huan motemactij ma quimictican
para ijcón quixtahuas totajtacoluan.
21 Huan tejuan amo ticsecocauque den
teicnelilis de Dios. Pero amo aquen
huelis mochihuati yolchipahuac como
quiyecajsicatacamati in tanahuatil de
Moisés. Porín tacán Dios quipohuasquía
que yolchipahuac se acsá cuac yejua
sayó quitacamatinemi in tanahuatil
de Moisés, ijcuacón quijtosnequi que
nencajtic san ne imiquilis de Cristo.

Ticselíaj in Yecticatzin Espíritu amo porín tictacamatij in tanahuatil de Moisés. Ta, sayó porín titacuautamatij ihuan Cristo Jesús

3 Namejuan nantaca de Gálatas,
semi nanyolmijmiquilome
san. ¿Aconi namechcajcayauque
para ma amo xictacamatican
totanextililis ten melahuac? Huan
cuac namechmachtijtoya ya, ijcuacón
namechyecnextiliaya namoixpan
de queniu quicuoupampilojque
Totecotzin Jesucristo. 2 Huan
axcan nicnequi xinechnanquilican
nijín majtájtanti. ¿Xe namejuan
nanquiselijque ya in Yecticatzin
Espíritu porín nanquiyectacamatque
ya in tanahuatil de Moisés? Pues
amo. Oso, ¿xe nanquiselijque
in Yecticatzin Espíritu porín
nanquineltocacque se tanojnotzalis
ten tejuan tamechmatiltijque? Pues,
quema. 3 Semi nanxoxojme porín amo

nancajsicamatij que Dios quipehualtij
se yancuic nemilis namoyolijtic ica in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu.
Ica ya nojón amo xicnemilican que
namejuan ica namochicahualisuan
san huelis nanquimajxitijtiyasque
ne yancuic nemilis. 4 Nesi que
semi nencajtic san nochi ne
ohuijcayot ten nanquijyohuijque
huan nanquipanocque ya. Pero
nicmati ya que amo nencajtic nochi
namotajyohuilis. 5 Huan Totajtzin
Dios Yejuatzin namechmactilía in
Yecticatzin Espíritu. Huan Yejuatzin
quichiutinemi mohuiscatequime
namotzalan. Huan, ¿queniu Dios
quichiutoc nochi nijín? Namechilía
que Dios nochi nijín quichiutoc amo
porín namejuan nanquitacamatinemij
in tanahuatil de Moisés. Ta, Yejuatzin
quichiutinemij nochi nijín porín
namejuan nantacuautamatque ya
ihuan Cristo cuac nanquicacque de
Yejuatzin Itajtoltzin. Porín amo aquen
huelis quiyecajsicatacamati nochi in
tanahuatil de Moisés.

Dios moyectencahuac ya ihuan in Abraham de quitiochiutiyás

6 Huan ijcón tohuejcautat Abraham
tacuautamatic ihuan Dios. Ica
ya nojón Dios quipohuac que
yejua yolchipahuac ya huan amo
quitajtacolcuiltij oc. 7 Porín cuali
xicmatican que nochi neques ten
tacuautamatij ihuan Cristo, yejuan
nojonques poutihuitze teconehuan
de ne tohuejcautat Abraham. 8 Huan
tech in Tajtoltzin de Dios ipa
ixnestoc ya achtopa que mochihuas
que Dios amo quintajtacolcuiltis oc
neques ten tacuautamatinemij ihuan
Dios. Ta, Yejuatzin quinpohuas que
yolchipauque neques ten tacuautamatij
ihuan Dios, masqui yejuan amo
poutinemij queme judíos. Ica ya
nojón Dios quilij Abraham ne achtopa
ya ica nijín cualtzin tanemachtilis
ijcuín: “Nejuatzin niquintiochihuas
nochi in talticpacuani ica por ne
motacuautamatilis, tejua Abraham”.
9 Ica ya nojón nochi neques ten
tacuautamatij ihuan Cristo, yejuan
nojonques tatiochihualme de Dios, ijcón
queme Dios quitiochihuac Abraham ne
queman ya, porín yejua tacuautamatic
ihuan Cristo.
10 Huan xicmatican que sequin
taca tacuautamatij que yejuan
momaquixtisque de nintajtacoluan
como quiajsicatacamatij in tanahuatil
de Moisés. Pero yejuan nojonques sayó
tatelchihualme. Porín amo aquen huelis
quiyecajsicatacamatis in tanahuatil de
Moisés. Huan ijcón namechilía porín in
Tajtoltzin de Dios quijtoa ijcuín: “Nochi
neques ten amo quiajsicatacamatinemij
huan amo no cajsicachiutinemij
nochi in tanahuatilme ten ijcuiliutoc
tech itanahuatil de Moisés, yejuan
nojonques tatelchihualme ya”. 11 Huan
hueyi melau nijín tajtolme que Dios
amo quipohuas que yolchipahuac se
acsá porín yejua cajsicatacamati in
tanahuatil de Moisés. Ta, Yejuatzin
quitajtacolcuiltis oc. Porín in Tajtoltzin
de Dios quijtoa ijcuín: “Ne tagat ten
Dios quipohuas yolchipahuac, yejua
ne yoltinemis sen nachipa porín
tacuautamati ihuan Cristo”. 12 Huan
ne tanahuatilme de Moisés amo
technojnotza de tacuautamatilis
ihuan Cristo. Ta, ne tanahuatil sayó
quijtoa ijcuín: “Nochi neques ten
quiajsicachiutinemisque nochi nijín
tanahuatilme, yejuan nojonques
yoltinemisque porín tatacamatinemij”.
13 Huan queme tejuan amo
tihuelque oc ticajsicatacamatisque
oc in tanahuatil de Moisés, ica ya
nojón timochihuacoj titatelchihualme
ya. Pero Cristo techcohuaco huan
techquixtico itech ne tatelchihualis.
Huan Totajtzin Dios quipohuac Cristo

que Yejuatzin tatelchihual ica por
tejuan topanpatica. Porín in Tajtoltzin
de Dios quijtoa ijcuín: “Tatelchihualme
ya nochi neques ten miquij porín
quinpilojque tech se cuohuit ica por
yejuan nintajtacoluan”. 14 Huan nochi
nijín mochihuac ipan Cristo para
que Dios huelis cajsicachihuas ya ne
tenilil tenica moyectencauca ya ihuan
Abraham. Huan ijcón Dios quinajsic
huan no quintiochihuac ya neques
ten amo judíos ica por imiquilis de
Cristo Jesús. Huan ijcón Dios huelic
ya techtayocolij in Yecticatzin Espíritu
ijcón queme Dios moyectencauca ya,
porín tejuan titacuautamatij ya ihuan
Cristo.

Pablo tajtoa den chicahualis den tanahuatil de Moisés huan den chicahualis de ne teninil de Dios

15 Tocnihuan, namechnojnotzati ica
ne nexcuitil de axcan tonemilispan.
Cuac se tagat quichijchihuas se
contrato huan ica moyectencahuas de
quichihuas tensá tequit, ijcuacón amo
aquen huelis quiquixtilis oc nión no
quitamajmaxitilis de ne contrato. Porín
como ijcón se quichihuas, ijcuacón
amo teyi cualtiaquiu oc ne contrato.
16 Huan ne quemanían ya Dios
moyectencahuac ya ihuan in Abraham
huan ihuan iconehuan de Abraham
de quintiochihuas in talticpacuani
ica por yejua. Pero in Tajtoltzin de
Dios amo tajtoa de teconehuan de
Abraham, ijcón queme yesquía miacque
teconeme. Ta, in Tajtoltzin de Dios
tajtoa de sayó se teconeu de Abraham.
Huan nojón teconeu de Abraham, yejua
ne in Cristo Temaquixtijque. 17 Ica
ya nojón nicnequi namechyequilía
que Dios quichijchihuac se contrato
huan moyectencahuac ihuan in
Abraham de quitiochiutiás. Huan
Dios quitaminextico que hueyi melau
ne contrato tenica moyectencauca
ya ihuan Abraham. Ica ya nojón in
tanahuatil de Moisés amo huelis
quihuejuelos huan amo no huelis
quinencajtilis san ne contrato
tenica Dios moyectencahuac ihuan
Abraham. Porín in tanahuatil de
Moisés mochihuaco satepan que Dios
moyectencauca ihuan Abraham ipan
nahui ciento huan sempoal huan
májtacti xiutica ya. 18 Huan tacán
ticselijtiyasque ne tatiochihualis
de Dios porín tictacamatinemij
in tanahuatil de Moisés, ijcuacón
huelis tejuan san timotanilisque ne
tatiochihualis ica por tejuan totequiu.
Ica ya nojón ne tenilil de Dios
nencajtisquía san. Pero namechilía
que Dios quitamimactilij ya Abraham
de nochi ne tatiochihualis tenica
moyectencauca ya que quitayocolis.
19 Huan axcan namechtajtanilía ijcuín:
¿para toni cualtíac in tanahuatil de Moisés?
Pues, Dios techmactilij ya in tanahuatil
de Moisés para ica technextilijtihuala
que titajtacolejque. Pero in tanahuatil de
Moisés cualtíac sayó hasta in tonalme
cuac huala ne teconeu de Abraham,
yejua in Cristo Temaquixtijque ten Dios
moyectencauca ya ihuan Abraham de
cualtitanis. Huan ne tanahuatil de Moisés,
Dios quitenahuatilij ya ma quitacamatican
ipueblojcahuan de Israel ica itencopaca
in ángeles ten taquehualme de Dios.
Huan in ángeles quimactiliayaj Moisés
ne tanahuatilme, huan Moisés queme
se tetajtohuijque quinpanoltiliaya in
pueblojuani de Israel ne tanahuatilme.
20 Pero amo monequi se tetajtohuijque cuac
sayó Dios iselti tequititoc, ijcón queme
quichihuac Dios cuac quitenilij Abraham
ne tenilil de quitiochihuas.

Pablo quinmachtij in taneltocani para toni cualtíac in tanahuatil de Moisés

21 Huan no namechtajtanilía
ijcuín: ¿xe in tanahuatil de Moisés

quitzajtzacuilía ne netenilil tenica
Dios moyectencauca ihuan Abraham?
Ma amo ijcón xicnemilican. Porín
tacán se acsá huelis quitacamati
in tanahuatilme de Moisés para
ijcón yoltinemis nachipa, ijcuacón
quijtosnequi que Dios amo
quintajtacolcuiltis oc nochi neques ten
quiajsitacamatinemij in tanahuatil de
Moisés. Ta, Yejuatzin quinpohuasquía
yolchipauque. Pero amo melau ijcón
mochihua. 22 Porín in Tajtoltzin de Dios
tenextilía que nochi tejuan tiilpitocque
queme presos ica in tajtacol. Huan ijcón
quitalij Dios para que nochi tejuan
ten titacuautamatij ihuan Cristo, ma
ticselican ya ne netenilil tenica Dios
moyectencauca ya ihuan Abraham que
techtayocolis ne nemaquixtilis.
23 Pero achtopa que
titacuautamatisquíaj ihuan Cristo,
ijcuacón Dios techpixtihualaya
queme tipresos ica por ne
tanahuatil de Moisés. Huan ijcón
Dios techmatanpahuijtihualaya
hasta ne tonalme cuac Yejuatzin
techajsicamatiltico de ne
tacuautamatilis ihuan Cristo. 24 Huan
ijcón in tanahuatil de Moisés
mochiutihualaya queme yesquía se
acsá tapixque ten techpixtinemi para
ijcón techuicas huan techajxitis imaco
in Cristo Temaquixtijque. Huan ijcón
mochiutihuala para ma Dios ma amo
techtajtacolcuiltis oc. Ta, ma techpohua
que tiyolchipauque cuac tejuan
titacuautamatij ihuan Cristo. 25 Huan
queme ejcoc ya in tonalme cuac
titacuautamatij ihuan Cristo, ica ya
nojón amo monequis oc ne tanahuatil
de Moisés para ma techpixtinemis
queme se tapixque. 26 Porín nochi
tejuan Dios techpohua tiiconehuan ya
porín titacuautamatij ihuan Jesucristo
in Temaquixtijque. 27 Huan Dios
techtepohualtij imacotzinco Cristo
porín nochi tejuan titaahuilme ya
ica in chicahualis de Cristo. Huan
ijcón Cristo techyancuicataquentij
ica ichicahualistzin de inemilis de
Yejuatzin. 28 Huan axcan ma amo
tiyolmachilijtinemican que tejuan
titaca judíos, oso titaca griegos, oso
titaquehualme titanamacme, oso
titaquehualme ten amo titanamacme,
oso titaca, oso tisihuame. Porín
Totajtzin Dios amo techpohua que
tejuan nochi tataman. Ta, Yejuatzin
techpohua que tejuan tisentatamanme
san tinesij iixpantzinco Dios. Porín
tejuan tisepanpoutinemij ihuan
Cristo Jesús. 29 Huan queme tejuan
tipoutinemij ihuan Cristo, ijcuacón
tejuan no titeconehuan ya de Abraham
ica por totacuautamatilis tech Cristo.
Ica ya nojón ticselijtiyasque nochi ne
netenilil tenica Dios moyectencahuac
ihuan Abraham de quitayocolis.

4 Nicnequi namechnojnotzas ica ne
nexcuitil de axcan tonemilispan
de se teconeu ten quiseliltía ixolal
den itatcopaca. Huan cuac ne teconeu
moiscaltijtoc oc, ijcuacón yejua
quititanij nican huan nepa queme
yesquía se taquehual ten tacohual
ya, masqui ipa iaxca ya yesqui
nochi ten itatcopaca pohui. 2 Huan
ocsequin taquehualme quimachtíaj
ne teconeu huan quipalehuitiyasque
hasta in tonal cuac itat quiaxcatilis
in xolal. 3 Huan no ijcón mochihuaco
topan tejuan ten tinentinemíaj queme
coneme huan ayamo tiyecyolmasíaj
den Tajtoltzin de Dios. Ica ya nojón in
tamachilisme den tayecanani ejecame
de nican talticpac techmapachotoyaj
ica ninchicahualis. 4 Pero ejcoc in
tonal cuac nochi motamichihuaco
ya nojón ten Dios quimonequiltij ma
mochihua. Ica ya nojón Totajtzin Dios
cualtitanic iyotzin Conetzin. Huan
se sihuat quiyolitij Yejuatzin, huan
Yejuatzin quitacamatico in tanahuatil
de Moisés ijcón queme se tagat judío

quitacamatinemi. 5 Huan Totajtzin
Dios cualtitanic iyojtzin Conetzin para
ma techcohuaqui huan techquixtiqui
tech in chicahualis den tanahuatil de
Moisés para ijcón Dios techpohua que
tiitacpapiluan ya. Huan amo huelisquía
timochihuanij tiitacpapiluan porín
amo huelic tictacayecajsicamatque
in tanahuatil de Moisés. 6 Pero axcan
tejuan tiiconehuan de Dios. Ica ya
nojón Totajtzin Dios techualtitanilij
in Yecticatzin Espíritu ten hualehuac
imaco Cristo para ijcón yetinemis
toyolijtic para que ma ixnesis que nochi
tejuan titeconehuan de Dios. Huan
ne Yecticatzin Espíritu tech toyolijtic
quitenehua Dios ijcuín: "Notasojtajtzin".
7 Ica ya nojón nimitzilía que axcan
tejua amo titaquehual ten tacohual.
Ta, nimitzilía que axcan tejua tipohui
titeconeu de Dios. Ica ya nojón Dios
mitzmactiliti nochi ten niaxca porín
tipoutinemi ihuan Cristo.

Pablo quinnejmachtij in taneltocani ma amo ocsepa motecahuilican ma quinmapachojto in tanahuatil de Moisés

8 Huan ne achtopa ya cuac ayamo
nanquixmatíaj Totajtzin Dios,
ijcuacón namechmapachojtinemíaj
huan namechtequitiltijtihualaya ne
tatadiosme ten amo melau yoltocque.
9 Pero axcan namejuan nanquixmatij
ya Totajtzin Dios. Oso cachi cuali
ma niquijto que Totajtzin Dios
namechixmatico ya. Huan queme
nanquixmatij ya Totajtzin Dios,
¿queyé nanquitoctilisque ocsepa ne
tayecanani ejecame de pohuij nican
talticpac ten amo cualcui chicahualis
para namechmaquixtisque? Huan
queme ne tayecanani ejecame de
nican talticpac nencajti san ninhuelilis,
¿queyé nanmotecahuilisque inuan que
ma yejuan ocsepa namechmapachojto
queme yesquía nannintaquehualuan
innahuac? 10 Huan namejuan
naniluititinemij tech sequin tonalme
oso tech sequi metzme oso tech sequi
tapoalme oso tech sequi xiume. Huan
ijcón nanquinemilíaj que xa ca nojón
iluichihualis huelis nanmomaquixtisque
de nanotajtacoluan. 11 Ica ya nojón
nimoyolcuejmolojtinemi que xa
nencajtic san nochi ne tanextililis ten
namechmachtijca ya.
12 Nocnihuan, namechontatautía
que namejuan xicchihuacan ijcón
queme nejua nicchihuac. Porín nejua
nimosecocahuac ya de ne tanahuatil
de Moisés queme yesquía amo nijudío
cuac namotzalan nitequititinemic.
Huan ijcón nejua nimochihuaco
queme namejuan ten amo nanjudíos.
Pero amo por nojón xicnemilican
que nannechyolxocolijque. 13 Porín
namejuan cuali nanquimatinemij
ya que cuac ne achtopa ya
namechnojnotzato ica ne Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis,
ijcuacón nimoajsic namohuan huan
namechmachtij porín nimococoaya de
nonacayo. 14 Huan nannechitiliayaj de
queniu nimotztinemía de cocolis huan
yejua ne namechtajyohuiltiaya. Pero
namejuan amo nannechtahuelitacque
huan amo no nannechmajpeuque porín
ne cocolisti ten nicpiaya. Ta, cachi
oc namejuan nannechselijque queme
yesquía nejua niángel nitaquehual
de Dios huan no nannechselijque
queme yesquía nejua ni Cristo Jesús.
15 Huan axcan, ¿can yajqui nojón
yolpaquilis ten nanquiyolmachiliayaj
cuac namohuan niyetoya? Porín
cuali nicmatoc que ne tonalme
semi nannechyoltasojtacque hasta
huelis nannechtayocolisquíaj
namoixtololohuan como
nanuelisquíaj nanmoquixtilisquíaj.
16 Huan axcan nesi que namejuan
nannechtahuelitztinemij ya sayó porín
namechyecajsicamachtía ica ten melau

in Tajtoltzin de Dios. 17 Pero namechilía
que ne tamachtiani tacajcayahuani
semi no namechyolnejnequij pero
amo para namechpalehuisque ica ten
cuali. Ta, yejuan namechyolnejnequij
porín quinequij namechsecotalisque
de tejuan para ijcón namejuan cachi
oc xiquintasojtacan ne tamachtiani
tacajcayahuani. 18 Semi cuali cuac se
quinyolnejnequis in tocnihuan pero
ma mochihua sayó ica ten melahuac
huan amo sayó ica tacajcayahualis.
Huan nejua namechyolnejnequi, amo
sayó cuac namohuan niyetinemi. Ta,
masqui huejca niyetinemi pero ipa
namechyolnejnectoc. 19 Noconetzitzin,
namechilía que axcan ocsepa
nitajyohuijtoc ica hueyi toneucayot
ica por namejuan, ijcón queme cuac
se sihuat tayolititi huan quimachilía
hueyi tajyohuilis. Huan nicsentoca
nitajyohuitiyás hasta in tonal cuac in
inemilis de Cristo moajsicachihuas tech
namoyolijtic. 20 Semi nicnequisquía
que namohuan niyetotiu para nicpatas
de queniu namechnojnotzas. Pero
axcan amo nicajsicamati de queniu
nanquinemilijtocque namejuan.

Pablo tamachtij ica se nexcuitil den ome isihuahuan de Abraham ten monotzayaj Sara huan Agar

21 Huan namechilía namejuan ten
nanquinequij nanquitacamatinemisque
oc in tanahuatil de Moisés para ijcón
nanmomaquixtisquíaj. Niquixejecoa
que namejuan amo nancajsicamatij
toni quijtosnequi in tanahuatil de
Moisés. 22 In Tajtoltzin de Dios techilía
que tohuejcautat Abraham quinpíac
ome itelpocahuan. Se sihuat taquehual
ten tanamac, yejua ne quiyolitij se
itelpocau de Abraham. Pero isihuau
de Abraham, yejua ne amo taquehual
tacohual; huan yejua no quiyolitij in
ocsé itelpocau de Abraham. 23 Huan ne
itelpocau de Abraham ten quiyolijtij ne
sihuat taquehual ten tacohual, yejua ne
yolico ijcón queme nochi talticpacuani
coneme yoliquij. Pero ocsé itelpocau
de Abraham ten quiyolitij ne isihuau
ten amo taquehual, yejua nojón
yolico porín motamichihuaco ya ne
tenilil tenica Dios moyectencauca
ya ihuan Abraham. 24 Huan ica por
nijín ome sihuame Dios technextilía
ica se nexcuitil. In ome sihuame
quinejnehuilíaj ome contratos. Huan
se contrato mochihuaco campa ne
tepet Sinaí. Huan Agar quinejnehuilía
ne contrato. Huan nochi neques ten
poutinemij tech ne contrato de Sinaí,
yejuan nojonques nentinemij queme
taquehualme tanamacme ten quipíaj de
quiyecajsicatacamatisque ne tanahuatil
de Moisés. 25 Huan Agar quinejnehuilía
ne tepet Sinaí campa talme de Arabia.
Huan axcan ne Agar no quinejnehuilía
ne pueblojuani judíos ten axcan
quitacamatinemij oc ne tanahuatil
de Moisés ijcón queme tanahuatía
desde de pueblo Jerusalén. 26 Huan ne
isihuau de Abraham ten amo taquehual
tanamac, yejua ne quinnejnehuilía in
pueblojuani de Jerusalén ten pohui ne
eluiyactzinco campa amo ongacque
taquehualme tanamacme. Ica ya nojón
tejuan titeconehuan den eluiyactzinco
huan ompa tipoutinemij. 27 Huan in
Tajtoltzin de Dios techilía ijcuín:

> Ximoyolpacti, tejua sihuat, ten amo
queman tiquinpíac coneme.
Xitzajtzi ica yolpaquilis porín
ayamo ticmachilij ne
tonecaucayot cuac se tayolitía.
Huan nimitzilía ximoyolpacti,
tejua, porín tiquinpiati cachi oc
coneme huan que ne sihuat ten
quipíac iconeu ihuan motacau.

28 Huan axcan, tocnihuan, tejuan
ticnejnehuilíaj queme ne teconeu Isaac.
Porín in Isaac yolic porín ipa ijcón Dios
moyectencahuac ihuan Abraham. Huan
tejuan no timochihuacoj titeconehuan

de Dios porín ipa ijcón Dios quitenilij
in Abraham que mochihuas. 29 Huan
tech nojón tonalme ne iconeu de Agar
yolico porín in yoltanejnequilis de
tagat san. Huan ne tayecancateconeu
ten quitocaytijque Ismael, yejua ne
quitahuelitztinemía ne ocsé teconeu
Isaac ten yolico ica in chicahualis
den Yecticatzin Espíritu. Huan tech
nijín tonalme no ijcón mochiutinemi
que neques ten quitacamatinemij in
tanahuatil de Moisés, yejuan nojonques
techtahuelitztinemij tejuan ten
tiyancuicayolque ya ica in chicahualis
den Yecticatzin Espíritu. 30 Huan
xicaquican toni quijtoa in Tajtoltzin de
Dios ijcuín: "Xicalanquixtican ne sihuat
taquehual ten tanamac ihuan niconeu,
porín ne teconeu den sihuat tanamac
amo huelis quiselis ne iaxcacopaca. Ta,
namechilía que quiselis ne iaxcacopaca
ne teconeu ten quiyolitij ne isihuau
Abraham ten amo tanamac". 31 Ica
ya nojón, nocnihuan, xicmatican que
tejuan amo tiiconehuan de ne sihuat
ten taquehual tanamac. Porín amo
techmapachojtinemi oc ne tanahuatil
de Moisés. Ta, namechilía que tejuan
tiiconehuan de ne isihuau de Abraham
ten amo sihuat tanamac, porín tejuan
timochihuacoj ya tiipiluan de Dios.

Xichipaucanemican huan ma amo namechmapachojto oc ne tanahuatilme de Moisés

5 Huan ne Totecotzin Cristo
techtojtomac ya para ma amo
titzijtzicautocan oc ica in chicahualis
den tanahuatil den Moisés. Ica ya nojón
namechilía xicsentocacan xicautiyacan
ne tanahuatil de Moisés. Huan amo
ximotecahuilican oc que ma ne
tanahuatil de Moisés ma namechyecana,
ijcón queme se yugo quinyecantinemi
in cuacuejme. 2 Huan nejua ni Pablo
xinechcaquilican ca cuali. Tacán
namejuan namotecahuilíaj ma
namechnescayotican tech namonacayo,
ijcuacón ne namotacuautamatilis ten
nanquipíaj ihuan Cristo nencajtiti san.
3 Huan ocsepa nicnequi namechyequilis
que aquen yesqui tagat quinequis
motecahuilis ma quinescayotican
tech inacayo, yejua nojón quipía que
quiajsicatacamatinemis in tanahuatil
de Moisés nochi ten tenahuatilía.
4 Huan nanmosecocauque ya de Cristo
namejuan ten nanquinemilíaj que Dios
namechpohuas nanyolchipauque como
nanquitacamatinemij in tanahuatil
de Moisés. Como ijcón nanquichihuaj,
ijcuacón nanmosecocauque ya den
teicnelilis de Cristo. 5 In Yecticatzin
Espíritu techchicahualtijtoc que
ma ticyolicachixtocan ica hueyi
yoltacuautamatilis ne tonal cuac
Dios quitamichihuas ya itequiu de
techajsicamactilis ne yolchipahualis.
6 Huan como tejuan tipoutinemij ya
ihuan Cristo Jesús, ijcuacón amo teyica
cualtía oc como technescayotisque tech
tonacayo oso amo technescayotisque
tech tonacayo. Ta, namechilía ne
ten cualtía yejua nijín: Monequi ma
ticpiacan tacuautamatilis ihuan Cristo
huan ica ne totacuautamatilis ma
timosepantasojtatinemican se huan
ocsé.
7 Huan namejuan ten cuali
nantacuautamatinemij ihuan Cristo,
nimoucaita que nanmotecahuilíaj
que acsá namechtzajtzacuilíaj
huan namechtajtolmacaj para amo
xictacamatinemican den melahuac
Tajtoltzin de Dios. 8 Huan Totajtzin
Dios namechnojnotzac ya xictoctilican
Yejuatzin. Huan Yejuatzin amo
namechtzajtzacuilijtoc de amo
xictacamatican Itajtoltzin. 9 Amo
xiquelcahuacan ne tajtolis ten quijtoa
que ica in tepitzin san levadura
quimajmahua nochi pantixti. Huan no
ijcón tepitzin tacajcayaucatanextililis
quinmajmahuilía nintacuautamatilis

den ne taneltocani. 10 Nejua
nitacuautamati inahuac Totecotzin
de que Yejuatzin namechpalehuis
namejuan para xitaneltocacan ijcón
queme namechnextilij ya. Huan ma
amo xitaneltocacan de ocsé taman
tanextililis. Huan aquen yesqui tagat
ten namechcuatapololtijtinemis, yejua
ne ma quijyohuis in tatzacuiltilis ten
Dios quimactilis.
11 Huan, tocnihuan, tacán ay
nitamachtijtinemisquía que monequi
ma namechnescayotican tech
namonacayo, ijcuacón in tayecanani
judíos amo nechtajyohuiltijtinemisquíaj
oc. Pero queme nejua nitamachtijtinemi
de que Cristo momiquilij toixpatca
tech in cruztzin, ica ya nojón,
quema, niquinyolxocolijtoc oc ne
tayecanani judíos. Porín monequi
que yejuan ma tacuautamatinemican
ihuan Cristo. 12 Huan neques ten
namechcuatapololtijtinemij de que
monequi ximonescayotican tech
namonacayo, yejuan nojonques
nicnequisquía que yejuan melau
ma motetequican para ma amo
namechcuejmolocan oc de namejuan
nantaneltocani de Cristo.
13 Huan notasojicnihuan, Cristo
namechnotzac ya que amo
xipoutinemican oc tech in chicahualis
den tanahuatil de Moisés. Huan
como nantatojtomalme ya den
tanahuatil de Moisés, ica ya nojón
amo xicyolnemilican que cuali
huelis nanquichiutinemisque nochi
in tajtacolnemilis de namejuan
namotanejnequilis. Ta, namechilía
ximotequitilijtinemican se huan
ocsé ica ne tetasojtalis tenica
nanmosepantasojtaj. 14 Huan nochi in
tanahuatil de Moisés quitamisenijtoaya
ijcuín: “Xictasojta mocnihuan ijcón
queme tejua timotasojta”. 15 Huan
tacán namejuan nanmotehuíaj huan
nanmotahuelitztinemij queme yesquía
itzcuinme ten moquejquetzomaj,
ijcuacón ximoyectachilican para amo
namejuan san nanmohuejuelosque de
namotacuautamatilis.

Nican ixnesi ten quichiutinemi totalnamiquilis de tajtacol huan no ixnesi in taquilot ten quichihualtía ma onca in Yecticatzin Espíritu

16 Huan nejua in Pablo namechilía
ijcuín: xinentinemican ica in
chicahualis den Yecticatzin
Espíritu huan ijcón amo cachi
oc nanquichiutinemisque queme
quinejnequi namotanejnequilis de
tajtacol. 17 Huan namotanejnequilis
ten cuica tajtacol, yejua nojón
quitehuijtinemi in Yecticatzin Espíritu.
Huan no in Yecticatzin Espíritu
quitehuijtinemi ne namotanejnequilis
ten cuica tajtacol. Huan ne omen
moixnamictinemij. Huan namejuan
nanquiyolnejnequij nanquichihuasque
ten cuali. Pero namejuan amo
huelis nanquichihuasque ten cuali
chihualisme como namechyecana
ne namotanejnequilis ten cuica
tajtacol. 18 Pero como in Yecticatzin
Espíritu namechyecantinemis,
ijcuacón ne tanahuatil de Moisés amo
namechmapachojtos oc.
19 Huan totanejnequilis ten cuica
tajtacol, yejua nojón quichihualtía ma
onca nijín tajtacolme: neques namicuani
ten tasihuapapata oso tagapapata,
huan neques ten amo namicuani ten
tasihuapapata oso tagapapata, huan
se quichiutinemi ten amo chipahuac,
huan se elihuistitinemi tech in pitzotic
nemilis. 20 Huan se motajtacolmaca cuac
se quimohuistilijtinemis ne tatadiosme,
huan cuac se monahualuijtinemi,
huan cuac se tetahuelitztinemi, huan
cuac se tetajtoltehuijtinemi, huan
cuac se tanejxicolijtinemi, huan cuac
se tecualanuijtinemi, huan cuac se
yoltanemilijtinemi para sayó yejua san,

huan cuac se tecualancaxejxelojtinemi,
huan no cuac se tetahuelxejxelojtinemi.
21 Huan no se motajtacolmaca cuac
se tensá moaxcatilisnequi, huan
cuac se temictijtinemis, huan cuac
se mohuintitinemis, huan cuac se
elihuis tatacuajtinemis, huan cuac se
quichiutinemis míac tataman tajtacol
de nochi ten quinejnehuilía nochi nijín
chihualis. Huan axcan namechnejmachtía
ijcón queme namechilijca ne achtopa que
neques ten quichiutinemij nijín tataman
de tajtacol, yejuan nojonques Dios amo
queman quinyolyecantinemis ninyolijtic ica
ichicahualistzin.
22 Pero in Yecticatzin Espíritu
quichihualtijtoc ma onca tech toyolo nijín
taman taquilome: ma se tetasojtatinemi;
huan ma se yolpactinemi; huan ma
se yolseucanentinemi; huan ma se
quipixtinemi paciencia; huan ma
se teyolicnelijtinemi; huan ma se
quichiutinemi ten cuali; huan ma
se tacuautamacatagat; 23 huan ma
se yolyemancanemi; huan ma se
moyecantinemi ica nejmach. Huan
namechilía que amo teyi ongac tanahuatil
ten huelis techtacahualtía que ma amo
ticpiacan nijín taquilot. 24 Huan nochi
tejuan ten tipoutinemij ihuan Cristo,
amo timotecahuilíaj ma techyecana oc
nochi totanejnequilis ten cualcui tajtacol,
ijcón queme yesquía ticmictijque ya ne
totalnamiquilis ten cualcui tajtacol. 25 Huan
como tejuan tiyancuicayoltinemij ya ica
in chicahualis den Yecticatzin Espíritu,
ica ya nojón ma sayó techyecantinemi in
Yecticatzin Espíritu. 26 Huan no ma amo
timohueyimatinemican; huan ma amo
timopehualtijtinemican ica cualanyot; huan
ma amo timonejxicolijtinemican se huan
ocsé de tejuan san.

Nican tajtoa de quenin ma timosepanpalehuijtinemican

6 Huan nochihuan, tacán acsá
se tocniu taneltocacque
huetztihuetzic tech in tajtacol, ijcuacón
namejuan ten namechyecantinemi
in Yecticatzin Espíritu, monequi
xicpalehuican ne tocniu ma quicahua
ne tajtacol. Pero xicyolmajxitican ne
tocniu ica ne yolyemanalis. Huan no
ximotachilican namejuan san para
ma amo no santajma in amocuali
Satanás ma namechyoltanemililtis ica
tajtacol. 2 Ximosepanpalehuijtiyacan
se huan ocsé namejuan namocnihuan
tech nochi nintajyohuilis, huan
ijcón nanquicajsicatacamatiyasque
in tanahuatil de Cristo, de monequi
ximosepantasojtasque.
3 Huan tacán se acsá quiyolmachilía
que semi hueyi chiuque masqui amo
melau teyi chiuque, ijcuacón yejua
san moyolcajcayautoc. 4 Huan cada se
tocniu monequi ma moixejecoltijtiu de
inemilispan. Huan como quiyolmachilía
que yejua chipaucanentinemi,
ijcuacón huelis moyolpactijtiyás
ya. Porín yejua quimactoc ya que
quichiutinemi sayó ten cuali. Huan
ma amo mopohua yolchipahuac porín
monejnehuilía ihuan ocsé tocniu
taneltocacque. 5 Porín cada se tocniu
monequi quichiutinemis in tequit ijcón
queme Dios quimactilij ya. 6 Huan
nochi neques ten quiselijtiyohue ne
tanextililis de Tajtoltzin Dios, yejuan
nojón monequi xicpalehuijtiyacan
ne tamachtijque ica nochi tataman
tapalehuilis.
7 Amo ximoyolcajcayahuacan
namejuan san, porín amo aquen
huelis quiquejquelos Dios. Porín
cuali ticmatij que nochi tatocme
ten in tagat motoquilis, yejua nojón
taquilot quiselis in tagat. 8 Huan no
ijcón mochihuas tech tonemilispan,
que tacán se tagat motequitiltía ica
tataman tachihualisme ten cualcui
tajtacol, ijcuacón ne tagat quiselis
taxtahuil ten cualcui in miquilis. Pero
ne aquen motequitiltía sayó tenica

quipactijtinemis in Yecticatzin Espíritu,
cuali ticmatij que ne tagat cajocui
taquilot ijcón queme yejua motoquilijca
ya. Huan yejua nojón quiselis in
nemilis ten amo queman tamis ica in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu.
9 Huan ma amo queman tisiohuitij
de ticchiutinemisque ten cuali.
Porín como amo timoyojyolcuepatij
de totacuautamatilis, ijcuacón
tiselijtiyasque in taxtahuil ne tonal
cuac Dios quimonequiltis. 10 Ica
ya nojón namechilía nachipa cuac
tihuelisque ma tiquinpalehuijtiyacan
nochi tagayot. Pero no cachi oc ma
tiquinpalehuijtiyacan in tocnihuan
taneltocani.

Nican Pablo quinnejmachtía huan quintajpaloa in taneltocani

11 Xiquitacan, namejuan
nannocnihuan, axcan nipehuac
namechtajcuilohuilijtoc ca huejueyi
letras tech nijín amat tajcuilol
huan nochi nijín ica nomay san
nicchihua. 12 Huan nochi neques ten
namechnequilía ximonescayotican tech
namonacayo, yejuan nojonques ijcón
quichiutinemij para sayó quinpactisque
in tayecanani judíos. Huan yejuan no
ijcón quichihuaj porín amo quinequij
quijyohuisque ne tajyohuilis ten
mochiutoc cuac titacuautamatij que
in Cristo Temaquixtijque momiquilij
toixpatca para quixtahuac totajtacoluan.
13 Huan namechilía que nochi neques
tamachtiani ten monescayotijque ya
tech ninnacayo, yejuan nojonques
hasta amo no quiajsicatacamatij
nochi in tanahuatil de Moisés.
Pero yejuan namechnequilíaj ma
namechnescayotican tech namonacayo
para ijcón mohueyimatisque porín
namechfuerzajuijque de ijcón
xicchihuacan tech namonacayo.
14 Pero nejua amo nicnequi
nimohueyimatinemis. Ta, sayó
nicnequi nimoyolpactijtinemi porín
Totecotzin Jesucristo momiquilij ya
tech in cruztzin huan quixtahuac
totajtacoluan. Huan axcan
nitacuautamatinemi ihuan Cristo; ica
ya nojón nicpohua ne tanejnequilis
ten cualcui tajtacol de nican talticpac
que amo teyi ipatiu oc, queme yesquía
miquet ya. Huan no in talticpacuani
amo no nechueyipohuaj oc, queme
yesquia nimomiquilij ya. 15 Huan
queme tejuan tipoutinemij ya ihuan
Cristo Temaquixtijque, ica ya nojón
amo teyi techpalehuis oc como
timonescayotisque tech tonacayo
oso amo ticchihuasque. Ta, tejuan
ticyolpactijtinemij Totajtzin Dios
como tiyancuicayoltinemij ica por
ichicahualis den Yecticatzin Espíritu.
16 Huan ma Dios quinyolsehui
huan quinyolicneli nochi neques
ten quitacamatinemisque nijín
totanextililisuan, porín melau
yejuan poutinemij ihuantzin huan
yejuan melau ipueblojcahuan de
Israel ten Yejuatzin moinaxcatilij.
17 De axcan para taixpan ma amo
aquen nechcuejmolocan oc, porín
monextijtihuitz ya tech nonacayo que
nechuitecque porín nejua niitequiticau
de Totecotzin Jesucristo.
18 Huan tocnihuan, Totecotzin
Jesucristo ma namechyolicnelijtiu tech
namotalnamiquilis. Ma ijcón mochiutiu.
Amén.

IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI DE CRISTO TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO DE EFESO

Nican Pablo quintajcuilohuilía in tocnihuan taneltocani campa pueblo Efeso desde ne Roma campa yetoc preso

1 Nejuatzin ni Pablo niitatitanil de Jesucristo porín ijcón quimonequiltij Totajtzin Dios. Huan ijcón tamechtajpaloaj nochi nantocnihuan nantaneltocani ten nanyolchipauque huan ten nantacuautamatinemij ihuan Totecotzin Cristo Jesús, namejuantzitzin ten nancalyetocque ne Efesojcopaca. 2 Huan xicpixtiyacan namejuan ne teyolicnelilis huan ne yolsehuilis ten hualeutoc inahuac Totajtzin Dios huan inahuac Totecotzin Jesucristo.

Nican tajtoa de ne tatiochihualisme ten techmaca Jesucristo ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu

3 Huan ma ticmohuistilican Totajtzin Dios, huan ma tictasojcamachilican Yejuatzin Itajtzin de Totecotzin Jesucristo. Huan Totajtzin Dios techtatiochihuilij ya ica nochi tataman tatiochihualisme ten hualehuaj tech nochi in lugares de ne eluiyactzinco. Huan ijcón Dios quichiutinemi topan porín timajsitinemij ihuan Cristo Jesús. 4 Huan achtopa que tzinehuac in talticpac, ijcuac Totajtzin Dios techijitac ma tipoutinemican ihuan Cristo. Huan no Totajtzin Dios techijitac que ma tinentinemican inahuactzinco Yejuatzin tiyolchipauque huan ma amo titayolmajmahualme ica tajtacol. 5 Huan Totajtzin Dios semi techtasojtac. Ica ya nojón Yejuatzin techijitac desde ne achtopa ya que ma tejuan timochihuaquij tiiconehuan de Totajtzin Dios queme yesquía tiitacpaconehuan. Huan nochi nijín quichihuac in Totajtzin Dios ica ihuelilis de Iconetzin Yejuatzin in Jesucristo, porín Totajtzin Dios quimonequiltij ma mochihua ijcón queme Yejuatzin itanejnequilis. 6 Ica ya nojón tejuan monequi ticueyimohuistilican in Totajtzin Dios porín Yejuatzin telsenca techueyiyolicnelijtinemi. Huan ijcón ne ihueyiteicnelilis de Totajtzín Dios, Yejuatzin techtayocolijtoc huan techualpanmacatoc mosta mosta

porín tejuan tipoutinemij ihuan
Itasojconetzin, Yejuatzin in Cristo Jesús.
7 Huan Totajtzin Dios techueyiyolicnelij
huan techueyitasojtac. Ica ya
nojón Yejuatzin quichihuac que ma
techmaquixtis Iconetzin cuac Yejuatzin
quimimiloj iesyotzin tech in cruz huan
ijcón quixtahuac totajtacoluan. Huan
ica ne imiquilis de Cristo, Totajtzin
Dios techtapojpoluij ya de nochi
totajtacoluan.
8 Huan Totajtzin Dios quihueyinextij
ya ne iteicnelilis tohuan. Ica ya nojón
Yejuatzin techtayocolij ne huelilis
para ma tiyectanemilijtinemican
huan ma tiyolmajsitinemican. 9 Huan
Totajtzin Dios techajsicamatiltij ya ne
de Yejuatzin iichtacatamachilisuan
ten ichtacayetihualayaj. Huan no
techajsicamatiltij ya ne de Yejuatzin
itanejnequilis ten quimonequiltía
ma mochiuto ica por Cristo Jesús.
10 Huan nijín itaixejecol de Dios,
ma mochihuaqui ca nejmach ijcón
queme quimonequiltis Dios. Huan no
motamichihuaquiu itanejnequilis de
Dios tech ne tonal ten Dios quitalij
ya. Huan tech ne tonal Totajtzin Dios
quisentilis nochi tanahuatil imaco
Cristo para ma Cristo tayecantinemi ca
chicahualis ipan nochi tanahuatilme
ten ongac nepa eluiyactzinco. Huan no
ma tayecantinemi Cristo ipan nochi
tanahuatilme ten ongac nican talticpac.
11 Huan Totajtzin Dios techijitac desde
ne achtopa ya para ma tipoutinemican
ihuantzin Cristo. Huan Yejuatzin
techtemactij imaco Cristo para ijcón
timochihuaco tiiherencias de Cristo.
Huan nochi nijín mochiutiu porín
ijcón quimonequiltij Totajtzin Dios
ten quichiutinemi queme Yejuatzin
iyolpaquilis huan itanejnequilis.
12 Huan tejuan ne achtopa ya
timochiuque titacuautamatini
ihuan Cristo para ma tejuan ma
ticmohuistilijtinemican Yejuatzin ihuan
icualtziyo ten quipixtinemi Yejuatzin.
13 Huan namejuan no nanquicacque
ya ne yec melau tanojnotzalis de
Cristo, huan no nanquicacque ne
yancuic Tajtoltzin ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan queme namejuan
nantacuautamatque ya ihuan
Cristo, ica ya nojón Totajtzin Dios
namechteaxcatilico para xiiaxcatican
queme naniconehuan. Huan nochi
nijín Totajtzin Dios quichiutica
ica porín in Yecticatzin Espíritu
ten Yejuatzin ipa moyectencauca
ya de techualtitanilis. 14 Huan
Totajtzin Dios techmactilijtinemi
in Yecticatzin Espíritu para ma
ticyecajsicamatican que ticselitihue
se cualtzin ajsicaherencia imaco
Totajtzin Dios. Huan ticselisque
ne nemactil tech ne tonal cuac
Totajtzin Dios quintamimaquixtis
ya huan mointamiaxcatilis ya nochi
itaneltocacahuan. Ica ya nojón
ticsenhueyimohuistilisque Totajtzin
Dios ica por ichicaucahuelilis tenica
techueyiyolicnelij.

Pablo quitajtanilía Dios que ma Yejuatzin quinmaca ne yolmajxitilis ne itaneltocacahuan

15 Huan nejua nicactinemi de queniu
namejuan nantacuautamatij ihuan
Totecotzin Jesús. Huan no nicactinemi
de queniu nanquintasojtatinemij
nochi in taneltocani yolchipauque.
16 Ica ya nojón nejua nachipa
nictasojcamachilijtinemi Totajtzin
Dios ica por namejuan, cuac
namechelnamiqui tech ne notatatautilis
inahuactzinco Dios. 17 Huan Dios
Yejuatzin ne Tayecancatzin de
Totecotzin Jesucristo. Huan no
Totajtzin Dios quipía nochi ne
chicaucahuelilis huan cualtziyo. Ica ya
nojón nictajtanilía Totajtzin Dios que
ma Yejuatzin ma namechtayocolitiu ne
hueyi tamachilisme ten cuicatinemi

in Yecticatzin Espíritu, para ijcón
nancajsicamatiyasque in Tajtoltzin
de Dios huan para nanquixmatisque
cachi oc Totajtzin Dios. 18 Huan no
nictajtanilijtoc Totajtzin Dios que ma
Yejuatzin ma namechtahuilijtinemi
namotamachilisuan huan
namoyolojuan para ma namejuan
cachi oc xicajsicamatiyacan huan
xicyolicachixtiyacan ne hueyi
yecajsicanemaquixtilis tenica Yejuatzin
namechnotzac ya. Huan no ma
Yejuatzin namechyoltahuili para ma
namejuan cachi oc xicajsicamatican
in chicaucacualtziyo de ne herencia
ten Totajtzin Dios techmactilis porín
tejuan tipoutinemij ihuantzin. 19 Huan
no ma Dios namechyoltahuili para ma
namejuan xicajsicamatican que semi
hueyi ichicahualis de Dios ten amo teyi
quinejnehuilía. Huan ne chicahualis de
Dios, yejua ne tequititoc tech toyolijtic,
nochi tejuan ten titacuautamatij
ihuan Cristo. Huan ne chicahualis
de Dios, yejua ne quipía huelilis.
20 Huan Totajtzin Dios quinextij ne
ichicaucahuelilis nican talticpac
cuac Yejuatzin quipanquixtij yoltoc
in Cristo Temaquixtijque intzalan
ánimajme. Huan no Yejuatzin quinextij
ne ichicaucahuelilis cuac Totajtzin
Dios quitalito que Cristo ma yetinemi
iyecmacopaca Yejuatzin campa
ichicaucahuelilis tech nochi in lugares
de eluiyactzinco. 21 Huan no Totajtzin
Dios quinextij ne ichicaucahuelilis
cuac Yejuatzin quitalij que Cristo
ma quinyecantinemi nochi tataman
ejecame tayecanani. Huan no ma
quipía Cristo tanahuatil inpan nochi
ejecame tequihuani huan inpan nochi
ejecame chihuanime huan inpan nochi
ejecame ten tanahuatiani. Huan Cristo
Temaquixtijque Yejuatzin ne cachi
hueyi chiuque. Ica ya nojón Yejuatzin
tayecantinemi ipan nochi ocsequin
chihuanime ten yesqui nintocayuan
ten axcan tequititinemij oso ocsequin
chihuanime ten hualasque oc.
22 Huan no Totajtzin Dios quimactilij
ya Cristo Temaquixtijque nochi
tanahuatil para ma nochi tequihuani
ten ongacque ma quitacamatican
Cristo Jesús. Huan no Totajtzin
Dios quitalij ya que Cristo Jesús ma
yesqui in tayecanque ipan nochi ten
ongac huan no ma tayecantinemi
ipan nochi itaneltocacahuan.
Huan ijcón Cristo Temaquixtijque
Yejuatzin quinyecantinemi nochi
itaneltocacahuan ijcón queme
se totzontecon quiyecantinemi
toomiyohuan den totacayo. 23 Huan
tejuan tipoutinemij ihuan Cristo queme
se toomiyohuan senmajsitinemij
tech nochi totacayo. Huan Cristo
Temaquixtijque Yejuatzin ne
techyolpexontijtinemi tejuan
tiitaneltocacahuan ica nochi tataman
ten tejuan techpoloaj. Huan no Cristo
quipexontijtinemi ica inemilis nochi
ten ongac.

Nican tajtoa de queniu Totajtzin Dios techmaquixtía ica por ne iteicnelilis

2 Huan Totajtzin Dios Yejuatzin
namechmactilij ya ne
yancuicanemilis cuac Yejuatzin
quipanquixtij ya yoltoc intzalan in
ánimajme in Cristo Temaquixtijque.
Huan ijcón quichihuac Totajtzin Dios
cuac namejuan nanyolmiqueme de
namotalnamiquilis ica por namotajtacol
tenica nanmotajtacolmactihualajque.
2 Cuac nojón tonalme, ijcuacón
nannentinemíaj tech in tajtacol.
Huan no nanmohuicatinemíaj
ica tajtacol ijcón queme in
talticpacuani quichiutinemij. Huan no
nanquitacamatinemíaj ne tayecanque
amocuali ejecat, ten monotza Satanás,
ten axcan taquitzquijtoc ne ejecaixco
huan nican talticpac. Huan ijcón ne
Satanás cachi oc quinyoltequitilijtoc

nochi neques ten axcan
quixnamictinemij Totajtzin Dios. 3 Huan
no ijcón tejuan tinochin tinentinemíaj
ica tajtacol cuac nojón tonalme tejuan
timoyolpactijtinemíaj, ijcón queme
totanejnequilis de tajtacol techuicaya.
Ijcuacón timohuicayaj ijcón queme
tejuan totanejnequilis techtequitiltiaya.
Huan no tinentinemíaj ijcón
queme tejuan totamachilisuan san
techyoltanemililtiayaj. Ica ya nojón
technamiquía ma ticselican ne
hueyi tatzacuiltilis de Dios, ijcón
queme monequi quiselisque nochi in
talticpacuani.
4 Huan Totajtzin Dios tel hueyi
techyolicnelij huan no semi
techyoltasojtac. 5 Huan masqui
tejuan tiyolmictinemíaj de
totalnamiquilis ica totajtacoluan
tenica timotajtacolmacacque ya,
pero Totajtzin Dios techpohua que
techsenmactilij ya ne yancuicanemilis
ihuan Cristo cuac Yejuatzin
quipanquixtij Cristo yoltoc intzalan
in ánimajme. Ica ya nojón xicmatican
que Totajtzin Dios namechmaquixtij ya
sayó ica ne iteicnelilis. 6 Huan Totajtzin
Dios techpohua que techpanquixtij
tiyoltocque intzalan in ánimajme tech
ne tonal cuac Yejuatzin quipanquixtij
yoltoc in Cristo Temaquixtijque. Huan
no Totajtzin Dios techpohua que
techtalito ihuan Cristo tech in lugares
de eluiyactzinco porín ihuantzin
tipoutinemij ya. 7 Huan Totajtzin Dios
quichihuac nochi nijín por tejuan para
ijcón tech ne tonalme ten hualasque
oc, ma tictenextilijtinemican de
queniu Yejuatzin techueyitasojtac.
Huan ma titenextijtinemisque de
queniu Yejuatzin techyolicnelij porín
tipoutinemij ihuan Cristo. 8 Huan ica
por ne iteicnelilistzin Totajtzin Dios
namechmaquixtij ya porín namejuan
nantacuautamatinemij inahuactzinco
Cristo. Huan namejuan amo teyica
huelic nanmomaquixtijque. Ta,
Totajtzin Dios namechmactilij ya nijín
nemaquixtilis. 9 Huan Totajtzin Dios
amo namechmaquixtij ya ica por tensá
chihualis ten namejuan nanquichiuque.
Ta, Dios namechmaquixtij ya sayó
porín Yejuatzin namechyolicnelij.
Ica ya nojón amo aquen huelis
mohueyimatis huan quiyolmachilis que
yejua san huelis momaquixtis. 10 Huan
nochi tejuan tiitachijchihualuan
de Totajtzin Dios. Huan Totajtzin
Dios techchijchihuac ya para ma
tipoutinemican ihuan Cristo huan
para ma ticchiutinemican ne cuali
tatacamatilis de Dios. Huan achtopa
que tiyancuicayolque ya, Totajtzin Dios
ipa quitalij ya que ma ticchiutinemican
nochi nijín cuali chihualisme huan
tatacamatilis.

Totajtzin Dios moyoltalij tohuan porín Cristo quixtahuac ya totajtacoluan

11 Huan ijcón xiquelnamictiyacan
namejuan de queniu
nanmohuicatinemíaj ne achtopa ya,
namejuan ten amo nanpoutinemij
queme pueblojuani judíos. Huan
namejuan amo namechnescayotijque
tech namonacayo queme ne
judíos quichiutinemij. Pero tejuan
ten tipueblojuani judíos, tejuan
technescayotijque tech tonacayo. Ica
ya nojón tejuan tamechtocaytiayaj
nantaca ten amo tanescayotilme ten
quijtosnequi tagayot ten amo judíos.
12 Huan xiquelnamictiyacan que
tech nojón tonalme namejuan amo
nanpoutinemíaj ihuan Cristo huan
amo no nanmajsitinemíaj queme
nanpueblojuani de Israel. Huan
namejuan amo no nanquimatíaj
ne tenilil tenica Totajtzin Dios
moyectencahuac ya de quichihuati, de
que se tonal Totajtzin Dios cualtitanis
Cristo Temaquixtijque nican talticpac.

Huan namejuan nannentinemíaj nican
talticpac huan amo nanquichiayaj
cox hualas Cristo Temaquixtijque
para namechmaquixtis. Huan amo no
nanquixmatía in Totajtzin Dios ten
yoltica. 13 Pero axcan nanmajsitinemij
ya ihuan Cristo Jesús, masqui
namejuan ne tonalme ya nannemíaj
huejca de Dios. Pero axcan Totajtzin
Dios namechualtoquito ya para
xipoutinemican ihuan Cristo. Huan
nochi nijín quichihuac Totajtzin Dios
ica por Cristo Jesús ten momiquilij
huan quimimiloj niesyotzin para ijcón
quixtahuas totajtacoluan.
14 Huan cuac Cristo momiquilico,
ijcuacón Yejuatzin quichihualtij
que ma amo ongac oc ne tehuilis
tenica motehuijtihualajque in taca
judíos ihuan in taca ten amo judíos.
Huan Cristo quinsentilij ya sansé
san in pueblojuani de neques ten
mopoutinemíaj judíos huan neques
ten quipoutinemíaj amo judíos. Porín
Cristo quihuejueloj ya ne hueyi
yoltahuelitalis tenica moxejxelijtinemíaj
in tagayot judíos huan in tagayot
ten amo judíos. 15 Huan cuac Cristo
momiquilij tech in cruz, ijcuacón
Yejuatzin quitamiltij ya ne tanahuatil
de Moisés ten cualcuía míac tataman
tanahuatilme huan tamachtilisme.
Huan no cuac Cristo momiquilij tech
in cruz, ijcuacón Yejuatzin quinsentilij
ne ome pueblojme, ne ten judíos huan
neques ten amo judíos. Huan ijcón
Yejuatzin quichihuaco se yancuic
pueblo. Ica ya nojón nochi ne ome
pueblojme poutinemij sayó sansé san
ihuan Cristo. Huan ijcón Yejuatzin
quinyoltalico nochi ne pueblojuani ma
amo moyolcualantijtinemican oc se
huan ocsé. 16 Huan cuac momiquilij
Cristo tech in cruz, ijcuacón Yejuatzin
quitamiltij ne netehuilis tenica in
pueblojuani judíos motahuelitztinemíaj
ihuan in tagayot ten amo judíos. Huan
ijcón Cristo quinsentilij ne ome taman
pueblojuani ma mochihuacan sansé san
pueblojuani. Huan no Cristo quichihuac
que Totajtzin Dios ma moyoltali ihuan
in talticpacuani, masqui yejuan tagayot
judíos oso masqui tagayot ten amo
judíos. Huan Cristo Jesús quichihuac
ma Totajtzin Dios ma moyoltali
ihuan in talticpacuani cuac Yejuatzin
momiquilij tech in cruztzin huan
quinixtahuilij nochi nintajtacoluan.
17 Huan cuac Cristo Temaquixtijque
hualajca nican talticpac, ijcuacón
Yejuatzin pehuac quitetapohuijtinemíaj
de ne yancuic Tajtoltzin de Dios ne
ten cualcui yolsehuilis. Huan ijcón
Cristo techtapohuico tejuan tijudíos
ten amo huejca tinentinemíaj de
Dios. Huan no ica por tejuan Cristo
namechtapohuito namejuan ten amo
tagayot judíos huan namejuan melau
huejca nannentinemíaj de Dios. 18 Huan
ica por ne imiquilis de Cristo nochi
tejuan huelis timotoquisque ihuantzin
Totajtzin Dios, masqui tejuan tijudíos
oso masqui namejuan amo nantagayot
judíos. Huan in Yecticatzin Espíritu,
Yejuatzin ne ten tequititinemi que
tejuan ma timotoquitij ihuan Totajtzin
Dios.
19 Ica ya nojón namejuan amo
nananaltecocayome oc tech se pueblo
ten amo namotaaxcayan oc. Ta, axcan
namejuan no nanpoutinemij ya ihuan
Dios ijcón queme nochi in ocsequin
itaneltocacahuan poutinemij ihuan
Dios. Huan ijcón timochihuacoj
tiipueblojcahuan de Dios, nochi
tejuan ten tiitaneltocacahuan de
Dios. 20 Huan namejuan nantamatij
queme yesquía se nepancal. Huan ijcón
queme in tepan tzinehuac se cuali
tatzinehualoni, no ijcón namejuan
tzineutoc namotacuautamatilis tech
ne tamachtilis ten namechnextilijque
ya ne itatitaniluan de Cristo huan
ne tanahuatiani de Dios. Huan

Cristo Jesús Yejuatzin ne queme
yesquía se tet ten tachicahualtijtoc
ojcampa. 21 Huan ijcón ne tet ten
tachicahualtijtoc ojcampa, yejua ne
ipan quinejnepanotij ca nejmach
nochi in ocsequin teme para ijcón
nochi cuali ajactos. Huan tejuan
como totacuautamatilis tzineutoc
itech Cristo, ijcuacón Yejuatzin
techtatequiutijtiu queme tejuan titeme
para ijcón quichihuati se tamelahuac
nepancal ten cualtzin chipahuac
campa Totajtzin Dios yetinemis. Huan
nochi tejuan tiitaneltocacahuan de
Dios timochihuacoj ya se tamelahuac
nepancal porín timajsitinemij ihuan
Cristo Jesús. 22 Huan no ijcón namejuan
nanmajsitinemij ihuan Cristo. Huan no
ijcón namejuan nanmosentilíaj sansé
san ihuan ocsequin itaneltocacahuan
de Dios. Huan ijcón tinochin
ticmajxitijtiyohue se tamelahuac
nepancal campa Totajtzin Dios calyetoc
ica ihuelilis den Yecticatzin Espíritu.

Totajtzin Dios quitequimactilij Pablo para ma yejua quinnojnotztinemiti in tagayot ten amo judíos ica in Tajtoltzin de Dios

3 Huan nejua ni Pablo nechtzacque
queme preso porín nitequititinemi
ica por Cristo huan porín
namechtaneltoctijtinemi namejuan
ten amo nanjudíos. Ica ya nojón
nimotatatautilijtoc iixpantzinco Dios
ica por namejuan. 2 Huan namejuan
cuali nanquimatque ya que Totajtzin
Dios ica iteicnelilis nechtequimactilij
ya que ma nitanojnotztinemi ica
in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan ma nitequititinemi
namejuan namotzalan ten amo
nanpoutinemij queme judíos. 3 Huan
cuali nanquimatij que sayó Totajtzin
Dios nechnextilij ya huan cuali
nechajsicamatilij ya nijín tamachilis
ten ne achtopa ya motaatijtihualaya,
ijcón queme namechijcuilohuilijca ya
tepitzin ya. 4 Huan cuac namejuan
nanquileeroaj nijín amat, ijcuacón
nancajsicamatisque que nejua cuali
nicmatoc ya nijín tamachilis den tequit
ten Cristo quitamichihuac ya, masqui
nijín tamachtilis motaatijtihuala.
5 Huan ne nojón ocsequin tonalme amo
aquen tagat cajsicamatque de ne tequit
ten Cristo quitamichihuati. Pero axcan
Totajtzin Dios nochi techonmonextilij
ya ne itequiu de Cristo toixpan tejuan
in yolchipauque tiitatitaniluan de
Cristo; huan no quinonmonextilij
inixpan in tanahuatiani de Dios.
Huan nijín quinonmonextilij sayó ica
ichicahualis den Yecticatzin Espíritu.
6 Huan ne tamachilis de Dios yejua nijín
ten motaatijtihualaya, ne Tajtoltzin de
Dios technextilía que in tagayot ten
amo poutinemij queme judíos, yejuan
nojonques quiselisque nemactil de
nemaquixtilis ijcón queme in tagayot
judíos quiselisque. Huan ica por ne
Tajtoltzin de Dios, in judíos huan in
tagayot ten amo judíos, nochi yejuan
senpoutinemisque ihuan Cristo. Huan
nochi yejuan no quiselijtiyasque ne
nemactil, ijcón queme Totajtzin Dios
moyectencahuac ya de que Cristo
cualcuis nojón nemactil. Nochi nijín
mochihuaco ica por ne Tajtoltzin de
Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
7 Huan ijcón Totajtzin
Dios nechtequimactij ya ma
nitanojnotztinemi ica ne Tajtoltzin
ten cualcuic ya Cristo. Huan ijcón
quichihuac Totajtzin Dios porín
nechyolicnelij huan nechtayocolij
ihuelilis para nicchiutinemis nijín tequit.
8 Huan ijcón Dios nechtequimactij ya
ica nijín tequit, masqui nejua amo
teyi nichiuque huan amo nicpixtinemi
chicahualis queme ne ocsequin
itaneltocacahuan yolchipauque de Cristo.
Pero Totajtzin Dios ica ne iteicnelilis
nechtequimactij ya ica nijín tequit

de que nejua niquinnojnotztinemi ne
tagayot ten amo judíos ica ne Tajtoltzin
ten cualcui huel míac tatiochihualisme
de Cristo. Huan ne tatiochihualisme de
Cristo amo huelis se quinajsicapohuas.
9 Huan no Totajtzin Dios nechtequimactij
ya que nejua ma niquinyecajsicamatilti
nochi tagayot de ne tamachilis de Dios
ten ipa motaatijtihualaya desde ne
tonal ya. Huan nochi nijín mochiutoc
porín sayó Yejuatzin quichijchihuac
nochi ten ongac. 10 Huan Totajtzin
Dios quimonequiltijtoc ma ixnestiu
que tinochin timochihuacoj sansé
san tiipueblojcahuan de Dios. Huan
no Dios quimonequilijtoc que ma
moyecajsicamatican de queniu tataman
mochiutoc itamachilisuan de Dios nochi
neques tayecanani ten tayecantinemij
huan ten quipixtinemi huelilis tech in
lugares de ne eluiyactzinco.
11 Huan nochi nijín quichihuac Totajtzin
Dios ijcón queme Yejuatzin quimonequiltij
desde achtopa que tzinehuac in talticpac.
Huan Yejuatzin quitalijtihuitz que
ma nochi nijín ma mochiutiu tech
inemilispan de Cristo Jesús ten Totecotzin.
12 Huan tejuan titacuautamatque ya
ihuan Cristo. Ica ya nojón ticpíaj hueyi
yolchicahualis para ijcón timotoquisque
inahuactzinco Totajtzin Dios ica ne
totacuautamatilis ten ticpíaj tech Cristo.
13 Huan nejua axcan nitajyohuijtoc
ica míac tataman tajyohuilisme porín
nejua namechonnojnotztinemic
ica in Tajtoltzin de Dios. Ica ya
nojón, masqui nitajyohuijtoc, pero
nejua namechontatautía oc que
amo ximoyolcuejcuepacan tech
namotacuautamatilis. Porín nochi nijín
notajyohuilisuan quichihua que ma onca
se hueyi cuali para namejuan.

Nican tajtoa de ne hueyi tetasojtalis de Cristo Temaquixtijque

14 Huan queme cualtzin Dios
techtatiochihuilijtoc, ica ya nojón
nimotancuaquetzac inahuactzinco
Totajtzin Dios, de Yejuatzin Itajtzin de
Totecotzin Jesucristo. 15 Huan como
ongac se naquen Tohueyitajtzin, ica
ya nojón tejuan ticuij ne tocayit de
Totajtzin Dios para tiquintocaytíaj
totatuan nican talticpac ijcón queme
quichiutinemi nepa eluiyactzinco. 16 Ica
ya nojón nictajtanilía Totajtzin Dios ma
namechmaca huelilis huan chicahualis
tech namoyolijtic ica por ne itequiu
den Yecticatzin Espíritu. Huan ne
huelilis huan ne chicahualis hualeutoc
de ne campa imohuiscahuelilispan
de Dios campa itacualtziyojcan de
Yejuatzin. 17 Huan ma Totajtzin Dios
ma quichihualti que in Totecotzin
Jesucristo ma calyetinemi namoyolijtic
ica por namotacuautamatilis de
Cristo. Huan no Totajtzin Dios ma
quichihua que namotacuautamatilis
ma tzineuto tech in tetasojtalis huan
ma huejcatan naluayoto tech in
tetasotalis, ijcón queme se cuoutactzon
monaluayocuitiu huejcatan. 18 Huan
no nictajtanilía Totajtzin Dios que
ma namechmacatiu ne ajsicahuelilis
para xicyecajsicamatican ne
hueyi tetasojtalis de Cristo, para
nancajsicamatisque de queniu
mohueyisoutoc ne tetasojtalis huan
de queniu mohueyiltijtoc huan de
queniu huejcatan ajsis huan de queniu
huejcapan ajsis ne itetasojtalis de
Cristo. 19 Huan no namechteixpantijtoc
inahuactzinco Totajtzin Dios que
ma xicyecajsicamatican huan
xicyolmachilijtiyacan ne tetasojtalis
de Cristo masqui melau amo queman
huelis ticyecmatisque hasta can tantoc
ne tetasojtalis de Cristo. Huan cachi oc
ma namoyolijtic ma pexonto hasta ma
mimilauto ica ichicahualis de Yejuatzin
ten Totajtzin Dios namechmacatoc.
20-21 Huan axcan ticueyimohuistilíaj
Totajtzin Dios, porín Yejuatzin
quipixtinemi ne chicaucahuelilis

para ica quichihuas nochi ten tejuan
ticontajtanilisque. Huan Yejuatzin no
quipía huelis para ica quichihuas cachi
oc ne ten tejuan ayamo ticnemilíaj
ticontajtanilisque. Huan Totajtzin Dios
quichihuati nochi ten ticontajtanilíaj
ica ne ichicaucahuelilis ten axcan
tequititinemi tech toyolojuan. Huan
monequi ma ticueyimohuistilican
Totajtzin Dios. Huan nochi
in tocnihuan taneltocani ma
quihueyimohuistilican Totajtzin Dios
ica por ne tequit ten inpan Yejuatzin
quichihuac. Huan monequi tinochin ma
ticueyimohuistilican Totajtzin Dios ica
por ne tequit ten Yejuatzin quichihuaco
ica por Cristo Jesús. Huan ijcón ma
ticchiutinemican sen nachipa huan
sen nachipa. Huan ma ijcón mochihua.
Amén.

In Yecticatzin Espíritu techsentilijtinemi sansé san nochi tiitaneltocacahuan de Cristo

4 Huan nejua ni Pablo
nechtzacque ya queme preso
porín nitanojnotztinemía ica in
Tajtoltzin de Totecotzin. Huan no
namechtatautía nochi namejuan
que xichipaucanemican ijcón queme
quinnamiqui ma chipaucanemican
neques ten Totajtzin Dios quinnotzac
ya ma quitoctilican Yejuatzin.
2 Huan melau Totajtzin Dios
namechnotzac ya que xinentinemican
ica ne yolyemanalis huan amo
ximohueyinectinemican. Huan
xiquinpialijtiu paciencia in tocnihuan
taneltocani. Huan ica por ne tetasojtalis
ten Yejuatzin namechmacatoc,
ximoxicohuilijtiyacan ne yolxocolilis
ten namechihuilíaj ocsequin. **3** Huan
ximofuerzajuican de que nachipa
ximohuicatinemican se huan ocsé ica
sansé san yoltamachilis. Huan no in
Yecticatzin Espíritu namechpalehuijtiu
para nachipa xicpixtinemican ne
yolsehuilis se huan ocsé. **4** Huan
nochi tejuan ten tiitaneltocacahuan
de Cristo, tisenpoutinemij sansé san.
Huan no ongac sayó se Yecticatzin
Espíritu. Huan no ongac sayó se
Temaquixtijque ten ticyolicachixtocque
ma mohualuicas. Huan Totajtzin
Dios techijitac ya huan technotzac
ya para ma ticyolicachixtocan ne
Temaquixtijque ma mohualcuepas.
5 Huan ongac sayó se Totecotzin; huan
no ongac sayó se tacuautamatilis ten
yec melahuac. Huan no ongac sayó se
taahuilis. **6** Huan no ongac sayó se Dios
huan nijín Yejuatzin in Totajtzin de
nochi in taneltocani. Huan Totajtzin
Dios momasoutoc topan tinochinme.
Huan Totajtzin Dios tequititinemi
totzalan tinochin. Huan no Totajtzin
Dios yetinemi tech toyolijtic tinochin
tiitaneltocacahuan.

7 Huan masqui tisenpohuij, pero
Totajtzin Dios techmajmactilijtoc cada
senme de tejuan sejsé huelilis ijcón
queme Totecotzin Jesús quixejecoa ma
ticpixtinemican nijín huelilis. **8** Ica ya
nojón quijtoa in Tajcuilolamatzin ijcuín:

> Cristo tejcoc ya ne eluiyactzinco
> huan quinuiyac nochi neques
> taneltocani ánimajme ten
> olochyetoyaj quichixtoyaj Cristo.
> Huan ijcón Cristo quinmajmactilij
> huelilisme ne tagayot taneltocani
> de nican talticpac.

9 Huan nijín tajtol de que Cristo tejcoc
ya hasta ne eluiyactzinco, yejua nojón
quijtosnequi que Cristo achto temoc ya
hasta ne huejcatan de nican talticpac
campa tzactocque in ánimajme. **10** Huan
in Cristo ten temoc, Yejuatzin ne in mismo
Cristo ten ocsepa tejcoc hasta nepa campa
cachi huejcapan de nijín eluiyac. Huan
ijcón quisohuaco Cristo nichicaucahuelilis
nohuiyan nican talticpac huan nohuiyan
nepa eluiyactzinco.

11 Huan Cristo techmajmactilij
huelilis cada senme de tejuan. Huan

ijcón sequin taneltocani quiselijque
ya huelilis para tequitítinemi queme
tatitanilme de Cristo. Huan Cristo
quinmactilij ocsequin tocnihuan
in huelilis para quiselijtiyasque
tanahuatilme ten hualeutoc
imacotzinco Dios. Huan ocsequin
taneltocani quiselijtiyasque huelilis
para tanojnotztinemisque ica ne tajtolis
ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan
ocsequin taneltocani quiselijtiyasque
huelilisme para quinyecantinemi
huan quinmachtijtinemi in
taneltocani. 12 Huan Totajtzin Dios
quinmajmactilij nijín huelilisme
para ijcón huelis moyolmajxitisque
cachi oc nochi itequiticahuan
de Cristo. Huan cuac yejuan
moyolmajxitojtosque ya, ijcuacón
yejuan ma quinyolmajxitijtiyacan cachi
oc ocsequin taneltocani. Huan ijcón
nochi in taneltocani ten poutinemij
ihuan Cristo, yejuan nojonques ma
ajsicatacuautamatican ihuan Cristo.
13 Huan Totajtzin Dios quimonequiltía
que cachi tejuan ma timoyolmajxitican
para ijcón ma tisennentinemican, huan
no para ma tisentacuautamatinemican
ihuan Cristo, huan ijcón
ticonyecajsicaixmatisque Iconetzin.
Huan como ijcón timochihuatij,
ijcuacón timoyolyecmajxititij huan
ticyecmatitihue ya in chipaucanemilis
de Cristo ijcón queme Yejuatzin
quichiutinemic nican talticpac. 14 Huan
ma amo tinentinemican queme se
yancuic taneltocacque ten ayamo yec
yolmajsitinemi ica itacuautamatilis.
Porín neques ten ayamo yolmajsij,
yejuan nojonques motecahuilíaj que
ma quinuiyacan tech míac tataman
tamachilisme de tacajcayahualis,
ijcón queme in ixihuiyo den cuohuit
cuitiquisa huan quipatanaltía in ejecat.
Huan ijcón in yancuic taneltocani
mohuetziltía tech nintacajcayahualis
de ne tamachtiani ten tanextilijtinemij
ica hueyi tacajcayahualis sayó para
quinuicasque in tacaquini tech in
tajtacolojpan ten tecuatapololtía.
15 Ta, namechilía cachi cuali ma
titanojnotztinemican ica ne melahuac
Tajtoltzin de Dios. Pero nochi nijín ma
ticchiutiyacan ica ne yoltetasojtalis.
Huan ijcón timoyolmajxitisque huan
tiyecmajsitinemisque ihuan Cristo
Jesús porín Yejuatzin totayecancau
huan techyecantinemi ijcón queme
techyecantinemi totzontecon. 16 Huan
tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo
huan tipoutinemij ihuan Cristo
ijcón queme nochi toomiyohuan
poutinemij ihuan totacayo. Huan
nochi toomiyohuan cuali sasaliutoc
huan ijcón cuali sentequitítinemij
huan mosenpajpalehuijtinemij
tech tonacayo. Huan no ijcón
mochiutinemi totech nochi tejuan ten
titaneltocani. Huan tisenpoutinemij
huan tisentequitítinemij huan ma
timospaenpalehuijtinemican ihuan
Cristo. Huan cada senme de tejuan
timotequitiltijtinemij ijcón queme Dios
techmactilij ya huelilis. Ica ya nojón
nochi tejuan timoyolmajxitítiyohue
ica totacuautamatilis huan
timosenpantasojtatiyohue.

Nican tajtoa de que tejuan ticpixtinemij se yancuic nemilis porín tipoutinemij ihuan Cristo

17 Huan namechilía huan
namechtequimactilía ica ichicahualis
den itocaytzin de Totecotzin Cristo
ijcuín: Ma amo cachi oc xinentinemican
queme neques ten amo quixmatij
Totajtzin Dios, porín yejuan sayó
nentinemij tech nintanejnequilis ten
sayó nencajti san. 18 Porín yejuan amo
quipixtinemij ne chipaucanemilis
ten hualeutoc de Dios. Ta, yejuan
nintamachilis cachi oc tequititoc oc tech
ne tayohuayanilot ten cuica tajtacol.
Huan yejuan amo quixmatij quenin

tamati Dios porín moyolchicautinemij
cachi oc tech in tajtacol. 19 Huan
neques ten amo quixmatij Dios, yejuan
nojonques amo quimachilíaj oc in
pinahualis den motajtacolmacatinemij.
Ica ya nojón yejuan motemactijque
ca nochi nintajnejnequilis ma
mocalaquican tech míac tataman
ten amocuali tachihualisme. Huan
yejuan sayó quiyolnejnequij de
mopitzotilijtinemisque tech
nintacayo ica ne ahuilnemilis. 20 Pero
Totecotzin Jesucristo Yejuatzin
amo ijcón namechmachtico que
xinentinemican tech in tajtacol. 21 Huan
cuali nicmati que melau namejuan
nanquicaquilijque ya itamachtilisuan
de Cristo. Huan no cuali nicmati que
melau namejuan namechmactijque
ya in melahuac Tajtoltzin de Dios
ijcón queme tamachtijtinemic in
Cristo Temaquixtijque. 22 Huan
axcan ximoquixtilijtiyacan ne
namosoltictalnamiquilis de tajtacol
huan xicsecocautiyacan ne pitzotic
nemilis ten nancualcuitihualayaj
ne achtopa ya. Porín ne soltic
talnamiquilis, yejua ne quichicahualtía
ne namotanejnequilis ten
quimajmautihuitz ya ica tajtacol. Huan
namejuan ipa nannentinemíaj tech in
tajtacol porín nanmocajcayautihuitze
ica namotanejnequilis ten
amocuali. 23 Huan namejuan
monequi ximoyancuicatalijtiyacan
ica cuali tech namoyolojuan huan
tech namotanemililisuan. 24 Huan
ximotaquentijtiyacan ica ne
yancuicatalnamiquilis ten Dios quitalij
moyolijtic cuac namechyancuicayolitij
ya. Porín ne yancuic talnamiquilis
quinejnehuilía Dios iyolchipahualis.
Huan ica ne yancuic talnamiquilis
xicnextijtiyacan ne chipaucanemilis ica
nochi ne yolchipahualis.

25 Ica ya nojón xicsecocautiyacan
nochi tataman xolopijyot. Huan axcan
monequi xitajtojtinemican sayó ica ten
melau ihuan nochi namochancahuan
porín nochi tejuan tisenpoutinemij
huan tisenmajsitinemij ihuan Cristo
Jesús. 26 Huan como nanyolcualanij,
ijcuacón amo ximotajtacolmacacan.
Huan namocualanyo ma amo
xicpixtinemican nochi se tonal hasta
pancalaquis in tonaltzin. 27 Huan no
namechilía que amo xictacahuilican
in amocuali Satanás ma tequititinemi
ica por namocualanyo. 28 Huan naquen
tachtectinemía, yejua ne ma quicautiu
ya nitachtequilis. Huan cachi cuali ma
motequitilti ca imahuan tech se cuali
tequit para ijcón huelis quinpalehuis
ocsequin ten quipolojtinemij ten
cuasque.

29 Huan ma amo xictenpanhuetztocan
se tajtol ten pitzotic huan ten
nencajtic san. Ta, xictequitiltican
namonenepil ica sayó ten cuali para
ijcón cachi oc nanquinyolmajxitisque
in tacaquini huan para no
nanquintiochihuasque ne naquen
namechcaquilijtinemisque. 30 Huan
amo xictayocoltican in Yecticatzin
Espíritu ten Dios namechmactilij
ya ma yetica namoyolijtic. Porín
Totajtzin Dios namechtayocolij
in Yecticatzin Espíritu huan ijcón
namechnescayotij ya para ixnestinemi
ya que namejuan nanpoutinemij
ihuan Dios hasta in tonal cuac Dios
namechtamimaquixtiquiu ya.

31 Huan no namechilía que
ximosecocautiyacan de nochi
ne yolchichicayot huan ne
yolcualanilis huan ne tahuelot.
Huan no ximosecocautiyacan de ne
mohuispololis huan ne huijuicaltilis
huan nochi ten míac tataman tajtolme
ten teyolxocolía. 32 Ta, namechilía
que ximopalehuican ica tetasojtalis se
huan ocsé. Huan xiquinicnelican se
huan ocsé. Huan no ximotapojpoluican
se huan ocsé ijcón queme Totajtzin

Dios namechtapojpoluilij ya
namotajtacoluan porín nanpoutinemij
ihuan Cristo.

Monequi xichipaucanemican porín namejuan nanteconehuan de Dios

5 Huan Totajtzin Dios semi
namechyoltasojta porín
naniconehuan ya. Ica ya nojón
monequi xiyolchipauque ijcón
queme Yejuatzin yolchipahuac.
2 Huan ma timoyoltasojtatinemican
se huan ocsé ijcón queme Cristo
Jesús techyoltasojtatinemi. Porín
Yejuatzin quitenextij itetasojtalis cuac
motemactij ma quimictican por tejuan
totajtacoluan. Huan momiquilij Cristo
ijcón queme miquic se ichcatzin cuac
quimictijque para quimohuistilisque
Dios. Huan cuac Cristo Jesús
momiquilij huan quixtahuac
totajtacoluan, ijcuacón Yejuatzin
mochihuaco queme se temactil ten
quiyolpactij Dios.
3 Huan queme namejuan
nanpoutinemij ihuan Dios,
amo namechnamiqui oc de
nanmonojnotzasque de nojón
ahuilnemilis huan de ne nemilis
ten temajmahua ica tajtacol. Huan
amo no xiquelnamictinemican
de ne xijxicuinyot. 4 Huan amo
xitajtojtinemican ca nojón tajtolme
ten tepinautíaj. Huan amo no
xielihuistajtojtinemican huan amo no
xicamanalojtinemican ica in pitzotic
tajtolme. Porín nochi nijín tataman
tajtolis amo namechnamiqui namejuan
de xicchiutinemican. Ta, cachi cuali
xictasojcamachilijtiyacan Totajtzin
Dios ica nochi namotajtoluan. 5 Huan
namejuan cuali xicmatocan ya
nijín: nochi neques ten cuicatinemij
se nemilis ten momautoc ica
tajtacol, yejuan nojonques amo no
calaquitihue tech ne chipaucanemilis
de que Dios quinyolyecantinemi ica
ichicahualis. Huan no namechilía
como acsá namicuani ya huan
ocsepa mocalaquijtinemij ihuan ocsé
namicuani, ijcuacón yejuan amo huelis
pohuitihue tech ne yancuicanemilis
de que Totajtzin Dios huan Totecotzin
Cristo quinyolyecantinemi ica
ihueyihuelilis. Huan neques ten
quinejnectinemij san den teaxca san,
yejuan nojonques amo no calaquitihue
tech ne tatacamatcanemilis de que
Dios quinyolyecantinemi. Porín nijín
ne xijxicuinyot, yejua ne quinejnehuilía
ijcón queme cuac se quinmohuistilía
tatadiosme.
6 Huan ma amo aquen
namechyolcajcayahua ica tajtolme ten
nencajtic san. Porín xicmatican que
ne chicahuac tatzacuiltilis de Dios
huetziquiu ipan nochi tagayot ten
amo quitacamatinemij Totajtzin Dios,
porín yejuan sayó mohuelitztinemij
tech nochi tataman pitzotic nemilis.
7 Ica ya nojón namechnajnahuatía
que amo ximohuicatinemican inuan
neques ten sayó quichiutinemij
tajtacol. 8 Huan namejuan ne
achtopa ya nannentinemíaj tech ne
tayohuayanilot ten cuica in tajtacol.
Pero axcan namejuan nanmajsitinemij
ihuan Totecotzin Cristo huan
nannentinemij ica ne Tajtoltzin de
Dios ten tatanextía. Ica ya nojón
namejuan xiyecchipaucanemican porín
nanpoutinemij ya tech in Tajtoltzin de
Dios ten sayó tatanextía. 9 Huan ica
por ne tanextzin de Dios in Yecticatzin
Espíritu quichiutinemi namoyolijtic ma
onca sayó ten cuali, huan ma onca sayó
ten melahuac, huan ma onca sayó ne
chipaucanemilis.
10 Huan ximofuerzajuican
de ximomachtican de ne
chipaucanemilis tenica ticyolpactíaj
Totecotzin Cristo. 11 Huan amo
ihuan xicmanelojtinemican ne
chihualisme ten sayó nencajti

san, ten quichiutinemij neques ten
nentinemij tech ne tayohuayanilot
de tajtacol. Ta, cachi cuali namejuan
xiquintenextilican ica in tanextzin
de Tajtoltzin de Dios que amo teyi
cualtíaj ne chihualisme ten cuicaj
tajtacol. 12 Porín tepinautía cuac tejuan
ticteneutinemisque chihualisme ten
cuicaj tajtacol ten quichtacachiutinemij
neques ten amo taneltocani de Dios.
13 Pero cuac Totajtzin Dios quintenextía
ica Itajtoltzin nochi ne chihualisme
ten cualcuij tajtacol, ijcuacón nojón
chihualisme moyecnextiquij que
semi temajmahuaj ica tajtacol. Porín
in tanextzin de Tajtoltzin de Dios
quiyectenextía ya que nochi hualeutoc
imaco in amocuali Satanás.
14 Ica ya nojón tiquijtoaj ijcuín:
Tejua queme yesquía ticochtinemi,
nimitzilía que xiixpetani, tejua,
huan niman ximoajocui intzalan
neques ten yolmictinemij tech in
tajtacol.
Huan ijcón Cristo mitzyoltahuilis
ica Itajtoltzin.
15 Ica ya nojón namechilía que
monequi ximoyoltatemolican ca
nejmach de namochipaucanemilis.
Huan amo xinentinemican queme
neques yolmijmiquilome ten amo
moyolnemilijtinemij de ne ninyalis.
Ta, namejuan xinentinemican queme
nancuatamatcanemini ica Itajtoltzin
de Dios. 16 Huan no namechilía que
amo xicahuilojtiyacan san in tonalme.
Ta, xitequititiyacan cada tonal ca
nejmach. Porín nijín tonalme campa
tinentinemij, yejuan nojonques cachi oc
momajxitijtiu ica tajtacol. 17 Huan amo
ximomijmiquilojquetztinemican san. Ta,
ximomachtijtinemican de queniu cachi
oc huelis nancajsicatacamatisque ne
chipaucanemilis ten Totecotzin Cristo
quimonequiltía que xicchihuacan.
18 Huan no namechilía que amo
ximohuintijtinemican porín nijín
tahuanalis namechuicas sayó tech
in ne ixpolihuilis. Ta, cachi cuali
monequi xiyolpexontinemican ica
in Yecticatzin Espíritu. 19 Huan
ximonojnotztinemican se huan ocsé
ica salmos huan ica himnos huan
ica cantos ten namechmactilía
in Yecticatzin Espíritu. Huan ica
namocanto xicmohuistilijtiyacan
in Totecotzin Cristo ica nochi
namotalnamiquilis. 20 Huan no cachi oc
xictasojcamachilijtiyacan in Totajtzin
Dios ica por nochi ten Yejuatzin
namechseliltijtiu ica in chicahualis den
tocaytzin Totecotzin Jesucristo.

Nican tajtoa de queniu ximopialijtiyacan mohuisyot se huan ocsé de namochancahuan

21 Huan no namechilía que
ximohuiscapohuacan se huan ocsé
de namejuan nanchanyetoni, porín
namejuan nanquimohuistilijtinemij
Totecotzin Jesucristo. 22 Huan
namejuan, tesihuahuan, monequi
ximotecahuilican ma namechyecanacan
namoyoquichuan, ijcón queme
namotecahuilíaj ma namechyecana
Totecotzin Cristo. 23 Porín teyoquich
ma quiyecantinemi isihuau ijcón
queme Cristo quinyecantinemi
itaneltocacahuan. Huan nochi
tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo
tisepanpoutinemij ihuan Yejuatzin
porín Yejuatzin Totemaquixtijcatzin
ijcón queme nochi toomiyohuan
sepan majsitinemij tech tonacayo.
24 Huan cuali ticmatij que nochi
itaneltocacahuan de Cristo, yejuan
nojonques motecahuilijtinemij
ma quinyecana Totecotzin
Cristo. No ijcón monequi que in
tesihuahuan ma motecahuilican
ma quinyecanacan ninyoquichuan
tech nochi ninnemilispan. 25 Huan
namejuan nanteyoquichuan, monequi
xiquintasojtatiyacan namosihuahuan

ijcón queme Totecotzin Cristo
quinyoltasojta itaneltocacahuan. Huan
Cristo Jesús quinteltasojtac nochi
itaneltocacahuan hasta motemactij
ma quimictican para quixtahuas
den nintajtacoluan itaneltocacahuan.
26 Huan ijcón quichihuac Cristo
para quintamiyolchijchipahuilij
itaneltocacahuan de nochi
nintajtacoluan. Huan Cristo
techyolchipahuac ya ica in Itajtoltzin de
Dios. Huan tejuan titenextijtinemij que
tiyolchipauque ya cuac timotecahuilíaj
ma techahuican ca at. 27 Huan Cristo
techyecyolchipahuac para ijcón
techtenextito iixpantzinco Totajtzin
Dios que tejuan tiitaneltocacahuan
ma timocualnextican queme Cristo.
Huan ma amo ticpixtiyacan nojón
tzojcuiloltilis den tajtacol. Ta, ma
timochihuacan tiyolchipauque queme
se istac tilma ten amo tzojcuiltic huan
nión ma taquejquelopachol elihuis.
Huan ijcón tiyectamatosque queme
Cristo huan amo teyi techpolojtiyás oc
de ne yolchipahualis.
28 Huan no ijcón monequi que in
teyoquichuan ma quintasojtatinemican
ninsihuahuan ica ne tetasojtalis tenica
cada se teyoquich mopialitinemi huan
motasojtatinemi. Porín ne teyoquich
ten quitasotajtinemi isihuatzin,
yejua nojón no mopialitinemi huan
motasojtatinemi yejua san mismo.
29 Huan amo aquen quitahuelitztinemi
de yejua itacayo san. Ta, cada se tagat
motasojtatinemi cuac motequipanoa
huan moyecpía. Huan no ijcón
Totecotzin Cristo quichiutinemi
porín Yejuatzin techtasojtatinemi
huan techyecpixtinemi nochi tejuan
tiitaneltocacahuan. 30 Huan Cristo
ijcón quichiutinemi totech porín nochi
tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo
tipoutinemij ihuantzin ijcón queme
nochi toomiyohuan poutinemij ihuan
tonacayo. 31 Ica ya nojón in Tajtoltzin
de Dios quijtoa ijcuín: “Que in tagat
ma quincahuas nitat huan ninan para
ijcón mosentilis ihuan isihuau huan
ijcón yejuan in ome mochihuaquij
sansé ya iixpantzinco Totajtzin
Dios”. 32 Huan nijín tajtolis de se
namicuani semi hueyi tamachilis ten
ne achtopa motaatijtihualaya. Porín
amo aquen moajsicamatiltij que se
namicuani yejua ne se nexcuitil de
Cristo ihuan itaneltocacahuan. Huan
amo no aquen moajsicamatilij de
queniu itaneltocacahuan de Cristo
poutinemij ihuan Totecotzin Jesucristo.
33 Pero ocsepa namechilía que cada se
teyoquich monequi quitasojtas isihuau
ijcón queme in teyoquich mopialitinemi
yejua mismo ica ne yec tetasojtalis. Ica
ya nojón cada se tesihuau monequi ma
momohuiscahuica ihuan iyoquich.

6 Namejuan ten nanconetzitzin,
monequi xiquintacamatiyacan
namotatuan para ma ijcón ixnestiyás
que nantacuautamatij ihuan
Totecotzin porín ijcón namechnamiqui
xicchiutinemican. 2-3 Huan in
tanahuatil de Dios quijtoa ijcuín:
“Xicmohuistilijtiu motajtzin huan
monantzin, para ijcón tiyolpactinemis
huan ijcón tinentinemis míac
xihuit nican talticpac”. Huan nijín
achto tanahuatil techyequilía que
ticselijtiyasque itatiochihualis de Dios,
como tictacamatinemisque.
4 Huan namejuan nantetatme,
amo xiquinyolcualantican
namoconehuan cuac nanquinequij
nanquinmejmelahuasque. Ta, cachi
cuali xiquinmachtijtiyacan huan
xiquinmelautiyacan ica mohuisyot.
Huan como ijcón nanquichihuasque,
ijcuacón nanquitacamatiyasque
namoconehuan ma tacuautamatiyacan
de Totecotzin Jesucristo.
5 Namejuan nantaquehualme,
xiquintacamatinemican ica nejmach
namopatrones de nican talticpac. Huan

xiquinpialijtiyacan mohuisyot. Huan
ximotequitiltijtinemican por yejuan ica
nochi namoyolojuan queme yesquía
nanmotequitiltijtinemij para Cristo. 6 Huan
namejuan xiquintequitilican namopatrones
amo sayó cuac yejuan namechitztocque
para cachi oc nanquiyolpactíaj. Ta, cachi
cuali xiquintequitilican namopatrones
ica nochi namotalnamiquilis porín
nanitequiticahuan de Cristo. Huan ijcón
melau nanquichiutinemisque ten Dios
quimonequiltía. 7 Xiquintequitilican
namopatrones ica cuali tanejnequilis.
Huan xiquintequitilican namopatrones
queme yesquía nanquitequitilíaj Cristo,
huan amo sayó talticpactaca san. 8 Porín
namejuan cuali nanquimatinemij que se
tocniu taneltocacque de Cristo quiselis
tetayocolil imacotzinco Totecotzin Cristo,
ijcón queme yejua motequitiltij ica ten
cuali. Huan cada se taneltocacque ten cuali
tequitique, yejua ne quiselis ne tetayocolil
masqui yejua taquehual tanamac oso
masqui taquehual ten amo tanamac.
9 Huan namejuan ten nanpatrones,
monequi xiquinpialican mohuisyot
ne namotaquehualuan. Huan
amo xiquinmomoutican para
nanquinchihualtisque ma cachi
oc motequitiltican. Porín cuali
xiquelnamiquican namejuan que
nochi namejuan nanpatrones huan
nantaquehualme, nochi namejuan
nanquipixtinemij sayó se Namotecotzin.
Huan nijín Yejuatzin in Cristo ten
yetica ne eluiyactzinco. Huan namejuan
no cuali nanquimatij que Yejuatzin amo
quinchichicotasojtatiu in talticpacuani
cuac quinixcomacas. Ta, Yejuatzin
quinsentasojta nochi in talticpacuani
masqui patrones oso taquehualme.

Nican tajtoa de manamicme ten in Yecticatzin Espíritu techmactilía tejuan titaneltocani de Cristo

10 Huan axcan namechilía,
nannotasojicnihuan,
ximoyolchicahuacan huan
ximoyolpexontican ica ne
chicaucahuelilis den Totecotzin
porín namejuan ihuantzin
Cristo nanpoutinemij. 11 Huan
ximotaquentican ica ne taquen
ten Dios namechmactilía. Huan
ximomaaquican nochi ne manamicme
ten Dios namechmactilía para
ijcón huelis nanquixijxicotiyasque
nochi ne tacajcayahualis ten
namechchihuilijtinemi in amocuali
Satanás. 12 Porín tejuan titaneltocani
amo timotehuijtinemij ihuan
talticpacuani san. Ta, tejuan
timotehuijtinemij ihuan ne amocuali
tayecanani huan ihuan ne amocuali
chihuanime. Huan no timotehuijtinemij
ihuan ne amocuali tanahuatiani den
taquitzquijtocque nican talticpac campa
sayó ongac tayohuayanilot, porín
momautoc de tajtacol. Huan no tejuan
titaneltocani timotehuijtinemij ihuan
nochi amocuali chicaucaejecame ten
taquitzquijtocque tech nochi in lugares
de eluiyactzinco.
13 Ica ya nojón monequi
ximoaxcatilican nochi ne
manamicme ten Dios techmaca
para ijcón huelis nanquixijxicosque
cuac in tonal namechtajyohuiltis
in amocuali Satanás. Huan cuac
nanquitamixijxicosque ya den amocuali
Satanás, ijcuacón nanmocahuasque ya
nantatanini ya, porín nanquixtopeuque
ya in amocuali Satanás. 14 Amo
xiccholohuilican in amocuali Satanás.
Ta, xicyecyetocan. Huan nicnequi
namechmachtis ica se nexcuitil ijcuín:
Ma timoquemiloltican ica in melahuac
Tajtoltzin de Dios ijcón queme se
soldado cuac yequin motajcoilpía ica
ne cuetax tenica para mopalehuis
tech ne netehuilis. Huan no ma
timoquemiloltican ne yolchipahualis
de Cristo, ijcón queme se soldado cuac
yequin motaquentía ica se tepos camisa

ten monotza coraza, tenica mopalehuía
campa nielpan tech ne netehuilis.
15 Huan no ma timoquemiloltican ne
cuali Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
yolsehuilis ihuan Dios. Porín cuac ijcón
ticchihuaj, ijcuacón queme yesquía
timotalilíaj tegacme tenica in soldado
mopalehuijtinemi tech ne netehuilis.
16 Huan ma timoquemiloltican ne
hueyi tacuautamatilis de Cristo. Huan
ijcón cuali huelis ticxijxicojtiyasque
nochi tataman cuejmololis tenica
in Satanás quinequi techyolxocolis.
Porín yejua ne totacuautamatilis
queme yesquía se tepos yohualtic ten
monotza escudo, tenica in soldado
mopalehuía tech ne netehuilis. 17 Huan
no ma timoquemiloltican ica in
Tajtoltzin de Dios de que Cristo Jesús
techtamimaquixtis. Huan cuac ijcón
ticchihuaj, ijcuacón timocuatalilíaj
se tepos sombrero tenica in soldado
mopalehuía tech netehuilis. Huan
no ma timoquemiloltican huan ma
timoaxcatilican nochi in Tajtoltzin
de Dios. Porín ne Tajtoltzin queme
yesquía se machete ten techmactilía
in Yecticatzin Espíritu para ica
timopalehuijtinemisque tech
netehuilis ihuan in amocuali Satanás.
18 Huan no ximotatatautilican
ihuan Dios yohualitonal huan
xictajtanilican Dios huan no
ximoteixpantican inahuactzinco
Totajtzin Dios ica ne ichicahualis
ten namechmactilijtiu in Yecticatzin
Espíritu. Huan xiixpetantocan tech
namotamachilisuan huan amo
ximoyojyolcuepacan para ijcón
huelis nanmotatatautilisque ihuan
Dios. Huan no xictajtanilican Dios ne
tapalehuilis para nochi ne taneltocani
ten poutinemij ihuan Totajtzin
Dios. 19 Huan no namechonilía
ximotatatautilican ihuan Totajtzin
Dios ica por nejuatzin in Pablo
para ma Dios nechmacatiu tajtolme
cuac nejua nitanojnotztinemi ica in
Tajtoltzin de Dios. Huan no ma Dios
nechmacatiu ne yolchicahualis para
cachi niquinmejmelahuilis in tacaquini
ica in cuali Tajtoltzin de Dios ten
cualcui ne nemaquixtilis, ne Tajtoltzin
ten achtopa ya motaatijtihualaya
tech in tanahuatilme den ne
huejcautanahuatiani. 20 Huan Totajtzin
Dios nechijitac para nitanojnotztinemi
itencopaca Yejuatzin ica nijín Itajtoltzin
ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan
ica por notanojnotzalis axcan
nechtzacuacque queme nipreso. Ica
ya nojón ximotatatautilican por
nejua para ma nitetapohuijtinemi ica
yolchicahualis de nijín Tajtoltzin de
Dios ijcón queme Dios quimonequiltía
ma nicchihua.

Nican Pablo quintajpaloa sequin tocnihuan taneltocani

21 Huan in Tíquico, yejua ne
totasojicnitzin huan se cuali tequitique
ten motequitilijtinemi ica por
Totecotzin Cristo. Huan ne Tíquico
namechtapohuiti de nejua huan no
namechmatiltiti de nochi notequiu
ten nicchiutinemi. 22 Ica ya nojón
ne Tíquico namechtitanilía para
ma yejua namechyequili de queniu
titequititinemij para ijcón cachi oc
namechyolmajxitis. 23 Huan namejuan
nantocnihuan, xicselican ne yolsehuilis.
Huan no xicselican ne yoltetasojtalis
ten cualcui tacuautamatilis. Nochi
nijín xicselijtiyacan imaco Totajtzin
Dios huan imaco Totecotzin
Jesucristo. 24 Huan Dios ma
namechyolicnelijtiu nochi namejuan
ten nanquitasojtatinemij Totecotzin
Jesucristo ica ne yoltetasojtalis ten amo
queman cuetahuis. Amén.

IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI DE CRISTO TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO DE FILIPOS

Nican Pablo quintajcuilohuilía in tocnihuan taneltocani campa pueblo Filipos desde Roma campa yetoc preso

1 Nejua ni Pablo huan Timoteo
tiitequiticahuan de Jesucristo. Ica
ya nojón tamechontajpaloaj namejuan
nanyolchipauque nantaneltocani ten
nanpoutinemij ihuan Cristo Jesús
ten nancalyetocque campa pueblo
Filipos. Huan no tiquintajpaloaj in
tiopantayecanani obispos huan in
tiopantapalehuiani diáconos ten
namohuan tequititinemij. **2** Huan
xicpixtiyacan namejuan ne teicnelilis
huan ne yolsehuilis ten hualeutoc
inahuac Totajtzin Dios huan inahuac
Totecotzin Jesucristo.

Pablo motatatautilía ica por ne taneltocani de Filipos

3 Huan nachipa cuac
namechelnamiqui de namejuan
namotacuautamatilis, ijcuacón
nictasojcamachilía Notajtzin
Dios. **4** Huan nachipa cuac
nimotatatautilía ihuan Dios,
ijcuacón namechonteixpantía
inahuactzinco Totajtzin Dios ica
hueyi yolpaquilis. **5** Huan niyolpaqui
porín desde ne achtopa ya huan
hasta axcan tisentequititinemij huan
tisentanojnotztinemij ica in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
6 Huan nicyecmati que Totajtzin Dios
quipehualtij ya namotech nitequiu
de namechmaquixtis. Huan no
nicmati que Yejuatzin quisentocatos
huan namechtamiyolmajxitijtiyás de
namotacuautamatilis hasta ne tonal
cuac hual mocuepas ya Totecotzin
Jesucristo nican talticpac.

7 Huan ijcón semi quinamiqui
que nejua ma nicyolmachilijtoc de
namejuan porín semi namechyoltasojta.
Huan no namechyoltasojta porín
namejuan nanquiselijtocque
ne tatiochihualis de Dios, ijcón
queme nejua nicselijtoc. Huan
nannechpalehuijtocque masqui
nican niyetoc nipreso. Huan no
nannechpalehuijtinemij masqui
niyetoc inixpan in tequihuani
campa niquintajtoltehuiaya huan
niquinnextilía huan niquintaneltoctía

den Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. 8 Porín Totajtzin Dios
cuali nechyolitztoc de queniu nejua
namechyoltasojta ica ne tetasojtalis de
Cristo Jesús ten cuica teicnelilis.
9 Huan ica ne notatatautilis
namechteixpantía inahuactzinco
Totajtzin Dios que ne namotetasojtalis
ma ojcachi oc ma mohueyiltijtiu.
Huan ne chipahuac tetasojtalis, ma
cualcui yoltanemililis de Dios para
nanquiselijtiyasque cuali taixejecolis.
10 Huan ica por ne tetasojtalis de
Dios xicpiacan ne cuali taixejecolis
para huelis nanquijitasque sayó
nochi tamachilis ten cuali. Huan
no ica por ne tetasojtalis namejuan
nanchipaucanemisque huan amo
aquen huelis namechteluilisque ica
tajtacol tech ne tonal cuac mohualuicas
Cristo. 11 Huan no nictajtanilijtoc Dios
que ma namejuan xicpixtinemican
ne cuali chipaucanemilis ica por
Jesucristo naquen namechpalehuijtiyás.
Huan ica namochipaucanemilis
nanquihueyicualnextíaj huan no
nanquihueyimohuistilíaj Totajtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu inemilis de Pablo poutoc imaco Cristo

12 Huan nicnequi, nocnihuan,
xicmatican que masqui nopan
mochiutoc míac ohuijcayot, pero
ica nijín tajyohuilis cachi oc nicpía
huelilis para niquinnojnotzas
tagayot de ne Tajtoltzin de Dios
ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan
ijcón in Tajtoltzin de Dios cachi oc
momoyahuas nohuiyampa. 13 Huan
ica por nijín notajyohuilis nochi
in soldados ten calyetocque nican
huan nochi in ocsequin tagayot
de nicahuín, nochi yejuan cuali
quimatocque que nechtzacuacque
ya porín nitaneltocatinemi de Cristo.
14 Huan miacque tocnihuan taneltocani
nechitztinemij que nitajyohuijtoc
queme preso. Ica ya nojón yejuan
moyolchicahualtijque ica por Cristo
ihuelilis. Huan yejuan peuque cachi oc
tanojnotztinemisque ica in Tajtoltzin
de Dios. Huan yejuan tamachtijtinemij
senteixteno, pero amo ica moucayot.
15 Huan hueyi melau que sequin
taneltocani tanextilijtinemij de
Cristo porín nechyolnexicolíaj huan
porín quinequij nechtajtoltatanisque
san. Pero ocsequin taneltocani
tamachtijtinemij de Cristo ica ne
chipahuac tanejnequilis. 16 Huan
nijinques taneltocani tanojnotztinemij
ica in Tajtoltzin de Dios porín yejuan
quipíaj ne yec tetasojtalis. Huan
yejuan cuali quimatinemij que nican
nitzactoc queme nipreso para cachi
oc niquintaneltoctijtiyás tagayot de
nican Roma den Tajtoltzin de Dios ten
cualcui ne nemaquixtilis. 17 Pero sequin
taneltocani tanextilijtinemij de Cristo
ica ne yolnejxicolot, porín quinequij
nechtajtoltatanisque. Huan yejuan
tamachtijtinemij ica tacajcayahualis
porín quiyolnemilíaj que cachi oc
nechtatzacuiltisque nican campa
nitzactoc queme nipreso. 18 Pero
nejua amo nicchihua cuenta den
ocsequin tamachtiani masqui yejuan
tanojnotztinemij ica ne yolnejxicolot.
Ta, nejua niyolpaqui porín nitecaquilía
que nochi yejuan tetapohuijtinemij de
Cristo masqui ica ne yolnejxicolot oso
masqui ica ne yec tetasojtalis. Huan
ijcón sayó nimoyolpactía.
19 Huan cachi oc nimohuelitztinemi
porín nicmatoc que namejuan
nanmotatatautilijtocque ica por nejua.
Huan no nicmatoc que nechmacatoc
chicaucahuelilis namotatatautilis ihuan
Yecticatzin Espíritu ten Jesucristo
cualtitanic. Huan ica nijín tapalehuilis
de Cristo, nicmati que nochi cuali
mochiutiyás nopan. 20 Huan semi
nicyolnejnequi de amo nipinahuas de
Cristo. Huan no nitacuautamati ihuan

Dios que amo queman nicpinautis
Cristo. Ta, míac yolchicahualis
nicyolnejnequi que axcan ma
nicueyipanchiutiyás Totecotzin Cristo
ica ne nochipaucanemilis, ijcón queme
nicchiutihualaya. Huan nochi nijín ma
mochiutiu masqui nejua niyoltinemis
oso nechmictisque. 21 Porín para
nejua queme niyoltos oc, ica ya nojón
niyoltinemis sayó para Cristo. Huan
como nimiquis ya, ijcuacón cachi cuali
para nejua porín niquitati Cristo Jesús.
22 Huan como nejua niyoltinemis oc
tech nijín nonacayo nican talticpac,
ijcuacón huelis nicmajxitijtiu oc nijín
tequit de Totecotzin. Ica ya nojón amo
nicmati catiyejua taman monequi
niquijitas, cox para nimiquis oso cox
para nitequititinemis oc.
23 Huan nejua semi nicohuijita
de nijín ome taman. Pues, nejua
nicnequisquía ma nimomiquilis ya
para niyetotiu ihuan Cristo. Porín
para nejua se hueyi cuali ya yesquía
niyás niyetotiu ihuan Cristo. 24 Pero
se taman cachi monequi de que
niyoltinemis oc nican talticpac para
namechpalehuijtiyás oc namejuan.
25 Huan como nicmati que semi
monequi namechpalehuis oc, ica ya
nojón nicmatoc que ayamo nimiquis.
Ta, nicmati que niyetinemis oc
namohuan para namechpalehuis oc
huan namechyolmajxitijtiyás para
nanquipiasque cachi oc yolpaquilis
tech namotacuautamatilis ihuan Cristo.
26 Huan como ocsepa namotzalan
niyetotiu, ijcuacón namejuan
cachi oc nanmoyolpactisque huan
nanquihueyichihuasque Cristo
Jesús porín nannechitasque que
nechcajcauque ya libre.
27 Pero nicnequi xicchihuacan ijcuín:
Xichipaucanemican ijcón queme
quinnamiqui chipaucanemij nochi
neques ten taneltocatinemij ica in
Tajtoltzin de Cristo ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan masqui niyás
namechitatiu oso masqui niyetotiu
huejca de namejuan, pero nicnequi
ma nechtapohuican de namejuan
ma nechilican de queniu namejuan
nanquisentocaj nantacuautamatinemij
huan nansentequititinemij ica se
tamachilis san huan ica se tanejnequilis
san. Huan no ma nechtapohuican
de queniu nanmoyecuicatinemij
de nansentequititiyohue
para nantetapohuijtinemij de
namotacuautamatilis, porín
namotacuautamatilis hualeutoc tech
in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. 28 Huan nicnequi ma
nechcaquiltican que namejuan amo
nanquinyolmohuilíaj neques ten
namechixnamiquij. Huan queme
amo nanmoyolmoutíaj, ijcuacón
nochi neques ten namechtajyohuiltíaj,
yejuan nojonques cajsicamatisque
ya que ninpan yejuan ejcotoc ne
ixpolihuilis ten Dios cualtitanis. Huan
no queme amo nanmoyolmoutíaj,
ijcuacón ixnesitiu que namejuan Dios
namechmaquixtij ya.
29 Huan Totajtzin Dios namechmactilijtoc
ya nijín omen taman, que namejuan
xitacuautamatican ya ihuan Cristo. Huan
no namejuan xitaxicojtiyacan ya tech in
tajyohuilis porín nantacuautamatinemij
ihuan Cristo. 30 Huan tinochin tejuan
huan namejuan no timotequiltíaj ica
sansé nijín tajyohuilistequit san. Porín
namejuan cuali nannechitilijque ya de
queniu nimotequiltijtihuala namotzalan.
Huan axcan nantecaquilijtocque de queniu
nicsentoca nimotequiltía para Cristo.

Nican tajtoa de queniu Cristo quihueyipinautijque tech in cruz huan ijcón Totajtzin quihueyipancualnextij Cristo ica huelilis

2 Huan Totecotzin Cristo Yejuatzin
namechyolchicautihuitz ya

huan namechyoltalijtihuitz ya ica
ne itetasojtalis. Huan in Yecticatzin
Espíritu namechmachililtijtihuitz
que nansenpoutinemij ihuan Cristo
huan no namechmachililtijtihuitz
ne teyolicnelilis huan ne
tetasojtalis de Cristo. 2 Ica ya nojón
nicnequi xinechueyiyolpactican
ijcuín: Ximosenuicatinemican
ica sansé san tamachilis. Huan
no xicsenpixtinemican sansé
san tetasojtalis. Huan no
xisenpantanemilijtinemican ica
sansé san tanemilil. Huan no
ximosentequitiltican ica sansé san
tequit para Cristo. 3 Huan amo
ximoaxcatilijtiyacan de namejuan
namopanolis san. Huan amo no teyi
xicchihuacan tech namonemilis
tenica nanmohueyichihuasque san. Ta,
nicnequi que cada senme de namejuan
xinentinemican ica ne yolyemanalis.
Huan no nicnequi ma xicpohuacan
in ocsequin tocnihuan taneltocani
que yejuan cachi hueyi chihuanime
huan que namejuan. 4 Huan no
nicnequi cada senme de namejuan
que amo xictemojtinemican de queniu
nanmopalehuijtinemisque namejuan
san. Ta, cachi oc xictemojtinemican de
queniu xiquinpalehuijtiyacan ocsequin
tocnihuan taneltocani.
5 Huan namejuan xicpixtinemican
ne cuali tamachilis tenica Cristo
Jesús tanemilijtinemía cuac nemico
nican talticpac. 6 Porín ne Cristo Jesús
quipixtinemic in mismo nemilis ten
quipixtinemi Totajtzin Dios. Ica ya
nojón Cristo Jesús, Yejuatzin ipa Dios.
Huan queme Cristo ipa quimatía que
yejua Dios, ica ya nojón amo monequía
moaxcatilis san huan monehuilis
de ne nemilis de Dios. 7 Ta, Cristo
quisecocahua lo que ten pohuía
ihuan, yejua ne inemilis ihuan Dios.
Huan ijcón Yejuatzin mochihuaco
queme se tequitique nican talticpac,
cuac yolico queme se talticpac tagat.
8 Huan Cristo nentinemía talticpac
queme ipa talticpac tagat. Huan no
motemactijtiaya imaco Itajtzin Dios
ica nochi yolyemanalis para ijcón
huelis quitacamatinemis Itajtzin. Huan
ijcón Cristo Jesús quitacamatinemía
Totajtzin Dios hasta ijcuac quimictijque.
Huan ijcón quihueyipinautijque Cristo
cuac quicuoupampilojque tech in cruz.
9 Huan queme Cristo momiquilij
tech in cruz, ica ya nojón
Totajtzin Dios quihueyipantalij
Cristo ma tayecana inpan nochi
tayecanani. Huan no Totajtzin Dios
quimohuiscatocaytij Cristo ica se
tocay ten cachi hueyi chiuque inpan
nochi ocsequin chihuanime. 10 Huan
no Dios quihueyipantalij Cristo
para ma motancuaquetzacan huan
ma quimohuistilican Cristo Jesús
nochi tayecanani huan nemini ten
nentinemij ne eluiyactzinco huan ten
nentinemij nican talticpac. Huan no
ma quimohuistilican Cristo nochi
ánimajme huan tayecanani ten
yetocque talticpactampa. 11 Huan
ijcón ma nochi ten yoltinemij ma
quixmatican huan ma quijtocan que
Cristo Jesús, Yejuatzin Totecotzin.
Huan ijcón nochi ten yoltinemij, yejuan
nojonques no quihueyicualnextisque
Totajtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu in taneltocani quinyoltahuilíaj in talticpacuani ica in Tajtoltzin de Dios

12 Ica ya nojón, notasojicnihuan,
namejuan cuali ninechtacamatinemíaj
cuac namohuan nannentinemíaj. Pero
axcan nicnequi xinechtacamatican,
masqui huejca niyetoc de namejuan.
Huan cachi oc xicsentocacan
ximomajxitijtiyacan namejuan san
den namotacuautamatilis para ma
amo teyi namechpolo oc. Huan no
xinentinemican ica yolyemanalis

huan xicmohuistilijtiyacan Dios.
13 Porín Totajtzin Dios Yejuatzin
namechyoltanemililtía que
xicnequican xicchihuacan sayó ica
ten cuali san. Huan no Totajtzin
Dios namechchicahualismacatiu
para xicyecchiutiyacan ijcón queme
Yejuatzin quimonequiltía.
14 Huan nochi nijín tatacamatilis
nicnequi xicchiutiyacan namejuan, pero
amo ica ne neyolcuejmololis. Huan amo
no ximotajtoltentehuican. 15 Huan como
nantatacamatij, ijcuacón amo aquen
huelis namechteluilisque huan amo
no huelis namechpajpantijtinemisque
tajtacol tech namonemilispan. Ta,
nanchipaucanemisque porín namejuan
naniconehuan de Dios. Huan amo
nanquipixtiyacan tensá tamachilis ten
namechyolmajmahua ica tajtacol. Porín
namejuan nannentinemij intzalan in
talticpacuani ten semi amo yolcualime,
porín yejuan quixtopeutinemij
in Tajtoltzin de Dios. Huan ijcón
namejuan nantanextijtinemij ica in
Tajtoltzin de Dios den talticpacuani,
porín yejuan nentinemij tech ne
tayohuayanilot ten cualcui in tajtacol.
Huan nanquichiutinemij ijcón queme se
tanex tatanextía campa tayohuayanilot.
16 Huan xiquinonyoltahuilican in
talticpacuani ica in Tajtoltzin de
Dios ten cualcui nemilis. Huan como
namejuan nanquichiutinemij nijín
tequit de Dios, ica ya nojón tech ne
tonal cuac mohualuicas Cristo, ijcuacón
nicyolmachilis se hueyi yolpaquilis.
Porín ijcuac nicmatis que amo
nencajtic san notequiu namohuan de
namechmachtijtinemía in Tajtoltzin
de Dios. Huan ijcuac nicmatis que
amo sayó pajpanoc san notequiu
ten nicchiutinemía namotzalan.
17 Huan nantaneltocatinemij ya ica
Tajtoltzin de Dios. Huan no namejuan
nanmotemactijque ya imaco Dios.
Huan como nechmictisque, ijcuacón
nomiquilis mochihuaquiu queme
se cualtzin nemactil para Totajtzin
Dios. Huan ica por nomiquilis huan
ica por namotajyohuilis momajxitis
ne namonemactil ten namejuan
nanquitemactíaj iixpantzinco Dios.
Huan como nechmictisque, ijcuacón
nimoyolpactis huan namechpanoltilis
nijín noyolpaquilis, para ma namejuan
cachi oc no ximohuelitztinemican.
18 Huan namejuan no ximoyolpactican
huan ma timosenpanuelitacan nochi
tejuan.

Nican tajtoa de Timoteo huan Epafrodito nintequihuan

19 Huan como Totecotzin
Jesús quimonequiltía, nicnequi
namechontitanilis nimanpan in
Timoteo para namechitas. Huan
cuac Timoteo hual mocuepatiu
ya, ijcuacón yejua nechtapohuis
ya de namejuan para ijcón nejua
nimoyolpactis. 20 Huan amo nicpía
oc ocsé tequitique ijcón queme nijín
Timoteo ten tanemilijtinemi queme
nejua. Porín ne Timoteo yec melau
moyolcuejmolojtinemi por namejuan
huan quinequi namechpalehuis.
21 Porín nochi in ocsequin tequitini
quitemojtinemij de yejuan san
nintanejnequilis san. Huan yejuan
amo quitemojtinemij de queniu
quitacamatisque Cristo Jesús. 22 Porín
namejuan cuali nanquixmatinemij
in Timoteo ihuelilisuan. Huan no
nanquimatij de queniu in Timoteo
nechpalehuijtinemi tech nijín
tequit de titanojnotztinemij ica in
Tajtoltzin de Dios. Huan Timoteo
nechpalehuijtinemi ijcón queme
se telpocat quipalehuijtinemi tech
nitequit de itat. 23 Ica ya nojón
nicnequi namechontitanilis Timoteo
ma namechitati. Pero ayamo yati.
Ta, ma quichía hasta ne tonal cuac
niquitas queniu nopan huetziquiu

ocsequin notequitzin. 24 Pero nejua
nitacuautamatoc ihuan Totecotzin que
nechquixtisque queme preso para ijcón
huelis niman niyás namechitatiu.
25 Huan no niquixejecoa que
monequi no namechtitanilis in tocniu
Epafrodito. Yejua in totequiticaicnitzin
axcan huan totapalehuijcau tech nijín
totajyohuilis. Porín namejuan ne
achtopa ya nannechualtitanilijque nijín
Epafrodito para nechtequitilijtinemis
huan nechpalehuijtinemis ten
nechpoloaya. 26 Huan Epafrodito semi
quiyolnejnectoc namechitas nochi
namejuan nantocnihuan. Huan yejua
semi moyolcuejmolojtinemi porín
namejuan nantecaquilijque que yejua
semi mococoaya. 27 Huan hueyi melau
que Epafrodito semi mohueyicocoaya
hasta yetoya imiquilistempan. Pero
Totajtzin Dios quihueyiyolicnelij ya
huan quipajtij ne Epafrodito. Huan amo
sayó yejua Totajtzin Dios quiyolicnelij.
Ta, nejua no Dios nechyolicnelij. Huan
Dios quipajtij Epafrodito para ma amo
nimoyolcocojtinemisquía cachi oc
huan que in tayocol que axcan nejua
nicpixtinemi. 28 Ica ya nojón cachi
oc nicyolnemilía namechtitanilis
nijín Epafrodito para ijcón namejuan
no ximoyolpactican cuac ocsepa
nanquitasque. Huan ijcón nejua amo
semi nimoyolcocojtinemis oc. 29 Ica
ya nojón nicnequi que xicselican
ne Epafrodito ica míac yolpaquilis
porín yejua se tocniu taneltocacque
de Totecotzin Cristo. Huan no
xiquinmohuiscapohuacan nochi
neques ten tequititinemij queme nijín
Epafrodito. 30 Porín ne Epafrodito
yetoya ya para momiquilis porín yejua
semi motequitilijtinemía por Cristo.
Huan yejua motajyohuiltijtoya tech
tequit hasta imiquilistempan para ijcón
huelis nechpalehuis ten nechpoloaya,
ne ten namejuan amo huelic nannechix
panoltijque.

Nican tajtoa de ne chipaucanemilis ten tamelahuac

3 Huan axcan, notasojicnihuan,
ximoyolpactijtinemican porín
nanmajsitinemij ihuan Totecotzin
Cristo. Huan xicmatican que nejua
amo nechyolcuejmoloa de ocsepa
namechijcuilohuilis ica ne tamachilis
ten ipa namechijcuilohuilijca ya. Porín
nicmati que nijín tamachtilis se cuali
para namejuan. 2 Ximoyecpiacan de ne
tacajcayahuani ten nentinemij queme
yesquía itzcuinme ten nanalcatinemij.
Huan no ximoyectachilijtiyacan
de ne tacajcayahuani ten sayó
tachiutinemij ica sayó ten amo
cuali. Huan no ximoyecpiacan de ne
tamachtiani porín yejuan quinequij
ma namechnescayotisque huan ijcón
namechtequilisque namonacayo. Pero
nochi nojón nencajtic porín amo
ijcón huelis nanmomaquixtisque
de namotajtacoluan. 3 Huan tejuan
melau tiitaneltocacahuan de Cristo
huan Totajtzin Dios techpohua
melau titanescayotilme ya huan
timoajchihuilijque ya totajtacoluan.
Porín tejuan ticmohuistilijtinemij
Totajtzin Dios ica in chicahualis den
Yecticatzin Espíritu. Huan tejuan no
timoyolpactijtinemij porín tipoutinemij
ihuan Cristo Jesús. Huan tejuan amo
timotachicahuilijtinemij sayó tech ne
totanejnequilis huan tonemilispan de
nican talticpac.
4 Huan nejua cuali huelisquía
nimotachicahualisquía tech nejua
nonemilis de achtopa san. Pero
amo ijcón nimotachicahuilis ten ne
notanejnequilis huan nonemilispan
de nican talticpac. Huan masqui
ocsequin taca quixejecoaj que huelis
mohueyimatisque ica por ninnemilis
de nican talticpac, pero nejua cachi
oc nihuelisquía nimohueyinequisquía
ica por ne nonemilis de ne achtopa

ya. [5]Porín nejua nechnescayotijque
tech nonacayo ipan chicueyi tonal
cuac niyolic. Huan nejua nihualehuac
campa tetatme ten israelitas. Huan
no nipoutinemi ihuan ichancahuan
de ne hueyi tetat Benjamín. Huan no
nochi notatuan huan nohueyitatuan,
nochi yejuan poutihualayaj
ihuan hebreos. Huan no nicatca
nihueyitamatque nifariseo porín
nictacamatihualaya in tanahuatilme
de Moisés ijcón queme quichiutinemij
ne tamatinime fariseos. [6]Huan semi
nimotequitiltijtihualaya para ma
onca sayó se taneltocalis den judíos.
Ica ya nojón nejua niquintahuelitaya
huan niquintajyohuiltiaya nochi ne
taneltocani de Cristo. Huan queme
nejua niyectatacamatinemía ica in
tanahuatil de Moisés, ica ya nojón
amo aquen huelisquía nechteluilisquía
ica tajtacol. [7]Huan nochi nijín
tatacamatilis ten nicuicatinemía, yejua
ne nicyolnemilijtinemía que hueyi
tetayocolil nicselisquía inahuactzinco
Dios. Pero axcan nochi nojón
tatacamatilis den tanahuatilme de
Moisés, yejuan ne nicpoutihuitz ya que
amo teyi ipatiu oc para ijcón huelis
nitacuautamatis de Cristo.
[8]Huan cachi oc namechilía que nochi
ten ongac ten huelis nimoaxcatilisquía,
nochi nojón nicpohua que amo teyi
cualtía. Porín axcan niquixmatinemi
ya Notecotzin Cristo Jesús, huan
Yejuatzin cachi hueyi tapalehuilis
nechmacati huan que nochi ten
nicpiaya. Huan nictasojtatinemi Cristo
Jesús. Ica ya nojón nicsecocahuac
ya huan nicpojpoloj ya nochi nojón
totatacamatilis ten nicualcuitihualaya.
Huan cachi oc nicpoutinemi nochi ne
tatacamatilis den tanahuatil de Moisés
amo teyi ipatiu, huan no nicpohua ne
tatacamatilis queme yesquía tajsol san.
Huan ijcón nicyolnemilijtinemi porín
nicnequi sepa san nimoteaxcatilijtiyás
ihuan Cristo. [9]Huan no nicnequi
sepa san ma nijsicamajsitinemi ihuan
Cristo. Pero nochi nijín nicnequi
ma mochihuati ya amo porín nejua
niyecajsicayolchipahuac ya, huan
amo no porín niyectacamatinemi
in tanahuatil de Moisés. Ta, axcan
nimajsitinemi ihuan Cristo porín
nejua nitacuautamatic ya ihuan
Cristo. Ica ya nojón Totajtzin Dios
nechyolchipaucapohuac ya sayó
ica por ne notacuautamatilis ihuan
Cristo. [10]Huan axcan nicnequi
cachi oc nicyecajsicaixmatis Cristo.
Huan no nicnequi nicpixtinemis ne
chicaucahuelilis de Cristo ten monextij
ya cuac Dios quipanquixtij yoltoc in
Cristo intzalan in ánimajme. Huan
no nicnequi nitajyohuijtinemis nican
talticpac hasta nimiquis, como monequi,
ijcón queme Cristo momiquilij. [11]Huan
ijcón huelis niyoltinemis hasta ne
tonal cuac mohualuicas Cristo, huan
Yejuatzin quinpanquixtis yoltocque
nochi in taneltocani ánimajme.

Nican tajtoa de queniu timotequitiltijtinemij para ticajsisque ne cualtzin nemactil de Dios

[12]Pero amo nicnequi namechilis
que niyecajsicayolchipahuac ya.
Huan amo no nicnequi namechilis
que niyecajsicachipaucatagat ya. Ta,
nicnequi namechilis que tataman oc
nicsentocas nimotequitiltijtiu para
huelis nimoaxcatilijtiu cachi oc ne
yec chipaucanemilis. Huan ijcón
nimofuerzajuijtinemi porín Cristo
Yejuatzin ne achtopa ya nechnotzac ma
ihuantzin nipohui huan ma niiaxcati.
[13]Huan namejuan, nocnihuan, amo
nimopoutinemi que nejua nicyecajsic
ya ne chipaucanemilis. Pero
nicchiutinemi ijcuín de niquelcautiu
nochi ten nopan mochihuac ya ne
achtopa ya. Huan nimotequitiltijtiu

para ijcón huelis nicajsitiyás ne
nemactil ten Dios nechmacatihualas
oc. 14 Huan ijcón nimotequitiltijtiu
para nictamichihuas notequiu ten
Dios nechmactilij. Huan ijcón nicselis
cualtzin tetayocolil ten Totajtzin Dios
techmactilis. Huan Totajtzin Dios
den eluiyactzinco moyectencahuac
de techmactilis ne tetayocolil porín
Yejuatzin techijitac huan technotzac
ma tipoutinemican ihuan Cristo
sen nachipa nepa eluiyactzinco.
15 Huan ma ijcón ticyolnemilican
nochi tejuan ten tiyecyolmajsitocque
ya tech totacuautamatilis. Huan
tacán nanquiyolnemilijtinemij de
ocsé taman tamachilis, ijcuacón
Totajtzin Dios namechajsicamatiltis
ten tamelahua. 16 Pero namechilía
ica nijín tamachilis que monequi ma
titacuautamatcanemican huan ma
tiyolchipaucanemican ijcón queme
ticselijcaj ya in tamachilis de Dios.
17 Huan namejuan nocnihuan,
nicnequi xichipaucanemican ijcón
queme nejua nichipaucanemi.
Huan no cuali xiquinitztiyacan ne
taneltocani ten chipaucanemij ijcón
queme tejuan tamechnejtijque ya.
18 Huan melau miacpa namechilijca
que nentinemij míac tamachtiani
ten sayó taixnamiquini. Pero ocsepa
axcan namechilía hasta ca choquilis
que neques sayó quixnamictinemij
ne tajyohuilis huan ne tequit ten
quichihuaco Cristo cuac momiquilij
tech in cruztzin. 19 Huan ijcón Dios
quitalij ya que neques tacajcayahuani
ma yacan tech in ixpolihuilis. Porín
yejuan quipoutinemij nintanejnequilis
de ninnacayo queme yesquía
nindios ten ma quinyecana. Huan
yejuan mohueyimatinemij huan
mohueyiyolpactijtinemij ne tenica
monequisquía ma mopinahuiliani.
Porín yejuan sayó tanemilijtinemij
ica ne tamachilisme ten poutoc
nican talticpac san. 20 Pero tejuan
titaneltocani de Cristo tipoutinemij
ne eluiyactzinco. Huan no
tiyolicachixtocque ne tonal cuac
mohualuicas den eluiyactzinco
Totemaquixtijcatzin, Yejuatzin ne
Totecotzin Jesucristo. 21 Huan no
Jesucristo techyancuicatalilisque
nijín tonacayo ten axcan momautoc
ica tajtacol. Huan ijcón ne ocsé
yancuic tonacayo ten cuica míac
cualtziyot huan ten tamatis ijcón
queme Cristo tamatinemi. Huan Cristo
techpatilis de queniu titamatij ica
por ne ichicaucahuelilis. Porín Cristo
ica por ne mismo ichicaucahuelilis
quinyecantinemis huan momasoutos
inpan nochi ten ongac.

Nican tajtoa de que ma ximoyolpactijtiyacan nachipa porín nanpoutinemij ihuan Totecotzin

4 Ica ya nojón, notasojicnihuan,
semi namechtasojta. Huan
namejuan semi nannechyolpactíaj.
Huan cuac niquita
namotacuautamatilis, ijcuacón nicmatis
que namejuan nanmochihuaquij
queme se tetayocolil ten nicmactilis
Cristo Jesús tenica ixnestinemi
que nejua namechtaneltoctij ihuan
Cristo. Huan no, notasojicnihuan,
nicnequi xicsentocacan
xitacuautamatiyacan ihuan Totecotzin.
2 Huan niquinontatautía in Evodia
huan no in Síntique ma amo
moyolcualantijtinemican oc. Ta, yejuan
ma moyoltalican se huan ocsé porín
yejuan poutinemij ihuan Totecotzin.
3 Huan tejua tinotacuautamatcaicniu
huan tinopalehuijcau, nimitzontatautía
que xiquinpalehui nojón ome
sihuame taneltocani ma moyoltalican.
Porín yejuan motequitiltijtinenque
nohuan cuac titanojnotztinemíaj
ica ne Tajtoltzin ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan nijín sihuame

taneltocani no tequititinemíaj ihuan
Clemente huan ihuan ne ocsequin
notapalehuijcahuan. Huan nochi
yejuan nintocayuan ijcuiliutoc ya
tech ne libro de Dios campa ixnesi
nochi in tocaytzitzin de taneltocani
ten quipíaj ne yec nemilis sen nachipa.
4 Nachipa ximoyolpactijtinemican
porín nanpoutinemij ihuan Totecotzin
Jesús. Huan ocsepa namechonojpacailía
que ximoyolpactijtinemican. 5 Huan
ma quimatican nochi in tagayot que
namejuan nanquipixtinemij teicnelilis
para nochi. Porín Totecotzin Jesucristo
amo huejcahua oc para mohualuicas
nican talticpac.
6 Huan nocnihuan, amo teyica
ximoyolcuejmolocan. Ta, nachipa
ximoteixpantican iixpantzinco
Totajtzin Dios ica namonetatatautilis
huan xictasojcamachilican Dios.
Huan no xictajtanilican Dios
nochi ten namechpoloa. 7 Huan
ica por namonetatatautilis Dios
namechtayocolijtiyás ne yolsehuilis ten
cachi cuica huelilis hasta amo huelis
se cajsicamatis oc de queniu. Huan
nijín mohuiscayolsehuilis, ma yejua
quinyecantinemis namoyolojuan huan
namotamachilisuan porín Cristo Jesús
yetinemi namohuan.

Nican tajtoa de ma xicnemilijtinemican sayó ten cuali

8 Huan nicnequi namechilis,
nocnihuan, que xitanemilijtinemican
sayó ica ten tamelahua huan sayó
ica ten cuica mohuisyot. Huan
xicuatamatinemican sayó ica ne yec
nemilis huan sayó ica ten chipahuac.
Huan no xicnemilijtinemican sayó
ten quinamiqui ma xictasojtacan.
Huan no xicuican ne taman
tamachilis ten quinamiqui ma
ticpialican mohuisyot. Huan no
xitanemilijtinemican sayó ica nochi
ten cuali ten cualcui chipaucanemilis.
Huan xicnemilijtiyacan sayó de ne
chihualisme ten quinamiqui ma
tiquinmohuiscapohuacan. Huan ocsepa
namechilía xitanemilijtinemican ica
sayó nijín chipauque huelilisme ten
monequi tiquinmohuiscatejtenehuaj.
9 Huan no namechilía que
xicsentocacan xicchiutiyacan nochi
tamachilis ten namechmachtijca ya
huan nochi ten namechnextilijca
ya. Huan no xictacamatiyacan nochi
ten nannechitilijtinenque ya huan
nannechcaquilijtinenque ya. Huan
nochi nijín xicchiutiyacan huan
Totajtzin Dios yetinemis namohuan
huan namechyolsehuijtinemis.

Nican ne taneltocani de Filipos contitanilía Pablo se tetayocolil

10 Nocnihuan, semi
nimohueyiyolpactía ica ne huelilis
de Totecotzin porín axcan namejuan
ocsepa nannechyolelnamiquij ica
namotapalehuilis. Huan cuali nicmati
que ipa nannechelnamictijtihualayaj
de queniu nannechpalehuisque. Pero
tech nijín tonalme ten yequin panocque,
namejuan amo nanquemantíaj de
nannechpalehuisque. 11 Pero yequintzin
amo namechnojnotztoc de tensá
nechpoloa. Porín xicmactican que
nejua nimomachtij ya de queniu
nachipa niyolpactinemi ica ten
nicpixtinemi. 12 Huan no cuali nicmati
queniu niyoltinemis masqui amo
teyi nicpixtinemi. Huan no nicmati
queniu niyoltinemis masqui huel míac
nicpixtinemis tenica nimoixpanoltis.
Huan nimomachtijtinemic ya de queniu
niyolpactinemis masqui ma huiqui ten
hualas. Huan no nimomachtijtinemic
ya que niyolpactinemi masqui
niixhuitinemi oso nimayantinemi.
Huan no niyolpactinemi masqui huel
míac nicpixtinemi oso amo teyi nicpía.
13 Huan nochi huelis nicchiutinemis
ica por Cristo ten nechmactilijtiu

ichicahualis. [14] Pero namejuan no
cuali xicmatican que semi cuali
ten nanquichiuque cuac namejuan
nannechualtitanilijque ne tapalehuilis
cuac nicpíaya ne ohuijcayot. [15] Huan
namejuan de nanpueblojuani de
Filipos, cuali nanquimatocque ya
que ne achtopa ya nejua ya nipehuac
nitanojnotztinemic ica in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
Huan cuac nejua nihualquisac ya de
ne Macedoniajcopaca, ijcuacón amo
aquen nechpalehuij. Ta, sayó namejuan
nannechontitanilijque tapalehuilis.
Huan ijcón nanquichiuque porín
nanquinequíaj nanmotasojcamatisque
nohuan tenica nejua namechpalehuijca
ya den Tajtoltzin de Dios. [16] Huan
cuac niyetinemía oc ne pueblo
de Tesalónicajcopaca, ijcuacón
namejuan miacpa nannechtitanilijcaj
oc tapalehuilis para ica
nimoixpanoltis. [17] Pero nejua amo
ijcón namechnojnotztoc yequintzin
porín cachi nictemotinemi de
queniu xinechpalehuican. Ta, nijín
namechilijtoc sayó porín nicnequi
que namejuan cachi nanquipiatihue
cuali chihualisme ne iixpantzinco
Totajtzin Dios. [18] Pero axcan nicselij
ya nochi ten nannechualtitanilijque ya
huan ica por nojón namotapalehuilis,
nicpixtinemi nochi ten monequi.
Porín in Epafrodito nechualcuilij ya
nochi ten nannechualtemaquilijque.
Ica ya nojón axcan nicpía nochi ten
monequi. Huan nojón tapalehuilis,
yejua ne queme yesquía se nemactil
ten cualtzin ajuiyac iixpantzinco
Dios. Huan ne namotapalehuilis,
yejua ne se nemactil ten namejuan
nanquimactilijque Dios. Huan ne
namotapalehuilis, yejua ne se nemactil
ten quiyolpactía Dios. [19] Huan Totajtzin
Dios cachi oc ma namechtayocolijtiyás
nochi ten namejuan namechpolos
porín nanpoutinemij ihuan
Cristo Jesús. Huan Totajtzin Dios
namechtayocolijtiyás de niricojyo ijcón
queme Yejuatzin quipixtinemi hueyi
chicaucahuelilis nepa eluiyactzinco
campa itacualtzinyojcan. [20] Ma
ticcueyimohuistilijtiyacan Totajtzin
Dios sen nachipa huan sen nachipa. Ma
ijcón mochiutiu. Amén.

Pablo quintajpaloa in taneltocani

[21] Xiquinontajpalocan nochi in
tocnihuan taneltocani ten poutinemij
ihuan Cristo Jesús. Huan nochi in
tocnihuan taneltocani ten nican
nohuan yetocque, nochi yejuan no
namechontajpaloaj. [22] Huan nochi
in tocnihuan taneltocani nicahuín
namechontajpaloaj. Huan ojcachi
oc no namechontajpaloaj nochi in
taneltocani ten tequititinemij campa
ichan in hueyi chiuque ten monotza
César. [23] Huan Totecotzin Jesucristo ma
namechyolicnelijtiu sen nachipa. Amén.

IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI DE CRISTO TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO DE COLOSAS

Desde ne pueblo Roma campa preso Pablo quintajcuilohuilía in tocnihuan taneltocani campa pueblo Colosas

1 1-2 Nejuatzin ni Pablo niitatatitanil
de Jesucristo porín ijcón
quimonequiltij Totajtzin Dios. Huan
nican iixpan in tocniu Timoteo
namechtajcuilohuilía namejuan ten
nancalyetocque campa pueblo Colosas,
porín namejuan nanpoutinemij
ihuan Totajtzin Dios huan
nantacuautamatinemij ihuan Totecotzin
Cristo. Huan xicpixtinemican ne
teicnelilis huan ne yolsehuilis ten
hualeutoc inahuac Totajtzin Dios.

Pablo quitajtanilía Totajtzin Dios que ma quinmaca in taneltocani den ne tamachilis den Yecticatzin Espíritu

3 Huan tejuan timotatatautilíaj
ihuan Dios ica por namejuan huan
nachipa tictasojcamachilíaj Dios
ica por namejuan. Huan Totajtzin
Dios Yejuatzin ne Itajtzin de
Totecotzin Jesucristo. 4 Huan tejuan
tictasojcamachilíaj Dios porín
tictecaquilíaj de queniu hueyixtoc
namotacuautamatilis tech in Cristo
Jesús. Huan no tictecaquilíaj de
queniu nanquintasojtatinemij nochi
ne yolchipauque taneltocani ten
poutinemij ihuan Totajtzin Dios.
5 Huan nantetasojtatinemij porín
nanquiyolicachixtocque ica hueyi
tacuautamatilis que nanquipiasque ne
tetayocolil ten Dios namechpixtolijtoc
ya nepa eluiyactzinco para
ica namechtamajxitilis. Huan
namejuan nanquiyolicachixtocque
que nanquipiasque ne nemactil
inahuactzinco Dios porín nanquicacque
ya huan nanmoaxcatilijque ne
melahuac Tajtoltzin de Dios ten cualcui
ne nemaquixtilis.
6 Huan nijín Tajtoltzin de Dios
namechnojnotzque ya ijcón queme
quinnojnotztihuitze tech nochi
in senmanahuac. Huan miacque
quineltocacque in Tajtoltzin de Dios.
Huan nohuiyampa in Tajtoltzin de Dios
quintaneltoctía huan quinmiactilía
in taneltocani. Huan ijcón mochiutoc
campa namejuan desde ne tonal cuac
namechcaquiltijque den teicnelilis de

Dios. Huan namejuan nanquiselijque
ne teicnelilis de Dios huan ijcón
nanmoajsicamatiltijque que melau
yejua iteicnelilis de Dios. 7 Huan nijín
teicnelilis de Dios namechmachtijca
ya totasojicniu Epafras ten yejua
no tohuan sen tequititinemi. Huan
ne Epafras yejua se yec tequitique
de Cristo para namechpalehuis
namejuan. 8 Huan ne Epafras
techtapohuico de namejuan de queniu
nantetasojtatinemij ica ne chicahualis
den Yecticatzin Espíritu.
9 Ica ya nojón tejuan desde ne tonal
cuac tictecaquilijque de namotetasojtalis
huan de namotacuautamatilis, desde
ijcuac amo queman ticahuaj de amo
timotatatautilisque ica por namejuan.
Huan tictajtanilíaj Dios que ma
Yejuatzin namechmatiltij de nochi
Yejuatzin quimonequiltía xicchihuacan
tech namonemilispan. Huan no
tictajtanilíaj Dios que ma Yejuatzin
namechtayocoli de míac tataman
tamachilis huan no ma Yejuatzin
namechajsicamatilti de Itajtoltzin ica
ne chicahualis de Yecticatzin Espíritu.
10 Huan no timoteixpantijtocque
inahuactzinco Totajtzin Dios que
ma Yejuatzin namechpalehuitiu para
queniu huelis xichipaucanentinemican
ijcón queme quinnamiqui ma
xichipaucanemican nochi neques ten
poutinemij ihuan Totecotzin Cristo.
Huan no ma Yejuatzin namechpalehuitiu
para que namejuan xicchiutinemican
sayó ten Yejuatzin quiyolpactía. Huan
no tictajtanilíaj Dios que ma Yejuatzin
namechtiochiuto para ijcón mochiutiyás
sayó cuajcuali chihualisme campa
yesqui nantequitijtinemisque. Huan no
ijcón ticnequij ximoyolmajxitijtiyacan
tech namotacuautamatilis para ijcón
cachi oc nanquixmatiyasque Totajtzin
Dios.
11 Huan no timotatatautilijtocque
iixpan Totajtzin Dios que ma
Yejuatzin namechyolchicahualti
ica ne imohuiscahuelilis para ijcón
huelis nanquixicojtiyasque ica hueyi
paquilis nochi tataman tajyohuilis
tenica nantajyohuijtocque. Pero
no ticnequij xicpixtinemican ne
hueyi yolpaquilis. 12 Huan no ma
tictasojcamachilijtiyacan Totajtzin Dios
porín Yejuatzin techyancuicayolitij ya
huan ijcón technamiqui ticselitihue ne
nemactil ten Dios quintayocolitiu nochi
itaneltocacahuan ten nentinemij ica in
tanextzin ten cualcui in Tajtoltzin de
Dios. 13 Porín Totajtzin Dios techquixtij
ya den imaco in amocuali Satanás
campa ne sayó mochiutoc chicahualis
den tajtacol ten cualcui tayohuayanilot.
Huan no Yejuatzin techpanoltij ya
campa ihuelilispan de Itasojconetzin
para ma techyecantinemi in Cristo
Jesús. 14 Huan Cristo techmaquixtij
cuac Yejuatzin momiquilij huan
quixtahuac totajtacoluan ne tonal cuac
mimilahuic iesyotzin. Ica ya nojón
Totajtzin Dios techtapojpoluij de nochi
totajtacoluan.

Totajtzin Dios axcan moyoltalijtinemi oc tohuan porín Cristo quixtahuac ya nochi totajtacoluan

15 Huan Totajtzin Dios Yejuatzin
amo huelis se quitztinemis. Pero
Cristo, quema, tiquitztinenque porín
Yejuatzin Dios monextico queme tagat
nican talticpac. Huan Cristo Yejuatzin
ipa yetinemi ya huan tayecantinemi
ya achtopa que mochihuasquía nochi
ten ongac axcan. 16 Huan Totajtzin
Dios quichijchihuac nochi ten ongac
nican talticpac huan eluiyac ica in
chicahualis de Iconetzin, Yejuatzin
in Cristo Jesús. Huan Cristo Jesús
quichijchihuac nochi ten tiquitaj huan
nochi tataman ten amo tiquitaj. Huan
Cristo quichijchihuac nochi neques
ten tayecantinemij huan neques ten

taquitzquijtinemij ica ninchicahualis.
Huan no Cristo quichijchihuac ne
tayecancaejecame ten cuali huan ten
amocuali. Huan ijcón Totajtzin Dios
quichijchihuac nochi ten ongac ica
in chicahualis de Cristo para ijcón
Cristo quinyecantinemi nochi ten
ongac. 17 Huan Cristo ipa yetinemi
ya achtopa que mochihuasquía
nochi ten ongac. Huan no Cristo
momasoutoc ica ichicaucahuelilis
ipan nochi ten ongac. 18 Huan Cristo
no Yejuatzin in tayecanque de nochi
tejuan tiitaneltocacahuan, ijcón
queme totzontecon quinyecantinemi
toomiyohuan. Huan Cristo Yejuatzin
quichihualtij que ma onca huan ma
tzinpehua ne yancuicanemilis. Huan
Cristo Yejuatzin in tayecancatagat
ten moajocuic yoltoc intzalan in
ánimajme. Huan ijcón Totajtzin
quimonequiltía que Cristo Yejuatzin
ma yesqui in cachi hueyi tayecanque
ipan nochi ten ongac. 19 Huan
Totajtzin Dios no quimonequiltía
que nochi inemilis de Dios ma yeto
imaco Cristo. 20 Huan Cristo ica
ihuelilis quichihuac que Totajtzin
Dios ma tayecantinemi ica nochi
tagayot. Huan Cristo quichihualtij
ma quimohuiscatacamatican Dios
nochi ten ongac nican talticpac huan
nochi ten ongac ne eluiyactzinco.
Huan ijcón Cristo quichiutica ya, cuac
Yejuatzin momiquilij tech in cruz huan
mimilahuic niesyotzin huan quixtahuac
totajtacoluan.
21 Huan namejuan ne achtopa
nancatcaj queme analtecocayome
ten amo quixmatíaj Dios. Huan no
nanquixnamictinemíaj Totajtzin
Dios ica namotamachilis huan
ica namoyalis, porín ijcuac
nannentinemíaj tech in tajtacolnemilis.
22 Huan Cristo quichihuac ma Dios
moyoltalij namohuan cuac Yejuatzin
quicojcocojque inacayao tech in
cruz huan quimictijque. Huan nochi
nijín Cristo quichihuac para huelis
namechtenextis inahuactzinco
Itajtzin Dios, que namejuan amo
nancuicatinemij oc tajtacol, huan
que namejuan ma amo aquen
huelis namechteluilisque oc ica
tajtacol, huan que namejuan
nanyolchipauque ya. 23 Pero monequi
xicsentocacan xitacuautamatiyacan.
Huan amo ximotzinquixtican huan
amo ximoyolcuejcuepacan de ne
tacuautamatilis ten nanquipixtinemij
ya. Huan amo no ximosecocahuacan
de ne Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis ten namechcaquiltijque
ya. Huan nijín Tajtoltzin de Dios yejua
ne ten motetapohuijtinemij intzalan
nochi talticpacuani tech nochi in
senmanahuac. Huan nejua ni Pablo
huan Dios nechijitac para ma no
nitanojnotztinemi ica Itajtoltzin de
Yejuatzin.

Dios quitequimactilij Pablo ma quinnojnotztinemi in tagayot ten amo judíos

24 Huan axcan niyolpaqui masqui
nitajyohuijtoc tech in ohuijcayot ica
por namejuan namotacuautamatilis.
Huan ica nijín tajyohuilis de nonacayo,
nicchiutinemi ijcón queme Cristo
tajyohuico. Huan queme tejuan
tiitaneltocacahuan de Cristo, ica ya
nojón titajyohuíaj ijcón queme Cristo
tajyohuiaya. Huan ijcón tiquixtalitihue
nochi in tajyohuilis ten quipoloa
Cristo huan ten monequi quijyohuis
ica por itaneltocacahuan. 25 Huan
Totajtzin Dios quimonequiltij nechijitac
que ma nejua nimotequitiltijtinemi
ica por namejuan de
nanitaneltocacahuan de Cristo. Huan
no Totajtzin Dios nechtequimactilij
ma namechpalehuijtinemis namejuan
huan no para namechyecajsicatapohuis
de toni quijtosnequi nijín Tajtoltzin de

Dios. 26 Huan no Dios nechtequimactilij
que nejua ma namechajsicamatiltijtiu
ne ichtacatamachilis de Dios ten
motaatijtihualaya desde ne tonalme
ya cuac ayamo hualaya Cristo. Pero
axcan Totajtzin Dios namechyolicnelij
nochi namejuan nanyolchipauque
nanitaneltocacahuan de Dios, huan
namechyecajsicamatiltij de ne
ichtacatamachilis. 27 Huan Totajtzin
quimonequiltij ya de niquinmatiltis
nochi in yolchipauque taneltocani
de queniu hueyi ne cualtziyot ten
cualcui ne ichtacatamachilis de Dios.
Huan ne ichtacatamachilis de Dios
techmachtía nijín: Ma yetica Cristo
tech namoyolijtic namejuan ten
amo nanpohuij queme judíos. Huan
como yetinemi Cristo namoyolijtic
ya, ijcuacón nancajsicamatiyohue que
nanquipiatihue ihueyicualtziyo de
Cristo namejuan ten nanyetinemisque
ihuantzin sen nachipa. 28 Huan
tejuan tiquinnojnotztinemij in
tagayot que nijín Cristo, Yejuatzin
Totemaquixtijcatzin ten hual mocuepas.
Huan no tiquinnejmachtijtinemij nochi
in tagayot huan no tiquinnextilijtinemij
in tagayot que ma cajsicamatican
nijín Tajtoltzin de Dios. Huan
ticnequij tiquinixpantilisque cada
se tocniu taneltocani iixpantzinco
Dios, pero ma cuali majsitocan ya
intacuautamatilis ihuan Cristo. 29 Huan
yejica nijín nitequititinemi huan
nimofuerzajuijtinemi tech nijín tequit
ica nochi nochicahualis huan huelilis
ten Cristo quichihualtijtoc ma yeto
noyolijtic.

2 Huan nicnequi xicmatican
de queniu nimotequitilijtoc
ya ica por namejuan huan no
ica por neques ten calyetocque
campa Laodiceajcopaca cuac
namechnojnotztinemía ica in Tajtoltzin
de Dios. Huan no nimotequitiltijtinemi
ica por nochi neques ten ayamo
nechixmati. 2 Huan nicnequi que nochi
neques ma yolmajsitinemican ica
nintacuautamatilis. Huan no nicnequi
que yejuan ma xisennentinemican
ica ne tetasojtalis de Cristo. Huan
no nicnequi que yejuan ma
cajsicamatican in Tajtoltzin de Dios
para ijcón quipixtinemisque se
cualtzin yolchicahualis ten cualcui
se tapalehuilis de Dios. Huan no
nicnequi que ma quiyecajsicaixmatican
Cristo, porín Cristo Yejuatzin ne
ichtacatamachilis de Totajtzin
Dios ten motaminextijtihualaya ya.
3 Huan sayó Cristo quipixtoc imaco
nochi in tamachilis huan nochi
tanemililis ten ongac, queme yesquía
iricojyo de Dios. 4 Huan nochi nijín
namechilijtoc axcan para ma amo
aquen namechyolcajcayahua ica
tajtolme ten sayó namechcuatapololtía
san. 5 Porín masqui amo namohuan
niyetinemi, pero ipa nitanemilijtinemi
de namejuan porín namohuan
niyetinemi de notamachilis. Ica ya
nojón nimoyolpactijtinemi porín majyá
namechitztosquía ica notamachilis
que namejuan nanquitacamatinemij
notamachtilis huan nanquisentocaj
nantacuautamatiyohue ihuan Cristo.
6 Huan namejuan nantacuautamatque
ihuan Totecotzin Cristo ne tonal ya
cuac namechcaquiltijque in Tajtoltzin
de Dios. Huan axcan nicnequi
ximotachicahuilijtiyacan sayó ihuan
Yejuatzin porín nanmajsitinemij
ihuan Cristo Jesús. 7 Huan nochi
namonemilispan ma hualeuto itech
Cristo, ijcón queme se cuoutactzon
monaluayocui huejcatan. Huan
no namonemilispan ma tzineutoc
itech Cristo, ijcón queme in tepamit
tzinijcatoc tech se cuali tatzinehualoni.
Huan namotacuautamatilis
ma mohueyiltijtiu ijcón queme
tamechnextilijque ya para ma amo
aquen huelis namechyololinis de

namotacuautamatilis. Huan no nachipa
xictasocamachilijtinemican Totajtzin
Dios ica por iteicnelilis.

Nican tajtoa de ne yancuic nemilis ten Cristo techmactilijtoc

8 Ximoyecpiacan tech
namotamachilis. Huan cuali xiquitacan
ma amo aquen namechcajcayahua
ica tamachilis ten amo teyi
namechyolmajxitis. Huan no ma
amo aquen namechcajcayahuas
ica ne tajtoltehuilis ten amo
teyi ica namechpalehuis.
Porín ne tacajcayahuani amo
motachicahuilijtinemij tech Cristo.
Ta, yejuan moyolchicautinemij sayó
tech míac tataman taneltocalis den
huejcaucayome huan tech míac
tataman tamachilisme ten axcan
quiyolnemilijtinemij in amocuali
ejecame ten tayecantinemij nonohuiyan.
9 Huan nochi inemilis de
Totajtzin Dios monextijtinemi
imaco Cristo. 10 Huan namejuan no
nanquipixtinemicoj ya nochi nojón
inemilis de Totajtzin Dios porín
namejuan nanpoutinemij ihuan Cristo.
Huan Cristo quinyecantinemi nochi in
ejecame tayecanani ten ongac. 11 Huan
queme nanpoutinemij ihuan Cristo, ica
ya nojón Cristo namechnescayotij tech
namotalnamiquilis. Pero Yejuatzin
amo namechtalilij ne nescayotzin tech
namonacayo ica imahuan. Ta, Cristo
Jesús namechajchihuilij in chicahualis
de namosoltictalnamiquilis para
ijcón ma amo taquitzquitinemi ica ne
chicahualis de namosoltictalnamiquilis.
Ica ya nojón Cristo namechquixtilij ne
chicahualis de tajtacol.
12 Huan tech ne tonal cuac
namechahuijque, ijcuacón in
Yecticatzin Espíritu namechteaxcatilij
ihuan Cristo. Huan queme
nanpoutinemij ya ihuan Cristo, ica ya
nojón cuac Yejuatzin quitalpachojque,
ijcuacón Dios namechpohua que
namejuan no namechtalpachojque
ihuan Cristo. Huan no cuac Yejuatzin
panquisac yoltoc intzalan in ánimajme,
ijcuacón iixpantzinco Dios namejuan
no nanpanquisque nanyoltocque
ihuan Cristo. Huan nochi nijín
mochihuac porín nantacuautamatque
tech ne huelilis de Dios ten Yejuatzin
quitenextij senteixteno cuac Yejuatzin
quipanquixtij Iconetzin yoltoc intzalan
in ánimajme. 13 Huan namejuan ne
tonalme ya nanyolmictinemíaj ica
namotajtacoluan porín Cristo ayamo
namechcuetahuiltilij in chicahualis ne
namosoltictalnamiquilis. Pero axcan
Totajtzin Dios namechtapojpoluij ya
nochi namotajtacoluan. Huan no Dios
namechaxcatilij ya ne yancuic nemilis,
ijcón queme Dios quiaxcatilij Cristo
se yancuic nemilis cuac Yejuatzin
panquisac yoltoc intzalan in ánimajme.
14 Huan ica por totajtacoluan Totajtzin
Dios quipía de techixcomacas. Huan in
tanahuatilme de Dios techtelchihuayaj
porín amo tiquintacamatijque. Pero
Totajtzin Dios quipojpoloj ya nochi
nojón taixcomacalis huan tatelchihualis
ten topan huetzisquía. Huan nochi
nijín motamichihuaco tech ne tonal
cuac quicuoupampilojque Cristo,
porín ne tatelchihualis quijyohuij ya
Cristo. 15 Huan cuac Cristo momiquilij
tech in cruz, ijcuacón Yejuatzin
quintamitanilij ya nochi amocuali
ejecame tayecananime. Huan no
Cristo quintamiquixtilij ya nochi
ninchicahualis de nochi ne hueyi
chihuanime den amocuali Satanás.
Huan no Cristo quintamipinautij
nojonques tayecanani den amocuali
Satanás. Huan no Cristo quintamitanilij
hasta quintitilatztinemic nojón
amocuali chihuanime queme presos.
Huan ijcón quichiutica Cristo inixpan
in tayecanani ejecame tech ne eluiyac
huan talticpac.

Ma timoyolpactijtinemican porín ticyolnemilijtinemij sayó ica ne tamachilis ten hualeutoc tech eluiyactzinco

16 Huan no namechilía, nocnihuan,
que amo xicchihuacan cuenta tacán
acsame judíos namechtejteneutinemij
ica por ne tacualis tenica namejuan
nanquimajsehuaj oso nantayij. Huan
amo no xiquincaquilican como sequin
judíos namechixcomacaj porín amo
nantaluichiutinemij queme yejuan oso
porín amo nanquichihuaj iluit cuac ne
metzti momajxitij ya oso porín amo
nanmosehuíaj tech sequi iluitonalme.
17 Porín nochi nijín tataman iluitonalme
den judíos technextilijtihualayaj que
Cristo hualasquía. Pero queme Cristo
huala ya, ica ya nojón amo monequi
ne tanextililis ten in iluitonalme
quinequi technextilisque. 18 Huan
ne tamachtiani tacajcayahuani
mopoutinemij que semi amo huejueyi
chihuanime, pero de tacajcayahualis
san. Huan no quinmohuistilijtinemij
ne ejecame ángeles. Xiquitacan que
amo ximotecahuilican que neques
tamachtiani ma amo namechquixtilis
ne namopremio ten nanquiselisque
ica por namonemilispan. Porín ne
tacajcayahuani motachicahuilijtinemij
tech in tamachilis ten yejuan
tajtachíaj cuac majyá nintacochitalis
cualcui. Ica ya nojón yejuan
mohueyimatij ica ne inmohueyinecayo
huan momohuiscapohuaj ica ne
nintamachilis de yejuan san ten
mijmiquiloyot san.
19 Huan ne tamachtiani
tacajcayahuani mosecocahuaj de Cristo.
Huan sayó Cristo quipía huelilis para
quinchicahualtía itaneltocacahuan ijcón
queme totzontecon quinyecana huan
quiniscaltía toomiyohuan. Huan ijcón
tejuan tonacayo cuali sajsaliutoc ica
por toomiyohuan para huelis moiscaltis
huan momajxitis nochi tonacayo. No
ijcón Cristo quichiutinemi tohuan.
Huan Yejuatzin techmajmaxitijtiu
huan techchicahualtijtiu nochi
tejuan tiitaneltocacahuan para ma
tipohuiquij sansé san ijcón queme
Totajtzin quimonequiltía. 20 Huan
namotalnamiquilis ten cualcui
tajtacol, yejua ne Dios quipohua
miquic ya cuac Cristo momiquilij. Ica
ya nojón namejuan ximajchihuilican
de nochi tataman tamachilis tenica
moyecantinemij in tayecanani ten amo
cualime. Huan amo xinentinemican
oc queme yesquía nanpoutinemisquíaj
oc ihuan in talticpacuani ten
amo taneltocani. Huan amo no
ximotecahuilican ma namechyecana
nojón tamachilisme tenica
moyecanaj in talticpacuani ten amo
taneltocani. 21 Huan ne talticpacuani
quinemilijtinemij ijcuín: Ma amo
xicmatocacan ne tensá, huan amo
xicuacan ne taman tacualis, huan nión
no ximaquitzquican ica ne tamachilis.

Huan yejuan ijcón quichiutinemij
porín quiyolnemilíaj que xa cachi oc
Dios quinmaquixtis de nintajtacoluan.
22 Huan nochi nojón tanahuatilme
tajtoaj den tamachilis huan den
tacualis huan de manamicme ten
sayó ixpolihuitij san. Huan nojón
tanahuatilme huan tanextililisme
sayó hualeutoc ten tagat san. 23 Huan
nochi nojón tanahuatilme ixnesij que
majyá cuicaj hueyi tamachilis. Pero
ne tanahuatilme tenahuatilíaj ma
se motemacti tech nintaneltocalis;
huan ma mopohuacan queme
yesquía amo teyi chihuanime; huan
no ma se motatzacuilti ica nejmach
de ne inacayo. Pero nochi nojón
tanahuatilme amo teyi tepalehuíaj para
quitamatilis ne chicahualis ten cuica
totalnamiquilis den soltic.

3 Huan Totajtzin Dios namechpohua
que namejuan nanpanquisque

ya nanyoltocque ihuan Cristo
intzalan in ánimajme. Ica ya nojón
monequi ximoaxcatilijtiyacan huan
xiquintacamatican in tamachilisme
ten hualeutoc ne eluiyactzinco
campa Totecotzin Cristo yetinemi
iyecmacopaca Itajtzin Dios campa
ichicahualispan. [2]Xiquitztiyacan huan
xicnemilijtiyacan ica ne tamachilisme
ten hualeutoc ne eluiyactzinco.
Huan amo xiquintacamatican ne
tamachilisme ten poutinemij nican
talticpac san. [3]Porín namejuan Dios
namechpohua que nanmomiquilijque
ya ihuan Cristo, quijtosnequi
namosoltictalnamiquilis ten cualcui
tajtacol, yejua ne miquet ya. Ica
ya nojón axcan namonemilis sen
majsitinemi ihuan ne inemilis de
Cristo, huan no ijcón namonemilis sen
majsitinemi ihuan inemilis de Totajtzin
Dios. [4]Huan ne inemilis de Cristo
monextijtinemi totech porín Yejuatzin
techmacatoc inemilistzin. Huan cuac
Cristo monextiquiu, ijcuacón namejuan
nanixnesiquihue ihuan Yejuatzin
huan ijcón Cristo namechmactilitiu
icualtziyo.

Nican tajtoa de ne totajtacolnemilis ten ticsecocauque ya huan ne tochipaucanemilis ten eutoc itech Cristo

[5]Huan queme nanquipiatihue
nochi nijín cualtzin tatiochihualis,
ica ya nojón namejuan
xictajtamitiyacan ya ma miqui ya
nochi namosoltictalnamiquilis
ten poutinemi nican talticpac.
Quijtosnequi xictajtamican nijinques
tataman chihualisme: Ma amo
xiahuilnentinemican ihuan ocsequin
sihuame oso taca ten amo namohuan
pohuij queme namicuani. Huan no
amo xitanemilican ica tamachilisme
ten cualcui tajtacol. Huan amo
ximotemactican ma namechyecana ne
tanejnequilis ten sayó mijmiquiloyot
san. Huan amo xictacamatican ne
tamachilisme ten momoyautoc ya ica
tajtacol. Huan amo xicnejnectinemican
ten teaxca san, porín ne chihualis
quinejnehuilía queme cuac se
quinmohuistilía tiopantatadiosme.
[6]Huan queme in talticpacuani
quichiutinemij nochi nijín tataman
tajtacolme, ica ya nojón ne hueyi
tatzacuiltilis de Dios hualajtoc ica
cualanyot inpan yejuan porín amo
quitacamatinemij Dios. [7]Huan
nochi nijín tajtacolme namejuan
nanquichiutihualayaj tech namonemilis
ten panoc ya.

[8]Pero axcan nicnequi que cachi
oc xicyecahuacan ya nochi nijín
tajtacolme queme nijínques: Ne
tahuelot huan ne cualanyot. Huan
amo xicchiutinemican ne pitzotic
chihualis ten texocolía san. Huan
amo xitahuijuicaltijtinemican huan
amo no xitamohuispolojtinemican.
Huan ma amo quisa oc namoteno ne
tataman tajtolme ten cualcui tajtacol.
[9]Huan amo no xixolopijtijtinemican
oc se huan ocsé, porín namejuan
nanmoajchihuilijque ya ne soltic
namotalnamiquilis ten cualcui tajtacol.
Huan no nanmoajchihuilijque ya nochi
ne tachihualisme ten hualeutoc ya
tech namotalnamiquilis de tajtacol ten
nanquichiutihualayaj ya.

[10]Huan axcan
nanmoyancuicataquentijque ya ica ne
chipahuac talnamiquilis de Totajtzin
Dios. Huan mosta mosta Yejuatzin
techyectalitiu huan techcualnextijtiu
hasta titamatitihue queme Cristo
ichipaucanemilis huan no hasta
tiyecajsicaixmatitihue Cristo. [11]Huan
ijcón inahuactzinco Totecotzin Cristo,
Yejuatzin amo quichihua cuenta cox
se tagat yesqui griego oso taca judío.
Huan Yejuatzin amo no quitilía cox in
tagat quinescayotijque tech inacayo

oso amo quinescayotijque. Huan
Dios amo no quihueyipohua como
amo se taixmatinemi oso poutinemi
campa pueblo escita campa nochi
tamatinemij. Huan Yejuatzin amo
no quichihua cuenta cox in tagat
yesqui taquehual tanamac oso ten
amo tanamac. Ta, nochi tejuan
tiitaneltocacahuan de Cristo, masqui
míac tataman timohuicaj. Huan
Yejuatzin ne techyecantinemi, porín
Cristo yetinemi tech tonemilispan de
cada se tiitaneltocacahuan. 12 Huan
Totajtzin Dios namechyoltasojtac
huan namechijitac para ihuantzin
xipoutinemican huan no
namechyolchipahuac. Ica ya nojón
ximoyancuicatalilican ne teicnelilis
huan ne tetasojtalis. Huan amo
no ximohueyinectinemican. Ta,
xicpixtiyacan ne yolyemanilis
huan no xiquijyohuican nochi
tataman ohuijcayot. 13 Huan no
ximoijyohuilijtiyacan se huan ocsé
in tataman de namotamachilisuan.
Huan no ximotapojpoluijtiyacan
se huan ocsé, ijcón queme cuac
se acsá quiyolxocolía. Huan ijcón
queme Cristo namechtapojpoluij ya,
namejuan no ximotapojpoluijtiyacan
se huan ocsé. 14 Huan no ocsepa
namechilía que ximotaquentican
ica ne tetasojtalis cachi oc. Porín ne
tetasojtalis techsepanpohualtía se
huan ocsé. Huan no ne tetasojtalis
techyolmajxitía para ma amo
timoyolcualanuican. 15 Huan Cristo
Jesús ma Yejuatzin namechyolyecantiu
ica ne iyolsehuilis. Ica ya nojón Dios
namechijitac huan namechnotzac
para nansenpoutinemisque sansé san
ihuan Cristo. Huan no namechilía
xictasojcamachilijtiyacan Totajtzin Dios.
16 Huan in Tajtoltzin de
Cristo, yejua ne ma cachi oc
ma namechyolquemilolti. Huan
ximomachtijtiyacan se huan ocsé huan
no ximoyolmajxitijtiyacan se huan
ocsé ica ne chipahuac tamachilis den
Tajtoltzin de Dios. Huan xicantarocan
ca salmos huan ca himnos huan ca
ne cantos ten namechmachtijtinemi
in Yecticatzin Espíritu. Huan ma
tictasojcamachilijtiyacan Totajtzin
Dios ica ne tetasojtalis ten hualeutoc
tech namotalnamiquilis. 17 Huan
nochi ten nanquichiutinemisque, huan
nochi ten yesqui nanquijtojtinemisque,
nochi nijín xicchihuacan sayó
ica ne chicahualis den tocaytzin
de Totecotzin Jesús. Huan no
xictasojcamachilijtiyacan Totajtzin Dios
ica por ne chicahualis de Cristo.

Nican tajtoa de tejuan ten tipohuij ihuan Cristo ma titatacamatinemican

18 Huan namejuan nantesihuahuan
den nantaneltocani, monequi
ximotecahuilican ma namechyecanacan
namoyoquichuan. Huan nochi nijín
quimonequiltía Totecotzin Cristo, porín
namejuan nantacuautamatinemij
ihuantzin. 19 Huan namejuan,
nanteyoquichuan den nantaneltocani,
monequi xiquintasojtatiyacan
namosihuahuan huan
xiquinmohuiscanojnotzacan huan amo
xiquinyolxocolican. 20 Huan namejuan,
nanteconehuan de nantaneltocani,
monequi xiquintacamatinemican
namoteiscaltijcahuan tech
nochi namonemilispan porín
ica nijín namotatacamatilis
nanquiyolpactíaj Totecotzin Cristo.
21 Huan namejuan nantetatme
den nantaneltocani, monequi
amo xiquincualancacalaquican
namoconehuan cuac nanquinequij
nanquinmejmelahuasque, para ma
yejuan ma amo moyolajsican de
namotamachtilis.
22 Huan namejuan nantaquehualme
ten tanamacme, monequi

xiquintacamatinemican namopatrones
de nican talticpac. Huan amo
sayó ximotequitiltican cuac
yejuan namechitztocque para
ijcón cachi oc nanquinyolpactíaj.
Ta, cachi cuali namechilía
xiquintequitilican namopatrones
ica nochi namotalnamiquilis. Huan
ijcón xicchihuacan porín namejuan
nanquimohuistilijtinemij Totajtzin Dios.
23 Nochi ten yesqui tequit
nanquichihuasque, namechilíaj
que xicchihuacan ica nejmach
huan ica yolpaquilis, ijcón queme
nanquitequitilijtosquíaj Totecotzin
Jesús. Huan amo xitequitican sayó para
nanquinyolpactisque namopatrones
de nican talticpac san. 24 Huan
namejuan cuali nanquimatinemij ya
que in Totecotzin Cristo, Yejuatzin
namechtayocolis se nemactil, yejua
ne namoxolal de Cristo. Huan ijcón
mochihuaquiu porín namejuan
nanquitequitilijtinemij Cristo nican
talticpac. Huan Cristo Jesús Yejuatzin
de melau namoyec Tecotzin. 25 Huan no
xicmatican que aquen quichiutinemis
sayó ten amocuali chihualis nican
talticpac, yejua ne Dios quixtahuilis
ijcón queme quichiutinemía
tajtacol. Porín Totajtzin Dios amo
quinchichicotasojta in talticpacuani.
Ica ya nojón Yejuatzin quinixcomacas
in amocuali chihuanime masqui yejuan
huejueyi chihuanime oso amo.

4 Huan namejuan nanpatrones
ten nantaneltocani, monequi
amo xiquincajcayahuacan
namotaquehualuan. Ta, namechilía
xiquintequitiltican ca sansé san
tamelahuac tamachilis san. Huan ijcón
xicchihuacan namejuan nanpatrones
porín cuali nanquimatocque ya que
nanquipixtinemij nepa eluiyactzinco se
yec Tecotzin, huan Yejuatzin in Cristo.
2 Nachipa xicsentocacan
ximofuerzajuijtiyacan cuac
nanmotatatautilíaj ihuan Cristo.
Huan amo ximoyolcuecuepacan tech
namotatatautilis. Ta, xiixpetantocan
huan ximotachilican cachi huan
no ximotasojcamachilijtiyacan
ihuan Dios. 3 Huan namechilía
ximoteixpantican inahuactzinco
Totajtzin Dios ica por tejuan para
ma Yejuatzin techtatapohuilis campa
huelis titenextilisque Itajtoltzin.
Huan ijcón huelis niquinmatiltis
in tagayot ne ichtacatamachilisme
de Dios de que axcan Cristo cuali
huelis namechmaquixtis namejuan
ten amo nanjudíos. Huan nican
nechtzacuacque ya queme preso porín
nitanojnotztinemic ica in Tajtoltzin
de Dios. 4 Huan no ximotatatautilican
ihuan Dios ica por nejua para huelis
cachi oc niquinyecmejmelahuilis in
tagayot den Tajtoltzin de Cristo, ijcón
queme monequi ma nicchihua.
5 Huan xichipaucanemican ica ne
cuali tamachilis ihuan neques ten
amo taneltocani de Cristo. Huan
xictatequiutijtiu in tonalme ca cuali
para xitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin
de Dios. 6 Huan namotajtolis nachipa
ma monextijtiu ica ne iteicnelilis, huan
amo aquen xiquinyolxocolijtiyacan.
Huan ijcón nanquimatiyasque de
queniu huelis nanquinanquilijtiyasque
cada se tagat ten quinequi
momachtisque de Cristo.

Nican Pablo quintajpaloa míac taneltocani

7 Huan Tíquico yejua in totasojicnitzin
huan se tacuautamatcatequitique huan
no totequiticaicniu tech in tequit de
Totecotzin Cristo. Huan ne Tíquico
namechtapohuiti de nejua. Huan
yejua no namechmatiltiti de nochi
notequihuan ten nicchiutinemi nican.
8 Huan nijín Tíquico namechontitanilij
ya para namechtapohuis de queniu
tiyetocque huan de toni ticchiutinemij.

Huan ijcón Tíquico cachi oc
namechyolsehuis. 9 Huan Tíquico yohui
ihuan Onésimo namechitatij. Huan
ne Onésimo totasojicnitzin huan se
tacuautamatcaicniu taneltocacque ten
no poutinemi namochancopaca. Huan
nijín ome nochi namechmatiltitij de
toni mochiutoc nican Roma.
10 Huan nijín Aristarco no nican
nohuan tzactoc queme preso, huan
yejua namechontajpaloa. Huan in
Marcos yejua in iprimojicniu de
Bernabé, yejua ne no namechontajpaloa
ya. Huan ipa namechontapohuijca
ya de nochi ne Marcos. Huan cuac
yejua namechcalpanoti, ijcuacón
xicselican ca tetasojtalis. 11 Huan
no namechontajpaloa ne tocniu ten
monotza Jesús ten cojpacatocaytíaj
Justo. Huan de nochi in judíos ten
taneltocani de Cristo sayó nijinques
nechpalehuijtinemij nican. Huan
sayó yejuan tequititinemij nohuan
para titanojnotztinemij de queniu
Totajtzin Dios quinyolyecantinemi
itaneltocacahuan ica ichicahualis. Huan
nochi nijinques notequiticaicnihuan
nechyolsehuijtinemij.
12 Huan no namechontajpaloa
ne tocniu Epafras, yejua no se
tequitique de Cristo Jesús huan yejua
poutinemi namochancopaca. Huan
Epafras nachipa motatatautilijtoc
ihuan Dios ica por namejuan, hasta
motajyohuiltijtinemi, para ma
xiyecyetocan tech namotacuautamatilis
huan para ma xiyolmajsitocan huan
para ma amo teyi namechpolo oc
ten nochi ten Dios quimonequiltía
que xicpixtinemican. 13 Porín nejua
cuali niquitztinemi de queniu Epafras
moyolcuejmolojtinemij por namejuan.
Huan yejua no yoltanemilijtinemij
ica por neques taneltocani ten
calyetocque campa Laodiceajcopaca
huan campa Hierápoliscopaca. 14 Huan
in Lucas, in totasojtepatijcau, yejua
no namechontajpaloa. Huan no
namechontajpaloa in tocniu Demas.
15 Huan nicnequi que no
namejuan xiquintajpalocan in
tocnihuan taneltocani ten yetocque
ne Laodiceajcopaca. Huan no
xictajpalocan in tocniu sihuat ten
monotza Ninfas. Huan xiquintajpalocan
nochi in taneltocani ten mosentilíaj
ompa ichan para quimohuistilisque
Totajtzin Dios. 16 Huan namejuan
cuac nanquitamileerosque ya
nijín noamatajcuilol, ijcuacón
xiquintitanilican nijín amatzin
hasta in taneltocani ten yetocque
Laodiceajcopaca. Huan no cuali
xicleerocan namejuan ne amat ten
nictitanic ompa. 17 Huan xiquilican in
tocniu Arquipo ijcuín: “Tejua Arquipo,
nimitznejmachtía xicchihuati ica
nejmach nojón tequit ten Totecotzin
mitzmactilij ya”.
18 Huan nejua in Pablo niquijcuiloa
ica nomay nijín ne tajpalolis.
Xiquelnamictiyacan que nejua
nechtzacuacque ya queme preso. Huan
ma Dios namechyolicnelijtiu. Amén.

IN TAYECANA TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI TEN CALYETOCQUE TECH PUEBLO DE TESALONICA

Pablo quintajcuilohuilij in taneltocani campa Tesalónica

1 Nejua ni Pablo huan inixpan
in Silvano huan in Timoteo
namechijcuilohuilía nijín amat
de namejuan nantocnihuan
nantaneltocani ten nancalyetocque tech
ne pueblo Tesalónica. Huan namejuan
nansenpoutocque ihuan Totajtzin
Dios huan ihuan Totecotzin Jesucristo.
Huan nicnequi que xicselijtiyacan ne
teicnelilis huan de ne yolsehuilis ten
hualeutoc inahuac Totajtzin Dios huan
inahuac Totecotzin Jesucristo.

Pablo tajtoa de quenín tacuautamatinemíaj in tocnihuan de Tesalónica

2 Huan tejuan nachipa
tictasojcamachilíaj Dios ica por
nochi namejuan. Huan cuac tejuan
timotatatautilíaj ihuan Dios, ijcuacón
tamechelnamiquij nannochin. **3** Huan
tamechelnamictiyohue inahuactzinco
Totajtzin Dios de quenín namejuan
nanmotequitiltijtiyohue para Dios
porín nanyectacuautamatiyohue
ihuantzin. Huan no tamechelnamiquij
iixpantzinco Dios de quenín
namejuan nanmosiohuiltijtiyohue
porín nanquipíaj ne tetasojtalis de
Dios. Huan no tamechelnamiquij
inahuactzinco Dios de quenín
nanquiyolicachixtiyohue, masqui
icsá ca tajyohuilis, ne tonal cuac
mohualuicas in Totecotzin Jesucristo.
4 Pues, tocnihuan, ticmatocque
ya que Dios namechijitac ya para
ximocahuacan xiiaxcahuan. **5** Porín
cuac tamechnojnotzque ica in yancuic
Tajtoltzin de Dios, ijcuacón amo
tamechnojnotzque ica in chicahualis
de tejuan san. Ta, ne totajtoluan
cuicaya ne chicahualis ten cualcui in
Yecticatzin Espíritu, huan no cuicaya
ne yolchicahualis ten yec melau
tenica tamechnojnotztinemíaj. Huan
namejuan cuali nanquimatocque ya de
quenín tichipaucanemíaj namohuan
para tamechpalehuisque.
6 Huan mochihuaco que namejuan
melau nanchipaucanenque ijcón
queme nantechitilijtinenque que tejuan
timohuicatinemíaj ihuan Totecotzin. Huan
namejuan no nanchipaucanentinenque

ijcón queme Yejuatzin chipaucanemico.
Huan namejuan melau nanmoaxcatilijque
Dios Itajtoltzin. Huan in Yecticatzin
Espíritu namechyolpactijtiyaya, masqui
namejuan namechtajyohuiltijtinemíaj in
talticpacuani. 7 Huan cuac namechitacque
nojón pueblojuani ten calyetocque campa
Macedonia huan Acaya, ijcuacón yejuan
no peuque taneltocaj de Cristo, ijcón
queme namejuan nantacuautamatque.
8 Huan namejuan nancalyetoni de
Tesalónica, namotech hualehuac huan
momoyahuac nochi nijín Tajtoltzin
de Totecotzin Jesucristo. Huan nijín
Tajtoltzin momoyahuac amo sayó
campa Macedonia huan Acaya. Ta, no
nohuiyampa quimaticoj ya que namejuan
nantacuautamatinemij ihuan Dios. Ica
ya nojón tejuan amo monequi oc que ma
ay titanojnotztinemican oc. 9 Ta, cachi
oc in tagayot de Macedonia campa
nancalyetocque, yejuan teilijtinemíaj de
queniu tamechcalpanotoj, huan no de
quenín nantechselijque ca tetasojtalis.
Huan no yejuan teilijtinemíaj de quenín
namejuan nanquicauque in tatadiosme
tamachijchiume para nanquitacamatisque
Totajtzin Dios. Huan no namejuan
nanmotemactijque imaco Dios para
ijcón nanquitequitilitiyohue ne Dios
ten nachipa yoltica huan nachipa
yolmelahuactzin. 10 Huan no teilijtinemij
que namejuan nanquiyolicachixtocque
ne tonal cuac mohualuicas Jesús de ne
eluiyactzinco, Yejuatzin ten Iconetzin
Dios. Porín Totajtzin Dios quipanquixtij
in Jesucristo yoltoc intzalan in ánimajme.
Ica ya nojón in Cristo techmaquixtijtiu
para ma amo tihuetzitij tech ne hueyi
tatzacuiltilis ten hualajtoc.

In tequit ten quichiutinemic in tatitanil San Pablo campa pueblo de Tesalónica

2 Huan namejuan, nantocnihuan,
cuali nanquimatocque ya que
amo nencajtic san cuac titequititoyaj
namohuan. 2 Huan no nanquimatocque
ya que cuac titequititinemíaj campa
ne pueblo de Filipos, ijcuacón ne
pueblojuani techuijuicaltiayaj
huan techtajyohuiltiayaj. Pero
cuac tamechajsitoj namejuan de
nanpueblojuani de Tesalónica, ijcuacón
Totajtzin Dios techyolchicahuac para
tamechnojnotzasque ica in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis,
masqui no techtajyohuiltiayaj
huan techtejtelchihuayaj sequin
pueblojuani de Tesalónica. 3 Huan
cuac tamechnojnotzayaj ica in
Tajtoltzin de Dios, ijcuacón tejuan amo
titanojnotztinenque ica ne xolopijyot
san nión no ica pitzotic tamachilis.
Huan amo no tamechnojnotzayaj
ica in Tajtoltzin de Dios para
tamechyolcajcayahuasque san. 4 Huan
Totajtzin Dios tacuautamatic tohuan.
Ica ya nojón Yejuatzin techmactilij
ya nijín tequit de que ma tejuan ay
titanojnotzacan ica in Tajtoltzin ten
cualcui ne nemaquixtilis. Huan ijcón
melau ticchiutinemíaj tejuan. Huan
tejuan ticchiutinemíaj nijín tequit amo
sayó para tiquinyolpactijtinemisquíaj
in tagayot san. Ta, para
ticyolpactijtinemisque Totajtzin
Dios, ten melau techyecyoltemolía
totamachilisuan. 5 Huan namejuan
cuali nanquimatocque ya que amo
queman tamechnojnotzque sayó
para tamechueyichihuasquíaj. Huan
Dios conmatica que amo queman
tamechnojnotzque ica tajtolme
den tecajcayahuaj san para ijcón
timotatanilisquíaj ca tomin san. 6 Huan
tejuan amo queman tictemojtinenque
que ma acsame ma techmohuistilican.
Porín amo ticnequíaj ma namejuan
huan nión ocsequin taca ma
techmohuistilican. Huan cuali
xicmatican que masqui tejuan cuali
tihuelisquíaj tamechmachililtisquíaj
ica ne huelilis ten ticualcuíaj queme

titatitanilme de Cristo, pero tejuan
amo ticnecque ijcón ticchihuasque.
7 Ta, cuali nanquimatocque ya
que timochiuque tiyolyemanque
namohuan ijcón queme se tenan
ten quinyectasojpía ipiluan. 8 Huan
tejuan semi tamechyoltasojtayaj. Ica
ya nojón ticnequíaj tamechmactisque
amo sayó in Tajtoltzin de Dios ten
cualcui ne maquixtilis. Ta,, no
ticnequíaj tamechmactilisque tonemilis,
masqui ma topan huetzisquía
namotajyohuilis. Huan ijcón ticchiuque
porín namejuan nanmochiuque semi
nantotasojicnihuan. 9 Huan namejuan,
nantocnihuan, cuali nanquielnamiquij
de quenín titequititoyaj huan
timosioutiayaj para timotequipanosque.
Huan melau ijcón ticchiuque
yohualitonal timotequitiltiayaj para
ma amo tamechtechcahuilisque
xitechpalehuican. Ica ya nojón tejuan
timotequipanoayaj nochi in tonalme
cuac tamechnojnotztinemíaj ica in
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis.
10 Huan namejuan nanquitacque huan
no Totajtzin Dios conmatica de queniu
tichipaucanemíaj, huan de queniu
timelaucanemíaj cuac namohuan
titequititinemíaj. Huan ijcón tejuan
timoyecuicayaj namohuan para ma
amo aquen huelis techteluiliani ica
tajtacol. 11 Huan no cuali nanquimatij
de queniu tamechyolmajxitijtiayaj huan
tamechyoltalijtinemíaj cada senme de
namejuan den nantaneltocani, ijcón
queme se tetat quinyojyoltalía ipiluan.
12 Huan no tamechnahuatiliayaj
de que xichipaucanemican ijcón
queme Totajtzin Dios quimonequiltía.
Porín Yejuatzin namechnotzac ya
que ximotecahuilican ma Dios
namechyolyecana ica ihueyichicahualis
huan ma tatanextijtoc namoyolijtic ica
icualtziyo.
13 Ica ya nojón tejuan nachipa
tictasojcamachilijtiyohue Totajtzin
Dios ica por namejuan. Porín
cuac namejuan nanquiselijque
ya in Tajtoltzin de Dios tenica
tamechnojnotzque, ijcuacón namejuan
nanquiselijque totajtoluan amo queme
cuac tagayot tamechnojnotztinemíaj
san. Ta, nanquiselijque totanojnotzalis
queme cuac Dios namechnojnotztoc.
Huan totanojnotzalis, yejua ya
ne in melahuac Tajtoltzin de
Dios, huan ne Tajtoltzin tequititoc
namoyolijtic de namejuan den
nantaneltocani. 14 Huan namejuan,
nantocnihuan, namopan mochihuaco
ijcón queme ninpan mochihuac in
tocnihuan taneltocani de Dios ten
calyetoyaj campa Judeajcopaca.
Porín namopueblojcahuan
namechtajyohuiltijque ijcón
queme in pueblojuani judíos
quintajyohuiltijque in taneltocani
de ompa Judeajcopaca, porín yejuan
no poutinenque ihuan Cristo Jesús.
15 Huan yejuan ne pueblojuani judíos
quimictijque Totecotzin Jesucristo,
ijcón queme quinmictijtihualayaj ne
huejcautanahuatiani de Dios. Ica ya
nojón yejuan no techcalanquixtijque
de ne pueblo de Tesalónica. Huan ipa
in taca judíos amo quiyolpactijtinemij
Dios. Huan no yejuan quincualanuíaj
aquen nesi tagat ten amo poutinemij
inpueblojcopaca. 16 Huan cuac tejuan
ticnequíaj tiquinnojnotzasque in
pueblojuani de Tesalónica ica in
Tajtoltzin de Dios, ijcuacón in judíos
yejuan techtacahualtiayaj ma amo
tiquinnojnotztinemican para ma
amo maquisacan in tagayot ten amo
judíos. Ica nijín ten quichihuaj in
judíos, yejuan momiactilíaj cachi oc
nintajtacoluan. Ica ya nojón axcan
inpan huetzic ya in taca judíos ne hueyi
tatzacuiltilis de Dios.

Pablo cuac huejca yetoya ocsepa quinequía quincalpanotiu in taneltocani de Tesalónica

17 Huan namejuan, tocnihuan,
timoxexelojque se huan ocsé quipía
tonalme ya. Pero mosta mosta nachipa
tamechelnamictinemij masqui tejuan
amo timosenitztinemij oc. Huan
queme amo timoitztinemij oc, ica
ya nojón cachi oc ticyolnejnequij
tamechitasque. 18 Nachipa ticnequíaj
tiyasque tamechitatihue. Nejuatzin
ya ni Pablo miacpa nicnequía
namechitatiu pero in amocuali Satanás
techtzajtzacuiliaya. 19 Huan melau
ticyolnejnequij tamechitasque porín
ica por namotacuautamatilis ticpiasque
ne yolchicahualis huan ticpiasque
ne yolpaquilis. Huan no ica por
namotacuautamatilis timohuelitatihue
huan timoyolpactitihue iixpantzinco
Totecotzin Jesucristo tech ne tonal
cuac Yejuatzin mohualuicas. 20 Huan
ocsepa namechilía que ica por
namotacuautamatilis timohuelitatihue
huan timoyolpactitihue tech ne tonal
cuac mohualuicas Totecotzin Cristo,
porín namejuan ya nantechyolsehuíaj
huan nantechyoltalíaj.

3 Huan queme tejuan amo
hueli oc tiquijyohuíaj de
amo tamechitasque, ica ya nojón
timotencauque de que timocahuasque
toselti tech in pueblo de Atenas.
2 Huan no timotencauque de que
tamechontitanilisque in Timoteo; yejua
no se tocniu den tequitique de Dios.
Porín yejua sen tequititinemi tohuan
ica nijín tequit de titanojnotztinemij
ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui
ne nemaquixtilis. Huan in Timoteo
yejua namechyolchicahuac huan
namechyolmajxitij para cachi
oc nantacuautamatisque ihuan
Totajtzin Dios. 3 Ica ya nojón in
Timoteo tamechontitanilíaj ya para
ma amo aquen moyolcuejmolocan
cuac ongac tajyohuilis. Porín
namejuan cuali nanquimatocque
ya que Dios quimonequiltía ma
tiquijyohuican nijín tajyohuilisme.
4 Porín xiquelnamiquican de que cuac
namohuan tiyetinemíaj oc, ijcuacón
tejuan ipa tamechnejmachtijque ya que
ticpiaquihue tajyohuilisme. Huan melau
ijcón mochihuaco queme tamechilijque.
5 Huan queme amo huelía oc
niquijyohuis de amo namechitas, ica
ya nojón namechontitanilij in tocniu
Timoteo para ma yejua namechitati de
queniu hueyixtoc namotacuautamatilis,
para ijcón yejua nechiliquiu. Porín
nejua nicyolmohuiliaya de que in
amocuali Satanás namechuetziltisquía
tech in tajtacol. Huan como ijcón
mochihuasquía, ijcuacón nochi totequiu
ten ticchiuque namohuan nencajtisquía
san.

6 Pero cuac Timoteo mohualcuepato
ya de ompa Tesalónica huan ejcoc
campa tiyetocque, ijcuacón yejua
techyectapohuij huan techyolpactij
de queniu namejuan nanquisentocaj
nantacuautamatiyohue huan
nantetasojtatinemij. Huan no
techilij que namejuan no semi
nantechelnamiquij ca ne tetasojtalis.
Huan no techilij que namejuan no
nanquinequij nantechitasque ijcón
queme tejuan ticnequij tamechitasque.
7 Ica ya nojón namejuan, nantocnihuan,
masqui nican tejuan tiyoltasematoyaj
ya huan tiyoltajyohuiayaj, pero
cuac ticmatque de queniu hueyixtoc
namotacuautamatilis, ijcuacón
nantechyolsehuijque porín
ticmatque que namejuan cuali
nanyetocque. 8 Porín namejuan
nantechyancuicayolpactíaj cuac
ticmatque que namotacuautamatilis
yec tzineutoc ya tech in chicahualis
den Totecotzin Jesucristo.
9 ¡Hasta amo ticmatij oc de queniu

ticueyitasojcamachilisque Totajtzin
Dios ica por namejuan, huan ica
por ne yolpaquilis ten techmactilij
Timoteo iixpantzinco Totajtzin
Dios! 10 Huan yohualitonal senca
timotatatautilíaj ihuan Dios que
ma Yejuatzin techcahua de que ma
timoixitacan oc se huan ocsé para
ijcón cachi huelis tamechmajxitilisque
namotacuautamatilis ten
namechpoloa oc. 11 Huan axcan
ticnequij que Totajtzin Dios huan
Totecotzin Jesucristo ma Yejuatzin
techyecanati para ma hueli
tamechcalapanotij. 12 Huan in
Totecotzin ma namechiscaltijtiu huan
cachi oc ma namechmiacquiltilitiu
namotetasojtalis para ma ijcón cachi
oc ximotasojtacan se huan ocsé. Huan
amo sayó xiquintasojtacan in tocnihuan
taneltocani. Ta, xiquintasojtatiyacan
nochi tagayot ijcón queme tejuan
tamechyoltasojtaj. 13 Huan ma Totajtzin
Dios namechyolchicautiu para queniu
nanchipaucanemisque, huan para ma
amo aquen huelis namechteluilisque
ca tajtacol iixpantzinco Totajtzin Dios
tech ne tonal cuac Totecotzin Jesucristo
mohualuicas nican talticpac ihuan
nochi ne yolchipauque taneltocani.

In chipaucanemilis yejua ne quiyolpactía Dios

4 Huan tejuan
tamechnextilijtinemíaj de queniu
monequi xichipaucanemican para
ijcón nanquiyolpactijtiyasque Dios.
Huan ijcón nanquichiutinemij. Pero
axcan, tocnihuan, tamechtatautíaj
huan tamechyolmajxitíaj ica in
chicahualis den Totecotzin Jesucristo
que cachi oc xichipaucanentinemican.
Huan tamechtatautíaj huan
tamechyolmajxitíaj ica in chicahualis
den Totecotzin Jesucristo ijcuín: ijcón
queme tejuan tamechnextilijtinemíaj
que xichipaucanemican para
nanquiyolpactijtiyasque Dios, ijcón
cachi oc namejuan xicchiutinemican.
2 Huan namejuan cuali nanquimatocque
ya de queniu tamechnajnahuatijque
que xichipaucanemican itencopaca
Totecotzin Jesús. 3 Huan yejua nijín
ten Totajtzin Dios quimonequiltía
que namejuan xicchihuacan:
Ximotemactijtinemican sayó
imacotzinco Dios para ijcón
xichipaucanemisque. Huan no
Dios quimonequiltía que ne
naquen namicuani ya ma amo
ahuilnentinemican ihuan ocsequin
sihuame oso taca. 4 Huan no Dios
quimonequiltía que cada se tocniu
ma quimati queniu ihuan yetos
isihuatzin ca ne yolchipahualis huan
ica ne mohuisyot. 5 Huan no Dios
quimonequiltía que in namicuani
ma amo quinixnejnectinemican oc
ocsequin sihuame oso taca, porín
nochi nijín quichiutinemij neques ten
amo quixmatij Totajtzin Dios. 6 Huan
ijcón namechyequilía que ma amo
aquen senme de namejuan que ma
moixehui quicajcayahuas se icniu
ica ne ahuilnemilis porín Totecotzin
tetatzacuiltía chicahuac, ijcón queme
ne achtopa ya tamechilijque huan
tamechnejmachtijcaj ya que ma amo
ijcón xicchihuacan. 7 Porín Totajtzin
Dios techijitac huan technotzac
para ma tiyolchipaucanemican.
Huan Yejuatzin techijitac para
ma amo tinentinemican tech ne
pitzotic nemilis. 8 Huan ijcón ne
naquen quimajpehuasque nijín
tanextililisme, yejuan nojonques
quixnamiquij Totajtzin Dios, huan
amo quixnamiquij sayó se tagat
san. Huan cuali nanquimatij que
Totajtzin Dios techyolpexontía
ica in Yecticatzin Espíritu. 9 Huan
axcan tamechonnojnotzaqui de
queniu nanmohuicaj tohuan ica ne
tetasojtalis. Pero amo semi monequi

ma tamechijcuilohuilican de ne
tetasojtalis, porín Totajtzin Dios
namechyecajsicanextilijtiu ya de
queniu monequi ximosepantasojtacan
se huan ocsé. 10 Huan melau no
ijcón nanquichiutinemij de que
nanquintasojtatinemij nochi in
tocnihuan ten calyetocque ne
Macedoniajcopaca. Pero cachi oc
tamechontatautíaj, tocnihuan, de
que cachi oc ma mohueyiltijtiu
namotetasojtalis se huan ocsé.
11 Huan no tamechilíaj que semi
xicyolnejnequican de queniu
nantamatcanemisque tech
nochi namonemilispan. Huan
amo ximocalaquijtinemican
campa amo namotequiu. Huan
xitequitijtinemican ca namomahuan
ijcón queme Dios namechmactilij
ya namotequiu cada senme. Porín
ijcón no tejuan tamechnajnahuatijcaj
ya que xicchihuacan. 12 Huan
xichipaucanemican ijcón queme
tamechiluijque ya. Huan como
nanchipaucanemisque, ijcuacón in
tagayot ten amo taneltocani, yejuan
nojonques namechyequitztinemisque.
Huan ijcón amo teyi namechpoloquiu
tenica nanixpanosque.

Nican tajtoa de ne tonal cuac mohualuicas Totecotzin

13 Huan no, tocnihuan, ticnequij
xicmatican toni mochihuas ica
neques taneltocani ten cochtocque
tech in miquilis ya, para ma amo
ximoyolcococan ijcón queme
moyolcocojtinemij ne ocsequin tagayot
ten amo quiyolicachixtocque que
ma mohualuicas de ne eluiyactzinco
in Totecotzin. 14 Huan tejuan
ticneltocaj que Jesús momiquilijca
ya huan ocsepa panquisac yoltoc
intzalan in ánimajme. Huan no ijcón
ticneltocaj que Dios quinualcuis
ihuan Jesús neques taneltocani
ten cochtocque tech in miquilis
ya. 15 Ica ya nojón tamechnextilíaj
ica itencopaca Totecotzin ijcuín:
Tejuan ten tiyoltinemij oc huan ten
timocahuaj oc nican talticpac hasta
cuac mohualuicas Totecotzin, tejuan
amo tiquinyecanatihue huan amo no
tiyasque ne eluiyactzinco achtopa huan
que ne taneltocani ten cochtocque tech
in miquilis ya. 16 Ta, cuac Totecotzin
mohualuicas de ne eluiyactzinco,
ijcuacón Yejuatzin tachicaucanahuatis
ica ne tanahuatil den tayecanque
ángel. Huan cuac mocaquis tapitzasque
queme ica se trompeta de Dios,
ijcuacón mohualuicas Yejuatzin. Huan
nochi neques ten tacuautamatque
ihuan Cristo huan momiquilijque
ya, yejuan nojonques Dios achtopa
quinpanquixtis yoltocque intzalan
in ánimajme. 17 De ompa tejuan ten
tiyoltinemij oc huan timocahuaj
oc, ijcuacón techsenolochajocuisque
huan techuicasque ne ejecaixco
campa ticnamiquisque Totecotzin.
Huan ijcón nachipa tisenyetotihue
ihuan Yejuatzin. 18 Huan ica nijín
tajtolme ximosepanyolmajxitican huan
ximosepanyolchicahuacan se huan
ocsé.

5 Pero, tocnihuan, tamechilíaj
que amo monequi oc
tamechtajcuilohuilisque oc de
ne tonal queman mohualuicas in
Totecotzin oso quenín mochihuaquiu
nochi nojón. 2 Porín namejuan cuali
nanquimatij ya que ejcotihuetziquiu
ne tonal cuac mohualuicas in
Totecotzin cuac tejuan amo
ticchixtocque, ijcón queme mochihua
cuac se tachtecque quistihuetziqui
de yohual. 3 Huan cuac in tagayot
quijtojtosque que xitamatcayetocan
san huan xiyecyetocan san, ijcuacón
yejuan quinquemiloquiu se hueyi
tahuejuelolis sepan san, ijcón queme
se sihuat ijsiucapehua ca ne tonehuilis

cuac tayolititi. No ijcón in tagayot
quinquemiloquiu ne tayohuilis ca
se ijsiucayot, huan yejuan amo
maquisasque. 4 Pero namejuan,
nantocnihuan, amo xinentinemican
tech ne tayohuayanilot den tajtacol
para ma namechichtacacuis ne tonal
cuac mohualuicas in Totecotzin, ijcón
queme ne tachtecque teichtacahuía
ica ne ijsiucayot. 5 Porín nochi
namejuan nanpoutinemij ihuan ne
Tajtoltzin de Dios queme se tanextzin
ten tatanextía queme in tonaltzin.
Huan amo tipohuij oc campa ongac
tajtacol queme ne tayohuayanilot
den yohual. 6 Ica ya nojón monequi
ma amo ticsentocacan oc tech
totajtacoluan queme ne ocsequin
tagayot. Ta, monequi ma tiijsatocan
huan ma ticuatamatcanentinemican.
7 Huan neques ten cochisnequij, yejuan
cochij de yohual. Huan ocsequin taca
ten quinequij mohuintisque, yejuan
nojonques mohuintijtinemij de yohual.
8 Pero tejuan tipoutinemij campa
ne tanextzin de Dios. Ica ya nojón
monequi ma ticuatamatcanentinemican.
Huan tejuan ma ticpalehuijtiyacan
toyolojuan ica totacuautamatilis
huan ica yoltetasojtalis, ijcón queme
in soldados mopalehuijtinemij
nielpampa ca ne tepos yohualtic ten
quilíaj coraza. Huan tejuan no ma
ticyolicachixtiyacan ne nemaquixtilis
de Cristo. Huan ica nijín cuali
tamachilis timopalehuijtinemisque ca
cuali, ijcón queme in soldado queman
cuaactinemi ne teposcuatzacuiloni ten
quilíaj yelmo. 9 Porín amo techtalij
Totajtzin Dios para techtatzacuiltis.
Ta, para ma ticyecajsican ne
nemaquixtilis imacotzinco Totecotzin
Jesucristo. 10 Huan Jesucristo
momiquilijtzinoco toixpatca huan
quixtahuac totajtacoluan. Huan ijcón
masqui tiixpetantosque oso masqui
timomiquilisque, pero Yejuatzin
quimonequiltía que ma timoajsican
iixpantzinco Yejuatzin, huan ma
tinentinemisque ihuantzin sen nachipa.
11 Ica ya nojón namejuan ica nijín
tajtolme ximoyolmajxitican huan
ximoyolchicahuacan se huan ocsé para
ma hueyixto namotacuautamatilis ijcón
queme nanquichiutocque ya.

Pablo quinyolmajxitía in tocnihuan

12 No tamechtatautíaj namejuan,
tocnihuan, que xiquinpialican
mohuisyot neques ten tequititinemij
namohuan porín yejuan
namechyecantinemij ihuan Dios
huan namechyolmajxitijtinemij de
queniu Dios quinequi xinemican.
13 Huan namejuan monequi
xiquintacachihuacan huan
xiquintasojtacan namotayecancacahuan
por ica ne tequit ten yejuan
quichiutinemij ica por namejuan. Huan
ximohuicatinemican ca ne yolsehuilis
se huan ocsé.
14 Huan no tamechtatautíaj,
tocnihuan, xiquinyolmajxitican neques
ten sayó tatziucanentinemij. Huan
xiquinyolchicahuacan neques ten
yolcuetautinemij ica ohuijcayot. Huan
xiquinpalehuijtiyacan neques ten amo
quipíaj hueyi tacuautamatilis. Huan
no xiquinijyohuilijtiyacan nochi in
ohuijcayot ten ne tocnihuan quichihuaj.
15 Huan no ticnequij que
xiquinyequitacan in tocnihuan ijcuín:
Cuac acsá namechchihuilis tensá
ica ten amo cuali, ijcuacón ma amo
aquen no ijcón ma quichihualti. Ta,
cachi cuali xictemocan queniu para
nanmopalehuijtinemisque se huan ocsé
ihuan nochi in talticpacuani. 16 Huan
namejuan nachipa ximoyolpactijtiyacan.
17 Huan ximotatatautilican
ihuan Dios yohualitonal. 18 Huan
xictasojcamachilijtiyacan Dios ica
nochi ne ten namopan mochiutiu.
Huan nijín tasojcamachilis ijcón

quimonequiltía Dios xicchiutiyacan
namejuan ten nanpoutinemij
ihuan Cristo Jesús. 19 Huan amo
xictzajtzacuilican in tequit de
Yecticatzin Espíritu tech namoyolijtic.
20 Huan amo xiquinixtopeutiyacan
neques tamachtiani ten
namechnextilijtiyohue in tanahuatil
ten quiselijque de Dios. 21 Huan cuali
ximoyequixejecoltijtiyacan ica in
tanextililisme ten namechmacaj ne
namotamachtijcahuan; huan sayó
xicselijtiyacan ten cuali san. 22 Huan
ximosecocahuacan de nochi tachihualis
ten tamatisnequi queme tajtacol.
23 Huan sayó Totajtzin
Dios techyolsehuía. Huan
ticnequij que Yejuatzin ma
namechyectamiyolchipahua ya.
Huan no ticnequij que Yejuatzin ma
namechyecpixtinemi nanchipauque
tech namotalnamiquilis, huan no
tech namotamachilis huan tech no
namonacayo; para ma amo aquen
huelis namechpajpantis ica tajtacol tech
ne tonal cuac mohualuicas Totecotzin
Jesucristo. 24 Huan Totajtzin Dios
namechijitac huan namechnotzac ya
porín Yejuatzin yolmelahuactzin huan
quichihuati nochi ten namechtenilijca
ya.

Pablo quintajpaloa huan quintiochihua nochi in tocnihuan

25 Huan, tocnihuan,
ximotatatautilican ica por
tejuan. 26 Huan xiquintajpalocan
huan xiquincamacpipitzocan
nochi in tocnihuan ica
mohuisyot huan ica chipahualis.
27 Huan namechnahuatilía
ica itencopa Totecotzin ten
namejuan nantayecanani que
xiquinleerohuilican nijín amat nochi
in tocnihuan taneltocani. 28 Huan
ticnequij que Totecotzin Jesucristo ma
namechyolicnelijtiu sen nachipa. Ma
ijcón mochihua. Amén.

ICA OME TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI TEN CALYETOCQUE TECH PUEBLO DE TESALONICA

Pablo quintajcuilohuilij in taneltocani campa Tesalónica

1 Nejua ni Pablo huan inixpan
in Silvano huan in Timoteo
namechijcuilohuilía nijín amat
de namejuan nantocnihuan
nantaneltocani ten nancalyetocque tech
ne pueblo Tesalónica, porín namejuan
nansenpoutocque ihuan Totajtzin Dios
huan ihuan in Totecotzin Jesucristo.
2 Huan nicnequi xicselijtiyacan ne
teicnelilis huan ne yolsehuilis ten
hualehua inahuac Totajtzin Dios huan
inahuac Totecotzin Jesucristo.

Totajtzin Dios quintatzacuiltis nochi in tajtacolejque cuac mohualuicas nican talticpac Totecotzin Jesucristo

3 Huan, tocnihuan, nachipa monequi
tictasojcamachilisque Dios ica por
namejuan, porín ijcón quimonequiltía
Dios. Huan no tictasojcamachilíaj Dios
porín ticmatij que namotacuautamatilis
mohueyiltijtoc, huan no ijcón
namotetasojtalis hueyixtoc tenica
nanmotasojtatinemij se huan ocsé.
4 Ica ya nojón cuac tejuan tiyetocque
ihuan in ocsequin taneltocani
de Dios, ijcuacón tejuan semi
timoyolpaccatapohuíaj de queniu
namejuan nanquixijxicotiyohue
in tajyohuilis. Huan no tiyolpaquij
porín nantacuautamatiyohue ihuan
Cristo huan nanyolchicautiyohue
masqui namechtajyohuiltijtiyohue
huan namechixnamictiyohue
miacque tagayot. 5 Huan Dios
quicuis nijín namotajyohuilis
para quitenextis senteixteno que
Yejuatzin yolmelahuactzin cuac
quinixcomacatiu in tagayot. Huan
ica nijín namotajyohuilis Dios
namechpohua que namechnamiqui
ma Dios namechyolyecanatiu ica
ihueyichicahualistzin.
6 Porín Totajtzin Dios quixejecoa
que ijcón quinamiqui que
quintaxtahuis ica tajyohuilis neques
ten namechtajyohuiltijtinemij
axcan. 7 Huan nochi namejuan ten
axcan nantajyohuíaj, Totajtzin Dios
namechtaxtahuis ica ne yolsehuilis,
ijcón queme tejuan techmactilis
no ne yolsehuilis. Huan Dios
techsenmactilitiu ne yolsehuilis cuac

Yejuatzin monextijtihualas den ne
eluiyac in Totecotzin Jesucristo ihuan
ne itaquehualuan ángeles ten huejueyin
tayecanani chicauque. 8 Ijcuacón
Yejuatzin hualas quemiliutihualas
queme tit ica ne nicualtziyo para
quintatzacuiltis nochi neques ten amo
moteixmatiltijque ihuan Dios. Yejuan
nojonques amo quitacamatque in
yancuic Tajtoltzin de Cristo ten cualcui
ne nemaquixtilis. 9 Huan neques ten
amo taneltocani senca tajyohuisque
ica ne hueyi tatzacuiltilis ten amo
queman tamis. Huan ijcón Dios
quincalantamotas huejca de Yejuatzin.
Huan yejuan amo queman quitasque
ne ihueyichicahualis de nicualtziyo.
10 Huan nochi nijín mochihuas tech
ne tonal cuac mohualuicas Totecotzin.
Huan tech ne tonal nochi iaxcahuan
quinueyichihuasque Cristo, huan
ijcón nochi nitaneltocacahuan
quihueyitalisque Yejuatzin. Huan
nochi nijín mochihuas porín
nanquineltocacque ya ica ne
totanojnotzalis ten tamechiluijque ya.
11 Ica ya nojón tejuan nachipa
timotatatautilíaj ihuan Dios ica por
namejuan; huan tictajtanilíaj ma
Yejuatzin namechyecyolchipahua.
Huan ica por ne namoyolchipahualis
quinamiqui que xiiaxcahuan ya
Yejuatzin, porín Yejuatzin namechijitac
ya. Huan no tictajtanilíaj ma
Yejuatzin namechmaca chicahualis
para nanquitamichihuasque
nochi ten cuali ten namejuan
nanquiyolnejnequij. Huan no ma
Yejuatzin ica ihueyichicahualis ma
quitiochiutiu nochi namotequiu
ten nanquichiutinemij sayó ica
ne namotacuautamatilis. 12 Huan
ica nijín namotacuautamatilis,
namejuan nanquipialíaj mohuisyot
de itocaytzin Jesucristo. Huan no
ica ne namotacuautamatilis Cristo
namechueyichihuas. Huan nochi
nijín ma mochiutiu sayó ica ne hueyi
teicnelilis de Totajtzin Dios huan de
Totecotzin Jesucristo.

Monextis ne hueyi tamajcahual tagat, ne hueyi tajtacole

2 Huan namejuan, tocnihuan,
ipa tamechmachtijca ya de ne
tonal cuac mohualuicas in Totecotzin
Jesucristo, huan cuac Yejuatzin
techsentiliquiu para ticnamiquisque in
Cristo. 2 Huan axcan tamechontatautíaj
que amo ximotecahuilican que ma acsá
elihuis namechtamachilispapata de
que ejcoc ya ne tonal cuac mohualuicas
in Totecotzin. Huan ma amo acsá
namechyolmojmouti ica se tajtolis
queme yesquía itencopa in Yecticatzin
Espíritu. Porín sequin tamachtiani
quinnextilijtinemij in tacaquini que
huala ya in Totecotzin Jesucristo;
pero amo melau. Ica ya nojón
queme nanquicaquij ya nijín taman
tanojnotzalis, amo ximoyolcuejmolocan.
Huan no tacán nanquiselíaj se amatzin
ten cuica ne tanojnotzalis de que
huala ya Cristo, ijcuacón amo no
xicneltocacan masqui nanquitasquíaj
que tamati que tejuan ijcón
tamechtajcuilohuilijque. 3 Huan ocsepa
tamechilíaj que amo ximotecahuilican
que ma acsá ma namechcajcayahuacan
nión ica teyi taman tamachilis. Porín
Yejuatzin amo mohualuicas como
amo achtopa monextiqui senteixteno
que in talticpacuani pehuasque
quimajpeutinemisque in Tajtoltzin de
Dios. Huan no monextiquiu ne hueyi
tamajcahual tagat ten monotza hueyi
tajtacole. Huan nijín hueyi tajtacole,
yejua ne Dios quixtalij ya tech ne
tatelchihualis. 4 Huan ne hueyi tajtacole
quixnamictinemis in Tajtoltzin de
Dios. Huan yejua mohueyichiutinemis
inpan nochi ten cuica in chicahualis
den itocaytzin de Dios. Huan ne
hueyi tajtacole no mohueyinectinemis

inpan nochi ten mocuij para
quimohuistilisque Dios. Huan no ne
hueyi tajtacole motalis campa in hueyi
tiopan de Dios ijcón queme yesquía
melau Dios. Huan yejua ya mopohuas
queme yesquía Dios.
5 ¿Xe namejuan amo nanquelnamiquij
que cuac nejua niyetoya namohuan,
ijcuacón namechiliaya nijín tanextililis?
6 Huan axcan cuali nanquimatocque
ya que in Yejuatzin quixtzacuilijtoc
oc ne hueyi tajtacole para ma yejua
ayamo huelis monextiqui achtopa que
ne tonal ten Dios quixtalij ya. 7 Pero
axcan ichtacatequititoc ya ne pitzotic
chicahualis den amocuali Satanás. Pero
queme yetoc oc Yejuatzin, ica ya nojón
Yejuatzin quixtzacuilijtoc oc ne hueyi
tamajcahual tagat hasta ejcoquiu in
tonal queman Yejuatzin moajchihuas ya
intzalan in talticpacuani. 8 Huan cuac
monextiquiu ne hueyi tamajcahual
tagat, ijcuacón Totecotzin Jesús
quimictiquiu sayó ica in chicahualis
de niijyoyotzin. Huan cuac
monextijtzinojquiu Cristo, ijcuacón
Yejuatzin quicuis ne hueyi chicahualis
de nicualtziyo para quitamihuejuelos
ya ne tamajcahual tagat.
9 Huan in amocuali Satanás
quichihuas ma monextiqui ne
tamajcahual tagat ten tequititinemis
ica hueyi chicahualis, huan ica
hueyi nescayome, huan no ca
mohuiscatequime ten sayó ica
teixcajcayahuas san. 10 Huan ne
tamajcahual tagat cualcuis míac
tataman de tajtacol, huan yejua
quintamicajcahuas nochi neques ten
yajtocque ya campa ne ixpolihuilis.
Huan yejuan nojonques quimajpeuque
ya Dios Itajtoltzin huan amo quinecque
quitasojtasque ne melahuac Tajtoltzin
de Dios. Huan ijcón nochi yejuan amo
huelis maquisasque. 11 Ica ya nojón
Totajtzin Dios quinualtitanilis ne
taixnamiquini de Dios se chicahuac
tacajcayahualis tenica motaneltoctisque
ica ne hueyi xolopijyot. 12 Huan ijcón
yejuan ne ten yajtocque ya campa
in ixpolihuilis, Dios quintelchihuas
porín yejuan amo quineltocasque ne
melahuac Tajtoltzin de Dios. Ta, yejuan
cachi oc moyolpactijtinemisque ica
tachihualisme ten cualcui tajtacol.

Dios techijitac para techmaquixtis

13 Huan nachipa monequi
tictasojcamachilisque Dios ica por
namejuan, tocnihuan, namejuan
ten namechtasojta Totecotzin. Porín
Totajtzin Dios namechijitac ya achtopa
que tzinpehuasquía in talticpac, para
que namejuan ximaquisacan de
namotajtacoluan. Huan namejuan
nanmaquisasque porín in Yecticatzin
Espíritu namechyolchipautiu huan
porín namejuan nantaneltocatinemij
ica ne melahuac Tajtoltzin de Dios.
14 Huan Totajtzin Dios namechyolnotzac
para que namejuan ximaquisacan
ica por ne Tajtoltzin de Dios ten
cualcui ne nemaquixtilis tenica tejuan
titanojnotztinemij. Huan no Dios
namechnotzac para que namejuan
ximoaxcatilitij ne chipaucanemilis de
Cristo ne campa hueyi itacualtzinyojcan.
15 Huan ijcón, tocnihuan, ticnequij
que xicsentocacan xitacuautamatiyacan
ihuan Cristo huan xictacamatiyacan
ne tanahuatilme ten tamechnextilijque
ya ica totajtoluan oso ica
totajcuilolamahuan. 16 Huan Totajtzin
Dios, Yejuatzin techneltasojtac huan
techmacac ne yolsehuilis ten amo
queman tamis. Huan no Yejuatzin
techmactilij ya se cuali tacuautamatilis
sayó porín Yejuatzin techyolicnelij.
17 Huan ticnequij que Totecotzin
Jesucristo huan Totajtzin Dios que ma
Yejuatzin namechyolchicautiu huan
ma namechmaca chicahualis para que
namejuan xiquijtojtinemican huan
xicchiutinemican nochi ten cuali.

Ma ticueyipanchihuacan Dios Itajtoltzin

3 Huan no, tocnihuan, tamechilíaj ijcuín: Ximotatatautilican ihuan Dios por tejuan, para que ma moijsiucamoyahua in Tajtoltzin de Totecotzin, huan para ma quitacachihuacan nijín Tajtoltzin nochi in tagayot, ijcón queme namejuan nanquitacachiuque. [2] Huan no ximotatatautilican ihuan Dios para timaquisasque inmaco ne tagayot ten yolchichicque huan amo yolcualime. Huan yejuan techtajyohuiltiayaj porín yejuan amo quipiayaj ne tacuautamatilis ihuan Cristo. [3] Huan Totecotzin Yejuatzin Yolmelahuactzin, huan Yejuatzin namechyolchicautiyás huan namechyecpixtiyás para ma amo xihuetzican imaco in amocuali Satanás. [4] Huan tejuan cuali titacuautamatij ihuan in Totecotzin que namejuan nanquichiutocque huan no nanquichihuasque oc nochi in tanextililisme ten tamechnahuatijque ya xicchihuacan. [5] Huan no ticnequij que Totecotzin ma namechyolyecantiu para xitetasojtacan ijcón queme Dios tetasojta; huan para xicxicojtiyacan in tajyohuilis ijcón queme Cristo quixijxicoco.

Pablo quijtoa de monequi nantequitisque

[6] Huan namejuan, tocnihuan, tamechnajnahuatíaj ica itencopa Totecotzin Jesucristo que ximosecocahuacan de ne taneltocani ten quinequij sayó tatziucanemisque san, porín yejuan amo quitacamatinemij ijcón queme tejuan tamechnextilijque ya. [7] Huan namejuan cuali nanquimatocque ya de queniu monequi xicchihuacan para xicnejnehuililtiyacan de ne tochipaucanemilis. Porín tejuan cuac tiyetoyaj namohuan, ijcuacón tejuan amo sayó titatziucanemíaj san. [8] Huan amo no queman ticnencacuajque san in tacualis de acsá. Ta, tejuan timotequitiltijque huan timotajyohuiltiayaj yohualitonal para timotequipanosque. Huan ijcón ticchiuque para ma amo senme de namejuan ma tamechcuejmoloani ica tensá. [9] Huan tejuan masqui ticpíaj tanahuatil queme tatitanil de Cristo para tamechtajtanisquíaj tapalehuilis, pero amo ticnecque ijcón ticchihuasque. Ta, tejuan timotequitiltijque para que namejuan no xicnejnehuililtiquij totequiu. [10] Huan cuac tiyetoyaj ompa Tesalónica namohuan, ijcuacón tejuan tamechnajnahuatiayaj ijcuín: Nochi neques ten amo quinequisque tequitisque, ma amo no tacuacan. [11] Porín tictecaquilíaj que senme de namejuan que ay motatziucaquetztinemij san huan amo tequititinemij. Ta, sayó moteaxcatilijtinemij huan motepaltalijtinemij san. [12] Huan itencopa in Totecotzin Jesucristo tejuan tiquinchicaucanahuatíaj huan tiquinyolmajxitíaj ne tatzihuini de que monequi ma mosiohuilican huan ma yolseucatequitican para ijcón motequipanosque yejuan.

[13] Huan ijcón tamechilíaj namejuan, tocnihuan, amo queman xisiohuitij de nanquichihuasque ten cuali. [14] Huan tacán acsá amo quitacamati ten tamechnajnahuatíaj ica nijín tajcuilolamat, ijcuacón cuali xiquitacan aconi nojón motatziucaquetztinemi san. Huan de ompa amo ihuan ximohuicatinemican para ijcón yejua ma quiyolmachililtican ne tatziu para que yejua ma mopinahuili. [15] Pero no tamechilíaj que amo xictahuelitztinemican ne tatziu. Ta, xicyolmajxitican porín yejua no se namocniu.

Pablo quintiochihua in taneltocani

16 Huan sayó Yejuatzin
Totecotzin teyolsehuía. Ma
namechyolsehuijtinemi yohualitonal
campa yesqui nanmoajsitinemisque.
Huan ijcón in Tecotzin ma yetica
namohuan. 17 Huan nejua ni
Pablo namechijcuilohuilía nijín
tajpalolis ica nijín amat ten nejua ya
nicchihuac. Huan ijcón niquijcuiloa
huan ijcón ixnesi notocay tech nochi
nomatajcuilolamahuan. 18 Huan
ticnequij que Totecotzin Jesucristo ma
namechyolicnelijtiu sen nachipa. Ma
ijcón mochihua. Amén.

IN TAYECANA TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TAPIXQUE TIMOTEO

In Pablo quitajcuilohuilij Timoteo

1 Nejuatzin ya ni Pablo ten
nitatitanil de Jesucristo,
huan de Totajtzin Dios Yejuatzin
Totemaquixtijcau. Huan Yejuatzin
nechualtitanic ma nicchiutinemi
itequiu de Yejuatzin queme se
nitatitanil. Huan Totecotzin
Jesucristo, Yejuatzin ticchixtocque ma
mohualuicas ocsepa nican talticpac.
2 Tejua Timoteo, nimitztajpaloa ica
nijín amatzin. Porín nicmatoc que
tejua queme yesquía tinoconetzin
porín nimitztaneltoctij ya ihuan
Cristo. Huan semi nicnequi xicpixtiu
ne tetatiochihualis huan ne teicnelilis
huan ne yolsehuilis ten hualehua
imaco Totajtzin Dios huan Totecotzin
Jesucristo.

In Pablo quinejmachtij Timoteo que ongasque tacajcayahuani ten tanextilijtinemisque

3 Huan cuac nejua niquisac ya para
ne Macedoniajcopaca, ijcuacón ticmati
que ipa nimitztatautiteu que tejua
ximocahua tech ne pueblo ten monotza
Efeso. Huan no nimitzyequilijtehuac
que tejua xiquinyecnahuati sequin
taneltocani de Efeso ma amo
tamachtijtinemican ica tataman
tanextililis de tacajcayahualis.
4 Huan ne taneltocani ma amo
taneltocacan de ne tetapohuilis
san de ne huejcaucayome. Huan
no nimitzilijtehuac que xiquinili
ne taneltocani de Efeso que
ma amo tanemilijtinemican
sayó den ninueyitatuan quenín
mohuicayaj. Porín nochi nijín
tetapohuilis den huejcaucayome sayó
tecuatapololtijtinemi san, huan amo
tepalehuía para ticchiutinemisque
ten Totajtzin Dios technahuatilij ya
ma ticchihuacan. Porín Totajtzin
Dios techyolmajxititiu sayó ica por ne
tacuautamatilis de Dios.
5 Huan in tamachilis
de nijín totanahuatil ten
nimitzijcuilohuilía yejua nijín:
Monequi ximosepantasojtacan
ica ne yec tetasojtalis ten
hualehua de yolchipahualis, porín
namechyolchipahuac ya Totajtzin
Dios. Huan xitatacamatiyacan nochi
tenica Dios namechyolnojnotza,
huan xitacuautamatiyacan ihuan
Dios ica nochi namoyolo. 6 Porín
xicmatican que sequin tamachtiani

melau mosecocauque ya de nijín
chipaucanemilis. Ica ya nojón
yejuan mocuatapololtijque ya ica
ne tajtoltehuilis de sayó nencajti
san. 7 Porín nojón tamachtiani no
quinequij mochihuasque tanahuatiani
de tanahuatil de Moisés. Pero yejuan
hasta amo no cajsicamatij nintajtoluan.
Huan yejuan amo no cajsicamatij ne
nintanextililisuan masqui melau mota
que yejuan ay tanextilijtinemij ica míac
yolchicahualis.
8 Huan cuali ticmatij que in
tanahuatil de Moisés melau chipahuac,
pero sayó monequi ma se quiyectapohui
ijcón queme Dios quimonequiltía.
9 Huan xicmatican que nijín tanahuatil
de Moisés amo quinmachililtía
neques ten quichiutinemij ten
cuali. Ta, nijín tanahuatil de
Moisés quinmachililtía ne naquen
elihuistijtinemij huan neques ten amo
tatacamatinemij ihuan Dios, huan no
para neques ten tamajcahualnemij
huan tajtacolejque, huan no para
neques ten amo quineltocaj Dios
huan no ten sayó quimohuispoloaj
Dios. Huan in tanahuatil de Moisés
quinmachililtía neques ten quinmictíaj
nintat huan ya ninnan, huan nochi
naquen yesqui temictiani. 10 Huan in
tanahuatil de Moisés quinmachililtía
yejuan ne taca huan sihuame ten
ahuilnentinemij, huan yejuan ne
taca ten ahuilnencanentinemij ihuan
itagaicnihuan. Huan no in tanahuatil
de Moisés quinmachililtía yejuan
neques ten tachtectinemij ica taca,
huan neques ten xolopijtitinemij san,
huan no neques ten quitejtenehuaj
Dios ica xolopijyot san. Huan in
tanahuatil de Moisés quinmachililtía
yejuan neques ten quisecocautinemij
in cuali tanextililis den Tajtoltzin de
Dios. 11 Huan nijín cuali tanextililis,
yejua ne in yancuic Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne cualtzin
nemaquixtilis de Totajtzin Dios ten
sayó tetatiochiutinemi. Huan Totajtzin
Dios techmactilij ya nijín tequit tenica
nitamachtijtinemij.

Dios quimactilij Pablo nijín tequit

12 Huan nicueyitasojcamachilía
Totecotzin Jesucristo porín Yejuatzin
nechmacac in chicahualis para
notequiu. Huan Yejuatzin yec
tacuautamatic nohuan que nejua
nihuelis nicchihuas nijín tequit. Huan
no nictasojcamachilía que Yejuatzin
nechtalij ya queme niitatitanil. 13 Huan
Yejuatzin nechtequimacac masqui nejua
nicmohuispoloaya Jesucristo huan no
masqui nejua nictajyohuiltiaya huan
niquihuijuicaltiaya Yejuatzin. Pero
Totajtzin Dios nechyolicnelij porín
ayamo niyectaneltocaya in Tajtoltzin de
Dios huan nochi nijín nicchiutinemía
sayó de mijmiquiloyot san. 14 Ica ya
nojón Totecotzin nechueyipanicnelij
huan nechtacuautamatiltij huan
nechtasojtac. Huan nochi nijín
mochihuac ijcón porín nipoutinemi
ihuan Cristo Jesús. 15 Huan nijín
Tajtoltzin ten nimitziliti, yejua yec
melahuactzin. Huan nijín monequi
ma nochi talticpacuani quineltocacan:
Cristo Jesús huala nican talticpac
para quinmaquixtiquiu in tagayot
ten tajtacolejque. Pero nejua in cachi
nihueyitajtacole nicatca. 16 Pero
nechyolicnelij Totajtzin Dios porín
Jesús quinequía quinextis nopan
iteicnelilis. Porín Yejuatzin ica
iteicnelilis nechyolicaxicohuilijtihuala
notachihualisuan ten cualcuitoya
tajtacol. Huan in Totecotzin
nechtapojpoluij de nochi notajtacoluan
masqui nejua nicatca cachi
nihueyitajtacole. Huan no in Totecotzin
quinequic quinnextilis iteicnelilis
para ne naquen taneltocasque oc ma
yejuan no ma quipiacan ne yec nemilis
nachipa.

17 Ica ya nojón ma ticmohuistilican
huan ma ticueyipancualnextican
in Totayecancau porín Yejuatzin
mohueyipanmasoutoc ica ichicahualis
sen nachipa. Yejuatzin nachipa
yoltinemis huan amo aquen huelis
quitas. Huan sayó Yejuatzin in hueyi
Tamatque huan amo teyi ocsé oc. Amén.
18 Huan tejua Timoteo,
notasojconetzin, nimitztequimactía
ijcuín: Xicchiutinemi ica nochi moyolo
huan ica hueyi tacuautamatilis nochi
ten nimitzilijtoc. Huan xiquelnamiqui
san nochi ne tanahuatilme ten
mitzilijteuque ne achtopa ya ne
tocnihuan ica itencopaca ne tocaytzin
den Totajtzin Dios. Huan xiyó
xictacamatiu nochi ne tanahuatilme
ijcón queme in soldado quichiutinemi
ica ne yolchicahualis nochi ten
quinajnahuatilijque. 19 Huan
xiquielnamiqui san que sequin taca
quixtopeuque ya in chipaucanemilis
huan ne tacuautamatilis ihuan
Cristo. Huan nojonques ixpoliuque
ya ijcón queme se barco ixpolihui
cuac pancalaqui tech in at. 20 Huan
ijcón inpan mochihuac ne omen
taneltocani ten monotza Himeneo huan
ne Alejandro. Yejuan quisecocauque
nintacuautamatilis ihuan Cristo. Ica
ya nojón yejuan niquinmactilij ya
imaco in amocuali Satanás, huan para
ma yejuan ma moyecajsicamatilican
ten melau huan amo ocsepa
quihuijuicaltijtinemisque itocaytzin de
Totajtzin Dios.

Pablo quinnextilij in taneltocani de Efeso quenín motatatautilisque ihuan Dios

2 Huan achtopa de nochi, nejua
ni Pablo namechnejmachtía
xicchihuacan ijcuín: Ximotatatautilican
huan ximotatajtanilican
huan ximoteixpantican huan
ximotasojcamachilican ihuan Totajtzin
Dios ica por nochi in talticpacuani.
2 Huan no ximotatatautilican ica por
neques reyes ten taquitzquijtocque
nican talticpac, huan no ica por
nochin neques tequihuani de
nican talticpac para ijcón tejuan
no tiyolseucanemisque huan
tiyecyetinemisque ica yolsehuilis huan
para ijcón no tictacamatinemisque
Dios huan huelis tichipaucanemisque.
3 Huan nijín yec nemilis, yejua ya ne
ten cualtzin huan quiyolpactía Totajtzin
Dios ten Totemaquixtijcau. 4 Porín
Totajtzin Dios Yejuatzin quimonequiltía
que nochi in talticpacuani ma
maquisacan de nintajtacoluan
para ma ijcón cajsicamatiquij in
melahuac Tajtoltzin de Dios. 5 Porín
sayó ongac se san Dios huan no
sayó ongac se san in Tetajtohuijque
naquen quintajtohuía in talticpacuani
iixpantzinco Totajtzin Dios. Huan ne
Tetajtohuijque Yejuatzin in Jesucristo
ten mochihuaco tagat. 6 Huan ijcón in
Totecotzin Jesucristo motemactij ma
quimictican para quixtahuas ipatiu
den totajtacoluan. Huan ijcón Yejuatzin
quinmacac ne nemaquixtilis nochi ne
talticpacuani. Huan in Totajtzin Dios
techonmonextilij nijín tanextililisme
de ne nemaquixtilis cuac Yejuatzin
ijcón quimonequiltij. 7 Ica ya nojón
nejua nechijitac Totajtzin Dios huan
nechpohuac queme niitanojnotzcau
huan niitatitanil. Huan no Dios
nechpohuac que nitamachtijque para
ma ijcón nejua niquinnextili in taca
den amo pohuij queme judíos, ma
niquinnextili den tacuautamatilis
huan den melahuac Tajtoltzin de Dios.
Nitajtoa ica nochi ten melau porín
nipoutoc ihuan Cristo ijcón queme
namejuan, huan amo namechyoluilía
san.
8 Huan nejua ni Pablo nicnequi que
nohuiyampa ximotatatautilican nochi
namejuan den nantaneltocani. Huan

cuac namejuan nanmomaajocuisque
ica ne netatatautilis, ijcuacón
no monequi ma hualeuto tech
namoyolchipahualis. Huan ma amo
xiyolcualantinemican, huan ma amo
no xitetajtoltehuijtinemican. 9 Huan
nejua ni Pablo no nicnequi que in
sihuame taneltocani ma motaquentican
ica taixejecolis san ten cuali san.
Huan ma amo sayó ica intaquenuan
ma mohueyinectinemican. Ta, cuac
motaquentijtinemisque, ijcuacón ma
cuali cuatamatinemican. Huan cuac
mocuaxiluisque, ijcuacón ma amo
semi quitelpanoltican. Huan cuac
motalilisque oro huan ne tetzitzin ten
semi patío ten quilíaj perlas, ijcuacón
ma amo sayó ica mohueyimatinemican.
Huan nión no ma motaquentican ca
ne taquemit ten semi patío para ma
sayó ica quinnexicolijtinemican in
tagayot. 10 Huan nejua namechilía
que se sihuat amo ica itaquen san
ma mocualnexti. Ta, se sihuat ma
mocualnexti ica ne ichipaucanemilis
huan itatacamatilis. Huan in sihuame
ma quitacamatinemican in Tajtoltzin
de Dios ijcón queme quinamiqui neques
ten motemactijque ya imacotzinco
Dios. 11 Huan ijcón in sihuatzitzin
monequi caquisque in tamachtilis den
Tajtoltzin de Dios ica ne tamatcayetolis,
huan no ma motemactican ya ihuan
Dios para quitacamatisque. 12 Huan
amo niquintacahuilía in sihuame
ma tamachtican ica in Tajtoltzin
de Dios campa mosentilijtinemij
in taneltocani. Huan amo no
niquintacahuilía in sihuame ma
quinyecanacan in taca. Ta, yejuan in
sihuame monequi ma tamatcanemican
huan ma tatacamatican. 13 Huan ijcón
namechnahuatía porín Totajtzin Dios
quichijchihuac achtopa in Adán huan
satepan quichihuac in Eva. 14 Porín
xicmatican que amo yejua in Adán
ten motecahuilij ma quicajcayahuac
in amocuali. Ta, in amocuali Satanás
quicajcayahuac yejua in sihuat. Huan
ica por ne tacajcayahualis in sihuat
motajtacolmacac. 15 Huan in sihuame
taneltocani quinnextilijtinemisque
acsame que yejuan maquisque ya
de nintajtacoluan ica por nintequiu
de quiniscaltíaj ninconehuan.
Huan in sihuame taneltocani ma
tacuautamatiyacan itech Cristo
huan ma tetasojtatiyacan huan ma
chipaucanentinemican ica ne cuali
taixejecolisme de Dios.

In tocniu tayecanque ten quilía obispo

3 Nijín tajtol ten namechiliti, yejua
nijín tamelautoc. Porín tacán acsá
tocniu quinequi mochihuas queme
tayecanque obispo para quinyecantiyás
in ocsequin taneltocani, como
ijcón quinemilía, nojón semi cuali
tequit. 2 Ica ya nojón ne tayecanque
obispo ten tayecantinemi ihuan in
taneltocani, yejua ne monequi ma
chipaucanemi para ma amo aquen
quiyolnemilijtiu que tajtacole ne
tayecanque. Huan ne tayecanque
obispo ma quipía sayó se sihuat
san, huan ma yec yolmelaucanemi
san, huan ma cuatamatcanemi san,
huan ma yec yolmajsitinemi. Huan
ne tayecanque monequi ma nachipa
quipía tanejnequilis de quinselis aquen
yesqui hualas quicalpanoquihue. Huan
no ne tayecanque obispo ma quipixto
se huelilis para quenín tamachtis
ica in Tajtoltzin de Dios. 3 Huan
no ne tayecanque obispo ma amo
mocalaquitinemi tech in tahuanalis;
ma amo yolcualancaelihuisti. Ta,
ma yolyemancanemi; huan ma amo
motajtoltehuijtinemi; huan ma amo
sayó quinectinemi tomin san. Ta,
ne tayecanque obispo, yejua ne
monequi ma teicnelijtinemi, huan ma
quinyolsehuijtinemi ocsequin tagayot,

huan ma amo xijxicuinnectinemi san
ca tomin. 4 Huan ijcón in tayecanque
obispo monequi quinyecyecanas
ca cuali ichancahuan; huan no
ipiluan monequi ma motecahuilican
ma quinyecana nintat huan ma
quimohuiscapiacan nintat. 5 Porín
in tayecanque como amo hueli
quinyeccuica nichancahuan, ¿quenín
huelis quinyecantiyás in taneltocani
ten pohuij ihuan Totajtzin Dios? Pues
amo huelis. 6 Huan ne naquen yequin
yancuicataneltoca itech Cristo, yejua ne
ma amo quitalican queme tayecanque
obispo. Porín tajcón quitalíaj queme
tayecanque, ijcón ne tagat semi
mohueyinequis san, huan ijcón ica
imohueyinequilis Dios quitatzacuiltis,
ijcón queme Dios quitatzacuiltij
ya in amocuali Satanás cuac yejua
mohueyinequic. 7 Huan no ne
tayecanque monequi ma quipixtinemi
se cuali chipaucanemilis intzalan
neques ten ayamo taneltocaj para
ma yejuan ma quimohuiscapohuacan
ne tayecanque. Porín como in
tayecanque amo chipaucanentinemi
intzalan in tagayot, ijcón ne tagayot
quitejtenehuasque san huan ijcón cachi
niman huetzitiu imaco in Satanás.

In tocnihuan tapalehuiani ten quinilíaj diáconos

8 Huan no ijcón ne tapalehuiani ten
quinilíaj diáconos, monequi ma yec
cuatamatcanemican, huan monequi
ma amo no tajtolerojtitinemican san
ica intajtoluan san. Huan ma amo no
mohuintijtinemican huan ma amo no
sayó quinectinemican tomin san. 9 Ta,
ne tapalehuiani monequi ma cuali
cajsicamatiyacan ne ichtacatamachtilis
de Tajtoltzin de Dios ten Yejuatzin
techtaminextilij ya. Huan no monequi
ma in tapalehuiani ma tatacamatiyacan
ijcón queme Dios quinyolnojnotztiu.
10 Huan nijín tapalehuiani monequi
achto ma se quinitztinemi cox melau
yejuan chipaucanemij ya. Huan como
melau amo mopolojtinemij oc den
Tajtoltzin de Dios, ijcuacón huelis ya
tiquinpohuasque queme tapalehuiani
diáconos.
11 Huan no ijcón ne sihuame
taneltocani ten quinilíaj diáconisas,
no ijcón yejuan monequi ma yec
cuatamatcanemican. Huan ma
amo sayó tahuijuicaltijtinemican
san ihuan acsame, huan ma amo
no elihuistitinemican san. Ta,
nijín tapalehuiani diáconisas
monequi quiyecchiutiyasque nochi
nintachihualisuan ica nejmach san.
12 Huan ne tapalehuiani diáconos
monequi ma quipiacan sejsé ninsihuau
san. Huan ijcón no monequi ma
quinyeccuicaj ca cuali inchancahuan
huan inpiluan. 13 Porín ne tapalehuiani
cuac yejuan quichiutinemij ya ca
cuali nintequihuan, ijcuacón yejuan
quiselíaj hueyi mohuisyot intzalan in
tagayot, huan no cachi oc quiselíaj ne
yolchicahualis. Huan ijcón yejuan cachi
yec tacuautamatij para quitenextíaj in
Tajtoltzin de Cristo Jesús.

Ne ichtacatamachilisme ten Dios technextilij ya

14-15 Huan nimitzilía tejua, Timoteo,
nejua nicnequi niyás para nimitzitatiu.
Huan masqui nimitzilía que niyás, pero
ipa nimitzijcuilohuilía nijín tajtolme
para ica hueli ticmatiyás quenín
tiquinyecantiyás in taneltocani. Huan
nijín taneltocani senpohuij ihuan
Totajtzin Dios ten nachipa yoltica. Huan
yejuan in taneltocani quiyecpixtinemij
huan quiteyecmatiltinemij in Tajtoltzin
de Dios. Huan ijcón queme in calicxime
quimamajtoc in cali, no ijcón tejuan
titaneltocani ticajoctocque in Tajtoltzin
de Dios huan titenextilijtinemij.
16 Huan amo huelis oc se quitepotztocas
cachi oc in Tajtoltzin de Dios ten ne

achtopa motaatijtoya ya, porín yejua ya
ne huala monextilijtzinoco ya. Huan in
Tajtoltzin de Dios yejua nijín:
Dios mochihuaco nican talticpac
queme se tagat.
Huan in Yecticatzin Espíritu
Yejuatzin quiyectenextij que in
Cristo amo tajtacole.
Huan in ángeles taquehualme de
Dios quitacque in Cristo.
In taneltocani quitetapohuijque
de Cristo nohuiyampa masqui
campa amo judíos catca.
Miacque talticpacuani
tacuautamatque ihuan Cristo.
Huan in Cristo yajqui nepa
eluiyactzinco campa ihuelilispan.

Pablo technejmachtía de neques ten moxexelosque den tacuautamatilis ihuan Dios

4 Huan in Yecticatzin Espíritu
yec melahuac techilía que
cuac ne tacuitapan tonalme
den tamilis ya, ijcuacón sequin
taneltocani mosecocahuasque de
in tacuautamatilis ihuan ne Cristo.
Huan ijcón yejuan quintoctilisque ne
tamachtiani ten teyolcajcayahuaj ica
ne tanextililisme den hualeutoc imaco
ne amocuali Satanás. **2** Huan ijcón ne
taneltocani, yejuan quincaquilisque ne
tamachtiani tacajcayahuani ten sayó
tajtolerojtijtinemisque. Huan masqui
ne tamachtiani Dios quinyolnojnotztiu,
pero amo quitacamatisque. Huan hasta
amo no quimachilíaj que cox Dios
quinyolnojnotztoc oc. **3** Huan nijín
tamachtiani no tatacahualtíaj que ma
amo monamictican acsame, huan no
quintacahualtíaj que ma amo quicuacan
sequin tacualis, masqui ipa in Totajtzin
Dios quitalij ya ma se quicuas. Huan
Totajtzin Dios quimonequiltía ma
tictasojcamachilijtiyacan cuac tensá
timocualtíaj, porín tejuan titaneltocani,
huan porín tejuan tiquixmatij ya in
melahuac Tajtoltzin de Dios. **4** Huan
ijcón nochi ten ongac tacualis ten
Dios quichihuac, yejua ne nochi cuali
para se quicuas. Ica ya nojón ma
amo tiquixtopehuacan teyi tacualis.
Ta, ma ticselican, huan de ompa ma
tictasojcamachilican Totajtzin Dios.
5 Huan ijcón ma ticchiutiyacan porín in
Tajtoltzin de Dios ihuan tonetatatautilis,
yejua ne quichihualtía chipahuac ya ten
yesqui tacualis ixpantzinco Dios.

Pablo tajtoa de se cuali taquehual de Jesucristo

6 Huan como tejua Timoteo,
tiquinnextilía in tocnihuan
taneltocani nijín notajtoluan,
ijcón tejua timochiutiu se cuali
taquehual de Jesucristo. Huan
como tejua tiquinmachtijtiu in
taneltocani de Tajtoltzin de Dios,
ijcuacón timoyolmajxitijtiu tejua
san ica ne Tajtoltzin ten cualcui
tacuautamatilis. Huan in Tajtoltzin
de Dios ma cachi oc mitznextilijtiu
ijcón queme mitznextilijtihuala
ya. **7** Xisecocahua ne tetapohuilis
san den nanitajme ten nencajti san
huan ten sayó tecuatapololtijtinemi
san. Ta, sayó ximomachtijtinemi
queníu tictacamatiyás Totajtzin Dios.
8 Techpalehuía tensá cuac ticmachtía
que totacayo ma molini huan ma
techtacamati ica cuali ijcón queme
tejuan ticnequij. Pero cachi oc
techpalehuía cuac ticmachtijtiyohue
toyolojuan quenín para tictacamatisque
Totajtzin Dios. Porín ne tatacamatilis
iixpantzinco Totecotzin, yejua
ne techpalehuía axcan tech nijín
tonemilis, huan no techpalehuía
tech tonemilis ten hualas oc. **9** Huan
nijín notanahuatil, yejua ya cachi
tamelautoc. Ica ya nojón monequi que
in taneltocani ma quiyecneltocacan.
10 Huan tejuan timotequitiltíaj por
nijín tetapohuilis den Tajtoltzin

de Dios. Ica ya nojón tiquijyohuíaj
cuac techmohuispolojtinemij, porín
tejuan titacuautamatij sayó tech
ne Dios ten yoltica. Huan Yejuatzin
ne in Temaquixtijque de nochi in
talticpacuani, quijtosnequi que Dios
quinmaquixtis ne naquen ten yec
tacuautamatij ihuantzin.
11 Nimitzilía, tejua Timoteo, que
nijín notajtoluan xiquinnahuatilijtiu
huan no xiquinmachtijtiu nochi in
taneltocani. 12 Amo ximotecahuili que
ma senme mitzmohuispolocan porín
quitasque que tejua titelpoch oc. Ta,
tejua nicnequi que xiyecchipaucanemi
para ma no ijcón chipaucanemican no
in ocsequin taneltocani ijcón queme
tejua tichipaucanemi. Xiquinnextili
in taneltocani ne yec chipaucanemilis
ica motajtolis ten ticpixtoc ya, huan
ica motatacamatilis, huan ica
motetasojtalis, huan ica moteicnelilis
huan ica motacuautamatilis
huan ica nochi moyolchipahualis.
13 Ximotequitilti ijcón hasta in
tonal cuac nejua niajsis. Huan
xiquinleerohuilij in tocnihuan
senteixteno in Tajtoltzin de Dios;
huan xiquinyojyolmajxitijtiu huan
xiquinmachtijtiu in tocnihuan
taneltocani. 14 Huan amo xicsecocahua
in huelilis ten Dios mitzmactilij
ya. Xiquelnamiqui san que Dios
mitzmactilij ya ne huelilis ne tonal
cuac in huehuentzitzin taneltocani
mitzcuatalilijque ninmahuan. Huan
ijcón yejuan quichiuque porín Dios
quinmactilij in tanahuatil ma ijcón
quichihuacan. 15 Huan tejua, Timoteo,
xicsentoca xicchiutinemi nijín
tanahuatilme. Xicsencui ximomachtijtiu
nijín tamachtilme para ma quitacan
in taneltocani que motacuautamatilis
cachi momajxitijtiu. 16 Huan no
nimitzilía que xicyecpixtinemi moyolo
para ma amo timotajtacolmacas.
Xictacamati de motanextililisuan tenica
tejua titamachtijtinemi para ma amo
tiquinyolcajcayahuas in tocnihuan.
Huan xicsentoca xicchiutiu nochi ten
nimitzilía. Porín como ticchihuati
nijín ten nimitznajnahuatijtoc,
ijcón timomaquixtis tejua huan
no tiquinmaquixtis nochi naquen
mitzcaquilijtinemisque.

Pablo quilía Timoteo de quenín monequi mohuicas ihuan in taneltocani

5 Huan no nimitzilía, tejua
Timoteo, que amo se taneltocque
huehuentzin xiquixajua. Ta,
xicyolmajxiti ijcón queme yesquía
timonojnotztoc ihuan motat. Huan
no xiquinyecyolmajxiti in taneltocani
telpocame, ijcón queme yesquía
timonojnotztosquía ihuan mocnihuan
taca. 2 Huan no xiquinyecyolmajxiti
in taneltocani sihuame den cachi
xihuejque ya, ijcón queme yesquía
timonojnotztosquía ihuan monantzin.
Huan no ijcón xiquinyecyolmajxiti
ica ne yolchipahualis in taneltocani
ichpocame, ijcón queme yesquía
timonojnotztosquía ihuan mocnihuan
sihuame.
3 Huan no nimitzilía que
xiquinmohuiscapohua huan
xiquinpalehuijtiu in sihuacahualme
neques ten melau amo teyi quipía
tenica moixpanoltisque. 4 Pero tacán
ne sihuacahual quipía oc ipiluan
oso ixuihuan, yejuan nojonques
monequi ma momachtijtiyacan
ten Dios quimonequiltía, huan ma
quinpalehuican nintatuan tenica
quipiasque yejuan. Huan nijín
tatacamatilis yejua ya cachi cuali huan
quiyolpactía Totajtzin Dios. 5 Huan ne
sihuame ten melau sihuacahualme
huan melau ninselti mocauque ya,
yejuan nojonques ma tacuautamatican
sayó ihuan Totajtzin Dios, huan ma
moteixpantican ihuan Totajtzin Dios ica

ne tatatautilis yohualitonal. 6 Huan ne
sihuacahualme ten sayó quichiutinemij
ijcón queme yejuan quinejnequij san,
yejuan nojonques miccanentinemij ya
tech in tajtacol masqui yoltinemij oc.
7 Huan nimitzilía que nijín notajtoluan
xiquinnajnahuatili nochi in taneltocani
para ma ijcón amo aquen huelis acsá
ma quinteteluilijtinemi ica tajtacol in
taneltocani. 8 Porín no xicmati que acsá
taneltocacque ten amo quinixpanoltijtiu
ichancahuan oso iparientes, yejua ne
quisecocahuac ya ne tacuautamatilis
den hualeutoc de Dios. Huan cachi oc
yejua quimajpehuasquía in Tajtoltzin
de Dios, como amo quinixpanoltijtiu
ne ichancahuan. Huan ne naquen
ijcón quichihuas, yejua ne cachi oc
amo quipía teicnelilis, huan nentinemi
oc ijcón queme neques ten amo
taneltocani.
9 Huan no nimitzilía, tejua Timoteo,
xiquintocayijcuilo tech se amat nochi in
sihuacahualme. Pero xiquintocayijcuilo
yejuan san den cachi xihuejque ya
ten quipíaj ejeyipoal xihuit ya para
ajco. Pero no xiquintocayijcuilo sayó
yejuan san ne sihuacahualme ten
quipiacque sayó sejsé ninyoquichuan.
10 Huan no xiquintocayijcuilo sayó
ne sihuacahualme ten moixmatij
que chipaucanemíaj huan que
quichiutinemíaj cuali tatacamatilis
queme nijinques: de quiniscaltía
iconehuan tech in chipaucanemilis.
Huan cuali tatacamatilis se quichihua
cuac se quipía tanejnequilis den
quiselía aquen yesqui icalpanojcahuan.
Huan no cuali tatacamatilis se
quichihua cuac se quinpalehuía in
tocnihuan taneltocani pero amo ica
ne mohueyinecayot. Huan no cuali
tatacamatilis se quichihuas cuac se
motequitiltía para naquen tajyohuía.
Huan no cuali tatacamatilis se
quichihuas cuac se quichiutiu sayó ten
chipahuac.
11 Pero amo xiquintocayijcuilo neques
sihuacahualme ten ayamo quipíaj
eyipoal xihuit. Porín yejuan mismos ica
por nintanejnequilis mosecocahuasque
de Cristo. Huan ijcón sayó quinequij
ocsepa monamictisque. 12 Huan como
mosecocahuaj de ne tatacamatilis
de Cristo, ijcuacón motajtacolmacaj.
Huan cuac ocsepa quinemilíaj
monamictisque, ijcuacón amo huelis
oc tequitisque para Cristo ijcón queme
motencaucaj ya. 13 Porín como ijcón
quichihuaj ne sihuacahualme, ijcuacón
sayó ay tecalpanotinemij san huan
ijcón mochihuaquij tatzihuini. Huan
amo sayó mochihuaquij tatzihuini
san. Ta, no mochihuaquij tajtoleros
huan motencalaquijtinemij campa
amo intequiu; huan tajtojtinemij san
ica ten amo cuali. 14 Ica ya nojón
nejua nicnequi que in sihuacahualme
ten ayamo semi xihuejque monequi
ma ocsepa monamictican huan ma
quiniscaltican inconehuan. Huan no
nicnequi que melau ma poutocan
queme tesihuau de se cali. Huan
ma amo teyi quichiutinemij ten
amo cuali, para ma amo huelis
acsame techteteluilijtinemisque ica
tensá tajtacol. 15 Porín nimitzilía
que ocsequin sihuacahualme melau
mosecocauque ya de Cristo, huan axcan
cachi quitoctilijtocque in amocuali
Satanás. 16 Huan no nimitzilía que
tacán acsá se taneltocque tagat oso se
sihuat quinpía ne ichancahuan sequi
sihuacahualme, yejua ne monequi ma
quinixpanoltijtiu ne sihuacahualme
para ma amo sayó yejuan in taneltocani
den templo ma quinpalehuijtocan san.
Porín tacán ijcón quichihuaj, ijcuacón
in taneltocani de templo cachi huelis
quinpalehuisque ne sihuacahualme
ten melau amo quipíaj aquen
quinixpanoltisque.
17 Huan no nimitzilía que
in tiopanuehuentzitzin ten

quinyecantiyohue ca cuali in tocnihuan
taneltocani, namejuan monequi
xiquinmactilican ne huehuentzitzin
ajsitoc nintaxtahuil ome achichi
queme quitanij. Huan ne naquen ay
tanojnotztinemij huan tamachtijtinemij
ica in Tajtoltzin de Dios, yejuan
nojonques cachi monequi ma quiselican
ajsitoc nintaxtahuil. 18 Huan in
Tajtoltzin de Dios techilía ijcuín:
"Huan cuac ticnequij in cuacuohue
ma quitzojtzonicsa in trigo, ijcuacón
amo xictenpiqui ica tensá; porín como
tequititoc ne cuacuohue, no monequi
ma tacua". Huan no in Tajtoltzin de
Dios techilía ijcuín: "Ijcón queme
quimonequiltía Totajtzin Dios, ne tagat
ten tequiti, ma quiseli in taxtahuil
ajsitoc".
19 Huan no nimitzilía, tejua Timoteo,
que amo xiquinyecaquili acsame
tacán quiteluilíaj se huehuentzin den
tayecanque, como amo ixnesiqui ome
oso eyi testigos. 20 Huan no nimitzilía
que tacán senme den taneltocani
quisentocaj motajtacolmacatiyasque,
ijcuacón tejua, Timoteo, monequi
xiquintacahualti den nintajtacol
senteixpan den ocsequin tocnihuan
tacaquini para ma no moyolmoutican
in taneltocani para ma amo no
motajtacolmacacan. 21 Tejua Timoteo,
nimitzcahuilía nijín tequit ica in
chicahualis den Totajtzin Dios huan ica
in chicahualis den Totecotzin Jesucristo
huan ica in chicahualis in ángeles
taquehualme den ne itajitaluan de
Dios, porín yejuan mitzitztocque. Ica ya
nojón nimitznahuatilía que xicsentoca
xictacamatiu nijín tanahuatilme
huan amo xiquinchichicotasojta in
tocnihuan taneltocani. Huan amo no
xiquinyolicneli sayó neques ten mohuan
moyoltasojtatinemij san. 22 Huan no
nimitzilía que amo niman ca ijsiucayot
xictali se tocniu taneltocacque queme
se tiopanhuehuentzin. Porín como
ticpohuas queme se tiopanhuehuentzin
ca ijsiucayot huan amo ticmati toni
tajtacol cualcuitihuitz ne tagat,
ijcuacón tejua no timotajtacolmacas
ica por ne itajtacol ten cualcuitihuitz
de ne tagat ten tictalij queme
tiopanhuehuentzin. Huan no nimitzilía
ximoyecpixtinemi ica ne yolchipahualis.
23 Huan tejua Timoteo, nimitzilía
ijcuín: Como timococojtinemi de
mopox tataman de cocolisti, ijcuacón
amo xitayi at san. Ta, cachi cuali xitayi
tzictzin vino. 24 Huan no nimitzilía
que achtopa que ticchihuas cuali
ximotachili cuac ticnequi ticpohuas
queme tiopanhuehuentzitzin porín
sequi taca monextijtiu senteixteno
nitajtacoluan achtopa que Dios
quinixcomacas huan quintelchihuas.
Pero sequin taca amo niman
motenextijtiu nintajtacoluan como
amo hasta cuac Dios quinixcomacas
huan quintatzacuiltis. 25 Huan xicmati
que no ijcón motenextijtiu ne cuali
tatacamatilis den sequin taneltocani.
Huan xicmati que ongac ocsequin
taneltocani ten quichiutinemij ten cuali
pero ne tatacamatilis ten quichiutinemi,
yejua ne amo monextitijtinemis
senteixteno. Ta, hasta satepan quipía
que monextis.
6 Huan no nimitzilía de que ne taca
taneltocani den taquehualme
tacohualme, yejuan monequi ma
quinpiacan míac mohuisyot ihuan
ninpatrones. Porín como amo quipíaj
mohuisyot para ninpatrones, ijcón
yejuan quihuijuicaltíaj in chicahualis
den tocaytzin den Totajtzin Dios
huan no yejuan quitejtenehuaj
totanextililisuan. 2 Huan ne taca
taneltocani ten taquehualme
tacohualme, como yejuan quipíaj
ninpatrónes ten no taneltocani, ma
amo quiyolnemilican que amo
monequi quinpiasque mohuisyot ihuan
ne ninpatrones porín ninpatrones

no yejuan taneltocani. Ta, yejuan
taquehualme tacohualme monequi
cachi oc ma quintequitilican ne
patrones taneltocani porín ne
patrones taneltocani huan sentasojme
ya huan quiselisque ne yec tequit
den taneltocani tacohualme. Huan
nochi nijín ten nimitzilía monequi
xiquinmachtijtinemi huan
xiquinnojnotztinemi in taneltocani.

Ne tacuautamatilis ihuan Cristo huan ne yolsehuilis

3 Huan no nimitzilía, tejua Timoteo,
xictali cuidado de ne tamachtiani ten
ay tanextilijtinemij ica semi taman
tamachtilis ten amo quisenijtoa queme
ne tamachtilis ten hualeutoc tech ne
yec tajtolme de Totecotzin Jesucristo.
Porín ne nintacajcayahualis amo
tzineutoc itech ne tamachtilis ten
cualcui ne yec chipaucanemilis. 4 Huan
neques taca ten tacajcayautinemij
ica nintanextililisuan, yejuan
nojonques mohueyinectinemij
san huan hasta amo no teyi
quimatij. Huan ne tacajcayahuani
mococoaj de nintamachilis huan
mocuatapololtijque ya porín
cuelitztocque ne tajtoltehuilis san de
nencajtic san, huan no cuelitztocque
motatajtoltehuijtinemisque san. Huan
ica nijín ne tajtoltehuilis hualehua
ne nexijcolot huan ne teteluililis
huan ya ne tahuijuicaltilis huan ya
ne tahuelitalis. 5 Huan no ica nijín ne
tajtoltehuilis hualehua ne cualanyot
se huan ocsé tagat. Huan nijín taca
tacajcayahuani, yejuan nojonques
nintanemililis cuecueptoc san. Ica ya
nojón amo huelis yec tanemilisque
ica ten cuali huan hasta nión no
quixmatij in Tajtoltzin de Dios ten
melahuac. Huan yejuan nojonques
quiyolnemilíaj que se tamachtijtinemi
ica in Tajtoltzin de Dios que xa yejua
ica se mohueyiixpanoltía. Huan
cuac tiquitas que ijcón mochiutoc
ya, ijcuacón ximosecocahua de
yejuan. 6 Nojón hueyi melau que ica
tochipaucataneltocalis mochihuaquiu
queme yesquía se hueyi ricojyot. Pero
ijcón mochihuas sayó inpan yejuan
neques ten yolpactocque tenica Dios
quinmactilía para moixpanoltijtiyohue.
7 Porín xicmati que cuac tiyolicoj
nican talticpac, ijcuacón ne tonal
amo teyi ticualicque. Huan no ijcón
cuac timomiquilisque, ijcuacón amo
no teyi huelis tiquixtijtehuasque.
8 Tajcón ticpíaj ya totacualisuan
huan totaquenuan, ijcuacón ma
tiyolpactiyacan ya ica ten ticpíaj ya.
9 Huan nochi naquen quinejnequij
cachi oc moricojtilisque, yejuan
nojonques amo quimatij queniu
quitequitiltijtiyasque ninricojyo. Ica ya
nojón yejuan niman motajtacolmacaj
porín ay quichiutinemij tensá
den yejuan intanejnequilis san de
ne mijmiquiloyot san. Huan no
ay quichiutinemij tensá tenica
quijtacojtinemij nintacuautamatilis. Ica
ya nojón yejuan no quinijtacojtinemij
san den nintacuautamatilis
den ocsequin taca huan no
quintopeutiyohue ocsequin taca
ne campa ixpolihuilis. 10 Cuac acsá
quinequi sayó moaxcatilis míac ricojyot,
ijcuacón xicmati que itanejnequilis
de tomin quichihua ma onca míac
tataman ten amo cuali tachihualisme.
Huan melau ijcón mochihuac que
sequin taneltocani moixtanectiayaj
ica míac ricojyot. Ica ya nojón sequin
quipolojque nintacuautamatilis huan
motajyohuilticoj ica míac tataman
ohuijcayome.

Ximoyolchijchicahua ica motacuautamatilis para ma amo mitztanili in ohuijcayot

11 Pero tejua Timoteo, titequitique
de Dios, nimitzilía ximocholoiti de

nijín tajtacolme ten nimitzilijtoc ya.
Huan nicnequi que tejua xicsentoca
tech in chipaucanemilis. Huan no
xicsentoca xicmohuistilijtiu Dios huan
no xicyectacuautamatiu ihuan Cristo;
huan no xiteyoltasojtatiu. Huan no
xiquinijyohuijtiu nochi in tajyohuilisme
pero ica ne yolyemanalis. 12 Huan
ijcón queme in soldado motehuijtinemi
ica nochi nichicahualis, no ijcón
tejua ica nochi motalnamiquilis
xicchiutinemi in tequit de Dios de
xiquintaneltoctijtinemi acsame ihuan
Cristo. Huan ximoyecaxcatili de ne
nemilis ten amo queman tamis, porín
yejica ya Dios mitznotzac que xicpiati.
Huan ixnesic ya motacuautamatilis
cuac tictenextilijtinemic ya ninixpan
miacque aquen mitzcaquilijtinenque
ya. 13 Huan axcan nimitznojnotztoc
iixpantzinco Totajtzin Dios ten
quichiutica nochi ten ongac. Huan
no nimitznojnotztoc iixpantzinco
Jesucristo ne ten quitenextilijtinemic
de que Yejuatzin Cristo Temaquixtijque.
Huan no Yejuatzin quitetapohuito
de Totajtzin Dios hasta inahuac
in tayecanque Poncio Pilato.
14 Huan nimitznahuatilía que
xicyectacamatinemi nochi ten
nimitzilía. Huan no nimitzilía que
amo xicsecocahua nión se tajtol de
nimitzilía, para ma ijcón amo aquen
huelis mitzpajpantijtiyacan ica tajtacol.
Huan no ijcón nimitzilía, xicsentoca
xitacuautamatiu hasta in tonal cuac
mohualuicas in Totecotzin Jesucristo.
15 Huan cuac ejcos ya in tonal ten
Dios quitalij, ijcuacón Jesucristo
mohualuicas nican talticpac. Huan
Totajtzin Dios, sayó Yejuatzin quipía
nochi in chicahualisme; huan sayó
Yejuatzin techtatiochihuilía; huan
sayó Yejuatzin in hueyi Tayecancatzin
inpan nochi tayecanani. Huan no
sayó Yejuatzin in Hueyichiucatzin
inpan nochi in tequihuani. 16 Huan
sayó Yejuatzin ten amo queman
miqui. Huan no sayó Yejuatzin yetica
campa tatanesyan campa amo aquen
huelis motoquis. Huan Yejuatzin amo
aquen acsame queman quitacque
nión no huelis quitasque oc ica
ne inixtololohuan san. Huan sayó
Yejuatzin ma ticmohuistilijtiyacan
porín sayó Yejuatzin nachipa
quipixtinemi in chicaucahuelilis. Ma
ijcón mochihua. Amén.
17 Huan no nimitzilía, tejua Timoteo,
xiquinyequili nochi ne taneltocani
ricojme nican talticpac que ma amo
mohueyinectinemican; huan no xiquinili
sayó ma amo motachicahuilican tech
ninricojyo, porín nochi ne ninricojyo
huelis tajtamis san. Ta, cachi cuali
tejua xiquinyequili que ma quitalican
nintacuautamatilis sayó tech in Totajtzin
Dios, porín Yejuatzin nachipa yoltica huan
Yejuatzin no technencajtatiochihuilía
san ica de míac tataman para ma
ijcón timoyolpactijtiyacan ica nojón
tatiochihualisme de Dios. 18 Huan no
nimitzilía que xiquinili ne taneltocani
ricojme que ma quichihuacan nochi ten
cuali san, pero ma moricojtilitiyacan sayó
ica ne cuali tatacamatilis. Huan no xiquinili
yejuan que nachipa ma teyolicnelijtiyacan
huan ma tapalehuijtiyacan ica ne tomin
ten quipíaj ya. 19 Huan nojón ricojme
como ijcón quichiutinemisque, yejuan
nojonques se tonal moaxcatilijtihue ne
ricojyot ten melau cualtías nachipa. Huan
ne ricojyot de cuali tachihualisme, yejua ne
cualcui yolchicahualis para ne tonal cuac
tiyetinemisque iixpantzinco Totecotzin
Jesucristo. Huan ica nijín tachihualisme ten
ticchiutiyasque, tejuan timoaxcatilisque ne
ten melau nemilis ten amo queman tamis.

Tanejmachtilis tenica tamis nijín amatzin

20 Huan no nimitzilía, tejua
Timoteo, xictacamatiu nochi nijín
tanahuatilme ten nimitzcahuilijtehuac

ya. Ximosecocahua den ne
tetapohuilis tenica in tamachtiani
sayó mohuelitztinemij porín nochi
nojón nencajtic san. Huan no
ximosecocahua de ne tatajtoltehuilis
ten no monejnehuilía queme
in yec tamachilis pero sayó
tecajcayautinemij san. **21** Huan melau
sequin tamachtiani quipolojque
nintacuautamatilis porín yejuan
quineltocatiyajque ne tatajtoltehuilis
ten sayó tecajcayahua huan ijcón amo
cajsicque ne yec tacuautamatilis de
Cristo. Huan tech nijín ma sayó Dios
mitzyolicnelijtiu. Ma ijcón mochihua.
Amén.

ICA OME TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TAPIXQUE TIMOTEO

In Pablo quitajcuilohuilij Timoteo

1 Nejuatzin ya ni Pablo de nitatitanil
de Jesucristo ijcón queme
Totajtzin Dios quimonequiltij huan
porín Totajtzin Dios motencahuaco
de que techmactilis ne nemilis
nachipa como tipoutinemij ihuan
Cristo Jesús. 2 Nimitzijcuilohuilía
nijín amat para tejua Timoteo, porín
tejuatzin tinotasojconetzin porín
nimitztaneltoctij ihuan Cristo. Huan
nicnequi que xicpixtiu ne tatiochihualis
huan ne teyolicnelilis huan ne
yolsehuilis ten hualehua inahuac
Totajtzin Dios huan inahuac de
Totecotzin Jesucristo.

Ma xitetapohuijtinemi de Cristo

3 Huan ijcón cuac nimitzelnamiqui
tech nonetatatautilis ihuan
Dios, ijcuacón yohualitonal
nictasojcamachilía Totajtzin Dios por
tejuatzin. Porín nejua nictequitilijtoc
Totajtzin Dios ica ne yolchipahualis
ijcón queme quichiutihualajque
nohuejcautatuan. 4 Huan ijcón nejua
nachipa niquelnamiqui de mochoquilis
cuac nimitzcautehuac tech ne pueblo
de Efeso. Huan axcan yohualitonal
ocsepa nicnectoc nimitzitas para ijcón
nimohueyiyolpactis. 5 Porín nejua
nachipa niquelnamiqui de quenin
tiyecajsicatacuautamatic ya ihuan
Dios. Huan ijcón queme mohueyinan
Loida tacuautamatic ihuan Dios huan
ya monantzin Eunice tacuautamatía
ihuan Dios no ijcón tejua, nicmati que
titacuautamatiu ihuan Dios.
6 Ica ya nojón nimitzelnamictía que
ocsepa xicyectequitiltijtiu nojón huelilis
ten Dios mitzmactilij ya cuac nejua
nimitzcuamapachoj ca nomahuan.
7 Porín Totajtzin Dios amo techmactilij
se ejecat de moucapinahualis. Ta,
techmactilij ya se yolchicahualis huan
ya ne tetasojtalis para ijcón huelis
timoyecantiyasque ica yolchipahualis.
8 Ica ya nojón amo ximopinaucamati
cuac tejua titetapohuijtinemis de
Totecotzin Jesucristo. Huan no
nimitzilía que amo xipinaucamati de
nejua porín nejua nechpixtocque queme
preso sayó porín nitetapohuijtinemic
de Cristo. Ta, cachi cuali tejua no
xitajyohuijtinemi cuac mitzajsitiyás
ne ohuijcayot cuac titetapohuijtinemis
de que Cristo quinequi techmaquixtis.
Huan nochi nijín tequime huan
tajyohuilisme sayó Totajtzin Dios
mitzchicahualismacatiyás para
tiquijyohuijtiyás. 9 Huan in Totajtzin
Dios Yejuatzin techmaquixtij ya
huan techijitac ya huan technotzac

ya que tejuan ma tichipaucanemican.
Huan in Totajtzin Dios Yejuatzin
amo techmaquixtij sayó ica por
tocualitachihualisuan san. Ta,
techmaquixtij porín Yejuatzin ijcón
quimonequiltij san, huan no porín
techonyolicnelij. Huan Totajtzin Dios
techyolicnelij ijcón porín tipouque ya
ihuan Cristo achtopa que tzinehuasquía
in talticpac. 10 Pero axcan Dios
quitenextij ne hueyi nitetasojtalis para
tejuan cuac monextijtzinoco Totecotzin
Jesucristo nican talticpac. Huan Cristo
quixijxicoco in chicahualis de miquilis
tenica in amocuali momasoutoya topan.
Huan Cristo technextilico ne nemilis
ten amo queman tamis, cuac Yejuatzin
tetapohuijtinemía ica Tajtoltzin de
Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
11 Huan Totajtzin Dios nechijitac que
monequi nejua ma nictetapohuijtinemi
nijín Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan no Totajtzin Dios
nechualtitanic queme niitatitanil para
ma ijcón nejua niquinmachtijtinemi
in tagayot ten amo poutinemij queme
judíos ten Tajtoltzin de Dios. 12 Huan
sayó porín nictetapohuijtinemía den
Tajtoltzin de Dios, niquijyohuijtoc
nican nijín ohuijcayot queme preso.
Pero nejua amo nimopinahuilía
niyetoc nican queme preso, porín
nejua cuali nicmatoc aconi ihuan
nitacuautamatinemi. Huan no
cuali nicmatoc que Yejuatzin in
Cristo quipía nochi in chicahualis
para nechyecpixtiyás hasta cuac
ne tacuitapan tonalme ya yesqui,
porín sayó Yejuatzin ihuantzin
nitacuautamati. 13 Huan ne cuali
tanextililis ten nimitzinmactilij ya,
tejua xicsentoca xictacamatiu huan
no xicsentoca xichipaucanentinemi
ica ne yec tacuautamatilis huan ica
ne tetasojtalis. Yejuan nijinques
techyecantinemisque porín no
tipoutinemij ihuan Cristo. 14 Huan
xicyecpixtinemi ica nejmach ne
chipahuac Tajtoltzin ten Totajtzin Dios
mitzmactilij ya. Huan xicmati que Dios
mitzmactilij ya nijín Tajtoltzin ica por
ne ichicahualis den Yecticatzin Espíritu
ten yetinemi toyolijtic.
15 Huan queme ticmatoc ya, nochi
in taneltocani de ne país ten monotza
Asia, yejuan nojonques mosecocauque
ya de nejua. Huan ne Figelo huan ya
ne Hermógenes, yejuan nojonques
omen no nechsecocauque ya. 16 Huan
ma Totajtzin Dios quiyolicnelijtiu ne
taneltocque ten monotza Onesíforo
ihuan ichancahuan. Ijcón niquijtoa
porín yejua miacpa huahualaya
nechyoltalico huan nechyolchicahuaco,
huan yejua amo queman pinahuac de
nechitaquiu cuac nejua nitzactoya huan
niilpitoya ica cadenas queme nipreso.
17 Huan ne Onesíforo cuac ejcoc tech
nijín pueblo Roma, ijcuacón amo
yolajsic de nechtemojtinemis. Ta, yejua
nechtemoaya ica nejmach hasta campa
nechajsis. 18 Huan tech ne tonal cuac
Dios quinixcomacas in talticpacuani,
ijcuacón ne Onesíforo ma no quiseliti
ne teyolicnelilis imacotzinco Totajtzin
Dios. Porín tejua cuali ticmatoc ya que
ne Onesíforo cuali techpalehuijtinemic
cuac tisenyetoyaj tech ne pueblo Efeso.

Xinentinemi ijcón queme se cuali soldado de Jesucristo

2 Huan tejua Timoteo,
tinotasojconetzin porín
tisenpoutocque ihuan Cristo. Huan
nimitzilía que ximoyecyojyolchicautiu
ica ne teicnelilis ne ten Dios
techmactilijtoc porín ihuan Yejuatzin
tisenpoutinemij. 2 Huan tejua Timoteo,
ticactinemic ya notanextililis
inixpan míac tacaquini, cuac
nitamachtijtinemía ica in Tajtoltzin
de Dios. Huan ne notanextililis xicui
huan xiquinmachti ne taneltocani
ten tiquitas que melau quinequij

motequitiltisque para Cristo.
Huan yejuan nojonques no ma
quinextilijtinemican ocsequin tagayot
ica in Tajtoltzin de Dios.
3 Ica ya nojón, tejua Timoteo,
nimitzilía que xicxijxicojtiu
ne tajyohuilisme ten cualcui
totacuautamatilis ihuan Cristo Jesús,
ijcón queme se soldado quijyohuijtinemi
ne netehuilis de guerra. 4 Porín
in soldado amo mocalaquitinemi
tech míac tataman tequime. Ta, in
soldado quinequi quichiutinemis
sayó ne tequit ten quinajnahuatía
ne tayecancasoldado. Huan no tejua
no ijcón sayó xicchiutinemi ten
technahuatía in Totecotzin Jesucristo.
5 Huan nojón tagat ten mahuiltijtinemi
ica ne deporte ten míac tataman,
yejua ne quinequi quitanis ne hueyi
tetayocolil. Pero amo huelis quitanis
como sayó elihuiststitinemis san huan
como amo quitacamati in tanahuatilme
den tayecanque. 6 Huan ne naquen
milajtequitijtinemi quinamiqui ma
quiseli achtopa ne nisiohuilis den
mochihuac ya. 7 Huan tejua, Timoteo,
nimitzilía xicnemilijtiu de nijín
notanextililisuan ten nimitzilijtoc.
Huan no ijcón in Totecotzin Jesucristo
mitzajsicamatiltijtiu de toni
quijtosnequi nijín tajtolme.
8 Huan no nimitzilía que
ximotalnamictijtiu de Jesucristo
ijcuín: Yejuatzin moajocuic yoltoc
intzalan in ánimajme. Huan Yejuatzin
no catca teconeu de ne huejcau
rey David. Huan yejua ya nijín
in notanojnotzalis ten cualcui ne
maquixtilis tenica nitamachtijtinemi.
9 Huan nijín ne notanojnotzalis
ten cualcui ne nemaquixtilis. Ica
por nijín nicxijxicojtoc nochi in
tajyohuilisme ten nopan huetztoc
cuac nechtzijtzicojque ica cadenas
huan nechtzacuacque queme se
amocuali tagat. Pero nimitzyequilía
que masqui nejua nitzactoc queme
preso, pero in Tajtoltzin de Dios amo
huelis quitzacuasque queme preso.
10 Huan ica nijín notanojnotzalis
nicxijxicojtoc nochi in tajyohuilisme
ten nopan huetztoc porín nicnequi
niquinpalehuis in ocsequin
taneltocani ten Dios quinijitac ya ma
quipiacan ne nemaquixtilis. Huan
niquinxijcohuilijtiu nochi ohuijcayome
para ma yejuan quicactiyasque
in Tajtoltzin de Dios para ma no
quiselican ne nemaquixtilis. Huan
ticselitihue ne cualtzin nemaquixtilis
ten amo queman tamis porín
tipoutinemij ihuan Cristo Jesús.
11 Huan nijín tajtol ten namechiliti
yejua tamelautoc:
Huan como tejuan timicque
ya ihuan Cristo, no ijcón
tiyoltinemisque ihuan Yejuatzin
sen nachipa.
12 Huan como tejuan
tiquijyohuijtiyohue in
ohuijcayome queme Yejuatzin
quijyohuico, ijcuacón se tonal
titayecanatihue ihuan in hueyi
tayecanque Cristo.
Pero como tejuan axcan tictaatíaj
totaneltocalis, no ijcón Yejuatzin
se tonal teilis que amo ihuantzin
tipohuij.
13 Huan como tejuan amo ticsentocaj
titacuautamatinemij ihuan Dios,
pero Yejuatzin, quema, nachipa
quisentocas yolmelahuactzin
huan quichihuati ijcón queme
moyectencahuac ya,
porín Yejuatzin amo huelis
motajtolcuepas oc.

Pablo tajtoa de se cuali tequitique

14 Nejua nicnequi xiquinelnamicti
ocsepa in taneltocani den nochi
nijín tanextililis ten nimitzilijca ya.
Xiquinnahuati itencopa Totecotzin
Jesucristo ma amo quisentocacan

motajtoltehuijtinemican. Porín nochi ne
tajtoltehuilis amo teyi techchihuilía ten
cuali. Ta, cachi oc quinuejuelohuilía
in tacuautamatilis den tacaquini.
15 Ximoyojyolchicahua xitequititinemi
ca cuali para cuac tiyetotiu
iixpantzinco Totajtzin Dios, ijcuacón
Yejuatzin mitzhueyichihuati porín
ticuali titequitique. Huan ijcón amo
teyi oncas tenica para timopinautis. Ica
ya nojón no nimitzilijtoc xictequitilti
in Tajtoltzin de Dios ica tamelahua.
16 Ximosecocahua de ne tetapohuilis
huan tamachtilis de namohueyitatuan
ten nencajtic san. Porín xicmati que
naquen tanextilíaj ica ne taman
tetapohuilis san, yejuan nojonques
cachi oc mohueyitajtacolmacatiyohue
ya. 17 Nochi ne tetapohuilis
quinmajmautinemi ica tajtacol ne
tacaquini ijcón queme se cocolisti
temajmahua. Huan ijcón quichiuque
ne omen tamachtiani ten monotzayaj
Himeneo huan ya ne Fileto. 18 Porín
yejuan mosecocauque den melahuac
Tajtoltzin de Dios. Huan yejuan
tamachtijtinemij de que nochi in
taneltocani yejuan panquisque ya
yoltocque intzalan in ánimajme. Ica
ya nojón yejuan quitatamilijque
nintacuautamatilis den sequin
taneltocani. 19 Huan Totajtzin Dios
quichihuac ya tech toyolijtic se yec
tachicahualoni den tacuautamatilis
huan ijcón titecaquiliayaj ijcuín: “In
Totecotzin cuali quinixmati naquen
pohuij ihuantzin”. Huan no in Tajtoltzin
de Dios techyequilía ijcuín: “Nochi
ne ten motatatautilijtinemij ica
in chicahualis den nitocaytzin de
Jesucristo, yejuan nojonques monequi
ma mosecocautiyacan de nochi míac
tataman tajtacolme”.
20 Huan tejuan titaneltocani queme
yesquía se hueyi cali. Huan tech
se hueyi cali ongac míac tataman
manamicme. Huan sequin manamicme
semi cualtíaj para cualnescayot san
queme ne ten tachijchiu de oro oso
plata. Huan sequin manamicme semi
cualtíaj para ohui tequit queme in
cuohuit oso soquit. 21 Huan ijcón no
tejuan titaneltocani queme yesquía
timanamicme de Dios. Huan monequi
ma timoyolchijchipahuacan de nochi
den tajtacolme para ma tiyesque
timanamicme de Dios ten semi
cualtíaj. Huan ijcón Totecotzin huelis
techtequitiltijtiyás ica ten yesqui tequit
ten Totecotzin Yejuatzin quimonequiltía
ma ticchihuacan.
22 Huan no nimitzilía que
ximocholoiti de ne tajtacolme de
ahuilnemilis tenica motecahuilíaj
telpochme ma quinuiyacan
tech in tajtacol. Ta, nicnequi
xichipaucanentinemi, huan
xitacuautamatinemi ica tetasojtalis
huan ica ne yolsehuilis. Huan ijcón
xichipaucanentinemi ijcón queme
nentinemij in ocsequin taneltocani
yolchipauque ten motatatautilijtinemij
sayó ihuan Totecotzin Jesucristo ica yec
yolchipahualis. 23 Huan no nimitzilía
xicsecocahua ne tajtoltehuilis san ten
sayó mijmiquiloyot san, huan sayó
nencajtic san. Porín cuali ticmatic
ya que nochi nojón tajtoltehuilis
quichiutinemi que cachi ma onca
tajtoltehuilis.
24 Huan se cuali tequitique ten
quiyolpactía Dios, yejua nijín ma amo
quinchihuilijtinemi ocsequin que ma
no motajtoltehuijtinemican. Ta, ne
cuali tequitique de Dios, yejua ne cachi
oc monequi oc ma yolyemancanemi
huan ma quipixtinemi ne huelilis
de quenín tamachtijtinemis ica in
Tajtoltzin de Dios. Huan ne cuali
tequitique de Dios ma quijyohuijtinemi
in ohuijcayot ca nejmach. 25 Huan
no ma quintaneltoctijtiu ca ne
yolyemanalis naquen quixtopehuaj
in tanextililis de Tajtoltzin de Dios.

Huan ne cuali tequitique de Dios ma
sayó quincahuili imacotzinco Dios ne
taixnamiquini, para ma yejuan ma
moyolnemilitij achto de nintajtacoluan.
Huan cuac moyolnemilisque ya,
ijcuacón quiyecajsicaixmatisque in
Tajtoltzin de Dios. 26 Huan como melau
moyolnemilisque de nintajtacoluan,
ijcón ocsepa talnamiquisque huan
huelis mochololtisque imaco den
amocuali Satanás. Porín Satanás
quinequi quincuatapololtis in tagayot
para ma yejuan quitacamatiyacan ijcón
queme yejua quinequi in amocuali
Satanás.

Pablo tajoa de quenín nentinemisque in tagayot tech ne tacuitapan tonalme

3 Huan tejua Timoteo, monequi
xicmati que tech ne tacuitapan
tonalme topan huetziquiu ne hueyi
tajyohuilis. 2 Huan nemisque in
tagayot ijcuín: Motasojtatinemisque
yejuan san, huan yejuan
xijxicuintinemisque ica tomin san,
huan mohueyichiutinemisque huan
mohueyinectinemisque. Huan ijcón
yejuan quitelchiutinemisque Totajtzin
Dios, huan amo quintacamatisque
oc nintatuan. Huan amo no
teyi ica motasojcamachilisque
oc ihuan intatuan, huan hasta
amo no quimohuiscapohuasque
totacuautamatilis ihuan Dios.
3 Huan ijcón nochi nojonques amo
quipíaj oc tetasojtalis nión no
teicnelijtinemij. Huan yejuan sayó
tepajpantinemisque san tensá ten
sayó nencajti san, huan amo hueli
motzacuilíaj oc den nintanejnequilis
ten cualcui tajtacol. Huan nojonques
no cuelitaj san quintajyohuiltisque
acsame ica toneucayot, huan no
quitahuelitztinemij nochi ten
cuali. 4 Huan yejuan nojonques
amo huelis se tacuautamatis inuan
porín sayó tacajcayahuaj. Huan
yejuan nojonques elihuistijtinemij
san; huan mopoutinemij que semi
hueyi chihuanime. Huan yejuan
sayó quitemojtinemij quenín
moyolpactijtinemisque pero amo
quitemojtinemij quenín para
quiyolpactijtinemisque Dios. 5 Yejuan
nojonques mopoutinemisque no queme
taneltocani huan quinejnehuililtisque
queme in tacuautamatilis ten melau,
pero yejuan quimajpeutiyohue ne yec
chicahualis den techmactilijtinemi ya
in Yecticatzin Espíritu. Huan nochi
nijín taman tagayot nimitznejmachtía
tejua, Timoteo, que ximosecocahua de
nijín tacajcayahuani.
6 Huan nijín tacajcayahuani yejuan
ichtacatzin ay tecalijticalaquij para
quincajcayahuasque ne sihuame
ten amo yec quinemilijtinemij de
nintacuautamatilis porín amo yec
tapojpoluilme de Dios. Huan nijín
sihuame motecahuilíaj ma quinuica
nintanejnequilis san de yejuan san.
7 Huan nijín tacajcayahuani nachipa
quiyejyecoaj para momachtijtinemisque
nochi tataman tamachilis
ten ongac. Huan masqui ijcón
quichihuaj pero amo queman huelis
quiyecajsicamatisque in melahuac
Tajtoltzin de Dios. 8 Huan ijcón queme
ne nahualme Janes huan Jambres
quichiuque cuac quixnamicque Moisés,
no ijcón quichiutinemij axcan nijín
tacajcayahuani cuac quimajpeutiyohue
in yec melau Tajtoltzin de Dios. Huan
nijín tacajcayahuani nintamachilisuan
quinmamautoc ica tajtacol. Ica ya
nojón yejuan amo huelis quipiatihue
se yec tacuautamatilis ten majsitoc.
9 Huan nijín tacajcayahuani amo
teyi huelis quichiutinemisque den
nintacajcayahualis, porín hasta ne
talticpacuani ten amo taneltocani,
yejuan no quinitilijtiyohue de
nintachihualisuan que nochi

mijmiquiloyot san. Huan no
mochihuasque ihuan ne tacajcayahuani
ijcón queme mochihuac cuac ne
ome nahualme no moixehuijque que
quixnamiquisque in Moisés.

Pablo quicahuilijtehuac Timoteo nijín tequime

10 Huan quema, tejua Timoteo,
tinechitilijtinemic huan
tictacamatinemic notanextililisuan.
Porín tejua tiquitac ya de quenín
nichipaucanentinemíc. Huan no
tiquitac ya de quenín nitequititinemic.
Huan no tiquitac ya notacuautamatilis
huan de queníu nicxijxicoa in
ohuijcayot. Huan no tiquitac
ya notetasojtalis huan queniu
nicsentocaya tech notequiu masqui
nechtajyohuiltiayaj. 11 Huan no tiquitac
ya de queniu nechtemojtinenque
para nechtatzacuiltisque huan
nechtajyohuiltisque. Huan tejua cuali
ticmatoc nochi toni nopan mochihuac
campa ne pueblojme ten monotza
Antioquía huan tech ne pueblo de
Iconio huan tech Listra. Huan ticmatoc
ya nochi in tajyohuilis ten nopan
mochihuac tech ne pueblojme, pero
Notecotzin Jesucristo nechmaquixtij
tech nochi nojón tajyohuilis.
12 Huan yec melau que nochi naquen
quinequisque yec chipaucanemisque ica
ne chicahualis de Cristo Jesús, yejuan
nojonques tajyohuijtiyasque. 13 Huan
nochi nojón taca ten amo yolcualime,
huan nochi nojón tacajcayahuani,
yejuan nojonques cueyiltijtinemisque
ica ne amocuali nintachihualisuan.
Huan yejuan nojonques quisentocasque
tacajcayautinemisque huan masqui
yejuan san moyolcajcayautinemisque
san.
14 Pero tejua Timoteo, nimitzilía
que xictacamatiu nochi tanextililisme
ten timomachtij ya huan ten
ticyecneltocac ya, porín tejua cuali
ticmatoc ya aconi mitznextilijque
nijín tajtolme. 15 Huan tejua ipa cuali
ticmatoc que cuac tipili oc ticatca,
ijcuacón peuque mitznextiliayaj no
nijín Tajcuilolamatzin de Dios. Huan
sayó nijín Tajtoltzin de Dios huelis
mitznextilis huan mitzyecantiyás para
ticajsis ne nemaquixtilis, como tejua
ticpixtinemi se ajsicatacuautamatilis
ihuan Cristo Jesús. 16 Huan nochi
in Tajcuilolamatzitzin nochi yejuan
Dios quichihuac ica ichicahualisuan.
Ica ya nojón in Tajtoltzin de Dios
huelis se cuitinemis para ica se
tamachtijtinemis huan no para ica se
quintaneltoctijtinemis in tagayot ma
quicautiyacan nintajtacoluan. Huan no
in Tajtoltzin de Dios huelis se cuitiyás
para ica quinyolmelautiyás huan para
ica se quinmachtijtiyás in taneltocani
de queniu chipaucanemisque. 17 Huan
ica nijín Tajtoltzin in tequitique de Dios
mochihuaqui yec yolmajsitoc huan no
mochihuaqui cuali cuatamatoc, huan
ijcón huelis quichiutiyás míac tataman
den cuali tequit.

Tejua Timoteo, xitanojnotza ica in Tajtoltzin de Dios

4 Huan nimitzilía nijín tajtolme
iixpantzinco Totajtzin Dios huan
iixpantzinco Totecotzin Jesucristo ne
ten hualas para quinixcomacaquiu
huan quintatzacuiltiquiu nochi
naquen axcan yoltinemij oc huan
nochi naquen momiquilijque ya. Huan
Totecotzin hualas monextijtzinoquiu
nican talticpac para tayecanas ica
ihueyichicahualis. 2 Ica ya nojón
nimitzcahuilijtehuac nijín tequit,
ma xitanojnotza ica in Tajtoltzin
de Dios. Xitetapohuijtinemi ica ne
hueyi yolchicahualis yohualitonal
campa timoajsis. Huan in
taneltocani xiquintaneltoctijtiu ma
quicautiyacan nintajtacoluan huan
no xiquinyolmejmelautiu huan

no xiquinyecyolmajxitijtiu ica ne
nejmach cuac tiquinnextilijtiyás
in Tajtoltzin de Dios. 3 Porín ejcos
in tonal cuac in tagayot amo
quiyecaquisque oc in cuali tamachtilis
ten Tajtoltzin de Dios. Ijcuacón in
tagayot sayó taixnamictinemisque.
Huan no quitemojtinemisque
ocsequin taman tamachtiani para
ma yejuan quincaquilisque sayó
queme yejuan cuelitztinemisque
quincaquilisque. 4 Ijcuacón in tagayot
quisecocautiyasque huan amo
quinequisque quicaquisque ten melau
Tajtoltzin de Dios. Huan ijcón yejuan
cachi oc ocsepa yasque motemolijtihue
ne tetapohuilis den inueyitatuan
ten sayó nencajti san. 5 Pero tejua
ximoyecpixtinemi nachipa ica ne
taixejecolisme ten tamelahua; huan
no xiquijyohuijtiu nochi ohuijcayome.
Huan sayó ximotequitiltijtiu para
xitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
Huan nochi nijín motequiu
xicyecchihuati ijcón queme Totajtzin
Dios mitztequimactij ya.
6 Huan nejua ni Pablo axcan
nimotemactiaya ihuan Dios porín
cuali nicmatoc ya que ejcotoc
ya in tonal cuac nechmictisque
huan ijcón nicautehuas ya nijín
talticpac. 7 Huan ijcón queme in
soldado motehuijtinemi ica nochi
nichicahualis, no ijcón nejua ica
nochi notalnamiquilis nicchiutinemic
huan niquintaneltoctijtinemic
acsame ihuan Cristo. Huan in
tequit ten Cristo nechmactilij ya,
nictamichihuac ya. Huan nejua
nachipa nitatacamatinemic ica
tacuautamatilis. 8 Huan axcan Totajtzin
Dios nechchixtoc para nechmactilis
se cualtzin nemactil eluiyactzinco
porín nichipaucatequitijtinemía
nican talticpac. Huan Yejuatzin
nechmactilijtiu ne cualtzin nemactil
tech ne tonal cuac mochihuas
ne hueyi neixcomacalis, porín
Yejuatzin se Taixejecojque ten melau
yolmelahuactzin. Pero amo sayó nejua
san nicselitiu nijín nemactil. Ta, nochi
naquen quichixtosque ica tetasojtalis
ma mohualuicas Totecotzin Jesucristo,
yejuan nojonques no quiselisque nijín
nemactil.

Pablo quilijtoc Timoteo ton tequit ma quichihua

9 Huan nejua no nimitzilía amo
cachi oc xinejnemati de tinechitaquiu
nican campa niyetoc. 10 Porín ne
tagat ten monotza Demas, yejua
ne nechcautehuac ya porín cachi
quiyolnejneyic quichiutinemis
tamachilisme de nican talticpac san.
Huan ne Demas yajqui campa pueblo
Tesalónica. Huan ne notequitijcaicniu
Crescente, yejua no nictitanic ma
tequititi campa itatilanal de Galacia.
Huan no in Tito, yejua no yajqui
tequitito campa itatilanal de Dalmacia.
11 Huan sayó in Lucas nohuan yetoc.
Huan ne Marcos xictemoti huan
xicualcui ma huiqui mohuan porín
nicmati que ne Marcos cuali huelis
techpalehuis ca nijín tequit. 12 Huan
ne tocniu ten monotza Tíquico, yejua
ne no nictitanic ma tequititi tech
ne pueblo Efeso. 13 Huan cuac tejua
tihualas ya, ijcuacón nechualcuili
nocochtaquen ne ten nicahuac ichan ne
Carpo tech in pueblo ten monotza Troas
huan no xinechinualcuili nolibros huan
noamahuan de notequiu. 14 Huan ne
Alejandro in tepostequitique, yejua ne
nechchihuilijtinemic míac ten amocuali
chihualisme. Pero Totecotzin Jesucristo
quixtahuilis ne tagat ijcón queme
nechchihuilijtehuac ya. 15 Ximoyecpía
de ne Alejandro porín yejua no semi
moyolcualantijtinemi huan porín yejua
semi quixnamictinemi in Tajtoltzin de
Dios tenica titanojnotztinemi. 16 Porín

cuac nechteluilijque ne achtopa ya
ninixpan in tequihuani, ijcuacón
nión aquen se ma nechpalehuiqui.
Ta, cachi oc nechcacauteuque pero
nimotatatautiliaya ihuan Dios que nijín
ten yejuan nechchiluilijque ma amo
Dios quinelnamiquiliti cuac Yejuatzin
quinixcomacas. 17 Pero Totecotzin
Yejuatzin yetoya nohuan. Ica ya nojón
nechpalehuij huan nechmacac ne
yolchicahualis tenica nejua nihuelic
nitanojnotztinemic ica in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
Huan no nechyolchicahuac para ma
niquintapohuijtinemi den Tajtoltzin
de Dios in taca ten amo pohuij
queme judíos. Huan melau Dios
nechpalehuij huan nechmaquixtij
inmaco nojón tequihuani, porín
yejuan queme yesquía tecuanime.
18 Huan no Totecotzin quisentocas
nechmaquixtijtiyás tech ten amo cuali,
huan nechyecpixtiyás imacotzinco
para ijcón huelis nicalaquitiu nepa
eluiyactzinco campa Yejuatzin
momasoutoc ica ihueyichicahualis.
Huan ijcón sayó Yejuatzin ma
ticmohuistilican nachipa huan sen
nachipa. Ma ijcón mochihua. Amén.

Pablo quintatajpaloa huan quintiochihua nijín taneltocani

19 Huan no nimitzilía que
niquinontajpaloa in taneltocani Prisca
huan Aquila, huan ya nichancahuan
de Onesíforo. 20 Huan in tocniu Erasto,
yejua mocahuac tech ne pueblo de
Corinto. Huan in tocniu Trófimo, yejua
nicahuac nepa campa pueblo Mileto
porín yejua mococoaya. 21 Huan no
nimitzilía que amo xinejnemati de
tihualas nican achtopa que ejcosque
ne tapoalme cuac taseseyas. Huan
no nimitzilía que mitzontajpaloaj in
Eubulo, huan in Pudente, huan in Lino,
huan no Claudia. Huan amo yejuan
san. Ta, nochin in taneltocani de nican
mitzontajpaloaj. 22 Huan nicchía que
Totecotzin Jesucristo ma Yejuatzin
yetica tech moyolijtic. Huan ma sayó
Totajtzin Dios namechicnelijtiu. Ma
ijcón mochihua. Amén.

IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TAPIXQUE TITO

In Pablo quitajcuilohuilía Tito

1 Nejuatzin ya ni Pablo
nitequitique de Dios huan no
nitatitanil de Jesucristo. Huan Cristo
nechualtitanic para niquinualcuilis
ne tacuautamatilis para naquen Dios
quinijitac ya ma pohuican ihuantzin.
Huan no Cristo nechualtitanic para
niquinyecajsicamatiltis in taneltocani
de ne yec Tajtoltzin ten cualcui
chipaucanemilis. Huan no Cristo
nechualtitanic para niquintaneltoctis
in taneltocani de ne yec nemilis ten
amo queman tamis. 2 Huan Totajtzin
Dios amo tecajcayahua, huan Yejuatzin
moyectencahuac ya desde ne achtopa
que tzinpehuas in talticpac de que
techmacas ne nemilis nachipa. 3 Huan
tech nijín tonalme Totajtzin Dios
quimonequiltía namechmatiltis
Itajtoltzin ica por ne notanojnotzalis.
Porín Totemaquixtijcatzin Dios
tacuautamatic nohuan. Ica ya nojón
nechmactilij nijín tequit huan Yejuatzin
nechnajnahuatilij ma nicchiutinemi.
4 Huan tejua Tito, nimitztajpaloa ica
nijín amatzin. Huan nicmatoc que
tejua queme yesquía tinoconetzin
porín nimitztaneltoctij ya huan
axcan tisepantacuautamatij ihuan
Cristo. Huan nicnequi que xicpixtiu
ne teicnelilis huan ne yolsehuilis huan
ne tetasotalis ten hualehua imaco
de Totajtzin Dios huan imaco de
Totecotzin Cristo Jesús.

Pablo tajtoa de ne tocnihuan tayecanani ten monotza tiopanhuehuentzitzin huan ten monotza obispos

5 Cuali xiquelnamiqui que nejua
nimitztequimactijtehuac tech ne
país ten monotza Creta. Ijcuacón
nimitznahuatilijtehuac que
xicmejmelahuati nochi ohuijcayot ten
mocautoc. Huan no nimitzilijca que que
xiquintequimacti huan xiquintocayti
queme tiopanhuehuentzitzin sequi
taneltocani tech cada se pueblo campa
ongac taneltocani. 6 Huan tacán acsá
tocniu quinequi mochihuas queme
tiopanhuehuentzin, yejua nojón
monequi ma nemi ijcuín: Monequi
ma chipaucanentinemi. Huan ne
tiopanhuehuentzin monequi ma quipía
sayó se isihuau san; huan ijcón nipiluan
monequi ma taneltocacan para ma amo
aquen huelis quinteluilijtinemisque
ica ne pitzotic nemilis huan para
amo quinteluilijtinemisque que
ay elihuistijtinemij san. 7 Huan no
ijcón in tayecanani obispos monequi
ma chipaucanemican porín yejuan

quinyecantinemij ocsequin tocnihuan
ica itencopaca Totajtzin Dios. Ica ya
nojón monequi ne tayecanque obispo ma
amo mohueyinectinemi; huan ma amo
no mocualantijtinemi; huan ma amo no
ma mocalaquitinemi campa tahuanani;
huan ma amo quitemojtinemi san de
queniu quinixnamictinemis ocsequin;
huan nión no ma quinectinemi tomin
san. 8 Ta, ne tayecanque obispo
nachipa ma quipixtinemi tanejnequilis
de quinselis icalpanocahuan. Huan
no sayó ma quipía tanejnequilis
de que ma quichiutinemi san ten
cuali. Huan ma amo elihuistijtinemi
san; huan no sayó ma cuali
melahuac itaixejecolisuan; huan ma
chipaucanentinemi; huan no monequi
quimatis quenín motzacuilijtiyás ica
ohuijcayome. 9 Huan ne tayecanque
obispo monequi ma amo quinsecocahua
ne tamelahua Tajtoltzin ijcón queme
quinextilijque ya. Huan ijcón no ma
hueli yejua quinyolmajxitijtinemis
tagayot ma quitacamatinemican ne
chipaucatanextililis, huan no ma hueli
quintaneltoctis ne naquen cuelitaj
motatajtoltehuisque san.
10 Pero xiquelnamiqui que ongacque
miacque ten elihuistitinemij san, huan
sayó quiquinacatinemij, huan no sayó
quinyolcajcayautinemij san ocsequin
tagayot. Miacque ne ten ijcón quichihuaj,
yejuan nojonques poutocque oc ihuan in
taneltocalis den judíos. 11 Huan yejuan
nojonques ma se quintentamatilis
porín yejuan quicuecuepilijtinemij
in taneltocalis de se ichancahuan ten
quinequij chipaucanentinemisque. Huan
nojonques judíos no tamachtijtinemij
hasta amo no Dios quimonequiltía oc
ma quichiutinemican ijcón. Porín yejuan
tamachtijtinemij ica tacajcayahualis,
huan sayó quinequij para
motatanilijtinemisque san ca tomin.
12 Ne huejcau se tagat tamachile, se
de no pohuía campa pueblo Creta, huan
yejua quinijtoj ipueblojcahuan ijcuín:
"In pueblojuani de Creta, yejuan ipa
xolopijme san huan no majyá tecuanime
pitzoticque ten amo yolcualime; huan
no yejuan sayó campetzme san huan
tatzihuini san". 13 Huan ne huejcautagat
ten tamachile catca, yec melau ten
quijtoco. Ica ya nojón nimitzilía,
tejua Tito, xiquinchicaucanejmachti
in taneltocani ma quicautiyacan
nintajtacoluan para ma ijcón yejuan
quipixtiyacan se yec tacuautamatilis.
14 Nicnequi que xiquinyecnojnotza in
taneltocani para ma yejuan ma amo
quineltocacan oc ne netetapohuilis ten
hualeutoc ihuan ne tagayot judíos. Huan
no nimitzilía ijcuín que ma amo no in
taneltocani quinneltoquilican oc in
tanahuatilme ten hualeutoc itech ne taca
san, porín ne tagayot motamisecocauque
ya den melahuac Tajtoltzin de Dios.
15 Nochi ten ongac nican talticpac
chipahuac ya para nochi neques ten Dios
quinyolchipahuac ya. Pero nochi naquen
ten amo yolcualime huan nochi ten amo
tacuautamatinemij ihuan Dios, yejuan
nojonques amo quimatij ten chipahuac,
huan amo no quimatij ten pitzotic porín
nintamachilis huan nintalnamiquilis
momautoc ica tajtacol. 16 Huan nojón taca
ten amo yolcualime, yejuan quijtohuaj
que no quixmatij Dios, pero ica nijín
pitzotic chihualisme niman mota que
amo melau que yejuan quineltocaj Dios.
Huan yejuan semi tamajcahualme ya,
huan semi elihuistitinemij san. Huan
yejuan amo huelij quichiutinemij
tachihualisme ten cuali.

Pablo quiyecajsicamatiltij Tito den tanextililis ten tamelautoc

2 Huan tejua Tito, nimitzilía
ijcuín que cuac tiquinnojnotzas
in taneltocani, ijcuacón monequi
xiquinnextili ijcón queme tenextilía in
tamelautoc Tajtoltzin de Dios. 2 Huan
xiquinnejmachti ne huehuentzitzin

monequi ma yec cuatamatcanemican
huan ma yec yolmajsitinemican huan
ma cuicatinemican se cuali taixejecolis
san. Huan ne huehuentzitzin ma no
yec tacuautamatican huan ma yec
tetasojtatinemican huan ma nochi
tequititinemican ica nejmach.
3 Huan no ijcón xiquinnejmachti
ne taneltocani ten chicaucasihuame
ya, que ma mohuiscanentinemican
tech ninemilis huan ma amo ay
tajtolerojtitinemican san, huan ma amo
no motahuantijtinemican. Ta, yejuan
monequi ma quitenextilijtinemican
den ninchipaucanemilis. 4 Huan
ne chicaucasihuame ma
quinnextilijtinemican ocsequin
taneltocani sihuame ten ichpochme
oc de queníu quintasojtatinemisque
ninyoquichuan huan no de queniu
quintasojtatiyasque ninconetzitzin.
5 Huan ne chicaucasihuame no ma
quinnextilijtinemican taneltocani
ichpochme de queniu monequi
ma yolmajsitinemican huan ma
quipiacan ne yolchipahualis. Huan no
monequi ma cuali motequitilican tech
nincalyetolis, huan ma no quipiacan
teicnelilis. Huan no monequi ma
quintacamatican ninyoquichuan. Huan
ijcón monequi ma quichiutinemican
in taneltocani ichpochme para ma
amo aquen huelis quihuijuicaltis in
Tajtoltzin de Dios ica por yejuan.
6 Huan tejua Tito, nimitzilía que
xiquinyecnojnotza in telpocame
ten taneltocani que yejuan no ma
yec yolmajsitinemican para huelis
moyecanasque ica yolchipahualis.
7 Pero monequi achtopa tejua
xiyecchipaucanentinemi para
ma ijcón ocsequin taneltocani
ma quinejnehuililtican ne
mochipaucanemilis. Huan cuac
tejua ijcón tiquinnextilijtinemis
ya, ijcuacón xiquinmachtijtiu
ica ne moyolchipahualis huan
ica ne moneyolmajxitilis. 8 Huan
xiquinnojnotza in tocnihuan ica ne
Tajtoltzin ten tamelautoc para ma ijcón
amo aquen huelis mitzteluilis ica ten
amocuali. Huan ijcón como acsame
quinequij mitztajtolixnamiquisque,
yejuan nojónques mopinautisque
san porín amo quipiasque tenica
mitzteluilisque.
9 Huan no nimitzilía que
xiquinyecnojnotza in taneltocani
taquehualme ten tacohualme que
ma quintacamatinemican huan ma
quinyolpactijtinemican ninpatrónes
tech nochi nintequiu huan ma amo
sayó ay tanajnanquilijtinemican
san. 10 Huan ne taquehualme
taneltocani monequi ma amo
mochihuacan tachicotaliani. Ta, ma
quinnextican que yejuan cuicaj se
cuali tatacamatilis huan que yejuan
tacuautamatcatequitini. Huan
como ijcón quichiutinemij nojón
taca tacohualme, yejuan nojonques
quicualnextijtiyohue in tanextililisme
de Totajtzin Dios Totemaquixtijcatzin.
11 Huan Totajtzin Dios quinnextilico
ya nochi in talticpacuani de
nihueyiteicnelilis, huan ica nijín
teicnelilis huelis quinmaquixtis nochi
in talticpacuani. 12 Huan ne teicnelilis
de Dios techmachtijtinemi de que ma
tejuan ticsecocautiyacan ne amocuali
nemilis huan ma ticmajpeutiyacan ne
tanejnequilisme ten hualeutoc ihuan
in talticpacuani san. Huan no ne
teicnelilis de Dios technextilijtinemi
ma tiyecchipaucanemican ica ne
cuali taixejecolis, huan ma ticpiacan
ne yolmelaucanemilis huan ma
ticmohuistilijtiyacan Totajtzin
Dios nican talticpac. 13 Huan no
Dios techmachtijtinemi que ma
ticchixtinemican ica nejmach hasta
ne tonal cuac ticsenpiasque ne
hueyi yolpaquilis cuac Yejuatzin
mohualuicas nican talticpac ica ne

hueyi chicahualis de nicualtziyo,
Yejuatzin ne ten hualajtoc ne hueyi
Dios Totemaquixtijcatzin Jesucristo.
14 Huan ijcón Cristo motemactij ma
quimictican para ijcón quixtahuas
totajtacoluan huan para techmaquixtis
tech in pitzotic nemilis. Huan ijcón
in Cristo techyecyolchipahuaco porín
quineyic Yejuatzin que ma sayó
ihuantzin ma tipoutinemican. Huan
no quimonequiltij Yejuatzin que ma
tejuan no ticyolnejnectinemican
de ticchiutinemisque sayó ica
ten cuali tachihualisme. 15 Yejua
ya nijín ten monequi tejua, Tito,
xiquinnextilijtinemi in taneltocani
huan xiquinmejmelahua ninnemilis
huan xiquinyecyolmajxitijtiu ica nochi
ne yolchicahualis que ma quicautiyacan
nintajtacoluan. Huan amo ximocahua
que ma acsame mitzmohuispolocan.

Dios ica iteicnelilis techtenextía que amo titajtacolejque

3 Huan no nimitzilía, tejua Tito,
que xiquintalnamictijtiyacan in
taneltocani que ma motemactijtiyacan
huan ma quintacamatiyacan ne
huejueyi tayecanani huan tequihuani.
Huan no xiquintalnamictijtiyacan
in tocnihuan de que yejuan ma
nachipa quipiacan yoltanejnequilis
para quichiutinemisque ten cuali
chihualisme. 2 Huan no xiquinili
in tocnihuan de que ma amo ay
tetejteneutinemican huan ma amo
motajtoltehuijtinemican. Ta, cachi cuali
xiquinili que ma yolyemancanemican
ihuan nochi in tagayot huan ma
quinmohuiscapohuacan nochin
pueblojuani.
3 Porín tejuan ne tonal cuac ayamo
ticpiayaj in Tajtoltzin de Dios, ijcuacón
tejuan ticuatapolojtinemíaj huan
amo tictacamatque Dios huan sayó
timocajcayautinemíaj san, porín tejuan
tiyoltzijtzicautoyaj ica míac tataman
tanejnequilis den amocuali. Huan
tejuan sayó timoyolpaquiltijtinemíaj
tejuan san. Huan no ticchiutinemíaj
míac ten amo cuali, huan no
tixijxicuintinemíaj san. Huan nochi
techtahuelitztinemíaj. Ica ya nojón no
tejuan tiquintahuelitztinemíaj se huan
ocsé. 4 Pero Dios Totemaquixtijcau
quinnextilij in talticpacuani iteicnelilis
huan itetasojtalistzin. 5 Huan ijcón
Yejuatzin techmaquixtico. Huan
Yejuatzin huala techmaquixtico amo
porín tejuan ticchiuque tensá den cuali
chihualis. Ta, Yejuatzin techmaquixtico
sayó porín techonyolicnelico. Huan
no Yejuatzin techyancuicayolitico
huan techyolchipahuaco huan in
Yecticatzin Espíritu techmacac se
yancuicanemilis. 6 Huan Totajtzin Dios
techtoyahuilij huan techueyiyolpexontij
ica in Yecticatzin Espíritu ica ne
chicahualis de itocaytzin de Jesucristo
Totemaquixtijcau. 7 Huan Dios ica
ne hueyi teicnelilis techpohuac que
amo titajtacolejque oc. Ica ya nojón
tejuan huelis ticselisque ne nemilis sen
nachipa ten axcan ticchixtocque que
tictamiselijtihue.
8 Nochi nijín tajtolme ten nimitzilía
hueyi melau, huan nicnequi que
xiquinyequili in taneltocani ca
yolchicahualis para ma yejuan
quinejnectiyacan de quichiutiyasque
sayó ten cuali chihualisme. Huan nochi
in tanahuatilme den Tajtoltzin de Dios,
yejuan nojón sayó cualcuij ten cuali huan
quinpalehuíaj in talticpacuani. 9 Huan no
nimitzilía, tejua Tito, ximosecocahua de
tajtoltehuilis ten nenca san, huan de ne
tetapohuilis den huejcaucayome. Huan no
ximosecocahua de ne tajtolixnamiquilis
huan amo ximoyoltehuijtinemi de
toni quijtosnequi ne tanahuatilme de
Moisés. Porín nochi nijín ne tehuilis amo
tepalehuía. Ta, nencajti san.
10 Huan ta acsá tagat
quinxelojtinemis taneltocani, ijcuacón

tejua xicnahuati que ma amo ijcón
quichihua. Huan cuac ticnahuatis
ica ojpa ya huan amo mitzcaquilía,
ijcuacón xicalantoca. 11 Huan cuac se
tagat ijcón quinxejxelojtinemis san
in taneltocani, ijcuacón xicmati que
ne tagat yejua san moajchihuilía den
Tajtoltzin de Dios. Huan no xicmati
que ne tagat motajtacolmaca ica por ne
amo cuali inemilis. Ica ya nojón yejua
san motelchiutiu.

Pablo quilijtoc Tito ton tequit ma quichihua

12 Huan cuac nejua niquintitanis
ya ne omen tocnihuan ten monotza
Artemas huan Tíquico campa tejua
tiyetoc, ijcuacón ximoijsihuili de
tihualas nican tech nijín pueblo
Nicópolis porín tech nijín pueblo
nicnemilijtoc que nicpanotiu in
tonalme de taseseyalistan. 13 Huan
no nimitzilía, Tito, que xicpalehui
ne tocniu totetajtohuijcau ten
monotza Zenas, huan no xicpalehui
ne tocniu Apolos. Xiquinojquetzati
ne omen huan xiquinmactili nochi
ten monequi para ma ijcón amo
teyi quinpolotiu. 14 Huan nicnequi
que ne tocnihuan taneltocani
monequi ma momachtijtiyacan de
quichiutiyasque ten cuali chihualisme,
huan no ma momachtican queniu
para quinpalehuisque ocsequin ten
amo teyi quipíaj. Huan como ijcón
quichiutiyohue nojón tocnihuan
taneltocani, ijcuacón cualquistiyasque
nintachihualisuan huan ijcón
quipaquiltijtinemisque Dios.

Pablo quintajpaloa huan quintiochihua in taneltocani

15 Huan nochi taneltocani ten
nican nohuan yetocque yejuan
mitzontajpaloaj. Huan tejua no
xiquintajpalo ne tocnihuan ten
techyoltasojtaj porín ticpíaj sansé san
tacuautamatilis. Huan ne teicnelilis
de Dios ma yetinemi namoyolijtic sen
nachipa. Amén.

IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCQUE FILEMÓN

Pablo quitajcuilohuilij in tequitique Filemón desde Roma campa yetoc preso

1 Huan nejuatzin ni Pablo ten
nechtzacuacque ya queme preso porín nejua
nitacuautamatinemi ihuan Cristo Jesús.
Huan tejua Filemón, nimitzijcuilohuilía
nijín amat. Huan amo nejua san. Ta, no
nimitzijcuilohuilijtoc iixteno in tocniu
Timoteo. Huan timitztajpaloaj tejua Filemón,
titotasojicnitzin huan titotequiticaicnitzin.
2 Huan ica nijín amat no niquintajpaloa
nochi in taneltocani ten mosentilíaj tech
mochan para quimohuistilisque Totajtzin
Dios. Huan no tictajpaloaj in sihuat
taneltocacque ten monotza Apia, yejua
isihuau de Filemón. Huan no tictajpaloa in
tocniu Arquipo, yejua iconeu de Filemón ten
techpalehuijtinemi de tictehuijtinemisque
nochi tataman chihualis ten amo cuali.
3 Huan nochi namejuan xicpixtiyacan ne
teyolicnelilis huan no ne yolsehuilis ten
hualeutoc inahuac Totajtzin Dios huan
inahuac Totecotzin Jesucristo.

Pablo tajtoa de in tetasojtalis huan in tacuautamatilis ten quipixtinemi in Filemón

4 Huan nejua ni Pablo
nicueyitasojcamachilía Totajtzin Dios
por tejua, Filemón, cuac nimitzelnamiqui
tech nonetatatautilis ihuan Dios.
5 Huan ijcón nicchiutinemi porín
nejua nictecaquilijtinemic ya de ne
hueyi motetasojtalis huan de ne hueyi
motacuautamatilis ten tictenextilijtinemi
ihuan Totecotzin Jesús. Huan no
ticnextijtinemi motetasojtalis ihuan nochi
ne taneltocani yolchipauque de Cristo
Jesús. 6 Huan tejua Filemón, tiquinaxcatilij
ya miacque de motacuautamatilis de Cristo.
Huan no tiquintaneltoctij ya miacque de
Cristo. Huan nejua nimotatautilía iixpan
Dios ica por ne yancuic taneltocani. Huan
nimotatautilía ihuan Dios que ma Yejuatzin
quinyecajsicamatiltijtiu ne yancuic
taneltocani de nochi ne tatiochihualisme
ten ticselijque porín tisenpoutocque ihuan
Cristo Jesús. 7 Huan no nimohuelita de
nicselij se cualtzin yolsehuilis porín tejua
tiquinyoltasojtatinemi in taneltocani, huan
no tiquinyoltalijtinemi ne yolchipauque
taneltocani.

Pablo quitatautía Filemón que ma quichihuili Pablo se cualtagayot de quiselis ne tanamactequitique ten monotza Onésimo

8 Huan nejua ni Pablo niitatitanil
de Cristo, huan ica nijín tanahuatil

nicpía huelilis para nimitznahuatis
toni monequi xicchiutiu. 9 Huan
masqui nejua cuali nihuelisquía
nimitzchicaucanahuatisquía,
pero amo ijcón nicchihuas. Ta,
nicnequi nimitztatatautis san ica
ne tetasojtalis de Cristo. Xiconita
san, nejua ni Pablo nihuehuentzin
ya, huan nechtzacuacque ya porín
nitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin
de Cristo Jesús. 10 Ica ya nojón
nimitzonueyitatautía por ne
taneltocacque Onésimo ten mochihuaco
queme yesquía noconeu, porín
nictaneltoctij ya ihuan Cristo nican
campa nitzactoc.
11 Ne tonalme ten panocque ya, in
Onésimo yejua motaquehual tacohual
catca, huan nencajtic san nitequiu
para tejuatzin porín mitzcholohuilij.
Pero axcan cuali nechtequitilía
nejua. Huan no cuali mitztequitiliti
oc, tejua Filemón. 12 Ica ya nojón
ocsepa nimitzontitaniliti Onésimo
ijcón queme nimitzontitanilisquía
notalnamiquilis, porín ihuan Onésimo
semi nimoyoltasojtatinemi axcan.
13 Huan nejua nicnequisquía que ma
mocahuani oc nohuan in Onésimo,
para ma yejua mitzixpatcayotijto,
huan ma nechtequitilijto nican campa
nejua nitzactoc. Huan nechtzacuacque
porín nejua nitanojnotztinemía ica ne
yancuic Tajtoltzin de Dios ten cualcui
ne nemaquixtilis. 14 Pero nochi nijín
amo nicnequi nicchihuas como amo
tejua motahuelital que ma mocahua
nohuan ocsepa in Onésimo. Huan
como mocahuas Onésimo, ijcuacón
nicnequi ma mocahua sayó por
tejua moyolpaquilis huan amo porín
nimitztequihuía. 15-16 Huan melau in
Onésimo mitzcholohuilijtehuac ya huan
amo mohuan yetoya sequi tonalme.
Huan achá Dios quichihuac ijcón para
ma axcan huelis ticselis Onésimo
ocsepa queme se motaneltocaicniu
huan para ma xisenyetinemi mohuan
sen nachipa. Ica ya nojón nimitzilía
que ne Onésimo, yejua ne mocuepati ya,
yas mochan amo queme se taquehual
ten tanamac. Ta, moejcoltis campa
mochan queme se motasojicnitzin
taneltocacque. Huan nejua semi
nicyoltasojta ne Onésimo. Pero tejua
cachi oc ticyoltasojtatiyás, amo
queme se tanamac tequijtijque. Ta,
tictasojtatiyás porín yejua se tocnitzin
ten poutinemi ihuan Totecotzin.
17 Huan como melau tejuan
tisentequitini ihuan Cristo, ijcón
nicnequi xicseliti ca cuali in
Onésimo queme yesquía nejua
tinechselisquía. 18 Huan no nimitzilía
como tensá chihualis ten amo cuali
mitzualchihuilijtehuac in Onésimo
oso como tensá mitztahuiquilía ca
tomin, pues nejua xinechtopalui nochi
ten monequis. 19 Huan nejua ni Pablo
nimitzijcuilohuilía nijín amat ca
nomahuan. Huan ica nijín notajcuilol,
xicmati que nejua niquixtahuas nochi
ten Onésimo mitztahuiquilisquía. Huan
no xicmati que huelis nimitzelnamictis
que tejua majyá tinechtahuiquilía
hasta motalnamiquilis porín nejua
nimitztaneltoctij ya ihuan Cristo. Pero
nejua amo ijcón nimitziliti. 20 Ta, nejua
nicnequi nicselis se cualtagayot de
tejua, porín tisenpohuij ihuan Cristo.
Ica ya nojón nimitzontatautijtoc que
xicseli in Onésimo para que nejua ma
no nicseli ne yolsehuilis tech Cristo
huan ijcón nejua hasta niyolcaxanis.
21 Nimitztajcuilohuilía ijcuín, tejua
Filemón, porín nicyecmati que
tinechtacamatis. Huan no nicmati
que tejua ticchihuas cachi oc huan
que nijín ten nimitzilijtoc. 22 Huan
no nimitzilía que xinechyectaliliti
ya campa nimosehuis ompa mochan,
porín nejua nicchía que Totajtzin Dios
ma namechnanquili namonetatatautilis
huan no ma nechcahua ma namechitati.

Pablo quintajpaloa huan quintiochihua in taneltocani ihuan ichancahuan de Filemón

23 Huan mitztajpaloa ca nijín amatzin
in tocniu ten monotza Epafras, ten
tzactoc nohuan queme preso, porín
titanojnotztinenque ica in Tajtoltzin de
Cristo Jesús. 24 Huan no mitzontajpaloaj
in Marcos huan Aristarco huan in
Demas huan in Lucas. Nijín tocnihuan
nochi nechpalehuijtocque tech in tequit
de Cristo. 25 Huan Totecotzin Jesucristo
ma namechyolicnelijtiu nochi
namejuantzitzin. Ma ijcón mochiutiu.
Amén.

IN TAJCUILOLAMATZIN DE DIOS TEN QUINILIAJ HEBREOS PARA IN TOCNIHUAN JUDÍOS TEN TANELTOCANI DE CRISTO

Nican Totajtzin Dios tajtoa itencopaca Iconetzin, Yejuatzin in Jesucristo

1 Huan ne huejcau ya Totajtzin Dios
miacpa quinnojnotztihualaya
tohuejcautatuan ica míac tataman
tamachilis, huan Yejuatzin no
quinnojnotztihualaya tohuejcautatuan
ica intencopaca itanahuatijcahuan.
2 Huan axcan tech nijín
tacuitapantonalme ya, Totajtzin Dios
technojnotztinemic ya ica itencopaca
de Iconetzin, Yejuatzin in Jesucristo.
Huan Totajtzin Dios quimactilij
Iconetzin nochi chicahualis para
ijcón Iconetzin huelis quichijchihuas
nochi ten ongac nican talticpac huan
nepa eluiyac. Huan no Totajtzin
Dios quiaxcatilij Iconetzin nochi ten
ongac. **3** Huan Jesucristo Iconetzin
Dios, Yejuatzin quipixtinemi
ichicaucacualtziyo de Totajtzin Dios,
ijcón queme in tanex quipía icualtziyo
den tonaltzin. Huan Iconetzin Dios,
Yejuatzin monextijtinemi huan tamati
ijcón queme Totajtzin Dios tamati.
Huan Iconetzin Dios, Yejuatzin ica por
ichicaucatajtoluan quinmatzacuilijtoc
huan quinyecana nochi ten ongac.
Huan Jesucristo Iconetzin Dios,
Yejuatzin quichihualtico de que ma
timocahuacan tiyolchipauque de nochi
totajtacoluan ica por Yejuatzin itequiu.
Huan cuac techtamichipahuaco ya
den tejuan titalticpacuani de nochi
totajtacoluan, ijcuacón Yejuatzin
yajqui eluiyactzinco huan motalito
iyecmacopaca Itajtzin Dios ten
quipixtinemi nochi chicahualis campa
ichicaucahuelilispan.

Nican tajtoa de Iconetzin Dios, Yejuatzin cachi hueyichiuque huan que nochi in ángeles taquehualme de Dios

4 Huan Iconetzin Dios, Yejuatzin
Cristo Jesús ten mochihuaco cachi
hueyi tayecanque huan que in ángeles.
Huan Yejuatzin mochihuaco cachi
hueyichiuque porín quiselij ya imaco
Itajtzin Dios cachi hueyi itocaytzin.
Huan ne tocay cualcui cachi hueyi
tanahuatil huan que ne tocay ten
quiselijque in ángeles. **5** Huan hueyi
melau nochi nijín ten namechilijtoc
porín Totajtzin Dios amo queman
quinnojnotzac iángeles ijcón queme
quiluij Iconetzin. Pero Totajtzin Dios
quilij Iconetzin ijcuín:

Tejuatzin tinoconetzin,
huan axcan nimitzmactilij ya nochi chicahualis porín Nejuatzin nimotajtzin.
Huan ocsepa Totajtzin Dios quilij Iconetzin ijcuín:
Nejuatzin nachipa nicsentocas nimotajtzin niyesqui,
huan Tejuatzin nachipa tinoconetzin tiyesqui.
6 Huan cuac Totajtzin Dios cualtitanic Iyojtzin Conetzin nican talticpac, ijcuacón Yejuatzin quijtoj ijcuín:
Xicmohuistilican Noconetzin, nochi de namejuan nannoángeluan.
7 Pero no Totajtzin Dios tajtoa de iángeles ijcuín:
Nejuatzin niquinchihuac noángeles ma tamatican queme chipactzitzin ejecame.
Huan noángeles,
yejuan nojonques notequiticahuan.
Huan yejuan tequititinemij nican huan nepa, ijcón queme in tit cuac momejmelahua nican huan nepa.
8 Huan ocsepa Totajtzin Dios tajtoa de Iconetzin ijcuín:
Tejuatzin tion Dios, huan Tejuatzin titayecantinemis sen nachipa huan sen nachipa.
Huan tionmaactinemi sen nachipa se tacotzin tenica quitenextijtinemi que timomasoutinemi nohuiyampa ica sayó ten melahuac huan ten yectic.
9 Tejuatzin ticyolnejnequi sayó ten yectic huan amo timoyolpactijtinemi ica ten amocuali.
Ica ya nojón Nejuatzin ni Dios, huan nimo Dios huan nimitzmactilij ya hueyi yolpaquilis de xiyetinemi sen nachipa tionhueyitayecancatzin.
Huan yec melau amo niquinmactilij neques ten mohuantzin tequitijtinemij de nijín tanahuatil.
10 Huan ocsepa Totajtzin Dios tajtoa de Iconetzin ijcuín:
Tejuatzin tion Teconetzin, ne achtopa ya ticontzinehualtij huan ticonchijchihuac nochi ten ongac nican talticpac,
huan no ticonmachijchihuac nochi ten ongac nepa eluiyactzin de ejecaixco.
11 Huan nochi ne motachijchihual se tonal ixpolihuisque.
Pero Tejuatzin amo queman tionixpolihuis.
Huan ne motachijchihualuan, se tonal ijtacahuisque ijcón queme ijtacahuis se tilma.
12 Huan nochi ne motachijchihual ticonpatilis ijcón queme se tilma ten tamojmotzol.
Huan nochi motachijchihualuan tajtamis queme se tilma ten amo cualtía oc.
Pero Tejuatzin nachipa tiyetinemis huan amo queman timopapatatinemis,
huan amo queman tamis monemilis.
13 Huan Totajtzin Dios amo queman quinnojnotzac iángeluan ijcón queme monojnotzac Yejuatzin ihuan Iconetzin cuac quilij ijcuín:
Tejuatzin tinoconetzin, ximosehuijtzino noyecmacopaca porín nochi ticpía ya chicahualis.
Huan Nejuatzin niquintatacamatiltis monahuactzinco nochi neques ten mitztahuelitztinemij.
Huan no niquintaliti momatampa neques ten mitztahuelitztinemij ijcón queme cuac se mometztajtalía tech se icpal.
14 Huan nochi iángeles de Dios yejuan nojonques tanahuatiani ejecatzitzin ten chipauque ten sayó motequitiltijtinemij para Dios. Huan Dios quinualtitantoc

iángeluan para quinpalehuijtinemisque
nochi neques ten motemactijtiyohue
itech ne nemaquixtilis.

Nican tajtoa de ma timoyecpixtiyacan para ticyecajsicapiatihue ne nemaquixtilis

2 Ica ya nojón ma ticyecaquican
huan ma ticyectacamatiyacan
nochi ten ticacque ya den Tajtoltzin de
Dios para ma amo timosecocahuatij
den ojtzin de Dios. **2** Huan ne achtopa
ya Dios techmactilij ya Itajtoltzin
intencopaca in ángeles huan nochi
motaminextico ya ijcón queme Yejuatzin
quitalij ma mochihuaqui. Huan no
Dios quintatzacuiltij nochi neques
ten amo tatacamatihualajque ica ne
Itanahuatiltzin. **3** Pero cachi oc tejuan
amo timaquisasque de ne tatzacuiltilis
como amo tictacamatinemij nijín cachi
hueyi temaquixtilis ten Yejuatzin
techtenilijtoc. Huan nijín cachi
hueyi temaquixtilis ten Totecotzin
Jesús quitetapohuijtinemico ya.
Huan neques ten quicactinenque
in tanojnotzalis de Jesús, yejuan
nojonques techmatiltijtinenque huan
techpanoltilijtihualajque. **4** Huan
Totajtzin Dios quiyectenextijtinemi
que hueyi melau nijín temaquixtilis
ica por nescayome de Dios huan
tataman mohuiscatequime. Huan no
Totajtzin Dios techxexelohuilijtihuitz
tataman huelilisme ica in chicahualis
den Yecticatzin Espíritu ijcón queme
Yejuatzin quimonequiltij ya.

Nican tajtoa de que Jesucristo mochihuaco tagat ijcón queme itequiticaicnihuan

5 Huan Totajtzin Dios amo queman
quinmactilijca iángeles tanahuatil ma
yejuan tayecantinemisque satepan tech
ne tonalme ten motoquijtihuitze oc.
Huan namechnojnotztoc de ne tonalme
ten huitze oc.
6 Sayó nicnequi namechtapohui den
Tajtoltzin de Dios campa secan tajtoa
den talticpactaca ijcuín:

Totajtzin Dios, amo
ticajsicamatij queyé Tejuatzin
tiquinelnamictinemi oc den
tejuan titalticpacuani.
Huan amo no ticajsicamatij queyé
semi timoyolcuejmolojtinemi den
talticpacyetoni porín yejuan sayó
tajtamisque san.
7 Huan Tejuatzin ticchihualtij que
in talticpacuani ma amo semi
hueyichihuanime ipan sequin
tonalme.
Huan no tiquinonchihualtij que
ma cachi hueyi chihuanime in
ángeles.
Pero cachi satepan Tejuatzin
ticonueyipantalij in talticpacuani
huan tiquinonmohuiscapohuac.
Huan Tejuatzin tiquintayecancatalij
in talticpactaca que ma yejuan
tayecantinemican ipan nochi ten
Tejuatzin ticonmachijchihuac ya.
8 Huan Tejuatzin
tiquinontayecancaquetzac ya
in talticpactaca que ma yejuan
momasoutinemican ipan nochi
ten ongac.

Huan amo teyi ongac taman oc
que ma amo quiyecantinemican in
talticpactaca. Huan masqui ijcón Dios
quijtoj ya, pero ayamo ijcón mochiutoc
porín tiquitztinemij que ayamo
quitacamatinemij in talticpactaca ipan
nochi ten Dios itamachijchiu ya. **9** Pero
hueyi melau axcan tiquitztinemij que
in Totajtzin Dios quihueyipanchihuac
ya Cristo Jesús, masqui Yejuatzin
amo semi hueyichiuque catca ipan
sequi tonalme. Porín Totajtzin Dios
quichihualtij que ma cachi hueyi
chihuanime in ángeles ipan sequin
tonalme. Pero mochihuac cachi
satepan Dios conueyipantalij huan
conmohuiscapohuac Cristo Jesús porín

ne tajyohuilis ten quipanoco Yejuatzin
cuac momiquilico tech in colotzin.
Huan Totajtzin Dios techyolicnelij huan
quimonequiltij ma momiquili Cristo
Jesús huan ma techixpatcayotiqui
ica por totajtacoluan de nochi tejuan
titalticpacuani. 10 Huan Totajtzin Dios
quichijchihuac nochi ten ongac, huan
nochi ten ongac Dios quichihuac
para ica quiselis ne nemohuistililis
den talticpacuani. Huan Totajtzin
Dios quimonequiltij quinajocuis huan
quinuicas míac conetzitzin para ma
yetotij ihuantzin ne eluiyactzinco
campa itacualtziyojcan. Ica ya
nojón Totajtzin Dios quipíac de
quitamiyolmajxitis in Jesucristo ica
ne tajyohuilis ten Yejuatzin quipanoco
ya. Huan ica ne tajyohuilis Jesucristo
mochihuaco Temaquixtijque inpan
nochi iconetzitzin de Dios.
11 Huan nochi neques ten
yolchipauque ya de nintajtacoluan,
yejuan nojonques poutinemij ihuan
Totajtzin Dios. Huan Jesucristo no
poutinemi ihuan Totajtzin Dios huan
quinyolchipautinemi nochi iconetzitzin
de Dios. Ica ya nojón Jesucristo
amo mopinaucamati de quinpohuas
iconetzitzin de Dios queme iicnihuan.
12 Huan in Tajtoltzin de Dios tajtoa
de ne Cristo Jesús campa Yejuatzin
quinojnotztoc Itajtzin Dios ijcuín:

Notajtzin Dios, niquintapohuiti
nochi noicnihuan de aconi
Tejuatzin.
Huan nimitzonueyimohuistilijtos
Tejuatzin campa
mosenpansentilía
moconetzitzin para ijcón
mitzonueyimohuistilisque.

13 Huan ocsecan in Tajtoltzin de
Dios tajtoa de ne Cristo Jesús campa
Yejuatzin monojnotztoc ihuan Itajtzin
Dios ijcuín:

Notajtzin Dios, nopal
nitacuautamati, Tejuatzin.
Huan ocsepa in Tajtoltzin de Dios
tajtoa de Yejuatzin ijcuín:
Nejuatzin nican niyetoc ihuan
nochi iconetzitzin de Dios ten
Yejuatzin nechoninmactilij.

14 Huan Cristo Jesús monacayotico
nican talticpac huan mochihuaco
se talticpactagat ijcón queme nochi
iconehuan de Dios den talticpacnemij.
Huan ijcón quichihuaco Jesucristo
para quitahuejuelohuilis in amocuali
Satanás ica ne tajyohuilis ten
quipanoco Yejuatzin cuac momiquilico.
Huan ijcón Cristo momiquilico para
quijtacohuilij Satanás ten quipiaya
huelilis para techijtacojtoya tech in
miquilis. 15 Huan ica imiquilis de
Cristo, Yejuatzin quintacajcahualtico
in talticpacuani imaco in amocuali
Satanás porín nochi neques in Satanás
quinquitzquijtoya queme yesquia
iiaxcahuan. Huan yejuan nojonques
poutoyaj imaco in amocuali Satanás
porín yejua quinmoucacalaquijtoya
de que se tonal momiquilitihue sen
nachipa.
16 Huan hueyi melau que Jesucristo
huala amo para quinpalehuijtinemis
in ángeles de Dios. Ta, Cristo huala
para quinmaquixtis nochi neques ten
tacuautamatij ihuan Dios ijcón queme
tohuejcautat Abraham tacuautamatic
inahuac Totajtzin Dios. 17 Huan
para techmaquixtis, monequic
que Cristo ma mochihua huan ma
tamati queme se tagat tamatinemi.
Huan no monequi que Cristo ma
mochihua se tayecancatiopixcat
ten teyolicnelijtinemi huan ten
quitequitilijtinemi Totajtzin Dios ica
melaucayot. Ica ya nojón cuac Cristo
Jesús momiquilij ya, ijcuacón Yejuatzin
huelic quixtahuac ya in tajtacolme
de nochi talticpacuani. 18 Huan ijcón
Cristo Jesús quixijxicoco nochi tataman
tajyohuilis cuac ne amocuali Satanás
quiyolelihuisuij Cristo ica tajtacol.

Ica ya nojón cachi oc Cristo huelis
techpalehuijtinemis para ma tejuan
no ticxijxicojtinemisque tataman
tajyohuilisme cuac in amocuali Satanás
techyolelihuisuía ica tajtacol.

Nican tajtoa de Cristo Jesús, Yejuatzin cachi hueyichiuque huan que ne Moisés

3 Ica ya nojón, notasojicnihuan ten
nanyolchipauque, Totajtzin Dios
namechijitac ya huan namechnotzac
que xipoutinemican ihuantzin. Huan
cuali xiyequitilican Cristo Jesús. Porín
Yejuatzin Cristo itanojnotzcau de Dios
huan Yejuatzin no in tayecancatiopixcat
para tejuan techyolmajxitijtinemis
ica totacuautamatilis ihuan Dios.
2 Huan Totajtzin Dios quitequimactij
Cristo ica tataman tequit. Huan
Cristo Jesús quiajsicachihuaco ica
nejmach nochi ten Totajtzin Dios
quinahuatilij ya. Huan no ijcón Moisés
quiyectamichihuac nochi tataman
tequit ten Totajtzin Dios quinahuatilijca
ma quichihua intzalan ipueblojcahuan
de Dios. 3 Huan Totajtzin Dios
quihueyipohuac Moisés. Pero Dios cachi
oc quihueyipanchihuac in Jesús, ijcón
queme se calchijchiuque quinamiqui
cachi mohuisyot huan que in cali.
4 Huan ipa yetoc se acsá nican talticpac
ten quichijchihuac cada cali. Pero
Totajtzin Dios Yejuatzin quichijchihuac
nochi ten ongac. Ica ya nojón cachi oc
ticmohuistilíaj Dios ten quichijchihuac
nochi ten ongac. 5 Huan hueyi melau
que in Moisés cuali tequitique porín
quiyecajsicachihuaco nitequiu, nochi
ten Dios quinahuatilij ma quichihua
intzalan ipueblojcahuan de Dios.
Huan in Moisés cuali tequititinemic
porín quinyectenextilijtinemic
ipueblojcahuan de Dios nochi
tanextililisme de Dios ten quipía de
motetapohuiquiu satepan. 6 Huan Cristo
Jesús quiyecajsicachihuaco nitequiu
porín Yejuatzin Totecotzin de Dios.
Huan Yejuatzin tequititinemij intzalan
ipueblojcahuan de Dios. Huan nijín
tejuan ya tiipueblojcahuan de Dios cuac
tejuan ticsentocaj titacuautamatiyohue
ihuan Dios hasta ne tonal cuac
mohualuicas Cristo. Huan no ma
timoyolpactijtinemican ica por ne
nemaquixtilis majsitoc ten ticselitihue
imaco Totajtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu Dios quinmactilijtinemi ipueblojcahuan se cualtzin yolsehuilis

7 Ica ya nojón ma ticaquican ne ten
techilijtoc in Yecticatzin Espíritu tech
in Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:
Axcan xicaquilican ten Totajtzin
Dios namechilijtoc ijcuín:
8 “Nejuatzin namechilía que
amo xicmajpehuacan in
Tajtoltzin de Dios ijcón
queme quichiutihualajque ne
ipueblojcahuan de Dios tech ne
tonalme cuac nentinemíaj campa
tayiucan.
Ijcuacón yejuan quixnamicque Dios
cuac amo quineltocacque de que
cox Dios inuan yetinemic.
9 Tech ne tayiucan namohuejcautatuan
quinequíaj quitasque cox
Nejuatzin nicchihuati ijcón queme
nimoyectencauca ya.
Huan yejuan
quitelpanoltijtihualajque de
nechtejtenehuaj.
Huan amo yec
tacuautamatihualajque
Nohuantzin, masqui nochi
yejuan quitztinenque nochi míac
tataman nomohuiscatequihuan
ten nicchiutinemic ipan omepoal
xiutica.
10 Ica ya nojón nimohueyiyolcualantij
ihuan nojón tagayot,
huan niquitoj que nachipa
nijín pueblojuani

mocuatapololtijtinemij ica por
nintamachilis ten hualehua de
ninyolojuan.
Huan yejuan amo motecahuilíaj ma
quixmatican notanahuatil huan
amo no quinecque nentiyasque
tech noojpan.
11 Ica ya nojón nimohueyiyolxocolij
ica ne iamocualitachihualisuan.
Huan nimocualancayectencahuac
ihuan ne pueblojuani
que yejuan amo queman
quiselitiyasque ne yolsehuilis
ten Nejuatzin nicnequía
niquinmactilis".
12 Notasojicnihuan, ximoyecpiacan
de ne tataman amocuali tamachilisme,
para ma amo senme de namejuan ma
mosecocahua den Tajtoltzin de Dios
porín amo quiyecneltocatinemi in Dios
ten yoltica sen nachipa. 13 Huan para
amo nanmosecocahuasque de Dios,
namechilía cachi cuali mosta mosta
ximoyolmajxitijtiyacan ica in Tajtoltzin
de Dios se huan ocsé mientras Dios
techyolicnelijtinemi oc axcan. Huan
ximoyolmajxitijtiyacan para ma
amo ximoyolcajcayautinemican ica
in tajtacol huan no para ma amo
ximochihuacan nantaixnamiquini
de Dios. 14 Huan ticsentocaj
titacuautamatiyohue ihuan Cristo hasta
ne tonal cuac Yejuatzin mohualuicas
ijcón queme titacuautamatihualaya
desde ne achtopa ya. Huan como ijcón
ticchiutiyohue, ijcuacón ticsentocasque
tipoutiyasque ihuan Cristo Jesús.
15 Huan ocsepa namechilía ijcón
queme namechilijca que in Tajtoltzin
de Dios quijtoa ijcuín:
Xiyecaquilican nochi ten Dios
namechilijtoc, huan amo
xicmajpeutiyacan Dios,
ijcón queme quichiutihualajque
neques ten quixnamicque Dios.
16 ¿Huan aconi catca neques ten
quicaquilijque in Tajtoltzin de Dios
huan de ompa quixnamicque Dios?
Yejuan neques ipueblojcahuan de Dios
ten Moisés quinualquixtito campa
ne país Egipto. Yejuan nojonques
quicaquilijque in Tajtoltzin de Dios
huan de ompa yejuan quimajpeuque
Dios. 17 Ica ya nojón Totajtzin Dios
cualantinemic ipan omepoal xiutica
ica por ne ipueblojcahuan porín yejuan
quisentocayaj motajtacolmacatinemíaj.
Ica ya nojón nochi yejuan
momiquilijque campa ne tayiucan.
18 Huan nochi neques ten amo
tatacamatinenque, yejuan nojonques
Dios inuan mocualancayectencahuac
que yejuan amo queman quiselitihue
ne yolsehuilis. 19 Huan ijcón tiquitaj
que ne ipueblojcahuan de Dios amo
huelic quipiasque ne yolsehuilis ten
Dios quinequía quinmactilis porín
yejuan amo motecahuilijque de
quiyecneltocasque Dios.

4 Ica ya nojón axcan Totajtzin
Dios techtenilijtoc oc de que ma
ticselican ne yolsehuilis de Dios. Pero
monequi que ma timoyecpixtinemican
para ma amo mochihua que acsame
de namejuan ma amo nanquiselitij ne
yolsehuilis ihuan Dios. 2 Huan ijcón
queme quicaquilijtihualaya in Tajtoltzin
de Dios ne huejcau ipueblojcahuan de
Dios, no ijcón tejuan technojnotzacoj
ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui
ne nemaquixtilis. Pero ne huejcau
ipueblojcahuan de Dios amo teyica
quinpalehuij cuac quincaquiltijque
ne tanojnotzalis de Dios. Porín
yejuan quicacque ne tanojnotzalis
ica ne inacasuan san. Pero amo
quiyecneltocacque tech ninyolojuan.
3 Pero, quema, tejuan ticyecneltocaj
ya ne itanojnotzalis de Dios. Ica ya
nojón tejuan cuali ticselitiyohue ne
yolsehuilis ihuan Dios. Huan tech
in Itajcuilolamatzin de Totajtzin
Dios, Yejuatzin technojnotzac de ne
yolsehuilis ijcuín:

Ica ya nojón
nimocualancayectencahuac ya
que yejuan amo queman
quiselitiyasque ne yolsehuilis ten
Nejuatzin niquinmactilisquía.
Huan desde ne tonal cuac Yejuatzin
quitamichijchihuac ya in talticpac huan
eluiyac, ijcuacón Dios amo monequi oc
quichihuas ocsé tensá tequit. 4 Huan
nochi nijín ticmatij porín secan tech
in Tajtoltzin de Dios techiluía de ne ica
chicome tonal ijcuín:
Huan Totajtzin Dios ipan chicome
tonal mosehuij huan amo
tequitic oc.
5 Huan no ocsecan quijtoa tech in
Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:
Yejuan nojonques amo
quiselijtiyasque ne yolsehuilis
ten Nejuatzin niquinmactilisquía
porín amo tacuautamatque
nohuantzin.
6 Pero axcan sequin ipueblojcahuan
de Dios ongacque oc ten huelis
quiselijtiyasque ne yolsehuilis ten
Dios quinequi quinmactilijtiu. Huan
ne huejcau ipueblojcahuan de Dios
achtopa ya quincaquiltijca ya ne
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Pero yejuan amo
quiselijque ne nemaquixtilis porín
yejuan amo tatacamatque. 7 Ica ya
nojón axcan Dios ocsepa quitalij ocsé
tonal cuac ipueblojcahuan huelis
quiselijtiyasque nijín yolsehuilis. Huan
nijín tonal, yejua de axcan ya. Huan
nochi nijín ticmatij porín in Totajtzin
Dios technojnotza ica itencopaca
ne huejcau rey David huan secan in
Tajcuilolamatzin techilía ijcuín:
Xicyecaquilican nochi ten Dios
namechilijtoc,
huan amo xicmajpeutiyacan Dios
Itajtoltzin.
8 Huan tacán ne huejcautayecanque
Josúe quinseliltiani ne yolsehuilis
den ipueblojcahuan de Dios, ijcuacón
Totajtzin Dios amo technojnotztosquía
oc de ne tonal cuac techmactilisquía ne
yolsehuilis. 9 Ica ya nojón namechilía
que oncatiyás oc tonalme cuac Dios
techmactilijtiyás ne yolsehuilis nochi
tejuan tiipueblojcahuan de Dios.
Huan ne yolsehuilis tamati queme
cuac se mosehuía de nitequiu tech
ne tonal de nesehuilis. 10 Huan nochi
neques ten axcan quiselijtiyasque
ne yolsehuilis ihuan Dios, yejuan
nojonques amo motequitiltijyasque
oc de moseliltisque ne yolsehuilis.
Ta, yejuan mosehuijtinemisque
ihuan Dios ijcón queme Dios ipan
chicome tonal mosehuij huan
amo tequitic oc. 11 Ica ya nojón
monequi ma timofuerzahuijtiyacan
para ticselijtiyasque ne yolsehuilis
ihuan Dios, para ma amo aquen
oc ma quichiutinemi ijcón queme
quichiutinenque ne huejcau
ipueblojcahuan de Dios cuac yejuan
amo quiyecneltocacque itanahuatil de
Moisés.
12 In Tajtoltzin de Dios quipía huelilis
huan quitemaca nemilis. Huan in
Tajtoltzin de Dios quinejnehuilía queme
se machete ten ojcan tene. Ica ya nojón in
Tajtoltzin de Dios calaqui tech totamachilis
huan quitatemoliti ne totamachilis
tech toyolo huan totalnamiquilis, huan
ajsis hasta campa hualeutoc nochi
totamachilisuan. Huan in Tajtoltzin de
Dios techtaminextilía cox cuali oso amo
cuali nochi ten ticnemilijtinemij huan
nochi ten ticyoluelitaj ticchihuasque.
13 Huan Totajtzin Dios quichijchihuac
nochi ten ongac. Ica ya nojón amo teyi
ongac tamachilis oso tagayot ten huelis
motaatijtinemis ihuan Dios. Porín nochi
ten ongac nestinemi ya iixpantzinco
Dios huan amo huelis motaatis ihuan
Dios. Huan nochi tejuan monequi
timonextijtihue iixpantzin Dios para
ticmacatihue cuenta Dios de nochi ten
ticchiutinenque nican talticpac.

Nican tajtoa de Cristo Jesús, Yejuatzin in cachi hueyi tiopixcatzin

14 Jesús Yejuatzin Teconetzin
de Dios huan axcan Yejuatzin
tohueyitiopixcatzin ten yajqui calaquito
campa yetica Totajtzin Dios. Ica ya
nojón monequi ma ticsentocacan ma
titacuautamatiyacan ihuan Cristo Jesús.
15 Huan Jesús tohueyitiopixcatzin,
Yejuatzin techyolicnelijtiyás porín
Yejuatzin moajsicamatiltijtiyás que
tejuan cuali huelis ticuetautihuetzisque
de totacuautamatilis. Huan Jesús
techmatilijtiyás porín Yejuatzin
quixijxicojtihuala ya nochi tataman
tajyohuilisme cuac in amocuali Satanas
quiyolelihuisui ica tajtacol, ijcón
queme tejuan techyolelihuisui ica
tajtacol in amocuali Satanás. Huan
Yejuatzin masqui tajyohuiaya, pero
amo queman motajtacolmacac. 16 Ica ya
nojón, monequi ma timotoquijtiyacan
ica hueyi yolchicahualis campa
Totajtzin Dios ichicaucahuelilispan
porín ompa ya Dios techaxcatilía ne
itetasojtalis. Huan no ompa ticajsij ne
iteicnelilis huan ne itapalehuilis para
timopalehuisque tech ne momento cuac
monequi.

5 Huan cada se hueyi tiopixcat,
yejua ne in tagayot quiijitacque
huan quitalijque ma quinixpatcayotis
ica por yejuan in tagayot iixpantzinco
Totajtzin Dios. Huan yejua ne
tiopixcat ten quitalíaj, yejua ne
quimactilía Dios tetayocolilme
huan ocuilinme ten quimictilíaj
para ijcón Dios quintapojpoluis in
tagayot de nintajtacoluan ica por
nojón tetayocolilme. 2 Huan ne hueyi
tiopixcat no quimachilijtinemi que
motajtacolmaca yejua san ijcón queme
aquen yesqui tagat motajtacolmaca.
Huan queme ijcón ne tiopixcat
tajyohuijtinemi porín tajtacole, ica ya
nojón yejua cuali hueli quinmatilía
huan quinxicohuilía nochi neques ten
amo cajsicamatij in Tajtoltzin de Dios.
Huan ne tiopixcat no quinxicohuilía
neques ten sayó motajtacolmacatinemij.
3 Huan ne hueyi tiopixcat, queme
yejua tajyohuijtinemi ica tajtacol, ica
ya nojón no monequi quimactilis Dios
tetayocolilme para ijcón quixtahuas
yejua mismo itajtacol. Huan no ijcón
huelis quimactilis Dios tetayocolilme
para ica quinixtahuilis nintajtacoluan
neques ten ipueblojcahuan de
Dios. 4 Huan amo aquen mocuilía
ne mohuisyot de mochihualtis se
hueyi tiopixcat. Ta, sayó Totajtzin
Dios quiijitas se tagat huan quitalis
ma tequititinemi queme hueyi
tiopixcat. Huan no Dios quichihualtij
ma tequititinemi ne huejcautetat
Aarón queme hueyi tiopixcat. 5 Huan
ijcón no mochihuac que Cristo amo
mochihualtij iselti san ma tequititinemi
queme hueyi tiopixcat. Ta, sayó Dios
quimactilij Cristo ne tequit huan ijcón
Yejuatzin quihueyipantalij Cristo
queme se hueyi tiopixcat. Huan nochi
nijín ticmatij porín in Tajtoltzin de
Dios techilía que Totajtzin Dios quiluij
Iconetzin ijcuín:

> Tejuatzin tionnoconetzin,
> huan axcan nimitzmactilij ya nochi
> chicahualis porín Nejuatzin nimo
> Tajtzin.

6 Huan no ocsecan tech in Tajtoltzin
de Dios Totajtzin Dios quiluij Iconetzin
ijcuín:

> Tejuatzin, titequititinemis queme
> tiopixcatzin sen nachipa.
> Huan Tejuatzin titequititinemis
> ijcón queme tequititinemic ne
> huejcautiopixcat ten monotza
> Melquisedec.

7 Huan cuac Cristo Jesús nentinemía
nican talticpac, ijcuacón Yejuatzin
motatatautiliaya huan moteixpantiaya
ihuan Dios. Huan Cristo quitzajtziliaya
Itajtzin ica ne itatautilis huan hasta

no ca choquilis. Porín sayó Totajtzin
Dios quipixtinemic huelilis para
quitacajcahualtis Cristo Jesús de ne
chicahualispan campa in miquilis
momasoutoc. Huan ica por ne
itatautilis de Cristo, Totajtzin Dios
quicaquilij huan quipalehuij Iconetzin,
Yejuatzin Cristo Jesús, porín Cristo
Jesús yec tacuautamatinemic ihuan
Totajtzin Dios. 8 Huan Cristo Jesús
masqui Yejuatzin Teconetzin de
Dios, pero Yejuatzin motecahuilij de
momachtijtinemis queniu quitacamatis
Totajtzin Dios ica por ne míac tataman
tajyohuilis ten quipanoaya. 9 Huan
ica por ne itajyohuilisuan de Cristo,
Yejuatzin moajsicayolmajxitico
ca nitatacamatilis. Huan nochi
neques ten quitacamatinemij Cristo,
yejuan nojonques quiselijtiyasque
imaco Cristo ne nemaquixtilis ten
amo queman tamis. Huan Cristo
mochihuaco inteiscaltijcau de
nochi nitaneltocacahuan porín
Yejuatzin moajsicayolmajxitico
ica nitatacamatilis. 10 Ica ya nojón
Totajtzin Dios quinotzac Cristo Jesús
huan quitalij ma tequititinemi queme
se hueyi tiopixcat, ijcón queme
motequitiltijtinemic ne huejcautiopixcat
Melquisedec.

Nican tajtoa de quinnejmachtía in taneltocani que ma amo quipolotij nintacuautamatilis

11 Huan ticpíaj míac tensá
de ticnequij tamechilisque de
namotacuautamatilis. Pero semi ohui
para tamechmejmelahuilisque porín
namejuan semi nantanejnematini
huan amo nanquiyolnejnequij de
nanmomachtisque oc. 12 Namejuan
nanquipíaj míac tonalme de
nantacuautamatihuitze huan axcan
monequía que namejuan ximochihuani
nantamachtiani den Tajtoltzin de
Dios. Pero amo ijcón mochiutoc. Ta,
namejuan monequis oc ma ocsepa
namechtojtomilijtiyacan huan ma
namechmachtijtiyacan in Tajtoltzin
de Dios ica in tamachtilis den cachi
amo ohui de se cajsicamatis. Huan
namejuan amo nanyecyolmajsitocque
ica namotacuautamatilis. Ta,
namejuan majyá nanyancuicque oc
namotacuautamatilis queme yesquía
yequin ya nantaneltocacque. Huan
monequi ma tamechmachtican
ica tamachilis ten amo ohui
nanquimatisque queme cuac se
quitayiltía se conet leche porín ayamo
hueli quicuas in tapalol. 13 Huan
neques ten motayiltía sayó leche
san, yejuan nojonques pilime oc
huan quinejnehuilíaj in taneltocani
ten amo yec yolmajsitocque ica
nintacuautamatilis. Ica ya nojón
yejuan amo moajsicamatiltíaj queniu
chipaucanemisque ijcón queme in
Tajtoltzin de Dios technextilía. 14 Huan
in tapaloltzin quipalehuía in taca
huan sihuame ten majsicque ya. Huan
yejuan quinejnehuilíaj in taneltocani
ten yec yolmajsitocque ya ica
nintacuautamatilis. Huan yejuan cuali
hueli ya quixejecojtiyasque de toni
cuali tamachilis huan de toni amocuali
tamachilis.

6 Ica ya nojón ma ticpanahuican ne
tamachtilis de queniu yequinica
ticalacque tech in tamachtilis de
Cristo. Huan ma ticyectatemolican
cachi oc den Tajtoltzin de Dios para
ijcón timochihuasque tiyecyolmajsini
ya de totacuautamatilis. Huan ma
amo titamachtijtiyacan sayó ica ne
tamachtilis de queniu se moyolnemilis
de se itajtacoluan, oso queniu se
quicautiyás itajtacoluan, oso de queniu
pehuas se tacuautamatiyás ihuan Dios.
Ta, monequía ma ximomachtiani ya
nochi nijín tanextililisme. 2 Huan ma
ticpanahuican ne tamachtilis de queniu
se mocuaahui huan de queniu se

quincuamapachoa in taneltocani. Huan
ma ticpanahuican ne tamachtilis de
queniu panquisasque yoltocque nochi
ne ánimajme ten momiquilijque ya.
Huan ma ticpanahuican ne tamachtilis
ne queniu Dios quinixcomacas huan
quitatzacuiltis in tajtacolejque para sen
nachipa. Ta, monequía ximomachtiani
ya nochi nojón tanextililisme. 3 Pero
ma ijcón ma ticchiutiyacan de que
ma timoyolmajxitijtiyacan cachi oc
ica totacuautamatilis ijcón queme
Totajtzin Dios quimonequiltía. 4 Huan
sequin taca Dios quinyoltahuilijca ica
Itajtoltzin huan yejuan quiselijque ya
ne chicahualis ten Dios techtayocolía.
Huan no yejuan moaxcatilijque ya
in huelilis ten in Yecticatzin Espíritu
techmactilía. 5 Huan yejuan no
momatiltijque ya den cuali Tajtoltzin
de Dios huan no quitztinenque ne
mohuiscatequit ten cualcui chicahualis
den eluiyactzinco ne chicahualis
ten se tonal momasoutinemis nican
talticpac. 6 Huan tacán ne taca
mosecocahualtíaj de nintacuautamatilis
ihuan Cristo, ijcuacón amo
huelisque oc moyolnemilisque de
nintajtacoluan porín yejuan senteixteno
quimohuispolojtinemisque Cristo
huan ocsepa quitajyohuiltijtinemisque
Cristo, queme yesquía ocsepa
quicuoupampilosque Cristo huan
yejuan no quiquejquelojtinemisque
Cristo senteixteno. 7-8 Huan in
talticpacuani, yejuan nojónques
quinejnehuilíaj queme yesquía se tal.
Huan Totajtzin Dios quitiochihua ne
tal ten cuali chichinac in quioutzin
ten miacpa huetzico ya ipan. Porín
ica por ne tal motachihua ica míac
taquilome tenica moixpanoltíaj in
tequitini. Pero tacán itech ne tal ixua
sayó huitzti huan xihuit san ten amo
teyi quitemaca taquilot, ijcuacón ne tal
amo teyica cualtía huan huelis ya ipan
huetzis itatelchihualis de Dios tenica
quitamichijchinos ne xihuit. Huan no
mochiutihuitz inpan in tacaquini den
Tajtoltzin de Dios.

Nican tajtoa de queniu totacuautamatilis techyecpalehuijtiu para ma amo timosecocahuacan de Cristo

9 Notasojicnihuan, masqui
tamechnojnotzaj de neques ten
mosecocautiyohue de Cristo, pero
tejuan ticyecmatij que namejuan amo
no ijcón nanmochihuatihue queme
neques ten mosecocauque ya de Cristo,
porín namejuan nanquiselijtiyohue
ya ne cachi hueyi tatiochihualisme de
Dios porín Yejuatzin namechmaquixtij
ya. 10 Huan Totajtzin Dios Yejuatzin
Yolmelahuactzin. Ica ya nojón Yejuatzin
amo queman quelcahuatiu de queniu
namejuan nanmotequitiltijque
para Dios. Huan no Yejuatzin amo
queman quelcahuatiu de queniu
nanquitasojtajtinemij Dios cuac
namejuan nanquinpalehuijtihualayaj
in taneltocani yolchipauque. Huan
namejuan nanquinpalehuijtiyohue
oc in taneltocani hasta axcan.
11 Pero cachi oc ticnequij que cada
senme de namejuan xicsentocacan
ximofuerzajuijtiyacan de
xiquinpalehuijtiyacan in taneltocani.
Huan xicpixtiyacan hueyi
yolchicahualis huan xicsentocacan
xitacuautamatiyacan para cuali
huelis nanquiyecajsicaselitihue ne
namonemaquixtilis. 12 Huan no
tamechilíaj amo ximochihuacan
xitatzihuini de namotacuautamatilis.
Ta, xiquinnejnehuililtilican de
queniu ne ocsequin taneltocani
chipaucanentinemij. Porín
yejuan tacuautamatinemij huan
quiyolicaxicojtinemij nochi tataman
tajyohuilis para ijcón quiselijtiyohue
nochi tatiochihualisme tenica Dios
moyectencauca ya de techtayocolis.

13 Huan ne huejcau ya Totajtzin Dios
moyectencahuac ihuan Abraham de
quitiochihuas. Huan Totajtzin Dios
moyectencahuac ica in chicahualis den
yejua Itajtoltzin san, porín amo oncaya
ocsé teco ten cachi hueyichiuque huan
que Totajtzin Dios. 14 Ica ya nojón
Totajtzin Dios quilij Abraham ijcuín:
"Hueyi melau de nimitzueyitiochihuatiu
huan nimitzinaxcatilis huel míac
moconehuan". 15 Huan ijcón ne
Abraham quiyolicachixtoya ne
tatiochihualisme huan ijcón melau
quiselito nochi ten Dios ihuan
moyectencauca de quimactilis. 16 Huan
cuac in talticpactaca quinejnequij
moyectencahuasque de quichihuasque
tensá, ijcuacón yejuan moyectencahuaj
de quichihuasque tensá inahuac se
tagat ten quipía cachi hueyi tanahuatil.
Huan cuac yejuan ijcón quichihuaj
ya, ijcuacón nochin quiixejecoaj
que yeyetoc ya ne tajtol huan amo
monequis oc motajtoltehuijtosque
oc. 17 Ica ya nojón Totajtzin Dios
moyectencahuac ica in chicahualis
den Itajtoltzin porín quimonequiltij
quinyecnextilis itaneltocacahuan de
que yejuan quiselijtiyasque nochi
in tatiochihualisme ten Dios inuan
moyectencahuac de quinmactilis.
Huan ijcón Dios quinyecnextilis
itaneltocacahuan que Yejuatzin amo
tajtolcuejcueptoc san. 18 Huan ijcón
ixnesi ome taman tamachilis ten amo
huelis mopapatas. Achto Totajtzin
Dios amo motamachilispapatas nión
no motajtolpapatatinemi. Huan amo
no Totajtzin Dios amo huelis quiyoluis.
Ica ya nojón tejuan ticpixtinemij se
hueyi yolsehuilis porín timotoquijque
ihuan Totajtzin Dios para que Yejuatzin
ma techyolpoxautinemi. Huan no
titacuautamatinemij ihuan Dios que
se tonal ticselisque ne nemaquixtilis
yec majsitoc ya, ne nemaquixtilis ten
Dios moyectencauca de techmactilis.
19 Huan ticsentocaj titacuautamatinemij
que ticselisque yec majsitoc ne
nemaquixtilis porín totacuautamatilis
momasoutoc huan taquitzquijtoc ya
tech totalnamiquilis, ijcón queme
se tepos ancla quitzajtzacuilijtoc in
barco para ma amo elihuis yetinemi.
20 Huan ne totacuautamatilis hualeutoc
desde nepa eluiyactzinco taijtic de ne
Tamohuisyojcan de Dios campa Cristo
Jesús calayic ya huan techtatapohuilij
ya para huelis ticalaquisque. Huan ijcón
Cristo Jesús mochihuaco ya in cachi
hueyi tiopixcatzin para sen nachipa
ijcón queme ne huejcautiopixcat
Melquisedec.

Nican tajtoa de Cristo Jesús tohueyitiopixcatzin ten tequititinemi ijcón queme tequititinemico ne huejcautiopixcat Melquisedec

7 Huan ne Melquisedec, yejua se
tayecanque rey campa pueblo
Salem huan no tequititinemic queme
tiopixcat itencopaca Totajtzin Dios
ten cachi hueyi chiuque. Huan
cuac Abraham quintamitanilito
ya ne tayecanani reyes ten ipa
motehuijtinemíaj ihuan Abraham,
ijcuacón Abraham mocuepac ya
para yas ichan. Huan de ompa
in huejcautiopixcat Melquisedec
quinamiquito Abraham huan
quitiochihuac. 2 Huan Abraham
quincuilijca ya ne reyes nochi den
ninaxcacopaca cuac quintamitanilij
tech in guerra. Ijcuacón in Abraham
quimactilij Melquisedec nochi
nidiezmo ten quitecuilijca ya. Huan
ne tiopixcat Melquisedec, nitocay
quijtosnequi "Tayecanque ten
yolmelahuac". Huan yejua no catca
tayecanque rey campa pueblo Salem.
Huan ne pueblo de Salem quijtosnequi
"yolsehuilis". Ica ya nojón Melquisedec
yejua in tayecanque ten cualcui
yolsehuilis. 3 Huan Melquisedec masqui

ixnestinemía nican talticpac pero amo
cana tajtoa de nitat huan nión no inan
huan nión no nihueyitatuan. Huan
amo no teyi techilía quemanían yejua
yolico ne Melquisedec, huan nión no
techilía quemanían yejua momiquilij.
Sayó quijtoa que ne Melquisedec
tequititinemic queme tiopixcat. Ica ya
nojón tiquijtoaj que ne Melquisedec
quinejnehuilía Jesús Teconetzin de Dios
porín Cristo Jesús tequititinemi queme
tiopixcatzin sen nachipa.
4 Huan axcan xiquitacan semi
hueyichiuque ne tiopixcat Melquisedec.
Porín ne Abraham masqui ticpohuaj
tohuejcautat, pero yejua quimactilij
Melquisedec nidiezmo, ne diezmo
ten Abraham quincuilijca ya ne
tayecanani reyes cuac quintamitanilij
tech in guerra. 5 Huan in tanahuatil de
Moisés tanahuatilía que in tiopixcame
ten pohuij ihuan ichancahuan
de tohuejcautat Leví, que yejuan
quinnamiqui ma quintopaluican in
pueblojuani judíos ica ne diezmo ten
itech quisa de nochi ninaxcahuan.
Huan ne tiopixcame cualcuij tanahuatil
para quintopaluisque ninchancahuan.
Huan nochi yejuan teconehuan de
tohuejcautat Abraham. 6 Huan ne
tiopixcat Melquisedec, yejua ne amo
poutihuitz ihuan ninchancahuan
de ne tiopixcame de Leví. Huan
Melquisedec quitopaluij Abraham ma
quimactili nidiezmo. Huan no yejua
quitiochihuac Abraham masqui motaya
que in Abraham cualcuitihualaya nochi
in tatiochihualisme ten Dios ihuan
moyectencahuac de quimactilis. 7 Huan
hueyi melau que ne naquen cachi
hueyichiuque, yejua ne quinamiqui ma
quitiochihua ne ocsé ten amo cachi
hueyichiuque. 8 Huan tejuan tijudíos
tinentinemij ijcuín: Totiopixcahuan ten
tiquinmactilijtinemij todiezmo, yejuan
nojonques quipíaj que motamilisque.
Pero ne Melquisedec, yejua ne
ixnestinemi tech in Tajcuilolamatzin
de Dios que yejua nachipa yoltinemi.
9 Ica ya nojón cuali tiquijtosque
que Leví ihuan ichancahuan de
tiopixcame, nochi yejuan queme
yesquía quimactilijque Melquisedec
nindiezmo masqui yejuan nintequiu de
quintopaluíaj inpueblojcahuan judíos
de nindiezmo. Huan ne ichancahuan
de Leví queme yesquía quimactilijque
Melquisedec nindiezmo tech ne
momento cuac Abraham quitemactij
idiezmo, porín nochi yejuan
senpoutihuitze de Abraham. 10 Huan
cuac ne Melquisedec quinamiquito ya
Abraham, ijcuacón quimactilij idiezmo
Melquisedec inixpatca iconehuan. Huan
ijcón Abraham quinixpatcayotij ne
iconehuan porín yejuan ayamo yolíaj.
11 Huan in pueblojuani de Israel,
yejuan nojonques Dios quinmactilij
itanahuatiluan intencopaca in
tiopixcame ten ichancahuan Leví.
Huan nochi yejuan teconehuan
de tohuejcautat Aarón. Huan
tacán ne tiopixcame huelisquíaj
quinyolajsicachipahuasquía in
pueblojuani de Israel ica ne tanahuatil
de Moisés, ijcuacón amo monequisquía
ma ixnesisquía ocsé taman tiopixcat
ten amo pohui ihuan inchancahuan
de Aarón. Pero tiquitacque ya que
ixnesic ne ocsé taman tiopixcat
Jesucristo ten tequititinemi
ijcón queme tequititinemic ne
huejcautiopixcat Melquisedec.
12 Huan queme mopatacque ya de
aconi huelis tequititinemis queme
tiopixcame, ica ya nojón monequi
ma no mopata in tanahuatil ten
quintalía aconi huelis tequitis queme
tiopixcat. 13 Huan tiquitacque que in
Tajcuilolamatzin de Dios technextilía
que Totecotzin Jesús, Yejuatzin
poutihualaya ihuan ocsé panti de
tohuejcautatuan. Huan de ne ocsé panti
amo queman aquen tequititinemic

queme tiopixcat. 14 Huan ne panti de
tohuejcautatuan tenica Totecotzin
Jesús poutihuala, yejuan nojonques
ne ichancahuan de tohuejcautat Judá.
Huan no cuali ticmatocque que in
huejcautanahuatijque Moisés amo teyi
techilijca de ne ichancahuan de Judá,
cuac Moisés technojnotzaya de queniu
tequititinemij tiopixcame.
15 Huan nochi nijín cachi oc
ticajsicamatij cuac tiquitaj que
Totecotzin Jesús, Yejuatzin
mochihuaco se yancuic taman
tiopixcat ten tequititinemi, ijcón queme
tequititinemico ne huejcautiopixcat
Melquisedec. 16 Huan Totecotzin Jesús
mochihuaco tiopixcat porín Yejuatzin
quipixtinemi chicahualis huan cualcui
se nemilis ten amo queman tamis. Pero
Jesús amo mochihuaco tiopixcat sayó
porín tensá tanahuatil quitenextía ma
tequiti queme tiopixcat. Huan Cristo
amo no mochihuaco tiopixcat porín
poutinemi ihuan se panti calyetoni.
17 Ta, Totajtzin Dios tajtoa de Totecotzin
Jesús tech Itajtoltzin ijcuín:

Tejuatzin, titequititinemis queme
tiopixcatzin sen nachipa,
ijcón queme tequititinemico ne
huejcautiopixcat Melquisedec.

18 Huan ne huejcautanahuatil de
Moisés, yejua ne tiquitaj que Totajtzin
Dios quitajtamiltij ya porín amo cualcui
chicahualis. 19 Huan ne tanahuatil de
Moisés amo teyi cualtíac, porín amo
aquen huelic ica moyecyolchipahuas
iixpantzinco Dios. Ica ya nojón
titacuautamatij ihuan Jesús porín
Yejuatzin huala ya quiixpatcayotico
ne tanahuatil de Moisés. Ica ya nojón
axcan cuali hueli timotoquíaj ya ihuan
Dios ica ne ichicahualis de Cristo huan
amo ica ne ichicahualis den tanahuatil
de Moisés.
20 Huan Totajtzin Dios
moyectencahuac ica Itajtoltzin san
que Cristo ma tequitiquiu queme
se tiopixcat. 21 Huan Dios amo ica
itenilil moyectencahuac cuac quintalij
ma tequititinemican ne ocsé taman
tiopixcame. Pero cuac Dios quitalij que
ma tequitiqui Jesús queme tiopixcat,
ijcuacón Yejuatzin moyectencahuac
ya ca yejua mismo itajtoluan que ijcón
quichihuas. Huan nochi nijín ticajsij
tech in Tajcuilolamatzin de Dios campa
Totajtzin Dios quinojnotza Iconetzin
ijcuín:

Nejuatzin, nimoyectencahuac ya
huan amo queman
nimotajtolcuepas oc.
Tejuatzin, titequititinemis queme
tiopixcatzin sen nachipa ijcón
queme tequititinemico ne
huejcautiopixcat Melquisedec.

22 Huan como Totajtzin Dios quitalij
que ma tequiti Jesús queme tiopixcat,
ica ya nojón tiquitaj que nijín itenilil
ten Dios moyectencahuac que
quichihuas, yejua ne semi cachi cuali
tenilil huan que ne tenilil de Moisés.
23 Huan ne panti tiopixcame
de Aarón, yejuan nojonques huel
miacque porín nochi yejuan sejsé
momiquilijtiyajque huan amo huelíaj
quisentocasque sejsé tech nintequiu.
24 Ica ya nojón ninconehuan calacque
para quinixpatcayotijtihualajque.
Pero Totecotzin Jesús, Yejuatzin ne
nachipa yoltinemis. Ica ya nojón
Yejuatzin Jesús tequititinemis sen
nachipa queme tiopixcatzin huan
amo queman quisecocahuatiu itequiu.
25 Ica ya nojón Totecotzin Jesús cuali
quinmaquixtis para sen nachipa nochi
neques ten motoquisque ihuan Dios
ica ichicahualistzin de Jesús. Huan
nochi nijín Cristo quichiutinemi porín
Yejuatzin yoltinemis sen nachipa huan
tatatautijtoc iixpantzinco Dios ica porín
tejuan tiitaneltocacahuan.
26 Huan ijcón tiquitaj que Totecotzin
Jesús, Yejuatzin tohueyitiopixcatzin
ten semi monequía ma huiqui. Porín

Jesús Yolchipahuactzin huan amo
momautoc ica ten amocuali huan
nión no motajtacolmacac. Huan
Cristo amo motamachilisentilij
ihuan ne tajtacolejque talticpacuani
de nintajtacoluan. Ica ya nojón
Dios quiajocuic Cristo Jesús ma
motaliti nepa campa cachi ajco den
eluiyactzinco.
27 Huan Totecotzin Jesús
amo tequititinemi ijcón queme
tequititinenque ne panti de tiopixcame
de Aarón. Porín yejuan mosta
mosta quinmictijtinenque de ne
tapialme de ne tetayocolilme tenica
quimohuistiliayaj Dios. Huan ica
ne tetayocolilme, ne in tiopixcame
quixtahuayaj nintajtacoluan huan
no quinixtahuiliayaj in tajtacoluan
den pueblojuani judíos. Pero
Totecotzin Jesús, Yejuatzin sepa
san quitamiixtahuaco in tajtacol
de nochi in talticpacuani, cuac
Yejuatzin motemactij ma quimictican
para ijcón quitamiixtahuas nochi
tataman tajtacolme. 28 Huan no
ticmatij que in tanahuatil de Moisés
quintequimactij taca tajtacolejque san
ma tequititinemican queme tiopixcame.
Huan nimampa de ne tanahuatil
de Moisés, ijcuacón Totajtzin Dios
moyectencahuac ica ichicahualis de
itanahuatil de quiijitas huan quitalis
Niconetzin, Yejuatzin Cristo Jesús, ma
tequititinemi queme hueyi tiopixcatzin
porín Iconetzin de Dios Yejuatzin ica
por itatacamatilis moyolmajxitico para
sen nachipa.

Nican tajtoa de Jesús Yejuatzin in Tetajtohuijque tenica Totajtzin Dios moyectencahuac ya de techmaquixtis

8 Huan axcan xiquitacan que in
cachi hueyi tamachtilis de nochi
tenica tamechnojnotztocque yejua ya
nijín, que tohueyitiopixcatzin Cristo
Jesús, Yejuatzin yajqui motalito nepa
eluiyactzinco iyecmacopa Totajtzin
Dios campa ichicaucahuelilispan.
2 Huan Totecotzin Jesús ompa
tequititinemi queme tiopixcat campa
ichantzin Dios. Huan ne caltzin melau
Totajtzin Dios quichijchihuac huan
amo sayó taca san nintamachijchiu.
3 Huan Totajtzin Dios quinijitac huan
quintalij ma tequititinemican in hueyi
tiopixcame nican talticpac huan ma
quitayocolican Dios míac tataman
tetayocolil, huan no ma yejuan
quinmictican sequin tapialme tenica
quimohuistilisque Totajtzin Dios. Huan
como ijcón tequititinemij ne hueyi
tiopixcame, ica ya nojón no cachi
monequi que Jesucristo ma quipía
tensá tetayocolil tenica quitayocolis
Totajtzin Dios. 4 Huan tacán yetosquía
oc Jesucristo nican talticpac, ijcuacón
Yejuatzin amo tequitisquía queme
tiopixcat, porín yetinemij oc míac
tiopixcame ten quitayocolijtinemij
Totajtzin Dios ica míac tataman
tetayocolilme ijcón queme in tanahuatil
de Moisés quitenahuatilía. 5 Huan
nochi tiopixcame nintequiu cualtía
sayó para nexcuitil san. Huan nochi
nintequiu huan nintetayocoliluan
quinejnehuililtía san ne ten melau
tequit nepa eluiyactzinco. Huan
ticmatij que nochi nintequihuan cualtía
sayó para nexcuitilme san. Porín
cuac Moisés pehuac quichijchihuac
imantiadajcaltiopantzin de Dios nepa
campa tayiucan, ijcuacón Dios quilij
Moisés ijcuín: “Xictali cuidado huan
xicchijchihuati nochantzin nepa
talticpac ijcón queme nimitznextilij ya
cuac ticonitac tech ne tepet Sinaí”.
6 Pero axcan Totayecancatiopixcatzin
Cristo Jesús motequitiltijtinemi ica
cachi cuali tequit, porín Yejuatzin
in Tetajtohuijque tenica Totajtzin
Dios moyancuicayectencahuac ya de
techmaquixtis. Huan cuac Totajtzin

Dios moyancuicayectencahuac de
techmaquixtis, ijcuacón ne itenilil
cualcui cachi huejueyi tatiochihualis
huan que ne tenilil cuac Dios yequinica
moyectencahuac ne achtopa ya ihuan
Moisés.
7 Huan tacán ne achtopa
netencahualis de Dios
techcualcuilisquía ajsitoc in
totemaquixtilis, ijcuacón amo
monequisquía oc que ma ocsepa ca ojpa
ma moyancuicayectencahua Totajtzin
Dios. 8 Huan nochi nijín ticmatij
porín Totajtzin Dios quintechcayotij
ipueblojcahuan cuac Yejuatzin quinilij
tech Itajtoltzin ijcuín:
Totecotzin quijtoa ijcuín: Ejcotoc
tonalme
cuac ocsepa
nimoyancuicayectencahuas
inuan nopueblojcahuan de Israel
huan de Judá.
9 Huan amo nicchiutica ne
yancuic netencahualis ijcón
queme nicchiuca ya cuac
nimoyectencahuac ne achtopa ya
ihuan namohuejcautatuan.
Porín tech ne tonalme
niquinmaquitzquij ica
nochicahualis
huan niquinualquixtij de ne país de
Egipto.
Huan cuac yejuan hualquisque
ya, ijcuacón amo quinecque
quiyectacamatinenque oc
notanahuatiluan.
Ica ya nojón niquinsecocahuac.
Huan nochi nijín sayó quijtoa
Totecotzin.
10 Ica ya nojón ocsepa quijtoa
Totecotzin ijcuín:
Huan satepan cuac panoc ya
in tonalme de ne achtopa
nonetenilil,
ijcuacón ocsepa
nimoyancuicayectencahuas oc
ihuan nopueblojcahuan de Israel.
Ijcuacón niquintalilis
notanahuatiluan tech
nintamachilisuan.
Huan no niquinmatiltis
nopueblojcahuan
notanahuatiluan tech
nintalnamiquilisuan.
Huan Nejuatzin niyesqui niin Dios,
huan yejuan yesque
nopueblojcahuan.
11 Ijcuacón amo monequi oc ma acsá
quinmachtijtinemi iicnihuan de
notanahuatiluan.
Huan amo no monequi ma
ocsé quinnextilijtinemi oc
ichancahuan de queniu
quixmatisque Totecotzin Dios.
Huan amo ijcón monequi
quichiutinemisque porín
nochi nopueblojcahuan
nechixmatinemisque ya,
masqui huejueyi chihuanime huan
masqui amo hueyichihuanime.
12 Huan ijcón tech nojón tonalme
niquintapojpoluis nintajtacoluan
de nopueblojcahuan,
huan amo queman oc
niquinelnamiquilis
nintajtacoluan.
13 Huan cuac Dios quijtoa que ocsepa
moyancuicayectencahuas, ijcuacón
quijtosnequi que Yejuatzin quitalij
ya que ne achtopa ne itenilil soltic
ya huan amo quipía chicahualis oc.
Huan ne achtopa ne itenilil, yejua ya
nojón mochihuaco ya soltic huan amo
cualtías oc huan niman polihuis ya.

Nican tajtoa de in nexcuitil de ichantzin de Dios nepa eluiyactzinco huan ichantzin Dios de nican talticpac

9 Huan ne achtopa tanahuatil ten
Dios quitenahuatilij, yejua ya
ne cualcuía de queniu monequi se
quimohuistilis Dios tech nichantzin
nican talticpac. 2 Huan ne itiopantzin

Dios, yejua ne tohuejcautatuan
quichijchiuque tatzatzalan tzacual
tech ne mantiadajcal tiopan. Huan
ne cuarto campa se achto calaqui,
yejua quitocaytijque Tamahuisyojcan,
campa ne mesa campa quitaliayaj
pantzitzin iixpantzinco Dios huan no
ijcatoya se velajquetzaloni. 3 Huan no
cachi taixpan de ne Tamohuisyojcan
pilcatoya se tilma ten quitajcotzactoc
ocsé cuarto campa quitocaytijque, "in
Cachi Hueyi Tamohuisyojcan". 4 Huan
ne Cachi Hueyi Tamohuisyojcan ompa
yetoya se mohuiscaaltar de oro campa
quichichinoaya copal para Dios. Huan
no ompa yetoya se cuoucajon ten nochi
naucampa tapanpepechol ica oro huan
no inajnacastan tapanpepechol ica oro.
Huan tech nojón cuoucajon yetoya se
contzin de oro campa yetoya in tacualis
ten quilíaj maná. Huan tech nojón
cuoucajon no ompa yetoya ne itacou
in Aarón ten motatzmoltijca ya. Huan
no ompa yetoya ne patahuac teme
campa ijcuiliutoc itanahuatiluan de
Dios. 5 Huan panían de nojón cuoucajon
quichijchiutoyaj ome ángeles ten quilíaj
querubines ten quixpatcayotiayaj
Dios. Huan yejuan quitampahuijtoyaj
ica ninajtapaluan ne cuoucajon. Huan
ipan ne cuoucajon in hueyi tiopixcat
quimohuistiliaya Dios ica ne esti ten
quinquixtilijque ya de ne tapialme ten
quimictijque ya para ijcón quixtahuas
tajtacol. Pero amo technamiqui que
ma cachi oc tamechnojnotzacan de
nojón imantiadajcal de Dios. 6 Huan
cuac yec tamitachijchiu nochi nijín,
ijcuacón in tiopixcame mosta mosta
calactinemij campa ne achtopa cuarto
ten quilíaj Tamohuisyojcan, para ijcón
quitamichiutiyasque in tanahuatil de
queniu quimohuistilisque Dios. 7 Huan
campa ne ica ome cuarto, huelis
calaquis sayó in tayecanque tiopixcat
sepa san tech se xihuit. Huan cuac
calaquis in tayecanque tiopixcat tech
ne ica ome cuarto, ijcuacón monequi
ma cuica inesyo de ne tapialme
ten quimictijque. Huan ijcón ne
tayecanque tiopixcat quitayocolía Dios
ne esti para ica quixtahuas de yejua
mismo itajtacoluan. Huan satepan
no cuica esti para quinixtahuilis
nintajtacoluan den ne pueblojuani de
Israel. 8 Huan in Yecticatzin Espíritu
techajsicamatiltía queniu nochi
nijín tamachilis ijcuín: Mientras in
tiopixcame motequitiltijtocque para
quimohuistilisque Dios campa ne achto
cuarto ten quilíaj Tamohuisyojcan,
ijcuacón amo aquen huelis calaquis
campa ne ica ome cuarto ten quilía
Cachi Hueyi Tamohuisyojcan, porín
ayamo quitapohuaj. 9 Huan nochi
nijín cualtía queme nexcuitil para
tejuan de axcan tinentinemij. Huan
tech ne Tamohuisyojcan, ompa in
tiopixcame quimohuistiliayaj Dios
ica tetayocolilme huan nemactilme
ten tapialme tamictilme ya.
Pero nochi nijín amo huelis ica
quinyecyolchipahuas de nintajtacol
nochi neques ten quimohuistilíayaj
Dios tech ne Tamahuisyojcan. 10 Huan
amo no huelis moyecyolchipahuasque
in tamohuistiliani porín ne
tanahuatilme cualcui sayó chicahualis
de tacualis huan den tayilis huan
de tataman majtequilis tenica se
mochipahuas de itajtacol. Nochi nijín
tanahuatilme cualtía sayó para se
quichipahuas inacayo san. Huan nochi
nijín tanahuatilme Dios quintalij ya ma
techyecana sayó hasta ne tonal cuac
Yejuatzin quintamipatilis ya nochi ne
achtopa tanahuatilme.
11 Pero axcan huala ya Cristo huan
Yejuatzin Totayecancatiopixcau
ten techaxcatilijtoc ya ne cachi
cuali tatiochihualisme tenica Dios
moyancuicayectencahuac ya de
techmactilis. Huan ne itiopantzin
de Dios campa tequititinemi Cristo

queme hueyi tiopixcatzin, ompa ya ne
semi cachi cuali porín cachi yeyectoc
ya. Huan nojón itiopantzin de Dios
amo matachijchiu de se tagat san
nión no pohui nican talticpac. 12 Huan
Totecotzin Cristo calaquic ya campa
ne Cachi Hueyi Tamohuisyojcan.
Huan Yejuatzin amo cuiyac esti de
chivitos oso esti de cuacuejme tenica
quixtahuas tajtacolme. Ta, Yejuatzin
calayic ya sepa san tech ne Cachi Hueyi
Tamohuisyojcan. Huan ompa Cristo
Jesús, cuiyac yejua ya mismo iesyotzin
huan quitemactilij iixpantzinco Dios
para quixtahuas in tajtacolme de nochi
talticpacuani. Huan ijcón Totecotzin
Jesús techaxcatilij ya ne nemaquixtilis
para sen nachipa. 13 Huan in tanahuatil
de Moisés technextilía que in taca
tajtacolejque cuali huelij mochipahuaj
panían san, ijcón queme in tiopixcat
momaajtzeluía ica esti de chivito oso
ca esti de cuacuejme. Huan no in
tiopixcat quinpotonilía incuounexyo de
ne cuacuejme ten quinchijchinojque ya
campa altar tech ne Tamohuisyojcan.
14 Huan como ijcón mochipautinemij
panían san, semi cachi hueyi
chicahualis cualcui iesyotzin de Cristo
para techyecyolchipahuas. Porín ica in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu ten
amo queman tamis, Totecotzin Jesús
motetayocolij ya imaco Totajtzin Dios
para ijcón quixtahuas totajtacoluan.
Porín Yejuatzin yec yolchipahuactzin
huan Yejuatzin quinejnehuilij
queme in chipactzin tapialtzin ten
quimictíaj para ica quixtahuasque
tajtacolme. Huan ica iesyotzin de
Cristo Yejuatzin techchijchipahuilía
totamachilis huan totalnamiquilis de
nochi tataman amocuali tanemililis
ten techuica tech in ixpolihuilis.
Huan como tiyolchipauque ya,
ijcuacón cuali tihuelisque ya
timotequitiltisque ihuan Totajtzin Dios
ten yoltica sen nachipa. 15 Ica ya nojón
Totecotzin Jesucristo, Yejuatzin in
Totetajtohuijcatzin ten cualcuitihuala
de ne yancuic ne tencahualis de
Dios. Huan cuac momiquilij Cristo,
ijcuacón Dios quintapojpoluilij
nintajtacoluan de nochi ne tagayot
ten motajtacolmacatihualajque,
neques ten amo quitacamatihualayaj
ne tanahuatilme de Moisés. Huan
no Cristo momiquilij para que
nochi itaijitaluan de Dios huelisque
quiselitihue ne nemaquixtilis queme
se herencia ten amo queman tamis.
Huan nochi nijín motamichihuaco
ya ijcón queme Totajtzin Dios
moyecyancuicatencauca ya de
quichihuas. 16 Huan cuac se acsá
quichijchihuac ya itestamento,
ijcuacón monequi sequi taca ma
quitetajtohuiltican que melau miyic
ya para ijcón nojón testamento huelis
ya motatequiutis ya. 17 Huan nojón
testamento ayamo huelis cualtías como
yoltinemis oc ne naquen quichijchihuac.
Ta, cualtías ne testamento sayó
cuac momiquilis ne tagat. 18 Huan
ne achtopa tanahuatil tenica Dios
moyectencahuac ihuan Moisés,
yejua ya ne ticmatij que quipiaco
chicahualis porín quimimilojque esti
para ijcón huelis quitatequiutisque ne
achtopa tanahuatil. 19 Huan Moisés
quitatequiutij ne tanahuatil ijcuín,
achto Moisés quintapohuij nochi
in pueblojuani de Israel de nochi
itanahuatiluan de Dios. Huan de
ompa Moisés quicuic sequi chichiltic
tojmit huan se xiutzin taquechpostec
ten quilíaj hisopo. Ijcuacón Moisés
quinajaquilij ne xiutzin tech at huan
tech esti ten quiquixtilijque ya de
ne cuacuejme huan chivitos ten
quimictijque ya. Huan de ompa Moisés
quiajtzeluij ne Tacuilolamatzin de Dios
campa ixnesi nochi itanahuatiluan de
Dios. Huan no Moisés quinajtzeluij
ica esti nochi in pueblojuani de Israel.

[20] Huan cuac Moisés quitamichihuac
ne itequiu, ijcuacón yejua quinilij
in pueblojuani ijcuín: “Ica por nijín
esti tictenextíaj senteixteno que
tictatequiutijque nijín tanahuatil ten
Dios technahuatilij ya”. [21] Huan Moisés
no quiajtzeluij ne mantiadajtiopantzin
ica ne esti huan no quinajtzeluij
nochi tataman manamicme ten
quitatequiutijtinemij tech nojón
mantiadajtiopantzin. [22] Huan ijcón
technextilía in tanahuatil de Moisés
que campa monequis tachipahualis,
ijcuacón quipía de quichipahuasque
ica esti. Huan no technextilía in
tanahuatil de Moisés de que como
amo quinmictiaya tapialme para ma
mimilahui esti, ijcuacón Dios amo
huelis quintapojpoluilis nintajtacoluan
den ipueblojcahuan.

Nican tajtoa de cuac momiquilij Cristo, ijcuacón Yejuatzin huelis quinajchihuilis nintajtacoluan de talticpacuani

[23] Ica ya nojón semi monequía ma
quinchipahuacan nochi ne manamicme
ten yetoc tech mantiadajtiopantzin
porín ne manamicme sayó
quinnejnehuilía ne ten yetocque in
eluiyactzinco. Pero ichantzin Dios yejua
ya ne monequi ma mochipahuas pero
ica tetayocolilme ten cualcui cachi
hueyi chicahualis. [24] Huan ticmatij
que Cristo amo calaquito tech ne
mantiadajtiopantzin tamachijchiu de
taca san. Porín ne mantiadajtiopantzin
sayó quinejnehuilía san ne melau
ichantzin de Dios. Ta, Totecotzin
Cristo calaquito nepa eluiyactzinco
iixpantzinco Totajtzin Dios para ompa
quitematiltito por tejuan. [25] Pero
Cristo amo quichihuac queme in
tiopixcame quichiutihualajque, porín
ne tayecanque tiopixcat judío, yejua
ne calaquía sepa san se xihuit campa
ne Cachi Hueyi Tamohuisyojcan. Huan
ompa quimactiliaya Dios sequi esti de
teesyo para ijcón quixtahuas tajtacolme.
Pero Cristo motemactij sepa san para
quixtahuas tajtacolme. [26] Huan tacán
Cristo quichihuasquía ijcón queme
quichiutihualaya ne tayecanque
tiopixcame, ijcuacón monequía que
Yejuatzin sepa momiquilisquía de
cada se xihuit, desde ne tonal cuac
hual tzinehuac in talticpac. Pero amo
ijcón quichihuaco Cristo porín ejcoc
in tonal cuac Dios quimonequiltij que
ma huiqui Cristo nican talticpac. Ica
ya nojón Cristo monextico sepa san
nican talticpac huan motemactij yejua
san, huan motecahuilij ma quimictican
para ijcón quixtahuas huan quixpolos
totajtacoluan. [27] Huan cuali ticmatij
que Dios quitalij para in talticpacuani
que quipía de momiquilis sepa san
huan de ompa Yejuatzin quinixcomacas.
[28] Ica ya nojón Totecotzin Cristo
motemactij sepa san huan motecahuilij
ma quimictican para ijcón quixtahuas
huan quixpolos nochi nintajtacoluan
den huel míac talticpacuani. Huan
cachi satepan Cristo monextiquiu
ica ojpa. Ijcuacón Yejuatzin
mohualuicas amo para quixpoloquiu
in tajtacol. Ta, Yejuatzin hualas para
quinsentamimaquixtis ya nochi neques
ten quichixcayetocque ma mohualuica.

10 Huan ne tanahuatil de Moisés
yejua ne sayó quinejnehuilía
ne tatiochihualisme de Dios ten quipía
de hualasque. Huan ne tanahuatil de
Moisés amo melau cualcui yec ajsitoc
ne tatiochihualisme. Ica ya nojón ne
tanahuatil de Moisés amo queman huelic
sepan san quinyecyolchipautihuala
ne tamohuistiliani ten quinequíaj
motoquisque inahuactzin Dios. Ta,
monequi yejuan quitacamatinemisque
ne tanahuatil huan quitemactilijtinemij
Dios de míac tataman cada xihuit
ijcón queme quintenahuatilía in
tanahuatil de Moisés. [2] Huan nochi

nijín ticmatij porín como huelisquíaj
moyecyolchipahuasquíaj ne
tamohuistiliani ica ne tanahuatil de
Moisés, ijcuacón in pueblojuani de
Israel amo quitemactisquíaj oc ica ne
tetayocolilme para quixtahuasque
tajtacolme. Huan tacán mocahuasquíaj
yec yolchipauque ne pueblojuani ten
quimactiliayaj Dios ne in tetayocolilme,
ijcuacón yejuan amo quiyolmachilisquíaj
oc que cox yejuan tajtacolejque oc. 3 Pero
Dios quitalij ma quitemactijtiyacan
tetayocolilme para ica quixtautiyasque
nintajtacoluan de nipueblojcahuan.
Huan masqui ijcón quichiutihualajque
de quitemactijtihualajque de
nintetayocoliluan, yejuan nojón
cada xihuit quinelnamictihualayaj in
pueblojuani que yejuan tajtacolejque.
4 Huan ijcón Dios quitalij ma
quichiutiyacan cada xihuit porín amo
queman huelisquía quixpolos tajtacol
sayó ica ne inesyo de cuacuejme huan
chivitos.

5 Ica ya nojón cuac Totecotzin
Cristo huala nican talticpac, ijcuacón
Yejuatzin quilij Itajtzin Dios ijcuín:

Tejuatzin, amo ticonmonequiltía
que ma mopueblojcahuan
ma mitzmactilican tataman
tetayocolilme
huan amo no ma mitzonmictilican
tapialme san para ica
quintaxtahuilisque in tajtacol de
mopueblojcahuan.
Ta, Tejuatzin ticontalij ma
nimonacayoti queme se tagat
huan nonacayo mochihuato se
tetayocolil para ica quixtahuas
tajtacol.

6 Huan axcan amo huelis oc
mitzyolpactisque mopueblojcahuan
cuac yejuan
mitzonchichinohuilisque tapialme
huan cuac mitzontayocolisque míac
tataman para ijcón quixpolosque
intajtacoluan.

7 Ica ya nojón Nejuatzin ni Cristo
nimitzonilía ijcuín:
"Xiquita, Notajtzin Dios, nihuala
ya nican talticpac para
nicchihuas sayó ten Tejuatzin
ticonmonequiltíaj ma nicchihua,
ijcón queme ijcuiliutoc
notechcacopaca tech in
Tajcuilolamatzin de Dios".

8 Achto Cristo quijtoa que Totajtzin
Dios amo quimonequiltía oc que ma
ticmactilijtiyacan tetayocolilme. Huan
amo no ica moyolpactía Dios cuac
se acsá quimohuistilía Dios ica míac
tataman nemactilme de tapialme.
Huan amo no mohuelita Dios cuac se
quichichinohuilía tataman tapialme
para ijcón quixpolosque tajtacol. Huan
nochi nijín amo quimonequiltía oc
Dios, masqui in tanahuatil de Moisés
technahuatilía ma ijcón ticchiutiyacan.
9 Huan satepan no Cristo quijtoa ijcuín:
"Xiconita san, Notajtzin Dios, nican
nihuala sayó para nicchihuas ijcón
queme Tejuatzin ticonmonequiltía
ma nicchihua". Ica nijín tajtolme
Yejuatzin quisecotalij ya nochi ne
achtopa tataman tetayocolilme. Huan
Yejuatzin quiixpatcayotito ne achtopa
tetayocolilme ica in tetayocolil de
inacayo de Cristo. 10 Ica ya nojón
Totajtzin Dios techyecyolchipahuac
porín Jesucristo quiyecchihuaco ijcón
queme quimonequiltij Itajtzin. Huan
Cristo motemactij yejua mismo huan
motecahuilij ma quimictican sepa
san para ijcón quisentamixtahua ya
intajtacoluan de talticpacuani.

11 Huan cuali ticmatij que
mosta mosta in tiopixcame judíos
tequititinemij huan quitemactijtocque
miacpa ica ne tetayocolilme ten amo
queman huelis quixpolos tajtacolme.
12 Pero Totecotzin Jesucristo
motemactij sayó sepa san, huan
amo miacpa, ma quimictican para
ijcón quisentamiixtahuas tajtacol. Ta,

Yejuatzin quixpoloco in tajtacol para
sen nachipa ya. Huan cuac Jesucristo
tamitaxtahuac ya den tajtacol, ijcuacón
Yejuatzin yajqui eluiyactzinco huan
motalito iyecmacopaca Itajtzin campa
ichicaucahuelilispan. 13 Huan ompa
Cristo mochialijtoc hasta ne tonal cuac
Itajtzin Dios quintamitanilis huan
quitatacamatiltis ya nochi ne naquen
quitahuelitztinemij Cristo. 14 Huan ijcón
mochihuas nochi nijín porín Cristo
sepa san motemactij ma quimictican
para quisentamiixtahuas ya tajtacol.
Huan ica ne imiquilis de Cristo,
Totajtzin Dios quipohua que Yejuatzin
quinsentamiyolchipahuac ya para sen
nachipa nochi itaneltocacahuan ten
Yejuatzin quinijitac ma poutinemican
ihuantzin. 15 Huan in Yecticatzin
Espíritu quitetajtohuiltía que melau
nochi ten namechilijtoc. Porín achtopa
ya Yejuatzin ica por Itajtoltzin quijtojca
ijcuín:

16 Huan quijtoa Totecotzin que
satepan cuac panos ne tonalme
de ne achtopa ne notenilil,
ijcuacón ocsepa
nimoyancuicayectencahuas ya
ihuan nopueblojcahuan.
Ijcuacón niquintalilis
notanahuatiluan tech
nintamechilisuan
huan niquinmatiltis notanahuatiluan
tech intalnamiquilisuan de
nopueblojcahuan.
17 Huan satepan no quijtoa Totecotzin
ijcuín:
Amo queman oc niquinelnamiquilis
oc de intajtacoluan de
notaneltocacahuan huan nión no
de ninamocualitachihualisuan.

18 Huan como Totajtzin Dios
quitamitapojpoluij ya nochi tataman
tajtacol, ica ya nojón amo monequis
ma acsá quitayocolis Dios ocsequin
tataman nemactil para ica quixtahuas
itajtacoluan.

Nican tajtoa de semi monequi ma timotoquijtiyacan ihuan Dios

19 Ica ya nojón, notasojicnihuan,
axcan cuali ticpixtinemij hueyi
yolchicahualis campa ne cuarto ten
quilíaj Cachi Hueyi Tamohuisyojcan
ten quinejnehuilía itiopantzin de
Dios. Huan ijcón cuali tihuelisque
timotoquijtinemisque ihuan Dios
porín Cristo quimimiloj iesyotzin
cuac momiquilij. 20 Huan Cristo
techtapohuilij se yancuic ojti tenica
ticalaquisque ne eluiyactzinco
itencopaca Cristo porín Yejuatzin
techpanoltij ya huan techuiyac campa
ichantzin Dios ten quinejnehuilía
ne cuarto ten quilíaj Cachi Hueyi
Tamohuisyojcan. Huan nochi nijín
motamichihuaco porín Cristo Jesús
motemactij ma quimictican para ijcón
huelis techtapohuilij ne ojtzin de
yajtoc para ne eluiyactzinco. 21 Huan
Jesús Yejuatzin Totayecancatiopixcau
huan tequititinemi para techpalehuis
nochi tiitaneltocacahuan de Dios. 22 Ica
ya nojón monequi ma timotoquican
inahuactzinco Dios huan ma amo
ticuiyacan ne yoltacajcayahualis. Ta,
ma ticpixtiyacan se tacuautamatilis
ten yec ajsitoc. Huan ijcón ma
ticchiutiyacan porín Totajtzin Dios
techyolchipahuac ya para ma amo
ticyolmachilijtiyacan que tejuan
ticuicatinemij oc tajtacol. Huan no
Totajtzin Dios techyolchipahuac
ica in chicahualis den Yecticatzin
Espíritu, queme yesquía Dios quipacac
tonacayo ica chipahuacat. 23 Huan ma
ticsentocacan titacuautamatiyacan
que se tonal ticyecajsicaselitihue
ne nemaquixtilis yec majsitoc ya
ten hualehua tech in Tajtoltzin de
Dios. Huan ma amo ticpatatiyacan
totacuautamatilis porín Totajtzin
Dios quitamichihuas nochi tenica
moyectencahuac ya que quichihuas.

24 Monequi ma tictemolijtiyacan
de queniu timopalehuijtiyasque
se huan ocsé huan de queniu
timotasojtatiyasque se huan ocsé
huan de queniu ticchiutiyasque in
cuali tachihualisme. 25 Huan sequin
tocnihuan amo mosentilijtinemij para
quimohuistilisque Dios pero ma amo
ijcón ma ticchiutinemican tejuan. Ta,
ma timosenpanyolmajxitijtiyacan
se huan ocsé huan cachi oc ma
timopalehuijtiyacan se huan ocsé ica
ne yolmajxitilis porín tiquitaj que
cachi motoquijtihuitz ya ne tonal cuac
mohualuicas Totecotzin Jesús.
26 Huan tejuan ten ticselijque ya
huan ticmatij ya in Tajtoltzin de Dios,
como tisenme ticnejnequij ocsepa
timotajtacolmacatinemisque, ijcuacón
amo teyi oc ongac se nemactil tenica
tihuelisque tictayocolisque Dios
para tiquixpolosque totajtacoluan.
27 Huan como senme de tejuan
ijcón ticchiutinemij, ijcuacón ma
ticmatican que sayó techchixtoc
ne temoucaixcomacalis ten Dios
techchihuilis cuac Yejuatzin hualas
para quinmapachoquiu ica tit huan
quinixpoloquiu ica tatzacuiltilis
nochi neques ten quitahuelitztinemij
Dios. 28 Huan namejuan cuali
nanquimatij que cuac ome oso eyi
taca quitetajtohuiltíaj que acsá amo
quiyectacamati in tanahuatil de
Moisés, ijcuacón in pueblojuani amo
quiyolicneliayaj oc ne ten amo yec
tatacamati. Ta, quimictíaj sepa san.
29 Huan como ijcón mochihuaco ica
ne tanahuatil de Moisés, ijcuacón
xicmatican que semi cachi hueyi
tatzacuiltilis quinnamiqui quiselisque
neques ten quixnamiquij in Teconetzin
de Dios, neques ten quihuijuicaltíaj ne
iesyotzin de Cristo ten quimimiloco
ica por yejuan. Huan no ninpan
huetziquiu hueyi tatzacuiltilis, porín
quimajpeuque ya in Yecticatzin
Espíritu ten quinyolicnelía. Huan
ica ne iesyotzin de Cristo Totajtzin
Dios quitatequiutij ya ne itenilil de
quinmaquixtis nochi itaijitaluan
ten Yejuatzin quinyolchipautinemij.
30 Pues cuali ticmatij que Totecotzin
quijtoco ijcuín: “Nejuatzin notequiu
de nitetatzacuiltía huan no sayó
Nejuatzin san niquinixtahualtis neques
ten tajtacolejque ica tatzacuiltilis”.
Huan no ocsepa Totecotzin quijtoa
ijcuín: “Totecotzin Dios, Yejuatzin
quinixcomacas huan quintatzacuiltis
ipueblojcahuan”. 31 Ica ya nojón semi
hueyi temoutil como acsá huetzitiu
imaco Totajtzin Dios ten sen nachipa
yoltica para quimachililtis tatzacuiltilis.
32 Pero namejuan ijcón
xiquelnamictiyacan ya ne tonalme
ten panocque ya cuac yequinica
Dios namechyoltahuilico ica
Itajtoltzin. Ijcuacón namejuan
nanquiyolicaxijxicojtiayaj
míac tataman tajyohuilisme.
33 Huan senme de namejuan
namechpinaucatalitiayaj senteixteno
huan namechtejtelchihuayaj huan
namechtajyohuiltiayaj. Huan cuac
quintajyohuiltijque ocsequin de
namotaneltocaicnihuan, ijcuacón
namejuan amo nanmotzinquixtijque
de nanmopoutinemij ihuantzin
Dios. 34 Huan namejuan
nanquinyolicneliayaj ne presos ten
no tzactoyaj namohuan tech in cárcel.
Huan cuac namechajchihuilijque
ten namoaxca, ijcuacón namejuan
nanquixijxicojtihualayaj ne tajyohuilis
hasta ica yolpaquilis. Huan ijcón
nanquichiuque porín namejuan
nanquimatinemij ya que nanquipíaj ya
nepa eluiyactzinco se nemactil ten semi
cachi cualtzin huan ten quisentocas sen
nachipa huan ten amo queman tamis.
35 Ica ya nojón amo xicsecocahuatij
huan xicpolotij ne yolchicahualis
de namotacuautamatilis. Porín

ica ne namotacuautamatilis
nanquiselisque se cualtzin tetayocolil.
36 Huan namejuan monequi
xicyolicaxijxicojtiyacan tajyohuilisme
para ijcón nanquichiutinemisque
ten Dios quimonequiltía. Huan
no ijcón nanquiselitiyasque nochi
tatiochihualis ten Dios moyectencahuac
ya de namechmacatiyás. 37 Huan in
Tajcuilolamatzin quijtoa ijcuín:
Huan nimantzin ya hualas
Yejuatzin ten ipa quipía de
hualas.
Huan Yejuatzin amo huejcahuas de
mohualuicas.
38 Huan ne tagat ten Dios quipohuas
ya yolchipahuac, yejua ne
yoltinemis porín tacuautamati
ihuan Cristo.
Pero tacán ne tagat motzinquixtis
de nitacuautamatilis nohuantzin,
ijcuacón ne tagat amo
nechyolpactis oc porín
nechtapatahuilij ya.
39 Pero tejuan amo tipoutinemij ihuan
neques ten quinequij motzinquixtisque
de nintacuautamatilis para ijcón
ixpolihuisque. Ta, tejuan tipoutinemij
ihuan neques ten tacuautamatinemij
ihuan Dios huan ijcón Yejuatzin techsep
anmaquixtis.

Nican tajtoa de ne tacuautamatilis ihuan Dios

11 Huan cuac titacuautamatij ihuan
Dios, ijcuacón timoyecmatiltíaj
ya que se tonal ticselijtihue nochi ne
ten axcan ticyolicachixtocque. Huan
no cuac titacuautamatinemij ihuan
Dios, ijcuacón timoyecmatiltíaj ya que
yec melau motamichihuaqui nochi
ne ten ayamo tiquitztinemij. 2 Huan
cuali ticmatij que ne tohuejcautatuan
tacuautamatinenque ihuan Dios. Ica ya
nojón Dios quincualtagaitac.
3 Huan cuac titacuautamatij ihuan
Dios, ijcuacón ticajsicamatij que
Totajtzin Dios quichijchihuac in
talticpac huan in eluiyac sayó ica
in chicahualis de Itajtoltzin. Huan
no ticajsicamatinemij que Dios
quichijchihuac nochi ten tiquitztinemij
ica ne ichicahualis, nochi ne ten
achtopa ayamo oncaya.
4 Huan tohuejcautat Abel, yejua no
tacuautamatinemic ihuan Dios huan
quimactilij Dios se nemactil tenica
quimohuistilij Yejuatzin. Huan ne
inemactil de Abel cachi cuali huan que
ne inemactil de icniu Caín. Ica ya nojón
Dios quihueyipohuac huan quiselij ne
inemactil de Abel ca paquilis. Huan
masqui ne Abel momiquilij ya, pero
motetapohuía oc de ne ichicahualisuan
ten hualeutoc ya tech itacuautamatilis.
5 Huan no tohuejcautat Enoc
tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica
ya nojón Yejuatzin quiajocuic in Enoc
huan cuiyac eluiyactzinco. Huan
ijcón in Enoc amo quimachilij in
miquilis. Huan in talticpacuani amo
quitacque oc in Enoc porín Dios
quiajocuic eluiyactzinco. Huan in
Tajcuilolamatzin de Dios techilía que
achtopa que Dios quiajocuic Enoc,
ijcuacón yejua quiyolpactijtinemico
Dios. 6 Huan como se acsá amo
tacuautamatinemis ihuan Dios,
ijcuacón amo huelis quiyolpactijtinemis
Dios. Porín como se yejua quinequi
se motoquitiu ihuan Dios, ijcuacón
monequi ma quiyecneltoca que ongac
se Dios huan no ma quiyecneltoca
que Dios quinpalehuis neques ten
quiyoltemosque Dios para quixmatisque
Yejuatzin.
7 Huan no tohuejcautat Noé
tacuautamatinemic ihuan Dios. Huan
cuac Dios quinejmachtij Noé que
mochihuati míac tataman tajyohuilis
que ayamo huelis quitasque, ijcuacón
yejua quitacamatic Dios huan
quichijchihuac se hueyi barco tenica
huelis quinmaquixtis ichancahuan.

Huan Noé tacuautamatic ihuan Dios
huan quijchijchihuac in barco. Ica ya
nojón Noé quinmatiltij in talticpacuani
que yejuan tajtacolejque huan
tatelchihualme ya porín yejuan amo
tacuautamatque ihuan Dios. Huan ica
itatacamatilis de Noé, ica ya nojón Dios
quipohuac Noé que yolchipahuac porín
yejua tacuautamatinemic ihuan Dios.
8 Huan ne tohuejcautat Abraham
tacuautamatic ihuan Dios. Huan
cuac Yejuatzin quinotzac Abraham,
ijcuacón yejua quitacamatic Totajtzin
Dios huan quistehuac campa
ipapajuan huan yajque ajsito campa
talme ten Dios moyectencahuac
que quimactilis. Huan ne Abraham
cuac quistehuac de ne ichancopaca,
ijcuacón amo quimatic can yohui
huan can yajtoc. 9 Huan Abraham
tacuautamaticnemic ihuan Dios. Ica ya
nojón Abraham calyetinemic campa
ne tal ten Dios moyectencahuac de
quitayocolis. Huan ijcón in Abraham
ompa tepalyetoya. Huan calyetinemía
itech mantiadajcalme. Huan no
calyetinemíaj in Isaac huan Jacob itech
mantiadajcalme. Huan nochi yejuan
ayamo quiselijque in tatiochihualis ten
Dios moyectencauca de quintayocolis.
10 Huan Abraham ijcón calyetinemic
tech nojón mantiadajcal, porín yejua
quichixtoya que se tonal calyetinemis
tech ne hueyi pueblo tech eluiyactzin
ten Dios quiyecchijchihuac ya, ten
quipía cuajcuali tatzinehualonime ten
amo queman ijtacahuis.
11 Huan no tohuejcaunan Sara
tacuautamatinemic ihuan Dios. Huan
yejua semi xihue ya catca huan amo
huelía oc mopilcuis. Pero Totajtzin Dios
quimactilij chicahualis para tayolitis.
Ica ya nojón Sara quipíac se oquichpil
porín yejua ne Sara tacuautamatic
ihuan Dios que Yejuatzin quichihuati
ijcón queme Yejuatzin moyectencahuac
ya. 12 Ica ya nojón in Abraham masqui
yejua se tagat san ten semi xihue ya,
pero momiactilitijtiyajque iconehuan
huan mochiutihualajque huel míac
ijcón queme se quinita huel miacque
sitalinme, huan ijcón queme se quinita
in tetzitzin de atexal. Huan mochiuque
huel míac iconehuan de Abraham hasta
amo hueli oc se quipohuas.
13 Huan nochi nijín tohuejcautatuan
tacuautamatinenque ihuan Dios. Huan
yejuan momiquilijque masqui amo
quiselicoj in tatiochihualis ten Dios
moyectencauca ya de quintayocolis.
Huan queme tacuautamatinenque
ihuan Dios, ica ya nojón yejuan
conchixtoyaj huan taneltocatoyaj que
se tonal quiselisque ne tatiochihualis.
Huan yejuan mopohualtiayaj
que ninaxca ya ne tatiochihualis
ten Dios moyectencauca ya de
quinmactilis. Huan queme yejuan
conchixtoyaj oc tatiochihualis de
Dios, ica ya nojón yejuan mopohuayaj
senteixteno de que yejuan sayó
se rato san tepalyetinemij nican
talticpac. 14 Huan queme yejuan ijcón
quitetapohuijtinemíaj, ica ya nojón
quinmatiltijtinemíaj senteixteno que
yejuan quitemojtinemij oc ica nejmach
ocsé yancuic pueblo tech eluiyactzinco
campa calyetinemisque sen nachipa.
15 Huan tacán tohuejcautatuan
sayó tanemilijtinemisquíaj de ne
inchancopaca campa hualeuque,
ijcuacón cuali horajtisquía oc
mocuepasque ne inchancopaca.
16 Pero yejuan quiyolnejnectinemíaj
calyetinemisque campa se cachi
cuali mohuiscapueblo, ne ten yetoc
eluiyactzinco. Ica ya nojón Dios
amo mopinaucamatis cuac yejuan
quipohuasque Yejuatzin ya nin Dios.
Porín Yejuatzin quinchijchihuilij
ya ne mohuiscapueblo campa
calyetinemisque sen nachipa.
17 Huan tohuejcautat Abraham
tacuautamatinemic ihuan Dios. Huan

Yejuatzin quinequía quitas cox majsitoc
itacuautamatilis Abraham. Ica ya
nojón Dios quinahuatilij Abraham ma
cuica iconeu Isaac huan ma quimicti
para ijcón quimohuistilis Dios. Huan
melau ne Abraham yec yetoya ya
para quitemactis ne iyojtzin conetzin,
masqui Dios ipa moyectencauca ya
de quitiochihuas Abraham ica por
ne iyojtzin conetzin. 18 Huan nijín
tiquitaj ten Tajtoltzin de Dios campa
quijtoa ijcuín: "Ica itechcacopaca
de Isaac, tejua Abraham, tiquinpiati
huel míac moconehuan". 19 Huan
Abraham quitacamatic Dios porín yejua
cajsicamatic que Yejuatzin quipixtinemi
nochi chicahualis hasta no huelis
quinpanquixtis yoltocque in ánimajme.
Huan in Isaac masqui amo momiquilij,
pero Abraham quipohuac que ne
iyojtzin conetzin momiquilijca ya huan
Abraham quiselij ocsepa yoltoc, queme
yesquía Dios quipanquixtisquía yoltoc
intzalan in ánimajme.
20 Huan tohuejcautat Isaac
tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica
ya nojón Isaac quitatautij Dios ma
quintiochihuac in iconehuan in Jacob
huan in Esaú para ma que yejuan
ma quiselitij in tatiochihualis de
Dios tech in tonalme ten hualasque
oc. 21 Huan no tohuejcautat Jacob
tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica
ya nojón cuac Jacob imiquilistempan
yetoya, ijcuacón yejua quitatautij
Dios ma quintiochihuac sejsenme
iconehuan de José. Huan ijcón in
Jacob mocuaixpiloj tech nitopil tenica
motachicahuilitinemía huan de ompa
quimohuistilij Dios.
22 Huan no tohuejcautat José
tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica
ya nojón achtopa que momiquilisquía,
José quincaquistiltij in pueblojuani
de Israel de que cachi satepan yejuan
quisasque huan quicautehuasque nojón
país de Egipto campa calyetinemíaj.
Huan no in José tanahuatij de
queniu yejuan monequij cuicasque
niomiyohuan tech ne tonal cuac yejuan
quisasque ya de Egipto.
23 Huan itatuan de Moisés
tacuautamatinenque ihuan Dios. Huan
no itatuan de Moisés quitaatijtinenque
ninoquichpil, yejua in Moisés porín
amo quiyolmohuiliayaj ne itanahuatil
den rey que ma quimictican nochi
coneme den pueblojuani Israel. Ica
ya nojón itatuan de Moisés, cuac
yolico inoquichpil Moisés, ijcuacón
yejuan quitaatijtinenque in Moisés
eyi metztica porín yejuan quitacque
ne inoquichpil que semi cualtzin.
24 Huan no tohuejcautat Moisés
tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica
ya nojón yejua, cuac tagamajsic ya,
ijcuacón amo quineyic oc ma in tagayot
ma quipohuacan Moisés que yejua
teconeu den isuapil den rey Faraón.
25 Ta, Moisés cachi quiyolnejnequic
ma no tajyohuijtinemi ijcón queme
tajyohuitinemij ipueblojcahuan
de Dios. Huan Moisés amo no
quiyolnejnequic mopaquiltijtinemis
tech in tajtacolnemilis ten huejcahuas
sayó para sequi tonalme san. 26 Huan
ijcón quichihuac Moisés. Porín
yejua quiixejecoj que cachi cuali ma
quipanotiu ne tajyohuilis ten cualcui
itacuautamatilis ihuan Cristo. Huan no
quiixejecoj que amo teyi cualtía nochi
ne ricojyot ten ongaya campa país de
Egipto. Huan Moisés no quixijxicojtij ne
tajyohuilis porín yejua quipohuac cachi
hueyi ipatiu ne tatiochihualis ten Dios
moyectencauca ya de quimactilis.
27 Huan Moisés tacuautamatinemic
ihuan Dios. Ica ya nojón
quicautehuac ne país de Egipto
huan amo quiyolmohuilij que in
rey yolcualanisquía. Huan Moisés
quisentocaya tacuautamatic porín
Dios quiyolchicahuaya masqui Moisés
amo quitztinemic Totajtzin Dios.

28 Huan Moisés tacuautamatinemic
ihuan Dios. Ica ya nojón yejua
quitacamatic Dios itanahuatil que
ma cada se calyetoni de judíos ma
quinmictican sejsé inichcatzin para
ica quichihuasque niniluihuan de
ne tajyohuilis iluit. Huan Moisés
tanahuatij ma quiajtzeluican in
caltenme de nochi pueblojuani de Israel
ica esti den ichcatzitzin. Huan como
ijcón quichihuaj, ijcuacón in ángel de
Dios quitas in esti huan panotiquisas
san para amo quinmictis in tayecanque
oquichpil den ne calyetoni. Huan como
amo quitas ne esti, ijcuacón, quema,
ne ángel quinmictis in tayecanque
oquichpil de cada se calyetoni.
29 Huan in pueblojuani de Israel
tacuautamatinenque ihuan Dios. Ica
ya nojón yejuan panocque tatajco tech
in ne hueyíat ten quilíaj chichilat.
Huan cuac panocque ya, ijcuacón
quitelicsajtiyajque ya taluac. Pero
cuac ne pueblojuani egipcios no
ijcón quinequíaj quichihuasque,
ijcuacón nochi yejuan moaelsimijque.
30 Huan in pueblojuani de Israel
tacuautamatinenque ihuan Dios. Huan
cuac yejuan tamitayehualojtinenque
ya ne pueblo Jericó ica chicome tonal
ya, ica ya nojón moixcuepac huan
tamihuetzic ne hueyi tepanyehualol de
Jericó.
31 Huan ne Rahab, yejua
se sihuaahuilnenque ten
tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica
ya nojón yejua amo ixpolihuic cuac
quintamimictijque nochi pueblojuani
de Jericó ten amo quitacamatque Dios.
Huan ne Rahab amo ixpolihuic porín
yejua quinpalehuij ne soldados de Israel
ten quinpijpixtinemíaj in pueblojuani
de Jericó.
32 ¿Huan toni oc cachi oc
namechtapohuiti de tacuautamatilis?
Porín amo horajtis de namechtapohuis
de queniu tacuautamatinenque
tohuejcautatuan ne Gedeón, huan
ne Barac, huan ne Sansón, huan
ne Jefté, huan ne rey David,
huan ne Samuel, huan ocsequin
itanahuatijcahuan de Dios. 33 Huan
nochi yejuan nojón pantinime de
tohuejcautatuan tacuautamatinenque
ihuan Dios. Ica ya nojón sequin
de yejuan taquitzquijtinenque
tech ocsequin paísme huan yejuan
tayecantinenque inpan ne pueblojuani
huan tayecantinenque ica tamelahualis.
Huan ijcón yejuan moaxcatilitoj
ne tatiochihualisme tenica Dios
moyectencauque de quinmactilis. Huan
ijcón Dios quintentzacuac in tecuanime
para ma amo quincuani sequin de
tohuejcautatuan. 34 Huan sequin de
tohuejcautatuan quisejsehuijque
in chicahualis den huejueyin time
ica por nintacuautamatilis. Huan
no mochololtijque huan maquisque
cuac sequin pueblojuani quinequíaj
quinmictisque. Huan Dios quinmactilij
chicahualis sequin de tohuejcautatuan
ten yolcuetautihualayaj. Huan
ijcón sequin de tohuejcautatuan
mochihuacoj in cachi chijchicauque
cuac motehuijque tech in guerra.
Huan ijcón yejuan quintamitanilijque
in soldados de neques ten
quintahuelitztinenque. Huan nochi nijín
quichiutinenque tohuejcautatuan porín
tacuautamatinenque ihuan Dios. 35 Huan
sequi tohuejcaunanuan ninconehuan
momiquilijcaj pero Dios quinpanquixtij
yoltocque intzalan in ánimajme. Huan
ocsequin tohuejcautatuan quixijxicoayaj
ne hueyi toneucayot cuac in tayecanani
quintajyohuiltijtihualayaj huan amo
quisecocauque nintacuautamatilis para
ijcón huelisquía maquisasque. Huan
nochi yejuan ijcón quichiuque porín
quiyolnejnecque moaxcatilisque de
ne yec nemilis ten amo queman tamis.
36 Huan ocsequin no in tayecanani
quinquejqueloayaj tohuejcautatuan huan

no quinuitequíayaj huan quinilipiayaj
ca cadenas huan quincárceltaliayaj.
37 Huan no in tayecanani ocsequin
quintepoxonijque tohuejcautatuan huan
ocsequin quintajcotejtecque ica serrote
huan ocsequin quichihualtiayaj ma
motajtacolmagacan. Huan ocsequin
quinmictijque ica machete. Huan
ocsequin tohuejcautatuan nentinemíaj
nican huan nepa motaquentijtinemíaj
ica ichcat cuetaxme huan chivo
cuetaxme. Huan ijcón yejuan nemíaj
semi pobres huan tajyohuiayaj semi
huan quintatamotayaj. 38 Huan nochi
nojonques tohuejcautatuan semi
quipiayaj hueyi inpatiu huan in ocsequin
tagayot amo teyica cualtiayaj. Huan
tohuejcautatuan ijcón nentinemíaj
campa tayiucan san huan campa
tepepan huan campa tecalme huan
campa huejueyi ostocme. Huan ijcón
quichiutinenque porín amo quipíayaj
ninchan campa pohuiayaj. 39 Huan
nochi nojonques tohuejcautatuan
tacuautamatinenque ihuan Dios. Ica
ya nojón Dios quincualtagaitac. Pero
yejuan ipa amo quiyecajsicaselijque
nican talticpac ne tatiochihualis den yec
majsitoc ten Dios moyectencauca ya de
quinmactilis. 40 Huan nochi nijín ijcón
mochihuac porín Dios itanejnequilis
de quichijchihua se cachi hueyi
tatiochihualis. Huan Totajtzin Dios
quimonequiltij de que tohuejcautatuan
ma ayamo quiselican nochi majsitoc
ya netenilil de Dios. Ta, ma yejuan
tohuejcautatuan ma quichixtocan oc
para ticsepanselitihue ya nochi in
tatiochihualis de Dios tejuan huan
yejuan.

Nican tajtoa de que ma tiquitilijtiyacan Jesús de queniu tacuautamatinemi

12 Huan tiquinyecquitacque ya
huel miacque taneltocani de
ne huejcau ya ten tetapohuijtinenque
de nintacuautamatilis ihuan Dios.
Ica ya nojón ma ticsecocautiyacan
nochi tataman tajtacol ten
techtzajtzacuilijtinemi huan ne
tajtacol ten techmecanía. Huan
monequi ma timofuerzajuijtiyacan ica
nejmach para ticyecchiutiyasque ne
tequit ten Jesús technextilico. 2 Huan
ma tiquitilijtiyacan sayó Jesús de
queniu tacuautamatitinemic. Porín
imaco hualeutoc totacuautamatilis
huan Jesús techyecyolmajxitijtiu
ica totacuautamatilis. Huan Jesús
tajyohuico tech in cruztzin. Huan
masqui hueyi tepinautía como se
quicuoupampilosque, pero Yejuatzin
quipohuac que amo teyi pinahualis
cuac quicuoupampilojque. Ta, Yejuatzin
quiyecmatoya ya que satepan cuac
quitamitajyohuiltisque ya, ijcuacón
Yejuatzin quipía hueyi yolpaquilis
huan no moyoluelitas. Huan cuac
tami tajyohuij ya, ijcuacón Jesús
yajqui eluiyactzinco huan motalito
iyecmacopaca Totajtzin Dios campa
ichicaucahuelilispan. 3 Huan
monequi xicnemilijtiyacan de queniu
Jesús tajyohuico ica míac tataman
tajyohuilis ten quichihuilijque ne
tagayot ten amo yolcualime. Huan
como nanmomacatocque cuenta
ya de ne tajyohuilis, ica ya nojón
monequi amo xisiohuitij huan
nión no xiyolcuetahuijtij tech
namotacuautamatilis. 4 Huan namejuan
cuali nanmofuerzajuijque ya huan
nanquixnamictinenque ya in tajtacol.
Pero ayamo nanmopanohuilíaj in
miquilis, masqui nanquixijxicojtinenque
ya in tajtacol. 5 Huan amo xiquelcahuatij
de queniu Dios namechyolmajxitij porín
namejuan nanpohuij ihuan Dios huan
naniconehuan de Dios. Huan tech in
Tajcuilolamatzin de Dios namechilía
ijcuín:

Notasojconetzin, amo xicyolmachili
ne yolxocolilis

cuac Totecotzin mitzmejmelahuas.
Huan amo no semi xicyolmachili
ne yolcuetahuilis cuac Yejuatzin
mitztacahualtis.
6 Porín Totecotzin
quinmejmelautinemi
nochi neques ten Yejuatzin
quintasojtatinemi.
Huan Yejuatzin
quinmejmelautinemi nochi
neques ten Yejuatzin quinpohua
iconetzitzin.
7 Ica ya nojón monequi nochi
namejuan xicxijxicojtiyacan
nojón tamejmelahualis de
namotacuautamatilis cuac Dios
namechmejmelautinemis. Porín
Yejuatzin namechpohua huan
namechpixtica que naniconehuan.
Huan namejuan cuali nanquimatij
que amo ongac se tetat que amo
quinmejmelautinemi iconehuan. 8 Huan
cuali ticmatij que Totajtzin Dios
quinmejmelautinemij nochi iconehuan
itaneltocacahuan. Pero tacán Dios amo
namechmejmelautinemis namejuan
tech namonemilis, ijcuacón amo
melau nanmotepohualtíaj ihuan
Dios. Ta, nanmochihuaj amo melau
naniconehuan de Dios.
9 Huan no cuali ticmatij que ne
achtopa cuac ticatcaj ticoneme
oc, ijcuacón totatuan de nican
talticpac techmejmelautinenque huan
tiquinmohuiscapouque. Pues no cachi
oc monequi ma timotemactijtiyacan
imaco Totajtzin Dios den eluiyactzinco.
Huan como ijcón timotemactijtinemij
ihuan Dios, ijcuacón ticpiatihue
ne nemilis ten amo queman tamis.
10 Huan totalticpactatuan yejuan
nojón techmejmelautinenque ipan
sequi tonalme san, ijcón queme yejuan
quixejecoayaj que technamiquía. Pero
Totajtzin Dios techmejmelautinemi
ijcón queme Yejuatzin quiixejecoa que
technamiqui para ijcón ticpiatihue
ne yec yolchipahualis ijcón queme
Yejuatzin Yolchipahuactzin. 11 Huan yec
melau que tech ne tonal cuac Yejuatzin
techmejmelautoc, ijcuacón amo semi
ticmachilíaj yolpaquilis. Ta, ticmachilía
ne yolcocolis. Pero cachi satepan, cuac
cuali timomachtijque ya ne tenica
techmejmelautinenque, ijcuacón
techualcuilía ne chipaucanemilis huan
ne yolsehuilis.

Nican tajtoa de cuac ticmajpehuaj ne iteicnelilis de Dios, ijcuacón ticselisque tatzacuiltilis

12 Ica ya nojón namechilía que
ximopalehuijtiyacan se huan ocsé
namejuan ten nanmoyolcuejcueptinemij
huan nanyolcuetautinemij ica
nintacuautamatilis. 13 Huan namejuan
monequi xicyectacamatiyacan Totajtzin
Dios tech ne melahuac iojtzin. Huan ne
tocnitzin ten huetztoc tech in tajtacol,
yejua nojón xicmejmelahuacan para
ma pajti huan ma moquetza. 14 Huan
namechilía que ximofuerzajuijtiyacan
de amo xiquincualantijtinemican
ocsequin tagayot. Ta, xiyeyectinemican
inuan. Huan xicyecyolchipaucanemican.
Huan como amo tichipaucanemij,
ijcuacón amo huelis tiajsisque
tiquitatihue campa Totecotzin yetica.
15 Huan ximoyecpixtiyacan ca cuali
para ma amo senme de namejuan
ma quimajpehuacan ne iteicnelilis
ten Dios quimonequiltía quimactilis.
Huan no ximoyecpixtiyacan ca cuali
para ma amo senme de namejuan
ma amo motecahuilican que in
tajtacol ma quiyolchichili. Porín
como ijcón mochihuas, ijcuacón
ne tajtacol quinejnehuilía queme
yesquía se amo cuali naluat ten
quichichilía in tatoc huan no
quinpajuía neques ten quicuasque.
16 Huan no ximoyecpixtiyacan para
ma amo xiahuilnentinemican. Huan
no ximoyecpixtiyacan para ma amo

xiquixmajpeutiyacan ne mohuistic
tatiochihualis de Dios, ijcón queme
quichihuaco tohuejcautat Esaú. Porín
yejua quinamacac ya itanahuatil
ten yejua cualcui queme tayecanque
oquichpil. Huan para ma mocualtía
sayó se tacualis, yejua ne quinamacac
nitanahuatil de quiselis ne iaxcacopaca
de itajtzin. 17 Huan cuali nanquimatij
toni mochihuaco satepan. Porín
cuac Esaú quinequía quiselis ne
itatiochihualis de itat, ijcuacón yejua
nitat cualmajpehuac. Huan masqui
Esaú motelchoctij, pero amo huelic oc
quipatas ne itatiochihualis ten nitat
quitemacac ya ocseco ya.
18 Huan namejuan amo nanyajque
nanmotoquitoj campa ne tepetzin
de Sinaí para nanquiselisquíaj ne
achtopa ya contrato de Dios ijcón
queme motoquitoj in pueblojuani de
Israel. Huan cuac yejuan ajsicque
campa ne tepetzin de Sinaí, ijcuacón
amo huelía motoquisque porín ne
xotatoya ne tepetzin huan no oncaya
tiltic mixti huan no tayohuayantitoya
huan no tetzaucataejecaya. 19 Huan
in pueblojuani de Israel amo
quinequíaj quicaquisque cuac
tapitzque ica itrompeta de Dios
porín mohueyiyolmoutiayaj. Huan
amo no quinequíaj quicaquisque
in tanojnotzalis tenica Dios
quinnojnotztoya. Huan neques ten
peuque quicaquisque itanojnotalis
de Dios, yejuan nojonques
quitatautijque Moisés que ma amo
cachi oc quincaquiltican ica por ne
tetzaucataticuinilot. 20 Huan ijcón
mochihuac porín in pueblojuani de
Israel quimachilijque que amo huelíaj
oc quitacamatisque ne tanahuatil de
Dios tenica quinnajnahuatiayaj ijcuín:
"Tacán se tapialtzin quitelicsasquía
nojón tepetzin de Sinaí, ijcuacón
no monequi xictepoxonican oso
xicmictican ica machete". 21 Huan
nojón ten quitztoyaj tech ne tepetzin
de Sinaí semi hueyi temoutij hasta
no in Moisés quijtoa ijcuín: "Nejua no
nimoucamoutijtoc". 22 Huan masqui
amo nanmotoquitoj campa ne tepetzin
de Sinaí, pero quema, nanmotoquitoj
ya campa ne tepetzin ten quilíaj Sión
campa ipueblojcahuan den Dios ten
yoltica para nanquiselisque ne yancuic
contrato de Dios. Huan ne Sión, yejua
ne pueblo de Jerusalén ten yetoc
ne eluiyactzinco. Huan namejuan
nanmoajxitijque ya campa yetinemij
huel miacque iángeluan de Dios ten
quimohuistilijtinemij Totajtzin Dios.
23 Huan no namejuan nanmoajxitijque
ya campa mosentilijque ya ica hueyi
paquilis nochi neques ten tanextilme
ya que iconehuan de Dios porín
nintocayuan ijcuiliutocque ya tech
se libro ten yetoc ne eluiyactzinco.
Huan no nanmotoquitoj ya ihuan
Totajtzin Dios ten Yejuatzin in
Taixcomacacque de nochi talticpacuani.
Huan nanmotoquitoj ya ihuan
nochi ne yolchipauque taneltocani
ten Dios quintamiyecyolchipahuac
ya tech nintalnamiquilis. 24 Huan
nanmotoquitoj ya ihuan Jesús ne ten
Yejuatzin Totecotzin Totetajtohuijcau
ten quitatequiutij ya netenilil ne tenica
Dios moyectencauca de techtiochihuas.
Huan ijcón Yejuatzin quitatequiutij
cuac momiquilij huan mijmilahuic
iesyotzin para quixtahuas totajtacoluan.
Huan ne iesyotzin de Cristo cualcui
cachi hueyi teyolicnelilis huan que ne
iesyotzin de Abel. Porín ne iesyotzin de
Abel quichihualtij ma quixcomaca ne
tagat ten quimictij Abel. 25 Ica ya nojón
namechilía que ximoyecpixtiyacan
que ma amo xicmajpeutiyacan Dios
ten namechnojnotztoc. Huan ne
pueblojuani de Israel cuac Dios
quinejmachtijtoya nican talticpac,
ijcuacón yejuan quimajpeuque Dios
Itajtoltzin huan ijcón ixpoliuque. Huan

no cachi oc tejuan tiixpolihuisque
como ticmajpehuaj ne tanojnotzalis
de Dios cuac technejmachtijtoc
desde ne eluiyactzinco. 26 Huan
ne huejcau ya Totajtzin Dios ica
Itajtoltzin quihuijuixoj in talticpac,
cuac Yejuatzin quinnojnotzaya
ipueblojcahuan campa ne tepetzin
de Sinaí. Pero axcan in Tajtoltzin de
Dios techilía ijcuín: “Huan ocsepa
nicuijuixoti amo sayó in talticpac. Ta,
hasta no in eluiyactzinco nicuijuixoti”.
27 Huan nijín tajtol “ocsepa”, yejua
ne techmatiltía que Totajtzin Dios
quiolinis huan quinajchihuas nochi
tataman itachijchihualuan ten
huelis ijtacahuis nican talticpac.
Huan nochi ne ten amo huelis
ijtacahuis, yejua ya ne amo queman
moolinis huan nión no majchihuas.
Ta, quisentocas yetos sen nachipa.
28 Huan ma tictasojcamachilijtiyacan
Dios porín Yejuatzin techcalaquito
campa tiyetinemisque ihuantzin sen
nachipa, campa amo teyi moolinis
huan ijtacahuis. Ica ya nojón monequi
ma ticmohuistilijtiyacan huan
ticmohuiscapoutiyacan Yejuatzin
ijcón queme quimonequiltía ma
ticyolpactijtiyacan. 29 Huan ijcón
technamiqui ma ijcón ticchiutiyacan,
porín Totajtzin Dios quinejnehuilía
se hueyi tit ten quitajtamía nochi ten
cajsi.

Nican tajtoa de queniu monequi tichipaucanemisque para ticyolpactijtiyasque Dios

13 Xicsentocacan
ximotasojtatiyacan se huan
ocsé porín nansenpoutinemij ihuan
Cristo queme nochi nanicnime.
2 Huan cuali xiquelnamiquican que
monequi namejuan xiquinselican
neques namocalpanocahuan masqui
amo nanquinixmatij. Porín cuac
sequin tocnihuan taneltocani
quiselijcaj tacalpanoani, ijcuacón
yejuan quinselijque iángeluan de Dios,
masqui yejuan amo momacacque
cuenta. 3 Cuali xiquelnamictiyacan
que xiquinpalehuican neques ten
tzactocque presos, queme yesquía
no nanyetosquíaj nanpresos ninuan.
Huan amo xiquinelcahuacan
neques ten tajyohuijtocque. Ta,
xiquinelnamictiyacan queme yesqui
namejuan no namechtajyohuiltijtocque.
4 Huan xicmohuiscapohuacan ne
nemilis ne ten senyetinemij in
namicuani. Huan xicchipaucaitacan
ne nemilis de namicuani den
sencochtinemij huan ma amo
xiahuilnentinemican. Huan ijcón
tamechilíaj porín Totajtzin Dios
quintatzacuiltis nochi neques ten
ahuilnencanentinemij de namicuani
ya, oso de ayamo namicuani ya. 5 Huan
namejuan san amo ximotecahuilican de
xictasojtatinemican cachi oc intomin.
Ta, ximoyolpactijtinemican sayó ica
ten nanquipíaj ya. Porín Totajtzin
Dios techilía ijcuín: “Amo queman
nimitzsecocahuas huan nión no
nimitzsencahuas moselti”.
6 Ica ya nojón tiquijtojtinemij ca
yolchicahualis ijcuín:

Totecotzin Yejuatzin
nechpalehuijtinemi.
Ica ya nojón amo nimoyolmoutis
tenica tensá huelis nechchihuilis in
tagayot.

7 Huan namejuan cuali
xiquinelnamictiyacan neques tocnihuan
taneltocani ten namechyecantinemíj
tech namotiopanuan. Huan amo
xiquinelcahuacan de xiquinpalehuican
in tanojnotzani ten namechtapohuíaj
in Tajtoltzin de Dios. Huan
cuali xiquinelnamictiyacan
den chipaucanemilis den
quichiutihuitze namotzalan de ne
namotanojnotzcahuan. Huan namejuan
no ijcón xichipaucanemican huan

xitacuautamatiyacan ihuan Cristo,
ijcón queme namotanojnotzcahuan
tacuautamatinenque. 8 Huan
Totecotzin Jesucristo amo queman
mopapatatinemi de queniu yesqui.
Ta, Yejuatzin ica se taman san
tequititihuitz desde ne tonalme. Huan
no Yejuatzin axcan ica se taman san
tequititinemi. Huan no Yejuatzin san
ica se taman san tequititinemis sen
nachipa. 9 Huan amo ximotecahuilican
que ma namechtaneltoctican ca
míac tataman tamachtilis ne ten
amo sentajtoa ihuan in Tajtoltzin de
Dios. Huan cachi monequi ma Dios
namechyolchicautiu ica iteicnelilis.
Huan ma amo ximochialijtiyacan
que nanmoyolmajxitijtiyasque ica
tataman tanahuatilme ten quinyecana
in tacualis. Porín amo aquen huelis
mopalehuis de queniu moyolmajxitis
den itacuautamatilis ica por ne
tanahuatilme ten quinyecana in
tacualis.
10 Huan axcan tejuan queme
yesquía ticpixtinemij se altar campa
ticmohuistilíaj Dios ica se hueyi
nemactil, Yejuatzin Cristo ten
momiquilij toixpatca. Huan tech
nijín toaltar amo quintacahuilíaj ne
huejcautiopixcame ma tacuaquij huan
ma quimohuistiliquij. 11 Huan ne
huejcautiopixcame quinmictijtihualayaj
sequi tapialme. Huan de ompa inesyo
de ne tapialme cuicaya in tayecanque
tiopixcat campa in Cachi Hueyi
Tamohuisyojcan para ica quixpoloti
tajtacol. Huan de ompa cuiyacque ne
nacat den tapial tamictil ne pueblojtenti
huan ompa quitamichichinotoj. 12 Huan
no ijcón Totecotzin Jesús quipanoca
ne miquilis cuac quicuoupampilojque
ne campa pueblojtenti de Jerusalén.
Huan ijcón mochihuaco para que
Jesús huelis quinyecyolchipahuas
itaneltocacahuan ica ne iesyotzin
ten mimilahuic cuac quimictijque.
13 Huan ma ticxijxicojtiyacan
tajyohuilis ijcón queme Jesús
tajyohuij cuac cuiyacque campa
pueblojtenti huan quiquejqueloayaj
huan ompa quimictijque. Huan ma
no ijcón tejuan ticxijxicojtiyacan
nochi tataman pinahualis ijcón
queme Yejuatzin quipinaucatalijque.
14 Huan cuac ticmatij ya que nican
talticpac amo teyi ongac se pueblo
campa huelis ticalyetinemisque
sen nachipa, porín ticmatij que
nochi pueblojme tajtamisque san.
Ica ya nojón ticchixtiyohue de que
ticalyetotihue tech ne pueblo ten
hualajtoc oc. 15 Ica ya nojón monequi
ma ticmohuistilijtiyacan Dios ica
ichicahualis de Jesucristo. Huan
ma tictasojcamachilijtiyacan Dios.
Huan ma ticueyipanchiutiyacan
Totajtzin Dios ica toten ijcón queme
tohuejcautatuan quimohuistilijtihualaj
ya Dios ica ne tataman intetayocoliluan.
16 Huan amo ximoelcahualtican de
nanquichiutinemisque ten cuali,
huan amo no xiquelcahuatij de amo
ximopalehuijtiyacan se huan ocsé
ica ten namoaxca. Porín nochi nijín
namotapalehuilis mochihua queme
se tetayocolil ten nanquimactilíaj
Dios huan tenica nanquiyolpactíaj
Dios. 17 Huan xiquintacamatiyacan
namotayecancahuan tech
namotiopanuan huan ximotecahuilican
ma namechyecanacan, porín yejuan
namechyolyecantinemij huan
quiyecpixtinemij namotalnamiquilis.
Huan yejuan cuali quimatij que se tonal
quipíaj de quitemacatitihue cuenta
ihuan Dios. Huan xiquinpalehuijtiyacan
namotayecancahuan para que
yejuan huelis tequititinemisque
ca yolpaquilis huan amo ca ne
yolcuejmololis. Porín como namejuan
nanquinyolcuejmolojtinemij
namotayecancahuan, ijcuacón
namejuan amo teyi nanmoseliltíaj

ten cuali. 18 Huan xictatatautilican
Dios ica por tejuan. Huan cuali
ticmatinemij amo teyi ongac tenica
techteluilía toyolo ica tajtacol, pero
cachi oc tejuan ticyolnejnectinemij
ma tichipaucanentinemisque. 19 Huan
namechtatautía que xictatautilican
Dios ica por nejua para que Dios ma
nechcajcahua oc para ma ocsepa
niajsiti huan ma niyetoti namohuan.

Nican tajtoa de ne tatiochihualis huan tajpalolis tenica tamis nijín amatzin

20 Huan Totajtzin Dios sayó
Yejuatzin quitemaca yolsehuilis.
Huan Totajtzin Dios quipanquixtij
yoltoc Totecotzin Jesucristo intzalan
in ánimajme. Huan Jesucristo
Yejuatzin in Tayecancatapixque
ten quinyecpixtinemi nochi
itaneltocacahuan. Huan cuac Cristo
Jesús momiquilij huan mimilahuic
iesyotzin, ijcuacón Yejuatzin
quitatequiutij ya ne yancuic contrato
tenica Dios moyectencauca de
techtiochihuas. 21 Huan Totajtzin
Dios ma namechyolmajxitijto para
huelis nanquichiutinemisque nochi
ten cuali ijcón queme Yejuatzin
quimonequiltía. Huan Totajtzin Dios
ma quichiutiu tech tejuan nochi
tenica Yejuatzin mopaquiltía ica ne
chicahualis de Cristo Jesús. Huan ma
ticueyipanchiutiyacan Cristo Jesús sen
nachipa huan sen nachipa. Huan ma
mochihua. Amén. 22 Notasojicnihuan,
namechtatautía que xicyecaquilican
ca paquilis nijín tanojnotzalis
tenica namechyolmajxitijtoc porín
namechontajcuilohuilía semi
tepitzin san. 23 Huan xicmatican que
totasojicniu Timoteo quisac ya den
cárcel. Huan tacán Timoteo niman
nechajsiquiu, ijcuacón nicsehuicas cuac
niyás namechitatiu. 24 Xiquintajpalocan
nochi namotayecancahuan
tech namotiopanuan huan no
xiquintajpalocan nochi tocnihuan
taneltocani ten yolchipauque. Huan
in tocnihuan taneltocani ten nican
calyetocque Italiajcopaca, nochi
yejuan no namechontajpaloaj. 25 Huan
Totajtzin Dios ma namechyolicnelijtiu
nochi namejuan. Huan ijcón ma
mochiutiu. Amén.

IN TACUILOLAMATZIN DEN QUIJCUILOJ IN TATITANIL SANTIAGO PARA IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

In tatitanil Santiago quintajcuilohuilía in taneltocani den moyautocque tech nochi senmanahuac

1 Nejua ni Santiago, huan nitequitique de Dios huan nitequitique de Totecotzin Jesucristo. Huan nejuatzin namechtajpaloa nochi namejuan nanjudíos ten nantaneltocani. Huan namechtajpaloa ica nijín amatzin campa nanmoajsij namejuan ten nanmoyautocque nohuiyampa tech in talticpac.

In tamachilis ten huitza itech Dios

2 Notasojicnihuan, xicpiacan hueyi paquilis cuac namopan huetzis míac tataman tajyohuilis ten namechtanemililtis de que xicahuacan namotacuautamatilis ihuan Dios. **3** Huan xicmatican que cuac Dios quiejecoa namotacuautamatilis ica míac tataman tajyohuilis, ijcuacón namejuan nanmomachtijtiyohue de queniu cachi oc nanquixicojtiyasque in tajyohuilis ne ten cualcui namotacuautamatilis ihuan Cristo. **4** Pero de yecmelau ximotecahuilican ma Dios quiyecajsicaejeco namotacuautamatilis para que ijcón nanyesque nanyecyoltanemiliani huan no para que nanyesque nanyolmajsitosque huan para que ijcón ma amo teyi tacuautamatilis namechpolo oc.

5 Huan como acsame tocnihuan taneltocani quipoloaj in cuali taixejecolis, ijcuacón ma quitajtanilican Totajtzin Dios huan Yejuatzin quinmacas ne tamachilis ten quinpoloaj. Porín Yejuatzin nachipa quitetayocolijtica huan amo aquen quinixtopehua cuac yejuan motatatautilíaj ihuantzin. **6** Pero ma titajtanican Dios ica ne yec tacuautamatilis, huan ma amo ticquejqueltajtanican san. Porín nochi neques ten quiquejqueltajtanij san, yejuan nojonques motamachiliscueptinemij san. Ica ya nojón neques ten motamachiliscueptinemij, yejuan nojonques tamatij queme yesquía in at den mar cuac in ejecat quiajocui ne at huan quitatamota seco huan seco. **7** Ne tagat ten amo tajtanis ca tacuautamatilis, yejua nojón ma amo quinemili que quiselis tensá queme quitajtanilis Dios. **8** Porín yec melau

motamachiliscuecueptinemi ne
tagat ten axcan quinequi se taman
huan mosta ocsé taman. Yejua ne
eliuistitinemi huan amo huelis
quitoctilis se taixejecolis san ten cuali.
9 Huan in taneltocque ten amo
teyi quipía de ricojyot, yejua ne ma
mohuelita porín tacuautamati ihuan
Dios huan Dios quihueyichihuas.
10 Pero in taneltocque rico ma
mohuelita porín Dios quitalpantalía
niricojyo. Porín nochi ne ricojyot panos
san queme xochitzin san. Porín in
xochit cueponi, huan xochiyohua, huan
de ompa huaqui. 11 Huan cuac quisaqui
in tonaltzin huan tacahuantía, ijcuacón
in xihuit huaquis huan nixochiyo
huetzis huan ijcón nochi tajtamis
nicualnescayo. Pues no ijcón in rico
huan niricojyo, nochi tantiyás san
hasta tamis nochi nitequihuan.

Dios techcahuilía ma ticmachilican tajyohuilis pero Dios amo techyoltilana ma timotajtacolmacacan

12 Míac paquilis quipía ne tocniu
taneltocque queman quixicos
ya in tajyohuilis ten cualcui
nitacuautamatilis ihuan Cristo.
Huan cuac yejua quitamixicos ya ne
tajyohuilis, ijcuacón yejua ne quiselis
ne tetayocolil de Dios queme yesquía
se corona. Huan ne tetayocolil yejua
in yecnemilis ten Totajtzin Dios
moyectencahuac ya de quintayocolis
nochi neques ten quitasojtaj Dios.
13 Huan cuac acsame taneltocani
quimachilíaj que quinyoltilana in
tajtacol, ma amo quijtocan que
Totajtzin Dios quinyoltilana ma
motajtacolmacacan. Namechilía ma
amo ijcón ticnemilican porín Dios amo
quimachilía de que moyoltilana ica in
tajtacol. Huan Yejuatzin amo no acsame
quinyoltilana ma motajtacolmacacan.
14 Pero cuac in pitzotic tanejnequilis
de yejua san quiyoltilana in tocniu
taneltocque huan quicajcayahua,
ijcuacón yejua san iselti huetzis tech in
tajtacol, porín ne pitzotic tanejnequilis
hualeutoc de yejua san. 15 Huan tech
ne pitzotic tanejnequilis mochihuas
in tajtacol. Huan cuac in tajtacol
cuali motamichihuac ya, ijcuacón
ompa eutehua ya ne miquilis ten amo
queman tamis.
16 Notasojicnihuan, amo
ximocajcayahuacan namejuan
san. 17 Nochi in tetayocolil ten
cuali huan ten chipahuac, yejua
ne Dios techtayocolía. Huan nochi
ne tetayocolil hualeutoc de ne ajco
campa yetica Totajtzin Dios ten
quinchijchihuac in tanexme den
ne eluiyac. Huan Totajtzin Dios
amo motamachilispapatatinemi.
Huan Dios amo no mopapatinemi
de quenín tequiti ijcón queme
mopapatatinemi in yecahuil
cuac mohuicatinemi in tonaltzin.
18 Yejuatzin ijcón quimonequiltij de que
techyancuicayolitij ya ica Nitajtoltzin
ten yec melau para ma ijcón tejuan
tiyesque titayecanani de nochi ten
Yejuatzin quinyancuicayolitis oc.

In yecmelau taneltocalis

19 Ica ya nojón, notasojicnihuan, sejsé
de namejuan ximoijsihuilican para
xicaquican in Tajtoltzin de Dios. Pero
xiyolicachiacan para xitajtocan huan
no xiyolicachiacan para xicualanican.
20 Porín ne tagat ten cualantinemi,
yejua ne amo hueli quichihuas ne
chipahuac tachihualisme ten quipactía
Dios. 21 Ica ya nojón nochi namejuan
xicmajpeutiyacan nochi in pitzotic
nemilis huan amo xicautiyacan
que ma momiactili nochi tataman
tachihualis den amocuali. Huan ica
ne yolyemanalis ximoaxcatilican in
Tajtoltzin ten Dios quitocac ya tech
namoyolijtic. Porín nojón Tajtoltzin

quipía chicahualis para cuali
namechmaquixtis.
22 Huan xictacamatinemican nochi
ten namechnextilía in Tajtoltzin de Dios;
huan amo sayó xicaquican. Porín como
sayó nanquicaquij san in Tajtoltzin de
Dios huan amo nanquitacamatinemij,
ijcuacón nanmocajcayahuaj san
namejuan. 23 Huan cuac acsá quicaqui
san in Tajtoltzin de Dios huan amo
quitacamatinemi, ijcuacón yejua
ne tamatinemi queme se tagat ten
moixita tech se tescat. 24 Huan ne
tagat quita quenín tamati, huan
satepan queman yohui ya ocseco,
ijcuacón niman quelcahuati de queniu
moixitac. 25 Pero cuac in tocniu
taneltocque momachitijtinemi ica in
Tajtoltzin de Dios, ijcuacón monequis
ma amo quelcahua ne Tajtoltzin ten
quicaquic. Ta, ma quitacamatinemi
de ne chipactzin tanahuatil de Dios.
Porín ne chipactzin Tajtoltzin de Dios
cuali techtojtontinemi den tajtacol.
Huan como in tocniu taneltocque
quitacamatinemi in Tajtoltzin
de Dios, ijcuacón Totajtzin Dios
quitiochiutinemis ne tocniu ica hueyi
paquilis tech nochi nitequiu.
26 Huan como senme de namejuan
quipialía taneltocalis de Dios pero amo
quimati quenín moyecnenepilijmatis,
ijcuacón yejua nojón sayó
moyolcajcayahua san, huan nochi ne
nitaneltocalis amo teyi cualtía. 27 Ma se
quipía de ne taneltocalis ten chipahuac
huan ne taneltocalis ten amo teyi
ma tzojcuiltic iixpantzinco Totajtzin
Dios. Huan se quipía ne chipahuac
taneltocalis cuac se quinpalehuijtinemi
in miccacahualme huan cuac se
quinpalehuijtinemi in sihuacahualme
ijcón queme yejuan tajyohuíaj. Huan
no namechilía que ximoyecpiacan
nanyolchipauque huan ma amo
ihuan ximonelocan tech in pitzotic
chihualisme de nican talticpac.

Ma amo xitechichicotasojtacan

2 Nocnihuan, namejuan ten
nantacuautamatij ya ihuan
Totecotzin Jesucristo den ne
eluiyactzinco, monequi ma amo
xitechichicotasojtacan. 2 Huan
ma tiquixejecocan de nijín taman
tamachilis ijcuín: Ma tiquijtocan que
se tonal calaquis campa nanmosentilíaj
se tocniu taneltocque ten cuica anillo
de oro huan cuali taquentihuitz.
Huan no calaquiqui ocsé tagat ten
amo cualtzin taquentihuitz ten semi
cojcotoltic ica ne itilmatzin. 3 Huan
como namejuan sayó nanquipialíaj
mohuisyot ne naquen cachi cualtzin
taquentoc, ijcuacón amo xicnemilican
que semi cualtzin ya ten nanquichihuaj.
Porín amo cuali nanquichihuaj cuac
namejuan cachi nanquitasojtaj in rico
huan amo nanquitasojtaj se pobre.
Namejuan nanquilíaj ne rico ijcuín:
“Ximosehuitzino, tejuatzin, nican campa
cachi tacualtzincan”. Huan de ompa
nanquilíaj in tagat ten semi pobre ten
amo quipía cuali itaquen ijcuín: “Tejua
napón xijcato”, oso, “tejua, ximotali
nican talpan san”. ¿Xe nanmolíaj
que semi cualtía ya como ijcón
nanquichihuaj? Pues amo. 4 Namejuan
nantechichicotasojtaj namejuan san.
Ijcuacón nanmochihuaj ya de que no
nantaixejecoani ya huan nanquipíaj
nanmoyolijtic ne amocuali taixejecolis.
5 Notasojicnihuan, xicaquican
nijín: Totajtzin Dios quinijitac ya
que in taneltocani pobres den
nican talticpac ma no quipiacan
semi hueyi intacuautamatilis. Huan
Dios no quinaxcatilij in taneltocani
pobres ne yec nemilis nachipa
ten Yejuatzin moyectencahuac ya
de quinmactilis nochi neques ten
quitasojtaj. 6 Huan como Dios ijcón
quichihuac ya, ¿queyé namejuan
nanquinpinautíaj ne taneltocani

pobres? Huan, ¿cox amo hueyi melau
que ne ricojme namechcajcayahuaj
san huan namechtajyohuiltíaj san?
Pues quema. Huan, ¿cox amo no hueyi
melau que ne ricojme namechtitilatzaj
inixpan in hueyichihuani para
namechteluilisque? Pues quema. 7 Huan,
¿cox amo no melau que ne ricojme
yejuan cuijuicaltíaj ne chipactzin
tocaytzin de Cristo? Pues, quema.
Huan ica ne itocaytzin de Cristo in
talticpacuani namechnotzaj queme
nanitaneltocacahuan de Cristo.
8 Huan como melau
nanquitacamatinemij ya in
melahuac tanahuatil de Dios,
ijcuacón xicchihuacan ijcón queme
ijcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin
ijcuín: "Xictasojta mocniu ijcón
queme tejua timotasojta". Huan
como ijcón nanquichiutinemij,
ijcuacón cuali yetoc. 9 Pero como
nanquinchichicotasojtaj acsame,
ijcuacón sayó nanmotajtacolmacaj
san. Huan in tanahuatil de Dios yejua
ne namechtenextía que namejuan
nantajtacolejque. 10 Huan como acsame
quiyolnemilíaj que quitacamatinemij
ya nochi in tanahuatil de Dios, pero
como amo quitacamatij senme san
de ne tanahuatilme, ijcuacón yejuan
nojonques motajtacolmacacque
ya ica nochi in tanahuatilme de
Dios. 11 Porín Dios quijtoa ijcuín:
"Amo xitasuapapatacan, huan amo
no xitagapapatacan san". Huan
Dios no quijtoa ijcuín: "Amo
xitemictican". Huan como amo
nanahuilnemij oc pero nantemictíaj,
ijcuacón nanmotajtacolmacaj oc
ica in tanahuatil de Dios. 12 Huan
namejuan nannocnihuan, monequi
ma xitajtocan huan ximohuiyacan
queme cuali nantaneltocani porín Dios
namechixcomacatiyás ica ne chipactzin
tanahuatil. Huan ne tanahuatil
cualcui huelilis para techtojtoma den
totajtacol. 13 Huan neques ten amo
teicnelíaj, yejuan nojonques Dios
quinixcomacas pero amo ica teicnelilis
oc. Huan neques ten teyolicnelíaj,
yejuan nojonques ixnesitihue que
yejuan yolchipauque ya itech ne tonal
queman Dios quinixcomacas huan
quintatzacuiltis in talticpacuani.

Nican tajtoa de ne tacuautamatilis huan in tachihualisme

14 Huan ma namechtajtolti
ijcuín: Nocnihuan, ¿quenín huelis
mopalehuis in taneltocque cuac
sayó tacuautamati ihuan Dios tech
niyolijtic huan amo teyi quichihuas
ten cuali? Pues amo huelis. ¿Mangán
huelis nitacuautamatilis quimaquixtis
como amo yec tatacamati? Pues amo.
15 Ta, namejuan xiquixejecocan nijín
tamachilis de se tocniu taneltocacque
ten quipoloa itaquen oso in tacualis.
16 Huan tacán senme de namejuan
nanquilisque ne pobre ijcuín: "Xiyó ca
cuali, tocniu, huan ximototoniti huan
xiixuitiu". ¿Para toni cualtía nojón
tajtolme tenica nanquinojnotzque ne
pobre, como amo nanquimactilíaj ne
pobre tonica motaquentis? 17 Pues
xicmatican que no ijcón mochihua
ica totacuautamatilis. Como amo
monextía in totacuautamatilis ica ne
tapalehuilis ten ticchihuaj, ijcuacón
totacuautamatilis mocahua majyá se
tensá ten amo teyi ipatiu.
18 Pero cuali huelis se tocniu
nechtajtolcuepilis ijcuín: "Tejua,
ticpía in tacuautamatilis, pero nejua
nicchiutinemi ne tapalehuilis ten Dios
quimonequiltía. Cuali yetoc. Pero tejua
ten sayó ticpía tacuautamatilis, ¿quenín
tihuelis xinechnextilis que ticpía
moyolijtic ne hueyi tacuautamatilis
ihuan Cristo, como amo teyi
ticchiutinemi ten cuali? Pues amo
tihuelis. Pero nejua cuali nimitznextilis
notacuautamatilis ica por in cuali

chihualis ten nicchiutinemi”. [19] ¿Xe
tejua ticpía se tacuautamatilis ten
majsitoc ya tenica huelis ticneltocas
de que ongac sayó se Dios? Pues cuali
ticchihua. Pero no ijcón in amocuali
ejecame quineltocaj de que ongac
sayó se Dios. Ica ya nojón yejuan
moucahuihuiyocaj porín tatzacuiltilis
inpan huetziquiu.
[20] ¡Huan tejua tagat, ten amo
tiyolmajsitoc, semi titeicneltij!
Xicajsicamati que cuac se tacuautamati
ihuan Dios huan amo quichihua ten
cuali, ijcuacón ne itacuautamatilis
nenca san, majyá tensá ten amo teyi
ipatiu. [21] Huan cuali nanquimatij que
Totajtzin Dios quipohuac yolchipahuac
Abraham, ne tohuejcautat huan
amo quitajtacolcuiltij oc porín,
yejua quitemactij hasta ca miquilis
ne niconetzin Isaac. [22] Huan ica
por itatacamatilis ten quichihuac
Abraham, namejuan nanquitztocque
que ne itacuautamatilis Abraham
monextijtinemic ica ne tatacamatilis
ten quichihuac. Pues no ijcón ne
itacuautamatilis Abraham momajxitij
ica ne cuali tatacamatilis ten
yejua quichihuaco. [23] Huan melau
ijcón mochihuac queme ijcuiliutoc
tech in Tajcuilolamatzin de Dios
ijcuín: “Abraham tacuautamatic
ihuan Dios; ica ya nojón Yejuatzin
quipohuac Abraham yolchipahuac
ica por ne itacuautamatilis huan amo
quitajtacolcuiltij oc”. Huan no Yejuatzin
quitenehuac que in Abraham catca
nitasojtzin de Dios.
[24] Huan no xiquitacan san
namejuan: Dios cuali quinpohuac
yolchipauque in tocnihuan taneltocani
huan amo quintajtacolcuiltij oc
porín ne tatacamatilis ten yejuan
quichiutinemij. Huan Dios amo
quinyolchipaucapohuac taneltocani
sayó porín yejuan tacuautamatij huan
amo teyi ica tatacamatinemij. [25] Huan
no ijcón mochihuac ihuan in Rahab,
yejua se sihuat ahuilnenque. Huan
Rahab quinselij para quinpalehuij
nochi in tanojnotzani de Israel. Huan
yejua quintitanic tech ocsé ojti
campa maquisque. Huan ijcón Dios
quipohuac in Rahab yolchipahuac
huan amo quitajtacolcuiltij oc, porín
yejua tacuautamatic ihuan Dios huan
no quitacamatic. [26] Ica ya nojón
namechilía que ijcón queme se inacayo
miquet san cuac amo quipía oc niijiyo,
no ijcón se itacuautamatilis amo teyi
ipatiu como amo quinextijtinemi
itacuautamatilis ica ne cuali
tatacamatilis.

Nican tajtoa de tonenepil

3 Nocnihuan, ma amo miacque de
namejuan ximoijsihuilican de
nanmochihuasque nantamachtiani den
Tajtoltzin de Dios. Porín xicmatican
que tejuan ten titamachtíaj, tejuan
ticselisque cachi chicahuac in
taixcomacalis nepa iixpantzinco Dios.
[2] Porín tinochin timotajtacolmacaj ica
míac tataman. Huan como acsá amo
motajtacolmaca ica itajtolis, ijcuacón
ne tagat yec yolmajsitoc ya, huan ne
tagat no cuali quimati quenín para
motzacuilis ica nochi ne tanejnequilis
den ninacayo.
[3] Xiquitacan, tejuan tiquintentalilíaj
in caballojme ne tatilanaloni para ma
ijcón yejuan techtacamatican, huan
ijcón cuali ica ticuicaj campa tejuan
ticnequisque ne tapialme. [4] Huan no
ijcón xiquitacan ne hueyi barco, masqui
huejueyi ne barcos huan hueli nejnemij
aixco ica chicahuac ejecat. Pero ne
tayecanani ten quihuicatocque in
barco, yejuan nojonques cuali hueli
quicuecuepaj campa yejuan quinequij
ica se tzictzin cuoutzin ten quilía timón.
[5] Huan no ijcón quichihua in
tonenepil ten ticpíaj. Masqui
tonenepil tziquitzin san nacat tech

nochi tonacayo, pero ica tonenepil
timohueyichihuaj ica tensá huejueyi
tataman tacajcayaucatajtol. Xiquitacan,
tocnihuan, ica se tzictzin tit, cuali
huelis se quixotaltía se hueyi cuouyo.
6 Huan in tonenepil queme yesquía
se tit ten taxotaltía. Huan no ijcón in
tonenepil queme yesquía se cocolis de
tajtacol ten tequititinemi tech tonacayo.
Huan no ijcón tonenepil quimajmahua
ica tajtacol nochi tonacayo. Huan
no ijcón in tonenepil cualxotaltiti de
ne mictan. Ica ya nojón tonejnepil
quixotaltía ica pitzotic chihualisme
nochi ten Dios quichihuac nican
talticpac.
7 Huan ijcón in tagat cuali hueli
quinmaxojcuiltía den míac tataman
ocuilinme, queme in tecuanime huan
in tototzitzin, huan in cohuame, huan
in aocuilinme. Huan nochi nijinques
in tagat cuali hueli quinmaxojcuiltía.
8 Pero amo ongac nión se tagat ten
cuali hueli quimaxojcuiltía ninenepil.
Porín tonenepil semi pitzotic huan amo
motemaca de que ma quitzacuilican.
Nijín tonenepil temitoc ya de míac
tataman pajuilis tenica temictía.
9 Huan ica ne mismo tonenepil
no ica ticueyichihuaj Totajtzin Dios
huan ica yejua no tiquintejtelchihuaj
in taca. Huan Dios quinchijchihuac
in taca que ma yejuan tamati ijcón
queme Yejuatzin. 10 Huan tech iten
quisaj ne nemohuisyot huan no ne
tatelchihualis. Nocnihuan, amo ijcón
technamiqui ma titajtocan oc. 11 Huan
campa mextoc at, ¿mangán no ompa
quistoc in chipahuac at huan in chichic
at? Pues amo huelis. 12 Nocnihuan,
¿mangán no in higoscuohuit no cuali
quitemaca in nochme? oso, ¿mangán
no in uvascuohuit no cuali quitemaca
higos? Pues amo huelis. Huan no ijcón
ne campa mextoc in at, amo no hueli
ma quistos seco san in istachichicat
huan in yec at.

Nican tajtoa de ne yecmelau tamachilis

13 ¿Catiyejua de namejuan yesqui
cuatamatoc huan no yolmajsitoc?
Yejua ne ten cuatamatoc huan
yolmajsitoc, yejua ne monequi ma
quinexti ne icualitamachilis ica
ichipaucanemilis. Huan no monequi
ma quinexti ne yolyemanalis ten
cualcui in cuali taixejecolis. 14 Pero
como namejuan no nanquipíaj in
nejxicolot tenica namechyolpexontía,
ijcuacón nanquimohuispoloaj in
Tajtoltzin de Dios. Huan como
nanquichiutinemij sayó ten cuali para
ica nanmotatanilisque san, ijcuacón
sayó nanmohueyichihuaj san ica míac
tataman tamachilisme. Huan ijcón
sayó nanxolopijtitinemij huan ijcón
nanquitaatíaj in cuali Tajtoltzin de Dios.
15 Huan ijcón ne taman taixejecolis
tenica se mohueyinectinemis, yejua ne
amo hualeutoc de Dios. Ta, yejua ne
se taixejecolis de pohui nican talticpac
san. Yejua ne taixejecolis hualehua
imaco den talticpacuani san, huan
yejua ne se taixejecolis den amocuali
Satanás.
16 Huan ijcón campa ongac ne
nejxicolot no ompa ongac ne
mohueyinecayot, huan no ompa
tapehualtijtinemij huan quichiutinemij
ca míac tataman pitzotic chihualisme.
17 Pero neques ten quipíaj in tamachilis
ten hualeutoc de Dios, yejuan
nojonques achto quitenextilijtinemij
ninchipaucanemilis. Huan de ompa
yejuan teyoltalíaj, huan teyecnojnotzaj
porín yejuan yolcualime ya. Huan
yejuan yolyemanque ya huan
quichihuaj ten cuali. Huan yejuan
tajtoaj sayó ica ten melau huan
amo tecajcayahuaj. 18 Huan nochi
neques ten tequititinemij para ma
ongac ne neyolsehuilis ihuan Dios,
yejuan nojonques yoltinemij tech ne

yolsehuilis ihuan Totajtzin Dios. Huan
no quichiutinemij ma in talticpacuani
ma quipiacan se yolchipahualis.

Ma amo tictasojtacan in talticpacnemilis

4 Huan, ¿can hualehua in
tanemililis ten namechchihualtía
que nanmotehuíaj huan
nanmopehualtijtinemij? Ne tehuilis
hualeutoc tech namotanejnequilis ten
amo cuali ne ten namechcuejmolojtoc
itech namoyolijtic. **2** Huan namejuan
tensá nanquixelehuíaj, pero como amo
huel nanquipiasque, ijcón nantemictíaj.
Huan namejuan majyá nanxotatocque
tech namoyolijtic ica ne nejxicolot.
Pero como amo hueli nancajsij ten
nanquitemoaj, ijcuacón nanpehuaj
ya nanmotajtoltehuíaj namejuan san
hasta nanmotehuijtinemij se huan ocsé.
Huan ijcón namejuan amo queman
nanquipiasque ten nanquinectocque
porín amo nanquiyectajtanilíaj Dios.
3 Huan cuac namejuan nanquitajtanilíaj
Dios tensá, ijcuacón amo teyi
huelis nanquiselisque porín sayó
nanquitajtanilíaj ica tacajcayahualis.
Huan amo nanquiselisque ne ten
nanquitajtanilisque Dios porín
sayó nanquinequij tensá para
nanquitajtamisque san tech in
ahuilnemilis.
4 Xicaquican, namejuan ten amo
nantacuautamatcataca. Nicnequi
cuali xicmatican que neques ten
quitasojtaj in tajtacolnemilis den
nican talticpac, pues yejuan nojonques
motacualantalilíaj ihuan Dios. Ica ya
nojón nochi neques ten quinequisque
quitasojtasque in tajtacolnemilis den
nican talticpac, yejuan nojonques san
ninselti san motacualantalilíaj ihuan
Dios. **5** Huan xicmatican, namejuan,
que in Tajcuilolamatzin de Dios amo
nenca san tajtoa ijcuín: “In Yecticatzin
Espíritu ten Dios quitalij tech toyolijtic,
Yejuatzin ne quiyolnejnequi ica ne
hueyi ichicaucayo que ma tictasojtacan
Totajtzin Dios”. **6** Huan Yejuatzin cachi
techpalehuía ica ne hueyi iteicnelilis.
Ica ya nojón quijtoa in Tajcuilolamatzin
ijcuín: “Dios quinixtzacuilis nochi
neques ten mohuejueyichihuasnequij.
Huan Dios quinpalehuía nochi neques
ten yolyemancanemij”.
7 Ica ya nojón ximotemactican ihuan
Dios. Huan no xiquixtopehuacan in
amocuali Satanás huan ijcón yejua
namechtapatahuilis. **8** Ximotoquican
ihuan Dios huan Yejuatzin no motoquis
namohuan. Huan ijcón queme
nochi namejuan nantajtacolejque,
no ijcón monequi xicchipahuacan
nanmomahuan de namotajtacol.
Huan no ximoyolchijchipahuacan
namejuan. Porín amo huelis
nanquisenchihuasque nijín omen
tamachilis de que nanquitasojtasque
Dios huan no nanquitasojtatinemisque
in tajtacolnemilis de nican talticpac.
9 Ximoyolcococan huan xichocacan
huan ximoyoltequipachocan porín
nantajtacolejque. Huan namohuetzquis
ma mocuepa choquilis; huan
namopaquilis ma mocuepa ne
tequipacholis. **10** Ximoyolyemanican
huan ximoixpilocan iixpantzinco
Totecotzin huan Yejuatzin
namechueyichihuas senteixteno.

Ma amo tiquinixcomacacan in tocnihuan taneltocani

11 Nocnihuan, amo
ximoijitojtinemican se huan ocsé
porín nochi neques ten quijitojtinemij
ninicniu huan no quinixcomacatinemij
ninicniu, yejuan nojonques quijitoaj
huan quixcomacaj in tanahuatil de
Dios. Huan como tejuan tiquixcomacaj
in tanahuatil de Dios, ijcuacón
tejuan timochihuaj ya titaixejecoani
huan ijcón amo tictacamatij oc in
tanahuatil de Dios. **12** Porín sayó setzin

san ongac Dios ten techtemactilía in
Tajtoltzin de Dios huan no Yejuatzin in
Taixejecojque. Huan ne Taixejecojque
Yejuatzin ne in Totajtzin Dios ten cuali
temaquixtía huan no quipía huelilis
para teixpolos. Pero tejua, ¿aconi tejua
para ma no tiquixcomacas ocsé tocniu
taneltocacque?

Amo ximohueyichihuacan ica ten nanquichihuasque tech namoyalis

13 Huan xicaquican namejuan ten
nanquijtoa ijcuín: "Que axcan oso
mosta tejuan tiyasque nepa xolalpan
huan ompa tiyetosque nochi se
xihuit, huan ompa titanamacasque
huan titacohuasque para ijcón
timotatanilisque". 14 Pero namejuan
amo nanquimatij toni mochihuas
mosta. ¿Huan toni ipatiu namonemilis?
Pues namonemilis yejua se sayó queme
yesquía se mixuac san ten monextía
se tepitzin san huan ocsepa niman
polihui. 15 Pero namejuan monequi
nanquijtosque ijcuín: "Como in
Totecotzin quimonequiltía, ijcuacón
tinemisque oc huan ticchihuasque oc
nijín chihualis oso yejua ne". 16 Pero
namejuan elihuis san nantajtoaj huan
nanmohueyinectinemij. Huan nochi ne
mohueyinequilis, yejua nojón hualehua
den amocuali Satanás. 17 Huan tejua
como ticmati queniu ticchihuas tensá
ten cuali huan como amo ticchihua,
ijcuacón tejua timotajtacolmaca ojcachi
oc.

Nican tajtoa de queniu Dios quinnejmachtilía in ricojme

5 ¡Axcan xicaquican, namejuan
den nanricojme! Xichocacan
huan ximoucatzajtzican porín
tajyohuilis de Dios namopan ejcotoc
ya. 2 Huan namejuan namoricojyo
ten nanquipíaj, yejua ne palantoc ya;
huan namotaquenuan ocuilmimalotoc
ya. 3 Huan namoóro huan namoplata
istacapalantoc ya. Huan ijcón in
poxcahuilis de namoricojyo, yejua ne
namechtenextis que nantajtacolejque
iixtenojtzinco Dios. Huan ne
poxcahuilis den namotomin, yejua ne
quicuacuajtiyás namonacayo queme
yesquía tit. Huan semi míac tomin
nanquinechicojque ya tenica nanmolíaj
que nanmopalehuijtinemisque tech
nojón tonalme queman tantiyás ya
namotalticpacnemilis. Pero namotech
huetziquiu ne ixcomacalis de Dios.
4 Porín namejuan nanricojme
nanquincajcayauque
namotequiticahuan. Huan amo
nanquinmactilíaj nintaxtahuil in
tequitini ten namechtapixquilijque
ya. Huan ne taxtahuil ten amo
nanquintemactilijque, yejua ne
namechtepotztoquilisque huan
namechixcomacasque ica. Huan ijcón
in Tayecanque den in ángeles quicactoc
ne neteluililis den namotequiticahuan
porín nanquincajcayauque ya.
5 Huan nican talticpac namejuan
nanricojme nanquichiutinemij
nochi ten nanquinequij huan no
nanquichiutinemij sayó queme
nancuelitaj. Huan no nanmotomauque
queme yesquía tapialme, huan axcan
ejcojtoc ya tonal de tamictilis. 6 Huan
namejuan nanquintatzacuiltijque huan
nanquinmictijque ne taneltocani ten
yolchipauque huan Yejuatzin amo
namechtzajtzacuilía.

Taxicolis huan ne tatatautilis

7 Ica ya nojón, nocnihuan, namechilía
xitaxicocan ica ne míac tataman
tajyohuilis huan xiyolicachiacan
ne tonal queman mohualuicas in
Totecotzin Jesucristo. In taca den
tayuntajuíaj, yejuan no quipíaj
paciencia para quiyolicachíaj in
tonalme hasta queman ejcos in
quiohuit ten achtopa hualas huan no
quiyolicachíaj ma ejco in quiohuit ten

satepan hualas. Huan ijcón yejuan
cuali quiselisque ne tasojtaquilot.
8 No ijcón namejuan no xicpiacan
hueyi paciencia ica in Tajtoltzin
de Dios, huan xiyolicachiyacan.
Huan amo ximoyolquequepacan de
namotacuautamatilis porín Totajtzin
amo huejcahuas oc huan mohualuicas
nican talticpac. 9 Nocnihuan, amo
ximoteteluilijtinemican se huan ocsé
para ma amo Dios namechtatzacuilti.
Xiquitacan san que to Dios Yejuatzin in
Taixejecocque huan Yejuatzin yetica ya
calteno ya namechchixtoc.
10 Nocnihuan, xicchihuacan
ijcón queme quichiuque ne
huejcautanojnotzani. Yejuan
tajyohuiayaj huan taxicoaya ica in
tajyohuilis porín yejuan tanojnotzque
itencopa in Totecotzin. 11 Xiquitacan
san porín tejuan tiquinpohuaj queme
tatiochihualme de Dios neques
ten taxicoaj ica in tajyohuilis. ¿Xe
namejuan amo queman nancaquinij
quenín in Job taxicoj huan amo
queman tasematic? Huan ijcón
nanquitacque ya de quenín
quimonequiltij Dios para quipalehuij
Job porín Yejuatzin semi teyolicnelía
huan teyoltasojta.
12 Pero ojcachi oc namechilía
namejuan, notasojicnihuan, ma amo
xitajtocan ijcuín: "Quitztica Dios",
huan amo no xiquijtocan: "Quitztoc
ica ocsé taman oc". Ta, cuac namejuan
nanquinequij nanquijtosque: "Quema",
sayó xiquijtocan: "Quema". Huan cuac
nanquinequij nanquijtosque: "Amo",
sayó xiquijtocan: "Amo".

Ijcón xicchihuacan para ma amo Dios namechixcomaca

13 ¿Xe acsame tocniu tajyohuijtoc?
Pues, como acsá tajyohuijtoc, ijcuacón
sayó xicchihuacan ne tatatautilis ihuan
Dios. Huan, ¿xe no acsá de namejuan
yolpactoc? Pues como acsá yolpactoc,
ijcuacón ma quimohuistiliti Dios
ica himnos. 14 Huan, ¿xe no acsá de
namejuan mococoa? Pues como acsá
mococoa, ijcuacón ma quinnotzacan
in huehuentzitzin den taneltocani
huan ma yejuan quitatatautilican
Dios, huan ma quiojxilican in
cocoxque in aceite ica in chicahualis
ten itocaytzin den Totecotzin
Jesucristo. 15 Huan xicmatican que
cuac acsá quitatatautilía Dios ica
ne yec tacuautamatilis, ijcuacón ne
cocoxque nenquentis huan quiajocuis
in Totecotzin. Huan tacán ne cocoxque
motajtacolmacac tech niyalis, ijcuacón
Yejuatzin quitapojpoluis. 16 Ica ya nojón,
ximotapohuican de namotajtacoluan
se huan ocsé ne taneltocani huan
ximotatatautilican se huan ocsé para
ijcón nanpajtisque. Se tagat ten yolcuali,
yejua ne cuali hueli quichihuas míac
ica por ne nitatatautilis ihuan Dios.
17 In Elías se huejcautanahuatijque
de Dios huan no catca se tagat ten
quipiaya nemilis queme tejuan. Huan
yejua ne Elías semi motatatautiliaya
ihuan Dios para ma amo quiohuisquía;
huan melau ijcón mochihuac. Amo
quiohuic nican talticpac eyi xihuit
huan chicuasen metzti. 18 Huan ijcón
ocsepa Elías motatatautilij ihuan Dios.
Huan ijcón Totajtzin Dios cualtitanic
in quiohuit huan ocsepa motachihuac
nican talticpac.
19 Nocnihuan, tacán acsame
de namoicnihuan taneltocani
mochicocahua tech in Tajtoltzin de
Dios, monequi acsá de namejuan
xiquinili ne tocnihuan de que ma
mocuepacan oc, ma quicahuacan
nintajtacoluan. 20 Huan xicmatican
que ne naquen quinualcuepas in
tajtacolejque itech ne nintajtacolojpan,
yejua ne quinmaquixtía in
tajtacolejque den miquilis, huan
ijcón Dios quintapojpoluis nochi den
nintajtacoluan.

IN ACHTO TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOJ IN TATITANIL SAN PEDRO PARA IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

In tatitanil Pedro quintajcuilohuilía in taneltocani ten moyautocque nohuiyampa

1 Nejua ni Pedro, nitatitanil de Jesucristo. Huan niquintajcuilohuilía nochi in tocnihuan taneltocani judíos ne ten huejca nentinemij de ninpueblojuan, nojonques ten moyautocque huan calyetocque tech in talme de Ponto huan de talme de Galacia huan de Capadocia huan de Asia huan de Bitinia. 2 Huan Totajtzin Dios ipa quimatic ya de toni mochihuati achtopa que mochihuasquía. Huan ijcón ipa Dios quinijitac ya nijín taneltocani ma poutinemican ihuantzin. Huan in Yecticatzin Espíritu quinyolchipautinemi ica iesyotzin de Cristo nijín taneltocani para ma huelican quitacamatiyacan Jesucristo. Huan ma momiactilijtiu namoyolijtic ne teicnelilis huan ne yolsehuilis ten hualeutoc de Dios.

Totacuautamatilis ma yec majsito

3 Ma ticmohuistilican Totajtzin Dios de ne Itajtzin den Totecotzin Jesucristo. Huan Totajtzin Dios ica ne ihueyiteicnelilis techyancuicayolitij ya para ma ticpixtinemican se tacuautamatilis ten yec majsitoc, que se tonal tiyetotihue ihuan Dios. Huan tejuan ticpixtinemij ne hueyi tacuautamatilis porín tiquitacque ya que melau Totajtzin Dios quipanquixtij yoltoc in Jesucristo intzalan in ánimajme. 4 Ica ya nojón tejuan ticpiatihue se hueyi tetayocolil de herencia nepa eluiyactzinco ten amo queman palanis huan amo queman tzojcuiltiyás huan amo queman ijtacahuis. Huan nepa eluiyactzinco Totajtzin Dios techehuilijtoc ya ne tetayocolil de herencia. 5 Huan ica ihueyichicahualis Totajtzin Dios techyecpixtinemi porín tejuan titacuautamatinemij ihuan Cristo. Huan ijcón ticajsicaselitihue ya ne nemaquixtilis ten Totajtzin Dios techchijchihuilij ya que ma ticselican tech ne tacuitapan tonalme cuac mohualuicas Cristo.

6 Huan ica por ne namotacuautamatilis namejuan nanquihueyipixtinemij paquilis, masqui quémansan nanmoyolcojcotinemij porín Dios quimonequiltía que namejuan nantajyohuijtinemisque

ica míac tataman tajyohuilis ica por
namotacuautamatilis ihuan Cristo.
7 Pero xicmatican, nocnihuan, que
namotacuautamatilis queme yesquía
se oro. Huan ijcón queme in oro
quichichinoaj para ma mochipahua, no
ijcón namejuan nantajyohuijtiyasque
ica tataman tajyohuilis para ma Dios
quichipautiu namotacuautamatilis.
Huan namotacuautamatilis semi
cachi quipía ipatiu, huan in oro ten
ixpolihuis san amo teyi ipatiu. Huan
axcan titajyohuijtinemij para ma
momajxitijtiyás totacuautamatilis. Ica
ya nojón cuac mohualuicas Cristo para
monextitzinoquiu, ijcuacón tejuan
cachi huelis ya ticmohuistilisque
huan ticueyipanchihuasque huan
ticueyimatisque Totecotzin Cristo.
8 Huan namejuan
nanquitasojtatinemij Jesucristo
masqui ayamo queman nanquitacque.
Huan namejuan masqui axcan
amo nanquitztiyohue Cristo pero
nantacuautamatij ihuan Yejuatzin.
Huan ijcón nanmoyolpactijtiyohue ica
ne hueyi yolpaquilis ten cualcuitoc Dios
icualtziyo. Huan ne yolpaquilis amo
queman huelis se quitamimejmelahuilis
ica itamachilis desde can hualeutoc.
9 Huan ica por namotacuautamatilis
namejuan nancajsicaselitiyohue ne
nemaquixtilis de namotalnamiquilis.
10 Huan ne huejcautanahuatiani
de Dios tanojnotztinenque itencopa
Totajtzin Dios de ne nemaquixtilis
ten Dios namechmactilijtiyás
ica por iteicnelilis san. Huan ne
tanahuatiani quiyecleeroayaj
nintajcuilolamahuan ica míac
nejmach huan ompa quitemoliayaj
ne nemaquixtilis. 11 Huan ne
tanahuatiani quiyecajsicatatemoliayaj
nintajcuilolamahuan de aconi yesqui
in Cristo Temaquixtijque huan queman
mohualuicas. Huan in Yecticatzin
Espíritu de Cristo quinualmactilijtoya
huan quinnejmachtiaya in tanahuatiani
achtopa ya que mochihuasquía de
que Cristo monequía de tajyohuis.
Huan no Yejuatzin quinnextiliaya de
queniu quihueyipanchiutiyasque in
Cristo. 12 Huan in Yecticatzin Espíritu
quinnextiliaya ne tanahuatiani que
amo yejuan ninixpan mochihuati in
nemilis de Cristo Temaquixtijque.
Ta, nijín mochihuaco namejuan
namoixpan. Ica ya nojón ne
tanahuatiani tanojnotztinenque para
namechmejmelahuilisque ten tejuan
tamechnojnotztocque axcan. Huan
axcan tamechmachtijtinemij den
ne Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis ica in chicahualis den
Yecticatzin Espíritu ten Totajtzin Dios
cualtitanic den eluiyactzinco. Huan
nijín tanextililisme de queniu Cristo
tajyohuij, hasta no ángeles de Dios
quinequij cajsicamatisque.

Notajtzin Dios technotzac para ma tichipaucanemican

13 Ica ya nojón namechilía cuali
xicnemilican toni nanquichihuatij
huan xicuatamatcanemican. Huan
xitacuautamatican ica nochi
namotanejnequilis que Dios ica iteicnelilis
namechajsicaaxcatilis ne nemaquixtilis
tech ne tonal cuac mohualuicas Jesucristo.
14 Ica ya nojón xichipaucanemican ijcón
queme coneme ten quintacamatinemij
nintatuan. Huan amo xinentinemican
ica ne tanejnequilis den tajtacol ten
ne achtopa namejuan nancualcuitoyaj
cuac ayamo nanquixmatíaj Totajtzin
Dios. 15 Ta, nicnequi que namejuan
xinentinemican ica ne yolchipahualis
tech nochi namonemilispan. Huan ijcón
xichipaucanemican porín Totajtzin
Dios ten namechnotzac ya, Yejuatzin ne
Yolchipahuactzin. 16 Huan in Totajtzin
Dios techiluijtoc tech Itajcuilolamatzin
ijcuín: “Xiyolchipauque namejuan porín
Nejuatzin no Niyolchipahuactzin”.

17 Huan namejuan nanquitenehuaj
Dios queme namo Tajtzin. Huan
xicmatican que Totajtzin Dios
quinixcomacas cada se tagat ijcón
queme yejua tachiutinemij. Huan
Dios amo quinixchichicotasojta in
talticpacuani. Ica ya nojón namejuan
monequi xicmoucatoctilijtiyacan
Dios tech nijín tonalme de
namonemilis, ya que namejuan
nanyajtocque para eluiyactzinco.
18 Huan nanquimatij ya que Totajtzin
Dios namechquixtij ya tech ne
namonemilispan ten nencajtitihualayaj
san ten namechmachtijtihualayaj
namohuejcautatuan. Huan no cuali
nanquimatij ya que Dios namechcohuac
huan namechmaquixtij amo ica tensá
ten ijtacahuis san, queme ne oro
huan plata. 19 Ta, Dios namechcohuac
ica ipatiu ne itasojmohuiscaesyotzin
de Cristo. Huan ne tohuejcautatuan
quimictiliayaj Dios ne ichcame ten yec
chipahuac huan ten amo tzojcuiltic
para ica quixtahuayaj nintajtacoluan.
Huan no ijcón Cristo Temaquixtijque,
Yejuatzin yec Yolchipahuac, huan
momiquilij para quixtahuas
totajtacoluan. 20 Huan Dios ipa quijitac
ya Cristo achtopa que tzinehuas in
talticpac que Yejuatzin momiquiliquiu
nican talticpac. Ica ya nojón Cristo
hualajca ya monextico nican talticpac
tech nijín tacuitapan tonalme para
namechmaquixtis. 21 Huan ica
ichicahualis de Cristo namejuan
nantacuautamatij ihuan Dios. Huan
nanquimatij ya que Dios quipanquixtij
yoltoc Cristo intzalan in ánimajme
huan Dios no quihueyipantalij Cristo
ne iyecmacopaca ne eluiyactzinco.
Ica ya nojón nancajsicamatij ya
huan nantacuautamatij ya que Dios
namechmaquixtis.
22 Huan axcan namejuan
nanmoyolchipauque ya ica por
in chicahualis den Yecticatzin
Espíritu, porín nanquitacamatinemij
in Tajtoltzin de Dios ten cualcui
ne nemaquixtilis. Ica ya nojón
namejuan nanquintasojtatinemij in
tocnihuan taneltocani huan amo ica
tacajcayahualis san. Huan cachi oc
nicnequi ximosepantasojtatiyacan se
huan ocsé ica yolchipahualis huan ica
nochi namotanejnequilis. 23 Huan Dios
amo namechyancuicayolitij ya ica in
chicahualis den taca ten momiquilíaj
san. Ta, Dios namechyancuicayolitij ya
ica ne huelilis ten amo queman tamis.
Huan ne huelilis, yejua ne in Tajtoltzin
de Dios ten amo queman ijtacahuis.
Ta, yoltinemis sen nachipa. 24 Huan in
Tajtoltzin de Dios techilía ijcuín:

Nochi in talticpacuani queme
yesquía xiutzitzin san.
Huan nochi icualtziyo den tagat
tamati queme yesquía ixochiyo
de ne xihuit.
Pero ne xihuit huaquis huan
ixochiyo huetzis.
Huan no ijcón mochihuas que ne
tagat huan ne icualtziyo tajtamis
san.

25 Pero xicmatican que in Tajtoltzin
de Totecotzin, yejua ne amo
queman ijtacahuis. Ta, yetinemis
sen nachipa.

Huan ne Tajtoltzin de Totecotzin
yejua ne totanextililis ten cualcui
ne nemaquixtilis ten axcan ica
tamechnojnotzaj.

2 Ica ya nojón namechilía
xicautiyacan ya nochi tataman
chihualisme ten pitzotic. Huan amo
ximocajcayautinemican huan amo
ximotajtolcuecueptinemican. Huan
amo ximonexijxicolijtinemican huan
amo xitajtolerojtijtinemican. 2 Ta,
monequi xicchiutinemican queme
se pili ten yequin yolic. Porín ne pili
sayó chichi para huelis moscaltis.
Huan no ijcón namejuan monequi
xicyecleerojtinemican in Tajtoltzin

de Dios ten quinejnehuilía ne
yectic tacualis ten namechmactilía
in Yecticatzin Espíritu para ijcón
namejuan nanmoscaltijtiyasque
huan nancajsicaselitihue ne
nemaquixtilis. 3 Huan ijcón
monequi nanquichiutiyasque porín
melau nanquiyolmatocque huan
nanquiyolmachilijque ya que Totecotzin
Yejuatzin teyolicnelía.

Cristo Temaquixtijque queme se tet ten yoltoc

4 Ica ya nojón namechilía
ximotoquican inahuactzin Totecotzin
ten yoltica sen nachipa. Huan
Yejuatzin monejnehuililtía queme
se tet ten tepalehuía, pero ne tet in
talticpacuani quimapeuque ya. Pero
xicmatican que ne tet Totajtzin Dios
quijitac ya, porín Yejuatzin quipohuac
que semi quipía ipatiu. 5 Huan
namejuan no nanquinejnehuilíaj
queme teme ten yoltocque. Ica ya
nojón ximotecahuilican ihuan Dios
que ma Yejuatzin namechtatequiutijtiu
ijcón queme in tepantequitini
quinsajsaloaj ne teme. Huan ijcón
namejuan nanmochihuatij queme
yesquía se cali ica in chicahualis den
Yecticatzin Espíritu. Huan namejuan
nantequititinemij queme tiopixcame
yolchipauque. Huan nanquimactilíaj
Dios namotatacamatilisuan queme
yesquía se mohuiscanemactil. Huan
ijcón huelis nanquichiutinemisque ne
ten quipactis Dios ica por itapalehuis
de Cristo. 6 Ica ya nojón in Tajtoltzin de
Dios techilía ijcuín:

Xiquitacan, Nejuatzin
nictayecancaquetztoc campa
pueblo Sión in Yejuatzin ten
quinejnehuilía se tet den
tepanchicahualoni.
Huan ne tet Dios quiijitac ya huan
quipohuac ya que semi quipía
ipatiu.
Huan nochi naquen
tacuautamatisque ihuan in
Yejuatzin, yejuan nojonques amo
queman mopinaucamatisque
porín Cristo amo queman
quinmajpehuasquía.

7 Huan nochi namejuan
nantacuautamatinemij ihuan Cristo. Ica
ya nojón namejuan nanquipohuaj ne
Cristo que semi quipía ipatiu. Pero in
Tajtoltzin de Dios tajtoa de neques ten
amo tacuautamatij ijcuín:

Ne tet ten quimajpeuque
ne tepanchihuani, yejua
ya ne mochihuaco in
tepanchicahualoni.
Huan nijín tet, yejua ya in Cristo
Temaquixtijque.

8 Huan no in Tajtoltzin de Dios tajtoa
de neques de ten amo taneltocaj huan
techilía ijcuín:

Cristo quinejnehuilía se tet ten
tetepotamía huan no Yejuatzin
quinejnehuilía se tet ten
tehuetziltía.

Huan nochi neques ten amo taneltocaj,
yejuan nojonques motepotamijtinemij
porín amo quitacamatinemij in
Tajtoltzin de Dios. Huan Dios ipa
quintalij ya ma motepotamican porín
amo quitacamatinemij Cristo; huan
yejuan nojonques yasque tech in
tatzacuiltilis.

Nican tajtoa de Dios ipueblojcahuan

9 Pero namejuan Dios namechijitac
ya xipoutinemican ihuantzin
queme nanipueblojcahuan de
Dios. Huan Yejuatzin quitalij ya
que namejuan nantiopixcame ten
nanquitequitilijtinemij se rey. Huan
no namejuan nanpueblojuani
nanyolchipauque ten Dios quichihuac
ya que naniaxcahuan ya. Huan ijcón
Dios namechchihuac para ijcón
huelis nanquitenextilijtinemisque
in huelilisme de Totajtzin Dios.

Porín Yejuatzin namechnotzac
ya xihualquisacan ya ne campa
tayohuayanijtic huan xicalaquican
campa hueyi tacualtzincan campa
cualtzin tanaltontoc. 10 Huan
namejuan ne achtopa ya amo cana
nanpoutinemíaj tech se pueblo,
pero axcan nanmochihuacoj
ya nanipueblojcahuan de Dios.
Huan ne achtopa ya amo aquen
namechyolicneliaya, pero axcan
Totajtzin Dios namechyolicnelij ya.

Xitequititinemican ihuan Dios tech namonemilispan

11 Notasojicnihuan, namejuan
nananaltecocayome ten
nancalyetinemij secan de
namopueblo. Huan namechtatautía
que amo ximotecahuilican que ma
namechyecana namotanejnequilis ten
cuica tajtacol. Porín nojón tanejnequilis
ten tajtacol motehuijtinemi ihuan
ne nenamochipaucatalnamiquilis.
12 Xicsentocacan xichipaucanentiyacan
intzalan neques ten amo quixmatij Dios.
Huan masqui yejuan icsá namechijitoaj
que namejuan nantachihuanime ten
amo cuali, pero cuac quitztosque ya
namocualitachihualisuan, ijcuacón
yejuan quihueyimatisque Dios tech ne
tonal cuac mohualuicas Cristo Jesús.
13 Huan queme nantacuautamatij
ihuan Totecotzin, ica ya nojón
ximotecahuilican ma namechyecanacan
nochi taman talticpactequihuani
masqui se rey oso masqui se
cachi hueyi tayecanque. 14 Huan
xiquintacamatiyacan tequihuani porín
Dios ijcón quintalij ya nojón tequihuani
para yejuan quitatzacuiltisque
neques ten tachiutinemij ica ten
amo cuali. Pero no ne tequihuani
quincualtagaitasque neques ten
tachiutinemij ica ten cuali. 15 Huan
Totajtzin Dios quimonequiltía ma
ticchiutiyacan ijcuín: Ma
ticchiutinemican ica ten cuali huan
ijcón tiquintentamatilisque ne taca
ten ne yolmijmiquilome san ten amo
quimatij toni quijtojtocque.
16 Huan namejuan amo
namechtzijtzicoutoc oc Satanás
ica nichicahualis. Ica ya nojón
xictequitilijtinemican Dios. Huan amo
xicquemilojtiyacan namotajtacoluan
ica ne namotacuautamatilis
ten nanquipíaj ihuan Dios. Ta,
xichipaucanentinemican queme
nanitequiticahuan de Dios. 17 Monequi
xiquinmohuiscapohuacan nochi
tagayot. Huan xiquintasojtacan nochi
in tocnihuan taneltocani. Huan
xicmoucatoctilican Totajtzin Dios.
Huan xicmohuiscapohuacan nochi
hueyichihuanime.

Cristo technextilij de queniu monequi titajyohuisque

18 Namejuan nantaquehualme,
ximotecahuilican ma namechyecanacan
namopatrones ica míac mohuisyot.
Huan amo sayó xiquintacamatinemican
neques patrones ten cachi yolcualitaca
huan namechmohuiscapíaj. Ta,
monequi no xiquintacamatican ne
patrones ten namechtajyohuiltíaj
tech namotequiu. 19 Huan tacán
se taneltocacque quijyohuía in
tajyohuilis porín tacuautamati ihuan
Dios, masqui amo quinamiqui que
ma se quijyohuis, ijcuacón Dios
se quiyolpaquiltía. 20 Huan tacán
namejuan nantachiutinemij ica ten
amo cuali, ijcuacón quinamiqui ma
namechtatzacuiltican. Pero amo
xicyolnemilican que hueyi tequit
nanquichiuque ya iixpantzinco Dios
como nanquijyohuíaj ne tatzacuiltilis
ica nejmach ne ten namechnamiqui.
Pero tacán nantajyohuijtinemij porín
nantachiutinemij ica ten cuali, huan
no tacán no nanquijyohuijtiyohue
ne tajyohuilis ica nejmach, ijcuacón

iixpantzinco Dios ixnesitiu que cuali
tequit nanquichiutocque. 21 Huan
Totajtzin Dios namechnotzac ya para
xiquijyohuijtiyacan in tajyohuilis
porín ne Cristo no tajyohuico por
tejuan totajtacoluan. Huan Yejuatzin
technextilijtehuac de queniu no tejuan
tiquijyohuijtiyasque ijcón queme no
Yejuatzin tajyohuico.
22 Huan Cristo amo teyica
motajtacolmacac huan amo no
queman tecajcayahuac. 23 Huan cuac
quiquejqueloayaj Cristo, ijcuacón
Yejuatzin amo teyica quinnanquiliaya
ica taquejquelolis. Huan cuac
quitajyohuiltiayaj Cristo, ijcuacón
Yejuatzin amo quinilij que satepan
no momacuepas. Ta, Cristo sayó
quimactilij Dios nitajyohuilis
porín quimatic que Totajtzin Dios
teixcomacas sayó ica yolchipahualis.
24 Huan Cristo quixtahuac ya
totajtacoluan cuac quicuoupampilojque
tech in cruz para ijcón ma miqui
totanejnequilis de tajtacol huan
para tejuan ma tiyoltinemican ica
yolchipahualis. Huan quicojcocojque
Cristo para que namejuan xipajtican de
namococolisuan. 25 Huan namejuan ne
achtopa nannentinemíaj queme yesquía
nanichcame ten ixmoyautinemíaj. Pero
axcan nancajsicque ya Cristo huan
nantacuautamatij ihuan ne Tapixque
Cristo ten namechyecpixtinemi
huan namechyecantinemi tech
namotalnamiquilis.

Nican tajtoa de queniu monequi nentinemisque neques ten namicuani

3 Huan namejuan, nantesihuahuan,
ximotecahuilican ma
namechyecanacan namoyoquichuan.
Porín tacán sequin namoyoquichuan
amo quitacamatij in Tajtoltzin
de Dios, ijcuacón namejuan
nantesihuahuan nanquintaneltoctisque
namoyoquichuan ica
namochipaucanemilis huan amo
monequis xiquinnojnotztocan.
2 Huan cuac namoyoquichuan ten
amo taneltocani quitasque que
namejuan nanchipaucanemij huan que
nantatacamatinemij, ijcuacón yejuan
quineltocasque in Tajtoltzin de Dios.
3 Huan amo semi ximochijchihuacan
ica ne cualnescayot ten nestinemi
panían san ijcón queme in oro. Huan
amo ximotachicahuilican tech ne
cualnescayot san ten hualeutoc tech
se itaquen san oso ne cualnescayot ten
mochihua cuac se quitelpanoltis de
se mocuatzicahuasuis. 4 Ta, monequi
nantesihuahuan, ximocualnextican
tech namoyolijtic ica ne cualnescayot
ten amo queman ijtacahuis. Huan
se tesihuau mocualnextijtinemis
iixpantzinco Dios cuac yejua
yolyemancanentinemi huan
yolseutinemi. Huan nijín taman de
cualnescayot de namotalnamiquis,
Dios quipohua semi cachi quipía
ipatiu. 5 Huan ne huejcausihuame
ten yolchipauque taneltocani no
ijcón mocualnextijtinemíaj. Yejuan
tacuautamatinemíaj ihuan Dios huan
motecahuilijque ma quinyecanacan
ninyoquichuan. 6 Huan ne tohuejcaunan
Sara no quitacamatinemic Abraham
huan quimohuiscailiaya Abraham
ijcuín: “Notecotzin”.
Huan tacán namejuan
nantesihuahuan nanquintacamatinemij
namoyoquichuan, ijcuacón
nanmochihuatihue queme yesquía
naniichpochuan de Sara como
nantachiutinemij ica ten cuali. Huan
amo no ximotecahuilican que acsame
ma namechmoutican para ijcón
nanquicahuasque in Tajtoltzin de Dios.
7 Huan no ijcón, namejuan
nanteyoquichuan, monequi
xinentinemican ihuan namosihuahuan
ica chipaucatamachilis. Huan

monequi xiquinmohuiscapiacan
namosihuahuan porín yejuan cachi
amo quipíaj chicahualis. Huan
namejuan, nanteyoquichuan huan
nantesihuahuan, ximohuiscapiacan
se huan ocsé porín nochi namejuan
nanquinselijque ya ne teicnelilis de
Dios cuac namechsepansentilij Dios
queme namicuani. Huan como ijcón
nanquichiutinemisque, ijcuacón
amo teyi namechtzajtzacuilía cuac
namejuan nanmotatatautilíaj ihuan
Totajtzin Dios ica por ne ten amo
nanquipíaj.

Nantajyohuijtinemisque masqui nantachiutinemij ica ten cuali

8 Huan axcan nicnequi que nochi
namejuan xicpiacan se tanemilil san
huan ximoyoltalijtiyacan se huan
ocsé huan ximosepantasojtatiyacan.
Huan no ximoyolicnelijtiyacan huan
xiyolyemacanentinemican. 9 Huan
como namechchihuilíaj tensá ten
amo cuali, ijcuacón namejuan amo
no ijcón xiquinixilican. Huan como
namechquejqueloaj, ijcuacón namejuan
amo no xiquinquejquelocan. Ta,
cachi oc xictajtanilican Dios que ma
Yejuatzin ma quintiochihua neques ten
namechquejqueloaj. Porín xicmatican
que Totajtzin Dios namechnotzac
xicselijtiyacan tatiochihualis de
Yejuatzin. 10 Porín in Tajtoltzin de Dios
techilía ijcuín:

Tacán acsáme quinequij
mopaquiltijtinemisque oc tech ne
nemilispan, huan tacán acsáme
quinequij ixpanotinemisque ica
paquilis,
yejuan nojonques monequi ma
quitzacuilican ninnenepil
huan ma amo tajtojtinemican
elihuis.
Huan no monequi ma amo
tacajcayautinemican ica
intenxipal.

11 Huan no monequi
ximosecocahuacan den
tajtacolnemilis huan monequi
xicchiutinemican sayó ten cuali.
Huan no monequi xictemocan de
queniu nanyolseucanemisque
huan sayó xictoctilican ne
yolsehuilis.
12 Porín Totecotzin techualitztoc
huan techyecpixtoc porín
tejuan tiyolchipauque ya de
tiitaneltocacahuan.
Huan Totecotzin no cuali
techcaquilijtinemi
tonetatatautilis.
Pero Totecotzin quinixnamictinemi
neques ten tachiutinemij ica ten
amocuali.

13 Porín amo aquen huelis
namechchihuilis ten amocuali, como
namejuan nanmofuerzahuijtinemij
de nanquichiutinemij ten
cuali. 14 Pero como namejuan
nanquijyohuijtinemisque
nijín tajyohuilis ica por
namochipaucanemilis, ijcuacón Dios
namechmaca ne hueyi yolpaquilis.
Huan amo xiquinmohuilican neques ten
semi quinequij namechyolmoutisque,
huan amo no ximoyolcuejmolocan ica
por yejuan. 15 Ta, xicueyimohuistilican
tech namoyolojuan Cristo
Temaquixtijque queme Namotecotzin.
Huan no xicnemilijtinemican de
queniu nanquinanquilisque ne
tagat ten namechtajtanilía de queyé
nantacuautamatij ihuan Cristo. Pero
xicnanquilican ica yolyemanalis huan
ica mohuisyot.

16 Huan xichipaucanemican ijcón
queme Dios quimonequiltía para
ma amo mitzteluilis ica tajtacol de
namotamachilis. Huan neques ten
amo taneltocani, yejuan nojonques
namechijitoaj que namejuan
nantachihuanime ica ten amocuali,
porín nantacuautamatij ihuan Cristo.

Pero cuac yejuan namechitilisque ya
namochipaucanemilis ihuan Cristo,
ijcuacón yejuan mopinaucatalisque san
ica por ne nintaijitolis. 17 Cachi cuali
xiquijyohuijtiyacan tajyohuilis como
nantachiutinemij ica ten cuali porín
ijcón itanejnequilis Dios. Huan ma amo
namechtajyohuiltijtinemisque porín
nantachiutinemij ica ten amocuali.
18 Porín Cristo momiquilij toixpatca
huan sepa san quinsenixtahuac
totajtacoluan. Huan Cristo
yolchipahuactzin pero Yejuatzin
techixpatcayoti tech in miquilis tejuan
ten amo tiyolcualime. Huan Yejuatzin
ijcón quichihuac para techtoquitiu
tejuan campa Totajtzin Dios. Huan
Cristo melau quimictijque inacayo pero
Dios ocsepa quiyolitij italnamiquilis.
19 Huan italnamiquilis de Cristo yajqui
quinnojnotzato ne ánimajme campa
tzactoyaj queme presos. 20 Huan ne
ánimajme ipa amo cajsicatacamatque
in Tajtoltzin de Dios tech ne achtopa
tonalme cuac Noé nemico. Ijcuacón
Totajtzin Dios quiyolicachixtoya que
Noé ma quichijchihua ne hueyi barco
ten quilía arca. Huan melau tech nojón
tonalme amo miacque maquisque. Ta,
sayó chicueyi taca masquisque cuac ne
tetzaucahueyiat quiajocuic ninbarco.
21 Huan cuac techahuij, ijcuacón
tiquelnamiquij ne tonal de queniu
maquisque nojón chicueyin. Huan
cuac techahuij, ijcuacón ixnesi ya que
tiyolchipauque ya huan techmaquixtij
ya porín tejuan titacuautamatij ya
que Cristo panquisac yoltoc intzalan
in ánimajme. Huan ica ne taahuilis
amo techtacayojchijchipahua. Ta,
ica ne taahuilis timonemilisque
de totajtacoluan para que Dios
techtapojpoluis. 22 Huan Cristo cuac
paquisac yoltoc intzalan in ánimajme,
ijcuacón Yejuatzin yajqui eluiyactzinco
huan motalito iyecmacopaca Itajtzin
Dios campa ne ichicaucahuelilispan.
Huan nochi in ángeles, huan in
tequihuani huan tayecanani de
nentinemij ejecaixco, nochi yejuan
monequi quitacamatisque Cristo.

Tictequitilijtinemij Dios ijcón queme Yejuatzin techmajmactilij ya ihuelilisuan

4 Huan queme Cristo quijyohuico
tajyohuilis cuac nican talticpac
nentinemía, ica ya nojón namejuan
monequi nantajyohuijtiyasque
ijcón queme Dios namechcahuilij
ya. Huan ne tocniu ten quijyohuijtiu
tajyohuilisme, yejua nojón melau
mosecocautiu de tajtacolojpan.
2 Huan queme in tocniu taneltocque
mosecocautiu ya tech itajtacolojpan, ica
ya nojón yejua motequitilijtinemi ijcón
queme Dios quimonequiltía. Huan amo
nentinemi oc tech nochi inemilispan
de itanejnequilis de tajtacol queme
cuicatinemij in talticpacuani.
3 Huan amo xicchiutinemican oc
ijcón queme nanquichiutihualajque
cuac nannentinemíaj tech in
tajtacolojpan queme neques ten
amo quixmatij Dios. Huan tech
nojón tonalme nanquichiutinemíaj
ijcuín: Nanahuilnentinemíaj huan
nanquichiutinemíaj ijcón queme
namotanejnequilis ten cuica tajtacol.
Huan nanmohuintijtihualayaj huan
nantatacuajtihualayaj ica elihuisyot
huan nanmosenuintijtihualayaj. Huan
nanquinmohuistilijtihualayaj míac
tataman tatadiosme ten Dios ipa
namechtacahualtijca ya.
4 Huan neques ten amo taneltocaj
ihuan Cristo, yejuan nojonques
namechmoucaitaj cuac namejuan
amo nanquichiutinemij oc ijcón
queme yejuan cuelitaj. Porín yejuan
motajtacolmacatinemij ijcón queme
cada tanejnequilis de tajtacol
quinyoltilana. Huan no yejuan
namechquejqueloaj porín namejuan

amo inuan nannentinemij oc. 5 Pero se
tonal nochi ne ten tamajcahualnemini,
yejuan nojonques quimactilitihue
nincuentas Dios de nochi ten
quichiuque. Porín Yejuatzin ipa
quinchixtoc ya para quinixcomacas
neques ten yoltinemij oc axcan huan
neques ten no ipa momiquilijque
ya. 6 Huan cuac yoltinemíaj oc nican
talticpac nochi ne difuntitos, ijcuacón
nochi yejuan in tanahuatiani de
Dios quinnojnotztihualayaj ica in
Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis. Huan ne difuntitos
como yejuan quiselijque in
Tajtoltzin de Dios, ijcuacón yejuan
yoltinemisque iixpantzinco Dios sayó
ica nintalnamiquilis ijcón queme
Dios yoltinemi. Huan ninnacayo ipa
miquic ya queme nochi in ocsequin
talticpacuani.
7 Huan axcan cachi motoquijtoc ya
ne tonal cuac tamis in nemilis de nican
talticpac. Ica ya nojón namechilía
monequi xicuatamatcanentinemican
huan xicsentocacan ximotatatautilican
ihuan Dios. 8 Huan achtopa de nochi
ximosepantasojtacan se huan ocsé
ica nochi namotanejnequilis porín
ica ne tetasojtalis namejuan cachi
huelis nanquintapojpoluisque acsame.
9 Huan xiquinselican tech namochan
ma motepalcahuacan aquen yesqui
hualasque huan xiquinselican ica ne
teyolicnelilis.
10 Huan monequi que cada senme
de namejuan nantaneltocani, ma
xiquintequitilican in ocsequin
taneltocani ijcón queme Dios
namechmajmactilij ya ne huelilisme.
Pero namechilía ximotequitiltijtiyacan
ica nochi namotanejnequilis para
xiquinpalehuijtiyacan in taneltocani
ica nochi tataman huelilis ten Dios
namechtayocolij ya. 11 Huan como se
tocniu tanojnotztinemi ica in Tajtoltzin
de Dios, ijcuacón ma quichiutinemi
queme yesquía Dios quinnojnotztosquía.
Huan como se tocniu tapalehuijtinemi,
ijcuacón ma quichiutinemi sayó ica
in chicahualis de Dios quitayocolij
ya. Huan namejuan xicchiutinemican
nochi namotequihuan para ijcón
nanquihueyipanchiutiyasque Totajtzin
Dios ica in chicahualis de Jesucristo.
Huan sayó Yejuatzin quipixtinemi sen
nachipa ne hueyi cualtziyo huan ne
chicaucahuelilis.

Nican tajtoa de queniu tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo titajyohuijtinemij

12 Notasojicnihuan, amo
xicmoucaitacan ne tajyohuilis ten Dios
namechcahuili ne ten namechyolxocolis
queme tit. Huan amo xictetzaucaitacan
cuac Yejuatzin quiejecos
namotacuautamatilis ica tajyohuilis.
13 Tac cachi oc ximoyolpactijtiyacan
cuac nantajyohuíaj porín xicmatican
que namejuan nantajyohuijtiyohue
ijcón queme Cristo tajyohuico. Huan
ijcón tech ne tonal cuac mohualuicas
Cristo ica ichicaucacualtziyo, ijcuacón
namejuan nanmohuelitasque huan
nanmohueyiyolpactisque.
14 Huan namejuan xicpiacan
hueyi yolpaquilis cuac acsame
namechquejquelosque huan
namechtejtelchihuasque ica por
namotacuautamatilis tech itocaytzin de
Cristo. Cuac ijcón mochihuas, ijcuacón
namejuan no ximohueyiyolpactican
porín in Yecticatzin Espíritu de
Dios yetinemi namoyolijtic huan
namechualcuilijtoc icualtziyo de
Cristo. Huan melau que neques ten
amo taneltocani, yejuan nojonques
quitejteneutinemij Cristo, pero
namejuan nanquihueyipanchiutiyohue
Cristo.
15 Huan amo teyi xicchihuacan tenica
huelis namechpinaucatalisque queme
nantemictiani, oso nantachtequini, oso

nantachihuanime ica ten amocuali,
oso nanmocalaquijtinemisque
campa amo namotequiu. 16 Pero
tacán namechtajyohuiltíaj porín
nanpoutinemij ihuan Cristo, ijcuacón
amo ximopinaucamatican. Tac
cachi oc xicueyimohuistilican Dios
porín namejuan namechtocaytíaj
nanitaneltocacahuan de Cristo.
17 Huan axcan ejcoc ya in tonal
cuac monequis moixcomacasque
cada se itaneltocacau de Dios. Huan
como Dios quimonequiltía que ma
pehua ne ixcomacalis totechcacopaca
tejuan, ijcuacón cachi oc Dios
quinchicaucaixcomacati neques ten
amo quitacamatinemij in Tajtoltzin
de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.
18 Porín quijtoa in Tajtoltzin de Dios
ijcuín: Huan tejuan tiyolchipauque
ya huan ica hueyi ohuijcayot
timoixcomacasque para timaquisasque.
Pero, ¿toni inpan mochihuas neques
ten amo yolcualime huan ten
motajtacolmacatinemij oc? Pues inpan
huetzis se hueyi tatzacuiltilis.
19 Huan como namejuan
nantajyohuijtinemij porín ijcón Dios
quimonequiltía, ijcuacón monequi
xicchiutinemican sayó ica ten
cuali. Huan no xictemactijtiyacan
namotalnamiquilis imaco Dios,
porín Yejuatzin namechchijchihuac
ya huan Yejuatzin quitamichihuati
ne nemaquixtilis ijcón queme
motencahuac ya que namechpalehuis.

Xiquinyolmajxitijtiyacan nochi itaneltocacahuan de Cristo

5 Huan nicnequi niquinnejmachtis
in tiopan huehuentzitzin ten
namotzalan tequititinemij porín
nejuatzin no nitiopanhuehuentzin.
Huan no niquitztinemic de
queniu Cristo tajyohuiaya. Huan
no nipoutos ninuan neques ten
quitasque ne tonal cuac Cristo
mohualuicas nican talticpac ica
ihueyicualtziyo. 2 Huan niquintatautía
ne tiopan huehuentzitzin que monequi
xiquinyolmajxitijtinemican nochi
itaneltocacahuan de Dios neques
ten namejuan nanquinyecantocque,
ijcón queme in tapixque
quinyecantinemi iichcahuan. Huan
nochi nijín xicchiutiyacan ica
sayó ten cuali tanejnequilis huan
amo ica ne tequihuil. Huan amo
no xiquinyolmajxitijtinemican in
taneltocani porín nanquinectinemij
nintomin san. Ta, xitequititinemican
ica nochi namotanejnequilis. 3 Huan
namejuan nantiopanhuehuentzitzin,
amo xiquinmachililtican neques
taneltocani ten nanquinyecantinemij
de que namejuan nanueyitayecanani.
Ta, cachi cuali xichipaucanentinemican
ijcón queme namejuan
nanquinequij que in taneltocani ma
chipaucanentinemican. 4 Huan cuac
monextiquiu ne Tayecancatapixque de
nochi in tapiani, ijcuacón namejuan
nanquiselisque ne se cualtzin
tetayocolil queme yesquiá se corona
tamaijquitil de xihuit san ten amo
queman ixmiquis.
5 Huan namejuan, nantelpocame,
xiquintacamatiyacan ijcón
queme namechnajnahuatíaj in
tiopanhuehuentzitzin. Huan,
nochi namejuan nantaneltocani,
ximosepanmohuiscapoutiyacan se
huan ocsé ica ne yolyemanalis. Porín in
Tajtoltzin de Dios techilía ijcuín:

> Dios quinixnamiqui neques ten
> mohueyimatinemij.
> Huan Dios quinpalehuijtinemis
> ica ne iteicnelilis neques ten
> moyolyemancamatinemij.

6 Ica ya nojón
ximoyolyemancatalijtiyacan huan
ximotemactijtiyacan imaco Dios porín
Yejuatzin nochi quipixtoc chicahualis.
Huan ijcón Dios namechueyipantalis

cuac ne tonal monequi quichihuas.
7 Huan xicpanoltilijtiyacan Dios
nochi namoyolcuejmololisuan porín
Yejuatzin semi namechyolnejnequi
de namechyecpixtinemis tech
namonemilispan.
8 Xicuatamatcanemican
huan ximoyectachilijtocan
porín ne amocuali Satanás
namechtahuelitztinemi, huan
yejua ne tzajtzitinemi huan
namechyehualojtinemi queme
yesquía se cuoutajtecuani ten
quitemotinemi aconi quixixicos.
9 Ica ya nojón xicmajpeutiyacan ne
amocuali Satanás huan xicsentocacan
xitacuautamatiyacan ihuan
Dios. Porín xicmatican que nochi
namotaneltocaicnihuan de nochi
senmanahuac no ijcón monequi
ma tajyohuijtinemican ijcón queme
namejuan nantajyohuíaj. 10 Huan
Totajtzin Dios quipixtinemi nochi
teicnelilis. Ica ya nojón cuac
namejuan nantamitajyohuisque ya
sequin tonalme tech namonemilispan,
ijcuacón Yejuatzin namechchihuas
que nanyecyolmelauque ya huan que
nanyecajsicayecyetoni ya huan que
nanyecyolchicauque ya huan que
amo aquen huelis namechajchihuas
de namotacuautamatilis. Huan
Yejuatzin ipa technotzac ya ma
ticselican ne iherencia sen nachipa
porín titacuautamatij ihuan Jesucristo.
11 Huan ma ticmohuistilijtiyacan
Totajtzin Dios ten quipixtinemi ne
hueyi cualtziyo huan ten quipixtinemi
ne de sen nachipa chicaucahuelilis.

Pedro quintajpaloa in taneltocani

12 Huan nejuatzin nicpohua in
Silvano se tacuautamatcatocniu
taneltocque. Huan Silvano
namechuiquilía nijín tzictzin
amatzin ten namechijcuilohuilía
para ica namechyolmajxitis huan
ica namechyequiliti que nijín
notanextililis cuica ten melau
teicnelilis de Dios. Huan nicnequi
xicsentocacan xitacuautamatiyacan
tech ne teicnelilis de Dios. 13 Huan
Totajtzin Dios quinijitac in taneltocani
ten calyetocque nican campa
pueblo Babilonia ijcón queme
namechijitac ya namejuan. Huan
nochi yejuan namechontajpaloaj.
Huan namechtajpaloa in Marcos
de notacuautamatcaconeu.
14 Ximomatajpalocan se huan ocsé ica
hueyi tetasojtalis. Huan xicpixtiyacan
nochi namejuan se hueyi yolsehuilis
nochi namejuan ten nanpoutinemij
ihuan Cristo. Amén.

ICA OME TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOJ IN TATITANIL SAN PEDRO PARA IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

In tatitanil Pedro quintajpaloa in taneltocani

1 Nejuatzin ni Simón Pedro, huan niitequiticau de Jesucristo huan no niitatitanil de Jesucristo. Huan namechijcuilohuilía nijín amatzin namejuan ten nanquipixtinemij nojón cualtzin tacuautamatilis ihuan Cristo ijcón queme tejuan titacuautamatij ihuan Cristo. Huan namejuan nancajsicque ne tacuautamatilis ihuan Cristo porín Totajtzin Dios Yolmelahuactzin huan no porín Totemaquixtijcau Jesucristo Yolmelahuactzin. [2] Huan ma mohueyichiutiu namoyolijtic ne teicnelilis huan ne yolsehuilis ten hualeutoc imaco Dios para cachi oc ijcón nanquixmatiyohue Totajtzin Dios huan Totecotzin Jesús.

Intequihuan den taneltocani

[3] Huan Totajtzin Dios techaxcatilij ya ica por ihueyichicahualis nochi ten techpoloa tech tonemilispan huan no nochi ten monequi para ticmohuistilijtiyasque Totajtzin Dios. Huan Dios techaxcatilij ichicahualis cuac techixmatilij Cristo ten axcan technotzac ya ma tictoctilijtiyacan. Huan Cristo technotzac no ma tiquitztinemican ichicaucacualtziyo huan ihuelilisuan. [4] Huan Totajtzin Dios ica ne ichicaucahuelilis techaxcatilij ya huejueyi tatiochihualisme ten semi cualtzin ten ipa Dios moyectencauca ya de techmacas. Huan Totajtzin Dios ica por nojón huejueyi tatiochihualisme techaxcatilijtiu ne chipaucatalnamiquilis de Dios. Huan no ica por nojón huejueyi tatiochihualisme, Dios techajchihuac ya tech nojón tajtacolnemilis ten mohueyimautoc nohuiyampa den talticpac ica por totanejnequilis ten cuica tajtacol.

[5] Ica ya nojón namejuan monequi ximofuerzajuican tech namochipaucanemilis. Huan xicmajxitijtiyacan namotacuautamatilis ica namochipaucanemilis. Huan amo sayó xichipaucanentinemican. Ta, no cachi oc ximoixmatiltijtiyacan in Tajtoltzin de Dios. [6] Huan amo sayó ximoixmatiltijtiyacan in Tajtoltzin de Dios. Ta, cachi oc ximomachtican de queniu nanquitzajtzacuilisque namotanejnequilis de namonacayo. Huan amo no sayó xictzajtzacuilijtiyasque

namotanejnequilis. Ta, cachi oc
xicpiacan ne yolyemanalis. Huan amo
sayó xicpiacan ne yolyemanalis. Ta,
no cachi oc ximomachtican de queniu
xicmohuistilijtiyacan Dios. 7 Huan no
amo sayó xicmohuistilijtiyacan Dios. Ta,
cachi oc xiquinmohuiscaitztantiyacan
in tocnihuan taneltocani. Huan no
amo sayó in tocnihuan taneltocani. Ta,
cachi oc xicpiacan tetasojtalis ihuan
nochi talticpacuani.
8 Huan tacán namejuan nochi
nijín taman tatiochihualisme
nanquipixtinemij ya, huan tacán
cachi oc nanquintequitiltijtiyohue
nijín tatiochihualisme, ijcuacón
namonemilispan ihuan Cristo amo
nencajti san ten nanquichiutiyohue.
Ta, cachi oc nanquiyolpactijtiyohue
Dios ica namotatacamatilis huan cachi
oc nanmoteixmatiltijtiyohue ihuan
Totecotzin Jesúcristo. 9 Huan tacán se
tocniu taneltocque amo quipixtinemi
nochi nijín tatiochihualisme, ijcuacón
yejua ne mochihuati queme yesquía
amo huejca tachixtinemi huan no
queme yesquía ixpojpoyot. Porín
yejua quelcahuac ya de queniu Dios
quiyolchipauca ya de nitajtacoluan
cuac ne achtopa ya nentinemía tech in
tajtacolnemilis.
10 Ica ya nojón, tocnihuan, nicnequi
ximofuerzajuican de xicyecmatican
de que Dios namechnotzac ya huan
namechijitac ya que xipoutinemican
ihuan Cristo. Porín como
nanmofuerzajuijtiyohue, ijcuacón amo
queman nanmoyojyolcueptiyohue tech
namotacuautamatilis. 11 Huan como
amo nanmoyojyolcueptiyohue tech
namotacuautamatilis, ijcuacón Totajtzin
Dios ica míac paquilis namechcalaquitiu
nepa campa Totecotzin Jesucristo
Totemaquixtijcatzin tayecantinemis sen
nachipa.
12 Ica ya nojón nicsentoca
namechelnamictijtiyás nochi nijín
tanextililisme masqui namejuan
ipa nanquimatihuitze ya huan no
masqui namejuan cuali tzineutoc
ya namotacuautamatilis tech in
tamelahuac Tajtoltzin de Dios
ten axcan nanquipíaj ya. 13 Huan
queme niyoltinemi oc, ijcuacón
niquixejecoa que nechnamiqui
ma namechyolmajxitijtiu oc huan
namechelnamictijtiu oc ica nijín
notanejmachtilisuan. 14 Porín
Notecotzin Jesucristo nechmatiltij ya
que amo huejcahuas oc huan nicahuas
nijín nonacayo porín nimomiquilis ya.
15 Huan no cachi oc nimofuerzajuis
de namechpalehuis axcan para
que ma amo xiquelcahuacan nijín
notanextililisuan. Huan cuac
nimomiquilis ya, ijcuacón namejuan
ijcón nanquelnamictinemisque nochi
nijín notamachilisuan.

Tejuan tiquitacque cuac Cristo mocualnescayotij ica ichicaucacualtziyo

16 Huan tamechmachtijtocque
den chicahualis de Totecotzin
Jesucristo huan den queniu Yejuatzin
tequititinemía. Huan nijín amo
tamechmachtía ica tensá tetapohuilis
den cuica tacajcayahualis. Ta, tejuan
melau tiquitacque ya ica toixtololohuan
de in ichicaucacualtziyo de Jesucristo
huan yejica ya tamechyecnextilíaj.
17 Huan tejuan tiquitacque ya cuac
Totajtzin Dios quicualnextij Jesucristo
ica ichicaucahuelilis. Huan no ticacque
cuac Totayecancatajtzin Dios quijtoj
ica ne mohuiscatajtolme ijcuín: “Nijín
Jesús yejua ne Notasojconetzin huan ica
por Yejuatzin axcan semi niyolpaqui”.
18 Huan tejuan ticacque ne tajtolme
ten hualehuac ne eluiyactzinco porín
tejuan ihuan tiyetoyaj Jesucristo campa
ne mohuiscatalomojtzin.
19 Huan ticmatij ya que nijín
totanextililis yec tamelahuac porín

ticpixtinemij de ne tanahuatilme ten in
tanahuatiani de Dios quiselijtinenque
imaco Dios. Huan namejuan monequi
xictacamatiyacan nijín tanahuatilme
porín nijín tanahuatilme quinejnehuilía
se hueyi tahuil ten tahuía nochi
campa tayohuayanilot. Huan nijín
tanahuatilme namechyoltahuilijtos
hasta cuac tanesiquiu huan
mohualuicas Jesucristo. Huan Yejuatzin
quinejnehuilía hueyi sitalin. Huan cuac
panquisas ne hueyi sitalin, ijcuacón
quijtosnequi que niman tanesis ya huan
amo monequis oc tahuil. Huan no ijcón
cuac mohualuicas Jesucristo, ijcuacón
amo monequis ne tanahuatilme den
tanahuatiani san. **20** Pero monequis
achtopa xicyecajsicamatican nijín:
Ne huejcautanahuatiani de Dios
quiselijtinenque tanahuatilme imaco
Dios huan quinijcuilojque. Huan
ma amo aquen quinemili que yejua
huelis iselti quinmejmelahuilis nijín
tanahuatilme ica por itamachilis
de yejua san. **21** Huan amo aquen
huelis cajsicamatis in tanahuatilme
de Dios ica por itamachilis de yejua
san. Porín ne huejcau tanahuatiani
amo queman tanojnotztinenque
ica yejuan nintanejnequilis san.
Ta, ne tanahuatiani yolchipauque
huan tanojnotztinenque itencopaca
Totajtzin Dios porín in Yecticatzin
Espíritu quintenyecantinemic huan
quintanemililtij.

Ne tanahuatiani tacajcayahuani huan tamachtiani tacajcayahuani

(Judas 4-13)

2 Huan tech ne tonalme no
nentinemíaj sequin tanahuatiani
ten tacajcayahuani san intzalan
in pueblojuani de Israel. Huan
no ijcón nentinemisque sequin
tamachtiani tacajcayahuani
namotzalan namejuan. Huan ne
tacajcayahuani tamachtijtinemij
para yolicaquichtacacalaquijtiyasque
nintanextililisuan ten sayó huelis
cuejuelos namotacuautamatilis.
Huan ajachichi namechilijtiyasque
que amo yec melau que
Totecotzin namechcohuac ya
huan namechmaquixtij ya. Huan
ne nintanextililisuan santajma
cualcuitihuitz se ne hueyi
tatzacuiltilis de Dios. **2** Huan miacque
talticpacuani quisentocatinemisque
oc tech nintajtacolojpan de nojón
ne tacajcayahuani. Huan ijcón in
tagayot quijtojtinemisque in yec
melau ojtzin de Dios ten techuica
campa ne nemaquixtilis sayó porín
yejuan cuelitaj quisentocasque
tech in pitzotic tacajcayahualis
de ne tacajcayahuani. **3** Huan ne
tamachtiani tacajcayahuani sayó
quiyolnemilisque motanilijtinemisque
ca tomin san. Ica ya nojón
yejuan namechnextilijtinemisque
ica tacajcayahualis para
namechquixtilijtinemisque tomin san.
Pero ne hueyi tatzacuiltilis de Dios
quinchixtoc ya ne tacajcayahuani para
inpan huetziquiu. Huan yejuan amo
huelis mopalehuisque oc, porín Dios
ipa quintelchihuac ya desde ne achtopa.
4 Huan no nanquimatij ya
que Totajtzin Dios amo teyica
quintapojpoluij ne ángeles
de catca itaquehualuan cuac
yejuan motajtacolmacacque
iixpantzinco Yejuatzin. Ta, Yejuatzin
quinpantamotac ne ángeles campa
ne ixpolihuilis de mictan. Huan
ompa Dios quincahuaco campa
teostocyo huan tayohuayanilot ma
ompa tzicautocan ica teposcadenas.
Huan ompa Dios quinchialtijtoc
hasta ne tonal cuac mochihuaquiu
ne hueyi ixcomacalis. **5** Huan no
nanquimatij ya que Totajtzin Dios amo
quintapojpoluij ne huejcautalticpacuani.
Tac Dios quinualtitanilij ne hueyi

tetzaucaquiohuit inpan nochi in
talticpacuani ten tajtacolejque. Pero
Yejuatzin quimaquixtij in Noé ten
tanojnotztinemía ica ten melahuac
tajtoltzin. Huan no Dios quinmaquixtij
ocsé chicome taca.
6 Huan no nanquimatij ya que
Totajtzin Dios quintelchihuac nojón
pueblojuani de Sodoma huan Gomorra
huan tanahuatij ma quintajtamican
ne omen pueblojme. Huan Dios
quintatijque ne ome pueblojme hasta
no nochi yejuan mochiuque cuounexme
san. Huan nijín ijcón mochihuac
para Dios quinnejmachtis nochi in
talticpacuani ten nemiquihue oc huan
nentinemisque oc tech in tajtacol
para ma amo ijcón quichihuacan.
7 Pero Totajtzin quimaquixtij ne
tagat ten monotza Lot porín yejua
se yolchipaucatagat huan yejua
moyolxocolijtinemía ica neques ten
tachiutinemíaj ica ten amocuali
chihualisme. 8 Huan mosta mosta
ne yolchipaucatagat Lot calyetoya
intzalan ne pueblojuani de Sodoma
huan Gomorra. Huan yejua semi
yoltajyohuiaya mosta mosta cuac
quinitiliaya huan quincaquiliaya
neques amocuali pueblojuani ten
elihuisnentinemíaj tech in ahuilnemilis.
9 Huan Totecotzin Jesúscristo cuali
quimati queniu quinpalehuijtiyás
neques ten motemactijtinemij
imacotzinco, cuac in amocuali
Satanás quinyoltanemililtijtinemi
ma motajtacolmacacan. Huan no
Totecotzin cuali quimati queniu
quintalilijtiyás ne taca tajtacolejque
tech in tatzacuiltilis hasta in tonal cuac
mochihuaquiu ne hueyi ixcomacalis.
10 Huan no Dios quintatzacuiltis
neques ten quichiutinemij queme
yejuan nintanejnequilis de tajtacol
quintanemililtía. Huan yejuan
nentinemij huan momautinemij
tech in pitzotic nemilis huan sayó
quixnamictinemij in tanahuatil de
Totecotzin.
11 Huan ne tamachtiani
tacajcayahuani amo mopinaucamatij
huan amo moyolyemaníaj. Ta,
moixehuíaj quintejtenehuaj ne
tayecanani ejecame ten nentinemij
ejecaixco. Huan in ángeles yejuan
quipixtinemij cachi hueyi chicahualis
huan tanahuatil. Pero yejuan in
tamachtiani amo moixehuíaj de
quintejtelchihuasque ne tayecanani
ejecame ten nentinemij ejecaixco.
12 Huan ne tamachtiani
tacajcayahuani, yejuan
tamajcahualnemij huan nentinemij
queme in tapialme ten amo quipíaj
tamachilis. Huan nochi nojón
tamachtiani tacajcayahuani yolque
sayó para ma quinquitzquican huan
ma quinmictican porín yejuan
sayó quintejteneutinemij san in
melaucatamachilisme ten yejuan
amo no cajsicamatij. Ica ya nojón
yejuan momiquilisque queme yesquía
tapialme ten amo quipíaj talnamiquilis.
13 Huan ne tamachtiani tacajcayahuani
Dios quinixtahualtis huan
quintajyohuiltis ijcón queme yejuan
quintajyohuiltijtinemíaj in taneltocani.
Huan yejuan moyolpactijtinemisque
ica nintanejnequilis ten cuica
tajtacol masqui tech in tonayan.
Huan yejuan namechpinaucatalíaj
san huan namechyolxocoliltalíaj
san cuac namohuan tatacuatij tech
namoiluihuan den taneltocani. Huan
yejuan mohuelitztinemij ica ne
tajtacolpaquilis ten sayó tecajcayahua.
14 Huan ne tamachtiani
tacajcayahuani amo huelij sayó
quitasque san se sihuat como amo
quinequij ihuan cochisque. Huan
yejuan amo queman yolajsisque
de motajtacolmacatinemisque.
Huan yejuan quinyolcuepaj
in tocnihuan taneltocani ten

ayamo semi yolmajsitinemij tech
nintacuautamatilis. Huan ne
tacajcayahuani yoltanemilijtinemij
sayó ica ne nejxicolot. Huan yejuan
Dios ipa quintelchihuac ya. 15 Huan
ne tamachtiani tacajcayahuani
mocuatapololtijtinemij ya porín
yejuan mosecocauque ya tech nojón
tamelahuac ojtzin de Dios. Huan yejuan
quisentocaj quichiutinemij ijcón queme
ne huejcautanahuatijque Balaam, ten
iconeu Beor. Ne ten motatanilijtinemía
ca tomin san ica ne itajtacolojpan.
16 Pero ne iburrito de Balaam ten
amo huelía tajtoa, yejua ne tajtoj ica
tajtolis de se tagat. Huan ne burrito
quixnamiquic Balaam de nitajtacol.
Huan no quixilij in Balaam ma amo
quichihuani ne mijmiquiloyot ten
quichihuasquía.
17 Huan ne tamachtiani
tacajcayahuani queme yesquía
amelme ten huacque ya huan queme
yesquía mixuac san ten elihuis cuica
in ejecat. Huan Totajtzin Dios ipa
quintelchihuac ya que ma yetotihue
tzactotij sen nachipa campa ne cachi
tilahuac in tayohuayanilot. 18 Huan ne
tamachtiani tacajcayahuani ica hueyi
tzajtzilis mohueyimatinemij san ica
ninmijmiquilotajtoluan ten nencajti
san. Huan yejuan quinyolcuepaj in
taneltocani huan quintanemililtíaj
ica tanejnequilis ten cuica tajtacol
san, masqui ne taneltocani yequin
ya mochicoquixtijque ya de ne
tajtacolnemilis huan mosecocauque
ya de intzalan neques ten nentinemij
oc tech tajtacolnemilis. 19 Huan
ne tamachtiani tacajcayahuani
masqui yejuan no nintajtacolnemilis
quinyecantoc, pero yejuan no
quinyequilíaj in taneltocani de
tacán yejuan mohuicatinemisque
inuan, ijcuacón nochi huelis ya
quichiutinemisque queme yejuan
quinequij. Pero cuac in tajtacol
quixijxicojtinemi in tagat, ijuacón
tzicautinemi in tagat huan
momajpachojtoc ya in tajtacol ten yejua
quichiutinemi.
20 Huan nochi ne tamachtiani
tacajcayahuani ten quixmatque ya
Totecotzin ten Totemaquixtijcatzin
Jesucristo, yejuan nojonques Dios
quinchololtijca ya tech nojón
tajtacolnemilis de nican talticpac. Pero
tacán yejuan ocsepa motecahuilíaj
que in tajtacol ma quinmajpachoto
huan ma quinyecanto, ijcuacón
yejuan mochihuaquiu ya cachi hueyi
tajtacolejque huan que ne achtopa.
21 Huan tacán ne tamachtiani
tacajcayahuani quixmatcaj ya
in Tajtoltzin de Dios, huan tacán
mosecocahuatij den ne chipactzin
tanahuatil de Dios ten quinmachtijque
ya, ijcuacón cachi cuali yesquía que
ma amo quiselianij in Tajtoltzin de
Dios huan ma amo calaquinij tech in
tamelahuac ojtzin de Dios. 22 Huan tech
nintanemilispan de ne tamachtiani
tacajcayahuani mochiutiu ijcón queme
tamelahuac Tajtoltzin ten quijtoa
ijcuín: “In itzcuinti ocsepa yohui
quicuati iixochti; huan in sihuapitzot
ten caltijque ya, yejua ne ocsepa yohui
mosoquineloti”.

Ne tonal cuac mohualuicas Totecotzin Jesucristo

3 Notasojicnihuan, yejua ya
nijín ica ome notajcuilolamau
de namechijcuilohuilía. Huan
ica nijín ome notajcuilolamau
nicnequi namechtanemililtía
huan namechelnamictía de
namochipaucatacuautamatilis.
2 Huan nejua no ijcón nicnequi
namechelnamictis den tanextililisme
ten namechinmachticoj ne yolchipauque
tanahuatiani. Huan no namechelnamictía
ten namechnahuatilijque in tatitanilme
de Totecotzin Totemaquixtijcatzin.

3 Huan cuali xiquelnamictiyacan
nijín: Tech ne tacuitapan
tonalme monextiquihue
sequi tamohuiscapoloani ten
quiquejqueloaj in Tajtoltzin de
Dios. Huan yejuan nentinemij ijcón
queme nintanejnequilis de tajtacol
quinyecantoc. 4 Huan ne taca
tamohuiscapoloani matajtanisque
ijcuín: “¿Queyé amo mochihua ya ijcón
queme Cristo motencahuac tohuan de
que ocsepa mohualuicas?” Huan no
quijtosque ijcuín: “Tohuejcautatuan
momiquilijque ya huan desde ne
tonal hasta axcan amo teyi tiquitaj
ten yancuic. Huan cachi no ijcón san
desde ne tonalme cuac tzinpehuac in
talticpac”.
5 Huan ne tamohuiscapoloani amo
quinequij moyecajsicamatiltisque que
tech ne huejcauxiume Totajtzin Dios
quichijchihuac in eluiyac huan in
talticpac. Huan ica ichicaucatanahuatil
Totajtzin Dios quichijchihuac in
talticpac. Huan Yejuatzin tanahuatij
ma mochijchihua in talticpac itzalan
in at huan axcan ica in at Dios
quitequitiltijtoc nijín talticpac. 6 Huan
no tech ne huejcauxiume Totajtzin
Dios quinquemiloco huan quinixpoloj
nochi in talticpacuani ica ne
tetzaucaquiohuit. 7 Huan Totajtzin Dios
ica ichicaucatanahuatil quinchialtijtoc
in talticpac huan eluiyac para ne tonal
cuac quintamichichinos ya. Huan no
tech ne tonal de hueyi tatzacuiltilis,
ijcuacón Dios quinixpolos nochi ne taca
tamohuiscapoloani.
8 Huan notasojicnihuan, monequi
xiquelnamictiyacan que Totecotzin
quipohua se mil xihuit queme yesquía
sayó se tonal san; huan no se tonal
quipohua queme se mil xihuit. 9 Huan
amo melau queme sequin quijtoaj que
Totecotzin huejcahuac ya huan amo
hualas oc ijcón queme Yejuatzin tohuan
moyectencahuac ya de hualasquía. Pero
namechilía que ayamo mohualuicas
Totecotzin porín techyolicnelijtoc
oc. Huan Yejuatzin amo quinequi ma
senme ixpolihuican. Ta, Yejuatzin
quimonequiltía que tinochin ma
timoyolnemilican de totajtacoluan para
ticpiasque ne nemaquixtilis.
10 Porín xicmatican que ne tonal
cuac mohualuicas Totecotzin
namechichtacahuiquiu ijcón
queme ne tachtecque ichtacahuitza
de yohual cuac tejuan amo
ticchixtocque. Ijcuacón tech ne eluiyac
chicaucapetanis huan tajtamis san.
Huan de ompa nochi ten tiquitztinemij
tamichichinahuis ca ne hueyi tit. Huan
no ijcón mochihuas que in talticpac
huan nochi ten ongac ipan in talticpac
tami patis ica ne tit. 11 Huan queme
nochi ten ongac ipan in talticpac tami
patis ya, ica ya nojón namejuan semi
monequi xichipaucanemican huan
xicmohuistilijtiyacan Dios. 12 Huan
xicyolicachixtocan ne tonal cuac
mohualuicas Totecotzin. Pero no ica
namotatacamatilis xicchiutiyacan
para ma cachi niman mohualuicas.
Huan tech ne tonal cuac mohualuicas
Cristo, ijcuacón in eluiyac tami
chichinahuis ica hueyi tit huan nochi
ten tiquitztinemij nican talticpac tami
patis tech ne tiejecat. 13 Pero tejuan
tiitaneltocacahuan huan ticchixtocque
ne tonal cuac Dios quichijchihuas
se yancuic eluiyac huan ne yancuic
talticpac, campa mochiutos sayó
ten cualtzin chipaucanemilis ijcón
queme Yejuatzin motencahuac ya de
quichichihuas.
14 Ica ya nojón, notasojicnihuan,
xicyolicachixtiyacan nochi
nijín tanahuatilme de Dios.
Huan ximofuerzajuijtiyacan de
xichipaucanemican para cuac
mohualuicas Dios, ijcuacón Yejuatzin
namechajsiquiu nanyolseucanentinemij
huan amo nanmomautocque ica tajtacol

huan ma amo no teyi mochiuto tajtacol
namopan. 15 Huan xiquelnamictiyacan
que Totecotzin no techyolicnelijtoc
huan ayamo mohualuicas porín
quinequi techmaquixtis oc. Huan
totasojicniu Pablo namechijcuilohuilij
ya nochi nijín taman tanextililisme,
ijcón queme Dios quimactilij tamachilis.
16 Huan ne totasojicniu Pablo
namechmachtij ya de nochi nijín taman
tanextililis tech nitajcuilolamahuan,
masqui ohui para se cajsicamatis de
nojón imatajcuiloluan. Huan sequi taca
ten amo yec yolmajsitocque huan ten
yolcuecuepme den nintacuautamatilis,
yejuan nojonques quixpatilíaj
nitanextililis de Pablo ijcón queme
yejuan quixpatilijque ya in tamachilis
den ocsé tamachtilis de Dios. Ica ya
nojón yejuan moixpolohuaj ya.
17 Huan notasojicnihuan, ya que
nanquimatij ya toni mochihuati
achtopa den monequi mochihuas,
ica ya nojón ximoyectachilijtiyacan
para ma amo namechuicayacan
de ne tamohuiscapoloani tech in
tacajcayahualis. Porín como ijcón
mochihuas, ijcuacón nanquipoloaj ya
namotacuautamatilis. 18 Ta, nicnequi
ximoyolmajxitijtiyacan ica iteicnelilis
de Totecotzin Jesucristo huan cachi oc
xiquixmatiyacan Totemaquixtijcatzin
Jesucristo. Huan ma sayó Jesucristo
quiselijtiu nochi in mohuiscacualtziyo
desde axcan huan sen nachipa. Huan
ma ijcón mochihua. Amén.

IN ACHTO TAJCUILOLAMATZIN TEN QUINIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN JUAN PARA IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

In Tajtoltzin ten quitemaca nemilis

1 Namechtajcuilohuilía de
Yejuatzin ten technextilico de
aconi Totajtzin Dios, huan Yejuatzin
yejua in Cristo ten ipa yetinemía
achtopa que nochi hualtzinehuac.
Pero Yejuatzin nican talticpac
ticacque huan ticyequitztoyaj ica
toixtololohuan. Huan ticyequitilijque
huan ticmatocacque ya ica tomahuan.
Yejuatzin Cristo in Tajtoltzin ten
quitemaca ne yec nemilis. 2 Porín ne
inemilistzin de Cristo monextijtzinoco
nican talticpac huan tejuan tiquitacque
huan tictetapohuijque de nojón
chipahuac nemilistzin de Cristo. Huan
no tamechmatiltíaj namejuan de
nijín chipahuac nemilistzin ten amo
queman tamis. Ne nemilistzin de
Cristo yetinemi ihuan Totajtzin Dios
huan techmonextilijtzinoco ya nican
talticpac. 3 Huan tamechtapohuíaj
nochi de Cristo ten tiquitacque huan
tamechtapohuíaj nochi de Cristo
ten ticacque ya para que ijcón no
namejuan xisepanpohuican tohuanme,
ijcón queme tejuan yec melau
tisepanpohuij ihuan Totajtzin Dios
huan tisepanpohuij ihuan in Jesucristo
Yejuatzin Iconetzin Dios. 4 Huan ijcón
nochi nijín tamechtajcuilohuilíaj para
que ma ijcón cachi oc momajxitijtiu
namoyolpaquilis.

Dios Yejuatzin in tanextzin

5 Huan yejua nijín in tanojnotzalis
ten Jesucristo techmachtij huan
tamechmatiltía tejuan que to Dios
Yejuatzin yec melau chipactzin tanextzin
huan iixpantzinco Yejuatzin amo
teyi ongac tajtacol queme yesquía
tayohuayanilot. 6 Huan como tejuan
tiquijtoaj que tisepanpohuij ihuan
Yejuatzin huan tinemij oc tech in tajtacol
den tayohuayanilot, ijcuacón sayó
tixolopijtitinemij san huan amo teyi
ticchihuaj ten melau. 7 Pero como tejuan
tinemij ica in chipactzin tanextzin de
Dios ijcón queme Yejuatzin yetinemi
tech ne chipactzin tanextzin, ijcuacón
melau tisepanpohuij ya se huan ocsé,
huan iesyotzin de Jesucristo Iconetzin
Dios, yejua ne techchipautinemi de nochi
totajtacol. 8 Pero como tejuan tiquijtoaj
que amo ticpíaj tajtacol, ijcuacón
timocajcayahuaj tejuan san, huan amo
teyi ongac ten melau tech toyolijtic.
9 Huan Yejuatzin Yolmelahuactzin
huan ipa quichihuas tenica

moyectencahuac. Ica ya nojón como
timoteluilíaj ica ne totajtacoluan
ihuan Dios, ijcuacón Yejuatzin
techtapojpoluis den totajtacoluan huan
techchipautinemis de nochi pitzotic ten
ticpíaj. 10 Huan como tejuan tiquijtoaj
que amo timotajtacolmacacque ya,
ijcuacón ticchihuaj que Yejuatzin
queme yesquía tacajcayauque, huan
ijcón amo ticselíaj ne yec Tajtoltzin de
Dios tech toyolijtic.

Cristo totetajtohuijcatzin

2 Noconetzitzin, yejua nijín
ten namechijcuilohuilía tech
nijín amatzin para que ma amo
ximotajtacolmacacan. Pero tacán acsá
motajtacolmaca, ijcuacón xicmatican
que ticpíaj se naquen Totetajtohuijcau
nepa iixpantzinco Totajtzin Dios,
huan Yejuatzin ne in Jesucristo in
Yolmelahuactzin. 2 Huan in Cristo
technequixtiltico ica in miquilis den
totajtacoluan. Huan amo sayó de tejuan
totajtacoluan. Ta, no Cristo quixtahuac
in tajtacol den nochi in talticpacuani.
3 Huan tacán tiquintacamatinemij
in tanahuatilme de Dios,
ijcuacón ticmatocque que tejuan
ticajsicaixmatque ya Dios. 4 Huan
tacán acsá quijtoa ijcuín: “Nejua
niquixmatoc ya Dios”, huan yejua
ne amo quintacamatinemi in
tanahuatilme de Dios, ijcuacón yejua
ne sayó xolopijti san, huan amo teyi
ongac ten melau tech iyolijtic. 5 Huan
naquen quitacamatinemi ten Dios
quimonequiltía, yejua ne hueyi melau
que quiajsicatasojta Dios ca nochi
niyolo. Huan cuac titatacamatinemij
ihuan Dios, ijcuacón cuali ticmatocque
ya que tipohuij ihuan Yejuatzin. 6 Huan
como acsá quijtoa que yejua pohui
huan quitacamatinemi Dios, ijcuacón
monequi ma yejua ma chipaucanemi
ijcón queme Cristo chipaucanemic
nican talticpac.

In yancuic tanahuatil

7 Nocnihuan, amo
namechijcuilohuilía se yancuic
tanahuatil. Ta, namechijcuilohuilía
de ne tanahuatil ten ipa achtopa
ya nanquipiayaj ya cuac namejuan
nanquineltocatihualajque. Huan ne
tanahuatil yejua in mismo Tajtoltzin
de Dios ten achtopa nanquicacque.
8 Huan axcan namechtajcuilohuilía ica
nijín tanahuatil de tetasojtalis, queme
yesquía yancuic tanahuatil. Huan ne
tetasojtalis ipa yec mochiutoc itech
Cristo; huan no axcan mochiutoc
namotech. Huan in tajtacol den
tayohuayanilot panotoc ya huan in yec
melau tanextzin de Dios techtahuilijtoc
ya.
9 Huan como acsame quijtoaj que
yejuan yetinemij tech in tanextzin
de Dios huan no quitahuelitzinemij
ninicniu, yejuan nojonques yetinemij
oc tech in tajtacol den tayohuayanilot.
10 Pero como acsame quitasojtatinemij
ninicniu, yejuan nojonques nemij
ya ica in tanextzin de Dios, huan
amo quintojtopehuaj ocsequin tech
in tajtacol oc. 11 Huan como acsame
quitahuelitztinemij oc ninicniu,
yejuan nojonques pohuij oc tech in
tajtacol, huan no yetinemij oc tech ne
tajtacolnemilis den tayohuayanilot.
Huan yejuan amo no quimatij
can yohue porín in tajtacol den
tayohuanilot quinixpojpoyocuiltitoc.
12 Namejuan noconetzitzin,
namechtajcuilohuilía porín
Dios namechtapojpoluij ya de
namotajtacoluan, ica in chicahualis den
tocaytzin de Cristo. 13 Huan namejuan
tetatme, namechtajcuilohuilía porín
nancajsicaixmatque ya in Cristo ten
ipa achtopa yetinemía ya desde cuac
nochi hualtzinehuac. Huan namejuan,
telpocame, no namechtajcuilohuilía
porín nanquitanilijque ya in amocuali

Satanás. Huan namejuan, coneme,
no namechtajcuilohuilía porín
nancajsicaixmatque ya in Totajtzin Dios.
14 Huan namejuan tetatme, no
namechtajcuilohuilía porín
nancajsicaixmatque ya in Cristo
ten ipa achtopa yetinemía ya desde
cuac ne tzinpehuac nochi. Namejuan,
telpocame, no namechtajcuilohuilía
porín no nanyolmajsitocque ya
huan nanquiselijque ya in Tajtoltzin
de Dios tech namoyolijtic huan no
nanquitanilijque ya in amocuali
Satanás.
15 Huan no namechilía ijcuín: Amo
xictasojtacan in tajtacolnemilis de
nican talticpac nión teyi ten ehua
itech ne tajtacolnemilis. Porín como
nanquitasojtaj ne tajtacolnemilis
de nican talticpac, ijcuacón amo
nanquitasojtaj in Totajtzin Dios. 16 Amo
teyi ongac tajtacolnemilis ten hualehua
de Totajtzin Dios. Ta, sayó hualehua
itech ne amocuali Satanas. Huan in
tajtacolnemilis techmactilisnequi
nochi nijín: yejua ne tanejnequilis den
pitzotic ten ehua itech in tonacayo;
huan yejua ne taixnejnequilis cuac
quiyocolitaj in toixtololohuan; huan
yejua ne mohueyinequilis ten ehua
itech míac tataman de se quipixtoc.
Nochi nijín hualehua itech ne
tajtacolnemilis. 17 Huan nochi in
tajtacolnemilis tantiu ya ihuan nochi
nijín tanejnequilis de pitzotic ten itech
pohui. Pero ne naquen quichiutinemi
ten quimonequiltía Dios, yejua ne
nachipa yetotiu iixtenojtzinco Totajtzin
Dios.

In tajtolme ten yec melau huan in tajtolme ten xolopijyot san

18 Noconetzitzin, axcan tantiyohue
ya in tonalme. Huan namejuan
nanquicacque ya que hualasque
acsame ten quixnamiquisque in Cristo
Jesús. Huan axcan namechyequilía
que monextijque ya miacque ten
quixnamictinemij in Cristo. Ica ya
nojón cuali ticmatocque ya que
tantiyohue ya in tonalme. 19 Huan
ne ten quixnamictinemij in Cristo,
yejuan nojonques tohuan pohuíaj
que taneltocani, pero quisque
huan mosecocauque de tejuan
ten titaneltocanij porín amo yec
melau tohuan pohuíaj. Tajcón ne
taixnamiquini ma yec pohuinij
tohuanme, ijcuacón yejuan de
yec melau ijcón quisentocasquíaj
tohuanme. Pero yejuan quisque
huan mosecocauque de tejuan den
titaneltocani. Huan ijcón mochihuac
para ma yec mota que yejuan amo
queman yec poutinemíaj tohuanme.
20 Huan in Cristo namechtayocolij
ya in Yecticatzin Espíritu de Dios
itech namoyolijtic. Ica ya nojón
namejuan nanquimatij nochi in
tamachilis de Dios. 21 Huan axcan
namechtajcuilohuilía porín nanquimatij
ya in melahuac Tajtoltzin de Dios.
Amo namechtajcuilohuilía porín amo
nanquipíaj in melahuac Tajtoltzin de
Dios. Ta, cuali nanquimatij ya que amo
teyi ongac tacajcayahualis ten itech
ehua in yec melahuac Tajtoltzin de Dios.
22 Huan, ¿aconi yejua ne
tecajcayaucatagat? Yejua ne se
tecajcayaucatagat ten quijtoa que Jesús
amo Yejuatzin in Cristo Temaquixtijque.
Yejua ne tacajcayaucatagat ten
quixnamiqui in Cristo huan no
quisenmajpehua in Totajtzin Dios
huan no quisenmajpehua Jesucristo,
Yejuatzin Iconetzin Dios. 23 Huan nochi
neques ten quimajpehuaj Iconetzin Dios,
yejuan nojonques amo no pohuij ihuan
Totajtzin Dios. Huan nochi neques ten
quiyequijtoaj que in Cristo Yejuatzin
Iconetzin Dios, yejuan nojonques yec
poutinemij ihuan Totajtzin Dios.
24 Ica ya nojón xicyecpiacan tech
namoyolijtic in melahuac Tajtoltzin

de Dios, huan xictacamatiyacan nochi
nijín tajtolme ten nanquicacque ya
desde ne queman ya cuac yequinica
namechtapohuijque. Huan como
mocahua tech namoyolijtic nochi
nijín tajtolme, ijcuacón namejuan
cuali nanpoutinemij ihuan in Cristo
de Iconetzin Dios, huan ijcón no
nanpoutinemij ihuan Totajtzin Dios.
25 Huan Jesucristo techyequilijtehuac
nijín tajtol de que Yejuatzin
moyectencahuac ya de techaxcatilis in
yec nemilis ten amo queman tamis.
26 Huan namechijcuilohuilía
nochi nijín tajtolme huan
ijcón namechmatiltía para
que xiquixmatican neques ten
quinequisque namechcajcayahuasque.
27 Huan namejuan nanquipíaj ya tech
namoyolijtic in Yecticatzin Espíritu
ten namechaxcatilij ya Jesucristo.
Ica ya nojón amo monequi aca ma
namechmachtis oc de Yecticatzin
Espíritu, porín in Yecticatzin
namechmachtía nochi tensá tataman.
Huan Yejuatzin namechmachtía nochi
ten melahuac huan amo tecajcayahua.
Ica ya nojón xicsentocacan
xictacamatinemican nochi ten
namechmachtía in Yecticatzin Espíritu.
28 Huan axcan, nopiluantzitzin,
xictacamatinemican huan
ximajsitinemican ihuan in Cristo
para que ijcón nanquipiasque
ne yolchicahualis cuac Yejuatzin
monextijtzinoquiu nican talticpac.
Huan para ma amo nanmopinautisque
queman ocsepa mohualuicas Yejuatzin in
Jesucristo. 29 Huan nanquimatocque ya
que in Jesucristo Yolmelahuactzin. Huan
no ximatocan que nochi neques ten
quichiutinemij ten Dios quimonequiltía,
yejuan nojonques teconehuan de Dios.

Teconehuan de Dios

3 Xiquitacan san de queniu tel
techtasojta in Totajtzin Dios.
Ica ya nojón Yejuatzin techtocaytía
tiiconehuan de Dios. Huan melau
tejuan tiiconehuan de Dios. Ica
ya nojón in talticpactaca ten amo
taneltocaj, yejuan nojonques amo
techixmatij que tejuan tiiconehuan
de Dios porín amo no quixmatij
Totajtzin Dios. 2 Notasojicnihuan,
axcan ya tiiconehuan de Dios, huan
ayamo monextía quenín tiyesque.
Pero ticmatocque ya que cuac Cristo
monextijtzinoquiu, ijcuacón tejuan
titamatisque queme Yejuatzin tamati
porín tiquitasque in Cristo queme
Yejuatzin cualnesi. 3 Huan nochi ne
taneltocani ten quiyecchíaj que no
cualnesisque queme Cristo, yejuan
nojonques mochipautiyohue ninnemilis
ijcón queme Jesucristo chipactzin.
4 Huan nochi neques ten
quichiutinemij in tajtacol, yejuan
nojonques Dios quintechtía
que elihuiscataca. Huan cuac
se elihuistitinemi, ijcuacón
se motajtacolmaca. 5 Huan
nanquimatocque ya que in Cristo
monextijtzinoco nican talticpac para
techajchihuilis totajtacoluan. Huan no
nanquimatocque ya que amo teyi ongac
tajtacol itech Yejuatzin. 6 Ijcón nochi
ne taneltocani ten quitacamatinemij
huan majsitinemij ihuan Cristo,
yejuan nojonques amo quichiutinemij
oc in tajtacol. Pero nochi neques
ten motajtacolmacatinemij, yejuan
nojonques amo queman quitilijque
itanextililisuan de Cristo nión no
quixmatque in Cristo Temaquixtijque.
7 Noconetzitzin, ma amo aca
namechcajcayahua. Porín neques ten
quichiutinemij ten Dios quimonequiltía,
yejuan ne yec yolmelauque ya ijcón
queme Yejuatzin Yolmelahuactzin.
8 Huan nochi neques ten quichiutinemij
in tajtacol, yejuan nojonques pohuij
oc ihuan in amocuali Satanás. Porín
in amocuali, yejua ne ipa tajtacole

desde cuac ayamo hualtzinehuac in
talticpac. Ica ya nojón monextijtzinoco
in Teconetzin de Dios para quinuejuelos
in chicahualisme den amocuali Satanás.
9 Huan amo aca quichiutinemij in
tajtacol como yancuicayolij de Dios,
porín ne iijyoyo de Dios yec yetoc ya
itech ninyolijtic. Huan yejuan amo
huelij oc quichiutinemisque tajtacol
porín yancuicayolque ya de Dios.
10 Huan moixmatij neques den melau
iconetzitzin de Dios ijcuín: nochi
neques ten pohuij ihuan Dios, yejuan
nojonques quitacamatinemij ten Dios
quimonequiltía huan quintasojtatinemij
nintasojicnihuan. Huan no moixmatij
ne den iconehuan den amocuali
Satanás porín yejuan nojónques amo
ijcón quichiutinemij.

Ma timosepantasojtacan se huan ocsé

11 Huan yejua nijín in tanojnotzalis
ten achtopa ya namechcaquiltijca de
que ma timosenpantasojtacan se huan
ocsé. 12 Huan ma amo xicchihuacan
queme ne tagat Caín quichihuac. Yejua
pohuiaya ihuan in amocuali Satanás;
ica ya nojón quimictij iicniu. Huan,
¿queyé ne Caín quimictij iicniu? Pues
ne Caín quimictij iicniu porín ne Caín
quichiutinemic chihualisme ten pitzotic,
huan porín ne iicniu quichihuaya ten
yec melahuac.
13 Nocnihuan, amo xicmoucaitacan
cuac in talticpactaca
namechtahuelitasque. 14 Porín tejuan
ticmatocque ya que tiquisque ya
den chicahualis den miquilis huan
tipanocque ya para tiyecyetosque ya
itech ne nachipa nemilis. Huan cuali
ticmatij que ijcón mochihuac porín
tiquintasojtaj in tocnihuan. Huan nochi
neques ten amo quitasojtaj ninicniu,
yejuan nojonques nejnentocque oc huan
tzijtzicautocque oc tech in chicahualis
den miquilis. 15 Huan nochi neques
ten quitahuelitaj ninicniu, yejuan
nojonques temictiani ya. Huan ijcón
namejuan cuali nanquimatocque ya que
in temictiani amo huelis quipiasque
tech ninyolijtic ne nemilis ten amo
queman tamis.
16 Huan tiquixmatque toni
quijtosnequi in tetasojtalis ijcuín:
Yejuatzin Cristo quitemacac ninemilis
huan Yejuatzin momiquilij toixpatca.
Huan no ijcón tejuan monequi ma
tictemacasque tonemilis para que
ijcón tiquinpalehuijtinemisque in
tocnihuan. 17 Huan sequin tocnihuan
quipíaj míac tenica motequipanosque
nican talticpac. Huan tacán yejuan
quitasque se tocniu ten amo teyi
quipía, huan como amo quipalehuíaj,
yejuan nojonques amo quipiasque
tech ninyolijtic ne tetasojtalis de
Dios como amo teyi ica quipalehuíaj.
18 Noconetzitzin, ma amo titetasojtacan
sayó ica totajtoluan san nión sayó ica
ten tiquijtoaj ica tonenepil. Ta, de yec
melau ma titetasojtacan ica nochi ten
ticchiutinemij.

Ma ticpiacan ne yolchicahualis iixpantzinco Dios

19 Huan como ticpíaj ne tetasojtalis,
ijcuacón cuali ticmatocque ya de
que tipohuij ihuan ne yec melahuac
Tajtoltzin de Dios. Huan ne tetasojtalis
yejua ne techyolsehuis ya iixpantzinco
Dios, como toyolo amo techteluilía ica
tensá tajtacol. 20 Porín Totajtzin Dios
ojcachi oc hueyi huan que ne teluililis
den toyolo porín Yejuatzin nochi
quimati ten ticchiutinemij. 21 Huan
ijcón, notasojicnihuan, como toyolo amo
techteluilía ica tensá tajtacol, pues ijcón
ticpíaj ne yolsehuilis iixpantzinco Dios.
22 Huan como toyolo amo techteluilía
oc ica tensá tajtacol, ijcuacón Yejuatzin
techmactilis nochi ten tictajtanisque,
porín tiquintacamatinemij
nintanahuatiluan huan porín

ticchiutinemij nochi ten Yejuatzin
quimonequiltía. 23 Huan ne tanahuatil de
Dios yejuan nijín: Ma titacuautamatican
ihuan ne tocaytzin den Iconetzin Dios,
huan nijín Yejuatzin in Jesucristo.
Huan no ma timosepantasojtacan
se huan ocsé ijcón queme Yejuatzin
technahuatilij ya. 24 Huan nochi neques
ten quitacamatinemij in tanahuatil de
Dios, yejuan nojonques majsitinemij
ya ihuan Yejuatzin huan Dios no inuan
majsitinemi. Huan ticmatocque ya que
Yejuatzin yetica tech toyolijtic porín
Yejuatzin techtayocolij ya in Yecticatzin
Espíritu.

In Yecticatzin Espíritu huan in amocuali ejecame ten quixnamiquij Cristo

4 Notasojicnihuan, amo
xiquinneltoquilican nochi ne
tamachtiani ten quijtoaj que yejuan
quipíaj in chicahualis de Dios. Ta, achto
xiquinyectemolican nintamachilisuan
de que cox melau quipíaj in chicahualis
de Dios oso amo. Porín miacque
tamachtiani tacajcayahuani nentinemij
nican talticpac huan yejuan quijtoaj
que no tajtoaj itencopa Totajtzin Dios.
2 Huan cuali huelis nanquinixmatisque
neques tamachtiani ten quipíaj in
Yecticatzin Espíritu tech ninyolijtic.
Nochi neques ten quiyecquijtoaj que
in Jesucristo monacayotijtzinoco
nican talticpac queme yec melau tagat,
yejuan nojonques quipíaj in chicahualis
de Dios. 3 Huan nochi ne tamachtiani
ten amo quiyecquijtoaj que Jesucristo
monacayotijtzinoco nican talticpac,
yejuan nojonques amo quipíaj in
Yecticatzin Espíritu. Ta, yejuan quipíaj
tech ninyolijtic ne amocuali ejecame
ten quixnamiquij in Cristo. Namejuan
nanquicacque ya que hualasque sequi
amocuali ejecame taixnamiquini de
Cristo; huan melau axcan nentocque ya
nican.
4 Noconehuan, namejuan nanpohuij
ya ihuan Totajtzin Dios. Ica ya nojón
nanquintanilijque ya ne tamachtiani
tacajcayahuani, porín Totajtzin Dios
yetica tech namoyolijtic huan Yejuatzin
cachi chicahuac huan ne amocuali
ejecame amo quipíaj chicahualis.
5 Huan yejuan ne tacajcayahuani
tamachtiani pohuij nican talticpac.
Ica ya nojón yejuan tajtoaj de
tajtacolnemilis de nican talticpac huan
in talticpacuani quincaquilíaj. 6 Pero
tejuan tipohuij ihuan Dios. Ica ya nojón
nochi neques ten quixmatij Totajtzin
Dios, yejuan nojonques no techcaquilíaj.
Huan nochi neques ten amo pohuij
ihuan Dios, yejuan nojonques amo
techcaquilíaj. Huan ijcón cuali
tiquixmatocque ya aconi quipíaj in
chicahualis ten melau huan aconi
quipíaj in chicahualis den amocuali
ejecame ten sayó tecajcayahuaj.

Totajtzin Dios Yejuatzin ne tetasojtalis

7 Notasojicnihuan, monequi ma
timosepantasojtacan se huan ocsé porín
ne tetasojtalis hualeutoc de Totajtzin
Dios. Nochi neques ten tetasojtatinemij,
yejuan nojonques tanextijtinemij
que yancuicayolque ya de Dios huan
tanextijtinemij que quixmatocque ya
Totajtzin Dios. 8 Huan nochi neques ten
amo tetasojtatinemij, yejuan nojonques
tanextijtinemij que amo quixmatque
Totajtzin Dios, porín to Dios Yejuatzin
tetasojtatinemi. 9 Huan Dios technextilij
ya ne itetasojtalistzin ijcuín: Dios
techualtitanilij ya ne iyojtzin Conetzin
nican talticpac para ma tejuan
ticpiacan ne nachipa nemilis ica ne
chicahualis de Cristo. 10 In tetasojtalis
de Dios monextijtinemi ijcuín, que amo
tejuan achtopa tictasojtacque Totajtzin
Dios. Ta, achto Yejuatzin techtasojtac
tejuan. Huan Yejuatzin techualtitanilij
Niconetzin yojtzin para ma Yejuatzin

technequixtiltiqui ca in miquilis den
totajtacoluan.
11 Notasojicnihuan, como Dios
ijcón techtasojtac, ijcuacón monequi
tejuan no ma timosepantasojtacan se
huan ocsé. 12 Amo queman acsame
quitacque Totajtzin Dios. Pero como
tejuan timosenpantasojtaj se huan ocsé,
ijcuacón Totajtzin Dios yecyetoc ya tech
toyolijtic. Huan no ne tetasojtalis de
Dios momajxitijtiu huan momoyautiu
tech toyolijtic.
13 Huan Totajtzin Dios techtayocolij
ya in Yecticatzin Espíritu. Ica ya
nojón ticmatocque ya que tipohuij
ihuan Cristo huan no ticmatocque
que in Cristo pohui tohuan. 14 Huan
tejuan tiquitacque ya in Cristo huan
tamechmatiltíaj que in Totajtzin
Dios cualtitanic Niconetzin para
ma Yejuatzin quinmaquixtiqui in
talticpacuani. 15 Huan nochi neques
ten quiyecquijtoaj que Jesús Yejuatzin
Niconetzin Dios, pues yejuan nojonques
pohuij ya ihuan Dios huan itech
ninyolijtic yecyetica Totajtzin Dios.
16 Ica ya nojón tejuan ticajsicamatque
ya huan titacuautamatque ya de
que Dios techtasojta. Huan Totajtzin
Dios tetasojta. Huan nochi neques
ten nentinemij ica ne tetasojtalis,
yejuan nojonques no majsitinemij
ihuan Dios huan Dios no ninuan
majsitinemi. 17 Huan ijcón momajxititiu
ne tetasojtalis para ma amo teyi
ticpolocan tech toyolijtic. Huan
ijcón ticpiasque ne yolchicahualis
cuac techajsis ne tonal den hueyi
tatzacuiltilis. Huan tejuan monequi
ma tinemican nican talticpac ica
ne tetasojtalis de Dios, ijcón queme
Cristo chipaucanemic ica tetasojtalis.
18 Porín campa ongac tetasotalis, ompa
amo ongac teyi moucayot. Huan ne
tetasojtalis ten momajxitij ya, yejua
ne quicalantamota ne moucayot. Huan
in moucayot cuica in tajyohuilis itech
yejua san. Ica ya nojón nochi neques
ten quipíaj moucayot, yejuan nojonques
yec melau ayamo teyecajsicatasojtaj.
19 Tejuan tictasojtaj Dios porín
Yejuatzin achto techtasojtac. 20 Huan
como acsá quijtoa ijcuín: “Nejua
nictasojta Dios”, huan yejua
no quintahuelita oc niicnihuan
taneltocani, ijcuacón yejua ne sayó
xolopijti san. Huan como tejuan
amo tiquinyectasojtaj in tocnihuan
taneltocani ten tiquinyequitztocque
ya, pues ijcón tejuan amo no huelis
tictasojtasque Totajtzin Dios porín
Yejuatzin amo huelis tiquitztinemij.
21 Yejuatzin techmacac itanahuatil
ijcuín: Nochi neques ten quitasojtaj
Dios, yejuan nojonques no monequi ma
quintasojtacan ninicnihuan.

Tejuan tictanilisque in tajtacolnemilis

5 Huan nochi neques ten
tacuautamatinemij de que Jesús
Yejuatzin in Cristo Temaquixtijque,
yejuan nojonques yancuicayolque
ya de Dios. Huan nochi neques
ten quitasojtaj Totajtzin Dios ne
Teiscaltijcatzin, yejuan nojónques no
quintasojtaj nochi itaneltocacahuan
nochi ten Dios quiniscaltij huan ten
quinyancuicayolitij ya. 2 Huan cuac
tictasojtaj Dios huan ticchiutinemij
ten Dios technahuatilía, ijcuacón
ticyecmatocque ya que no
tiquintasojtaj ne den niconehuan
Dios. 3 Huan nestinemi que melau
ticpíaj ne tetasojtalis de Dios, cuac no
tictacamatij ya in tanahuatil ten Dios
technahuatilía ma ticchiutinemican.
Huan in tanahuatilme de Dios amo
techmachililtía que cox semi ohui para
se quintacamatinemis. 4 Pero nochi
neques ten yancuicayolque ya de Dios,
yejuan nojonques quitanilijtiyohue ya
ne tajtacolnemilis de nican talticpac.
Huan ijcón ica totacuautamatilis

tictanilijtiyohue ya ne tajtacolnemilis.
5 Huan nochi neques ten yec
tacuautamatinemij que Jesucristo
Yejuatzin ne Niconetzin Dios, yejuan
nojonques quitanilijtiyohue ya ne
tajtacolnemilis de nican talticpac.

Techmatiltía de aconi Iconetzin Dios

6 Yejuatzin Jesucristo huala
monextijtzinoco nican talticpac huan
moahuij ica at; huan no quitemacac
niesyotzin cuac momiquili tech
in cruztzin. Huan Jesucristo amo
huala sayó para moahuis san. Ta, no
para quimimilos niesyotzin tech in
cruztzin. Huan in Yecticatzin Espíritu
techajsicamatiltía nijín ten mochihuac
ya. Porín in Yecticatzin Espíritu tajtoa
sayó ica ten melau. 7 Ne eluiyactzinco
yetocque eyi ten techajsicamatiltíaj: In
Totajtzin Dios, huan Niconetzin Dios
yejua in Tajtoltzin, huan in Yecticatzin
Espíritu; huan nijín eyi mosenijtoaj
sansé san. 8 Huan nican talticpac no
yetocque eyin ten techajsicamatiltíaj:
in Yecticatzin Espíritu, huan in
atzin, huan in esti; huan nijín eyin
mosenijtoaj sansé san.
9 Huan amo ticneltocaj ne ten
techajsicamatiltíaj den taca san. Pero
ne ten Dios techajsicamatiltía, yejua
ne semi cachi hueyi, porín Dios
techilía sayó ne ten Yejuatzin quitac
ya. Huan Totajtzin Dios techmatiltía de
ne Niconetzin. 10 Huan nochi neques
ten yec tacuautamatinemij ihuan
Niconetzin Dios, yejuan nojonques
quipíaj ya tech ninyolijtic in Tajtoltzin
tenica Dios quinajsicamatiltía.
Huan nochi neques ten amo yec
tacuautamatij ihuan Dios, yejuan
nojonques quichihuaj que in Yejuatzin
queme yesquía se tacajcayauque san.
Porín yejuan amo quineltocaj ne ten
Totajtzin Dios quitetajtohuiltij huan
techilijtoc de Niconetzin. 11 Huan
yejua nijín in Tajtoltzin ten Dios
techajsicamatiltía: Dios techtayocolij
ya in yec nemilis ten amo queman
tamis huan ne nemilis hualeutoc de
Cristo den Niconetzin Dios. 12 Huan
nochi neques ten moaxcatilíaj
Niconetzin Dios tech ninyolijtic, yejuan
nojonques moaxcatilíaj ne yec nemilis
nachipa. Huan nochi neques ten amo
moaxcatilíaj Niconetzin Dios tech
ninyolijtic, yejuan nojonques amo no
moaxcatilíaj ne yec nemilis ten amo
queman tamis.

Tanemililisme tenica tamis nijín tajcuilolamatzin

13 Nochi nijín namechijcuilohuilía
namejuan ten nantacuautamatij
ihuan Niconetzin Dios para ijcón
xicyecmatican que nanquipíaj ya in
yec nemilis ten amo queman tamis,
porín nantacuautamatinemij ica
ne chicahualis den nitocaytzin de
Cristo. 14 Huan no ticpíaj ya se hueyi
yoltacuautamatilis ihuan Dios porín
ticmatij ya que como tictajtanilíaj
Dios tensá ijcón queme yejua in
itanejnequilis de Yejuatzin, ijcuacón
Totajtzin Dios techcaquilía. 15 Huan
como ticyecmatocque ya que Dios
techcaquilis den tonetatautilis, ijcuacón
no ijcón ticyecmatocque ya de que Dios
techtayocolis nochi ten tictajtanilisque.
16 Huan tacán namejuan nanquitaj se
namocniu de que motajtacolmacatoc
ica ne tajtacol ten amo ica se ixpolihuis,
ijcuacón monequi ma xictatatautilican
inahuactzin Yejuatzin huan ijcón Dios
quimactilis oc ne tocniu in nemilis de
nican talticpac como amo quichihuac
ya se tajtacol tenica se ixpolihuis.
Pero ongac tajtacol ten melau ica se
ixpolihuis, huan ne taman tajtacol amo
namechyoltanemililtía ma xictatautican
Dios para ma Yejuatzin quitapojpolui.
17 Huan nochi in amocuali
chicahualisme nochi yejuan cualcuij
tajtacol; pero ongac tajtacol ten amo

ica se ixpolihuis. 18 Ticyecmatocque ya
que nochi neques ten yancuicayolque
ya de Dios, yejuan nojonques amo
motajtacolmacatinemij oc, porín Cristo
in Teconetzin de Dios quinyecpixtoc
ya; huan in amocuali Satanás amo
teyi hueli ica quincojcocoa. 19 Tejuan
ticyecmatocque ya que tipohuij ihuan
Dios, pero nochi in talticpacuani
quinyecana oc yejua in amocuali
Satanás.
20 Huan ticyecmatocque ya que
huala ya Niconetzin Dios, huan
Cristo techajsicamatiltico ya huan
techixmatiltico ya de Totajtzin
Dios, Yejuatzin in Yolmelahuactzin.
Huan tipoutocque ya ihuan in yec
melau Dios; huan no tipoutocque
ya ihuan Jesucristo de Niconetzin
Yejuatzin Dios. Cristo in yec
melau Dios huan no quipixtinemi
ne yecnemilis ten amo queman
tamis. 21 Noconetzitzin, cuali
ximotachilican den ne tatadiosme
tamachiuchime. Ma ijcón mochihua.
Amén.

ICA OME TAJCUILOLAMATZIN TEN QUINIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN JUAN PARA NOCHI IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

In melahuac Tajtoltzin huan ne tetasojtalis

1 Nejua ya ni Juan
nitiopanhuehuentzin huan
nitayecanque den taneltocani. Huan
nimitzijcuilohuilía tejuatzin den
tinocnitzin sihuat, ten tejuatzin titaijital
de Dios, ijcón queme niquinijcuilohuilía
moconehuan. Huan nejuatzin
namechyectasojta nochi namejuan.
Huan amo sayó nejua namechyectasojta.
Ta, nochi neques ten quixmatocque ya
in melahuac Tajtoltzin de Dios, yejuan
nojonques no namechyectasojtaj.
2 Huan no tamechyectasojtaj porín
ticpíaj ya tech toyolijtic in yec melau
Tajtoltzin. Huan nijín Tajtoltzin
yejua ne tohuan yetos sen nachipa.
3 Huan Totajtzin Dios huan Totecotzin
Jesucristo, Yejuatzin Iconetzin Dios,
ma Yejuatzin namechtiochiuto huan
ma namechtayocoli ne teicnelilis
huan ne yolsehuilis, ijcón queme
namejuan nanmelaucanemij huan
nantetasojtatinemij.
4 Huan semi niyolpaqui porín
nejua niquinajsic sequi de
moconehuan taneltocani. Huan
yejuan yec chipaucanemij, ijcón
queme techmachtía in melahuac
Tajtoltzin, huan ijcón queme Dios
technahuatilij ma ticchiutiyacan.
5 Huan axcan, nocnitzin sihuatzin, tel
senca nimitzontatautía de que ma
timosepantasojtacan se huan ocsé.
Huan nochi nijín ten nimitzijcuilohuilía
amo se yancuic tanahuatil. Ta, ipa
ne tanahuatil ten nanquipiayaj ya
desde ne cuac yequinica namejuan
nanquineltocacque. 6 Huan ne
tetasojtalis de Dios yejua nijín: Ma
tictacamatican ica ne tanahuatil de
Dios. Huan in tanahuatil de Dios
yejua nijín: Ma xinentinemican ica ne
tetasojtalis ijcón queme ipa achtopa
nanquicacque.

In tacajcayahuani

7 Huan miacque tacajcayahuani
tacalpanojtinemij axcan nican talticpac.
Huan nojonques quiyectenehuaj que
in Jesucristo amo monacayotico
nican talticpac queme yec melau se
tagat. Huan nochi neques ten ijcón
tamachtijtinemij, yejuan nojonques

tacajcayahuani san huan taixnamiquini
de Cristo. 8 Huan namejuan cuali
ximotachilican de nojón tacajcayahuani
para ma amo ximopolohuilican in
taquilot den namotequiu ihuan in
taneltocani. Ta, nicnequi ma xicselican
ne tetayocolil den cuali ajsitoc.
9 Huan nochi neques ten
tamachtijtinemij huan quipanahuíaj in
tamachtilis de Cristo, yejuan nojonques
amo quichiutinemij in tamachtilis
ten Cristo technextilía, huan yejuan
amo no quipíaj tech ninyolijtic in
chicahualis de to Dios. Huan nochi
neques ten quitacamatinemij ne
tamachtilis ten Cristo technextilía,
yejuan nojonques quipíaj tech
ninyolijtic in Totajtzin Dios huan no
Iconetzin Dios. 10 Huan como acsame
namechcalpanoquij huan amo cualcuij
in tamachtilis de Cristo, ijcuacón
namejuan amo xiquinselican tech
namocalijtic campa nanmosentilíaj
para nanquimohuistilisque Dios, huan
nión no xiquintajpalocan. 11 Porín ne
ten quintajpaloaj in tacajcayahuani,
yejua ne ninuan poutoc ya in amocuali
chihualisme ten ne tacajcayahuani
cualcuij.

Tajtolme tenica tamis nijín tajcuilolamatzin

12 Míac tensá nicpía oc para
namechilis, pero amo nicnequi
nicchihuas sayó ica amat huan ica tinta.
Pues nejua nicnequi niyás namechitatiu
huan namechsepannojnotzatiu
para que ijcón in topaquilis ma
moyecmajxiti. 13 Mitztajpaloaj
iconehuan de mosihuaicniu, yejua no
taijital de Dios. Ma ijcón mochihua.
Amén.

ICA EXPATICA TAJCUILOLAMATZIN TEN QUINIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN JUAN PARA IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

In tatitanil San Juan quicualtagapohua in Gayo

1 Nejua ya ni Juan
nitiopanhuehuentzin huan
nitayecanque den taneltocani;
nimitzijcuilohuilía tejuatzin
ten tinotasojicniu Gayo, ten
nimitzyectasojta.
2 Notasojicnitzin, nimotatatautilía
ihuan Dios ma Yejuatzin
mitzpalehuijtiu tech monemilis huan
no ma cuali xionpacto, ijcón no queme
motacuautamatilis ma moscaltijtiu
tech motalnamiquilis. 3 Huan semi
niyolpaquic cuac hualajque sequi
tocnihuan nechcalpanocoj huan
nechmatiltijque de tejuatzin de que
tejua se titacuautamatcatagat huan
tiyecchipaucanemi itech in melahuac
Tajtoltzin. 4 Huan amo teyi ongac ocsé
paquilis ten cachi nechpactía cuac
nicaqui que noconehuan taneltocani
de que chipaucanentinemij itech in yec
melahuac Tajtoltzin de Dios.
5 Notasojicnitzin, cuali ticchihua
queme se tacuautamatcatagat cuac
tiquinpalehuía in taneltocani. Huan
cachi cualtzin ne tapalehuilis cuac
tiquinpalehuía in taneltocani ten
ocseco cayome. 6 Nojón tocnihuan
techtapohuijque nican taixpan
den taneltocani queniu tejua
tiquintasojtac. Huan cachi oc
xitechonchihuili se cualtagayot de que
no xiquinpalehuijtiu ne taneltocani
ten quinpoloa tech ninojtocalis, ijcón
queme Dios quimonequiltía. 7 Huan
nojón tocnihuan moquetzteuque
huan motequitiltijque sayó porín
quitasojtaj Jesucristo. Huan amo teyi
quiseliteuque tapalehuilis de neques
ten amo quixmatij Dios. 8 Ica ya nojón
tejuan technamiqui tiquinselisque huan
tiquinpalehuisque nojón tocnihuan,
porín yejuan no totequiticaicnihuan
tech in tamachtilis den melahuac
Tajtoltzin de Dios.

Diótrefes techixnamiqui

9 Niquinijcuilohuilía se amat in
taneltocani campa tejuatzin tionyetoc.
Huan Diótrefes quiselij noamau
pero amo quitacamatij totanahuatil,
porín yejua quinequi mopohuas
tayecanque ninuan. 10 Ica ya nojón
tacán niyás namechcalpanotiu nejua
nicyequixilis ne Diótrefes de queniu
yejua techtajtolchihuilijtinemi huan
no de queniu toca xolopijtijtinemi.

Huan amo sayó yejua nojón quichiutoc
in Diótrefes. Ta, no amo quinselía
in tocnihuan ten ajsij ompa. Huan
quintacahualtía in taneltocani ma
amo quinselican ne ojyani. Huan no
quincalanquixtía in taneltocani ten
quinequij quinselisque ne tocnihuan
ojyani.
11 Notasojicniu, amo xicchiutinemi
ijcón queme ne ocsequin ten
quichiutinemij ten amo cuali. Ta,
xicchihua ten cuali. Nochi neques ten
quichihuaj ten cuali, yejuan nojonques
ne pohuij ihuan Dios; huan neques
ten quichihuaj ten amo cuali, yejuan
nojonques Dios amo quinixmati.

In chipaucanemilis de Demetrio

12 Nochi in tocnihuan
techyectapohuíaj que Demetrio
chipaucanemi. Huan no in Tajtoltzin
de Dios quiyecnextía que Demetrio
chipaucanemi. Huan nejua no
ijcón nicyectenehua que Demetrio
chipaucanemi; huan namejuan
nanquimatocque ya que yec melau ten
tamechilía.

Tajtolme tenica tamis in tajcuilolamatzin

13 Míac tensá nicpía oc para
nimitzilis, pero amo nicnequi
nimitztajcuilohuilis ica tinta huan
ica pluma san. 14 Porín nejua
nicnequi nimantzin nimitzitas.
Huan cuac niajsis ya, ijcuacón
timosepannojnotzasque.
15 Huan xicpía yolsehuilis. Huan
in totasojicnihuan de nican
mitzontajpaloaj. No nicnequi
xiquinontocaytajpalo nochi in
totasojicnihuan ten mohuan yetocque.

IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUINIJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN JUDAS PARA IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

Judas quinijcuilohuilía de nochi neques ten Dios quinijitac ya ma ihuantzin poutinemican

1 Nejua ya ni Judas nitequitique de
Jesucristo huan niicniu de Jacobo.
Huan niquintajcuilohuilía nochi
neques ten Totajtzin Dios quinnotzac
ya ma ihuantzin poutinemican, ijcón
queme Yejuatzin no quintasojtac ya
huan quinyolchipahuac ya. Yejuan
nojonques quinyecpixtoc Jesucristo
porín ihuantzin poutocque. 2 Huan tech
namotalnamiquilis ma momiactilijtiu
ne teicnelilis huan ne yolsehuilis
huan ne tetasojtalis ten Totajtzin Dios
techmactilía.

Neques tamachtiani ten tanextilijtinemij ica tacajcayahualis san

3 Notasojicnihuan, semi
nicyolnequiaya namechtajcuilohuilis
de totemaquixtilis ten namejuan
nanquipíaj ijcón queme tejuan
no ticpíaj ya. Pero axcan semi
monequi ma namechtatautía que
ximotajtoltenpalehuijtiyacan ica
in Tajtoltzin de Dios para ma
amo namechcuetahuiltililisque
namotacuautamatilis. Porín ne
tacuautamatilis Dios sepa san
techaxcatilij ya para nochi tejuan
tiitaneltocacahuan ten tipoutinemij
ihuantzin Totajtzin Dios. 4 Huan
sequi taca ica ne tacajcayahualis
ichtacatzin calacque campa namejuan
nanmosentilíaj. Huan yejuan nojonques
desde ne achtopa ya Dios quinixtalij
ya ica nitajtoltzin para ma yejuan
huetzican tech ne tatelchihualis ten
quinnamiqui. Ne taca tamohuispoloani
san, huan in teicnelilis de Dios
yejuan quiahuiltenehuaj. Huan ica
ne teicnelilis mopalehuíaj ojcachi
oc yejuan ma nentinemican tech in
tajtacolnemilis. Yejuan quimajpehuaj
Jesucristo, naquen Totayecancatzin
huan Totecotzin.
5 Masqui namejuan cuali
nanquimatocque ya, pero nejua nicnequi
namechelnamictis que in Totecotzin
quinmaquixtij ipueblojcahuan de
Israel cuac Yejuatzin quinualquixtij
itech ne país Egipto. Pero niman Dios
quinixpolojtiyaya nochi neques ten
amo ihuantzin yec tacuautamatque.
6 Huan xiquelnamiquican de ne
ángeles ten amo yolcualime, yejuan
nojonques amo quinequíaj tequitisque

oc tech nintayecanalis ijcón queme Dios
quinnahuatilij. Ta, yejuan quisecocauque
ninchantzin tech ne eluiyac. Ica ya
nojón Dios quinyecsecotalijtoc ya queme
presos ne ángeles tech ne tayohuayanilot
campa ilpitocque ca cadenas sen
nachipa hasta queman in tonal cuac
quinajsiquiu ne hueyi tatelchihualis.
7 Huan no xiquelnamictiyacan de
ne pueblojuani de Sodoma huan
Gomorra huan ocsequin pueblos ten
quinyehualojtoyaj. No ijcón yejuan
ahuilnenque queme ne ángeles. Huan
ne pueblojuani motemactijque tech in
ahuilnemilis huan sayó mopitzonelojque
ica in tajtacol de ahuilnemilis hasta
tachiutinenque queme tapialme huan
amo nemíaj oc queme taca. Huan
yejuan nojonques Dios quinpojpoloj ya
huan quinixtalij ya queme nescayot
para nochi in talticpacuani. Huan
ijcón Dios quintajyohuiltijtoc oc itech
ne tatzacuiltilis campa ne tit ten amo
queman sehuis.
8 Huan masqui ijcón Dios quichihuac
ne achtopa ya pero ne tacajcayahuani
axcan moyecantinemij tenica tacochitaj
huan quisenpitzoticnelojque ya
ninnacayo ca in tajtacolnemilis. Huan
yejuan no quimajpehuaj in tanahuatil
de Dios, huan quintejtelchihuaj
in huejueyi tayecanani de Dios.
9 Huan ne ángel Miguel tayecanque
den ángeles, yejua ne amo ijcón
quichihuac, cuac motajtoltehuiaya
ihuan in amocuali Satanás. Ta, cuac
ne Miguel motentajtolixnamictoya
ihuan in amocuali Satanás ica ne
inacayo de Moisés, ijcuacón ne Miguel
amo moixehuij de quihuijuicaltis
in amocuali Satanás. Ta, sayó quilij
ijcuín: “Ma Dios mitztacahualti”.
10 Pero nojón tacajcayahuani,
yejuan sayó taquejqueloaj ica míac
tataman tanemililis ten yejuan
mismo amo quimatij. Huan ne
tacajcayahuani motajtacolmacatinemij
queme yesquíaj ocuilime ten amo
quimatilíaj quenín nesque. Huan
ijcón yejuan quichiutinemij sayó
queme nintanejnequilis san para ica
mopolosque san.
11 ¡Huan semi teicneltiani ne
tacajcayahuani porín nentocque tech
nintajtacolojpan ijcón queme in Caín
nemico! Huan yejuan sayó motemactijque
itech ne tacajcayaucaojti de Balaam
para motatanilíaj ca tomin. Huan yejuan
ijcón no ixpolihuisque ijcón queme
ixpolihuic in pueblojuani de Coré cuac
yejuan quixnamicque Dios. 12 Huan
queman namejuan nansepaniluitíaj ca ne
tetasotalis, ijcuacón ne tacajcayahuani
no huitze tamasehuaquij huan ijcón
namechpinaucatalíaj ya. Porín yejuan san
motacualíaj huan tahuanaj ca paquilis
huan ijcón quimohuispoloaj Dios huan in
taneltocani. Yejuan quichihuaj queme ne
tapiani ten sayó moyectapialíaj yejuan
san. Nojón tacajcayahuani tamatij queme
mixuac ten amo cualcui at, huan in ejecat
cualcui huan cuica san. Nojonques tamati
queme in cuoume ten amo teyi quitemacaj
cuac monequi quitemacasquíaj. Huan ne
tacajcayahuani queme yesquíaj cuoume
ten ojpacahuaquij, porín achto huaquij
cuac amo teyi taquij, huan niman huaquij
queman quinuijuitasque. 13 Nojonques
tacajcayahuani tamatij queme amixtepeme
tamahuililme den mar ten quipijpisuíaj in
posocti. No ijcón yejuan quipijpisuíaj in
pitzotic chihualisme ten tepinautíaj. Huan
ne tacajcayahuani tamatij queme yesquía
in sitalinme ten quipolojque ya ninojpan.
Huan para nojonques tacajcayahuani
ejcotoc ya ne tonal queman in Totajtzin
Dios quintatzacuiltis ma yetotij para sen
nachipa tech in tayohuayanilot ten cachi
tilahuac.
14 Huan Enoc nemía míac xihuit
nicampatica de Adán huan yejua
tajtoj ica Iijyotzin de Dios huan
techyequilij de nijín tacajcayahuani
ijcuín: “Niquitac hualajtoc ya

in Totecotzin ihuan tel miacque
itequiticahuan ten yolchipauque,
15 para ijcón nochi quinixcomacas
huan quintelchihuas ne talticpacuani
ten quimohuispoloaj Yejuatzin. Huan
no Yejuatzin quintatzacuiltijquiu
nochi nojón tajtacolejque ten amo
quixmatij Dios ica por ninahuilnemilis
huan ninpitzoticnemilis. Huan
Yejuatzin quintatzacuiltis no porín ne
tajtacolejque ten quihuijuicaltiayaj
Dios huan quimohuispoloayaj Dios".
16 Huan ijcón neques tacajcayahuani,
yejuan moteteluilijtinemij san
huan teijitojtinemij san huan
sayó quichiutinemij queme
yejuan monejnequiltíaj. Huan
mohueyichiutinemij huan tzajtzitinemij
ica mijmiquilo tajtol. Huan yejuan sayó
tamohuiscanojnotzaj san para ijcón
tensá motanilisque san.

Tanejmachtilis para taneltocani

17 Pero namejuan, notasojicnihuan,
xiquelnamictiyacan huan xicchihuacan
cuenta de ne tanextililisme
ten in tatitaniluan de Cristo
namechnextilijque ya. Porín yejuan
itequiticahuan den Totecotzin
Jesucristo huan nijín in tajtol ten
namechilijque ijcuín: 18 "Huan
nepacatica cuac tantiyasque ya
in tonalme, ijcuacón hualasque
neques ten quiquejquelosque
in chipahuac Tajtoltzin de Dios
huan quichiutinemisque ten
yejuan monejnequiltilíaj tech
in pitzotic nemilis". 19 Yejuan
nojonques tequititinemij para ma
mocualancaxejxelocan in taneltocani.
Huan yejuan quichihuasque ijcón
porín mopaquiltijtinemij san tech in
tajtacolnemilis de nican talticpac huan
porín amo quipíaj tech in ninyolijtic in
Yecticatzin Espíritu.
20 Pero namejuan notasojicnihuan,
ximoyolmajxitijtiyacan ica ne
chipahuac tacuautamatilis de
Cristo. Huan ijcón nanquichihuasque
cuac ximotatatautilijtiyacan ica
in chicahualis den Yecticatzin
Espíritu. 21 Huan ximoyecpixtocan
ica tetasojtalis de Dios huan
xicyolicachiacan ne teicnelilis hasta ne
tonal queman mohualuicas Totecotzin
Jesucristo. Porín ijcuacón Yejuatzin
techaxcatiliquiu in yec nachipanemilis.
22 Huan xiquintaneltoctican neques
ten ixquequeptinemij san ica
nintacuautamatilis. 23 Huan ne
ocsequin ten amo chipaucanemij,
yejuan nojonques xiquinmaquixtican
huan xiquintecuilican de ne tit
porín yejuan majyá queme yesquía
motoquijque ya tech in mictan. Huan
ne ocsequin ten amo chipaucanemij,
yejuan nojonques xiquinicnelican. Pero
no monequi xicmohuilican ninnemilis,
huan xictahuelitacan nochi ten
nintech pohui, para ma amo namejuan
nanmomahuasque ica ne hueyi tajtacol.

Tatiochihualis tenica tamis nijín tajcuilolamatzin

24-25 Huan Yejuatzin setzin
san Dios, in hueyi tamatque
huan Totemaquixtijcatzin. Huan
sayó Yejuatzin conpía huelilis
para techyecpixtos nachipa
para ma amo tihuetzican tech
in tajtacol. Huan sayó Yejuatzin
conpía huelilis para que ijcón ma
techtenextis ica ne hueyi paquilis
que tiyolchipauque ya iixpantzinco
Dios de ne eluiyactzinco. Huan
no conpixtinemi Yejuatzin nochi
ne chipahuac mohuisyot, huan ne
cualnescayot huan ne hueyipan
chicahualis huan ne yec tanahuatil.
Huan ma nochi nijín ma ihuantzin
pouto desde ne cuac ayamo teyi
hualtzinehuaya in talticpac hasta
axcan huan hasta sen nachipa. Ma
ijcón mochihua. Amén.

IN TAJCUILOLAMATZIN TEN TOTAJTZIN DIOS QUIMONEXTILIJ IN ITATITANIL, YEJUA IN SAN JUAN

Nican tajtoa de queniu Jesucristo quimonextilij in San Juan nijín tajtolme

1 Huan Totajtzin Dios quimonextilij Jesucristo nijín tanextililisme para que in Totecotzin Jesús ma quinmachtis ne itequiticahuan de queniu mochihuaquiu nochi ten niman monequi mochihuas. Huan Totecotzin Jesucristo quiyecajsicanextilij se ángel taquehual de Dios nochi nijín tanextililisme. Huan de ompa Jesús quititanic in ángel ma nechmatiltiti nejua ni Juan de niitequiticau de Jesucristo. 2 Huan ijcón ni Juan nitetapohuijtinemic nochi in tajtolme ten Totajtzin Dios nechonnextilij ya, huan nochi ne tajtolme ten Jesucristo nechonmachtij ya. Huan no ni Juan nitetapohuijtinemic nochi ten nejua nicyecajsicaitac ya.

3 Huan semi tatiochihualme de Dios huan yolpactocque nochi neques ten quileerojtinemisque nijín tajtolme. Huan no tatiochihualme nochi neques ten quicactinemisque cuac quinleerohuilíaj nijín tanahuatilme ten Dios nechmactilij nejua ni Juan. Huan no tatiochihualme nochi neques ten quitacamatinemisque nochi tanextililisme ten nican ixnesi tech nijín tajcuilolamatzin. Porín ejcotoc ya in tonal de motamichiutihuitz ya nochi nijín tanextililis ten nican ijcuiliutoc.

Nican tajtoa de queniu in tanojnotzque Juan quintajcuilohuilía ne chicome pantime de taneltocani ten calyetocque campa Asiajcopaca

4 Nejua ni Juantzin huan niquintajcuilohuilía ne chicome pantime de taneltocani ten calyetocque ne Asiajcopaca. Huan, namejuantzitzin de Asiajcopaca, xicselican ne teicnelilis huan ne yolsehuilis de hualeutoc imaco Totajtzin Dios. Porín Yejuatzin ya axcan yoltinemi huan Yejuatzin ipa yoltinemía ya huan no Yejuatzin ipa yoltinemis sen nachipa. Huan no xicselican nochi nijín tatiochihualis imaco ne Yecticatzin Espíritu de Dios ten tequititinemi ica chicome taman de ejecatzitzin chipauque ten yetocque ixtenojtzinco Yejuatzin campa ihuelilispan. 5 Huan no xicselijtiyacan ne teyolicnelilis huan ne yolsehuilis imaco Jesucristo. Porín sayó Yejuatzin quitetapohuijtinemi ica ten yec melau tamachilis. Huan ne Jesucristo Yejuatzin ya in Tayecancateconetzin de Dios ten achtopa ya panquisac yoltoc intzalan in ánimajme. Huan ne Jesucristo, Yejuatzin quinyecantinemi

nochi huejueyi chihuanime de
nican talticpac. Huan ne Jesucristo
Yejuatzin techueyitasojtatinemi.
Huan no techtacajcahualtij de
nochi totajtacoluan. Huan no
techyolchipahuac ica iesyotzin. 6 Huan
ne Jesucristo, Yejuatzin techtalico
queme titayecananime huan no
queme titiopixcame para ijcón
tictequitilijtinemisque Totajtzin Dios.
Huan sayó Yejuatzin quinamiqui ma
ticmohuistilican sen nachipa porín sayó
Yejuatzin quipixtinemi ne cualtziyot
huan ne hueyi chicaucahuelilis
sen nachipa. Nochi nijín ma ijcón
mochiutiu. Amén.
7 Xiquitacan, Cristo hualajtoc ya ne
mixtzalan huan nochi in talticpacuani
quitasque huan hasta no quitasque
neques ten quicojcocojque Cristo.
Huan no nochi in pueblojme den
senmanahuac momoucachoquilisque
cuac quitasque Jesús. Quema, nochi
nijín ijcón mochihuaquiu. 8 Huan
Yejuatzin Totecotzin quipía nochi
chicaucahuelilis huan techilía ijcuín:
"Nejuatzin niyoltinemi cuac nochi
hualtzinpehuac. Huan Nejuatzin
niyoltinemis tech ne tonalme cuac
nochi ten nanquijtaj que tatajtamis. Ica
ya nojón Nejuatzin nimonejnehuililtía
queme ne letra A, huan ne letra Z".
Huan Yejuatzin axcan yoltinemi; huan
Yejuatzin ipa yoltinemía ya; huan
Yejuatzin ipa yoltinemis sen nachipa.

Nican tajtoa de queniu in Juan tajtachíac huan quitac in Yectagatzin que Yejuatzin in Cristo

9 Huan nejuatzin ni Juan
ninamoicnitzin. Huan
nitajyohuijtihuala ijcón queme
namejuan nantajyohuijtocque axcan.
Huan titajyohuijtocque porín nochi
tejuan titacuautamatinemij ihuan
Jesucristo. Huan nejuatzin ijcón
queme namejuan tisenyetinemij ica
ihueyichicahualis de Dios tenica
Yejuatzin techyolyecantinemi. Huan
nochi tejuan ticyolicataxicojtiyohue
ica chicahualis nochi nijín tajyohuilis.
Huan nejua ni Juan niyetoya campa
ne taltzin ten monotza Patmos ten
quiyehualojtoc in at den mar. Huan
nican Patmos nechualtitanque queme
preso porín nitanojnotztinemic ica
in Tajtoltzin Dios, huan no porín
nitetapohuijtinemic nochi ten Cristo
Jesús quichiutinemía. 10 Huan nejua
nechquemiloco in chicahualis de
Yecticatzin Espíritu huan nochi nijín
mochihuac tech se tonal domingo cuac
se quimohuistilía Totecotzin. Huan
de ompa nicayic nejua noicampa
se chicaucatajtolis queme yesquía
cuac chicaucatapitza ica se trompeta.
11 Huan ne tajtolis nechiliaya ijcuín:
—Nejuatzin ya niyoltinemi cuac nochi
hualtzinehuac, huan no niyoltinemis
tech ne tonalme cuac nochi ten
nanquitaj que tatajtamis ya. Ica nojón
Nejuatzín nimonejnehuililtía queme ne
letra A huan ne letra Z.
Huan ne tajtolis no nechiliaya ijcuín:
—Xiquijcuiloti tech se libro nochi
nijín ten tiquitztoc. Huan de ompa
xiquinontitanili nijín libro ne
chicome pantime de taneltocani
ten mosentilijtinemij campa tech in
pueblojme de Efeso huan de Esmirna
huan de Pérgamo huan de Tiatira huan
de Sardis huan de Filadelfia huan de
Laodicea.
12 Huan nimoicancuepac para
niquitas aconi nechnojnotztoc. Huan
cuac nejua nimoicancuepac ya, ijcuacón
niconitac chicome teposme de oro
campa quinquejquetzaj velas. 13 Huan
intzalan ne chicome velajquetzalonime
de oro monextij se acsá ten
quinejnehuilía in Yectagatzin de Dios.
Huan Yejuatzin Cristo taquentoc ica
se tilma ten sentanequistoc hasta tani.
Huan no niquitac que quelpancuitoc

ica se tajcoilpiloni de oro. 14 Huan no
niquitac ne itzontecon huan nitzontzin
nochi istac queme ichcatojmit huan
ne itzon istac queme in secti. Huan
niixtololohuan motayaj queme yesquía
tit momejmelahuaya. 15 Huan niquitac
que nimetzuan motaya queme in tepos
bronce cuac ticoijtic mochipautoc.
Huan nimetzuan mimilicaya queme
yesquía tepos cuac yetoc ticoijtic tech
hueyi horno. Huan nitajtolis mocaquía
huan tacomonía queme huel míac
ame cuac mocuentectihuitz. 16 Huan
niquitac que Yejuatzin niyecmacopaca
maactoc chicome sitalinme. Huan no
niquitac que hualquisa ya iteno se
machete de ojcan tencanahuac. Huan
no niquitac niixco queme in tonaltzin
cuac mimilica ica nochi ichicahualis.
17 Huan cuac nictamiitac ya nochi
nijín, ijcuacón nihuetzito queme
nimiquet imetzicxitantzinco. Ijcuacón
Yejuatzin nechpantalilij niyecmay
nopan huan nechiliaya ijcuín:
—Amo ximomouti, porín Nejuatzin
niyoltinemi cuac nochi hualtzinehuac,
huan no ipa niyoltinemis oc cuac nochi
ten nanquitaj nochi tatajtamis ya.
18 Huan Nejuatzin axcan niyoltinemi.
Huan masqui nimomiquilijca ya, pero
axcan ocsepa niyoltinemis sen nachipa.
Huan Nejuatzin nicpixtinemi tanahuatil
ipan nochi neques ten momiquilijque
ya para niquinmaquixtis oso
niquintelchihuas. Huan no nicpixtinemi
tanahuatil ipan ne lugar campa
tajyohuijtocque in ánimajme. 19 Huan
axcan xiquijcuilo tech molibro nochi
ten tiquitac ya. Huan no xiquijcuilo
nochi ne ten mochiutoc ya axcan
huan no nochi ne ten mochihuaqui
oc. 20 Huan nimitzajsicamatiltis de
toni quijtosnequi ne ichtacatamachilis
de nijín chicome sitalinme ten
tiquinitac ya tech noyecmay.
Huan no nimitzajsicamatiltiti
de toni quijtosnequi ne chicome
velajquetzalonime de oro. Huan ne
chicome sitalinme, yejuan nojonques in
chicome tanahuatiani ten tequititinemij
campa in chicome pantime de
tocnihuan taneltocani. Huan ne
chicome velajquetzalonime de oro
ten tiquinitac ya, yejuan nojonques
in chicome pantime de tocnihuan
taneltocani.

Nican tajtoa de ne tanojnotzalis para in tocnihuan taneltocani ten calyetocque campa pueblo Efeso

2 Huan Yejuatzin nechilij ijcuín:
—Tejua, Juan, xictajcuilohuili
ne notanahuatijcau ten tequititinemi
campa calyetocque in tocnihuan
taneltocani tech in pueblo de Efeso.
Huan xiquili notanahuatijcau que
Yejuatzin quipixtinemi iyecmacopaca
de ne chicome sitalinme. Huan
Yejuatzin nentinemi intzalan ne
chicome velajquetzalonime de oro.
2 Huan tejua tanahuatijque, Yejuatzin
mitzualilía ijcuín: “Cuali nicmati
nochi ten tejua ticchiutinemi; huan
no niquixmati de mosiohuilis;
huan no niquixmati de que tejua
ticyolicaxicojtiu nijín tajyohuilis.
Huan no nicmati que tejua
tiquinyecquitztinemi neques ten
quichiutinemij sayó ten amo cuali
chihualisme. Huan no nicmati que
tejua tiquinyectatemolía neques ten
mopohuaj no queme tatitanilme de
Jesucristo. Huan amo melau que
yejuan tatitanilme de Jesucristo.
Huan tejua ticajsicamatic ya que
yejuan sayó xolopijme san. 3 Huan
Nejuatzin no cuali nicmati que
tejua titajyohuijtihuitz ya huan
ticyolicaxicojtihuitz ya nijín tajyohuilis.
Huan no Nejuatzin nicmati que tejua
semi timosioutijtihuitz ya porín
tinechtasojta Nejuatzin de notocaytzin
huan amo queman tiyolcuetautinemi
de motacuautamatilis. 4 Pero tepitzin

niyolcualantoc ica por ne ten ticchiutoc,
porín axcan amo tinechtasojtinemi oc,
queme ne achtopa tinechyoltasojtaya.
5 Huan nimitzilía que xiquelnamiqui
queniu ticchiutinemía ne achtopa
ya. Pero ximoyolnemili de axcan
motajtacoluan huan ocsepa
xichipaucanemi queme ne achtopa
tichipaucanentinemic. Porín tacán
amo tinechtacamatis, ijcuacón xicmati
niman nihualas nimitzitaquiu huan
nicajchihuaquiu ne velajquetzaloni
huan amo yetos oc Notajtoltzin campa
mosentilíaj in tocnihuan taneltocani.
Huan ijcón mochihuati, como tejua
amo timoyolnemilía de motajtacoluan.
6 Pero se taman nimitzilía que cuali
ticchiutoc, porín tictahuelitztinemi
ne chihualis ten quichiutinemij
ne taca ten quinilíaj nicolaítas ten
mopohuaj notaneltocacahuan, pero
yejuan motajtacolmacatinemij
san. Huan melau Nejuatzin
no niquintahuelitztinemi ne
ninchihualisuan de ne taca nicolaítas.
7 Huan namechilía que nochi neques
ten huelis tacaquisque, yejuan
nojonques ma quiyecaquilican ne
tanojnotzalis tenica in Yecticatzin
Espíritu quinnojnotztoc in tocnihuan
taneltocani. Huan nochi neques ten
quitanilijtiyasque in amocuali, yejuan
nojonques niquincahuilis ma quicuacan
in taquilot de ne cuohuit. Huan ne
taquilot, yejua ne quitemaca in nemilis
sen nachipa. Huan ne cuoutzin ijcatoc
tatajco de ne tacualtzinyojcan campa
yetica Totajtzin Dios".

Nican tajtoa de ne tanojnotzalis para in tocnihuan taneltocani ten calyetocque campa pueblo Esmirna

8 Huan Yejuatzin nechilij ijcuín:
—Tejua Juan, xictajcuilohuili ne
notanahuatijcau ten tequititinemi
campa calyetocque in tocnihuan
taneltocani tech in pueblo de Esmirna.
Huan xiquili notanahuatijcau que
Yejuatzin ipa yoltinemi cuac nochi
hualtzinehuac huan Yejuatzin
yoltinemis oc ne tonalme cuac
nochi tajtajtamis ya. Huan Yejuatzin
momiquilijca ya pero axcan ocsepa
yoltinemi.
9 Huan tejua tanahuatijque,
Yejuatzin mitzualilía ijcuín:
"Nejuatzin nicyecmati nochi ten tejua
ticchiutinemi huan no niquixmati
motajyohuilisuan. Huan no cuali
niquixmati que tejua tipobre. Pero
amo melau tipobre. Ta, tejua ticueyipía
nochi ten monequi iixpantzinco
Dios. Huan no cuali nicmati que
mitztejtenehuaj neques judíos ten
mopoutinemij que yejuan taneltocani
de Cristo. Pero yejuan amo melau
taneltocani de Cristo. Ta, yejuan
nojonques poutinemij ihuan in
amocuali Satanás. 10 Huan no nimitzilía
que amo teyica ximoyolmouti de
nochi ne tajyohuilis ten ticpanoti.
Xicaquican ca cuali porín in
amocuali Satanás quichihualtis ma
namechtzacuacan tech in cárcel senme
de namejuan para ijcón motas que
cox namejuan amo nancahuasque
namotacuautamatilis ihuan Dios.
Huan namechtajyohuiltisque para
májtacti tonal. Pero namejuan
namechilía xicsentocacan
xitacuautamatiyacan ihuan Dios hasta
cuac nanmomiquilisque. Huan como
ijcón nanquichihuaj, ijcuacón Nejuatzin
namechmactiliti se tetayocolil
queme yesquía se corona. Huan ne
tetayocolil, yejua ne in yec nemilis
ten amo queman tamis. 11 Huan nochi
neques ten huelis tacaquisque, yejuan
nojonques ma quiyecaquilican ne
tanojnotzalis tenica in Yecticatzin
Espíritu quinnojnotztoc in tocnihuan
taneltocani. Huan nochi neques ten
quitanilitihue in amocuali, yejuan
nojonques amo teyica tajyohuisque

oc tech ne tonalme cuac in tagayot
momiquilisque ica ojpa”.

Nican tajtoa de ne tanojnotzalis para in tocnihuan taneltocani ten calyetocque campa pueblo Pérgamo

12 Huan Yejuatzin nechilij ijcuín:
—Tejua Juan, xictajcuilohuili ne
notanahuatijcau ten tequititinemi
campa calyetocque in tocnihuan
taneltocani tech in pueblo de Pérgamo.
Huan xiquili notanahuatijcau que
Yejuatzin quipixtinemi se machete
de ojcan tencanahuac. Huan
tejua tanahuatijque, Yejuatzin
mitzualilía ijcuín: 13 “Huan Nejuatzin
cuali nicmatoc nochi ten tejua
ticchiutinemi. Huan no nicmatoc que
ticalyetoc campa in Satanás quipía
ihuelilispan. Huan tejua ticsentoca
titacuautamatinemi notechcacopaca
ica notocaytzin. Huan amo no queman
ticahua de amo titacuautamatis
nohuantzin. Huan titacuautamatihuitz
masqui quimictijque ya namotzalan
ne notaneltocacau Antipas. Yejua ne
nechtetajtohuiltijtinemic de Nejuatzin
ne namopueblojcopaca campa semi
tamapachojtinemi in Satanás. 14 Huan
tepitzin niyolcualantoc mohuan
ica por ne mochihualisuan ten
ticchiutinemi axcan. Porín sequi
de namejuan ten nancalyetocque
Pérgamo nanquitacamatinemij oc
ne tamachtilis ten cualcuitihualaya
ne huejcautetat Balaam. Huan ne
Balaam, yejua ya quitajtolmacac in
Balac para que in Balac yejua no ma
quintepotamis ne nopueblojcahuan
de Israel que ma yejuan no ma
motajtacolmacacan. Ica ya nojón in
pueblojuani de Israel peuque quicuaj
tacualis tenica quimohuistilijque
in tatadiosme huan no peuque ay
ahuilnencanemij. 15 Huan no tepitzin
niyolcualantoc mohuan porín sequi
de namejuan ayamo nanquicahuaj ne
tanextililis ten cualcuitihuitze ne taca
ten quinilíaj nicolaítas, ne tanextililis
ten Nejuatzin semi nictahuelita. Porín
yejuan quijtoaj que cuali huelis se
nentinemis tech in tajtacol masqui
se itaneltocacau de Cristo. 16 Ica ya
nojón nimitzyequilía que monequi
ximoyolnemili de motajtacoluan. Porín
tacán amo tinechtacamatis, ijcuacón
niman nihualas nimitzitaquiu huan
niquintehuis neques ten amo yec
tatacamatinemij. Huan no niquintehuis
ica ne machete ten hualquisa tech
noten. 17 Huan nochi neques ten huelis
tacaquisque, yejuan nojonques ma
quiyecaquilican ne tanojnotzalis tenica
in Yecticatzin Espíritu quinnojnotztoc
in tocnihuan taneltocani. Huan
nochi neques ten quitanilijtihue
ya in amocuali, yejuan nojonques
niquintamacas ica ne tacualis ten
quilíaj maná ten axcan ichtaca yetoc.
Huan no niquinmactilis sejsé istac tet.
Huan tech nojón istac tet ijcuiliutoc
huan ixnestos se yancuic tocaytzin
ten ayamo aquen quixmati. Ta, sayó
quixmatisque neques ten quiselisque ne
istac tet”.

Nican tajtoa de ne tanojnotzalis para in tocnihuan taneltocani ten calyetocque campa pueblo Tiatira

18 Huan Yejuatzin no nechilij ijcuín:
—Tejua Juan, xictajcuilohuili ne
notanahuatijcau ten tequititinemi
campa calyetocque in tocnihuan
taneltocani tech in pueblo Tiatira.
Huan xiquili notanahuatijcau que
Yejuatzin Iconetzin de Dios huan
ne iixtololohuan mota queme tit
ten momemelahua. Huan imetzuan
mimilica queme tepos bronce cuac
ticoijtic mochipautoc. 19 Huan tejua
tanahuatijque, Yejuatzin mitzualilía
ijcuín: “Huan Nejuatzin cuali nicmatoc
nochi ten tejua ticchiutinemi. Huan
no niquixmati queniu titetasojtatinemi

huan queniu titacuautamatinemi
nohuantzin. Huan no nicmatoc queniu
timotequitiltijtinemi huan queniu
tiyolicataxicojtiu ica tajyohuilis.
Huan no nicmati que axcan cachi
ticchiutoc motequiu huan que ne
achtopa ticchiutihuitz. 20 Pero
tepitzin niyolcualantoc mohuan
ica por ne ten ticchiutinemi axcan.
Porín ticautoc que ma yetinemi
namotzalan ne sihuat Jezabel ten
mopohua que yejua no tajtojtinemi
notencopaca. Pero yejua amo melau
tanextilijtinemi notencopaca. Ta, yejua
ay quinnextilijtinemi notequiticahuan
ma ahuilcanentinemican huan
ma quicuacan ne tacualis tenica
quimohuistilijque tatadiosme. 21 Huan
nicahuilijca ya ne Jezabel sequi
tonalme para horajtisquía oc ma
moyolnemili de nitajtacoluan. Pero
yejua amo quinequic moyolnemilis
de niahuilnemilis. 22 Ica ya nojón
xiquitacan ne Jezabel, nictatzacuiltis
ica cocolisti para ma yejua huetzi tech
nicama. Huan no niquinueyitatzacuiltis
ica tajyohuilis nochi naquen ihuan
ahuilcanentinemisque, como yejuan
amo quinequij moyolnemilisque
den nintajtacoluan huan cahuasque
nojón ahuilnemilis. 23 Huan
niquinmictilitiu nochi iconehuan de
Jezabel ten ihuan mohuicatinemij.
Huan ijcón nochi notaneltocacahuan
cajsicamatisque que Nejuatzin ya
niquinyectemolía de nintamachilisuan
huan de nintalnamiquilisuan.
Huan no namechtaxtahuis cada
senme de namejuan ijcón queme
nantachiutinenque ya.
24 Huan namechnojnotzas oc
namejuan ten nancalyetocque
campa Tiatira, namejuan ten amo
nanquitacamatinemij ne tanextililisme
de Jezabel. Porín namejuan amo
queman nanmomachtijque ne
tanextililis ten quilíaj ichtaca
tamachilisme de hualeutoc imaco in
Satanás. Ica ya nojón namechilía ijcuín:
Amo nicpía oc ocsé tanahuatil ten
namechilisquía xictacamatinemican
oc. 25 Ta, sayó namechilía que
xictacamatiyacan ne tanahuatil
ten nanquipixtocque ya, huan
xicsentocacan xicchiutinemican nochi
notanahuatiluan hasta ne tonal cuac
nimohualuicas. 26 Huan nochi neques
ten quitanilitihue ya in amocuali
Satanás, huan no quitamitacamatitihue
ya notanahuatiluan hasta cuac ne
momiquilisque, yejuan nojonques
niquinaxcatilis tanahuatil para ma
yejuan quiyecantinemican nochi in
talticpacuani. 27 Huan ijcón queme
Notajtzin Dios nechmactilij ya
tanahuatil para nitayecantinemis,
no ijcón nejua niquinmactiliti
notaneltocacahuan tanahuatil para
yejuan ma tayecanantinemican ica
hueyi chicahualis. Huan ijcón nochi
neques ten amo tatacamatinemij,
yejuan nojonques tajtamis
ninchicahualis ijcón queme se contzin
papayacas cuac huetzis. 28 Huan nochi
neques ten quitanilitihue in amocuali,
yejuan nojonques niquinmactilis ne
chicaucacualtziyot de Nejuatzin, ne ten
quinejnehuilía ihueyicualtziyo de ne
hueyi sitalin ten paquisa nepa cualcan.
29 Huan nochi neques ten huelis
tacaquisque, yejuan nojonques ma
quiyecaquilican ne tanojnotzalis tenica
in Yecticatzin Espíritu quinnojnotztoc
in tocnihuan taneltocani”.

Nican tajtoa de ne in tanojnotzalis para in tocnihuan taneltocani ten calyetocque campa pueblo Sardis

3 Huan Yejuatzin no nechilij ijcuín:
—Tejua Juan, xitajcuilohuili
ne notanahuatijcau ten tequititinemi
campa calyetocque in tocnihuan
taneltocani tech in pueblo de Sardis.
Huan xiquili notanahuatijcau que

Yejuatzin maactoc in Yecticatzin
Espíritu de Dios ten tequititinemi
ica chicome tataman Yecticatzin
Ejecatzitzin de Dios. Huan no maactoc
in chicome sitalinme. Huan tejua
tanahuatijque, Yejuatzin mitzualilía
ijcuín: “Nejuatzin cuali nicmatoc
nochi ten tejua ticchiutinemi.
Huan nicmatoc que ocsequin
mitzueyipohuaj que tiyoltinemi
iixpantzinco Dios. Pero amo melau,
porín tiyolmictoc tech in tajtacol.
2 Xicuatamatcanemi huan ocsepa
xicchicahualti motachihualisuan ten
cuetautihualaya ya para tajtamisquía.
Huan ijcón nimitzilía porín amo
teyi nicajsic motachihualisuan ten
cualtía nepa iixpantzinco Dios. 3 Cuali
xiquelnamiqui de nochi ne tanextililis
ten ticselijca ya huan ten ticacca
ya. Huan xictacamati ne tanextililis
huan ximoyolnemili de motajtacoluan.
Porín como amo ticuatamatcanemi
queme monequi, ijcuacón santajma
nihualas nimitzitaquiu ijcón queme ne
tachtecque santajma ejcotihuetzi. Huan
tejua amo ticmatis toni hora nihualas
nimitzitaquiu.
4 Pero nicmatoc que tech mopueblo
de Sardis ompa yetocque motzalan
sequin taneltocani ten amo momahuaj
ica in tajtacol tech ninyolojuan. Huan
queme yejuan amo quitzojcuilotijque
nintilmajuan ica tajtacol, ica ya
nojón yejuan nojonques nohuan
nentinemisque ica ne taquemit ten
cualtzin istac porín yejuan ijcón
quinnamiqui. 5 Huan nochi neques
ten quitanilitihue ya in amocuali,
yejuan nojonques niquintaquentis ica
ne cualtzin istac tilma. Huan amo
niquinpojpolohuilis oc de nintocayuan
tech ne nolibro campa ijcuiliutoc nochi
neques ten nachipa yoltinemisque.
Huan nochi neques ten quitanilitihue
ya in amocuali, yejuan nojonques no
Nejuatzin niquinteixmatiltiti iixpan
Notajtzin Dios huan inixpan iángeles
de Dios. 6 Huan nochi neques ten huelis
tacaquisque, yejuan nojonques ma
quiyecaquilican ne tanojnotzalis tenica
in Yecticatzin Espíritu quinnojnotztoc
in tocnihuan taneltocani”.

Nican tajtoa de ne tanojnotzalis para in tocnihuan taneltocani ten calyetocque campa pueblo Filadelfia

7 Huan Yejuatzin no nechilij ijcuín:
—Tejua Juan, xictajcuilohuili ne
notanahuatijcau ten tequititinemi
campa calyetocque in tocnihuan
taneltocani tech in pueblo de Filadelfia.
Huan xiquili notanahuatijcau que
Yejuatzin in Yolchipahuactzin ten
quijtoa sayó ten melau. Huan Yejuatzin
quipixtinemi in tanahuatil ijcón queme
quipixtinemía tanahuatil ne huejcau
rey David. Huan Yejuatzin tatapos
huan amo aquen huelis tatzacuas.
Huan Yejuatzin cuac tatzacuas, amo no
aquen huelis tatapos oc. 8 Huan tejua
tanahuatijque, Yejuatzin mitzualilía
ijcuín: “Nejuatzin cuali nicmatoc nochi
ten tejua ticchiutinemi. Xiquita, nejua
nimitztapohuilij ya para xicalaqui
huan xitanojnotztinemi de Nejuatzin
huan amo aquen huelis mitzixtzacuilis.
Huan nicmatoc que masqui tepitzin
san ticpía san huelilis, pero tejua
tictacamatinemi Notajtoluan huan
amo queman tiquijtotihuitz que amo
titacuautamati nohuan. 9 Huan axcan
xiquitacan que nicchihualtiti ma
quisacan namotzalan nochi nojonques
ten poutinemij ihuan Satanás. Porín
yejuan sayó xolopijtitinemij san huan
mohueyipohuaj queme judíos ten
taneltocani de Cristo, pero amo melau
taneltocani de Cristo. Ica ya nojón
niquinchihualtiti ne tacajcayahuani
ma hualacan moixpan huan
motemactisque momaco para ijcón
yejuan cajsicamatisque que Nejuatzin
nimitztasojtatinemi. 10 Huan tejua

tictacamatihuitz notanahuatiluan de
que ticyolicataxicojtoc nochi tajyohuilis.
Ica ya nojón nimitzyecpixtinemis tech
ne hora cuac ninpan in talticpacuani
huetziquiu ne hueyi tajyohuilis.
Porín ica ne tajyohuilis ixnesiquiu
que cox melau in talticpacyetoni
tacuautamatque ihuan Dios oso
amo. 11 Xiquita, Nejuatzin niman
nimohualuicas nican talticpac. Ica
ya nojón xicsentoca xictacamatinemi
nojón tanahuatilme ten ticpixtoc
ya, para amo aquen huelis mitzcuilis
ne tetayocolil ten Dios mitzmactiliti
cuac Yejuatzin mitzueyipanchihuas.
12 Huan nochi naquen quitanilitihue
ya in amocuali, yejuan nojonques
niquintalis hueyi tayecananime
campa ne tiopantzin de Notajtzin
Dios huan ompa amo queman
quisasque oc. Huan nochi neques
ten quitanilitihue ya in amocuali,
yejuan nojonques niquinnescayotis
ica ne Tocaytzin de Notajtzin Dios.
Huan no niquinnescayotis ica ne
tocaytzin de ipueblojtzin de Notajtzin
Dios. Huan ne pueblojtzin yejua ten
quilíaj in yancuic pueblo de Jerusalén.
Huan ne pueblojtzin hualtemos
den eluiyactzinco campa yetica
Notajtzin Dios. Huan nochi neques
ten quitanilitihue ya in amocuali,
yejuan nojonques niquinnescayotis
ica ne noyancuictocaytzin. 13 Huan
nochi neques ten huelis tacaquisque,
yejuan nojonques ma quiyecaquilican
ne tanojnotzalis tenica in Yecticatzin
Espíritu quinnojnotztoc in tocnihuan
taneltocani".

Nican tajtoa de ne tanojnotzalis para in tocnihuan taneltocani ten calyetocque campa pueblo Laodicea

14 Huan Yejuatzin no nechilij ijcuín:
—Tejua Juan, xictajcuilohuili ne
notanahuatijcau ten tequititinemi
ne campa calyetocque in tocnihuan
taneltocani tech in pueblo de Laodicea.
Huan xiquili notanahuatijcau que
Yejuatzin quichiutica nochi tenica
moyectencauca de quichihuas. Huan
Yejuatzin quitetajtoluiltía sayó ica ten
melau. Huan Yejuatzin tanextilijtinemi
sayó ica ten melau san. Huan ica
por Cristo nochi mochihuac ten
Dios ne achtopa ya quichijchihuac.
Huan tejua tanahuatijque, Yejuatzin
mitzualilía ijcuín: 15 "Nejuatzin cuali
niquixmatinemi nochi ten tejua
ticchiutinemi. Huan no nicmati que
tejua amo semi tinechyoltahuelita
huan nión no semi tinechyoltasojta.
Ta, sayó tepitzin san tinechyoltasojta.
Huan nicnequisquía que melau
xinechyoltahuelita oso melau
xinechyoltasojta. 16 Huan tejua amo
semi tinechyoltahuelita huan nión no
semi tinechyoltasojta. Huan queme
sayó tepitzin san tinechyoltasojta, ica
ya nojón nimitzcalantamotas ijcón
queme se quiquixtía iteno tensá ten
quiyolixcocoa. 17 Huan Nejuatzin ijcón
nicchihuati porín tejua tiquijtojtinemi
que tirico porín cuali titacuautamati
nohuan. Huan no timohueyimati ica
motacuautamatilis. Huan no tiquijtoa
que amo teyi mitzpoloa oc de cuali
mochihualisuan ten ticchiutihuitz.
Huan ijcón tiquijtojtinemi porín amo
timomaca cuenta que tinestinemi
noixpan Nejuatzin que tejua
ticojcotolcanemi huan titeicnelti
huan tipobre huan tiixpojpoyot huan
amo teyi ticpía tenica timotaquentis.
Huan ijcón tinestinemi noixpan
porín mochihualisuan amo teyi
nicajxilía den chipahuac. 18 Ica ya
nojón Nejuatzin nimitzyolmajxitía
que xicohua de Nejuatzin sequi
oro ten nicnamacatoc, ne oro ten
mochipahuac ya tech in tit ten
melau quipía ipatiu para ijcón melau
ixnesis que tejua tirico. Huan como
tinechtajtanilis, ijcuacón Nejuatzin

nimitzmactilis ne taquemit ten semi
istac para ica ximotaquenti. Huan ijcón
amo timopinautijtinemis oc de que
amo teyi ticpía tenica timotaquentis.
Huan como tinechtajtanilis, ijcuacón
nimitzixtaliliti pajti ten quilíaj colirio
para ijcón cuali tiyectachías. 19 Huan
nochi neques ten niquintasojta,
yejuan nojonques niquinyequixilía
cuac amo chipaucanemij. Huan no
niquinyecmejmelahua nochi neques
ten niquinyoltasojta. Huan monequi
xicyolnejnequi de tichipaucanemis
huan ximoyolnemili de motajtacoluan.
20 Porín xiquita san, niyetoc
mocaltenteno ya huan amo no
huejca niyetos de moyolo. Huan
Nejuatzin nimitzyolnojnotztoc para
nimitzpalehuis. Huan como acsá
quicaquilis notajnojnotzalis huan
nechtapohuilis iyolo, ijcuacón Nejuatzin
nioncalaquis tech nichan huan itech
niyolo. Huan ijcón ihuan niyetinemis
huan ihuan nitacuajtinemis. Huan
no yejua nohuan yetinemis huan no
tacuajtinemis nohuan. 21 Huan nochi
naquen quitanilitihue ya in amocuali,
yejuan nojonques niquinmactilis
tanahuatil para motalisque nohuan
campa nohuelilispan. Porín Nejuatzin
no nictamitanilij ya in amocuali
huan nimotalito ihuan Notajtzin Dios
campa ichicaucahuelilispan. 22 Huan
nochi neques ten huelis tacaquisque,
yejuan nojonques ma quiyecaquilican
in tanojnotzalis tenica in Yecticatzin
Espíritu quinnojnotztoc in tocnihuan
taneltocani”.

Nican tajtoa de queniu quimohuistilíaj Totajtzin Dios nepa eluiyactzinco

4 Huan cuac tamic ya nochi nojón
tanojnotzalis, ijcuacón niquitac
que tapotoc ne calten den eluiyactzinco.
Huan ompa achto nicayic se chicahuac
tanojnotzalis ten mocayic queme
se trompeta. Huan ne tanojnotzalis
nechnojnotzac huan nechilij ijcuín:
—Tejua, xihualtejco nican huan
nimitznextiliti nochi ten mochihuati
satepan.
2 Huan santajma nechquemiloco in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu.
Huan niquitac se silla ten quilíaj
trono campa ichicaucahuelilispan
de Totajtzin Dios yecyetoc ya ne
eluiyactzinco. Huan no niquitac itech
nojón trono que Yejuatzin tocotzyetica.
3 Huan ne naquen tocotzyetoc tech
ne silla, Yejuatzin ixtamatía huan
mimilinía queme pepetaca ne tetzitzin
ten quilíaj jaspe huan cornalina, ten
mota chichilcaistac. Huan no niquitac
se cosamalot que mimilinía queme
pepetaca ne tetzitzin ten quilíaj
esmeralda, ten mota quiltic. Huan
ne cosamalot quiyehualojtoc ne
trono campa ichicaucahuelilispan de
Dios. 4 Huan no niquinitac ocsequin
sempoal huan nahui tronojme ten
quiyehualojtocque ne trono de
chicaucahuelilispan. Huan niquinitac
que tocotzyetocque tech ne tronojme
sempoal huan nahui huehuentzitzin
huan taquentocque ica nochi istac
taquemit. Huan no cuaactoyaj sejsé
corona de oro. 5 Huan tech ne hueyi
tayecancatrono de chicaucahuelilispan,
ompa tapetantihualaya huan
taticuintihualaya huan taijcoyocaya.
Huan no iixpan ne hueyi
tayecancatrono niquitac que xotatocque
chicome tanexme. Huan ne chicome
tanexme, yejua nojón in Yecticatzin
Espíritu de Totajtzin Dios ten
tequititinemi ica chicome tataman de
Chipactzitzin Ejecatzitzin. 6 Huan no
nepa taixpan ne hueyi tayecancatrono
niquitac queme yesquía se hueyi at
sensoutoc ten tamati tescat naltoni.
Huan no niquitac nahui ocuilinme
yoltocque ten inajnacastan ne
hueyi tayecancatrono. Huan

yejuan quiyehualojtoyaj ne
hueyi tayecancatrono den
chicaucahuelilispan de Dios. Huan ne
nahui ocuilinme yoltocque quipiayaj
miacque ninixtololohuan ijcón queme
inixpampa huan inicampa. 7 Ica achto
yoltoc ocuiltzin quinejnehuilía queme
se tecuani ten quilíaj león. Huan ica
ome yoltoc ocuiltzin quinejnehuilía
queme se cuacuouconet. Huan
ica eyi yoltoc ocuiltzin ixtamati
queme se tagat. Huan ica nahui
ocuiltzin quinejnehuilía se águila
ten pantantinemi. 8 Huan ne nahui
yoltocque ocuiltzitzin quinpiayaj cada
se chijchicuasen inejtapaluan. Huan no
quinpiayaj míac inixtololohuan tatampa
huan panían. Huan yohualitonal yejuan
amo queman motencahuaj de amo
quijtosque ijcuín:

Tejuatzin tion Yolchipahuactzin.

Huan ocsepa yejuan quijtosque:

Tejuatzin tion Yolchipahuactzin.

Huan ocsepa quijtosque:

Tejuatzin tion Yolchipahuactzin.

Tejuatzin ti Totecotzin, tion
to Dios ten ticonpixtica nochi
huelilis.

Porín Tejuatzin ya axcan
tiyoltinemi huan ipa tiyoltinemic
huan tiyoltinemis sen nachipa.

9 Huan nojón yoltocque ocuilinme ipa
quimohuistilijtocque Yejuatzin; huan
no quihueyipanchiutocque Yejuatzin;
huan no quitasojcamachilijtocque
Yejuatzin ten tocotzyetica tech ne
tayecancatrono de ichicaucahuelilispan.
Porín Yejuatzin yoltinemis sen
nachipa huan sen nachipa. 10 Huan ne
sempoal huan nahui huehuentzitzin,
yejuan nojonques quisentocatoyaj
motancuaquetztoyaj iixpantzinco
Yejuatzin ten tocotzyetica tech ne
tayecancatrono de chicaucahuelilispan.
Huan yejuan quimohuistilijtoyaj
Yejuatzin ten nachipa yoltinemi sen
nachipa. Huan yejuan quitalilijtocque
nincoronas iixpantzinco Yejuatzin para
ica quimohuistilisque Yejuatzin. Huan
yejuan quijtojtosque ijcuín:

11 Totecotzin Dios, Tejuatzin
mitzonnamiqui xicselijto
nochi ne mohuistililis huan
ne hueyipanchihualis huan ne
chicaucacualtziyo.

Porín sayó Tejuatzin
ticonchijchihuac nochi ten ongac.

Huan Tejuatzin ticonmonequiltij
ma taonca nochi ten tiquitaj
huan ma mochihua nochi ten
motachijchiu ya.

Nican tajtoa de queniu Juan quitac se libro huan no quitac ne ichcatzin de Dios

5 Huan niquitac se libro
iyecmacopaca Yejuatzin ten
tocotzyetica tech ne tayecancatrono
de ichicaucahuelilispan. Huan ne libro
ijcuiliutoc taijtic huan panían huan yec
tzactoc para amo aquen huelis quitapos.
Huan no tasellarol ica chicome taman
sellos. 2 Huan no niquitac se ángel ten
quipixtoc hueyi tanahuatil. Huan yejua
matajtantinemía ca chicaucatajtolis
ijcuín:

—¿Pos aconi huelis quitapos nijín
libro? ¿Aconi huelis quitzajtzayanas
nijín sellos?

3 Huan amo aquen ixnesico ten
huelía quitapos ne libro. Huan amo
no aquen ixnesico ten yetinemi ne
eluiyactzinco nión nican talticpac nión
no talticpactampa. Huan hasta amo
aquen ixnesico ten huelisquía conixitas
ne libro. 4 Ica ya nojón nejua semi
nichocaya porín amo cajsicque aconi
ten quinamiqui ma quitapos nojón
libro. Huan amo no cajsicque aconi
huelisquía quileeros. 5 Huan senme de
ne huehuentzitzin nechilij ijcuín:

—Amo semi xichoca. Porín xiquita
san, ne yetica ne hueyi Tayecanque
ten quipía chicahualis queme in

león. Huan Yejuatzin hualehuac den
ichancahuan de ne huejcautat Judá.
Huan ne tayecanque, Yejuatzin iixuiu
den huejcau rey David. Huan Yejuatzin
quitamitanilij in amocuali. Ica ya nojón
Yejuatzin cuali huelis quitapos ne libro
huan quintzajtzayanas ne chicome
sellos.
6 Huan no niquitac ijcatoc se ichcatzin
tajtacoyan campa ne tayecancatrono;
Yejuatzin in Cristo Jesús. Huan
quiyehualojtoyaj ne ichcatzin in nahui
ocuiltzitzin huan ne sempoal huan
nahui huehuentzitzin. Huan niquitac
que ne ichcatzin tamatic queme se
ichcatzin ten quimictijque ya. Huan ne
ichcatzin quipiaya chicome icuacuau
huan no quipiaya chicome iixtololohuan.
Huan ne chicome iixtololohuan, yejuan
nojón in Yecticatzin Espíritu ten Dios
quintitantoc ma tequititinemican
ica chicome tataman tech nochi
senmanahuac. 7 Huan ne ichcatzin,
Yejuatzin yajqui quicuito ne libro
ten maactoya iyecmacopaca ne
Totajtzin Dios ten tocotzyetica
tech ne tayecancatrono. 8 Huan
cuac Yejuatzin quicuic ya ne libro,
ijcuacón motancuaquetzque ne nahui
ocuiltzitzin huan ne sempoal huan
nahui huehuentzitzin iixpantzinco
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin
para quimohuistilisque Yejuatzin. Huan
nochi nojonques quipiayaj tatzotzon ten
quilíaj arpas. Huan no quipiayaj vasos
de oro huan pexontoyaj ica copal. Huan
ne copal, yejua ne in tatatautilisme de
quichitinemij nochi in yolchipauque
taneltocani de Dios. 9 Huan no niquitac
que nochi neques ten motancuaquetzque
ya, yejuan nojonques peuque
cantaroayaj ica se yancuic himno huan
quijtoayaj ijcuín:

Tejuatzin ten tion Yolchipahuactzin,
mitzonnamiqui xicui nojón libro
huan xiquintzayanili ne sellos
para huelis tiquixtapos ne libro.
Tejuatzin tionuelis ticonchihuas
porín mitzonmictijcaj ya.
Huan Tejuatzin titechoncohuac
ya ica moesyotzin para ma
titeaxcahuan ya de Dios.
Huan titechoncohuac tejuan ten
tihualeuque de nochi tataman
tagayot, huan titajtoaj nochi
tataman tajtolisme, huan no
tihualeuque de nochi tataman
pueblojme huan paísme.
10 Huan Tejuatzin ticonchihuac que ma
timotequitiltijtinemican ihuan
Totajtzin Dios queme tayecanani
reyes huan queme tiopixcame.
Huan no titechontalij ma
tiquinyecantinemican in
talticpacuani.
11 Huan no niquitac huan niman
nicayic in tajtolis de ne tel míac
ángeles huan de ne ocuiltzitzin
huan de ne huehuentzitzin ten
quiyehualojtoyaj ne tayecancatrono.
Huan huel míac sen yetoyaj hasta amo
huelíaj se quinpohuas. 12 Huan yejuan
quichicaucaijtoayaj ijcuín:

Tejuatzin ten tiontamati queme
ichcatzin, ten mitzonmictijcaj ya,
Tejuatzin tion Yolchipahuactzin.
Huan mitzonnamiqui ximoaxcatili
nochi huelilisme huan ricojyot.
Huan no mitzonnamiqui
ximoaxcatili nochi tamachilis
huan cualtziyo.
Huan no xiconseli nochi ne
mohuistililis huan nochi ne
hueyipanchihualis.
Huan no xiconseli nochi ne
mohuiscachihualis.
13 Huan no nicayic que tajtoayaj nochi
ne ten Dios itachijchihual, nochi yetoni
ten moajsíaj nican eluiyactzinco huan
nochi calyetoni den talticpac huan
nochi yetoni talticpactampa huan nochi
yetoni ten moajsíaj aixconemíaj. Huan
nicayic que tajtoayaj nochi nijinques
huan yejuan quijtoayaj ijcuín:

Timitzonmohuistilíaj Tejuatzin
ten tiontocotzyetica tech ne
tayecancatrono.
Huan no timitzonmohuistilíaj
Tejuatzin ten tiontamati queme
ichcatzin.
Timitzonmohuiscachihuaj huan
timitzonhueyimohuistilíaj
huan timitzonhueyipanchihuaj
huan timitzonaxcatilíaj nochi
chicahualis sen nachipa huan sen
nachipa.
14 Huan ne nahui ocuiltzitzin
quijtoayaj ijcuín:
—Ma ijcón quichiutica.
Huan ne sempoal huan nahui
huehuentzitzin nochi yejuan
motancuaquetzque huan motentocatoj
para ijcón quimohuistilisque Yejuatzin
ten yoltinemi sen nachipa huan sen
nachipa.

Nican tajtoa de queniu Cristo Jesús quintzayanac in chicome sellos

6 Huan nejua ni Juan niquitac
Yejuatzin ten tamati queme
ichcatzin. Huan Yejuatzin cualixtapoj
senme de ne sellos. Huan de ompa sepa
san senme de ne nahui ocuiltzitzin
nicayic que yejua tajtoaya ica se
chicaucatajtolis queme cuac taticuini.
Huan yejua nechilía ijcuín:
—Xihuiqui huan xiquitaqui.
2 Huan nejua niquitac que hualquisac
se istac caballo. Huan ne naquen ipan
motaliaya, yejuatzin ne maactoya se
tatamotaloni de cuohuit de quilíaj arco.
Huan no quicuatalilijque se cualtzin
corona porín yejuatzin tayecancatatanque.
Huan yejuatzin quisato huan quitanito
in amocuali talticpacyetoni, huan
quisentoca cachi oc tatantiu.
3 Huan nejua ni Juan niquitac
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin.
Huan Yejuatzin cualixtapoj ica ome
sello. Ijcuacón nicayic que ne ica ome
ocuiltzin nechiliaya ijcuín:
—Xihuiqui huan xiquitaqui.
4 Huan niquitac que hualquisac ocsé
caballo ten chichiltic. Huan ne naquen
ipan mopantalijtoya, yejuatzin ne
quimactilijque chicahualis para ma
quinajchihuilis in talticpacyetoni ne
yolseucanemilis para ma yejuan ma
momictijtinemican se huan ocsé yejuan
san. Huan yejuatzin quimactilijque se
hueyi machete.
5 Huan nejua ni Juan niquitac
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin.
Huan Yejuatzin cualixtapoj ica eyi sello.
Ijcuacón nicayic que ne ica eyi ocuiltzin
nechiliaya ijcuín:
—Xihuiqui huan xiquitaqui.
Huan melau nejua niquitac que
hualquisac ocsé caballo ten tiltic.
Huan ne naquen ipan mopantalijtoyaj,
yejuatzin ne maactoya se balanza
tenica se tatamachihua.
6 Huan no nicayic se tajtolis
ten hualehuac intzalan ne nahui
ocuiltzitzin ten quijtoaya ijcuín:
—Se kilo de trigo valeros se
tonaltaxtahuil. Huan eyi kilo de cebada
valeros se tonaltaxtahuil.
Huan no ne tajtolis quijtoaya ijcuín:
—Amo xictecahuili ma sayó
quiahuilocan in aceite huan in vino.
7 Huan nejua ni Juan niquitac
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin.
Huan Yejuatzin cualixtapoj ica nahui
sello. Ijcuacón nicayic que ne ica nahui
ocuiltzin nechiliaya ijcuín:
—Xihuiqui huan xiquitaqui.
8 Huan melau niquitac que hualquisac
ocsé caballo ten costic. Huan ne
naquen ipan mopantalijtoya, yejuatzin
ne itocay in miquilis ten quipiaya
tanahuatil para temictijtinemis. Huan
ne ocsé ten quitoctiliaya in miquilis,
yejua ne itocay in mictan ten quipiaya
tanahuatil para quintatzacuiltijtinemis
in tagayot para ma nochi ten
quimictisque, ma yejuan ma yacan
tech in mictan. Huan Dios quixejxeloj

in talticpac para ma nahui quisto.
Huan Dios quinmactilij ne miquilis
huan ne mictan chicahualis para ma
yejuan quintajyohuiltijtinemican in
talticpacuani ica ne tehuilis huan ica ne
máyanti huan ica ne cocolisme. Huan
ne miquilis huan mictan quichihuaj
que in tecuanime de nican talticpac ma
quimictijtinemican in tagayot.
9 Huan nejua ni Juan niquitac
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin.
Huan Yejuatzin cualixtapoj in ica
macuil sello. Ijcuacón niquitac ne
altar tech eluiyactzinco campa
quimohuistiliayaj Dios. Huan tatampa
ne altar yetoyaj nochi ánimajtzitzin ten
quinmictijque porín tacuautamatque
ica in Tajtoltzin de Dios; huan no
porín yejuan ay tanojnotztinenque de
Cristo. 10 Huan nochi ne ánimajtzitzin
quichicaucatzajtziliayaj Dios huan
quiliayaj ijcuín:
—Tejuatzin tion Totecotzin,
tion Yolchipahuactzin huan
tion Yolmelahuactzin. Niman
xiquinonixcomacati huan
xiquintatzacuilti neques ten
calyetocque nepa talticpac porín yejuan
techmictijque ya.
11 Huan ijcón Yejuatzin
quinmajmactilij ne ánimajtzitzin
sejsé istac taquemit huan quinilij que
ma mosehuican oc sequi tonalme.
Huan ma quiyolicachixtocan
para ma motamisentilican oc
nintequiticaicnihuan huan
nintasojicnihuan de Cristo ten polihuij
oc. Porín huitze ocsequin taneltocani
ten quipía de quipanosque in temictilis.
12 Huan nejua ni Juan niquitac
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin.
Huan Yejuatzin cualixtapoj ica
chicuasen sello. Ijcuacón niquitac
que semi chicahuac talolinic tech in
talticpac. Huan no niquitac que in
tonaltzin tamitilehuic queme tiltic
tilma. Huan no niquitac que in metzti
semi chichilehuic queme esti. 13 Huan
no niquitac que in sitalinme den
eluiyactzinco tami tepeuque tech in
talticpac. Huan ne sitalinme huetzque
queme tepehui ne higostaquilot
ten selic cuac quitzetzeloa se
chicaucaejecat. 14 Huan niquitac que
in eluiyactzinco sepan san ixpolihuic
queme cuac se quitetecuinoa se
patahuac amat. Huan no niquitac
que nochi tepeme peuque moliniayaj
huan nochi talme ten atzalan no
peuque moliniayaj. Huan nochi
yejuan majchiuque de campa ijcatoyaj.
15 Huan no niquitac que motalijque
tech tepecoyocme huan tepeijtic
nochi in tayecanani reyes de nican
talticpac. Huan inhuan motaatijque
in hueyichihuanime huan in taca
ricojme huan in tayecancasoldados
huan in huejueyi tamatinime. Huan
no motaatijque nochi taquehualme
tanamacme huan in taquehualme
ten amo tanamacme. Nochi yejuan
nojonques mosentaatitoj. 16 Huan
yejuan quintzajtziliayaj in tepeme huan
in tepejxime huan quiniliayaj ijcuín:
—Xipanhuetziqui topan huan
xitechixtaati para ma amo techixitzto
ne Yejuatzin ten tocotzyetica campa
ne hueyi tayecancatrono. Huan
no xitechixtaati para ma amo
ticmachilican in chicaucatatzacuiltilis
ten hualeutoc imaco Yejuatzin ten
tamati ichcatzin.
17 Huan ijcón quijtoayaj porín
ejcoc ya ne hueyi tonal cuac
Yejuatzin quincualancatatzacuiltis in
talticpacuani. Huan nojón tatzacuiltilis
amo aquen huelis quixtzacuilisque.

Huan nican tajtoa de ne se ciento huan omepoal huan nahui mil tocnihuan taneltocani

7 Huan niman niquitac nahui
ángeles de Dios ijcatocque
naucampa tech in talticpac.

Huan yejuan nojonques ángeles
quintzajcuilijtoyaj nochi in nahuin
tataman ejecame para ma amo
taejecani tech in talticpac huan
nión tech in mar huan nión tech in
cuohuiyo. 2 Huan no niquitac que ocsé
ángel tejcoto ne campa panquisac in
tonaltzin. Huan ne ángel maactoya in
sello den tanahuatil de Totajtzin Dios
ten yoltinemi sen nachipa. Huan ne
ángel quinontzajtzilij in ocsequin nahui
ángeles, neques ten quinmactilijque
chicahualis para huelis quijtacosque in
talticpac huan in mar.
3 Huan ne chicahuac ángel quinilij in
ocsequin nahui ijcuín:
—Amo xiquijtacocan in talticpac huan
nión in mar huan nión in cuoume. Ta,
ximochiacan oc hasta ne tonal cuac
quinixcuanescayotisque ya nochi nijín
itequiticahuan de Dios.
4 Huan nicayic canachinme
ne itequiticahuan de Dios ten
taixcuanescayotilme ya. Huan
nojonques ajsíaj se ciento huan
omepoal huan nahui mil ten
tasellarolme ya. Huan yejuan
nojonques nopueblojcahuan de Israel,
ten yec melau tacuautamatque de Dios
huan yec melau poutinemij ihuan ne
huejcautatuan den pueblojuani de
Israel. 5 Huan ongayaj majtactiomome
mil tasellarolme ica in chicahualis
de Dios ten poutihualajque ihuan
ichancahuan de Judá. Huan no ongayaj
majtactiomome mil tasellarolme ica in
chicahualis de Dios ten poutihualajque
ihuan ichancahuan de Rubén. Huan
no ongayaj majtactiomome mil
tasellarolme ica in chicahualis
de Dios ten poutihualajque ihuan
ichancahuan de Gad. 6 Huan no ongayaj
majtactiomome mil tasellarolme ica in
chicahualis de Dios ten poutihualajque
ihuan ichancahuan de Aser. Huan
no ongayaj majtactiomome mil den
tasellarolme ica in chicahualis de Dios
ten poutihualajque ihuan ichancahuan
de Neftalí. Huan no ongayaj
majtactiomome mil tasellarolme ten
poutihualajque ihuan ichancahuan
de Manasés. 7 Huan no ongayaj
majtactiomome mil tasellarolme ica in
chicahualis de Dios ten poutihualajque
ihuan ichancahuan de Simeón.
Huan no ongayaj majtactiomome
mil tasellarolme ica in chicahualis
de Dios ten poutihualajque ihuan
ichancahuan de Leví. Huan no ongayaj
majtactiomome mil tasellarolme ica in
chicahualis de Dios ten poutihualajque
ihuan ichancahuan de Isacar. 8 Huan
no ongayaj majtactiomome mil
tasellarolme ica in chicahualis de Dios
ten poutihualajque ihuan ichancahuan
de Zabulón. Huan no ongayaj
majtactiomome mil tasellarolme ica in
chicahualis de Dios ten poutihualajque
ihuan ichancahuan de José. Huan
no ongayaj majtactiomome mil
tasellarolme ica in chicahualis de Dios
ten poutihualajque ihuan ichancahuan
de Benjamín.

Nican tajtoa de míac tagayot taquentoyaj ica istac taquemit

9 Huan cuac nitamitajtachíac
ya, ijcuacón ocsepa niquitac ompa
ijcatocque huel míac tagayot ten
amo aquen huelis quinpohuas, ten
hualeuque de nochi tataman paísme
huan de nochi tataman tagayot, huan
hualeuque de nochi tataman pueblojme
huan tajtoayaj nochi tataman
tajtolisme. Huan nochi yejuan yetoyaj
iixpantzinco ne tayecancatrono huan
iixpantzinco Yejuatzin ten tamati
queme ichcatzin de Dios. Huan nochi
yejuan taquentocque ica istac tilma
huan maactocque cuouxihuit. 10 Huan
ne yejuan quichicaucatzajtziliayaj Dios
huan quiliayaj ijcuín:
Totajtzin Dios ten tiontocotzyetica
tech ne tayecancatrono, Tejuatzin

tiontechmaquixtía, huan no tion
to Temaquixtijcatzin Tejuatzin
ten tiontamati queme ichcatzin
de Dios.
11 Huan no niquitac que nochi
in ángeles quiyehualojtoyaj ne
tayecancatrono campa yetoyaj ne
huehuentzitzin huan ne nahui yoltica
ocuiltzitzin. Huan nochi yejuan
motancuaquetzque huan motentocatoj
iixpantzinco ne tayecancatrono
huan de ompa quimohuistilijque
Totajtzin Dios. 12 Huan nochi yejuan
quiolochijtoaj ijcuín:
Ijcón ticnequij ma mochihua. Ma
timitzonhueyipanchihuacan
huan ma timitzonmohuistilican
tion to Dios, porín sayó Tejuatzin
ticonpía nochi tamachilisme.
Huan ma
timitzontasojcamachilican huan
ma timitzonmohuiscapohuacan
porín sayó Tejuatzin ticonpía
nochi chicahualis huan huelilis.
Huan ijcón ma
timitzonmohuistilijtiyacan
Tejuatzin tion to Dios sen
nachipa huan sen nachipa. Ma
ijcón mochiutiu.
13 Huan de ompa senme de ne
huehuentzitzin nechualnotzac huan
nechtajtoltij ijcuín:
—¿Aconi nijinques ten taquentocque
ica istac taquemit? ¿Huan can
hualeutoc?
14 Huan nejua nicnanquilij ijcuín:
—Tejuatzin, cuali ticmatoc ya.
Ijcuacón yejua nechilij ijcuín:
—Yejuan nojonques ten tajyohuijque
ya cuac mopanohuilijque ya ne hueyi
tatzacuiltilis tech talticpac. Huan nochi
yejuan moyolchipauque ica esyotzin de
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin,
ijcón queme cuac se quipaca tilma huan
pochinía.
15 Huan no nechilij ne huehuentzin
ijcuín:
—Nochi yejuan yetocque iixpan ne
tayecancatrono campa tocotzyetica
Totajtzin Dios. Huan nochi nojonques
quitequitilijtocque Totajtzin Dios
yohualitonal campa ichantzin de
Dios. Huan Yejuatzin ten tocotzyetica
tech ne tayecancatrono, Yejuatzin
momasoutoc inpan nochi nojonques
para quinpalehuijtiu. 16 Huan nochi
neques itequiticahuan de Dios,
yejuan nojonques amo queman
mayantinemisque oc, nión no queman
amictinemisque oc. Huan nión no
queman tonalmictinemisque oc huan
nión no queman quimachilisque
totoncayot den tonaltzin. 17 Huan
Yejuatzin ten tamati queme
ichcatzin, Yejuatzin ne inacastan
yetica ne netayecancatrono. Huan
Yejuatzin quinixpanoltijtiyás nochi
itequiticahuan huan quinyecanas
ma tayitij atzin ten quitemaca in yec
nemilis, ijcón queme se ichcapiaque
quinuica huan quinatiltía iichcahuan.
Huan Totajtzin Dios quinelcahualtis de
ninchoquilis huan quinixuajuatzas ica
nichicahualis.

Nican tajtoa de queniu Yejuatzin cualixtapoj ne ica chicome sellos

8 Huan nejua ni Juan niquitac
Yejuatzin ten tamati queme
ichcatzin, huan Yejuatzin cualixtapoj
ne ica chicome sello. Ijcuacón sepa san
nochi motatamatilij ipan tajco hora
nepa eluiyactzinco. 2 Huan niquinitac
chicome ángeles ten ijcatocque
iixpantzinco Totajtzin Dios huan
Yejuatzin quinmajmactij sejsé trompeta.
3 Huan nimampa hualmotoquij ocsé
ángel iixpantzinco ne altar campa
quimohuistilía Dios. Huan ne ángel
maactoya se vaso de oro queme se
popochcaxit. Huan quimactilijque ne
ángel míac ocsequi copal. Huan de ompa
yejua quimaneloj ne copal ihuan nochi
in netatatautilis ten hualehuac intzalan

yolchipauque taneltocani de Dios. Huan
de ompa in ángel tapopochuij ipan ne
mesa de oro campa quimohuistilíaj
Dios, ne altar ne ten ijcatoc iixpantzinco
ne tayecancatrono de Dios. 4 Huan
ne ipoquiyo den copal, yejua ne
momanelo ihuan ne tatatautilisme den
yolchipauque taneltocani de Dios. Huan
nochi nijín pocti huan ne tatatautilis
tejcoc quistehuac imaco in ángel huan
ajsito iixpantzinco de Totajtzin Dios.
5 Huan de ompa ne ángel quicuic ne
vaso de oro queme popochcaxit huan
quipexontij ica tit ten quicuic de ne
altar campa quimohuistilíaj Dios. Huan
de ompa ne ángel quipantoyahuac
ne tit tech in talticpac. Ijcuacón
tapetantihualaya huan taijcoyocaya
huan taticuintihualaya huan
talolintihualaya porín Dios hueyi
chiuque.

Nican tajtoa de queniu ne chicome ángeles peuque tapitzaj ica nintrompeta

6 Huan ne chicome ángeles ten
maactoyaj sejsé itrompeta, yejuan
nojonques moyectatalijque para
tapitzasque.
7 Huan ne ica se ángel tapitzac
ica itrompeta. Huan de ompa
quipantoyahuac nican talticpac tejsihuit
huan tit ten tamanelol ica esti. Huan
cuac huetzic nican talticpac, ijcuacón
tamitatac se hueyi panti de cuoume
huan no tamitatac nochi in sacat ten
maxoxohuixtoya.
8 Huan ne ica ome ángel tapitzac ica
itrompeta. Huan de ompa majchihuac
se tensá ten tamati queme se hueyi
tepet ten tatac huan motamotato
marijtic. Ica ya nojón mochihuaco
esti se hueyi panti den at den mar.
9 Huan no tamimicque se hueyi panti
de ocuilinme den aijtic nemíaj. Huan
no tamihuejueliuque se hueyi panti de
barcos ten nentinemía aixco.
10 Huan ne ica eyi ángel tapitzac ica
itrompeta. Huan de ompa huetzic se
hueyi sitalin den eluiyactzinco ten
xotatihuala queme se hueyi ocopil.
Huan ne sitalin huetzico ipan se hueyi
panti den huejueyi ame huan no
huetzico ipan se hueyi panti de amelme.
11 Huan ne sitalin nitocay catca Ajenjo.
Huan cuac huetzic ne sitalin, ijcuacón
chichiyac se hueyi panti de nochi
ame. Huan ijcón miacque tagayot
momiquilijque cuac tayayaj ne at ten
semi chichic. Porín in at chichiyac.
12 Huan ne ica nahui ángel tapitzac
ica itrompeta. Huan de ompa ijtacahuic
secan hueyicacopaca den tonaltzin
huan ijtacahuic secan hueyicacopaca
de metzti. Huan no ijtacahuic se hueyi
panti den sitalinme para ma amo
tahuican oc se hueyi panti de yejuan.
Ica ya nojón amo yec tahuiaya oc den
tonayan huan nión no cuali tahuiaya
oc de yohual. 13 Huan de ompa nejua
ni Juan niquitac se ángel patantinemía
nepa ejecaixco huan nicayic que yejua
chicaucatzajtzía ijcuín:
—Semi teicneltiani nochi neques
ten calyetinemij nepa tech talticpac
porín ne ocsequin eyi ángeles
moyectatalijque ya para tapitzasque ica
intrompeta.

9 Huan ne ica macuil ángel
tapitzac ica itrompeta. Huan
de ompa niquitac se ángel ten
tamati queme sitalin ten huetzic de
eluiyactzinco hasta nican talticpac.
Huan cuac huetzic ya, ijcuacón
Yejuatzin maactihuala se llave para
huelis quitapos ne hueyi taltecoch
ten semi huejcatan campa tzactoyaj
in amo taneltocani. 2 Huan ne tagat
ten tamati queme sitalin, yejua
ne quitapoj ne hueyi taltecoch ten
semi huejcatan. Huan tech nojón
hueyi taltecoch hualpanquisaya huel
míac pocti ijcón queme popoca se
hueyi horno. Huan ica ne pocti ten

hualpanquisac itech hueyi taltecoch,
yejua ne quitayohuayantiltij in tonal
huan tel tapoquiohuac nochi ejecaixco.
3 Huan itech ne pocti hualquisque huel
míac chapolinme ten patantinemitoj
tech nochi in talticpac. Huan
quimactilijque ne chapolinme huelilis
para quinpajuisque in talticpacuani
ijcón queme alacranes tepajuíaj. 4 Huan
no quinnahuatijque ne chapolinme
ma amo quijtacohuani tataman
xiutzitzin selic huan nión no ma amo
quijtacohuani tensá ten maxoxohuixtoc
huan nión no ma amo quijtacohuani
nión se cuohuit. Ta, quinnahuatijque
ma quintajyohuiltican sayó ne tagayot
ten amo taixcuanescayotilme de Dios.
5 Huan ne chapolinme quinmactilijque
huelilis amo para quinmictisque in
tagayot. Ta, quinmactilijque huelilis
sayó ma quintajyohuiltican ipan
macuil metztica. Huan ne chapolinme
quintoneutosque in tagayot ijcón
queme in alacrán quintonehua
cuac quintepinía. 6 Huan tech nojón
tonalme de tajyohuilis, ijcuacón
in tagayot quiyolnejnequisque ma
miquican pero amo huelisque. Huan
no quitemojtinemisque de queniu
miquisque pero amo huelis cajsisque de
queniu momiquilisque.
7 Huan ne chapolinme quinejnehuilíaj
ne huejueyi caballojme ten
quinyectatalijque ya para huelis
motehuisque tech in guerra. Huan ne
chapolinme cuaactinemíaj se corona
de oro huan inixco ixtamatíaj queme
in tagayot. 8 Huan ne chapolinme no
tzonueyacque catcaj queme sihuame;
huan nintanuan tenejque queme
tecuanime ten quilíaj león. 9 Huan
ne chapolinme motaquentiayaj ica
tepostaquen, queme ne tepostaquen
ten quilíaj coraza. Huan cuac
patantinemíaj ne chapolinme, ijcuacón
chicaucaijcoyocayaj in ejtapaluan,
ijcón queme chicaucacacalacayaj
huel míac cuoucarros cuac motaloaj
quitilantiyohue caballojme tech
in guerra. 10 Huan ne chapolinme
nincuitapil quipiayaj queme ne
alacranes ten cuitapil tehuitztic.
Huan ne chapolinme quipiayaj
chicahualis itech nincuitapil para
ica quintonehualtisque nochi in
tagayot ipan macuil metztica.
11 Huan ne chapolinme quipiayaj se
intayecancau. Huan in tayecancarey
ten quinyectantinemi chapolinme,
yejua ne in tayecanque ten poutoc tech
hueyi taltecoch campa tzactocque in
amo taneltocani. Huan ne tayecanque
itocay se quijtoa tech in hebreojtajtol
Abadón. Huan tech in griegojtajtol
se quijtoa Apolión, ten quijtosnequi
tahuejuelojque huan taijtacojque, ten
quijtosnequi in amocuali Satanás.
12 Huan nijín tajyohuilis ten panoc ya,
yejua ne in achto tajyohuilis. Huan
xiquitacan que hualajtoc ocsé ome
tajyohuilisme.
13 Huan ne ica chicuasen ángel
tapitzac ica itrompeta. Huan de ompa
nicayic se tajtolis ten hualeutoc tatzalan
de ne nahui cuacuau nochi naucampa
de ne altar de oro ten yetoc iixpantzinco
Totajtzin Dios. 14 Huan ne tajtolis
quinojnotzac ica ne chicuasen ángel ten
maactoya itrompeta huan quilij ijcuín:
—Xiquintojtoma ne nahui ángeles ten
ilpitocque atenteno den hueyíat ten
quilíaj Eufrates.
15 Huan ijcón quintojtonque ne
nahui ángeles ten quichixtocque ne
xihuit huan in metzti huan ne tonal
huan ne hora cuac yejuan huelis
quisasque para quinmictisque se
hueyi panti den talticpac taca. 16 Huan
nicayic canachinme ne soldados ten
mopantaliayaj tech caballojme, yejuan
nojonques tapohualme ome ciento
millones de soldados.
17 Huan niquitac tech ne tajtachialis
ne caballojme huan in taca ten

inpan motaliayaj. Huan ne taca
quinelpancuitoyaj tepos ten tamati
chichiltic huan nextiltic huan costic.
Huan ne caballojme nintzontecon tamati
queme tecuanime ten quilíaj león huan
tech ninteno hualquiquisa tit huan pocti
huan azufre ten semi tzojyac. 18 Huan
queme hualquiquisaya ninteno ne
caballojme nijín eyi chiahuisque den tit
huan den pocti huan den azufre, ica ya
nojón nejua niquitac que momiquilijque
se hueyi pantime den tagayot. 19 Huan
ne caballojme quipiayaj huelilis
para quintajyohuiltisque in tagayot
ica por ninchicahualis ten quisaya
ninteno huan ica por ninchicahualis
ten quipiayaj nincuitapilco. Porín
nincuitapiluan quinejnehuiliayaj queme
cohuame nintzontecohuan. Huan ica
por ne nincuitapiluan, ne caballojme
quincojcocojtinemij in tagayot. 20 Huan
ne ocsequin taca ten amo momiquilijque
ica por nojón eyi taman chiahuis, yejuan
nojonques amo moyolnemilijque de amo
quinmohuistilisque oc míac tataman
tatadiosme ten yejuan quichiutinenque
ica ninmahuan, ne tatadiosme de
tamachijchihualme ica oro huan ica plata
huan ica in tepos bronce huan ica in tet
huan ica cuohuit. Huan ne tatadiosme amo
huelij tachíaj, nión no huel tacaquij, huan
amo no huel nenemij. Huan in tagayot amo
no quicauque de amo quinmohuistilisque
ne amocuali ejecame. 21 Huan ne
ocsequin taca ten amo momiquilijque
ica por nojón eyi taman chiahuis, yejuan
nojonques amo moyolnemilijque que
ma amo temictijtinemican nión no ma
amo quinnahualuijtinemican oc. Huan
yejuan amo no quicauque de amo
ahuilcanentinemisque, huan nión no
quicauque in tachtequilis.

Nican tajtoa de queniu se ángel maactoya se librojtzin

10 Huan nejua ni Juan niquitac
que hualpantemoc den
eluiyactzinco ocsé ángel ten cualcui
hueyi tanahuatil. Huan ne ángel
quiyehualojtihualaya mixti huan no
quicuayehualojtihualaya se cosamalot.
Huan ne ángel ixcacahuacaya queme in
tonaltzin huan nimetzuan nestihualaya
queme ome time ten momemelahuayaj.
2 Huan ne ángel maactoya se librojtzin
ten ixtapotoc. Huan ne ángel ica
iyecmetz quitelicsatoya in mar huan
iopochmetz quitelicsatoya in tal. 3 Huan
ne ángel chicaucatzajtzic ijcón queme
in tecuani león cuac cualancatzajtzi.
Huan ne ángel cuac chicaucatzajtzic ya,
ijcuacón pehuac taticuini chicojcampa.
4 Huan cuac tamitaticuinic ya chicojpa
ya, ijcuacón nejua nimoyectatalito para
nitajcuiloa. Pero nimitzilía tepitzin
nicayic que nechualilij se tajtolis den
ne eluiyactzinco huan nechilij ijcuín:
—Xictaati oc ne tamachilis ten
hualehuac campa ne taticuinic chicojpa
huan monequi ayamo xitajcuilo.
5 Huan ne ángel ten niquitac
metzijcatoc ipan in mar huan ipan tal,
yejua ne momaajacuic eluiyactzinco.
6 Huan ne ángel quiyequijtoa ya ica
in chicahualis de Totajtzin Dios ten
yoltica sen nachipa huan sen nachipa,
huan quiyequijtoaya que tanque ya in
tonalme. Huan nochi nijín ne ángel
quiyequijtoaya ica in chicahualis
de Yejuatzin ten quichijchihuac in
eluiyactzinco huan nochi ten ihuan
pohui. Huan Yejuatzin quichijchihuac
in talticpac huan nochi ten ihuan
pohui. Huan Yejuatzin quichijchihuac
in at den mar huan nochi ten
ihuan pohui. Huan ne ángel ica in
chicahualis de Yejuatzin quiyequijtoa
ya que tanque ya in tonalme huan
amo monequi que ticchiasque oc.
7 Huan quiyequijtoa ya que Dios
itanejnequilis motamichihuas ya, ijcón
queme Yejuatzin quinyequilijca ya
itequiticahuan ne huejcautanahuatiani.
Huan quiyequijtoaya que nochi

motamichihuas tech ne tonalme cuac
ne ica chicome ángel pehuas tajtoquiu
huan pehuas tapitzaquiu ica itrompeta.
8 Huan no nicayic que ocsepa
nechnojnotzac ne tajtolis den
eluiyactzinco huan nechilij ijcuín:
—Xiyó huan ximomaaquiti ne
librojtzin, ne ten ixtapotoc imaco ne
tayecancaángel ten metzijcatoc ipan in
mar huan ipan in tal.
9 Huan de ompa nejua niyajqui
niquitato ne tayecanque ángel huan
nictajtanilito ma nechmactili ne
librojtzin. Huan ne ángel nechilij ijcuín:
—Ximomaaqui huan xicua. Huan ijcón
ticyecos que tzopec tech moten queme
cuoutajnecti. Pero ticmachilitiu que
chichic de moijticpa ya.
10 Ijcuacón nejua nicuic ne librojtzin
imaco in ángel huan nimocualtij. Huan
melau nicyecoj que tzopec tech noten.
Pero cuac nictamicuaj ya, ijcuacón
melau nicmachilij que nitoscachichiyac
porín nochi tami chichiyac ya noijticpa.
11 Huan ne ángel ocsepa nechilij
ijcuín:
—Semi monequi xicsentoca
xitanojnotztinemi oc itencopaca
Totajtzin Dios huan xitanojnotztinemi
de toni tajyohuilis mochihuati ipan
tataman pueblojme huan ipan tataman
paísme huan ipan neques ten tajtoaj ica
tataman tajtolme huan ipan tataman
tayecananime reyes.

Nican tajtoa den ome taca ten quitetajtohuiltijtinemij Dios

11 Huan de ompa nechmactilijque
se cuohuit ten tamati queme
se vara tenica se tatamachihua huan
nechilijque ijcuín:
—Ximoquetza huan xiyó tech
in pueblo de Jerusalén huan
xictamachihuati itiopantzin de
Dios huan no xictamachihua ne
altar campa quimohuistilíaj Dios.
Huan no xiquinpohua canachinme
quimohuistilijtocque Totajtzin
Dios. 2 Pero amo xictamachihua ne
ten caltenojpa den tiopan de Dios.
Amo xictamachihua ne calten de
tiopan porín ompa quinmactilijque
ya ma ompa nentinemijcan ne
tagayot ten amo taca judíos. Huan
yejuan tajtacsatinemisque huan
quipitzotilijtinemisque ne mohuistic
pueblo de Jerusalén ipan omepoal huan
ome tapoalme oc, ten quijtosnequi
eyi xihuit huan tajco. 3 Huan
Nejuatzin niquinmactilis ne ome
notetajtohuiltijcahuan in tanahuatil
para yejuan tanojnotztinemisque
notencopaca ipan se mil huan
ome ciento huan eyipoal tonalme,
ten quijtosnequi eyi xihuit huan
tajco. Huan notetajtohuiltijcahuan
taquentinemisque ica tiltic taquemit.
4 Huan ijcón ome
notetajtohuiltijcahuan quinejnehuilíaj
queme ome olivoscuohuit. Huan
no quinejnehuilíaj queme ne ome
velajquetzalonime ten ijcatocque
iixpantzinco Totecotzin Dios
ten tequititinemi tech nochi in
senmanahuac. 5 Huan tacán
acsame quinequij quincojcocosque
ne tetajtohuiltiani, ijcuacón
hualquiquisas tit ninteno huan ijcón
quintajtamitiyasque neques ten
quinixnamiquisque. Huan naquen
quinequij quintajyohuiltisque ne
tetajtohuiltiani, ijcuacón miquisque
ica mismo tit. 6 Huan ne ome
tetajtohuiltiani quipixtinemij tanahuatil
para quixtzacuilisque ne mixti para ma
amo quiohuis tech nojón tonalme cuac
yejuan tanojnotztinemisque itencopaca
Totajtzin Dios. Huan no ne ome
tetajtohuiltiani quipixtinemij tanahuatil
para quichihuasque ma in at ma
mocuepa esti. Huan no quipixtinemij
tanahuatil para quijtacosque in
talticpac ica tataman chiahuis. Huan
nochi nijín cuali huelis quichihuasque

cuac yejuan quinequisque. 7 Huan cuac
tamitanojnotztinenque ya itencopaca
Dios nojón ome tetajtohuiltiani,
ijcuacón hualpanquisas in amocuali
Satanás, yejua ne tayecancatecuani de
ne hueyi taltecoch campa tzactocque in
ánimajme ten amo taneltocani. Huan
de ompa ne tayecancatecuani pehuas
quintehuis ne ome tetajtohuiltiani
huan ijcón yejua quintamitanilis
huan quinmictis. 8 Huan mochihuas
que innacayo ne ome tetajtohuiltiani
huetztosque tech in plaza de ne
pueblo campa ipa quicuoupampilojcaj
Totecotzin Jesucristo, yejua in
Jerusalén. Huan no quitocaytíaj
ne pueblo ica nexcuitil in Sodoma
huan Egipto. 9 Huan huetztosque eyi
huan tajco tonalica innacayo ne ome
tetajtohuiltiani para ijcón quinitztosque
nochi tataman pueblojme huan nochi
tataman tagayot huan nochi tataman
paísme huan nochi tagayot ten tajtoaj
ica tataman nochi tajtolis. Huan amo
quitecahuilisque ma quintalpachotij
ne ome ánimajme. 10 Huan nochi in
talticpacuani moyoluelitasque huan
mopaquiltisque porín quinmictijque
ne ome tetajtohuiltiani. Huan ica por
ninyolpaquilis motayocolisque míac
tataman tetayocolilme se huan ocsé.
Huan ijcón yejuan quichihuasque
porín ne ome tetajtohuiltiani
quintajyohuiltijtinenque in calyetoni de
nican talticpac. 11 Pero cuac panoc ya
eyi tonal huan tajco, ijcuacón Totajtzin
Dios quinualtitanilij se chicahualis ten
cualcui nemilis. Huan ne chicahualis
calaquic itech ne ome ánimajme den
tetajtohuiltiani. Huan ijcón nojón ome
tetajtohuiltiani moquetzque. Ijcuacón
quinquemiloquiu se hueyi moucayot
nochi ne pueblojuani ten quinitztoyaj.
12 Huan mocayic se chicaucatzajtzilis
ten hualehuac eluiyactzinco ten
quiniliaya ne ome tetajtohuiltiani
ijcuín:

—Xihualtejcocan nican.

Huan ijcón yejuan tejcocque ne
eluiyactzinco huan ijcón yejuan
quiquemilojtiyajque ica se mixti. Huan
no neques ten quintahuelitayaj ne
ome tetajtohuiltiani, yejuan nojonques
quinitacque cuac yajque.
13 Huan niman tech nojón
momento chicaucatalolinic. Huan
se panti de caliyo tech in pueblo
huejueliuque huan xijxitinque. Huan
momiquilijque chicome mil tagayot
porín chicaucatalolinic. Huan ocsequin
tagayot ten mocauque, yejuan
nojonques mohueyiyolmoutijque. Huan
yejuan peuque quimohuistilijque Dios.
14 Huan nochi nijín ten mochihuac
ya, yejua ica ome tajyohuilis. Pero
xiquitacan que niman hualajtoc ya ica
eyi tajyohuilis.

Nican tajtoa de queniu in ica chicome ángel tapitzac ica itrompeta

15 Huan nejua ni Juan niquitac que ica
chicome ángel tapitzac ica itrompeta.
Huan mocayic se chicaucatajtolisme
nepa eluiyactzinco ten quijtoaya ijcuín:

Nochi in pueblojme huan nochi
senmanahuac moinaxcatilij ya
Totecotzin Dios huan Jesucristo.
Huan Yejuatzin pehuac
tayecantinemi huan
quinixpatcayotijque nochi in
tayecanani de nican talticpac.
Ica ya nojón Yejuatzin
tayecantinemis sen nachipa huan
sen nachipa.

16 Huan ne sempoal huan nahui
huehuentzitzin tocotzyetoyaj tech
ninsillajuan campa iixpantzinco
Totajtzin Dios. Huan nochi yejuan
motancuaquetzque huan motentocatoj
huan peuque quimohuistilijque
Totajtzin Dios. 17 Huan yejuan quiliayaj
Dios ijcuín:

Timitzonueyitasojcamachilíaj
Tejuatzin, tion Totecotzin, tion

Dios ten ticonpixtinemi nochi
chicahualis.
Porín Tejuatzin ya axcan tionyoltica
huan ipa tionyoltinemic ya huan
tionyoltinemis sen nachipa.
Porín Tejuatzin ya tionmoaxcatilij
ya mohueyichicahualis
huan ticpehualtij ya de
tiontayecantinemis.
18 Huan nochi in talticpacuani
mitzueyitahuelitacque ya
pero no ejcoc ya in tonal cuac
Tejuatzin tiquintatzacuiltis ica
mohueyicualanyot.
Huan no ejcoc ya in tonal cuac
Tejuatzin tiquinixcomacas nochi
in ánimajme.
Huan no ejcoc in tonal cuac
Tejuatzin tiquinonmajmactilis
nochi motequiticahuan ten
tanojnotztinenque motencopaca.
Huan no ejcoc in tonal cuac Tejuatzin
tiquintaxtahuis ica cuali nochi
yolchipauque motaneltocacahuan,
huan nochi neques ten
mitzonmohuistilijtinemij masqui
yejuan hueyi chihuanime oso
masqui amo hueyi chihuanime.
Huan no ejcoc in tonal cuac Tejuatzin
tiquintajtamis neques ten
taijtacojtinenque nican talticpac.
19 Huan de ompa tatapohuic campa
itiopantzin de Dios nepa eluiyactzinco.
Huan ompa tiopanijtic monextiaya ne hueyi
cajón ten quilía arca campa quineutoyaj
neitanahuatiluan ne ten Totajtzin Dios
quimactilijca itanahuatijcahuan. Huan
ne campa tiopantzin de Dios sepa san
tapetantihualaya huan taticuintihualaya
huan taijcoyocaya huan talolinía huan
huetzico míac tejsihuit porín Totajtzin Dios
hueyi chiuque.

Nican tajtoa de ne sihuatzin huan ne amocuali tecuani

12 Huan monextico ne
ejecaixco se nescayot tenica
se quimoucaita. Huan niquitac se
sihuatzin ten taquentoya ica in
tonaltzin huan quipantelicsatoya in
metzti. Huan yejua cuaactoc se corona
ten quipiaya majtactiomome sitalinme.
2 Huan yejua cocoxcayeto ica ipili huan
pehuaya tzajtzía ica ne toneucayot
porín tayolititi ya.
3 Huan no monextico ne ejecaixco
ocsé nescayot tenica se quimoucaita.
Huan niquitac se hueyi amocuali
tecuani ten quilíaj dragón ten chichiltic.
Huan quipiaya chicome itzontecohuan
huan no quipiaya májtacti icuacuau.
Huan cada se tzontecomat cuaatocya
se corona. 4 Huan ica nicuitapil ne
amocuali tecuani quinmajmagac
se hueyi pantime de sitalinme ne
ejecaixco huan quintepehuac tech in
talticpac. Huan moquetza ne hueyi
tecuani iixpan in sihuatzin ten tayolititi
ya para mocualtis ne pili niman cuac
yolis. 5 Huan de ompa ne sihuatzin
quiyolitij se oquichpilconet. Huan
ne oquichpiltzin quinyecantinemis
nochi paísme nican talticpac ica
ichicaucahuelilis. Huan niman ne
conetzin Dios cajoctehuac huan
cuiyac eluiyactzinco campa yetica
Dios huan campa ne tayecancatrono
de Dios ihuelilispan. 6 Huan de ompa
mochololtij in sihuat huan yajqui
campa taiucan. Huan mocahuato
ompa campa Dios ipa quiyectalilijca
ya ma mocahuas. Huan ompa Dios
quixpanoltijtoya ipan se mil huan ome
ciento huan eyi tonalme, quijtosnequi
eyi xihuit huan tajco.
7 Huan de ompa mochihuac que
pehuac ne tehuilis ne eluiyactzinco.
Huan Miguel, yejua in tayecanque
ángel, yejua ihuan iángelicnihuan
quitehuiayaj ne amocuali tecuani.
Huan ne amocuali tecuani ihuan
itequiticaicnihuan no motehuiayaj
ihuan ne ángelme de Dios. 8 Pero
in amocuali tecuani amo huelía

quintanilis in ángel Miguel huan
iángelicnihuan. Ica ya nojón ne
amocuali tecuani amo huelic oc
mocahuas oc nepa eluiyactzinco.
9 Huan ijcón quicalantamotque ne hueyi
amocuali tecuani, yejua ne in cohuat
ten ne achtopa ipa nentihuitz. Huan
ne cohuat quitocaytijque in amocuali,
huan no quitocaytijque Satanás, ne
ten quincajcayautinemi nochi in
talticpacuani. Huan quicalantamotque
ne amocuali Satanás den eluiyactzinco,
huan no quincalantamotque nochi
ne itequiticaicnihuan de Satanás.
Huan nochi huetzicoj nican talticpac.
10 Ijcuacón nicayic se chicaucatajtolis
nepa eluiyactzinco ten quijtoaya ijcuín:
—Totajtzin Dios quitamichihuaco
ya ne nemaquixtilis huan quinextico
ihueyichicahualis. Huan axcan
Totajtzin Dios tayecantinemi
nohuiyampa porín quiaxcatilij
ya Cristo nochi huelilis para ica
tayecantinemis. Huan Totajtzin
Dios quitamicalantamotac ya ne
Satanás ten quinteluilijtinemic in
tocnihuan taneltocani. Huan no ne
Satanás quinteluilijtinemía tocnihuan
taneltocani yohualitonal iixpantzinco
Totajtzin Dios. 11 Huan in tocnihuan
taneltocani quitamitanilijque ya ne
amocuali Satanás ica in chicahualis
den iesyotzin de Yejuatzin ten tamati
queme ichcatzin. Huan yejuan
no quitamitanilijque in amocuali
Satanás ica in tajtolme tenica
tanojnotztinemij itencopaca Cristo.
Huan yejuan amo quiyolmohuiliayaj
de momiquilisque tech nintequiu.
12 Ica ya nojón nochi namejuan
ten nancalyetoni de eluiyactzinco,
ximohueyiyolpactijtinemican. Pero
semi nanteicneltiani namejuan ten
nancalyetocque tech in talticpac huan
apanían, porín ne amocuali Satanás
hualpantemoc ya para tequititinemis
namotzalan ica hueyi yolcualanyot.
Huan mocualantijtinemi in amocuali
Satanás porín cuali quimati que
amo quipía oc míac tonalme para
tequititinemis.
13 Huan cuac ne amocuali tecuani
quitac ya que mocalantamotac ya huan
huetzico ya nican talticpac, ijcuacón
yejua pehuac quicantoca ne sihuatzin
ten quiyolitij ya ne se oquichpilconet.
14 Pero Dios quimactilij ne sihuatzin
ome iejtapaluan queme in ejtapalme
de hueyi águila. Huan ne sihuatzin
mochololtij campa tayiucan huan
ijcón maquisas de ne cohuat ten
quicantocaya. Huan ompa yetoya ne
sihuat campa ne tayiucan. Huan Dios
quixpanoltijtoya ne sihuat eyi xihuit
huan tajco. 15 Huan ne amocuali
tecuani cualcampeyacahuac at, ten
motaya queme se hueyi at iicampa ne
sihuatzin para ijcón quixcueptiquisas
huan quimictis ne sihuatzin. 16 Pero
mochihuac que in talticpac quipalehuij
ne sihuatzin porín motapoj in tal
queme se hueyi talcomit huan
ijcón ompa pancalayic in at ten in
amocuali tecuani cualcampeyahuilij
in sihuatzin. 17 Ica ya nojón ne hueyi
tecuani mohueyiyolcualantij ihuan
ne sihuatzin. Huan in tecuani yajqui
quintehuito nochi in ocsequin tagayot
ten iconehuan de ne sihuatzin. Huan
ipiluan de ne sihuatzin, yejuan
nojonques ten quintacamatinemij
itanahuatiluan de Dios huan yejuan
tanojnotztinemij de aconi nojón
Jesucristo.

Nican tajtoa de ne ome tecuanime

13 Huan niquitac que ne amocuali
tecuani, yejua ne in dragón.
Huan yejua moquetzac ne atexalpanían
den mar. Huan nejua ni Juan niquitac
que hualajcopanquisac se ocuilin
ten quipiaya chicome itzontecohuan
huan no quipiaya májtacti icuacuau.
Huan cada se icuacuau cuaactoya

se corona. Huan ijcuiliutoc tech
nitzontecohuan sejsé tocayit tenica
quihuijuicaltía Dios. 2 Huan ne ocuilin
ten niquitac, yejua ne quinejnehuilía in
cuoutajmiston ten exixiltic ten quilíaj
leopardo. Huan ne ocuilin nimetzuan
queme in tecuani ten quilíaj oso. Huan
ne ocuilin iteno quinejnehuilía in
cuoutajmiston ten quilíaj león. Huan
in amocuali tecuani ten quilía dragón,
yejua ne quimactilij ne ocuilin nochi
nichicahualis huan nochi itanahuatil
huan ichicaucahuelilis.
3 Huan niquitac ne ocuilin senme
de nojón chicome tzontecomat que
tacojcocol huan nesía que amo
nenquentis oc. Pero melau nenquentic
ne campa tacojcocol. Ica ya nojón nochi
in talticpacuani quihueyimoucaitacque
ne ocuilin que nenquentic ya. Huan
yejuan quimoucatoctilijque ne ocuilin.
4 Huan in tagayot quimohuistilijque ne
amocuali tecuani ten quipanoltilijca ya
ihuelilis tech ne hueyi ocuilin. Huan
yejuan no quimohuistilijque ne hueyi
ocuilin huan quiliayaj ijcuín:
—Amo aquen quinejnehuilía nijín
ocuilin huan amo no aquen huelis
quitanilis nijín ocuilin.
5 Huan ne hueyi ocuilin
quicahuilijque ma mohueyinectinemi
ica elihuis tajtolme para ijcón
quimohuispolojtinemi Dios. Huan
no quimactilijque ne hueyi ocuilin
in tanahuatil para tayecantinemis
para omepoal huan ome metztica,
quijtosnequi eyi xihuit huan tajco.
6 Huan ijcón mochihuac que ne
hueyi ocuilin mopajtic huan pehuac
quihuijuicaltiaya Dios. Huan no
quimohuispoloaya itocaytzin de Dios.
Huan no ne ocuilin quitejtenehuaya ne
ichantzin de Dios nepa eluiyactzinco.
Huan no quinijitoaya nochi neques ten
calyetocque nepa eluiyactzinco. 7 Huan
no quicahuilijque ne hueyi ocuilin se
tanahuatil para ma quintehuijtinemi in
tocnihuan yolchipauque ica cualanyot
para ijcón quintanilis. Huan no
quimactilijque ne hueyi ocuilin se
tanahuatil para tayecantinemis ipan
nochi tataman tagayot huan ipan
tataman pueblojme huan ipan nochi
tataman paísme huan ipan nochi
tataman tagayot ten tajtoaj ica tataman
tajtolme. 8 Huan nochi in talticpacuani
quimohuistiliayaj ne hueyi ocuilin
ten amo ixnesi nintocay tech ne hueyi
libro de Dios. Huan desde cuac ayamo
tzinehuac in talticpac, ipa ixnestihuitz
ya tech ne hueyi libro de Dios nochi
nintocayuan de nitaneltocacahuan de
Cristo ten nentinemisque sen nachipa.
Huan Cristo tamati queme se ichcatzin
ten ipa quimictijcaj ya. 9 Huan nochi
neques ten quinequij quicaquisque,
yejuan nojonques ma quiyecaquilican
nijín tanojnotzalis ijcuín: 10 Huan ne
tehuiani ten quinquitzquisque ocsequin
queme presos, yejuan nojonques no
mocahuasque queme presos. Huan
nochi neques ten temictía ica machete,
yejuan nojonques no quinmictisque
ica machete. Ica ya nojón nochi
itaneltocacahuan de Dios, monequi ma
quisentocacan quiyolicachixtiyacan
itapalehuilis de Dios huan no ma
tacuautamatiyacan sen nachipa.
11 Huan satepan de nochi nijín, niquitac
que hual ajcopanquisac den tal ne ica ome
ocuilin. Huan ne ica ome ocuilin quipiaya
ome icuacuau queme quipía in oquich
ichcat. Pero ne ica ome ocuilin tajtojtinemía
pitzotic queme ne hueyi tecuani ten
quilíaj dragón. 12 Huan ne ica ome ocuilin
tayecantinemi iixpan ne ocsé ocuilin ica
hueyi tanahuatil ijcón queme ne ocsé
hueyi ocuilin tayecantinemi. Huan ne ica
ome ocuilin quichiutinemi que ma nochi
talticpacyetoni ma quimohuistilican ne
achto ocuilin. Huan ne achto ocuilin yejua
ne pajtic ya. 13 Huan ne ica ome ocuilin
quichihuac ya hueyi mohuiscatequime hasta
ma hual panuetzi tit desde ne eluiyactzinco

para ma quitacan nochi in talticpacyetoni
que yejua quipía chicahualis. [14] Huan
ica nijín nescayome quincajcayahua in
talticpacyetoni ne ica ome ocuilin. Porín
yejua quiaxcatilijque ya chicahualis
para huelis quichiutinemis tataman
mohuiscatequime iixpan ne achto ocuilin.
Huan ne ica ome ocuilin quinahuatij nochi
talticpacuani que ma quichijchihuacan
se tatadios ten ixtamati queme ne achto
ocuilin, ne ten cuatacojcocol ica machete
catca huan ocsepa nenquentic. [15] Huan
ica ome ocuilin quicahuilijque ma
quimaca ijiyot ne tatadios ten ixtamati
queme ne achto ocuilin, para ma nojón
tatadios ma tajto. Huan ne ica ome ocuilin
quimactilijque tanahuatil para ma quinmicti
nochi neques ten amo quimohuistilisque ne
tatadios ten tamati queme ne achto ocuilin.
[16] Huan ne ica ome ocuilin quintalilij se
nescayot intech nochi in talticpacyetoni,
masqui yejuan hueyi chihuanime oso amo,
masqui yejuan ricojme oso pobres, masqui
yejuan taquehualme tanamacme oso masqui
amo tanamacme. Huan ne ica ome ocuilin
quintalilij ne nescayot inyecmacopaca
oso inixcuaco de nochi in talticpacuani.
[17] Huan amo aquen huelisquía tacohuas
huan nión no huelisquía tanamacas, como
amo quipía nojón nescayot. Huan ne
nescayot, yejua ne itocay den ocuilin oso
inúmero den ocuilin. [18] Huan nochi nijín
monequi hueyi tamachilis de Dios para
huelis ticajsicamatisque. Huan ne tagat
ten taixmatinemi, yejua ne ma quixejeco
cuali inúmero de ne ocuilin. Porín inúmero
den ocuilin, yejua ne no inúmero den ne
amocuali tagat. Huan ne número yejua
ne chicuasen ciento huan eyipoal huan
chicuasen.

Nican tajtoa de queniu quicantarohuilíaj Dios ne se ciento huan omepoal huan nahui mil taneltocani

14 Huan satepan de nochi nijín,
niquitac ya Yejuatzin ten tamati
queme ichcatzin. Ijcuacón niquitac
que Yejuatzin metzijcatoc ipan ne
tepetzin ten quilíaj Sión. Huan ompa
ihuan Yejuatzin yetoyaj se ciento huan
omepoal huan nahui mil taneltocani
de Dios. Huan nochi yejuan ijcuiliutoc
tech inixcuaco in tocayit de Cristo huan
in tocaytzin de Dios, Yejuatzin Itajtzin
de Cristo. [2] Huan nicayic se chicahuac
tajtolis den eluiyactzinco queme cuac
comontocque huejueyi ame, huan no
mocayic queme cuac chicaucatataicuini.
Huan ne tajtolis ten nicayic, yejua no
mocayic queme ne tatzotzonani ten
tatzotzontinemij ica harpas. [3] Huan
nochi yejuan quicantarohuiliayaj Dios
ica se yancuic himno ne iixpantzinco
ne tayecancatrono de Dios. Huan no
cantaroayaj nepa inixpan de nojón
nahui ocuiltzitzin huan inixpan nojón
huehuentzitzin. Huan amo aquen
huelía momachtis de ne yancuic
himno. Ta, sayó huelis momachtis ne
se ciento huan omepoal huan nahui
mil taneltocani ten tacohualme ya
ica iesyotzin de Cristo, ne ten Dios
quinmaquixtij ya intzalan nochi in
ocsequin talticpacuani. [4] Huan ne
taneltocani ten tacohualme de Cristo,
yejuan nojónques yolchipauque
porín amo mohuicatinenque ihuan
ne sihuaahuilnemini. Huan ne
taneltocani yolchipauque, yejuan
nojonques quitoctiliayaj Cristo
ten tamati queme ichcatzin huan
quisehuicayaj campa yesqui yaya
Cristo. Huan nojón taneltocani
yolchipauque, yejuan nojonques Dios
quincohuac ica iesyotzin de Cristo huan
quinmaquixtij intzalan in talticpacuani.
Huan ne taneltocani yolchipauque,
yejuan nojonques mochihuaco
queme ne taquilot ten achtopa
motaquiltij, quijtosnequi yejuan in
tayecancaconehuan de Totajtzin Dios
huan den Cristo ten tamati queme
ichcatzin. [5] Huan ne taneltocani

yolchipauque, yejuan nojonques amo
xolopijtitinenque ica nintajtoluan.
Huan nochi yejuan, amo aquen huelis
quinteluilis ica tajtacol iixpantzinco
Dios campa itayecancatrono de
ihuelilispan.

Nican tajtoa de ne tanojnotzalis de eyi ángeles itequiticahuan de Dios

6 Huan nejua ni Juan niquitac
ocsé ángel patantinemi ne ejecaixco.
Huan nojón ángel quipixtinemic
ne Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne
nemaquixtilis huan ne Tajtoltzin
amo queman ixpolihuis. Huan nojón
ángel tanojnotztinemía intzalan
nochi in talticpacyetoni huan intzalan
nochi paísme huan intzalan nochi
tataman tagayot huan intzalan nochi
tataman pueblojuani huan intzalan
nochi tataman tagayot ten tajtoaj ica
tataman tajtolis. 7 Huan nojón ángel
quinchicaucailiaya ijcuín:
—Xicmohuistilican Totajtzin
Dios huan xicmohuiscapohuacan
Yejuatzin porín ejcoc ya in tonal
cuac Yejuatzin namechixcomacas
namejuan nantalticpacuani. Huan
xicmohuistilican Yejuatzin ten
quichijchihuac in eluiyactzinco huan
in talticpac huan nochi at den mar
huan nochi in amelme. Porín Yejuatzin
quichijchihuac nochi ten nanquitaj.
8 Huan niquitac ica ome ángel ten
quitoctiliaya ne achto ángel. Huan ne
ica ome ángel quijtoaya ijcuín:
—Ne hueyi pueblo ten quilía
Babilonia, yejua ne mohuejueloj ya
huan moijtacoj ya. Porín in pueblojuani
de ne Babilonia, yejuan nojonques
quinijtacojque nochi ocsequin
talticpacuani huan quinyolpitzotilijque
ijcón queme yejuan yolpitzoticque
catcaj.
9 Huan niquitac ica eyi ángel
quintoctiliaya in ocsé ome ángelme.
Huan yejua quichicaucaijtoayaj ijcuín:
—Tacán acsá quimohuistilía se hueyi
ocuilin oso tacán quimohuistilía ne
itatadios, ijcuacón Dios quitatzacuiltis.
Huan no quijtoaya in ángel ijcuín:
—Tacán acsá motecahuilis que
ma quitalilican nojón nescayot
tech imaco oso inixcuaco, ijcuacón
Dios quitatzacuiltis. 10 Huan melau
Dios quinchicaucatatzacuiltis huan
quincualancatajyohuiltis nochi
neques ten poutinemij ihuan ne hueyi
ocuilin. Huan yejuan tajyohuijtosque
campa tatatoc ca azufre. Huan ne
tajyohuiani quinonitztosque ne
ángeles de Dios huan conitztosque
Cristo ten tamati queme ichcatzin.
11 Huan hual ajcopanquistos pocti
sen nachipa huan sen nachipa campa
yejuan semi tajyohuijtosque ica tit.
Huan amo queman nión se tonal
huan nión se yohual mosehuisque de
amo tajyohuijtosque nochi neques
ten quimohuistilijque ne hueyi
ocuilin ihuan ne itatadios. Huan
amo no queman seucayetosque
de amo tajyohuisque neques ten
motecahuilijque ma quintalilican ne
nescayot ten cuica itocay de ne hueyi
ocuilin.
12 Huan ijcón ma
quiyolicaxicojtiyacan tajyohuilis nochi
taneltocani yolchipauque huan ma
quitacamatiyacan itanahuatilme de
Dios huan ma tacuautamatiyacan ihuan
Jesús.
13 Huan no nejua ni Juan nicayic se
tajtolis de ne eluiyactzinco ten nechilía
ijcuín:
—Xiquijcuilo ijcuín: “Axcan para
taixpan semi tatiochihualme de Dios
nochi in ánimajme ten momiquilijque
ya huan tacuautamatque ihuan
Totecotzin”.
Huan hueyi melau queme quijtoa in
Yecticatzin Espíritu ijcuín:
—Yejuan mosehuisque huan
amo tequitisque oc. Porín yejuan

quichiutinenque míac chihualisme
ten cuali nican talticpac, ne
ninchihualisuan ixnestinemis oc nepa
eluiyactzinco.

In ángel de Dios quinsecotalía itaneltocacahuan de Cristo huan no quinsecotalía neques ten amo taneltocani ijcón queme se tequitique quinsecotalía in tataman tatocme

14 Huan nejua ni Juan no niquitac
se cualtzin istac mixti. Huan tech
nojón mixti niquitac que tocotzyetica
Yejuatzin ten tamati queme in
Yectagatzin de Dios. Huan no
niquitac que Yejuatzin cuaactoc se
corona de oro. Huan no maactoc se
tepostatequiloni semi tene ten quilía
hoz. 15 Huan no niquitac que hualquisac
tech nichantzin Dios se ángel ten
quichicaucatzajtziliaya ne ocsé ten
tocotzyetica mixtzalan. Huan quiliaya
ijcuín:
—Xitequitilti motatequiloni huan
xicololo in taquilot porín ejcoc ya in
tonal cuac monequi xictetequi huan
xicololo in taquilot. Pos xiquitacan que
nochi in taquilot nican talticpac nochi
chicahuayac ya.
16 Ica ya nojón ne ángel ten
tocotzyetoc tech ne mixti, yejuatzin
niman pehuac quitequitiltía ne
itatequiloni. Huan ica nojón
itatequiloni quitequitiltijtinemía
huan cololojtinemía in taquilot nochi
senmanahuac. Huan nijín taquilot
yejua ne in itaneltocacahuan de Cristo.
17 Huan no niquitac que ica ome
ángel hual quisac ichan Dios nepa
eluiyactzinco huan no niquitac
maactoya se itatequiloni ten semi
tene. 18 Huan no niquitac que ica eyi
ángel hualquisac ne altartzalan campa
quimohuistilíaj Dios. Huan ne ica eyi
ángel quipixtinemía tanahuatil ipan
in tit de tatzacuiltilis. Huan no nicayic
que ne ica eyi ángel quinotzac ica
hueyi tajtolis ne ica ome ángel ten
momaactoya itatequiloni ten semi tene
huan quiliaya ijcuín:
—Xictequitilti motatequiloni huan
xicmatequi huan xicololo de ne
olochpilcatoc in uvas tech nochi in
talticpac porín ne uvas cuali yocsic ya.
19 Ijcuacón ne ica ome ángel pehuac
quitequitiltía ne itatequiloni huan
quimatequic huan cololoj in uvas
de nican talticpac. Huan de ompa
quintamotac nochi in uvas tech se
lugar campa quinpatzcaj. Huan nijín
campa quipatzcaj in uvas, yejua ne
quinejnehuilía ne lugar campa Dios
quintatzacuiltis in amo taneltocani
ica hueyi cualanyot. 20 Huan ne
uvastapatzcaloni yetoc pueblojtenti
campa ne uvaspatzcaj. Huan cuac
quipatzque in uvas ica ninmetzuan,
ijcuacón Dios pehuac quintatzacuiltis
in amo taneltocani huan hualquisac
esti porín oncaya hueyi ne teluilis de
guerra. Huan ne esti hual quisaya huan
toyahuic hasta eyi ciento kilómetros.
Huan huejcatan de esti queme se metro
huan tajco, queme yesquía ajsito campa
se yetos iten tatilanaloni den caballo.

Nican tajtoa de ne chicome ángelme ten maactoyaj vasos pexontocque ica chiahuis

15 Huan nejua ni Juan huan
niquitac nepa ejcaixco se hueyi
nescayot tenica se quihueyimoucaita.
Niquitac chicome ángelme ten
maactocque sejsé tataman chiahuisme
ten huetziquiu satepan. Cuac huetzis
chicome chiahuis, ijcuacón Dios
quintamitatzacuiltiti ica hueyi
cualanyot in talticpacyetoni.
2 Huan no niquitac que soutoc tensá
ten tamati queme in at ten mar ten
petani queme vidrio, huan ne at majyá
tamanelol ica tit. Huan no niquitac ne
taneltocani metzijcatocque ipan ne mar

ten petani. Huan yejuan maactoyaj
tatzotzon de Dios ten quilíaj harpas.
Huan nochi yejuan ten metzijcatocque
ipan ne mar ten petani, yejuan
nojonques quitamitanilijque ne hueyi
ocuilin ihuan itatadios. Huan yejuan
amo quimohuistilijque ne hueyi ocuilin;
huan amo no quiselijque ya in número
den tocayit den ocuilin. 3 Huan ne
taneltocani quicantarohuilijtocque Dios
ica ne himno de Moisés ten itequiticau
de Dios. Huan no quicantarohuilíaj
Dios ica ne himno de Yejuatzin ten
tamati queme ichcatzin. Huan yejuan
cantaroayaj ijcuín:

Totecotzin Dios ticompía nochi
huelilis.
Huan timitzonueyichihuaj huan
timitzonmohuiscapohuaj nochi
motachihualisuan.
Porín Tejuatzin tion
Yolmelahuactzin huan
tiontachiutinemi sayó ica ten
melau.
Huan Tejuatzin tiquinyecantinemi
nochi in taneltocani
yolchipauque.
4 Huan amo aquen ongac ten amo
monequi mitzonmohuistilía
Tejuatzin Totecotzin.
Huan amo aquen ongac ten amo
monequi mitzonmohuiscapohuas.
Porín sayó Tejuatzin tion
Yolchipahuactzin.
Ica ya nojón nochi in
pueblojuani hualasque para
mitzonmohuistilijquihue porín
yejuan quitacque ya ticonchiutica
nochi ten yec melau san.

5 Huan satepan de nochi nijín
niquitac ne eluiyactzinco que tapohuic
campa ne ichantzin Dios campa
quieutocque ne patahuac teme ten
itech ijcuiliutoc in tanahuatilme de
Dios. 6 Huan niquitac que hualquisque
chicome ángelme ne campa ichantzin
Dios huan maactoyaj sejsé taman
chiahuis. Huan ne chicome ángelme
taquentoyaj ica cualtzin taquemit ten
pepetacaya ten quilíaj lino. Huan no
quinelpancuitoyaj ica se tajcoilpiloni
de oro. 7 Huan senme de nojón nahui
ocuiltzitzin yoltocque, Yejuatzin ne
quinmajmactilijca ne chicome ángelme
sejsé vaso de oro ten pexontocque
ica ne tatzacuiltilis ten Dios
quinualpantoyahuilis in talticpacuani.
Huan Totajtzin Dios yoltinemis sen
nachipa huan sen nachipa. 8 Huan ne
ichantzin Dios mosensohuac ica pocti
ten mochiutoc porín Totajtzin Dios
quipía hueyi cualtziyot, huan porín
Yejuatzin quipía hueyi chicahualis.
Huan amo aquen huelía calaquis
tech ichantzin Dios como amo achto
quitamipantoyahuas ne chicome
chiahuisme ten maactoyaj ne chicome
ángelme.

Nican tajtoaya de ne chicome vasos ten pexontocque ica tatzacuiltilis de Dios

16 Huan nejua ni Juan nicayic se
hueyi tajtolis ten hualehuac
campa ichantzin Dios campa ne
chicome ángelme. Huan ne chicahuac
tajtolis quinilij ne chicome ángelme
ijcuín:

—Xiyacan huan
xiquinpantoyahuilican in talticpacuani
ne chicome vasos ten pexontocque ica
itatzacuiltilis de Dios.

2 Huan ijcón yajqui ne achto ángel
huan quinpantoyahuilij in talticpacuani
ne ivaso ten quipíaya itatzacuiltilis
de Dios. Huan ijcón mochiuque
ajuayocasahuame ten pitzoticque huan
ten semi tecoco ipan nochi talticpacuani.
Huan mochiuque inpan neques ten
tanescayotilme de hueyi ocuilin huan no
inpan neques ten quimohuistilijque ne
tatadios den hueyi ocuilin.

3 Huan de ompa ne ica ome ángel
quipantoyahuato ivaso ten quipiaya

itatzacuiltilis de Dios inpan nochi in
at de mar. Huan ijcón ne at den mar
mocuepac esti queme in esti de se
miquet. Huan ijcón nochi ten aijtic
nentinemíaj, nochi mique ya.
4 Huan de ompa yajqui ne ica eyi
ángel huan quipantoyahuato ivaso ten
quipiaya tatzacuiltilis de Dios inpan
nochi in ame huan ipan nochi amelme.
Huan ijcón nochi in at mocuepac esti.
5 Huan no nicayic ne ángel ten quipía
tanahuatil ipan nochi in ame cuac
yejua quijtoaya ijcuín:
—Tejuatzin Totecotzin, tion
Yolmelahuactzin. Tejuatzin tiyoltinemi
huan tiyoltinemía desde nochi
cuac hualtzinehuac. Tejuatzin tion
Yolchipahuactzin porín Tejuatzin
tiquinonixcomacac ya in talticpacuani
ica tamachilis ten melahuac. 6 Huan
queme in talticpacuani quimictijque ya
in taneltocani yolchipauque huan no
quinmictijque ne motanahuatijcahuan,
ica ya nojón Tejuatzin tiquintayiltij
ya esat ne talticpacuani, porín yejuan
ijcón quinnamiqui.
7 Huan no nicayic ocsé ángel ne
altartzalan campa quimohuistilíaj Dios
huan quijtoaya ijcuín:
—Tejuatzin, tion Dios, ticonpixtica
nochi chicahualis. Huan melau
Tejuatzin tion Yolmelahuactzin huan
tiquinixcomaca sayó ica tamachilis ten
melahuac.
8 Huan de ompa yajqui ne ica nahui
ángel huan quipantoyahuato ivaso
ten quipiaya tatzacuiltilis de Dios
ipan in tonaltzin. Huan mochihuac
que in tonaltzin pehuac cachi oc
quinchichinos in talticpacuani ica tit.
9 Huan ijcón in talticpacuani pehuac
chichinahuij ica ne hueyi tatotoncayot
de tonaltzin. Huan nojón talticpacuani
quihuijuicaltijque in tocaytzin de
Dios porín Yejuatzin quipixtinemi
chicahualis para quinpantoyahuilis ne
chiahuisme. Huan nojón talticpacuani
amo moyolnemilijque de nintajtacoluan
para ijcón quimohuiscapohuasque Dios.
10 Huan de ompa yajqui ne ica
macuil ángel huan quipantoyahuilito
ivaso ne tatzacuiltilis de Dios ipan in
hueyi ocuilin ten tocotzyetoc campa
ne ihuelilispan. Huan ne campa
ichicaucahuelilispan den hueyi ocuilin,
ompa mosensohuac tayohuayanilot.
Ijcuacón in talticpacuani se huan
se monejnepilquejquetzomayaj
porín amo taxicoayaj oc ica ne
toneucayot. 11 Huan nojón talticpacuani
quihuijuicaltijque Dios porín Yejuatzin
quinpantoyahuilijtoc ne tajyohuilis
huan ne tonecaucasahuame. Pero
yejuan amo moyolnemilijque de
nintajtacoluan ten quichiutinenque.
12 Huan de ompa yajqui ne ica
chicuasen ángel huan quipantoyahuato
ivaso ten quipiaya ne tatzacuiltilis
de Dios ipan ne hueyíat ten quilíaj
Eufrates. Huan ijcón nochi huayic
ya ne hueyíat para ijcón huelis
mopanoltisque tech ne hueyi ojti nochi
ne tayecanani reyes ten hualajtocque
de ne iquisayampa tonal.
13 Huan nejua ni Juan no niquitac
eyi amocuali ejecame ten tamatij
queme calame. Huan se amocuali
ejecat hualquisac iteno ne hueyi
tecuani. Huan ocsé hualquisac iteno ne
hueyi ocuilin. Huan ocsé hualquisac
iteno ne tacajcayaucatanahuatijque.
14 Huan ne amocuali ejecame ten
hualquisque ya, yejuan nojonques in
amocualime ten quichiutinemij nican
talticpac huejueyi mohuiscatequime.
Huan ne amocuali ejecame yohue
quinsentilitij nochi tataman tayecanani
ten quinyecantinemij in talticpacuani
nochi senmanahuac. Huan nochi
yejuan mosentilíaj para motehuisque
ica guerra ihuan Dios tech ne hueyi
tonal cuac Dios quintamisentajyohuiltis
in talticpacuani. Porín sayó Yejuatzin
quipixtinemi nochi chicahualis.

15 Huan Cristo Jesús quinilía
itaneltocacahuan nican talticpac ijcuín:
—Xiquitacan, Nejuatzin
niejcotihuetziquiu ijcón queme se
tachtecque ica ijsiucayot ejcotihuetzis.
Huan tatiochihualme de Dios
neques ten nechchixcayetocque.
Huan no tatiochihualme neques
ten semi moijmatinemij para amo
moyoltzojcuilojtisque ica tajtacol. Huan
ijcón tech ne tonal cuac nimohualuicas
ni namo Tecotzin, ijcuacón niquinitilis
ne inyolojuan chipauque huan amo
tzojcuilticque huan nión no momahuaj
ca tajtacol. Huan notaneltocacahuan
ijcón amo mopinahualisque cuac
mohualuicas nin Tecotzin. 16 Huan
ne amocualime quinsentilijque nochi
tayecanani tech se hueyi ixtahuat
ten quitocaytía ica hebreojtajtol
Armagedón.
17 Huan de ompa yajqui ne ica
chicome ángel huan quipantoyahuato
ejecaixco ivaso ten quipiaya ne
tatzacuiltilis de Dios. Huan de
ompa nicayic se chicaucatajtolis
ten hual quisac ne eluiyactzinco
campa ichantzin Dios huan campa
ichicaucahuelilispan de Dios. Huan ne
tajtolis quijtoaya ijcuín:
—Motamichihuac ya nochi nijín.
18 Huan de ompa tapetantihualaya
huan taijcoyocaya huan
taticuintihualaya huan no
chicaucatalolinía. Huan nijín tel senca
talolinic ijcón queme amo aquen
quimachiliaya desde ne tonal cuac
peuque nemij in taca nican talticpac.
19 Huan cuac talolinic, ijcuacón ne
hueyi pueblo de Jerusalén majcahuic
excampa. Huan nochi in huejueyin
calme de nochi pueblojme huetzque
campa yesqui paísme de nican talticpac.
Ijcuacón Totajtzin Dios quielnamiquilij
in tajtacol den pueblojuani campa
in hueyi pueblo Babilonia. Huan
ijcón Dios quinchicaucatatzacuiltij
ica hueyi cualanyot. 20 Huan cuac
talolinic, ijcuacón nochi in talme ten
atzalan ixpoliuque huan no ixpoliuque
nochi tepeme ten motaya. 21 Huan no
huetzic den eluiyactzinco se hueyi
tetzaucatejsihuit ipan in talticpacuani.
Huan ne tejsihuit semi etic hasta
ajsía omepoal kilos de etic de cada
se tejsihuit. Ijcuacón in talticpacuani
quihuijuicaltijque Dios porín Yejuatzin
quinpantepehuilij in chiahuis de
tejsihuit. Huan ica ne chicome chiahuis
de tatejsihuilis, tel senca tajyohuiayaj
in talticpacuani.

Nican tajtoa de queniu Dios quihueyitatzacuiltij ne sihuaahuilnenque

17 Huan mochihuac que huala
senme de ne chicome ángeles
ten maactoya se chiahuisti. Huan yejua
ne nechnojnotzac huan nechilij ijcuín:
—Xihuiqui nican huan nimitznextiliti
de queniu Dios quitatzacuiltiti ne
sihuaahuilnenque, ne ten tayecantoc
campa mocajcautoc míac ame. 2 Huan
in tayecanani reyes, yejuan nojónques
motajtacolmacatinenque ihuan ne
sihuaahuilnenque. Huan no nochi in
talticpacyetoni no ihuan ne sihuat
no motajtacolmacatinenque tech
in ahuilnemilis ijcón queme yejua
quinnextilijtiyaya.
3 Huan santajma nechquemiloco in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu
huan nechuiyacque campa tayiucan.
Huan ompa niquitac se sihuat
tocotzyetoc ipan se chichiltic ocuilin.
Huan ne ocuilin quipiaya chicome
itzontecohuan huan ne ocuilin no
quinpiaya májtacti icuacuau. Huan
ijcuiliutoc tech ne chichiltic ocuilin
míac tocayme tenica quihuijuicaltíaj
Dios. 4 Huan ne sihuat taquentoya ica
moradoj tilma huan ica chichiltic tilma.
Huan mocualnextijtoya ica collares
ten tachijchiu ica oro huan ica sequi

tetzitzin ten semi patiojque huan ica
sequi tetzitzin ten quilíaj perlas. Huan
ne sihuatzin maactoya se vaso de
oro ten tamati queme popochcaxit
ten pexontoc ica nochi tataman
pitzotic itachihualisuan ten yejua
quichiutinemic cuac ahuilnentinemía.
5 Huan ne sihuaahuilnenque campa
ixcuaco ijcuiliutoc se hueyi tocay
ten amo aquen cajsicamati. Huan
ne tocay quijtoa ijcuín: "Nijín
sihuaahuilnenque yejua in hueyi pueblo
Babilonia. Yejua quinixyecantinemi
nochi ne sihuaahuilnemini. Huan
yejua quinyecantinemi nochi neques
ten quichiutinemij ten amocuali
chihualisme nican talticpac". 6 Huan
niquitac que huintitoc ne sihuat porín
yejua tayic ninesyo den taneltocani
yolchipauque ten yejua quinmictij.
Huan ne sihuat quinmictij neques
ten tanojnotztinemíaj itencopa Jesús
huan quitoyahuac inesyo. Huan cuac
nictamiitac ya nochi nijín, ijcuacón
nisentatetzaucatachíac san.
7 Huan se ángel nechtajtoltij ijcuín:
—¿Queyé tictetzaucaita ne sihuat?
Porín nejua nimitzajsicamatiltiti de toni
quijtosnequi ne sihuat ten amo aquen
quimatía. Huan no nimitzajsicamatiltiti
de toni quijtosnequi ne hueyi ocuilin
ten ipan yajtoc ne sihuaahuilnenque,
ne ocuilin ten quipía chicome
itzontecohuan huan májtacti icuacuau.
8 Huan tejua Juan, ne hueyi ocuilin
ten tiquitac, yejua ne yoltinemía
pero axcan amo yoltinemis oc. Huan
ne hueyi ocuilin yetoc ya para hual
ajcopanquisas tech ne hueyi taltecoch
campa tzactocque in taca ten amo
taneltocani. Huan ne hueyi ocuilin
yati tech in ixpolihuilis. Huan in
talticpacuani quimoucaitasque
cuac quitasque ne hueyi ocuilin ten
achtopa yoltinemía huan axcan amo
yoltinemis oc. Pero ne hueyi ocuilin
ocsepa yoltinemis. Ica ya nojón
quimoucaitasque ne hueyi ocuilin
nochi in talticpacuani ten nintocay
amo ixnesij tech ne libro de Dios.
Pero desde cuac ayamo tzinehuac in
talticpac ipa ixnestihuitz ya tech ne
hueyi libro de Dios nochi nintocayuan
de nitaneltocacahuan de Dios ten
nentinemij sen nachipa. Huan yejuan
amo quimoucaitacque ne hueyi ocuilin.
9 Huan nijín ten nimitzilijtoc
cajsicamatisque sayó neques ten
melau taixmatinemij. Ne chicome
tzonteconme de hueyi ocuilin,
yejua ne quijtosnequi chicome
tepeme campa calyetinemi ne
sihuaahuilnenque ten tayecantinemi.
10 Huan ne chicome tepeme, yejuan
ne quijtosnequi chicome tayecanani
reyes. Pero macuil de ne chicome
tayecanani ipa ixpoliuque ya. Pero
se rey tayecantinemi oc. Huan ocsé
tayecanque ayamo monextij. Pero cuac
yejua monextiquiu ya, ijcuacón Dios
quimonequiltis que ma amo huejcahuas
oc tayecantinemis. 11 Huan ne hueyi
ocuilin ten yoltinemis pero axcan amo
yoltinemi oc, yejua ne in ica chicueyi
tayecanque rey. Huan masqui inuan
pohui ne ocsequin chicome tayecanani,
pero satepan yejua ixpolihuiquiu.
12 Huan ne májtacti cuacuau ten
tiquinitac ya, yejuan nojonques in
májtacti tayecanani reyes ten ayamo
quinmactilijque tanahuatil para
tayecantinemisque. Pero ejcos in tonal
cuac quinmacasque tanahuatil para ma
tayecantinemican se horajpan ihuan
ne hueyi ocuilin. 13 Huan ne májtacti
tayecanani mosenyolmajxitijque de
quimactilisque ne hueyi ocuilin nochi
inchicahualis huan nochi inuelilis
de yejuan san. 14 Huan nochi neques
quitehuisque Yejuatzin ten tamati queme
ichcatzin. Pero Yejuatzin quintamitanilis
porín Cristo Yejuatzin in Tecotzin ten
tayecantinemi ipan nochi ocsequi tecome.
Huan Cristo Yejuatzin in hueyi Tayecanque

inpan nochi ocsequin tayecanani. Huan
quinsehuicaya Cristo nochi neques ten
Totajtzin Dios quinijitac huan quinnotzac
ma tacuautamatinemican ihuan Yejuatzin
ten tamati queme ichcatzin.
15 Huan ne ángel no nechilij ijcuín:
—Tiquitac ya ne sihuaahuilnenque ten
tayecantoc campa mocajcautoc míac ame.
Huan ne ame, yejuan nojonques in tataman
pueblojme huan in tataman tagayot huan
tataman paísme huan tataman tagayot ten
tajtoaj ica tataman tajtolis.
16 Huan no ne ángel nechilij ijcuín:
—Tiquitac ya ne májtacti cuacuau
tech ne hueyi ocuilin, yejuan nojonques
in májtacti tayecanani reyes ten
quitahuelitasque ne sihuaahuilnenque,
yejua ne in hueyi pueblo de Babilonia.
Huan ne májtacti tayecanani ihuan
ne hueyi ocuilin, yejuan nojonques
quiajchihuilijque nochi ten niaxca
de ne sihuaahuilnenque para
ma mocahua xitatztic. Huan no
quijtacohuilisque yejua ninacayo,
huan no quitamichichinohuilisque
ne sihuaahuilnenque. 17 Huan ijcón
ne tayecanani quichihuasque porín
Totajtzin Dios quinyoltanemililtij ya ma
quichihuacan ijcón queme Yejuatzin
quimonequiltij. Ica ya nojón ne tayecanani
moyectencahuasque de quimactilisque
ne hueyi ocuilin nochi in tanahuatil
den yejuan san. Huan nochi nijín
mochihuas para ijcón ma motamichihuas
ya in Tajtoltzin de Dios ten Yejuatzin
moyectencahuac ya que ma mochihua.
18 Huan no nechilij ne ángel ijcuín:
—Tiquitac ne sihuaahuilnenque,
yejua ne in hueyi pueblo Babilonia ten
quinyecantinemi nochi in tayecanani
reyes de nochi in talticpac.

Nican tajtoa de queniu Dios quitamihuejuelos ne hueyi pueblo de Babilonia

18 Huan satepan de nochi nijín,
ijcuacón niquitac ocsepa se
ángel hualpantemoc den eluiyactzinco
huan cualcuía hueyi tanahuatil huan
chicahualis huan ica ne icualtziyo
tanextico tech nochi in talticpac.
2 Huan yejua chicaucatzajtzic ica hueyi
tajtolis huan quijtoayaj ijcuín:
—Ne hueyi pueblo Babilonia,
yejua ne moijtacoti ya. Huan ne
Babilonia mochihuati se pueblo
campa calyetocque sayó amocuali
ejecame huan ompa nentinemij sayó
ten pitzotic ejecame. Huan ompa
motapajsoltitocque sayó tataman
tototzitzin ten pitzoticque huan amo
chipauque queme in chichti huan
in tololo huan in cuouxaxaca ne ten
in talticpacuani quitahuelitztinemij.
3 Huan ijcón mochihuati ne tech
pueblo de Babilonia porín ne
pueblojuani de Babilonia, yejuan
quinnextilijtinenque in talticpacuani
ma motajtacolmacatinemican ica
ne ahuilnemilis ijcón queme yejuan
quichiutinenque. Huan no nochi in
tayecanani reyes de nican talticpac
motajtacolmacatinenque tech in
ahuilnemilis ihuan ne calyetoni de
Babilonia. Huan nochi in comerciantes
de nican talticpac mochiucaj huejueyi
ricojme ica ne chicahualis den
nintajtacolnemilis ten hualeutoc
Babilonia. Huan nochi nijín quijtoaya
ne ángel.
4 Huan satepan nicayic ocsé tajtolis
ten hualeutoc ne eluiyactzinco huan
quijtoaya ijcuín:
—Namejuan nannopueblojcahuan ten
nantaneltocaj nohuantzin, namechilía
xiquisacan de ne pueblo Babilonia para
amo ximotajtacolmacatinemican ijcón
queme yejuan motajtacolmacacque ya,
para amo no namopan huetzis nochi ne
chiahuis ten Dios quinualpantoyahuilis.
5 Huan nijín namechilía porín hueyi
ixnestoc ya míac panti nintajtacoluan
ten ajsis hasta campa Totajtzin Dios
tech eluiyactzinco. Huan Yejuatzin

cuali quinelnamiquilijtoc ya huan
no quinyecquitilijtoc ya nochi
nintajtacoluan. 6 Huan namejuan
nantahuejueloani, namechilía
xiquinixtahualtican ne pueblojuani
de Babilonia ijcón queme yejuan
namechchihuilijque. Huan no cachi
oc quinixtahualtican ica ojpa, ijcón
queme yejuan tachiutinenque.
Huan no xiquintajyohuiltican ica
ojpatica ica ne tatzacuiltilis ijcón
queme ne pueblojuani de Babilonia
namechtajyohuiltijtihualajque
namejuan. 7 Huan namechiliti
que xiquintajyohuiltican huan
xiquinchoctican ijcón queme
yejuan quinnamiqui. Porín
yejuan mohueyimatinenque huan
moyolpactijtinenque sayó tech
in tajtacolnemilis. Huan ijcón
xiquinchihuilican porín yejuan
quiyolnemilíaj ijcuín: "Tejuan semi
tihueyitamatinime queme reyes,
huan tejuan tihueyichihuanime
huan amo tinentinemij queme se
sihuacahual, huan tejuan amo queman
timoyolcocojtinemij".
8 Huan como quiyolnemilijtinemij ne
pueblojuani de Babilonia, ica ya nojón
tech ne tonal san huetziquiu huan
quiselisque chiahuis ten quinnamiqui
huetzis inpan. Huan yejuan
tajyohuisque huan chocasque huan
mayanasque huan chichinahuisque
ica tit huan miquisque. Huan nochi
nijín mochiutoc, porín Totajtzin
Dios Yejuatzin in Totecotzin ten
quipixtinemi nochi chicahualis.
Huan Yejuatzin quintatzacuiltijtoc ne
pueblojuani de Babilonia.
9 Huan nochi in tayecanani de nican
talticpac motajtacolmacatinemíaj
ihuan ne pueblojuani de Babilonia
huan inuan mohuicatinenque tech
in tajtacolnemilis. Ica ya nojón ne
tayecanani quinchoquilisque ne
pueblojuani de Babilonia huan no
motequipachosque cuac quitasque que
pehuac ya moxotaltía ica hueyi tit huan
elihuis popoca. 10 Huan ne tayecanani
mohualquetzasque de huejca san
porín conmohuilistosque ne hueyi
tetzaucatajyohuilis de Babilonia. Huan
yejuan quijtojtosque ijcuín:
—Semi teicneltiani ne pueblojuani
tech hueyi pueblo de Babilonia ten no
poutinemij hueyi chihuanime. Porín
sepa san Dios quintamitatzacuiltij
huan ninpan huetzico ya ne
chicaucatatzacuiltilis ten Dios
quinualpantoyahuilij.
11 Huan nojón comerciantes de
nochi talticpacuani, yejuan nojonques
quinchoquilisque ne pueblojuani de
Babilonia huan no motequipachosque
porín amo huelis quinnamaquiltisque
oc ten cualcuij. 12 Huan ne
comerciantes cualcuíaj míac tataman
queme in oro, huan in plata, huan
sequi tetzitzin ten semi patío, huan ne
tetzitzin ten quilíaj perlas. Huan no
cualcuíaj sequin tasal ten tachijchiu
ica lino huan de seda, de míac tataman
colores queme morado huan chichiltic.
Huan no quinualcuiliayaj nochi
tataman cuohuit ten cuica ajuiyacayot.
Huan no cualcuíaj míac tataman
tachichiu de tanti den elefante. Huan
no cualcuíaj míac tataman cuohuit
ten semi patío huan sequin teposme
queme quilíaj bronce. Huan no
quinualcuiliayaj tet ten quilíaj mármol
ten semi patío. 13 Huan no cualcuíaj
canela, huan tataman ajuiyacayoxihuit,
huan copal, huan sequi ajuiyacaxihuit
ten quilíaj mirra, huan sequin
choquilot den ajuiyacaxihuit. Huan
no quinualcuiliayaj vino, huan
aceite, huan harina, huan trigo.
Huan no cualcuíaj tapialme ten
cuicaj tamamal, huan ichcame, huan
caballos, huan cuoucarros. Huan no
quinualcuiliayaj sequin taquehualme
para quinnamaquiltisquíaj, hasta

no quinnamacasque taca ten
yoltocque. Nochi nijín in comerciantes
quinualcuiliayaj ne pueblojuani de
Babilonia. 14 Huan no quijtoayaj ne
comerciantes ijcuín:
—Huan axcan namejuan
nanpueblojuani de Babilonia, nochi
ne cualtzitzin ricojme ten semi
nanquiyolnejnectinenque, yejuan
ne amo nanquipiasque oc. Huan
nanquipolojque nochi ne ricojyot huan
ne tenica nanmoyoltanejnequiltiayaj.
Huan nijín amo queman nancajsisque
oc.
15 Huan ne comerciantes ten
tanamacatinemij ica nochi nijín
tataman tanamac, yejuan nojonques
mohueyiricojcuiltijque ica por ne
pueblojuani de Babilonia. Huan ne
comerciantes mohualquetztihue
huejca den pueblo Babilonia porín
quimohuisojtosque ne tatzacuiltilis
ten inpan huetztos. Huan in
comerciantes quinonchoquilijtosque
ne pueblojuani de Babilonia huan no
moontequipachosque.
16 Huan no quijtoayaj ne comerciantes
ijcuín:
—Semi teicneltiani ne pueblojuani
den hueyi pueblo Babilonia, porín
namejuan nantaquentinemíaj ica
cuajcuali tilma ten quilíaj lino.
Huan no nantaquentinemíaj ica
moradojtilma oso chichiltic. Huan
nanmocualnextijtinemíaj ica oro, huan
tataman tetzitzin ten semi patiojque,
huan ica ne tetzitzin ten quilíaj perlas.
17 Huan axcan nantajyohuijtocque ya
porín sepa san ixpolihuic ya nochi
namoricojyo.
Huan mohualquetzque huejca de
ne pueblo Babilonia nochi tayecanani
den barcos huan in tequitini huan in
paxaloani huan nochi ne comerciantes
ten ay motatanilijtinemij tech in
barcos. 18 Huan yejuan mohualquetzque
huejca de Babilonia cuac quitacque
in pocti campa tatatoc ya ne hueyi
pueblo Babilonia. Ijcuacón yejuan
quichicaucaijtoayaj ijcuín:
—Amo queman oncaya se cualtzin
pueblo queme nijín pueblo de Babilonia.
19 Huan queme semi moyolcocoayaj,
ica ya nojón hasta mocuatemiliayaj
talnex huan chicaucatzajtzíaj ica
choquilis huan moyoltequipachoayaj
huan quijtoayaj ijcuín:
—Semi teicneltiani in pueblojuani
de hueyi pueblo Babilonia, porín
ica in ricojyot de Babilonia
moricojcuiltijque nochi in tequitini ten
quitequitiltijtinemij in barcos tech in
mar. Huan axcan sepa san ne hueyi
pueblo Babilonia tajtamic ya.
20 Nochi namejuan ten nanyetinemij
ne eluiyactzinco, nantaneltocani
yolchipauque, huan nantatitanilme de
Cristo, huan nantanahuatiani de Dios,
nochi namejuan ximohueyiyolpactican
porín Totajtzin Dios quitamitatzacuiltij
ya ne pueblojme de Babilonia
ica ne tajyohuilis porín yejuan
namechtajyohuiltijque.
21 Huan nejua ni Juan niquitac se
ángel ten cualcui hueyi tanahuatil
huan ne ángel cajcocuic se hueyi
tet queme se hueyi molinojtet huan
quitamotac aijtic huan quijtoaya ijcuín:
—Ijcón queme nicatamotac ne
hueyi tet, no ijcón Dios cuetziltis ne
hueyi pueblo Babilonia huan ijcón
amo queman oc ixnesiquiu. 22 Huan
axcan amo queman mocaquis oc de
tatzotzontinemisque ne tatzotzonani
ten quitzotzonaj arpa huan acatapitz
huan trompeta. Huan amo queman
moajsisque oc tech Babilonia tataman
taca ten quipíaj tataman nintequiu.
Huan amo no queman mocaquis oc
ijcoyocalis cuac tequiti se molino.
23 Huan tech in Babilonia amo queman
oncas oc tanexme huan amo queman
mocaquis oc ne paquilistajtol cuac
monamictisque se teyoquich ihuan

isihuatzin. Huan ne comerciantes de
Babilonia, yejuan nojonques catca
in cachi huejueyi comerciantes
de nochi in talticpac. Huan ica ne
ninricojyot ne pueblojuani de Babilonia
yejuan quinnahualuijque nochi in
talticpacuani ica ninnahualo. Pero
axcan amo teyi chiuquejme oc.
24 Huan ne pueblojuani de Babilonia,
yejuan nojonques quinmictijtihualayaj
tech ninpueblo nochi in tanahuatiani
de Dios huan nochi taneltocani
yolchipauque de Dios. Huan no yejuan
quinmictijtihualayaj itaneltocacahuan
de Dios campa yesqui tech nochi in
talticpac.

Nican tajtoa de queniu in taneltocani quinmohuistilijtocque Dios ne eluiyactzinco

19 Huan satepan de nochi
nijín, ijcuacón nicayic que
chicaucatzajtzíaj huel míac tagayot ne
eluiyactzinco huan quijtoayaj ijcuín:
Ticmohuistilíaj Totajtzin Dios porín
Yejuatzin techmaquixtij ya.
Huan ticueyipanchihuaj huan
ticmohuiscapohuaj Totecotzin to
Dios,
2 Porín Tejuatzin ticonixcomaca sayó
ica tamachilis ten melahuac.
Huan Tejuatzin ticonixcomacac ya
huan ticontatzacuiltij ya ne hueyi
sihuaahuilnenque porín yejua
ne quinpitzotilij ya nochi in
talticpacuani ica ne itamachilis
de ahuilnemilis.
Huan no Tejuatzin
ticontamitatzacuiltij ya ne
sihuaahuilnenque porín
yejua quinmictijtihualaya
motequiticahuan.
3 Huan de ompa ocsepa ne huel míac
tagayot quijtoayaj ijcuín:
—Timitzonmohuistilíaj Totajtzin Dios
porín Tejuatzin ticontamitatzacuiltijtoc
ne sihuaahuilnenque huan yejua
tajyohuijtos campa sensoutoc nochi
tit huan campa hual ajcopanquistos in
pocti sen nachipa huan sen nachipa.
4 Huan de ompa niquitac ne
sempoal huan nahui huehuentzitzin
motancuaquetzque huan motentocque
ihuan ne nahui ocuiltzitzin. Huan ijcón
nochi yejuan quimohuistiliayaj Dios ten
tocotzyetica tech ne nitayecancatrono
campa nichicaucahuelilispan. Huan
yejuan quijtoayaj ijcuín:
—Ma ijcón mochiuto de
timitzonmohuistilijtosque sen nachipa.
5 Huan de ompa nicayic se tajtolis
hualehuac campa ne tayecancatrono de
Dios huan quijtoayaj ijcuín:
Namejuan nanitequiticahuan de
Dios, xictasojcamachilican
Totajtzin Dios.
Huan nochi namejuan ten
nanueyichihuanime oso amo
nanueyichihuanime,
nochi namejuan ten
nanquimohuiscapohuaj Dios, no
xictasojcamachilijtiyacan Dios.
6 Huan nicayic se tajtolis den huel
míac tagayot huan ne tajtolis mocaquía
queme cuac míac at comontoc. Huan
ne tajtolis mocaquía queme cuac
chicahuac taticuintihuitz. Huan ne
tajtolis quijtoaya ijcuín:
Ma ticmohuistilícan Totajtzin Dios
porín Yejuatzin Totecotzin huan
Yejuatzin quipixtinemi nochi
chicahualis huan axcan Yejuatzin
pehuac ya tayecantinemi nochi
senmanahuac.
7 Huan ne tajtolis no quijtoaya ijcuín:
Ximoyolpactican huan
ximohuelitacan huan
xicueyipanchihuacan Totajtzin
Dios.
Porín ne Yejuatzin ten tamati
queme ichcatzin, Yejuatzin ne
monamictiti ya.
Huan nochi itaneltocacahuan de
Yejuatzin, yejuan nojonques

quinejnehuilíaj queme se
tesihuajtan.
8 Huan Totajtzin Dios quintaquentij
ya nochi itaneltocacahuan ca
cualtzin tilma ten cualtzin
chipactzin huan ten pepetaca,
ijcón queme se tesihuajtan ten
monamictiti ya.
Huan ne cualtzin taquen, yejua ne in
cuali tachihualisme ten quichiutinenque
itaneltocacahuan de Dios nican talticpac.

Nican tajtoa de ne iluitonal cuac monamictiti Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin

9 Ijcuacón ne ángel nechilij ijcuín:
—Xiquijcuilo nijín: "Tatiochihualme
de Dios nochi neques ten Dios
quinnotzac ya ma tatacuaquij tech ne
iluit cuac monamictiti Yejuatzin ten
tamati queme ichcatzin".
Huan no ne ángel nechilij ijcuín:
—Nochi nijín tajtolis ten Dios
mitzilijtoc, nochi yejua yec melahuac.
10 Ijcuacón nejua ni Juan
nimotancuaquetzac huan nimotentocac
iixpan ne ángel para nicmohuistilis.
Pero niman yejua nechilij ijcuín:
—Xiquita, amo ijcón xicchihua
porín nejua niitequiticau de Dios
ijcón queme tejua tiitequitijcau huan
queme motequiticaicnihuan ten
quitequitilijtocque Dios. Huan namejuan
xicsentocacan xitacuautamatiyacan
inahuactzinco Jesús. Huan
xicmohuistilijtiyacan Totajtzin Dios.
Huan Cristo Jesús techonnextilij
ya nitajtoltzin ten melau. Huan ne
itajtolis quinmacatinemi tamachilis
nochi neques ten tanojnotztinemij ica
tanahuatil ten quiselíaj de Cristo Jesús.

Nican tajtoa de Yejuatzin ten mopantalijtinemij tech in istac caballo

11 Huan de ompa nejua ni
Juan niquitac que hualtatapotoc
ne eluiyactzinco huan ompa
hualcalanquisac se istac caballo.
Huan Cristo Jesús Yejuatzin
panyetihuitz huan yejua nijín
itocaytzin: In Yolmelahuactzin porín
Yejuatzin quichihuas ijcón queme
moyectencahuac ya. Huan Yejuatzin
taixcomacatinemi huan quichiutinemi
ne tehuilis de guerra sayó ica ten melau.
12 Huan Yejuatzin iixtololohuan motaya
queme tit ten momejmelahuaya. Huan
Yejuatzin cuaactoya ica miacque coronas.
Huan Yejuatzin no cualcuitihualaya se
itocaytzin ten ijcuiliutoc itech Yejuatzin
ten amo aquen huelía quixmatis. Ta,
sayó Yejuatzin quixmati ne itocaytzin.
13 Huan Yejuatzin taquentoya ica
se tilma ten tachichiloltil ica esti.
Huan Yejuatzin itocay, yejua nijín, in
Tajtoltzin de Dios, porín Yejuatzin
technextilía aconi Dios. 14 Huan
Yejuatzin quitoctiliayaj huel míac
soldados taquehualme de Dios ne
eluiyactzinco. Huan nochi yejuan
taquentoyaj ica cuajcuali istactzin tilma
ten yec chipahuac ten quilía lino. Huan
nochi yejuan panyetihualayaj tech istac
caballojme. 15 Huan iteno Yejuatzin
hual quisac se machete ten semi
tencanahuac, tenica quincojcocos huan
quintajyohuiltis nochi in talticpacuani.
Huan Yejuatzin quinyecantinemis
ica hueyi chicaucahuelilis nochi
in talticpacuani. Huan Yejuatzin
quinixcomacas nochi in talticpacuani
ica hueyi chicaucahuelilis. Huan
ijcón Yejuatzin quinueyitajyohuiltis
in talticpacuani ica ne cualanyot
tatzacuiltilis ten hualehuac imaco
Totajtzin Dios ten quipixtinemi nochi
chicahualis. 16 Huan Yejuatzin itocaytzin
ijcuiliutoc tech itaquen huan tech
iquesixpan huan itocaytzin yejua nijín:
"Yejuatzin in cachi hueyi Tayecanque
inpan nochi in ocsequin tayecanani.
Huan Yejuatzin in cachi hueyi Tecotzin
ipan nochi in tecome".

17 Huan satepan nejua ni Juan
niquitac se ángel ten ijcatoc
iixpan in tonaltzin. Huan yejua
quinchicaucatzajtzilij nochi in
tototzitzin huan tzojpime huan
cuixinme ten patantinemij ejecaixco.
Huan yejua quinilij ijcuín:
—Xihualacan huan ximonechicocan
nican campa Dios namechmaca hueyi
tatacualis. 18 Huan nanquicuasque
ninnacayo de ne tayecanani reyes
huan ninnacayo de soldados. Huan
nanquicuasque ninnacayo de taca
ten semi yolchicauque catca. Huan
no nanquicuasque ninnacayo de
caballojme ihuan in taca ten inpan
yetinemíaj. Huan no nanquicuasque
ninnacayo nochi tataman taca
miqueme masqui yejuan catcaj
taquehualme tanamacme oso
taquehualme ten amo tanamacme.
Huan no nanquicuasque ninnacayo de
taca huejueyi chihuanime oso masqui
taca amo huejueyi chihuanime.
19 Huan nejua ni Juan niquitac que
mosentilijque ne hueyi ocuilin ihuan
nochi in tayecanani de nican talticpac
ihuan nochi ninsoldados. Huan yejuan
mosentilijque para quitehuisque
Yejuatzin ten inpan se caballo
panyetihuitz huan no quintehuisque
nochi nisoldados taquehualme de
Yejuatzin, yejua in Cristo Jesús. 20 Pero
nojón hueyi ocuilin quiquitzquijque
huan quitzacuatoj ihuan ne
tanahuatijque tacajcayauque ne ten
quichiuca huejueyi mohuiscatequime
iixpan in hueyi ocuilin. Huan ica ne
mohuiscatequime ne tanahuatijque
tacajcayauque quincajcayahuac in
talticpacuani para que yejuan ma
quiselican ne nescayot tenica ixnesis
que yejuan poutinemij ihuan ne hueyi
ocuilin. Huan no ne tanahuatijque
tacajcayauque quincajcayahuac
talticpacuani para que yejuan ma
quimohuistilican ne hueyi ocuilin.
Huan ne hueyi ocuilin ihuan in
tacajcayauque tanahuatijque, nojón
ome Dios quinticotamotac masqui
yoltocque huan huejuetzitoj tech ne
tahueyican campa nochi xotatoc tit
huan ca azufre. 21 Huan nochi in
ocsequin itaquehualuan den amocuali
Satanás, yejuan nojonques Yejuatzin
quintamimictij ica ne machete ten
hual quisac iteno. Huan Yejuatzin
tocotzyetica itech se istac caballo. Huan
ijcón nochi in totome huan tzojpime
huan cuixinme tamiixuicque ca nochi
nacat de miqueme.

Nican tajtoa de se mil xihuit cuac Cristo Jesús tayecantinemi nican talticpac

20 Huan nejua ni Juan niquitac
que se ángel hualpantemoaya
ne eluiyactzinco. Huan yejua
maactihuala se llave tenica tatapoa
campa ne hueyi taltecoch campa
tzactocque in ánimajme ten amo
taneltocani. Huan no maactihuala
se hueyac tepos cadena. 2 Huan ne
ángel quiquitzquij ne hueyi tecuani
huan quiilpij huan quitzacuato para
se mil xihuit. Huan ne hueyi tecuani,
yejua ne in achtopa cohuat ten
nentihualaya. Huan no yejua itocay in
amocuali Satanás. 3 Huan ijcón in ángel
quipantamotac in Satanás campa ne
hueyi taltecoch huan quipantzacuac
huan quipannescayotij ica nisello.
Huan ijcón in amocuali Satanás amo
huelis oc quincajcayautinemis oc
in talticpacuani hasta ma panocan
nojón se mil xiume. Huan cuac tami
panosque ya nojón se mil xiume,
ijcuacón quitojtomasque huan
quicajcahuasque in amocuali Satanás
ma ocsepa tequititinemi ipan se ome
eyi tonal san.
4 Huan niman niquitac míac
tayecancatronojme campa
tocotzyetosque nochi neques ten

Dios quinmactilij ya tanahuatil para
quinixcomacasque in talticpacuani.
Huan no niquitac ne ánimajme ten
quinquechteccaj ya porín yejuan
tanojnotztinemíaj itencopaca Jesús,
huan no porín tamachtijtinemíaj ica
in Tajtoltzin de Dios. Huan yejuan
nojonques amo quimohuistilijcaj
ne hueyi ocuilin huan nión no
quimohuistilijcaj itatadios. Huan
amo no quinixcuanescayotijque huan
nión no quinmanescayotijque campa
ixnestinemisquía que poutinemisque
ihuan ne hueyi ocuilin. Huan nochi
nojón taneltocani niquinitac que ocsepa
yoltinemij huan tayecantinemij ihuan
Cristo ipan se mil xiume. 5 Huan nijín
itaneltocacahuan de Dios, yejuan
nojonques in achtopa panti ten Dios
quinpanquixtis para ma ocsepa
yoltinemican. Huan ne ocsequin
ánimajme ten amo taneltocani, yejuan
nojonques amo ocsepa yoltinemisque
hasta que amo panos ya ne se mil
xiume. 6 Semi tatiochihualme de Dios
huan semi yolchipauque nochi ne
achtopa panti ten Dios quinpanquixtis
ma ocsepa yoltinemican. Huan yejuan
nojonques tatiochihualme de Dios porín
amo quimachilisque ne tatzacuiltilis
ten quilíaj ica ojpa miquilis. Huan
nochi ne itaneltocacahuan de Dios,
yejuan tequititinemisque queme
tiopixcame itencopaca Totajtzin Dios
huan itencopaca Cristo. Huan yejuan
tayecantinemisque ihuan Cristo ipan se
mil xiume.
7 Huan cuac tami panosque ya
nojón se mil xiume, ijcuacón in
Satanás quitojtomasque huan
quicajcahuasque de cárcel. 8 Huan
ijcón ne Satanás quisas para ocsepa
quincajcayautinemis nochi in
talticpacuani de nochi senmanahuac.
Huan yejua quincajcayahuas nochi in
pueblojuani de nochi senmanahuac
ten quilíaj Gog huan Magog. Huan
nochi nojonques Satanás quinsentilis
para quintehuisque itaneltocacahuan
de Dios. Huan Satanás ihuan
itequiticahuan, yejuan nojonques
mosentilisque hasta amo huelis se
quinpohuas porín huel miacque queme
atexal yesquía. 9 Huan mosentilisque
huel miacque itequiticahuan de
Satanás campa hueyi ixtahuayo huan
yejuan tentosque hasta ne campa se
ixajsi de se ontachía. Huan yejuan
quinyehualoquihue nochi in taneltocani
de Dios campa ne imohuiscapueblo
de Dios, yejua in pueblo de Jerusalén.
Huan ijcón Dios quinualpantepehuilis
tit den hualehuas ne eluiyactzinco
huan ijcón Dios quinmictis sepa san
nochi ne itequiticahuan de Satanás.
10 Huan in amocuali Satanás ten
quincajcayahuac in talticpacuani, yejua
nojón Dios quipantamotas campa ne
momanisoutoc tit huan azufre, ne
campa ipa quinpantamotca ya ne
hueyi ocuilin ihuan ne tacajcayauque
tanahuatijque. Huan nochi yejuan
Dios quintatzacuiltijtos. Huan yejuan
yolualitonal tajyohuijtosque sen
nachipa huan sen nachipa.

Nican tajtoa de queniu Dios quinixcomacas campa ne tayecancaistactrono de Dios ihuelilispan

11 Huan nejua ni Juan niquitac se
hueyi tayecancaistactrono campa Dios
ihuelilispan huan Yejuatzin tocotzyetica
ompa. Huan mochololtijque huan
ixpoliuque ya in talticpac huan in
eluiyactzinco de iixpantzinco Yejuatzin.
Porín amo tacauto oc ma yetocan oc
iixpan Yejuatzin. 12 Huan no niquinitac
ijcatocque iixpantzinco Totajtzin Dios
nochi neques ten momiquilijque ya,
in hueyi chihuani huan neques ten
amo chihuanime. Huan no niquitac
que Dios quinualixtapoj in librojme
campa ixnesij in tachihualisme de

nochi ten momiquilijque ya. Huan no
niquitac que Dios quihualixtapoj ocsé
libro campa ijcuiliutoc in tocayme de
nochi neques ten yolchipauque sen
nachipa. Huan ijcón Totajtzin Dios
quinixcomacac huan quintatzacuiltij
sejsé nochi neques ten momiquilijque
ya, ijcón queme yejuan tachiutinenque
nican talticpac, porín nojón
nintachihualisuan ijcuiliutoc ya tech ne
libro. 13 Huan Dios quinmacac nemilis
ocsepa nochi neques ten momiquilijque
tech at. Huan Dios quinmacac nemilis
ocsepa nochi neques ten momiquilijque
ya, ten tzactocque ya campa ánimajme
ten amo taneltocani. Huan nochi
nojonques Dios quinmacac ocsepa
nemilis huan quinixcomacac huan
quintatzacuiltij ijcón queme yejuan
tachiutinenque nican talticpac.
14 Huan ijcón Dios quinpantamotac
ne miquilis huan ne mictan campa
ne momanisoutoc nochi tit. Huan in
tagayot amo momiquilisque oc. Ta,
sayó tajyohuijtosque. Huan yejua ya
nojón ten quilíaj ica ojpa miquilis.
15 Huan no Dios quinpantamotac campa
ne momanisoutoc nochi tit nochi
neques ten amo ixnesico nintocay
tech ne libro campa ijcuiliutoc nochi
taneltocani ten yoltinemisque sen
nachipa.

Nican tajtoa de ne yancuic eluiyac huan in yancuic talticpac

21 Huan nejua ni Juan niquitac
se yancuic eluiyac huan se
yancuic talticpac porín ne achtopa
eluiyac huan ne achtopa talticpac
tajtamic ya; huan no in mar no
ixpolihuic ya. 2 Huan nejua ni Juan
niquitac ne mohuiscapueblo, yejua
ya in yancuic pueblo de Jerusalén.
Huan ne pueblo hualpantemoc de ne
eluiyactzinco campa yetica Dios. Huan
semi mocualnextijtihualaya ijcón
queme se tesihuajtan mocualnextía
cuac yetoc ya para monamictis ihuan
niyoquich. 3 Huan no nicayic se
chicaucatzajtzilis de ne tayecancatrono
ten quijtoayaj ijcuín:
—Totajtzin Dios mocaltaliquiu
intzalan in ipueblojcahuan;
huan Yejuatzin calyetos ihuan
itaneltocacahuan. Huan nochi in
tagayot yesque ipueblojcahuan de
Dios. Huan Totajtzin Dios inuan
yetinemis huan Yejuatzin mochiutiyás
in Dios de nochi itaneltocacahuan.
4 Huan Totajtzin quinelcahualtis
de ninchoquilisuan de nochi
itaneltocacahuan. Huan amo aquen
momiquilis oc; huan amo aquen
mochoctis oc; huan amo aquen
motequipachos oc; huan amo aquen
yoltajyohuis oc. Huan ijcón yesqui
porín nochi tajtamic ya de ne achtopa
oncaya.
5 Huan Yejuatzin ten tocotzyetica tech
ne nitayecancatrono quijtoaya ijcuín:
—Xiquitacan, Nejuatzin
nicyancuicatalis nochi ten ongac.
Huan Yejuatzin nechilij ijcuín:
—Xiquijcuilo nochi ten nimitzilijtoc
porín notajtoluan nochi cuica ten
melau. Huan nochi namejuan cuali
huelis nantacuautamatisque nochi
notajtoluan.
6 Huan no Yejuatzin nechilij ijcuín:
—Motamichihuac ya nochi nijín.
Huan Nejuatzin nimonejnehuililtía
queme ne letra A huan ne letra Z. Porín
Nejuatzin ipa niyoltinemi cuac nochi
hualtzinehuac ya huan Nejuatzin
no niyoltinemis sen nachipa porín
nictamichihuac nochin. Huan nochi
neques yesque amiquisque, yejuan
nojón Nejuatzin niquintayocoliti
huan niquinatiltis de ne amel
campa mextoc atzin ten quitemacas
nemilis. Huan ijcón ne naquen tayis,
yejuan nojonques yoltinemisque sen
nachipa. 7 Huan nochi neques ten
quitamitanilisque in amocuali, yejuan

nojonques niquintayocolis nochi ten
niquintenilijtoc. Huan ijcón Nejuatzin
niyesqui nin Dios huan yejuan yesque
noconetzitzin. 8 Pero niquinpantamotac
campa momanisoutoc tit huan
azufre nochi neques ten moucame
huan amo tacuautamatque nohuan
huan sayó temictijtinemij huan
ahuilcanentinenque san. Huan
no ijcón mochihuas para aquen
tenahualuijtinemij huan neques ten
quinmohuistilijtinemij tatadiosme huan
neques ten xolopijtitinemij san. Nochi
nijinques tajyohuijtosque sen nachipa
campa xotatoc ica tit huan azufre, ten
quilíaj ica ojpa miquilis.

Nican tajtoa de ne yancuic pueblo de Jerusalén

9 Huan mochihuac que
nechnojnotzaco senme de ne chicome
ángeles ten maactoya se vaso ten
pexontoya ica ne chiahuis tenica
Dios satepan quintatzacuiltij ya in
talticpacuani. Huan ne ángel nechilij
ijcuín:
—Xihuiqui huan nimitznextiliti ne
tesihuajtanti ten monamictiti ihuan
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin.
10 Huan santajma nechquemiloco in
chicahualis den Yecticatzin Espíritu.
Huan nechuiyac huan nechajxitij
tech ne hueyi huejcapan tepet. Huan
ompa nechualpannextilij ne hueyi
mohuistic pueblo de Jerusalén ne
ten hualpantemoc de eluiyactzinco
campa yetica Totajtzin Dios. 11 Huan ne
mohuistic pueblo tanaltoctijtihuala ica
icualtziyo de Dios. Huan ne cualtziyot
no quinejnehuilía se tet ten semi
patío queme se tet ten quilíaj jaspe.
Huan ne naltonilot quinejnehuilía
cristal. 12 Huan ne mohuistic pueblo
quiyehualojtoc se hueyi patahuac tepan
ten semi huejcapantic. Huan tech ne
tepanmit ten tepanyehualol, niquitac
majtactiomome caltenme. Huan cada
se calten ijcatoya se ángel. Huan
ixcuaco de cada calten ijcuiliutoc
sejsé tocay de ne majtactiomome
huejcautetatme tenica hualeuque in
majtactiomome pantime de pueblojuani
de Israel. 13 Huan tech ne hueyi
tepanyehualol no niquitac eyi caltenme
campa iquisayampa tonal. Huan no
niquitac ocsé eyi caltenme campa
tanijcopaca. Huan no niquitac ocsé
eyi caltenme campa ajcopaca, huan
ocsé eyi caltenme campa ipoliuyampa
in tonaltzin. 14 Huan tech ne hueyi
tepanyehualol campa itzinehualoni,
ompa niquitac majtactiomome tataman
teme ten nejnepaniutocque. Huan tech
cada nepan de se tet niquitac que ompa
ijcuiliutoc sejsé tocayme den nojón
majtactiomome itanojnotzcahuan de
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin.
15 Huan ne ángel ten nechnojnotzaya,
yejua ne maactoya se tamachiu de oro
queme se metro, tenica quitamachihuas
de queniu ica hueyi in pueblo de
Jerusalén. Huan no quintamachihuas
in caltenme huan no quitamachihuas
in tepanyehualol. 16 Huan ne pueblo
de yancuic Jerusalén, yejua ne
quipiaya nahui esquinas ijcón queme
hueyac, no ijcón queme coyahuac.
Huan ne ángel quitamachihuac ica
itamachiu de queniu ica hueyi ne
pueblo de Jerusalén, huan ajsic ome
mil huan ome ciento kilómetros de
huejca. Huan nochi ijcón quipiaya
de naucampa de coyahuac huan den
hueyac huan de huejcapan. 17 Huan
de ompa quitamachihuac in ángel ne
tepanyehualol huan ajsic eyipoal huan
nahui metro de huejcapan. Huan ne
ángel quitamachihuac ne tepanyehualol
ica itamachiu ijcón queme tejuan
titalticpacuani ica titatamachiutinemij.
18 Huan de tepanyehualol tachijchiu
ica se taman cualtzin tet ten quilíaj
jaspe. Huan ne pueblo ne yancuic
Jerusalén, yejua ne tachijchiu ica

chipahuac oro ten quinejnehuilía
queme in tescat ten cahuactic. [19] Huan
no niquitac majtactiomome teme
nejnepaniutocque tenica quichijchiuque
in tatzinehualoni den pueblo. Huan
ne tatzinehualoni quicualnextijque
ica sejsé tataman tetzitzin ten semi
patiojque. Huan ica se tet tzinehualoni
quicualnextijque ica in tet ten quilía
jaspe. Huan ica ome tet tzinehualoni
quicualnextijque ica se tet ten quilíaj
zafiro. Huan ica eyi tet tzinehualoni
quicualnextijque ica se tet ten quilíaj
ágata. Huan ica nahui tet tzinehualoni
quicualnextijque ica se tet ten quilíaj
esmeralda. [20] Huan ica macuil tet
tzinehualoni quicualnextijque ica se tet
ten quilíaj ónice. Huan ica chicuasen
tet tzinehualoni quicualnextijque
ica se tet ten quilíaj cornalina.
Huan ica chicome tet tzinehualoni
quicualnextijque ica se tet ten quilíaj
crisólito. Huan ica chicueyi tet
tzinehualoni quicualnextijque ica se tet
ten quilíaj berilo. Huan ica chicnahui
tet tzinehualoni quicualnextijque
ica se tet ten quilíaj topacio. Huan
ica májtacti tet tzinehualoni
quicualnextijque ica se tet ten quilíaj
crisopraso. Huan ica majtactionsé
tet tzinehualoni quicualnextijque
ica se tet ten quilía jacinto. Huan
ica majtactiomome tet tzinehualoni
quicualnextijque ica ten quilíaj
amatista. [21] Huan ne majtactiomome
caltenme sejsé tachijchiu ica tet ten
quilíaj perlas. Huan in patahuac ojti ten
panoa tatajco den pueblo, yejua nojón
tachijchiu nochi yoca oro ten cualtzin
naltoctic queme tescat.
[22] Huan tech in pueblo de yancuic
Jerusalén, amo cana niquitac se
tiopan. Porín Totecotzin Dios ten
quipixtinemi nochi chicaucahuelilis,
Yejuatzin ya in tiopan de ne pueblo
ijcón queme Yejuatzin ten tamati
queme ichcatzin, Yejuatzin no in tiopan
de ne pueblo. [23] Huan tech ne pueblo
amo oncaya tonaltzin huan amo no
oncaya metzti huan amo monequis
ma tatanextican ica yejuan porín
Totajtzin Dios chicaucatacacahuactoc
ica icualtziyo. Huan no Yejuatzin ten
tamati queme ichcatzin, Yejuatzin
tatanextijtoc ica icualtziyo. [24] Huan
nochi ipueblojcahuan de Dios ten
maquisque ya nican talticpac, yejuan
nojonques nentinemisque tech ne
pueblo ica ne mismo cualtziyo de Dios.
Huan nochi in tayecanani de nican
talticpac, yejuan nojonques cualcuisque
nochi de nincualtziyo huan ninuelilis
huan quicahuaquihue tech ne yancuic
Jerusalén para ica cualnextisque.
[25] Huan no niquitac que amo
queman quitzacuasque de tonayan
ne cualtzin caltenme. Huan ompa
amo no queman oncas oc yohual.
[26] Huan nochi in itaneltocacahuan de
Dios den nentinemíaj nican talticpac,
yejuan nojonques cualcuisque nochi
nincualtziyo huan ninuelilis huan
quicahuaquihue tech ne yancuic
Jerusalén para ica cualnextisque.
[27] Huan tech nojón yancuic Jerusalén
amo teyi calaquis ten pitzotic. Huan
amo no calaquisque nión aquen ten
quichiutinemíaj chihualis ten amo
cualtía. Huan no amo calaquisque
neques ten sayó xolopijtijtinemíaj. Ta,
sayó calaquitihue tech ne yancuic
Jerusalén neques ten nintocayuan
ijcuiliutoc tech ne libro campa ixnesij
nochi ten yoltinemisque sen nachipa.
Huan ne libro, yejua ten poutoc ihuan
Yejuatzin ten tamati queme ichcatzin.
22 Huan satepan de nochi nijín
nechnextilij in ángel se
hueyíat ten cualtzin chipahuac huan
naltoctic queme ne tet ten quilíaj
cristal. Huan ne hueyíat cualcuía at ten
quitemaca nemilis sen nachipa. Huan
ne hueyíat hual pepexocatoya campa
ne itayecancatrono de Totajtzin Dios.

Huan no hualpepexocatoya de Yejuatzin
ten tamati queme ichcatzin. 2 Huan
tech ne yancuic Jerusalén campa
patahuac ojti, ompa ijcatoc ne cuohuit
ten itaquilo quitemaca ne nemilis
sen nachipa. Huan anacastan ijcatoc
ne cuohuit ten quitemaca nemilis
huan ocsé cuohuit ijcatoc sentapalpa
ocsé atennacastan. Huan ne cuohuit
motaquiltía majtactiomome viaje de
se xiutica, quijtosnequi cada se metzti
motaquiltía. Huan imaxiuyo de ne
cuohuit cualtía para quinpajtitiu nochi
in talticpacuani de nochi senmanahuac.
3 Huan amo teyi oncas oc tech ne
yancuic Jerusalén tensá ten cualcuis
in tatelchihualis de Dios. Huan ne
pueblojijtic yetoc ne itayecancatrono de
Totajtzin Dios ihuan itayecancatrono de
Yejuatzin ten tamati queme Ichcatzin.
Huan nochi itequiticahuan de Dios,
yejuan nojonques quitequitilijtosque
huan quimohuistilijtosque Totajtzin
Dios. 4 Huan nochi itequiticahuan de
Dios, yejuan nojonques moixitztosque
ihuan Yejuatzin. Huan itocaytzin
de Yejuatzin ixnestos inixcuaco de
ne itaneltocacahuan. 5 Huan tech ne
yancuic Jerusalén amo oncas oc yohual
nión no monequis tanex oc huan nión
no monequis oc ma tonato. Porín sayó
Totecotzin Dios tatanextijtos tech ne
pueblo. Huan nochi itaneltocacahuan
de Yejuatzin, yejuan nojonques
tayecantinemisque sen nachipa huan
sen nachipa.

Nican tajtoa de queniu amo huejcahuas oc para mohualuicas Totecotzin Cristo

6 Huan ne ángel no nechilij ijcuín:
—Nochi nijín tajtolme cuica ten
melau san huan namejuan cuali
huelis xitacuautamatiyacan ica nochi
notajtoltzitzin. Huan Totecotzin,
Yejuatzin to Dios quintamachilismaca
nitanahuatijcahuan, yejuan ten
tanojnotztinemiaj itencopaca Dios.
Huan Yejuatzin techualtitanilij niángel
tanahuatijque para technextilis tejuan
ten tiitequiticahuan nochi ten niman
nican quipía de mochihuati.
7 Huan techilía Totecotzin Cristo
ijcuín:
—Xiquitacan, Nejuatzin niman
nimohualuicas. Huan no namechilía
que tatiochihualme de Dios nochi
neques ten quitacamatinemij nochi in
tajtoltzitzin ten Dios quinmactilij ten
ijcuiliutoc tech nijín libro.
8 Huan nejua ni Juan niquitac huan
nicayic nochi nijín ten namechilijtoc.
Huan satepan cuac nictamicayic
ya huan nictamiitac ya nochi nijín,
ijcuacón nimotancuaquetzac huan
nimotentocato iicxitan ne ángel, para
nicmohuistilis ne ángel ten nechnextilij
ya nochi nijín tajtachialis. 9 Pero ne
ángel nechilij ijcuín:
—Xiquita, amo ijcón xicchihua porín
no niitequiticau de Dios ijcón queme
tejua. Huan nejua no niitequiticaicniu
de motasojicnihuan neques ten
tanojnotztinemij itencopaca Totajtzin
Dios. Huan no niitequiticaicniu de
nochi neques ten quitacamatinemij in
tajtolme ten ijcuiliutoc tech nijín libro.
Huan nimitzilía que xicmohuistilijtiu
sayó Totajtzin Dios.
10 Huan no nechilij ne ángel ijcuín:
—Ma amo ixtzacto nijín libro. Ta,
xiquinnextilij in itaneltocacahuan de
nochi tajtolme ten Dios techmactilij
ya huan ijcuiliutoc ya tech nijín libro.
Huan nimitzilía amo xiquintaatilij nijín
tajtolme porín niman motamichihuati
ya nochi ten ijcuiliutoc tech nijín libro.
11 Huan nochi neques ten tachiutinemij
ica ten amocuali tachihualisme, yejuan
nojonques ma quichiutiyacan sayó ten
pitzotic nemilis. Huan nochi neques
ten motajtacolmacatinemij, yejuan
nojonques ma quichiutiyacan sayó ten
amocuali chihualis. Huan nochi neques

ten yolcualime, yejuan nojonques
ma quichiutinemican sayó ten cuali
chihualis. Huan nochi neques ten
yolchipauque, yejuan nojonques ma
cachi oc xiyolchipaucanentinemican.
12 Huan techilía Totecotzin Cristo
ijcuín:
—Xiquitacan, Nejuatzin niman
nimohualuicas. Huan cuac nihualas
ya, ijcuacón nicualcuitihualas ya ne
tetayocolil ten niquintayocolis sejsé
notaneltocacahuan ijcón queme
yejuan quichiutinenque nintequiu de
nican talticpac. 13 Huan Nejuatzin
niyoltinemi cuac nochi hual tzinehuac
ya, huan niyoltinemis tech ne tonalme
cuac nochi tatajtamis ya. Ica ya nojón
Nejuatzin nimonejnehuililtía queme ne
letra A huan queme ne letra Z.
14 Huan no namechilía que
tatiochihualme de Dios nochi
neques ten moyolchipautinemij den
nintajtacoluan, ijcón queme cuac se
quipactinemi tilma ten motzojcuiltía.
Porín yejuan nojonques Dios
quintacahuilis ma calaquican campa
caltenme de ne yancuic Jerusalén
para ompa quicuasque in taquilot de
ne cuohuit ten quitemaca ne nemilis
sen nachipa. 15 Huan nochi neques ten
amo taneltocacque, yejuan nojónques
amo huelis calaquisque. Ta, yejuan
yetosque huejca de ne tepanyehualol
campa yetosque neques ten amocuali
taca ten monahualnectinemíaj huan
neques ten ahuilnentinenque ihuan
sihuame oso taca. Huan no yetosque
ne calampa neques temictiani huan
neques ten quimohuistilijtinemíaj
tatadiosme. Huan no yetosque
calampa nochi neques ten sayó
cuelitztinemíaj huan quichiutinemisque
in xolopijyot. 16 Huan Nejuatzin
ni Jesús huan nicualtitanic
noángel tanahuatijque ma yejua
namechyequiliqui notajtoluan campa
mosentilía notaneltocacahuan. Huan
Nejuatzin niiteiscalticau de rey David
huan no niiconeu de ne rey David.
Huan Nejuatzin nimonejnehuililtía
queme ne hueyi sitalin ten semi
cacahuaca cuac panquisa cualcampa.
Huan namechnextilijtoc nochi ten
mochihuati. 17 Huan in Yecticatzin
Espíritu quilijtoc Jesucristo ijcuín:
—Xionuiqui, Tejuatzin.
Huan nochi tejuan tiitaneltocacahuan
de Cristo queme yesquía tesihuajtan,
nochi tejuan no tiquilijtocque
Jesucristo ijcuín:
—Xionuiqui, Tejuatzin.
Huan nochi neques ten tacactocque,
yejuan nojónques no quilijtocque
Jesucristo ijcuín:
—Xionuiqui, Tejuatzin.
Huan no nejua ni Juan namechilía
ijcuín:
—Aquen ten yolamictinemi, huan
quiyolnejnequi motoquisque ihuan
Cristo, yejua ne ma huiqui. Huan
Cristo catiltis ica ne atzin ten
quitemaca nemilis. Huan in atzin sayó
quitetayocolía Cristo.
18 Huan nejua ni Juan
niquinnojnotzac nochi neques ten
quicaquij nijín tajtolme ten Dios
nechmactilij ma niquijcuilo tech nijín
libro. Huan nejua niquinnejmachtía
ijcuín:
—Tacán acsá quimajxitilisquía cachi oc
tajtolme oc de yejua san tech nijín libro,
ijcuacón Dios quipantoyahuiliquiu nochi
chiahuis de tatzacuiltilis ten ixnesi tech
nijín tajcuilolamatzin. 19 Huan tacá acsá
no quiquixtilis sequi tajtolme de nijín
libro ten Dios nechmactilij, ijcuacón
Dios quiajchihuilis nitocay de ne libro
campa ixnesi nochi neques ten quipíaj
ne nemilis sen nachipa para ma amo
calaquis tech ne mohuistic pueblo ten
quilíaj yancuic Jerusalén. Huan no
Dios cajchihuilis de ne tagat nochi in
tatiochihualisme ten ijcuiliutoc tech
nijín libro ten quiseliani.

20 Huan Yejuatzin techmejmelahuilía
nochi nijín tajtolme huan Yejuatzin
quijtoa ijcuín:
—Yec melua Nejuatzin niman
nimohualuicas.
Huan nejua ni Juan no niquijtoa
ijcuín:
—Amén, ma ijcón mochihua.
Quema, xionuiqui, Notecotzin
Jesucristo.
21 Huan axcan sayó xicselijtiyacan
nannochi namejuan ne teyolicnelilis
imaco Totecotzin Jesucristo. Amén, ma
ijcón mochiutiu.